DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIALUNA 1 MAART 1965 No. 5271.

DR. ADOLF SCHAERF A FALLECE

VIENNA 1 maart - E president di Austria, dr. Adolf Schaerf a muri. E president di 75 anja tres siman pasa a hanja un gripe pisa. Apesar di esaki el a keda cumpli cu debernan di su puesto y a saluda día 16 di februari e Sjah di Persia na aeropuerto, inmediatamente despues el a keda hospitalisa den un sanatorio particular na Vienna.

.. Diasabra su estado di salud a empeora pasobra un enfermidad bieuw di higra a lanta atrobe cu ne. Ayera mainta a keda anuncia cu no tin mas speranza. Su higra ta funciona apenas y den oranan di atardi, e lider di gobierno Austriaco dr. Josef Klaus y arzobispo di Vietnam dr. Franz Koenig a bishita e muribundo. Tambe e munitius papal Rossi, y vice canciller dr. Pittermann y e minister Austriaco di asuntunan exterior dr. Kreisky, a bishita e muribundo.

Segun constitucion Austriaco, e canciller, actualmente dr, Josef Klaus lo ocupa temporalmente puesto dje presidente.

Ex lider dje partido socialista na mei di 1957 a bira president di Austria. Tambe e ta considera como e stipulador mas importante dje tratado di estado cu a pone un fin ne occupacion aliado y cu Austria despues di segunda guerra mundial a hanja su independencia bek.



Aruba Caribean Hotel diasabra anochi ultimo a eligi su reina di carnaval pa e anja aki. Esaki a worde eligi door di un hurado di turistanan cu ta keda na e hotel. E feliz candidata cu a sali reina ta senjorita Helouise Liou A Tjam di Club Bonaireano kende a logra pone poder ariba e titulo menciona. El a worde corona door di senjor M. Roskin, miembro di directiva di e Executives Houses cu ta run e hotel na Aruba. El a ricibi assistencia den esaki for di senjor Henry Steeber, manager di Aruba Caribbean Hotel. Despues di e coronacion senjorita Liou A Tjam felizmente a ricibi dos sunchi pareeuw; na banda robez senjor Roskin y na banda drechi senjor Steeber cu gusto ta felicita e reina di e hotel. Senjor Steeber a duna e reina un week-end papasa na Aruba Caribbean Hotel y senjor Roskin un week-end pa e reina pasa na Condado Beach Hotel na Puerto Rico.

HELOUISE L. A. TJAM: REINA CARNAVAL DI A. C. HOTEL

PALM BEACH 1 maart - Diasabra anochi tabata carnaval den Aruba Caribbean Hotel Casino. E punto culminante di e anochi tabata e eleccion di reina di carnaval, un honor cu a toca un hurado consistiendo di cuatro turista Mericano y dos turista Carakenjo. Y e hurado no tabatin mucho di pensa. Rapidamente nan a escohe senjorita Helouise Liou A Tjam como e reina di e club. E sympatica reina aki di club Bonaireano a hanja su corona costoso. Pero nos esaki unicamente pues senjor Henry Steeber a regala tambe como manager di e hotel un week-end gratis den su hotel na e reina. Senjor Morris de Woskin, miembro di directiva di Executives House Inc. cu ta run Caribbean Hotel a pone algo mas ariba, esta un week-end gratis pa Helouise na Condado Beach Hotel na Puerto Rico. Asina e sympatica reina aki di club Bonaireano ta esun cu pa promer biaha ta hanja un premio dobbel di e hotel.

Cu bon musica acompanjante di e banda di Jorge Fasola, e eleccion den Klompen Klub a tuma lugar. Maestro di ceremonia tabata senjor Seferiano Luidens miembro di Comite Central di Carnaval kende a presenta e presidente di e comite senjor Milo Croes kende a haci un yamada na e bishitantenan extranhero.pa no perde e parada di diadomingo na Oranjestad.

Despes a sigui presentacion di algun reinanan di carnaval di Aruba pa anja 1965. E reina di Aruba mes esta senjorita Dorinda Croes ta e promer cu a worde presenta sigui pa Helouise Liou A Tjam di Club Bonaireano, Helen Dongen di Club Surnam. Judith Odor di R.C.A. y Tica Koolman di Commandeurs Baai Club sigui pa Monalisa Schwengle como reina di distrito di Savaneta y Etty Croes reina di distrito di Santa Cruz. E ultimo dos mucha muhernan lastimamente no ta tuma parti den e eleccion aki, unicamente esnan cu a participa pa reina di Aruba. Despues cu e candidatanan aki cu excepcion di esun di Club Caribe a paradia dilanti hurado un biaha mas, e honor a toca prins carnaval , Guy Paris pa anuncia e resultado. Esaki a bira e candidata di Club Bonaireano, e runner up di diahuebs anochi den Wilhelmina Stadion Un prueba mas cu e hurado di diahuebes anochi a haci un bon trabao.

E coronacion a tuma lugar inmediatamente door di senjor Morris de Woskin jende hunto cu senjor Henry Steeber a hinka senjorita Helouise entre dos candela door di cada uno pareeuw

(SIGUI LESA PAG. 7)

PROMER PASO CONCRETO PA SHOPPING CENTER NASSAUSTRAAT

ORANJESTAD, 1 maart. - Pronto esnan cu a tuma initiativo pa cuminsa un Shopping Center den Nassaustraat lo mira e promer paso concreto tuma lugar. Pronto murajanan di e casnan dilanti di e supermercado di Nicky Habibe lo bai suela.

E edificio di dos piso den cual Arubaanse Courant ta residencia te ainda y e cas pariba di dje lo worde tumba abao pa mokkelnan y bulldozernan di senjor Juan Fingal. E lugarnan aki manera hopi otro lugar den Nassaustraat mester duna lugar na progreso.

Manera nos a bisa, pronto esaki lo tuma lugar. Te ainda ta worde warda ariba e mudacion di Arubaanse Courant for di e edificio di dos piso. Pero como cu dentro di algun dia Arubaanse Courant lo cambia adres e pasonan concreto pa e Shopping Center lo cuminsa. Tras di pantalia ta worde traha duro ariba e pianan di construccion, cual trabao ta worde haci door di e oficina consehero Antillano na Corsow cual ta relaciona cu - Bouwmaatschappij na Aruba; mientras cu ya nan tin e maquette cla. Cu e maquette nan kier bai stimula e participacion di particularnan den e plan aki mas ainda.

E participacionan pa esaki lo worde poni desponibel door di Beleggingsfonds "Nassau". E personanan cu a tuma e initiativo ta spera di dentro di un anja y mei e edificio ta cla.

*E secretariado particular di Su Altesa Real principe Bernhard a participa: cu e principe door di un infeccion di musculo riba conseho di dokter lo mester tene cama pa algun dia.

REUNON DI TWEEDE KAMER AWE MERDIA

Den Haag, 1 mrt. - Riba petision di dhr. Vondeling, lider di fraccion dje partido di trabow den Tweede Kamer y 9 otro miembronan di Camara y president di Tweede Kamer, dhr Van Thiel a reuni miembronan di Tweede Kamer pa awe merdia. Segun ANP a tende e peticion di dhr. Vondeling tin relasion cu e consultasionnan cu La Reina lo tene awe cu ambos president di camara y presidentnan dje cincu fraccionnan grandi den Tweede Kamer.

VIAHE DI PRINSES BEATRIX DEN AVION PA SINT MAARTEN

PHILISBURG -- ANP -- Den avion cu cual Prinses Beatrix ta viaha pa bishita nos islanan, e tin su lugar fiho, dilanti na man robes.

Pa e tin poco mas libertad, nan a kita dos set di stoel dilanti y na e schot su dilanti, nan apone flor pa duna e interior un ambiente mas alegre.

Originalmente e plan tabata ayera mainta pa laga e avion di ALM bula for di Bonaire via Corsow y despues sigi pa Islanan Arriba, pasobra nan ta kere qu henter e comitiva, huntu cu e maletanan lo tabata muchu pisa pa e por a lanta for di Flamingo Airport y bula den un pasá pa Islanan Arriba.

Pa ta prepara riba cualquier eventualidad, nan a mada e Beechcraft nobo di ALM Bonaire, cual tin lugar di sinta pa siete persona.

Eventualmente un numero di representante di prensa lo a viaha cu e Beechcraft pa Islanan Arriba, pero e medida di precaucion aki a resulta innecesario, despues qu tur hende plus maleta por a bai den e avion grandi.

Aparte di a dorna e avion cu flor , ALM a percura pa tabtin revista y corant a bordo di manera qu e pasaheronan por a pasa un ratu placentero den e avion.

Te ayera e avion di ALM cu prinses a bordo tabata ser escolta pa dos avion di ALM, durante e vuelonan pa Aruba y Bonaire, pero comoquiera qu e aparatonan aki ta ser utilisá pa busca submarino den tempu di guerra, nan velocidad no ta suficiente pa por a compaña e avion ayera - normalmente.

Pa e ocacion ei, nan a inventa un sistema di escolta especial.

Promer qu e avion cu e prinses a bordo a parti for di Bonaire, tres avion di Marine Luchtvaart Dienst a sali cu rumbo pa Sint Maarten, cada unu cu escalanan corticu tras di otro. Resultado di e sistema aki atabata qu na ningun momento e avion di ALM tabata muchu leeuw for die avionnan di MLD. Despues di cincu cuarto di ora di vuelo, e promer avion di MLD a regresa Corsow y tabatin dos avion di MLD dialnti di e Convair.

Promer qu e avion a aterriza na Sint Maarten, tabatin un "celebracion" informal di cumpleaños di e camara di prinses Beatrix, señorita Stuit.

Un miembro di comitiva di Prinses Beatrix a dal un gritu di hiep, hiep, hoera, y prinses Beatrix espontaneamente a participa na e expresion aki.



Aki Prinses Beatrix ta scuchando e aubade na Rincon. Na su man drechi por mira minister E.Jonckheer y na su man robes gezaghebber Gorsira.

ENCUENTRO HUMORISTICO DI PRINSES NA SINT MAARTEN

PHILIPSBURG -- ANP -- Ayera, ora cu e caravana di auto cu Prinses Beatrix tabata corriendo di aeropuerto pa Philipsburg, tabatin un episodio por cierto humoristico yen di colorido qu a causa sonrisa riba cara di prinses Beatrix.

Na caminda nan a pasa un homber riba un burricu, netchi bisti den un flus pretu cu un helm tropico riba su cabes y un gitara riba su schouder.

E homber aki ta Osborn Kruydthof, quende a nombra su mes agente policial y awor ta ser considera pa Gezaghebber como un ayudo extra, aparte di e guarnicion policial regular.

Durante oranań di dia, e ta regla trafico den centro di Philipsburg y e ta hasiele asina bon qu hopi hende lo sinti su falta, si e no ta hasi eski mas. Nan ta conta qu el a evita varios accidente di trafico caba.



Diahuebs atardi prinses Beatrix a pronuncia un mensahe dilanti di microfono di Trans World Radio na Bonaire. Riba e foto por-mirele den compania di Dr. Paul Freed, director di e emisora, mientras qu banda di dje por mira e hobencita Cinthia Thodé, quende a ofrecele un bouquet di flor.



Antayera na Rincon e muchanan di school bao di direccion di un frater a canta pa Prinses Beatrix riba e plenchi dilanti di e hulp postkantoor.

Riba e foto por mira e muchanan cu banderin y bandera grandi cantando.



Durante e rondrit qu Prinses Beatrix a hasi antayera na Bonaire, e caravana a stop un ratu na Goto-Meer, caminda e prinses a saca su aparato di filma y a filma e paisahe bunita, qu a impresionele masha tantu. Na man drechi por mira Gezaghebber Morkos cu verrekijker den su man.

GOBIERNO DI MARIJNEN A CAI

DEN HAAG--UPI--E gabinete hulandes di coalicion, formá pa Catoliconan, Protestantnan y Liberalnan a cai ayera nochi, pa via di un disputa riba introduccion di anuncionan comercial den e red di radio y television di gobierno.

Promer minister Victor Marijnen, di e partido mayoritario Partido Popular Catolico, y su ministernan a dicidi di introduci anuncionan comercial den e transmision di e red gubernamental, pero nan no por a yega na un acuerdo riba e manera di hasiele.

Di e 13 miembronan di e conseho di minister, e seis Catoliconan y e cuater Protestantnan kier a integra e anuncionan comercial den e actual estructura di e red transmisora di gobierno.

Pero e tres ministernan liberal a insisti arriba pa e anuncionan lo ser transmiti den espacionan independiente.

E insistencia aki ta consecuencia di e hecho di qu e Liberalnan tin vinculonan partidario cu empresanan privá den radio y television.

Promer minister Victor G.M. Marijnen a anuncia qu lo e bai serca La Reina Juliana awe. Di acuerdo cu e sistema tradicional politica di Hulanda, esaki ta nifica qu lo e presenta su renuncia.

El a declara ademas qu "boso por acepta qu renuncia di gabinete lo inclui renuncia di tur secretario di estado tambe", segun un vocero di gobierno a bisa.

Actualmente e estructura den sector di programanan di television ta asina qu tin cincu compania politicamente vinculá cu gobierno ta explota e canal di television.

E liberalnan qu a insisti riba transmision independiente den e red gubernamental, en general ta vincula cu firmanan nobo independiente qu ta interesá den television y radio riba un base comercial.

Marijnen ayera tardi a anuncia su decision den un declaracion di dos alinea.

"E discusionnan den mi gabinete tocante radio y television no a yega na un acuerdo. Su Mahestad La Reina lo ricibi mi mañan. Mi no tin mas anuncio di duna".

E gabinete aki, qu ta e segundo na Hulanda for di despues di segunda guerra mundial, a ser formá dia 24 di juli 1963, despues di un lucha politica di ocho siman.

For di e tempu ei, Partido Laborista, qu ta e di dos mas grandi di Hulanda a bira mas fuerte mediante eleccionnan municipal. Pero den e coalicion gubernamental, gobierno semper a controla e mayoria di e 150 bankinan den Parlamento.

Despues qu Marijnen entrega su renuncia awe na La Reina, nan ta calcula qu La Reina Juliana lo consulta cu e partidonan politico.

E posibilidad di nan lo tene eleccion nobo na Hulanda no ta ser exclui.

OGEM CREDIT UNION FUNDA

WILLEMSTAD--Durante un reunion general qu a tuma lugar antayera nochi den e edificio di Kranshi Bieeuw, OGEM Credit Union a ser oficialmente fundá.

Despues di eleccion, nan a instala e directiva nobo, cu señor H.P. Buist como presidente, mientras qu directiva completo ta formá pa señores: Gilbert Daal, E.H. Duzant, H.W. Guttenberg, I. Luyendo y R.A.A. Meulens.

Den e comision di credito e siguiente personanan tin asiento: C.N. Boye, R.E.Ch. Dunker, F. Gravenberch, G. Merced y E.A. Merien.

Nan no por a eligi miembronan pa e Raad van Toezicht como quiera qu ya tabata laat caba.

ASESINATO DI MISIONERONAN NA CONGO

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Radio di Vaticano a declara ayera cu por lo menos 130 misionero catolico a ser mata na Congo durante e reciente "tempestad di pasionnan y odio" na dicho pais africano.

E transmision a cai na mes tempu cu e celebracion di un misa, cu a ser oficia pa Papa Paulo VI na honor di e martirnan congoleo, den e basilica di San Pablo, pafo di e muraya. E radio a bisa cu e misioneronan "a cai den silencio", casi dilanti di e indeferencia di e pueblonan di mundu.

"Iglesia no por lubida", el a añadi. "No por lubidanan pasobra e violencia cu e aniquilonan y e indiferencia di e pueblonan tocante nan morto ta revela e presencia, den mundu di un estupor moral capaz di tur aberracion".

Cuater minero a muri den derrumbe di mina

Riew Turbio, Santa Cruz, Argentina--UPI--Caimentu aden di e galeria number cuater di e mina di carbon di e mesun number aki den e lugar aki a causa morto di e minero chileno Francisco Chiguay, habitante di Puerto Natales y seis otro trahadornan a tuma medidanan di precaucion y nan ta investigando e accidente.

REMITIDO

DE HEER ALDERS ZET DE KLOK TERUG.

Naar aanleiding van het onverantwoordelijk geschrijf van de Hr. Alders (vice voorzitter van het N.K.V. heb ik gemeend genoemde bestuurder enige wenken te moeten geven, en enkele van zijn beweringen tot hun normale proporties te moeten terug - brengen.

De Hr. Alders, zijnde een Europese Nederlander, die slechts van 22 - 25 augustus 1963, van de welbekende Antilliaanse gast vrijheid mocht genieten, meent zich, door deze paar dagen op onze eilanden door te brengen, een expert in Antilliaanse aangelegenheden te moeten beschouwen.

Zo erg is deze verbeelding dat hij het nodig achtte, in het orgaan van St. Willebrordus d.d. 15 october 1964 aan de Nederlanders in Nederland te moeten vertellen dat de Antilliaanse land arbeiders in lemen hutten wonen.

Deze bewering deed hij vergezeld gaan met een foto van een lemen hut.

Kommentaar in deze is overbodig, daar een ieder in onze gemeenschap op de hoogte is van de werkelijk situatie.

Dit is het typische verschijnsel van de Europese of Noord Amerikaanse reiziger "expert" die na 24 uur in een land vertoeft te hebben meent alles van land en volk af te weten.

Deze Hr. Alders schijnt hier geen uitzondering op te zijn.

Van een vakbondman, en nog wel een Hollander (die bekend staan om hun nuchterheid) bevreemd het mij dat hij enkel en alleen aan de hand van eenzijdige informaties meent bevoegd te zijn een oordeel te vellen over zaken waar hij geen notie van heeft.

Dat hij gedurende zijn drie daags bezoek aan ons eiland geconstateerd heeft dat de met zijn organisatie geleerde "vakbonden" nauwe relaties met politieke partijen onderhouden, (wat ik uiteraard aan hem overlaat) en dat hij in deze meent een - waarschuwend woord te moeten doen horen, kan ik als vakbondman slechts appreciëren en toejuichen.

Dat hij echter meent te moeten generaliseren, is alweer een bewijs van de taktiek welke door de Christelijke bonden elders ter wereld wordt gebruikt. Een taktiek welke berust op het geven van voorlichting met één zijdige bron, een taktiek dat slechts als oorgmerk heeft, kapot te maken wat de vrije vakbonden moeizaam hebben opgebouwd.

Dat de Hr. Alders of de Christelijke, of nog beter gezegt het Katholieke vakverbond van Nederland meent een steentje te moeten bijdragen om de Christelijke gedachte in de vakbond ook hier te moeten overplanten, is hun goed recht.

Ik ben echter van mening, dat het geklodder van der Hr. Alders gericht aan het adres van respectabele organisaties in onze gemeenschap in het geheel niet de zaak van de werknemers dient, toch in tegendeel.

ZET DE KLOK NIET TERUG

In Nederland gaan de erkende vakcentrales steeds nauwer samenwerken. In Frankrijk is de Christelijke vakcentrale praktisch opgegaan in de socialistische. Hier probeert een top vakbond man uit Nederland voet aan de grond te krijgen door twee dracht te zaaien met valse aantijgingen.

NOU, ALS HET ZO MOET DAN TOE MAAR.

Wij zijn niet vies voor en zullen terug slaan als het nodig blijkt.

E.W. ONG - A - KWIE,
Voorzitter, C.F.W.



Ayera mainta tabatin un candela chikitu tras di murayanan di Administratie van Financien, caminda algun hut di e hendenan qu ta pasa anochi el tras, a pega candela. Brandspuit di Rio Canario a sali pa paga e candela.

FRANCIA A PIDI CONFERENCIA DI PAZ RIBA ZUIDWEST ASIA

Paris--UPI-- Francia a bolbe pidi un celebracion di un conferencia di paz pa Asia Sudeste, liber di tur condicion previa.

Funcionarionan frances a bisa cu tantu Merca como e comunistanan mester bandona tur condicion anterior pa cuminsa cu e negosciacionnan di paz.

Gobierno frances a dopta e posicion firme aki na momentonan qu e indicacionnan tabata aumenta di qu tur e dos partinan lo ta finalmente dispuesto na sinta ne mesa di paz, semper qu tur e dos bandanan aki ta cumpli cu cierto requisitionan previo.

E funcionarionan frances a senala qu China Comunista diferente biaha a bisa, qu e no lo drenta den negociacionnan, a menos qu Estados Unidos retira completamente for di Vietnam del Sur.

E sovieticonan a pone e mesun condicion ey antes, pero ora qu nan a mira qu Estados Unidos si no tin idea di hasi tal cos, nan a insisti pa qu Merca compromete su mes na termina su ataquenan aereo contra Vietnam del Norte.

Den fuentenan frances nan a bisa qu e presidente frances Charles de Gaulle lo laga su actitud cla pa mira ora qu e responde un propuesta ruso formalmente cual a wordu formula ultimo di qu tur e dos paisnan lo traha den cooperacion di un intento pa cuminsa e negociacionnan.

Estados Unidos, di su parti, a exigi qu nan lo pone un fin ne agresion norvietnames contra Vietnam del Sur como condicion previa pa participa den e negociacionnan di paz.

Funcionarionan frances a bisa qu Gobierno di general de Gaulle lo no apoya ningun di e condicionnan aki y ta kere qu e conferencia di 14 paisnan lo mester bolbe reuni na Ginebra asina qu esaki ta posibel, y qu sin qu ningun di e partinan afecta lo pone nan mes na cierto condicionnan.

Sinembargo den circulonan frances nan ta kere qu e posibilidad ta poco di e exito den e intento pa logra e reunion pronto di un conferencia di paz.

Entre e signonan di mal augurio nan ta conta cu e afirmacion di e secretario di estado norteamericano, Dean Rusk, di qu lo no tin negociacionnan mientras qu Vietnam del Norte no stop e agresion contra e parti Sur.

E declaracion aki a ser tuma como indicacion di Washington lo no ta masha purá den asuntunan di negociacion.

Rusia kier mehora su relacionnan cu China

Moscu -- UPI -- E revista - "Kommunist", principal organo doctrinatio di Partido Comunista sovietico, ta bisa qu Rusia kier "actua y mihorá e relacionnan oficial cu China Comunista, renovando e consultanan riba problemanan internacional.

E revista ta agrega qu Kremlin tambe ta desea na pone un fin ne discusion publica riba e diferencia chino-sovietico, impulsá e intercambio comercial cu Pekin y promove e cooperacion cientifica y cultural, cultivando " tur e lazonan amistoso.

Un articulo qu a wordu firma pa O, Ivanoaz ta senala qu "Partido Comunista y Gobierno di Union Sovietica ta busca na activa e relacionnan entre e dos paisnan a traves di canalnan interestadual y fortelece e lazonan amistoso entre e pueblonan sovietico y chino den tur sentido y den tur su aspectonan.

" Un base bon pa e labor aki lo por wordu brindá pe disposicionnan principal di e tratado chino-sovietico, mediante di cual e dos partinan lo compromete nan mes na consulta mutuamente cu otro den tur e problemanan internacional importante concerniente na e interesnan comun di Union Sovietica y di China Comunista".

Durante e reciente anjanan nan a hasi e consultanan entre Moscu y Pekin menos frecuente, ora qu e disputa chino-sovietico a aumenta.

Segun e observadornan diplomatico, e gobernantenan nobo di Kremlin parse ta hanjanan nan mes envolvi pa mihorá e relacionnan mutuo despues di destitucion di Nikita Kruschev. Pero nan ta duda ainda si e esfuerso-nan sovietico lo por termina cu e amarga rivalidad.

DEPARTAMENTU DI ESTADO A PUBLICA WITBOEK RIBA VIETNAM

WASHINGTON--UPI-- E departamento di estado a duna na conoce awe pruebanan nobo di apoyo cu ta ser ofrece pa comunismo estranhero na e guerra di guerrillanan na Survietnam.

E ta califica e "agresion" di "tan real manera esun di un ehercito invasor". E "boeki - blancu", den cual gobierno ta busca di justificá e bombardeonan norteamericano na Norvietnam, ta bisa cu e infiltracion comunista na Survietnam a yega na su nivel mas haltu y cu e guerrilleronan comunista ta confia den e armanan cu e paisnan comunista ta proporciona nan.

E informe ta senala cu e conflicto di Vietnam no ta un guerra di "guerrillanan local mas", pero cu a bira un "clase totalmente nobo di agresion".

Despues e ta manifesta cu e politica norteamericano promer cu e reciente bombardeonan cu a ser hiba a cabo na Norvietnam tabata basá riba e esperanza "di cu e peliger por ser hasi den Vietnam del Sur mes".

Sin embargo el a agrega cu "nan a hasi evidente cu e prudencia cu a ser eherce no a proporciona e defensa adecua na Survietnam contra e agresion abierta di Hanoi".

Merca, e "boeki blancu" di e departamento di estado ta sigui bisa lo siguiente "lo sigui tuma e medidanan necesario di defensa contra e agresion comunista armada cu ta di Vietnam del Norte". Nan no a bisa sin embargo ki clase di medida nan lo tuma.

E guerrilleronnan di Vietcong, cu tabatin solamente e armanan cu nan a cohe di e enemigonan, lo hanja awor, "un cantidad grandi" di beliconan di Vietnam del Norte, cu ta originalmente procedente di fuentenan comunista den exterior, a ser ocupa pa e forsanan gubernamental di Vietnam del Sur.

Tambe tin fusilnan di 57 milimeter y di 75 milimeter, mitralleurnan di accion dobbel, lanzandornan di cohete, motornan poderoso y antitanque.

Hopi di e armanan el no por ser usa cu e municionnan cu a ser tuma di e survietnamesnan y por lo tanto ta depende di e abastecimiento exterior.

E prueba mas dramatico cu a ser logra recientemente tabata di e toma di un barcu sa- - botahe norvietnames banda di e costa di Survietnam cu tabatin miles di armanan di tur clase y mas di un millon di proyectilnan, mayoria procedente di China Comunista, Checoslovaquia y Norvietnam.



Na man robes nos por mira "Miss Antillana" y na man drechi nos por mira señorita Loerdes Kirchener.

Polis nan a confisca camaranan na Madrid

MADRID -- UPI -- Polisnan a detene cincu representante di prensa na momento cu nan tabata trata di cohe escenanan di e welga estudiantil na e universidad di Madrid.

Nan cincu a ser pone den libertad despues di dos ora di interrogatorio, pero nan a kita nan material di trabao.

Polisnan a bisa cu e camara nan lo ser devolve den poco ora, pero nan no a promete di entrega e peliculanan.

E detenidonan ta Terry Hughes, productor di e programa "Panoramas" di British Broadcasting System, e camarografo Bill Mathews, di e mesun programa; Derek Hart, coordinador di programanan; Robin Green, technico di sonidonan y e camarografo independiente Michael Gore, cu tabata filma pa United Press International.

Gore tabata esun cu a filma di e detencion di su compañeronan y e traslado di nan na e direccion general di seguridad. E direccion di seguridad di regreso pa e hotel, a bisa cu nan lo investiga e posibilidad di cu nan cincu tabata incurso den e realizacion di "Propaganda ilegal."

VIETNAM TA AUMENTA NUMERODI SOLDANAN DEN EHERCITO

WASHINGTON -- UPI -- Vietnam del Sur, segun a ser informa lo aumenta nan forsanan cu 100.000 homber y ademas, nan lo trese varios centenar di solda norteamericano.

E reforsamiento militar di dicho pais, cu a ser revela pa e secretario di defensa Robert S. McNamara, lo mester duna mayor validez na e posicion di Merca contra tur clase di negociacionnan pa pone fin na e crisis di Vietnam mientras e agresion comunista ta sigui.

Papiando den rueda di prensa, McNamara a bisa cu Merca lo yuda Vietnam del Sur "loke ta necesario" pa cu dicho pais lo aumenta nan militarnan efectivo na mas o menos 100.000 homber.

Cu e aumento, e poderio militar di Saigon, tumando en cuenta e milicianan regional, polis nacional y otro elementonan lo ta mas o menos 700.000 homber. E forsanan regular di terra, aire y laman di e pais ta actualmente mas di 240.000 homber.

Merca tin mas o menos 23.500 homber na Vietnam del Sur, pero segun McNamara a bisa, e aumento di tal number ta necesario pa e instruccion di eforsanan sudvietnames y e proteccion di instalacionnan di importancia pa Merca, manera e aeropuertonan na unda e aeroplanonan ta subi.

E proteccion debida di e basenan aerea ta awor mas importante cu nunca for di dia cu Merca a cuminsa usa un siman pasa nan propio aeroplanonan y tripulacionnan na Vietnam del Sur pa e bombardeo di e posicionnan comunista.

Lider di rearme moral a fallece

Londres--UPI-- Diahuebs awor lo tin e servicionan funebre di e lider di e movimiento pa rearme moral, Peter Howard, quende a muri na Lima antayera.

E acto lo tuma lugar den e misa di San Pedro y San Pablo, qu ta situa na Lavenham, Inglaterra, segun nan a participa awe.

Howard tabata opositor di e movimiento aki na su cuminsamentu, pero despues ela convirti su mes den su lider maximo.

Ela muri dia qu e tabata hasiendo un gira door di America Latina cu e proposito pa promove e movimiento, precisamente.

Rusia ta cumpliendo pacto cu Norvietnam

MOSCU--UPI--E observadornan diplomatico ta bisa cu e promer minister sovietico Alexei Kosygin no obstante su advertencianan nobo na Merca, ta parce cu e ta trata di impedi cu e crisis di Vietnam bira mas grandi.

E gobernante sovietico a bisa ayera nochi den un discurso pa television cu si e ataquenan norteamericano contra Vietnam del Norte sigui, e hostilidadnan por extende.

Kosygin a anuncia tambe cu Rusia "ta cumpli", su pacto di ayuda militar cu gobierno di Hanoi; pero no a duna detalle, y durante su discurso di 30 minuut a compromete Kremlin na ningun accion concreta den e crisis di Vietnam.

E dirigente di Kremlin a bisa cu Rusia kier resolve e crisis na e mesa di conferencia y a - pone como condicion cu Washington mester caba cu su "agresionnan" contra Vietnam del Norte.

E diplomaticonan di Moscu ta bisa cu Kosygin ta parce di plantea menos requisito pa e conversacionnan di paz cu e comunistanan chino, cu a exigi retiro di e norteamericanonan na Vietnam del Sur.

Pero e diplomaticonan ta puntra si esaki ta e ultimo palabra di Kremlin riba e asunto y ta señala cu Kosygin tambe a pidi e retiro di Merca na Vietnam del Sur.

SINGAPUR -- UPI -- Numeroso forsanan di seguridad, entre nan e contigentenan britanico y austraiiano cu a ser transporta den helikopternan, tabata movilizando door di e selvanan di sur di Malasia en busca di varios comando indonesio cu a desembarca diahuebs na e peninsula di Malaya.

E grupo, componé pa 12 comando, a desembarca na e region di Kota Tinggi, di e estado di Johore, situa na mas o menos 40 milla na noreste di Singapur.

E ministerio di defensa ta tene e operacion completamente secreto.

SEIS ALEMAN A DESAPARECE MISTERIOSAMENTE NA EGIPTO

EL CAIRO, R.A.U. -- UPI -- E funcionarionan di e embahada di Alemania Occidental a nenga di duna declaracion riba e desparicion y posibel detencion di e seis ciudadanonan aleman despues cu gobierno egipcio a anuncia oficialmente cu nan a descubri un red di spionahe.

E anuncio di gobierno ta bisa cu nan a detene varios persona, incluso algun aleman. Den fuentenan informa nan a bisa cu e alemannan a ser detene en relacion cu "un cuestion di seguridad".

E acontecimientonan nobo den e crisis politica di medio Oriente, cu a ser provoca pa e bishita di e hefe comunista di Alemania Oriental, Walter Ulbricht, na El Cairo, a pasa mientras e Consejo economico di e Liga Arabe, reuni den e ciudad aki, ta considera e medidanan cu por ser tuma contra Alemania - Occidental pasobra esaki a stop su ayuda economica na El Cairo como represalia di e bishita di Ulbricht.

Ulrbicht ta regresa di su bishita na e represa di Usuan pa continua su viajenan di bishita na otro puntonan mientras e expertonan aleman oriental, y egipcio ta redacta e programa di su reunion di majan cu presidente, Gamal Abdel Nasser.

E director di e corant, "Akhbar El Yom" ta bisa den un comentario cu a ser publica awe cu a bishita di Ulbricht "no ta nifica e reconocimiento di Alemania Oriental".

Pero ta adverti Bonn pa trata di move cu cuidao loke ta respecto na e medidanan cu e lo pensa di tuma di e bishita di Ulbricht.

"E gobierno di Bonn mester tene cuidao pasobra su ultimo decisionnan por obliga na efectua un revision den cierto aspecto di relacionnan internacional y - hasi cierto medidanan mas - pronto posibel.

Poder nuclear di Merca

Paris -- UPI -- Estados Unidos tin un potencial nuclear cuater biaha mas grandi qu esun di Union Sovietica, segun e revista di defensa nacional frances, a bisa den su numero di maart.

Den un articulo qu a aparece den e publicacion autorisá, nan ta bisa qu si Union Sovietica yuda Viet Nam del Norte militarmente, e ta hinka su mes den un guerra general na un manera peligroso, "pero evidentemente prome di compromete su mes Rusia lo mester pensa bon riba e condicionnan".

"E potencial norteamericano -- asina e articulo -- ta bay ta capacita pa enfrenta un acercamiento, mientras qu e potencial ruso no por resisti e strategia norteamericano.

Autor di e articulo ta calcula qu e norteamericano den mas di 25.000 megaton contra colamente cincu of seis megaton di e sovieticonan.

Ademas di e cifranan aki qu ta masha comparativo; "Ta existi 25 submarino nuclear norteamericano equipá cu proyectilnan nuclear cu un alcanse di 2.000 y 4.300 kilometer, aproximadamente, contra 20 submarino nuclear ruso cu proyectilnan di alcanse di entre 500 pa 900 kilometer, cu 50 submarino ordinario equipa cu un pa cuater proyectilnan balastico di un alcance mediano.

Estados Unidos a instala 800 proyectil balastico intercontinental grandi contra 200 di Union Sovietica.

Y tambe Estados Unidos tin 930 bombarderonan equipa cu bomnan termono nuclear contra 200 di Rusia.

Si mester sigi menciona, segun e revista, anto no tin suficiente paginanan pa yena pa duna e comparacionnan aki.

Historia di un Secretaria

"Pero Barbara!, no esey no por.... ta bo mes?" El a cohe tene cu su dos mannan na su schouder, manera cos cu e mester convencé, cu e ta humano. "Barbara. Mi Dios! Porfin bo a bin bek anto".

Barbara a laga e maleta los caba foy su man. "Hallo Axel. Con ta bay cu bo?" Cu un sonrisa riba su cara, el a bin saludé. Barbara su cara ta bira poco corra. Axel ta kita su man, pero ta keda miré cu admiracion.

"Awor cu mi a mirabo atrobe, mi ta sintimi hopi mas mihor. Pero mi mester admirabo un poco. Bo a lagami babucá di mira con bunita bo a bira. Ta Wenen a hacibo asina?"

Barbara ta admiti cu su cabes. E ta sinti cu e batimento di su curazon no ta pas completamente cu e sonrisa riba su cara.

"Con.... con ta bay cu bo ruman homber?" Awor cu el a puntra esey, e tabata sa cu solamente e contesta riba esaki tabata interesé. Axel ta coy e maleta. "Stefan? Con ta cu né? Manera semper. Semper e ta traha pa aumenta e riqueza den famia y te ainda e tin di bisami kiko mi mester haci". "Te ainda esey ta necesario? Mi kier meen, ya cu bo ta compremeti awor, y aparentemente lo bo bay casa pronto!"

Manera cu ta masha natural nan dos a cana bay na e auto corra cu tabata pará ey banda. Axel ta hinca e maleta den e auto, y despues e ta keda pará dilanti Babara. Su cara ta mustra hopi serio. Su stem ta zona un poco insegur.

"Barbara, mi dushi, Bo mes ta mira, cu destino a bolbe trece nos huntu. Bo no tin ningun idea, con hopi mi a desea pa e momento aki jega. Seis luna largo! Despues cu bo a disparce asina lihe foy mi bida, y ami sin sa, con esaki lo bay termina".

Barbara ta drenta den e auto. E ta pasa man riba e sienta di e auto, manera cu e tin custumber di haci antes. Despues e ta bisa: "Pero entretanto bo a compremeti".

Axrl ta sintá bandi dje, y ta pasa su braza rond di su schouder. "Si", e ta contesta honrado, "y hasta tabata tin momento cu mi mes a kere, cu e mucha muhe aki tabata e unico verdadero. Pero awor mi sa cu no ta asina. Mi ta bay kibra mi compromiso y si abo kier ainda, nos dos lo casa cu otro". E ta start e auto y ta sali bay. Barbara ta sinti cu e sonido di e auto ta pone sinti mas trankil, como cu antes e tabata tin custumber di sintié.

"Mi mayornan", e ta pensa. "Nan no sa cu mi ta bin. Y ta impossibel pa mi jega cu bo ayanan..." e ta bisa. Trankil Axel ta sacudi su cabes.

"Na promer lugar nos ta bay bebe un brinda, pa celebra bo llegada y despues bo mester laga henter bo futuro den mi man. Ami lo percura pa regla tur cos cu bo mayornan. Y tambe cu esun di mi... y tambe cu mi ruman homber!" "Bo kier meen, cu nan lo bay di acuerdo?" Barbara ta puntra. E mes a keda sombrá cu el a haci e pregunta aki asina facil, pasobra e ta sinti su cabes ta drey. E ta imaginé cu e ta mirando Stefan Bratt su dilanti. E ta miré su dilanti, mescos cu e dia aya, cu el a bisé: "Ta mas mihor si bo bay, Barbara!" Tambe e ta imaginé mama di Axel su dilanti, siendo cu nunca el a miré.

E ta imaginé, cu e ta un senjora serio, cara delegá, y cu un vos penetrante, cu ta hiza su man den laira, y ta corre cu jiu muhé di un minero. Axel ta para e auto bandi caminda. Loke e tabata tin di bisa e mucha muhe, e no por bisé corriendo den e auto, pero e mester miré den su wowonan.

"Barbara. Mi tin un ideal" Casualmente mi mama tin un fiesta chikito awe nochi. Y mi ta invitabo pa bin. Mi mes ta bin buscabo, y tur hende por mirabo manera nan kier. Tur mester mira cu nos ta pertenece na otro y cu ningun hende por aleha nos foy otro".

"Y bo comprometida?" Barbara ta puntra.

Axel ta admiti enérgicamente y ta bolbe start e auto.

"E no ta akinan, el a bay Hamburg, pero awor ta parcemi cu e ta na fin di mundo. Ta un equivocacion, Barbara, pero lo mi dreché. Tur cos lo bira bon atrobe. Tur loke bo mester haci, ta tene confianza den mi!"

Barbara no ta contesta nada. Investigador e ta keda miré di banda. E no a cambia na nada. Un poco kimá di solo, maske tabata principio di primavera. Esaki ta padi dos biaha cu Axel ta drenta den su bida.

"Mi ta bay bisti un bisti masha bunita", e ta pensa. Mi a trece un, un coló blanco cu saya hancho".

Na principio no tabata mustra cu e fiesta cu Sra. Viola a haci pa su amiga y conocirnan, lo bay termina cu un sensacion. Tur cos a bay manera custumber. Tur hende ta cuminda otro, para papia den grupo, e damasnan ta admira joyas y bisti di otro. E musicantenan ta regla nan instrumentonan. Corto bisá, te ainda nan no tabata den e esfera deseá. Peo tur hende tabata sa, cu e anochi aki lo bira masha agradabel. Tin un dama joven cu a causa hopi emocion entre e hombernan, y cu a haci tur e damasnan bira poco pálido. Ningun hende no tabata sa ken e ta y di unda el a bin. Di repente nan ta miré ey den. E tabata prome cu a lanta balia. Y baliando cu e jiu mas joven di famia Bratt. E hendenan a cuminza duna otro sinjal y cambia mirada cu otro. Ta kende e mucha muhe bunita y joven ey por ta, cu ta actua asina sigur akinan? Segun su manera di bisti ta musta, cu e ta un dama di gran ciudad. Kizas esaki ta e comprometida di Axel Bratt? Pero nan tabata conoce esey masha bon. Esey tin cabey blond, Y e mucha muhe aki tin cabey preto. Cabey casi liso, color preto, un cara delegá y dos wowo coló scur cu ta brilla masha bunita. Ta ken e ta? Hasta Sra. Viola a ripara esey, mientras e no ta perde e pareha foy bista. Asombrá e ta keda mira su jiu homber, pero parce cu esaki tin wowo solamente pa e mucha muhe cu kende e ta baliando. Nan dos ta hari alegre, mira otro duro den nan wowo, manera dos hende fuertemente enamorá, brinda cu otro y ta bolbe lanta pa balia junto. Axel no ta kita di bandi di e mucha muhe stranjo. Ora cu e orkesta a stop di toca un rato, tur dos a sali di e sala. Sra. Viola por a mira ainda, con yen di ternura su jiu homber ta braza e mucha muhe, y nan ta sali pafó.

Basebolistanan no a bai Venezuela

(Di nos redactor deportivo)
En vano e seleccion di baseball antiyano a keda ta warda oranan largo diarazon na aeropuerto Princesa Beatrix na Aruba ariba e avion militar Venezolano cu a keda di bin busca nan pa bai hunga na Maracay.

Manera ta conoci na Maracay Venezuela ta siendo hunga for di dia domingo un torneo di baseball amateur pa cual Aruba a worde invita. Despues cu e muchanan di Aruba tabata cla pa bai algun ora promer cu e momento di salida pa Venezuela a yega telegram for di Venezuela cancelando e viahe. E acontecimiento a cambia ora cu na Colombia, caminda e seleccion Antiyano tabata compitiendo den e seri e mundial amateur, e president di NABAFE Coco Flemming a worde aserca door di representantenan Venezolano kendenan a extende e invitacion na e seleccion Antiyano pa bai hunga na Maracay. Despues di conferencia telefonica cu Aruba e invitacion a keda accepta. Es seleccion a bolbe diamars atardi for di Colombia y tabata palabra cu e representantenan venezolano cu e siguiente dia, esta diarazon mainta un avion militar venezolano lo bin busca e seleccion Antiyano na Aruba.

Mientras tanto na Corsow a surgi e deseo pa manda otro hungadornan Curazolenjo cu e seisnan cu a bai Colombia, e seisnan aki a viaha diamars mes pa Corsow y nuebe otro a bin Aruba pa por haci e viahe cu e delegacion completo pa Venezuela.

Oranan tabata transcuri y promer esunnan interesado tabata opina cu manera custumber e venezolanonan no ta yega na e ora palabra. Pero ora tabata pasa te hasta mas ora cu normalmente ta custumber a worde haci yamada telefonica pa Venezuela y ta for di un yamada asina e informacion a ser ricibi cu e avion lo no bin busca e seleccion Antiyano ya cu nan a didici cu no ta vale la pena presenta e equipo Antiyano na e torneo mas. Motibo pa esaki a ser duna como cu e torneo ta basta dia aden caba y lo termina diadomingo mes caba. Loke sinembargo ta asina malo di e moda di proceder aki cu e organisadornan na Venezuela no tabata tin e decencia di informa mesora sino a worde warda te ora cu nan a ricibi yamada pa e ora duna e notica.

Esaki ta un biaha mas un mal hecho di e dirigentenan di baseball na Venezuela pa cu e baseball local.

Segun nos a ser informa e consul general di Venezuela na Aruba Comandante Nucete Paoli a ser informa di e hechonan aki. Tambe nos a ser informa cu e mal hecho aki tin como consecuencia cu e equipo di baseball Little League Los Celtis. Anuncia pa tuma parti na e apertura di e campeonato di Little League dia 7 di maart, lo no worde ricibi mas.

HELOUISE L.A. TJAM
REINA DI A.C. HOTEL

(Continuacion di pag.1.)

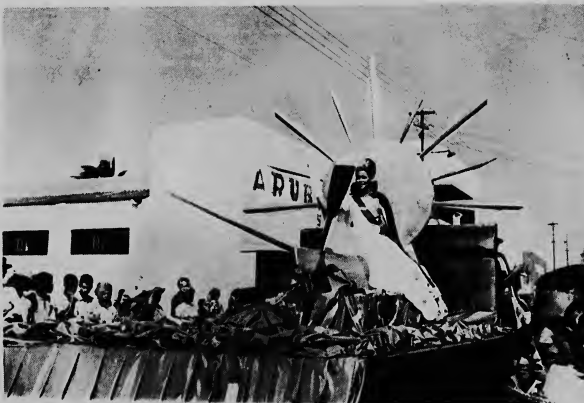
duna e dama aki un sunchi na cada banda di cara.

Lastimamente e programa aki tabatin varios fallonan desagradable. Reina Juvenil di Aguinaldos, senjorita Luydens kende tambe tabata presente no a worde presenta apesar cu naturalmente e tabata spera esaki. Pancho Bringamosa tambe a worde lubida pa e anunciador door di cual e no a subi stage, asina haciendo e actuacion di prins poco debil. E jamamento di hurado tambe a tuma lugar poco laat y ora cu esaki tabata riba presencia cu e candidatanan a sinta ariba stage. Lastimamente cu tin biaha e programanan aki di carnaval ta mustra di tin un "careless" den dje.

Diasabra anochi ultimo manera tradicion Aruba Caribbean Hotel Casino a eligi su reina di Carnaval pa e anja aki. E hurado consistiendo di turistanan a eligi senjorita Helouise Liou A Tjam di Club Bonaireano como reina di e hotel. Aki nos ta mira e momento cu e reina ta worde corona pa senjor M. Roskin miembro di directiva di Executive Houses, cu ta run e hotel. Na banda robez e managor di e hotel, senjor Henry Steeber cu un cara contento y satisfecho ta presencia e coronacion.







Diasabra atardi ultimo e promer parada grandi di carnaval di e anja aki a tuma lugar. Esaki tabata na San Nicolas, caminda e parada e anja aki tabata mas chikito cu anteriormente. Tabatin algun flota cualnan tabata bon drecha y bunita. Mientras cu tabatin un tres grupo grandi na pia. E grupo cu a hala hopi atencion tabata di Honey Bees cu bistirnan hopi luhoso representando abejanan. E foto mas ariba ta mustra nos e flota di ELMAR, e foto meimei e Honey Bees y e foto mas abao Helouise Liou A Tjam reina di Club Surnam ariba su flota.

CHARTERNIGHT IMPRESIONANTE DI KWANIS ARUBA

Durante un anochi animante y bon prepara, Aruba Kiwanis Club diabierna ultimo a keda instala oficialmente na nos isla. Pa e ocasion aki tabatin varios representante internacional di Kiwanis na Strandhotel pa presencia e ceremonia aki. Tambe tabatin Kiwanis di Corsow, cual club a sponser esun di Aruba pa su establecimento. Durante e anochi aki tabatin varios orador for di Canada, Bahamas, Corsow y cluban similar di Aruba. Pa motibo di su gran labor pa establecimento di Kiwanis na Aruba senjor Bill (William) van Den Bosch, un Hulandes biba bintisiete anja na Canada y Immediante Past Lieut. Governor di e club di Kiwanis na Ontario, Quebec Canada a keda nombra como e promer miembro di honor di e club di Aruba e anochi aki.



Diabierna anochi a tuma lugar na Strand Hotel, e charter night di Kiwanis Club na Aruba. E foto ta mustra nos e momento cu senjor Clinton Whitfield, presidente di e club di Aruba ta ricibi e certificado, di e organisacion internacional for di man di senjor William van Den Bosch. Immediate Past Lieut. Gov. O.Q.M. District. Na e charter night aki tabatin presente tambe, Kiwanis di Corsow, Canada, Bahamas. Na man robez di senjor van den Bosch nos ta mira sinta Asa H. Pritchard Lieut. Governor di distrito di Ontario na Cadada. Na man drechi di senjor Whitfield ta sinta su esposa.

E charternight di Kiwanis Club na Aruba diabierna ultimo den Strandhotel a cuminsa cu un cocktail pa e presentenan Kiwanis y invitadonan na e anochi special aki. E cocktail prepara pa Strandhotel bou gia di senjor I. Cohen propietario masha liher a trece e animacion necesario pa e anochi. Entre e presentenan invitado tabata senjor y senjora A. Booi jr., secretario di Teritorio Insular di Aruba kende a representa senjor Gezaghebber Oscar Henriquez cu pa motibo di enfermedad no por tabata presente. Despues di e cocktail e Kiwanis local y di exterior cu nan huespednan a pasa pa Perla del Caribe Nightclub caminda un dinner fantastico a worde ofreci. E parti oficial di e anochi aki a cuminsa cu senjor Cohen, tambe un Kiwanis personalmente na piano kende a toca e himnonan Wilhelmus, God save the queen y Star and stripes mientras e presentenan a canta esaki.

A sigui cu un oracion di reverendo dr. J.Q. Mayne kende a gradici pa e cuminda y pidi bendicion di e Todopoderoso ariba tur e presentenan.

Senjor Clinton Whitfield e presidente di Kiwanis Club na Aruba despues a dirigi palabra di bienvenida na un y tur presente na e Charternight di e club di Aruba. Esta e huespednan di Canada, Curacao, Jamaica y Bahamas. El a desea tur un anochi agradable. Senjor Asa Pitchard tabata e siguiente orador como e luiet. Governor di Kiwanis Club internacional. Distrito di Bahamas y Caribe.

El a duna un corto splicacion di loke Kiwanis ta nifica y ta haci mientras cu alavez el a mustra su satisfaccion cu pa e organisacion na Aruba. Segun el a bisa e moto di Kiwanis ta "We serve and we built". Esaki ta worde haci door di e organisacion conta cu mas cu 250 mil miembro na mundo. Encuanto di e club na Aruba el a bisa di tin confianza cu esaki lo logra e propositonan di tur Kiwanis.

Despues di esaki senjor Nick Schindeler di Aruba tabatin e honor di presenta e huespednan Kiwanis for di exterior y representante di gobierno, Lions y Rotary Club y representante di Arubaanse Courant.

E proximo orador tabata senjor Albert Raven di Rotary Club (segun senjor Pitchard: "Of the other club") senjor Raven na nomber di Rotary Club Aruba a priminti. di cu su club lo duna tur cooperacion na e club recien estableci y cu nan ta spera di hunto por haci hopi pa e comunidad. Na senjor Whitfield el a duna mihor felicitacion di parti di su club. Y a entrega un banner di Rotary Aruba na senjor Whitfield. Di su parti senjor Whitfield a gradici senjor Raven pa tur bon deseo y a entrege un banner di Kiwanis Aruba pa su club.

Siguiente orador tabata senjor Harry Posner na nomber di Lions Club. Cu corto palabra el a duna Kiwanis su felicitacion di parti di su club y a desea nan lo mihor. Tambe Lions Club .ia senjor Posner a ricibi un banner di Kiwanis Aruba.

For di parti di Kiwanis di Canada senjor Jess Wensink a cuminsa na promer lugar pa elogia Aruba su buniteza. El a sigui cu felicitacion di e club di Aruba y a duna como su deseo cu Aruba Kiwanis Club lo ta un di e clubnan cu lo sigui den e pasonan di loke su club cual ta existi cincuenta anja a logra. El a bisa di mirando e animo di e miembronan di Aruba e ta sigur cu esaki lo sosode.

Despues di esaki senjor Bill van den Bosch a introduci senjor Boy Maduro di Kiwanis Club Curacao cual a sponsor e club di Aruba.

Senjor Maduro vice-presidente di e club di Corsow a declara di ta contento cu nan por sponsor Aruba. El a mustra como su deseo cu lo bin un competencia grandi entre club di Aruba y Corsow pa asina nan yega na mihor resultadonan. Tambe senjor Maduro a bisa di tin confianza den e club di Aruba. Como sponsor di Kiwanis di Aruba el a entrega e necesarionan pa fundacion oficial di e club.

Regalonan manera e mesa di orador, e martin, e bel y e banner grandi oficial, tambe e borchi di anuncio di e ora y dia di meeting y lugar. E Kiwanis di Aruba lo tin nan lugar di reuni na Hotel Strand. E regalonan a worde accepta pa secretario di Kiwanis Club na Aruba esta senjor Robert Lopez Henriquez, kende despues a gradici e club DI Corsow pa nan sponsor. El a declara na nomber di su club cu nan lo haci tur cos pa tene e nomber di Kiwanis halto. Promer cu termina el a lesa algun telegram di felicitacion y bon deseonan cu a worde ricibi. Entre otro di gezaghebber Oscar Henriquez, el a termina cu entrega un banner di su club na senjor Maduro di Corsow.

Territorio Insular di Aruba

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di Telefoon di luna di februari 1965 cu aanmaning lo ser poni na post dia 1 di maart 1965 y cu for di dia 2 di maart 1965 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa abononan di februari 1965.



Diasabra anochi e compania di bapornan Hulandes, K.N.S.M. a tene un recepcion a bordo di e bapor Oranje Nassau den haaf na Oranjestad pa algun di su relacionesnan. E huespednan a worde ricibi na bordo door di e capitan H.J. Korver y senjor y senjora P. van Dam, agente di e bapornan di K.N.S.M. na Aruba. Ariba e foto aki nos ta mira di robez pa drechi, senjora Van Dam, e kapitan Korver, senjor P. van Dam, senjor J. Neeleman y senjora. E recepcion tabata sumamente anima, varios e anochi aki di ripiente a descubri nan talento di cantamento.

Oasis a supera Brazil den volley

(Di Nos Redactor Deportivo)

E equipo femenino clase B di Oasis diarazon anochi ariba cancha di Brazil a gana di Brazil cu score di dos game pa uno.

E promer game a caba den favor di Oasis 15 pa 8. Cu score di 15 pa 7 Brazil a gana e segundo empatando e partido.

E tercer y decisivo game a termina 15 pa 6 den favor di Oasis cu a gana e match dos pa uno.

E otro partido di e anochi entre equiponan masculino clase B di Rapid y Douane a worde facilmente gana door di Rapid ora cu e douaneronan a keda sin presenta.

JUBILEONAN NA LAGO

ORANJESTAD 1 maart - E siman aki senjor Candido Ras, lo celebra su jubileo di plata na Lago. Esaki lo ta diahuebes venidero cu e ta cumpli binticinco anja di servicio. Binti anja di servicio ta worde completa door di senjor Evaristo P. Pinedo di Process Department. Despues tin cuatro ainda cu ta cumpli diez anja di servicio. Esakinan ta Gilberto Rodriguez diamars y diadomingo senjornan Conrad O. Banfiel d, Dominico Evaron y Francisco L. Solognier.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:

D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "Seven Days in May" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Samsom and the Wu the Queen" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Lawrence de Arabia" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Jason y los Arconautas" 18 j

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Catibe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana Instrumental
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

A.M.
06.30 Mananita Arubana
06.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento

12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical

04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Infantil

06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical

07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial-diaraz. diabierna. diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

Astrid Leenheer Reina di Julianaschool

ORANJESTAD - 1 maart. - Na e patio di hunga di Juliana School na Oranjestad a tuma lugar diabierna anochi un fiesta carnavalesco pa e muchanan di e school cu e eleccion di nan reina di carnaval. Tur klase tabatin un candidata cu excepcion di e klas diez B. Den hurado tabatin puesto senjornan Jaap Keyzer, Hubert Toppenberg, cu nan senjora cada uno. E decision final a cai ariba e belleza di klas siete C esta senjorita Astrid Leenheer.

E anochi aki cu a resulta bon organisa y un exito pa e muchanan tabata bao gia di Oslin Toppenberg. Musica tabata bon acargo di Paradera Steelband y un grupo di Trupialnan. Huespednan no desea a ripara cu ta dificil pa aserca e fiesta di e muchanan aki. Na promer lugar e organisadornan a percura pa nan tereno di fiesta tabata bon sera cu trali y na di dos polis tabata tene un bon bista ariba e fastidiosonan. Cu esaki un biaha mas Juliana School a percura pa mantene su tradicion como un di e promer schoolnan cu a cuminza tuma parti na carnaval di Aruba te ainda ta tumando parti. Ningun anja nan no a perde un carnaval ainda, anto con......



Diabierna anochi ultimo e reina di Juliana School a worde corona den e gymnastieklokaal di e school. Tabatin un fiesta masha anima organisa door di e muchanan di e schook aki. Aki nos ta mira e momento cu senjorita Astrid Leenheer ta ricibi su corona.

10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticia
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart

02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Sailor Sam
05.00 Vertel Uurtje

05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News

06.45 Lago Hour
07.15 Off The Record
07.30 Musical Interlude
07.45 Psychology For Living
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Annie Oakly
6.30 NTS
6.45 News
7.00 Shinding

7.30 Sportsnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News

9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy

CHARTERNIGHT DI KIWANIS ARUBA
(Continuacion di pag. 8.)

Senjor Ben Gruzescki despues tabatin e honor pa duna un toast pa e damasnan di e Kiwanisnan, kendenan segun su opinion ta esnan cu ta haci algo posibel cu nan por ta presente e anochi. Segun senjor Gruzescki si no ta pa permisio di e damasnan nos no lo ta aki.

A sigui un intertainment cu musica di guitara di cuarta di dr. R. Chan y Padu del Caribe. Nan a toca varios numero cu a cai masha na smaak di e presentenan. E siguiente orador tabata Bill van den Bosch kende a gradici pa e bon dinner y despues a duna un splicacion di Kiwanis. Como representante internacional. El a conta con Kiwanis su proposito ta pa traha y construi sanamente ariba tereno social y yuda na construi un bon comunidad. Esaki door di duna tur bon yudanza y apoyo na e hubentud. El a duna varios ehemplonan di yudanzanan cu Kiwanis Club a duna na Canada na hubentud, especialmente esnan cu un of otro desafortunado pa falta di un fallo di cuerpo.

El a papia di pidi e miembronan di Aruba pa haci loke nan por den e paso aki pa nan propio comunidad.

Como muestra cu Kiwanis Club Internacional a accepta e club di Aruba, senjor Bill van den Bosch despues a entrega senjor Whitfield, e presidente di e Kiwanis Aruba un certificado di e club internacional.

Senjor Whitfield ta sigui cu palabra y ta conta con Kiwanis Aruba a worde establecí. Segun el a bisa cu mas o menos den segundo mitar di anja pasa ta promer biaha cu el a hanja contacto y tende algo di Kiwanis extensamente. Na luna di november pa te exacto dia binti cuatro e club a worde funda na Aruba. El a mustra cu e proposito di e club di Aruba tambe ta pa sirbi comunidad y pa haci esaki humanamente y no materialmente. El a mustra cu ainda hopi plannan tin di worde traha y realisa na Aruba door di nan. El a gradici un y tur pa nan presencia y a sigui cu desea nan un anochi agradable.

Esaki ta loke a sosode tambe despues cu senjor Ernie Kervel di Kiwanis Aruba a clausura e anochi cu gradicimento como presidente di e comite encarga cu e charternight. El a bisa di ta contento cu a wor e charternight a pasa y cu en futuro y masha pronto nan por cuminsa traha ariba e propositonan di e club di Aruba.

Como presidente senjor Whitfield a hanja cu ainda e tin di duna e ultimo palabra y a gradici senjor Kervel pa su bon trabao pa e Charternight y a remarce bisando cu nan lo cuminsa traha immediatamente y debi cu nan sabi kende ta "un di e buriconan di carga" (refiriendo na senjor Kervel. red.) nan lo por cuminsa un bez. Resonando su bel di presidente cu e martin senjor Whitfield a cera e parti oficial di e charternight.



CARGANDO ANTORCHA--Miles di banderanan hapones tabata bula riba daknan di e pueblo di eco Banzai na e ciudad Naha , Okinawa, dia cu e antorcha olimpica a yega e ciudad aki.

STOCK MARKET

Addressograph	54 1/4
ACF Ind.	80 3/4
Allied Chemical	56 3/4
Allis Chalmers	25 1/8
Aluminium Co.	71 1/4
Amerade	79 3/8
Am. Foreign Power	17 7/8
Am. Metal	49 1/2
Am. M. Fdy	19 7/8
Am. Std.	21
Am. Smelting	53 7/8
Am.Tel.and Tel.	67 5/8
Am. Tobacco	35 1/8
Armour	52 1/4
Atlantic Refinery	62 1/2
Atl. Castl.	71 1/2
Balt. Ohio	38 1/2
Bell. Int.	9 1/8
Bendix Aviation	49 3/4
Bethlehem Steel	36 7/8
Blaw	32 5/8
Boeing Airplane	67 7/8
Canadian Pacific	63 1/2
Caterpillar	44 1/4
Case (J.I.)	16 7/8
Cerro de Pasco	40 1/2
Chesapeake & Ohio	71 1/2
Chrysler	55 1/2
Columbia Gas	32 1/2
Con. Ed.	94 1/4
Cong. Nan.	18 1/4
Cons. Elec. Ind.	32 1/8
Continental Can.	52 3/4
Continental Steel	56 1/2
Crown Zellerbach	57 3/8
Curtiss Wright	20
Det. Edis	37 1/2
Douglas Aircraft	36 1/4
Dupont Nemours	248
Eastman Airlines	58 1/4
Eastman Kodak	154
Western Bancorp	36 3/4
Firestone	45 5/8
General Electric	99 7/8
Ford Motor	53 7/8
General Foods	81 7/8
General Motors	99
Gillette	33 5/8
Glidden Co.	56
Goodrich	69 1/8
Goodyear	50
Grace	57 1/2
Greyhound	25 1/4
Gulf Oil	56 1/8
Hud Bay. M.	79 1/2
Hupp	6
I.B.M.	455 3/4
Insp. Cop.	41 1/8
Int. Harvester	83 3/4
Int. Nickel	81 7/8
Int. Tel. and Tel.	61 1/2
Johns Manville	59
Jones and Laughlin	69 3/4
Kan. City So Ind.	42 1/2
Kennecott Copper	103 1/4
K.L.M.	33 1/2
Koppers	63 1/2
Kroger Co.	40 1/8
Lehman Corp.	30 5/8
Lockheed Aircraft	40
Loew's Inc.	18 1/8
Lonestar Cement	21 5/8
Monsanto	88
Mont Ward	38 1/2
Nat. Acme	71 1/4

Nat. Cash. Regist	78 7/8
Nat. Distillers	29 5/8
National Lead	80
New York Central	54
No. Am. Aviation	50 3/4
Olin Mathieson	45 1/2
Otis Elevator	47 1/8
Pac. Gas & Elec.	35 3/8
Pan. Am. Airways	32 1/8
Paramount Pictures	51 1/4
Penn Railroad	44 3/4
Phillips	58
Public Service E.G.	41 3/8
R.C.A.	32
Republic Steel	43 3/4
Reynolds Tobacco	39 7/8
Sears Roebuck	133
Royal Dutch	46 3/4
Servel	4 7/8
Sinclair Oil	55 3/8
Shell Oil	61 3/8
Socony Mobil Oil	84 1/4
South Co.	70 1/4
Sperry Rand	14 7/8
Standard Oil of Cal.	73 3/4
Standard Oil of N.J.	81 7/8
Standard Oil of Ind.	45 5/8
Standard Brands	81 1/2
Stone Webster	65 1/4
Studebaker	7 1/8
Swift & Co.	61 5/8
Texaco	79
Texas Gulf Sulphur	66 3/8
Twentieth Century Fox	27 1/2
Texas Instruments	103 5/8
Textron Ing.	57 7/8
Timken Roller Bearing	87 3/8
Union Carbide & Carbon	131
Union Pacific	42 1/8
United Aircraft	67 7/8
United Airlines	69 1/2
United Gas Corp.	37 1/8
United Steel	52 5/8
United Gypsum	81
U.S. Rubber	63 1/2
U.S. Smelting	115 3/4
Westingh. Elec.	48 7/8
Westingh. Air Brake	40 7/8
Woolworth	27 5/8
Dow Jones Index	903.48
Fund of Funds	$ 15,07
Ark la Gas	44
Brit Am. Oil	32
Brit. Petr.	7 7/16
Creole Petr.	43 1/2
Espey Mfg.	15 5/8
Giant Yell	29 3/4
Electron Spl.	23 1/8
Husky Oil	3
Norf So. Ry.	7 7/8
SBD W. Air.	5
Seeman Br.	83 3/4
Syntex	9 7/8
Fi delity Capital	$ 12,57
Fidelity Fund	$ 18,37
Fidelity Trend	$ 20,66
Puritan Fund	$ 10,13

Duque di Windsor a ser opera

Londres -- UPI -- E duque di Windsor a ser somete na un operacion di tres ora ayera pa corrigi un scheur den su wowo robes.

Su dokternan a bisa qu estado di e patient ta "satisfactorio", pero qu lo pasa basta dia prome qu nan por bisa di qu e operacion tabata un exito completo.

E duque, quende na anja 1936 a entrega trono ingles dia qu e tabata gobernå como Rey Eduardo VIII, a drenta hospital dialuna ultimo pa spera e operacion.

Na cuminsamentu di e anja aki ela wordu somentě na un operacion di stoma na Houston (Merca).

Violento tempestad na Rio de Janeiro

Rio de Janeiro -- UPI -- Cincu persona a resulta morto y cuarenta otro a keda herida como consecuencia di un tempestad violento qu a azota Rio de Janeiro ayera nochi.

Dos trahador a muri y cuarente a resulta heridå ora qu weerlicht a laga un carga di dinamiet explota den entrada di un tunnel qu ta den construccion.

Un otro weerlicht qu a cai riba un cas a causa morto di tres persona.

INTEGRACION ECONOMICA DI AMERICA LATINA TA SER STUDIA

Lima -- UPI -- Un plan riba integreacion economico di America Latina, qu a wordu propone pe presidente di Chile, Eduardo Frei, qu nan ta trahando riba dje actualmente lo ser entregå proximamente na OEA pa conocimiento di tur e gobiernonan miembro, segun e diputado peruano y secretario general di Parlamento Latinoamericano, Andres Towsend Escurra a manifestå.

E anuncio a ser hasi den un conferencia di prensa qu ela ofrece ayera pa informa e resultadonan di su bisihita na Mexico, Guatemala, Nicaragua, Panama, El Salvador, Costa Rica, Chile, y Estados Unidos y di e alcancenan y propositonan di Parlamento Latinoamericano, qu a ser creå na Lima, den reunionnan qu nan a celebrå di dia 7 pa 11 di december 1964. Parlamento Latinoamericano lo bolbe reuni den e capital aki dia dos di juli di e anja aki.

Ela informa qu Mexico, qu den e Asamblea di december ultimo tabata representa pa dos observador debi na qu Parlamento di e pais aki tabata den receso, lo ta presente den Parlamento Latinoamericano cu un caracter permanente na juli proximo.

Ela manifesta qu durante su bishita ne pais aki ela hanja e impresion qu den e esferanan oficial tin e mihor disposicion pa realisa integracion di America Latina. Tambe ela bisa qu ela recohe e opinionnan faborabel di presidente Diaz Ordaz y di e dirigente haltu di P.R.I. Martinez Dominguez, ademas di otro vocceronan di organismonan di trabao.

Twoscend Escurra a señela qu e documento lo ta un instrumento valioso pa logra integracion economica di e paisnan latinoamericano den e logro di integracion politica, economica y cultural.

WELGA ESTUDIANTIL TA SIGUI NA ESPANJA

MADRID -- UPI -- Miles di estudiantenan welgista ayera virtualmente a obligá na suspende tenementu di school den e Universidad di Madrid.

Gobierno a nenga e rumornan di qu un grupo di estudiantenan a wordu detene durante oranan di anochi, pe disputa qu e universitarionan ta teniendo y Gobierno tambe pa libertad politica.

Gobierno a serrá e facultad di folosofia y letranan di e Universidad di Madrid -- despues qu e estudiantenan a declara qu nan lo boicot baimentu di school -- afirmando qu nan a tuma e desicion ey "debi ne ripiticion di e desordennan qu no ta vincula qu e bida academica."

E estudiantenan di derecho no a asisti na school, pero a reuni den e edificio di e Universidad pa expresá solidaridad ne estudiantenan di filosofia.

Despues e estudiantenan di derecho a reuni den e departamento di medicina violando asina un di e reglamentacionnan qu ta prohibi e estudiantenan di un di e otro departamento pa reuni den e edificio di e otro.

E estudiantenan a dicidi na sigi qu e welga aki awe.

E welga aki ta culminacion di un serie di disturbionan den e ultimo tres dianan aki despues qu e estudiantenan a bandona e sindicato oficial, qu ta wordu controla pa Gobierno.

E universitarionan ta exigi e derecho pa establece nan propio organizacionnan estudiantil, liber di control politico, y ademas nan kier autonomia universitario.

E continuo desordennan lo por obliga autoridadnan pa serra e Universidad, pa un nota qu a ser duna di conoce pe autoridadnan academica cual ta bisa qu "nan ta tumando tur medidanan legal pa matene orden.

DISCURSO DI KOSYGIN RIBA CRISIS NA VIET NAM

MOSCU--UPI--Prome ministro Alexei Josygin di Rusia a exigi retiro di e forsanan norteamericano for di Vietnam del Sur y for di Corea del Sur, como requisito previo pa un arreglo pacifico di e crisis den Lejano Oriente.

Kosygin a papia pa henter e pais na television, informando riba su reciente gira door di Asia y a bisa qu e "agresion" di Estados Unidos contra Vietnam del Norte lo no por keda sin wordu castigá.

Ela agregá qu "si e imperialistanan norteamericano sigi nan actitudnan agresivo, e conflicto qu lo transcurri den e parti aki di mundu lo bini inevitablemente pasando su limitacionnan original".

Kosygin a bishita Pekin, Hanoi y e capital di Corea del Norte, Pyongyabg, den un viaje qu a coincidi cu e prome incursion aerea conhunto di Merca y Vietnam del Sur contra objetivonan militar di Vietnam del Norte.

E prome ministro tambe a bisa qu e hechonan aki a fortelece e sector comunista contra di "imperialismo .

Ela expresa di qu su combersacionnan cu e gobernante di China Comunista tabata masha "util" y qu nan a yuda na habri e caminda "pa desarolla nos relacionnan den futuro".

Pero, ela mustra riba e hecho despues, riba e dificultadnan - chino, sovietico cualnan no por a wordu resolvé nan so.

No obstante ela senala di qu "e estadonan socialista ta uní y solidario en vista di e amenaza imperialista".

PATRICIA NEAL GRAVE AINDA

HOLYWOOD -- UPI -- E actriz di cine Patricia Neal, di 39 aña di edad, ta sigi for di su conocementu y den estado grave den e centro medico di e Universidad di California na Los Angeles.

Funcionarionan di e hospital abisa qu e estado di e actriz no a varia for di despues qu ela sufri dos ataque di cerebro y despues di a wordu somete na un operacion nuebe dia pasa.

SESION DI URGENCIA DI GABINETE SPANJO

MADRID -- UPI -- Gabinete di e pais aki a reuni ayera nochi den un sesion di urgencia en vista di e manifestacionnan estudiantil na fabor di e libertadnan politica qu nan tabata roga pé.

Despues di e reunion nan a duna un comunicado den cual nan no ta menciona e crisis di e Universidad di Madrid, pero fuentenan bon na altura a bisa qu nan a presenta un informe detalla riba e problema ne hefe di estado Francisco Franco.

Nan a agrega cu Consejo di Ministronan oficialmente a aproba cierto medidanan qu a ser tuma caba y tendiente pa stop intrankilidad entre e alumnonan universitario.

Millares di estudiantenan manera ta conoci a cuminsa qu un welga. Pues nan ta boycot baimentu di school.

E disturbionan aki tabata esunnan di mas malu for di anja 1957, dia cu Gabinete mester a wordu reorganisá.

Gobierno tambe a anuncia suspension, di cuater profesor universitario quendenan a participa den e manifestacion ya cu nan ta objetonan di investigacion di e acusacion di "ofensanan grave"

Ta trata aki di e lider socialista Enrique Galvan, catedratico di derecho politico di e Universidad di Salamanca, y e Universidad madrilenjo tabata conta qu tres di e profesornan aki qu ta Jose Luis Lopez Aranguren, di Estica; Jesus Garcia Calvo, di Latijn; y Santiago Montero Diaz di geschiedenis.

Tambe doctor Roberto Garcia Verscher, miembro di e facultad di filosofia y letras di e Universidad di Madrid, a wordu suspende.

RAUL CASTRO A YEGA MOSCU

Moscu -- UPI -- E ministro di forsanan arma di Cuba, mayor Raul Castro, a yega e capital aki ayera na cabes di un delegacion ne conferencia di "unidad" qu lo cuminsa den Kremlin dia prome di maart.

Fuentenan diplomatica a bisa qu e delegacion a yega for di Habana den un avion sovietico TU-114.

Esposa di Raul Castro Vilma Esoin, presidenta di e organisacion di muhernan cubano y e ministro di contruccion Osmani Cienfuegos, tabata forma parti di e delegacion.

E reserva mas estricta ta rondona e reunion, qu a wordu convoca originalmente pa provoca un decision di e disputa di Union Sovietica cu China Comunista.

For di despues di e caida di Kruschev, e gobernantenan nobo di Kremlin a insisti den nan proposito pa celebra e reunion pa "robustece" e unidad di campo comunista.

Nan ta kere qu 19 di e 25 partidonan comunista cualnan a wordu invitá lo bini e reunion, qu lo mester a prepará un Congreso di mas di 90 partido comunista na fin di e anja aki.

Nan ta kere qu ya delegacionnan di Europa Oriental, Mongolia, Argentina, Checoslowakia y Merca a cuminsa yega.

China comunista a declara di lo no ta presenta, pasobra e mester convoca su mes "adecuadamente" pa un conferencia mundial comunista den curso di varios anja y qu e reunion di Moscu tin como proposito pa desplaza China for di e Moviemiento Comunista.

Observadornan ta bisa qu tambe Albania, Vietnam del Norte, Corea del Norte, Japon, Indonesia y Rumania lo no hasi acto di presencia.

CONGRESO MERICANO TA BAI CONSIDERA EXIGENCIA RUSO

Washington -- UPI -- Congreso norteamericano ayera nochi a cuminsa trata e exigencia qu a wordu formula pe prome ministro ruso Alexei Kosygin di qu nan mester retira forsanan norteamericano for di Vietnam del Sur y Sur-Corea como un condicion previa pa negocia pa paz, a bisa di qu esaki" no tabata nada mas qu un maniobra".

Varios senadornan a califica e exigencia como "imposibel". E senador democrata Gale Mc Gee, partidario firme di e politica di presidente Lyndon Johnson na Vietnam, a bisa qu Kosygin ta tratando na incorpora su mes den e ficcion qu a ser cuminsa pe actitud di Pekin. Kosygin tabata trata na recupera e terreno perdi. E actitud aki no ta nada mas sino un maniobra".

Di su parti, e senador Frank Church, tambe democrata y qu tabata e persona qu a yuda na desencadená e actual debate riba Vietnam del Sur ora qu ela pidi un arreglo pa negosha riba e crisis, a señala qu "Nos no por acepta, mesun cos qu nos no por poen esaki tampoco, condicionnan imposibel manera e prijs di e negociacionnan na Asia.

Kosygin no ta pidi pa combersacionnan sino un rendicion. Nunca el lo hanja esaki di parti di e mericanonan".

E impresion den Capitolio tabata qu Kosygin no a bisa nada di loke no por bin spera di dje ne altura di e crisis aki den Asia Sudoriental.

Un otro senador democrata, Wayne Mors, quende a critica e ataquenan militar norteamericano na Vietnam del Sur severamente, tabata biaha pe Universidad di Purdue y nan no por a logra comentario di su parti.

EX EMBAHADOR NA PANAMA TA OPTIMISTA PA CANAL NOBO

Panama -- UPI -- Jack Hood - Vaughn, e ex-embahador di Merca den e capital aki, a tene su conferencia di prensa di despedida durante di cual ela mustra su mes masha optimista respecto e canal nobo interoceanico na nivel di laman qu lo wordu contrui na Panama aunke ela subraya qu tur dos ta dependé di Panama y di e panameñonan.

Vaughn, quende recientemente a ser promove pa subsecretario di estado a caro di relacionnan interamericano, a pone enfasis den qu ela wordu nombra solamente pe cargo aki sin qu ela wordu confirma ainda, pero a priminti di lo traha duru y duna preferencia ne problemanan panameno.

Respondiendo preguntanan di e periodistanan Vaughn a bisa; ""Cosnan ta un poco pegá actualmente pero awor nan ta progresando y mi ta kere qu den curso di e anja aki nan lo yega na un acuerdo masha optimista acerca e problemanan mas impor tante".

Despues ela gradici prensa panameño pe favorable actitud qu nan a asumi respecto di su persona durante e 10 lunanan qu ela representa su Gobierno na Panama y a atribuí "Mi bon reputacion" ne hecho di qu e hefe di estado Marco A. Robles, "ta un bon presidente".

Mi colaboradornan, asina ela agregá, "tambe a traha infatigablemente".

Ela senala qu Alianza pa Progreso ta logrando e avancenan qu a wordu propone na Panama y a revela qu ya 25.000.000 dollar a wordu asigná pe programa destina ne regionnan den interior di e republica aki, na unda e necesidadnan ta mas grandi.

Autoridadnan a serra universidad di Madrid

MADRID -- E estudiantenan di e Universidad di Madrid ta sigui awe den welga, pa di dos dia sigui, den mantenimiento di nan demandanan di cu pa nan permiti nan di forma un asociacion - estudiantil, liber y autonoma.

E estudiantenan a celebra ayera un "asamblea liber di estudiantenan y profesornan" des autorisá y a aproba un serie di medidanan for di e proclamacion di e welga "indefini" te ora cu nan a hanja di e autoridadnan judicial formacion di causa criminal na polis esnan cu nan ta acusa di "brutalidad".

E tension entre e estudiantado y e autoridadnan ta consecuencia di tres dia di disturbio cu culmina diabierne den un movimiento den cual tres mil estudiante, cu ta ser dirigi pa cuater profesor di e universidad, a nenga di bai for di e lugar, mientras cu polisnan a usa slangnan di awa contra nan.

Cuater polis y dos estudiante a resulta lesioná.

Despues di e choque di diarason pasa, e estudiantenan a decidi di reuni den e universitario na unda pa tradaicion e polisnan no por drenta sin permit di e rector.

Entretanto, gobierno a serra ayera nochi e cuater professionnan universitario y a bisa cu e a ordena pa investiga su participacion den e disturbionan.

E gobierno spanjo tabatin un "reunion extraordinario", ayera y ta parce cu ta cu motibu di e acontecimientonan di e universidad.

Barcu Libanes registra na Lima

Lima -- UPI -- Polisnan di e departamento di duana a busca minuciosamente den e barcu libanes Noelle ayera, cual barcu a yega for di Cuba despues di a hasi escala na Bilbao.

Nan ta investiga e posibilidad di qu e barcu lo por trata na laga propaganda comunista aki nan.

Nan a prohibi tur hende pa subi bordo y tambe e tripulantenan di e barcu no tin mag di bini terra.

DOS PILOTO CUBANO A CAI DEN SELVA

LEOPOLDVILLE, CONGO -- UPI -- Un di e dos piloto cubanonan cu segun ta ser bisa, a ser derriba pa e rebeldenan congoleño, a keda salvá awe despues di a cana casi 250 kilometer door di un selva den poder di rebeldenan.

Na mes momentu, nan a informa cu e otro piloto cubano por ta bibu tambe.

E piloto, quende su nomber no a ser identifica, a yega Paulis, na nordeste di Congo, cu ta den poder di e forsanan di e gobierno.

Anteriormente nan a informa cu e avionnan di e pilotonan cubano, dos jet T-28, a ser derriba pa e rebeldenan dos siman pasa.

Pero e piloto a bisa cu e aparatonan no a ser derriba, manera nan a kere, pero cu nan mester a hasi aterrizahe forsá den e selva, ora cu nan a perde e rumbo debi na e mal tempu.

EDITORS: Two illustrations below are sidebars for current rocket flights. Watch wires.

WAAK E APARATO AKI, LUNA -- E aparato den e caso aki ta e Ranger VIII no-tripula mientras e ta baiendo den direccion di superficie di luna, sacando foto di e superficie lunar, fotonan qu ta ser retransmiti pa terra. E foto aki ta dibuho di un artista, manera el a mira un Ranger equipá cu Camera fotografiando luna promer qu e dal cai kibra riba dje.

Esaki ta Pegaus, aparato qu nan a yama pa e cabai cu ala di mithologia griego, y qu ta e vehiculo espacion di mas grandi di Merca. Pegasus, cu "alanan" di 96 pia anchu ora e saca nan, lo gira en torno di nos planeta pa investiga y examina e peligernan qu ta ser representá pa shushi cosmico y qu por causa daño na e vehiculonan espacia. E foto aki ta mustra, paso pa paso, con e "alanan" gigantesco ta habri for di otro.



WILLEMSTAD--Ayera tardi entre cincu pa seis'or tabatin apertura di Bar Restaurant Cola, situa den Breedestraat 77 Otrabanda. Cu algun palabra señor Cola Martina director di e restaurant a yama su invitadonan bon bini, cu algun palabra corticu, pero cu nificacion.

Hopi hende especialmente clientenan a hasi acto di presencia, pa mira y disfruta di e ambiente nechi y confortabel, na unda bo por bebe y come tranquilamente. Un lugar bunita por cierte cu ta bale la pena na bishita.

Amigu y conocirnan tabata drenta y sali, pa presencia e restaurant qu ta situa na un lugar bon, bunita parti pafo y parti paden. Tur esnan cu tabata presente a gusta e lugar, ya priminti di presenta bek. Riba e foto aki nos por mira tres di e yiunan di Sr. Cola Martina un ratu prome cu e apertura oficial a tuma lugar. Nos ta felicita Señor Cola cu apertura di su bar restorant y ta desea señor Cola prosperidad pa su negoshi cu e por sigi presta servicio na su clientela y pueblo di Corsow pa hopi tempu.

Artilleria anti-aereo a ser Viet Cong silencia ayera

Saigon -- UPI -- E bombarderonan jet B-57 di forsa aerea norteamericano a realisa 59 ataquenan contra posicionnan di Viet Cong den e provincia Phuoc Tuy ayera.

E pilotonan a informa qu artilleria antiaerea rojo a keda masha ketu ante e ataquenan.

Mientras tantu, e estudiantenan a tene manifestacionnan den e capital aki pidiendo qu nan lo pone un fin ne guerra na Viet Nam y qu nan mester reitra e trupanan extranjero qu ta den e pais actualmente.

Mas o menos 100 estudiante a participa den e manifestacionnan, cualnan a tuma lugar den e sede sindical di e estudiantenan.

Un vocero di Forsa Aerea a bisa qu e bombarderonan bi-motor cualnan a participa den e - ataquenan contra di Phnoc Tuy, tabata capacita pa transporta 113 ton di bom. E vocero no kier a revelá e cantidad di explosivonan qu lo participa den e ataque ni e carga di explosivonan qu cada un di nan tabatin.

Sumiltaneamente na Washington e secretario di Defensa Robert S. MacNamara a revelá existencia di un plan di Vietnam del Sur tendiente pa incorporá 100.000 homber mas den nan filanen, huntu e cientos di asesornan norteamericano. McNamara a informa ne periodistanan di qu Merca tabata dispuesto na asisti Vietnam del Sur den tur forma posibel den movilizacion di e material belico nobo aki.

E vietnamesnan di e parti Sur a agregá 30.000 homber mas ne forsanan militar di e pais na anja 1964 y un cantidad mas grandi di hombernan a incorporá e organismonan pa militar.

E forsanan comunista di nan parti, a tene un concentracion di trupanan den e zona di ataque, movilizando e trupanan regular pa aumenta e forsanan di guerrilleronan.

Algu despues di merdia, 12 avion B-57 a cuminsá e ataque contra e forsanan rojo qu ta situa riba un plateau di mas o menos 900 meter di haltura, cual ta situa na solamente 80 kilometer for di Saigon.

E serrá qu e selva ta a pone qu tabata imposibel pa duna e afectonan di e golpe di inmediato, pero segun un vocero di e Forsa Aerea a informá, ora qu nan a realisá e ultimo pasado di - avionnan, e candela di e artilleria antiaerea a stop.

Di nan parti e estudiantenan qu tabata practicando manifestacionnan na Saigon a exigi pa qu "nan retira e elementonan extranjero for di Vietnam y qu nan mester laga pueblo vietnames adopta nan decisionnan y solucioná e problema vietnames".

E manifestantenan no a surgi especficamente qu e 23.500 norteamericano di servicio aki lo por ser manda bek pa nan pais, pero den nan declaracion nan a bisa "qu e vietnamesnan ta sufriendo den e guerra aki como causa di extranjeronan".

Nos ta firmemente dicidi pa pone un fin ne terrible guerra aki ya qu e 20 anjanan di lucha a causa hopi desastrenan di nos pais. Nos no por tolera ni un dia mas di guerra, segun e studiantenan tabata bisa.

Amenaza di venganza contra hefe di Musulmannan

Chicago -- UPI -- E Convencion Nacional di e Musulmannan di color -- qu ta un secta qu ta predica superioridad di e raza africano -- a inagurá su sesionnan ayera bao di fuerte medidanan di seguridad y den un ambiente di gran tension qu a wordu provocá pe amenazanan di qu nan hefe supremo Elijah Muhammad, e "mensajero di - ala" , lo mester wordu asesina.

Mientras qu e Musulmannan di color tabata reuni, entre e poblacion di color di Chicago tabatin cantidad di rumornan di qu e partidarionan di Malcolm X, e rival di Muhammad quende a - forma su propio sociedad racista di color y a wordu asesina diadomingo ultimo na New York, nan lo tabata busca "e mensajero di ala pa mata".

Sin embargo a pesar di e amenazanan contra di su bida, Muhammad, quende tin 67 anja di edad, a ocupa e tribuna den un forma prepara bao di escolta serio di polisnan y tambe e "frutanan di islam", cual nomber a ser duna ne protectornan di e hefe di e secta en cuestion.

Inauguracion oficial di e convencion a demorá considerablemente en vista di e forma minuciosa den cual cada delegado qu tabata dirigi su mes pe salon di reunion mester a wordu somete minuciosamente na un registro pa parti di e "frutanan di islam".

E campeon di boxeo di peso completo Cassius Clay quende for di dia cu el a cambia den un figura promenente di e secta ta usa e nomber di Muhammad Ali, tabata entre esnan qu tabata ocupa e puesto di honor.

Den su discurso, Elijah Muhammad, e "mensajero di ala", a recordá e dianan den cual Malcolm X tabata su segundo hefe.

"Den e dianan ey Malcolm X tabata bon mirá. Den tempu ey e tabata un strea na mi banda. Awor e ta un cadaver ... e no tabata haci nada mas qu criticá, criticá y criticá", asina Muhammad a bisa.

Numeroso oradornan, entre - quendenan a figurá Wilfred X, ruman homber di Malcolm X, a hasi un yamamentu ne delegadonan y ne rumanan" di color quendenan tabata bisti na blancu pa para den linea den e salon pa lucha pe causa di superioridad racial di color.

Un di e principal allegadonan di Malcolm X a bisa na New York qu tabata sorprendele di qu - Muhammad lo a yega diadomingo awor te ainda na bida si e no ofrece un amnistia ne grupo rival di e musulmannan di color.

KUWAIT A FIA RAU PLACA

El Cairo--UPI--Kuwait a concede un prestamo di 30 millon libra (84 millon dollar na Republiva Arabe Uni pa yuda na debilita economia di e pais, segun nan a bisa ayera den circulonan informá.

Nan a agregá qu gran parti di e placa aki, pa lo wordu proporciona den metalico, lo ser destiná pa Republica Arabe Uni riba compra di materianan prima - den exterior, di manera qu mas o menos 200 fabrica qu a worde serrá luna pasa lo ser pone atro - be den funcionamiento.

Un di e principal caracteristicanan di e crisis economico door di cual Republica Arabe Uni ta pasa actualmente ta e falta di devisanan duru pa adquisicion di mercaderianan y materianan prima den exterior.

Den circulonan bon na altura nan ta bisa cu e prestamo a ser duna prome di qu Alemania Occidental a anuncia di lo pone un fin na su ayuda economica na Egypto.

E informantenan a revela qu R.A.U. a pidi Kuwati un prestamo di 50 millon libra esterlina na januari ultimo.

Anja pasa Kuwait a fia Republiva Arabe Uni 35 millon libra esterlina (98 millon dollar.)

Eleccionnan municipal a cuminsa na Francia

Paris -- UPI -- E campaña pa e eleccionnan municipal di dia 14 y 21 di maart a cuminsa oficialmente ayera cu reunionnan ruidoso, cartelnan tur caminda y acusacionnan di actividadnan - electoral dudoso contra algun can didatonan di Gobierno.

Millares di personanan a inscribi nan mes como aspirantenan pe puestonan electivo den e 35.000 municipacion di Francia.

Tur e agrupacionnan, tantu gu bernamental como di oposicion, ta considerá qu e eleccion ta un prueba decisivo di qu e por influi directamente riba eleccion presidencial di otoño proximo.

Den e Asamblea Nacional, e diputado democrata - izquierdista Francois Mitterrand a lansa e acusacion di qu algun di e candidatonan De Gaullista, incluso miembronan di Gabiente, a mensá di corta e subsidionan estatal si nan no wordu eligí.

Den e promer vuelta electoral, dia 14 di maart e ganadornan lo ta pa mayoria absoluta. E di dos y ultimo buelta, dia 21, lo tuma lugar den e municipacion na - unda ningun candidatura a obtene esaki; den e di dos oportunidad aki, e triunfo lo determina e mayoria simple.

E mayor atencion ta basa den e 31 ciudadnan cu mas di 100.000 habitante, na unda e lucha ta mas intenso.

E Partido di Presidente Charles de Gaulle, Union pa Republica Nobo, ta controla solamente cuater y ta decidi pa conquista otronan, qu actualmente ta den mannan di e socialistanan, radical, republicano popular y otro gruponan.

TA BERDADI! TA BERDADI!

Tur e historia tocante cigueña -- tur e cos aki ta berdad. E foto aki di Ventura, Calif., ta e prueba. Primeramente e parrarra ta bulando rond di e cas. OK. Unda e pañal ta? Einan Fred Ortiz, quende a saca e portret a bira desconfia y ora el a bai check el a ripara qu no tabata un cigueña sino un kraanvogel.

Bom a explota den cuarto di banjo

Quito -- UPI -- Un bom a explota den un cuarto di banjo di e ministerio di obranan publica, causando danjonan considerabel ne instalacionnan santirario, porta y murayanan, pero sin qu nan a registra ningun desgracia personal.

E artefacto, di fabricacion casera, parse a ser pone pa elementonan extremista, segun versionnan qu tabata corre.

E ministerio di obranan publica ta forma un solo bloque, ocupa pa un manzana, cu e Palacion Nacional y e ministerio di Gobierno y e oficinanan di correo, telegram y comunicacionnan.

Na lugar qu nan a scoge pa pone e bom ta mas banda di e palacio di Gobierno.

Polisnan di investigacionnan criminal a cuminsa averiguacionnan inmediatamente.

Srta. Maura Jansen eligi reina di carnaval 1965



Srta Maura Jansen Reina Carnaval, expresando su agradecimentu na tur esnan cu a coopera cu ne, di manera cu el a worde eligi Reina Carnaval 1965.



Riba e fotc aki nos por mira Reina Boca Chica Srta Lourdes Kirchener gradiciendo su simpatisantenan y felicitando srta Maura Jansen Reina Carnaval 1965.

AGRADECIMENTU



WILLEMSTAD--Srta Lourdes Kirchener, reina di Boca Chica, quende ayera a sali number dos den e eleccion pa reina carnaval, den Curacao Grand Central, Ta gradici comision di carnaval cu a scohele como candidata pa reina.

Pero e ta gradici señor Jaime Sprock especialmente quende a sponsor e como Reina Boca Chica.

E ta gradici tambe tur e otro personanan simpatisante cu a coopera cunele den e eleccion cu a termina satisfactoriamente.



Riba e foto aki nos por mira dos representante di Antillana sr. Boeboechi Isenia y Sra Felicita Paula, cu huntu cu nan Reina Carnaval Maura I.

WILLEMSTAD--Ayera nochi den Curacao Grand Central na Pater Eeuwensweg, caminda antes tabata Club Kwiek, tabatin eleccion pa Reina di Carnaval pa 1965. E candidatanan for di tempran tabata bende nan votonan pa mira cual lo a resulta e monarca na final di eleccion.

Hopi di esnan presente tabata aprecia e trahenan di e reinanan candidata, masha simpatica nan tabata hariendo cu tur hende, y bendiendo nan voto cu masha alegria.

Natural cu tabatin algun cu no tabata asina contentu mirando e posibilidadnan chikitu cu nan tabatin en comparacion cu e otronan.

Di un o otro manera tur e votonan a drenta cuartu pa diesdos. E dos cadidatanan mas fuerte tabata Srta. Maura Jansen y Lourdes Kirchner cu for di tempran tabata competi otro fuertemente superando e otro reinanan cu ventaha grandi.

Un biaha pa cada tabata e turno di subi na cabes.

Sino tabata srta Jansen como Miss Antillana tabata srta Kirchner como Miss Boca Chica.

Tabata reina un entusiasmo cada biaha cu señor Bronswinkel, anuncia e posicion di e candidatanan. Mes ora cu un anuncio ser hasi votonan ta drenta, cada uno tratando di supera e otro.

Despues cu a dicidi di no acepta mas voto Srta Maura Jansen como Miss Antillana a logra impone su mes cu ayudo di su simpatisantenan riba e otro candidatanan, segundo a termina srta Lourdes Kirchner, quende tabata e mas serio rival di Miss Antillana.

E total cu a wordu logra pa Srta Maura Jansen tabata 10600 voto y di srta Lourdes 10,100.

Despues a sigi coronacion di Reina Carnaval 1965, Maura I, cual a worde hasi pa señor Diego A.Coffiel, miembro di e Comite di Carnaval,.

E reina a worde hisa na laria despues cu e anuncio a worde hasi di cu el a termina como vencedor di e eleccion.

El a worde felicita pa tur e candidatanan y especialmente pa Sr. Bronswinkel como trahador maximo di e actividadnan carnavalesco.

Un pabien ta worde dirigi di nos parti pa Srta Maura Jansen, Reina Carnaval 1965, y tambe pa tur e otro candidatanan cu a hasi nan presencia y a inscribi como candidata y a tuma parti na e eleccion.

En comparacion cu anja pasa nos ta ripara cu tin un diferencia grandi.

Tabatin solamente dos candidata y e biaha aki 11.

Un progreso grandi. Parce cu Corsou ta mirando un carnaval grandi. Awe merdia lo tin un optocht den cayanan di Otrabanda, cual lo crusa brug y lo pasa dilanti Hotel Curacao y bai termina dilanti Postkantoor. Anochi lo tin mas baile disfrasa den Grand Central y mañan lo tin e mesun cos pero e optocht lo ta mas grandi cuminsando na Grand Central, pasa patras di Hospital caya grandi, over de brug, dilanti Hotel Curacao y bai termina na Marie Pampoen, anochi lo tin un otro fiesta disfrasa.

E optocht di awe merdia y tambe esun di mañan y e dos fiestanan di awe y mañan anochi ta disfrasa.

Exito pa tur e participantenan. Nos ta desea tur hende alegria. Tuma parti y hasi e cos mas grandi, renace Carnaval na Corsou.

Shon Benchi como principe Miljonario di Alegria huntu cu su Pan. Frenckie Elisabeth, como Pancho Trapaduli ademas di srta Maura Jansen Reina Carnaval 1965 lo cana na cabes di e optocht, y Shon Benchie cargando e yabi grandi di porta di Corsow.



Princ Miljonario di Alegria ta gosando di Alegria.

TELECURACAO

DIASABRA
5.00 Children Hour
5.30 Duffy's Tavern
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu E. Juliana
6.40 Pater Brenneker
7.00 Tele Semanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 T.V. per Luchtpost
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign Off.

DIADOMINGO
4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.30 26th man
8.00 Broadway goes Latin
8.30 Naked City
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIASABRA
4.00 Médico
4.30 Pánico
5.00 Botas y Espuelas
5.30 Submarino
6.00 Cuarente grados de Ritmo
6.52 Noti-Avances
7.00 El Rey Leonardo
7.30 El Pájaro Loco
8.00 El Halcon Negro
8.30 Dos Caras al Oeste
9.00 Gran Teatro
10.00 Fiesta Brava
11.00 Noticiario Internacional Radio Caracas te dice

DIADOMINGO
3.00 Panorama Latinoamericano Muñequitos
3.30 Ramar de la Selva
4.00 El Niño del Circo
4.30 Patrulla de Puertos
5.00 Cuentos de Vikingos
5.30 Ritmo y Juventud
7.00 Los Picapiedras
7.30 El Conejo de la Suerte
8.00 El Batazo de la Suerte
8.30 El Chevére
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Cabalgata Deportiva
10.30 Lucha Libre
11.00 Continúa Lucha Libre

VENEVISION

DIASABRA
3.00 Muñequitos Documentales
3.30 Sheena
4.00 La Piñata de los Sábados
5.00 Steve Canyon
5.30 Popeye
5.45 Patrulla de Caminos
6.15 Don Gato y su Pandilla
6.45 El Zorro
7.15 El Informador
7.30 Disneylandia
8.30 Aquí está el Circo
9.30 Monte sus Cauchos
10.00 Tribunal Hípico
10.30 Telefutbol
11.10 El Informador
11.15 Continúa Telefutbol

DIADOMINGO
8.00 Amanecer Hípico
9.00 Mejías y sus Globos de Colores
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El Capitan Marte
12.00 Sir Francis Drake
12.30 Festival Infantil
1.00 Torneo Hípico
a) Peter and Gladys
b) Teatro Francés
c) Lotería
d) Bingo
? Miradas al Mundo
6.00 Astro Roy
6.30 Caricatulandia
7.30 Dick Van Dyke
8.00 La Hora "N"
9.00 Renny Presenta
10.00 Valores Humanos
10.30 Opinion Pública
11.30 Radio Cracas te dice

Royal

SABADO 27 de febrero a las 8 p.m.

ALS EEN LOSGEBROKEN BEEST

NADINE ALAI-JOSS HAHN- ALFRED ADAM
Francés con títulos en Holandés.
f.0.75 Mayores de 18 años.

DOMINGO 28 de febrero a las 6 .30 p.m.

GRANDEZA INDIA

(WALK THE PROUD LAND)
AUDIE MURPHY - ANNA BARCROFT
En Colores. Inglés con títulos en Español.
f.0.50 Niños la mitad.

DOMINGO 28 de febrero a las 8 p.m.

UNO CONTRA DOS

(NO MAN IS AN ISLAND)
JEFFREY HUNTER - BARBARA PEREZ
En colores. Inglés con títulos en Español.
f.0.75 Mayores de 14 años.

WILLEMSTAD--Na Hato ayera a baha 29 y a subi 30 avion. Pasaheronan cu a baha 338, di transito 251 y a sali 418.

Barcunan cu a drenta y sali di nos haf ayera:
Barcu di carga 8-7; Tanker 6-4;
Barcu di bela 4-4; Sleepboot 2-1.;
Barcu di guerra 2-0.

Pasaheronan cu a baha na terra 2, di transito 1158 y a sali 35.

Un persona so a monster aí.

WILLEMSTAD--Teatro Asiento durante e fin di siman aki lo tin e siguiente presentacionnan di pelicula:

Diasabra y diadomingo The Cardinal.
Dialuna, no tin presentacion.
Diamars: De Gigolo van het Huwelijksbureau.
Diarason: Vivre sa Vie
Diahuebs: no tin presentacion.
Diabierne: West of Montana.

West-End

SABADO 7 & 9 p.m. -DOMINGO 10.30 a.m. & 8.30 p.m.

La emocionante película con el hombre mas fuerte del mundo

GORDON SCOTT-ALESSANDRA PANARO-ROSALBA NERI

LA CONQUISTA DE MYCENEA

(THE CONQUEST OF MYCENEA)

Lucha entre Glaucus y Meloch y lucha sin piedad entre ejercitos.

Colosal, atrevida y espectacular.

CINEMASCOPE y Eastmancolor. Inglés con títulos en Holandés.

f.2.-- 1.25 Mayores de 18 años.

DOMINGO 4.30 p.m. La sensacional película del Oeste.

PISTOLEROS DEL LAGO SALADO

(SALT LAKE RAIDERS)
ALLAN LANE-EDDY WALLER-ROY BARCROFT.
Llena de acción y aventuras para grandes y chicos.
f.1.-- f.0.50 -- Niños la mitad.

DOMINGO 6.30 p.m. Otra vez esta aqui La sensacional película musical.

AL COMPAS DEL RELOJ

(ROCK AROUND THE CLOCK)
BILL HALEY - THE PLATTERS
Llena de melodias para todos. A gozar
f.1.50 - 0.90 --Niños la mitad.

Caribe

SABADO 27 de febrero a las 6.30 p.m.

LAS HIJAS DEL AMAPOLO

PACO MICHEL - SARA GARCIA
f.1.-- f.0.50 En español. Niños la mitad

SABADO 27 de febrero a las 8 p.m.

ZULU

STANLEY BAKER - JACK HAWKINS - ULLA JACOBSON
CINEMASCOPE y Color. Inglés con títulos en español.
f.1.50 - 0.90 Mayores de 18 años.

DOMINGO 28 de febrero a las 6 p.m.

EN ROMA ENCONTRE MI AMOR

(GIDGET GOES TO ROME)
JAMES DARREN - CINDY CARROL
f.1.-- f.0.50 Con títulos Niños la mitad

DOMINGO 28 de febrero a las 8 p.m.

AL OESTE DE MONTANA

(WEST OF MONTANA)
BUDDY EBSEB-KEIR DULLEA - LOIS NETTLETON
CINEMASCOPE y Color. Inglés con títulos en Español.
f.1.50 - 0.90 Mayores de 14 años.

CARLITOS









BEN CASEY







BOCA JUNIORS A GANA DEPORTIVO QUITO

BUENOS AIRES--UPI--Boca Juniors a impone su mes categoricamente riba e campeon ecuatoriano di futbol cu score di cuater cero den e revancha di e serie di su eliminatorio di e torneo Libertadores de America.

E partido no a constitui un expresion di futbol tecnico.

Boca Juniors a actua cu excesiva reciedumbre y a hasi su pasonan riba cancha, aplicando accionnan individual di e uruguayo Silveyra cu a encabesa e mayoria di e avansenan.

E vanguardia argentino a carece di un fracaso di e centrodelantero Menendez cu no a sa- ningun probecho di e pasenan cu particularmente a worde sirbi pa Rojas.

E equipo ecuatoriano no tabata por a confronta ni penetra den e estilo fuerte di e defensanan di Boca.

Yakarta--UPI--Gobierno indones a añuncia qu el lo confisca e plantacionnan di rubber di propiedad norteamericano na Sumatra del Norte inmediatamente.

Ta di prome biaha qu Gobierno indones ta poderá di propiedad nan norteamericano den un accion directo.

E ministro di Hacienda, Fran Seda, a lesa un decreto qu a ser duna ne pe ministro di relacionnan exterior doctor Subandrio, disponiendo ocupacion di e propiedadnan aki cualnan su balor ta worde calcula na 80.000.000 dollar.

E decreto ta bisa qu e plantacionnan di rubber lo worde administra pa Gobierno, aunke qu Indonesia "ta reconoce" e derecho di propiedad di e norteamericanonan.

Den fuentenan bon na altura nan a bisa qu gruponan di indonesnan ya a cuminsa pone haciendanan convirtiendo e empresanan U.S. Rubber y Goodyear Tire and Ribber den haciendanan.

Subandrio y Seda, a regresa for di un bishita di tres dia for di Medan, capital di Sumatra del Norte y a bisa qu e decision tabata "justifica".

Antara, e agencia oficial di noticia di Indonesia, a informa di un concentracion popular qu ta tumando lugar, na Medan, na cual Subandrio a refiri;

"Boso accion ta hustificá posobra e ta encuadrá den e marcha di nos revolucion".

MONTEVIDEO -- UPI -- Nan a confirma cu e club nacional di futbol a comunica Boca Juniors cu nan a dicidi di hasi uso di e opcion pa e hungador San Filipo.

E operacion lo worde concreta den ocasion di un bishita cu presidente di e entidad lo hasi diadomingo na Montevideo.

Nacional lo abona Boca cuater millon di nacionalnan y definitivamente lo cede e hungador Ruben Gonzalez, quende actualmente pa un prestamo ta den Velez Sarsfield.

RIO DE JANEIRO -- UPI -- A ser anuncia oficialmente cu Venezuela a desisti di organisa e campaonato sudamericano di atletismo di 1965, iniciativa cu awor ta corresponde na Brasil.

E certamen ta programma pa april proximo y lo tuma lugar na Rio de Janeiro, como parti di e festejonan di 440 anjanan di fundacion di e ciudad.

MADRID -- UPI -- E boxdo cubano Jose Legra a vence e italiano Mario Sitri pa decision den un pelea di dies round.

E pelea principal tabata na cargo di e campeon peso mediano spanjo Luis Folledo y Bob Cofie di Ghana. Folledo a resulta ganador pa punto pisando 73,5 kilo contra 69,5 di Cofie.

MONTEVIDEO --UPI--E asamblea, di e club Nacional di futbol a aproba e presupuesto pa anja 1965 cu ta subi na e suma di 13.127.900 peso.

A fin di cubri e presupuesto asina haltu, e cuota social a subi na un trinta por ciento aproximadamente.

REMITIDO

Sr. Redactor un espacio chikito pa mi pone algo recht. Di antemano mi gratitud.

Eithel ta toca i e mes ta balla tambe (Bon actor)

Den un reunion general di beisball bond a ser nombra un comision di 5 persona pa bai delibera riba formacion di un Baseball bond Antillano. Cu hopi grito i papiamento e bond a keda forma. E señor E. Hernandez ta un miembro di e comision ariba menctona. Den purá mester a bai un team ne campeonamento na Colombia, na cual a bai 18 hungador di Aruba i 6 di Corsow (force majeure. Despues cu e hungadornan aki tabata na Colombia Aruba a hanja un invitacion pa e torneo defto. John F. Kennedy na Maracay. Aruba a manda pidi pa 9 hungador, 1 manager y 1 representante.

Corsow a puntra cu lo por haci e hungadornan ll (ja asina lo por a cumpli cu casi tur e bon nan di Corsow. Aruba no tabata por pasobra ja nan a bisa nan hungadornan cu nan ta bai caba. Como e manager no por a bai (of no kier a bai a dicidi cu ta manda 10 hungador y 1 representante. E 10 hungadornan di Corsow aki a renova of saca nan pasaporte y tabata cla cu tur papelnan pa sali diasabra mainta.

Diaviernes a bin noticia for di Aruba cu biaha a para. Diasabra a hanja otro noticia di Aruba cu biaha ta sigi pero e mes muchanan cu ta na Colombia lo bai Maracay atrobe, y senor Eithel ta aki na Aruba y e ta di acuerdo cu nos. Corsow mester manda solamente 2 representante pa bai cu e muchanan. A jama un reunion diadomingo main ta y a duna Aruba di comprende cu e 6 hungadornan cu a bai Colombia ta bini gewoon bek t e 10 nan cu ta para cla akt ta bini Aruba sin representante pa hunto cu Aruba bai Maracay.

Quertdo lector cu esaki segun mi opinion ni Aruba ni Corsow tin falta den nada y mucho menos cu tin mal entendimiento den es dos nan aki. Locual a jega na mi orea di e 10 muchanan cu a bai Aruba, cu nan tabata masha contento na Aruba, cu a bini otro hungador pa reforsa e team pa motibo cu e muchanan cu a bai Colombia tabata agota. (cansa). Di Aruba nan a pidi pa nan tene tene 3 di e hungadornan di e 6 y manda 7 e ora ei mas pa completa 10. A ki Joki a contesta Sr. Johnny Oduber cu aki nos tin 10 hungador cu nan pasaporte etc. completamente cla pa bini y cu e kier bai cu e 3 nan y mas e 10 nan aki cu ta hasi 13. Corsow no tin nada contra.

Esaki no por a worde permiti. Eithel na Corsow bo a duna comentario cu mester bai mas tanto hungador di Corsow na momento cu ta Aruba a hanja e invitacion (cual bo ta robez). Awor cu Corsow a manda e 10 hungador nan cu tabata avisa pa bai, bo ta hanja cu ta e 6 nan so coe a bai Colombia mes mester bai atrobe. Ta kiko bo kier anto. Ta lobby bo kier lobby e hungadornan di Corsow i tambe cu directivanan di Aruba.

E cosnan ei deporte AMATEUR no ta permiti. Na momento coe bo a duna un comentario robez na prensa pa pura o pa falta di algo di esperiencia lo Aruba i Corsow lo a gozabo mucho mas cu bo a reconoce bo falta na T. V. diarazon anochi y no trata na tirele riba otro. Te ainda no ta laat Eithel mas pronto cu bo por i loke bo mester bisa tal mi amigo Arubanonan mi comentario na Beurs tabata pa falta di experiencia, y sorry, mi no tabata sabi cu ta Aruba a hanja e invitacion. Si boso a pidi 5 hungador mes nos no tin nada contra. Di e manera ei lo bo a lobbi mas mihor.

Eithel mi a tende, cu awor bo ta bai drecha voetbal, un gran cos lucha duro y corda stnja e reglamentonan promer. Cu mi bisa bo pa sinja e reglamentnan bon ta, pasobra mi a trata hunto cu bo den e comision. Mi ta keda stranjo con Telecuracao por ta bai bon, mester tin un otro hende tras di cortina, Mi kier duna bo un conseho usando un proverbio hulandes: schoenmaker blijf bij je leest. Esun cu scupi na larta ta hanjele bek den su cara. Directiva di clubnan awe boso ta stop boso hungadornan di bai hung pa bond majan otro ta stop nan di bai hunga pa boso club. Sr. Redactor si bo sigui permitimi lo mi scirbi algo de ves en cuando. Otro biaha lo bini: mujernan na carson i hombernan na saya lo ta mi proposicion pa via cu aparentemente hom bernan di Corsow a tuma hastmento di redu pa nan.

Masha dankt.

Joki,

J.H.M. van Uijtrecht,
Tia Juanaweg 4 A.N.

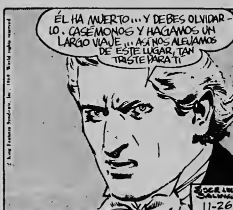












BUCHI ROBEZ







PEPITA

















Dobbel victoria pa Corsow den tiramento

ORANJESTAD, 1 maart - Diadomingo mainta ultimo a tuma lugar na e Shooting Range di senjor Carlos Kelkboom na Palm Beach encuentronan di trap shooting entre Aruba y Corsow. Den e encuentronan individual y esnan di team Aruba mester a baha cabes pa e tiradornan di Corsow.

Na un manera masha convenciente e tiradornan di Corsow a gana e tiradornan di Aruba ariba propio tereno.

Promer a tuma lugar e tiramento individual entre un cinco tiradornan di Corsow y un nuebe di Aruba. Entre e tiramento individual aki di trapshooting a destaca su mes como e mihor tirador di e mainta senjor Jorge Broos di Corsow.

Den e tiramento di team Corsow a gana cu e score di cincuenta y dos pa cuarenta y cuatro. E mainta aki manera comentario di un di e mironesnan: tiradornan di Aruba a kibra hopi record, pero esnan cu majoria parti ta worde nota mas abao ariba lista.

E ganadornan di Corsow a ricibi cada uno, senjor Broos pa individual y e team di Corsow un copa desponibel. E encuentro amistoso aki a worde termina cu un lunch ofreci door di Aruba Shooting Club na e visitantenan di Corsow.

Ayudo di Lago na studiantenan

SAN NICOLAS 1 maart - Pa por prepara candidatonan mehor pa examen pa drenta colegio Lago actualmente ta duna un curso especial den ingles, matematico, fisica y quimica. Cinco empleado actualmente ta tumando ventaha di e ayudo extra aki.

AVION FOR DI ARUBA DETENE

QUAYAQUIL -- UPI -- E piloto aleman Miguel Von Faldlitz y e copiloto panameño James o Cray a keda den libertad provisional, despues di a ser detene na e aeropuerto Simon Bolivar ora cu su bimotor B-25 cu diez mil carton di cigaria a bordo, a baha.

E avion procedente di Aruba, Antillas Neerlandes, tabata dirigi pa Asuncion. E cargamento di e avion ta sigui den man di autoridadnan y nan ta spera confirmacion di Aruba riba esaki.

POSTSLUITINGEN

Br. Guiana 15.30; Canada (8.00); (15.30); Colombia 15.30; Curacao (9.30) (15.30); Europa (1) (8.00); (15.30); Jamaica 8.00; Miami Fla (2) 8.00; New York (8.00); (15.30); Nevis 15.30; St. Kitts 15.30; St. Maarten 15.30; Suriname 15.30; Trinidad 15.30; Venezuela 15.30.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

nja 26. DIAMARS 2 MAART 1965 No. 5272.

E CRISIS DI GABINETE NA HULANDA

Consultacionnan a cuminsa

DEN HAAG 2 maart. - Su Mahestad La Reina yera mainta a cuminza na huis Ten Bosch cu e onsulacionnan usual di politiconan en relacion cu e risis di gabinete. Prome la Reina a ricibi e resident di Eerste Kamer mr. Jonkman.

Poco prome, e president di Tweede Kamer Van hiel a drenta palacio. Despues di dje vice presi- ent di Raad van State dr. Beel cu a wordu ricibi a La Reina.

DEN HAAG 2 maart - E minis- r president demisionario mr. arijnen, den un carta ne pre- dent di Tweede Kamer, den cual a participa den nomber dje binete, cu e gabinete ta hanje liga, di pone e carteranan na sposicion di su mahestad La ina. Despues cu a resulta, e puntonan di bista den gabi- e en relasion cu e sistema di dio di television ta demasiado v foi otro pa llega pa un di- ccion comun.

u mahestad a pidi gobierno pa ecuta su trabao cual e ta hanja cesario den interes di reinado. premier a pidi pa trata duran- e periodo cu e gabinete ta misionario solamente e asuntu- n cu no por wordu suspende. njor Vondeling a haci e peti- on pa invita e premier cu ta tira pa parse ne reunion, cu e , pa tende motibu dje reunion camara. No tabatin contrarie- d pa esaki. Maske cu senjor ertsema ta hanja e aparision i inutil.

esident Van Thiel a schors eunion cu e fin pa conferencia ome cu senjor Marijnen. Si aki, ta dispuesto pa tende e otibu Vondeling, despues e pre- ient di camara lo delibera cu mahestad La Reina.

president a participa di a ten- dje mini er president, cu e- ki como andatario demisio- rio no p duna ningun otro son cu e nan den su carta. minister resident tabata dis- sto di ta presente den e Ca- ra pero lo no participa ne dis- sionnan. E agenda di consulta- nnan door di La Reina lo keda spende pa otro fecha.

njor Vondeling a mustra riba participacionnan di minister xopeus den conseho di partido V.V.D. diasabra pasa. El a tambe di no tin e intencion, ende mas e causanan dje crisis consecuencianan uni cu esaki. no a puntra, pe pa loke nan a ia den e conseho ministerial poco pe puntonan di bista dje rente ministernan. Si mi mes- duna conseho, anto mi mester sulta mi fraccion y pa esaki mester di informacionnan. Si abinete ninga di duna informa- nnan, anto nan lo kibra con- o entre gabinete y e camara lo- l ta duna nos un sorto di adura leve, segun senjor Von- ng.

E lider di fraccion di KVP den Tweede Kamer, senjor Schmelzer, a llama e peticion di senjor Vondeling algu sin sentido y no desea. El a lanta contrariedadnan contra e peticion aki - contrariedadnan pa tantu gabinete como pa camara. Senjor Geertsema di VVD a uni cu opinion di senjor Schmelzer. El a declara cu minister Toxopeus no a haci ningun anuncio dje conseho ministerial di conseho di partido VVD.

Senjor Smallenbroek, ta hanja e situacion insatisfactorio, pero nos tin cu haber akinan cu un gabinete den cuartu di consulta, segun el a bisa. E gabinete ta demisionario y nos no por nada cu e gabinete aki. Segun senjor Smallenbroek. E camara, senjor Vondeling tin derecho di pidi informacion. Pero mi por comprende cu e minister-president, tin derecho o obligacion pa no duna informacion.

Senjor Beernink a bisa e kiebra den gabinete como consecuencia di diferencianan cla di opinion.

Pero ros no sa con e kintonan aki ta. Den un di dos termino senjor Vondeling a puntra si minister president awor cu hopi dje camara a pidi, lo tuma e peticion un biaha mas den consideracion. Senjor Vondeling, a entrega un proyecto di mosion cu e siguiente contenido: Camara - Reuni - ta invita gobierno, sea bocalmente o por escrito, pa duna informacionnan tocante causa dje crisis di gabinete.

E mocion Vondeling a keda rechaza cu 82 contra 15 voto.



Caribe Club su Reina y Reina Juvenil tabata forma un di e bistanan agradable pa e parada di diadomingo. Aki nos ta mira senjorita Elfrida Oduber y Gwendelyn Croes respectivamente.

Graduadonan Assistent Boekhouder

ORANJESTAD 2 maart - Pa di tres biaha a tuma lugar na Aruba examenan organisa door di inspeccion di ensenjanza pa e diploma di boekhouden 1, (assistent boekhouder). E personanan cu a pasa examen a hanja nan preparacion bao di auspicio di organisacion di comercio y industria na Aruba.

Bintisiete persona a tuma parti na e examen di cual dieznuebe a pasa dos candidato a hala atras durante e examen.

Esnan cu a logra hanja nan diploma ta: Norma C. Croes, Dionisia Th. de Cuba, Juanita Loefstop, Glenda Willems, Elsa Ph. Yarzagaray, senjora Emilina Scoop-Yarzagaray, Alicia Yarzagaray, y caballeronan Henry B. Chay, Jacobo F. Croes, Sigfried Croes, Rafael Dijkhoff, Hubert y Norman Hart, Robert S. Kock, Alvin y Louis Paris, Juan Ridderstaat, Rolando P. Tromp, y Armando A. Villasmil.

E caballeronan Alvin M. Paris y Juan Ridderstaat tabata esnan cu a gradua cu e mihor puntonan, esta diez.



Den e parada di Carnaval na Oranjestad La Esperanza a presenta cu su flota impresionante.

Costa Rica lo hunga na Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)

E oncena nacional di Costa Rica lo hunga dos partido di futbol e luna aki na Antillas Hulandes.

Despues di hunga dia nuebe di maart contra di un seleccion Antillano di futbol e Ticonan lo ta den accion den Wilhelminastadion na Aruba diahuebs dia diezun di maart.

Na e ocasion aki e Costaricensenan lo enfrenta un seleccion di Aruba. Esaki ta un noticia endudablemente agradable pa e fanaticonan di futbol, cu ta ansioso pa mira un bon partido di futbol di caracter internacional na nos isla. Ta hopi tempo pasa cu un team di caliber di Costa Rica a hunga aki. Costa Rica ta hunga un bon futbol y den varios ocasion a sabi di conkista e titulo di Centro Americano y Del Caribe.

Diadomingo nan a hunga na Suriname un partido valido pa e preliminarnan di e campeonato mundial resultando victorioso cu score di tres pa uno.







E viahe di Prinses Beatrix pa Saba for di Sint Eustatius a ser hasi cu "Van Amstel". Riba e foto robes arriba por mira nan hala e boto cu Beatrix na terra. Arriba drechi prinses Beatrix den jeep y na man robes meimei Beatrix a caba di yega Sint Eustatius. E burricu na man drechi tabata forma parti di e Donkey Cavalcade na Sint Eustatius. El a haña hasta titulo riba su cabes. Drechi abao por mira yegada di prinses Beatrix na Sint Maarten y na man robes por mirele na su yegada na Saba.
E fotonan ta duna un vista di e bishita di prinses Beatrix na Islarriba.







Seis pregunta di Booi

WILLEMSTAD -- E miembro di Staten pa NVP/COP, G.E.A. Booi, recientemente a hasi algun pregunta na Minister di Algemene Zaken y Minister di Enseñansa tocante e asunto di localnan di school bashi qu tin na Corsow, y tambe en relacion cu e remitido di señor J. Droog, cual a ser publica den corantnan local.
Primeramente Booi ta puntra qu si e orden pa conta e localnan bashi a ser duná sin conocementu di Minister di Enseñansa. Segun Booi, e remetido ta refleha e sugerencia qu esaki tabata e caso.
Despues e ta puntra qu si gobierno ta haña si ta correcto si un orden semehante mester ser duná na e ambtenaar, via e Minister bao di cual su departamento e asunto aki ta resorta.
A continuacion Booi ta puntra qu si señor Droog, cu e remetido qu el a manda pa corantnan, Booi no a viola e prohibicion qu ta bisa qu ambtenaarnan mester abstene nan mes di scirbi riba asuntonan di gobernacion, mas si nan mes ta envolvi den e asuntonan aki.
Despues Booi ta pidi pa pronto Gobierno Central manda pa Staten un calculacion per 1 september 1965 pa territorio di Corsow, e numero di alumno per klas, un que otro reparti riba tur sector di enseñansa.
E di quinto pregunta di Booi ta qu si gobierno kier agrega na e calculacion aki un estadistica di e numero di alumno, qu, bao di e condicionnan legal existente, y numero di localnan disponible, lo ser nenga admision.
E ultimo pregunta di dje ta pa Gobierno Central indica, riba cual manera e mas qu 150 muchanan qu ta bini na consideracion na Barber pa haña eenvoudig technisch onderwijs y cualnan mester a ser nengá dia promer di september 1965, por ricibi e enseñansa aki per 1 september 1965, si na Barber no tin school pa eenvoudig technisch onderwijs.

TERRENO NA ERFPACHT PA IGLESIA BIBLICA

Willemstad- Ta den intencion di gobierno insular pa duna iglesia Biblica di Corsow, un pida terreno na Suffisant, di un grandura di 2520 meter cuadrá. E terreno lo ser duná na erfpacht a cambio di un pago anual di cuater cent y mei pa meter cuadrá. E terreno lo ser utilisá pa construccion di un misa. Manera ta custumber nan a calcula mitar di e balor real pa e pago di canon.
E derecho di erfpacht ta ser duna pa e periodo di 60 anja y e terreno no por utilisá pa otro cos sino un misa di beton.

DOS BOTO NOBO PA HAVEN- EN LOODSWEZEN

Willemstad- Pa evita obstaculisacion durante e servicionan di loods y meerdienst di Haven- en loodswezen, ta necesario pa reemplaza un boto y un lancha di e departamento aki.
Gastunan pa drecha e dos botonan ta asina haltu qu segun gobierno, no ta responsabel pa hasi e reparacionnan aki. Na cumpramentu di ambos boto ta necesario di por dispone riba e suma di 55.000 florin.

TRATAMENTU PRESUPUESTO DI CORSOW

Willemstad- Diarason awor nueb'or di mainta lo cuminsa cu tratamiento di presupuesto di Corsow pa aña 1965. Riba e agenda pa e reunion publico aki tin 13 punto entre otro di presupuestonan di Dienst Water- en Energieproductie y Dienst van Openbare Werken.

TELEGRAM DI GOBERNADOR DEBROT PA PRINSES BEATRIX

WILLEMSTAD - Gobernador Mr. Debrot a manda e siguiente telegram pa Prinses Beatrix.
" Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Beatrix --
Philipsburg --
St. Maarten.
"Het zij mij vergund voordat Uwe Koninklijke Hoogheid het gebied van de Nederlandse Antillen verlaat nogmaals medenamens de bevolking van onze eilanden de hartelijke dank tot uitdrukking te brengen dat U haar voor de tweede maal in de gelegenheid heeft gesteld aan Haar gevoelens van trouw en aanhankelijkheid jegens het Huis van Oranje en onze Kroonprinses uiting te geven.
Uw tweede bezoek aan ons land zal eveneens onvergetelijke blijven door het zo zeldzaam samengaan van zo bizondere gaven van verstand en hart, waarmede U ons volk in al zijn groeperingen voor U heeft gewonnen stop
ik moge U persoonlijk mijn grote erkentelijkheid betuigen voor Uw medeleven met de ziekte van mijn vrouw, waardoor ik verplicht ben geweest op Curacao te blijven en tevens mijn leedwezen te betuigen dat ik hierdoor niet het voorrecht heb gehad U op Uw bezoek aan alle eilanden te mogen vergezellen stop Het zij mij tenslotte vergund U en Uw gevolg een voorspoedige reis toe te wensen en U tevens mede namens de bevolking van de Nederlandse Antillen de verzekering te geven dat wij in gedachten U zullen vergezellen op Uw bezoek aan Suriname, dat

thans aanstaande is en volledig zullen deelhebben aan het enthousiasme waarmede U ongetwijfeld ook in ons zusterland zult worden ontvangen stop

Leve de kroonprinses
DEBROT
GOUVERNEUR NED.ANT.

WILLEMSTAD - Ayera marduga polisnan a ser avisá qu tabatin un robo den un lugarnan caminda nan ta bende ice cream na Caracasbaaiweg, caminda desconocidonan a drenta door di un porta y a coge algun pak' di sigaria bai cune.

DALMENTUNAN

WILLEMSTAD - Un dalmentu a tuma lugar ayera mainta riba Santa Rosaweg entre un pickup y un auto di famia. E chauffeur di e pickup no tabatin rijbewijs mientras e auto di famia su brake di pia no tabata funciona bon.
E stuurwiel di e pickup tampoco tabata bon di manera qu tur e dos veiculonan a ser di tow pa Rio Canario.

Diasabra mainta cuartu pasá di dies na caminda pa Bullenbaai, un chauffeur qu a trata di evita di dal poco cabritu y carné qu tabata crusa caminda a resulta contra di e pomphuis ei banda, ora el a kita pa e animalnan.

Asina mes el a dal algun di nan. E doño di e animalnan qu a presencia e cos a bai cu su cabritu y carnénan qu a haña sla.
Diesdos'or di merdia atrobe tabatin un dalmentu na Grebelinieweg-Oosterbeekstraat pa motibu di voorrang.
Aki ta dos auto di famia a dal contra otro y un di e chauffeurnan tabata hole alcohol.
Daño material ta considerable.

CHAUFFEUR REBELDE

WILLEMSTAD -Ayera cuat'or y mei tabatin un dalmentu entre dos auto di famia. Un di e autonan a corre bai despues di e dalmentu, pero despues chauffeur di e auto a dicidi di regresa y a cuminsa insulta chauffeur di e otro auto.
Un patrulla di polis qu a yega net na e momento a duna e chauffeur un señal pa e stop di insulta hende, pero e no tabata kier a tende di esaki y pa colmo el a drenta su auto corre bai.
Poco ratu despues polisnan a obligue'le di para. Comoquiera qu e tabatin algun trago den su curpa y el a duna resistencia na autoridad, nan a hibele warda.

Otro incursion contra base mericano na Vietnam rechasa

Saigon -- UPI -- Fuentenan militar norteamericano a revelá qu un banda di guerrillanan comunista chikitu a trata na infiltrá nan mes den e base norteamericano banda di Pleiku, qu tabata objeto di un desastroso atentado terrorista dia 7 di luna pasá. E incursornan a wordu obligá na hui.

E accion a tuma lugar banda di e deposito di municionnan di e base aerea. E soldanan norteamericano a lanza mas di 10 proyectil mortero contra e posicion comunista, cual a obligá e guerrilleronan di Viet Cong pa hui.

Avionnan sudvietnames di Zazay bombardero, a atacá un barcu di e vietcongesnan, qu segun nan ta kere lo tabata transportá arma y municionnan pe guerrilleronan.

E barcu tabata na mas o menos 70 kilometer sudeste di Saigon ora qu ela wordu descubri dilanti e provincia Kien Hoa. Ela wordu bombardeá y di sink ora qu ela nenga ordennan pa entregá su mes.

Helikopternan norteamericano ta sigi bula riba e zona selvatica este di Saigon, en busca di guerrilleronan comunista. Henter e zona a wordu somete ayera na un ataque violento pa 60 bombardero norteamericano.

Observadornan ta kere qu e proximo paso di Merca den e guerra no-declará di Vietnam lo ta e desembarco di un forsa di infantenan di marina na Vietnam del Sur.

Esaki lo constitui un prevencion ne autoridadnan comunista di Vietnam del Norte.

E embahador norteamericano Maxwell D. Taylor, a hasi un gira di inspeccion door di e zona na unda e desembarco probablemente lo tuma lugar pa parti di e infantenan di marina. Ela wordu acompañá pa teniente general John Throckmorton, vicecomandante norteamericano na Viet Nam.

Un bataljon di tercera division di infanteria di marina norteamericano ta den un situacion di alerta for di varios dia pasa den unidadnan qu ta nabega riba laman di China Meridional, segun fuentenan oficial a bisa.

Nan a bisa tambe qu e infantenan di marina norteamericano lo no drenta den accion despues di desembarcá, a pesar di qu tin guerrilleronan comunista den e zona.

Nan ta kere qu e desembarco ta debi na algu cu mester a ser hasi durante fin di siman pasá, pero qu na ultimo momento mester a wordu suspende pa motibunan qu nan no a revelá.

Nan ta kere qu e discusionnan diplomatico entre Moscu y Washington lo a causa cancelacion di e accion.

"LUNA DI CHURCHILL" PA RECAUDA PLACA

Londres --UPI-- Ayera nan a cuminsa cu e "luna di Churchill" cu ta un di e campañanan mas grandi qu jamas a wordu organisa den historia di Inglaterra, pa recaudacion di fondonan. E objetivo ta creacion di becanan anglonorteamericano qu tin nomber di e estadista grandi.

Lord Alexander, quende a cuminsá e iniciativa aki, a decla ra qu e reaccion popular den centenares di pueblonan "ta extraordinario" y cu nan ta kere qu durante "e luna di Churchill" nan lo recaudá mas o menos e equivalente di 14 millon dollar.

E programa ta spera exhibicion di un antiguo tanquero Churchill, lectura di poesianan, realizacion di desfilenan y di partidonan di futbol, exhibicion di peliculanan y representacion di obranan teatral.

En relacion cu esaki, e alcalde di un antiguo tanquero Churchill, di Londres Sir James Miller, lo bisti su historico y multicolor mantel, pa bishita e bolsa di balornan, e oficinanan di Lloyd y otro lugarnan en busca di contribucionnan.

Kosygin a acusa Merca di a asesina muhernan

Leipzig (Alemania Oriental -- UPI-- E prome ministro sovietico, Alexei N. Kosygin, ayera a acusá e norteamericanonan di "asesina muher y muchanan indefenso" na Viet Nam y a pronosticá qu esaki lo ta causa di qu Asia en general lo sali contra di Merca.

"E actonan sushi di e norteamericanonan na Vietnam, lo no por wordu registrá den un buki, blancu", segun Kosygin.

E gobernante sovietico a bisa un corresponsal di United Press International qu ainda e no a lesa e boeki blancu qu a wordu publicá ayera na Washington, den cual Merca ta acusa Gobierno y forsanan arma di Vietnam del Norte di ta hibando un guerra den interior di Vietnam del Sur.

"Pero mi ta kere -- asina Kosygin a agrega -- qu esaki no ta boeki blancu sino un pretu." Despues cu palabranan qu a sali for di su boca manera un mal tempu, ela continua:

"Ora qu muher y muchanan indefenso ta wordu asesiná; ora qu muher y muchanan ta hanja nan mes obligá na bandoná nan casnan, ora qu esakinan ta wordu bombardeá... tur esaki y otro cosnan similar lo no por ser scirbi den un buki blancu. Pueblonan di mundu no ta kere esaki.

"Pa tal motibu, mi ta bisa qu pueblonan di Asia y no solamente esnan di Asia Sudeste sino di henter Asia -- lo uni nan mes contra loke e norteamericanonan ta hasiendo aya".

DETENCION DI BRASILENJO NA URUGUAY A SER EVITA

MONTEVIDEO, -- UPI -- Un funcionario di polis di inmigracion di Uruguay a impedi qu tres persona tabata bisa "di ta polisnan brasileño", lo por a detene un civil brasileño den terrritorio Uruguayo, na un lugar fronterizo, segun un corant local a informa.

E informacion a bisa qu den un bar qu ta situa den e Corredor Internacional, e brasileño Alcibiades Dutra a tene un discusion cu tres desconocido quendenan a trata na detenele bisando qu nan ta polisnan brasileño. Dutra a hui, sigui pe tres brasileñonan, qu a alcanse den e territorio uruguayo, djies na algun meter for di e puesto di polisnan di inmigracion di e pais aki. Ora cu ela pidi auxilio Dutra, a interveni den escaramuzanan cu nan.

E ora ey e funcionario uruguayo Eduardo Labandera, a corre bin yudele y despues di un lucha corticu a logra na rescatele.

Na continuacion e tres desconocidonan a hui pa territorio brasileno.

Nan a ordena un sumario pa aclará loke a pasa aki debidamente.

COSECHA DI SUCU NA CUBA

La Habana--UPI-- Prome ministro Fidel Castro a anunciá ayera qu dia 26 di februari Cuba a superá e dos millon ton di e produccion di sucu, adelantando e fecha limite den dos dia.

E corantnan a publica un nota firmá pa Castro, revelando di qu "di acuerdo cu e datonan qu a wordu suministrá pa tur e centralnan azucarero di e pais dia 26 di februari ultimo pa 7-or di mainta nan a produci 2.032.780,9 ton di sucu, adelantando e plaza qu a wordu señala pa dia seis di februari y superando e cantidad qu a wordu produci riba e mesun fecha ey anja pasá cu 838.553,7 ton.

Convencion Musulmannan Negro a termina tranquilo

Chicago--UPI-- E convencion di Musulmannan di Color a yega na su fin ayera despues di tres dia di sesionnan sin qu e amenanzanan di mortocontra dí e hefe supremo," mesías" Elijah Muhammad, pa e asesinato di su rival Malcolm X, un siman pasá na New York, a tuma lugar.

Aunke e sesion a termina, tin un ambiente di gran inquietud y bao di fuerte guardia di polisnan di Chicago, den exterior, y di e "frutonan di Islam" , den interior di e sala, no tabatin incidentenan mas grandi.

E unico digno di nota, tabata expulsion di un hoben di color qu tabata figurá entre e "Musulmannan qu tabata reuniaya. Nanno sa pakiko nan a expulsele.

Papiando den e plataforma principal durante di tres ora y 20 minuut , e hefe supremo di e musulmannan di color a bisa qu Muhammad no tin nada di cobarde y no ta worry cu e propaganda di mentiranan di qu un que otro persona lo tin idea di matele".

Rodolfo Valentina , Clay, ruman homber di e campeon di peso completo que.de tambe ta un devoto di e musulmannan di color, a sclama na e momentonan ey; " Est' un belleza! Est' un belleza!

Aunke boso no ta kere qu e ta e mensajero di Ala, Elijah Muhammad ta un homber divino."

Rodolfo a referi su mes principalmente ne clausura di e discurso di Muhammad basa riba " guerra universal y loke nos tin di hasi".

E ministro musulman Luios X a ocupa su mes di e tribuna prome di qu Muhammad a cuminsa su discurso pa bisa;

" E esfuersonan di diablo, di e hipocritanan y di e infielnan , cu ayudo di un prensa poderoso , apoyá pa radio y television , lo por comprobá e locura di trata na paga brillá di solo".

Muhammad no a asisti, manera tabata wordu sperá ne sesion di antayera, pero su ayudantenan a insisti di qu su ausencia no tabata obedece ne venganza pa parti di e partidarionan di Malcolm X.

Muhammad, sin embargo, a reconocé diabierne ultimo qu e tabata objeto di amenasanan.

Pero ayera ela cumpli cu su promesa di papia den e sesion di clausura. Un ehercito berdadero di polis , agentenan di FBI Y " frutonan di Islam" (bodyguardnan di e musulmannan di color a protegá e hefe di e secta for di ora qu el a sali for di su lujoso cas den su auto Cadillac, te ora qu el a yega e Convension. Mesun precaucionnan a ser tuma ora qu ela regresá.

PROYECTO DOBLE NACIONAL IDAD ENTRE VENEZUELA Y ESPANJA

BARCELONA -- UPI -- Ya ta na marcha e proyecto di nacionalidad dobbel entre Venezuela y España, y mi ta spera cu tur cos lo bai bon, " e embahador di España na Caracas Matias Vega Guerra, a afirma, den un entrevista cu a ser sostene cu e corresponsal especial di e corant " La Vanguardia".

Refiriendo na e actonan conmemorativo di e cuatricentenario di Caracas, el a informa cu e instituto di cultura hispanica lo regala Caracas un estatua grandi di Diego de Losada, fundador di e capital Venezolano.

El a papia ademas di e proyectonan cu ta existi di restaura Cas Natal di Losada, na Rio Negro Del Punte, provincia di Zamara, " pa hasie un museo y pa e venezolanonan bishita e punto caminda e fundador di Caracs a nace.

Papiando di e renovacion di e barcunan di e compania naviera cu ta hasi e servicio regular for di Spanja pa Venezuela, nan a bisa cu nan ta dispuesto pa e fecha di e aniversario, "lo ta un oportunidad bunita pa promove un mayor entendimiento Hispano-Venezolano."

DOS ANCIANO TIRA DEN POS

DOLORES, URUGUAY -- UPI -- Dos anciano a ser golpea, y despues nan a tira nan den un poz di awa di diez meter di profundidad.

Polisnan ta trata di hanja e criminal di cual e victimanan tabata e rumannan Manual Podesta, di 84 anja y Corina Podesta, di 67 anja, ambos uruguayo, cual cadavernan a ser saca di poz y nan a comproba posteriormente cu nan a ser golpea te ora cu nan a matanan y despues nan a tira nan den e poz.

E crimen ta e misterio grandi, y autoridadnan ta bisa cu e motibu tabata pa hortamentu. E morto di e ancianonan ta parce di a pasa dia 25 di februari.

YAKARTA -- UPI -- Funcionarionan di Merca a redacta awe un declaracion energica como protesta contra di e demostracion cu a ser realisa den e residencia di e embahador norteamericano den e capital aki, Howard P. Jones.

Centenar di jovennan indonesio a forsa ayera nan entrada den e cas di e diplomatico y a pinta letternan contra Merca riba e murayanan, denunciando ademas e politicia norteamericana den diverso latitud. E manifestacion a dura dos ora y mei.

Pa otro parti, Indonesia a anuncia formalmente cu e operacionnan di Nacionnan Uni a conclui den henter e pais.

Indonesia a retira di e Organizacion Mundial como protesta pa e decision di duna asiento-ne Consejo di seguridad na Malasia.

Condicion politico di OTAN ta causa gran preocupacion

PARIS -- UPI -- E pintura di e murayanan ta sin color: e yeso di e daknan ta cuminsa cai y e telefonnan antiguo apenas ta funciona den e edificio na unda e centro motor di e Organisazion di Tratado di Atlantico Norte (OTAN ta instalá.

E cuadro ei ta simbolisá e estado actual di e alianza cu ta rodea e fronteranan di e "Cortina di Herru" for di "Artico te na " Mar Negro".

E estructornan "provisional" cu a ser hisa 15 anja pasa pa aloha e organismo supremo aliado, ta yegando e limite di nan bida natural. Y e 15 paisnan - miembro ta parce di no ta sigur riba e futuro di e Alianza cu no ta acorda e construccion di un sede permanente.

For di e punto di bista militar, e Alianza ta parce di ta den bon condicion, a pesar di cu e comandante supremo, general Lyman Lemnitzer, mescos cu tur su precedornan, kier a conta cu mas homber, mas dividion, mas tanque cañon, avion y armanan nuclear.

Pero for di e punto di bista politico, ta parce cu algo no ta funcioná bon. Despues di 26 di augustus 1969, fecha riba cual e tratado di OTAN lo cumpli 10 anja di existencia, cualke di e 15 estadonan miembro por retirá, dunando simplemente un preaviso di un anja.

Y e medida qu e fecha ta cercando, e politiconan ta papia cada biaha riba e necesidad di revisa e estructura completo di OTAN.

Esun cu ta clama mas pa e adopcion di cambionan ta e presidente di Francia, Charles de Gaulle. Pero no ta e so. E promer minister canadiense, Lester - Pearson, a declara e luna aki cu su pais lo examina su posicion den e Alianza.

Un luna promer, e minister di relacionnan exterior di Portugal, Alberto Franco Nogueira, a bisa publicamente cu su gobierno ta kere cu e alianza tin mester urgentemente "un renovacion".

E problemanan nuclear ta esun mas importante di esnan cu ta afecta e Alianza di Atlantico.

Merca ta sumamente preocupa pa e posibel diseminacion di e armanan nuclear. Poco anja pasa el a asumi e iniciativa pa impedi cu esaki lo pasa den OTAN, y a propone cierto forma di Forsa Multilateral Aliada, integrá pa barcunan di superficie cu tripulacion mixto.

E forsa lo ta di cohetenan "Polaris".

Alemania Occidental, cu pa tratadonan no ta autorisa na posee ni fabrica armanan nuclear, tabata esun cu a cohe cu mas entousiasmo e iniciativa. Menos di mitar di e miembronan a mustra interes participando den e Forsa Multilateral proponé.

Gran Bretaña a trata di reemplasé cu su iniciativa riba creacion di un Forza Nucelar Aliada, di cual e barcunan di superficie cu tripulacion mixto lo ta solamente un parti chikito.

Francia ta opone categoricamente na ambos plan y ta decidi pa hiba adilanti su programa di formacion di un Forsa Nuclear propia.

De Gaulle ta sostene cu Merca por tambalea promer di arriesga e destruccion di su propio ciudadnan den defensa di Berlin, por ehempel. En cambio e ta afirma cu Francia jamas lo utilisá su propio poderio nuclear contra cualke agresor na Europa.

Pero mientras e debate ta sigui, e pintura di e murayanan ta perde color, e yeso ta cai riba cabesnan y e telefonnan antiguo apenas ta funcioná. ... esaki lo ta un ... di ...!!!



Awe mainta mas o menos dos' or tabatin un dalmentu riba Schottegatweg Noord dilanti di Henderson entre dos auto di famia.

... e autonan a kita pa su man drechi pa un auto qu kier a pasele, pero e ora ey el a dal contra un ... riba ... flat tire. Esaki ta resultado di e dalmentu ...

PREGUNTA FASTIOSO

LONDRES -- UPI -- Cardinal John Carmel Heenan, cu siman pasa a hanja for di man di Papa Paulo VI su capelo di principe di Iglesia, a regresa di Roma y a exhorta e catoliconan pa nan " keda tranquil" respecto na e problema di e control di e natalidad.

Ora cu nan a puntre na e aeropuerto riba e accion disciplinaria contra dos sacerdote joven britanico cu ta pone ne rechazo pa parti di Iglesia, di e metodonan artificial contra e concepcion, cardinal Heenan a responde:

" Papa a pidi pa nan caba cu e discusion publica di e tema ei. No ta corresponde pa nos hasi mas declaracionnan riba e particular.

Despues di nenga cu e accion contra di e sacerdotenan lo ta contraria na principio di libertad di expresion, e cardinal a señala:

" En lo concerniente na e tipo di preguntanan aki, mi ta recorda cu Papa a bisa: Nos no por kita e tema ei pa un tempo?

INTRANQUILIDAD ESTUDIANTIL TA CONTINUANDO NA MADRID

MADRID -- UPI -- Probablemente e estudiantenan di e universidad di Madrid lo sigui realisa manifestacionnan awe den demanda pa nan duna nan libertad - politica.

Den fuentenan informa nan a bisa cu e estudiantenan lo reuni den e predionan universitario di nobo pa exigi cu e agrupacion estudiantil cu ta presenta nan lo keda liber di e control politico oficial.

Siman pasa polis a usa slangnan contra candela y palunan di reglamento pa stop cu un manifestacion cu a cuminsa, den forma silenciosa, cu un desfile di 3.000 estudiante y cuater profesor di e universidad na cabes.

Pa otro parti, datonan di e mesun fuentenan, e obreronan ta propone pa realisa demostracionnan den centro di e ciudad pa nan hasi nan solradidad berdad cu e estudiantenan y pidi e sindicatonan tambe keda liber di e control di gobierno.

Manera e caso di e estudiantenan, e trahadornan na Espanja mester keda na e reunionnan cu gobierno ta controla. Nan no ta permiti existencia di e sindicatonan independiente.

E schoolnan di medicina y filosofia y letter ta serrá, como resultado di e manifestacionnan di siman pasa. E cuater profesornan cu a dirigi na e marcha estudiantil a ser suspende di empleo mientras nan ta investiga e papel cu nan a hunga den e cuestion.

Diasabra, mas o menos 5.000 estudiante a reuni pa celebra un "asamblea liber" cu no a ser autorisá, na e school di medicina, y a aproba pa votacion formular un declaracion di independencia di e union estudiantil oficial. E dia anterior, e asamblea a dicidi di cuminsa un welga, a base di cooperacion, den e klasnan di e centro docente te ora cu e gobierno lo satisfacé den demandenan.

Posiblemente e accion aki lo extende na e estudiantenan di medicina cu lo realisa actividadnan na varios hospital di Madrid y cu algun di nan lo nenga nan atende nan pacientenan.

E gabinete a celebra un sesion di emergencia diabierne pa sa pa discuti e situacion.

TROPANAN DI NACIONNAN UNI LO KEDA STACIONA NA CHIPRE

Londres --UPI-- Galo Plaza, mediador di Nacionnan Uni pa Chipre, a yega e capital aki ayera for di Atenas y a confirmá e impresion di qu forsanan di e Organizacion Mundial pa mantenimiento di paz lo keda algun tempu mas riba e isla den Mediterraneo.

Si e forsanan di Nacionnan Uni bandona Chipre ne momentonan aki, e tension sigur lo bira mas grandi te na Mexico" asina Plaza a declará na periodistanan den e aeropuerto di Londres.

E ex-presidente di Ecuador ta realizá e etapa final di un gira door di capitalnan di e paisnan directamente invulcrá den e problema chipriota--- Nicosia, Angora, Atenas y Londres.

Despues di conferencia awe cu e secretario di relacionnan exterior britanico, Michael Stewart Plaza, segun ela bisa, lo biaha pa New York mayan.

Plaza a mustra bon riba e hecho di qu su informe ne secretario general di Nacionnan Uni probablemente lo no ta solucionnan final pe problemanan di e Chipre estrategica.

Nan ta spera qu e informe di e mediador lo wordu publicá denter di dos siman , aproximadamente.

" Si nos por hanja e formula precies, nos lo ta den e camindanan pa un solucion", asina Plaza a declara.

E problema di Chipre ta sintá den e hecho di qu e isla actaulmente ta habitá pa mas o menos 400.000 persona di origen griego y mas o menos 100.000 di origen turco.

Ta masha poco biaha cu nan por a biba na paz y durante pascu di anja 1963 nan enemistad antiquo a explotá y a bai termina den derramamientonan di sanger.

Ne prome momento Inglaterra, qu a gobern á e isla di 1878 pa-1960, a intervení den e problema tratando na stop e derramiento di sanger, pero ora qu e conflicto a bira mas grave, hanjando proporcionnan internacional, Nacionnan Uni a manda un forsa di paz pa Chipre, dia 27 di maart di anja 1964.

E organisacion mundial tabata spera na retirá su forsa den tres luna di tempu, mas o menos. Pero en cambio, ora qu e plazo ey a pasa y den cada plazo trimestral sucesivo, nan a hanja nan mes obligá na pidi autorizacion ne presidente di Chipre, arzobispo Makarios, pa prolongá esaki atrobe.

Gobierno chipriota a caba di informá di a permiti otro tres luna.

E anuncio aki a sigi despues di e bishita di Plaza na Nicosia.

Nan ta spera qu den su informe, e secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant, Plaza lo propone pa persuadí e chipriotanan pa biba riba basenan independiente mientras qu nan lo tene un eventual eleccion.

Esaki lo representá un pegamentu entre e presion di Grecia na fabor di e anexion ne isla.

Den su declaracionnan na aeropuerto, Plaza a observá qu tabata un signo alentador di qu den e ll lunanan di permanencia di e forsanan di paz di Nacionnan Uni na Chipre " e derrammiento di sangwr a disminuí".

Puntrand' e riba si intervencion di Rusia a yuda na mihorá e situacion, Plaza a recordá qu e ministro di relacionnan exterior ruso Andrei Gromyiko, recientemente a papia di un federacion como solucion," si pueblo chipriota ta dicidi na tuma e paso ey".

Transmision di huicio di spionahe na liban

Beirut (Libano) -- Radio Damasco ayera a cuminsa transmiti un transcripcion di e juicio di spionaje den cual e principal figura ta un agenta di Israel qu a presenta como un inmigrante ricu di nacionalidad sirio for di Argentina pa dedicá su actividadnan contra di Siria.

E agente objeto di e acusacion lo ta Elie Cohen , di Israel , quende a pasa como Po Kamal Amin Thabet, y qu a yega na conquista confianza di e dirigentenan di Gobierno Bathista sirio, incluso e presidente di e tribunal militar qu ta huzgele awor.

E juicio ta tumando lugar den secreto y nan no sa kiko lo sigi ainda.

Cohen, segun e corantnan oficialista na Damasco a informá a pasa algun tempu na Argentina pasando como imigrante sirio y despues di a adquiri notanan falsu y hasi bon contactonan entre elementonan sirio, Gobierno di Israel a mandele Damasco como spion.

Segun e transcription di e testimonio qu e emisora damasquina a duna di conoce ayera nochi, Cohen a nace na Alejandria, Egypto, na anja 1924.

Tambe nan a bisa qu durante e invasion di Suez , na anja 1956 e tabata interná na Cairo den un campamento di hudiewnan.

Na 1957 ela reuni cu su famia na Israel y na anja 1959 ela cuminsa na actua como spion riba cuenta di Gobierno Israeli.

LANSAMIENTO MINUTE MAN

NEWELL (DAKOTA DEL SUR) UPI--Un cohete intercontinental a ser lanzá awe merdia for di un instalacion subterranea, pa pone prueba pa promer biaha e capacidad di operacion di e arma mencioná.

E disparo di e cohete di 16 meter di largura ta constitui e promer paso pa cuminsa cu e programa di e comando aereo estrategico pa purba tur e sistema di e tipo aki den un medio casi similar mescos cu guerra.

E cohete, November 2, lo no hiba explosivo. Lo e subi mas o menos un kilometer y mei, ademas di cubri un distancia similar a lo largo di e campo di ensayo determina.

E minuteman a ser lanza solamente na Cabo Kennedy y e base di e Forsa Aerea na Vandeberg, California.

GUERRILLERONAN VIETCONG DEN PERIODO DI INACTIVO

SAIGON --UPI-- Autoridadnan militar di Merca a bisa awe cu probablemente pronto e inactividad belica di e guerrilleronan comunista di Vietcong na Vietnam del Sur lo caba , señalando cu for di diasabra nan no a hasi ningun ataque importante.

E "Calma" aparente coincidi cu e publicacion di e boeki blancu di e departamento di estado norteamericano, cu ta denuncia e agresion di Vietnam del Norte na sur di e pais y ta aclara cu e accion militar norvietnames ta asina grave cu e defensa di Sudvietnam ya no por limita solamente na e esfuersonan realisá den su propio territorio, bao di orientacion estadounidense.

E observadornan di Saigon ta bisa cu e proximo paso cu Merca lo duna ta e desembarco di Vietnam del Sur di un forsa di infanteria di Marina, cu e objeto di laga demostra e determinacion di Washington di stop cu e agresion comunista na Vietnam.

E medida te ser studia y si nan adopté, manera algun observadornan ta indica , e trupanan lo desembarca na Da Nang, no mucho leeuw di e linea cu ta dividi Vietnam del Norte di Vietnam del Sur.

Carnaval na Oranjestad

ORANJESTAD 2 maart - E punto culminante di carnaval 1965 ta tras di lomba. Pero esaki no kier meen cu carnaval a termina na Aruba. Ariba programa tin awe nochi ainda un " jump up" cu kimamento di momo dilanti landskantoor nobo den Boerhaavestraat. E jump up ta cuminsa dilanti Trocadero.

Diasabra y Diadomingo tabatin un parada na San Nicolas, pero esun di diadomingo door di e callanan di Oranjestad endudablemente tabata esun di - mas grandi presenta te na e momento aki. Miles y miles por a presencia e parada di diadomingo - mientras cu e tabata dirigiendo su mes door di Oranjestad. E huradonan cu mester a escohe e mihornan di e parada tabatin un dia hopi pisa. Te banda di sietor y mei diadomingo anochi e resultado por a worde anuncia den Trocadero: E lugarnan tradicional pa esaki. Tivoli temple a sali e mihor flota di anja, mientras cu e grupo di "Honey Bees" a resulta e mihor grupo den su categoria.

Esaki a bira "e" parada. E tabata largo, bunita, impresionante y yen di espirito. Cientos probablemente lunanan largo atraha ariba nan carosonan y bistirnan pa yega na e resultado di ayera.

Tabata un bista fantastico pa mira e parada di kilometernan largo yen di hendenan bailando y gozando. Cu esaki a worde demonstra cu Aruba seriamente despues di a kita Venezuela for di e di tres puesto como pais cu ta celebra carnaval na un manera grandi, lucha pa e di dos lugar cu Trinidad. Esaki nos por a constata den tur sentido. Especialmente door di e animo cu e pueblo local mes a mustra pa tuma parti den e parada y especialmente e hobentud.

Cu e parada di diadomingo lo a bira un exito asina grandi, esnan cu a mira e parada di diasabra na San Nicolas no lo por a pensa. Na Sanicolas tabata nada compara cu esun di Oranjestad y tampoco cu e paradanan di anjanan anteior mes den San Nicolas. Ta pa motibo di esey ya nos a tende voznan cu a bisa cu lo ta mihor pa elimina e parada di San Nicolas y door di esey haci e premionan di e parada di carnaval na Oranjestad mas grandi e ora. Un idea cu bala pena pa worde studia. Esaki debi cu cada anja e parada di San Nicolas ta birando mas y mas chikito..

E resultado di e parada segun e hurado di diadomingo ta lo siguiente:

Flotanan:
Historico: Club Surnam; Original: La Comunidad; Comico: Hill Billies; Commercial: Verkade; Luhoso: Flota Reina Tivoli.

Gruponan:
Historico: Combat; Original: Piratanan Boneriano; Comico: Ding Dong Faces; Commercial: (Mighty Esso) Tigers; Luhoso: Indianan di Caribe.

Individual
Historico: Hercules; Original: Lisinbein; Comico: Baby di anja; Commercial: Budweier man; Luhoso: Queen of the bees.

Steelband:
Silverstars Steelband cu a acompanja Combat.

Premionan special:
Flota Little Miss Aruba
Grupo di Arco Iris
Premio di consuelo:
Cursus Succes.

E parada a worde cuminsa na Wilhelmina Stadion pa maso menos dos or y mei cu mas adilanti e bunita carosa di la Comunidad representando un bolo enorme ariba cual ta skirbi: Diezun anja carnaval Aruba. E parada a bai via di Fergusonstraat, Wilhelminastraat, Nassaustraat, y John G. Emanstraat pa Trocadero.

E parada aki a dura mas cu cuatro ora promer cu e ultimo grupo participante a yega na Trocadero. Tabata un bon idea pa cuminsa e carnaval aki mas

(SIGUI LESA PAG. 11.)



"Popchi" Preto e admirable



Ta di comprende cu e indianan di Caribe mester a gana un premio. E bunitezanan di uniforma y participantenan tabata encanta bo bista.



E carosa di Tivoli su reina tambe a gana premio. Aki nos ta mira un parti di e carosa.



Un abeja bunita tabata reina di e abejanan den parada di carnaval.



Reina di Aruba 1965, senjorita Dorinda Croes ariba flota.

IMPRESIONAN PARADA D



Boernan ariba e flota di Verkade



Grandi y chikito, hoben y bieuw, cu mascarada of sin mascarada tabata diadomingo ariba pia pa mira of goza den e parada di carnaval.



Como ganador di premio individual e baby di anja aki kende a causa hopi hilaridad, tabata algo induda-blemente comico.



Gina Botta, Little Miss Aruba 1965 den su bunita kelki.



Flota di Esso cu su tras e tigernan. Ningun no a drenta tanki tampoco vice versa.



Un biaha mas Reina di Honey Bees

CARNAVAL ORANJESTAD



Un bunita idea tabata e auto cu e figuranan di television The Hill Billies.



E sympatica reina di Club Bonaireano Helouise Liou A Tjam alavez reina di Caribbean Hotel Casino ariba su flota.



Ta di compronde cu den un parada di cuatro ora cu un pida barri colga na bo garganta bo ta cansa. Aki e steelband cu a acompanja indianan di Caribe sosegando.



Un tocador di Steelband den accion.



Un bunita idea y alavez ganador di premio tabata Ding Dong Faces di Caribe Club. Aki nos ta mira un di nan.



Aki nos ta mira na drechi senjor Bibiano Lopez un di e miembronan di comite central di carnaval cu e atardi di parada tabatin manan yen pa dirigi e parada. Na robez cuatro participante.



Un biaha mas Ding Dong Faces y publico

STOCK MARKET

Ned. 4 1/4 '59	93 11/16
Ned. 3 '47	83 11/16
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94 3/8
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 1/2
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	96
Ned. Ant '60 5 pct.	92 1/2
A'dam Rubber	110
H.V.A.	148 3/8
A.K.U.	522 1/4
Bergh. Jurgens	251
Calve	970 1/2
Gelder	141
Hoogovens	548 1/2
Muller	347
Philips	156,40
Unilever	137.20
Wilton	192
Billiton	449
Kon. Olie	158.70
K.L M.	105.00
Expl. Mij. Scheveningen	212.11
K.N.S.M.	135 3/4
V. Ommeren	250 1/2
Scheepvaart	135 7/8
Robeco	236
H.B.U.	245 1/2
Ngombezi	194
Brocades	951
Cur. Hand. Mij.	193 1/2
Excelsior	187
Heineken	502
Kon. Ned. Papier	290 1/2
Kon. Zout-Ketjen	995
Overz. Gas	100.50

Rott. Droogdok	266 1/2
Stokvis	210
V.M.F.	178
Zwanenb. - Org.	185.00
Ant. Verf	Ong.
Ant. Brouw.	Ong.
Ned. Fonds Mij.	109.00
V. d. Grinten	1.549
Indoheem	83.40
Thomassen en Drijver	657
Interunie	213.00
Van Swaay	326
De Vries	126
Van Berkel Patent	240
Fokker	243
Ned. Ant. '62	94 1/2
Scholten Fox. Holl.	703
Goldmines	658.00
Bredero Bouwbedrijf	657
Udenhout	201
Elec. Mij. Aruba	147 1/2
Nat. Nederlanden	784 1/2
Holl. Overz. Bel.Tr.	dlr. 27,86
Feedmill	110

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	572.4
Industrie	369.5
Scheepvaart	143.7
Banken	240.5
Handel	177.9
Algemeen	406.9

InstitutoPuerto Rico a nombra BobKennedy "Ciudadano di Anja"

NUEVA YORK -- UPI -- E senador pa e estado di Nueva York Robert F. Kennedy a asegura cu e "generacion nobo di muchanan puertorriqueño na Nueva York lo no forma parti di e generacion perdi.

Kennedy a expresa e palabranan ei na e comida cu a tuma lugar na honor di Santiago Polanco, Abreu, e comisionado residente di Puerto Rico, pa entregue e lauro di "ciudadano di anja" cu e instituto di Puerto Rico na Nueva York a confirié,

Mas o menos 500 persona tuma parti na e homenahe, cu a tuma lugar ne hotel Americana, pa promove e cultura di Puerto Rico na Nueva York y Merca. Kennedy cu mester a papia promer pasobra e mester a cumpli cu un otro compromiso, a expresa su "profundo satisfaccion pa participa den e tributo na Polanco Abreu y a subraya e importancia di e educacion di e jovennan puertorriqueño cu bini Merca "cu e obstaculo di no sa ingles o sistema di bida di e pais aki".

E alcalde Robert F. Wagner, cu tabata e orador principal di e anochi, a bini e comida directamente di un reunion cu el tabatin na e ciudad di Albany, capital di e estado di Nueva York, despues di a informa cu su yegada lo ta atrasa pa su viaje.

Wagner a hasi un elogio di Polanco Abreu como comisionado residente di Puerto Rico na Washington y despues a agrega: "Pero mi kier pidibo publicamente pa recorda cu Nueva York ta e ciudad cu mas puertorriqueño di mundu y pa consiguiente mester considere miembro honorario di e delegacion neoyorquina den e Congreso.

Wagner a bisa tambe cu ta cierto cu Polanco Abreu ta un homber di letter y a observa: "Pero tambe mi sa cu e ta un homber di accion".

Ei a agrega tambe cu Merca mester sintie orgulloso di cu su bandera ta bula na Puerto Rico "cu a hasi nos tantu contribucionnan cultural".

"E bida cultural di Puerto Rico ta vibrante. E capacidad intelectual, creativa y artistica ta ocupa e lugarnan di mayor honor den e estado liber asociá" e alcalde a bisa.

Den su discurso Wagner tabatin tambe palabranan di elogio pa e puertorriqueñonan cu a distinqui na Nueva York.

Despues di a bisa cu mas di 5.000 puertorriqueño ta traha pa e municipalidad di Nueva York, Wagner a hasi un referencia especial na e "Dinamico" comunicado di reubicacion di Nueva York, Herman Badillo, cu ta pertenece tambe na e junta municipal contra pobreza, como ejemplo di e dedicacion y empeño di e puertorriqueñonan, "cu for di basta tempu pasa a sobresali den artenan, profesionnan y deporte".

"Nos tur ta frente un desavio grandi, tantu pa loke ta ser hasi pe puertorriqueñonan como e norteamericanonan. E desavio aki ta di cultiva e lazonan cu ta uni nos, pa aprecia y respeta nos diferencianan, pa reconoce tantu e virtudnan cu ta duna nos forsa, manera nos debilidadnan", Wagner a declara.

Manjan Merca ta lansa cohete di 630 kilo

Cabo Kennedy -- UPI -- Estados Unidos diamars, es decir mayan, lo lanza un vehiculo cosmico pa un punto imaginario den espacio como ensayo pe prome vuelo pa luna , sin tripulante qu lo tuma lugar na fin di e anja aki.

E vehiculo, un sateloide tipo "Surveyor " di 630 kilo di peso, lo wordu impulsá pa un cohete Atlas-Centauro pa un punto den espacio qu ta situa na 380.000 kilometer for di terra.

E experimento tin e objeto pa simulá e operacion di lanzamiento di un otro "Surveyor" qu lo baha riba luna, sin dal spat, pa transmití fotonan di e superficie di e satelite natural di terra.

E direccion aeronautica y espacio a bisa qu e trayectoria di e artefacto a wordu calculá specialmente pa evita e posibilidad di qu e "Surveyor" experimental of e ultimo etapa di e cohete lo por cai riba luna.

Pa motibu di no tin camaranan di television ni otro aparatonan "Surveyor" experimental lo bai cu un sorto di santu pa mantené e peso qu e méster tin.

Sin embargo , el lo ta equipá qu cierto instrumentonan necesario pa midi calor, tension y acelaracion qu e ta hanja durante e 11 minuut qu e cohete impulsador lo manteñe su mes activo.



E Negrita aki ta saludando publico. Su saludo ta nifica cu e ta yama 1965 ayo, sperando cu 1966 Carnaval lo bira mas grandi.

Nguyen Khanh a yega Roma baiendo New York

ROMA -- UPI -- E teniente general Nguyen Khan, embahador viajero nobo di Vietnam del Sur, a yega Roma awe pa via aerea procedente di Hong Kong.

Ora cu el a baha, Khan a bisa, cu el ta spera di realisa consultanan cu representantenan di Viet nam del Sur na Europa aki nan promer cu el sigui cu su biahe pa Nueva York.

Den e ultimo ciudad aki lo e tuma posesion di su cargo diplomatico como observador ante e nacionnan, cual ta ser considera di ta un especio di cortesia dispensa na esun cu tabata maximo hefe militar di Sudvietnam. Realmente, segun e observadornan ta opina, Khan ta un exiliado awor.

Den fuentenan di vaticano nan a comenta cu Khan a solicita un audiencia na Papa Paulo VI.

E yegada di Khan tabata ocasion di cu e partido comunista italiano lo protesta di su presencia na Roma y lo exigi pa medio di su organo, pa ñan sali di e ciudad.

E partido a amenasa cu hiba a cabo demostracion cu e motibu aki.

Interroga na su yegada Khan a declara cu el tabata kere cu e gobierno di Vietnam del Sur tabatin un base democratica, pasobra el tabata presenta e ehercito y e agrupacionnan religioso di e pais.

El a añadi cu e libertad lo triunfa riba "imperialismo comunista," na Vietnam.

El a nenga di bisa si el lo trata di comunica cu Madame Nhu, e ex promer dama di Vietnam del Sur cu ta biba awor na Roma. El a expresa "cu si papia di esei lo ta un cos chikitu y cu el ta prefera di aborda problemanan mas importante.

Madame Nhu a bisa recientemente cu Khan no por mira "mas aleeuw cu su nanishi."

120 MORTO DEN ACCIDENTE DI TREIN

Kartum, Sudan--UPI-- Nan ta calcula e cantidad di mortonan den e choke desastroso di un trein di pasajeros y un otro trein di carga qu a tuma lugar diabierne ultimo na mas o menos 100 kilometer for di e ciudad aki a subi te na 120.

Gruponan di rescate a logra na recohé seis otro cadaver entre e ruinanan. No tin speransanan di hanja sobrevivientenan.

E trein di carga tabata dirigi su mes pa Port Sudan. Nan ta teme qu un epidemia lo tuma lugar ne sitio di accidente.

Den un avion special nan a manda mascaranan special pe miembronan di e gruponan di rescate.

China comunista riba e witboek di Merca

TOKIO -- UPI -- China Comunista a bisa awe cu e boeki blancu di Merca riba Vietnam tabata representa "un chantahe politico y un amenasa di guerra, cu a ser hasi pa stop e lucha revolucionaria di e pueblo di Vietnam del Sur y reclama su fracaso den e guerra agresivo cu Merca ta hasi na Sudvietnam".

E agencia di noticia oficial Nueva China, den un transmision cu a ser capta aki, a expresa cu Merca tabata descubri su plan pa "sigui usa Nacionnan Uni como instrumento di su politica di agresion, ora cu e a duna Organizacion Mundial e documento ei, yen di calumnianan y mentiranan."

"Rusia a bisa , pa su parti, cu e boeki blancu tabata, realmente, un "boeki pretu", cu lo sirbi pa uni Asia contra Merca

E informe di Merca ta denuncia cu Vietnam del Norte ta hiba a cabo un campaña sistematica di agresion contra Vietnam del Sur.

TENSION NOBO NA FRONTERA ENTRE ISRAEL Y EGIPTO

EL CAIRO -- UPI -- Indicionan di tension nobo tin na e frontera di Ruplica Arabe Uni y Israel.

Den fuentenan informa nan a bisa cu varios mil soldá di e reserva di Egipto a ser movilisa, na momento cu nan a duna na conoce cu e region di e Faja di Gaza a keda virtualmente incomunica.

E region indica ta bao di control di Republica Arabe Unida, for di dia cu trupanan di Israel a bai for di einan ora cu Nacionnan Uni a manda un Forsa di emergencia pa tene paz.

E informantenan a señala cu e tempu pa hanja permit pa crusa e Faja a aumenta apreciablemente, y cu practicamente ta imposibel pa pasa einan promer cu warda seis siman. E autorizacion ta tuma dos luna awor.

Mintras cu nan tabata duna informenan riba e movilizacion di trupanan , tambe nan a bisa cu e lider comunista di Alemania Oriental, Walter Ulbricht, a promete Egipto ayuda na baior adicional di 22.400.000 dolar pa e segundo plan quinquenal di e pais aki. Pero ta subi e asistencia aleman oriental na 100.800.000 dolar mediante un acuerdo cu lo ser firma awe precisamente.

Entre tantu, Ulbricht ta sigui hasi un recorido door di Republica Arabe Uni como parti di su hishita oficial.

(E agencia di noticia di medio Oriente a bisa, pa otro parti, cu Egipto lo buta un consulado na Alemania Oriental. No tin relacionnan diplomatico entre ambos pais, e agencia a cita un despacho di e corant "Al Ahrah, di El Cairo.)

WELGA DI TRAHADORNAN

NUEVA YORK -- UPI -- E sindicato di e trahadornan di staal a dispone ayera nochi un welga inmediatamente cu a cuminsa awe mainta na e tres principal compañianan di Merca cu ta dedicanan na fabricacion di blekinan pa productonan conserva.

E sindicato a duna e orden di welga ora cu e negociacionnan pa un contract nobo cu American, Continental y National Can Company a fracasa.

Den e welga, segun nan ta calcula lo tuma parti 45.000 trahador den e fabricanan cu e compañianan menciona tin na diverso puntonan di Merca.

CARNAVAL ORANJESTAD

(CONTINUACION DI PAG. 7.)

tempran sino lo a sosode cu na mitar di caminda ya solo a baha promer cu e parada por a yega na su fin. Ta bon pa pone atencion ariba esaki como cu si e parada aki sigui crece lo sosode cu tin di cuminsa mucho mas tempran ainda. Esaki ta duna e cientos di fotografonan oportunidad pa saca cuanto foto cu nan ta desea, mientras cu e publico para na fin di e routa tambe ta hanja e parada pa mira esaki bon. Esakinan tur ta puntonan pa considera. En todo caso tabata hopi claro cu e anja aki cambionan importante y bon a tuma lugar den e parada di carnaval. Anja pasa nos ta mirando cu menos flotanan grandi ta tumando parti na e carnaval, mientras cu cada anja tabin mas us steelband aserca. Mientras cu e gruponan na pia tambe ta birando hopi mas. Esaki por ta un sinjal cu mas y mas hende cu te ainda ta para como mirones di e parada ta bai tumando parti na e carnaval parade, locual ta un bon sinjal.

Encambio e comercio cual anteriormente tabatin un stempel grandi ariba e parada cu nan flotanan luhoso, anja pasa ta halando mas atras. Esaki kizas ta debi na e economia di Aruba cual ta bayendo atras y ta worde sinti pa e comerciantenan tambe. Ta pesey cu e clubnan, kendenan tampoco no por bisa cu nan tin cahanan financiero asina grandi manera e comerciantenan, ta presenta cu flotanan luhoso cu endudablemente tambe ta costa un capital. Aki nos ta pensa por ehemplo ariba clubnan manera Caribe, Bonaire, Tivoli, y Surnam. Y e comerciantenan cu ainda sabi di presenta cu flotanan bunita ta por ehemplo, La Esperanza, Elmar, Jan C. Lacle, La Comonidad y Esso Marketing y tambe Verkade. Esakinan merece dobbel aprecio y elogio cu nan sabi di cumpli cu nan posicion. No ta tur ta empresanan grandi di capital enorme, pero sinembargo nan sabi cu carnaval por yuda den construi algo bon pa Aruba y nan tambe ta yuda cu esaki y no ta sinta spera pa mihor tempo, pero nan mes ta traha pa hanja mihor tempo. Mientras cu e clubnan cu e carosonan luhoso sin duda haciendo hopi sacrificio ta esnan cu tambe y sigur tin di hanja un aprecio y elogio pa nan trabao. En todo caso e parada di carnaval di Aruba ya tin e sinjal den dje cu e ta bai birando y desaroyando den un evenemento mas alegre pa tuma parti aden (mas steelband y gruponan na pia) y probablemente menos impresionante pa mira, pero si pa tuma parti, debi na cu e carosanan ta birando hopi menos.

Algo cu immediatamente a laga un impresion grandi ariba tur esnan cu ta custumbra mira e carnaval di Aruba tabata diadomingo cu esaki tabata uno "hopi bunita y limpi".

Door di teniendo e autonan bieuw for di parada y alavez poniendo cierto reglamento pa e motorcicletanan, e comite central di carnaval 1965 a logra den pone un accento grandi ariba e exito di e parada ultimo. Un otro punto cu nos a worde informa cu a haci e parada in gran exito tabata un cooperacion grandioso cu a worde duna door di e participantenan mes. Majoria di nan tabata trata tanto posibel pa tene e parada un solo parada y no partie den pida pida cu cientos di meter di espacio entre e varios gruponan. Naturalmente semper tin algun aden cu ta haci loke nan kier y di tal manera hopi biaha ta resulta den mal cooperacion. Cu e parada a bai asina bon ta di gradici un gran parti tambe na e cooperacion di e polisnan voluntario, hombernan hoben cu ta ofrece nan tempo liber pa dirigi trafico lo mehor cu tin. En corto bisa: Parada di carnaval 1965 tabata un exito rotundo.



E tigernan cu nan dirigenta



Senjorita Helen Dongen di Club Surnam tambe a saluda e publico cu un smile carinjoso durante e parada, mescos cu tur su otro "coleganan".



Den tur grandura y variacion tabatin participantenan den e parada di diadomingo atardi.



Aki nos tin otro bista ariba participantenan den e parada di carnaval di diadomingo.

Cempro pronto lo hanja Licencia di "Meteoor" na Hulanda

ORANJESTAD 2 maart - E fabrica di productonan di cement na Aruba, esta Cempro, a hanja e promesa di un di e industrianan di mas grandi ariba tereno di productonan di beton Hulandes, "Meteoor", cu na Aruba nan por produci productonan Stelkon di "Meteoor" bao licencia.

Lunanan largo di investigacion den laboratoria di e oficina major di Meteor na Hulanda a mustra cu e plachi nan di betoon cualnan ta worde poni pa nan ariba mercado bao di e nomber di "Stelkon" por worde produci na Aruba, cu e productonan desponibel akinan.

E contacto entre e fabrica di Hulanda y Cempro na Aruba a worde haci un seis luna pasa ora cu e fabrica na Hulanda a manda puntra e directiva di Cempro si nan no por investiga si no ta posibel cu un of otro cooperacion por worde logra entre nan dos pa e fabricacion di productonan Stelkon. Di esakinan lo mas principal ta e plachinan di dos meter cuadra cu ta diezdos centimetro diki pero sumamente fuerte door di cu nan ta fortifica cu banchinan di staal na rand y cual den e parti ariba di e beton tin metaal aden pa asina bai contra e castamento liher di e plachinan aki.

E fabricanan di Meteor no unicamente ta produci e plaachinan pero tambe mosaico grandi e chikito masha fuerte especial pa pafor.

E promer contacto entre Meteor y Cempro a bira mas intensivo y ultimamente durante e verlof di e director di Cempro senjor Jack van der Horn na Hulanda, e promesa pa parti di Meteoor a worde haci cu Cempro lo por bai produci e productonan Stelkon asina cu un relacion cu un otro empresa den Caribe termina. Esaki por worde spera medio

(SIGUI LES PAG. 16.)

"Petrolero" riba e problema di natalidad

Na e momentu aki, ta biba riba mundu mas o menos 3000 miljon hende, mientras cu e cantidad aki ta aumenta cu un rapidez di casi 1.8% pa anja. Con enorme e aumentu aki ta, por worde mirá for di e echo cu na principio di nos conteo di anja, na anja 0, solamente 300 miljon hende tabata habita "tera", aunke, segun calculacion, hende tabata 500.000 anja caba riba "tera".

Si e crecementu sigui asina, e ora ey e cantidad actual lo ta dobbel na anja 2000 y lo ta 5900 miljon; despues di 200 anja lo tin 93.000 miljon hende y despues di 600 anja, cada hende lo tin menos cu dos meter kwadrá di tera (excluyendo e oceanonan) na su disposicion. Naturalmente hopi prome cu e tempu ey, e capacidad di "tera" a worde jená.

Esaki ta depende di e posibilidadnan di " tera" pa produci cuminda, di e energia y materianan prima disponibel. Di acuerdo cu segun hopi expertonan, un calculacion bastante optimistica di Colin Clark, e poblacion maxima cu "tera" por proporciona cuminda y lugar di biba, ta por el momento 28.000 miljon, un cantidad cu lo worde alcansá despues di 130 anja, cu e crecementu actual.

Hasta cu sali for di un imagen mundial cu haciendanan di "algen", irrigacion na gran escala, despertamentu di energia for di radiacion solar y forza atomica, ainda e calculacionnan mas optimistica a penas lo pasa e limite di e capacidad te na 50.000 miljon.

Cu e actual crecementu no por sigui, no por wordu dudá door di ningun hende, e pregunta solamente por ta, si e hende responsabel mester hasi un ke otro accion, mester emprende e problema, of si por wordu sperá, cu e crecementu lo bin para automaticamente.

CAUSANAN

Pa haci un pronosticacion en cuanto na e detencion automatica di e crecementu di poblacion, e causanan di e actual explosion di poblacion mester wordu investigá. Ta resulta awor cu e territorionan caminda e aumento di poblacion ta di mas grandi, por lo general ta e territorionan menos desarojá na Asia, Africa y America Latina, y cu na e lugarnan aki, e cifra nan di natalidad a keda casimente constante, mientras cu e cifranan di fajecimentu a baha drasticamente como consecuencia di methodonan moderno di combati enfermedad.

No ta previsible cu lo bin hopi cambio den e situacion aki si no ta door di e propaganda activa di methodonan di control di natalidad. Sinembargo pa precisamente e territorionan menos desarojá aki, e limitacion di e crecementu di poblacion ta un necesidad urgente; e poblacion di India por ehemplo ta aumenta cu 1.8% pa anja; si e provision di alimentu aumenta tambe cu 1.8%, e pobreza ta keda constante, no ta papia di progreso. Sinembargo hasta pa esaki (pa tene e pobreza constante) un esfuerzo grandi ta necesario, manera ta resulta for di e echo, cu pa e ultimo 50 anja riba mundu e area habitá a aumenta cu solamente 20 % total.

Pa kiko e situacion den e próspero Occidente ta asina mas favorable.

Na promé lugar e curso aja tabata otro, primeramente a bini e desarojo economico y cifra di fajecimentu a baha como consecuencia di esey den promé instancia.

Den e dilema di descenso di morto sin crecementu economico suficiente pues no a wordu caí presu; un descenso di e cifra di natalidad tambe a aparece. Lo ke ta concerni e descenso aki; solamente den algun pais a haci un examen profundo di e causanan di dje, esun di mas profundo na Inglatera y Estados Unidos.

Na Inglatera a resulta por ehemplo cu 66% di muhernan casá den e periodo 1935-1939 a usa metodo of medionan di control di natalidad; 57% di esunnan cu a practica control di natalidad, a hasi'é cu medionan artificial" (No abstinencia periodica).

Na Estados Unidos a parse cu practica di contracepcion ta mas intensamente propagá: den grupo prólifico, practica a tuma luga den 78% di matrimonionan; e reparto di e methodo ta lo siguiente: 30 % condon, 25% diafragma, 10% banjo, 10% coitus interuptus (congreso interumpi), 25% abstinencia periodica.

Di parehanan prolifico catolico 70% a practica un ke otro forma di control di natalidad, solamente mitar di nan a declara di ta usa exclusivamente abstinencia periodica.

2. PROBLEMANAN REGIONAL DI CRECEMENTU DI POBLACION

Manera ya indicá, e problema di crecementu di poblacion [illegible] demasiado rapido ta un problema parcialmente [illegible], tan alecuw cu e problemanan mas grandi ta keda den cierto regionnan den mundu.

Problemanan Regional asina por wordu soluciona teoreticamente segun e siguiente cuater maneranan:

1) door di mudacion di pueblo na gran escala,
2) door di expansion economica,
3) door di cifranan di fajecimentu creciente,
4) door di bahamentu di cifranan di natalidad.

Mudacionnan di pueblo na gran escala ta excesivamente costoso y complica, ademas no ta existi ningun pais na mundu cu ta dispuesto di tuma miljones di imigrantenan pober. E posibilidadnan cu ta existi por wordu neglisha en comparacion cu e problema, y tin masha poco perspectiva na mehoracion. Por lo demas, e grupo cu mas lo beneficia cu emigracion, hopi bes ta wordu descrimina pa rasonnan rasial.

Manera ya a wordu observá, expansion economica no por logra precisamente pa e crecementu di poblacion, asina ta cu tin un circulo funesto sin salida. Ainda no tin papiá di un crecementu fuerte di fajecimentu (Gracias na Dios) na majoria di lugarnan, ningun hende lo no ke mira esaki como remedio tampoco. Ta keda anto solamente... control di natalidad.

Por lo demas, ta bon pa recordá cu den nos mundu cu a bira chiki no ta existi problemanan exclusivamente regional mas. Si na cualkier parti na mundu hende ta sufri na gran escala, esey ta toca nos tur, nos tin un responsabilidad cu mester wordu acepta na bon of mal grado.

E PROBLEMA DI CRECEMENTU DI POBLACION DI CORSOW

Si e problema di reglamentu di natalidad ta merece pues nos atencion, mas ainda esaki ta conta pa e luga caminda nos ta biba, na unda e crecementu di poblacion ta forma un problema terrible. Cu un aumentu di poblacion di mas di 3% pa anja, nos ta pasa hasta India, Ceylon, China y America Latina por completo.

Nos ta mira aki evidentemente cu e methodo ariba mencioná ta faja na soluciona e problema. Ta tumando luga algun emigracion pa Hulanda, pero ta previsible cu e solicion aki, ta solamente un cierto seleccion ta bin na remarca, tin expansion economica ta tumando lugar, pero ta temible cu esaki ta corre parew cu e expansion di poblacion, laga para cu esey por alcansa e ya existente atraso. (m.o.m. 8000 hende sin trabow na Corsow). Ta evidente cu ta solamente rapido descenso di natalidad por trece salbashon aki den.

Necesidad ta pertá pues, no obstante esaki, aki na Corsow no ta wordu papiá riba control di natalidad.

Nan ta pensa y actua cu mas of menos optimismo na tur sorto di solucionnan economica pa e problema di poblacion excesiva — tur e cosnan aki mester wordu hasí, pero esun mas a mano — propaganda activa pa control di natalidad — no ta wordu mensioná door di ningun hende, a lo menos no di e manera cu e por tin consecuencianan practica.

Por cierto no por wordu perdí for di bista, cu sin duda, ta trata aki di un asunto delicado, cu ta pidi un accion cuidadosa; control di natalidad, tin ademas di aspecto economico tambe un aspecto social y principalmente un aspecto personal masha intimo.

Ta bini aserca tambe cu nos no mester desbalota e problema, nos no por aboga sin mas pa distribucion di condon y pildoranan pa anticoncepcion; e problema di e frecuente bibamentu informal sin laso matrimonial, e problema di e familia desintegrá, e mucha desampará, tur eseynan ta estrechamente relacioná cu e propagacion di control di natalidad: e drechamentu di relacionnan familiar por cierto no por wordu poné como condicion promé cu nos bai papia riba control di natalidad pero e mester wordu trata huntu.

Ta evidente, tin hopi dificultadnan, pero sinembargo un esfuerso mester wordu hasí.

PROPOSICION PA ACCION

Pa tratamentu di un problema tan complicá, cu ademas ta toca nos tur, mester busca co-operacion di expertonan (entre otro dokternan, psycologonan, sociologonan) na un banda pero na e otro un banda di tur gruponan di pueblo.

Pa esaki ta deseable pa primeramente tuma contacto cu miembronan di gruponan organisá, manera iglesianan, sindicatonan, mas variacion tin den e participantenan, mas grandi e chens pa logra ta.

Despues di papiamentu conhuntu, por wordu tratá na jega na un sociedad of organisacion correspondiendo por ehempel na e Asocacion Hulandes pa reforma Sexual, na un asociacion pues qu ta propagá control di natalidad y qu ta explota oficinanan di consulta of clinicanan.

Por spera sosten financiero di e organisacionnan ariba mencioná y tambe por trata na hanja sosten di gobierno.

Maske e fundacion di un asociacion manera ariba mencioná por parse un asunto precario riba nos isla den su mayoria catolica, sinembargo no ta exclui cu sin ta iglesia catolica como institucion, pero si "leek"-nan catolico -- dokternan y otronan -- lo duna nan completa cooperacion na un projecto similar, y qu e "leek"-nan aki lo no haña nan iglesia contra di nan.

Esaki ta principalmente di spera si e Sociedad duna informacionnan en cuanto di tur tecnicanan contraceptica di manera qu e ta husga e otro methodonan prohibi, tambe duna instruccion tocante abstinencia periodica.

CARNAVAL A RENACE NA CORSOU



Miss Antillana, Reina di Carnaval 1965, huntu cu su representante di Antillana Señor Boeboechi Isenia.



Semper un prins ta huntu cu su Reina. Esei por ser mira riba e foto aki.



Ovaltine na bleki gigantesco tabata un di e modelonan cu a ricibi gran acogida di parti di publico cu tabata presencia e optocht.



Negritanan tambe ta un di e gruponan cu a ser gusta masha pa publico.



Tres persona aki ta contentu cu e Carnaval. Prins Miljonario di Alegria huntu cu su compañeronan di Antillana.

carnaval 1965

WILLEMSTAD - Parce cu Carnaval di Corsow a hanja bida. Gruponan grandi y Chikitu tabata den e fila grandi cu despues di hopi anja no a ser mira na Corsow. Damitanan disfrasa na homber y hombernan disfrasa na muher, caballeronan chikitu como indian riba nan buricu.
Un cantidad enorme di hende tabata para na banda di caminda pa mira e optocht largu di personanan cu a tuma parti den e optocht.

Despues di hopi tempu, cu loke nos ta yama Carnaval no tabatin bida, durante ultimo tempunan cu a pasa Carnaval tabata solamente un grupo di mas o menos 20 meter, pero ayera Carnaval a hanja bida nobo y a re-ace.
Tur esnan cu a tuma parti den e optocht tabata sinti nan mes orgulloso, entre otro tabatin gruponan disfrasa na Zulu, Grupo di Antillana, Boca Chica, E bunita hoffi cu a wordu presenta pa Libbys, Rom San Pedro, Rom San Pablo Ovaltina, den forma di un bleki gigantesco, Orange Crush. Artistanan di Cunucu Diferente grupo di Negritanan Fantasmanan na Blancu, Hopi zorro distinto, Drago chino como luchador a presenta sinta riba un auto, Pirata tabata encabesa e ultimo grupo di e optocht huntu cu e piratanan.
Ora cu e optocht tabata cu su punta na brug caminda · Reina tabata sinta den su auto huntu cu Prins Miljonario y Pancho Trapaduli, e ultimo grupo tabata para dilanti di Plaza na Otrabanda. Brug di su parti a decepciona e optocht poco ya cu e mester habri pa bapornan drenta di manera cu un parti di e gruponan largu a keda na Punda y e otro parti a keda na otrabanda.
Manera por ser mira anja proximo e optocht lo bira mas grandi pa motibu cu for di awor e personanan cu ayera a tuma parti y tambe esnan cu tabata para mira tabata pensa den kiko nan lo transforma nan mes pa e Carnaval proximo.
Zulus a cosecha hopi exito den e optocht. E artistanan di cunucu tabata tin dos hoben masha simpatico den un jeepe cu tabata balla riba ritmonan di e plesanan di Boca Chica.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

LUNES, 1 de marzo- Las personas nacidas en esta fecha son una combinación de lo mayormente artístico y lo mayormente practico. Ya que ambas mitades son básicas y de igual fuerza, tal combinación les podria causar algunas dificultades al tratar de escoger una carrera. Y aun despues de la hayan escogido podrian tener mas dificultades vivir dicha carrera. Hábran epocas en que sus inclinaciones artisticas estáran librando un combate mortal contra el hombre práctico.
Estos van a ser sus momentos más difíciles.

Ustedes tienen la suerte de tener el don de una inteligencia superior necesaria para aprender como trabajar en armonía con sus dos mitades.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran la actriz puertorriqueña, Mapy Cortés y el escultor norteamericano, Augustis Saint - Gaudens.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Martes, 2 de marzo)
Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero-20 de marzo) Mientras con más gusto entre usted a las actividades de este día, más ganancias personales se le acumularán.
ARIES- (21 de marzo-20 de abril) Haga un esfuerzo por mantener los asuntos comerciales de sus actuales niveles. Esta es una buena época para hacer un viaje.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo) Este es un día para tratar cuestiones grandes e importantes. Si le presta atención a cuestiones insignificantes lo lamentará más tarde.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio) Haga que su opinión sea sentida en las personas que cuentan. Las concecuencias pueden ser tanto positivas como negativas.

CANCER-(22 de junio-23 de julio) Este es un día exelente para mezclar los negocios con el placer. Tenga cuidado de que sus motivos no sean mal interpretados.
LEO- (24 de julio-23 de agosto) Ponga los asuntos domésticos en órden antes de prestarle atención a otras cosas. Evite disputas.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre) Evite firmar cualquier contrato hoy. (Un dia o dos causara una gran diferencia.

LIBRA 24 Septiembre - 23 de octubre - Resuelva sus cuentas financieras hoy. Asegúrese de que su presupuesto personal esta en orden.

ESCORPION-(24 de octubre-22 de noviembre) Podría obtener resultados rápidos si pone en vigor sus planes inmediatamente

SAGITARIO- (23 de noviembre-22 de diciembre) No trate de adelantar los negocios antes de su tiempo. La prisa es perdida de tiempo hoy.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre -20 de enero) Las oportunidades para progresar quizá se le presenten rápidamente durante el día. Aproveche las que le parezcan lógicas.

ACUARIO- (21 de enero-19 de febrero) No dependa de otras personas ya sea para obtener informes o para decisiones. Manténgase firme.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas Televisión te dice

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora d
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Programa
6.00 Teletopico
6.15 Ramar of the Jungle
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Regerings Voorlichtingdienst
7.15 Panorama Panamericano
7.30 Beverly Hill Billies
8.00 The Rebel
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.

EL CAIRO --UPI-- Presidente Gamal Abdel Nasser a acepta e invitacion cu e lider comunista di Alemania Oriental, Walter Ulbricht, a formule, pa e bishita e pais aki, pero nan no a fiha e fecha di e biaje, segun un informe oficial di Alemania Oriental a bisa awe.
E mesun fuente a expresa cu e no tabata den posicion di por confirma o desmenti e version di cu Republica Arabe Unida tabata propone pa habri un cnsulado na Berlin Oriental.
Observadornan diplomatico di Occidente no a duna gran importancia di e noticia di cu Nasser lo bishita Alemania Oriental, pasobra nan ta bisa cu e tipo di anuncio aki ta cos di rutina den e actual circumstancianan, y cu no ta nifica necesario si e presidente egipcio lo realisa e biaje aki.

Willemstad-- --Awe señor Jose Maria Pinedo ta recorda e hecho di cu 25 anja pasa el a drenta servicio di polis. Na anja 1940 señor Pinedo a drenta dienst di Korps Veldwacht. Den un reorganisacion na 1949 el a ser cambia y a bira Korps agent Eerste klas. For di anja 1947, e ta den servicio como rechercheur. Señor Pinedo ta casa y tin seis bendicion di Dios.



Jo Pinedo

Señor Pinedo ta e persona mas conoci akina Corsow, pa loke ta cuestion di cacho. Den servicio el a sa di resolve varios problemanan cu e cachonan.
Awe mainta dies' or den oficina di recherche, inspecteur J. Oldenboom el a hanja un regalo di su coleganan y despues di el el a pasa serca Comesaris C.A. de Jong caminda el a ricibi gratitudnan pa e trabaonan cu el a realisa durante e anjanan anterior.
Señor Pinedo masha pabien pa e Gran dia aki, Nos ta desea Señor Pinedo tur clase di exito awe den compania di su famia, amigu y conocirnan. Jo masha pabien y hopi anja mas den servicio. Salud y Forsa.

CARLITOS









BEN CASEY









CINELANDIA

HOY LUNES 1 DE MARZO 7.00 & 9.00 P.M.
MARIA MONTEZ - JOHN HALL - TURHAN BEY En:

SUDAN

En Inglés con títulos en Español.
En COLORES!
Fls.1.50 - 0.90 MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 2 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
JOHN DREW BARRYMORE - LITA MILAN En:

NEVER LOVE A STRANGER

(NUNCA AMES A UN EXTRAÑO)
En Inglés con títulos en Español.

ROXY

HOY LUNES 1 DE MARZO A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
JEAN GABIN MADELEINE ROBINSON En:

L'GENTLEMAN D'EPSOM

(HOMBRE DE GRAN MUNDO)
En Francés con titulos en Español.
Fls. 1.50 - 0.90 MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 2 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
ALAN LADD - FRANCA BETTOJA En:

DUEL OF CHAMPIONS

(DUELO DE GLADIADORES)
En Inglés con títulos en Español.
En CINEMASCOPE COLORES!

CINE- RIO

HOY LUNES 1 DE MARZO 8.00 P.M.
FRED MAC MURRAY - NANCY OLSON - KEENAN WYNN en:

SON OF FLUBBER

(EL PROFESOR VOLIGOMA)
En Inglés con titulos en Español.
MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 2 A LAS 8.00. P.M.
CONNY GROBOES - RUDOLF PRACK en:

MARIANDL'S HEMKEHR

(MARIANDL IS VERLOOFD)
En Alemán con títulos en Holandés. En COLORES!

Prototipo Ford a gana e gran carreda di Daytona Beach

DAYTONA BEACH, Florida -UPI -- Un prototipo Ford conduci pa Lloyd Ruby y Ken Miles, ayera a conquista e prueba auntomobilistico di 2.000 kilometer. - "Daytona Continental", indicando cu e autonan norteamericano ta den condicionnan di competi pa e campeonato mundial di recordnan, cu te awe ininterrumpidamente pa autonan di fabrica di autonan europeo.

Segundo na cincu circuito di distancia, a clasifica un Cobra, tambe impulsa pa motor Ford, pilotea pa e frances Jo Schlesser y e norteamericano Hal Keck, cu asina a conquista e premio pa autonan di gran turismo.

Ferraris cu asina tantu ta worde teme, cu a triunfa na Daytona Beach temporadanan tras di otro, ayera a keda for di competencia prome di promedia di e prueba esun mas extensa di Estados Unidos.

Miles, volante britanico cu ta biba na Estados Unidos y Ruby un venerano di e pistanan di terra, a encabesa e desfile triunfal cu e autonan cu motor Ford den e tempu record di 12 ora 40 minuut cu un promedio general di 99,944 milla pa ora, 160, 845 kilometer.

Tercero a clasifica otro prototipo Ford, conduci pa e veteranonan Richi Ginther y Bob Bondurant, y a acontinuacion a keda un segundo Cobra guia pa Rick Mutha y John Timanus.

Esei tabata e prome presentacion di e prototipo Ford na Estados Unidos y tambe e prome ocasion den cual nan por a termina un carreda. E autonan nobo a cuminsa nan actuacion na Europa temporada pasa, pero no a completa e dos pruebana den cual nan a interveni, 24 ora di Le Mans y e gran premio di Alemania na Nurburgring.

Te ainda nunca nan no a triunfa, den e pruebanan di e categoria aki, esei kier meen auto norteamericano maneha pa pilotonan di Estados Unidos, Den e monopolio cu ayera nan a establece na e prome lugarnan cu ta parce ripiti mescos cu e dominio di e Ferarinan, ta refleha e recursonan material y esfuersonan technico cu Ford ta destina na preparacion di autonan di carreda.

E ultimo amenaza di e Ferrarinan a desaparece ora un prototipo di Modena di 3300 centimeter cubico di cilinder, a bandona prome cu e completa mitar di e carreda.

Dan Gurney y Jerry Grant cu un Lotus 19-J tambe impulsa pa motor Ford, a encabesa e clasificacion general durante mayor parti di e prueba, pero poco despues cu solo a sali, ora Grant tabata cumpli e di 213 circuito di e 237 cu nan a señala pa e competicion. e auto a sufri e rotura di un piston y a keda for di carreda.

Gurney cu a clasifica su mes pa ayera cu un promedio di solamente 104 milla pa ora a establece un promedio di 105,634 milla pa e prome 150 circuitonan.

E mala suerte di e Ferrarinan tambe a alcansa e gran volante mexicano Pedro Rodriquez quende anja pasa a gana e competicion cu Phil Hill.

E prototipo di cuater liter di cilinder cual a ser confia na Rodriquez y e actual campeon mundial John Surtees di Gran Bretaña a corre pega cu e Lotus di Gurney te ora cu un di su neumaticion a kibra y a surgi dificultadnan den su bateria den e buelta 64.

E auto a drenta garage y aunke nan a regla e desperfectonan, ora el a reanuda e carreda e tabata na un distancia di 20 circuito.

Rodriquez a trata di desconta e diferencia, pero den su tenaz persecucion el a kibra un as.

E volante mexicano despues a drenta den e unico Ferrari cu a keda den carreda, e prototipo di 3.000 c.c. pero poco mas dilanti e mecanismo di clutch a kibra y a keda pistanan a keda despeja pa victoria di e autonan norteamericano.

Brazil ta sigi invicto

Willemstad, --Atardi riba terreno di Sithoc na Colebra Berde e subcampeonan di equiponan no afilia na Bond a marca un victoria mas riba nan lista y a keda invicto pa loque ta weganan di e temporada aki.

Salinja Trotters no obstante hopi training no por a evita cu e muchanan di Brasil Marchena a obtene un victoria cu e minimo score di 1-0 riba nan.

E fenomeno triculor Lito Rozal tabata autor di e gol cu a duna e club e victoria.

Mescos cu Brasil, Cali tambe ta sigi invicto. Racing cu ta e otro retador pa e titulo di campeon no afilia na Bond tambe tin un bunita chens aunke nan a sufri un derrota den e prome partido den cual nan a enfrenta Deportivo Cali. Pero for di e dia ei nan no a perde mas y ta pensa di sigi asina te ora cu nan enfrenta otro den e torneo final.



Riba e foto aki nos por mira e pitchernan estelar di Softball Club Antillana Red Angels.
Di Robes pa drechi: Vilma Calmes quende a resulta pitcher ganador ayera, Milva Jones y Ivonne Hart.

ANTILLANA RED ANGELS Y PROME VICTORIA



Willemstad,-- Ayera mainta den un encuentro di Softball na Parera, e damitanan di Antillana Red Angels a obtene un victoria riba e tan fama Cardenales cu ayera tabatin un doubleheader riba e terreno . Riba e foto aki nos por mira e equipo "Antillana Red Angels" cu a hasi nan prome presentacion bau d nomber di Antillana y a obtene nan prome victoria cu e nomber ei, Tur loke ta di Antillana ta triunfo, mescos cu e muchanan a triunfa ayera asina tambe nan a priminti di sigi triunfa. Score final di e partido tabata 11-9. Pitcher ganador tabata Vilma Calmes.
Nos pabien na e club aki cu a hasi su aparicion den un uniform bunita corra y blauw cu ta atrae bista di hende.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

P'R CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

Cine

De Veer: 7.00 p.m. "De Duivel in het Vlees" alleen voor dames
9.00 p.m. "De Duivel in het Vlees" alleen voor heren 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "La Bandida" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Lawrence de Arabia" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Bajo el Mato de la Noche" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "La Estepa" 18 j

Tele Aruba

5.30 Children hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegrie (Intrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica su sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos

05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Napap
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Postsluitingen

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30); (15.30); Curacao (9.30) (15.30); Europa (1) (9.30); (15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30;
U.S.A.
Miami Fla (2) 15.30; New York (13.30); (15.30); Puerto Rico 13.30; Rep. Dominicana 13.30; Venezuela 13.30.

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Galypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romann
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.

Radio Victoria

6.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.30 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7. 30 World News
7.45 Thougt For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas del Hogar
8.3o Ultimas Noticias
8.45 Musica di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 Canticanan di Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica di Banda
4.00 Control Central
4.15 Ultimas Noticias
4. 30 Listening Post
4. 45 Muchanan pa Cristo
5.00 Canta Leo.
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlandse Nieuws
6.15 Christelijke Liederen
6.30 World News
6.45 Baptist Hour
7.15 Off The Record
7.30 Bible Time
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

TRUPIALEN TA FIESTA CARNAVAL PA PROMER BIAHA

ORANJESTAD 2 maart - Desde nan diesdos anja di existencia, Trupialen ta fiesta carnaval pa di promer biaha, Trupialen Senioren enberdad sa organisa un atardi pa carnaval, pero esaki ta mas un fiesta bailable cu un carnaval.

Ta riparable cu es anja aki, tanto prins juvenil como nan panchonan, tur cuatro tabata Trupialen antes.

Y segun ta worde informa door di Frere Caspar, president nobo di Trupialen cu tin plan pa prepara e Trupialnan mas mihor ainda pa futuro prins y panchonan.

Ta pesei diasabra atardi Trupialen junioren a fiesta carnaval cual tabata un exito grandi. No obstante e corto tempo pa preocupacion, tabatin masha hopi disfraz y e entusiasmo pa e promer prins Trupial tabata grandi.

Nada menos cu nuebe candidatos pa prins a duna un actuacion. E hurado consistiendo di frere Eugene, cabezante di Dominicus College, frere Fredericus di club Estrella y frere Paulino, tesorero di Trupialnan tabatin un tarea dificil. E honor pa ta e promer prins di carnaval di Trupialnan a bai pa Tito De Cuba. Su promer trabao tabata di escohe su pancho. Cu hopi pasenshi y critico e prins a selecta Roly Tromp como su pancho, bao nomber di Pancho Pichon.

Durante e fiesta aki tabatin premionan pa esnan mihor desfraza. Promer premio a bai pa e duo di Chito Romero y Henk Scholder. Esakinan tabata disfraza na tambours.

Jean Tromp a hanja un premio pa e bistir di mas original. El a disfraza na pintor. E otro premionan a bai pa Hurby Merryweather, Randall Croes, Nelson Salas, Roland Tromp, Donnie Tromp, Piet de Cuba y Raelino Emerencia. Freddy Trupial miembro di Trupial y di steelband Tanki Flip Juniors a percura pa musica. Nan actuacion mescos cu esun di prins a bai na agrado di e presentenan, especialmente ora cu e prins a proclama cu Trupial Junioren ta liber pa e proximo reunion.

En corto bisa e carnaval di Junioren Trupialen tabat un exito y ta promete cu en futuro lo crece hanja un forma y fama mescos cu e Trupialen mes.



Na man robez nos ta mira prins di carnaval di Oranjestad Herbert Merryweather kende tambe tabata presente na e promer fiesta di carnaval di e Trupialen Junioren diasabra atardi ultimo. Herbert tambe ta un Trupial. Na drechi nos ta mira un otro Trupial den su bisti di "rumbero". Esaki ta Donny Tromp.

TEAM VENEZOLANO LL DIABIERNA NA ARUBA

Diabierna venidero e team di Little League Los Ceils di Venezuela lo bin Aruba pa hunga algun partido. Esaki segun un informacion cu a worde ricibi awe mainta na Aruba. Lo worde hunga dos partido. E promer diabierna dia seis venidero pa dos or y mei den Lago Sport Park y diadomingo despues di e apertura oficial di e temporada di 1965 na Wilhelmina Stadion e promer partido lo ta contra di sub kampeon 1964 y di dos contra di e kampeon Oso Grape. E sub campeon ta Supercleaning. E dos partidanan por worde presencia gratismente y ta worde gesponsord door di Wilson Sport Goods (Hubert Salas), La Moda y La Moderna y Supercleaning. E apertura oficial ta mustra cu lo tin un defile y speechnan.

E sorteo di loteria
Aruba Volleyball Association
a worde pospone te dia 1 di april 1965.

Boxeo amateur na Santa Cruz

(Di nos redactor deportivo)

Su segundo programa di boxeo amateur di anja, e directiva di Aruba Boxing Association, lo presenta diavierna dia 12 di maart 1965. Como localidad pa e programa aki a worde escohi club Estrella na Santa Cruz, caminda cu hopi exito luna pasa a-worde presenta e programa numero promer di 1965.

E programa di dia diezdos ta encerra e siguiente peleanan. Francis Croes y Dennie Croes, dos hobencito di mas o menos diez anja di edad, cada uno lo habri e programa. Luego ta sigui Jan Hendrik Farro contra di Rudy Arends, Rigoberto Gomez contra di Efraim Henriquez, Rito Croes contra di Roland Croes, Luisito Lopez contra di Martinus Croes, Harry Croes contra di William Romero. Clark Gomez contra di Guillermo Henriquez y finalmente A.V. Mardenborough contra di Gerrit Croes.

Lo tin pues un total di ocho pelea cada uno di tres rond.

Pa e programa anterior presenta na Club Estrella tabata tin masha hopi interes y directiva di Aruba Boxing Association ta confia cu e biaha aki e interes lo ta mas grandi ainda.

CEMPRO LO HANJA LICENCIA

(CONTINUACION DI PAG. 11.)

di e anja aki. Debi na e combenio aki pronto e aparatonan nobo pa produci productonan Stelkon lo worde instala ariba e tereno di Cempro. Ta worde spera cu mas despues expertonan Hulandes lo bin prepara e hendenan na Acidi e ora cual di e empresa-E cantidad di empleadonan di Cempro door di esaki lo bira mas hopi.

Segun senjor C. van der Horn a declara e plaachinan di Stelkon ya ta worde usa na Aruba. Un gran parti di e vloer di e haaf na Oranjestad ta cubri cu e plaachinan di beton aki. Pa e producto di Aruba nan lo usa santo di rooi, y e tal crush sand, un producto di granado na Canashito. E motibo cu e plaachinan aki tin un resistencia di gasta asina grandi ta cu den e parti masariba nan ta pers sas di metaal.

Apesar cu e productonan Stelkon ta un articulo caro y cual no ta algo cu ta worde pidi tur dia, e proposicion nobo sinembargo ta masha interesante, debi cu e encargonan cu ta worde haci por yega tin biaha na un suma enormemente grandi.

Meteoor tin licencia, na hopi pais, entre cual, Estados Unidos, Inglaterra y Alemania. E pedidonan ta worde haci na e oficina majoor na Hulanda, kende ta dicidi e ora cual di e empresanan nan cu tin licencia lo hanja e encargo pa produci.

Cempro endudablemente lo tin un bon oportunidad pa bira e producidor principal pa e productonan pa Sur America.

"E decision aki di Meteoor por worde considera como un honor grandi. Stelkon ta un producto di fama internacional y e caballeronan na Hulanda no ta duna e produccion di nan articulonan asina facil na cualkier empresa" segun senjor van der Horn kende door di e politica di Meteoor a hanja di tende cu Cempro tin e licencia pa produci Stelkon, mientras tanto cu Van der Horn ta director di e empresa.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIARAZON 3 MAART 1965 No. 5273

Pastoor Erkamp ta lanza: Reunion especial di cuaresma

ORANJESTAD - Un di e initiativonan di mas nobo di pastoor N. Erkamp di parokia di Oranjestad ta un reunion special dia 19 di maart venidero den e salà di gymnastiek di Maria College pa e teenernan. Durante di esaki lo tin meditacion special pa cuaresma, mientras cu palabra lo worde dirigi door di pater dr. A. Roomer di Corsow y senjorita Christina de Freitas. Tambe lo tin cooperacion musical di e cantante Miriam Morales y Jossy Brokke. Nan lo canta "Negro Spirituals".

Dia binticuatro y trinta di e luna aki despues lo tin na iglesia San Francisco na Oranjestad, oranan di oracion y meditacion na Hulandes. Pater W. Daandels, rector di San Pedro Hospital lo dirigi esaki. Nan ta cuminsa pa ochor di anochi. Dia binticinco di maart pa ochor lo tin atrobe den Maria College un otro reunion cu meditacion pero na papiamento pa e grandinan. Aki lo papia pastoor W. Ellis di Corsow.

Dia promer di april pa ochor di anochi tambe den Maria College lo tin un anochi di slides cu lo mustra e "Sufrimento den mundo" dia ocho tambe lo tin tal presentacion. Promer anochi na papiamento y despues na Hulandes.

Tambe nos a worde informa cu e colectanan den iglesia San Francisco durante di cuaresma lo ta pa yuda esnan den mester. Tambe lo tin un caha special den centro di iglesia, den cual articulonan manera panja bon cu no ta worde usa, cuminda etc. por worde poni. Durante di e temporada di cuaresma lo tin tur diarazon anochi un predicashi chikito pa banda di sietor.

E programa di pastoor Erkamp pa e simanan venidero ta mustra tambe cu Amical lo bai tene un accion diadomingo dia diezcuatro venidero na porta di misa. Nan lo bende stickernan pa auto. E placa ta pa yuda e muchanan menos afortunado cu door di falta di panja, zapato etc. no por bai school. E accion ta worde considera di interes sumamente importante debi na cu te ainda tin hopi mucha cu no por bai school pa e motibo aki. Amical ta un organisacion di ex alumnonan di La Salle School kendenan ta dedica nan mes na duna yudanza na e muchanan di casnan menos afortunado cu door di esey no por assisti na school.

Empresa di beton ta worde cera?

ORANJESTAD, 3 maart - Entrante dia promer di januari di e anja aki teritorio insular di Aruba a cera su empresa di beton na Tarabana y a pasa e trabao pa un tempo di prueba di un anja pa Cempro e empresa di cement ariba tereno industrial di Oranjestad.

Aki ta trata, manera nos a menciona di e prueba di un anja. Segun informacion ricibi na e momento aki e empresa na Tarabana a worde cera completamente mientras cu e empleadonan cu tabata traha ayanan a pasa pa otro departamentonan di DOW.

Motibo pa esaki ta pa duna DOW e tempo pa investiga si e materialnan cu nan tin mester, manera mosaico di beton pa trottoir tubonan pa riol, aseranan pa trottoir etc., no por worde entrega mas barata na gobierno cu e empresa na Tarabana.

Esaki ta algo cu ta worde spera debi cu te ainda e empresa na Tarabana semper tabata un perdida pa DOW.

Mientras ta worde spera cu Cempro lo bai entrega e materialnan necesario mas barata, gobierno alavez awor ta salba for di e administracion cu nan tabatin cu e empresa na Tarabana.

Door di e paso aki Cempro su trabaonan ta aumenta in considerablemente y ta hanja mas tereno pa move, apesar cu e trabao cual tabata worde haci na Tarabana no tabata asina hopi.



CORRE POCO POCO Y EVITA SITUACIONNAN ASINA

Testament di rey Momo

Na ocasion di celebracion di carnaval na Aruba, e fiesta a keda conclui ayera nochi cu e kimamento di "Rey Momo", sinjal cu tempo di locura y carnaval a pasa y cuaresma a drenta. Promer cu Momo a worde kima su testament a worde lesa door di e presidente di Comite Central di Carnaval 1965. E testament ta como lo siguiente:

Pueblo di Aruba:

Prome cu boso kimami mi ta pidi senjor presidente di Central Carnaval Comite di haci publico mi testament dilanti di e multitud grandi reuni awe nochi ariba diamars dia dos di maart 1965, bispo di diarazon di shinishi.

1. Na promer lugar mi gratitud ta bai na un y tur sin exepcion kendenan di un of otro manera a coopera pa haci e fiesta di locura bira un exito.
2. Mi ta sigur cu apesar de todo tur hende a celebra un dushi y bon carnaval es anja aki y ta mi deseo cu henter pueblo di Aruba uni pa haci carnaval di pueblo di Aruba cada anja mas grandi y mas bunita.
3. Pa gobierno mi ta laga tur mi terenonan liber di belasting pa nan worde entrega na interesadonan pa traha mas hotel.
4. Pa tur e comerciantenan mi ta laga tur e negoshinan y e placanan pa nan haci caridad na pobernan, pueblo y nan mes y ta deseanan hopi exito e anja aki y hopi danki.
5. Pa Lago mi ta laga e bon entendimiento entre e obreronan y Lago y pueblo di Aruba y oportunidad pa expansion di industrianan nobo pa elimina desempleo.
6. Pa e steelbandnan mi ta laga tur e drumnan bashi cu nan a hanja di menos e anja aki y hopi danki y tambe un regalo pa tur e Steelbandnan cu a coopera cu carnaval di Aruba.
7. Pa e boticanan mi ta laga hopi remedi pa cura e cayonan y e gargantanan heers cu e hendenan cu a celebra carnaval a hanja.
8. Pa prensa y radio y television mi ta laga hopi anuncio e anja aki special pa nan bunita cooperacion espontanea y hopi danki.
9. Pa e poliznan, hulppolitie, verkeersbrigade y hulpbrigade y miembronan di K.J.V. mi ta laga hopi pasenshi y tacto y hopi danki pa nan cooperacion y pa nan percura cu otro anja e carnaval lo ta mehor ainda.
10. Mi ultimo deseo ta cu ora cu boso caba di kimami tur hende ta bai cas trankilo y lo dedica nan mes na e asuntonan serio cu nan a lubida durante e gran fiesta di locura.

Ami ta bai, boso ta keda, Aruba ta keda, biba carnaval y biba Aruba.

Aruba, 2 maart.
Firma pa Rey Momo.

Bendementu di productonan for di Hong Kong ta menaza nos industria di turismo seriamente

WILLEMSTAD -- Nos a ser informa qu durante e ultimo cuater simannan qu a pasa, varios compania grandi di navegacion a menaza qu nan lo stop di bini Corsow o sea exclui Corsow como "port-of-call" riba nan itineraria turistica riba nan giranan den Caribe.

Nan a menaza di exclui Corsow den e proximo temporada comoquiera qu hopi pasahero, qu ta regresa for di Caribe ta hiba mercancia Merca, qu ta ser confisca, pasobra ley mericano ta stipula qu nan mester di un licensia di "Foreign Assets Control" pa drenta e pais cune.

Ta visto qu si e cos aki tuma lugar, io e causa un daño grandi den nos industria turistico, pasobra e reaccion psicologico lo ta bai ta, qu e turistanan lo duda no unicamente riba e mercancianan manera linnen y otro productonan di Hong Kong, sino tambe di articuionan manera perfume frances y te hasta manera recientemente a sosode, qu un turista a pidi un certificado di origen pa un tubu di tandpasta qu el a cumpra, pa asina e por comproba cu tur cos ta correcto.

Den pasado ya caba Vereniging voor de Handei y Kamer van Koophandel a señaia riba e dificualtad aki pero en vista di e hecho qu nos ta forma parti di Reino Hulandes, qu tin Relacion Diplomatico cu Republica di China y comoquiera qu Hulanda ta comercia qu e pais aki, e asunto tin varios aspecto di relacion internacional, cu cual mester tene debido cuenta.

Pero e hecho ta keda qu Corsow ta bira victima di e situacion aki y e organisacionnan qu mester defende e interesnan di comercio y di economia en general a acerca autoridadnan, tantu insular como Central pa busca y studia e medidanan qu mester worde tumá inmediatamente pa por salba e situacion indeseable aki pa nos comercio.

REUNION DI URGENCIA

Pa e motibu aki tantu Vereniging voor de Handel como Kamer van Koophandel, a dicidi di convoca u n reunion urgente pa mañan anochi den e edificio di Kamer a fin di discuti y tende opinion d i tur comerciantenan qu ta comercia e mercancia di Hong Kong, mientras q u na e reunion aki lo asisti funcionarionan di Departamento di Asuntonan Economico y otro fúncionarionan, pa mira cua ta e medidanan qu mester worde considera pa tuma pa soluciona e problema aki.

Segun nos ta compronde, tin un file di correspondencia extensivo riba e asunto aki na administracion di Kamer van Koophandel y e correspondencia ak i a ser entrega den man di autoridadnan hudicial, competente, pa nan tuma conocementu di e contenido y asina haña un vista mas amplio riba e problema aki, pa ora yega momento qu mester tuma medida pa garantisá qu bapornan io sigui bini Corsow den futuro, sin qu nan tin problema na nan regreso na haaf di New York.

E personanan qu a tuma iniciativa pa convoca e reunion di caracter urgente aki mañan anochi , a expres a e deseo qu interesadonan lo asisti den gran numero na e reunion di sumo importancia aki, qu lo enfoca atencion riba un problema qu ta perhudicando economia di Corsow.

Talbes mañan anochi lo surgi puntonan di vista nobo den un asuntu qu awor sigur sigur no ta parse muchu bon pa Corsow, aunque tin varios aspecto adicional na e asuntu aki qu ta bale la pena considera detayadamente,

Otro asunto qu seguramente lo ser enfocá mañan lo ta e asuntu di fraude cu tin biaha ta ser cometé pa algun comerciante local pa cu turistanan qu ta bishita nos isla y riba e asunto aki nos lo trata un otro biaha, despues di e reunion di mañan anochi.

CONGRESO DI RECLAME TA CUMINSA DIA 5

WILLEMSTAD -- Dia 5 di maart proximo International Advertising Association di Corsow io tene un Congreso di Reclame den e auditorio di e edificio di Kamer van Koophandel. Entre mitar di dies y mitar di diesdos di mainta y entre mitar di tres te mitar di cincu atardi lo tin charla di varios persona qu aki na Corsow ta activo den sector di reclame y periodismo.

E oranan pa e charlanan a ser scogé di tal manera qu sector comercial interesa den adquiri mihor conocementu den asuntonan di reciame pa di e manera aki yega na mihor resultadonan y pa logra tal obhetivo, e organisadornan no a laga di probecha di ningun oportunidad pa logra esaki.

Serca e organisadornan tin e conviccion qu ta existi posibilidad pa yega na mihor resultadonan y e congreso aki ta ser especificamente organisa pa trece proco mas bida den e sector aki.

E principal orador qu lo participa den e charlanan lo ta Jhr. W. van Andringa de Kempenaer, presidente di Genootschap voor Reclame na Hulanda quende a participa na tur e congresonan di International Advertising Association na Europa.

Charlanan

E charlanan qu lo ta diabierne proximo lo cubri varios topico e.o. riba e lugar qu reclame den corant tin serca e comerciante sex den reciame, "outdoor" advertising", desarollo di Radioreclame y aspectonan di reclame den television. E topiconan aki lo ta na encargo di B. Evenhuizen, S. Verhoeven, Rudy Dovale, L. Bergman y Madeleine de Rijke.

E charlanan lo consisti di un introduccion di 15 minuut, despues di cual lo tin oportunidad pa hasi pregunta mientras qu e forumleider mainta, Jhr, W. van Andringa de Kempenaer lo formula un conclusion riba e topiconan qu ta ser discuti.

E organisadornan a percura pa tur e charlanan tabata na encargo di personanan local, tambe pa e charlanan di merdia qu lo ta na encargo di señores de Mug, Tirso Sprockel y Richard Henriquez. E idioma durante e congreso lo ta Huiandes.

Merdia e coordinator di charlanan lo ta Dr. Hans Hermans. Aparte di e charlanan lo tin un exposicion di Arte Grafica qu io ser inagurá diahuebs atardi den Hardin Antillana di Hotel Curacao Intercontinental, acompaña pa un coctei party na cual varios alto autoridad lo asisti.

Diabierne anochi lo tin un banquete na Piscadera Bay Club durante cual lo tin entrega di premio di e concurso di reclame qu durante e luna aki, a bini ta tuma lugar den corantnan local.

S.E. Minister C.D. Kroon lo hasi entrega di e premionan.

Jhr. van Andringa de Kempenaer, diabierne anochi lo tene un discurso na e banquete, despues di cual lo tin oportunidad di baile.

Kaarchi pa e anochi aki ta obtenible serca e comision organisador qu ta consisti di señores J.E. Mauricio Jr, presidente, A. J. Jesurun, vice presidente, V. Pindeo Jr., secretario , Ph, Tweeboom, tesorero y programmaleider Ronny Martina, Prijs di kaarchi ta f. 12,50, pa cual por participa na e banquete y baile.

Telegram di Prinses Beatrix pa gobernador

WILLEMSTAD -- For die avion cu cual S.A.R. Prinses Beatrix a viaha pa Surnam, el a manda e siguiente telegram:

Aan Zijne Excellentie Mr, N. Debrot Gouverneur van de Nederlandse Antillen Curacao;

Bij het verlaten van de Nederlandse Antillen is het mij een behoefte U mijn hartelijke dank te betuigen voor de warme ontvangst die mij overal ten deel viel stop.

Mede aan de bevolking van alle eilanden zeg ik mijn oprechte dank stop.

He heeft mij buitengewoon gespeten dat u door de plotselinge ziekte van Mevrouw Debrot niet in sta was mij persoonlijk de grote verandering en vooruitgang van de verschillende eilanden te tonen stop.

Na zeven jaar trof het mij bijzonder te zien hoeveel er aan culturele en industriele ontwikkeling gedaan is stop.

Tot mij vreugde heb ik ervaren dat het eigen karakter van de mensen echter geenszins is veranderd stop.

Nogmaals dank ik allen zeer die mij met zoveel hartelijkheid hebben ontvangen stop.

Voor U en Uw vrouw gaan mijn allerbeste wensen uit en moge zij spoedig geheel herstellen.

Beatrix

Vliegtuig PJ-CVB
Roepnaam "Antillian Nr. 1"

OFFICIELE MEDEDELING

Donderdag 4 maart a.s. van 8.00 - 8.30 zal de Regeringsvoorlichtingsdienst beginnen met een serie uitzendingen in het Nederlands via Tele-Curacao, getiteld

OPENHARTIG GESPREK

Hierin zal aandacht worden besteed aan de brandende vraagstukken op staatkundig en economische terrein en zal het standpunt van de Regering uitvoerig worden toegelicht.
De programma's zullen telkens van te voren worden aangekondigd.

PRESENTACION DI LES SYLPHIDES

WILLEMSTAD- Mañan anochi balletschool Les Sylphides lo presenta den un funcion den teater Roxy bao di direccion di Cocky van Oost y Bea Schoenmaker. E funcion ta cuminsa och'or di anochi.

E presentacion aki ta ser considera como e gran presentacion anual y lo consisti di 12 numero promer qu pausa. E numeronan qu lo ser ehecuta lo ta:

"Kat en Muis;
Annette's Droom; Matrozendans;
Schilders en Modellen;
Russische dans;
Schotse dans;
Egyptische dans;
Mexicaanse dans;
Degas;
Teenage Time;
Kaukasische Dans;

Danse Classique;
Clair de Lune;
Bloemenwals:
Esmeralda y
Scheherajazz qu ta ser dedicá na Ole Hansen Geisler.

CHARLA PA LIONS

WILLEMSTAD -- Mañan merdia diesdos'or Drs. R.A. Römer lo ta orador na e lunch semanal di Curacao Lions Club na Hotel Americano, Drs. Römer lo papia riba e tema: "E influencia di Afrika den area di Caribe".

REPARTICION DI PUESTO DEN BC DI BONAIRE

WILLEMSTAD -- Den e reunion di eilandsraad di Bonaire dia 19 di februari 1965 señor C.D. Crestian a ser nombra como diputado pa territorio di Bonaire y despues di esei e tareanan a ser reparti di e siguiente manera:
Gedeputeerde C.D. Crestian:
Landbouw, veeteelt en vissierij. Water- en energievoorziening, Openbare Werken, Brandweer, Burgerlijke Stand en bevolkingsbureau.
Gedeputeerde R.P. Saleh:
Financien, Onderwijs en volksontwikkeling, Volksgezondheid, Sociale- en economische zaken, Verkeer en vervoer, Algemene Zaken.

SALDO DI MORTO A SUBI

Istanbul--UPI-- E cantidad di muchanan qu a muri pa pa motibu di e epidemia di sarampi, den e regionnan Tekman y Chat den e parti noreste di Turquia a aumentá te na 283.

Esunnan mas catigá ta mas o menos 100 pueblo qu ta situa banda di Monte Agri, pega cu e frontera Rusia.

Den nan esfuerzonan pa yega te ne zona castigá trupanan di gobierno no por a supera e potente tormentanan di sneeuw.

Tractornan qu tabatin dokternan y abastecimientonan mester a regresa pa motibu di e mal tempu ora cu nan tabata na solamente 7 kilometer for di Chat.

Helikopter, durante e tormenta por a recogé varios di esnan malu di mas grave y transporta nan pa hospital.

Conferencia di prensa di Kosygin

Leipzig--UPI-- E prome ministro sovietico Alexei N. Kosygin a laga sa ayera nochi qu dos luna pasa ela invita presidente di Merca Lyndon B Johnson pa bishita Moscu.

Papiando den un conferencia di prensa despues di su bishita ne exposicion comercial di Leipzig, Kosygin a bisa ne periodistanan qu ricibi Johnson lo ta un cos "masha grato", agregando qu mas o menos dos luna pasa ela scirbi Johnson y qu te ainda e tabata sperando contesta.

Kosygin a laga sa qu den su carta ela hasi Johnson cierto preguntanan e lo mester contestá. Den un discurso cortico cu ela pronunciá ne exposicion Kosygin a bisa sinembargo; qu Merca a hinka su mes den un serie di "provocacionnan peligroso den Asia Sudeste y a adverti qu cualkier agresion contra un pais comunista lo no por keda sin castigá.

E hefe sovietico a proponé pa biaha pa Berlin Oriental pero e no a bisa cuantu tempu el lo keda aya. Ta probable qu ei lo warda regreso di e hefe comunista aleman oriental, Walter Ulbricht, qu ta terminá su bishita awe na Republica Arabe Uni.

Na Berlin dos diplomatico occidental ta hanja cu ta masha strano pakiko prensa ruso no a duna e viaje di Kosygin qu asina tantu pep manera den e otro casonan.

Mas o menos mil invitado a asisti ne recepcion di gala na cual Kosygin a asisti den e edificio pa recientemente a wordu trahá.

Hopi periodistanan occidental qu a pidi permit pa asisti ne acto no a hanja autorizacion.

Sneeuw a aisla hopi poblacion na Polonia

Varsovia -- UPI -- Centenares di poblacionnan polaco ta aislá di rescato di e pais pa motibu di e recíente tormentanan qu a laga casi un meter di sneeuw den cayanan, segun nan a informa awe.

E agencia oficial di noticia PAP, a bisa qu e copioso nevadanan, acompanjá pa bientunan fuerte, a azota e comunidadnan di nordeste y tambe algun di Oriente di Polonia.

Transito riba carreteranan a keda completamente paraliza den hopi zonanan.

PAP a agrega qu Lublin, capital provincial oriental, ta casi totalmente aisla for di e poblacionnan chikitu di e region, cu excepcion pa dos autobus di e servicio di Varsovia qu ainda ta uni nan dos cu otro.

Practicamente tur e comunicacionnan cu Lublin ta interrumpi debi ne tormenta di sneeuw, asina e agencia ta bisa. Hopi vehiculonan a keda pega pa casi mei meter den sneeuw, aunke qu den algun regionnan e treinnan ta sigi funciona normalmente, aunke cu demora, asina nan a agrega.

Den e region di Gdansk, dos trahador ferrovario a muri cu a wordu trapá pa un trein ora qu nan tabata kita sneeuw for di e via durante un tempestad violento.

Nabegacion den awanan di e costa polaco di Báltico ta practicamente paralizá tambe. Mas o menos 60 barcu mester a keda inmovilizá den e puerto Gydnia y Gdansk.

For di 48 ora pasa nan no tin noticianan di seis autobus di e empresa di comunicacionnan di estado, aunke probablemente nan lo mester a para den un que otro comunidad aislá, segun nan ta kere.

Den un pueblo di e region di Lodz varios cas a keda den shinishi pa motibo di un candela sin cu e bomberonan por a duna asistencia, ya cu e camindanan tabata intransitable.

Mihor joyanan di La Taylor a ser horta

Dublin -- UPI -- E actriz Elizabeth Taylor a denuncia qu nan a horta joyanan for di dje balorá na 50.000 dollar, for di e apartamento qu e tabata ocupá den un hotel den e capital aki.

"Esun qu a cometé e robo mestér ta un experto pasobra ela scohe e mihornan", asina ela - bisa, y a agregá qu mi a nota e desaparicion di e joyanan te ayera nochi numa mientras qu e tabata ausente na Paris siman pasá.

Ela splicá qu e joyanan tabata den varios estuchenan bao di un kashiedi panja di e kamber qu é y su esposo tabata ocupá e actor Richard Burton.

"E kashi di panja a wordu - forsá y nan a habri e estuchenan", segun ela afirmá.

"E cos ey ta hasimi tristu pasobra algun di e joyanan tabata pertenecé na mi bisabuela", asina señora Taylor tabata comentá. Ela agregá qu e prendanan tabata sigurá.

Por ultimo, ela declara qu e no por a duna un lista di e joyanan qu a wordu hortá sino te ora qu e caba consulta su secretario, qu ne momentonan aki ta ausente na Paris. Nan ta calculá e perdida na 50.000 dollar.

DERRUMBE DI TERRA

Lisboa -- UPI -- Dos muher y cuater mucha a muri ayera ora qu un gran cantidad di terra a derra varios casnan den un barrio di Lisboa.

Un mucha muher di cuater anja di edad a wordu saca bibu cauter ora despues di qu e derrumbamiento a tuma lugar, qu a wordu provocá pa awacerunan fuerte.

Pero e mucha a muri ayera nochi, qu ta hasi e total di mortonan na seis awor.

EXPLOSION DEN UN EDIFICIO

Montreal -- UPI -- Ayera tabatin un explosion den un sector di apartamento y a destrui un edificio di binti unidad. Algun di e personanan a keda sepulta bao di e ruinanan.

Polisnan a saca dos cadaver for di e piedranan y herrunan, y a prosiqui cu e busqueda pa hanja otro personanan bao di e piedranan cual gritunan por a ser scucha.

Tabatin rumornan ta circula di cu otro cuater persona a muri den e explosion cu a sosede na ora di desayuno cu a obliga dozijn di persona --den su mayoria muher y mucha pa nan hui den nan panjanan di drumi. Sin embargo, e rumornan aki no a ser confirma

Autoridadnan a manifesta cu te ainda nan no a establece e number exacto di persona cu tabatin den e edificio ora tabatin e explosion banda di Ville Le Salle. Hopi esposonan ya a bai traha y e mamanan tabata prepara nan yiunan pa manda nan school ora cu e explosion a destrosa e edificio awe mainta 8.15.

E explosion a ser sigui pa un can dela cu a alcansa otro tres edificio , mas di 20 apartamento y a causa danjonan considerabel. Autoridadnan a hasi un yamamentu pa radioemisora di Montreal pa nan bini voluntariamente pa duna nan ayuda den e busqueda di e victimanan sepulta.

Mas o menos 300 obrero di auxilio a yega na e lugar den menos cu un ora, 50 di nan ta marinero di e base naval di Hochelaga. Un testigu a bisa cu e tabata na su cama dilanti di e edificio ora cu el a tende e explosion. Promer cu el por a cruza e habitacion y mira door di bentana, e edificio di tres piso a zaak aden. E esfuerzonan cu nan a hasi pa paga e vlamnan y yuda e heridonan a ser dificultá pa e centenares di personanan cu a acudi na e sector. Sin embargo e bomberonan a logra di paga e candela den menos di dos ora.

Autoridadnan no por a explica e causa di e explosion ainda.

Esaki ta e segundo desaster cu a pasa den e grupo di edificionan ei. Cincu persona a muri pa e explosion.

MONTREAL, CANADA -- UPI -- Awe a cuminsa un investigacion oficial di e causanan di un explosion cu ayera a destrui un edificio di apartamentonan di Ville La Salle, matando por lo menos 26 persona.

Brigadanan di voluntarionan, trahando bao di luz di reflectornan poderoso durante henter anochi, a hanja awe mainta tempran dos cadaver: un di un muher y e otro di un mucha chikito, cu tabata ainda den su cuna.

E cuadrilla di rescate ta buscando awor dos persona, cu nan tin pa perdi.

Mei dozijn di cuadra mas - leeuw, den un pabellon di deporte cu a ser converti den necrocomio di emergencia, tin 24 cadaver cu a ser recobra y cu a ser coloca den dos fila riba e pista di ijs na unda nan tabata hunga hockey riba schaats.

E 37 heridonan, algun di nan hopi grave ta den un hospital.

Binti ora despues di cu e explosion a bula mitar di e edificio di tres piso y a bente 15 meter haltu, e funcionarionan no por a determina ainda e number di personanan cu tabatin den e edificio na momento di e desastre.

Autoridadnan a transmiti durante henter anochi pa radio yamamentunan ne antiguo ocupantenan di e edificio pa nan yuda e expertonan di determina number di mortonan.

Investigadornan di e coporacion di gas natural di Quebec, y e departamentonan di polis y bomberonan a uni cu e cuadrillanan di rescate na e lugar, na unda a keda solamente un serru di ruinanan.

Ademas di e gruponan di e propietarionan di e edificio di apartamentonan, La Salle Heights Incorporated, a anuncia di a contrata un grupo di investigadornan privá.

Autoridadnan ta bisa cu un scapamentu di e linea di suministro di gas natural por tabata e causa di e explosion. E sobrevivientenan a bisa cu nan tabata sinti olo di gas den e edificio for di poco dianan pasa.

"Portablemente cu un scapamentu du gas por a causa e explosion "e hefe di bomberonan di Quebec, R.X. Perrault, a bisa. Autoridadnan a corta e linea di suministro di gas durante henter anochi obligando mas o menos 300 persona cu ta biba den e casnan den cercani a pa bandona e zona.

Un funcionario di e compania La Salle Heights propietaria di e edificio a bisa cu nan sa cu 102 persona tabata ocupa e apartamentonan, cu tabatin di un pa cincu habitacion. Pero el a añadi cu un number adicional tabata biba como huespednan.

EXPLORACION PA PETROLERO NO TA MENAZA RESERVA PESQUERA

Bogota -- UPI -- International Petroleum Company di Columbia a nenga qu e exploracionnan sismografico qu nan ta hasiendo ne costa di pacifico colombiano lo por pone e piscamentu den e region aki den peliger.

E compania ya menciona a cuminsa cu trabaonan di exploracion specialmente den vecindario di Buenaventura, principal puerto colombiano na Pacifico, dia 12 di januari ultimo, cu e fin pa mira si tin poosnan di petroli potencialmente explotable eynan. Accion di esaki a wordu denunciá algun dia pasa pa flotanan di pisca qu ta operá den e area y pa dirigentenan civico di e provincianan qu tin acceso den Pacifico.

International Petroleum a agregá qu e dinamietnan qu nan ta usa den nan investigacionnan no ta afectá e "banconan di pisca", ya qu nan ta hasi esaki hopi aden.

Finalmente e compania a bisa qu trabaonan similar a bini ta tumando lugar for di anja 1944 ne costanan di Estados Unidos y Mexico, na unda e riqueza di pisca no a sufri ningun danjo, di acuerdo cu informenan cientifico oficial.

ESTUDIANTE A LANSA COHETE

Launda, Angola -- UPI -- Un grupo di studiantenan di e centro di estudionan astronautico ayera a lanza un cohete di tres meter den espacio" cu un exito completo".

E cohete, cu a usa "Thiorol" como combustibel, e mesun qu Merca ta usa , a alcansa un altura di 5 kilometer y despues e capsula a regresá terra den un estado perfecto; segun nan a informa. E estudiantenan di e Centro en cuestion a informá qu nan ta trahando riba un otro cohete, qu lo tin 10 meter di largu, capaz na yega na un altura di 100 pa 150 kilometer den espacio y equipá cu transmisornan di radio pa hasi observacionnan di atmosfera.

Francia ta presiona Inglaterra pa cumpra avion caza submarino

Paris -- UPI -- Francia ta poniendo presion riba Gran Bretaña pa cumpra e avion di fabricacion nacional "Brequest", - specialmente diseña pa caza di submarinonan den Atlantico, segun nan a bisa ayera, den fuentenan gubernamental.

E funcionarionan frances a bisa qu e decision di Londres pa hasi esaki, "lo yuda" na allaná e caminda pe exito di e bishita pa Paris qu e prome ministro ingles Harold Wilson tin programá di dia prome pa dia tres di april proximo.

Gobierno britanico a nenga e oferta algun tempu pasa di Francia pa bendele e avion "Brequest" y a busca e aparato "Comet" di fabricacion nacional, qu a ser converti pa e tipo di operacionnan ey den Atlantico.

Sin embargo, e francesnan ta afirmá qu tal aparato ta "inutil" pa caza di submarinonan.

E presion nobo frances na fabor di "Brequest" a sigi despues di e combersacionnan qu a ser tené na Paris durante fin di siman durante di cual tur e representantenan di e paisnan a keda di acuerdo na principio den un proyecto pa desarollo conjunto di un aparato di entrenamiento y combate, y tambe di un otro capaz na bira e angulo di e alanan den pleno vuelo.

E decision riba si e dos pais lo cuminsá fabricacion conjunto di tur dos e avionnan ta wordu spera denter di dos siman.

Den e combersacionnan ya mencioná a participa e ministro di defensa frances, Pierre Messmer, y e ministronan di defensa y aviacion britanico, Denis Healey y Roy Jenkins, respectivamente.

Tambe nan a discutí e posibel produccion conjunto di un otro avion equipá cu radar pa prevencion inmediato di ataque y tambe di helikopternan.

Pero segun e funcionarionan frances, ta trata aki di proyectonan di importancia secundaria den e ultimo casonan aki.

Nan a observá qu Gobierno Ingles ya a rechasá dos avion di fabricacion frances, a pesar di considerá qu Francia su industria nacional di construccion di avionnan ta indespensabel.

Ta trata di e caza-bombardero "Mirage III" qu Inglaterra a nenga y a preferá e "Phantom" di construccion norteamericano; ademas di esey e inglesnan a rechasá "Transall", aparato frances di transporte di trupanan, y a bai busca e C-130 norteamericano.

E funcionarionan frances a bisa qu Francia por soporta e dos golpenan ey pa su industria di aviacion si Inglaterra no a rechasá "Brequet" tambe.

Pero, nan a agregá, "ainda no ta demasiado laat" pa qu Londres duna su decision.

Esaki, asina nan a subraya, "lo allaná e caminda pa cooperacion di e dos paisnan den e campo di produccion di avionnan".

Caluroso bienvenida pa Sukarno na Camboya

Phnompenh (Camboya) -- Camboya ayera a duna bon bini caluroso ne presidente di Indonesia, Sukarno, ora qu ela yega akinan den un bishita oficial di cuater dia.

Sukarno a wordu ricibi pa principa Norodom Sihanouk y otro funcionarionan camboyano haltu, miembronan di e cuerpo diplomatico y hefenan di delegacionnan - asistente ne conferencia di - pueblonan indochino qu ta ser tené aki nan.

Den su discurso di bon bini Sihanouk a bisa Sukarno qu e delegadonan ta sinti "afecto y admiracion" p'e, y qu e conferencia lo ta satisfecho si e ricibiele den un sesion special. Sihanouk a manifesta qu henter Camboya ta respalda "e politica legitima di Indonesia" respecto Nacionnan Uni y Malasia.

Den un discurso improvisá, Sukarno a elogiá e principe y pueblo camboyano, y a hasi un yamamentu na tur e forsanan nobo di Asia pa uni su mes "contra di imperialismo neo-colonialismo".

Sukarno ayera nochi a asisti na un banquete privá qu a ser ofrece na su honor pa principe Sihanoek.

DOLLAR NO POR SER REEMPLAZA

Bruselas -- UPI -- E principal expertonan financiero di Europa Continental ta kere qu den futuro cercano ningun moneda europeo lo por reemplaza dollar ni libra esterlina den su caracter como patron universal.

E prediccion aki a ser hasí pe comision di moneda riba mercado comun den su informe anual, qu ta oponé su mes na algun plannan qu presidente Charles de Gaulle di Francia a trese padilanti pa reducí e dependencia europeo for di e dos divisanan tradicional.

Den e comision aki tin expertonan financiero di banconan nacional y privá; ministerionan; firmanan di abogadonan y universidadnan.

E tin e mision pa sali como asesor ne comision ehecutivo y ne consejo di ministronan di Mercado Comun den materia di politica monetaria. Ta masha dificil di qu tal organismonan ta ignora su consejo.

Nan a bini cu e informe qu ta constitui un grupo di estudio denter di e fondo monetario internacional, a fin di examina "diverso propuestanan" pa creacion di instrumentonan nobo di e reserva monetaria. Un di e propuestanan ey ta e sugerencia di De Gaulle patermina cu e patron oro comun y bolbe pe patron di oro estricto.

RESERVANAN DI RAU LO SER MANDA YEMEN

Tel Aviv -- UPI -- Fuentenan israelie a declará qu nan ta kere qu varios mil solda di reserva qu, segun nan a bisa a wordu reuní qu Republica Arabe Uni lo ser manda Yemen, y no te ne zona fronteriza cu Israel.

E fuentenan a agregá qu na Israel nan no ta duna credito ne yamado di e reservistanan cual lo tabata relacioná cu e tension entre Israel y Egypto, "a fin di brinda e (embajador viajero di Estados Unidos W. Averell - Harriman un bon demostracion di loke ta e propaganda qu e egypcionan ta hasi imaginativa of deliberadamente pa kita tur hende for di control".

Harriman actualmente ta di bishita na Israel.

E fuentenan a agregá qu nan ta kere qu e presidente di Republica Arabe Uni Gamal Abdel Nasser tabata clá pa lanza un ofensiva na Yemen, cu e fin pa subyegá e forsanan realista y pone un fin na guerra costoso di Yemen, qu durante di e ultimo 30 lunanan aki a causa estancamientonan den e recursonan egypcio.

Welga di hamber na SantoDomingo

Santo Domingo -- UPI -- Seis presu politico y otro personanan qu a wordu detené na momentonan qu nan tabata trata na pone un krans diasabra ultimo dilanti di e altar di patria, a declará nan mes den un welga di hamber den e forti Ozama.

E seis presunan politico ta pertenecé ne partido revolucionario dominicano.

Pariente y amigunan a bisa, qu e grupo a dicidi na cuminsa e welga di hamber den señal di protesta contra di nan detencion y aislamiento.

Inglaterra ta vigila crisis Vietnames

Londres--UPI--E secretario di relacionnan exterior Michael Stewart ayera a bolbe ripiti qu gobierno britanico ta mantené su mes den consulta estrecho cu Nacionnan Uni en relacion cu e crisis di Vietnam.

Ora cu nan a puntrele ki tipo di informacion ela ricibi e comision international di control na Vietnam, Stewart a anuncia qu" qu e comisionadonan di India y Polonia ta firma y di un declaracion di minoria, qu e comision di Canada a suscribi"

Ela agregá, qu di acuerdo cu e precedentenan, "nan a propone gobierno ruso qu e copresidentenan mester laga e documento circula pa tur e miembronan qu lo participá den e conferencia di Ginebra di anja 1954 y qu despus e texto mester wordu publica lo mas pronto posibel".

Nan no a duna detallenan riba texto di e informe.

PARTIDARIONAN DI NASSER A MENAZA COLUMNISTA

Bogota -- UPI -- Polisnan ayera a manda unidad pa custodiá e periodistanan y columnista di e corant "El Espectador", Antonio Panello Robledo, quende a denunciá qu e tabata objeto di amenazanan di presunto partidarionan di e presidente di Republica Arabe Uni (RAU,) Gamal Abdel Nasser.

Recientemente Robledo a censurá varios actuacionnan di e embahador di R.A.U., Hassan Ahmed-Kamel, quende nan a bisa di tabatin expresionnan anti-gobierno y pueblo colombiano, den varios reunionnan di caracter social.

"El Espectador" a publicá un informacion den cual e ta afirmá qu e periodistanan a ricibi un yamada di un desconocido qu a trata na obligele pa presentá su mes den e emebahada di Republica Arabe Uni.

Ora qu e periodista a nenga na hasi esaki y bisa qu en cambio elo ricibi e embahador den su oficina particular durante di dia, e desconocido a bisa di qu, su manera di hasi, e tabata demostrá di "tabatin miedu".

Ela agregá qu den yamadanan despues na cas di e periodistanan, desconocidonan, quendenan a afirmá di ta partidarionan di Nasser, a bisa di lo atentá contra e periodista of su famia.

Di su parti, e prome secretario di e embahada egypcio, Asned Josin, den declaracionnan ne mesun corant aki, a nenga di qu ela yama Robledo y a agregá; "Mi tin e seguransa di qu e yamadanan ey no ta di e colonia arabe: nan por ta hendenan irresponsabel; kizas nos mes enemigunan qu ta hasi e cosnan ey pa bisa qu nan ta di e arabenan interesá den crea mal entendimiento.

"Como funcionario di e embahada aki mi por bisa qu ta precisamente e arabenan qu ta interesá den crea e mal entendimiento.

SURNAM A DUNA CONCESIONNAN PETROLERA

Paramaribo -- UPI -- Gobierno di Guayana Hulandes, Surnam, ayera a subscribí un contrato nobo cu un grupo di companianan petrolero norteamericano y frances, dunando nan concesionnan pa explorá y explotá poosnan di petroli den laman, dilanti e costa di Surnam.

Cu e acuerdo aki Francia a adquiri suficiente derechonan pa abastecé tur su necesidadnan di petroli den ultramar.

E prome ministro di Surnam, Johan Pengel, a pronuncia un discurso bisando qu e firma di e contrato tabata representá un acontecimiento historico grandi, qu lo tin gran persecucion no solamente pa su pais sino pa mundu henter, en vista di e indudable implicacionnan internacional di e union di interesnan norteamericano y frances.

PRESIDENTE NOBO DI CONSEHO NACIONAL DI URUGUAY

Montevideo--UPI-- Dr. Washington Beltran, abogado di 50 anja ayera oficialmente a asumí presidencia di e Consejo Nacional di Gobierno. E tabata ehercé e puesto aki for di dia 7 di februari, despues di fallecimiento di e presidente di e cuerpo aki, ingeniero Luis Giannattasio.

Di acuerdo cu constitucion, presidencia di e Consejo Nacional di Gobierno, qu ta integrá pa 9 miembro--seis di e mayoria y tres di minoria---ta rotativa anualmente, durante e cuater anjanan qu Gobierno ta durá cuminsando for di dia prome di maart cada anja, entre e miembronan di mayoria. Dr. Beltran tabata e di tres titular di e lista mas votá na november di anja 1962.

E ceremonia di asuncion di mando, tabata masha corticu y sencillo. Den e sesion extraordinario di e colegiado ehecutivo qu a reuni durante esaki, nan a lesa e acta pa cual nan a declará e uso di presidencia na Dr. Beltran. De inmediato e presidente y demas consejeronan a firma e acta.

A continuacion Dr. Beltran a bisa den palabranan corticu, qu nan mester duna homenaje na pueblo uruguayo y e gobernantenan desaparecí. Di inmediato e sesion a terminá.

Dr. Beltran a wordu saludá e ora ey pa miembronan di e cuerpo diplomatico, hefenan militar, legisladornan y amigunan qu tabata tey den e Cas di Gobierno.

Despues di e ceremonianan un desfile militar a tuma lugar dilanti e Cas di Gobierno, cual a wordu presencia pa gobernante e invitadonan y qu a sigi door di Avenida 18 de Julio te ne Caya Paraguay.

Nesaki efectivonan di schoolnan militar, naval y di aeronautica a participá y tambe e batallon "Florida" di Infanteria number I, y e regimento di "blandengues" di Artigas, cu su historico uniformnan. Un escuadrilla di avionnan, militar a bula riba e palacio di Gobierno.

Ayera nochi, Dr. Washington Beltran a dirigi un mensaje pa henter e pais. Nan ta calcula qu ela dura binti minuut.

Victoria peronista den eleccionnan municipal

Buenos Aires -- UPI -- Partido Popular -- peronista -- y Union Civica Radical di Pueblo (UCRP) -- Partido di presidente Arturo Illia -- a logra seis asiento cada un den e camara di diputadonan di e Gobierno.

E eleccionnan, qu a tuma lugar antayera, tabata destina na yena e 13 lugarnan vacante. E otro a wordu lográ pa Partido Democrata Liberal.

E eleccion a representa un triunfo chikitu pa Union Popular, qu a retené e dos asientonan qu ya e tabatin y a sorru pa hanja cuater mas aserca.

No tabatin cambionan den e cantidad di asientonan den poder di UCRP.

En total, e camara di diputadonan tin 23 asiento.

Den e computo, e total di votonan tabata 57 pa UCRP más qu Union Popular. E cifranan oficial completo di e eleccion, qu a ser duna di conoce pe ministerio di asuntunan interior ta e siguientenan:

UCRP -- 12.548 (33,3 por ciento)

Union Popular -- 12.001 (31.80 por ciento)

Justicia Social -- 3.996 (10,6 por ciento)

Democrata Liberal -- 2.881 (7,6 por ciento)

Union Civica Radical Intransingente (UCR) -- 2.439.

Ningun di e otro tres partidonan participante -- Union Civico Radical; Movimiento di Integracion y desarollo (MID) y Partido Democrata Cristian (PDC)-- a obtené mas di 1.300 voto.

Union Popular a resultá e partido mayoritario den e departamento Chilecito, Independencia Lavalle y San Martin, y a obtené asientonan qu tabata representá e distritonan aki.

Dos di nan asientonan nobo antes tabata den poder di e UCRI, y e otro tabata correspondé, relativamente, ne demócrata liberalnan y U.C.R.

Esaki a obtené reeleccion di su nesun seis asientonan y e Democrata Liberalnan tambe a retené nan unico representante, correspondiente ne departamento di Veumapo. Comparando esakinan cu e resultadonan di e ultimo eleccion, qu a tuma lugar na july di anja 1963, ni UCRP ni Union Popular a hanja aumento ni disminucionnan considerabel.

No obstante, mayoria di e votonan peronista di vispera di esaki, a uni nan mes bao di e bandera di Union Popular mientras qu na anja 1963 nan a split den varios partido. Den e oportunidad aki, di un total di 19.000 voto peronista. Union Popular a ricibi solamente 5.463.

Dia 21 di februari e prome di e tres eleccionnan provincial qu ta prome qu e elecionnan nacional di parlamentarionan, fijá pa dia 14 di maart, a tuma lugar na Formosa, un provincia nortena subtropical. Na Formosa UCRP a obtené un escaso margen di voto di confianza.

DIRECTIVA DI SIP TA REUNI

NUEVA YORK -- UPI -- Dia 24 pa 28 di e luna aki lo reuni e junta directiva di e sociedad interamericana di prensa, e junta y miembronan di e centro technico di SIP, e comision di e libertad di prensa y e comision di e premionan di SIP. E reunion lo tuma lugar na Montego Bay (Jamaica).

E comision di e libertad di prensa lo reuni dia 24 y 25 di e luna aki pa prepara e informe riba e estado di prensa na America cu lo presenta e directornan di SIP, conjuntamente cu su recomendacionnan, conclusionnan y proyectonan di resolucion.

E programa di e comision, lo tin entre otro, e siguiente temanan:

1. - Cuba y e mantenimiento di e encarcelacion di periodistanan den e pais ei.

2.- Un prensa liber y un juicio imparcial: un amenasa riba e prensa di Merca.

3. - Leynan y medidanan di e poder ejecutivo cu ta afecta prensa na cada pais, manera (A), leynan di prensa existente y proyecta; (B) belastingennan riba papel di corant y belasting riba publicidad; (C) otro tendencianan.

E junta di SIP lo reuni dia 26 y 27, y den caso di necesidad dia 28, mientras e miembronan y e junta di fondo di beca y di centro technico lo hasie dia 26.

E tres organismonan lo conoce e memorianan di ehercicionan di e siguiente funcionarionan: SIP -- Presidente Pedro G. Beltran, di "La Prensa", di Lima, presidente di comite ejecutivo, Robert U. Brown, di "Editor And Publisher", di Nueva York, y tesorero, John A. Brogan, di "Hearst Corporation" di Nueva York.

Fondo di becanan -- presidente Harold A. Fitzgerald, di "The Pontiac Press", di Michigan y tesorero Rodolfo Junco de la Vega, jiu di "El Sol de Monterrey"? Mexico.

Centro - technico - presidente John R. Herbert, di "The Quincy Patriot Ledger", di Massachusetts, y tesorero Joshua B. Powers, di Editors Press Service", di Nueva York.

E fondo di becanan lo duna nueba beca na estudiantenan y periodistanan di America Latina pa nan studia un anja di periodismo na Merca. Posteriormente na oktober, ora cu e di 21 Asamblea general di SIP efectua na San Diego (California), nan lo duna por lo menos cincu beca na norteamericanonan pa studia un anja na America Latina.

E comision di premionan lo studia e inscirption pa e premionan SIP - Mergenthaler y SIP- Tom Wallce, cu nan ta duna tur anja na periodistanan y publicacionnan di America.

E junta di directornan di SIP lo considera e solicitudnan di afiliacion cu a ser hanja for di Asamblea General di oktober ultimo na Mexico, y e centro technico lo hanja un memoria di su director - gerente, Guillermo - Gutierrez, riba e actividadnan di e organismo ei y su programa pa futuro.

Gobierno di Phan Quat lo rechasa "Cualquier solucion internacional"

SAIGON--UPI--E prome minister Phan Huy Qkat a declara awe cu su gobierno lo rechasa "cualquier solucion internacional" di e guerra di Vietnam cu no pone fin ne infiltracion y e subversion comunista.

Quat no a rechasa totalmente e solucion negosha si su prome conferencia di prensa for di dia cu el a asumi e carga un luna pasa. Sin embargo, el a manifesta cu cualquier solucion mester garantisa" pa menos concreto, eficiente y apropia," seguridad y libertad di Vietnam del Sur.

Quat y su principal colaboradornan a expone e punto di bista di e gobierno riba e gestionnan cu nan ta hasi den estranhero pa resolve e guerra, durante un conferencia di dos ora na cual a asisti mas di 200 periodista local y estranhero.

No tabatin sucesonan di importanica den e lucha. Sin embargo funcionarionan militar norteamericano a bisa e "calma di un siman" por caba pronto cu un ofensiva nobo di e guerrilleronan comunista.

"E comunistanan kizas ta preparando solamente pa ataca", un portavoz di Merca a bisa.

Un vocero militar norteamericano a bisa cu tabatin un total di 30 incidente na cualquier periodo similar di e ultimo lunanan. E avionnan di bombardeo B-57, no tabata inactivo durante fin di siman.

Un vocero a bisa cu 26 di e avionnan enorme ei a ataca puntonan di concentracion di e comunistanan, den cerrunan banda di Vung Tau, ne provincia di Qhouc Tuy 80 kilometer na este di Saigon y banda di Pleiku, mas o menos 435 kilometer na noreste di e capital. E B-57 nan a efectua mas o menos 30 incursion den e region di Vung Tau dia sabra.

Historia di un Secretaria

No ta é so a ripara. Tur hende a ripara esey. Sra. Viola ta drey su cara bek. E ta coy su collar tene y pensativo e ta dirigi su mes na un cuarto chikito, caminda e no por tende e desordo di e fiesta. Tabata un cuarto caminda tin algun hende ta bebe trankil di nan. Ta den e cuarto aki e hendenan di negoshi ta papia tocante nan negoshi. "Stefan!", Sra. Viola ta bisa ora cu el a habri e porta. "Por fabor, bin un rato akinan!" Stefan Bratt tabata pará contra e muraya cu un glas den su man y tabata scuchando un homber gordo, cabes pelón y wowonan penetrante. E hombernan ey den ta drey mira na e porta, algun di nan poco asombrá, y otro un poco curioso, y na e cara di Karl Bratt bo por mira cu e ta sintié strobá. "Despensami un rato", Stefan ta bisa y ta cana bay na e porta. "Si, mama?"

"Por fabor Stefan, bisami kende e mucha muhe cu Axel ta balia cu né ta? Bo mester mira con e ta actua!" "Ken bo kier meen? Cua mucha muhe?" Puntrando esaki e ta sigui su mama. Contento e ta sonrei. Ta ken su ruman homber ta cortejando atrobe?

"Ayanan, miranan eynan! Ta é mes a trecé akinan. Bo conoce e mucha muhe ey? Ta indecente e manera cu Axel ta actua cu né!" Stefan Bratt ta keda mira den e direccion cu su mama a mustré. Y loke el a mira a pone sinti cu e terra bou di su pianan a cuminza move. "Mi conoce e mucha muhe ey", e ta bisa porfin. "Ta Srta. Gronau. Srta. Gronau tabata mi secretaria un tempo, mama". "Srta. Gronau, pero nos no conoce, Stefan!" Sra. Viola a corre coy e man di e porta tene. "Bo.... kiko? Kiko bo di? Pero esey no ta possibel?" Stefan ta hiza su schoudernan. "Pakiko no, mama? Barbara ta un mucha muhe encantador y pakiko e no por bin akinan y pasa un anochi alegre y divertido". Te ainda e tin su mirada dirigi den direccion caminda Barbara cu su ruman homber ta. "Barbara, y pa bo ta jama e mucha muhe ey na su nomber tambe? Ta ki sorto di hende nan ta, Stefan? Mi kier meen di cua famia e ta?" "Su tata tabata traha den un di minanan. Ademas e ta e mucha muhe cu poco tempo ey Axel a... wel bo mes ta corda ainda". E ta sende un cigaria. El a ripara cu Axel a bisa un cos, cu a pone Barbara hari. E ta sinti con su curazon ta haci doló. "Stefan! Pero no por ta.... na serio. Esey.... esey ta terribel". Sra. Viola ta coy Stefan su braza tene. "E mester bin mesora serca nos", e ta bisa. "Por fabor, bay bisa Axel, cu nos ta wardé mesora. Awor aki mes, prome cu ta laat". Stefan Bratt ta admiti cu su cabes. Despues e ta paga e sigaria y ta cana bay serca e pareha, cu tabata pará den un hoeki, sperando riba e musica. Na e mesun momento ey e musica a cuminza toca. "Barbara", Stefan ta bisa. "Lagami balia e pieza aki cu bo". Mesora Barbara ta drey mira. Henter ora e tabata trata di mira si e por a weyta Stefan. Y até pará su dilanti awor. E ta keda miré, e ta bolbe mira e cara serio cu e sonrisa cu e conoce asina bon. Porfin e ta haya su dominio bek y ta duné un man. Axel ta sonrei. "Complacé cu né, dushi. Toch e ta den famia". Pero irónicamente e ta sacudi su cabes. Kiko su ruman ta buscando? "Abo mi ta buscando", Stefan ta bisa. "Bo mama kier papia cu bo urgentemente!" "Haha, Axel ta bisa y Barbara ta keda mira con e ta aleha. E ta keda miré cu un mirada trankilizador y mesora el a disparce. E ta sinti con Stefan ta primi su man un poco mas duro. "Kier meen cu bo a bolbe bin serca nos y bisa. Barbara mester pensa un rato bon, kiko Stefan a bisa.

E ta sintié contento caba pasobra e lo bay balia cu Stefan. Stefan ta balia masha bon, asina bon cu e tin gana di balia henter anochi cu né. "Ta awe numa mi a bin", e ta bisa. "Y despues..... despues tur cos a bay asina lihe. Bo ta haya cu ta malo?" "Si", e ta contesta. "Ta hopi mas malo di loke bo ta kere, Barbara. Su cara ta mustra serio. Su stem ta zona tierno y alavez tristo.

xxxxx

"Unda e ta?", papa Bratt ta puntra. E ta pará dilanti un mesa largo cu tayo y botternan bashi su dilanti. E tin su camisa habri, y un di su mannan ta hincá den su saco. "Unda e mucha muhe ta?" e ta puntra Axel, kende a cana drenta. "Mi a hiba Barbara cas", esaki ta contesta. "Y si bo puntrami, mi ta contento cu e otro hendenan tambe a bay cas.

Mi no por mira ningun di nan, pa mi parti nan nan por wel di papia loke nan kier". "Tabata un escandalo", su tata ta bolbe bisa. "No ta pas pa un homber di bo edad comporta bo mes di tal manera. Y cu un mucha muhe asina! Cu yiu muhe di un trahadó di mina! Y pa trecé aki den nos cas! Dilanti nos propio wowonan!" "E ta un criatura masha rafiná" Sra. Viola ta interrumpi. "Rafiná y sin gevoell!" "Ta con bo por haci algo asina cu nos", Karl Bratt ta bisa yen di rabia.

"Cu bo ta presenta bo mes cu un mucha muhe asina dilanti tur hende. Ta con bo por haci algo asina cu nos y cu Bea. Bo a lubida cu bo ta comprometi?" "Permitimi recordabo di biaha cu bo compromiso ta e motibo cu nos a pone e fiesta aki, pa asina nos haya mihor chens pa haci negoshi. Y bo sa masha bon, cu e acuerdo entre nos y bo futuro suegro ta masha importante pa nos". Axel ta keda mira su tata rabiá. "Awor mi kier bisa boso tur algo", e ta bisa duro. "Boso no ta importami! Cu boso locura, cu boso fabricanan, y juntu cu tur boso deseo pa placa. Boso por haci loke boso kier. Mi no kier tende nada mas di boso. Nada mas! A jega tempo pa mi haya mi sosiego y pa mi haya haci loke mi kier!" E ta coy un botter den su man y ta pone den claridad pa mira si e ta bashi. Ta parce cu e tin gana di dal e botter kibrá na muraya. Pero despues el a pone e botter bek riba mesa. Su tata a cuminza cana pariba y pabou. Di repente el a keda pará. "Nos lo duna e mucha muhe ey poco placa", e ta bisa porfin. "Mi conoce e sorti hendenan ey. Semper nan tabata existi y semper nan a worde trata di e mesun manera.

Pa placa nan ta haci tur cos. Hasta nan ta disparce pa placa. "Clasa di mucha muhernan asina, tur loke nan ta busca ta pa biba un bida sin preocupacion", Sra. Viola ta bolbe interveni. Cu rabia e ta keda mira su yiu homber. Pero esaki ta keda miré, manera cu un hende cu no a comprende, di kiko nan ta papiando. "Su tata ta un minero den un di nos minanan?", e ta ta ta bolbe puntra?" E ora e mester percura pa su cara no keda na berguenza. Lagami mira, kizas, dies.. of binti mil. Kiko bo ta kere Stefan?" "Mi no ta kere cu algo asina ta vale la pena", e ta bisa pensativo. "Manera mi conoce Barbara..." E ta stop di papia y ta keda mira e tayonan cu ta temblando riba e mesa, como cu Axel a dal cu su moketa riba e mesa. "Boso tur ta completamente loco", Axel ta grita. "Boso tin locura di placa. Boso ta kere cu bo por cumpra hende, mescos cu bo ta cumpra machien. Esey ta e locura di mas limpi cu boso por pensa! Si mi mester sa, cu boso a ofrece Barbara placa, e ora....!" E no sa kiko e mester bisa, pero segun e impresion riba su cara, lo ta algo terribel.

COHETE ATLAS A EXPLOTA RIBA PLATAFORMA NA CABO KENNEDY

CABO KENNEDY - UPI - Un cohete Atlas-Centaur awe a explota riba e plataforma di lansamiento, siendo qu e tabata destiná pa prepara e caminda pa e programa norteamericano di manda un nave espacial luna.

Reves serio pa programa espacial di Merca

E cohete di plata a bolbe cai riba e plataforma, meimei di un bola di vlam color geel.

Un vocero di e direccion di espacio a bisa qu personal di e casamata banda di e plataforma tabata a salvo.

E vlamnan qu tabata sali abao di e cohete a dura solamente algun segundo, y despues e lugar a keda envolvi den nubianan grandi di huma pretu.

REVES SERIO

Loque a sosode ta un reves serio pa e programa Atlas-Centaur. E cohete tabata destiná pa ehecuta e di cincu y mas importante prueba di e programa.

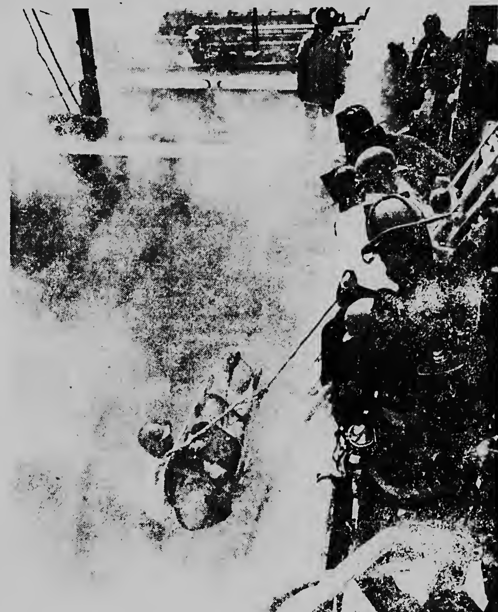
E Atlas-Centaur, qu tabata contene un copia di un nave espacial lunar, a ser disperá despues di un cuenta regresiva casi perfecto. Su tres motornan a cuminsa funciona 8,25 GMT.

E enorme cohete a lanta varios meter riba e plataforma, despues el a cai y a converti den un enorme ola di vlam.

E cohete qu ta mes haltu qu un edificio di 11 piso a keda totalmente destrui.

Un vocero di e direccion di Espacio a declara algun minuut despues di e lansamiento qu tabatin indicionan preliminar di qu un di e motornan impulsor di e Atlas a falla algun minuut despues qu el a lanta, loque a pone e cohete cai.

E Atlas-Centaur, cu miles di liber di kerosin y oxigeno liquido, a sigui kima durante seis minuut despues di e explosion.



Bomberonan tur na mascara mester a lucha door di nubianan di huma a bordo di e bapor di carga brasileño Loide America siman pasá pa combati un candela den bodega di e bapor. E bapor a keda banda di Dodge Island dilanti di costa di Florida despues qu 24 ora anterior nan a descubri e candela mientras e bapor tabata riba laman. Riba e foto por mira un bombero heridá ta ser traslada for di e bapor pa un boto di spuit awa.

Incidente entre Mexico y Guatemala

MEXICO -- UPI -- Mexico y Guatemala ta mira otro cu mal wowo for di un banda pa otro banda di e rieeuw Suchiate, for di diadomingo mainta pasobra un tiroteo a provoca un incidente internacional entre ambos.

Mexico a entrega e embahador guatemalteco un nota energica di protesta den cual e ta denuncia cu trupanan guatemalteco a mata por lo menos un campesino mexicano cu tabata baña den e rieeuw y a herida y secuestra un otro.

Gobierno guatemalteco, nervioso pa e estado di sitio cu a mire obliga di impone debi na e guerrillanan castrista cu ta comete contrabandistanan cu ta hui, no campesinona cu tabata baña inocentemente den e rieeuw.

E secretario mexicano di relacionnan exterior , licenciado Antonio Carillo Flores, a entrega e nota na e embahador guatemalteco, Francisco Linares Aranda.

Carillo Flores a bisa cu Mexico "Ta protesta energicamente" pa e tiroteonan y ta exigi "un investigacion di e sucesonan, castigu di e reponsabelnan y e perjuicio adecua di e famianan (di e victimanan, mescos manera e seguridad di cu e hechonan aki no por ser ripiti lamentablemente".

Carillo Flores a bisa cu Mexico ta busca un solucion pacifica, y cu ainda nan no a decidi e accion cu gobierno lo tuma si Guatemala nenga na acepta.

Autoridadnan di estado fronterizo di Chiapas a confirma cu anteriormente, despues di e incidente, nan a manda refuerzonan di trupanan mexicano na e frontera. Tabatin rumornan di cu funcionarionan mexicano a serra e frontera.

Carillo Flores cu a basa e nota di protesta den e morto comprobá di Maclovio Rodriquez Cruz y e secuestro di Aristeo Garcia, cu, segun e canciller ta bisa, ta serra den un prison na Guatmala herida na un pia.

Carillo Flores, a bisa cu e no kier publica un despacho di e frontera cu ta bisa cu un otro homber tambe a muri di disparonan, pero a afirma cu e kier basa su protesta solamente riba hechonan cu no tin duda.

E tiroteo a pasa den un garashi caminda rieeuw Suchiate ta desemboca den Pacifico, na su limite entre e dos paisnan.

Carillo Flores a bisa cu no ta importa cu e victimanan tabata contrabandista, di tur manera ta un violacion di e derecho internacional di tira riba nan mientras cu nan tabata riba territorio mexicano.

E secretario di RR.EE. di Mexico a manifesta cu no tabatin excusa "Pa un acto asina grave".

Caracas--UPI-- Nan a informá qu e guerrilleronan filocomunista qu ta opera den estado Falcon, a rechasá e ofertanan di paz qu a wordu formulá pa parti di Gobierno.

E agencia local di noticia INNAC a bisa qu e gobernador di e estado Falcon, Pablo R.Saher , a revelá qu ela ricibi un carta firmá pa 15 guerrillero den cual nan ta rechazá e ofertanan di paz qu a wordu transmiti pa emisoranan di Gobierno.

Premionan di Carnaval entrega na A. C. Hotel

ORANJESTAD 3 maart - Dialuna anochi durante di un cocktail party di e comite central di carnaval 1965, e reinanan di Aruba, candidatanan pa reina y participantenan ganador den varios otro evenementonan di carnaval di e anja aki a ricibi premionan.

Esaki a tuma lugar den e barbecue pit di Aruba Caribbean Hotel Casino. E premionan y felicitacionan a worde entrega door di presidente di e Comite Central di Carnaval senjor Milo J. Croes cu assistencia di senjorita Anita de Cuba y senjor Miguel (Geechi) Pieters di e Comite Central.

E regalonan di e anja aki tabata menos di anjanan anterior, debi cu pa parti di comercianienan no tabatin mucho regalo e anja aki. Algun comerciante enberdad a coopera magnificamente cu regalo y donacion financiero, pero hopi tambe no a haci nada, pero nada mes pa e carnaval di Aruba e anja aki. Senjor Milo Croes manera tur anja a haci tanto cu e por pa gradici tur esnan cu di un otro manera a tuma parti na e parada di carnaval, a coopera cu henter e celebracion di carnaval etc. Cu esaki ta un tarea hopi dificil pa e presidente ta di comprende. Esnan cu no tende nan nomber no ta keda contento, esnan cu no worde menta na pia di letra tampoco ta keda contento, otronan no ta keda contento cu e echo cu unicamente nan hanja un danki, pero kier mira algo material tambe. Y asina tur anja e presidente di Comite Central ta hanja dolor di cabez cu e parti dificil aki.

Sinembargo den un intrevista chikito cu senjor Milo Croes el a bolbe mustra na nos cu Comite Central ta gradicibo pa tur y tur cooperacion y yudanza sin excecion y cu e no tin bastante palabra pa gradici cada uno na nomber pa loke nan a haci pa carnaval di Aruba.

E anochi cual a cuminsa pa banda di diez or a termina mas o menos banda di diezun or cu e parti oficial. E drumband di marinernan y e steelband cu a gana e parada di anja esta Silverstars Steelband a percura pa e presentenan goza di e anochi.

Statutonan publica

PARADERA 3 maart. - Den e edicion di Curacaose Courant di dia 26 di februari ultimo e statutonan aproba di Centro Social Paradera, un club na Paradera, cual dia binticuatro di mei anja pasa a keda estableci a worde aproba. E club su propositonan na promer lugar ta pa stimula practicamente de deporte cu algo di recreacion di social. Na e establecimento tabata presidente senjor M. Juancito M. Lacle, assisti como vice presidente door di directiva di Bonifacio Croes, Jacobo Erasmus como secretario. Luisito Rijke segundo secretario, Simeon Jansen como tesorero, Francisco Kock como segundo tesorero y Jan C. Lacle como comisario.

Haaf Oranjestad cla medio 1965?

ORANJESTAD, 3 maart - Ta mustrando na e momento aki cu e trabao na e extencion di e haaf na Oranjestad ta cuminsa yega na fin. E blokkinan grandi cu ta forma e muraya di haaf ya practicamente tur ta instala.

E ultimo segun ta worde spera lo worde instala na fin di e siman aki. Cu esaki e trabaonan bao di awa e ora practicamente a yega na final: Asina resto di trabao lo sgui ariba cu e bashamento di santo, ponemento di conecionan, instalacionan di e vloer cu plachinan di Stelkon etc. Si no bin contratiempo Havenwerken ta spera di termina e trabao na mas o menos luna di agosto of september. Ultimamente "Arikok" e remolcador di Aruba a hiba e draga pa Corsow despues cu esaki a haci su ultimo trabao chikito. Na luna di september caba el a termina su trabao grandi, pero mester a warda pa haci un job chikito promer cu e bai.

Hits of Broadway a termina na hotel

Den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel Casino e show "Hits of Broadway" diadomingo ultimo a worde presenta pa ultimo biaha. Esaki ta nifica mas o menos cu e temporada principal di bishita di turistanan na Hotel a termina. Por lo pronto e shownan den Klompen Klub lo bolbe existi di cantantenan. E promer di nan ta Joann Val, kende ayera pa di promer biaha a cuminsa su actuacion di dos siman na e hotel. Anteriormente el a yega di actua caba den e hotel aki.

Entrega premionan Carnaval

Dialuna anochi ultimo e premionan di carnaval 1965 a worde entrega door di senjor Milo Croes, president di e Comite Central di Carnaval e anja aki na e ganadornan di e gran carnaval. Esaki a tuma lugar den e Barbecue Pit di Aruba Caribbean Hotel Casino. E fotonan aki riba ta mustra nos senjor Milo Croes entregando e premionan na: 1. Gina Botta, Little Miss Aruba 1965. 2. Helouise Liou A Tjam ta ricibi premio como reina di Bonaire Club for di senjorita Anita de Cuba (miembra C.C.C.); 3. Premio pa Baby of the Year (A. Petronia). 4. Premionan pa "Combat" entrega na senjor Victor Curlingford. 5. Queen of the Bees, Ivonne Robles de Medina ricibiendo su premio. 6. Tambe e prins y panchonan a ricibi nan premionan. (foto di robez pa drechi Milo Croes, Pancho Bringamosa, F. Oduber, Pancho Juvenil Persey Jeandor, Prins Pegasaya, Gito Paris, y Prins Juvenil Catoochi Nelo Loefstok.













AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

Cine

De Veer: 2.00 p.m. "Jungle Jim in the forbidden land" all. 7.00 p.m. "De Duivel in het vlees" (Damas) 18 j 9. 00 p.m. "De Duivel in het vlees" (Heren) 18 j Rialto: 8.00 p.m. La Bandida Principal: 8.00 p.m. Deadly Duo 18 j. Aurora: NO MOVIES Savaneta: 8.00 p.m. Bye bye Birdie 18 j.

Tele Aruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportsnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (amstel)
7.45 Musica Matutino.
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking P. Heuvel.
01.45 Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia

06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D. (Regerings Voorlichting Dienst)
06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Hit Internacional
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical.
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia dedica na tur Amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Merengues
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians

12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana

06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patiennan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial.diaraz. diabierna, diasabra).
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus
The Lord's Prayer Musica
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Música Favorito
8.15 El Camino De Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Música Di Banda
9.00 El Sendero De Vida
9.15 Joyas Del Hogar
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Música Sagrada Y Meditacion

12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Música Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Children's Gospel Hour
5.00 E Ora Aventuroso
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
6.30 World News
6.45 Light and Life Hour
7.15 Off The Record
7.30 Organ Memories
7.45 Miracles
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Postsluitingen

Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 15.30; Brazilie 15.30; Br. Guiana 15.30; Canada 15.30; Chile 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (8.00) (15.30); El Salvador 15.30; Guatemala 15.30; Honduras 15.30; Mexico 15.30; U.S.A.: Miami Fla (2) 10.00; New York 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 15.30.

Jubileo di Vermeer

POVA, 3 maart. - Dialuna anochi a tuma lugar na Pova honramento di senjor N.A.G. Vermeer, opperbrandmeester na Aruba, kende a cumpli binticinco anja di servicio cu gobierno. Tabata un celebracion hopi anima na Pova caminda manera tradicion e enveloppe cu contenido y otro regalonan a worde entrega na senjor Vermeer.

Commisario J. Schouwe na nomber di gobierno a dirigi palabra di aprecio na e jubileo y a entrega e enveloppe cu contenido. E co-miembronan di senjor Vermeer, un miembro activo di directiva di Pova a percura pa un jubileo inolvidable pa e hefe di pagadornan di candela.

CUMPLEANOS

Dia 27 di Febr. a cumpli anja hobencito Minguil Werleman, felicitacion ta bini di su estimada tata Antonio, mama Johanna, 8 rumanan Juanita, Deta, Jana, Tientje, Lourdes, Croetje, Jorge y Celia, welo Wico, pepe Florentina Tromp, omo Victor Tromp, omo y tantanan y demas famia Tromp, Werleman, Wolff, Geerman, Maduro.

Dia 2 di maart a celebra su feliz cumpleaños Señorita Filomena Maria Velazquez, felicitacion ta bini di su mama Johanna, 5 rumanan, tanta y omonan, primo y primanan, swa, 2 cunjanan Maria y Irena, sobrina, 4 sobrinonan, madrina y padrino, tur su amiganan especialmente di Rigo y demas famia Velazquez y Tromp.

Standard Oil (New Yersey) ta anuncia Candidatos pa Junta di Directores


Lloyd W. Elliott


Paul J. Anderson

Standard Oil Company di New Jersey a anuncia cu dos candidato a keda designa pa e Junta di Directores di e compania pa votamento cu lo tuma lugar dia 19 di Mei, na e reunion anual di e compania pa San Francisco. E Reglamento Interno a ser cambia dia 1 di April, 1965, pa reduci e cantidad di directores for di diezseis pa diezcinco.

E candidatos ta:

SIRO VAZQUEZ, in cuidadano di Venezuela kende ta den e orgazacion di Jersey Standard desde 1937 tempo cu el a drenta servicio di Creole Petroleum Corporation, cual ta un compania afiliado grandi di e compania na Venezuela.

NICHOLAS J. CAMPBELL, JR., kende te recientemente tabata President di Esso Standard Sekiyu, K.K., un compania afiliado di Jersey na Japon. El a bira miembro di organizacion di Jersey Standard na 1947 como un abogado.

Hunto cu e anuncio di e candidatonan nombrá, compania di Jersey a anuncia e proximo retiro cu pension di L.W. Elliott, un director y un Vice-President Ehecutivo y tambe un miembro regular di Comité Ehecutivo, y Paul J. Anderson, un miembro di Junta di Directores.

Dr. Vazquez ta di promer nacional di un pais di America Latino cu ta ser nombrá candidato pa e Junta di Directores.

Den su posicion actual, Dr. Vazquez ta Coordinador di actividadnan di produccion ariba henter mundo pa e compania, cual puesto el a ocupa desde 1958. Dr. Vazquez a nace na Caracas na 1910 y a gradua como enginiero civil for di Universidad Central di Venezuela na anja 1930 y a recibi e grado di Bachillerato den Sciencia, for di Universidad di Tulsa na 1933. Luego, el a sigui un curso avanzá pa gerencia na Universidad di Harvard.

Promer cu el a drenta servicio di Creole na 1937, tempo cu el a cuminza su carera industrial como un Enginiero di Districto di Quirequire, Dr. Vazquez tabata pa cuatro anja un Inspector di Petroleo pa Gobierno Venezolano den e mes region. Na Creole, el tabata sucesivamente un Asistant Chief Engineer, Chief Petroleum Engineer, Asistente Gerente di Produccion y Gerente di Produccion. Na 1935 el a ser eligí den e Junta di Directores di Creole.

Dr. Vazquez ta casá cu Claire Duff di Greensburg, Pennsylvania, y nan tin cuatro yiu: Gracia Siro, James Siro, Wesley Ann y Richard Kim.

Sr. Campbell a bira President di Esso Standard Sekiyu na 1963. October ultimo el a ser nombrá Asistente Ehecutivo di Sr. Elliott, e Vice President Ehecutivo di Jersey Standard, kende tabata encargá specialmente cu operacionnan den Oriente Lejano.

Promer di a bai Japon, Sr. Campbell tabata un Associate General Counsel di Jersey Standard. Tambe el tabata un director di Esso International, Inc., e compania afiliado di ventas mundial di Jersey. Promer cu esey, el tabata un vice president y director di Creole Petroleum Corporation, un compania afiliado na Venezuela.

Anteriormente el tabata asociá cu e Oficina di Abogado di Satterlee, Warfield y Stephens na New York. Sr. Campbell a nace na Jersey City, N.J. na 1915. El ta un graduado di St. Vincent College na Latrobe, Pennsylvania, y di School di Abogacia di Harvard.

El tabata un majoor den Fuerza Aerea di Estados Unidos durante Segundo Guerra Mundial. Sr. Campbell ta casá cu Katherine Hickey di Dansville, N.Y. y nan tin un yiu.

Despédida di Van den Bosch na Elmar

ORANJESTAD, 3 maart. - Durante un fiesta intimo cual a worde ofreci diasabra anochi door di directiva di ELMAR y personal despedida a worde tuma for di senjor G.C. van den Bosch kende ultimamente tabata hefe di central di ELMAR.

Senjor Van den Bosch entrante dialuna a retira for di Elmar debi entre otro cu e empresa di electricidad di Aruba por a ofrece masha poco mas, como cu ultimo anja e central a worde desmantela ora cu e empresa a cuminsa cu tuma corriente for di gobierno. Alavez su propio industria di plastica cual ta desaroyando keto bai den ultimo tempo mas y mas tabata pidi su atencion personal diariamente. Senjor Van den Bosch kende tin como diezcinco anja di servicio na ELMAR di cual e ultimo seis anja como hefe den Centrale a tende palabranan di aprecio for di director Ir. F.D. Looman y coleganan.

Senjor Looman a entrega un pittillera cu inscripcion, como muestra di aprecio di e empresa pa e hopi bon trabao haci door di Van den Bosch pa cu e empresa.

E personal a entrega nan hefe un holoshi di oro y e senjora un armband di oro. Cu esaki e gran aprecio di e personal pa nan hefe a worde demostra na un manera hopi cla.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.







BENT U KORTADEMING DOOR ASTMA.

Neem de vlug helpende MENDACO in bij het eerste kuchje, moeilijke ademhaling of kortademing, veroorzaakt door terugkerende bronchiale astma of bronchitis. Het helpt u snel als u ergens allergisch voor bent, ontspant de luchtpijpen en verdunt en helpt het dikke verstikkende slijm zich te verwijderen. Gewoonlijk vergemakkelijkt het 't ademhalen snel, bedaart het 't hoesten en doet u uiteraard beter en dieper slapen. MENDACO is verkrijgbaar in de botica. Het kan ook U helpen.

CISCO KID pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.







Campeonato di basket ta cuminsa

(Di nos redactoe deportivo)

Ariba cancha di Aruba Jrs ta cuminza awe nochi e campeonato oficial di basketball di anja 1965. Lo tin un ceremonia chikito cu defile di e clubnan, discurso di e president di Aruba Basketball ba bond y tambe lo tin un doorprize.

Luego di e parti di ceremonia lo sigi dos partido. Uno lo ta entre e equiponan femenino di Caribe y Valiant mientras cu e otro lo ta entre e equiponan masculino clase A di Caribe y Aruba Jrs.

BUCHI ROBEZ









Rectificacion La Comodidad

Den nos edicion anterior nos a pone cu La Comunidad a gana un premio durante di parada di carnaval na Oranjestad. Esaki ta un error e mester ta La Comodidad.

Manera conoci La Comodidad ta di senjor Gilbert Arends kende e anja aki a bin cu algo masha original den parada esta un bolo grandi di aniversario di carnaval.

PEPITA









Hopi awa na februari

ORANJESTAD -3 maart - E meter cu ta marca jobida di awa na Lago na luna di februari ultimo a mustra cu a jobe 4.39 centimetro di awa mientras cu na februari di anja pasa esaki tabata unicamente 0.28 centimetro.

DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE - KIST -- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE--









DESTAJONAN PUBLICO DI GOBIERNO

ORANJESTAD 3 maart - Dialuna ultimo a tuma lugar na servicio Veterinario un destajo publico pa entregamento y instalacion di un lugar pa freeze nobo den e abattoir. E ofertanan tabata como lo siguiente:

N.V. Elga F. 21.950; Gebroeders Van Swaay Fl. 26.210,-.

Alavez un destajo publico a worde teni pa entregamento y instalacion di un instalacion di airco pa e oficina di administracion di servicio veterinario. E ofertanan tabata lo siguiente:
Wimco Fl. 2582; N.V. Elga Fl. 2280; Gebroeders Van Swaay Fl. 2490.

E contractnan pa tur dos trabao lo worde duna despues.

Informaciones de Venezuela

PAGARE DE HONOR

PRIMERA PROMOCION EN LA UNIVERSIDAD DE ORIENTE

"Fueron voces juveniles con cadencia oriental, en Barcelona, hace ya casi medio siglo, las que comenzaron a llamarme Maestro."
Rómulo Gallegos

(Palabras pronunciadas en la inauguración de la Universidad de Oriente)

Este año el 12 de febrero, Día de la Juventud, ha sido declarado también Día de Júbilo en el Oriente de Venezuela. Se cumplían cinco años de haber abierto sus puertas a la juventud venezolana la Universidad de Oriente, principal centro de estudios de esa región, y a la vez se graduaba la primera promoción de profesionales universitarios, que egresan de ella en las carreras de Biología. Química, Ingeniería de Petróleo, Ingeniería Agronómica, Ingeniería Geológica e Ingeniería de Minas.

Creada por Decreto Ejecutivo en 1958, la Universidad de Oriente inició sus actividades en 1960 con apenas 113 alumnos, una escuela y un presupuesto de medio millón de bolívares. Hoy, cinco años más tarde, cuenta con más de 2.500 alumnos, 300 profesores (y otros muchos que realizan cursos en el exterior), catorce escuelas universitarias y el Instituto Oceanográfico, y un presupuesto de 27 millones de bolívares, de los cuales 19 aporta el Gobierno Nacional. La enseñanza —eminentemente técnica— que imparte la U D O, ha sido dividida en cuatro Núcleos, en los Estados Sucre, Anzoátegui, Monagas y Bolívar, respectivamente. Ejerce, por lo tanto, influencia en una región de relativa unidad histórica y cultural que abarca la mitad del país y que posee una población de aproximadamente un millón de habitantes.

La Primera Promoción lleva por nombre "Doctor Augusto Pi Suñer", como homenaje a la memoria del ilustre científico hispano-venezolano fallecido recientemente en México. Al recibir sus diplomas de manos del Rector Luis Manuel Peñalver, los 49 jóvenes egresados firmaron solemnemente un "Pagaré de Honor" por medio del cual se comprometen con el pueblo venezolano, a cuyo servicio pondrán los conocimientos adquiridos, a propiciar que otros jóvenes venezolanos puedan seguir estudios en la Universidad.

Asistieron a los actos de graduación, en Cumaná, el doctor Raúl Leoni, Presidente de la República, el Ministro de Educación, doctor J. M. Siso Martínez, y otras personalidades. Como punto culminante de las ceremonias, fueron otorgados doctorados Honoris Causa a Don Rómulo Gallegos, al doctor Edgar Sanabria, bajo cuyo gobierno fue creada la U D O, y los doctores Rafael Pizani y Reinaldo Leandro Mora, quienes como Ministros de Educación impulsaron grandemente el desarrollo de la Universidad.

Actualmente hay cerca de cuatro mil jóvenes con capacidad para ingresar a los estudios superiores en los Estados de Oriente, y esta cifra tiende a crecer día a día con los progresos de la educación media. Tras el hito de su Primera Promoción, la Universidad de Oriente —una universidad moderna para un país en pujante proceso de desarrollo— continúa con aún mayores bríos su gran labor educativa.

"La fundación de esta Universidad, por vía experimental, muestra claramente la necesidad que hay de adaptar la educación nacional a las nuevas exigencias de la realidad social y cultural del país. Estamos retrasados en el cumplimiento de este compromiso, por lo que a su estudio deben dedicarse ya nuestros organismos técnicos competentes."

Dr. RAUL LEONI
(Del discurso pronunciado en la Primera Promoción de la Universidad de Oriente, 12 de febrero de 1965)

Después de asistir al acto de graduación de la primera promoción de la Universidad de Oriente, el Presidente de la República inauguró el edificio de la Escuela de Ciencias dependiente de esa institución académica. El edificio en cuestión tiene capacidad para 1.200 alumnos.

Posteriormente, el Presidente Leoni visitó la nueva urbanización obrera "Cumanagoto", construida por el Gobierno Nacional, y entregó títulos de propiedad de viviendas a 270 familias. Al mismo tiempo anunció que está a punto de iniciarse en todo el país un vasto programa de intensificación del ritmo de construcción de viviendas populares.

Antes de despedirse del pueblo cumanés, el Dr. Leoni inauguró el nuevo y moderno edificio de la Escuela Técnica Industrial, que tiene capacidad para 1.200 alumnos y fue construida a un costo de más de 4 millones de bolívares. El Presidente también visitó los sitios de construcción del Hospital General y de la Escuela de Enfermeras de Cumaná, obras estas que estarán terminadas para fines del presente año.

En Carúpano, segunda ciudad del Estado Sucre, el Primer Magistrado de la República inauguró un Mercado construido a un costo de 3 millones de bolívares y un Asilo de Ancianos con capacidad para 70 camas. Asimismo, visitó el Hospital de Carúpano, actualmente en proceso de construcción.

CREDITOS INDUSTRIALES

Durante el año pasado la Corporación Venezolana de Fomento otorgó créditos por más de 98 millones de bolívares. Las partidas industriales de mayor importancia se dirigieron a las siguientes actividades: industria azucarera, 22,2 millones; conservas de vegetales, 3,4 millones; conservas de carne, 10,5 millones; industria textil, 3,3 millones; productos de molinos, 2,2 millones; y otras actividades, como pieles, productos químicos diversos, industria de la madera, maquinarias, aparatos y accesorios eléctricos, industria láctea y artes gráficas. Un informe de la Corporación señala que en el período 1959-1964 se dio financiamiento por un valor aproximado de 635 millones de bolívares, de los cuales 505 millones, o sea el 79,5%, fueron destinados a la zona central del país (Distrito Federal y Estados Miranda, Aragua y Carabobo), mientras que el resto, 130 millones, fue otorgado al Oriente, Sur y Occidente. La C.V.F. ha orientado los recursos a zonas regionales con condiciones adecuadas —terrenos, suministro de energía y servicios públicos— para establecer industrias, sobre todo de transformación, esencialmente dinámicas. A través de su Departamento de Promoción Industrial, la Corporación ofrece ayuda técnico-económica a industriales, inversionistas y promotores, apoyando así la iniciativa privada. Un 88,09% de los créditos promocionales ha sido dirigido hacia el interior de la República para promover la descentralización industrial. Por otra parte, el Ministerio de Fomento adelanta un programa de créditos a la mediana y pequeña industria, con recursos por más de 24 millones de bolívares. El patrimonio de la Comisión encargada de este programa aumentó con el aporte de 6 millones para créditos a la pequeña industria, 10 millones para la mediana industria, y además 900 mil bolívares como producto favorable de las operaciones de la Comisión. Los 24 millones fueron utilizados en la forma siguiente: 20.600.000 bolívares para aumento de las colocaciones de créditos; 3.300.000 bolívares en inversiones para la construcción de urbanizaciones industriales; y 1.000.000 de bolívares en anticipos de obras y promoción al artesanado y a la pequeña industria.

Esta es una publicación del Consulado General de Venezuela.-

STOCK MARKET

Addressograph	53 3/4
ACF Ind.	80
Allied Chemical	56 7/8
AllisChalmers	25
Aluminium Co.	70 3/4
Amerade	79 1/8
Am. Can.	42 7/8
Am. Foreign Power	17 7/8
Am. Metal	48
Am. M. Fdy	19 7/8
Am. Std.	20 7/8
Am. Smelting	53 5/8
Am. Tel. and Tel.	67 1/8
Am. Tobacco	35 3/8
Anaconda Copper	63 3/8
Armour	51 3/4
Atlantic Refinery	62 3/8
Atl. Castl.	71 1/2
Balt Ohio	39
Bell. Int.	9
Bendix Aviation	48 7/8
Bethlehem Steel	36 7/8
Blaw	32 7/8
Canadian Pacific	63
Caterpillar	43 3/4
Case (J.I.)	17
Cerro de Pasco	39 1/2
Chesapeake & Ohio	71 1/4
Chrysler	54 7/8
Columbia Gas	32 3/8
Con. Ed.	94 1/2
Cons. Elec. Ind.	32 1/4
Cong. Nan.	17 3/4
Continental Can.	52 1/2
Continental Steel	56
Crown Zellerbach	58 1/2
Curtiss Wright	20 3/8
Det. Edis	37 1/2
Douglas Aircraft	37 3/4
Dupont Nemours	244 1/2
Eastman Airlines	57 1/4
Eastman Kodak	155
Western Bancorp	37
Firestone	45 1/8
Ford Motor	53 7/8
General Electric	98 1/2
General Foods	79 7/8
General Motors	100
Gillette	33 7/8
Glidden Co.	56 1/2
Goodrich	59 1/8
Goodyear	49 1/4
Grace	57 3/4
Greyhound	25
Gulf Oil	56 1/4
Hud Bay. M.	80 1/4
Hupp	6
I.B.M.	455 1/4
Insp. Cop.	40 1/2
Int. Harvester	83
Int. Nickel	81 5/8
Int. Tel. and Tel.	59 1/2
Johns Manville	59 1/2
Jones and Laughlin	69
Kan. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	102 1/2
K.L.M.	32 3/4
Koppers	6 3/4
Kroger Co.	40 1/2
Lehman Corp.	31 1/8
Lockheed Aircraft	41
Loew's Inc.	18 1/2
Lonestar Cement	21 5/8
Mont Ward	38 7/8
Monsanto	88 1/2
Nat. Acme	71
Nat. Cash. Regist	79 1/8
Nat. Distillers	29 3/8
National Lead	80 3/8
New York Central	55
No. Am. Aviation	50 5/8
Olin Mathieson	45
Otis Elevator	48
Pac. Gas & Elec.	35 1/4
Pan. Am. Airways	32 1/8
Paramount Pictures	53 1/4
Penn Railroad	46 1/2
Phillips	58
Public Service E.G.	41 1/4
R.C.A.	32 5/8
Republic Steel	43 1/2
Reynolds Tobacco	40 1/8
Royal Dutch	46 7/8
Sears Roebuck	132 3/4
Servel	5
Sinclair Oil	56 1/4
Shell Oil	61 5/8
Socony Mobil Oil	84 1/8
South Co.	70 1/2
South Rail	57
Sperry Rand	15 1/8
Standard Oil of Cal.	73 3/8
Standard Oil of Ind.	41 1/4
Standard Oil of N.J.	81 1/8
Standard Brands	80 1/2
Stone Webster	65 1/4
Studebaker	7
Swift & Co.	62
Texaco	77 5/8
Texas Gulf Sulphur	65 1/2

Texas Gulf Instruments	102 3/4
Textron_Ing.	58
Timken Roller Bearing	86 3/8
Twentieth Century Fox.	28 1/4
Union Carbide & Carbon	130 3/4
Union Pacific	41 1/2
United Aircraft	68 3/4
United Airlines	69 7/8
United Fruit	16 7/8
United Gas Corp.	37 1/2
United Steel	52 1/8
United Gypsum	80 1/4
U.S. Rubber	62 1/2
U.S. Smelting	115 1/2
Warner Bros	18 7/8
Westingh. Air Brake	41 3/8
Westingh. Electric.	48 1/4
Woolworth	27 5/8
Dow Jones Index	899.76
Fund of Funds	$ 15,27
Ark la Gas	44 1/2
Brit. Am . Oil	31 1/2
Brit. Petr.	7 7/16
Creole Petr.	43 1/2
Electron Spl.	22 3/8
Espey Mfg.	16
Giant Yell	11 3/4
Husky Oil	32 3/8
Norf So. Ry.	8 1/4
SBD W. Air.	5 1/8
Seeman Br.	83 5/8
Syntex	10 5/8
Fidelity Capital	$ 12,57
Fidelity Fund	$ 18,37
Fidelity Trend	$ 20,66
Puritan Fund	$ 10,13
Ned. 4 1/4 '59	93 5/8
Ned. 3 '47	83 1/8
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94 1/4
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 3/4
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	96
Ned. Ant. '60 5 pct.	92 3/4
A'dam Rubber	110
H.V.A.	148
A.K.U.	518 3/4
Bergh. Jurgens	251
Calve	971 1/2
Gelder	140 1/2
Hoogovens	545 1/2
Muller	345
Philips	155.40
Unilever	136.40
Wilton	193 3/4
Billiton	451
Kon. Olie	157.90
K.L.M.	99.70
Expl. Mij. Scheveningen	211
K.N.S.M.	136 3/8
V. Ommeren	250
Scheepvaart	137 3/4
Robeco	236
H.B.U.	244 1/2
Ngombezi	190 3/4
Brocades	957
Cur. Hand. Mij.	193 3/4
Excelsior	189
Kon. Ned. Papier	289
Kon. Zout-Ketjen	995
Overz. Gas	101.00
Rott. Droogdok	265
Stokvis	208
V.M.F.	175 1/2
Zwanenb. - Org.	195.00
Ant. Brouw.	Ong.
Ant. Verf	96
Ned. Fonds Mij	108.50
V.d. Grinten	1.510
Indoheem	82.10
Thomassen en Drijver	657
Interunie	213.00
Van Swaay	Ong.
De Vries	127
Fokker	244 1/2
Van Berkel Patent	245
Ned. Ant. '62	94
Scholten Fox. Holl.	700
Goldmines	655.00
Bredero Bouwbedrijf	657 3/4
Udenhout	200 1/4
Elec. Mij. Aruba	147
Nat. Nederlanden	781
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 27,86
Feedmill	110
Intern Concern	569.0
Industrie	370.9
Scheepvaart	144.3
Banken	239.1
Handel	178.4
Algemeen	406.0

Cuater griego qu a horta banco na Brasil ta detene

Sao Paulo -- UPI-- Autornan di e asalto qu a tuma lugar dia 27 di januari ultimo contra e banco Moreira Sales, durante di cual delincuentenan a podera nan mes di 500 millon cruzeiro, qu ta representa mas o menos 27.000 dollar a wordu hanja.

Polisnan a anuncia qu nan ta seis en total , tur di nacionalidad griego y cu cuater di nan a wordu detené te ne momentonan aki. Entre e dosnan qu ainda nan no a capturá ta figura esun qu a tira riba e tesorero di e banco Jose-Pepe, causandí e su morto.

Polisnan a bisa qu e detenidonan ta Basile Kikolaides, Theodoro Kiriakos Arpajes, Georges Andres Tsantillas y Evans Jules Demetrius Flengas. E dosnan qu ainda ta wordu buscá ta Makis Sozial y Galifolas Kassas.

Gracias ne confesion amplio di e detenidonan ,polisnan por a hanja 464 millon cruzeiro, cualnan tabata scondí den ocho barrl, den un taller di Imprenta den vencindario di Sao Paulo.

E pista pa identifica e bandidonan a ser duná pa un auto qu nan a huur y usele pa obstruí e caminda na momentonan di e asalto, y qu despues a ser laga bandoná na Rio de Janeiro. Polisnan a determiná di qu Kikolaides a huur e auto, y a logra na detenele y sigi cu e investigacion.

E robo aki tabata esun di mas grandi den su tipo qu a yega di wordu registrá den America del Sur y ela wordu cometé algu despues di merdia den pleno centro di Sao Paulo , den e caya Libero Badaro.

E bandidonan a obstruí e paso di un truck Volkswagen di banco Moreira Sales, qu tabata obstrui 500 millon cruzeiro, menasá e empleadonan di e banco qu tabata den esaki cu pistool y despues a hui.

Prome qu esey, Pepe, quende a trata na scapa , a ricibi un tiru y su cadaver a ser hinká den e truck cu asina un rapidez qu ningun di e personanan qu tabata pasa ey banda a advirtí loke a pasa.

Seguidamente, e asaltantenan a hui den e mesun vehiculo di e banco, den cual tabatin seis sacu di placa.

En vista di e hecho aki, e gobernador di Sao-Paulo, Adhemar de Barrios , a ordená polisnan pa nan duna un proteccion special na tur e transportenan di placa di e banconan.

LANSAMIENTO MINUTEMAN

Newell, Dakota del Sur---UPI-- Un proyectil balistico intercontinental "minuteman" a wordu lanzá ayera for di un lugar bao di terra qu ta situá den estado Dakota del Sur.

Esaki ta e prome prueba terrestre di un di e armanan estratégico clave di Estados Unidos.

Un portavoz di base Ellsworth di forsa aerea qu ta situá den e ciudad Rapid City , banda di e lugar di lanzamiento, a bisa qu e proyectil, di 16 meter di haltura , a wordu lansa ne ora exacto qu nan a proponé, y qu "tur cos a bai masha bon".

E proyectil , qu a wordu batisa como "November Dos" a bai un kilometer y mei den espacio. E no tin un carga explosivo y e ta un di e 650 minuteman qu ta pone estrategicamente den zonanan amploi di e regionnan di Centro y Oeste di Estados Unidos.

PREDICCION DI PRESIDENTE DI RADIO CORP. OF AMERICA

Washington--UPI--David Sarnoff presidente di Radio Corporation of America (R.C.A.) a predicí ayera qu e dia lo yega riba cual un persona cu tin un radio transitor receptor di un tamaño di su sacu, lo por papia y mira cualkier qu tin un radio transitor -receptor di un tamaño di su sacu, lo por papia y mira cualkier otro individuo qu tin un equipo similar y qu ta na cualkier lugar aki na mundu.

Tambe ela predicí qu denter di un decada lo tin audiencianan di television di miles di millones di personanan,uni mediante di sa telitenan di comunicacionnan den loke lo por bira "un cultura mundial cu un idioma mundial".

Sarnoff a papia durante e di cinco conferencia anual di American Legion (Asociacion di veteranonan di guerra), durante cual nan a otorgá un condecoracion.

Ademas di e television mundial Sarnoff a predicí pa qu denter di 10 anjanan aki lo tin satelitenan qu ta pronostica tempu riba otro planeta; explorá superficie di terra en busca di recursonan nobo; inspeccion di planetanan y espacio en busca di actividadnan militar sospechoso y suministra "comunicacionnan instantanea" pa e forsanan militar di henter mundu.

Rusonan "desiluciona" cu Johnson

LONDRES -- UPI -- E politica sovietica di coexistencia pacifica ta birando peor, segun fuentenan diplomatica den e capital aki a señalá.

Nan a agregá qu e hefenan nobo di Kremlin ta "desluciona" pa qu e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson y e prome ministro ingles, Harold Wilson.

A pesar di qu ainda nan ta pretendé di ta inspirá na principio di e coexistencia pacifica qu a wordu promovê pe prome ministro derrocá Nikita Kruschev, e dirigentenan sovietico nobo a suspendé e iniciativanan di cooperacion cu Occidente, segun e fuentenan informante.

E evaluacion aki ta basá den acontecimientonan qu a tuma lugar durante fin di siman, cualnan a sugerí di qu e prome ministro ruso Alexei Kosygin no ta desea na entrevistá su mes ne momentonan aki cu e presidente norteamericano Lyndon Johnson y probablemente e ta cancela su viaje anunciá pa Londres.

Tambe a binl afor qu Kosygin ta pensa na rechasá e invitacion qu si e atenuá su politica di coextencia pacificá, Kremlin ta confia den den consolida e tambaleante campo comunista internacional.

Ayera un conferencia di "unidad comunista" , na cual partidonan di 19 pais ta asistí.

Nan ta kere qu un di e factornan principal di e politica rudo nobo aki ta e posicion di debelidad di e dirigentenan ruso , quendenan ta deseá na evitá compromisonan importante awor aki of acuerdonan politico cu aliadonan occidental.

Tur esaki ta contribul na qu e diplomaticonan ta kere qu e bishita qu e ministro di relacion exterior ruso, Andrei Gromyiko, lo hasi dia 19 di e luna aki, lo no produci ningun ofrecimiento qu lo permiti pa combertí e coextencia pacifica den realidad.

Kremlin awor ta sigi un politica di cooperacion estrecha cu Francia, cual pais ta opone su mes ne politica norteamericano na Asia Sudoriental. Kosygin a anuncia qu el lo apreciá un bishita qu e presidente frances Charles de Gaulle lo hasi Moscu.

Nasser preparando gran ofensiva contra Yemen

El Cairo--UPI--E presidente di Republica Arabe Uni (RAU) Gamal Abdel Nasser ta preparando un ofensiva grandi na Yemen pa eliminá e remanentenan di resistencia di e antiguo regimen monarquico, segun fuentenan diplomatico a bisa.

E mesun fuentenan aki a agregá qu esaki tabata e motibu di e reciente yamamentu di miles di reservistanan di R.A.U., quendenan lo mester tuma parti den e campana di Yemen.

(Previamente na Tel Aviv, fuentenan bon na altura israelie a bisa di ta kere qu e trupanan di R.A.U. quendenan lo ser manda pa Yemen y no pe region tenso di e linea fronteriza cu Israel manera propaganda di Ciro a insinuá esaki anteriormente cu e proposito di causa impresion ante e actual bishita di W. Averell Harriman, un funcionario haltu di e departamento di estado di Washington.)

E fuentenan di Cairo en cuestion a bisa qu e actual cantidad di trupanan di Republica Arabe Uni na Yemen, tabatá , segun nan ta kere, di casi 50.000-- qu ta e cifra más grandi for di dia qu Egypto a trasladá su forsanan pe pais aki pa yuda e republicanonan pa derrocá en antiguo gobierno di Iman Mohammed El-Badr, dos anja y mel pasá.

Siman pasá, e prome vice - presidente di R.A.U., Abdel Hakim Amer, a manifesta dilantl di e Asamblea Nacional na Cairo di qu e forsanan republicano respaldá pa R A.U. actualmente ta dominá henter e territorio yemenita y qu Iman y su partidarionan ta operá awor for di territorio Arabia Saudi, banda di e frontera di Yemen.

E mesun fuentenan a bisa qu e ofensiva d. R.A.U., lo tin e objetivo di desbaratá e ultimo fóconan di resistencia monarquica y qu nan lo ehecutá esaki tantu riba terra como den laria.

Un di e principal motibunan die intento nobo di Nasser pa pone un fin ne guerra di Yemen ta e causa di e friccion exitente entre e gobierno di Arabia Saudi y Republica Arabe Uni.

Den fuentenan bon na altura nan a bisa, di otro banda qu e presidente di Tunez, Habib Bourgiba, a trata na media entre RAU y Arabia Saudi durante su reciente viaje ne ultimo pais aki. Pero e esfuerso a resultá infructuoso, asina nan a agregá.

Tambe nan a informá qu Rey Hussein di Jordania a ofrecé su bon oficionan como mediador y a obtene e consentimiento di Nasser, di quende nan ta afirmá ta mustra su mes irritá cu Rey Feisal di Arabia Saudi pa su apoyo ne monarquiconan yemenita.

Nan ta kere, sin embargo, qu Nasser no ta mustra su mes masha dispuesto asumí un actitud más enérgica contra Arabia Saudi en vista di e problemanan diplomatico qu Republica Arabe Uni ta rondoná di dje ne momentonan aki, manera por ehempel e disputa cu Alemania Occidental.

FRED HANEY A BISA CU:

ANGELS LO CUMINSA E TEMPORADA AKI TREMPAN

Bill Rigney

Los Angeles Angels Manager

Ora cu los Angeles Angels a drenta liga Americana cuater anja pasa general manager Fred Haney a bisa cu ta te ora e estilo di club farm di los Angeles bira productivo riba un base regular, e por continua cu uso di e otro cadenanan di equipo.

Bill Rigney

Haney a hasi esaki atrobe durante off-season y nos ta sinti cu tratonan lo benificia los Angeles den e carreda largu. Bo Belinkski a bai Philadelfia pa dos hoben clasifica hopi haltu.

primera base Costen Shockley y Rudy May, Shockley, 23 a encabesa Pacific Coast League cu 36 homerun. Un bateador zurdo ta fit den nos plannan na primera base, respaldando e poderoso bateador derecho Joe Adcock.

Tur hende tabata kier May, 20 un pitcher zurdo cu por ser compara cu Sandy Koufax.

Jose Cardenal, 21, quende a bini di San Francisco Giants a ser pone riba lista como un outfielder, pero por resolve nos problema na tercera base, cual el a hunga.

Un line-driver hitter cu a roba 40 base den Pacific Coast League, ta e tipo cu nos lo hasi mescos cu Chavez Ravine.

Un di nos gran mesternan ta un pitcher habridor zurdo. Huntu cu May y Marcelino Lopez, nos lo hasi un bon mirada riba George Brunet. Don Mossi lo ta riba terreno como agente liber.

No tin ningun duda den mi cabez cu Dean Chance por sigi

pitcha mescos durante 1965 manera el a hasi durante e segundo mitar di temporada ultimo, caminda e tabata far-and-away the best.

Chance y Fred Newman a duna nos dos pitcher derecho masha bon y Ken McBride por presenta atrobe, Barry Latman y Don Lee ta veteranonan cu por duna nos nan servicio.

Jim Fregosi y Bobby Knoop a duna nos un formidable combinacion di double-play. Si nos presenta cu un tercera base solido, nos infield lo ta capaz di hasi hopi cos.

Paul Schaal quende valientemente a hunga pa nos september ultimo ta un candidato definitivo.

Tom Satriano a hunga tur e posicionnan den infield ademas di a hunga como catcher.

Nos tin calidad y cantidad den nos outfield

Un Bob Rodgers sano ta e maximo ingrediente. Bob ta un di e hoben outstanding catchernan.

Un comeback di Albie Pearson lo resolve nos problema di lead-off.

Jimmy Pearsol ta tene cosnan bibu y ta traha cu outfieldernan hoben manera Eddie Kirkpatrick di 20 anja. Dick Simpson y Jackie Warner dos otro outfielder hoben haltu califica y Cardenal definitivamente ta e candidato.

Rick Reichardt a bini den nos cu hopi publicidad y presion Mi ta spera cu e outfielder grandi aki di Wimconsin, lo hanja e oportunidad di desarollo normalmente.

Tom Egan un infielder di 18 anja, cu gusta Reichardt a ser tuma pa prueba no obstante e ta un gran hungador cu tin mester di solamente experencia.

Angels a termina na e sexto



Buscando un Chens-Dean Chance di Angels a ricibi e premio di Cy Young anja pasa pa motibu cu el a ser considera e mihor pitcher den baseball.

puesta anja pasa pa motibu di un cuminsamentu slow.

Un bon cuminsamentu e anja aki y siguiendo bon lo tene nos na garganta di e punteronan durante henter e batalla pa gallardete di Liga Americana.

Kartum--UPI-- Ora qu gruponan di rescate ayera a saca restonan for di e peor accidente di trein qu a wordu registrá den historia di Sudan, 36 otro cadaver a aparece.

Nan ta spera qu e cantidad total di e victima lo ser duna di conoce awe. Te ne momentonan aki 92 di nan a wordu indentificá.

Diabierne pasá un trein di pasajero y un otro di carga a dal cara cu cara, na mas o menos 100 kilometer for di Kartum.

WILLEMSTAD -- Na benificio di su Fondo Caritativa Curacao Lions Club ta lot un cas di piedra incluso terreno na Groot Davelaar, na balor di 25.000 florin.

E sorteo lo tuma lugar dia 22 di april proximo. E lionsnan, si e lot aki bira un exito, por sigi nan actividadnan riba un base financiero.

Di e actividadnan aki nos por recorda entre otro:
Cooperacion na contruccion di un banki di sanger y construccion di un Post di Roode Kruis na Fokkerweg; Regalo de animalnan na Dierentuin, Contribucion na diferente accion, manera Dun' un man, E accion anual di fiesta di San Nicolaas di cual miles di paquetenan ta ser entrega, un mas reciente e accion di Bon Bisinja, pa e uniformnan di e Verkeerbrigadiertjes.

Curaao Lions Club ta spera cu hopi lot lo ser bende, cu si publico realisa cu no solamente di gana un cas tambe nan ta cumpra un accion den e prohectonan -Lions".

En relacion di e accion " Bon Bisinja " e colecion di comestible na schoolnan di gobierno, tabata un exito grandi, cu en total mas di 200 paki por a ser entrega.

Curacao Lions Club ta gradici cabesnan di School, personal instructivo, y nan mayornan y pa no lubida e muchanan pa nan cooperacion o tambe nan contribucionnan..
Te otro biaha.

INDEPENDIENTE Y ALIANZA LIMA A EMPATA

LIMA, --UPI-- Independiente di Argentina y Alianza Lima, subcampeon peruano di futbol ayera nochi a empata na tres gol den un partido cu nan a efectua.

E prome tempu a termina cu un victoria parcial di 3-2 pa Independiente.

Aballay a habri score di e argentinonan na di tres minuut, aprobechando un fallo di Maravi. Martinez a empata na di 20 , despues di a saca varios defensa argentino y Zegarra a aumenta pa Alianza na di 29 despues di un serie di pasenan cu e centrodelantero Leon.

Rodriquez ta bolbe empata na di 39 cu un violento remate , riba un pase di Aballay y Bernao a pone e excampeon argentino un biaha mas den ventaha na di 44 minuut despues di a ajecuta un tiru liber.

Den e segundo etapa Zegarra a conquista e igualidad definitiva na di 13 minuut ejecutando un tiru penal pa foul di Paflick, cu a reemplaza Mori den defensa argentino contra e mesun Zegarra.

E partido a ser dirigi pa e referee peruano Alberto Tejada y e equiponan a forma di siguiente manera :

INDEPENDIENTE: Santoro, Acevedo, Navarro, Pavone, Mori, J. Guzman, Bernao, Musa, Aballay Rodrigues y Savoy.

ALIANZA LIMA: Bazan, Lavalle, Maravi, R. Guzman, de 1 a Vega, Barreto, Martinez, Zegarra, Leon Rostaing y Valle.

E encuentro tabata di accionnan brillante , caracterisa pa golnan espectacular cu a ricibi hopi aplauso di parti di e publico.

Den e etapa inicial e localnan a resulta superior , logrando dos magnifico gol realisa pa medio di hugadanan habil di Martinez y Zegarra.

Apesar di esei Independiente a pone su mes den ventaha merced di dos gol di Aballay y Bernao cu a gosa di fallonan grandi den e defensa peruano y despues un bunita gol di Rodrigues.

Den e segundo etapa e argentinonan a priva, pero no tabatin suerte den rematenan y ademas a topa un retaguardia bon arma di e aliancistanan.

Un intervencion peligroso di Raflick a permiti cu Zegarra a empata e partido, sirbiendo un tiru di 12 yarda, y aunke luego e partido tecnico di e argentinonan a continua , ningun otro variante a wordu registra den e marcador.

NO TA SIGUR QU JOHNSON LO BAI RIO DE JANEIRO

WASHINGTON -- UPI -- E secretario di estado, Dean Rusk, a declara qu e ta spera na asisti na e conferencia extraordinario interamericano na Rio de Janeiro, na mei proximo, pero qu ainda nan no sa si e presidente Lyndon Johnson lo participa.

E secretario quende a papia den un conferencia di prensa, a recorda cu, den su mensaje anual ne Congreso e presidente a indica qu el lo hasi un viaje pa America Latina den curso di e anja aki.

Bogota -- UPI -- Un patrulla di polis a mata seis bandolero na Palermo, den e provincia sud-oriental Huila.

24 ora prome, den e mesun zona aki, un cuadrilla di bandidonan, integrá pa 100 homber bisti na uniformnan militar y armanan automatica a asesiná cuater campesino y a heridá dos.

Aparentemente, e bandoleronan tabata pertenecé na un organizacion extremista, ya qu ne lugar na unda e bandidonan ta scondé, numeroso propaganda comunista a ser hanjá.



HOROSCOPO

?ES HOY SU CUMPLEAÑOS ? Martes, 2 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha son básicamente de dos naturalezas. Tienen una afinidad natural por el lado cultural de la vida y sienten un profundo amor por los asuntos eruditos. Sin embargo, por otro lado se sienten aventureros y bien podrían ser líderes en el campo de los soldado o en exploraciones. Sin embargo ,porbablemente tengan que escoger entre sus dos naturalezas, ya que son mas o menus mutualmente exclusivas.

Como individuos de gran integridad personal, ustedes no se sienten grandemente influenciados por las necesidades del momento si sus principios o normas de comportamiento son retados.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentrán Su Santidad el Papa Pío XII y el erudito y diplomático inglés,Sir Thomas Bodley.

SU GUIA PARA MANANA,

(Miercoles,3 de marzo) Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

PISCIS- (20 de frebrero-20 de marzo) Las dificultades que surgieron en las primeras horas de la mañana desaparecerán por la tarde si saben como hacer que la adversidad trabaje para ustedes.

ARIES-(21 de marzo -20 de abril) El aries que sabe como aprovechar una oportunidad debería tener un extraordinario éxito hoy.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo) Examine los actuales métodos de trabajo.Tal vez esté pasado por alto una forma sencilla de ser más productivo.

GEMINIS- (22 de mayo-21 de junio) Exite mezclarse en disputas de otras personas especialmente si está agasanjando a alguien socialmente.

CANCER-(22 de junio-23 de julio) Culde su salud durante estos dias. El exceso de ejercicio podría causarle algo más que una fatiga sencilla.

LEO-(24 de julio-23 de agosto) Concérve sus ideas comerciales progesistas y usted debería hacer ganancias excepcionales.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre Divulque la información si espera ya sea una ayuda material o moral. No espere que otros le den ciegamente.

LIBRA-(24 de septiembre -23 de octubre) Ponga las bases antes de comenzar a construir sobre ella. Ceroiórese nuevamente.

ESCORPIOS-(24 de octubre -22 de noviembre) Espere hasta que llegue la tarde antes de dedicarse a los aspectos grandes del problema que tiene a mano.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre) Atienda asuntos que se refieran a cuestiones personales.Este es un día de que la caridad comienza por casa.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero) Evite hacer cualquiera decision sin primero haber juzgado la situacíon por su propia pasada experiencia.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero) Las complicaciones no necesitan volverse confusas. Manténgase sereno.



RADIO CARACAS TELEVISION

5.00 Huckleberry Hound.
5.15 Sorteo de la Loteria de Caracas.
5.30 Submarino
6.00 La Legión Extranjera.
6.30 Club musical, con Alfredo Jose Mena, Chelique Saravia, Maria Teresa Chacin, y el Conjunto Los Impalas.
6.55 noticias.
7.00 Historia de Tres Hermanas con Eva Moreno, Eva Blanco, Doris Wells, Maria Teresa Acosta, Domingo del Castillo, Jose Jorda, Daniel Farías, Raúl Amundaray y el resto del elenco.
7.55 Soñar no cuesta nada, con Amador Bendayan.
8.00 Fiesta con Paula Bellini, Henry Altuve, la Orquesta Billo's Caracas Boys y sus artistas invitados
9.00 El observador Creole.
9.15 Doctor Kildare, presentando la segunda parte de la historia titulada " El Tigre"
10.15 Estrellas de Hollywood
10.45 El show de Dick Powell, presentando a Sammy Davis Jr., en " La Leyenda".
11.45 Radio Caracas Television te Dice, con Monseñor Juan Fco. Hernandez
11.50 Despedida.

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Los Hombres Altos
6.45 El Solitario
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugetivo
9.25 El Informador
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara
11.00 El Informador

TELECURACAO

DIAMARS
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Protestant Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 De Verrekijker
7.30 Nos Tera
8.00 The Figitive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.

SAO PAULO -- UPI -- Di regreso di su gira pa Sudamerica e club di futbol Santos, campeon di Brasil, nan a informa cu nan tabatin un utilidad liquida di 110.000 dollar o casi 200 millon cruzeiro.

Durante e recorido, cu a termina na Caracas derrotando - Independiente cu score di 4-0, Santos a participa den 11 wega, di cual nan a gana, 10 y a perde e otro. Nan a anota un total di 36 gol.

SOCIALES

Willemstad,--Awe ta cumpleaños di e conocido futbolista tricolor Rignald Brazil. E ta wordu felicita pa directiva y hungadornan di Deportivo Cali y tambe di e tricolornan di Jong Holland. Brazil ricibi hopi felicitacion di nos parti riba e dia aki y nos ta spera cu bo lo pasa feliz y contentu den compania di bo amigu y amiganan.

LONDRES -- UPI -- E boxdo norteamericano Paul Armstead cu ta aspira pa e corona mundial di peso liviano dia 15 di maart na Londres contra e escoses - Don MacMillan.

E pelea ta señala pa dies round.

GRADICIMENTU



WILLEMSTAD --Señorita Maura Jansen, Miss Antillana y Reina di Carnaval 1965, ta gradici tur e simpatisantenan cu a coopera cunele y a dunele e votonan necesario cu cual e por a ser eligi Reina di Carnaval.

Especialmente Señor A.D. Jonckheer y Señora, quendenan a actua como su sponsor y tambe a yudele hopi den e dianan di Carnaval. Masha danki na tur esnan cu a simpatisa cu mi.

CARLITOS



BEN CASEY



PENAROL A GANA DEPORTIVO GALICIA 2-0

MONTEVIDEO -- UPI -- E club Peñarol di e capital aki a derrota Deportivo di Caracas cu score di dos cero den e partido cu ambos a disputa pa e torneo di Copa Libertadores de America di futbol.

E golnan di e campeonnan Uruguayo a ser marca pa e puntero peruano Joya, despues di 1 minuut di e segundo etapa y Abbadi cincu minuut depues.

Den transcurso di e partido tambe un grave accidente a wordu registra, pues e hungador uruguayo Edgardo Gonzalez asufri e fractura na su pia drechi den un choke cu Afredinho.

Cu su victoria di ayera nochi Peñarol ta pasa pa comparti e prome puesto di e grupo eliminatorio tres di e certamen cu Guarani di Paraguay ya cu tur dos a obtene cuater punto den dos partido.

Aunke Deportivo Galicia a empata cu Peñarol na Caracas, confederacion sudamericana di futbol a acepta un protesta di e equipo uruguayo pasobra e equipo venezolano den su filanan a inclui un hungador uruguayo Roberto Leopardi cu tabata inhabilita y a adhudica Peñarol e punto.

Den e forma ei e serie mester worde difini den e dos encuentronan cu mester worde sostene entre e campeon uruguayo y esun di Paraguayo dia 7 di maart na Asuncion y di a dies di e mesun luna na Montevideo.

Den e encuentro di ayera nochi cu a ser realisa den Estadio Centenario e referee tabata Carlos Robles di acuerdo cu e sorteo efectua poco minuut prome cu e partido cuminsa, yuda pa e dos otronan Domingo Massaro y Hector Vicuna tur tres ta chileno.

E intregacion di e equiponan tabata como siguiente:
Peñarol; Maidana, Macial, Valera Gonzalez, Caetano, Abbadie, Silva Reznik, Sasia, y Joya.
Deportivo Galicia; Pompeia, Freddy, Chacho, David, Roque, Fernandez, Vicente, Mendez, Montano, Celso, Rafa y Alfredinho.

Prome cu e partido cuminsa, referee di e dos equiponan Nestor Gonzalez y di Galicia

Roque Fernandez a acudi na e tribuna di honor pa saluda e embahador di Venezuela na Uruguay señor Mercedes Carbajal de Arocha.

E prome diez minuutnan di e partido tabata di gran emocion debiendo extrema den prome termino e keeper oriental Maidana y despues e venezolano Pompeia pa captura fuerte rematenan di e delanteronan rivalnan.

Na di 15 minuut den un fuerte ataque di Peñarol, Pompeia a falla ora el a sali for di gol. Pero Sasia cu ta keda un poco for di posicion no ta logra anota e gol ora cu Chacho corre pasa su dilanti mandando e bala corner cu ta wordu tira sin ningun resultado ya cu Pompeia ta domina e bala cu un salto extraordinario riba cabes di e hungadornan cu tabata para dilanti di gol.

Na di 23 minuut Gonzalez ta resulta lesiona ora e dal den Alfredinho fracturando su pia, y publico a cuminsa grita, calificando e hugada como wega brusco. Jordan mester a drenta na lugar di Gonzalez quende a wordu hospitalisa.

Na di 30 minuut un incidencia dramatica a wordu registra, ora cu den un corrida di Sassia a termina cu un pase pa Abbadie quende a habilita Joya. For di distancia masha corticu e ultimo a remata riba gol, pero Pompeia a luci cu un gran bloqueo.

Ora cu tabata falta solamente cuater minuut pa termina e periodo inicial, Joya ta manda un pase pa Abbadie esaki na su turno ta duna Reznik, quende su remate di cabes ta dal den e lata di ariba ora cu e pusibilidadnan di e keeper venezolano tabata nulo.

E puntero izquierdo ta bolbe domina e bala, pero su tiro ta resulta desvia.

Apesar di e presion di Peñarol e final di e prome etapa a termina cu score empata sin anotacion. E partido a reanuda despues di 15 minuut y apenas un minuut a wordu hunga cu e dominio local a traduci den apertura di score. Abbadie velozmente a desplaza y na un ultimo instancia el a habilita Joya, quende su violento remate a vence Pompeia.

Na di seis minuut e puntero derecho a amplia e diferencia mereci di un hugada individual cu a culmina cu un fuerte tiru na altura media cu categoricamente a derota e keeper di Deportivo Galicia.

E partido a continua cu Peñarol semper mas den ataque y na di 20 minuut Freddy ta hanjele obliga di manda un bala corner ora cu Joya a enfrentele dilanti gol, di manera cu e no a hanja chens pa saca e baia bek. E mesun Joya a hasi e tiru, pero Pompeia di laria ta trece sal bacion. Na di 35 minuut Abbadie a sinti su mes ligeramente lesiona y Peñarol mester a sigi hunga cu dies hungador, pero ya no tabatin alternativanan di importancia y e match a conclui cu un victoria di dos-cero pa e localnan.

E triunfo di Peñarol por ser huzga mereci. Aunke su vanguardia a ser detene pa e defensa venezolano den e etapa inicial.



PROBLEMANAN GRANDI-- Arnold Palmer parce di tin su problemanan riba circuito di golf pa e expresionnan descontentu cu ta ser mustra den su cara. E tiru mester tabata extraordinariamente malu.

PEÑAROL LO BIAHA PA ASUNCION

MONTEVIDEO,-- UPI --E campeon uruguayo di futbol Peñarol, diasabra lo biaha pa e torneo Libertadores de America.

E embahada lo concurri cu dos bajo di importancia:
Edgardo Gonzalez , cu a experimenta un fractura di tibia den e ultimo encuentro hunga contra Deportivo Galicia y Julio Cesar Abbadie cu ta padece di un lesion na su enkel.

Na e decercionnan ei ta uni e falta di e zaguro paraguayo - Juan Vicente Lezcano qu a wordu suspende pa henter e torneo. Ainda asina animicamente, e hungadornan aurinegro ta confia den supera e adversidad y percura di mantene nan titulo di invicto riba suela uruguayo, a traves di 43 encuentronan consecutivo.

Nan ta compronde cu e partido contra e campeon paraguayo ta esun decisivo.

Tur dos ta iguala den puntuacion den e serie cu ta corresponde pa e toreno continental. Un victoria di e equipo uruguayo na Asuncion lo pone nan na altura di cualkier eventualidad ya cu den e revancha na Montevideo, nan posibilidadnan di exito ta aumenta decididamente.

Peñarol, den su ultimo presentacionnan, a baha notoriamente den nan produccion tecnico.

Nan hungadornan di defensa y ataque ta bahando den estilo.

Practicidad di e delanteronan pa dicidi un partido den minuutnan conta a desaparece. Nan ta kere cu e inclusion di nan delantero Pedro Rocha, cu a cumpli e suspencion di un partido impone pa e confederacion sudamericana, lo rende den e aspecto ejecutivo ei.

E tecnico Roque Gaston Napoli ta confia den e recuperacion di su muchanan y ta optimista encuanto su victoria.

WASHINGTON -- UPI -- E estacionnan di Radio y Television e anja aki lo abona mas di 25 millon dollar na e clubnan di liganan grandi, segun e revista - "Broadcasting".

E publicacion ta bisa cu e total ta inclui 5,4 millon dollar cu e estacion di television ABC 18 equipo pa figura den e finnan di siman y 3,75 millon lo pasa pa e oficina di e comisionado di beisbol pa e wega di estrellas y serie mundial, pa parti di NBC-TV.

E total di e anja aki casi pa siete millon ta supera e cifra di anja pasa.

E patrocinadornan ta paga mas di 85 millon dollar e anja aki pa e derecho i bende cerbes, gasolin, cigarilla, cigar y 500 otro articulonan na e fanaticonan, segun e encuesta di e revista cita.

PANAMA -- UPI -- Alfredo Aleman, grente general di e empresa cu ta promove e pelea entre Carlos Ortiz y Ismael Laguna pa e titulo mundial di peso liviao a bisa ayera cu e pelea mester a worde aplaza un biaha mas. E biaha aki nan a fiha fecha di 20 di maart cu caracter provisional. Aleman a celebra un conferencia di prensa y a bisa cu el a papia ayera pa telefon di larga distancia cu manager di Ortiz, Bill Daly y a bisa cu el a priminti cu diarason e ta confirma e fecha di dia 20 di maart.

Aleman a agrega cu Daly y Ortiz ta reuni na un hotel na New York cu e consul general di Panama, Alejandro Ramon.

E promotor tabata confia optimista den e pelea primeramente mester a wordu realisa dia 13 di februari y cu pa mas tarda lo e wordu realisa pa mas tarda dia 27 di maart.

Mientras tantu e manager di Laguna, Isaac Kresch cu tabata presente den e conferencia di prensa di ayera a bisa na United Press Internacional cu " e no sa kiko e pensa riba e aplaso nobo.

Loke ta parcemi cu Ortiz tin miedu di enfrenta Ismael Laguna.

DIRECTIVA DI SPORT DOUANE

WILLEMSTAD -- Directiva di Douane Sociale & Sportvereniging a ser compone di siguiente manera:
Presidente -- J.A.J. Prens.
Vice - Presidente, -- P.A. Leon,
Secretario -- E.R. Martijn,
Segundo secretario --A.F. Mercera,
Secretario -- R.S. Carolina, F. D. Rooseveltweg 287.
Segundo Secretario -- M.J. Leent,
Comisarionan -- A.S. Margaritha, V.J. Ocalia.
Bartender -- V.E. Capricorne.

BON INFORMACION
TA GARANTIZA
PROGRESO DI CORSOU

La Prensa

Imprimi pa: Drukkerij "De Stad" N.V.
Edita pa: Uitgeverij "De Pers" N.V.
Dirección: W.J. Compagniestraat 41
Prijs Abono: f. 3.25 pa luna
Circulacion: 8.700
Telefoon: 24086.



PAGINA DEPORTIVO

PRESENTA PA SHELL



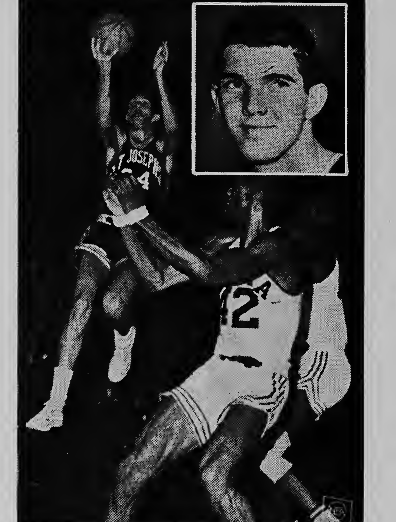
FANATICO A PONE NANDO RABIA

Contract acepta pa enfrenta Johnson pa titulo Antillano

Willemstad,-- Awe mainta nos a informa un yamada telefonica di Promotor Angel Job, quende a informa cu e dos idolonan di Corsou y Aruba, Jack Johnson Sugar Boy Nando respectivamente a firma un contract pa enfrenta otro dia 2 di april.
Jack Johnson a firma su contract ayera nochi siet' or na Vliegveld, mientras Nando cu a yega for di Aruba binti pasa di dies-un a firma su contract cuartu pasa di diesdos na cas di Job. Y e siguiente a wordu dirigi na nos:
Promotor Angel Job a anuncia nos cu diadomingo mainta el a ricibi un yamada telefonica di sorpresa for di Aruba. E yamada tabata di e campeon antillano Sugar Boy Nando quende a bisa cu diasabra anochi un tipo a cana drenta den su bar, esta Nando Bar na San Nicolaas y a tentele cu e tin miedu di defende su titulo contra Jack Johnson na Corsou, manera el a priminti for di december.
Wel e tipo a pone Nando rabia di tal manera cu na e mesun momento el a dicidi di defende su titulo contra e idolo di Corsou, den un pelea d 1 diescincu round dia 2 di april vendiero y a agrega cu Johnson por pone cual referee y huesnan cu e ta desea.
Job mes ora a bishita Johnson na su cas y a puntrele cu si eta dispuesto pa acepta e proposicion. Na principio Johnson kier a enfrenta Nando pa un pelea pa e titulo di Antillas. Pero como cu promotor Angel Job y un fanaticada grandi di Corsou a gasta placa bai mira Johnson perde contra Nando na Aruba, nan a pidiele pa mihor e enfrenta Nando pa e titulo y laga Morris pa mei o juni. Johnson a drenta un acuerdo y a dicidi pa firma contract dialuna, loke el a hasi ayera.
Mienstras Job a manda un pasashi Aruba pa Nando especialmente pa e bin firma su contract pa bringa contra Johnson dialerne dia 3 di april, cual el a hasi ayera nochi cuartu pasa di diesdos.
Ta sigus cu esakita lokeamantenan di boxeo tabata spera pa hopi tempu, for di dia cu Johnson a perde cu Nando, den un pelea qu a ser discuti hopi di cual prensanan a scirbi cu e pelea a ser kita for di Johnson na Aruba. Pues fanaticonan di boxeo prepara boso pa bin presencia Sugar Boy Nando defendiendo su titulo contra e campeon di Corsou dia 2 di april... y nos ta spera cu mescos cu avionnan a bini yen di hende for di Corsou, mescos tambe avionnan lo bini yen di hende for di Aruba pa apoya Nando aki.

Mas tocante e pelea lo ser anuncia den siman. E idea di promotor Angel Job ta di hasi e programma algu inolvidable. Ta ser bisa tambe cu Ezzard Chales a dicidi di duna e homber silencioso di Aruba Kid Fenton un pelea di revancha di 10 round. Ademas riba e mesun anochi lo tin un otro pelea, pa campeonato, cual lo ta un revancha di 12 round entre Fighting Nen y Floyd Patterson Jr.

15 Round, pa faha di Antillas. SUGAR BOY NANDO vs JACK JOHNSON.
10 ROUND, Revancha; Ezzard Charles contra Kid Fenton.
12 round. Revancha pa campeonato di lightweight. Nen contra Patterson. Manera nos ta mira e programma aki ta supone di kibra tur record. Dos pelea pa titulo y otro pelea di revanche.



St. Joseph College den tur temporada tabata entre e diesnan di nacion y hopi di e creditonan ta bai pa e labornan di sophomore Matt Goukas Jr.(24) e foto den cuadro, quende ta ser considera como un di e mihor all-round playernan den e quinteto di Philadelfia.

TIRADORNAN DI CORSOUW A GANA TRAPSHOOTING NA ARUBA

WILLEMSTAD -- Si Carnaval a hasi influencia riba e tiradornan di Aruba contra nan coleganan di Corsou ta un pregunta grandi, ya cu e resultado di e encuentro no a ser spera pa ningun hende ni e mas pesimista arubano, o e mas optimista curazolenjo.
E equipo arubano a falla completamente, mientras e team di Corsou, a sa di duna gran labor. Fiesta di Carnaval o e efecto di esei imposibel por tabatin asina tantu influencia riba prestacion di e arubanonan, ya cu e dos clubnan a festeha pareeu, di manera cu e efectonan di e fiestanan mester a cai riba tur dos team.
Si por tabata e nervionan di e encuentro, cu tabata sinta e arubanonan malu, es decir den deporte di tiramentu e tan conoci "buck fever".
Corsou no tabatin nada di perde y a bai solamente pa sinja, mientras cu Aruba, cu ta posee tiradornan di experencia, mester a gana cu un gran diferencia di Corsou, caminda e deporte aki recientemente un luna pasa a ser cuminsa entusiastanan.
Cu e falta di encuentronan, cu ta e unico solucion contra e buck fever di e arubanonan, esei ta un e hecho cu a costa e arubanonan un derrota, di cual e tiradornan curazolenjo ta convenci. Ta solamente buck fever por pone scorenan di 22, 23 y 24 baha te 9, 8 y hasta te cuater.
Kiko tambe cu e motibunan por tabata, Corsouw a gana su prome encuentro di trapshooting cu score di 52.44 E scorenan mas haltu di e encuentro a ser obtene pa tiradornan di Corsou, G. A. Broos, G.A. de Jongh, y Dr. L.A. de la Fuente, cu respectivamente 16, 15 y 14 blaha, tabata captura e kleiduivenan for di den aire arubano.
E copa personal a bai pa G. A. Broos cu su mihor prestacion den e prome serie di 14 punto.
Den e esegundo serie e copa di equipo a bai pa Corsouw cu a alcansa 52 punto y Aruba 44. Pa e tiradornan di Corsouw, esaki seguramente ta un stimulans pa awor tambe pa sinja e trabao di kleiduivenschieten seriamente. Pa falta di un cancha - pa e departamentu di deporte di tiramentu aki esei lo nifica un handicap. E equipo di Aruba tabata consisti di señores: E. Habibe; C. Kelkboom, R. Maldonado, L. Roberts y M. Saladin.
E equipo di Corsouw a ser forma pa señores: G.A. Broos, G. A. de Jongh, Dr. de la Fuente, N. Alberto y R. Amstelveen.

DODGERS A CUMINSA TRAIN

VERO BEACH -- UPI -- Dodgers di Los Angeles a cuminsa nan entrenamentu aki ayera pa temporada proximo di beisbol ya cu un herido, E fielder Willie Davis, cu a fractura su naninshi diasabra ora el a bula den piscina di Miami, pero asina mes tur a participa den e practicanan inicial.
Pitcher Sandy Koufax a efectua un exhibicion di su especialidad durante mei ora, di cual e fotografonan a aprobecha.
Tambe a tira Joe Miller y Howe Reed.
Tambe a practica Wally Moon, ainda ora e no a firma su contract.
Pero e piloto E.J. Bavasi a declara cu no tabatin gran desacuerdo y cu pronto nan lo drenta un arreglo.

BOB PETITT LO RETIRA DI BASQUETBALL

ST. LOUIS -- UPI -- Bob Petitt un di e mas extra-ordinario figuranan den historia di basquetball profesional norteamericano, a anuncia cu lo retira na final di e temporada aki.
E notable hungador, cu a sufri numeroso lesionnan, actualmente tin 32 anja.
Petitt a señala cu e ta basquetbolista pa 19 anja "y tur mi bida a wordu consagra na un fin: Bira un bon hungador".
Den su carrera como profesional el a converti un total di 20. 841 punto.

SAN LORENZO A GANA ZACATEPEC 3-0

MEXICO -- UPI -- E equipo di futbol San Lorenzo de Almargo di Argentina a obtene un otro triunfo riba canchanan mexicano derrotando Zacatapec - ayera cu score di tres-cero, den presencia di 6.000 persona den estadio di e poblacion chikitu di Estado de Morales.

E prome tempu a termina cu score di 2-O.
Falta di oportunidad a ser mira den e delanteronan di Zacatepec, cu a falla den varios oportunidad, ora tabata parce inevitable cu nan lo a anota den gol argentino.

Di otro banda, e defensa local no tabata esun acostumbra, y e delanteronan argentino cu facilidad tabata yega den e aerea penal di Zacatepec.
Zarata a anota e prome gol na di 18 minuut cu un poderoso tiru cu a laga e keeper local sin oportunidad di actua.
E mesun Zarate a ricibi un pase di Casa cu cual el a avansa den e area chikitu y a hasi mofa di e keeper pa pone su club den ventaha di dos-cero.

E gol final a bini na di 35 minuut di e segundo tempu, ora cu Veira a tuma un bala for di Teich y a remata un tiru cruza cu a vence e keeper pa di tres blaha.

Durante e segundo mitar a ocurri un incidente cu a costa Zacatepec, expulsion di nan keeper Albertinho Mendoza di Zacatepec a comete un foul contra Dorval, quende a dal e hungador mexicano un moketa, pero Albertinho a corre for di su gol y a connecta e hungador argentino un sla na su sinti.

Referee Ricardo Basurto a expulsa e keeper for di wega y a logra mantene paz di manera cu no a bini un bringamentu grandi riba terreno.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAHUEBS 4 MAART 1965 No. 5274.

Proteccion di gobierno ta desea:

PUTRIMENTO NA PARADIJS A CONSECUENCIA DUMPMENTO TOMATI VENEZOLANO

Robert Jones ta bringando pa logra ganashi

ORANJESTAD, 4 maart. - Poco promer cu un reunion publico di Eilandsraad den cual e miembronan di e conseho aki tin di decidi den dunamento di un credito di tres cien mil florin, pidi door di Bestuurscollege di Aruba pa sana e Hydroponics Farm na Paradijs, B.C. a invita e conseho ehecutivo pa tira un bista den e empresa aki, cual te ainda den boca di pueblo ta carga e nomber di Robin's Farm, apesar cu e nomber "Robins, Failure" lo a duna un mihor impresion den e caso aki. Senjor Robert L. Jones, e lider nobo di empresa a conta e caballeronan di Eilandsraad algun echo cu no a laga di haci impresion grandi ariba nan. No unicamente el a siguranan di henter anja por duna garantia pa entrega tomati, pero tambe senjor Jones a declara cu e promedio di produccion di tomati di e anterior director di Hydroponics di ocho ton y mei pa cada unit ya den e promer lunanan di e anja aki, a worde aumenta pe te cu trinta ton pa unit.

Diasabra mainta ultimo e miembronan di raad por a hanja informacion ariba hopi di nan preguntanan. E grupo grandi inclusivo e lider di fraccion di AVP senjor C.A. Eman kende pa di promer biaha a bai Hydrophonics, tabata presente den oficina di senjor Jones pa hanja informacion na placa chikito. Asina a resulta den un combersacion di pregunta y contesta cu a duna hopi revelacion tocante e Hydrophonic e "dolor di cabez" di gobierno. Mientras cu senjor Robins, e anterior exploitante di e farm a declara cu den tempo di calor no por entrega tomati como cu e insectonan cu ta percura pa e matanan duna fruta no ta bula den e oranan calor, senjor Johnes si a duna e cumpradornan e siguranza cu nan lo por hanja tomati den e temporada aki. Su secreto den esaki ta un sorto di puiro di miller, cual ta e spuit ariba e matanan y cu ta percura pa e matanan duna fruta, hasta si e insectonan no percura pa transportacion di e puiro natural di un mata pa otro. Door di pone e matanan den un otro systema den e bakinan, esta zig-zag na lugar di den un rij tras di otro manera senjor Robins tabata haci, senjor Jones awor por pone mas mata den cada unit y asina aumenta e promedio di produccion di tomati di ocho ton y mei pa luna pa trinta ton pa cada unit. Esaki a worde logra caba na januari.



Aki nos ta mira poco di e tomatinan cu ta putriendo na Hydroponics farm na e momento. Esaki ta debi cu tin un dumping actualmente di tomatinan Venezolano ariba mercado di Aruba. Senjor Robert L. Jones, actual dirigente di e farm a pidi medida di gobierno contra esaki.

E frutacion artificial di e matanan di tomati a duna su exito door di cual e sistema aki a worde usa tambe pa e komkommernan door di cual e produccion di esaki a bira dobbel compara cu antes. Senjor Jones a duna mas cifranan. Mientras cu na luna di januari 1964 e benta di farm tabata Fl. 8.700 na luna di januari di e anja aki esaki a subi te cu Fl. 11.800,-.

Na februari di anja pasa esaki tabata Fl. 7.773,- mientras cu den e promer bintisiete dianan di februari di e anja aki esaki ya tabata mas o menos Fl. 15.000. Den e seis lunanan cu e ta traha na Aruba, esta for di september pa februari senjor Jones kende ta gana $ 150 pa siman cu un commision di diez porciento ariba ganashi neto (mientras Robins tabata gan $ 1000 fiho pa luna), den e periodo aki a logra di bende diezcinco mil florin mas cu locual a worde bendi den e mes un periodo di e anja anterior. Dia diezcinco di februari ultimo senjor Jones a entrega deputado Albert Falconi un programa di e resultadonan cu por worde spera. El a declara cu lo ta posibel pa semanalmente haci e siguiente produccion.



Aki nos ta mira e dirigente nobo di Hydroponics Farm senjor Robert L. Jones, kende ta sumamente optimi stico encuanto di e Hydroponics.

Tomati: 8.000 kilo na 65 c. pa kilo esta Fl. 5.200; Komkommer: 2500 kilo na cincuenta cent pa kilo, esta Fl. 1.250. Promente: 1000 kilo na un florin pa kilo esta Fl. 1.000.

E total pa siman ta Fl. 7.450,-

Cu tal produccion segun senjor Jones e resultado pa anja ja por jega na Fl. 365.000.

Tur e bunita pronosticacionan aki awor ta worde amenaza pa worde torpedia. Durante di un paseo door di e empresa e miembronan di eilandsraad a mira kilonan di tomati ta putriendo na e matanan. Ora nan a haci pregunta encuanto esaki senjor Jones a mustra cu mientras cu e prijs di tomatinan di su farm ta worde entrega na tiendanan pa 45 te cincuenta cent pa kilo, na e momento aki e exportadornan Venezolano ta "dump" tomati di e pais ey na e prijs di 22 cent pa kilo ariba mercado. Segun senjor Jones a splica e miembronan di Eilandsraad e no por bringa contra di tal competencia, door di cual e no ta piki su tomatinan y ta laganan putri. Ariba e pregunta si e cumpradornan den tienda tambe ta probecha di e dumping di e tomatinan pa binti dos cent, esta mitar di e prijs normal, senjor Jones a mustra cu e pueblo, esta e cumpradornan no tin ningun probecho di esaki, como cu e comerciantenan ta bende e tomatinan pa e mes un prijs tradicional y unicamente ta haci nan ganashi mas grandi.

Mientras cu na exportacion di

(SIGUI LESA PAG. 8)

Tratamentu di begroting di territorio insular di Corsow

Tratamiento di presupuesto di territorio insular di Corsow a cuminsa awe mainta nueb' or. E prome punto cu a causa discussion tabata e intencion di Bestuurscollege pa forma un departamentu di Girodienst.

Sr. Rozendal kier a sabi ta pakiko ta haci esaki, si ta pa alivia e situacion financiero di Corsow of ta forma un fondo apart.

Diputado van der Hoeven a contesta cu e departamento lo cai bao di competencia di Eilandsontvanger. Sr. Rozendal tabata di opinion cu e cos aki lo ta peligroso pa e ambtenaarnan comoquiera cu di e manera aki Bestuurscollege por dispone riba parti di e salario di e ambtenaar aki. E no ta mira resultado positivo den e medida aki, pasobra segun e, e ambtenaarnan lo no kier haci uso di e departamento aki. Asina aki, - Bestuurscollege ta forma un departamento nobo sin cu nan ta haña beneficio for di dje.

Diputado van der Hoeven a declara cu e medida aki lo resulta popular considerando e reaccion preliminar cu el a haña, despues cu nan a anuncia introduccion di un Girodienst.

E no tabata di acuerdo cu e critica di Rozendal y e tabata di opinion cu e confianza cu tin den e actual politica di Bestuurscollege, ta hustifica introduccion di e Girodienst aki.

Gezaghebber Gorsira despues di esaki cu e punto basico di e pregunta di Rozendal no a ser contesta, y el a declara cu uso di e Girodienst ta completamente voluntario. Cada ambtenaar ta liber di hasi uso di dje of laga.
Su forma di funciona no a ser stipula ainda. El a declara cu lo e vigila debidamente pa den futuro e Girodienst no funciona na desventaha di e ambtenaarnan cu lo laga haci nan pagonan via di e Girodienst aki.

BANCO DI DESAROLLO:

E siguiente punto di importancia cu a ser trata, tabata e peticion pa credito pa Bestuurscollege participa na fundacion di un Banco di Desarollo pa Corsow.

E lider di fraccion di Partido Nacional, Sr. Winklaar tabata e promer persona cu a duna su opinion riba e punto aki.

Cu un facilidad admirable, señor Winklaar a logra trose e puntonan basico di henter e asunto, declarando cu cuanto mas dia pasa sin cu por cuminsa e proyectonan di urgencia, esaki lo perhudica Corsow.

Lubidando cuanto e actual Bestuurscollege a bringa contra Gobierno Central cu kier a funda un Banco di Desarollo pa Corsow por haña placa pa drecha [...] situacion pa futuro, Fe Winklaa[...] a acusa Partido Democratico [...] no kier a duna Corsow plac[...]

El a lubida por completo [...] Partido Nacional a declara cate[...]goricamente den pasado cu nan [...] no acepta e banco aki bao di [...] condicionnan di Gobierno Centr[...] pero awor a cambia completa[...]mente di opinion y a aboga p[...] un acceptacion mas rapido po[...]sibel di e Banco aki pa Cor[...]sow.

Cu un tirada di critica Winklaar a trata di hustificá y spl[...]ca ta di con awor di repien[...] Partido Nacional kier acepta [...] Banco di Desarollo.

Segun e, Gobierno Hulandes [...] garantiza Doctoor cu artikel 2 no por ser mal-usá y ta pesei nan ta tuma aden cu e banco.

Pa colmo e lider di fracci[...] tabatin e corahe di declara [...] final di su discurso cu tur ta[...]danza den fundacion di e banc[...] aki ta keda pa cuenta di Gobier[...]no Central.

E punto di vista di Winklaa[...] y e argumentonan cu el a us[...] a ser desbarata di un maner[...] claro y eficiente despues pa [...] lider di fraccion di Partido De[...]mocratico.

ROZENDAL A TAPA BOCA DI BESTUURSCOLLEGE

WILLEMSTAD -- E mayoria di miembronan di Partido Nacional den Eilandsraad y Bestuurscollege awe mainta a ser poné "schaakmat" pa e lider di fraccion di Partido Democratico, señor S.G.M. Rozendal, quende eficazmente a expone e incapacidad di e actual diputadonan y a demostra qu nan mes no sabi kiko nan ta hasiendo of kiko ta pasando riba nos isla.

Durante tratamiento di e Banco di Desarollo, e lider di fraccion di Partido Nacional, señor Winklaar, cu argumentonan debil a trata di "save the face" pa Bestuurscollege, despues qu den pasado nan a bringa e Banco di Desarollo cu bida y alma y awor nan ta loco di nan cabes pa Gobierno Central hasi mas purá qu tin pa e Banco ser tratá den Staten.

Señor Rozendal despues di a tende e argumentonan di Winklaar, a splica qu for di masha tempu, e punto di vista di Partido Democratico ta conoci.
For di cuminsamentu nan a mustra qu e base y e principionan riba cual Gobierno Central a propone e institucion di un banco di Desarollo pa financia e proyectonan di urgencia no ta viola constitucion di Antillas Neerlandes ni ta mishi cu autonomia di cada isla di Antillas.

Gobierno di Hulanda a bisa claramente qu e reglamentu di financia e proyectonan aki ta un asuntu interno qu mester ser reglá pa Gobierno Central, basta Gobierno Central na su turno cumpli cu e "beheersregelen" qu nan stipula.

Gobierno Central, al respecto kier delibera exclusivamente cu Gobierno di Antillas comoquiera qu si nan mester bai delibera y consulta cu cada isla separadamente anto indudablemente nan lo haña nan metí den e asuntonan politico di Antillas locual no ta nan intencion.

Señor Rozendal a mustra qu ta Hulanda a pone e reglanan riba cual e financiamentu mester tuma lugar y qu ta Gobierno di Antillas a bai papia cu nan pa suavisa e condicionnan un poco.

Cu satisfaccion señor Rozendal a observa qu porfin e mayoria den Raad a acepta pa tuma aden cu e Banco di Desarollo pero asina mes el a lamenta qu a tarda asina tempu promer qu esaki a sosede, comoquiera qu lunanan a pasa y nos a cai atras compará cu e otro islanan qu sí a acepta e Banco di Desarollo.

Minister Presidente E. Jonckheer, den su carta di 23 di november 1964 pa Bestuurscollege a mustra claramente qu Bestuurscollege di Partido Nacional ta hasiendo un fout grandi den nan pensamentu ya qu no tin cuestion di qu e fondonan lo ser pasá pa un tercer cuerpo pa administra e fondo aki.

Yegando na e punto aki, e miembro di Partido Nacional, E. Voges, a declara qu e kier pa Rozendal lesa e carta completo qu vice president Biesheuvel a manda pa minister president E. Jonckheer, tempu qu Doctoor tabata na Hulanda.

Esaki en relacion cu algun alinea qu señor Rozendal a menciona durante e discurso qu el a tene den cual el a caba cu e argumentonan qu e lider di fraccion di Partido Nacional a utilisa pa hustifica e "face-saving" di Bestuurscollege den e asunto di e Banco di Desarollo.

Cu su razon señor Rozendal a declara qu Voges no tin nada di bisele, y menos ainda kiko e tin di hasi, sea lesa e carta of laga.

"Ta visto qu henter e asunto aki ta un intento pa scapa cara di Bestuurscollege y henter e - viahe di Doctoor pa Hulanda tabata un gran comedia".

E punto di vista di Gobierno di Antillas a ser confirma pa Gobierno di Hulanda y Bestuurscollege no por hasi nada otro sino acepta qu tur cos ta correcto y qu no tin ningun sorto di violacion di autonomia di e islanan, manera Bestuurscollege a bini ta argumentá den nan lucha contra Gobierno Central.

A continuacion señor Rozendal a desbarata completamente e argumento di Winklaar, quende a bisa qu Gobierno di Antillas kier a tarda ehecucion di e proyectonan.

"Ta Gobierno di Antillas mes a presenta e proyectonan", asina el a declara y cu un ehempel el a mustra qu ta exclusivamente pa falta di actividad y capacidad di e actual Bestuurscollege, te ainda Corsow, no tin su banco di Desarollo.

El a mustra con durante bishita di vice minister president Biesheuvel na Antillas, e Bestuurscollege di Aruba tabata diligente pa bini Corsow pa combersa cu Biesheuvel y mustrele riba e urgencia pa cuminsa ehecuta e proyectonan di e Plan di Mas Aña na Aruba. Nan mustra Biesheuvel qu ta necesario pa Hulanda autorisa financiamiento di ampliacion di Aruba Caribbean Hotel, y Biesheuvel, comprondiendo e necesidad aki, al momento a autorisá cuminsamentu di e ampliacion. Pero kiko Bestuurscollege di Corsow a hasi? Nada.

Señor Rozendal a mustra qu vice minister president Biesheuvel mester a pensa qu si ta problema Corsoe no tin qu nan no a pidi pa papia cune. E ora ei e mes a tuma iniciativa pa yama Gezaghebber na palacio di gobernador pa spliquele su punto di vista riba e asunto di Banco di Desarollo y mustrele qu gobierno di Hulanda ta respalda Gobierno di Antillas plenamente den e Beheersregelen.

Un otro ehempel qu señor Rozendal a duna tabata qu e carta qu Bestuurscollege a scirbi den cual nan a pidi pa haña un fianza di cincu millon florin, no a ser aprobá pa Hulanda, comoquiera qu e argumentonan qu Bestuurscollege a usa no por a convence gobierno Hulandes di qu ta existi un situacion di urgencia financiera na Corsow.

Respecto e opinion di Bestuurscollege di qu articulo 2 di e statutonan di e Banco di Desarollo ta un "dode letter", señor Rozendal a rechasa esaki y a mustra qu esaki ta punto di vista di Gobierno Central y Gobierno di Hulanda ta respalda gobierno - Antillano den esaki.

Despues di e splicacion di e lider di fraccion di Partido Democratico, señor Winklaar, (NVP) a declara qu nan lo bai manda un telegram pa minister president di Antillas pa expresa nan desgusto qu señor Rozendal a cita for di un carta secreto qu a ser mandá for di Hulanda pa minister president. El a declara tambe qu nan lo manda un telegram pa vice minister president, y despues diputado van der Hoeven a cai aden cune, expresando su desgusto riba e asunto aki.

Maestralmente e lider di - fraccion di Partido Democratico a ridiculisa e intencion di Partido Nacional pa manda un telegram pa gobierno Central y gobierno Hulandes y el a lesa henter e carta qu minister president E. Jonckheer a ricibi for di Hulanda. (E carta aki ta ser imprimi den su totalidad den e edicion aki riba pagina 1 awe).

Señor Rozendal a puntra e - miembronan di Partido Nacional qu si realmente nan ta kere qu e ta asina naief di lesa un parti di un carta den un reunion publica, si e no tabata autorisá pa hasi esaki. Despues el a declara qu for di Hulanda a bini notificacion qu contenido di e carta no ta secreto mas y e ora ei el a puntra e lider di fraccion si ainda e ta dispuesto na manda e telegram.

Señor Winklaar a contesta afirmativamente, comoquiera qu e no kier a acepta qu e paso qu e ta bai hasi ta ridiculo, esta di manda un telegram di protesta contra lesamentu di un carta qu no ta secreto mas.

Bestuurscollege di Partido Nacional, qu por a reacciona riba e declaracion di señor Rozandal, a keda sin bisa un palabra, comoquiera qu contra e argumentonan di e lider di fraccion di Partido Democratico, en realidad nan no por a reacciona.

Gezaghebber Gorsira tambe a puntra señor Winklaar despues si te ainda e ta dispuesto na manda e telegram pa minister president di Antillas y vice minister president di Hulanda, riba cual señor Winklaar a contest[...] cu "sí" y Gezaghebber a bis[...] qu Bestuurscollege lo manda [...] telegram anto.

Anterior na esaki Gezagheb[...]ber Gorsira, a declara qu [...] si no ta revela, contenido di [...] carta mientras cu e no haña no[...]tificacion di qu e no ta secreto mas.

El a declara tambe qu dia e[...] a haña e carta el a laga sola[...]mente dos diputado esta van der Hoeven y Doctoor da Costa Go[...]mez lesa su contenido.

Telegram di Prinses Beatrix pa Minister President

WILLEMSTAD -- For di e avion cu cual S.E. Prinses Beatrix tabata na caminda pa Surnam, S.E. Prinses Beatrix a manda e siguiente telegram pa S.E. Minister President E. Jonckheer:

"Aan Zijne Excellentie de heer E. Jonckheer-Hotel Caravanserai-St. Maarten. Bijzonder hartelijk dank ik U voor de wijze waarop U mij heeft begeleid op mijn reis door de Nederlandse Antillen stop. Ik heb het als een grote steun ervaren dat U de[...] Heer Debrot op zo een voortreffelijke wijze heeft willen vervangen stop.
Het is een prettige en interesante reis geweest waaraan ik met veel dankbaarheid zal blijven terugdenken stop. Nogmaals mijn oprechte dank en goede wen[...]sen mede aan Uw vrouw.

Beatrix.

Vliegtuig PJ-CVB
Roepnaam Antillian Nr. 1.

GOBIERNO CENTRAL........
continuacion di pag 1

e la declara den Staten di Antillas Neerlandes.
Nos lo sinta y waak cu attencion e actitud cu e fraccion di Partido Nacional , cu durante di tratamentu di e e banconan di Aruba, Bonaire e Isla Arriba a corre bai for di sala di reunion lo reacciona ora cu lo mester trata e proyecto di Corsow den Staten.
Segun nos a ser informa pa fuentenan cu generalmente ta bon na altura gobierno central ta trahando rapidamente pa yega na e establecimiento di e banco pa Corsow pa asina nos isla qu ya a keda tras pa motibu di estupidez y terquedad di e actual Bestuurscollege di Partido Nacional no sigui suffri mas. Segun nos informante ya e asuntu ta den man di notario caba.

PROPUESTO DI RUSIA FRANCIA A ACEPTA

PARIS --UPI-- Francia a anun-ia awe cu e a acepta e propues-a di Rusia pa e realizacion di in labor conjunta pa convoca in conferencia di paz pa Viet-iam.

E decision diplomatica Fran-ces a ser duna na conoce pa e ninister Frances di informa-ion, Alain Peyrefitte, ora cu e eunion di 3 ora y mei a caba cu ser celebra pa e gabinete na-ional bao di e presidencia di e eneral Charles de Gaulle.

E propuesta sovietica pa e accion onjunta franco-sovietica ta pa

ogra e reunion di e con-erencia nobo di Ginebra riba cuestion di Indochina a ser ormula dia 23 di februari den un ota cu a ser entrega na presi-ente De Gaulle pa e embahador ovietico, Sergie Vinogrado. E romer mandatario francees a laga su contesta yega na Vinogradov dialuna di e siman aki.

Peyrefitte a bisa cu e gobierno francees ta bisa cu si nan establece paz, e conflicto di Indochina lo converti gradualmente den un conflagracion asiatica grave.

Esaki ta e promer biaha cu Francia y Rusia ta alinea den historia di Post-guerra dilanti di un cuestion di Oriente y Occidente. Peyrefitte a grega: "Den relacion cu e nota sovietica, gobierno francees a pone su apoyo na un politica tendiente na e accion conjunta entre e dos nacionnan, cu vistanan pa reuni na e conferencia internacional, un forma pa hasi paz posibel, y tal manera por ser mira, sin cu tin cu corre riesgo di un difusion gradual di e conflicto belico na un procion mayor di Asia.



DEN HAAG-- Gabinete di Marijnen lo baha. Despues di e deliberacion den Treveszaal premier Marijnen (na man drechi) ta ser interroga pa periodistanan. Na man robes vice-premier Biesheuvel.

ARAMBURU A COMBERSA CU PARTIDARIONAN DIRIGENTE

IAR DEL PLATA -- UPI-- E residente di partido Union Del ueblo Argentino (UDELPA), te-iente general Pedro Aramburu. u ta realisa un gira proseli-ista na distinto zonanan di e pro-incia di Buenos Aires, tabata ombersando na e ciudad aki cu artidarionan dirigente y a asis-i ne inauguracion di un local no-o di e agrupacion.

Posteriormente el a tene un eunion di prensa, den cual el a ormula algun declaracionnan y reitera su puntonan di vista espeto di "e conduccion dema-ogica" di e economia pa parti i "autoridadnan nacional".

Preguntando di e posibilidadnan di su partido den e eleccionnan di dia 14 di maart, el a bisa cu, na su bishita ne provincianan di Santa Fe y Cordoba y na algun partidonan bonaerense, el a hanja un ambiente masha favorabel, y a añadi cu "UDELPA lo hasi un bon eleccion na maart".

En cuanto e divisionnan den e agrupacion, el a señala cu den tur e partidonan democratica y principalmente bispu di eleccionnan, ta sosode algun discusion entre e hombernan dirigente, pero, el a añadi, cu den e caso particular di UDELPA, e informacionnan tabata algu exagera, ya cu tur e desilucionnan a keda disvolve y aclara.

Ora cu nan a referi ne forma con e campaña ta desarolla, el a bisa cu tantu gobierno como e partidonan ta hasi nan mihor posibel pa e actividadnan preelectoral lo ta normal, y a añadi cu e cultura cu a ser alcansa pa Argentina no a ser desmenti di ningun momentu.

Posteriormente el a bisa cu e no ta kere cu despues di maart lo no pasa nada extraordinario, y cu e resultado di e eleccion lo bisa si e pueblo lo aproba e politica di e actual gobierno.

Por ultimo, el a papia di e gestionnan pa e union di su partido cu otro agrupacionnan centroderechista, y a señala cu mester yega e momentu den cual forsanan grandi organisá di e pais lo ta den condicionnan di acepta e conduccion politica.



Riba e foto aki nos por mira promer minitser Alexei Kosygin despues di su bishita na Berlin Oriental. Riba e foto aki nos por mira tambe algun ministernan di Alemania Oriental.

RELACION ECONOMICA

El Cairo-- UPI-- Republica Arabe Uni (RAU) y Alemania Oriental a anunciá ayera nochi den concentracion di acuerdonan nan decision pa intensifica nan relacionnan economica.

E comunicado ta confirma tambe cu e presidente di R.A.U., Gamal Abdel Nasser, a acepta un invitacion pa bishita Alemania Oriental.

E declaracion conjunto, qu a wordu emiti na fin di e bishita di e hefe di Alemania Comunista, Walter Ulbricht, no a menciona establecimiento di un consultado di Republica Arabe Uni na Berlin Oriental, aunke esferanan autorizá a bisa qu ta probable qu esaki lo tuma lugar.

Den nan comunicado, e dos hefenan di estado a afirmá qu e relacionnan economica mas estrecho entre tur e dos paisnan ta sinta den un comunicado conjunto, nobo comercio y di pagonan, cual su negociacion lo wordu cumplí despues.

Sin embargo, nan no a indicá e fecha di e futuro bishita di Nasser ne sector comunista di Alemania. Nasser recientemente tambe a acepta pa biaha pa Alemania Occidental pero no a duna e fecha pesaki.

Nan ta ignorá si e falta di un anuncio oficial di e posibel establecimiento di un consulado egypcio na Berlin tabata debi ne deseo pa evita un reaccion mas energica di Alemania Occidental, qu a interrumpi tur su ayudo economica cu Republica Arabe Uni e mesun momento qu Ulbricht a pone pia na terra den e pais aki.

HULANDA Y MEXICO POR SINJA HOPI DI OTRO

ROTTERDAM -- UPI -- "Mi ta convenci di cu Hulanda y Mexico por sinja hopi di otro, semper cu nan ta dispuesto di hasié", principe Bernard di Hulanda a bisa den un discurso ta a ser prepara pa e inauguracion di un revista mexicana cu a ser realisa awe na e cludad aki.

Debi na e dolor leve di e principe, e mensahe a ser lesa pa su ayudante personal, coronel C.C. Geertsema.

Den e mensahe e principe ta bisa:

"Semper a parcemi cu e estadonan unido mexicano ta un pais masha joven, siendo na mes momento, un antiquedad masha respecta. Ora cu nos a califica Mexico di masha joven, nos tin presente na promer lugar su desarollo economico y multiplesnan perspectiva, mescos cu su lucha pa ocupa e sitio cu ta corresponde entre e paisnan industrial moderno. Nos ta considera Mexico como un pais masha joven, ora cu nos fiha, despues di a studia e cifranan den e porcentahe creci di hombernan den e flor di edad, cu ta constitui un base solido y prometedor pa porvenir.

"Y ora cu nos no tabalea di califica na mes momento Mexico di pais antiguo, e ora ei nos ta recorda di su civilizacion cu no ta biba solamente den manifestacionnan curioso di arquitectura y pintura di awendia, y na tur clase di uso y costumber, den weganan pero tambe -- y esaki kizas ainda mas importante -- den un conjunto di valornan humano y relacionnan social, cu a lo largo di hopi siglo, a yega na converti den un gran sabiduria y un respeto profundo pa e derecho ajeno. Berdad ta cu, e comparacion paradojica aki por splica otro paisnan. Principe Bernanrd a continua:

"Ora cu actualmente e nacionnan tin deseo di intensifica contactnan reciproso, e deseo aki practicamente ta nace di un tendencia na progreso material. Papiando cu un homber di negoshi: e partinan generalmente no ta tropeza cu dificultadnan serio pa yega na un acuerdo, den caso si nan habri un posibilidad di hanja probechonan material. Loke mi a caba di bisa lo parce pa cualquier, y mas ainda den e ambiente aki di representantenan di bida economica, un berdad di preorgullo.

"Esaki no obstante, mi ta puntra mi mes ora cu nos sigui seriamente e objeto di un integracion efectiva y duracion di e poblacion mundial si nos no impone nos na e necesidad di ta dispuesto pa habri nos wowonan na e adquisicionnan cultural y, posiblemente, cu e intensidad cu ta requerí un asimilacion adecua.

"Hopi biaha nan ta kere cu e realidad economica ta mas resistente, pero ami ta kere cu e falta di bon voluntad, e falta di sincero interes, e falta di tempo pa dedica e debido atencion na e valornan cultural cu ta representa un comunidad, balornan cu no ta fruto di un par di anja, a provoca den no poco inteligencianan malu y conflictonan, cual consecuencianan tabata a menudo muchu mas resistente cu e mas resistente di e realidadnan economica.

Refugiado di Berlin a fractura su enkelnan huyendo pa Oeste

BERLIN -- UPI -- Un refugiado di Berlin Oriental a fractura su dos enkelnan mientras cu e tabata hui pa Oeste, den un tormenta di sneeuw, for di un edificio cu ta traha riba e frontera.

E refugiado, di 26 anja, a bula for di e quinto piso te ne segundo piso, di e edificio y for di einan e 1 a bula riba e muraya di un meter y ochenta centimeter di haltu, cual parti arriba ta cubri cu prikkeldraad.

Ora cu el a cai riba suela di e otro banda el a fractura su enkelnan, a pesar di cu e sneeuw e tapa e caida un poco, e huimento a ser hasi den e distrito di Neukoellen, den e sector norteamericano.

E comunistanan a saca tur e hendenan for di e casnan cu ta riba e frontera pero polisnan di Berlin Occidental a bisa cu den e cas el tabatin ainda hendenan den e pisonan mas haltu.

E refugiado a ser hiba hospital di Berlin Occidental inmediatamente, Como el a scapa cinc' or di mainta, den oscuridad, el no a ser mira pa e guardianan fronterizo.

Londres--UPI-- Inglaterra lo tuma tur e medidanan qu e ta kere lo ta necesario pa protegé e bienestar y interesnan di pueblo di Gibraltar, segun e secretario di relacionnan exterior Michael Stewart a manifestá ayera.

Den un discurso qu ela pronuncia den Camara de los Comunes, respondiendo preguntanan riba relacionnan di Inglaterra cu Spanja en relacion qu e situacion ne frontera di Gibraltar y Spanja Stewart ta bisa qu e embahador ingles na Madrid, Sir George Labouchere, dia 11 di februari ultimo a trata na cuminsa negociacionnan cu gobierno spanyo riba demora di duane y di inmigracion ne frontera.

Tito a primiti Johnson di hanja un solucion pa e crisis

BELGRADO -- UPI -- E presidente yugoslavo, Josip Broz Tito, a priminti presidente norteamericano, Lyndon B. Johnson, pa hanja un solucion pacifica pa e situacion di Vietnam, segun a ser anuncia awe.

E gobierno a laga sa cu e exhortacion, den un mensahe di Tito, a ser entrega ne encargado di negoshinan di e embahada norteamericana, Eric Kocher, ayera nochi.

Mi ta considera escencial di formé -- Tito ta bisa den su mensahe -- e conviccion di e gobierno y e pueblo di Yugoslavia di cu e accionnan repentino contra di territorio di Vietnam del Norte pa e bombardeonan norteamericano ta provoca un peliger serio di un guerra mas amplio...

Tal accionnan norteamericano ta amplia e peliger di un conflicto mayor, el a afirma despues.

"Tito a bisa cu ta hopi peligroso pa Washington di ta actuando na Vietnam pa ta contra e agresion di Vietnam del Norte.

"Ta posibel di hanja e manera di di sali di e crisis di Asia sudoriental pa e medionan pacifico, cu e suspension inmediata di tur e actonan cu ta hiba e ampliacion di e guerra..... mi ta laga bosonan responde e esperanzanan". Tito ta bisa tambe, cu e preservacion di paz ta e tarea mas duru di tur e nacionnan.

Polis a detene seis mericano durante manifestacion na Madrid

MADRID--UPI--Polisnan a detene seis norteamericano, entre nan dos turista, durante e manifestacionnan estudiantil cu a ser realisa ayera den centro di Madrid, un vocero di e consulado di Merca a declara awe.

Nan tur a ser buta den libertad algun ora despues. Un di nan, cual ta ser indentifica como Leslie Spokany, a resulta heridá levemente, aparentemente pa polis.

E consulado a bisa cu Spokany tabata tumando portretnan di un grupo di manifestantenan ora cu polis a detene.

Casi nan tur tambe tabata saca potret, segun un vocero di e consulado a bisa o nan tabata den e inmediacionnan acompañando personanan cu tabata usa nan camaranan na e momentu ei. E portavoz a bisa cu polis a kima e camaranan, pero a keda cu e portretnan y peliculanan cu a ser tuma pa e ciudadanonan norteamericano.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

COLON TA DUNA EHEMPEL DI PRIJS Y SU GRAN VARIACION DI ARTICULO



SOLAMENTE COLON SUPERMARKET TA OFRECE BO UN OFERTA MANERA ESAKI!

Mientras Tantu Tin Na Stock!
APARATO PA TRAHA KOFFIE
MAXWELL (6 koppie)
di Heatproof glass huntu cu 10 oz. di koffie cu bon aroma pa solamente **F. 4:49**

CAMEL MARGARINA F.2.50 pa bl. 5 lbs.
PIF PAF den bleki di spuit F. 1.65

DEPT. DI COSMETICA
Aqua Velva after shave lotion f. 1.19 pa bot. 4 oz.
Aqua Velva after shave lotion f. 1.95 pa bot. 7 oz.

2 bot. Abrikozenjam	(Azet)	99 cen
2 bot. Bramenjam	(Azet)	99 cen
2 bot. Rodebessenjam	(Azet)	99 cen
2 bot Aardbeienjam	(Azet)	1.09
2 bot. Kersenjam	(Azet)	1.09
2 bot. Bosbessenjam	(Azet)	1.09
2 bot. Frambozenjam	(Azet)	1.09

MARSHE DI COLON

CARNI DI BACA"
Runderrollade pa 500 gram f. 2.--
Riblappen pa 500 gram f. 1.75
CARNI DI PORCO
Varkensfricadeau pa 500 gram f. 2.20
Varkenslappen pa 500 gram ..... f. 2.--
Carbonade pa 5 00 gram..........f. 1.50

Nos a caba di ricibi "BAKSCHOL" frescu f. 1.60 pa kilo

Fillette di "Schelvis" 333 gram pa 89 cent

Animales (cos di hunga) marca "Steif" for di f. 5.90
Cos di hunga pa ora di bai beach for di f. 1.50
Metallophon f. 1.50
Cahita di cos di hunga "Aurora" f. 2.25
Soldeerbout pa pistool electrico f. 15.--
Solderingskits........................f. 17.50
Zaag electrico........................f. 57.50
Schuurmachine eléctrico ....f. 47.50
Contact reinigers...................f. 3.--

Tayó plat y hundu f. 0.90
Koffiefilter "Melita" for di f. 3.75
Servies "Regine" masha ventahoso
Onderlegger di palu f. 4.85
Theeblachi di palu for di f. 3.50
Cuchara di palu f. 0.25
Rol pa mansa for di f. 1.10
Theekomfoortje f. 1.50
Holoshi "Kayser" pa cushina f. 8.25
Cahita pa pone siga aden f. 3.60
Tas di cuero di fabricacion maruecos..................f. 7.--
Vaas di losa for di f. 3.75

PA COMPRAS DI FL. 10.- DEN NOS SUPERMARKET GRATIS 1 COLON SPAARZEGEL

GALIÑA FRESCU "GOLD KIST" bo ta haña na Colon.
"Early Bird" galiña hinté f. 1.85 pa un
Piá hinté 2 lbs. f.2.15
Bel 2 lbs. f. 2,25
Lomba & Garganta 5 lbs. f. 1.45

100 gram Ham)
100 gram Tongeworst) f. 1.--
100 gram Lunchworst)

200 gram Rosbief hasá f. 1.--
250 gram Berliner..... f. 0.75
500 gram Kalfsleverworst f. 1.--

NA COLON BO TA HAÑA UN STOCK GRANDI DI ARTICULO

SIBOYO BATATA HIGRA
CARNI BACA
CARNI CABRITU
MONDONGO
CARNI CARNE
SUCU MAISHI HENTER
MAISHI KIBRA
KONOFLO

Den nos departamento di Bibida:
Biña "Colon Cocktail" botter di 1/1 (0.7ltr) f. 3.25 5 spaarzegel gratis
Whisky "Anderson" botter di 1/1 (0.7 ltr) f.5.75 1 spaarzegel gratis
Bloedwijn medicinal pa botter 1/1 (0.7 ltr) f.1.95

PA MOTIBO DI UN GANANCIA CHIQUI COLON TA VENTAHOSO PA TUR FAMIA

Ataquenan mericano tabata actonan di bandidahe

MOSCU--UPI--- E corant sovietico "Pravda" a bisa awe cu e ataquenan norteamericano na Norvietnam tabata" actonan abierto di bandidahe international.
"E accionnan agresiva y masha peligroso di Washington lo ser considera un desafio abierto na e pueblonan di Indochina y na e opinion publica mundial, cu ta exigi pa nan caba cu e guerra criminal na Vietnam," e corant ta expresa. E ultimo ataquenan norteamericano, ta sigui bisa, nan a pone nacion ei" riba - caminda di e provocacionnan peligroso y arriesga.
"Gobierno di Rusia a adverti Merca cu nan a calcula malu si nan ta kere cu e agresion contra un estado socialista lo keda sin castigu.
"E agresornan norteamericano a cuminsa cu un wega di candela peligroso", Pravda a bisa.

BRINGAMENTU ENTRE SIRIA Y ISRAEL

DAMASCO/SIRIA -- UPI -- Trupanan y guardianan fronterizo israeli a tira awe riba otro segun un militar sirio, den e capital aki a bisa ayera nochi.

E guardianan sirio a cuminsa cu e tiramentu, e vocero a bisa, despues cu e israelinan a trata di penetra den terra di territorio arabe y a ignora e advertencia cu a ser haci pa e sirionan pa intermedio di e organizacion di fiscalizacion di tregua di Nacionnan Uni.

Segun e vocero a informa no tabatin morto di parti di Siria. Nan no sa cu tabatin na banda di Israel. E sirionan a eleva un keha na e representantenan di Nacionnan Uni na Medio Oriente.

Guerrilleronan a bringa contra un forsa Malasia

SINGAPUR -- UPI -- Guerrilleronan indonesio a bringa un forsa di seguridad Malasia diadomingo, pasa, matando ocho y herida cincu malasio den un fuerte batalla den e selva, e informacionnan oficial a bisa awe.

E total di mortonan tabata esun mas mayor cu forsanan malaisa a sufri te ainda den e ocho lunanan di choque cu e guerrilleronan indonesio.

E indonesionan a sali ileso di e batalla cu a tuma lugar den un selva cu ta keda mas o menos 70 kilometer na noreste di Singapur.

PROBLEMA DI E ISLA MEDITERRANEA

LONDRES -- UPI -- E mediador di Nacionnan Uni na Chipre, Galo Plaza, a declara awe cu actualmente ta imposibel, di logra e solucion di e problema di e isla Mediterranea.

E viaje di Nueva York, na unda nan lo eleva un informe na e secretario general e organizacion mundial, Galo Plaza, ex presidente di Ecudador, a bisa cu e posicionnan basica di e chipriota turco y griego no a cambia absolutamente.

Nan ta kere cu den curso di e luna aki nan lo decidi di extende pa un periodo di otro tres luna na. e mandanto di e Forsa di paz di Nacionnan Uni na Chipre.

Mester stop infiltracion comunista pa un solucion

aigon--UPI-- E prome ministro udvietnames Phan Huy Quat a isa qu" lo no por tin un solucion international" di e guerra a Vietnam a menos qu nan poe un fin completamente ne nfiltracion y subversion comuista.

"E republica di Vietnam--asia ela agregá -- ta rechazá ualkier solucion internacional qu u no ta conta cu aprobacion di obierno y pueblo di Vietnam". Den su prome conferencia di rensa for di dia qu ela asumi obierno, mas o menos un luna asa , e prome ministro a paa cu voz firme, agitando su moeta frecuentemente.
"Republica di Vietnam no ta

onsiderá qu paz no ta un tre: ua qu e comunistanan lo por sa pa perfecciona nan organizaion subversiva y despues cumisa u nan maniobranan pa ocupa enter e territorio di Vietnam", sina Phan Quat a bisa.
Ela agregá qu pa logra un "berdero paz" ta necesario;-- qu comunistanan ta acepta na pone n fin ne guerra y infiltracion y actonan di sabotaje contra Vietnam del Sur;
--qu libertad y seguridad di Vietnam del Sur ta adecuadamente garantisá pa medionan eficiente.
o tabatin mayor actividad milir na Vietnam despues di e vionto ataquenan qu a wordu reaza durante fin di siman pa bomrderonan B-57 norteamericano. icano.
Un total di 26 bombardero, qu bata carga bomnan di 250 kilo da unu, a atacá zonanan yen

yen di guerrilleronan comunista na 80 kilometer for di e capital

E mondi serra a impedí pa mira resultado den e ofensiva aki, pero e huma qu a ser observá for di avionnan ta indicá qu nan a wordu alcansá pa depositonan di municion y di combustible.
Unidadnan norvietnames a atacá un posicion sudvietnames cu mortero den e mesun zona na unda e bombardero nan norteamericano a realizá nan bombardeo.
Ora qu nan a puntra e prome ministro riba e contraversia - qu ta existí actualmente entre e catolico y budistanan den e ultimo tentativa di golpe militar qu a tuma lugar luna pasa Quat a respondé;
"Mi Gobierno na ta establecé diferencianan entre ciudadanonan pa cuestionnan di religion.
Esnan qu ta planteá cuestionnan riba afiliacion religioso di pueblo solamente por fometá desunion".

INVESTIGACION RIBA CASNAN DI CAMBIO NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES--UPI--Funcionarionan di e banco central a cuminsa cu un investigacion riba casnan di cambio cu ta opera na e plaza pa determina maniobranan cu dollarnan cu ta ser bende riba mercado na prijsnan superior di lo oficial.
Actualmente nan ta bende dollar riba mercado oficial pa 151 peso, cu variacionnan diario. Su prijs riba mercado negro" ta di 200 peso.
E investigadornan di e banco central pa a inspecciona cuater cas di cambio y un di nan a comproba e hecho aki. Un informacion no oficial a señala cu varios exportador e importador a compromete den e maniobra aki.
E minister di economia, Juan C. Pugliese, a reconoce den rueda di prensa cu e banco ta realisa e investigacionnan, pero a declina rotundamente di formula declaracionnan riba e descubritonan cu a ser realisa. "Aun--el a bisa-- no tin detallenan suficiente pa duna un informacion.

KOSYGIN A YEGA MOSCU

MOSCU--UPI-- Alexei Kosygin, promer minister di Rusia, a yega awe di regreso di bishita di e feria di Leipzig, na Alemania Oriental.
Su avion especial a baha den sneeuw na e aeropuerto di Moscu.
awe tardi 3,15 (12,15 GMT)
Kosygin a ser recibi pa e miembronan di e Presidium di Soviet Supremo Gannedy Voronov, Dmitry Polyansky y Alexander Shelepin.
E promer vicepresidente di e consejo di ministernan , Dmitry Ustinov y e minister di relacionnan exterior , Andrei Gromyko, tambe tabata presente na momento cu Kosygin a yega.
E hefe di gobierno no a pronuncia discurso na su yegada y a dirigie ne edificio di e aeropuerto cu su mannan den su sacu. Algun minuut despues el a drenta un auto cu a hibe ne ciudad.

SEIS ESTUDIANTE DI RIO TA RECORIENDO 3 0.000 K.M.

EXICO -- UPI -- Seis estunte di e school politecnica di Universidad catolica di Rio de neiro, ta realisando un intereinte recorido di 30,000 kiloeter pa e caretera panamerina y nan ta spera cu nan lo ega e ciudad aki pa mas o menos a 8 di maart.
grupo estudiantil, den cual ta gura dos sobrino di e presidene di Brasil, general Humberto astello Branco, a sali di Rio Janeiro dia 20 di december 1964.
an a cruza e frontera pa drenta n territorio mexicano pa Cuauhtemoc, pa sigi na e capital aki.
E jovennan carioca cu ta realisa e hazaña aki pa duna un difusion na e fiestanan di e IV Centenario di Rio de Janeiro y pa promove un mayor intercambio universitario entre e paisnan di e continente, ta Paul Do Amaral Lesbaupin, Paulo Gomes Castello Branco Sampio, Pedro Nicoalo Reiper, Pedro Octavio Pessoa Prado y Timo Tapani Aaltonen.
Nan tur ta studiando pa di tres anja na e school di ingenieur y ora nan yega e capital aki nan lo bishita e ciudad universitaria.

SALZBURO, AUSTRIA--UPI--
E saldo di mortonan a consecuencia di e alud cu a rastra un bus yen di turista sueco, lagando e cai den un dal, a subi awe cu e fallecimiento di otro di e victimanan.
Diescuater joven a muri den e accidente cu a sosede ayera banda di ciudad aki. Awe mainta a muri e di 15 victima di e heridanan cu e a sufri den e accidente.

Historia di un Secretaria

Asinal", su tata ta exclama cu ofón. "Y kiko abo a kere, con os ta haci sali di e situacion oloroso aki?" "Mi ta bay casa u e mucha muhe", Axel ta consta. "Karl", Sra. Viola ta bisa pantá y ta coy man di su esposo ne. Su cara a bira pálido. Pero arl ta los su braza y ta dal un aso menazador den direccion su yiu homber. "Bo no sa mas ko bo ta papia", e ta bisa dignâ. "Bo no por ta papiando serio, cu bo ta bay kibra bo ompromiso cu Bea, pa casa cu u muhe di un homber cu a jega traha den un di nos minanan. a ta hopi berguenza caba cu bo bolbe drenta cu e mucha muhe y! Un escandalo cu bo a causa esaki! Maske cu bo tabata ber, toch bo no por pensa di asa cu un mucha muhe asinal" ta saca su lenso y ta limpia frenta cu tabata sodá di amolon. Tur dos ta keda mira otro n bisa nada. Stefan Bratt tabata prome cu a bolbe papia. E tabata pará geleun contra e mesa. cu su postura un poco doblá y cu un sigaria den su man. "Mi no ta mira, pakiko Axel no por casa cu e mucha muhe? Boso no ta haya cu e ta suficiente grandi pa e mes mira kiko e ta haci?" Su palabranan a causa un explosion. A tarda basta prome cu e otronan a comprende loke el a bisa. "Stefan? Abo?", su tata ta exclama. "Net abo ta bisa un cos asina." "Si, pakiko no? Y ademas e profesion di Barbara su tata no ta importa. Nan ta hende honrado y balente y boso mes a mira nan yiu...." "Y kiko?" e tata ta corre puntra. "Kiko nos mester hací anto, segun bo? Bo kier pa nos bay pidié disculpa, pasobra el a bin danja tur nos fiesta?" Stefan ta hiza su schoudernan. "Mi ta kere, cu lo ta mihor si nos no haci nada. Nan lo lubida tur cos. Te asina leeuw cu mi conoce mi ruman homber, pronto e lo realizé, cu e no sa, kiko e kier precies. Y boso lo mira, tur cos lo drecha trobe."

E ta sonrei animâ, y ta sali pafor. E ultimo cu e por a scucha ainda ta e pleito cu a cuminza bek paden y por fin el a tende stem di Axel ta bisa: "Boso por haci un hende bira loco! Mi ta bay bisa bosonan loke mi ta bay haci. Mi ta bay ciudad, pa bebe burachi den cualkier cantina. Y e ora lo mi lubida cu mi faam ta Bratt, y cu mi ta comprometi y cu mi tin un famia cu ta bruha tur mi bida. Boso haci loke boso kier. Ami sa, kiko mi mester haci. Hasta la vista!" E ta bira su curpa y ta sali bay. El a corre dal e portá sera. "Bo mester usa bo sinti y pensa riba bo deber", su tata ta grité ainda. Pero su mama no ta bisa nada, y ta spera riba e boroto di e auto, cu e tin custumber di tende. "Karl", e ta bisa stem temblando. "Karl, e ta bay bebe. Y awor cu ta mey anochi caba". Un binti minuut despues, Axel a jama telefoon na su cas. Stefan tabata prome hende cu a tende e telefoon ring, pasobra e tabata sintá den e biblioteca ta humando un cigaria tras di e otro. E ta lanta para y ta coy e telefoon. "Kiko?.... Kende? Pero esey.... ta conesey a sosede?" Increibel e ta keda mira su dilanti. "Si", e ta bisa porfin. "Si, naturalmente. Lo mi avisa nan. Masha dankil" Awa ta jobiendo basta duro y ta spat contra e bentana. E ta cana bay den sala, caminda su mayornan tabata sintá ainda. Tur dos tabata sintá sin papia nada cu otro, dos hende bjeeuw, cu no por comprende mundo. "Nan a cab'i jama", Stefan ta bisa. "Axel a cay dilanti un cantina y a kibra su pia. Nan ta kere cu esaki a sosede ora cu el a baha di e auto". "Asinal", Karl Bratt ta bisa. "Y kiko nos mester haci awor?". "Nan a hibé hospital caba". Sra. Viola ta keda mira tur dos morto spantá. E no ta bisa nada, pero e ta dal tapa su cara cu su mannan y ta cuminza jora.

xxxxxx

Axel ta drumi den su cama, cu su pia hizá den laira. "Oh. Sr. presidente en persona", e ta bisa brusco. "Esta conmovedor, cu boso ta preocupa cu boso yiu homber perdi". "Con ta bay?" Stefan ta puntra, y ta pone su sombre riba e stoel. E ta sacudi su cabes y ta keda mira e homber drumi den su cama. "Bo ta mustra un poco pálido ainda." E impresion riba su cara a cambia. "Net awor, e accidente aki mester pasa!" "Ta casi pa hende bira loco", Axel ta contesta. E ta mustra riba su pia cu ta hincá den yeso. "Mira esaki. El a kibra na un manera masha complicá. Nan kier tenemi algun siman aki den. Cuanto precies nan no a bisami." Stefan ta hala un stoel pa e sinta. "Esey ta bo mala suerte, mi apreciable ruman. Naturalmente cu nos lo haci tur cos pa ponebo sinti mas cómodo possibel. Tin un cenicero akibanda?". "Ayanan", Axel ta bisa, mientras riba su cara tin un impresion doloroso. El a moef su curpa un poco purá. "Ay mi Dios. maré mi por sali di akiden. Ta parcemi manera mi tin un eternidad caba hincá akiden". "Pero bo no tin ni binti cuater ora aki den", Stefan ta bisa. "Bo no ta kere, cu ta mihor pa nos avisa Bea? Ora cu e haya tende cu bo...." "Mi ta rogabo! No cuminza di nobo! Esey so falta ainda, pa Bea bin akinan". "Kier meen, cu bo no kier Bea. Ken bo kier mira anto? Bo kier pa mi laga Barbara bin mirabo, pa asina bo mayornan haya un ataca di rabia atrobe? "Stefan, bo mester hacimi un fabor!" Axel ta purba lanta su curpa, pero e no por. "Henter dia mi tabata pensa y mi no ta keda sosegá. Bo sa, mi no por laga Barbara pa su cuenta. E mester sa, cu e ta pertenece serca nos." "Kier meen, cu toch bo kier pa e bin akinan?" "No, natural cu no. Pensa riba mamal No, ta completamente otro. Bo mester tuma mi lugar pa entretene Barbara, te dia cu mi pia bira bon bek." "Bo ta loco", Stefan ta contesta. "Mi no ta kere cu bo ta spera, pa mi reemplazabo serca Barbara. Mi no ta comprende, ta con bo por pensa algo asina". "Dicon bo ta un homber sin fantasia asina?" Axel ta bisa. "Bo ta haya cu ta asina dificil pa comprende? Bo mester lagué sinti cu e ta pertenece serca nos; bo mester yudé pa e no haya tanto falta di mi".

Mariniernan a construi Capilla nobo den kamp

SAVANETA, 4 maart. - Diasabra mainta venidero pa diezun or lo tuma lugar den marinierskazerne na Savaneta un ceremonia chikito na ocasion di inauguracion di un capilla nobo. Esaki ta construi den un barak di piedra di e kazerne y tin tur necesidadnan di un capilla den dje.

E capilla bieuw entretanto a perde su toren y por lo tanto ta worde usa como deposito. Esaki den ultimo tempo no tabata sirbi mas mucho bon pa su proposito y asina mester a worde basha abao of worde restaura. Debi cu ta costa mucho placa pa renobe a worde dicidi cu un subsidio di gobierno pa traha un capilla nobo den un di e baraknan di piedra.

Esaki a sosode y durante lunanan largo decenas di mariniernan a traha ariba e edificio aki. Nan mes a contrui un toren ariba e edificio, mientras cu senjor John Merryweather di servicio di Plantsoen di D.O.W. a assisti den e ponemento di un jardin dilanti e capilla nobo. Elmar a regala un poste pa bandera cual diasabra lo tin su promer bandera den top, cual ta un regalo di e korporalnan. E sub-officiernan a percura pa e bakkinan di mata, mientras cu e officiernan kier duna bentananan di glas den lood pa e capilla.

Pa e inauguracion oficial di e capilla diasabra mainta venidero varios religiosonan a worde invita pa ta presente. Hoofdvlootpredikant ds. J.W. Zepmeyer lo ta presente, mescos tambe representantenan Katholico Romano y Protestantnan, alavez representantenan di e comunidad Hudiu aki na Aruba. Durante di e ceremonia di inauguracion palabra lo worde dirigi door di Vlootaalmoezenier G.H. Delnoy y Vlootpredikant ds. J.A. Visser.

Probablemente lo ta presente tambe, D.S.P. van Bent di e Nederlands Bijbel Genootschap kende na e momento ta keda na Antillas. Esaki segun plan lo entrega un bijbel. Despues di e ceremonia e huespednan por bebe un brindis promer cu laga Marinierskamp.

PARTICIPACION

Pa medio di esaki nos ta participa cu e reunion general di accionistanan(B) lo tuma lugar diadomingo dia 14 di Maart 1965 na Sociedad Bolivariana, pa 10.15 a.m.

La Esperanza (Aruba) N.V.

Directiva.

Putrimento na Paradijs a consecuencia dumpmento tomati Venezolano

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

productonan agricultura di Aruba pa Venezuela mester paga cuarenta porciento di importacion ayanan y alavez e productonan mester di un declaracion di sanidad, e tomatinan di Venezuela ta drenta Aruba sin ningun problema of papel. Di tal manera e Raad tabata di acuerdo en principio cu senjor Jones cu e producto nacional mester di proteccion di parti di gobierno. Un declaracion di sanidad y tambe un hisamento di derechonan di entrada di e productonan di agricultura for di Venezuela nan ta considera di ta hustifica den e caso aki. Entretanto segun declaracion di, senjor Jones, Bestuurscollege di Aruba a duna e hefe di Servicio Veterinario na Aruba encargo pa investiga e contenido di e tomatinan Venezolano pa mira si nan por tin contenientenan cu ta malo pa sanidad di e publico: ta worde pensa den e caso aki ariba insecticidenan peligroso manera Parathion cu cual ta worde bisa e matanan di tomati na Venezuela ta worde gespuit. E resultado di e investigacion no ta conoci ainda. Encuanto di e aumento di e derechonan protectora, senjor Jones a declara di ta pro pa haci esaki ariba un escala variable, cual ta haci cu ta posibel pa e exportadornan di exterior por competi, pero cual di otro banda ta protega e productor local di casonan manera dumping. E nivel di e derechonan aki cada biaha lo tin di worde poni segun e situacion local ta exihi. Por ehemplo si Paradijs cierto momento no por produci door di un of otr motibo, e ora e importacion di tomati for di exterior por worde haci libremente. Senjor Jones a declara cu accento cu tal produccion di gobierno no unicamente ta worde pidi pa e so, pero tambe pa e hopi agricultornan na Aruba, kendenan mas serio ainda ta worde poni den dificultad door di e dumping.

Pa Corsow y Bonaire

Pa yega na un resultado di empresa tan halto posibel senjor Jones entretanto a constata un representante special, kende no ta haci nada otro cu bende e productonan di Paradijs na e tiendanan local.

Asina por ehemplo senjor Jones ta entrega na Lago Commissary, Aruba Caribbean Hotel y e supermercado di Nic Habibe Jr. na Aruba. Locual a worde logra pe door di su promesa pa durante henter anja sin exepcion entrega e productonan. Na Aruba e mes ta dirigi e bendemento di su productonan, algo cu lo logra mihor ainda si e hanja e credito for di Eilandsraad pa cumpra un truck nobo. Encuanto di exportacion: na e momento aki Corsow y Bonaire ta ricibi productonan di hydroponics. E cuatro firmanan cu ta bende esaki na Corsow, e firma di Henderson ta esun di mas grandi den benta. Na luna di januari esaki a tuma un total di cuatro mil kilo di tomati y tres mil seis cien kilo di komkommer. Bonaire ta un mercado nobo y gracias na A.L.M. e tarifa di transportacion a worde teni na un prijs special, mientras cu esaki por baha mas ainda si e exportacion aumenta.

Economicamente

Encuanto di e asunto economico di e empresa aki, e Mericano di trinta y seis anja, Robert Jones un momento a sera su frenta.

Pasobra ta masha cla cu e ta busca di hanja ganashi. Esaki ta natural. Pues su entrada ta depende di esaki. Como cu e kier saca ganashi e ta trahando cu solamente cuarenta y dos persona den e farm locual ta menos cu loke Robins tabatin. Mientras cu anteriormente continuamente tabatin mester di hende pa saca yerbanan malo for di den e tereno, awor senjor Jones ta usa un chemical lo cu ta mata e yerbanan aki y asina durante un anja mas o menos no ta causa problema.

Pa baha e gastonan tambe awor alavez e productonan di hydroponics no ta worde empaketa. Nan ta worde entrega los na e comerciantenan, locual tin como desventaha cu e cumprador no ta reconoce e productonan for di otro, esta di esnan di exterior. Pero e falta di bastante medio financiero no ta permiti pa cumpra material di empaketa y tene empaketadornan den e empresa. "Kizas despues", segun senjor Jones.

Flornan y matanan di cas

Pero senjor Jones tin mas plannan ainda. Den unit numero ocho, cual pa motibo di lekmento no por worde usa normalmente, e kier bai cira mata.

El a escohe "caladium", un bunita mata cu blachinan pinta den diferente color. Esaku ta e planta den bakinan chikito cu e ta pone den e unit. Unabez cu e matanan tin raiz y ta algun centimetro halto nan lo worde entrega na e tiendanan pa bende.

Aki na algun luna senjor Jones, kende ta bisa di lo usa cada meter cuadra di e farma, lo cuminsa cu e caladiumnan. Mas tempran ainda e ta bai cuminsa cu flornan. Otro siman caba e lo hinka bolnan di gladiolnan den tera. No mucho despues e gladiol lo por worde entrega door di e farm.

Senjor Jones a laga su choice cai ariba e flor aki como cu e gladiool no tin mester di proteccion extra for di solo y biento manera anjers etc. Mas despues kizas lo bin otro flornan.

Alavez ta mas cu claro cu e intencion di senjor Jones no ta unicamente pa planta tomatinan, komkommers y promente, apesar cu esakinan ta e mihor productonan. Tambe e kier bai planta cherry tomatoes, American string bean y komkommernan di Aruba. Pero si tin algun productonan di Robins cu el a kita for di lista, manera entre otro milon y radijs y algun mas. E produccion di esaki ta mucho poco pa por saca e gastonan halto involvi cu nan afor.

E productonan aki antes majoria parti mester a trece perdidanan pa e empresa. Tambe e matanan manera Geal y Okra cual a worde planta door di senjor Robins entre e otro matanan a causa desastre na e farm anteriormente como e matanan aki tin un cierto kiem cu ta malo pa e otro matanan. Pa e mes un motibo ey senjor Jones a stop immediatamente cu e pruebanan di tabaco cu a worde cuminsa pa senjor Robins. Pues tambe tabaco ta conoci pa tin un kiem malo cual ta desastroso pa e tomatinan. Pesei senjor Jones no por a compronde con senjor Robins tabata prohibi pa huma den e farm, manera tur caminda cu bo kier bai contra infeccion di tabaco, pero si pega cu e farm e tabata planta mata di tabaco. Hopi errornan di senjor Robins segun senjor Jones ta pa motibo di e echo cu e anterior lider di e empresa tabata un ingeniero chemico y no bastante experto ariba e clasa aki di plantamento. Algo incomprendibel senjor Jones ta hanja e uso di vermiculiet, un substancia di mica, como "tera" den e bakinan. E material aki, e.o. ta danja masha liher y su volumen ta bira menos, door di cual ya caba e problemanan ta worde sinti na Paradijs. Senjor Jones awor kier bai pone grint den tur e bakinan. Enberdad tin un deposito jen di verniculate, pero contratistanan local a mustra interes pa esaki, debi cu e substancia aki ta worde usa den cement pa hanja cierto efectonan special. Asina nos por mira cu mientras anteriormente Bestuurscollege di Aruba continuamente tabata tira falta di hydroponics ariba senjor Robins esaki ta worde accentua un biaha mas door di senjor Jones, mescos tambe senjor A. Steiner hefe di departamento di agricultura sin tera di T.N.O. na Den Haag, ariba peticion di B.C. di Aruba a haci un investigacion di e farm aki entre oktober y december 1962 y a publica su rapport na B.C. na 1963, a haci tal remarcanan. "Claramente ta worde mustra cu tur e dificultadnan cu a resulta cu hydroponics farm ta pa motibo cu senjor R.S.R. Robins na 1965 probablemente bon confianza a duna un impresion malo di e posibelidadnan cu tin cu cultura di grind", segun e experto Hulandes.

Di e impresion malo ey senjor Steinder ta duna masha hopi ehemplo den su rapport.

Asina e ta scirbi ariba pagina seis: "Na 1961 senjor Robins a yega na e conclusion cu e empresa ta mucho chikito pa saca ganashi. Sinembargo tin di worde mustra cu esaki ta completamente contra di e informacionnan den su rapport di 1956. E empresa e ora a worde extendi te cu un grandura cu e tin awor di tres ha. E gastonan pa esaki segun senjor Robins lo a costa dos cien mil florin. Pero berdaderamente esaki a bira cuatro cien mil florin. Tur gasto hunto e tempo ey (hinka door di gobierno den Paradijs. red.) ya a monta na Fl. 1.200.000. Den esaki sinembargo tin hopi postnan cu mira segun technico di presupuesto no por worde considera como invercion. E perdidanan di exploitacion segun e bukinan tabata:

1958-1959 Fl. 50,-; 1959-1960 Fl. 3.250,-; 1960-1961 Fl. 3 300,- 1961-1962 Fl. 53.700.

Ta notable cu apesar di e extencion di e empresa na 1961, un perdida grandi a worde sufri na 1961-1962. Robins ta duna como motibo akinan cu na april 1962 tabatin un candela den e empresanan. E tempo ey e kier a sera henter e empresa, pero B.C. a bai contra esaki, pero na agosto senjor Robins a sera esaki toch. Pa e motibo aki senjor Steiner ta sigui mustra den su rapport no tin ningun argumento sano.

E resultado tabata cu na 24 oktober 1962 senjor Steiner a hanja e farm den un situacion deplorable. E unitnan tabata tapa bao di matanan di mondi, mientras cu e pompnan tabata defecto y frustia. Medio oktober e empresa a bolbe worde habri, apesar cu entre 24 oktober y 11 december (e periodo den cual senjor Steiner a haci su investigacion. Red.). senjor Robins tabata unicamente nuebe dia na Aruba. Tin di worde bisa cu empresa tabata duna un impresion masja malo y sushi, locual no por tuma lugar den un bon gia di empresa" segun senjor Steiner.

Encuanto di e invercion di Fl. 1.200.000 senjor Steiner ta laga tende algun frasenan critico tocante esaki. Aki e ta bisa: "E suma cu a worde usa, esta Fl. 1.200.000 ta mucho halto indudablemente. Akiden tin sumanan nota cu segun technico di presupuesto no por worde considera como inversion.

Mientras cu na e construccion e manera di mas efficiente no a worde usa. Beton pisa a worde usa, mientras cu na Hulanda, hasta ariba tera moli ta worde usa unicamente un vloer y muraya rond. E construccion pues por a worde haci hopi mas barata".

Mescos cu senjor Jones a haci ultimamente senjor Steinder a haci den su rapport encuanto di e uso di verniculiet den e bakinan di mata. "Tambe e uso di vermiculiet den e substraat mester worde desaproba pa motibo cu esaki ta stroba cu e raiznan ta hanja bastante oxigen, especialmente e komkommernan ta worde stroba di crece door di esaki. Pa e motibo aki, segun senjor Steiner, durante su estadia na Aruba el a mira e produccion di algun komkommer den varios unit fracasa completamente".

Tambe segun e rapport Steiner e empresa ta traha bon y normalmente por tin un gasto anual di 151 mil florin, mientras cu e entradanan ta 186 mil.

Ganashi promer?

Senjor Steinder tambe mescos cu senjor Jones a mustra ariba un di e problemanan di e empresa. Esta si primeramente mester mira pa saca ganashi for di e empresa, of si ta mas importante pa e islanan hanja bastante berdura fresco promer.

Senjor Steiner ta mustra cu pa falta di awa jobida di awa regularmente na Aruba no tin bastante berdura fresco na e isla.

Y debi cu segun senjor Steinder e berdura cu ta worde importa di exterior no ta asina rico na vitamina C mas e ta hanja cu e unico manera pa duna e poblacion bon berdura ta door di e cultura di grind, basta si esaki worde haci na un manera bon y experto. Den su conclusion final senjor Steinder ta munstra di a constata cu na Hulanda e resultadonan di empresa ta worde logra gracias di e bon prijsnan di exportacion cu e productonan di hydroponics tin aya: "Na Aruba e produccion den promer instancia mester bai na bienestar di Antillas. E interes di pueblo akinan tin di ta mas importante den e caso aki cu eventualmente ganashinan halto door di exportacion.

Si fuera di esey en futuro lo tin posibelidadnan pa saca ganashi senjor Steinder no por a pronostica.

Senjor Jones, e actual dirigente di e empresa, kende parcialmente ta traha ariba base di comision y door di esey naturalmente lo trata di bende su productonan caminda e ta hanja e mihor prijsnan, ta haciendo un estudio serio di e posibelidadnan pa exportacion, pero sin cu e lo stroba e entregamento na e mercado local.

Ta un combinacion dificil y tempo lo mustra si e optimista di senjor Jones lo bira realidad. No unicamente un partida, cu ya ta mirando e eleccionnan venidero su dilanti, y no unicamente e admiradornan di defunto Juancho Irausquin, pero henter un pueblo lo ta contento si e projecto aki por logra.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS M'J.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "In the French Style" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Day and the Hour" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Lorna Doone" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Shock Corridor" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Bajo el Mato de la Noche" 18 j

Resultado loteria di
F.W.P. Winkel Charitable Society
cu a tuma lugar ayera mainta
No 288 (Fiat 1300)

Tele Aruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana

12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe

(SIGUI LESA PAG. 16.)

NITA A PERDE CONTRA PAULUS DRUKKERIJ

ORANJESTAD, 4 maart - Despues di casi un anja di procedimiento hudicial a tuma lugar ayera mainta e decision di huez den e caso cual Amador Nita di e publicacion Amigu a lamta contra di e N.V. Paulus Drukkerij publicador di Amigoe di Corsow cual na Aruba ta sali bao nomber di Amigu di Aruba. Den e caso aki senjor Amador Nita a declara di ta considera su mes e unico usador legal di e nomber Amigu y pa esey a acusa y exihi danjo di perhuicio for di N.V. Paulus Drukkerij kende tambe ta usa e nomber di Amigoe di Aruba pa nan diario na Aruba. Pa parti di N.V. Paulus Drukkerij e caso a worde defendi door di e abogado mr. P. v/d Voort, mientras cu na cuminsamento di e procedimentonan senjor Nita a trata su caso personalmente. Sinembargo den ultimo tempo senjor Nita no a presenta mas pa trata su casonan.

Huez J. van Koot ta esun cu ayera mainta a duna desicion den e caso aki. El a bisa di ta considera e exihencianan di senjor Amador Nita contra di Paulus Drukkerij elimina. E motibo en corto pa esaki ta como cu senjor Nita, segun e huez no a prueba e echonan cu el a trece adilanti encuanto di cu e lo ta hanja danjo door di echo cu N.V. Paulus Drukkerij ta usa e nomber Amigoe di Aruba cual segun Nita e ta e promer usador legal.

Filmliga Aruba ta bai presenta programa special

ORANJESTAD, 3 maart. - Diadomingo dia siete di maart venidero Filmliga Aruba lo presenta den Centro Cultural na Oranjestad dos pelicula special.

Como promer pelicula lo worde presenta "Amsterdam" un pelicula documentario Hulandes di e cineast Herman van der Horst, conoci pa su peliculanan manera "Houen zo", "Prijs de zee" y "Faja Lobbi". Ta un pelicula di bintitres minuut na color.

Den esaki e cineast ta mustra e partinan di mas importante y impresionante di e ciudad. E edificionan, su haaf cu su bapornan cu ta cruza tur lamar di mundo. E hendenan con nan ta biba etc. E pelicula ta alavez technico algo bon prepara. E pelicula principal ta "Vivre sa vie", un obra di e regisor Frances Jean Luc Godard. Ta un serie tocante di e bida di un muher di bida den un manera completamente nobo presenta den e pelicula.

Na luna di april Film Liga ta spera di por presenta e pelicula "The Connection" USA 1961".

Facil triunfo Dakotenjo riba Juventud Millonarios

(Di nos redactor deportivo)
Sin compasion e oncena campeon di Dakota a obtene diamars anochi un facil triunfo di seis gol pa cero ariba e equipo di Juventud Millonarios. Cu e triunfo aki e Dakotenjonan a subi so pa e segundo puesto cu total di 12 punto kedando ainda cuatro punto bao di e punteronan di R.C.A.

E equiponan tin ambos mes hopi wega hunga actualmente.

Diamars anochi Juventud a cuminza e partido cu unicamente 10 hungador den su alineacion. Durante 25 minuut nan a logra tene nan gol limpi pero for di e 26 minuut di wega, Dakota a cuminza cu su mei dozijn di gol.

E talentoso Daniel Pablo a habri e score anotando e promer tanto pa e Amarillonan, cual anotacion a worde sigi tres minuut mas laat cu uno di Tirso Steba.

Na halftime Dakota tabata tin ventaha di dos gol pa cero. Apenas cinco minuut despues cu e partido a worde reanuda Calulo Comenencia ta aumenta e venta Dakotenja te na 3-0.

Guerrero ta percura poco despues pa gol number cuatro, mientras cu den e ultimo cinco minuutnan di wega e joven Richard Jacobs ta score dos gol y sigui pa completa e mei dozijn.

Juventud ta continua sin punto riba su nomber despues di e derrota aki y tur cos ta mustra cu lo ta sumamente dificil pa nan skapa di baha pa A-klasse pa e proximo temporada.

Actualmente e oncenan di hoofdklasse tin e siguiente puntuacionnan, RCA 16 punto for di ocho wega hunga, Dakota number dos tin diessels punto for di ocho wega, Tropicaal number tres cu 10 punto for di ocho wega hunga, La Salle number cuatro cu nuebe punto for di ocho wega hunga, San Nicolas Jrs. number cinco cu ocho punto for di ocho wega hunga, Jong Aruba number seis cu shete punto for di ocho wega hunga, Sportboys number shete cu seis punto for di nuebe wega hunga y finalmente Sportboys number ocho cu cero punto den ocho wega hunga.

Pareha Henriquez practicamente ganador di torneo

(Di nos redactor deportivo)
Diamars atardi ariba cancha di Tivoli e pareha di tennis dobbel mixto forma pa sra. Paula Hen-

(Sigui lesa pag. 16.)

Amigoe Di Curacao a puntra: " Na unda e carta ta ? "

GOBIERNO CENTRAL A CONTESTA: "ATA E CARTA"

E diario di Partido Nacional , ayera a publica un articulo cu tabata tini e intencion di bruha terra y crea un ambiente cu lo tabata favorable pa e Bestuurscollege di Partido Nacional. Sabiendo cu contenido di e carta di gobierno hulandes tabata secreto, e diario di Partido Nacional quier a laga pasa como si fuera cu e carta di gobierno hulandes lo a yama gobierno central na orden y duna Bestuurscollege razon. Gobierno central awe mainta a dicidi di duna e carta liber pa publicacion y e contenido di e carta liber pa publicacion y e contenido di e carta ta demonstra claramente con ridiculo Gomez ta hasi su mes, ya cu Ministro Biesheuvel for di e promer alinea di e carta ta declara di ta completamente di acuerdo cu e declaracion cu a ser duna pa Ministro President E. Jonckheer den e reunion di Staten.

Cu publicacion di e carta gobierno central a desmascara e fracaso di e mision di Gomez completamente.

Ata contenido di e carta:

Agregando na nos combersacion telefonico di diajuebs dia 18 mi quier participá bo, cu den un entrevista adicional cu dr. Da Costa Gomez ma BOLBE bisé cu e declaracion cu a ser hasi pa BO dia 10 di februari 1965 den Staten tambe na opinion di gobierno di hulanda ta duna suficiente garantia , cu lo no duna placa na partinan tercero si no ta cu acuerdo di e bestuurscollege concerni. Esaqui segun mi parecer-aunque cu e no ta para claramente den e toelichting riba e proyecto - Landsverordeninglo mester ta valido tambe pa otro entidades. Ni gobierno di Antillas Neerlandes , ni gobierno Hulandes lo no tini gana di obliga un territorio insular acepta un proyecto cu nan no quier.

Sr. Gomez a declara cu lo e ta dispuesto di termina su oposicion contra di lam'amentu di e banco di desarollo economico, si bestuurscollege di Corsow of Gezaghebber di e territorio insular ser participa cu tambe gobierno Hulandes ta di acuerdo cu e interpretacion aqui. Si bo quier hasi esaqui e dificultadnan lo ta solucioná.Si bo ta prefera pa ami hasi e participacion aqui na Gezaghebber lo mi hasi esaqui gustosamente.

Vice Minister President
Biesheuvel.

P.S. Sr. da Costa Gomez a yama mi awe mainta atrobe na telefoon. Mi a participé e contenido di e carta. Ma bise ademas despues cu e la puntra mi esaqui, cu mi ta haña cu ta mas correcto cu abo lo manda un copia di e carta aqui pa Sr. Gorsira.

Y asina a yega un fin na e fabula di doktoor da Costa Gomez y su victoria na Hulanda , Asina a queda demostra sin ningun sorto di duda cu henter e viaje di diputado da Costa Gomez tabata un fracaso. Asina a queda proba cu for di e promer biaha cu Gomez a bai Hulanda, Minister Biesheuvel a splique e mes un cos cu e la splique e di dos biaha.

Asina a queda proba cu Minister Biesheuvel tini e mesun opinion tocante di e banco di desarollo economico cu Minister President Jonckheer tini y cu e la declara den Staten di Antillas Neerlandes.

Nos lo sinta y waak cu attencion e actitud cu e fraccion di Partido Nacional , cu durante di tratamentu di e e banconan di Aruba, Bonaire e Isla Arriba a corre bai for di sala di reunion lo reacciona ora cu lo mester tra[illegible] e proyecto di Corsow den Staten.

Segun nos a ser informa pa fuentenan cu generalmente ta bon na altura gobierno central ta trahando rapidamente pa yega na e establecimiento di e banco pa Corsow pa asina nos is[illegible] qu ya a keda tras pa motibu di estupidez y terquedad di e actual Bestuurscollege di Partido Nacional no sigui suffri mas. Segun nos informante ya e asuntu ta den man di notario caba.

VICE-MINISTER-PRESIDENT

's-Gravenhage, 24 februari 1965.

GEHEIM

No.GS 2516/-

Onderwerp: Oprichting ontwikkelingsbanken Nederlandse Antillen.

AAN:

de heer Minister-President van de Nederlandse Antillen,
WILLEMSTAD - Curaçao.
Nederlandse Antillen.

In aansluiting op ons telefonisch onderhoud van donderdag 18 dezer deel ik U mede, dat ik in een nader onderhoud met dr. Da Costa Gomez hem wederom heb medegedeeld, dat de door U op 10 februari 1965 in de Staten afgelegde verklaring ook naar het oordeel van de Nederlandse Regering afdoende zekerheid geeft, dat geen geldleningen door de ontwikkelingsbanken aan derden zullen worden verstrekt dan met instemming van het betrokken bestuurscollege. Dit zou naar het mij voorkomt - al is dit niet expressis verbis in de toelichting op de ontwerp-Landsverordening gesteld - ook vóor deelnemingen in andere rechtspersonen moeten gelden. De Regering van de Nederlandse Antillen noch die van Nederland zullen immers een eilandgebied een ongewenst project willen opdringen.

De heer Gomez verklaarde zich bereid zijn oppositie tegen de totstandkoming van een ontwikkelingsbank voor Curaçao te laten varen, indien het bestuurscollege van Curaçao of de Gezaghebber van dat eilandgebied er van in kennis wordt gesteld, dat ook de Nederlandse Regering evenvermelde interpretatie onderschrijft. Indien U hiertoe wilt overgaan, zouden de moeilijkheden zijn opgelost. Mocht U er de voorkeur aan geven, dat ik zodanige mededeling aan de Gezaghebber richt, dan ben ik daartoe gaarne bereid.

DE VICE-MINISTER-PRESIDENT,

P.S. De Heer da Costa Gomez heeft zich vanochtend telefonisch met mij in verbinding gesteld. Ik hem hem van de zakelijke inhoud van deze brief in kennis gesteld. Ik heb voorts tegenover hem gesteld, nadat hij mij hiernaar vroeg, het juister te achten, dat U de Heer Gorsira een afschrift van deze brief doet toekomen.

GEHEIM

STOCK MARKET

Addressograph	53 1/8
ACF Ind.	79
Allied Chemical	57 3/8
Allis Chalmers	25 1/8
Aluminium Co.	71 1/2
Am. Can.	42 5/8
Amerade	78 3/4
Am. Foreign Power	17 3/4
Am. Hospital	-
Am. Metal	49 3/8
Am. M. Fdy	19 3/4
Am. Std.	20 3/4
Am. Smelting	54 3/8
Am. Tel.and Tel.	66 3/4
Am. Tobacco	35 7/8
Anaconda Copper	64
Armour	52 1/8
Atlantic Refinery	62 3/8
Atl. Castl.	72 1/4
Balt. Ohio	38 1/2
Bell. Int.	8 5/8
Bendix Aviation	48 5/8
Bethlehem Steel	36 1/4
Blaw	32 5/8
Boeing Airplane	68 5/8
Canadian Pacific	62 5/8
Caterpillar	43 5/8
Case (J.I.)	17 3/8
Cerro de Pasco	39 3/8
Chesapeake & Ohio	70 1/2
Chrysler	55
Columbia Gas	32 3/8
Con. Ed,	-
Cons. Elec. Ind.	32
Cong, Nan.	17 7/8
Continental Steel	55 7/8
Continental Can.	53 1/4
Crown Zellerbach	58 7/8
Curtiss Wright	20 1/4
Det. Edis	37 5/8
Douglas Aircraft	39
Dupont Nemours	242
Eastman Airlines	61 3/4
Eastman Kodak	154
Western Bancorp	37 7/8
Firestone	45 5/8
Ford Motor	54
General Electric	100 1/8
General Foods	81 5/8
General Motors	100 1/4
Gillette	35 1/4
Glidden Co.	56 3/4
Goodrich	60 1/8
Goodyear	50 3/8
Grace	58 3/4
Greyhound	25 1/4
Gulf Oil	56 1/8
Hud Bay M.	80
Hupp.	5 7/8
I.B.M.	456
Insp, Cop.	41 1/4
Int. Harvester	84
Int. Nickel	81 3/8
Int. Tel, and Tel.	59 3/4
Johns Manville	-
Jones and Laughlin	69 3/8
Kan. City So Ind.	41 1/8
Kennecott Copper	103 1/2
K.L.M.	37 5/8
Koppers	62 1/2
Kroger Co.	41
Lehman Corp.	30 7/8
Lockheed Aircraft	42
Loew's Inc.	18 1/4
Lonestar Cement	21 7/8
Mont Ward	39
Monsanto	90 1/4
Nat. Acme	70
Nat. Cash. Regist	79 1/8
Nat. Distillers	29 1/4
National Lead	80 3/8
New York Central	56 7/8
No. Am. Aviation	51 1/4
Olin Mathieson	44 3/4
Otis Elevator	48 1/4
Pac. Gas. & Elec.	35 3/8
Pan. Am. Airways	32
Paramount Pictures	53
Penn Railroad	48
Phillips	58 1/4
Public Service E.G.	41 1/8
R.C.A.	33
Republic Steel	43 1/8
Reynolds Tobacco	40 1/2
Royal Dutch	46 1/8
Sears Roebuck	131 7/8
Servel	5
Sinclair Oil	55 1/2
Shell Oil	62 1/4
Socony Mobil Oil	83 3/4
South Co.	71 1/8
South Rail	58 1/4
Sperry Rand	16
Standard Oil of Cal.	73 3/4
Standard Oil of N.J.	81 1/2
Standard Brands	80 3/4
Standard Oil of Ind.	41 1/2

Stone Webster	65 3/8
Studebaker	7
Swift & Co.	62 1/2
Texaco	77 7/8
Texas Gulf Sulphur	65 1/4
Texas Instruments	103 1/4
Textron Ing.	58
Timken Roller Bearing	86 1/4
Twentieth Century Fox.	29
Union Carbide & Carbon	130 3/4
Union Pacific	42 3/8
United Aircraft	68 1/8
United Airlines	70 1/2
United Fruit	17
United Gas Corp.	37 3/4
United Steel	52
United Gypsum	80 3/4
US. Rubber	63 3/4
US Smelting	114 1/4
Warner Bros	19 1/8
Westingh. Air Brake	41 5/8
Westingh. Electric.	49 7/8
Woolworth	27 5/8
Dow Jones Index	901.91
Fund of Funds	$ 15,27
Ark la Gas	44
Brit. Am. Oil	31 3/4
Brit. Petr.	7 3/8
Creole Petr.	43 1/4
Electron Spl.	22 1/8
Espey Mfg.	15 3/4
Giant Yell	11 3/4
Husky Oil	31 1/2
Norf So. Ry.	8 3/8
SBD W. Air	5 1/4
Seeman Br.	84
Syntex	10 3/4
Fidelity Capital	$ 12,61
Fidelity Fund	$ 18,37
Fidelity Trend	$ 20,76
Puritan Fund	$ 10.14
Ned. 4 1/4 '59	93 11/16
Ned 3 '47	83 5/8
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94 1/4
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 7/16
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	96
Ned. Ant. '60 5 pct.	92 3/4
A'dam Rubber	109 1/2
H.V.A.	148 1/8
A.K.U.	524
Bergh. Jurgens	252
Calve	971
Gelder	140 3/4
Hoogovens	547 1/2
Muller	343
Philips	156.60
Unilever	136.90
Wilton	194
Billiton	449 1/2
Kon. Olie	159.00
K.L.M.	119.50
Expl. Mij. Scheveningen	217
K.N.S.M.	137 5/8
V. Ommeren	250 1/2
Scheepvaart	137 7/8
Robeco	237
H.B.U.	243 1/2
Ngombezi	192
Brocades	942 1/2
Cur. Hand. Mij.	192 3/4
Excelsior	185 1/4
Heineken	500
Kon. Ned. Papier	285
Kon. Zout-Ketjen	993
Overz. Gas	102.00
Rott. Droogdok	260
Stokvis	220
V.M.F.	176
Zwanenb. - Org.	191.20
Ant. Brouw.	Ong.
Ant. Verf	Ong.
Ned. Fonds Mij.	109.00
V. d. Grinten	1.520
Indoheem	Ong.
Thomassen en Drijver	658 1/4
Interunie	213.00
Van Swaay	Ong.
De Vries	127
Van Berkel Patent	243
Fokker	244
Ned. Ant. '62	95
Scholten Fox. Holl.	696
Goldmines	659.00
Bredero Bouwbedrijf	658
Udenhout	201
Elec. Mij. Aruba	Ong.
Nat. Nederlanden	784 3/4
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 27,86

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	572.6
Industrie	368.6
Scheepvaart	144.8
Banken	239.3
Handel	178.7
Algemeen	406.6

MAS POSIBILIDAD PA JOHNSON BISHITA UNION SOVIETICA

WASHINGTON -- UPI -- E viaje di presidente Lyndon B. Johnson, pa Rusia a acerca awe un paso mas cu e noticia di cu e sovieticonan a manda un mensahe un luna pasa, bisando cu nan lo dune bienvenida na su bishita.

Pero te ainda no tin noticia di cu e bishita lo ser devolve -- manera Johnson a sugeri -- y si e promer minister sovietico Alexei Kosygin, y e hefe di partido comunista, ruso, Leonid - Brezhnev, lo bini Merca.

Kosygin a duna na conoce e noticia di e mensahe na Johnson ayera na Leipzig, Alemania Oriental. El a bisa periodistanan cu el a scirbi Johnson dos luna pasa cu lo ta "agradabel" di recibié na Moscu.

Kosygin a bisa cu ainda el ta warda contesta.

Pero e secretario di Casa Blanca, George Reedy, a bisa ayera cu Johnson a contestá. Reedy a agregá cu Kosgin, a refirié na un "mensahe oral" -- no un carta -- cu nan a hanja un luna pasa na Washington.

E tabatin e mensahe el presente y cu Johnson a bisa den un discurso cu el a pronuncia na e liga antidifamatoria B'Nai BRith dia tres di februari:

"Mi tin razonnan pa kere cu e lidernan sovietico lo dunami bon bini na mi bishita na nan pais, mescos cu ami tambe lo hasie cu nan".

Reedy a bisa cu actualmente nan no ta contempla e posibilidad di manda ningun otro contesta oficial. Nan ta sospecha cu e gobiernonan sovietico y norteamericano ta den trobbel di negociacionnan diplomatico pa elabora'e detallenan di e posibel bishita di Johnson.

VALDERRABANO A SER DESIGNA

MADRID -- UPI -- E teniente general Valero Valderrabano Samitier a ser designa Hefe di e Cas militar di generalisimo Francisco Franco, segun a ser anuncia awe.

Valderrabano Samitier tabata capitan general di e septima region militar -- Valladolid -- promer cu su designacion nobo.

Vladerrabano ta reemplasa teniente general Jose Samaniego y Gomez Bonilla.

KOSYGIN A SALI PA MOSCU

BERLIN-- UPI-- E prome minister sovietico Alexei Kosygin a sali awe mainta cu avion cu rumbo pa Moscu. E informacion a ser duna pa e agencia di noticia "ADN".

Sneeuw a cuminsa cai riba Berlin ora cu e aparato cu tabata hiba Kosygin di regreso pa Moscu, a lanta for di e aeropuerto di Schoeneveld.

DOS AVIADORNAN CU A CAI LUNA PASA TABATA TRATA DI LOCALISA UN TESORO

CARACAS--UPI--E dos aviadornan cual aparato a cai luna pasa mientras nan tabata trata di baha banda di waterval mas haltu di mundu , probablemente tabata trata di localisa un tesoro cu ta derra na e lugar ei, segun autoridadnan venezolano a informa. Segun e leyenda, e piloto norteamericano Jimy Angel, cu cual nomber e waterval a ser bautisa, a hanja na e zona un tesoro di oro y diamante cu ta ser valua na un millon dolar.

Na e lugar di accidente, e pilotonan William Sutton y Howard Hall a laga un nota cu ta bisa: "Nos a sali 1'or P.M. 22/2/65". Nan ta kere cu nan a trata di baha na e llano di Auyantepui den e selva di sudoeste di Venezuela. Esaki ta acentuá e hecho di cu e grupo di rescate cu a yega na e lugar cu helikopter a hanja un mapa den interior di e avion cu a cai. E mapa tabatin e zonanan minera na e region di Guyana marca.

E grupo di rescate a informa cu e marcanan di e wielnan di e avion riba e terreno ta indica cu e aparato--un Piper Colt-- a realisa un aterrisahe normal te ora cu e wiel dilanti a baha den un pos.

Originalmente nan a informa cu e accidente a pasa dia 26 di februari , pero e grupo di rescate cu awe a regresa di e lugar a declara cu e hecho a pasa dia 21 di februari.

Nan a ofrece e indionan recompensa pa nan yuda den e busqueda di Sutton y Hall. E ruta for di e waterval di Auyantepui ta sumamente dificil y peligroso sin ayudo di guianan indio.

B INTI SKYRIDERS A ATACA PUESTONAN NA NORVIETNAM

Saigon--UPI-- E aviacion norteamericano y survietnames a ataca awe dos grupo militar na Vietnam del Norte comunista.

Esaki tabata e ultimonan di un serie di ataquenan aereo contra di Vietnam Comunista for di e basenan aerea di e sector meridional cu ta dividi e pais aki.

E promer di e dos ataquenan a ser hasi pa 20 aparato "Skyriders" pilotea pa aviadornan survietnames. E ataque a ser hasi contra di e base naval norvietnames di Quang Khe.

E di dos a ser hasi pa avionnan pilotea pa norteamericanonan.

E anuncio conjunto di e gobierno di Vietnam del Sur y di e embahada di Merca, ta bisa;

"E aviacion di e republica di Vietnam y di Merca a realisa awe un otro ataque contra di dos instalacionnan militar na e region septentrional di Vietnam. E instalacionnan ei tabata ser hasi pa Hanoi pa apoya e agresion contra di pueblonan y territorionan di Vietnam del Sur ".

E declaracion ta señala posteriormente:" Gobiernonan di Republica di Vietnam y di Merca tin e speranza di evita e amplicacion di e conflicto, pero nan ta hanja nan obliga di pone Hanoi na vigor y cu Vietnam del Norte lo ser considera completamente responsabel pa e agresion continuo contra Survietnam."

CONFERENCIA DI UNIDAD NA MOSCU TA SIGUI TA SECRETO

MOSCU -- UPI -- E conferencia comunista internacional di" Unidad" a drenta awe den su di dos dia di combersacionnan patras di e muraya di secreto.

E camaradanan bishitante haltu di 18 partido comunista cu ta sigui e linea di Moscu a realisa nan di dos sesion den un salon di recepcion banda di Moscu awe mainta.

China comunista, Norvietnam. Corea del Norte, Indonesia, Japon, Albania, y Rumania a rechasa nan invitacionnan.

Ni un palabra so riba e proposito di e conferencia ni loke nan a discuti den dje ayera, e promer dia di e reunion, a ser publica awe den prensa sovietica.

Pero e observadornan diplomatico ta bisa cu e importancia di e reunion ta destina pa evita un definicion cu e chinonan - actualmente.

Originalmente e reunion tabatin e proposito di prepara e caminda pa kita Pekin di e corriente principal di e movimiento comunista.

Pero debi na e negativa continuo di Pekin pa asisti, e oposicion di algun di e camaradanan pa hiba e dos comunistanan gigante na un confrontacion peligroso y e presion cu a ser eherce pa e crisis di Vietnam, Kremlin ta parce di a bandona su porposito promer.

E delegadonan cu ta asisti na e reunion -- mayoria di nan lidernan di segundo categoria -- a yega di Australia, Argentina, Gran Bretaña, Bulgaria, Brasil Hungria, Alemania Oriental, Alemania Occidental, Cuba, India, Italia, Mogolia, Polonia, Siria, Finlandia, Francia, Checoslovaquia y Rusia.

DIESCUATER ARABE DETENE NA ISRAEL

JERUSALEM -- UPI -- Polisnan israeli a detene 14 arabier pa somete nan na interrogacion en relacion cu e explosion cu a destrui un bodega y un cas na Kfar Hess, banda di e frontera jordana diadomingo mainta.

Inmediatamente despues di e explosionnan polisnan a sigui - spoornan di e saboteadornan te ne villa arabe Tira, riba frontera jordana, na unda e 14 arabiernan a ser detene.

E sospechosonan, cual nan ta kere ta miembronan di un organisacion terrorista cu a ser forma recientemente na e paisnan arabe den vecindario, por, di acuerdo cu un ley special, keda detene mas di 48 ora pa ser interroga mas amplio.

E bom cu a ser coloca na Kfar Hess, na unda un cas a ser destrui hopi, a hasi cu Israel lo manda un nota na e Consejo di Seguridad den cual nan ta acusa Jordania di violá e acuerdo di armisticio.

Nan a registra tres tentativa di sabotahe banda di e frontera jordana e anja aki. E puntonan principal tabata e instalacionnan di e sistema nacional israeli di suministro di awa.

Avionnan comunista a purba intercepta avionnan mericano

SAIGON -- UPI -- Gobierno di di Saigon a bisa awe cu avionnan enemigo no identifica a trata di intercepta avionnan di caza Survietnamees durante e masiva ataque contra di Vietnam del Norte.

Un comunicado ditruibi pa Prensa Sur Vietnames, e agencia noticioso oficial di Survietnam, a bisa cu pilotonan di "Skyraiders" ora nan tabata bini bek for di nan mision, a weta tres avion straño ta bini for di este.

E noticia ta ripiti loque e pilotonan a bisa cu e avionnan aparentemente tabata tin intencion di corta e paso di e avionnan Survietnames despues di cu nan a bombardea e instalacion naval grandi di Norvietnam na Quang Khe na costa di Sur di Mar Chino.

E gran cantidad cu nos tabata, aparentemente a spanta nan, e noticia ta sigui, E avionnan Vietnames tabata ser escolta pa Jetnan F-100 mericano.

Ta conoci cu Norvietnam tin un fuerza aerea di por lo menos 25 Mig Jet Ruso. E comunicado di gobierno no ta indica si e avionnan tabata avionnan Jet of cu propeler.

No tabatin confirmacion di e noticia aki pa oficialnan militar mericano.

Union Sovietica awe a yama e ataquenan "actonan di bandistismo internacional". Un editorial den e courant comunista Pravda a bisa:

Union Sovietica a spierta Merca hopi bes cu e ultimo aki ta hera si e ta quere cu agresion contra un estado socialista por queda sin ser castiga.

E agresornan mericano a cuminsa un wega peligroso cu candela.

Pravda a demanda pa stop e guerra criminal y sushi na Vietnam y a bisa cu merca ta riba caminda di provocacionnan peligroso.

Mientras expertonan di intilligencia mericano y Vietnames ta calculando e efecto di e bombardeonan, tabatin noticia di yegada di un batallion di marinier na Survietnam.

Ta ser calcula cu e marinier nan aki lo ser pone na guardia na e instalacionnan mas importante di Merca, incluyendo e base aerea grandi na Da Nang, for di unda e avionnan a sali ayera.

Mas di 160 avionnan Survietnamees y Mericano a tuma parti den e ataque aerea, e ataque mas grandi te ainda contra e comunistanan.

Autoridadnan a duna di conoce cu cuater di e avionnan atacante a ser deriba tres Mericano y un Survietnames a ser tumba pa artilleria comunista.

Oficialnan a nenga di bisa si tabatin mas mericano peri pero fuentenan bon na altura a bisa cu un piloto mericano a salba den un maniobra peligroso di un helikopter probablemente lo ta delaster pa ser salba.

E agencia sovietico Tass a bisa awe den un despacho di Hanoi cu nuebe avion mericano a ser deriba.

Norvietnam a bisa cu nuebe avion mericano y Survietnames a ser deriba of daña.

Pres vietnamees a bisa awe cu photonan tuma pa camaranan den e avionnan durante e ataque di Quang Khe a mustra seis baraknan y un dok completamente destrui . Un edificio principal a colaps y varios otro barak sende na candela.

Nan a ser encontra cu fuerte resistencia di cañonan anti aerea di dos bapor di guerra comunista, e noticia a agrega.

Un noticia di Hanoi a bisa cu e daño na instalacionan Norvietnames "no ta bale la pena menciona" a noticia cu ta en conflicto cu esun mericano y survietnames cu ta estima cu 70 pa 80 porciento di e doelnan a ser destrui.



Bao di dak di Bernini ,den Sint Pieter,Papa Paulo huntu cu e 26 cardenalnan nobo a asisti e misa.

CINCU AVION MERICANO Y UN APARATO SURVIETN NAMES A SER ABATI PA COMUNISTANAN

SAIGON--UPI-- Un vocero militar norteamericano a declara awe cu, di acuerdo cu e comprobacion cu a ser realisa di e perdidanan cu a ser sufri den e ataquenan na Norvietnam solamente cincu avion norteamericano a reaccion y un aparato survietnames a ser abati pa tiramentu di e bateriaman antiaerea comunista.

E portavoz a bisa cu un piloto norteamericano ta ser considera como perdi, en tanto cu otro cincu a ser rescata solamente algun ora despues di e ataque.

E norteamericano cu a desparece no por a ser localisa a pesar di e misionnan cu a ser manda pa e comando di rescate riba e cerrunan, banda di Paralelo 17.

Un di e pilotonan norteamericano a ser recohe den un operacion cu a ser hasi cu un helikopter.

DEAN RUSK A COMBERSA CU E EMBAHADOR RUSO DOBRYNIN

WASHINGTON--UPI--Mientras e guerra na Vietnam ta sigui un elemento importante di e convictoei, ta desarolla den un tocina cu murayanan di palu na Washington.

E secretario di estado, Dean Rusk, a yama e embahador sovietico, Anatoly Dobrynin, pa un combersacion cu a dura mas di un ora , y cu principalmente nan a papia riba e situacion di Asia sudoriental.

Di acuerdo cu e informacion cu a ser recohe den circulonan digno di credito, Rusk a ofrece e sovietico cu a ser manda un explicacion completo di e politica norteamericano na Vietnam.

E explicacion aki ta inclui un declaracion firme riba e determinacion norteamericana di continua cu e ataque militar cu ta "necesario" y di nenga di cuminsa negociacionnan te ora cu Norvietnam bandona su "agresion".

Gobierno norteamericano tin e esperanza di cu e rusonan lo laga Hanoi sa di e declaracion, di manera cu e gobierno di Vietnam del Norte lo tin un idea mas amplio di e firmesa di e politica norteamericana respecto na Vietnam.

Nan a bisa cu Rusk a hasi tur lo posibel pa explica tambe di un manera mas cla posibel e limitenan di e politica norteamericana.

E doctrina cu e presidente , Lyndon Johnson, a duna di contesta, cu loque ta trata di evita un guerra total cu e intervencion di China comunista.

E reunion tabata e segundo cu a ser hasi den un discusion detalla norteamericano-sovietico riba Vietnam for di dia 7 di februari e bombardeonan norteamericano a cuminsa contra di Vietnam del Norte. Dia di e promo ataque aereo e departamento di estado a proporciona Dobrynin un explicacion di politica similar pa evita un interpretacion malu o un "error di calculo", pa parti di e comunistanan, respecto na e politica norteamericana.

Avionnan a bula riba Israel

TEL AVIV, ISRAEL -- UPI -- Varios avion egipcio di fabricanan sovietica a bula awe riba territorio israeli, banda di Nitzana, pero a ser rechasa pa avionnan di caza israeli, segun un vocero militar a anuncia.

"Nos avionnan di caza "Mirage" a interceptanan y rechasanan-- a bisa--.

Tur nos avionnan a bolbe na nan basenan indemnes."

Nan no a duna mas detalle di e incidente.

REMITIDO

Ami ta esun di ultimo, cu ta riska lanza un critica contra nos polisnan balente ora nos ta weita den e persona di pols: UN SERBIDOR DI PUEBLO" UN HOMBER HURAMENTA UN WARDADOR DI ORDEN Y TRANKILIDAD" UN PERSONA CU TA MERECE y ta duna respet, persona decente, honrado y inteligente y riba tur cos un persona cu por warda secreto y ta di CONFIA.

Tur es cosnan aki ora nos ta papia di polis, nos ta weita seriamente. Pero lastima mi mester a tende un combersacion ,di un Sr. Comerciante, homber di hopi experencia, cu a laga sa: POLISNAN NO TA SIRBI PA NADA, POLIS TEY AWENDIA PA HENDE DECENTE" Cu otro palabra, polisnan ta mas liher pa sali core bin aresta, of verbalisá un persona decente, cu Un of Otro dje bandidonan , sinberguenza, VAGO y Maleantenan cu ta camna di dia y anochi , molestia , insulta, abuza, destrui y cohe cos di otro hende.

Ami no por a kere -maske mi comprende tal Sr. Y el a bolbe repiti mes palabranan bisando: SI, ta manera ma bisa mes i Asina ta, y si bo'n ke kere, bolaga." Motibu di tur e rabiamentonan aki , cu gritu y casi cai steipi, porfin a bini un aclaracion cu: Un tal polis noben sin basta experencia y tactica policial (HOPI TEORIA poco PRAKTIJK a verbalisá tal Sr. Comerciante inhustamente (?

Enfin esaki ta UN; Pero tin varios dje UN nan aki, cu un bendedor di number, hungador di DOUW, bendedo di bebida publicamente etc.etc.

Mientras tin un tersio ta golpia un muher pa mata, ta papia palabranan(sushi publicamente na boz haltu.. ta bringa saka arma etc; ect; Ora cu polis curi jega (SI e hanja tempu anto bo weita e manera di prosedер dje polis ey na es momento, contra ESNAN CU BAL NO KLOP SOLAMENTE, pero Dios sa kiko.. bo ta hanja rabia. Kiko bo pober por bisa nan ? Unda bo por bai keha nan,? Ta di bo weita sera bo lip camna bai sin drei mira atras pa bo no ta es un cu ta hanya sota di klop.

Tin den dje muchanan hoben cu a bira polis awor, tiponan especial pa demonstra PODER pa show na publico, cu ta NAN POR CORE RIBA PALU DJO, riba PEOPLE..riba TEOFILO etc;

Tin un proverbio ta bisa: MAKAKOE SA KI PALU E TA SUBI" esun di sumpinya y di djuku NO. Laga nos keda te aki, sperando un di BON, of un di mas MALU, pasobra tin mas cos.

Jose Maria Helburg.

MAMA..... Palabra di mas bunita, pa un Señora di mayor edad: MAM ...... E promer expresion di un jioe, na tur idioma cantá y expresá.....

MAMA ...... Despues di Dios, na Bo sol tur stimacion y amor oh Mama.

No obstante tur esfuerzonan hasi pa ciencia medica, bon Dios Autor di bida y morto a hanya bon di yama cerka djE, alma di serbidora REINITA RODELFINA, pa un bida mas mihor.

E corona di mas preciosa, di mas grandi a cay for di cabez di Hermanos Gruning di Kamichi y Cai Thedoor cu asina tantu tabata cuida y stima nan Mama...

Pero dilanti di un cuadro tan tristo, cu atrobe mano di morto a traha nos dilanti, ta kico mas lo nos por haci? Aunke nos curazon ta kibra di duelo y dolor, y nos wowonan embraza di lagrima, nos ta halza nos cabez bisando: FIAT VOLUNTAS TUA"

Bo Santo boluntad sea sosede oh Dios "Bo a duna nos un bon Mama, Bo a hanya bon di yamele cerka Bo, sea sosede Bo santo boluntad".

Un gentio a companya restonan mortal di Sra. Dfta. Rodelfina den Misa di Sta. Familia Muy Rvdo Pastoor Vincentius Jansen a haci Respons Solemne, despues di a camna cu corteho te na Santana Catolica, a reza y deposita curpa sin bida di es un cu na bida tabata un bon Mama, Ciudadana, Esposa y riba tur cos catolica, den kelder tapá cu corona nan di flor artificial y bibu. Laga nos tur cu a conoce y trata e Sra. Rodelfina Viuda de Gruning Dfta.

aki na bida, pidiele sea pa nos tur cu a keda atras den es dal di lagrima, dolor, enfermedad y morto aki, pa e luza nos, derrama balsamo di consuelo riba nos, pa un dia lo nos por encontrele mas aya den Paraiso Celestial. Adios Defunta RODELFINA REINITA, sosega na pazi Na nomber di un amigo di Bo joenan

J.M.H.

FRACASO DI CONTRATO DI RENOVACION

LONDRES -- UPI -- Ta parce inminente un welga di mas di 100,000 empleado di e companianan di transito den cercania di Londres, ya cu e negociacionnan cu tabata ser realisa pa e renovacion di e contrato, a fracasa.

E sindicato di obreronan di transporte a pidi ayera nochi na su secretario general pa declara e welga si ta necesario.

Nan ta spera un reunion entre e sindicato ei y otro gremionan interesa, den un plazo di 48 ora, pa determina e fecha cual e welga mester cuminsa.

VALDES LO BISHITA BUENOS AIRES

SANTIAGO, -- UPI -- E cancilleria a informa cu e minister di relacionnan exterior, Gabriel Valdes, a acepta e invitacion di su colega argentino, Miguel Angel Ortiz, pa bishita Buenos Aires.

E fecha oficial di e viaje no a ser duna na conoce, pero probablemente lo ta dia 23 di maart. E invitacion na Valdes a ser hasi durante un entrevista cu nan a tene na planan di Cristo Redentor, na Cordillero de Los Andes.

NASSER TA CREA DIFICULTADNAN NA IRAN

LONDRES -- UPI -- E sha di Iran Mohammed Reza Phlevi a declara ayera nochi na e capital aki qu e presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, tabata crea dificultadnan den su pais.

Den un entrevista cu nan a hasiele na Television Sha a manifesta cu e trupanan di Nasser ta realisando ataquenan cu bon NAPALM incendiaria y tabata tira cu mitralleur, Na Yemen y otro territorionan mientras Nasser ta pretende di ta un "defensor di fe".

"Mi ta teme cu nan a drenta den un ruta di cu no por ser desvia-- e monarca a bisa--. Nan a dedicanan na e provocacion y e derrocamiento di otro gobiernonan."

Sha, cu ayera nochi a reuni cu e minister di relacionnan exterior, Michael Stewart, lo conferencia cu e promer minister, Harold Wilson.

POPO I A SER KIMA
ULTIMO DIA DI CARNAVAL



Riba foto 1 nos ta mira e Zulunan cu mester a pone fin na bida di Popo I, cu serio ta spera riba su morto.

WILLEMSTAD -- Despues di seis dia di un carnaval basta serio riba nos isla nos por bisa francamente cu Carnaval 1965 tabata un exito completo. Cuantu hende a kere cu nos Carnaval di e anja aki lo a bira asina grandi y cu asina bon resultado.

Kende por a pensa cu e optocht lo tabatin asina tantu hende.

Mester bisa cu un gran cantidad di hende a sinti cu mester bini un cambio den carnavalnan cu durante ultimo anjanan tabata den decadencia, Nan a sinti cu mester bini un mehoracion. Tur hende por bisa, wel en berdad pa hopi tempu Corsow no a mira asina un exitoso Carnaval. Kiko nos lo hasi otro anja, con nos lo bisti, Bo por imaginabo con grandi Carnaval 1966 lo bira? Esei ta preguntanan cu ta surgi.

Directiva di e Comite di Carnaval ta dirigi un palabra di agradecimentu na tur e firmanan cu a duna nan completo cooperacion y tambe por a goza con nan cosnan tabata ser propaga.

Ayera nochi Señor Popo I. a ser kima. Hopi hende ta puntra kende ta Popo I.

Wel Popo I ta e popchi buda cu semper despues di Carnaval ta ser kima.

Despues di un optocht den cayanan di ciudad cu a pasa door di Breedestraat di Otrabanda y Punda cu a bai termina na Postkantoor, tur esnan participante a dirigi nan mes pa mira con Popo I ta ser kima como muestra cu Carnaval 1965 a termina. E zulunan cu semper ta conoci pa matador di hende y tambe bringador tabata esnan encarga cu Popo I. Henter e recorido Popo I tabata pasa di un man pa otro te cu su fin a yega. Diesdos' or to candela tabata aumenta na curpa di Popo I te cu despues di un rato el a cai den otro.

exacto candela tabata aumenta na na curpa di Popo Primero y te cu despues di un ratu el a cai den otro.

Di ei e grupo di Antillana y esun di Orange Crush huntu Reina Carnaval 1965 Miss Antillana a dirigi nan mes pa e cas di e reina Srta. Maura Jansen, caminda tabatin un fiesta cu a termina den oranan di marduga.

Di e manera ei Carnaval a termina.

Nos a worde informa qu e mesun Comision a ser forma pa cuminsa traha plannan pa Carnaval 1966 bao di presidencia di sr. Diego A. Coffiel. Un gradicimientu a bini pa La Prensa cu a duna tur su cooperacion durante e desarollo di Carnaval 1965. Nos ta spera cu pa proximo anja miles y miles di persona lo tuma parti den e carnaval venidero y cu tur hende por cuminsa traha plannan pa nan trahenan cu lo ser usa proximo anja.

Un aplauso pa Carnaval 1965 y te anja 1966. Hopi hende ta sinti nan mes satisfecho di por a hanja algu bunita di mira durante e dianan cu a pasa.



Foto dos ta mustra cu Popo ya a cuminsa sinti candela na su curpa y a hala su garganta atras.



Despues di a hala su ultimo rosea Popo I ta cai den otro cu su curpa tur na candela.

WILLEMSTAD,--- Awe mainta nos a ricibi un carta na nos oficina di fanaticonan di e conocido club di futbol Deportivo Cali quendenan ta desea pa e club presenta cu e siguiente alineacion contra e hulandesnan di Willemstad diadomingo proximo.

Polinet den gol.

E. Meulens, W. Canword y Ibi Jansen como backnan.

Eddie Vlinder y Rudi Cameron como hafnan.

Enchi Jansen, R. de Lannoy, Ibi Schoop, Ga Bernadina y Shoma Gomez den e liña delantera.

E carta di un grupo di fanaticonan di Deportivo Cali y alaves di bon futbol.

Nos ta spera cu Directiva di Deportivo Cali por cumpli cu deseo di nan fanaticonan, mescos cu semper nan a hasi.

RAFAEL OSUNA LO SER OPERA

MEXICO -- UPI -- E gran tenista mexicano Rafael Osuna a anuncia ayera cu e lo ser somete na un operacion di cirugia menor, dialuna o diamars proximo na Los Angeles. Esaki ta impidiele di tuma parti den e torneonan di Trinidad y Barranquilla.

Osuna a bisa cu un concrecion di calcio lo ser saca di su rudia robes pa Dr. Harold Labriola de Los Angeles. El a bisa cu e operacion lo dura solamente cincu o dies minuut y cu ya el a worde opera di e mesun cos na e rudia drechi cu anterioridad.

Osuna no por participa den e torneo di Trinidad cu lo ta di dia 8 pa dia 14 di e luna aki, ni den esun di Barranquilla di dia 15 pa 20 di maart debi na e operacion.

Pero e astro di Tennis, a bisa cu e ta sigi pensa pa tuma parti den e torneo di Caracas, di 22 pa dia 28 di maart y cu e ta spera di ta completamente recupera pa su proximo actuacion dilanti publico mexicano, durante e torneo panamericano cu lo tuma lugar na ciudad di Mexico di dia 9 di maart pa 4 di april.

Debi na e dolornan di su rudia, Osuna a retira di e torneo di e Dixie di Tampa Florida siman pasa.

DROGANAN TA MEDIONAN PA UN FIN PERO NO TA UN FIN RIBA NAN MES

Pa Dr. Wayne Brandst adt.

NEA -- Hopi droganan moderno ta maravilloso y mi ta spera cu mi a duna e impresion di cu nan ta e speransa di henter humanidad. Hopi di nos ta duna demasiado remedi cu resultadonan cu frecuentemente ta desilusiona y si ta cu nan no ta completamente malu.

E dokternan inteligente di awendia ta prepara un programma pa e tratamentu di nan malunan cu ta inclui droganan en parti, pero cu no ta necesariamente e parti di mas importante.

Solamente den algun caso tal manera esnan diabetico cu mester tuma insulina o tolbutamida indefinidamente, e mihor dokternan ta prescribi droganan pa solamente un periodo corticu di tempu.

Un eminente especialista recientemente a tende un dama debi na un combinacion misterioso di kehonan. E muher a confesa francamente cu no obstante el a tuma gran variedad di remedinan e no a mira un mihoracion. Den e epoca cu el a hasi su bishita na e especialista e tabata tuma un remedi pa baha presion di su sanger, otro remedi pa e enduricimentu di e arterianan, un ataraxico y algu pa yudele drumi anochi.

E especialista a resolve cu e unico manera di yega na un raiz di e malunan tabata di cuminsa for di cuminsamentu.

Pa averigua cual tabata su sintomanan sin ningun di e droganan ei, el a pidi e muher pa no tuma ningun di e remedinan durante dos siman despues di cual e mester a informa e dokter con e tabata sintiele.

Despues di dos dia e muher a informele cu ya el a cura. Den hopi casonan, e pacientenan a desarolla sintomanan molestioso ora cunan a tuma e remedi cu nan mester tuma pero cu e dosis tabata robes. (NEA)

SOCIALES

WILLEMSTAD -- Awe dia 3 di maart, señor Jose Servania ta cumpli 25 anja cu el a drenta servicio di Shell Curacao N.V.

E ta ricibi felicitacionnan di parti di su esposa y yiunan y na nomber di Luthmila, Oswin y Chanien. Señor Servania masha pabien y hopi anja mas den compania.

SOCIALES



Benito Royer

WILLEMSTAD -- Awe ta cumpli un anja mas di bida e sympatico hoben referee, miembro di Narefa, señor Benito M.P. Rojer. E ta worde felicita sinceramente pa Cuerpo completo di Narefa y tambe di tur su amigunan. Nos ta spera cu Señor Royer lo goza hopi riba e dia akidencompania di su famia y amigunan, Benito masha pabien y hopi anja mas.

Awe dia Rason 3 di maart tur amigonan di Sr. Don A.M. de - Windt empleado di Shell Curacao den Depto. Lab. 831 ta canta HAPPY BIRTHDAY p' e mientras na cas Ruman y demas familianan muy especial Gerald y Sharir ta felicita Papai cu Salud, Forsa, hopi aña mas di bida. Pabien.

Mayan dia 4 di maart ta aniversario di Sr. Jose Maria Pinedo (Recherche) su jioe muher: Srta. Maria Viola, y dia 5 di maart dia Biernes ta Jose Maria Pinedo Jr. e Chabalito cu ta bin sigi su tata Djoo, deseando nan tur hopi aña di bida, salud y forsa pa sigi cumpli hopi mas. Pabien y mas pabien.

Diadomingo 7 di maart.
Henter parokia di Barber lo recorda nan estimada y respetable Pastoor Bernulfo Antonio Schipper, cu a bandona nan pa vacasion y sigur awe ta gozando na Hoelanda, deseando Pastoor Schipper na nomber di tur esnan cu a trate y conose, hopi anya nan mas y pronto regreso, pabien.

TELECURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Hour
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V. per Luchtpost
11.15 Sign Off.

VENEVISION

3.00 Cocina al minuto
3.30 Historia de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El investigador submarino
6.15 Sugarfoot
7.15 El informador
7.30 Casos y cosas de casa
8.00 La Quinta de Simon
8.30 Emilita busca un novio
9.00 El Espectaculo mas grande del mundo
9.25 El Informador
10.00 Silentes...por favor
10.30 Lo inesperado
11.00 El Informador.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARAZON
5.00 El Padre Soltero
5.30 Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Ruta 66
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Arresto y Juicio
10.45 Alfred Hitchcook
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice.

SAPATU DI GAMOES.

WILLEMSTAD -- Dialuna den un encuentro di Domino na Club Mineros Luti Clarisa y Stanley Martina a duna Candi Rodriques y Toto Daria un sapatu di diessecu secu.

Nos ta spera cu Candi, lo corda cuida e regalo aki bon pa motibu cu esei ta deseo di Palû su amigu.

PALM SPRINGS -- UPI -- Costen Shockley pa e Angelinonan di Los Angeles, pasando Bo Belinski pa Phillies di Philadelfia no a dicidi ainda riba e futuro di beisbol.

E administrador general Fred Haney a reconoce ayera cu Shockley no a firma su contract pa 1965 y ta studiando un plan pa bandona beisbol y dedica su mes na negoshinan.

CASA GRANDE, California, -- UPI -- E gran pitcher dominicano Juan Marichal di Gigantes di San Francisco ayera a presenta na campo di entrenamentu.

COSNAN HANJA

WILLEMSTAD--Lista di cosnan cu a ser perdi y a wordu hanja durante e periodo di 15 te cu 28 de februari, 1965.
1 yabi Yale na un renchi.
1 tas di toilet, cu flor pretu conteniendo articulonan pa damas.
3 yabi na un renchi, propaganda Wyclaes.
1 bril cu montura maron scur den etui maron scur.
1 paar di sapatu pretu pa caballero.
1 potmonni color lichtbruin.
1 armband color di oro cu dos medallon.
1 potmonni color shinishi pa damas, conteniendo un lensu.
1 macutu di richi, conteniendo maquillajenan di damas.
1 bril di solo pa caballero.
3 yabi y un meter na cadena.
1 potmonni pretu di cuero conteniendo dos moneda antiyano.
1 yabi contact na un renchi cu plaachi.
1 renchi di orea color di oro.
1 yabi di cas Union.
1 valentino di plata.
Demas informacionnan encuanto e articulonan aki por ser duna na Hoofdbureau di polis Kamer 5A.

MEXICO A GANA HONDURAS

SAN PEDRO SULA, -- UPI -- E seleccion mexicano, a derrota esun hondureño cu e diferencia minimo di 1-0 den un partido eliminatorio pa campeonato mundial.

E unico gol a wordu marca pa Hilario Diaz na di 17 minuut di e etapa complementaria. Den e segundo periodo e vencedornan por a saca partido di nan mihor disposicion tactica y nan mayor experencia, aunke e localnan tabata hunga mas tantu den defensa.

E reunion deportivo a cuminsa cu ejecucion cu e himnonan nacional di ambos pais. Seguidamente riba orden di e referee argentino Juan Jose Corado e equiponan a presenta cu e siguiente alineacion:
MEXICO: Carvajal, Chairz, Peña, Supelveda, Ibarreche, Rubalcaba, Pulido, Diaz, Reyes, Cisneros y Paidila.
HONDURAS: Morales, Budde, - Solis, Centeno, Castillo, Calistrin, H. Suazo, Raul Sauzo, Rosales Alvares, Rodriguez y Flores.

HOROSCOPO

MIERCOLES, 3 de marzo - Las personas nacidas en esta fecha son básicamente de un caracter revolucionario. Esto no quiere decir bajo ningún concepto que ustedes están destinados a derrocar gobiernos o siquiera tratar de realizar esto pero si quiere decir que ustedes están seguros de estar a la vanguardia de nuevas y diferentes ideas. Ustedes no son de la clase de personas que se aferran a las viejas ideas solamente porque han sido ensayadas y son buenas ; ustedes están dispuestos y aún ansiosos de tratar nuevo métodos debido a que pudieran ser algo mejor.

Ustedes son altamente emocionales y deberían ser advertidos a una edad temprana que no se dejen llevar por sus emociones ni tampoco se dejan dictado, por ellas.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el inventor del télefono, Alejandro Graham Bell y el pintor holandés, Vincent van Gogh.

SU GUIA PARA MAÑANA, (jueves 4 de marzo)

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero-20 de marzo) Trate de tener una perspectiva metal nueva que sea práctica.

ARIES-(21 de marzo-20 de abril) El Aries que sabe gastar bien su dinero debería pasarla bien hoy.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo) Haga un esfuerzo para conservarlos contactos sobre una base fácil y amistosa... Recuerde que usted puede pescar más moscas con miel que con vinagre.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio) Perfeccione algún oficio nuevo antes de tratar ejercicio en público. Evite la vanidad que conduce al fracaso.

CANCER-(22 de junio-23 de julio) No permita que otras personas hagan su trabajo hoy. Procure resolver su propia situación difícil.

LEO-(24 de julio-23 de agosto) Diga lo que tenga que decir en una forma clara y concisa. Asegúrese de que le entienden.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre) Este es un día en que no hay que tomar a nada por hecho, especialmente asuntos, de una naturaleza financiera. Pague sus deudas prontamente.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre) Cerciórese de su salud hoy y evite dificultades más tarde . Mantenga la moderación en sus actividades.

ESCORPION-(24 de octubre-22 de noviembre) Evite las nuevas actividades que pudieran significar un gasto extraordinario de energías para usted.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre) Los niños son mejores en la solución de los problemas de los mayores de lo que usted cree. Escuche a la generación jóven.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre-20 de enero) Este podría ser un día excitante y memorable para el Capricornio que esté dispuesto a correr riesgos.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero) Haga toda clase de esfuerzos por usar bien la mañana. La tarde talvez no le dé mucha oportunidad para trabajar.

CARLITOS



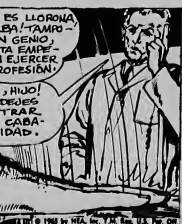




BEN CASEY







BASEBALL ROUNDUP

Pa Joe Gergen.

NEW YORK -- Tommy Davis ta tumando su posicion di bateo seriamente huntu cu Dodgers e temporada aki actualmente den spring training.

No obstante e distincion tabata confiá den Davis, no pasobra e ta siguiendo e rastro di Babe Ruth, pero pa default, e hungador di 25 anja di Dodgers ta determina pa mantene e campeonnan mundial di 1963 cu e poder cu asina tantu nan a confia den dje.

Hopi clubnan den beisbol moderno a swing cu batenan mas leve riba nan adversarionan cu e edicion di Dodgers durante ultimo anja, tur loke Dodgers a hasi pa rectifica e situacion tabata di deal e mas fuerte bateador Frank Howard.

Howard tabata responsabel pa e 24 di e 79 homerun di e club durante 1964 un marca cu a situanan na e di 19 lugar den clubnan di grandes ligas. Solamente Houston a termina mas abao cu nan cu 70 homerun connecta. Y for di dia cu e homber di 195 liber Davis tabata segundo den e club tras di Howard cu 14 homerun, automaticamente e mester a worde selecta pa pone mas pop den e popgun attack di Dodgers.

Esei ta exactamente loke el a hasi dialuna durante e workout di Los Angeles. E veterano di cincu anja di Liga Nacional, cu a bati pa un promedio di 275 na plato durante 1964 despues di a encabesa liga mayor durante dos anja consecutivo, a hanja instruccionnan di coach Jim Gilliam y scouting director Al Campanis parti mainta, y parti merdia a bini pa connecta cincu bala pafor di parque.

"Tommy a demostra un poder fuerte" asina e manager di Los Angeles Walter Alston a bisa. Nos ta tratando di ponele den condicion pa connecta e bala, mescos cu el a hasi dos anja atras. Ora cu el a lesiona su schouder anja pasa y no por a sigi temporada bon su promedio di bateo a baha. Manera nos ta mira e anja aki lo e tin un gran temporada atrobe.

Mientras tantu Howard a laga e fanaticonan di Washington - sorprende den e prome entrenamentu di e club, ora cu e tabata pasa e balanan over di centerfield cu facilidad, cual ta keda na un distancia di 410 pia for di homeplate. Ron Santo tambe di su parti den Chicago Cubs a cuminsa pasa balanan over di muraya di leftfield na Arizona contra pitchernan nobato Philadelfia Phillies a firma nan mas valioso hungador y heroe di All Stars Game Johnny Callison pa un salario di 40 mil dollar y tambe a agrega e shortstop Ruben Amaro riba nan lista.

Piratas di Pittsburg mescos tambe Los Angeles Angels tin dificultad. Pittsburg tabata incapaz di obtene firma di e hungador Roberto Clemente ya pa varios dia y e outfielder portoriqueño a ser avisa cu si nan no a tende nada for di dje te cu ayera, lo e perde for di su salario pa cada dia di training cu e perde.

Angels cu tabatin problemanan considerable cu Bo Belinski mientras e tabata cu e team, te ainda tin e club den dificultad despues di a ser contrata pa - Philies.

Costen Shockley ta ser usa den e deal, mientras cu Angels lo cuminsa negosacionnan cu Phillies cu bista riba Belinski.

Dennis Bennett, Belinski su predecesor como Clown prince di e pitching staaf di Phillies di pitcha dos inning sin hit pa e Dick Radatznan, quende a score un triunfo di 3-0 riba e Bill Mombouquetnan den un partido intrasquad di Boston Red Sox.

Casey Stengel, quende usualmente ta hasi e mas tantu noticianan pa New York, a bolbe hanja un job pa e rivalnan di Yankees ora cu den wega el a bisa. Lo mi derrota Yankees cu Yogi Berra e anja aki, pero despues a agrega bo no ta pensa cu mi a observe den un partido di exhibicion contra un club manera esei.

Pele ta mihor hungador cu Alfredo di Stefano

BUENOS AIRES,--E vespertino porteño " La Razon" den su edicion di ayera a publica un reportahe di e director tecnico permanente di e seleccion nacional di Argentina, Jose Maria Minella. Puntrando cual ta e mihor hungador cu el a mira den su bida el a contesta: Mi a mira hopi futbol den tur e epocanan, na America y na Europa. Mi tabatin di Stefano como e homber cu a deslumbra mi mas cu ningun. Un homber di su sabiduria, di su jerarquia, corriendo durante nobenta minuut cu velocidad. Pero esei tabata te dia cu Pele a aparece. E brasileño ta esun mas cerca di lo perfecto.

Kiko ta bo opinion riba Helenio Herrera?

Como director tecnico mi no conocele, el a splica, aunke eta admiti cu e ta bon pasobra e ta masha codicia. Como persona e ta resultami deplorable. Como argentino, un pesimo argentino. Den un ocasion na Espanja River Plate tabata hunga--di cual e tabata coach--contra Atletico de Madrid .H.H. tabata casi tres meter for di nos camerin y a desprecia nos soberamente , ni siquiera un saludo di compatriota e no a duna.

E siguiente pregunta di La Razon, cu si e ta adverti posiber balornan hoben titular pa Londres. Minella a nombra Veira, Arean, Conigliaro, Cardenas, Tojo y otronan. El a descarta Telch, como un hungador ya consagra.

Real Madrid a duna formidable impresion

MADRID -- UPI -- Real Madrid cu a laga un desastrosa impresion despues di su partido algun dia pasa contra Benfica, a - worde aprecia masha tantu pa su victoria cu el a obtene riba Barcelona pa mayoria di e fanaticonan spanjo.

E mesun critica cu tabatin contra e equipo merengue pa su partido negativo cu Benfica, ta worde elogia pa e gran encuentro realisa diadomingo contra Barcelona.

Cronista -- y fanaticonan ta considera cu Barcelona a hunga un bon partido, pero ta destaca asina mes cu e madridistanan a reactualisa e "gran wega" cu durante hopi anjanan a hasi Real Madrid e equipo mas importante di espana.

E moral di e incondicionalnan di e club "merengue" cu tabata ta abao despues di e partido di dia 24 di februari na Lisboa a subi di tal forma cu no ta poco hende esun cu ta asina sigur cu dia 17 proximo, den e partido di revancha contra Benfica lo tin e revancha di anja.

VERGARA A RENOVA CONTRACT

PALMA DE MALORCA -- UPI -- E hungadornan paraguayo Alberto Vergara a renova su contract pa tres anja cu e club" Mallorca" segun e club ta informa.

Prensa local ta afirma cu nan ta kere cu un di e condicionnan impone pa e club ta esun cu Vergara lo obtene nacionalidad Spanjo.

Lula por ser suspende

SAO PAULO -- Lula, entrenador di Santos di Brasil, lo ser huzga pa tribunal di Justicia deportivo pa motibu di a efectua declaracionnan considera ofensiva contra e torneo, Rio - Sao Paolo, di futbol. Efectivamente, despues di a regresa di nan gira door di varios paisnan di america, e entrenador santista a declara cu su equipo lo no duna ningun importancia pa e menciona do torneo, pa motibu cu e ta considerele un torneo di cazaniqueles, sin ningun importancia pa e clubnan cu ta participa den dje.

El a bisa ademas na e oportunidad ei cu Santos a wordu derrota pa Independiente den Copa Libertadores de America na 1964, pa causa di e torneo ei.

Si e ratifica den su declaracionnan, Lula lo worde suspende den su accionnan.

EXAMEN PA REFEREE

WILLEMSTAD, -- E examen pa refereenan aspirante lo ser tene dialuna dia 8 di maart, mitar di ocho den edificio di Club C.V.B na Molenplein.

Directiva ta desea tur esnan cu lo pasa examen hopi exito.

CICLISMO

MONTEVIDEO -- UPI -- E ciclista Rodolfo Villanueva a impone su mes ayera den e segunda etapa di e prueba "Mil Milla Oriental" cu un tempu di 4. 42,40 pa cubri e 202,300 kilometer cu ta separa e ciudadnan di Colonia y Mercedes. El a establece un record di 42 kilometer y siete cien meter pa ora.

Entre e estranheronan, e mihor clasifica tabata e brasileño Guiseppe Zunzeri cu a yega den un di e pelotonnan delantero.

Villanueva cu su victoria di ayera a pasa pa encabesa e clasificacion general cu un tempu di 9,19,41.

E posicionnan di e brasileñonan ta e siguientenan.

6-Guiseppe Zunzeri 9.14,51
67-Roberto Barboza 9,28,20
71-Tercio di Andrade 9.29,25

Den e etapa di awe a bandona e brasileño Linio Diaz Enrique.

Mañan e tercer etapa lo worde efectua entre Mercedes y Paysandu un distancia di 151 kilometer y 200 meter.

TORNEO DI LANDAMENTU DI CUATER CIUDADNAN

MONTEVIDEO -- UPI -- Den e piscina di Trouville ayera e tercer etapa di e torneo di landamentu titula "di e cuater ciudadnan" a ser cumpli. Den e torneo ta interveni e mesun equiponan di e federacion Gaucha di Puerto Alegre, di e Delfinnan di Lima.

E resultadonan tabata e siguiente.

40 meter estilo liber pa damas, prome Patricia Gonzalez Viril, di e delfinnan di Lima den 5-40-6, segundo Ines Correa, federacion uruguayo di landamentu 5-51-5, tercer Margaret Selvat Federacion Guacha di landamentu 6-21-3.

100 meter estilo liber cadetenan Damas, Amelia Gannozza delfinnan den 1.16-7, Naruja Apete, neptuno den 1-18-8 Susaman Coope Federacion Guacha 1-18-9.

50 meter estilo pecho caballero menor di 11 anja, Alivia Camarotta, Banco Republica 53.7 Jorge Carsauto, Banco Republica 54 Ricardo Cabezas, Banco Republica 55-2.

300 meter estilo liber caballero. Jose Blanco Federacion Uruguayo di Landamentu 2 - 15 -0. Jose Salsarron Federacion Uruguayo di landamentu 2-16. Oscar Stielsel, Federacion Cordobes 2-21-7.

50 meter estilo mucha muher menor di 11 anja.
Mirta Valecas, Neptuno 38-5.
Alida Vali, Neptuno 43-1.
200 meter pechu damas.
Alicia Varta, Federacion Gaucha 3-13-2
Ines Correa, Neptuno 3-13-6.





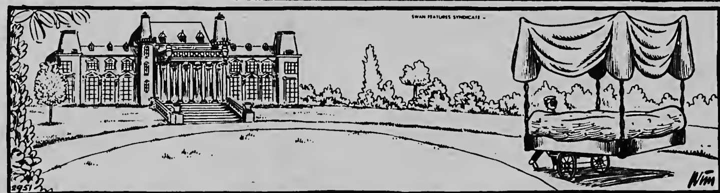








BUCHI ROBEZ



PEPITA



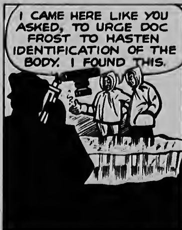














Radio Victoria

A.M.
- 6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Música
- 6.15 E Bijbel Habrí
- 6.30 Ultimas Noticias
- 6.45 Ecos Del Cielo
- 7.15 Noticias Español
- 7.25 Llamada A La Conciencia
- 7.30 World News
- 7.45 Thought For The Day
- 7.50 Bo Música Favorito
- 8.15 Joyas Del Hogar
- 8.30 Ultimas Noticias
- 8.45 Música Di Banda
- 9.00 Gymnasia
- 9.15 El Sendero De Vida
- 9.30 Morning Melodies
- 10.00 World News
- 10.10 The Bible For You
- 10.15 Through The Bible
- 10.45 Thoughts On Home
- 11.00 Chapel Of The Air
- 11.15 Delicados Pastos
- 11.30 Melodías Di Merdia

P.M.
- 12.00 Ultimas Noticias
- 12.15 Música Sagrada
- 12.30 World News
- 12.45 Quiet Time
- 1.00 Radio Concert Hall
- 2.00 Reading Room
- 2.15 Songs That Touch The Heart
- 2.30 Quiet Hour
- 2.45 Hymntime
- 3.00 Peticiones
- 3.15 Ensueños Musicales
- 3.45 Prosa Y Poesias
- 4.15 Ultimas Noticias
- 4.30 Listening Post
- 4.45 Fun With Music
- 5.00 Melodias Del Alma
- 5.15 Palabranan Di Bida
- 5.30 Noticias Español
- 5.45 El Pan De Vida
- 6.00 Nederlands Nieuws
- 6.15 De Groene Weide
- 6.30 World News
- 6.45 Sacred Songs
- 7.00 Musical Interlude
- 7.15 Off The Record
- 7.30 Haven Of Rest
- 8.00 Musical Gems
- 8.30 Back To The Bible
- 9.00 Klassieke Muziek
- 10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

(Continuacion di pag. 9.)

- 03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
- 04.00 Musica cu sabor Azteca
- 04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
- 04.45 Cocktail Musical
- 05.00 Danzones Cubanos
- 05.15 Musica Varia
- 06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
- 06.15 Musica Varia
- 06.30 Musica para la Cena
- 07.00 Noticia Internacional na Papiamento
- 07.15 Musica Aleman
- 07.45 Musica Norte-Americano (Instrumental)
- 08.15 Novela (Colgate)
- 08.45 Musica Varia
- 09.00 C.C.A.
- 10.00 Sluiting.

PAREJA HENRIQUEZ PRACTICAMENTE GANADOR TORNEO

(Continuacion di pag. 9.)

riquez y Vick Henriquez Jr., practicamente a gana e torneo ora cu nan a obtene triunfo den tres set ariba e team di sra. Ineke Krol y Browne.

E equipo ultimo menciona a gana e promer set cu score di 10 pa 18: 18 pa 8 despues di un fuerte lucha caminda ambos team a hunga bunita pida tennis.

Pero cu e set aki tambe aparentemente e team Krol/Browne a kima tur su cartuchinan ya cu rapidamente nan a sucumbi den e siguiente dos setnan. Esakinan a caba 6-1 y 6-3 pa e pareha Henriquez.

Cu score di dos pa uno pues Paula Henriquez y Vick Henriquez jr. a sali triunfador. Nan falta unicamente un partido pa completa e rond final cual lo ta contra di e team di sra. Ton Jansen y Federico Ponson, team cu no a gana partido den e rond final. E ultimo encuentro aki lo ta awe nochi.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIABIERNA 5 MAART 1965 No. 5275.

DEMOSTRACION ANTI MERICANO NA MOSCU

MOSKU 5 maart - Na Moscu ayera tardi segun calculo dos mil estudiante mayoria parti Chines y Vietnames a tene un demostracion dilanti dje embahada Mericano, como protesta contra e ataken aerea mericano riba Noord-Vietnam Comunista.

Na intentonan pa kibra door dje cordon fuerte di polis y militaran e demostrantenan a bringa e defensornan dje edificio di piso. E demostrantenan a trata kibra varios bentana di glas usha e muraja cu ink, pero mayoria di nan no por a acerca edificio awe.

Ora a keda anuncia cu e demostracion lo worde tene awe tardi, embahador Kohler a pidi minister Ruso di asuntunan exterior proteccion cual ta exigui segun e derecho y uso internacional.

En relacion cu e bishita aki, nan a manda reforzanan grandi pe edificio dje embahada aki, entre cual polisnan na pia y monta, y tambe militarnan. Tambe nan a lanta barricadanan. Ora cu a resulta cu e polisnan no por tene e demostrantenan na un distancia, varios cien militar a drenta den accion.

Despues cu nan a ehecuta algun arestacion e polis y militarnan por a logra hanja e demostrantenan patras dje barricadanan cu ta entre otro forma pa camionnan pa kita sneeuw. E cantidad di estudiantenan e ora ey tabata 1.500 cu ta demostra pa obtene principalmente libertad di nan compañeronan.

PRENSA VIENESA TOCANTE CRITICA ULANDES

VIENNA, 5 maart. - E corant independiente Vienesa, Neues Oesterreich", ayera a pone atencion ne critica Hulandes riba e sentencia di e ex-fuehrer Rajakowitsj.

Di prome ta trata di un asuntu Ulandesnan y no den prome lugar pe director dje instituto reinado pa documentasion di guerra, cu a mustra su mes idamente decepsiona, pasobra mester a entrega documenton di prueba pa condenacion Rajakowitsj. Cu no a duna resultado, esaki tur cu a asisti ne proceso mester admiti, segun e corant.

Arbeiterzeitung Socialista tambe scirbi acerca dje critica Ulandes. Si nan acepta autorisacion dje condenado den principio mester tene cuenta cu e dilema den cual un juez ta hanje.

Contract Aruven firma

ORANJESTAD, 5 maart -Ayera mainta pa diezun'or a keda firma na oficina di e hefe di D.O.W. e contract entre N.V. Aruven como propietario di Aruba Caribbean Hotel Casino y Petrona & Croes (Curacao) N.V. E contracto ta encuanto e extension di e hotel menciona cu ochenta kamber. Na nomber di E.N.V. e contract a worde firma door di presidente director Gustavo A. Nouel y drs. V.A. Servage como director.



Na Onverwacht na Surnam prinses Beatrix ta ricibi cu gratitud varios regalonan precioso cerca e poblacion.

Encuentro di Lago y Prensa dialuna

SAN NICOLAS, 5 maart. - Despues di un lunch den Esso Club, cu presidente di Lago, W.A. Murray prensa di Aruba lo tin un conferencia den General Office Building di Lago. Esaki lo trata tocante di e programa di reestablecimento di empleadonan di Lago cu hanja nan lay-off.

Durante di e conferencia aki segun ta worde spera senjornan

(SIGUI LESA PAG. 8.)

"Promer edicion di Kambio"

ORANJESTAD 5 maart. - Bao di redaccion di H. Arends (Den Haag), M. de Castro (Tilburg) J. Eustatia (Nijmegen), A. Moen (Amsterdam), R. Pieters (Delft), y C. Romney (Leiden), a keda publica ultimamente e promer edicion di "Kambio" e publicacion liber e independiente pa tur e Antillanonan cu ta studia na Hulanda.

Den su introduccion e redaccion ta participa cu e publicacion aki ta na lugar di "Kakina". Debi cu e stencilmento y entregamento di Kakina tabata worde haci door di Antillenhuis, e tempo ey e fundadornan mester a priminti cu e publicacion Kakina lo no intremete su mes cu politica. Na promer instancia esaki no a trece bruhamento, pero den e ultimo anja a bira hopi cla cu Antillenhuis tin un interpretacion masha extenso di loke ta "politica".

E desunion di opinion tocante di e combenio cu a worde haci anteriormente masha liher a yega na un climax, ora cu Antillenhuis a nenga di publica dos articulo, di cual segun nan tabata algo politica.

Pa motibo cu un grupo grandi di Antillanonan na Hulanda ta di e opinion cu ta dificil cu nan por desea for di un instancia di gobierno pa nan cooperacion na un organo cu kier ta liber den su dunamento di critica, nan a dicidi pa funda un publicacion independiente. Kambio di un banda kier protesta contra di e opinion di e actual gobernantenan, cu e studiantenan na Hulanda no mester mete nan mes cu e problemanan Antillano; di otro banda nan kier agita contra di e manera di Antillanonan na Hulanda kendenan, na algo manera diplomatico ta di opinion di tin di libra nan mes for di tur combersacion politica cu e miedo di por perde nan beca pa estudio.

Kambio kier logra: cambio di e actitud di studiantenan Antillano pa cu tur aspectonan importante di e problemanan di nos islanan. Esaki nos kier trata di realisa door di un visie nonkonformistico progresivo cu lo worde propaga cerca nos generacion y stimula e tendencianan pa modernisacion ariba tereno social y cultural cu e ta posee.

E promer numero entre otro ta contene algun meditacionan nonconformistico tocante di cooperacion entre e islanan di Antillas, un deliberacion di Boris Goldenberg tocante America Latino y e revolucion Cubano, un informacion tocante di e posicion di ministro plenipotenciario na Hulanda y su puesto, critica ariba e conferencia di prensa di ministro Marijnen cu el a duna di su bishita na Antillas y Surnam, critica ariba e echo cu e presidente di IOWUA no a hanja permisio pa papia na TeleAruba y tabata obliga pa e haci esaki via Radio Caracas Television.

Alavez Kambio ta conteni algun poema di F.H. Oduber y un traduccion na Papiamento di un poema di Lucebert. Aki bao nos ta publica un di e poemanan di senjor Oduber.

(SIGUI LESA PAG. 8.)



En un caida di sneeuw Su Mahestad La Reina ta jega diamars ultimo na Palacio Ten Bosch pa interroga lidernan di fraccion di e diferente partidonan. Aki Su Mahestad cu kraag stijf cera bandonando e auto.

SOLUCION DI "LINEN-AFFAIRE" TA SCUR Y LEEUW TE AINDA

WILLEMSTAD- Ayera nochi den auditorio di e edificio nobo di Kamer van Koophandel na Pietermaai, tabatin un reunion qu a ser convocá conhuntamente pa Kamer van Koophandel y Vereniging voor de Handel y na cual a asisti un gran numero di interesadonan den e "linen-affaire" qu actualmente ta causando gran conmocion den sectornan comercial e industrial di nos isla.

Manera nos a scirbi caba den curso di e siman aki, varios compania di navegacion qu ta organisá giranan turistica door di Caribe , a menaza di qu nan bapornan lo stop di toca haaf di Corsow, en vista di e dificultadnan qu epasaheronan ta topa cune na nan regreso na Haaf di New York, si nan tin den nan posesion mercancia di origen di China Comunista.

E reunion di ayera nochi a ser habri pa presidente di Kamer, señor Vreugdenhil F. Vreugdenhil quende qu algun palabra a mustra riba seriedad di e asunto aki.

presidente di Vereniging voor de handel a informa e presentenan ki paso Vereniging y Kamer a tuma al respecto.

El a lesa e varios recortenan periodistica qu a ser publica riba e asunto aki a lesa tambe carta di Joseph P. Kelly, Collector di Treasury Departamentu di Merca.

Ta e carta di Joseph Kelly a causa qu nan a convoca e reunion di urgencia aki.

Despues di esei, señor R.A.C Henriquez a duna un resumen di e combersacionnan qu e tabatin cu minister di Asuntonan Economico y e diputado pa asuntunan Economico riba e topico aki qu tabata e amenanza di e varios companianan di navegacion di keda sin bin Corsow en vista di e dificultadnan na New York, pa e importancia di mercancia for di Hong Kong o sea China comunista.

Den un carta qu nan a manda pa diputado di Asuntonan Economico, nan a sugeri algun medida qu por ser tumá y presidente di Kamer, a lesa e carta aki pa e presentenan.

Señor Janssen, vice-presidente di Vereniging voor de Handel, despues a declara qu e tabatin un combersacion cu e subhefe di e Bureau of Customs quende pa casualidad tabata a bordo di Nieuw Amsterdam quende a comuniquele cu na Merca nan ta decidido pa stop cu importacion di e mercancianan aki for di Corsow.

E subhefe di Bureau aki a sugeri señor Janssen dos cos, esta pa nan duna un plaque na e pacusnan qu ta bona fide y pa nan duna un certificado di origine di e mercancianan qu ta ser bendé cu turistanan..

A continuacion a papia señor Victor Abady quende a relata con e asunto aki a forma te cu el a bira e affaire actual.

Cu enfasis el a mustra qu e mercancianan en cuestion qu aduana di New York ta confisca si nan ta bini for di Corsow sí ta ser permiti entrada si nan ta procedente for di otro paisnan y qu ya ta hasi dos anja caba qu el a mustra qu e asuntu aki mester wordu reglá riba un nivel mas haltu, via canalnan diplomatico.

Segun e, e certificadonan di origine no ta hasi ningun diferencia y no ta di ningun importancia.

E mesun mercancianan aki, asina el a declara, ta ser ofrece na venta n a Merca mientras q u por lo menos dos capitalista norteamericano masha conocí ta financieramente interesá den venta di e mercancianan aki for di Hong Kong.

Segun señor Abady, nos ta den un posicion dificil y nos no sabi kiko nos mester hasi. Ta kiko Merca kier, asina el a puntra?

El a keda para riba su punto di vista di qu e asuntu aki mester worde tratá via canalnan diplomatico.

Resumiendo por bisa qu tur e presentenan tabata di acuerdo qu otro di qu algu mester worde hasi na promer lugar y qu esaki mester sosede mas pronto posibel. Nan ta di acuerdo di qu aunque e actitud di Bureau of Customs ta straño, pa usa un expresion suave, nos ta sintá cu e problema y cu mester busca un solucion p e. Cada solucion pa e asuntu mester tuma lugar riba un base di buena boluntad comoquiera qu no ta existi ningun pena legal, e vista di e relacion diplomatica di Reino cu China comunista. Lo principal ta qu nos industria turistica mester continua y qu aunque nos ta haña e actitud aki inhusto, e hecho ta keda qu nos no por cambia e punto di vista di douane di Merca y qu mester trata di hasi algu lo mas pronto posibel.

Despues qu tur e presentenan tabatin oportunidad pa defende punto di vista y algun presente a bolbe pone enfasis riba e hecho di qu aparte di turistana norteamericano, tambe hopi otro turista qu ta cumpra e productonan na Corsow, e reunion a ser clausura.

Diadomingo mainta dies'or lo tin un otro reunion durante cual e comerciantenan interesa lo bini cu nan proposicionnan pa yega na un solucion den e asunto aki.

Na e reunion di ayera nochi a asisti como observador e funcionarionan di gobierno, Drs. Moerman y señores Thijssen y Beetstra.

DALMENTU SERIO NA CARACASBAAIWEG

WILLEMSTAD -- Ayera nochi mitar di ocho tabatin dalmentu serio na Caracasbaaiweg entre tres auto di famia. Un auto qu tabata biniendo for di direccion di Caracasbaaiweg mester a frena pa un auto qu tabata corre su dilanti.

E auto qu tabata bini su tras su brakenan no tabata funciona bon y el a dal cu un klap enorme contra e auto su dilanti, poniendo qu esun aki na su turno a dal esun su dilanti.

Chauffeur di un di e autonan a haña un cortá y probablemente un hersenschudding liviano, -- mientras qu un pasahero tambe a haña un hersenschudding liviano, pero esaki despues di tratamiento medico, e por a bai cas.

Un di e autonan ta total loss comoquiera qu su chassis a dobla.

PRESUPUESTO FICTIVO DI CORSOW A SER ACEPTA PA EILANDSRAAD

)Continuacion di pagina 1....)

nalmente ta gobierno insular ta responsabel pa desarrollo di nos isla.

E tercer solucion ta sinta den un sorto di control di natalidad y señor Rozendal a reconoce qu ta trada di un asunto delicado y qu tin hopi "heilige huisjes" qu lo mester ser bashá abao. Pero no ta di duda qu tin un solucion den e control aki. Na Puerto Rico nan a ponele den practica for di basta aña caba, no obstante oposicion di iglesia catolica y ta pesei tur hende tin miedu aki na Corsow. Pero qu e mester bini, ta e hecho.

Segun señor Rozendal, institucionnan privá por duna informacion riba e asunto aki, pero al fin al cabo ta gobernacion di nos isla ta keda responsabel pa bienestar general di poblacion y no ta di duda qu e asuntu aki ya ta birando un aspecto importante qu ta toca nos bienestar general.

Ta gobierno di nos isla ta responsabel den caso di un explosion y aumento di poblacion irresponsabel.

Atrobe señor Rozendal a mustra qu na Puerto Rico, gobierno a realisa qu ta un aspecto di bienestar general y a tuma iniciativa den e asunto aki. Nan a haña nan den conflicto cu iglesia pero al fin al cabo tur hende a convence di qu tabata pa bienestar di e pais nan a hasiele.

Señor Rozendal na final di su exposicion a propone pa nombra un comision adhoc di miembronan di Eilandsraad, den cual tur partido politico ta tuma parti pa despues di a studia e asunto aki, consulta di un manera responsabel cu autoridadnan eclesiastica.

El a puntra Bestuurscollege kiko nan ta pensa di e asunto aki.

Na final di e segunda buelta, Doctoor Da Costa Gomez, a aleha su mes leeuw for di e problema qu a ser presentá pa señor Rozendal.

El a hustifica su punto di vista declarando qu den un constelacion Democratico, e asunto aki no por ta un topico politico, pero e ta lubida qu na ningun momento señor Rozendal a mescla e asuntu aki cu politica sino simplemente a presenta un problema qu ta existi, un problema qu tei caba, y qu no por ser ignorá simplemente door di bisa qu ta un asuntu cu no ta toca gobernantenan di nos isla.

Na votacion final riba e proposicion di señor Rozendal, e sugerencia pa nombra un comision a ser rechasá, no obstante qu e lider di fraccion a basa su proposicion cu argumentonan fundá.

E posicion qu Da Costa Gomez a asumi ayera nochi ta claro: e no kier kima su dedenan comoquiera qu ta cu ayudo di esnan qu ta contra di un control di natalidad, e por ta sinta awor aki den e stoel di diputado.

Pero esaki no ta kita qu e tei primeramente pa vigila riba bienestar general di pueblo y te na ultimo lugar pa atende interes di e capitalistanan y otronan qu a yudele gana eleccion. Pero e politica aki a bini ta caracterisa henter e periodo qu e actual Bestuurscollege di Partido Nacional ta sintá na Scharloo. Ignorando por completo e necesidadnan primordial di pueblo, nan ta cumpliendo cu e promesanan qu nan a contrae cu capitalistanan y otro institucionnan riba nos isla, pero di e manera aki nan ta hibando Corsow al ruina.

JURAMENTO DI ESTUDIANTENAN NA QUITO

QUITO -- UPI -- Centenar di estudiante di M U.L.O. di e capital aki y mas o menos 8.000 estudiante di U.L.O. a presta nan juramento ayera ne bandera, den ceremonianan na pia di e monumento di libertador Simon Bolivar y den e tempel di e heroenan, den e school militar Eloy Alfaro.

Autoridadnan di gobierno militar y di e ayuntamiento quiteño a asisti ne ceremonianan. Den e juramento di e bandera den e tempel di e heroenan, e minister di educacion, Humberto Vacas Gomez, a manifesta ne 8.000 estudiantenan cu den e batalla di Tarqui, "Nos tabatin triunfo y gloria, pero nos no a probecha pa un solucion di nos problema cu Peru".

Vacas Gomez a exhorta pa nan activá patriotismo, amor pa e republica for di chikito. "Pasobra e ta mescos cu raiznan cu ora nan hanja terra generoso nan ta saca frutanan y esaki ta depende di e meneer y e sociedad.

PREMIONAN

N°	17735	f.	500,--
	17736	f.	30.000,--
	17737	f.	500,--
N°	8046	f.	300,--
	8047	f.	10.000,--
	8048	f.	300,--
N°	3210	f.	100,--
	3211	f.	5.000,--
	3212	f.	100,--

Prijzen van f. 500,--

N°	1095	10715
	1489	10749
	4565	11731
	6478	12240
	7694	13508
	7891	15514
	7960	18557
	8259	18626
	8811	20780
	9276	21177

Prijzen van f. 250,--

N°	2213 (8)	10684
	2348	11032
	2616	11379
	2627	11559
	7288	11645
	8035	11715
	8454	12349
	8981	13148
	9383	20069
		21292

Prijzen van f. 100,--

216	5939	11128	16542
431	6027	11160	16615
689	6743	11266	16931
811	6898	11620	17387
1073	6946	11701	17430
1406	7007	11728	17661
2077	7127	12069	17926
2319	7243	12608	18091
2396	7913	12709	18421
2403	8066	12972	18519
2685	8322	14208	18649
3174	8412	14242	18983
3356	8574	14310	19265
3395	8579	14387	19289
3526	8659	14666	19324
3923	8908	14777	19366
4006	8930	14927	19704
4137	9069	14953	19958
4245	9505	15015	20192
4737	9833	15110	20567
5256	9938	15165	20799
5538	10044	15433	21052
5544	10243	16078	21099
5759	10844	16239	21120
5883	10977	16444	21615

PREMIER JONCKHEER A COBA PROMER SPADA PA HOTEL NOBO NA ST. MAARTEN

WILLEMSTAD -- Diadomingo ultimo tabatin un acontecimiento importante na Pointe Blanche. Den compania di varios autoridadnan y invitadonan nan a hasi e ceremonia di "ground breaking", en conexcion cu e e hotel nobo, "Castel St. Maarten" cu nan tin cu traha ainda. Despues di un introduccion corticu pa e maestro di ceremonia, Statenlid di Islanan Arriba, señor A.C. Wathey, S.E. Minister-President a ser invita pa expresa algun palabra ne presentenan. Cu algun palabra escohe, Minister-President Jonkheer a anuncia e importancia di e proyecto aki pa Islanan Arriba y particularmente St. Maarten.

Ya cu e investigadornan ta di Canada, esaki ta nifica algun ordinario pa Minister-President Jonckheer, ya cu e tin un yiu muher cu ta sinja na Canada. Pe tambe tabata e agrado pa cumpli cu e exigencia y pone e promer piedra.

Den algun palabra Gezaghebber señor J.J. Beaujon a promete di duna tur cooperacion, loke ta necesario pa e construccion di e edificio.
Tambe el a gradici e investigadornan, cu e manera aki ta yuda di hasi St. Maarten economicamente mas fuerte.
Despues nan a duna señor C.

F. Bewhurst O.B.E., President di Public Relations Counsel di Canada palabra cu a duna e presentenan un splicacion di e construccion di "Castel St. Maarten". Temporal lo bini riba serru Pointe Blanche, banda di e pier nobo A.C. Wathey, un hotel cu lo consisti di mas o menos cien bungalow cu e edificionan necesario manera un restaurant, - zwembad etc...

Tur bungalow lo ta diferente E promer construccion aki lo costa mas o menos tres milion dollar. E nificacion ta pa e cantidad di bungalow bira cuater cien. Ademas ta bini banda di e carretera riba e cerru tambe un kabelbaan, cu lo hiba e bishitantenan for di e pier arriba.

Despues señor Dewhurst a presenta diferente persona cu lo traha ne construccion di e hotel. Minister -President Jonckheer,

Gezaghebber Beaujon y señor Dewhurst a uni nan forsa huntu pa pone e promer piedra.

Erno Labega a entrega señora B. Jonckheer-Heyer e sker pa e corta e cinta, cu tabata di span riba caminda cu tabata duna paso ne cerru. Despues di e ceremonia e presentenan a bai "Hunter's House", na unda nan por a bebe algu.

EMBAHADOR CHILENO NOBO NA FRANCIA

PARIS - UPI - Presidente di republica di Francia, general Charles de Gaulle, awe a ricibi e embahador nobo di Chile Enrique Bernstein, quende a hasi entrega di su credencialnan.

CANDELA DEN DEPOSITO NA PANAMA

PANAMA - UPI - Un candela di cual su origen ainda no a ser determina a causa dañonan na balor di 300.000 dollar den e almacen di ehercito norteamericano na Corozal, segun a ser anuncia oficialmente.
Tambe nan a registra perdidanan na balor di 75.000 dollar den e localnan.
Oficialnan di ehercito norteamericano a indica qu e deposito no ta ser habilita for di varios siman.

Avionnan Egipcio a ser obliga pa bandona territorio Israel

Tel Aviv--UPI-- Avionnan jet di forsa aerea egypcio, qu ta wordu construi na Union Sovietica, a wordu interceptá ayera riba territorio di Israel y obligá na bandoná espacio aereo, segun un vocero militar a bisa.

E funcionario informante a señalá e incidente cu e MIG-nan a tuma lugar banda di Natzana , na mas o menos 50 kilometer for di e "faha di Gaza".

" Nos avionnan di caza a interceptánan y a rechasánan", asina e portavoz israeli a splica." Tur nos avionnan a regresa nan base sin novedad".

Nan no a duna nos detallenan di e incidente.

Na Jerusalem, un coero militar a denuncia di qu projectilnan tirá pa coyonnan sirio a lesioná un israeli, na un punto cu ta situa ne frontera di Israel cu Siria. E trupanan israeli a contesta e tiramentu segun nan a indicá.

Israel a informá cu e forsa di paz di Nacionnan Uni tabata investigando e tiroteo en cuestion, cual a tuma lugar den e sector noroeste di Almagor. Nan a declara qu e tiramentu a bini di Mashfa y Khirbet.

Den fuentenan oficial, entre tantu, nan a bisa cu Israel tabata dicidi pa evita tur lucha na frontera anque nan a denuncia otro "provocacionnan" ne lugar aki, e siman aki.

Nan ta kere cu e prome ministro Levi Eshkol, lo formulá un advertencia ne estadonan arabe bisiña den sentido di qu nan lo hasi un examen cuidadoso di e incidentenan fronterizo.

ESTUDIANTENAN Y PROFESOR A SER EJECUTA NA CUBA

MIAMI -- UPI -- E agrupacion di exiliadonan cubano "30 di november a bisa awe cu mas di 15 estudiante y un profesor universitario a ser ejecuta na Cuba di manera secreto, durante un periodo di dos luna.

Rene Aparicio, coordinador di e seccion estudiantil di e movimiento menciona, a declara cu e ejecucionnan a tuma lugar entre december y januari ultimo, segun un informe cu a yega for di e isla mes.

E informe ta señala cu entre e nuebe fusiladonan cu a atribui ne gobierno di Cuba ta figura Lazaro Anaya, Elio Puro Anaya, Agustin Lopez Reyes, Armando Bernal, Oscar Marques, Conrado Fernandez, Daniel Montero, Ricardo Ulloa, Desiderio Lourdes Valladares y Aurelio Martina Ferro, e delaster aki ta profesor universitario, aunque nan no a bisa ta di cual centro.

Di acuerdo cu e version cu a bini di Cuba, e grafnan di e ejecutadonan no tin señalnan di identificacion y nan deudanan a ser informa di nan ubicacion.

Nan a bisa tambe cu e estudiantenan a ser serra den un campo bao di vigilancia di gobierno comunista y cu nan no a permiti nan pa conta cu un abogado defensor, ni nan no a informa nan famianan di loke a pasa.

E acusacionnan cu nan a formula ta conocidonan, segun e informe indica, di conspiracion contra seguridad di e estado.

E estudiantenan cu ta lucha na Cuba a clama, mediante nan informe na "30 di november" pa " e intervencion y protesta di institucionnan internacional competente y gobiernonan pa impedi e crimen y duna ayuda na e causa humanitaria y cristian".

REUNION DI COMUNISTANAN TA CABANDO

Moscu -- UPI -- E conferencia di "Unidad di partidonan comunista di 19 pais" ayera a yega casi na su fin cu un aparente acuerdo riba un solo resolucion; pa qu Merca retira for di Viet Nam y den ponementu di un fin na su ataquenan "barbaro" aereo contra e rojonan di Vietnam del Norte.

E asamblea secreto di tres dia a laga su participantenan leeuw for di "unidad" den e estrategia comunista general y no a producí un recomendacionnan di accion especifica acerca e bloque socialista riba e crisis di Asia Sudoriental.

Na lugar di esaki, manera tabata wordu sperá, e comunistanan a condena e incursionnan aereo di Merca contra Vietnam del Norte y den un manifiesto di 700 palabranan a pidi pa "unidad di accion di imperialismo".

E conferencia a wordu originá pe prome ministro derrocá Nikita S. Kruschev pa discuti e kiebra chino-sovietico pero China Comunista y su aliadonan asiatico a boicotea e reunion pa qu e reunion a keda simplemente un asamblea "consultiva".

Vinicio Dominiquez a muri ayera

NACIONNAN UNI -- UPI -- E embahador Dr. Vinicio Dominquez de la Mota, delegado alterno di Republica Dominicana ante Nacionnan Uni, a muri ayera marduga di un infarto cardiaco.

Mision dominicana a informa e departamento di protocolo di Onu y e secretaria a bai serca Dr. Dominguez ora cu e tabata na su pais.

Dr. Dominguez de la Mota, di 43 anja di edad, a studia medicina na su pais y despues a bai Puerto Rico, na unda el a traha 15 anja como exiliado durante gobierno di Rafael Leonidas Trujillo.

Dominguez de La Mota tabata consul general dominicano na Nueva York for di 1962 te 1963. Na februari di 1963 el a ser designa embahador ante Nacionnan Uni.

E diplomatico tabata biba na Forest Hills, Nueva York, cu su casa, señora Aida Imbert, ruman muher di e general dominicano Antonio Imbert, y su dos yiunan Vinicio Jr. y Eduardo.

Stallard a pidi Price pa forma un gobierno nobo

Belice (Honduras Britanica) -- UPI -- E Gobernador Sir Peter Stallard a pidi e prome minister George Price pa e forma un gabinete nobo despues qu e partido di ultimo aki, Partido di Unidad di Pueblo, a logra un mayoria decisivo den e Camara di Representantenan.

E resultadonan final di e elecccionnan di ...

UN DI E QUINTUPLENAN A MURI

... capital di Mozambique, ... muher a ser bautisa como Mateo, Marcos, Lucas, Juan y Maria, ... homenaje na Maria ... Nan a informa cu nan cinco tabata bon di salud ... ayera morto di Marcos.

... secretario di ...

Durante un debate riba seguridad mundial den Parlamento, ... explosion ... "... lo por wordu ... e minister no a duna mas detalle riba su prediccion.

ESPERANZA CUR[redacted]AO N.V.

Centro Economico [redacted] di Corsow

SI ESPERANZA NO A HABRI PRIJSNAN LO N[redacted]

Zeta Dushi TRA-LA-LA
f. 0.92 pa bl. (quart)

HURRY[redacted]URRY! [redacted]FOR BUYS THAT CAN'T BE BEAT...

CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
E S P E R A N Z A
ta mucho mas
ventahoso

ATENCION LUNA [redacted]ENA DI DIA
12 DI APRIL [redacted]6 PROXIMO

Di E Conocido Marca LIBBY'S Tin:

Asparagus tips	Fls 0,89 pa bleki di 10 1/2 oz
Zuurkool	" 0,38 bleki di lbs
Greenbeans	" 0,35 pa bleki di 8 oz.
Red Kidney beans	" 0,38 pa bleki di 13 3/4 oz.
Golden Sweet cream style corn	" 0,47 pa bleki di lbs 1 oz.
Sliced carots	" 0,29 pa bleki di 1 lbs
Garden sweat peas	" 0,55 pa bleki di lbs 1 oz.
Corned beef	" 0,85 pa bleki di 12 oz.

[redacted]ERTA ESPECIAL TE CU DIA 11 PROXIMO
[redacted]PERANZA LUNCH PAKKET
[redacted] gr. di Leverworst 100 gr. di Ham
[redacted]0 gr. di Jonge Kaas
Tur huntu pa f. 0.85

Departamento di BIBIDA

RUM CACIQUE	Fls 6,75 pa 1/2 gall.
Bloed wijn Marca Pleegzuster	" 2,78 pa boter 3/4 liter
Port wijn	" 1,25 pa boter 3/4 liter
Sherry Amontillado	" 2,75 pa boter 3/4 liter

CARNI DI ALTA CALIDAD Y NA PRIJS BARATA POR HANJA [redacted]A ESPERANZA



Carni mu[redacted]	Fls. 1.-- pa 500 gr.
Lomito [redacted]	Fls. 2.75 pa 500 gr.
Beefstuk [redacted]	Fls. 2.-- pa 500 gr.
Sopi di w[redacted]	Fls. 0.75 pa 500 gr.
Pork Cho[redacted]	Fls. 1.50 pa 500 gr.
Hamburg[redacted]	Fls. 0.90 pa 6
Wesu Bla[redacted]	Fls. 0.15 pa 500 gr.
Croquet [redacted]	Fls. 1.-- pa 5
Ribtji Wo[redacted]	Fls. 1.75 pa 500 gr.
Drumstic[redacted]	Fls. 2.30 pa 2 lbs
Whole leg[redacted]	Fls. 4.65 pa 5 lbs

Majan ta ser sperá RABU FR[redacted]rco

Articulonan di cas	
Vloermat pa baño for di	Fls. 2,25 pa un
Vloermat pa pone dilanti Toilet	" 0,78 pa un
Tromchi plastic pa sandwich	" 0,42 pa un
Tabla di strika	" 12,50 pa un
Garosji pa poptji	" 6,00 pa un
Baki di plastic pa pone webu	" 1,88 pa un
Boter di thermos	" 1,45 pa un
Seat cushion pa auto for di	" 5,75 pa un
Bicicleta di 3 wiel pa mucha	" 3,50 pa un

PA FRU[redacted]D Y SABROSO
[redacted] ADRES TA ESPERANZA
Appelsi[redacted]2 pa Fls. 0,95
Appelsi[redacted]go 10 pa Fls. 0,95
Appel C[redacted],98
Druif C[redacted] kg.

Sunny Hill
f. 0.35 pa bot. 12 oz
f. 0.23

Estudiantenan di dos rival a bringa cu otro na Lagos

Lagos--UPI-- Studiantenan nigeriano partidarionan di dos rival vice-rector di e Universidad di Lagos a bringa ayera den e institucion.

Pa di dos dia consecutivo, polisnan a intervení cu klop y gas lacrimogeno pa pone un fin ne bochincha qu a interrumpi tur lesnan.

E incidentenan a tuma lugar ora qu Dr. S.O. Biobaku a wordu nombra vice-rector como sucesor di Dr. E. Njoku.

Dialuna anochi, e universitarionan a tene un manifestacion dilanti cas di e prome ministro Sir Abubakar Balewa, qu a recomendá nan pa nan ta "razonabel y responsabel".

Antayera mas o menos 550 studiante a boicot baimentu di school, lanta barricadanan pa serra e entrada di Universidad cu stoel y mesanan y a basha e profesornan qu a trata na drenta den e Universidad cu piedra. Polisnan a dispersá nan cu gas lacrimofeno.

E studiantenan ta hasi e acusacion di qu e nombramiento di Biobuka tanata " un tentativa di convertí e Universidad den un Institucion Politica" y nan a anunciá di lo mantené institucion serrá te ora qu nan cambia Njoku.

Nan a informá qu e organisacion di e profesornan di e Universidad ta dividi den e cuestion y qu cincu di nan ta apoyá e studiantenan.

Polisnan specialmente di train a forma un cordon ayera rond di e Universidad despues di e disturbionan den ora nan di mainta , durante di cual e polisnan mester a bolbe hasi uso di gasnan lacrimogeno pa caba cu e chokenan entre e faccionnan rival partidario di Biobaku y Njoku.

E bochincha a cuminsá ora qu e universitarionan partidario di Biobuka a trata na tumba un barricada qu tabata impedi nan pa drenta e Universidad.

E alumnonan partidario di Njoku a bisa di lo sigi cu e boicot te ora qu nan bolbe pone e vicerector quende a wordu relevá.

CONFERENCIA DI PARTIDONAN COMUNISTA A TERMINA AWE

MOSCU -- UPI -- E conferencia secreto di partidonan comunista di 19 pais a keda cla awe despues cu nan a condena "agresion norteamericano na Vietnam". Kremlin y su 18 partidarionan ideologico a duna un declaracion conjunta den cual nan ta califica e incursionnan norteamericano na Norvietnam como - "Barbaro".

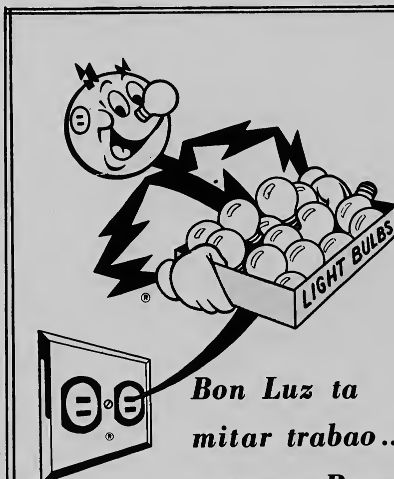
Pero e delegadonan ta tene e objetivo primordial di e reunion secreto, o sea "Unidad" di e movimiento mundial comunista ante e conflicto Chino-sovietico.

E observadornan diplomatico ta bisa cu ta posibel cu e conferencia, cu probablemente lo caba awe, lo duna un comunicado den cual lo e evita di condena directamente China comunista.

Mas bien nan ta spera cu den e comunicado final nan lo ataca atrobe "imperialismo" norteamericano, tema riba cual China y Rusia por bai facilmente di acuerdo.

Originalmente, e ex promer minister Nikita S. Kruschev a tene e conferencia di 26 pais comunista pa descuti e conflicto Chino - sovieitco y pa prepara e caminda pa excomulga China di e movimiento mundial comunista.

Kremlin ta parce di kier evita awor tur formalizacion di e kibramentu chino-sovietico cu e observadornan di aki ta kere cu no por ser drecha.





Saldo di morto a baha na Montreal

MONTREAL, CANADA -- UPI -- E saldo di mortonan di e explosion y candela cu a sosode dialuna pasa den un cas di apartamento, a baha di 28 pa 27, ora cu nan a identifica un muher herida, cu nan promer instante nan a kere cu e a muri. Señora W. Azopko, di 35 anja a ser hanja entre e heridonan ne hospital aki Norte Dame. Dos di su yiunan a muri den e explosion. Nan no sa ainda e gravedad di e heridonan cu señora Czopko a surgi.

Entretanto, nan a hanja sa cu e fondo pa e victimanan di e explosion a yega na 160.000 dolar cu e contribucionnan di varios ciudad cercano, incluso un di e estadonan di Nueva York.

NASSER LO BISHITA RUSIA

MUNICH, ALEMANIA -- UPI -- Nan ta kere cu e presidente di Republica Arabe Unida, Gamal Abdel Nasser, lo bishita Rusia e verano aki.

E presidente egipcio a hasi e declaracion aki durante un entrevista cu "Sueddeustsche Zeitung" cu ta ser publica awe.

E corant a bisa cu e entrevista a ser permiti pa Nasser ayera, 4 ora despues cu e hefe di e partido comunista di Alemania Oriental, Walter Ulbricht, a sali di Egipto pa Berlin.

Nasser a bisa ne periodista cu e entrevista cu e promer minister ruso, Alexei Kosygin y e hefe di e partido comunista ruso, Leonid Brezhnev, lo devolve su bishita na Kremlin.

Nasser a bisa tambe den e entrevista cu e lo no conoce Alemania Comunista, pero e ta proyecta di establece un consulado general di Republica Arabe Unida na Berlin Oriental.

PROFESIONAL DI GOLF A SER DETENE

JACKSON (MISSISSIPPI) -- UPI -- Tom Falkenburg, ruman di e actriz Jinx Falkenburg, a ser detene pa e robo di un banco di e estado aki dia 25 di februari ultimo.

Tom, profesional di golf, di un club di e ciudad aki y tambe ta ruman di Bob Falkenburg, ganador di e campaonato di tennis di Merca den cuater ocasion y ex campeon di Wimbledon.

Autoridadnan a acusa Falkenburg di a horta e banco di Ridgeland, hortando 4.080 dolar.

E anuncio conjunto di e oficina federal di investigacionnan (FBI), polis di estado y autoridadnan di e condado di Madison ta bisa cu e deportista a ser identifica ora cu nan a mira e auto cu a ser usa den e asalto.

Tom tambe a tuma parti den competicionnan di Tennis, pero no a gana ningun torneo di importancia. Na 1964, sin embargo, el a gana e campeonato di dobles di e asociacion deportiva universitaria, huntu cu su ruman Bob.

FRANCIA Y RUSIA LO REUNI PA UN CONFERENCIA DI PAZ

Paris--UPI-- Francia a anunciá cu ela bai di acuerdo, pa un acción conhunto cu Rusia na fabor di un conferencia di paz na Vietnam, y a prevení di qu esaki no cuminsá , un extension progresiva di e conflicto vietnames lo tuma lugar den e "parti mas grandi di Asia".

Sin embargo, fuentenan di Gobierno frances a bisa qu no tin mester di cierto condicionnan pa reuní e conferencia di paz na Vietnam.

E ultimo paso oficial a wordu anunciá pe ministro di informacion , Alain Peyrefitte, despues di un reunion di e Consejo di Ministro qu general Charles de Gaulle a precidí.

Ne mesun tempu, e Consejo Permanente di e Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte a tene dos sesion dedicá specialmente na Asia-Sudoriental. Leonard Unger, secretaria adjunto di estado norteamericano - pa asuntunan di Lejano Oriente, a informá e consejo riba e ultimo novedadnan, incluso e reciente golpenan aerea di Estados Unidos contra Vietnam del Norte.

Peyrefitte a confirma qu Gobierno Frances, den un nota qu a wordu entregá dialuna anochi pa ministro di relacionnan exterior Maurice Couve de Murville ne embahador ruso Sergei Vinogradov, a aceptá e propuesta ruso pa un "accion" di tur e dos paisnan pa nan cuminsá e combersacionnan di paz na Vietnam.

E ministro di informacion a manifestá qu e Gabinete a aprobá e nota y a tuma nota di qu "e combersacionnan di paz riba Vietnam mester cuminsá."

E ministro di informacion a manifestá qu Gabinete a aprobá e nota y a tuma nota di qu "esaki ta e unico forma den cual paz lo por bira posibel. Sin esaki, manera nos por mira, solamente un extension progresivo di e guerra den e parti mas grandi di Asia ta tuma lugar".

Sin embargo, otro fuentenan oficial frances a señalá di qu Francia y Union Sovietica lo mester opone nan mes na e combersacionnan di paz.

Nan a manifestá di qu parse, e sovieticonan ta insisti den retiro di tur e forsanan di Merca qu tin na Vietnam del Sur.

E nota frances na Gobierno di Moscu, segun e informantenan , ta subrayá di qu Francia ta oponé su mes na cualkier di e partinan y mientras na Francia y Union Sovietica no coincidi riba e particular aki, no tin posibilidad pa patrociná e conferencia di paz conhuntamente.

Circulonan frances a declará qu en vista di esaki parse ta poco probable di qu un gestion conhunto di Francia y e rusonan pronto lo por wordu lográ.

Nan a señalá qu Gobierno awor ta warda contesta di Rusia riba e insistencia frances di qu nan no mester pone ningun condicion pa convocá e conferencia di paz basá riba Vietnam.

Welga di trahadornan di busnan na Italia

Milan -- UPI -- Un welga di trahadornan di bus y treinnan subterraneo, dirigí pa e comunistanan a resultá e fracaso mas ruiná qu a wordu registrá for di despues di guerra.

E welga, di 24 ora, a wordu declará pe Confederacion general Italiano di Trabao (CGIL,) controlá pa comunistanan, pa protestá contra un aumento di tarifanan y posibel retiro di personal.

E trahadornan di transporte, qu for di 20 aña pasa ta e sostenedornan mas activo di CGIL, no a responde en masa ne yammentu di e welga.

Mas o menos 800 di e 1,190 cosnan di transporte di e ciudad a keda funciona normalmente y e servicio di trein subterranea incluso a wordu intensifica pa transporta pasajeronan priva di transporte den vehiculonan riba caya.

Mas o menos 2,000 polis a proteha e trahadornan no-welgista di posibel actonan di violencia pa parti di e organisadornan.

Algun incidentenan insignificante a tuma lugar .... nada mas.

RAU LO YUDA NORVIETNAM

El Cairo -- UPI -- Un vocero di e delegacion norvietnames a declará qu e presidente di R.A.U. Gamal Abdel Nasser a expresa su respaldo di Republica Arabe Uni ne lucha di pueblo norvietnames "contra e agresion norteamericano".

E delegacion a tene un entrevista cu Nasser y a entregele un mensaje di Ho Cho Minh, lider di Vietnam del Norte, segun e corant Al Gomhouria a informá.

China comunista a serra un acuerdo secreto di arma cu Tanzania

ndres--UPI-- A sali cla ayera qu China Comunista a serrá un uerdo secreto di arma cu Tanıla, intensificando e esfuerso promové subversion na Afri-

medionan diplomatico ta bisa e paso parse ta dirigí contra Occidente y Union Sovietica, cu e ta parti di e plan peki- s pa hasi di Africa e zona incipal den su campana pa cap-á direccion di e paisnan sub-sarolla di mundu.

convenio aki no solamente ta erf e suministro di armanan, o tambe di instructornan y di ilidadnan pa preparacion di e tanzanionan.

Parse cu Pekin ta proyecta na entregá armanan ne "movimientonan di liberacion" of combatientenan di libertad" den e paisnan qu tin frontera cu Tanzania.

Un comunicado extenso qu a wordu expedi na fin di e bishita qu e presidente Tanzanio Julius Nyerere a hasi Pekin luna pasa, ta subrayá " estructuracion di ehercitonan nacional " na Africa. Especificamente e ta primintí apoyo pe rebeldenan di Congo y e " movimientonan di liberacion" di Mozambique, Angola, Africa Sudoccidental, Bechuanaland, Basutoland y Somalia Frances.

China Roja ta mantené actualmente mas o menos 15 embahada na Africa, pues e tercera parti di su representacion diplomatica den extranjero. Algun luna pasa, e chinonan manda nan prome instructornan militar pa Africa y tin noticianan di qu nan a primintí na tur nacionalistanan africano contra e gobierno blancu di Rhodesia.

Un grupo di inspectornan militar chino a bai Dar Es-Salaam, pa adiestrá e trupanan tanzania.

Tin noticianan di qu e campana subversiva china rojo na Africa ta wordu dirigi for di e foconan aki; Cairo y Argelina Africa del Norte; Mali y Guinea, na Occidental; Congo , Africa Central; y Ghana y Tanzania, pa Rhodesia del Norte y Mozambique.

JACQUELINE KENNEDY TA BAI INGLATERRA PA CEREMONIA

NDRES - UPI - Señora Jacqueline Kennedy, viuda di e ex esidente di Merca, John F. nnedy, lo asisti dia 14 di Mei oximo na e ceremonia di inauracion di e monumento nacional itanico na memoria di e desa-recido mandatario norteamerino.

monumento ta un arco simpel lo ser construi na Runnyede, banda di rieuw Thames minda nan a firma e Carta gna na 1215 y lo ser lantá a un superficie di poco mas dos hectarea di terreno qu ser regalá pa perpetuidad na erca pa medio di un ley di rlamento britanico.

ser sperá qu Reina Isabel asisti na e ceremonia.

mo parti di e tributo di e nan pa honra memoria di Keedy, nan lo crea tambe un ndo di Gideicomiso pa paga canan destina na estudiantenan itanico na e colegionan di Harrd y Radcliffe y na e instituto nologico di Massachusetts.

aki lo ta e segundo viahe Europa qu e viuda di Kennedy ta hasi for di dia qu su casá a muri.

Aña pasá e tabata na Italia y Yugoslavia.

AVIONNAN MISTERIOSO A SER MIRA AYERA NA SUR VIETNAM

SAIGON -- UPI --Avionnan Misterioso a ser mira riba Vietnam del Norte pa pilotonan sudvietnames cu tabata regresa di nan ataquenan na e instalacionnan militar comunista, segun e comando di Forsa Aerea sudvietnames a anuncia awe.

Un vocero oficial a declara cu e aparatonan misterioso, cu segun nan ta comunista, a trata di intercepta e cazabombarderonan di e sudvietnamesnan.

Awe, bombarderonan a reaccion B-57 di Merca a realisa cuater incursion contra e concentracionnan di trupanan Viet Cong ne provincia di Phouc Tuy, ne delta di Mekong. Nan no a informa ainda di e resultadonan pasobra un selva ta cubri e zona. Nan no a duna mas noticia di otro actividad aerea mayor riba e fecha. Tabatin versionnan di cu 30 aparato B-57, carga cu bomnan y cohetenan, a sali for di nan base y despues nan bolbe sin explosivonan

Pero nan no a confirma e version di cu e avionnan aki a bombardea objetivonan militar comunista banda di Laos, manera e ataquenan di antayera na depositonan di municionnan y instalacionnan di comestibles naval na Vietnam del Norte.

Nan ta corda cu ora aparatonan a reaccion di Merca a bombardea na januari ultimo un brug na Laos, a fin di corta e via di comestibles ei di e comunistanan, e anuncia a ser demora.

Un vocero di Merca a declara cu cincu di e avionnan a reaccion y un cazabombardeo survietnames a ser abati durante e accion contra e deposito di municionnan di Xom Bang, banda di Laos, y e base di Quang Khe, riba e costa di laman di laman di sur China.

Cuater di e pilotonan norteamericano y un survietnames a ser rescata.

E informante oficial a señala cu nan cincu ta den excelente condicion y cla pa drenta den accion atrobe. Pero nan no a hanja un aviador norteamericano, cu nan tabata busca.

Vietnam del Norte a duna na conoce cu durante e ataque di ayera nuebe avion norteamericano y un survietnames a ser tumba. Ademas e radioemisora di Hanoi a expresa cu e dañonan causa ne instalacionnan norvietnames " no ta di menciona."

En cambio, e circulonan militar di Saigon a señala cu e estudionan di portretnan cu a ser tuma pa e aviacion despues di e ataque, ta mustra qu 70 pa 80 porciento di ambos objetivo a keda na ruina.

Den otro accionnan militar cu nan a informa awe, e tripulante di un helikopter di e ehercito di Merca a resulta herida den un mision di persecucion di guerrilleronan 100 kilometer na noreste di Saigon. Nan ta calcula cu 25 guerrillero rojo a ser mata."

...PLOSION DEN ...BRICA DI GAS

...TCHITOCHES, Louisiana -U... - Por lo menos 15 persona entre cualnan algun mucha -- muri awe ora qu tabatin un plosion den un gran red di eria di gas natural qu a pega ios cas chikitu na candela. director di defensa civil di e dado di Natchitoches a bisa qu e numero di mortonan por aumenta te na binti.

El a agrega qu e brigadanan di rescate a haña loque ta parse un otro cadaver entre e ruinanan y di otro parti cuater persona mas a desaparece.

E explosion tabata di tal violencia qu su efectonan a ser sinti na mas di dos kilometer di distancia, lansando for di nan cama varios persona.

Cincu cas cerca di e planta di gas a ser destrui, segun a ser informa pa un funcionario di defensa civil.

MANIFESTACION CONTRA MERCA A BOLBE TUMA LUGAR NA MOSCU

MOSCU -- UPI -- Manifestantenan asiatico, cu tabata grita "Abao cu e asesino Johnson" a pasa door di e barricadanan y e muraya cu polisnan sovietico tabata forma, pa kibra bentananan di e edificio di e embahada norteamericano y mancha nan murayanan cu ink.

Autoridadnan a manda ne sede diplomatico refuerzonan di polis pa rechasa mas 0 menos 2.000 estudiante ruso y asiatico cu a logra di pasa riba e serrunan di sneeuw cu a ser coloca rond di e edificio.

Pero polisnan no por a stop cu e manifestantenan a tira piedranan, pida ijs y botternan di ink ne murayanan di e edificio di diez piso di e embahada, cual bentananan a ser tapá cu plunan pa defendenan di e piedranan y proyectilnan.

Tres manifestante a resulta - herida despues di e choque sangriento dilanti di e embahada na unda polisnan a drenta den accion; En total tabatin mas di 2.000 manifestante y nan ta kere cu 75 porciento di fn a logra di pasa riba e serrunan di sneeuw.

Autoridadnan a manda mas refuerzo, posiblemente acusa pa palabranan di e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson, pa e proteccion di e embahadanan pero polisnan no por a detene e manifestantenan ya cu nan a kibra varios bentana y cu e murayanan a keda mancha pa botternan di ink di varios color cu a ser tira.



" No conta riba perdida di forza".

PAPA PAULO VI A DEFENDE COMPATIBILIDAD DI CUARESMA

Ciudad del Vaticano--UPI--Papa Paulo VI ayera a defende e compatibilidad di cuaresma cu bida moderno ora qu e periodo di 40 dia di yuna y penitencia qu ta predici e siman santu a cuminsa.

Den su audiencia ayera merdia, e tono di e Pontifice tabata tristu ora qu ela declara qu e hende di awendia mester comprende disciplina di cuaresma.

Despues di un misa di mainta den su capilla privá e Tata Santu a pone su mes na cabes di un procesion di shinishi di rama di e palmanan di diadomingo di rama di anja pasá , y e ultimo ora di ayera ela reuni cu e padernan qu tabata duna e letania den un procesion.

Papa a hasi un yamamentu ne fielnan pa busca penitencia den cuaresma cu " un cambio di bida spiritual ".

Pero su principal homilia di dia tabata esun di su audiencia di merdia den cual ela bisa;

"Kiko bo ta pensa? Cuaresma te ainda ta pertinente? Es decir e ta importante? util? posibel?.

Papa a reconoce qu particularmente observancia di abstinencia y e ayudo a perde significacion. pa hendenan moderno si ta berdad qu bida cristian mester di e recogimiento di cada persona individualmente, apoya pa silencio, meditacion, intimidad......"

Papa a splica qu cuaresma tabata, door di tur e siglonan, "un school aplicá na tur e aspectonan di bida pa formacion di hende pa su liberacion di pasionnan y vicionan, pa su unificacion spiritual , pa berdad perdon, paz social, reparacion di malu, virtud y un bida nobo."

Hopi actividad siman di reclassering

ORANJESTAD, 5 maart. - E comite di damas di Stichting Reclassering na Aruba, cual ta encarga cu organisacion di un siman di Reclassering entre bintitres y trinta di april na Aruba, tin intencion di bai pone e accento ariba e tereno di Reclassering na e isla aki. Esaki nan lo trata di logra entre otro di tur dia tene un of otro evenemento.

Asina por ehemplo nan tin pensa un anochi di bingo, un show di moda, un loteria, un atardi pa mucha etc. E show di moda nan lo kier tene den Club Bonaireano.

E comite di damas ta consisti na e momento di presidente honoraria senjora Vera Henriquez-Croes, presidenta senjora G. van Zuidam-Galmeyer, secretaria senjora Igna Verdaasdonk, tesorera senjora Pat Arends y miembranan e damanan Ninita Chong-Croes, Evelyne Jansen - Croes, Maria Therese Croes, Ludwina Eman y Hilda Porry de Veer. E directiva di Stichting Reclassering ta consisti di president pastoor N. Erkamp, vice-presidente ds. J.A. Visser, secretario/penningmeester Frank Hartong y miembronan S.H Tjon Ajong y senjora Ninita Chong-Croes.

E comite di damas ya a cuminsa cu repartimento di affiche nan pa e siman di Reclassering.

Trupialnan a tuma despedida di Hermanos Bruke

ORANJESTAD, 5 maart. - Diadomingo ultimo e adspirant senioren y senioren di Trupialen durante di un anochi di pelicula a tuma despe' anochi di pelicula a tuma despedida di dos miembro fiel di e club, esta e rumanan Marcel y Carlo Burke. Den un palabra cortico di despedida e presidente di e directiva majoor, frere Caspar, a bisa cu e baida di e dos rumanan tabata un perdida pa e club, como cu tur dos tabata miembro fiel ariba kendenan por conta.

Pero di otro banda segun orador nan baida ta un ganashi tambe esta pa nan mes. No pasobra cu Hulanda caminda nan ta bai lo ta mas bunita di mihor cu Aruba, pero pa motibo cu ayanan un hoben por traha mihor ariba su futuro y alavez tin mihor oportunidadnan. Frere Caspar a desea e hobenan cu diabierna venidero ta sali pa bai traha na Hengelo Hulanda lo mehor. Tambe e presidente di directiva di Senioren Ruben Richardson a desea e dos "colleganan" lo mihor en futuro. Na nomber di Trupialen Carlos y Marcel a ricibi un recuerdo.

TCA a trece ochenta porciento di pasahero na Aruba

ORANJESTAD, 5 maart. - E statisticonan a mustra cu Trans Caribbean Airways ta transporta ochenta porciento di tur e pasaheronan pa Aruba cu avion.

Un estudio di e ultimo cuarto di anja, Trans Caribbean a transporta 8.198 di e total di 10.256 pasahero cu a bula pa Aruba.

Segun un publicacion haci ultimamente door di e oficina di Public Relation di Aruba Mike Segara na Puerto Rico, T.C.A. hunto cu K.L.M. y Panam ta e companianan mas principal cu ta bulando pa Aruba.

E ultimo cifranan di e cuatronan, september, oktober, november y december di 1964 ta mustra lo siguiente:

T.C.A. 8.189 pasahero; 80%;
K.L.M. 1.604 pasahero, 15 1/2%
Panam 463 pasahero, 4 1/2%.

Segun otro informacionnan di senjor Mike Segara T.C.A. den e ultimo tres lunanan di anja pasa a haci nobenta y nuebe vuelo di y pa Aruba cu un promedio di 82.

7 pasahero cada vuelo. Segun declaracion di senjor James Wever, representante di T.C.A. na nos isla e compania por a trece mas pasahero pa Aruba si e isla tabatin mas hotel.

ENCUENTRO DI LAGO Y PRENSA DIALUNA

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

Frans Lodewijk Maduro, presidente di I.O.W.U.A. y senjor N. Schindeler lo duna un informacion na prensa tocante di nan biaha pa Hulanda, caminda nan a bai investiga e posibelidadnan di reestablecimento di empleadonan di Lago na e pais menciona.

Manera conoci dia diezcuatro ultimo e dos caballeronan menciona a sali pa Hulanda, mientras cu ultimamente nan a regresa.

Segun informacion Management di Lago lo hanja informacion for di e caballeronan menciona e mainta promer cu e conferencia cu prensa cual lo ta entre un'or y dos'or di atardi.

Volley Femenino entre Aruba y Corsow

(Di nos redactor deportivo)

Pa e weekend di dia 13 y 14 di maart 1965 directiva di Aruba Volley Ball Association ta anuncia un intercambio di volleyball femenino cu Corsow. E equipo Curazolenjo Heineken Volley-ball Masters lo bin hunga dos partido na nos isla, e promer ariba diasabra dia 13 di maart pa ochor di anochi den Lago Sport Park na San Nicolas contra di Volley Stars y e segundo diadomingo dia 14 pa diez or y mei di mainta ariba tereno di St. Antonius College contra di La Fama.

E encuentronan amistoso aki lo contribui endudablemente na fortalece e lazonan deportivo den e ramo di Volleyball entre e dos islanan.

E directiva di Aruba Volleyball Association mas di un biaha caba a tuma contacto cu e bond Curazolenjo en relacion cu formacion di un Federacion Antillano di volleyball. Diasabra awor e directiva diario di A.V.A. lo via-ha pa Corsow pa tene e conferencianan final pa mencionado formacion.

Ta ser spera cu Bonaire tambe lo tin representante den e conferencianan di majan na Corsow.

Den e forma aki e federacion lo keda estableci cu participacion directo di Aruba, Corsow y Bonaire for di su principio.

Si esaki logra anto lo ta e promer federacion deportivo cu ta worde forma cu participacion di Bonaire ya for di promer instancia.

Alegria y tristeza di un Gobernante







Mescos cu tur gobierno y gobernante tin su dia di gobernacion y e dia cu e tin di laga gobernacion pa otro, asina tambe ta e storia di Prins Pegasaya. Simannan largo el a goza, balia y fiesta durante su gobernacion den temporada di Carnaval. "Alegria" tabata su lema (mira foto ariba). Pero tambe na reinado di Principe Pegasaya a yega un fin. Un fin tristo cu kimamento di Rey Momo (foto den centro) pa kende el a goberna durante simannan largo. Pero awor cu Rey Momo a caba na "shinishi", Prins Pegasaya a worde domina pa tristeza. Kende por a pensa cu nan lo mira Prins Pegasaya den tal "estado" (foto abao) despues cu su gobernacion a termina? Wel, esaki ta e "destino" di cualkier gobernante of gobierno cu perde su autoridad.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

Oranjestad - Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "Ontspoord de grote Treinroof" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Las Lobas" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Samson and the Slave Queen" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Fun in Acapulco" 18 j

Tele Aruba

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportsnews
7.45 Padu del Caribe
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide.





Dia tres di maart ultimo tabatin un ceremonia special na Lago pa e jubilarionan di binti cinco y trinta anja den servicio di e compania aki. E foto ariba ta mustra nos e jubilarionan di trinta anja di servicio di robez pa drechi Policarpo Tromp, Simon Geerman y Eduardo Geerman.
E foto abao ta mustra nos esnan di binticinco anja di servicio promer rij di robez pa drechi, Candido Ras, Martin F. Figaroa, Frans R. Maduro y Albert Stamper, di dos rij di robez pa drechi Olindo T. Croes, Eusebio C. Thomas, N. Vrolijk y Cornelio Maduro.

PROMER EDICION DI "KAMBIO"

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

I

mi ta convinci
di mi vocacion
di mi amor
di mi odio
mi exclamacion
pa nos isla bira
un isla jen di bida nobo

II

lo mi kier splika
pa no tin equivocacion
ku mi idealismo
lo seka lagrimanan skondi
i mira pa mi amor
hanja tera
pa mi grito duna fruta

III

i huntu
nos lo cosecha
un bida di nos mes
un expresion di solo
ku ta kima riba nos lomba
lombra nos bida
dun' ele splendor dje mes

IV

ku palabra
no bruha nos pensamentu
ku biento no hiba nos

i supla laga nos basji
p' e hunga su wega di caco skondi
den nos skeleta ora
nos no ta nos mas

V

ora morto gatia mi curazon
i mainta manece ku disgusto
lo mi percura pa mi mannan ta firme
lo mi skirbi sofoka sanger fei dje papel
pa tin grabá na shelo como na tera
mi mokere será mi desesperacion cristalisá
mi odio sin fin mi amor sin fin

F.H. Oduber

E siguiente comentario a worde duna pa un tal je ariba e poesia. "Importansha di e poemanan aki ta sinti den na karakter social, skirbi na un momento cu studiantenan Antijano ta kibra ku pensamento bourgeois interesando nan mes pa problema di sociedad. Surpasando "poesie pur" e poemanan aki a bira berdaderamente un cantica, un himno di kombate: Judami den mi trabow inmenso, laga nos huntu na e isla di solo i bida nobo".
Je

KAMPEONATO A HABRI CU DOS DERROTA PA CARIBE

(Di nos redactor deportivo)
Diarazon anochi un publico basta regular a presencia e apertura di e temporada 1965 di basketball ariba cancha di Aruba Jrs. E ceremonia nan di apertura no a bai segun e plannan original, pero toch a tuma lugar un cere-

(SIGUI LESA PAG. 16.)

STOCK MARKET

Addressograph	53 3/4
ACF Ind.	79 3/8
Allied Chemical	56 7/8
Allis Chalmers	24 5/8
Aluminium Co.	70 1/2
Amerade	78
Am. Can.	42 1/4
Am. Foreign Power	17 1/4
Am. Hospital	-
Am. Metal	49 3/8
Am. M. Fdy.	19 1/2
Am. Std.	21
Am. Smelting	56
Am. Tel. and Tel.	66 7/8
Am. Tobacco	35 1/2
Anaconda Copper	63 3/8
Armour	52 1/4
Atlantic Refinery	62 3/4
Atl. Castl.	72
Balt Ohio	37 3/4
Bell. Int.	8 5/8
Bendix Aviation	48 3/4
Bethlehem Steel	36 1/4
Blaw	32
Boeing Airplane	67 1/2
Canadian Pacific	62 3/4
Caterpillar	43 7/8
Case (J.I.)	18 1/4
Cerro de Pasco	39 3/8
Chesapeake & Ohio	69 5/8
Chrysler	54 7/8
Columbia Gas	32 5/8
Cons. Elec. Ind.	31 3/4
Cont, Nan.	17 7/8
Continental Can.	53 3/8
Continental Steel	55 5/8
Crown Zellerbach	59
Curtiss Wright	20 1/8
Det. Edis	37 5/8
Douglas Aircraft	38 5/8
Dupont Nemours	240 3/4
Eastman Airlines	61 1/2
Eastman Kodak	154
Western Bancorp	36 3/4
Firestone	46
Ford Motor	54 1/8
General Electric	99 5/8
General Foods	80 3/4
General Motors	99 3/4
Gillette	35
Goodrich	59 3/4
Glidden Co.	56
Goodyear	51 1/4
Grace	60 3/4
Greyhound	24 7/8
Gulf Oil	56 1/8
Hud Bay M.	78 3/4
Hupp	5 7/8
I.B.M.	453 1/2
Insp. Cop.	41
Int. Harvester	84 5/8
Int. Tel. and Tel.	61 1/4
Int. Nickel	81 3/4
Johns Manville	-
Jones and Laughlin	69 7/8
Kan. City So. Ind.	41 3/8
Kennecott Copper	105 3/4
K.L.M.	39 5/8
Koppers	62
Kroger Co.	40 3/4
Lehman Corp.	31
Lockheed Aircraft	41 7/8
Loew's Inc.	18
Lonestar Cement	21 5/8
Mont Ward	39 1/4
Monsanto	90 3/4
Nat. Acme	70 1/2
Nat. Cash. Regist	79
Nat. Distillers	29 3/8
National Lead	80 3/8
New York Central	56 7/8
No. Am. Aviation	52 1/4
Olin Mathieson	44 3/8
Otis Elevator	48 3/4
Pac. Gas & Elec.	35 5/8
Pan. Am. Airways	33 7/8
Paramount Pictures	52 3/4
Penn Railroad.	47 3/4
Phillips	58 1/8
Public Service E.G.	41 3/8
R.C.A.	33 3/4
Republic Steel	43 1/4
Reynolds Tobacco	40 3/4
Royal Dutch	44 5/8
Sears Roebuck	131 1/2
Servel	4 7/8
Sinclair Oil	55 1/4
Shell Oil	61 1/2
Socony Mobil Oil	84
South Co.	71 3/8
South Rail	59 1/8
Sperry Rand	15 1/8
Standard Oil of Cal.	72
Standard Oil of Ind.	41 1/8
Standard Oil of N.J.	80 3/4
Standard Brands	80
Stone Webster	65 3/4

Studebaker	6 7/8
Swift & Co.	64 7/8
Texaco	77 3/8
Texas Gulf Instruments	102
Texas Gulf Sulphur	68 1/2
Textron Ing.	56
Timken Roller Bearing	86 1/2
Twentieth Century Fox.	28
Union Carbide &Carbon	131 3/8
Union Pacific	42 1/8
United Aircraft	67 1/8
United Airlines	71 1/2
United Fruit	16 7/8
United Gas Corp.	37 5/8
United Steel	52 1/8
United Gypsum	80 1/2
U.S. Rubber	63 7/8
U.S. Smelting	112 3/8
Warner Bros	18 7/8
Westingh. Air Brake	41 5/8
Westingh. Electric	49 3/4
Woolworth	27 1/8
Dow Jones Index	900.76
Fund of Funds	$ 15,27
Ark la Gas	44 3/8
Brit. Am. Oil	31 1/2
Brit. Petr.	7 1/2
Creole Petr.	43
Electron Spl.	23 1/8
Espey Mfg.	15 7/8
Giant Yell	11 5/8
Husky Oil	31
Norf So. Ry.	8 1/2
SBD W. Air.	5 1/8
Seeman Br.	85 7/8
Syntex	10 5/8
Fidelity Capital	$ 12,61
Fidelity Fund	$ 18,37
Fidelity Trend	$ 20,76
Puritan Fund	$ 10,14
Ned. 4 1/4 '59	93 5/8
Ned 3 '47	83 1/2
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94 5/16
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 1/2
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	96
Ned. Ant. '60 5 pct.	93
A'dam Rubber	109 1/2
H.V.A.	149 1/4
A.K.U.	524 1/4
Bergh. Jurgens	255 3/4
Calve	970
Gelder	141
Hoogovens	545 1/2
nbnbn	
Muller	341
Philips	156.30
Unilever	136.20
Wilton	196 1/2
Billiton	445
Kon. Olie	156.90
K.L.M.	120.50
Expl. Mij. Scheveningen	216 1/2
K.N.S.M.	137 3/8
V. Ommeren	230 1/2
Scheepvaart	137 7/8
Robeco	236
H.B.U.	243
Ngombezi	192
Brocades	940
Cur. Hand. Mij.	Ong.
Excelsior	185
Heineken	499 3/4
Kon. Ned. Papier	293
Kon. Zout-Ketjen	994
Overz. Gas	102.50
Rott. Droogdok	258
Stokvis	216
V.M.F.	177
Zwanenb. - Org.	191.00
Ant.Brouw.	Ong.
Ant. Verf	96
Ned. Fonds Mij.	108.50
V. d. Grinten	1.559
Indoheem	81.00
Thomassen en Drijver	660
Interunie	213.00
Van Swaay	331
De Vries	127 1/2
Van Berkel Patent	240
Fokker	244 1/2
Ned. Ant. '62	95
Scholten Fox. Holl.	70
Goldmines	668.00
Bredero Bouwbedrijf	658
Udenhout	201 1/4
Elec. Mij Aruba	Ong.
Nat. Nederlanden	785
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 27,98
Feedmill	110

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	569.6
Industrie	369.2
Scheepvaart	144.8
Banken	239.0
Handel	178.1
Algemeen	405.5

Aliadonan di gran Bretana mester contribui ne financiera di e pais

Londres--UPI--- Gobierno a declará qu aliadonan di Inglaterra mester contribui ne encargo financiero qu e pais aki tin riba su lomba den defensa di Alemania Occidental, Malasia y Cercano Oriente.

Ne mesun tempu e Gobierno Ingles a duna un advertencia di qu Gran Bretana lo por retira algu di su trupanan for di Alemania Occidental, a menos qu Bonn paga un suma mas grandi cu e costo di mantené nan eynan.

Denis Healey, ministro di defensa a declara den Camara de los Comunes, qu Alemania Occidental lo ta e prome pais cual Inglaterra lo pidi pa paga mas tantu. Pero nan a agregá qu otro paisnan occidental lo mester contribuí tambe.

"Te ainda nos ta gasta den defensa un proporcion di mas di nos riqueza nacional qu cualkier otro pais di nos tamaño den mundu henter --- asina Healey a expresá. Ciertamente mester tuma e asuntu aki seriamente na memoria en bista di e demandanan riba nos balanza di pago. No pensa qu esaki ta demasiado pidimentu."

E ministro a revelá qu Inglaterra tin mas di 50.000 solda stacioná na Alemania, na mometunan qu e presupuesto di defensa britanica ta subi y baha esun di defensa aleman.

Ela agregá di qu e prome ministro Harold Wilson lo trata na remediá e situacion ora qu e bai Bonn proximo siman.

"Mi ta kere cu e mihor bon boluntad di mundu--- asina ela agregá---, lo ta dificil pa persuadí e inglesnan pe encargo economica pa mantene e actual nivel di forsanan na Alemania den un epoca qu Alemania Occidental parse ta capaz na hasi asina poco pa aliviá e peso aki, particularmente siendo e presupuesto di defensa britanica un tercera parti mayór cu esun di Alemania Occidental".

Tabatin rumornan persistente di qu Inglaterra ta spera na corta magnitud di su forsa na Alemania.

Gobierno jamas a confirmá e rumornan ey, pero e declaracion di Healey parse ta un advertencia cla pa Alemania di qu e kier a yuda ingles den su defensa, e mester ta dispuesto na paga pesaki.

Healey a pidi tambe mas tantu responsabilidad aliá den Medio y Lejano Oriente."henter mundu kier pa e confrontacion absurdo entre Malasia e Indonesia yega na un fin mas pronto posibel--- asina ela expresá.

Pero nan mester reconocé e agresion y imperialismo no ta un monopolio di e hendenan di color blancu qu e pueblo asiatico tin mesun derecho qu nan pa proteccion contra di agresion.

Nos mester ta orgulloso di hasi e contribucion aki, pero nos no por hasiele di un manera permanente nos so.

Nos mester compartí nos responsabilidadnan cu nos amigu y aliadonan."

Seguidamente ela señalá qu "henter Europa Occidental " a beneficia su mes cu e estabilidad, qu a ser hasi pa inglesnan, den e paisnan productor di petroli den Medio Oriente.

Si e otro paisnan occidental "no ta dispuesto na hasi un contribucion aki--- asina ela agregá -- mi ta spera di qu nan lo tene esaki den consideracion durante e combersacionnan pa comparti e encargo principal di e defensa di Europa.

Healey a sugerí un reunion na Londres , na luna di april, di e ministronan di defensa di e organisacion di Tratado di Atlantico Norte. Ela indica qu e exigencianan ingles lo wordu pone riba mesa den e reunion ey.

E ministro a habri un debate di tal manera di dos dia riba su presupuesto pa defensa pa anja 1965-66, di 21,120.

500.000 libra esterlina (equivalente na (5.934.700.000 dollar) suma sin precedentenan pa Inglaterra.

Un pareha y seis yiu a ser hanja na San Carlos

MALDONADO, URUGUAY --UPI -- Un matrimonio hoben, cu seis yiu chiki, quende tabata biba primitivamente den un choza (hut) construí di ramanan a ser hanjá pa un grupo di personanan qu tabata recorré un seru banda di e pueblo San Carlos.

Den nan prome declaracionnan e pareja stranjo ta bisa qu nan no tin cas y cuminda y no tin moda tampoco pa hasi esaki, en vista di e bida duru di awor.

E matromonio qu ta consistí pa Ulises Batista y Maria Antonio Basso di 30 anja y nan yiunan di 10, 7, 4 3, 2 y 1, tabatin basta tempu ta biba asina.

Nan tur a wordu recojé y yudá pa autoridadnan policial qu a brindanan un lugar pa keda tanten.

Loke a yama atencion mas tantu ta, qu tur ta gosa di un salud excelente.

Aunke nan ta masha ordinario bistí, nan no tabata mustra hendenan qu tabata sufri di hamber of miseria.

Nan tabata biba di loke naturaleza por a brinda nan y nan unico entradanan tabata esun qu e tata ta hasi de bes encuando ora qu e chens presenta, den centronan poblá.

Polis a detene un joven cu a mata dos anciano

Fray Bentos , Uruguay -- UPI -- Polisnan a captura un hobencito di 17 anja di edad quende a asesina dos hende bieuw banda di e ciudad Dolores.

E menos di edad a golpea su victima cu un blokki di palu y a bentanan despues , inconsciente den un poos di awa, di 10 meter di profundidad na unda nan a muri hogá.

Segun un funcionario policial a revelá, e asesino a confesá qu ela mata e ancianonan Manual y Corina Podesta pa a horta nan. Nomber di e asesino no a ser duná pa motibu di su edad abao.

E rumannan Podesta tabata warda 2.000 peso uruguayo den nan cas, pero polisnan a hanja solamente 45 ora qu nan a revisa e cas despues di e crimen. Un serie di candelanan a permiti nan sospecha e menor di edad quende e hendenan bieuw aki tabata conoce for di un luna pasá.

Argentina a expulsa nuebe Chino comunista

Rio de Janeiro--UPI-- Pa medio di un decreto presidencial, nuebe chino comunista, quendenan a wordu condená na dies anja di prison pa motibu di a dedicá nan mes na actividadnan subversiva, a wordu expulsá for di e pais.

E expulsion tabata señalá pa wordu cumpli denter di 10 dia, a menos qu e grupo apelá e decision di e hefe di estado. Nan no a exclui e posiblilidad di qu esaki lo tuma lugar.

E chinonan, qu den su mayoria tabata integrá e delegacion comercial qu a wordu invitá pa bishita Brasil den luna di maart anja pasá pe presidente derrocá Joao Goulart, a wordu detené despues di e revuelta militar di anja pasá.

Un tribunal militar a considera nan culpabel pe delito di subversion, pero nan no a wordu acusá di spionaje.

Nan ta kere qu e chinonan lo regresa Pekin, via Ginebra y Moscu.

Ingenieurnan ta inspecciona restonan di e cohete lunar

CABO KENNEDY -- UPI -- Ingenieronan di e programa espacial ayera a inspecciona restonan di e cohete lunar Atlas-Centauro, y tambe e plataforma danjá di lanzamiento, afin di trata na determiná causa di e explosion y e tantu tempu qu elo exigí pa hasi e reparacionnan.

Kitamentu di e ruinanan a keda completá y nan a cuminsá cu calculá e danjonan qu e plataforma di lanzamiento a sufri.

Cuater mision specialmente nombrá pe Direccion Nacional Aeronautica y Espacio (NASA) lo investigá fallo di dos di e tres motornan di e cohete gigantesco.

Un grupo a cumisa na studia e sistema di propulsion di e cohete Atlas y un otro ta examiná tur e danjo di e sistemanan di electricidad y direccion di e cohete, for di e momento qu retroactividad a cuminsá te ne vuelo corticu.

NASA ta conta cu un otro plataforma di lanzamiento di cohetenan Atlas-Centauro, pero construccion di esaki no ta cla ainda y lo pasa varios luna prome di qu e ta den condicionnan pa funcioná.

Estados Unidos ta conta cu cohete Atlas - Centauro pa reallzacion di desembarconan, a fin di determiná si superficie di e planeta aki ta suficientemente sigur pe navenan espacial "Apolo".

Guevara a yega El Cairo cu mensahe di Castro

El Ciro---UPI--- E ministro di economia di Cuba, Ernesto Che Guevara a declará qu ela entregá un mensaje di e prome ministro Fidel Castro ne presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser.

Guevara a yega e capital aki ayera y a entrevistá su mes cu e vice prome ministro di industria Aziz Sidky y e ministro di industrianan liviano Hilmy Kamel.

Nan a informá qu despues di un bishita di cincu dia na Cairo el lo bai Khartum ,capital di Sudan

Estudiantenan di Madrid ta sigui presiona gobierno

Madrid--UPI--"E asamblea Liber" di studiantenan universitario a dicidí na sigi pone presion riba Gobierno pa logra e mayor libertad politica mediante realizacion di dos reunion pa siman.

Mas o menos mil studiantenan a reuni den e Universidad di e captal aki--- den e facultad di economia--apesar di e presencia di numeroso forsanan policial. Ningun incidente no a tuma lugar, compara anto qu e manifestacionnan publica di e ultimo dianan aki.

Gobierno, "respondiendo peticionnan verbal y estricto di e studiantenan" a bisa qu el lo boibe habri e facultad di Filosofia y letranan y e school di medicina, cualnan a wordu serrá siman pasá na momentu qu e asuntu tabata birando gravisimo.

Despues di a scucha e proclamacionnan di studiantenan den otro universidadnan spanjo, nan a dicidi di forma comitenan qu mester a encargá nan mes cu e lucha pro di e objetivonan y a dicidí na bandona e sistema di reunionnan diario pa dos biaha pa siman.

E revuelta ta centralisá su mes den e union estudiantil qu ta wordu controlá pa Gobierno--y na cual tur e studiantenan mester pertenecé-- y ne derecho pa asociacion politica. Algun hobennan tambe tabata protestá con tra di cancelacion di un serie programá di conferencianan politica.

Welga di protestanan a ser tené na Barcelona, Salamanca y Sevilla.

E studiantenan di e school comercial di Oviedo a nenga na bai school ayera. E profesornan di e facultad di filosofia y letranan di Oviedo a bisa qu nan a pone un protesta formal pa e forma den cual prensa local a referi ne episodianan di intrankilidad estudiantil.

Un grupo di studiantenan di derecha a pidi nan companeronan pa no participá den e welganan señalando qu esaki a ser pará pe federacion universitario democratica spanyo, cual nan ta considerá como "titere di e comunistanan

Varios turistanan norteamericano a wordu detené momentaneamente y pone den libertad despues di cu nan a confiscá nan camaranan for di nan, cu cual nan a capta peliculanan di e incidentenan.



"Laga Merca mata su curpa numa -- ora yega na hasi grandi, ta ami ta e homber!"

Terrorista comunista a tira bom na Saigon

SAIGON -- UPI -- Un bom cu a mata cuater mucha vietnames y a herida diesdos persona -- incluso dos solda norteamericano -- a ser tira pa un terrorista comunista, e gobierno a anuncia.

Prensa oficial a bisa cu e territorio tabatin e proposito di tira e bom den e bar "May Flower", pero e portero di e edificio a lansa un gritu di advertencia y ora cu e terrorista comunista a tende e gritu el a laga e paki cu tabatin e bom aden cai den un cas banda di e bar.

E bom a bula algun minuut despues, matando y herida un grupo di persona cu tabata pasa ei banda y algun persona cu tabata den cercania.

Prensa vietnames ta bisa cu, di e cuater muchanan cu a muri pa e explosion, un tabatin 16 anja y e otro nan tabata menor di diez anja.

Dos norteamericano a sali ileso, segun un vocero militar a bisa despues.

E explosion a laga e bentana nan di e distrito central di Saigon sacudi despues di mei anochi y a destrui un parti di e muraya cu ta separa un taller di drechamento di radio, pega cu e bar. Hopi bentana di e zona a ser destrui pa e explosion.

Entretanto e gobierno a rechasa, calificando e como "un coi kens", e exigencia comunista pa cu e trupanan norteamericano bandona Asia sudoriental.

"Esaki ta un cancion cu e comunistanan tabata canta hopi anja pasa -- un vocero vietnames autorisa a declara -- Pakico e comunistanan no ta pidi promer e retiro di Viet Cong?

"Nan ta e agresornan y cu a cuminsa cu e guerra. Tin un sentencia antiguo vietnames cu, den e caso aki, ta bai perfectamente cu e situacion: Ataca y na mes momento pidi ayuda".

Auto cu Liz Taylor tabata viaja aden a mata un mujer

Dublin -- UPI -- Un auto den cual e actriz Elizabeth Taylor tabata biaha a trapa un muher irlandes mata ayera nochi.

E auto tabata wordu di stuur pa su chofer, Gaston Sanz. Tur dos tabata regresa for di Francia na unda e actriz a asisti na entierro di un yiu di Sanz, di 16 anja di edad, quende a ser matá den un incidente den un galeria di tiru.

For di su hotel, Elizabeth Taylor a duna e noticia den cual e ta responsabilisá e propio victima "di e accidente mesun cos qu por lo menos tres testigu por declará.

Ela agrega qu "e chofer no por a hasi nada pa evitá e hecho aki".

PROTESTA COMUNISTA

PARIS -- UPI -- E organisacionnan comunista frances a anuncia cu nan lo manda awe delegacionnan na e embahada estadounidense pa entrega documentonan di protesta contra di bombardeonan norteamericano contra di Vietnam del Norte.

Polisnan a mantene su gruponan di specialista den estado di alerta a fin di mantene e orden den caso di cu tin incidentenan dilanti di e edificio di e embahada, cu ta duna ne plaza di Concorcia.

Dia 12 di februari mas o menos 3.000 comunista a trata di ataca e embahada pero nan ser contene pa polisnan. E intento di e ataque a ser produci pa e promer incursionnan aerea contra Vietnam del Norte.

E organizadornan di e acto di awe no a convoca ningun reunion di protesta, cu solamente por ser realisa cu autorizacion di e hefe di polis Maurice, Papon, cu probablemente kier a prohibie.

Gobierno ta sorru pa fortalece Sindicalismo Liber y Democratico

Bogota -- UPI -- E ministro di fomento colombiano, Anibal Lopez Trujillo, a bisa qu Gobierno lo sorru pa qu e plannan di trahamentu di cas pe obreronan lo trese fortalecimiento di sindicalismo liber y democratico.

E funcionario haltu a hasi e declaracion aki 8 dia despues di qu e agencia di Estados Unidos pa desarollo internacional (ADI)a suspendé e asistencia qu e tabata dunando na dicho plannan, temporalmente, considerando di qu e por a beneficía e sindicatonan qu ta influenciá pe comunistanan.

Lopez Trujillo a agregá qu, cu tal fin, lo tin un hecho di qu un mecanismo special ta wordu creá pa garantisá adjudicacion di e casnan y lo mantené e instituto di credito territorial, organismo qu ta forma esaki, apartá di tur actividad politica.

Den e circunstancianan aki nan ta kere cu ADI lo reanudá su decisionnan, qu di acuerdo cu e convenido, ta subi awor te na 68 millon peso, equivalente na cincu millon dollar mas o menos.

Rusia a efectua un explosion nuclear subterranea di prueba

Uppsala (Suecia)-- UPI-- Rusia a hasi un explosion nuclear subterranea ayera di prueba, segun e instituto sismologico di e ciudad aki a participa.

Dr. Marcus Baath, director di e establecimiento, a manifestá qu e explocion qu a tuma lugar den oranan tempran di mainta den e region Semipalatinsk.

E tratado di proscripcion parcial di pruebanan nuclear a prohibi den espacio, bao di awa y den atmosfera, pero a laga e paisnan nuclear den libertad pa efectuá pruebanan bao di terra, y tantu Merca como Rusia e realizá tal experimentonan for di dia qu e tratado a ser firmá.

E pacto no ta contené stipulacionnan pa inspeccionnan, ya cu nan ta kere qu tur e pruebanan, cu exepcion esnan bao di terra lo por wordu observa sin inspeccion riba e terreno. E rusonan a nenga na permití inspeccion den nan territorio pa verficacion di e pruebanan bao di terra.

CINCU HENDE A MURI DURANTE CELEBRACION DI CARNAVAL

PANAMA - UPI - Cincu persona a resulta morto y mas qu 200 herida den henter e pais durante e cuater dianan di celebracion di carnaval, segun a ser informa pa autoridadnan awe.

Entre e mortonan tin un homber qu a ser atacá cu cuchu pa su casá durante un pleito.

Cincu persona a ser herida ora qu e auto den cual nan tabata viaha a choca contra un auto despues qu chauffeur di e auto a perde direccion di e auto, comoquiera qu un cacho a mordele.

Miles di persona ayera a presencia e desfile final di carnaval ayera. E carrozanan di e colonia china y esun di ehercito norteamericano a destaca pa nan originalidad.

E reina di carnaval di e zona di canal a ser masha aplaudi, mescos qu e reinanan di e varios colonianan residente den e ciudad.

Castro a califica Merca como pais di criminalnan di guerra

MIAMI -- UPI -- E promer ministro cubano, Fidel Castro, a califica Merca ayera nochi manera un nacion cu ta ser forma pa "bandidonan internacional" y criminal di guerra" pa su ataquenan aereo contra di forsanan comunista di Vietnam.

Den un discurso di un ora cu el a pronuncia pa radiofonia y cu a ser capta na e ciudad aki Castro a agrega: "Ta lamenta nos cu nos ta mas cerca di Vietnam del Norte pa por a yudele den tur forma posible.

Despues di a afirma cu e incursion cu a ser hasi dialuna ultimo pa 160 avion norteamericano y sudvietnames contra basenan di Vietnam del Norte ta constitui un ataque "contra di un nacion chikitu", castro tabata parce di critica Rusia y China comunista ora cu el a declara: "Lanza e tipo di ataque asina ta algu cu mester preocupa tur e pueblonan." Paz ta necesario pero paz pa tur, pa tur e pueblonan .. algun nacion no tin e derecho di biba tranquil mientras un nacion chikitu ta ser ataca pa imperialistanan."

"Esei ta nos manera di pensa--Castro a agrega -- nos ta sigur di cu Vietnam del Norte lo no keda solamente ante crimennan di e imperialistanan .. Nos sa cu e ta un pueblo heroico cu ta pertenece na e campo socialista (comunista).

E hefe do gobierno cubano a paia ayera nochi na e ciudad di Guines, na sur di La Habana den un ceremonia cu a ser cumpli pa honra un "brigada" cu a destingui den e recoleccion di caña di sucu. Den su discurso el a bisa tambe:

"Nos sa ta ken ta e imperialistanan. Nos ta corda Goubre, Bahia Cochinos y su criminal y cobarde ataquenan, cu nos mester a defende nos y esunnan cu nos mester a defende."Coubre tabaia un barcu francees yen di municionnan cu a bula den haaf di La Habana na Maart di 1960 Castro a bisa despues cu Merca tabata responsabel pa e explosion.

Despues di a elogia e trahadornan di e industria di sucu, e promer minister a declara cu e anja aki su gobierno comunista lo logra produccion, "Record" di articulo aki. For di dia cu comunista a bini, e produccion cubao di sucu a baha masha hopi, pero e anja aki gobierno di La Habana ta propone pa yega 5 millon y mei ton. Castro a bisa ayera nochi cu ya nan a logra dos millon ton y cu nan lo alcansa tres millon pa 18 di maart cuater dia promer cu loke nan a proyecta.

"Esaki ta nifica -- el a agrega -- cu pa e fecha ei (dia 22 di maart) nos lo a drenta den nos cuater millon y asina nos lo sigui, millon pa millon, mientras tin caña."

E promer minister cubano a bisa cu e datonan aki ta indica cu "nos meta di produci 10 millon di ton no ta un soño" y a agregá cu e anja venidero nos mester planta mas caña pa ocupa plenamente e capacidad di molienda.

Castro a ataca tambe e obreronan portuario latinoamericano cu a boicotea barcunan di nacionnan cu ta comercia cu Cuba, dirigiendo su mayor criticanan na e trahadornan venezolano, cu e luna aki nan lo manda delegadonan na un reunion na Miami pa conferencia riba e aplicacion di e campaña aki.

Presidente di e poderoso central obrera norteamericana cu ta ser forma pa e federacion norteamericana di trabao y e congreso di organizacionnan industrial George Meany, a expresa ayera su apoyo na e iniciativa y a bisa cu no lo sorprende cu e sindicatonan norteamericano lo participa den e boicol di e navenan.

Bunitesa di invierno



Covel Creek, Ottawa, Ill.

The splendor of Silence—of snow-jeweled hills and of ice.

—Crockett



Hotel in Hulbert, Mich

When icicles hang by the wall . . .

—Shakespeare



Sierra Blanca ski area, Lincoln National Forest, N.M.

Every pine and fir and hemlock wore ermine too dear for an earl,
And the poorest twig on the elm tree was ridged inch-deep with pearl.

—Lowell



Lake Michigan near Milwaukee, Wis.

The cold blast at the casement beats;
The window-panes are white;
The snow whirls through the empty streets;
It is a dreary night!

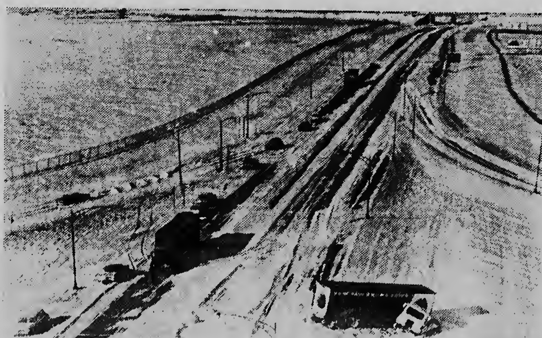
—Sargent



Jasper National Park, Alberta, Canada

He who ascends to mountain-tops shall find
The loftiest peaks most wrapt in clouds and snow.

—Byron



Street scene, Shelbyville, Ind.

The snow had begun in the gloaming, and busily all the night
Had been heaping field and highway with a silence deep and white.

—Lowell

PENAROL A GANA VASAS 4-1

MONTEVIDEO,---UPI-- Ayera nochi den Estadio Centenario un encuentro di futbol amistoso a ser disputa entre e club Atletico Peñarol, campeon Uruguayo di 1964 y Vasas di Budapest Hungria. E equipo local a gana e partido cu score di cuater-uno.

Referee tabata e paraguayo Jose Maria Codesal y riba orden di referee e equiponan a presenta cu e siguiente alineacion:

PEÑAROL; Maidana, Lescano y Diaz; Forlan, Davila y Sorian; Ledesma, Rocha, Reznik, Silva y Joya.

VASAS: Rapp; Ihasz y Vakos; Serosi, Zas y Berendi; Molnar, Machos, Puskas, Pall y Mathes. Mas o menos 18 mil persona a presencia e encuentro.

Tabata na di cuater minuut ora cu Peñarol a habri score di e wega pa intermedio di Joya cu despues a ricibi pase di Rocha a drenta den e area chikitu y a remata fuerte cu su pia drechi. Na di 18 minuut Vasas ta empata riba contesta di un ataque di Peñarol e delantera hungaro a avansa y finalmente Molnar a drenta su so, y a vence keeper Maidana cu a corre sali for di gol pa trata di evita un anotacion.

Na di 30 minuut Peñarol ta bolbe drenta den ventaha, ora cu Sarosi a comete un foul en perjuicio di Ledesma. E mes a hasi e ejecucion cual a vence keeper pa segundo biaha y hasi e partido 2-1.

Ora cu e etapa inicial a termina Peñarol tabatin dos gol y Vasas uno.

Reanudando e segundo periodo e ecuatoriano Albert Spencer a drenta pa reemplaza Silva den e filanan di Peñarol sin cu ningun cambio a worde registra den e alineacion di e equipo hungaro. Na di 35 minuut e raiz di un foul di Zas un perjuicio di Ledesma na un distancia di 30 meter di gol hungaro Joya a remata e tiru, keeper Rapp a sali bon riba e bala pero pa un descuido chikitu e bala ta dal den su man y sigi bai resulta den net, di manera cu e partido a bira 3-1 na fabor di Peñarol.

Na di 24 minuut Spencer a anota e cuarto gol despues di a ricibi un pase di Rocha . Despues di un ratu e partido a termina cu Peñarol cuater y Vasas uno.

No tin mester di objecion e victoria di Peñarol riba e equipo Hungria Vasas.

Ni tampoco e amplitud cu cual el a worde conquista.

E equipo local a enfrenta un adversario cu a corre hopi, nan a lucha cu energia, pero tabata masha debil ora ta trata di ataca.

Den e forma ei e vanguardia "Magyar" a duna Peñarol oportunidad pa contra-ataca na un manera organisa y ya den e segundo tempu Peñarol tabata un total dominador di terreno, pa cual nan no tabatin mester di expone un wega brillante.

Simplemente nan a alcansa pa domina e esferico y entregele semper cu e precision necesario.

Den e sentido ei e delanteronan local Joya y Rocha tabata e mihor exponentenan di e vanguardia peñarolense.... For di atras a respalda Davila cu solvencia total.

Den e oncena hungaro Molnar y Mathes tabata e delanteronan cu a crea mihor oportunidadnan di anota. Nan mihor defensa tabata Sarosi en tantu cu keeper Rapp a laga un saldo deficitario cu e tercer gol di Peñarol cual a ser marca como sifuera e tabata un keeper nobato.

Cu e encuentro di ayera Peñarol a termina su encuentronan en preparacion pa su gran partido di diadomingo proximo cu mester ser efectua contra Guarani di Asuncion pa e torneo di Copa Libertadores de America.

SHIPES A TKO LOPEZ

OKLAND, CALIFORNIA -- UPI -- E boxdo mexicano Ricardo Moreno di 56,2 kilo a pone compatriota Luis Echevesta for di combate na di dos min. y 21 sec. di e prome round.

E pela tabata señala pa 10 round y e triunfo tabata e decimocuarto di Moreno .

Den un otro pelea concerta na 10 round e campeon welter di California Charlie Shipes di 65,3 kilo a wordu declara ganador pa knockout tecnico den di 6 round riba Memo Lopez di 66,6 kilo. E ultimo aki a sufri un herida considerable na su wowo robes y dokter di e comision di boxeo a dictamina den sexto round, den cual e no tabata den condicionnan pa continua e pelea.

Shipes a gana e seis roundnan y den e cuarto el a tumba su adversario.

DEFENSIVE WEAPON



END RESULTS



DEPORTE GENERAL

MADRID -- UPI -- Real Madrid a anuncia cu nan tin e proposito di realisa siete wega den nan gira di binti dia pa Argentina, Uruguay y Chile.

E club merengue a dirigi cu fecha di awe na e asosacion porteño di futbol, na cual nan ta roga pa prospone na juni e invitacion cu a ser formula pa participa den e torneo cu nan ta organisa pa mei. Nos equipo por desplaza pa Sur America, pero meimei di juni, ya cu na mei nos mester participa den e campeonato di Europa, cu e anja aki lo ser celebra na Moscu, un portavoz autoriza di Real Madrid a informa.

TRUJILLO -- UPI -- Un fanatico di e equipo portugues di futbol "Benfica" a [illegible] biaha [illegible] pa for di Lisboa [illegible] Madrid, caminda e [illegible] [illegible]

Nan ta [illegible] di organisacion, referente [illegible] locomocion etc.

MEXICO -- UPI -- [illegible] dornan di e seleccion di futbol

di Honduras cu antayera a yega e ciudad aki, di inmediato a dedica nan mes na practica pa nan ta den e mihor estado fisico posibel pa nan partido di awe nochi contra e seleccion mexicano, den Estadio di e Ciudad Universitaria.

E hondureñonan a hasi nan prome practicanan riba terreno di e propio estadio den cual e partido lo ser efectua y ayera mainta nan a hasi un paseo matinal.

Entrenador di e equipo bishitante, Marinho Rodriguez a manifesta confianza di e estado den cual su club ta, y pa e motibu ei e ta spera un victoria.

Rodriguez a manifesta cu su mas probable alineacion pa su partido contra e seleccion mexicano lo ta e siguiente:

[illegible] Castillo. [illegible] Suazo. Centeno. Lagos. [illegible] Suazo [illegible] Marinho [illegible]

[illegible] Periodismo [illegible]

Despues di [illegible] e equipo brasileño [illegible] ser venci ayera [illegible] binado di club [illegible] Asuncion, cu score [illegible].

Munich di Alemania ayera a derota Legia di Varsovia 4-0 den e prome partido di nan serie di cuarto final di e torneo di futbol pa Copa Europa, entre equiponan ganador di Copa. E wega a ser hunga na Varsovia..

Rangers di Glasgow a vence Internazionale di Italia den wega di revancha pa cuarto final di e torneo di futbol Copa Europa entre ganadornan di Copa, cu score di 1-0. E unico gol di e partido a ser anota pa Jim Forrest na di siete minuut. Internazionale a clasifica toch pa semifinal, ya cu na Milan nan a derota Rangers cu score di 3-1...

UN. DE DEPORTES LO BIAHA PA SAO PAOLO

LIMA, --UPI-- Awe lo biaha pa via aerea e campeon di futbol peruano Universitario de Deportes cu destina pa Sao Paolo pa diasabra enfrenta Santos, pa segundo di nan partidonan correspondiente na Copa Libertadores de America. [illegible]

[illegible] Victor [illegible] Uribe, [illegible] Zubeldia [illegible]

Suplentenan--Ruben [illegible], Pedro Gonzalez, Oscar [illegible] Guipuzco, Jorge [illegible] Enrique Casaretto y [illegible]. E dele[illegible] [illegible]reccion di ingeniero [illegible] Rio.

HOROSCOPO

JUEVES, 4 de marzo - Las personas nacidas en esta fecha poseen la capacidades intelectuales para convertirse en una verdadera fuerza en el mundo de las actividades intelectuales.
Sin embargo, la verdad es que a Uds. bien les gustaría dedicar más tiempo y esfuerzo a las actividades atléticas y a las de un [illegible] que a las actividades [illegible] a los hombres [illegible] de distintas capacidades mentales.
Es posible combinar los dos, pero en el caso de Uds. no es muy probable.

Uds. probablemente han tenido madurez emocional desde una edad relativamente temprana, siendo capaces de hacer sus propias deciciones, manteniéndose firme en ellas y de ser necesario, aceptando las consecuencias que traigan.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el escultor guatemalteco, Rodolfo Galeoti Torres y el actor John Garfield.

SU GUIA PARA MAÑANA, Viernes 5 de marzo.

? Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS - 20 de febrero - 20 de marzo - Dependa en su propia habilidad para juzgar en lugar de aceptar la opinión de otro y hará la desición justa.

ARIES - 21 de marzo - 20 de abril - Conserve su presencia de animo y piensa antes de actuar. Tenga escial cuidado de no hablar de prisa.
TAURO (21 de abril - 21 de mayo) Planee sus maniobras y ejecútelas con toda esperanza de tener éxito. No piensa en el fracaso.

GEMINIS - 22 de mayo - 21 de junio - Hay que hacer que la mañana cuente fuertemente ya que la tarde podría ser sacrificada para cuestiones insignificantes.

CANCER - 22 de junio - 23 de julio - Hoy podría tener sus altas y sus bajas pero Ud. va a lograr terminar el día bien. Acúerdese de controlar sus emociones.

LEO - 24 de julio - 23 de agosto - Hay ciertas cosas, tanto comerciales como de diversión a las que hay dedicarles mucho tiempo. No acelere las cosas.

VIRGO - 24 de agosto - 23 de septiembre - Ud. o hace o rompe su propio porvenir. Tome su tiempo al hacer decisiones y consulte con otras personas.

LIBRA - 24 de septiembre - 23 de octubre - Tal vez no le parezcan claras las ventajas que tendría el diera su desición ahora. Cerciórese nuevamente para estar seguro.

ESCORPION - 24 de octubre - 22 de noviembre - El mezclarse en demasiadas cosas a la vez podría hacer que perdiera la ventaja que tenía en las cosas que le interesaban más.
SAGITARIO 23 de noviembre - 22 de diciembre - El Sagitario inteligente dividirá bien su tiempo de manera que pueda cumplir con todas sus responsabilidades.

CAPRICORNIO - 23 de diciembre - 20 de enero _ Busque consejos acerca de la mejor manera de iniciar el proyecto que tiene en mente.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero Lo que parece una complicación a un prófano tal vez sea un desarollo normal para el profesional Busque la opinión de los expertos.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS
4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no Cuesta Nada
8.02 Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Philip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.10 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Burny
7.30 Shindig
8.00 R.V.D.
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

SOCIALES

Willemstad, -- Awe ta aniversario di NIA DI SJI CATALINA. Awe dia huebes 4 di maart, tur familia, amiga especialmente Sji Catalina cu Sra. Natalia Leon de HART ta felicita Sjon NIA y ta canta su CUMPLE ANYA FELIZ. Pabien hopi 75 mas, tur cos bon den bida, salud!

ESAKI SIN DUDA TA UN BERDADERO Y BON SACERDOTE : Rvdo. Pader Fr. DALMATIO MARTINS LANKVELD nacé na Gemert (Hulanda actualmente na Aruba a cumpli y celebra su aniversario.
Un caballero tur afor, servicial tratable y predicador No. I.
Deseando e bon amigo y sacerdote aki, tur cos de lo mas bon Salud, forsa, pasensji pa e por sigi traha pa henter Antilla, especialmente na Dakota Aruba.

MELBOURNE -- UPI -- Ron Clarke di Australia a corre e dies millanan den 47 min. y 12,8 sec. cual ta constitui un record mundial nobo.
Clarke tin tambe recordnan mundial di tres y seis milla, mescos cu di 5 y 10 mil meter.

WILLEMSTAD,--Avionnan cu a baha y subi na Albert Plesman Luchthaven tabata 15.
294 pasahero a baha.
217 di transito y a sali 160.

Diaz a gana prueba di ciclismo

PAYSANDU, Uruguay,---UPI--- Antonio Diaz a gana e cuarta etapa di e prueba ciclistica 1000 millas Orientales, empleando un tempu di cincu ora, 30 minuut y 27 seconde pa e 200 kilometer y 500 meter di recorrido entre Paysandu y Salto y Regreso pa Paysandu.
Segundo a clasifica Orlando Cavalieri di e federacion ciclista argentina y tercer Oscar Almada.
Den e clasificacion general ta bai prome Orlando Aguirre cu 19.22,02.
E posicion di e ciclistanan estranhero den e clasificacion general ta como siguiente:
Guiseppe Sunzeri di Caloi di Sao Paolo cuarto cu 19.27,14. E italo argentino Orlando Cavaliere representante di e federacion ciclista argentina na di 50, y e brasileño Tercio de Andrade na di 63 cu 28.18,10.
E etapa di mañan lo consisti di e ruta di Paysandu y Trinidad riba 202 kilometer.

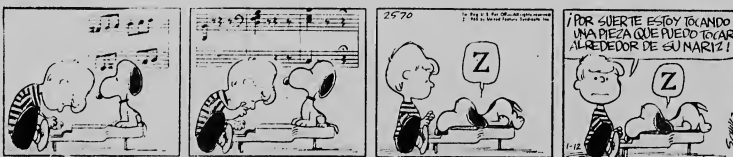
SAPATU DI GAMOES.

Willemstad,-- Den un encuentro di Domino Chito Francisca y Edwin Michel a duna Elsio Cassius Clay y Thomas Conquet un sapatu di dies blancu blancu.

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Héroes sin Nombre
8.30 El Detective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continúa Frente a la Prensa.

CARLITOS



BEN CASEY



LUIS RODRIGUES A SER PROCLAMA BOXDO DI LUNA

TORONTO -- UPI -- E norteamericano Ernie Terrell y Eddie Machen ta enfrenta otro dia Bierne awor den e pelea mas importante di e siman di boxeo, ya cu nan combate di 15 round lo sirbi pa designa e campeon mundial nobo di peso pesado, segun resolucion di Asociacion Mundial di Boxeo. A.M.B. a retira e reconocimiento di Cassius Clay dia 14 di september pasa, ora cu Clay a firma contracto pa su segunda pelea cu Sonny Liston, pese na e prohibicion di e entidad.
Terrell, prome den clasificacion di AMB, ta favorito 8-5.
E favoritismo ta bini, ya cu e boxeador di Chicago, cu tin 25 aña, tin ventaja riba su rival, cu ta tercero den clasificacion, na altura, peso y juventud.
Machen, ademas a perde su ultimo pelea, pa puntos contra Floyd Patterson na Estocolmo mientras cu Ernie tin un racha di 12 victoria sigui....
Den otro pelea di e siman aki, diasabra awor, Sugar Ray Robinson ta enfrenta Jimmy Beecham na Kingston Jamaica.....
Luis Rodriquez, cubano cu ta bibando na Miami y ex-campeon mundial peso welter, a ser proclama boxeador di luna pa e Asociocion Mundial di Boxeo, a base di su triunfo riba e norteamericano Rubin Carter , gran aspirante pa e corona di peso medio. AMB a duna su ranking di luna di maart di conoce awe y Luis Rodriquez ta aspirante den e peso welter. Den e categoria peso completo e campeon Cassius Clay no ta aparece, ya cu AMB no ta reconocele como tal y nan ta anuncia cu nan lo proclama campeon mundial di peso pesado e vencedor di e pelea di dia 5 di maart, mayan entre Ernie Terrell y Eddie Machen. Terrell ta numero uno den ranking sigui pa Floyd Patterson, ex-campeon mundial, y Machen. Na di cuarto lugar ta sigui Zorra Folley, reciente vencedor di e boxeador argentino Oscar Bonavena. Den categoria semi-pisa, cu tin como campeon, e norteamericano Willie Pastrano, Mauro Mina di Peru ta na segundo lugar tras di e norteamericano Wayne Thornton.
Tercero ta Harold Johnson, excampeon mundial y cuarto e argentino Gregorio Peralta.
Joey Giardello ta campeon di peso medio , y Joey Archer, numero uno, Dick Tiger, ex-campeon mundial ta na segundo lugar. E italiano Sandro Mazzinghi ta campeon mundial di light-middle y su compatriota Mino Benvenuti ta numero uno...
Peso welter, campeon Emile Griffith, aspirante numero uno ta e cubano Jose Stable, segundo lugar Luis Rodriquez...
E venezolano Carlos Morocho Hernandez ta clasifica campeon mundial welter junior, na prome lugar ex-campeon cu a ser derota pa Hernandez, Eddie Perkins...
Peso Liviano, campeon Carlos Ortiz di Puerto Rico, na prome lugar den ranking ta sigui Paulie Armstead. E panameño Ismael Laguna cu ta enfrenta Ortiz dia 10 di april na Panama, ta figurá numero cuater...
Flash Elorde, di Philipinas ta campeon mundial Liviano Junior. Campeon mundial peso pluma ta e boxeador Mexicano Vicente Saldivar...
E formidable Eder Jofre, di Brasil, ta e monarca indiscutible di peso gallo..
Peso Mosca, e campeon ta Pone Kingpetch di Tailandia..

Torneo di tennis anual bon bisinja

MIAMI BEACH--UPI---Den partidonan di e segunda buelta di e torneo di tennis anual di Bon Bisinja, e hungadornan latinoamericanonan tabatin e siguiente actuacion:
Vicente Zarazua di Mexico a gana Luis Garcia su compatriota cu score di seis-uno y seis-tres Francisco Guzman di Ecuador a derrota Richard Rusell di Jamaica cu score di seis-uno y seis -uno; Mike Belkin di Estados Unidos a gana e peruano Felix Ponte cu score di seis-cuater, uno-seis y seis-cero; Eduardo Zuleta di Ecuador a impone riba Graham Stillwell di Inglaterra cu score di cuater-seis, seis cuater y seis - cuater. Ronald Barnes di Brasil riba Billy Highgins di Estados Unidos, seis-cuater y ocho-seis; Thomas Koch di Brasil riba Davit Tate di Jamaica pa seis-cero, dos-seis y seis-uno.
Den doble pa caballero, Nicky Galo di Grecia y Zarazua a vence Reinaldo Garrido di Cuba y Hoomer Schoop di Estados Unidos pa seis-tres y seis-dos; Roberto Marcher y Alcides Procopio di Brasil a gana A.G. Kendall y Dr. Robert Moore di Estados Unidos seis--cuater pa seis-cuater y seis-cuater; Nicola Pietrangeli di Italia y Manuel Santana di España a derrota Ponte y Ramaish Maharaj di Trinidad pa seis-cero y seis-dos.
Den doble pa damas, Margarteh Smith y Lesley Turner di Australia a derrota Maria Guzman di Ecuador y Polita Palacios di Colombia cu score di seis-uno y seis cero.
Fred Stolle preclasifica na prome lugar pa e competencia a vence e veterano Gardnar Mulloy cu score di cuater-seis, siete-cincu y seis-uno den un partido bastante dificil , huntu cu e australiano, a triunfa e spanjo Santana imponiendo su mes riba e norteamericano John Santrock cu score di seis-cuater y seis-cero.



Y.A. Title anterior estrea como quarterback di New York Giants, ta purbando ski pa prome biaha na Poma Hill na Tahoe City California, Tittle a pasa algun dia na Tahoe pa yuda cu e proposito di traha como huez den e Sno Ball Queen Contest cu anualmente te ser tene pa Greater Lake Tahoe Chamber of Comerce.

CONMEBOL LO TRATA DI SOLUCIONA CRISIS DI DEPORTE NA COLOMBIA

BOGOTA -- UPI -- Diabierne proximo lo yega e ciudad aki un comision di e confederacion sudamericana di futbol (Conmebol cu e fin di trata di soluciona e crisis di e deporte di e na Colombia, caminda dos entidad ta pretende di tin nan presentacion-oficial, segun a ser informa.
E comision ta ser integra pa Raul A. Colombox, presidente di Conmebol Teofilo Salinas, tesorero di e mesun entidad y Daniel Piscelli.
Nan lo celebra combersacionnan cu e dirigentenan di e Asosacion Colombiano di futbol (Adefutbol) cu sede na Barranquilla, e unico reconoce pa e federacion internacional di futbol asocia (FIFA) y tambe cu esnan di federacion di futbol colombiano (Fedebol cu den su registro tin e clubnan profesional y varios ligas departamental.
Asina mes e bishitantenan ta percura di yega nu un acuerdo cu e ultimo organisacion , pa evita cu na cualquier momento un pirateria di hungadornan lo ser fomenta, mescos tambe cu e dirigentenan di equiponan grandi di Brasil Argentina y Uruguay ta teme.

DERADO vs VALLADARES

NEW YORK -- UPI -- E boxdo argentino Vicente Derado di e categoria liviano, a firma contract ayera pa enfrenta e campeon ecuatoriano Jaime Valladares den un pelea di dies round lo cual ser efectua dia 21 di e luna aki na Quito.
Derado lo biaha pa Quito dia 12 di e luna aki.

BIALEAH, Florida,--UPI---Native Charger yui di e gran Dancer, ayera a resisti e fuerte carganan di Sparkling Johnny y e favorito Hail to All den recta final, pa obtene un inesperada victoria den Flamingo Stakes, dota cu 143.000 dollar na premio.
E producto di tres anja cu no a impresiona masha bon durante e temporada invernal, pa mei curpa e supera Sparking Johnny, cu a logra iguala su linea den recta final, mientras Hail to All a termina di tres curpa for di e segundo.
Conduci pa Johnny Rotz, Nativo Charger a cubri e milla y un octavo (1810 meter den 1 minuut y 50 seconde.





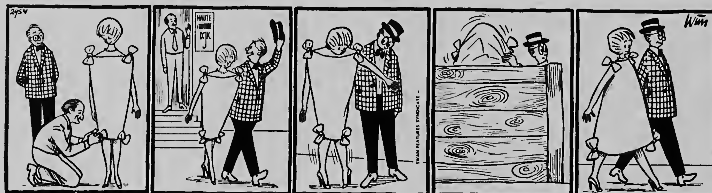








BUCHI ROLEZ



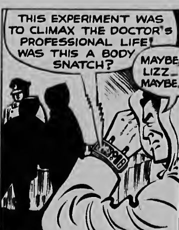
PEPITA

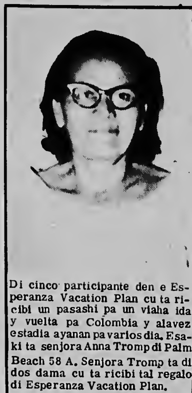












Di cinco participante den e Esperanza Vacation Plan cu ta ricibi un pasashi pa un viaha ida y vuelta pa Colombia y alavez estadia ayanan pa varios dia. Esaki ta senjora Anna Tromp di Palm Beach 58 A. Senjora Tromp ta di dos dama cu ta ricibi tal regalo di Esperanza Vacation Plan.

CAMPEONATO A HABRI CU DOS DERROTA

(CONTINUACION DI PAG. 9.)

monia chikito. E dos teamnan masculino di Caribe y Aruba Jrs perteneciendo na clase A a para banda di e basketman cara pa otro y meimei di tereno, dos dama di Valiant y dos di Caribe a tene e bandera di Aruba Basketball Bond, mientras cu himno nacional a worde toca. Como muestra di respet pa e recien fallecido di e senjora di e miembro di directiva di Aruba Basketball Bond, e presidente Alex Mansur a pidi un minuut di silencio.

Cu e teamnan masculino di Caribe y Aruba Jrs para den posicion di accion, srta. Myrna Schwengle, reina di deporte a ricibi un boeket di flor y a hacie sake inicial di partido.

Aruba Jrs a resulta ganador di e partido cu score di 56 pa 44. Tambe e damanan di Caribe mester a bai cas cu un derrota riba nan nomber ora cu nan partido contra di Valiant a termina 18 pa 12 den favor di Valiant.

Awe nochi e campeonato ta continua cu dos partido ariba cancha di Aruba Jrs. cual partidonan ta di e division masculino B. RCA contra di Victoria y IMCA contra di Aruba Jrs.

DESGRACIANAN DI TRAFICO

Na Francia anja pasa mas di 11.200 persona a muri na desgracianan di trafico. Esaki ta mas di 9 porciento mas cu e anja anterior. Tambe kasi 265.000 persona a keda herida y mas di 20.000 a keda herida na anja 1963.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIASABRA 6 MAART 1965 No. 5276.

BATALLA MILITAR GRANDI NA 40 KM SUR DI BASE MERICANO

SAIGON--UPI--Avionnan caza bombardero di Merca y Vietnam del Sur a bombardea y ametralla awe posicionnan di Vietcong comunista mas o menos 40 kilometer na sur di Da Nang, na unda nan a informa cu actualmente ta librando un batalla grandi. Avionnan norteamericano a manda refuersonan pa e frente ei.

Da Nang ta e sitio caminda tin un base aerea importante di Merca .

For di einan avionnan di caza-bombardero a reaccion B-57 a realisa incursionnan contra Vietnam del Norte.

For di Da Nang a sali 8 caza-bombardero F-100 di Forsa Aerea norteamericana pa ataca comunistanan como continuacion di un otro ataque aereo anterior di aratonan "Skyraiders" vietnames.

Pa via aerea nan a hiba elementonan di dos batallon gubernamental y un batallon di batidornan ne campo di batalla, den e provincia di Quang Nam, mas o menos 525 kilometer na norte di Saigon.

Actualmente nan no haña mas detallenan di e lucha.

Na Pleiku, 34 mucha a ser herida awe ora cu un di nan a tira riba speelplaats di un school un explosivo cu el a haña, y cu a bula.

Nan ta kere cu ta di un lanzador di granada M-79 cu a ser usa pa forsanan di e gobierno vietnames.

E cuartel general militar di Merca na Saigon a anuncia na fin di e operacion di helikopternan mas grandi y costoso di e guerra, den cual forsanan gubernamental solamente por a informa morto di un di e individuo sospechoso di ta un un guerrillero comunista, E operacion di Maua, di 6 dia, a fin di despeha e campo den e provincia di Phuoc Tuy, a ser inicia diasabra pasa cu e transporte di aereo di mas di mil solda gubernamental na un lugar chikitu den e selva, 75 kilometer na Sudeste di Saigon, pa 137 helikopter di Merca, e operacion aki ta e asalto mas grandi di transporte pa helikopter cu a ser hasi den e guerra na Vietnam. Calculonan conservador ta laga e costo di e operacionnan di e helikopternan subi solamente na mas di 100.000 dollar.

Robert Goralski, corresponsal - National Broadcasting Company na Saigon, a informa ayera nochi cu e gobierno nobo di Vietnam del Sur ta desea di negosha cu Norvietnam comunista na fin di e guerra cu Viet Cong.

Goralski, cu ta na Saigon for di 1 luna pasa a manifesta cu el a hanja sa di 1 miembro di e gabinete survietnames cu e gobierno ta desea di negosha pa paz. Segun Goralski e bombardeonan contra Norvietnam ta ser hasi pa forsa Hanoi ne negociacion. Tantu Merca como gobierno di Vietnam del Sur "ta kere cu e continuacion di e guerra ta inutil y cu e unico solucion ta di sinta y traha pa un arreglo pacifico," Goralski a manifesta.



Ultimamente e contract pa extencion di Aruba Caribbean Hotel Casino a worde firma door di Aruven N.V. y Petrona & Croes (Curacao) N.V. Pa Aruven a firma di robez pa drechi senjor Drs. V. Servage como director y senjor G. Nouel como presidente director, senjor B. Croes como co-director Petrona & Croes. E firmamento pa extencion di e hotel cu ochenta kamber a tuma lugar na oficina di hefe di D.O.W.

VICE PRESIDENTE NKV NA ARUBA

ORANJESTAD, 6 maart. - Ayera a yega Aruba pa bishita di un dia senjor J. Alders, vice presidente di Nederlandse Katholieke Vakverbond, kende na Aruba a tene deliberacion cu lidernan di organisacion cristian di trahadornan Arubano (O.C.T.A.) E deliberacionan aki a tuma lugar na Centro Obrero den Kruisweg.

Segun informacion locual a worde trata ta varios peticionan cu OCTA a haci na e promer bishita di senjor Alders na Aruba y cual awor el a bin sigui e deliberacionan ariba nan.

Entre otro parse tin planea pa dos persona di N.K.V. bin Aruba pa e periodo pa di mas o menos un of dos anja pa duna instruccion y curso na lidernan sindical di O.C.T.A. y alavez yudanan den e mihor manera pa establecí cierto organisacionan sindical pa e gruponan di trahadornan cu ainda no tin nan sindicato.

E bishita di senjor Alders, kende den ultimo tempo a hanja hopi critica den diarionan Curazolenjo, pa motibo di cierto declaracion cu parce el a haci na prensa Hulandes, a keda un dia na Aruba despues di cual el a sigui cu su biaha di deliberacion y orientacion pa Corsow y Surnam.

President Schaerf enterra

VIENNA (ANP) - E cadaver di president Adolf Schaerf di Austria a wordu enterra cu honor militar den e santana central na Vienna, caminda ta sosega entre otro ex presidentnan Karl Renner y Theodor Koerner y compositornan Beethoven, Johann Straus Schubert y Brahms.

E seremonia a cuminza cu un reunion di e dos camaranan den edificio di parlamento, caminda e hefe di estado di 74 anja a cu a muri diadomingo pasa a wordu pone pa algun dia. Canciller Josef Klaus cu a actua como president interino, a llama e fallecido un gran homber di berdadero tradicion Austriaco.

Tambe varios hefe di gobierno a asisti ne intierro. Riba e ciudad a bula avionnan militar.

BISHITA DI WILSON NA ALEMANIA OCCIDENTAL

BONN, 5 maart. - Ne bishita dje premier Britanico Harold Wilson di 6 te cu 9 di maart awor ne republica federal Aleman nan lo delibera mas tocante 4 tema:

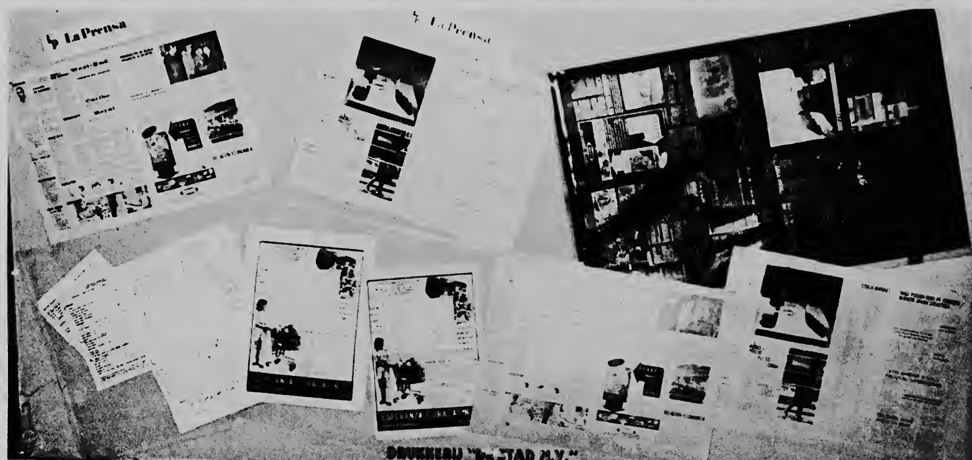
cu ta e ehercito Britanico di Rhin, e kestion Aleman, e forza nuclear di NAVO y e relacion entre e comunidad economico e Europeo y e asosacion Europeo di comercio liber. Wilson lo llega Berlin Occidental awe den compania di entre otro e minister Britanico di asuntunan exterior Michael Stewart, y e vice minister di finanza Jack Diamond, y lo continua diadomingo pa Bonn.

E premier Britanico lo kier trece foi Bonn por lo menos un resultado visible: aumento dje contribusion di Alemania Occidental den e gastunan pa mantension dje ehercito Britanico di Rhin. Alemania Occidental, den anjanan 1963 y 64 a cumpra como contra prestacion pa mas o menos 1,1 millard florin di mercancias di Inglaterra, principalmente equipo militar, pero Bonn ta considera pa baha e suma aki e siguiente dos anjanan cu mas o menos 450 millon florin. Probablemente, nan lo papia ne deliberacion Britanico Aleman tocante e venidero bishita di La Reina

Certificado di IRI pa Lago

SAN NICOLAS, 6 maart. - Como confirmacion cu Lago ta satisface e standard y obhetivonan halto di Industrial Relations Institute, e instituto aki na luna :: di februari ultimo a presenta un certificado como miembro na Lago pa e periodo di december 1964/ december 1965. E obhetivonan di e instituto ta: "Pa promove relacion industrial/profecional di personal y pa haci publicacion na economia nacional; pa comunica desaroyonan y avancenan den e tereno ey; pa encurasha y conduci estudio y investigacion den relacionan industrial".

APERTURA DI EXPOSICION DI IAA



Esaki ta e stand di LA PRENSA den e exposicion grafica qu a ser organisá pa IAA.



Diputado Newton quende a inaugura e exposicion a tira un moneda den e fountain pa tresc suerte.

Ayera tardi seis'or tabatin den e hardin Antillana na Hotel Curacao Intercontinental, inauguracion di e exposicion grafica qu a ser organisá pa International Advertising Association. E apertura tabata na encargo di diputado Newton, quende di un manera original tirando un moneda den e fountain a desea e organisadornan tur clase di suerte cu nan iniciativa. Tabata presente na e exposicion minister C.D. Kroon y e invitado di honor, Jhr. Andringa de Kempenaer y su señora y quende awe nochi na e banquete durante cual lo tin entrega di premio, lo tene un discurso.



EDICIONES POPULARES tambe a participa na e exposicion cu obranan grafica.



Na e stand di FRIDEN ANTILLANA tabatin demostracion cu e machinnan justificador y reproductor cu cual nos ta traha corant.

Actividadnan pa desarrolla Turismo y Economia Bonairiano

WILLEMSTAD - Den e informe anual riba desarrollo di bienestar general y turismo na Bonaire, qu ta ser dirigi pa Señor L.A. Abraham, como director di departamento di Welvaartszorg en Toerisme, mencion ta ser hasi di e mudacion for di e oficina bieuw pa un edificio nobo.

E edificio nobo a ser diseñá pa arquitecto Ben Smit, na Oranjeplein.

E oficina nobo ta reparti den un sala di recepcion y dos cuarto pa oficina.

Den e ralto riba e numero di turistanan qu a hospeda na Bonaire durante e aña qu a pasa, tabatin un aumento di 121% compará cu 1963. Na 1963 tabatin 2327 huesped den hotel y pensionnan y na 1964 tabatin 5157 huesped.

E total di anochinan qu a ser pasá den hotelnan a subi di 5828 pa 14.738 di manera qu e averahe di hospedahe di cada huesped tabata 2.9 dia.

Reparti na nan nacionalidad, e visitantenan tabata:
69 % Hulandes
22% Norteamericano
2% Venezolano
2% Colombiano
5% personanan di otro nacionalidad.

Ampliacion di e hotel y casino Bonaire y e publicidad qu Bonaire ta hañando cu Trans World Radio, combiná cu e "advertising program" qu ta ser financiá pa gobierno di Antillas, induuablemente a influencia e numero di visitantenan.

E falta di coneccionnan directo cu otro paisnan ta un falta qu ta ser sintí mas y mas, considerando e propaganda intensivo qu ta ser hibá a cabo pa atrae turistanan. Durante e aña qu a pasa, nan a tene deliberacionnan cu companianan di aviacion pa yega na un coneccion directo cu Bonaire, pero e deliberacionnan aki no a duna resultado ainda.

Director di e departamento na Merca a combersa e.o. cu Trans Caribbean Airways, pa - realisa un cooperacion entre TCA y ALM en relacion cu coneccion di vuelonan via Aruba directamente pa Bonaire. No obstante qu nan a bisa di lo considera e cos aki, no tabatin algu concreto aña pasá al respecto.

E aña aki atrobe representacion di e interesnan di Merca tabata den man di " Bonaire Information Center", qu ta subsidiario di Howard Chase Associates na 1207 Avenue of the Americas, New York 17, N.Y.

Segun e relato riba e actividadnan, tabatin contacto continuo cu e firma aki. Durante 1964, varios filmador, periodista, autor y agentenan di viahe a bishita Bonaire y hopi articulo a ser publica den prensa di otro paisnan, Locual a yuda enormemente pa fomenta turismo na Bonaire tabata e Bonaire Familiarization Tour, qu a ser organisa pa Robert Reid Ass. en combinacion qu hotel Bonaire y e Bureau Welvaartszorg en Toerisme.

FOLDER A CABA

En vista di e enorme cantidad di peticion qu a ser ricibi for di estranheria pa informacion riba e isla di Flamingo, e existencia di folder a caba, di manera qu mester a laga imprimi un set mas serca e firma Hannau.

Durante aña qu a pasa, e diputado di Finanzas, señor R.P. Saleh y señor Abraham a bishita e conferencianan di Caribbean Tourist Association na Guadeloupe mientras qu Gezaghebber E.J. Morkos y señor L.A. Abraham a asisti na e convencion di American Society of Travel Agents na Miami.

Tambe nan a combersa na New York cu interesadonan tocante tumamentu over di Hote Bonaire, qu tabatin como reultado qu esaki a tuma lugar dia 1 di april 1964. Tambe autoridadnan di e isla a combersa tocante construccion di hotelnan nobo na Bonaire.

Ainda ta prematuro pa bisa algu concreto riba e ultimo punto aki.

Durante aña pasá un proyecto di gran importancia pa e isla a ser termina, qu ta e transmisor di radio di mas grandi di mundu, esta Trans World Radio.

Hotel Bonaire

Hotel Bonaire qu na 1963 a ser finalisá, dia promer di april di 1964 a ser tumá over pa un grupo norteamericano, conoci como e grupo Nash. E acuerdo aki tabata encerrá qu e grupo lo tuma tur accion over y lo cuminsa directamente pa construccion di trinta kamber mas. Pa esaki nan a deposita un suma di garantia di cienmil dollar na un banco di Antillas Neerlandes.

Na final di aña pasá e trinta kambernan, cu excepcion di tres, tabata finalisá y tumá den uso. Mientras tantu cabesante di e grupo, señor W. Miller, a bisa qu ora nan caba cu construccion di trinta kambernan, nan lo aumenta e total cu cuarenta mas e aña aki. Esaki ta aumenta capacidad di e hotel na cien kamber.

E casino, por cierto fantasticamente diseñá, ta ser dirigi pa Bud Sweet, quende antes tabata explota e casino di Hotel Curacao Intercontinental.

PLANNAN DI DESARROLLO

Durante e aña qu a pasa autoridadnan di e isla a tene numeroso consulta cu Gobierno di Antillas tocante e plannan di desarrollo di Bonaire.

Esaki a conduci qu nan a cumpra algun terreno, qu ta Karpata, Colombia y Labra.

E fondonan pa e proyectonan aki a ser incorpora den e Meerjarenplan manera a ser propone anteriormente pa gobierno di e isla.

Ademas ta den preparacion pa worde aanbesteed algun proyecto di e Meerjarenplan. Preparacion di e proyectonan aki ta na encargo di Naco y DOW na Corsow.

Ta trata di construccion di un school publico, jachthaven, construccion di carretera, construccion di un pier etc.

Durante e consultanan cu International Salt Company, qu tin un subsidiario, Antilles Salt Company na Bonaire, nan a pidi participacion den financiamiento di un industria di salu riba e isla.

Gobierno di Bonaire a participa e peticion aki na Gobierno di Antillas, cual na su turno a pone gobierno di Hulanda na altura di esaki.

Awor ta sperando riba un decision di Hulanda.

VENGANZA

WILLEMSTAD -- Den oranan di anochi, un señora a denuncia serca polisnan qu na momento qu e tabata ausente for di cas, un homber a penetra den su cas, door di bentana, y a lanta su jiu muher di 16 aña di edad qu tabata drumi riba cama.

E investigacion policial a conduci na qu mei ora despues nan por a detene e homber T. di 23 aña di edad, quende tabata bao di influencia di bebida.

Nan a hibele warda pa interrogacion.

CRITICA DI PROPIO SENO RIBA BC PA MAL POLITICA SOCIAL

WILLEMSTAD -- Durante tratamentu di presupuesto di territorio insular, Corsow pa 1965, diarason pasa, tratamentu qu a dura solamente un dia, e miembro di Partido Nacional, señor E. A.V. Jesurun, cu un discurso bon documentá a critica e politica social y si salubridad qu e actual Bestuurscollege di Partido Nacional ta hibando a cabo.

Nos ta aplaudi e corahe qu e miembro hoben aki tabatin pa den un reunion publico a duna critica constructivo riba un politica qu por cierto no por ser considera beneficioso pa e parti di nos pueblo qu mas tantu tin mester di asistencia social y medidanan qu ta favorece salubridad publica.

Den su discurso, señor Jesurun a mustra qu ya durante tratamentu di e presupuesto di 1961, el a yega di mustra qu e relato anual di Gezondheidszorg, no ta provee un bista claro riba inversion di fondonan publico den e sector aki. E aña aki atrobe mester a papia riba e topico aki.

Pa cuminsa, e relato no ta bisa kiko e empleadonan di e departamento aki ta presta. E denominacionnan den e relato ta ser bruhá den otro y di resultadonan positivo no por mira nada den e relato.

No tin ningun indicacion di e actual situacion y condicion den cual nos salubridad publica na Corsow ta actualmente.

Ta ser supone qu Inspectie van de Volksgezondheid ta traha estadistica tocante e causanan di mortalidad riba nos isla, pero ya pa varios aña caba no tin nada al respecto. Señor Jesurun a pidi pa e diputado encargá cu e departamento aki hasi algu pa drecha e situacion aki.

Tur aña ta ser constata qu e - total di enfermedadnan di infeccion di tripa di muchu grandi, qu no tin suficiente inmunidad contra tetanus, qu no tin suficiente atencion pa bon cuido prenatal y qu e custumbernan di alimentacion di nos poblacion ta leeuw di ta satisfactorio, pero si nembargo no por nota na nada qu a bini cambio favorable den esaki.

Ningun caminda mencion ta ser hasi kiko nan ta hasi pa combati e enfermedadnan arriba menciona. E cifranan qu a ser provee pa e departamento di Burgerlijke - Stand ta excelente, pero elaboracion di e cifranan aki, qu por conduci na tumamentu di medidanan na fabor di mehoramiento di salubridad publica keti bai ta ser ignora.

AEDES EGYPTI

E muskita di Keintura Geel, tambe tabatin atencion especial di e miembro Jesurun. Segun e, lo bale la pena pa calcula cuantu placa ya a ser gastá pa combati e muskita aki. Riba e actual presupuesto nan ta pone un puesto pa f. 160.561 pa sueldo di 45 trahador, pero no obstante e suma haltu aki, e muskita ta bula bai bini pa su cuenta y aparentemente no ta preocupa su mes un donder pa e controladornan qu den uniform cu - flashlight y un aparato ta cana buscele. Pero Raad ta sigui vota placa numa pa combati e muskita aki.

Segun señor Jesurun, tin algu qu no ta na orden serca e direccion qu tin qu coordina e medidanan pa combati e muskita aki. El a sugeri pa inicia un campaña intensivo, incorporando henter poblacion den e accion, aki, pa caba cu e muskita, sino nos por bien capitula numa.

Pero manera nan ta combati e cos aki, anto por bien usa e placa aki pa otro cos mas util.

Un otro situacion peligroso y por cierto nada higienico ta e djakanan qu actualmente ta gran numero y tamaño grandi ta corre bai bini den plazanan publico di nos isla. Señor Jesurun a propone Bestuurscollege pa cuminsa combati e plàga aki intensivamente, comoquiera qu si e situacion aki continua, e por resulta peligroso pa nos poblacion.

Un otro situacion no-higienico qu el a señala, tabata esun qu ta existi actualmente tras di e 14 boognan bao di Fort, oost di Hotel Curacao. Awor aki e boognan aki ta ser usá pa toiletnan publico y otro actonan menos decente, mientras qu tin interesadonan qu kier explota e boognan aki pa pone snack-bar, souvenirshop y tiendanan.

SANTANA NA BRIEVENGAT

Señor Jesurun a puntra ta ki ta pasando qu e santana publico na Brievengat no a ser tumá den uso ainda . Aña pasá ora el a puntra e mesun cos, y e diputado en cuestion a contesta qu un que otro lo ser investigá. Te awe e resultado ta nihil.

Den su replica riba e quehonan qu señor Jesurun a presenta, e biaha aki tampoco e por a haña contestanan o siquiera promesanan positivo di qu algu lo a ser hasi pa remedia e mal situacionnan na varios lugar riba nos isla.

Solamente riba e asuntu di e muskita di Keintura Geel, e diputado en cuestion a contesta qu ya e muskita a bira resistente contra e cosnan cu cual e ta ser combati y qu actualmente en combinacion cu Shell, nan ta experimentando cu un cos nobo pa caba cu e muskita aki.

BOEKI DI DR. EMMANUEL RIBA PIEDRANAN PRECIOSO DI HUDIEUWNAN NA CORSOW



Dr. I.S. Emmanuel

WILLEMSTAD -- Actualmente comunidad di hudieuwnan na Corsow ta en plan di ehecuta un proyecto cultural, qu ta publicacion di e promer volumen di su obra "History of the Jews of Curacao", cual obra te awor aki a permanece como manuscripto, sin ser publicá.

E segundo volumen di e boekie di Isaac. S. Emmanuel, a ser - publicá na 1954 a ser ricibi cu masha entusiasmo, hañando comentarionan laudable di varios autoridadnan den e materia aki.

Den e promer edicion di e obra tin 56 pagina di ilustracion y portret qu ta revela e gusto artistico di e promer hudieuwnan qu a establece den e area di America, nan custumbernan religioso y social y hasta nan gran interes den Masoneria Liber.

Dr. Malcolm H. Stern, den un edicion di America Jewish archieves na october 1958 a yega di elogia grandemente e obra di Dr. Isaac S. Emmanuel, y a califiquele como e volumen di data mas grandi y mas importante qu te ainda a ser publica riba historia di hudieuwnan na West Indie.

E boekie qu ta contene volumen unu di History of the Jews of Curacao lo ser dedicá na memoria di Jossy M.L. Maduro, quende a nace na 1894 y a fallece na 1964. siendo un personalidad qu tabata masha conoci aki na Corsow. E dedicacion aki na difunto Jossy Maduro a ser hasi pa via di su gran interes qu el a mustra den bienestar di comunidad di hudieuwnan na Corsow y tambe pa su espiritu di ayudo qu el a desplega tempu qu e tabata na bida.

E proyecto qu actualmente ta ser hibá a cabo pa yega na publiacion di e promer volumen di e obra, ta consisti di logra inscripcion di copia pa 430 boekie mas, cualnan lo ser bendí a razon di 50 florin pa copia, esta pa hasi posibel qu por cubri e gastunan di imprimi.

Ya caba varios compania y famia hudieuw na Corsow a inscribi pa adquiri e boekie pero falta solamente e 430 copianan ainda pa ser bendé promer qu por ta cla pa cuminsa cune.

Den un introducion qu nos por a lesa riba e segundo volumen di e boekie na december 1956 nos por lesa qu pa por a publica e boekie Dr. Emmanuel a realisa investigacionnan extensivo aparte di na Corsow, na Hulanda, entre otro den e Portuguees Israelitisch gemeente di Amsterdam, e moedergemeente di Mikveh Israel, den Rijksarchief di Den Haag, caminda tin tambe archivonan di "West Indische Compagnie " y di "Gouvernement van Curacao".

VIET CONG TA MATA MAS SOLDA DI GOBIERNO DI SUR VIET NAM

SAIGON -- UPI -- Forsanan di Vietnam del Sur, a sufri e perdidanan di mas grandi di e guerra durante luna di februari ultimo, segun e comando militar di asistencia di Estados Unidos a informá.

E total di bajanan tabata 4.140 mortonan, heridos y desaparecidos.

E cantidad mas haltu di bajanan, qu a wordu sufri pa Gobierno tabata di 4.050, na luna di december ultimo.

Di su parti, autoridadnan vietnames a informá qu e bom qu a explota ayera mainta na Saigon tabata obra di terroristanan comunista.

E explosion a causa cuater mormorto y 12 heridos, incluso dos solda norteamericano. E hecho a tuma lugar den un taller di reparacion di receptornan di radio, y a sigi den un bar cu ta wordu bishita frecuentemente pa militarnan di Estados Unidos.

Mayoria di e victimanan a wordu registrá entre e personanan qu tabata camna pa . ey banda ne momento di explosion.

Gobierno a rechasá e pedidonan di e paisnan di e bloque comunista pa qu e trupanan norteamericano bandona Vietnam, calificando esakinan como "tonterias".

Entre tantu, e agencia di noticia Nueva China a afirmá qu e comunistanan di Viet Cong ta bisa di a mata mas di 2.000 homber -- incluso 53 norteamericano -- durante e periodo di 17 dia di accion qu a cuminsa dia 7 di februari ultimo.

Segun e informacion di Hanoi, reproduci pa Pekin, e guerrillanan di Viet Cong tambe a tumba 18 avion y causa daño na 250 otro.

E transmision di Pekin ta agregá qu mediante su incursionnan aerea contra Vietnam del Norte, Estados Unidos ta tratando na obliga e comunistanan pa retiranan mes di e paralel 17 qu ta dividi Vietnam del Norte y Sur.

"Esaki ta un repiticion di - 'gangsterismo' di Hitler", asina Pekin a bisa. (Washington a desmentí e version aki).

Di otro banda, e forsanan di Pathet Lao Comunista di Laos a afirmá qu aviacion norteamericano tabata hasiendo maniobranan di spionaje riba e provincia Sam Neua, den e parti nordeste di Laos, qu ta dominá pa nan.

Funcionarionan di Pathet Lao a ripiti e acusacion di qu avionnan di Estados Unidos a bombardeá su territorio y di control internacional pa Laos.

E comando di asistencia di - Merca tambe a informa qu e sudvietnamesnan a perde 2.590 arma durante luna di februari, pero esaki, asina nan a agrega "tabata mas cu notralizá" pa ocupacion di 3.500 armanan di guerrillanan comunista ne base di e bahia, Vung Ro, y a subrayá e hecho di qu e armanan di Gobierno a perde den e bringamentunan mientras qu esunnan ocupá pe guerrilleronan tabata sin usa ainda.

OPERACION DI REINA LUISA DI SUECIA

Estocolmo--UPI-- Reina Luis a pasa un anochi trank", despues qu ela wordu someté na un operacion di seis ora pa eliminá cohamentu di sanger qu e tabatin den un di su pianan.

E soberanan di 75 anja di edad, a wordu interná den e hospital St.George den oranan di mainta den un estado grave, y rapidamente nan a practicá intervension quirurgica. E ader di dje a serrá.

Un vocero di e corte a bisa, qu e estado di e Reina tabata pasando trankil.

Anteriormente, un boletin di e hospital a informá qu e"caso tabata grave pero qu e estado postoperatoric (di su majestad tabata satisfactorio."

E boletin a agrega qu ora qu e trombosis di e circulacion di sanger a keda pegá e Reina inmediatamente a cuminsa sinti problemanan den halamentu di rosea,

Rey Gustavo Adolfo durante casi henter dia tabata den e hospital, pero a retira su mes despues qu e operacion a tuma lugar.

E reina a ingresá den un clinica privá durante algun tempu na cumisamentu di december como consecuencia di sufri curason.

Parse qu e tabatin un trastorno den su slagader, segun nan a informá.

Kohler ta exigi mayor proteccion na Moscu

MOSCU -- UPI -- E embahador di Estados Unidos na Rusia, Foy D. Kohler, a mustra riba e esfuersonan "valiente", pero inadecuá di polisnan moscovita pa habri un grupo di asiaticonan y africanonan for di otro quendenan a atacá e embahada norteamericano ayera.

E diplomatico a acudi su mes ne ministerio di relacionnan exterior menos di un ora despues di e ataque contra e embahada, pa manifestá ne ministro di relacionnan exterior, Andrei Gromyiko, qu "e proteccion qu a ser duna pa parti di autoridadnan ruso tabata masha inadecuá".

Kohler a expresá ne ministro sovietico di qu e estudiantenan qu tabata protestá contra e incursionnan aerea di Estados Unidos na Vietnam del Norte, a benta "proyectilnan contra di e embahada, di un caracter masha agresivo".

"Mi mester a bolbe hasi mi peticion --asina Kohler a agregá -- di seguridadnan di qu nan lo duna e sede y personal di e embahada proteccionnan adecuá den futuro, di acuerdo cu e obligacionnan di Gobierno bao e practica y derecho internacional".

Anteriormente, ora c ela hanja sa qu nan tabata preparando e manifestacion, e embahada a entrevista su mes cu e vice ministro di relacionnan exterior, Vasily Kuznetsov, pa piediele e proteccion apropiá.

Tambe ela laga copia di un declaracion di Casa Blanca na Washington, den cual presidente - Johnson ta bisa qu e ta considerá necesidad di proteccion cu urgencia.

Gromyiko a expresá Kohler su honda sentimiento pe daño qu a wordu causá contra di e embahada, segun un vocero di e ultimo aki a informá, y a priminti qu den futuro autoridadnan ruso lo hasi "esfuersonan suplementario".



Esaki ta Carl Schell, e ultimo actor qu a ser importa pa Hollywood for di Austria. Su promer pelicula norteamericano den cual el a traha tabata The Confession y proximamente lo e traha den Brown Eye, Evil Eye. E ta ruman di Maria y Maximilian Schell.

BARCU A SINK NA RIO URIBANTE

Maracaibo--UPI-- Dos persona a muri hogá y diesdos otro a desparece ora qu un embarcacion a sink ayera riba rieuw Uribante, den e parti sur di e estado Tachira.

E hecho a tuma lugar na momentonan qu e personan aki tabata piscando. Nan ta kere qu e embarcacion a sink pasobra e tabatin demasiado peso a bordo.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A

5de Trekking ***Donderdag 4 Maart 1965***

Eenheden

7	50
8	250

Tientallen

35	50
36	50
39	50
50	50
71	50
85	50
86	50

Honderdtallen

104	50
120	50
139	50
150	50
158	50
168	50
186	50
216	100
227	50
234	50
243	50
246	50
269	50
291	50
305	50
306	50
312	50
363	50
365	50
367	50
375	50
382	50
396	50
421	50
431	100
483	50
486	50
493	50
504	50
507	50
530	50
549	50
563	50
564	50
582	50
591	50
624	50
627	50
652	50
659	50
666	50
684	50
689	100
690	50
699	50
709	50
710	50
726	50
736	50
737	50
739	50
751	50
789	50
806	50
810	50
811	100
814	50
829	50
847	50
857	50
870	50
886	50
888	50
890	50
900	50
903	50
918	50
919	50
926	50
930	50
940	50
944	50
973	50
998	50

Een duizend

1000	50
1003	50
1015	50
1027	50
1037	50
1056	50
1073	100
1077	50
1087	50
1090	50
1095	500
1102	50
1104	50
1122	50
1153	50
1156	50
1158	50
1167	50
1172	50
1175	50
1178	50
1185	50
1202	50
1208	50
1212	50
1213	50
1222	50
1247	50
1258	50
1263	50
1268	50
1324	50
1326	50
1338	50
1342	50
1343	50
1344	50
1348	50
1354	50
1356	50
1367	50
1375	50
1387	50
1390	50
1397	50
1399	50
1401	50
1406	100
1409	50
1447	50
1466	50
1467	50
1489	500
1490	50
1494	50
1501	50
1503	50
1526	50
1533	50
1553	50
1558	50
1563	50
1568	50
1576	50
1617	50
1626	50
1641	50
1642	50
1656	50
1657	50
1660	50
1664	50
1678	50
1694	50
1699	50
1733	50
1736	50
1738	50
1750	50
1752	50
1759	50
1765	50
1775	50
1784	50
1792	50
1807	50
1820	50
1833	50
1851	50
1853	50
1889	50
1908	50
1914	50
1915	50
1925	50
1961	50
1962	50
1967	50
1969	50
1972	50
1988	50
1998	50

Twee duizend

2024	50
2052	50
2053	50
2066	50
2076	50
2077	100
2082	50
2098	50
2111	50
2112	50
2121	50
2122	50
2135	50
2152	50
2178	50
2213	250
2231	50
2235	50
2241	50
2244	50
2245	50
2249	50
2260	50
2263	50
2289	50
2319	100
2320	50
2325	50
2329	50
2339	50
2346	50
2348	250
2351	50
2357	50
2378	50
2379	50
2395	50
2396	100
2403	100
2418	50
2429	50
2435	50
2448	50
2458	50
2462	50
2496	50
2501	50
2504	50
2515	50
2523	50
2547	50
2559	50
2569	50
2593	50
2599	50
2615	50
2616	250
2622	50
2624	50
2627	250
2636	50
2642	50
2668	50
2676	50
2685	100
2734	50
2739	50
2747	50
2753	50
2776	50
2783	50
2785	50
2789	50
2795	50
2797	50
2806	50
2810	50
2819	50
2823	50
2832	50
2842	50
2854	50
2864	50
2868	50
2890	50
2895	50
2902	50
2926	50
2928	50
2929	50
2934	50
2972	50
2988	50
2992	50

Drie duizend

3002	50
3003	50
3004	50
3005	50
3015	50
3049	50
3059	50
3062	50
3065	50
3073	50
3078	50
3085	50
3094	50
3096	50
3102	50
3122	50
3134	50
3136	50
3137	50
3144	50
3153	50
3174	100
3180	50
3200	50
3203	50
3206	50
3210	100
3211	5000
3212	100
3230	50
3260	50
3262	50
3267	50
3272	50
3281	50
3332	50
3353	50
3356	100
3387	50
3388	50
3394	50
3395	100
3403	50
3407	50
3409	50
3411	50
3414	50
3415	50
3431	50
3435	50
3439	50
3447	50
3451	50
3497	50
3513	50
3522	50
3526	100
3557	50
3570	50
3592	50
3593	50
3600	50
3614	50
3629	50
3633	50
3643	50
3658	50
3666	50
3667	50
3670	50
3676	50
3683	50
3696	50
3702	50
3707	50
3711	50
3733	50
3753	50
3765	50
3767	50
3774	50
3777	50
3783	50
3799	50
3830	50
3840	50
3842	50
3865	50
3882	50
3896	50
3917	50
3922	50
3923	100
3925	50
3933	50
3952	50
3955	50
3959	50
3967	50
3969	50
3970	50
3982	50
3987	50
3994	50

Vier duizend

4006	100
4009	50
4016	50
4020	50
4029	50
4036	50
4081	50
4090	50
4102	50
4118	50
4126	50
4128	50
4130	50
4137	100
4140	50
4143	50
4167	50
4175	50
4178	50
4200	50
4209	50
4218	50
4224	50
4234	50
4245	100
4249	50
4256	50
4258	50
4263	50
4264	50
4276	50
4295	50
4313	50
4316	50
4326	50
4328	50
4337	50
4352	50
4353	50
4372	50
4379	50
4380	50
4410	50
4414	50
4416	50
4449	50
4456	50
4467	50
4482	50
4506	50
4525	50
4535	50
4536	50
4565	500
4582	50
4587	50
4602	50
4621	50
4627	50
4628	50
4630	50
4631	50
4633	50
4647	50
4677	50
4682	50
4707	50
4737	100
4738	50
4744	50
4752	50
4756	50
4759	50
4760	50
4762	50
4781	50
4810	50
4813	50
4836	50
4860	50
4864	50
4870	50
4886	50
4889	50
4896	50
4905	50
4912	50
4924	50
4939	50
4944	50
4947	50
4950	50
4954	50
4965	50
4978	50
4994	50

Vijf duizend

5009	50
5016	50
5030	50
5042	50
5062	50
5066	50
5069	50
5086	50
5087	50
5103	50
5105	50
5107	50
5115	50
5134	50
5149	50
5151	50
5163	50
5165	50
5167	50
5181	50
5196	50
5201	50
5218	50
5223	50
5229	50
5253	50
5256	100
5275	50
5293	50
5296	50
5302	50
5318	50
5344	50
5346	50
5348	50
5371	50
5376	50
5381	50
5382	50
5385	50
5400	50
5405	50
5430	50
5438	50
5447	50
5449	50
5469	50
5490	50
5497	50
5498	50
5500	50
5506	50
5514	50
5534	50
5538	100
5544	100
5548	50
5552	50
5573	50
5575	50
5592	50
5593	50
5597	50
5619	50
5636	50
5645	50
5655	50
5672	50
5674	50
5679	50
5691	50
5695	50
5718	50
5729	50
5741	50
5744	50
5746	50
5759	100
5765	50
5766	50
5773	50
5792	50
5793	50
5805	50
5823	50
5831	50
5837	50
5843	50
5846	50
5861	50
5868	50
5876	50
5879	50
5883	100
5900	50
5905	50
5939	100
5940	50
5942	50
5962	50
5981	50
5991	50
5997	50
5999	50

Zes duizend

6009	50
6019	50
6022	50
6027	100
6039	50
6040	50
6049	50
6052	50
6053	50
6065	50
6066	50
6078	50
6081	50
6090	50
6130	50
6132	50
6133	50
6167	50
6193	50
6211	50
6223	50
6248	50
6253	50
6261	50
6268	50
6272	50
6280	50
6296	50
6300	50
6303	50
6304	50
6325	50
6326	50
6342	50
6356	50
6359	50
6371	50
6385	50
6392	50
6432	50
6433	50
6438	50
6451	50
6458	50
6459	50
6464	50
6468	50
6475	50
6478	500
6485	50
6492	50
6502	50
6525	50
6531	50
6543	50
6564	50
6602	50
6638	50
6640	50
6655	50
6684	50
6685	50
6712	50
6730	50
6739	50
6741	50
6743	100
6747	50
6757	50
6767	50
6789	50
6791	50
6796	50
6821	50
6831	50
6834	50
6848	50
6872	50
6876	50
6879	50
6895	50
6898	100
6900	50
6905	50
6913	50
6914	50
6926	50
6946	100
6952	50

Zeven duizend

7007	100
7008	50
7016	50
7026	50
7044	50
7065	50
7069	50
7070	50
7092	50
7096	50
7100	50
7101	50
7105	50
7113	50
7119	50
7127	100
7129	50
7130	50
7138	50
7155	50
7167	50
7178	50
7180	50
7183	50
7192	50
7206	50
7208	50
7223	50
7227	50
7242	50
7243	100
7249	50
7265	50
7281	50
7288	250
7298	50
7312	50
7331	50
7337	50
7362	50
7429	50
7450	50
7452	50
7497	50
7500	50
7504	50
7513	50
7520	50
7551	50
7563	50
7564	50
7598	50
7599	50
7615	50
7634	50
7658	50
7670	50
7671	50
7694	500
7695	50
7704	50
7710	50
7723	50
7725	50
7738	50
7744	50
7753	50
7774	50
7778	50
7782	50
7795	50
7797	50
7852	50
7853	50
7863	50
7865	50
7877	50
7884	50
7891	500
7892	50
7893	50
7894	50
7899	50
7902	50
7904	50
7907	50
7910	50
7913	100
7915	50
7923	50
7960	500
7961	50
7962	50

Acht duizend

8010	50
8019	50
8026	50
8033	50
8034	50
8035	250
8036	50
8046	300
8047	10000
8048	300
8055	50
8066	100
8077	50
8081	50
8082	50
8093	50
8095	50
8099	50
8124	50
8157	50
8159	50
8175	50
8183	50
8197	50
8199	50
8212	50
8215	50
8217	50
8227	50
8238	50
8247	50
8248	50
8255	50
8259	500
8261	50
8262	50
8264	50
8306	50
8312	50
8322	100
8341	50
8360	50
8374	50
8381	50
8393	50
8394	50
8406	50
8412	100
8413	50
8419	50
8424	50
8427	50
8451	50
8454	250
8464	50
8471	50
8473	50
8480	50
8500	50
8513	50
8534	50
8538	50
8542	50
8546	50
8557	50
8559	50
8568	50
8569	50
8574	100
8575	50
8576	50
8579	100
8587	50
8592	50
8607	50
8615	50
8617	50
8623	50
8624	50
8628	50
8635	50
8639	50
8643	50
8644	50
8646	50
8649	50
8659	100
8660	50
8671	50
8674	50
8682	50
8684	50
8694	50
8731	50
8748	50
8750	50
8763	50
8764	50
8791	50
8795	50
8798	50
8811	500
8824	50
8830	50
8835	50
8838	50
8839	50
8854	50
8866	50
8868	50
8874	50
8876	50
8878	50
8908	100
8926	50
8930	100
8959	50
8981	250
8987	50

Negen duizend

9006	50
9028	50
9066	50
9069	100
9072	50
9092	50
9098	50
9100	50
9101	50
9109	50
9121	50
9168	50
9189	50
9206	50
9232	50
9235	50
9239	50
9258	50
9261	50
9272	50
9276	500
9310	50
9330	50
9335	50
9344	50
9363	50
9364	50
9365	50
9368	50
9383	250
9386	50
9392	50
9421	50
9431	50
9435	50
9436	50
9468	50
9490	50
9501	50
9505	100
9555	50
9559	50
9574	50
9584	50
9599	50
9606	50
9607	50
9619	50
9641	50
9649	50
9652	50
9663	50
9671	50
9682	50
9684	50
9688	50
9697	50
9705	50
9710	50
9711	50
9721	50
9729	50
9735	50
9751	50
9758	50
9760	50
9764	50
9767	50
9772	50
9784	50
9801	50
9833	100
9852	50
9867	50
9870	50
9879	50
9884	50
9914	50
9915	50
9922	50
9923	50
9926	50
9938	100
9952	50
9978	50
9991	50
9997	50

Tien duizend

10005	50
10013	50
10023	50
10038	50
10044	100
10046	50
10056	50
10057	50
10062	50
10064	50
10066	50
10068	50
10086	50
10093	50
10108	50
10113	50
10123	50
10133	50
10155	50
10217	50
10226	50
10243	100
10250	50
10257	50
10262	50
10265	50
10268	50
10271	50
10285	50
10291	50
10307	50
10313	50
10322	50
10333	50
10334	50
10351	50
10384	50
10388	50
10392	50
10393	50
10402	50
10403	50
10417	50
10431	50
10436	50
10442	50
10474	50
10487	50
10519	50
10528	50
10535	50
10542	50
10543	50
10549	50
10569	50
10575	50
10585	50
10606	50
10611	50
10628	50
10632	50
10633	50
10644	50
10659	50
10668	50
10671	50
10674	50
10675	50
10684	250
10696	50
10715	500
10728	50
10747	50
10749	500
10750	50
10763	50
10764	50
10778	50
10779	50
10793	50
10813	50
10817	50
10826	50
10838	50
10840	50
10844	100
10851	50
10859	50
10863	50
10906	50
10925	50
10926	50
10927	50
10936	50
10957	50
10976	50
10977	100
10982	50

Elf duizend

11010	50
11017	50
11018	50
11027	50
11031	50
11032	250
11038	50
11042	50
11049	50
11082	50
11088	50
11114	50
11128	100
11150	50
11156	50
11160	100
11172	50
11190	50
11201	50
11203	50
11211	50
11225	50
11240	50
11243	50
11246	50
11261	50
11266	100
11302	50
11343	50
11346	50
11379	250
11417	50
11419	50
11443	50
11448	50
11463	50
11480	50
11483	50
11512	50
11530	50
11537	50
11552	50
11558	50
11559	250
11563	50
11581	50
11597	50
11620	100
11631	50
11635	50
11645	250
11651	50
11652	50
11657	50
11661	50
11668	50
11681	50
11687	50
11691	50
11701	100
11708	50
11715	250
11726	50
11728	100
11731	500
11742	50
11763	50
11779	50
11790	50
11791	50
11795	50
11797	50
11810	50
11823	50
11840	50
11863	50
11867	50
11869	50
11877	50
11890	50
11906	50
11916	50
11922	50
11929	50
11946	50
11953	50
11957	50
11973	50
11975	50
11984	50

Twaalf duizend

12017	50
12032	50
12034	50
12049	50
12058	50
12063	50
12065	50
12069	100
12083	50
12084	50
12094	50
12096	50
12117	50
12157	50
12158	50
12161	50
12173	50
12197	50
12213	50
12217	50
12240	500
12280	50
12282	50
12283	50
12291	50
12298	50
12307	50
12309	50
12313	50
12315	50
12326	50
12338	50
12342	50
12343	50
12347	50
12348	50
12349	250
12352	50
12361	50
12372	50
12386	50
12390	50
12391	50
12413	50
12415	50
12431	50
12434	50
12436	50
12439	50
12460	50
12489	50
12503	50
12522	50
12542	50
12554	50
12555	50
12598	50
12608	100
12611	50
12614	50
12631	50
12638	50
12654	50
12656	50
12664	50
12670	50
12697	50
12709	100
12741	50
12746	50
12759	50
12773	50
12776	50
12783	50
12801	50
12802	50
12810	50
12833	50
12840	50
12849	50
12865	50
12869	50
12873	50
12900	50
12903	50
12938	50
12941	50
12962	50
12968	50
12972	100
12981	50

Dertien duizend

13020	50
13023	50
13026	50
13030	50
13031	50
13052	50
13068	50
13088	50
13091	50
13096	50
13098	50
13107	50
13113	50
13128	50
13138	50
13148	250
13154	50
13159	50
13161	50
13165	50
13175	50
13180	50
13181	50
13186	50
13187	50
13189	50
13220	50
13232	50
13250	50
13256	50
13261	50
13293	50
13299	50
13300	50
13305	50
13320	50
13327	50
13333	50
13336	50
13352	50
13360	50
13395	50
13405	50
13413	50
13435	50
13445	50
13457	50
13461	50
13467	50
13487	50
13496	50
13508	500
13520	50
13533	50
13551	50
13567	50
13570	50
13575	50
13581	50
13587	50
13591	50
13606	50
13609	50
13623	50
13626	50
13634	50
13639	50
13640	50
13642	50
13648	50
13659	50
13672	50
13674	50
13686	50
13690	50
13697	50
13701	50
13716	50
13764	50
13769	50
13773	50
13780	50
13782	50
13784	50
13795	50
13799	50
13808	50
13809	50
13816	50
13826	50
13836	50
13855	50
13871	50
13872	50
13884	50
13894	50
13898	50
13899	50
13927	50
13941	50
13979	50
13991	50
13993	50

Veertien duizend

14004	50
14005	50
14015	50
14017	50
14026	50
14034	50
14058	50
14079	50
14080	50
14094	50
14101	50
14103	50
14107	50
14132	50
14147	50
14154	50
14157	50
14195	50
14208	100
14211	50
14213	50
14224	50
14226	50
14230	50
14242	100
14265	50
14272	50
14280	50
14283	50
14287	50
14289	50
14295	50
14309	50
14310	100
14311	50
14314	50
14320	50
14330	50
14333	50
14336	50
14348	50
14387	100
14392	50
14395	50
14397	50
14434	50
14439	50
14459	50
14460	50
14463	50
14470	50
14479	50
14494	50
14510	50
14514	50
14528	50
14531	50
14533	50
14534	50
14543	50
14547	50
14556	50
14577	50
14584	50
14585	50
14633	50
14634	50
14657	50
14666	100
14680	50
14687	50
14688	50
14697	50
14714	50
14719	50
14731	50
14738	50
14740	50
14771	50
14777	100
14780	50
14809	50
14814	50
14819	50
14823	50
14840	50
14854	50
14862	50
14864	50
14873	50
14907	50
14925	50
14927	100
14945	50
14947	50
14953	100
14962	50
14966	50

Vijftien duizend

15002	50
15003	50
15008	50
15015	100
15030	50
15038	50
15077	50
15078	50
15098	50
15103	50
15110	100
15112	50
15118	50
15141	50
15158	50
15165	100
15175	50
15223	50
15226	50
15257	50
15260	50
15269	50
15270	50
15272	50
15284	50
15311	50
15320	50
15325	50
15330	50
15353	50
15354	50
15370	50
15386	50
15394	50
15395	50
15403	50
15409	50
15417	50
15427	50
15433	100
15458	50
15465	50
15479	50
15489	50
15502	50
15514	500
15524	50
15527	50
15528	50
15532	50
15535	50
15538	50
15540	50
15566	50
15574	50
15586	50
15593	50
15595	50
15597	50
15623	50
15636	50
15647	50
15664	50
15718	50
15724	50
15725	50
15735	50
15737	50
15762	50
15788	50
15790	50
15800	50
15810	50
15834	50
15838	50
15844	50
15852	50
15858	50
15859	50
15862	50
15872	50
15877	50
15888	50
15897	50
15903	50
15906	50
15911	50
15926	50
15935	50
15942	50
15949	50
15957	50
15964	50
15974	50
15988	50

Zestien duizend

16005	50
16039	50
16045	50
16048	50
16049	50
16054	50
16057	50
16059	50
16060	50
16069	50
16078	100
16091	50
16101	50
16105	50
16108	50
16116	50
16139	50
16154	50
16158	50
16164	50
16173	50
16199	50
16210	50
16220	50
16224	50
16226	50
16228	50
16236	50
16240	50
16242	50
16244	50
16245	50
16257	50
16275	50
16279	50
16286	50
16287	50
16289	50
16299	100
16314	50
16324	50
16344	50
16347	50
16357	50
16369	50
16381	50
16393	50
16402	50
16414	50
16417	50
16435	50
16444	100
16446	50
16480	50
16481	50
16482	50
16487	50
16535	50
16541	50
16542	100
16547	50
16550	50
16568	50
16573	50
16593	50
16595	50
16615	100
16617	50
16631	50
16639	50
16640	50
16642	50
16647	50
16657	50
16659	50
16682	50
16688	50
16692	50
16707	50
16715	50
16734	50
16739	50
16758	50
16768	50
16774	50
16777	50
16800	50
16803	50
16804	50
16848	50
16851	50
16870	50
16882	50
16889	50
16901	50
16908	50
16916	50
16930	50
16931	100
16947	50
16982	50
16996	50

Zeventien duizend

17002	50
17014	50
17035	50
17040	50
17057	50
17058	50
17059	50
17066	50
17071	50
17076	50
17082	50
17089	50
17096	50
17103	50
17118	50
17138	50
17142	50
17148	50
17166	50
17180	50
17185	50
17204	50
17206	50
17245	50
17255	50
17270	50
17277	50
17303	50
17307	50
17310	50
17341	50
17347	50
17354	50
17360	50
17361	50
17363	50
17364	50
17369	50
17387	100
17388	50
17394	50
17405	50
17408	50
17413	50
17430	100
17431	50
17440	50
17457	50
17473	50
17474	50
17477	50
17484	50
17496	50
17501	50
17508	50
17511	50
17547	50
17557	50
17564	50
17579	50
17584	50
17624	50
17633	50
17644	50
17654	50
17660	50
17661	100
17672	50
17695	50
17698	50
17722	50
17730	50
17735	500
17736	30000
17737	500
17740	50
17746	50
17764	50
17765	50
17792	50
17800	50
17807	50
17817	50
17823	50
17830	50
17840	50
17847	50
17848	50
17849	50
17875	50
17887	50
17891	50
17894	50
17908	50
17910	50
17926	100
17937	50
17938	50
17942	50
17949	50
17953	50
17958	50
17964	50
17967	50
17973	50
17974	50

Achttien duizend

18008	50
18009	50
18064	50
18072	50
18091	100
18095	50
18097	50
18107	50
18108	50
18134	50
18141	50
18155	50
18159	50
18185	50
18202	50
18207	50
18212	50
18231	50
18238	50
18246	50
18253	50
18262	50
18266	50
18271	50
18278	50
18284	50
18286	50
18290	50
18300	50
18302	50
18307	50
18342	50
18358	50
18367	50
18374	50
18375	50
18383	50
18418	50
18421	100
18422	50
18452	50
18471	50
18474	50
18476	50
18503	50
18519	100
18543	50
18557	500
18565	50
18574	50
18575	50
18579	50
18589	50
18613	50
18615	50
18626	500
18631	50
18649	100
18651	50
18662	50
18664	50
18674	50
18679	50
18688	50
18692	50
18701	50
18706	50
18708	50
18719	50
18720	50
18733	50
18744	50
18748	50
18760	50
18766	50
18768	50
18772	50
18783	50
18821	50
18824	50
18826	50
18853	50
18854	50
18866	50
18887	50
18888	50
18889	50
18895	50
18920	50
18926	50
18934	50
18937	50
18938	50
18943	50
18970	50
18973	50
18975	50
18983	100
18988	50
18993	50
18994	50

Negentien duizend

19016	50
19020	50
19048	50
19051	50
19068	50
19074	50
19102	50
19108	50
19135	50
19138	50
19156	50
19158	50
19168	50
19196	50
19201	50
19205	50
19206	50
19211	50
19215	50
19255	100
19262	50
19266	50
19274	50
19288	50
19289	100
19290	50
19308	50
19313	50
19320	50
19324	100
19325	50
19339	50
19343	50
19354	50
19355	50
19361	50
19365	50
19366	100
19372	50
19378	50
19392	50
19423	50
19449	50
19457	50
19469	50
19475	50
19497	50
19507	50
19508	50
19518	50
19527	50
19536	50
19549	50
19550	50
19564	50
19590	50
19612	50
19647	50
19663	50
19680	50
19681	50
19684	50
19692	50
19704	100
19743	50
19744	50
19753	50
19760	50
19762	50
19763	50
19774	50
19787	50
19802	50
19830	50
19833	50
19835	50
19848	50
19853	50
19858	100
19859	50
19862	50
19877	50
19880	50
19885	50
19892	50
19914	50
19916	50
19927	50
19931	50
19953	50
19982	50
19999	50

Twintig duizend

20017	50
20019	50
20025	50
20037	50
20041	50
20043	50
20049	50
20052	50
20061	50
20069	250
20071	50
20088	50
20090	50
20099	50
20103	50
20104	50
20133	50
20137	50
20140	50
20154	50
20169	50
20184	50
20192	100
20206	50
20219	50
20236	50
20243	50
20253	50
20267	50
20296	50
20298	50
20303	50
20332	50
20336	50
20337	50
20340	50
20342	50
20359	50
20370	50
20371	50
20373	50
20374	50
20381	50
20388	50
20395	50
20399	50
20422	50
20425	50
20428	50
20445	50
20458	50
20473	50
20477	50
20487	50
20494	50
20507	50
20518	50
20519	50
20557	50
20574	50
20587	100
20594	50
20621	50
20632	50
20635	50
20637	50
20643	50
20646	50
20674	50
20698	50
20713	50
20722	50
20728	50
20747	50
20748	50
20749	50
20780	500
20784	50
20795	50
20799	100
20810	50
20815	50
20836	50
20838	50
20845	50
20849	50
20855	50
20866	50
20874	50
20883	50
20884	50
20891	50
20901	50
20904	50
20916	50
20938	50
20940	50
20944	50
20970	50
20973	50
20983	50

Een en Twintig duizend

21000	50
21008	50
21010	50
21016	50
21021	50
21024	50
21028	50
21044	50
21052	100
21056	50
21059	50
21063	50
21067	50
21078	50
21090	50
21097	50
21099	100
21101	50
21102	50
21109	50
21120	100
21143	50
21146	50
21157	50
21165	50
21177	500
21178	50
21179	50
21203	50
21219	50
21224	50
21239	50
21261	50
21267	50
21275	50
21281	50
21284	50
21292	250
21294	50
21296	50
21304	50
21378	50
21414	50
21419	50
21421	50
21425	50
21441	50
21449	50
21456	50
21463	50
21479	50
21480	50
21520	50
21521	50
21548	50
21549	50
21553	50
21562	50
21577	50
21596	50
21608	50
21615	100
21630	50
21636	50
21648	50
21653	50
21673	50
21674	50
21678	50
21692	50
21701	50
21707	50
21769	50
21783	50
21785	50
21790	50
21800	50
21807	50
21826	50
21834	50
21838	50
21846	50
21851	50
21852	50
21862	50
21877	50
21881	50
21882	50
21892	50
21906	50
21907	50
21913	50
21917	50
21921	50
21958	50
21966	50
21970	50
21975	50
21989	50
21991	50
21997	50

BISHITA DI JOHNSON NA MOSCU TA "OUT OF THE QUESTION"

Londres--UPI-- Fuentenan diplomatico autorisa comunista a manifestá ayera cu "un bishita di e presidente norteamericano Lyndon Johnson na Moscu lo ta "for di cuestion" awor aki.

Nan a mustra riba e hecho di qu tal bishita no ta un cos qu lo por tuma lugar en vista di e presunto agresion norteamericano na Vietnam del Norte y su progresiva intensificacion.

Sin embargo, Moscu ta propone, parse, pa cancelá su "invitacion na principio" pa qu Johnson bai Union Sovietica. Pero si Kremlin ta contemplando un bishita di e gobernante di Merca durante verano proximo, anto awor nan a bandona e fijacion di e fecha pa un tempu indefini, por lo menos mientras qu e crisis di Vietnam no stop.

Segun e diplomaticonan comunista , ni e condicionnan ni e atmosfera general ta adecuá awor, pa un bishita presidencial. Ne mesun tempu, e sovieticonan parse ainda ta insisti riba e lineanan general di nan politica exterior.

E nuebe lidernan di Kremlin, ta den proceso di un "reconsideracion cansa" di nan estrategia inmediato y na un plazo largu.

E circulonan comunista ta duna e impresion di qu Gobierno moscovita, masha preocupa pe tensionnan y deferencianan reinante, ta kere qu e coexistensia pacifica cu Occidente poco poco ta bayendo.

Segun e diplomaticonan no tin peliger di qu Moscu ta bandoná e doctrina di coexistencia pacifica; pero en vista di e"amenanzanan nobo di agresion norteamericano", e camindanan pa e cooperacion cu Occidente virtualmente ta keda bloqueá.

No tin ningun signo inmediato di un iniciativa sovietica mayor di paz den e crisis di Vietnam. Nan ta kere qu e sovieticonan ta reflexioná muchu riba e particular, pero nan ta hanja nan mes dificultá pe virtual obstruccion di e linea Moscu-Pekin.

China Rojo di su parti a previni indirectamente na Rusia di qu e mester abstene su mes na cualkier sugestion di transaccion.

Ratonero di Hamelin a bolbe ser nombra

HAMELIN -- UPI -- E ciudad di Hamelin a cuminsa ayera cu su promer atrapador di djaka for di e legendario "Flautista di Hamelin."

"Nos Ratonero" a sentencia un oficial di polis, "NO tin blokfluit."

Segun e cuenta local fantastico, cu a bira popular den henter mundu, e ratonero di Hamelin Mediaval, ora cu nan a nenga di dune pago pa desembarasa e ciudad di su cantidad di djakanan, el a atrae cu su blokfluit muchanan di e lugar y a hiba nan.

"Nos matador di djaka," polis a añadi, ta usa sustancianan quimica venenoso.

Pero cu no ta hasi e muchanan nada.

"Y, por fabor, corda bon cu nos no ta sufri di un plaga di djaka mescos cu esun di e cuenta. Nos tin ni mas ni menos cu cualkier otro ciudad di nos tamaño.

E poblacion di Hamelin actualmente ta contra cu mas o menos 50.000 habitante.

E poblacio di Hamelin actual-

DOS PILOTO MERICANO BAO DI ARRESTO DOMINCILIARIO

CARACAS -- UPI -- Pa orden judicial, e pilotonan norteamericano , William Sutton y Howard Hull mester keda na Ciudad Bolivar, bao di arresto domicilia-rio ne hotel caminda nan ta hospeda, despues qu nan a regresa di un lugar na unda cu nan mester a aterrisa nan avion.

No tin indicacion di cu diahuebs cu nan a prohibi salida di e dos aviadornan, nan lo autorisa pa manda nan Merca.

E pilotonan a pasa casi diez dia sin come, despues cu nan avion a aterrisa forsa den un selva banda di e watervalnan mas haltu di mundu. For di diahuebs ultimo nan a ser rescata y for di e dia el nan a somete nan na interrogatorio pa averigua kico nan tabata hasi ne lugar ei.

Tin un leyenda ta circula di cu e piloto norteamericano Jimmy Angel, cu a duna e watervalnan el nomber , a hanja sa di un tesoro di oro y brillante cu ta bal un milion di dolar dia cu el a cai ne lugar ei anjanan atras.

Sutton y Hall a declara cu solamente nan tabata saca portret di e watervalnan ora cu un motor di nan avion a falla y nan mester a aterrisa.

DESORDEN PA ACTOR FRANCES

ST. JEAN CAP FERRAT, FRANCIA -- UPI -- E estado di e escritor britanico Somerset W. Maugham, cu ta sufri di congestion pulmonar, a empeora, segun su secretario Alan Searle a anuncia awe.

E secretario y compañero di Maughan a hasi e declaracion despues di e bishita cu e dokternan a hasi ne escritor anciano den su villa "Mauresque", awe mainta.

Searle a agrega cu e dokternan a ordona pa qu awe tardi Maughan ser hiba ne hospital britanico-norteamericano di Niza.

Ayera Searle a indica cu aunque e estado di e escritor empeora, tabatin poco posibilidad di cu lo e ser internan den hospital.

Awe nan a ninga di duna mas detalle riba e estado di e enfermo. Maughan a bira malu, victima di un enfermedad cu tin na Venezuela for di 8 dia pasa.

Nan a informa qu ayera pa varios ora e escritor tabata den estado di coma.

Biologo Norteamericano kier bini cu cambionan drastico den herencia

Pa: Myorn Reinsilber.

NUEVA YORK -- UPI -- Herencia y ambiente ta hasi e homber loque e ta.

E historia di e humanidad ta e historia di su tentativanan pa mehoa su medio di ambiente. Awor un eminente biologo, dr. H.J. Muller, a bisa cu ya ta tempu di cu e especie humana lo ensaya pa mehora e factor hereditario den su miembronan futuro.

Muller, profesor di zoologia di e universidad di Indiana y ganador di un premio nobel pa su invstigacionnan genetica, ta señala cu den e aplicacion di e genetica radican medionan pa logra e objetivo aya.

Su criterio ta constitui e tema principal di su boeki "El control de la herencia y el ambiente humanos" cu a ser edita pa cas Impresor McMillas.

E autor ta reconoce cu ta existi objecionnan di mehoramiento di e herencia. Pero nan ta considera, cu si nan duna algun estadounidense e oportunidad nan lo ta dispuesto pa adqueri famianan a traves di un metodo di inseminacion artificial cu el indica "seleccion germinal".

E sistem a pacifico aki di eugenesia ta implica e uso di celulanan genetica, cu a ser duna pa hombernan "cual bida lo a duna comienso di casamentonan sobresaliente, meritonan di actitud y caracter, of adecuacion fisica".

Muller ta mustra convenci di cu si nan habri e oportunidad di "seleccion germinal", e number di parehanan "aparentemente normal" lo aumenta hopi, mescos cu esunnan di herida ... pa defectonan genetico," cu lo recorre ne medio decrito pa "hanja por lo menos parti di nan descendencia".

E cientifico no ta trata di e repercucionnan social di su propuesto, salvo pa expresa cu e "tata" nominal y e mucha mediante e den nan matrimonio mediante e technica expone, lo sinti nan satisfecho: E "padre" pasobra e tin un "yiu" cu ta mezcla "e mihor.. influencianan genetica cu el tabatin den condicionnan di proporciona : e "yiu", ora cu el a experimenta "gratitud y estrecho relacion familiar" cu su "tata".

Ya actualmente, Muller ta indica, nan ta calcula cu millares di mucha ta ser produci cada anja na Merca pa inseminacion artificial den muhernan cual nan casa ta infructoso. Mas e meta den e caso aki ta di produci un criatura cu fisicamente ta parce di su mama, "e oportunidad dorada cu por a ser conduci ne creacion di un ser humano especialmente valioso".

For di poco tempu pasa, e geneticonan ta reconoce cu humanidad lo empresa biologicamente. E progreso di medicina a hasi e supervencia di hopi persona geneticamente debil posibel, cu a hanja nan debilidad di nan descendientenan.

Ley di Darwin di e "Supervivencia di e mas apto" ya no ta ser usa den gran parti di humanidad. Segun Muller, ta necesario un sustitutivo ta artificial manera e supervivencia di inepto.

Casi sigur Leoni no ta asisti na conferencia di Rio de Janeiro

CARACAS -- UPI -- Posiblemente cu presidente Raul Leoni lo no asisti ne reunion propuesto di presidente norteamericano, Lyndon B. Johnson y e hefenan di estado di America del Sur, cu lo ser celebra na Rio de Janeiro, pasobra nan ta considera cu no ta existi circunstancianan trascendental cu ta justifica", tal acto, segun un vocero di e ministerio di relacionnan exterior a bisa ayera. Si Johnson tabata idea di descuti algun asunto importante cu e presidente venezolano, e ora ei, cu sumo gusto, e ministerio di RR.EE. lo tuma e medidanan pertinente pa invita e promer mandatario di Merca pa bishita Caracas, di acuerdo cu loke e portavoz a añadi na su informe.

tin problemanan di suma urgencia tin mester di e concurso di tur e presidentenan pa un mehor solucion".

Machin a bisa cu e reunion proyecta, cual ta un objeto aparente di sondeonan "no ta yena tal accionnan of particularidadnan, pero cu incluso nan a imagina den un forma sin tin nodi, sin tematry y solamente pa combersa " riba asuntonan di interes general.

"Nacionnan americana ciertamente tin mester di lazonan permanente cu ta uni nan pa usa aspiracionnan di progreso economico y avance social.

Pero actualmente no ta e momento mas mihor pa un conferencia di hefenan di estadonan americano. Den algun pais di nos continente ta existi gobiernonan cu no ta representacion legitima di nos pueblonan. Nan ta gobiernonan cu ta nace di golpinan di forsa, transgresornan di e soberania popular.

Nan por bira e procuradornan di e gobiernonan el malu, cu no tin fundamentonan legal o constitucional, palabra o voz di su nacionnan pa coloca nan den un mesun sitio ne magistradonan eligi sobernante, conforme na leynan democratica respectuosa di e [illegible] honan ciudadano".

Anteriormente, e republica a informa cu posiblemente lo tin un impedimiento pa cu Leoni asisti ne reunion y tabata e hecho di cu a keda "suspende" e relacionnan diplomatica di Venezuela cu Brasil, for di dia cu presidente Joao Goulart a ser derroca.

Venezuela, aplicando e yamada doctrina Betancourt, no ta reconoce e gobiernonan cu ta yega na poder pa medio di derrocamiento di adminstracionnan constitucional diplomaticamente.

Den fuentenan diplomatico nan a bisa, pa otro parti, cu e reunion di Rio de Janiero a ser proyecta na principio pa april of maart kizas pa bai huntu cu e conferencia interamericano.

E columnista J.M. Machin, cu ta scirbi den e corant Semioficial "La Republica", tabata conforme cu e punto di vista di e gobierno ora cu el a expresa cu presidente Leoni tabatin razon di nenga e invitacion pa Rio de Janeiro, den caso si el hanjé, "Su posicion ta esun mas justo y correcto y ta honra e dignidad di nos soberania", el a indica.

El a sigui bisa cu "un reunion continental di hefenan di esta ionan ta ser hasi ora cu tin problemanan di suma urgencia cu tin mester di un solucion, of ora cu e problema ta asina delica cu

TSHOMBE NA NAIROBI

NAIROBI -- UPI -- E promer minister di Congo, Moise Tshombe, a yega e capital aki ayera, cu 18 ora di retraso, pa asisti ne conferencia di ministernan di relacionnan exterior di e Organizacion di United Africana (OUA) cu lo deliberá riba e crisis di Congo.

E hefe di gobierno congoleño a yega acompaña di 29 persona.

Nan tabata warde for di ayera merida, y e consideracion di e rebelion di Congo a ser laga pa e final di e orden di dia.

Un comision Ad Hoc di OUA, a prepara un informe cu lo ser presenta awe. E promer minister di Kenya, Jomo Kenyatta lo dirigi e comision aki.

E minister di relacionnan exterior di Kenya, Joseph Murumbi, a recibi Tshombe y su comision na su yegada ne capital aki, na unda e hefe congoleño a keda hospeda den e hotel Pan Africano.

E seccion di Ugand a di e partido gubernamental di Union Nacional Africana di Kenya a publica un manifiesto recomendando pa nan no hasi demostracionnan den e ciudad aki pasobra Tshombe no tin popularidad.

Un reunion cu a ser celebra aki nan pa e comite politico di OUA a exhorta nacionnan Africana ayera di impone un embargo total contra di territorionan portugues na Africa di Mozambique Angola.

E comite tambe a bisa e otro estadonan amigo pa suspende tur ayuda militar na Portugal.

MANIFESTACION CONTRA MERCA REALISA PA COMUNISTANAN

SANTIAGO DE CHILE, -- UPI --- Ayera nochi tabatin e promer manifestacion aki nan contra Merca como protesta pa e accion cu e pais aki a tuma contra e comunistanan di Viet Cong na Vietnam.

Mas o menos cu nan ta supone, ta filcomunistanan a grita gritunan antinortemaericano y a tira e ex-residencia di e ambahador di Merca, cu actualmente ta consulado cu piedra, banda di e parque forestal.

E hecho a pasa diez cuadra for di e curason di e ciudad.

E manifestantenan a herida un polis cu tabata di guardia, mientras cu nan tabata exigi pa Merca retira for di Vietnam, dilanti di e edificio menciona.

Den esakinan nan a kibra ademas algun glas y despues nan a bai masha liher.

Den oranan di atardi, tres joven a kibra e bandera di Merca di e templo di e localidad di Maipu, na unda nan ta warda e ensignanan nacional di tur e paisnan americano.

E jovennan a hui den un auto, evitando asina pa nan ser detene. Ayera nochi pa otro parti, un joven a tira un piedra y a kibra un bentana di edificio na unda e compania norteamericana di navegacion grace ta funciona.

Voto feminina na Chile ta di gran importancia den eleccion

Santiago de Chile--UPI-- Hendenan muher atrobe lo hunga un papel importante den e lucha electoral di diadomingo awor, pa renová e totalidad di 147 asientonan di e camara di diputadonan y 21 di e 45 senadurianan.

For di 1949, ora qu nan a implantá e voto femenino na Chile", muhernan a participá activamente den politica y ta casi igual qu hombernan den e cantidad di electornan.

Actualmente a votantenan habil ta 2.920.615, di-cual 1.582.307 ta homber y 1.332.814 damas.

Chile tin un poblacion di ocho millon y mei habitante aproximadamente, pero e analfabetonan no ta vota ni esnan menor di 21 anja.

Importancia di e muher di e eleccionnan a hasi qu e candidatonan ta dirigi nan mes na nan cu nan propagandanan, specialmente na Santiago, na unda "e electoranan" a superá e electornan. Tin 567.750 muher pa 540. 517 homber.

Simpatia personal di e candidatonan tin hopi influencia den hendenan muher, y ya e presidentenan Jorge Alessandri y e actual Eduardo Frei, a triunfá gracias ne apoyo decidido femenino.

E eleccionnan palamentario tambe lo pone un sistema di propaganda nobo den wega y qu esaki e voto femenino lo hanja mas balor ainda.

Un reciente reforma electoral a prohibi e propaganda di letreronan, telon y "afichenan" den cayanan totalmente.

Solamente nan a permiti e propaganda di prensa y radio den e municipalnan nan mester pone letreronan den diferente lugarnan cu nombernan di tur e candidatonan.

E cayanan ya no ta yená cu cartel y fotonan, pero radio henter dia ta ripitiendo lemanan, anuncionan y canticanan, qu ta yega specialmente e ama di cas den e sectornan modesto, cual su entretenimiento y compania diaria te den radio.

E candidatonan tin asina un cuidao special pa dirigí nan pormesanan pe muhernan pa quendenan politica a wordu hiba den na cas, den na famia y nan compania diario.

Den e terreno aki e Candidatonan medico ta probecha di nan trabao, prestando un atencion mas diligente den e servicionan estatal y atendiendo incluso consultanan particular gratis.

Entre e candidatonan ta destacá e dokternan Dr. Gustavo Monckeberg, quende ta atendé e futuro mamanan di e barrionan popular.

Tambe ta hasi mesun cos e abogado Jose Masualen, autor di e ley pre-natal, qu ta ordená pago di asignacion familiar mensual for di e prome salimentu na estado.

Interes di muhernan pa participá den e eleccionnan a aumentá constantemente y esey a wordu saca for di e estadisticanan electoral.

Den e inscripcionnan nobo den e registronan, for di e eleccion presidencial di september ultimo te awor aki, ta figura mas muher nan qu hombernan; tin 30.693 damas pa 27.974 homber.

Ambos cifranan ta hasi un total di 58.664 electornan nobo pero nan a cancelá 53.170 incripcion bieuw pa fallecimientonan y otro causanan, pa loke e registro a aumenta cu solamente 5.494 votantenan habil.

Den e eleccionnan di diadomingo awor tin dos candidata pa senador . Julieta Campusano, di Partido Comunista y Ana Eugenia Ugalda, Independiente, apoyá pe comunista y socialistanan Tur dos ta actualmente diputadanan.

Ademas tin 65 candidatos pa deputadas, siendo mas numeroso esnan di Partido Democrata Cristian, di Gobierno, cu 13 muher aspirando pa un asiento den Camara Baja.

Grupo completo di ladronnan di banco na Brasil detene

Sao Paolo - UPI -- Polisnan a detené e dos ultimo integrantenan di e banda di shete griego qu luna pasa a asaltá un truck di Banco Moreira Sales y a disparse cu 500 millon cruceiro.

Gerassimuss Andreas Tsolias a wordu detené den e aeropuerto Curitiba, ora qu e tabata trata na cohe un avion cu destino pa Porto Alegre, for di unda e tabatin planeá pa sigi pa Montevideo. Ne momentonan ey e tabatin cincu millon cruceiro den su poder.

Despues su compatriota Garipalos Krass, a wordu detené qu tabata ser indicá como autor material di e morto di Jose Pepe, quende ela mata. Krassas a wordu detené den un plantacion di koffie den e barrio - Franca.

Polisnan a recuperá 90 por ciento di e placa hortá qu ya a wordu entregá ne banco.

E recompensa di 10 millon cruceiro qu e banco a ofrece pe persona qu duna datonan qu lo por pone qu nan ta hanja e delincuentenan a keda sin worducobrá.

Un oficial di polis a bisa "Nos a descubri nan, pero nos no por cobra pasobra nos ta profesionalnan".

OFICINANAN DI USIA A SER CLAUSURA NA INDONESIA

Washington--UPI-- Estados Unidos a anunciá su desicion pa será inmediatamente tur e bibliotecanan y salonnan di lectura di e servicio di informacion (USIA) na Indonesia.

Tambe nan a disponé retiro di e personal di e servicio aki den e pais, segun e anuncio a participá.

E medida a sigi un serie di manifestacionnan nobo contra dicho bibliotecanan, qu a wordu ocupá pe gobierno indones na Yakarta y otro lugarnan durante e ultimo simannan aki.

Ademas, segun funcionarionan autorisá a bisa nan lo suspendé tur e actividadnan di e servicio di informacion na Indonesia, manera por ehempel distribucion di peliculanan y revistanan, pero lo sigi e transmisionnan di e emisora di radio "Voice of America" dirigi pe pais aki.

E anuncio, qu a ser hasi na nomber di e director di e servicio di informacion, Carl T. Rowan, ta bisa;

"Nos ta tuma e decision aki cu gran resistencia. E bibliotecanan aki ta representá un símbolo di e busqueda di conocimientonan pe nomber y lo inspirá e entendimiento recíproca sin qu paz ta dificil, si no pa bisa imposibel pa logra".

Washington--UPI--Departamento di Estado norteamericano a declara ayera qu e "no por escusá e ataquenan contra e embahadonan di Estados Unidos, manera esun di ayera na Moscu, ora qu polisnan ta hasi esfuersonan pa habri e gruponan for di otro.

Robert J. McCloskey , funcionario di prensa di e departamento di estado, ta manifesta qu e embahada di Moscu a hanja sa mas o menos dos ora prome di e plannan di e manifestacion hostil, y qu di inmediato nan a notificá autoridadnan sovietico di qu nan tabata spera un proteccion policial adecuá", asina McCloskey a agregá.

Anteriormente, Casa Blanca a ripiti su insistencia di qu e otro gobiernonan ta duna un proteccion apropia ne personal y establecimientonan diplomatico norteamericano.

Historia di un Secretaria

"Okay", su ruman ta bisa. "Y bo por bisami con mi mester hacié? Mi kier meen, cu bo por splicami mas detalladamente?" E ta cruza su pianan y ta keda mira Axel duro den su cara. "Bo kier pa mi sali cu né, y bai balia un caminda juntu? Of bo kier pa mi bay cu né, na un caminda trankil, por ehemplo bandi laman? Kizas mi por usa bo auto y lo ta mihor si mi bisti un panja di matroos cu mejanan color bibo. Mi ta kere cu mester tin algo por estilo na cas, si bestia no a come nan". Axel ta admiti cu su cabes. "Si, esey bo mester haci, blokki ijs! Lo no ta malo, si bo por a descongela un poco. Y Barbara ta un mucha muhe asina adorable y yen di bida." Axel ta hala rosea pisá. "Okay, kiko mas? Mi mester sunché tambe? Naturalmente cu tur eseynan ta sosode den bo nomber!", Stefan ta bisa yen di ironia. Axel ta sonrei.

"Bo no mester kere cu mi ta chanza, pasobra mi ta papiando na serio. Y ademas mi no por pensa riba ningun otro hende, pa percura mihor pa Barbara, cu bo. Y pasami un sigaria un rato". Stefan ta duné un. E ta sende e lighter pa Axel y lentamente e ta bisa: "Loke bo ta imaginabo, ta impossibel. Bo no por ta papiando na serio". Axel ta hala su sigaria y ta contesta: "Pero bo no ta comprende, cu tur loke ta trata di Barbara ta seriedad pa mi. Maske cu nunca den mi bida mi tabata asina serio". "Bo a jega di bisami esey hopi biaha caba". "Si, mi sa", Axel ta contesta. "Pero sinembargo e biaha aki ta henteramente otro. Mi a bisabo caba un biaha y mi ta bolbe ripitibo. Mi a decidi pa no bandona Barbara nunca mas, maske kiko cu pasa!" "Y que hubo di Bea? Kiko nos ta haci cu né?" "Esey mi no sa", Axel ta contesta irritá. "Tur loke mi sa ta, cu Barbara y ami ta pertenece na otro, y cu cualkier dia e compromiso cu Bea lo termina di su mes. Y abo lo bay judami. Bo kier sa algo mas?" "Si", Stefan ta bisa. "Mi kier sa, si en realidad Barbara ta bo amor di mas grandi. Parce cu Barbara ta masha encantá cu bo." Axel ta sonrei, pensativo e ta keda mira su sigaria y despues e ta bisa: "Maske cu bo ta haya stranjo Stefan, pero mi mester admiti cu mi ta stima Barbara di berdad. Ta mescos cu Bea, pero toch ta completamente otro. E cos ta cu.... mi no sa con pa splicabo. Bo mester comprende, cu mi ta di acuerdo pa soporta tur consecuencia di e asunto aki. Esey kier meen, cu boso por haci loke boso kier. Pa mi parti, boso por desheredami". Stefan ta lanta para y ta bay para bandi e bentana. E mester laga un minuut pasa prome ci e bolbe mira su ruman den su cara. Pa prome biaha e tabata convenci, cu Axel ta papia na serio. Y Barbara tambe ta stima Axel. Hasta un ciego por a ripara esey. No ta su obligacion pa yuda nan den nan felicidad? "Sea bondadoso" Axel ta bisa rogativo. "Sali un poco cu Barbara y corda bon, cu desde awor e ta pertenece na nos famia. Toch loke mi ta pidibo, no ta asina fastioso." "No", Stefan ta contesta, " no ta fastioso y lo bo keda satisfecho di mi". "Okay anto", Axel a exclama aliviá. "Mi tabata sa, cu mi por conta cu bo. Mi sa cu semper bo ta stimami".

"Bo glas, Barbara! Pakiko nos no ta brinda?" Nan miradanan ta topa cu otro. "Loke bo kier Stefan", Barbara ta contesta.

E tin un sonrisa felis riba su cara. E ta sintié masha entusiasmá. Door di e atmósfera agradabel cu ta reina eyden, door di e musica suave cu ta tocando y door cu e ta juntu cu Stefan Bratt. "Mayan Axel ta bin cas", e ta bisa. "Esaki ta e ultimo anochi cu mi por reemplazé". Si, Barbara ta pensa, mayan Axel ta bin cas bek. Mayan tur e cosnan aki a pasa. El a cuminza manera un sonjo y lo termina tambe manera un sonjo. E ta sinti con Stefan ta pone su man riba esun di dje. "Bisami un cos Barbara, bo tabata satisfecho cu e reemplazante?" "Bo a comportabo masha bon mes, Stefan", e ta bisa sonriendo, y ta drey mira e otro invitadonan. "Stefan Bratt juntu cu yiu muhe di un minero", e ta bisa cu amargura. "Stefan Bratt, cu ta bay keiro cu né, hibé keiro den boto y ta bay mira pelicula cu né!" Stefan ta sonrei. Ta sonrisa di un homber, cu sa, cu tur e papiamento di e hendenan no ta afecté. "No worry cu e hendenan, Barbara. Nan tu ta jaloers, pasobra bo ta un mucha muhe asina encantador". "Pero hopi biaha mi tin miedo", Barbara ta bisa poco vacilante. Stefan ta coy su man primi mas duro. "Bo no tin mester di tin miedo mas, Barbara. Bo sa, kiko mi a primintibo". "Si", Barbara ta bisa convenci, "tur cos lo drecha". Asombrá Stefan ta keda miré. "Pero kiko ta pasando cu bo awe. Mi no conocebo di tal manera? Bo a cambia. Kizas si nos balia bo ta sinti mas mihor? Ban balia, Barbara". Nan a bay balia. Barbara ta un poco drumi den su brazanan. Asina lo ta mas of menos, ora cu nan dos so ta existi riba mundo. "Wel, ki problema bo tin atrobe?" "Bo tambe ta otro Stefan", Barbara ta contesta. "Ami?", e ta puntra sonriendo. "Coy loco, mi apreciable cunja. Mi ta mescos cu semper. Mi no ta debi tampoco. Tur loke mi por pensa, ta den cifra y mi cara ta masha serio. Pero ya bo conocemi, y bo mes sa tur e cosnan ey". "Mi sa, cu tur e cosnan ey no ta berdad", Barbara ta bisa pensativo. "Mi sa, cu en realidad bo ta completamente otro. Si m' imagina mi mes, cu un dia bo bay keiro na Paris.... of na Wenen....... y si bo por lubida tur e cosnan aki....?" Gozá e ta keda miré. "Parce cu abo si no ta lubida Wenen. Pero mi conocé, Barbara. Mi tambe conoce e mucha muhernan di Wenen, pero mi no por bisa, cu nan ta mas bunita y mas charmante cu bo". Barbara su cara ta bira corra. Nan ta sigui balia pegá cu otro. E tin su cabes un poco geleun contra Stefan su schouder. Poco rato despues nan a sali bay. Ora cu e auto a drenta den e barrio caminda Barbara ta biba, mesora tabata tin hende kaweta pa loer tray cortina. "Leo Gronau! Semper nan tabata hende masha decente! Y mira con nan unico yiu muher ta com[illegible] su mes! Antes semper e tabata bin den un auto colo corrá. Y awor ta un preto!" Barbara no sa nada di loke e hendenan ta papia di dje. Ademas lo ta indiferente pé tambe. E ta pen[illegible] leeuw, pero ora cu Stefan a cohe primi contra dje, el a bolbe [illegible] na realidad. E manera d[illegible] ta unico!

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan di warda

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
San Nicolas: Botica San Lucas, Tel: 5119.

Doktenan na warda

Oranjestad-Noord: Dr. C. v.d. Bijl.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav.
Dr. J.G.H. Janssen.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "The Prize" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Haunted Palace" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Samson and the Slave Queen" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Fun in Acapulco" 18 j

Diadomingo

De Veer: 6.00 p.m. "Jason y los Argonautas" all
8.30 p.m. "The Prize" 18 j
Rialto: 5.30 p.m. "Masterson of Kansas" all
8.00 p.m. "The Haunted Palace" 18 j.
Principal: 5.00 p.m. "The Spiral Road" all
8.00 p.m. "Seven days in May" 18 j
Aurora: 6.00 p.m. "Tanze mit mir in den Morgen" all
8.00 p.m. "Donovan's Reef" 18 j
Savaneta: 6.45 p.m. "Cole Younger Gunfighter" all
8.15 p.m. "Lawrence de Arabia" 18 j

Postsluitingen

Anguilla 10.30; Antigua 10.30; Argentina 10.30; Bolivia 10.30; Bonaire 10.30; Brazilie 10.30; Canada 10.30; Chile 10.30; Costa Rica 10.30; Cuba 10.30; Curacao 10.30; Ecuador 10.30; El Salva- 10.30; Europa (1) 10.30; Gua-ne 10.30, Guatemala 10.30;

10.30; Honduras 10.30; ...e 10.30; Mexico 10.30; ...serrat 10.30; U.S.A. Mia-...Fla (2) 9.00; New York 10.30; ...ragua 10.30; Panama 10.30;

Paraguay 10.30; Peru 10.30; Puerto Rico (3) 10.30; Rep. Dominicana 10.30; Suriname 10.30; Uruguay 10.30; Venezuela 10.30.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 This is Britain
6.30 Lago Film
6.45 News
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Concentracion
8.45 English News
9.00 Dutch Film
9.30 Dutch News
9.33 Tele-Teatre

Diadomingo

5.30 Children Hour
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Public Service
6.45 News
7.00 Bat Masterson
7.30 Eventonan di siman
7.45 High Way Patrol
8.15 Nos Tera
8.45 English News
9.00 Combat
10.00 Dutch News
10.05 The Nurses

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Música Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 A.V.D.
06.50 Manjan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Club Infantil
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co. Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Música
6.15 E Bijbel Habrí
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Música Favorito
8.15 Melodias Del Alma
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Música Di Banda
9.00 Canta Leo
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision (repeat)
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Canticanan Di Evangello
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Música Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Songs That Thouch The Heart
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Música Di Banda
4.00 Camina De Victoria
4.15 Noticias
4.30 All Aboard For Adventure
4.45 E Ora Aventuroso
5.00 Hobentud Pa Cristo
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Windows On Holland
6.30 World News
6.45 Issues In The News
7.15 Off The Record
7.30 Showers Of Blessing
7.45 Look Up And Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Diadomingo
A.M.
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
8.30 Bringing Christ to the Nations
9.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie (repeat)
9.30 Palabranan Di Bida
9.45 Cafe Con Música
10.00 Gracia Y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena (repeat)
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Música Sagrada

P.M.
12.15 La Hora Del Templo
12.30 Melodias Di Merdia
1.00 Iglesia Di Aire
1.45 Bo Probrama
2.15 Hobentud Pa Cristo
2.30 Desencadenado
2.45 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Temple Time
4.30 Hour Of Decision
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
7.00 Radio Concert Hall
8.00 Evening Melodies
8.30 Songs In The Night
9.00 Sign Off

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companjero constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio na Ritmo Criollo y poesia
08.10 noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di Cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarket
10.40 Continuasion di Amanan di Cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillana
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mu..do Deportivo.

P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
04.30 Complaciendo Peticiones.
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer.
05.30 Calypso-China Clipper
05.45 Orquesta di Siman
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.00 Felicitacion y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy kilowatt (Dial. Diaraz. Diabierna, Diasabra)
09.00 Ban Baila cu Radio Antillana.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

DIADOMINGO
07.00 Melodias Dominical
10.30 Hollandse Populaire Programa.
11.00 Dutch By Radio.
12.00 Domingo Musical
01.00 Pa pacientnan den Lago Hospital y den San Pedro Hospital.
01.30 Fiesta Dominical.
03.00 Antillana Fan Club Program
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
04.30 Variacion Musical
06.00 The Lago Hour
06.45 Musica Varia
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.00 Variacion Musical
08.30 Boleros Romanticos
09.00 Musica Antillana
10.00 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

Mr. H. Luidens Hefe Inspecteur

ORANJESTAD, 6 maart. - Entrante dia promer di februari ultimo senjor H.P. Luidens, kende ta hefe di departamento Justicial y di Asuntonan di Extranheronan na Aruba a keda nombra como hefe inspector di polis. Mr. Luidens door di propio estudio a logra e puesto halto aki despues di ricibi su titulo di Meester in de Rechten na Hulanda.

Algun cien estudiante a duna demonstracion

Algun cien estudiante dje universidad Catolico di Navara a tene na Pamplona un demostracion pa duna expresion na nan sentimentunan di solidaridad pa cu e estudiantenan Madrilenjo.

E demonstrantenan a wordu expande door di polis. Na Madrid cincu cien estudiante a reuni dilanti un teater den e centro. Nan a exigi pa tin mas participacion den e asosacion di estudiantenan Spanjo. Nan a sali pa un kantidad di edificionan pero alo largo nan a wordu plama pa polis.

E estudiantenan Madrilenjo a sigui cu nan colegionan despues di dos siman di demostracion, huelganan y reunionan di protesta. E gobierno Spanjo, a stipula un proyecto di ley cu ta provicionan den nombramentu di mas profesornan cu bista riba e cantidad di estudiantenan cu ta krese.

Accidente na Barcadera

BARCADERA, 6 maart. - Diahuebes mainta a tuma lugar na Aruba Chemical Industries na Barcadera un accidente di trabao den cual tabata involvi senjor C. Kelly. Senjor Kelly durante trabao a cai ariba un di e transportbandnan di fertilizer y door di esaki a cai cu su man den un trechter. El a worde herida gravemente. Cu ambulanza el a worde transporta pa San Pedro Hospital caminda el a hanja tratamento medico y su situacion ta basta bon awor.

Huelga na Kenia

Na Kenia 16.000 homber di personal di ferroviaria a huelga pa presona e exigencianan di sueldo. E trafico di trein a keda paralisa. Door dje huelga tambe comercio di in y export di Oeganda, cu mayoria parti ta pasa di hafnan di Mombasa a keda paralisa.

Cardinal Spanjo pa Madrid cu un cashi di relikia

E cardinal Spanjo Arcadio Larraona a sali cu avion foi Roma pa Madrid cu un cashi di relikia, den cual tin wesunan di e man drechi di San Francisco Xaverius, e Jesuita Spanjo, cu den siglo 16 a traha como misionero den Legano Oriente. E cardinal, lo asisti na Navarra caminda e santo a haci un cantidad di seremonia. Ta di dos biaha den e siglo aki cu e relikia ta bandona Roma.

Fanfani minister di exterior

ROMA , 6 maart. - Amintore Fanfani, ex premier di Italia ayera a declara di ta dispuest pa tuma na su cuenta e direccion dje ministerio di asuntonan exterior na Roma. Premier Moro mescos cu Fanfani, un christian democraat, a ofrecele e puesto, cu ta bashi, foi cu e social democraat Guiseppe Saragat fin di december a wordu eligi hefe di estado.



General Nguyen Khan na su llegada na e aeropuerto Kennedy, Manera ta conoci el a worde nombra como representante especial di Vietnam del Sur cerca Nacionnan Uni. Aki nos ta mire na aeropuerto hunto cu general Nguyen Phu Duk (derecho), e representante permanente di Nacionan Uni.



Premier J. Pengel ta saludi Princesa Beatrix na momento cu e ta bishita Surnam, durante e recepcion na Palacio di gobernador na Paramaribo. Aki nos ta mira na man robez senjora Pengel y na man drechi sr. De Vries.

ARUBA Y'S MEN CLUB A ELIGI DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD, 6 maart. - Durante di un dinner meeting di Y's Men Club di Aruba den Astoria Hotel na San Nicolas e directiva nobo di e club aki a keda eligi pa anja venidero. Presidente a bira senjor Carl de Freitas, vicepresidente Edwin Zichem, secretario K. Ty Wong, tesorero Juan de Palm y commisarionan senjornan Eugene Beyde, Henry Browne Reginald Daly y Lionel Roberts. E actual presidente Henry Browne lo entrega directiva . Y's Mens Club ta un club di servicio di Y.M.C.A.

STOCK MARKET

Addressograph	53
ACF Ind.	79 1/2
Allied Chemical	57 1/8
Allis Chalmers	23 1/2
Aluminium Co.	69 5/8
Amerade	77 1/8
Am. Can.	42 1/4
Am. Foreign Power	17 3/8
Am. Metal	49 3/4
Am. M. Fdy.	20 1/8
Am. Std.	21
Am. Smelting	56 1/4
Am. Tel. and Tel.	66 5/8
Am. Tobacco	35 5/8
Anaconda Copper	62 3/8
Armour	52 5/8
Atlantic Refinery	62 1/4
Atl. Castl.	72
Balt Ohio	36 1/2
Bell. Int.	8 5/8
Bendix Aviation	48 1/4
Bethlehem Steel	35 7/8
Blaw	32
Boeing Airplane	67 1/2
Canadian Pacific	62 3/4
Caterpillar	43 3/8
Case (J.I.)	18 1/4
Cerro de Pasco	38 5/8
Chesapeake & Ohio	68 3/4
Chrysler	54 7/8
Columbia Gas	32 1/2
Con Ed.	46 5/8
Cons. Elec. Ind.	31 3/8
Cong. Nan.	17 1/2
Continental Can.	53 7/8
Continental Steel	40
Corn Products	55 5/8
Crown Zellerbach	59 1/4
Curtiss Wright	20 1/8
Det. Edis	37 1/4
Douglas Aircraft	37 7/8
Dupont Nemours	239 3/4
Eastman Airlines	60 1/4
Eastman Kodak	153 3/4
Western Bancorp.	38 3/4
Firestone	45 3/4
Ford Motor	53 3/4
General Electric	99 1/2
General Foods	81 3/8
General Motors	99 3/4
Gillette	34 3/4
Glidden Co.	57 1/2
Goodrich	59 1/4
Goodyear	51 1/2
Grace	60 3/8
Greyhound	24 3/4
Gulf Oil	55 7/8
Hud Bay Oil	78 1/4
Hupp	7 3/4
I.B.M.	448 3/4
Insp. Cop.	40 3/8
Int. Harvester	84 5/8
Int. Nickel	81 3/8
Int. Tel. and Tel.	-
Johns Manville	60 3/4
Jones and Laughlin	69 1/4
Kan.City So. Ind.	41 5/8
Kennecott Copper	104
K.L.M.	38 5/8
Koppers	62
Kroger Co.	40 7/8
Lehman Corp.	30 3/4
Lockheed Aircraft	41 1/4
Loew's Inc.	-
Lonestar Cement	21 5/8
Mont Ward	39 3/8
Monsanto	91 1/2
Nat. Acme	72 1/2
Nat. Cash. Regist	78 7/8
Nat. Distillers	29 1/4
National Lead	80 1/8
New York Central	55 3/4
No. Am. Aviation	52 3/4
Olin Mathieson	44 3/4
Otis Elevator	50 7/8
Pac. Gas & Elec.	35 7/8
Pan. Am. Airways	33 7/8
Paramount Pictures	53 1/2
PennRailroad	47 1/8
Phillips	58 1/8
Public Service E.G.	41 1/4
R.C.A.	33 1/2
Republic Steel	43 1/8
Reynolds Tobacco	40 1/2
Royal Dutch	44 1/4
Sears Roebuck	129 3/4
Sevel	4 5/8
Sinclair Oil	54 1/4
Shell Oil	61 3/4
Socony Mobil Oil	83
South. Co.	70 7/8
South Rail	15 3/8
Standard Oil of N.J.	79 7/8
Standard Brands	79
Standard Oil of Val	69 3/4
Standard Oil of Ind.	41 1/8

Stone Webster	66
Studebaker	7 1/4
Swift & Co.	64 1/2
Texaco	78
Texas Gulf Sulphur	66 5/8
Textron Ing.	57 3/8
Timken Roller Bearing	87 1/2
Twentieth Century Fox	27 1/2
Union Carbide & Carbon	131 1/8
Union Pacific	41 1/8
United Aircraft	68 1/4
United Airlines	70 3/4
United Fruit	16 7/8
United Gas Corp.	37 3/4
United Steel	52
United Gypsum	80 5/8
U.S. Rubber	64 1/4
U.S. Smelting	110 1/4
Warner Bros	33 5/8
Westingh, Air Brake	40 3/4
Westingh, Electric.	50 1/8
Woolworth	27 1/8
Dow Jones Index	897.75
Fund of Funds	$ 15,30
Ark la Gas	44 3/8
Brit. Am. Oil	31 1/2
Brit. Petr.	7 3/8
Creole Petr.	42 7/8
Electron Spl.	22 5/8
Espey Mfg.	5 3/4
Giant Yell	15 3/4
Husky Oil	11 3/4
Norf So Ry.	31
SBD W. Air	8 3/4
Seeman Br.	5 1/8
Syntex	82 7/8
Tech. Mat.	10 3/4
Fidelity Capital	$ 12,61
Fidelity Fund	$ 18,37
Fidelity Trend	$ 20,76
Puritan Fund	$ 10,14
Ned. 4 1/4 '59	93 5/8
Ned. 3 '47	83 1/2
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94 5/16
Ban' Ned. Gem. 5 1/4	100 3/4
Ned. Ant '59 4 1/2pct.	96
Ned. Ant. '60 5 pct.	93
A'dam Rubber	110
H.V.A.	148 3/4
A.K.U.	523 1/4
Bergh. Jurgens	253
Calve	966
Gelder	141 1/2
Hoogovens	547 3/4
Muller	345
Philips	156.50
Unilever	135.60
Wilton	196
Billiton	448
Kon. Olie	156.20
K.LM.	119.20
Expl. Mij. Scheveningen	217
K.N.S.M.	137 1/8
V. Ommeren	254
Scheepvaart	138 1/8
Robeco	236
H.B.U.	244
Ngombezi	192 1/4
Brocades	940
Cur. Hand. Mij.	Ong.
Excelsior	188
Heineken	500
Kon. Ned. Papier	295
Kon. Zout-Ketjen	991
Overz. Gas	104.00
Rott. Droogdok	258
Stokvis	216
V.M.F.	178
Zwanenb. - Org.	189.00
Ant. Brouw.	Ong.
Ant. Verf	97
Ned. Fonds Mii.	108.50
V. d. Grinten	1.550
Indoheem	81.80
Thomassen en Drijver	660
Interunie	213.00
Van Swaay	Ong.
De Vries	127
Van Berkel Patent	238
Fokker	244
Ned. Ant. '62	95
Scholten Fox. Holl.	695
Goldmines	680.00
Bredero Bouwbedrijf	660
Udenhout	201 1/2
Elec. Mij Aruba	147 1/2
Nat. Nederlanden	782
Holl. Overz. Bel. Tr.	dir. 27,98
Feedmill	110
ANP-CBS BEURSINDICES.	
Intern Concern	568.8
Industrie	369.1
Scheepvaart	145.5
Banken	238.8
Handel	178.7
Algemeen	405.3

Preparacion pa continua era e degaulista sin De Gaulle

Pa: Joseph W. Grigg.

PARIS -- UPI -- E partidarionan di presidente Charles de Gaulle ya ta preparando plannan pa continua e era Deguallista ainda sin dje.

E objetivo inmediato ta di extende Deguallismo durante 1970.

E promer accion den e campaña aki na plazo largo a ser inicia dia 28 di februari ultimo pa e minister di interior, Roger Frey.

Den un discurso cu el a pronuncia den e cercania parisino di Asnieres, Frey a referi na un plan di transformacion di union gaullista pa e republica nobo, e partido gobernante y e mas importante di Francia for di 1958, den un grupo politico compromete na pone den practica e ideanan y e politica di De Gaulle.

E promer objetivo di e partidarionan di e hefe di estado ta di segura e reeleccion presidencial cu lo tuma lugar na luna di december.

Henter Francia ta sigur, a menos cu pasa algu imprevisto, De Gaulle lo ta candidato pa un segundo periodo presidencial, a pesar di cu na luna di november el lo cumpli 75 aña.

E segundo objetivo ta di obtene e victoria den e eleccionnan parlamentaria di 1967.

E partidarionan di De Gaulle ya a cuminsa planea e estrategica pa bolbe hanja e control di e Asamblea Nacional, pa tercer biaha consecutivo for di 1958. Den e ultimo eleccionnan parlamentaria di luna di november, di 1962, e partido di Degaullista a logra 6.165.000 voto, mihor bisa, 40,5 porciento di e electorado, y a obtene un mayoria absoluto den Asamblea Nacional.

E lidernan Degaullista kier repeti e triunfo.

Nan a bisa cu si e union di e republica nobo bolbe gana na 1967, probablemente De Gaulle lo decidi di retira di e gobierno na edad di 77 aña pa un homber mas joven siguié, cu ta conta cu e apoyo di e mayoria parlamentaria.

Hopi Degaullista ta teme cu ora De Gaulle retira di gobierno Degaullismo lo desaparece, pa falta di un homber di su condicionnan capaz di hiba a cabo su politica y filosofia.

Frey a indica cu e movimiento Degaullista ta interesa pa trese hende cu ta vota awendia pa socialistanan, radical socialista, e movimiento republicano popular, di tendencia catolica, y otro gruponan di Centro-Izquierdista.

Pa e logro di e objetivo nan ta proyecta e adopcion di e sistema electoral mayoritario norteamericano y britanico, cu lo duna lugar pa Francia converti den un nacion di solamente dos of tres partido politico.

E Degaullistanan ta confia cu en virtud di tal sistema e union di e republica nobo lo sigui ta indefinitivamente e principal partido politico.

CONTRA ATAQUE MOSCOVITA RIBA POLITICA DI MERCA

MOSCU -- UPI -- E accionnan di Estados Unidos na Viet Nam "ta sofocá e fundamentonan" pa mihor relacionnan sovietico norteamericano, segun Kremlin a declará ayera nochi.

Den un declaracion oficial di Gobierno sovietico, qu a wordu entregá ne embahador Foy D. Kohler pa parti di e ministro di relacionnan exterior Andrei Gromyiko, ta denuncia qu e ataquenan di Estados Unidos tin idea di extendé e guerra na Asia Sudoriental".

"Tal actonan --asina Gromyiko a expresá segun e agencia noticioso oficial Tass -ta incompatible cu e pronunciamientonan di un deseo pa mihorá e relacionnan cu Union Sovietica.

Mas ainda, nan ta sofocá e fundamentonan riba loke por wordu cultivá den e relacionnan entre Rusia y Merca, pa ta exacto e "coexistencia pacifica".

"Gobierno di Estados Unidos ta tumando e responsabilidad grave pa medio di e curso di e acontecimientonan", asina e declaracion ta bisa pa calificá e incursionnan aerea norteamericano pa Viet Nam del Norte como "actonan di agresion planea".

"Gobierno di Estados Unidos mester ta consciente -- asina Kremlin a agregá -- di e consecuencianan imprevisible qu e acontecimientonan na Viet Nam lo por daña e situacion internacional en conhunto y den relacion nan sovietico - norteamericano, en particular, si Merca ta sigi cu tal cursonan".

REUNION DI UNIDAD COMUNISTA TA RONDONA PA MISTERIO AINDA

MOSCU -- UPI -- E conferencia di unidad comunista, den cual 19 partido nacional ta participa, ayera a tene su di cuarto consecutiva, qu lo mester tabata e ultimo, pero segun informante nan competente ya qu nan no por a bai di acuerdo qu otro, esaki lo sigi awe.

Aunke qu un comunicado final ta wordu sperá, nan no ta kere qu lo tin un accion concreto pa efectua un otro reunion of prepará e agenda pa un congreso mundial di partidonan comunista, a fin di discutí e division chino - sovietico.

E conferencia a cuminsa dialuna ultimo cu un discurso general di e politica di Mikhail Suslov, secretario mayor di e comite central di Partido Comunista Ruso y hefe di e delegacion di e pais aki.

Restu di e dia a ser dedica na asuntunan manera inscripcion di delegadonan y combersacionnan preliminar bilateral entre e sovieticonan y nan huespednan, segun e informantenan a agregá.

E mayor parti di diamars, e di dos dia, nan a hasi exposicion di cada un di e 18 delegadonan bishitante.

Antayera tempran, e di tres dia, nan a bai di acuerdo riba un declaracion di condenacion di e incursionnan aerea di Estados Unidos contra di Viet Nam del Norte, y di exigencia pa retiro norteamericano for di Vietnam del Sur.

Finalmente nan a reanudá e debate riba e posicionnan divergente, qu a sigi ayera. Nan ta considerá qu, den e declaracion final di awe, nan lo eludí e problema principal qu ta e cuestion chino - sovietico, motibu pa cual e anterior secretario general di Partido Comunista Sovietico Nikita Kruschev, a convocá e reunion aki.

Conferencia di unidad lo ser finalisa awe

MOSCU --UPI-- Nan ta kere cu awe e conferencia di e partidonan comunista di 19 pais lo caba segun ta ser bisa, no por bini na un acuerdo riba e contenido di e comunicado final.

E observadornan diplomatico ta afirma cu, aparentemente, e aliadonan comunista di Kremlin no ta mira di igual manera e conflicto di Chino-sovietico.

Por lo tanto, nan ta spera cu e reunion lo caba, dunando na conoce un comunicado den cual nan ta proclama e necesidad di union den e movimiento mundial comunista, kitando for di tur condenacion directo di Pekin.

Hopi di e delegadonan a asisti ne conferencia pasobra nan tabata teme cu e rusonan tabata kier probecha e ocasion pa formalisa y perpetua e kibramento Chino-sovietico.

Pero ta parce cu Kremlin a renuncia tal confrontacion y a nenga e alcance di e reunion cu a cuminsa dialuna.

Loke a ser trata den e sesionnan a ser tene oficialmente secreto, aunque fuentenan comunista a informa cu e reunion a cuminsa cu un discurso di politica en general pa e delegado sovietico y anfitrion, Mikhail Suslov, principal ideologo di Kremlin.

E informantenan a bisa cu e unico cu tur e concurrentenan a manifesta di acuerdo tabata pa denuncia "imperialismo" norteamericano na Vietnam.

CANCILLER DI BRASIL TA BAIENDO MERCA

Rio de Janeiro--UPI-- E canciller brasileño Vasco Leitao da Cunha a informá ayera, qu ela aplazá su bishita na Argentina debi na qu pronto el lo sali pa Estados Unidos compañá pa su esposa, quende aya lo wordu sometá na un operacion quirurgica.

E ministro a agregá qu su colega paraguayo, Raul Sapena Pastor a aplazá su bishita na Brasil pa mesun motibu.

Ora qu nan a puntrele riba e posibilidad di qu e presidente norteamericano Lyndon Johnson, lo por bishita Brasil, Leitao a contestá qu e sey "solamente ta dependé di e desicion di Johnson". Y ela agregá e comentario aki;

"Brasil ta mantene su solidaridad cu Merca ante e crisis di Vietnam".

E ministro di relacionnan exterior y su esposa lo biaha pa Estados Unidos diamars awor anochi, a fin di qu e dama lo ser sometá na un "operacion di caracter preventivo" den e hospital di e Universidad Baylor na Waco (Texas.)

Un vocero di Itamarati a informá qu e estado di Sra. de Leitao de Cunha no ta un cos. di gravedad pero nan a bisa qu un intervencion quirurgica ta algu necesario pa evita biramentu mas malu di un afeccion cardiaca.

E portavoz a bisa tambe qu e viaje di e canciller na Argentina a keda aplazá pa april, riba un fecha qu nan no a determiná ainda.

Conflicto fronterizo Peruano-Ecuatoriano a ser activa atrobe

Lima -- UPI -- Durante henter anochi e Camara di Diputadonan di Peru a deliberá den sesion secreto pa trata e cuestion di e frontera peruano - ecuatoriano, cu asistencia di e ministronan di relacionnan exterior, guerra, marina y aviacion.

Tur e sectornan politica di e Camara a solidarizá e politica di e poder ejecutivo "ante e pretencionnan revisionista di Ecuador", despues di e scucha e declaracionnan di cuater minis-tro.

E titular di relacionnan exterior, Fernando Schwalb, a bisa den e sesion di qu e paisnan qu a firma e tratado di Rio de Janeiro ta apoyá e sistema inafectabel di e tratado qu a ser firmá na januari di anja 1942, qu e Gobiernonan di Peru, y Ecuador a aprobá y ratificá.

Tambe e canciller a manifestá qu e paisnan ey nó ta acepta qu e asuntu lo mester ser hiba pe proximo reunion interamerica no di Rio de Janeiro, ya qu e ta un competencia exclusiva di Peru, Ecuador y e cuater paisnan invulcrá den e tratado: Argentina Merca, Brasil y Chile.

Despues qu e ministronan di marina, guerra y aeronautica a expresá nan opinionnan, varios diputadonan di e diverso sectornan politico, incluso e opositornan di e Camara, a hiba palabra.

Prome qu e sesion secreto a cuminsá, vicealmirante Texeira a declará na periodistanan, di qu Ecuador'a demostrá e proposito pa "frustra na tur banda" e colocacion di e ultimo correcionnan ne frontera.

Texeira, quende tabata presidente di e comision peruano di demarcacion entre april 1954 y november 1955, a bisa qu e presidente di e comision ecuatoriano di demarcacion, coronel Garces, tabatin contestanan prepará pa instancianan, peruano relacioná.





Mary Ellen Terziu, ta un ex "Bunny", un di e waittres-nan den e Playboy-clubs, quende a haña un trabao como tipista den e oficina di House Education and Labor Committee na Washington. El a ser tumá na trabao pa Adam Clayton Powell, Democrata di New York, qu ta presidente di e comision. Señorita Terziu a perde su trabao den e Baltimore Playboy Club despues qu el a traha pa senador Joseph Tydings Democrata di Maryland durante e campaña electoral. Tydings a kitele for di su payroll ora qu nan a publica qu e tabatin un part-time job como Bunny.

Peter Howard a ser derra na Inglaterra

Lavenham (Inglaterra)--UPI--- Peter Howard, lider di e movimiento pa rearme moral (MRA) a wordu derrá ayera den e santana di Brent Eleich, na tres kilometer for di su cas na Suffolk.

Howard a muri na Lima diahuebs di siman pasá na edad di 56 anja.

Mas o menos mil persona a reuni pa rendí tributo na Howard, entre nan, miembronan di su famia, un representante di Gobierno di Grecia, trahadornan di haf di Londres i mineronan di carbon.

Esnan qu a compañá Howard pa su ultimo lugar di sosiego a hasi esaki bao di un tempestad di sneeuw. E ataud di un color pretu tabata riba un garoshi, halá pa cabainan.

Den e misa San Pedro y San Pablo, reverendo J.P. Horton a ofrece misa. Morris Martin, colaborador masha yegá na Howard y antes, secretario di e fundador di MRA, doctor Frank Buchman, a hasi uso di palabra. Martin a bisa qu Howard a dedicá su bida ne causa di libertad, cu fervor cristian y patriotico.

"E tabata odia dictaduranan-- asina ela señalá-- no solamente esunnan qu ta régimen di esclavitud, sino esnan qu hendenan ta usa den nan funcionnan inferior den e cayanan di Dios qu a pone nan riba mundu".

Ela agregá di qu Howard a censurá esnan qu "tabata usa nan mente pa manta nan propio conciencia y despues a imponé nan filosofia riba hende".



Na Miami, Florida nan a exhibi e piesa di interior aki di Van Raalte y e ta ser recomenda pa un combinacion perfecto den tempunan di calor. Nan ta yame e "chemisette Princess Line" y ta causa memoria na e era di añanan Binti, tempu qu Charleston tabata na moda.

Conflicto Peruano-Ecuatoriano a causa preocupacion den OEA

WASHINGTON -- UPI -- E determinacion ya anunciá di Ecuador, pa pidi e conferencia interamericano di Rio de Janeiro pa studia su problema di limitenan cu Peru, a introducí un elemento nan di precupacion den e circulonan di e organisacion di estadonan americano, OEA.

Diplomaticonan ta expresa e miedu di qu e tormentoso cuestion aki lo por ta contrario ne espiritu di unidad y entendimiento qu nan ta considerá ta sumamente necesario pa studia e temanan politico importante y tambe naturalmente esunnan economico qu e conferencia en cuestion mester atendé.

Te ne momentonan aki, e representacion di Ecuador ante e Consejo di e Organisacion di Estadonan Americano no a hasi ningun gestion pa qu e problema aki wordu hinká den e tema di e conferencia di Rio, pero noticianan di Quito ta indicá qu e Junta Militar di Gobierno algun dia pasa a emití un comunicado, den cual nan ta anunciá e determinacion ey.

En vista di e noticianan ey, y tambe esunnan qu a bini for di Lima riba e posicion peruano, e diplomaticonan latinoamericano a expresá inquietud pa e posibilidad di qu e problema aki, qu ya ta wordu debatí publicamente, lo por ta contra e normalidad, di desarollo di e conferencia di Rio de Janeiro.

Ecuador tin dos caminda pa solicita, pa hinka e problema aki den e tema di e conferencia; e por solicitá esaki ne Consejo di OEA prome qu dia 20 di april, of e por hasiele directamente den e conferencia na cualkier momento durante e prome shete dianan di e reunion.

Den tur e dos casonan aki, cancilleria ecuatoriano tin mester di hanja repaldo di 14 pais, ya qu modificacion di e tema solamente por ser hasí pa un mayoria di e dos tercera partinan.

Diplomaticonan di varios pais a bisa qu lo ta preferibel qu Ecuador decidí na adelanta e debate ante e Consejo, ya qu esaki lo kita un tema potencialmente explosivo for di riba e programa di e conferencia pa debatí.

E diplomaticonan aki a splica qu nan ta considerá qu ta masha dificil pa qu Ecuador logra e votonan necesario, y qu pa tal motibu lo ta preferibel qu cualkier crisis, si esaki lo mester tuma lugar, ta wordu presentá den seno di e Consejo y no den e conferencia mes.

E mesun diplomaticonan a advirti qu, di tur manera, un votacion den e Consejo of den e conferencia, lo no por wordu considerá como un juicio riba e derecho qu Ecuador lo por tin den su reclamacionnan, sino simplemente riba e conveniencia of inconveniencia di qu e asuntu lo ser hibá pe conferencia di Rio.

Gobierno Laborista a supera otro crisis

Londres-- UPI-- Gobierno laborista, qu ta den poder di un mayoria chikitu di nada qu cuater voto parlamentario, ayera nochi a superá un prueba nobo y critico den Camara del los Comunes riba su plannan di defensa.

Pa 298 contra di 293 e Camara a rechazá un mocion conservador pa cual nan a censura e programa di defensa di gobierno pe periodo di 1965-66.

Seguidamente, pa un diferencia algu mas amplio-- 11 votos--- e camara a ratificá, cu 298 contra 287 votos, e programa di laborismo den materia di defensa.

E votacionnan a tuma lugar na fin di dos dia di debate riba e plannan oficial di defensa. E mocion conservador ta deplorá e declaracion "injustificá y equibocá di e politica partidista" den e prome parrafo di e "buki blancu" qu a wordu prepara pa Gobierno pa exponé su plannan di defensa.

E parrafo aki tabata criticá e anterior gabinetenan conservador pa no a intentá na pone un equilibrio den e compromisonan qu a ser tumá cu recursonan humano y material na disposcion di Reino Uni.

Ora qu nan a exponé e programa laborista, e ministro di defensa, Dénis Healey, a declará den Camara de los Comunes, qu nan no por a reducí e forsanan defensiva ingles si nan no reducí e compromisonan den exterior.

"Nos nó por ta permanentemente polisnan di mundu---asina Healey a afirma-- den un era den cual nos responsabilidad imperial a desaparecé".

"Ela agregá qu pa tal motibu, Gobierno a cuminsá un examen amplio di e funcionnan qu a wordu cumpli pa e forsanan arma den interior y exterior, a fin di compara e costo general di defensa cu su balor efectivo pa e pais.

E ex-prome ministro Sir Alex Douglas-Home, hefe di Partido Conservador, a sostene ayera di qu Gobierno Laborista a presentá como propio politica di su predecesornan conservador y a señalá qu e actual gabinete a bai di acuerdo di e "balor di un elemento disuasor y di e armanan nuclear, parti di cual, por lo menos, nan mester sigi bao di control britanico".

E actual prome ministro Harold Wilson, a contestá qu " nos no a adoptá un politica basá den un elemento nuclear disuador independiente pasobra...nos ta carece tal elemento independiente".

Tapijt di sneeuw a tapa Inglaterra causando qu hopi pueblo ta aisla

LONDRES -- UPI -- Riba Inglaterra ta extende un tapijt di sneeuw, producto di tempestadnan fuerte qu ta bini ta azotando e pais aki.

Centenares di camindanan ta bloqué y miles di personanan ta aislá den puebionan situá den interior di e pais, mientras qu den e continente europeo tin paisnan qu ta esperimentando e efectonan mas serio di invierno di qu nan ta corda, a tuma iugar den luna di maart, durante di hopi anja.

"Esaki ta un siberia chiki", asina un portavoz di e asociacion ingies di automoviiistanan a manifestá.

Ela agregá qu e condicionnan actual pa stuur vehiculonan ta "mas peor qu nan ta corda den e ultimo dies añanan aki durante luna di maart".

Henter e region di Gales, e parti mas grandi di Escocia y e condadonan ingies Hampshire, y Dorset ta experimentá e efectonan di e fenomeno, ora qu nan a informá qu tabatin mas di 500 caminda den e region aki qu ta intransitable.

Ijs riba e camindanan tabata causa di numeroso accidentenan. Den algun lugarnan sneeuw a acumulá su mes pa casi cuater meter.

Na Londres na unda nevadanan no tabata asina copioso, nan a registrá, no obstante numeroso pedidonan di ambulancenan pa motibu di yamadanan di teiefon na minuut, segun nan a informá oficialmente.

Na Irlandia, traffico a paralisá y treinnan a keda inmovilisá den hopi pa efecto di e nevadanan.

Na Poionia seis persona a muri durante di siman, segun nan a informá na Varsovia. Numeroso poblacion di e parti oeste y sur tabata aislá te ainda for di resto di e pais.

Na Berlin, e nevadanan di e ultimo 48 oranan tabata mas copioso for di 1945/46.

Door di e murayanan divisorio nan por mira e trupanan ruso yuda e guardianan di Alemania Oriental pa iimpia e camindanan pa restablece e transito paralizá.

Numeroso turistanan di e feria di Leipzig tabata warda reanudacion di e vueionan qu a wordu interrumpi pa sigi nan viaje of regresa nan paisnan.

Francia: e parti Norte di - Spanja ; e Pen'nsula Scandinavo; Itaiia y Hulanda ta bao di e efecto di nevadanan y di e frieuw intenso. Na Itaiia tabatin tres morto durante di siman.

Na Austria nan a registrá aludnan nobo.

Alemania Occidental lo revisa ayuda qu Tanzania ta hañando

BONN -- UPI -- Gobierno di Alemania Occidentai a anunciá di qu e ta mantené su prohibicion di ayuda ne Repubiica Arabe Uni (RAU) pero qu el lo revisá un pedido similar pa ayudo na Tanzania, pais africano qu a wordu constituí pe union di Tanganyika y Zanzibar.

E anuncio a ser hasi despues di un reunion di emergencia qu canciiler Ludwig Erhard a mantené cu su principal ministronan y asesornan.

Esaki tabata e prome sesion di e naturaleza aki for di dia qu RAU y Tanzania a cuminsá reiacionnan intimo cu Alemania Oriental Comunista.

E secretario di prensa Kari Guenther von Hase a declará qu "terminacion" di e ayuda economica na Repubiica Arabe Uni, cual a wordu anunciá siman pasá ora qu e hefe di Alemania Comunista, Walter Ulbricht a yega Cairo, ta un cos "completá".

Ela agregá qu awor Gabinete "ta considerá sencillamente e detalienan di e realizacion di e medida".

Pero, e vocero oficiai a agregá, Gabinete a dicidi na demorá e pasonan contra Tanzania, sperando un informe nobo di e embahador Herbert Schroeder riba e crisis.

Eia manifestá di qu nan a ordená Schroeder pa regresá su sede inmediatamente na Dar-Es-Saiaam y qu e mester tene un entrevista cu e presidente Julius Nyerere.

Von Hase a bisa qu e canciller di Alemania Occidental, Erhard a duna e embahador su instruccionnan nobo ayera nochi.

E secretario di prensa a bisa qu Gobierno io no hasi otro anuncionan riba e relacionnan cu Tanzania mientras qu esaki no ricibi informe di Schroeder riba su mision.

E hecho principal di e instruccionnan ne dipiomatico, asina ela splica, ta sinta den qu solamente Gobierno aleman Occidental ta e representantenan legal di pueblo aieman.

GRUPO DI SPION ISRAELIE A SER DETENE NA EGIPTO

El Cairo-- UPI-- Gobierno a anunciá qu un aieman occidental y su esposa tabata miembronan principal di un banda israeli di spionnan qu a forma asesinato di cientificonan di Alemania Occidental qu a wordu contratá pa gobierno egypcio.

E anuncio oficial ta expresá qu e aleman, Wolfgang Lotz, y "un bunita mucha muher" qu e servicio di inteligencia di Israel a dunele pa pasa como su esposa, a manda explosivonan , pa via aerea, pa varios cientificonan aleman, y dirigí secuestro di un experto aieman coheteria, na anja 1962.

E dosnan aki a wordu capturá den un reciente allanamiento di presunto spionnan di Israel, durante e bishita di e hefe aleman oriental, Walter Ulbricht.

Lotz, a wordu indentificá como ex-oficial nazi qu a wordu tumá den servicio pa aparato israeli di spionaje na anja 1960.

Autoridadnan a bisa qu e experto aleman den cohetanan Heinz Krug, a desparecé na september di anja 1962, en realidad ela wordu secuestrá pe banda, dirigi for di Israel pa doctor Wolfgang Pilz, director di e programa di cohetenan di Egypto, cual su secretaria a keda ciegu pa motibu di e explosion ora qu el a habri e paquete.

E corant "Al Ahram" a nombra un otro pareja entre e detenidonan ; qu tabata wordu formá pe aieman occidental Franz Kiesow, representante di e compania siderurgica Mannesmann, di Dusseldorf y su esposa.

Tambe e corant a atribui "un fuente responsabel di e servicio di inteligencia" egypcio di a declara qu "tabata puru coincidencia" qu e detencionnan a tuma iugar durante e bishita di Ulbricht, cual a ocasioná un revuelo internacional qu a culmina den suspension di e ayuda economica di Bonn na Republica Arabe Uni.

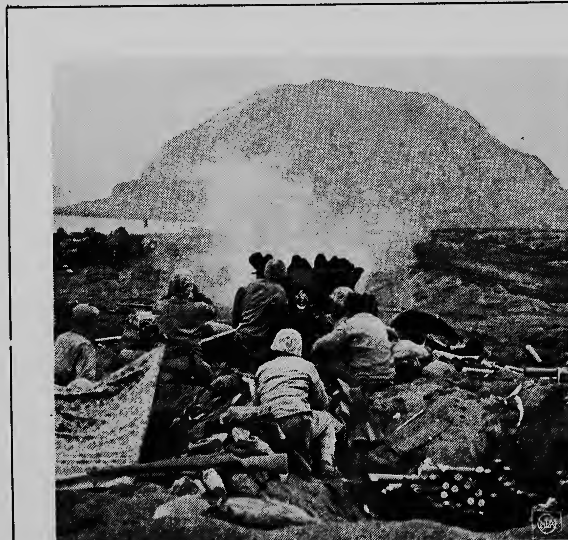
ENFOQUE RIBA EDUARDO FREI

Washington -- UPI -- E corant "The Washington Post", editorialmente ta puntra si e presidente Eduardo Frei di Argentina "io por gana e segundo round pa reforma e politica chileno", refiriendo ne eleccionnan parlamentario di diadomingo awor.

E corant ta bisa qu "nan ta considerá imposibel qu e partido di meneer Frei lo por obtené e mayoria absoluta di e Congreso, pero e ta hanja esaki un cos pa comprendé.

E corant ta agregá qu su programa te ne momentonan aki tabata sinta den un congreso hostil y ta bisa;

"Aki lo tin un interes intenso den e resultado di e eleccionnan chiieno. Den otro lugarnan di e hemisferio aki tabatin un regreso pa goipenan di estado, poniendo e institucionnan liber na defensivo. Pero si meneer Frei por demostrá qu un partido popular ta capaz na logra apoyo pe reformanan basica pa medionan democratico, Chile lo por convirti su mes den un simbolo robusto pa henter America Latina".





Den e oranan di marduga dia 19 di Februari di 1945, e di cuartu y quinto division di U.S. Marine tabata preparando pa loque io a bira un di e batallanan militar mas sangriente den historia: e lucha di 26 dia pa e isla voicanica chikitu Iwo Jima. Promer qu e ultimo tiru a resona y e isia a ser ganá, 4565 Marine a muri y 1331 mas lo a muri despues a consecuencia di e heridanan qu nan a haña durante e batalla. E total aki tabata casi un tercer di e total di Marines qu a muri durante henter segunda guerra mundial. E total di mortonan na e banda nipon tabata mas fuerte ainda: 19,000 a haña nan morto. E aña aki nos a celebra e di 20 aniversario di e batalla. Merca mester a ocupa e isia di manera qu avionnan qu tabatin daño, despues di a bombardea Japon 600 milla leeuw, por a aterriza rapidamente despues di nan mision. Na final di guerra un total di 2251 forti voiador a aterriza na Iwo Jima. Pa conmemora e lucha brutal aki, un estatua di cien tonelada a ser grabá pa Feiix de Weidon. Por mirele na e parti noord di e cementerio nacionai di Arlington banda di Washington. Riba dje tin un inscripcion qu alabes ta un tributo na esunnan qu a bringa na Iwo Jima : "Uncommon Valor Was A Common Virtue".

DEPORTE GENERAL

PANAMA, --UPI-- E campeon mundial di peso liviano, Carlos Ortiz a manda un telegram pa e promotor Alfredo Aleman, rogando cu pa den su nomber e pidi e fanaticonan y Comision di Boxeo di Panama, mescos tambe e retador panameño Ismael Laguna disculpa pa e aplazamentu nobo di e pelea pa titulo mundial di e categoria cu e boxdo panameño.

Ortiz, a bisa ademas cu e ta comprende cu e mester defende su titulo contra un adversario formidable, destacando cu e clima di New York tabata desfavorable pe y cu e biahe no programma pa Puerto Rico a efecta su entrenamentu.

El a bisa cu ta su deseonan di bringa cu Laguna den emthor condicionnan fisica posibel.

El a confirma cu e fecha di dies di april ta esun dfefinitica pe pela.

Aleman a contesta Ortiz, bisando cu e ta sperele cu e mesun entusiasmo y hostilidad cu el a ricibi dial el a yega Panama dia 2 di februari, pa realisa e encuentro originalmente señala pa dia 13 di e luna -aki.

NEW YORK, --UPI-- Si e acepta un ofrecimentu di un promotor di Chicago, e campeon europeo di peso completo Karl Mildenberger di Alemania Occidental por enfrenta ganador di e pelea pa titulo di 15 round entre Ernie Terrell y Eddie Machen. E pelea lo ser realisa awe y e germano ta kere cu Terrell lo gana pa punto.

Un ayudante di e campeon europeo a declara cu e promotor Irving Schoenwald, cu a organisa e pelea Machen-Terrell a ofrece e europeo un pelea contra e ganador cu lo ser efectua na mei.

Di esei nada no a wordu resolve ainda.

SAN FRANCISCO, --- UPI -- E prome espectaculo pugilistico den dos anja , dia 22 di e luna aki lo ser realisa un programma di gran atractivo den Civic Auditorium.

E boxdomexicano Jesus Pimentel residente na Los Angeles lo enfrenta e peso gallo Manny Linson tambe di mexico.

Pimentel a gana 40 di e 43 peleanan cu el a sostene pa via rapido.

Den un otro encuentro, Ricardo "Pajarito" Moreno, tambe mexicano lo enfrenta Manuel Ochoa di Guadalajara Mexico.

Tambe lo tin un pelea di dies round entre dos norteamericano.

CASA GRANDE, Arizona,--UPI- E primera base portoriqueño Orlando Cepeda a presenta na trainigscamp di e gigantenan di San Francisco, despues di a tarda na California den tramitenan di impuesto riba e renta cu e mester a paga na Estados Unidos y Puerto Rico.

Casa Grande,--UPI-- E portoriqueño Jose Pagan lo continua como shortstop titular di e gigantenan di San Francisco durante temporada 1965, segun a ser anuncia pa e manager di e club Herman Franks, Anteriormente a ser bisa cu e norteamericano Jimmy Davenport lo reemplaza Pagan. Davenport lo ta relevista na tres puesto den cuadro, incluso shortstop.

Aña pasa Pagan su promedio na bate no tabata asina satisfactorio. Su promedio tabata solamente 223.

OHOCHI SIAMEES NA PUERTO RICO

SAN JUAN, PUERTO RICO -- UPI -- Dos ohochi siames, cu nan ta kere cu ta e promernan di Puerto Rico, tabata recupera awe 36 ora despues di nan nacimiento den un hospital di e localidad di Fajardo.

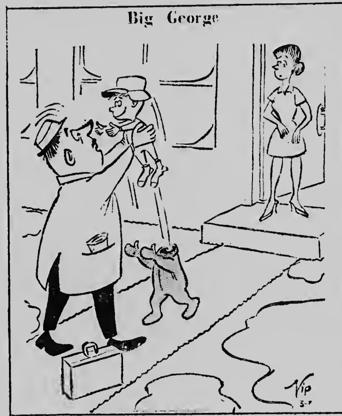
E siamesnan, cu nan pecho na otro, a nace di e matrimonio joven dominicano cu ta ser forma pa Ducla y Silvio Pantaleon, pa operacion.

Esun cu a hasi e operacion tabata e dokter dominicano Ramon Pantaleon tio di e recien nacidonan.

PROTESTA DI VIETNAM SERCA COMISION

TOKIO - -UPI-- Norvietnam comunista a protesta awe ne comision internacional di Vietnam pa e ultimo ataquenan aereo di Merca y Survietnam contra su territorio.

E protesta a ser hasi den un carta di e mision di enlace di e ehercito norvietnames den e comision internacional, e agencia oficial di noticia "Nueva China" a informa. E informacion difundi pa radio Pekin a ser scucha den e ciudad aki. E carta di e mision di enlace ta bisa cu e ataque di dia dos di maart tabata e di cuater biaha den menos cu un luna cu aviacion norteamericana y survietnames a bombardeá y ametrellá varios localidad den e provincia di Quanh Binh y e zona di Vinh Linh.



HOLLYWOOD -- UPI -- E posibilidad di cu e actrice Patricia Neal lo recupera normalmente despues di e dos ataquenan cerebral cu el a sufri, ta remota, asina su dokternan a bisa.

Un especialista a declara ayera cu si un persona permanenece sin conocimentu durante un periodo largu, ta masha poco e posibilidadnan di cu el lo bolbe na su estado normal.

E caso di Srta, Nael a ser describi como "un situacion grave".

Srta. Neal cu a logra recompensa di e Academia di Artenan cinematografico den e pelicula - "Hud", for di conocimentu for di dia cu el a ser somete na un intervencion quirurgica den e Centro Medico di e Universidad di Califonia dia 17 di februari ultimo.

E hospital a bisa cu su situacion ainda ta sigi grave.

BULADOR DI BENTANA A SER DETENE

WILLEMSTAD -- Ayera nochi un dealer di auto a denuncia lo siguiente serca polisnan.

Un homber, qu quende e tin poco trouble, ayera a purba di dal e cu auto.

Comoquiera cu el a reacciona rapidamente, bulando un banda promer qu el a ser alcansa, el a salba su mes. El a yama polis inmediatamente y ora nan a yega nan a haña e homber bao di influencia di bebida.

Comoquiera qu el a resisti contra e intencion di polisnan di hibele warda, nan a dominele y a dunele un cuarto gratis pa e alcohol den su curpa destila poco.



Dialuna awor ta yega Corsow di transito "Super Conjunto Estrellas Dominicana", cu e creador de Merengue Dominicana, Joseito Mateo y El Gran Cantante di Bolero Luis Vasquez.
Nan ta duna actuacion na Teatro West End dia 10 y dia 11 di maart en combinacion cu e pelicula "Mexico de Mi Corason" cu Lola Beltran Lucha Villa, Javier Solis, Julio Aldama, 7'or y 9'or y ademas nan lo duna algun actuacionnan na clubnan local. Nan ta ser representa pa Romualdo Hanst.

ELECCION DI CARNAVAL

WILLEMSTAD,--A continuacion nos ta publica e grupo y autonan cu a resulta di tabata esnan mas mihor y bunita den e optocht di Carnaval 1965

Pa grupo di Persona a sali:
1. The Zulus di Carlito Tremer.
2. Orange Crush di srt. Balborda.
3. Coca Cola di A. Wieskes.
4. E grupo di Sra. Daal.

Pa autonan cu mihor a ser dorna.
1. Winkel & Zonen cu Libbys.
2. Muskus cu Ovaltine.
3. San Pablo di A.D. Jonckheer.
4. Antilliianse Verffabriek.

E tres prome candidatanan segun votos:
1. Jansen 10.600
2. Kirchener 10.100
3. L. Figaroa 2.000

Prins di Carnaval, Prins Miljonario di Alegria y su Pancho Trapaduli ta gradici un y tur cu a duna nan cooperacion durante e Carnaval di 1965.

Real vs Atl. De Madrid

Pa Antonio Navarro jr.

MADRID --UPI-- Si e partido entre Real Madrid y Atletico de Madrid diadomingo proximo, no wordu transmiti pa television, e estadio lo registra un entrada di aproximadamente 125.000 fanatico, asina un portavoz di e equipo merangue a bisa.

E declaracion madridista ta basa den e "gran demanda" di localidadnan pa presencia e encuentro ei entre e "eterno rivalnan" cu faltando poco bu elta pa finalisa e campeonato di liga, ta na cabes di e clasificacion, empata cu 37 punto.

Ya for di dos dia e fanaticonan ta forma rijnan na e taquillanan caminda nan lo cumpra kaarchi nan pa e encuentro, cu lo hasi e number sesenta entre ambos equipo.

Agustin Dominguez, di e secretario di Real Madrid, asina mes ta asegura cu ta "masha probable" cu un record di entrada lo ser establece den estadio Bernabeu y di cualquier otro estadio spanjo y tur ora cu e partido no wordu efectua pa television, loke ainda no a ser dicidi. Cual di e dosnan lo ta ganador di e partido di diadomingo?

E pronosticonan ta pa tur hende su gusto, pero e mas concientenan, esnan cu ta basa den e "realidad indiscutible" ta duna e victoria na Real Madrid.

Mencionado "realidad indiscutible" ta apoya den e siguiente basenan:

Tur e dos equiponan ta den bon forma , pero e partido lo ser escenifica riba terreno di Real riba cual propietario di e terreno no a perde ningun partido di liga for di dia 9 di februari 1957.

E temporada aki Real a gana 16 partido y Atletico 17, e ultimo a perde cuater y e prome tres, pero mientras e valla di Atletico a ser vence 19 biaha, esun madrileña 16. Ademas Real tin 55 gol anota loke ta nuebe mas cu Atletico.

Awe na algun kilometer for di Madrid, e hungadornan di ambos equipo lo keda concentra den varios hotelnan. E alineacionnan lo ser duna di conoce mañan y 16.30 diatardi e pitazo lo zona pa e "eterno rivalnan" pone e bala den wega cu e biaha aki cu mihor posibilidad pa Real.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

VIERNES, 5 de marzo - Las personas nacidas en esta fecha tienen mucho talento para aquellas cosas qu dependen de una gran coordinacion extraordinaria. y una imaginación práctica para que tengan exito. Ustedes son extremadamente inventivasy tienen una mente que se inclina hacia las cuestiones cientificas todo lo que indica que aunque las bellas artes no son para ustedes, bien podría ser para ustedes las artes prácticas o científicas. A ustedes les gusta crear pero de unamanera práctica.

Ustedes sienten un amor natural por otras personas, especialmente las de la generación joven. Ustedes y los niños van juntos como la crema y el azuacar.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTE FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en este fecha se encuentran el actor inglés, Rex Harrison y el matemático, geógrafo e inventor, Gerard Mercator.

SU GUI PARA MAÑANA, (Sabado 6 de marzo)

?Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo) Tenga en cuenta que todas las cosas son por naturaleza justas. Evite la oposición a la forma como están saliendo las cosas.

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) Si no puede tener éxito con la previsión, trate la percepcion a posteriori. Evalué las experiencias pasadas.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo) Pague su dinero y escoja lo que quiera. Sin embargo, escoja inteligentemente · pues este es un día en que podría correr el riesgo de un error.

GEMINIS (22 de mayo - 21 de junio) - Estudie cuidadosamente todos los lados de la cuestión. Comprenda los motivos.

CANCER (22 de junio - 23 de julio) - Use bastante tiempo para su negocio. Hay mucho menos riesgo hoy que de costumbre.

LEO (24 de julio - 23 de agosto) - No se preocupe por las dificultades que ha tenido en la mañana. Recuperará las perdidas por la tarde.

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre - Evite saltar a conclusiones y entonces podría recordar bien esta día.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre) - Las horas molestosas podrían conducirle a una creciente felicidad personal.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre) - No haya ningún trato demasiado rápidamente y evite cualkier arreglo respecto a bienes raices.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre) Hoy podría ser un día excelente para hacer ganancias mayores que las usuales, pero acuérde que no todo lo que brilla es oro.

CAPRICORNIO (23 de diciembre - 20 de enero) - Trate de evitar forzar las cosas al molde que le gusta. Acepte las cuestiones tal como son.

ACUARIO (21 de enero - 19 de - febrero) - Tenga a mano su buen humor y saldrá bien de sus dificultades.

ALMADA A GANA QUINTA ETAPA

TRINIDAD, (Uruguay -- UPI -- E quinta etapa di e preuba ciclista 1000 milla oriental cu a ser corre ayera a ser gana pa Oscar Almada. El a emplea cuater ora 40 min. y 55 sec. pa recorre e 200,3 kilometer entre Paysandu y Trinidad.
Segundo a yega Wilde Baridon y tercer Vic Cencic. E brasileño Guiseppe Sunzeri a yega den e segundo peloton dos minuut despues di e puntero.
Den e clasificasion general ta sigi prome Orlando Aguirre cu un total di 24.06, 49.
E brasileño Guisepp Sunzeri ta ocupa e di 21 puesto cu 24.21, 50 y su compatriota Telmo de Andrade na di 59 cu 25.15,17.

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis Demonstratie
5.45 Panorama Panamericano
6.00 Teletopico
6.15 Count od Monte Cristo
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Curacao Show Time
7.30 Novela (Nuestro Bario)
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 Video Rama
9.30 The Nurses
10.30 One Step Beyond
11.00 Sign Off.

NEW YORK--UPI--E pelea cu varios biaha a ser aplaza te dia 12 di april entre e peso moscanan Eduardo (Raton) Mojica di Nicaragua y Rocky Gattaleri di Australia.

E anuncio a ser hasi pa Bobby North, manager di Mojica.

El a señala cu el a ricibi noticia for di Australia di cu Gattaleri ta sigi cu dificultadnan a consecuencia di e lesion na un elleboog.

E pelea a ser anuncia original mente pa dia 29 di januari, pero sucesivamente el a ser aplaza pa dia 26, dia 12 di maart y awor dia 12 di april, na Melbourne.

GIANTS A CONTRATA BLANCO

SAN FRANCISCO,--UPI-- E gigantenan di San Francisco a anuncia awe cu nan a contrata e fielder nicaraguense Carlos Blanco. Blanco lo hunga cu e sucursal di Gigantes na Fresno, Liga California. Antonio Vargas quende tambe a contrata cu e gigantenan di San Francisco a recomenda e club na Blanco. Vargas ta tambe nicaraguense y primo di Blanco.

Vava estrella brasileño di futbol, ta figura den e alineacion di America pa di prome biaha, ora cu e equipo presenta diadomingo awor den wega contra Cruz Azul. Federacion di Futbol di Brasil no a otorga autorizacion pa Vava hunga na Mexico, Vava ta aya ya ta un luna......

Juventus di Turin y Lokomotiv di Bulgaria, a empata na un gol den e prome di nan dos partidonan pa Copa Europa di futbol di ciudadnan di feria. Juventas a tuma ventaja na di 36 minuut di e prome tempo, pa intermedio di Menichelli, y Muletorov a empata pa e Bulgaronan na di 25 minuut di e etapa cumplementaria..

RADIO CARACAS TELEVISION

4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Supre-Car
5.30 Hazañas del Espacio
6.00 A un paso de la Muerte
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 El Santo
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 El Pícaro Amador
8.30 Tribunal Popular
9.00 El Observador
9.15 Las Enfermeras
10.15 Todo el año es Navidad
10.45 La Era Siniestra
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Bronco
7.15 El Informador
7.30 A Reírse con Chuchin
8.00 Compre la Orquesta
9.00 Sanatorio Sentimental
9.25 El Informador
9.30 La Ciudad Desnuda
10.30 Bohemia en Television
11.00 El Informador

CARLITOS









BEN CASEY









TORNEO INTERNACIONAL DI TENNIS:

Ralston y Froehling lo bini Corsow definitivamente

Willemstad--Ayera nochi laat, Directiva di Tennisbond a ricibi noticia di e presidente di e "Carribean Circuit", señor Sarmiento, cu e yegada di tenistanan internacional di fama Dennis Ralston campeon di Merca y number cuater riba ranking mundial y su compatriota Frank Froehling, tambe un tenista di fama internacional ta definitivo.

Ta masha probable cu nan lo wordu compaña di e excampeon curazolenjo y campeon venezolano Iyo Pimentel y e hungador di Copa Davis danes Torben Ulbrich.

Suecanan lo completa e damanan Hulandes

Damanan Sueco:
E trionan di damanan hulandes Trudy Groeman, Elly Krocké y Betty Stove, quendenan su binimentu na principio tabata absolutamente sigur, ya cu nan por forma un atraccion pa e a·mantenan di tennis di Corsow, pa motibu di nan gran exitonan logra na Merca, lo ser completa cu e tennistanan sueca Eva Lundqvist y Ingrid Lofdahl.

E hungadornan suecanan aki mescos cu esnan hulandes ta hungadornan cu ta priminti hopi pa futuro, cu actualmente ta drentando den remarca mundial.

HOTEL Curacao:
Door di directiva di Hotel Curacao e cuater tennistanan masculino y e cincu tenistanan femenina a ser hasi posibel cu nan lo hanja alohamentu completamente gratis. Un gesto cu door di e directiva di NALBT a ser aprecia masha tantu. E huespednan di e manera aki por permanece den un ambiente internacional. Esaki alaves ta un propaganda pa e hotel cu door di esei por ofrece su huespednan un evenemento deportivo di nivel mundial, cual nan por presencia gratis. Como programma a ser duna temporalmente, cu Ralston y Froehling lo ser clasifica den un encuentro singel, di manera cu ta casi sigur, Cu Hose lo sali contra Ralston y Flores contra Froehling. Den singel femenina Trudy Groenman y Elly Krocké lo ser clasifica, mientras cu den doble mixto Groenman y Froehling lo enfrenta Ralston y Krocké.

RESULTADONAN:
E damasnan hulandes cu te ainda ta permanece na Merca y ta participando na e gran torneo internacional Dixie na Pampa Florida, a bolbe percura pa algun sorpresa.

Elly Krocké den tercer buelta a derrota e prome clasificado Monique Salfati di Francia cu score di 1-6, 8-6, y 6-4.

Esey tabata e sorpresa di e torneo te cu awor.

Betty Stove a supera e mexicana Elenea Subirats cu score di 6-2 y 6-2 y Trudy Groenman a sali victorioso den un partido contra e speransa di futuro di Merca den tennis pa damas Stephanie de Fina cu score di 6-0 y 8-6.

Den henter Corsow e interes pa e partidonan ta enorme y lo ta sigur cu no ta solamente amantenan di tennis cu ta esnan cu lo presencia e hungadornan internacional.

Numeroso cantidad di otro deportenan di deseo di presencia e partidonan internacional. Hasta for di Aruba a bini peticion pa warda lugarnan reserva, di cual nn no por drenta cu esei. Lo tin solamente asientonan reserva pa e sponsornan y representantenan di prensa.

SAO-PAOLO--UPI----Kid Jofre Manager di su jiu, y campeon mundial di peso gallo Eder Jofre, a anuncia cu el a pidi un aplazamentu di e pelea pa e titulo cu Eder mester efectua contra e hapones Fighting Harada na Nagoya, Hapon dia nuebe di april proximo.

Jofre a bisa cu el a cablegrafia autoridadnan hapones pidiendo cu e pelea por ser aplaza cu e obheto di cu su yui y pupilo por completa su entrenamentu.

El a añadi cu e encuentro posiblemente lo ser realisa na fin di april o cuminsamentu di mei.

SAO-PAOLO,--UPI-- E campeon mundial di peso gallo Eder Jofre di Brasil a ricibi mas di tres oferta pa expone su titulo, ademas di e pelea cu ya e tin señala cu e hapones y tur den e anja aki. E noticia a ser duna pa promotor Abrao Katzenelson cu a caba di regresa for di Buenos Aires.

Katzenelson a bisa cu e ta den contacto cu promotornan britanico y norteamericano cu a invita Jofre pa bringa na Londres y Paris.

E promotor brasileño a añadi cu el a papia pa telefon cu e empresario Parnassus y cu e campeon Jofre, hasiendo proposicionnan pa Jofre enfrenta Jesus Pimentel, na luna di mei na Texas en caso cu e vence e hapones Harada na Tokyo.

NEW GUSHER



Sel. Mexicano a gana Honduras pa di dos biaha

Pa: Alfredo Viniegra.

MEXICO -- UPI -- E seleccion mexicano di Futbol a derrota e sun di Honduras pa segundo biaha cu score di 3-0, den e partido cu ayera nochi a wordu celebra den estadio olimpico di e ciudad Universitaria.

Diadomingo ultimo, Mexico a derrota e equipo hondureño na San Pedro Sula pa e minimo diferencia. E prome tempu a termina cu score 2-0, cu golnan marca pa Gonzalez cu a hasi un espectacular tiro for di e banda drechi y na un distancia di mas di 20 meter di cual e gol hondureño, na di seis minuut y Aussin quende a remata na di 13 minuut riba un pase cu el a ricibi di Reyes.

E tercer gol a ser marca na di 37 minuut di e etapa complementaria, cu un tirua di squina riba banda robes di e equipo bishitante. E gol a ser marca pa Reyes.

E superioridad di e mexiconan tabata visto na tur momento di e partido y a pesar di cu e keerper di Honduras Morales continuamente tabata den accion riba e tirunan di e aztecanan, tabatin actuacionnan destaca pa cual motibu el a evita cu e anotacion lo a aumenta.

E mexicanonan no a emplea a fondo, esei ta cu e mexicanonan no a hasi demasiado esfuerso pa triunfo, en bista cu for di principio a ser nota cu nan condicion technica tabata superior cu esun di nan adversario.

Nan a considera cu e superioridad technica di e mexicanonan cu esun hondureño tabata logica.

Den e sentido ei, e periodista hondureño cu a presencia e actividadnan di ayera den estadio di e ciudad Universitario Jorge Sikaffy di e corant "La Voz di San Pedro Sula" a manifesta dilanti microfononan cu tabata transmiti e partido, cu esei ta e prome biaha cu un equipo hondureño ta sali for di Honduras pa enfrenta un equipo manera esun di Mexico y den presencia di un publico di 55. 000 persona. Den e partido di ayera e mexicanonan tabata superior den un cincuenta porciento en comparacion di e hondureñonan.

E equipo mexicano a usa e sistema 4-3-3 mientras cu e hondureñonan a emplea e tecnica di 4-2-4. Sinembargo ora e hondureñonan a mira cu nan gol lo a drenta den peliguer, nan apone un barrera di hasta siete homber den e liña defensiva.

E alineacion cu e dos equiponan a presenta y cual no tabatin cambio den e segundo periodo ta e sun siguiente:

Seleccion Hondureño: Morales, Castillo, Budde, Solis, Centeno, Carlos Suazo y Raul Suazo, Rosales, Lagos, Iglesias y Flores.

Seleccion Mexicano: Carbajal. Chaires, Peña, Supelveda, Ibarreche, Gonzalez, Revulcaba, Diaz Reyes, Aussin y Padilla.

Ayera nochi e equipo mexicano cu ya tin cuater punto den su poder lo sali cu destino pa Los Angeles California pa diadomingo proximo enfrenta un conhunto norteamericano.

E futbolistanan azteca a sali den vuelo 810 di e compania Varig.

E segundo encuentro entre e mexicanonan y e norteamericanonan lo tuma lugar na Mexico dia 12 di maart proximo.

Posteriormente, Mexico mester enfrenta conhuntonan di Costa Rica y Jamaica, den un torneo eliminatorio pa Copa del Mundo, pero ainda e fechanan pa e encuentronan cu e paisnan ei no a ser anuncia.





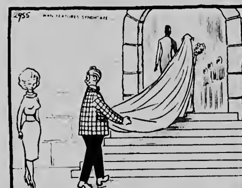








BUCHI ROBEZ







PEPITA

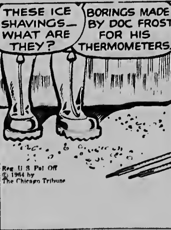




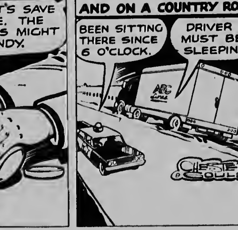













Vice presidente di Formosa a muri

TAIPEH 6 maart - E vice president di China Nacionalista, general Tsjen Tsjeng, a muri na Taipeh na edad di 67 anja. El a muri na cancer den higra. E general a wordu considera como un di dos homber di China Nacionalista, despues di general Tsjiang-Kai -Sjek.

ESQUADRILLA UNO A LLEGA NA HAF DI TANGER

TANGER, 6 maart - Esquadrilla Uno di Marina Real consistiendo di e crusero De Ruyter, dos caza torpedero, un fregata y uno submarino, a llega ne haf di Tanger pa un bishita di tres dia.
E escuadrilla, cu ta bow di orden di comandor Baron van Lynden, a llega huntu cu e bapor Britanico Queen Elizabeth cu ta haci un gira den Mediteraneo.

Rapport di comision Internacional di control

LONDRES, 5 maart. - Gran Britania a manda cierto potencianan grandi cu a asisti ne conferencia di Ginebra di 1954, caminda nan a pone un fin ne lucha di shete anja den ex Indo China Frances un rapport tocante e recien - bringamentunan na Sur Viet- - nam, cu a wordu stipula door dje comision internacional di vigilansia riba e terreno aki.
Inglaterra y Rusia den e tempu ey tabata presidentnan dje conferencia di Ginebra, asina cu un rapport mester a wordu manda door dje dos paisnan aki huntu. Rusia sinembargo a ninga di haci esaki.

Temblor di terra na Croasia

E republica Croasia di Jugoslavia e ciudad Slavoski Rod y algun pueblo den becindario a sinti un temblor di terra, cu tabata bastante fuerte y a dura cincu segundo. Nan no a duna anuncionan di danjo.

Lidernan sindicalista pa Moscu

SCHIPHOL, 6 maart. - Cu bon resultado tocante e deliberacionnan ehecuta na Ulanda y bon tapa contra e frialdad Ruso ayera tardi e tres lidernan sindicalista di Rusia, cu a haci Ulanda un bishita di 4 dia, a sali cu un avion di aeroflot di Schiphol pa Moscu.
Ta trata di miembro dje presidio dje direccion central dje sindicato Ruso, hefe dje departamento internacional di central Sovietico, y miembro dje direccion central dje sindicato pa personal dje organisacion comercial di estado y cooperacion consumo cu tambe a actua como traductor. -

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIALUNA 8 MAART 1965 No. 5277.

DS. VAN BENT TA BUSCA CONTACTO CU IGLESIA K.R.

ORANJESTAD - Ds. N.W. van den Bent kende na e momento ta na Aruba a worde manda Antillas door di Nederlands Bijbelgenootschap pa mira kiko por worde haci den e parti aki di reinado ariba tereno di traduccion di bijbel.

Na Surnam ya el a yega na resultadonan hopi interesante, mientras cu na Antillas e tin gana di yega na un cooperacion cu e dos religiosonan kendenan ya a cuminsa cu e traduccion nobo na papiamento. E resultado di esaki lo por ta e publicacion di e testamento nobo na papiamento y cu lo ta di uso pa katholiconan romano y protestante.

Ds. van den Bent ta un persona cu hopi experencia ariba tereno di distribuccion di bijbel y trabao evangelico pafor di Hulanda. For di 1936 te cu 1963 el a traha continuamente na Indonesia. Despues di a regresa Hulanda el a hanja e puesto di secretario serca Nederlands Bijbelgenootschap debi na su experencia grandi.

Despues cu Indonesia a cai afor e organisacion a dirigi su trabao pa Africa, caminda hopi contacto a worde haci pa traduccion di bijbel den varios dialecto Africano.

Pero ds. van den Bent pronto a descubri cu den propio reinado entre otro na Antillas tabatin un tereno caminda hopi por a worde haci ainda. Esaki tabata e motibo cu a haci cu el a biaha pa e parti nan aki di reinado. Na Surnam ya a keda dicidi cu siguiendo ariba e trabao haci caba y e experiencianan di e pareha misionera mericano Jones, kendenan a haci trabao importante bao di e indjanan trio, y a traduci algun partinan di bijbel den e dialecto trio, pa publica esakinan.

Como cu a resulta cu traduccion di bijbel den e ingles di negernan a resulta mucho bieuw y den un idioma cu no ta worde usa mas, lo bin un renobacion di esaki. Esaki lo worde haci di tal manera cu na un banda bo ta hanja e ingles di negernan y na otro banda hulandes.

Na Surnam alavez ds. van den Bent a haci trabao preparativo ariba tereno di distribuccion di lectura religioso y ta mustra cu pronto esaki lo worde continua door di West Indies Mission. Encuanto e ultimo e dominee menciona a haci trabao pa catalogisa e varios materialnan di literatora religiosa, debi cu e organisacion na Hulanda no tin ningun interes directo den West Indies Mission.

Despues di yega Antillas, ds. van den Bent a descubri cu ultimamente pater Kranwinkel y drs. Maassen a cuminsa na Aruba cu un traduccion nobo di bijbel. Debi cu esaki tabata e intencion tambe di e Bijbelgenootschap y di otro banda esaki lo ta dobbel trabao, ds. van den Bent na e momento ta trata di hanja posibelidadnan pa laga iglesia protestant tambe toma parti den e trabao di traduccion cu a worde cuminsa pa e religiosonan katholico ya menciona. Asina e ora lo yega na un traduccion papiamento cu lo ta usable pa tur dos iglesia.

Ds. van den Bent awe nochi ochor lo tene den Centro Juvenil na Piedra Plat un anochi di lectura y deliberacion na unda el lo duna contesta ariba preguntanan encuanto di e situacion di iglesianan na Indonesia, esta iglesianan katholic o y protestante. Tur interesado ta keda bon bini. For di parti di katholiconan romano ya hopi interes a worde mustra pa e anochi aki.

Diamars, esta manjan ds. van den Bent lo regresa Corsow, caminda lo e tin deliberacion cu mgr. J. Holterman tocante di e plan pa e traduccion conhunto di bijbel na papiamento.

Despues el lo biaha pa Bonaire, caminda el lo haci un bishita na Trans World Radio pa mira e posibelidadnan cu tin pa Nederlands Bijbelgenootschap haci uso di e servicionan di e stacion aki.

Despues di esaki lo e biaha atrobe pa Surnam pa mira encuanto kiko a worde realisa di e combenionan cu a worde haci anteriormente y pa duna un follow up na loke el a inicia.

Un ceremonia oficial den presencia di un gran cantidad di invitadonan entre cualnan representantenan di iglesianan, katholico romano, protestante, hudiu etc. di nos isla.

Na ocacion di e inaugiracion un sirbishi religioso conhunto a worde celebra den cual pater G. H. Delnoy, almoezenier di e campo militar, dominee J. Visser predicante di e mes un campo y hoofdalmoezenier J.W. Zepmeijer a dirigi e sirbishi conhuntamente.

Despues di e sirbishi special a sigui un brindis den cantina di e kazerne.

Banda di diezun or casi tur invitadonan a bin hunto rond di e entrada di e iglesia nobo di e mariniernan di Savaneta, cual edificio anteriormente tabata un barak cu tabata worde usa pa deposito di armanan. Despues di lunanan di trabao e mariniernan a logra di producci un iglesia chikito pero bunita y yen di smaak.

Unabez cu tur e invitadonan tabata para rond di e entrada di iglesia, sinjal a worde duna pa hisa e bandera di iglesia, cual a worde haci pa dos marinier, mientras cu uno a toca e marcha di iglesia. Mientras cu e bandera den top di e mast regala pa Elmar tabata bula hunto cu tur e otro banderanan cu tabata dorna e plaza dilanti iglesia, honor a toca commandante di marinanan na Antillas, kolonel A. van Velzen pa dirigi palabra di bon bini y bon desea na e presentenan promer cu el a habri porta di e iglesia oficialmente. Asina cu el a habri e porta e klok di iglesia, traha ariba un mast door di e mariniernan mes a cuminsa bati mientras e mas o menos cien pa cien y cincuenta invitadonan y religiosonan a drenta e iglesia cual paden tabata bunita geverf pero manteni simpel.

Promer orador tabata commandante di e campo militar na Savaneta esta majoor A. Graaff kende a yama tur un bon bini. For di preekstoel e commandante a duna un relato chikito di con e ex-commandante di Savaneta majoor G. Ballieuw ta esun cu a declara e iglesia bieuw inadecuado y asina a haci e initiativo pa construi un nobo. Cu yudanza di tur banda e mariniernan mes a logra na construi un iglesia nobo.

E commandante a sigui bisa: "E edificio aki tabata un deposito pa armamento esta armamento material, y mi ta desea cu awor hopi lo por hanja nan armamento spiritual aki den". El a termina cu gradici un y tur pa nan cooperacion cu e construccion di e iglesia y tambe pa e matanan cu a worde poni rond di dje.

Despues di e palabranan di e commandante a sigui un sirbishi religioso conhunto den cual pater G. Delnoy y dominee Visser hunto cu dominee (hoofdvlootpredikant", J. Zeptmeijer a dirigi e sirbishi. Varios cantica a worde canta y versnan di bijbel a worde lesa door di e pater y dominee Visser. Tambe oracion a worde haci door di tur dos.

Hoofdvlootpredikant despues na nomber di ds. N.W. van den Bent secretario di Nederlandse Bijbelgenootschap a entrega un bijbel na dominee J. Visser y na nomber di e representantenan religioso di e iglesianan katholico na Aruba el a entrega un scaltchi y un kelki pa e sirbishinan religioso katholico den e iglesia na pater (almoezenier), Delnoy.

A sigui un predicashi di dominee Zepmeijer, cual tabata basa ariba un suplica indirecto na e katholiconan y protestantnan, mas bien e religiosonan presente pa yega na un unidad den e celebracion di nan sirbishinan religioso. Pa accentua e unidad aki el a duna hopi ehemplonan den bida humano con den cierto momento di bida tur hende sin distincion di rasa, cglor of religion ta dirigi nan mes conhunto na esun y mes un Todopoderoso.

El a elogia e manera cu e promer sirbishi religioso a worde celebra den e iglesia nobo, pero di otro banda el a mustra di tabata prefera di a mira cu nan a continua asina, apesar cu segun el a bisa, Roma (centoro di katholisismo romano), y "Dort", (centro di protestantismo na Hulanda) no a bai di acuerdo den un solo dia pa permiti sirbishinan religioso conhunto. En corto ds. Zeptmeijer kier a mustra cu su deseo ta cu aunke sirbishinan conhunto di katholiconan romano y protestante lo no worde celebra, de bez encuanto sinembargo esaki lo sosode.

Pa termina e sirbishi di inauguracion di e iglesia den Savaneta Kamp, ds. Visser y pater Delnoy a haci oracion y e congregacion a canta un cantica religioso.

A sigui un brindis den cantina di e mariniernan, pa termina e inauguracion oficial di e iglesia, un ex-deposito di arma.



La Reina Louise, di Suecia, ayera a muri na Estocolomo na edad di 75 anja. E reina Sueca, cu diahuebs pasa a keda hospitalisa na Estocolmo pa motibu di un dificultad den su circulasion di sanger antayeranochi a perde conosimentu. Su esposo rey Gustavo Adolf di 82 anja, cu mester a tene cama durante algun dia pa motibu di un refriado, y cansancio, ayera mainta mes a bishita e hospital.

PROJECTO ESSO TA EMPLEA DIEZ BUZADOR ARUBANO

SAN NICOLAS 8 mrt. Oportunidadnan di trabao na Aruba recientemente a ser aumentá cu diez door di un proyecto di Esso International Company pa laga limpia nan bapornan na Aruba. Pa haci e trabao aki, diez a ser empleá door di Contratista pa Bapor, Joseph Oduber. E buzadornan Arubano a haya nan training for di Guistino de Nozza, un buzador profesional specialmente empleá pa e obheto aki door di Esso International.

Limpiamento di e curpa di bapor y otro partinan ta importante pasobra yerba di laman cu ta crece na e bapor ta stroba e velocidad di un bapor. E "limpiamento bao awa cu brush", manera e proceso di limpiamento aki ta ser yamá, ta aumenta e intervalo cu bapornan mester subi drydock. Loke ta mas importante ta, cu e bapornan no mester ser saká for di servicio pa e trabao aki.

"Limpiamento bao awa cu brush" ta net loke e trabao ta nifica. E partinan di e bapor cu ta bao awa ta ser fregá cu un brush pa kita cocolishi chikito y yerba di lama. E brush cu ta ser usá tin diez duim di un motor di cuatro te cinco forza di

(SIGUI LESA PAG. 16.)



Aki S.E. Minister C.D. Kroon, como presidente di e hurado di e concurso di aviso di IAA, entregando e promer premio na señor B.A. Fontein di Boekhandel Salas durante e banquete di IAA ayera nochi.

CONGRESO DI IAA....

(Continuacion di pag. 1)

ce cuater cancion qu a ser masha aplaudi y cu tabata un surprise di parti di organisadornan di e banquete.

E siguiente punto riba e programa tabata entrega di premio pa e dos mihor avisonan qu a ser eligi pa e hurado, encabesá pa Min. C.D. Kroon, quende a splica detayadamente ki sistema e hurado a sigui pa scoge e mihor avisonan.

Esakinan tabata un aviso di Boekhandel Salas y Pepsi Cola, cualnan a ser premia pa nan originalidad y impacto di venta y forma di composicion.

Minister Kroon a entrega Señor B.A. Fontein di Boekhandel Salas un plaquette cu inscripcion y Señor Ronnie Martina a tuma esun di Caribbean Bottling Company, comoquiera cu no tabatin un representante di nan presente.

E momento culminante di e anochi tabata e discurso di e huesped di Honor, Jhr. Andriga de Kempenaer, quende di un manera original y humoristico de bes en cuando a capta atencion di e presentenan y quende na final a haña un aplauso grandi pa su exposicion.

El a expresa su satisfaccion pa ya durante e promer bishita aki na nos isla, e por dirigi palabra durante e varios foronan na cual el a asisti y e banquete di ayera nochi.

El a trese un obsequio pa presidente di e chapter di IAA na Corsow, regalu di e coleganan di Hulanda qu tabata un bel di cristal, qu mester ta simbolo di e unidad qu mester wordu logra pa yega na resultadonan positivo y coronacion di e esfuersonan qu ta ser hasi pa e personanan qu tin un conviccion pa loque ta e cooperacion qu mester tin den e sector di reclame y relaciones publicas.

Un otro regalu qu el a presenta na señor Mauricio tabata un buricu, cu rabu, qu ta simbolo di e chapter di IAA na Hulanda.

Na su turno, señor Mauricio a obsequia Jhr. Andriga de Kempenaer cu un briefopener, cu inscripion.

Despues di e discursonan y entrega di premio, e parti oficial a termina y e presentenan a disfruta di e ambiente agradable te 1'or di marduga riba tononan di Norman Moron y su combo, qu a percura pa musica bailable.

REMITIDO

Ata loke nos a busca, ata loke nos a hanja.

Nos a bai busca mejor, loga nos a hanja mas peor.

Manera Diputado van der Hoeven a laga sabi cu nos di Partido Democratico ta hibando ensejansa di nos jioenan atras. (Esun cu scupi den laira, e mesun spatnan ta cai den su cara.

a: Poniendo dos klas den unu, hasiendo engajansa di e muchanan tantu pa e maestronan imposible, y exigi hasta inkrimping di parti di e maestronan.

b. Nan kier a kita enseñansa di ingles y spanjo; cual lamentablemente no por a bini na vigoe di parti di Partido Nacional.

c: Door di a pone dos klas den unu a bin surgi cu hopi localnan a bin bira bashi, cu bien por y por a wordu usa (asina mes nan kier keda sin accepta varios cien muchanan cu mester wordu inscribi pa bai school e anja aki.

Majoornan cu rason cada bes nos jioenan ta bira malu asina pasobra un klas di djok jen di mucha, si un cai malu hopi ta cai malu (mientras placa di - school ta corre ketu y gastunan di dokter ta corre pa cuenta di e majoornan.

Nos kier hala atencion di Openbare Gezondheidsdienst, energicamente riba e hecho aki.

d: Schoolnan catolico a bira ta duna vacantie y dianan liber manera nan ta hanja ta bon. Nan sa duna un tussen kerst vacantie di un siman y hasta dos dia pa e muchanan corre carnaval.

Nunca tabata conoci cu den ley di ensejansa sa duna un tussen kerst vacantie? Muchanan di - school sa wordu concede dos dia liber pa nan corre carnaval?

O ta wor cu Partido Nacional a pone mas cu 60 mucha den un solo klas cu hasta e maestronan di school ta bula pipa awor?

Cada bes meneer cu juffrouwnan ta bira malu cu nan no por tene school y e muchanan ta wordu manda cas pa dos o tres dia sin previo aviso, te ora nan hanja un substituto.

Cu otro palabra cu e sistema ki no ta combini ni e maestronan di school tampoco ta pesei, nan tambe ta cai malu cada bes.

Ta ne sistema ki Meneer van der Hoeven kier yuda nos ensejansa.

Inspecteur di ensijansa ta na altura di e suceso nan aki? Dei Su capacidad como esaki, nada por wordu haci? Majoornan cu busca bosonan derecho, pasobra tur e golpinan aki ta riba nos tur nan ta cai y nan no ta bus ningun manera pa drecha e situacion aki.

Palu Jo

Mexico no ta participa den boicot contra Cuba

Mexico--UPI-- E confederacion di Trahadornan Mexicano (CTM, e sindicato di trahadornan mas grandi di e pais, a bisa qu el lo no declará un boicot contra barcunan di bandera di paisnan qu ta traficá cu Cuba Comunista.

E anuncio ta bini despues di un reunion di e Federacion Interamericano di Trabao y Congreso di Organizacionnan Industrial (AFL-CIO)relativa na discusionnan di un boicot di tal naturaleza qu a wordu aprobá recientemente den e congreso hemisférico di e Organisacion Regional Interamericano di Trabao (ORIT).

Directiva di CTM a bisa qu e accion di ORIT tabatá un reconmendacion di apoyo na un proyecto di Venezuela pa e boicot, "di acuerdo cu e posibilidadnan di cada pais".

Como cu Mexico ta mantené relacionnan cu Cuba, nan ta hanja qu un boicot di tal caracter lo no ta bon ne pais aki.

Envio di infanteria di marina pa sur Vietnam a ser suspende

SAIGON --UPI-- Merca a suspende temporalmente su plannan pa manda infanteria di marina na Vietnam del Sur, segun a ser bisa awe den circulonan informa. Aunque nunca nan a informa oficialmente di e plan pa manda 1.200 pa 2.000 infante di marina, esaki a ser revela na periodistanan di aki y na Washington.

Nan ta supone cu e soldanan di infanteria di marina lo desembarca den e haaf central vietnames di Da Nang, of banda di dje, na di Da Nang tabatin e reciente ataquenan aereo norteamericano contra di Vietnam comunista.

Da Nang ta keda mas o menos 80 kilometer na sur di e frontera entre Norvietnam y Vietnam del Sur.

E informantenan a bisa cu e infantenan di marina lo ser hiba Vietnam pa protege e instalacionnan norteamericana, mescos cu e base di Da Nang. Den circulonan haltu norteamericano nan a bisa cu probablemente cu e marineria di desembarco lo ser manda den e curso di e siman aki, posiblemente diabierne.

PAZ ESTENSSORO A RECHAZA DENUNCIA

Lima--UPI--E ex-presidente boliviano Victor Paz Estensoro - a calificá e denúncia qu a ser formulá na La Paz pe ministerio di Gobierno di Bolivia, riba existencia di un complot dirigí for di e capital aki, como falsu.

Di acuerdo cu e ministerio di Gobierno, nan a detené varios personanan qu ta vinculá cu e presunto golpe.

Paz Estenssoro a bisa" qu esaki solamente ta un pretexto pa cuminsá un ola di persecucion politica nobo", y a agregá qu entre e detenidonan ta figura Guillermo Alcorta Velezco y otro dirigentenan di e movimiento nacionalista revolucionario den oposicion di e junta militar di Gobierno.

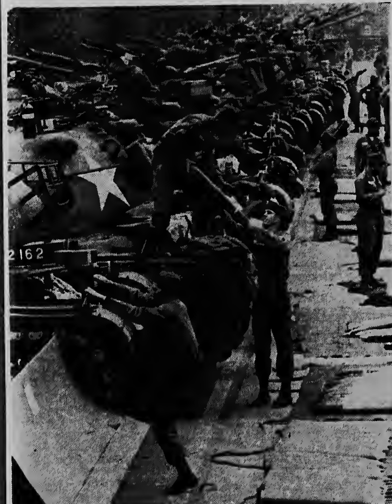
CANDELA

WILLEMSTAD -- Ayera merdia tabatin un kimamentu di yerba riba Nijlweg. E brandspuit di Mundo Nobo a sali pa paga e candela.

ROBO DI CAHA DI HERRU

WILLEMSTAD -- Awe mainta a ser denuncia serca autoridadnan policial qu ladronnan a drenta den un firma na Saliña y a horta un caha di herru balcune. E ladronnan a drenta den e edificio, forzando e porta patras. Den e caha di herru tabatin e suma di 700 florin.

Recherchenan ta investigando e caso.



Aki tropanan di ehercito Norteamericano, stacioná na Alemania Occidental ta prepara pa tankinan qu ta stacioná na Alemania, pa ser utilisá den ehercicionan di NATO.



Durante e banquete di International Advertising Association ayera nochi na Piscadera Bay Club, señor B.A. Fontein a hasi entrega di un obsequio na señora Andringa de Kempenaer, como gesto di Boekhandel Salas qu a gana promer premio den e concurso di aviso organisá pa I.A.A.

GRAN BRETANA Y MERCA A PIDI ALEMANIA OCCIDENTAL PA NO KIBRA CU EL CAIRO

BONN --UPI-- Fuentenan diplomatico ta bisa cu Gran Bretaña y Merca ta coseha Almania Occidental pa no kibra cu El Cairo.

Britaniconan y norteamericanonan, segun a ser bisa, ta kere cu e situacion di medio oriente ta di asina poco estabilidad cu e kibramento di relacionnan na Bonn por inclina e balansa po litica na fabor di Rusia.

E fuentenan ta bisa cu nan na nan turno, por provoca cierto accion di e israelitanan cu tabata pasa cada biaha durante e lunanan di crisis entre Egipto y Alemania Occidental.

E gabinete di Bonn a reuni diahuebs durante ocho ora, y cinco ora ayera, sin a yega na un decision riba El Cairo.

E contenido di e comunicado y loque nan a trata den e conferencia a ser tene secretamente pa Kremlin for di dia cu e reunion a cuminsa dialuna pasa.

E sesion, cu tabata pa tres dia, a extende, segun a ser bisa, pasobra tabatin desacuerdo entre e delegadonan.

Nan ta spera cu e reunion lo caba diarason venidero.

E partidonan no tabata di acuerdo, for di principio nan a denuncia e incursionnan aerea norteamericana na Vietnam septentrional.

Den e ultimo dos dia e delegadonan a descuti riba dos punto, cu segun fuentenan informa, tabata:

1. - Si acepta e proposicion sovietica di institucionalisa e presente "reunion consultiva" den un serie di conferencianan multilateral pa descuti problemanan comunista di actualidad.

2. - of si condena e actividadnan divisionista di e comunistanan chino y hasi un discurso ge neral pa e union comunista.

SINDICATONAN INGLES RIBA VIET NAM

LONDRES -- UPI -- Dos sindicato grandi a uni ayera ne 50 legisladornan laborista pa exigi un acuerdo di e guerra na Vietnam.

Dirigentenan di e sindicato di obreronan general y di e transporte a bishita e promer minister, Harold Wilson den su despacho pa pidié pa pone den contacto inmediatamente cu e potencianan grandi pa propone nan pa pone fin ne guerra pa intermedio di Nacionnan Uni.

Pa su parti, Union Nacional Ferroviaria lo pidi e hefe di gobierno pa e pone na wega su influencia pa logra cu e "forsanan estrangero" lo ser retira di Vietnam.

DOS INSPECTEUR DI ENSENJANSA PAREEUW NA NEW YORK

NUEVA YORK--UPI-- E ciudad di Nueva York tabata conta awe cu dos superintendente di schoolnan publico, pasobra e titular di e cargo ei, Dr. Calvin E. Gross, a ser releva di su responsabilidadnan pa e tuma tres luna di verlof cu salaris, el a nenga na considera su substituto como e titular nobo den funcionnan.

E destitucion di Gross, segun a ser informa, a obedece ne demoranan den e cumplimiento di e plan nan di nivelacion racial di e alumnonan di e schoolnan di Nueva York.

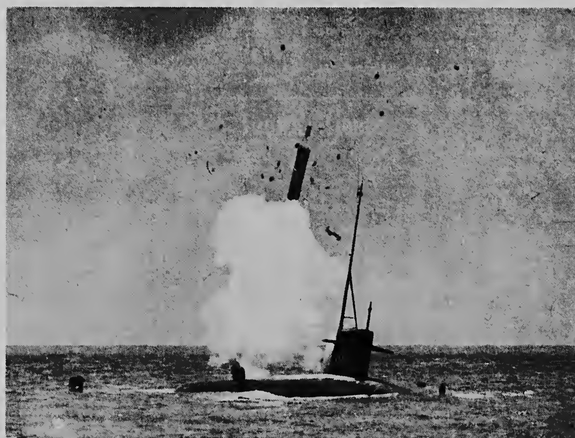
Gross tabata eherce e puesto bao di contract cu lo caba di 15 di april di 1969, na razon di 45.000 dolar pa anja.

E junta di educacion a dispone e retiro di Dr. Gross despues cu el a nenga na renunciá.

Gross, a contrata un abogado pa defendé pa considera cu e ciudad debe 180.000 dolar di acuerdo cu su contract.







Aki e submarino nuclear U.S.S. Henry Clay ta lansa un cohete Polaris A-2 mientras e tabata dilanti di Cabo Kennedy, Florida. Mei ora despues e submarino a lansa un otro cohete, pero e biaha aki for di bao di awa.
E cohete A-2 tin un range di mas qu 2700 kilometer.

Soldanan camboyano a ataca puesto milicia Survietnames

TOKIO -- UPI -- Mas o menos 300 solda camboyano y di Viet Cong comunista a ataca un puesto di milicianan den e provincia di Chau Doc, pero a ser rechasa pa avionnan survietnames nan "Skyraiders", segun funcionarionan di Saigon.

E agencia oficial di noticia "Viet Nam Press" den un transmision pa radio di Saigon cu a ser scucha ne ciudad aki, a bisa cu e oficina di guerra di e gobierno a informa cu e soldanan camboyano y comunista a cruza e frontera camboyano ayera tardi 1.30

E informacion a añadi cu un avion di observacion L-19 a inspecciona e incursonan atacando e puesto militar y inmediatamente a nifica e base, cu a manda un grupo di "Skyraiders" cu a ataca e atacantenan y obliga nan di cruza e frontera beck.

E milicianonan survietnames no tabatin morto y nan no a bisa di e comunistanan.

Dokternan ingles a yega na convenio

Londres--UPI-- E dirigentenan di e 23.000 dokternan di famia di Inglaterra a bai di acuerdo pa un convenio qu ta envolví e suma di 45 millon libra esterlina, pa sigi traha bao di e sistema di medicina socialisá, qu ta prevelecé den e pais.

Den consejo di e asociacion medica britanica unanimamente nan a duna aprobacion ne documento, qu a wordu redactá pa seis dirigente y lo wordu presentá ne ministro di salud , Kenneth Robinson, pa nan tuma e demandanan, incluí den esaki, den consideracion.

Haagsche Courant ta fustiga

DEN HAAG -- UPI -- Merca ta sigui tin e ilusion di cu Europa y e resto di mundu liber lo apoyé den su politica vietnames, pero esaki no ta e caso ciertamente", e corant liberal "Haagse Corant" ta bisa.

Den un editorial bao di nomber di "Wáshington Ciego", e corant ta señala cu Merca a "gaña nan mes" cu e comparacionnan cu nan ta hasi den pasado.

"Viet Cong ya mester a ser derrota paforsa norteamericana y survietnames, si nan a hanja e apoyo di pueblo local, mescos cu den e caso di Malasia y Filipinas. Pero e norteamericanonan no por hasié", e a añadi.

ESTUDIANTE A SER HERIDA

Madrid -- UPI --Nan a afirma cu un estudiante a ser herida di un tiru y otro a ser captura den un tiroteo cu polisnan y e guardianan civil, cu a tuma lugar awe pafor di Madrid.

E incidente, cu te ainda no a ser confirma pe autoridadnan, ta e delaster di un serie di choquenan entre polisnan y e estudiantenan, cu ta exigi mayor libertad politica y universitaria.

E promer informacionnan ta bisa cu dos estudiante, un spanjo y e otro italiano, a ser sorprende awe mainta pa polis ora cu nan tabata destrui dos auto. E estudiantenan a hui y polisnan a sigui nan den auto. Ora cu e autonan a yega Getafe, 16 kilometer pafor di e capital, a cuminsa un tiroteo entre e estudiantenan y e polisnan, segun a ser bisa den circulonan informa.

Un di e estudiantenan a hanja un bala den su boca, e fuentenan a informa. E otro a ser detene.

Barranquilla--UPI-- Cuater mil barri di petroli a bai perdí ora qu e tanker "Santa LL", qu a tuma e cargamento aki na Barrancabermeja, centro petrolero di e pais, a sink den e puerto aki.

Autoridadnan di e puerto a bisa qu e barcu a sink como consecuencia di un laman brutu qu a pone e parti patras sink.

"Santa LL", qu tabata propiedad di e compania "Remolcadores Santas Limitada", ta costa mas o menos 35.000 dollar.

Bekendmaking.
LUCHTVAARTDIENST N.A.

Met ingang van 20 april 1965 zal op Curacao en bij voldoende deelname ook op Aruba gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van

Luchtvaartexamens.

De thans van kracht zijnde uitgewerkte exameneisen met betrekking tot de onderscheidenlijke examens zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, welke verkrijgbaar zijn op het Secretariaat van de Luchtvaartdienst N.A. Stationsgebouw Dr. A. Plesman luchthaven, kamer 108, dienen vergezeld van het desbetreffende stortingsbewijs (M.T.O.) der verschuldigde examengelden uiterlijk op zaterdag 20 maart 1965 ten kantore van ondergetekende te worden ingediend.

Aanvragen welke na deze datum binnenkomen worden niet meer in behandeling genomen.

C.O. Yrausquin.
Het Hoofd van de Luchtvaartdienst N.A.

ANUNCIO OFICIAL

Ta ser poné na atencion di publico cu e transmissionnan di

Servicio di Informacion di Gobierno di Antillas (R V D)

via TELECURACAO riba tur Dia Luna, lo ser tene pa 7.30 (7' or y mei) na luga di 7' or.

·KHANH A CONFERENCIA CU SACKEY

NACIONNAN UNI --UPI--E teniente general Nguyen Khanh, embahador viajero di Vietnam del Sur, a trata awe di e conflicto di su pais cu e presidente di e Asamblea General, Alex Quaison-Sackey den su oficina, combersando riba Vietnam y otro asuntonan, segun el a bisa despues di e entrevista.
Sin embargo, Khanh a bisa cu su bishita tabata solamente di cortesia.
For di dia cu el a yega Nueva York diamars ultimo, e embahador vietnames a cumpli varios bishita na diplomaticonan, incluso entre nan e embahador norteamericano Adlai E. Stevenson.
E diplomatico cu a ser manda di Vietnam del Sur a bisa cu su pais ta victima di e agresion di Vietnam del Norte comunista.

FIDEL CASTRO A STOP UN PELEA

MEXICO--UPI--Fuentenan cubano di e exilio ta afirma cu Fidel Castro, personalmente, a pone fin na un pelea di dos estudiante comunista ne universidad di La Habana, door di drenta entre nan y tira su pistool den laria.
E directorio estudiantil revolucionario di Cuba den exilio na Mexico ta bisa cu el a hanja e informacion di fuentenan di e resistencia riba e isla.
Castro tabata reuni cu tres di su principal colaboradornan ora cu nan a avise cu un pelea a cuminsa ne universidad entre e jovennan comunista di e grupo marxista-leninista di e "linea bleeu", y e castristanan di " Nueva Ola".

DOS PRESO CU A HUI A ENTREGA NAN MES

PANAMA--UPI-- Dos preso di Camboa, cu a hui awe mainta a entreganan mes awe den e selva ei banda.
Ta trata di Basilio Lopez y Esolastico Pineda, cu tabata cumpli sentencia di prison pasobra nan a horta.
Nan dos a ser saca di nan cel awe mainta tempran pa nan drecha e desayuno pa e damas presonan; pero ora nan tabata pasa pa un tablero electrico, nan a saca un di fusenan, pa cual e luznan a paga, y asina nan por a hui den oscuridad.
E guardianan a sali den nan busca y ora cu nan a mira nan, nan a cuminsa tira den direccion di nan.
Pero Lopez y Pineda a logra scapa. Esun promer a ser captura dos ora despues y Pineda diez ora despues.

IGUAL ENTIERRO PA RICU Y POBER

CUENCA (ECUADOR) --UPI-- E arzobispo di e ciudad aki, monseigneur Manuel de Jesus Serrano Abad, a parti un serie di normanan eclesiatica pa e aplicacion di e reformanan liturgica. El a adverti cu e funeralnan mester bira mas simpel, kitando tur distincion di clasenan, pasobra "ricunan y pobernan mester ser derra den e mesun santana".
E decreto arzobispal ta dispone cu hasta nan mester kita pastornan y fielnan pa e canto di e version castellana cu a ser aproba pa e Santa Sede, "Ta keda suprimi den e actonan funeral e canto cu ta ser yama Vigilia o Norturno di Maitines. Promer cu e misanan di difuntunan solamente responsornan lo ser canta",

Ruptura diplomatico di Alemania Occidental cu RAU a ser aplaza

Bonn--UPI-- Canciller Ludwig Erhard durante di dos dia a studia e consecuencianan di un ruptura diplomatica cu Cairo, y finalmente a aplazá su decision te proximo siman.

E aplazamiento, segun un comunicado, ta hasi qu un resumen di e resultado di e reunion di ocho ora qu ela tené cu su Gabinete y un otro qu a dura cincu ora, lo duna Gobierno tempu pa clará " cierto asuntunan nobo".

E secretario di estado aleman, Karl-Guenther von Hase, secretario di prensa di Erhard a nenga na splica e "asuntunan nobo", pero a referí ne periodistanan ne ultimo entrevista qu a ser duná pe presidente egypcio, Gamal Abdel Nasser.

Den e entrevista aki, qu a wordu publicá tambe pe corant Sueddeutsche Zeitung, di Munich, Nasser a manifestá qu e tin intension pa establecé un consulado general na Berlin Oriental.

E reunionnan qu a ser tené pa Gabinete a wordu convocá pa discutí e represalianan politica qu nan lo por tuma contra di Egypto pe acogida caluroso qu a ser duná siman pasa ne hefe di Gobierno di Alemania Oriental, Walter Ulbricht.

E asistencia economica na Egypto a terminá automaticamente ora qu Ulbricht a baha aya, pero e accion politica lo mester basa su mes den un estudio general di e bishita di Ulbricht.

E asistencia economica na Egypto ta un reves grandi pa Republica Arabe Uni.

Gobierno ta teme qu e ruptura cu Cairo lo por provocá represalianan di e otro li estadonan arabe, incluso kibramentu di relacionnan cu Bonn y eceptacion di embahadornan di Alemania Oriental.

Erhard a ricibí e embahadornan di Estados Unidos: Inglaterra y Francia prome qu e reunion di Gabinete, aparentemente, pa duna nan informacion riba e consultanan gubernamental.

Erhard, a bisa di ta pensa na anunciá e ruptura diplomatico cu Cairo pronto. Tambe nan a solicitá espacio di radio y television pa e anuncio, pero e solicitud qu a wordu pidí a ser cancelá despues di e reunion di ministronan.

Embahadornan latino informa riba Vietnam

Washington--UPI--E secretario di estado norteamericano, Dean Rusk, a informá e embahadornan latinoamericano acreditá na Casa Blanca riba e ultimo acontecimientonan relacioná cu e guerra di Vietnam.

Un di e embahadornan a declará qu Rusk no a hasi ningun revelacion riba e asuntu qu e no tabata na altura di dje y qu ela insistí di qu su proposito simplemente ta di informá riba curso di e guerra ne gobiernonan di e paisnan amigu.

E embahador informante a agregá qu Rusk a slgurá nan di qu lo no :in aspecto di e situacion qu Merca lo tene scondí.

E entrevista lo tuma lugar den oficina di Rusk y a prolongá su mes pa un ora largu.

VULCAN ACTIVO NA HONOLULU

Honolulu--UPI-- Un volcan qu tin mas di un kilometer di anchura den su crater, ayera a drenta den erupcion riba e isla Hawaii, bentando lava na 30 meter di altura y causando temblornan di terra den un zona aislá.

Tin huma a sali for di e crater, qu tin 300 meter di profundidad y cual su rand ta na nivel di terra. E erupcion a tuma lugar na un lugar ne banda norte di e volcan "MakaopHui" (Wowo di Aguila).

Hobernan di ciencia nó por a predicí si e erupcion lo drenta den un periodo di mas tantu accion.

Funcionarionan di defensa civil a sera tur e camindanan qu ta bai pe volcan, despues di a hanja sa qu tin gran cantidad di buracunan grandi den esakinan.



E ..:..copter aki ta lantando for di deck di e portaavion U.S. IWO Jima mientras qu tur e otronan su tras ..a cla pa sigui su tras. No ta por nada nan ta yama e helicopternan aki e "work-horse of the airwa.s" pa nan versatilidad y utilidad.

Avionnan F-100 tambe a participa den ataque

Saigon--UPI-- Bombarderonan caza F-100 di Forsa Aerea di Estados Unidos a atacá e posicionnan di e trupanan comunista den e provincia Quang Nam, na Vietnam del Sur, ne mesun tempu qu den e provincia Quang Nam, na Vietnam del Sur, tabatin un batalla formal tabata librando.

Vietnam del Norte di su parti, a denunciá di qu avionnan di Estados Unidos y Vietnam del Sur a bula riba espacio aereo di e pais comunista aki, pero qu e maquinanan a wordu rechasá pe tiramentu di baterianan antiaerea. Radio Hanoi a bisa qu e avionnan a bula riba e zona di rieuw Gianh, den e provincia Quang Binh, y qu nan a hui den direccion di e provincia en cuestion ora qu nan a tira riba nan for di riba terra.

Den un transmision di radio, Vietnam del Norte a anunciá anteriormente qu mas di 50 avion norteamericano a wordu tumbá pe comunistanan durante e ataquenan qu a wordu tené pe imperialistanan riba nan territorio.

Estados Unidos a reconocé pérdida di 12 unidad, for di dia qu e ataquenan a cuminsá na luna di augustus ultimo, debí ne incidente den e Golfo di Tonkin.

E avionnan jet norteamericano a bolbe atacá e posicionnan di Vietcong, na Vietnam del Sur despues di un serie di accionnan qu a costa bida di un asesor militar norteamericano y heridá cuater otro ne frontera cu Laos, suroeste di Da Nang.

Reparacion na embahada di Merca na Moscu

Moscu--UPI--Trahadornan ruso a cuminsá na drecha centenares di bentanan di e edificio di e embahada di Estados Unidos, y tambe cu limpiamentu di verf y inkt, qu a ser causá durante e ataque qu a ser tené pa un grupo di mas o menos 2.000 manifestante.

Gobierno sovietico a presentá su excusanan formal ne embahador norteamericano, Foy Kohler, pe danjonan causá den un di e ataquenan más violento qu a wordu tené contra e representacion diplomatica aki. En total glasnan di 310 bentananan di e edificio a resulta kibrá.

E corantnan ruso a limitá na informá qu "un manifestacion a tuma lugar" contra e embahada. Nan no ta hasi ningun referencia ni protesta norteamericano ni e excusanan qu a wordu presentá pa Kremlin.

Tambe nan a publicá un foto den cual e manifestantenan tabata desfilá tranklilmente y cargando cartelnan di protesta.

E ministro ruso di relacionnan exterior, Andrei Gromyiko, a expresá "honda pesar" pe danjonan qu a wordu causa y a bisa qu Gobierno sovietico lo encargá su mes cu tur e gastunan di reparacion, segun un portavoz di e embahada a revelá.

Nan a informá qu un solda sovietico a perde su wowo ora qu e estudiantenan a kibra e cordon policial di basta homber cual a wordu formá rond di e embahada.

Por lo menos 12 manifestante a wordu detené.

Ningun norteamericano a resultá heridá, a pesar di qu e manifestantenan a benta pida herunan contra di e bentananan.

Presidente Rumano kier cooperacion cu socialistanan

Vienna--UPI-- E presidente di Rumania, Gheorghiu-Dej, ayera nochi a primintí di cooperá cu tur e paisnan socialista riba un base di "independencia, soberania, fidelidad y respet mutuo".

Den e discurso qu ela pronunciá na radio y television, víspera di e eleccionnan nacional, e hefe di estado rumano na a hasi ningun referencia "di unidad" qu a ser tené na Moscu pa delegadonan di 19 partido comunista, cual nan deliberacionnan a terminá ayera y na cual representantenan di Rumania ni di China Comunista no a asistí.

E lider comunista rumano a nenga na uni su mes cu China Comunista den un polemica contra e ataquenan aereo norteamericano na Vietnam del Norte.

Den su discurso, Gheorghiu-Dej a referí "ne tentativanan di circuIonan agresivo imperialista, pa manten é foconan di intrankilidad den mundu". E no a mencioná ningun pais en particular.

Den e eleccionnan di diadomingo awor, es decir mayan, Rumania lo eligí un parlamento nobo. Solamente candidatonan unico lo presentá di e "Frente Popular Democratico" Partido Comunista.

Wilson ta viaha pa Bonn cu mensahe pa gobierno

Londres--UPI-- Prome minis-tro Harold Wilson awe lo mes-ter a biaha pa Alemania Occiden-tal pa bisa Gobierno di Bonn qu e mester yuda na financiá mantenimiento di e ehercito in-glés den e region di Rijn of enfrentá un retiro parcial di tru-panan ingles, posiblemente, na fin di e anja aki.

Ademas, nan ta spera di qu Wilson lo trata e idea pa crea-cion di un forsa nuclear nobo pa Atlantico como alternativa ne proyecto patrociná pa Washington cu presidente Lyndon B.Johnson.

E perspectivanan di exito di cualkier di e dos iniciativanan na Bonn, ta wordu considerá como "podiser" en vista di e impresion actual, basá den e re-ciente informacionnan, di qu Go-bierno Alemania Occidental no ta masha dispuesto na drenta den compromisonan di significacion ne momentonan aki.

Wilson lo bai Bonn den com-pania di e secretario di rela cionnan exterior, Michael Ste-wart, y di e funcionario haltu di e tesoro John Diamond, aunke e ultimo aki lo hasi escala na Berlin Occidental prome di sigi pa Bonn.

Durante di dialuna y diamars proximo nan lo celebrá comber-sacionnan formal na Bonn cu e canciller Ludwig Erhard.

Entre e topico pa discutí ta fi-gurá cuater punto importante;

--Wilson ta pensa na solici-tá colaboracion di Bonn pa su proyecto naval nuclear qu lo permití ampliacion di e consulto-nan interaliá.

-- En vista di su balanza di pagonan internacional cu e ta ex-perimentá actualmente, Inglaterra ta deseá pa qu Alemania yudele pa cubri gastunan di manteni-miento di su ehercito den e re-gion di Rijn, integrá pa 50.000 homber, loke ta nificá un gastu anual di 250.000.000 dollar.

Wilson tambe ta pensa na - proyectá un revision completo di e relacionnan entre Oriente y Occidente cu e gobernantenan ale-man, pa dicidi qu pasonan lo por ser tumá pa aliviá e tension, incluyendo e problema aleman.

--Un examen respecto e posi-bel fusion di e asociacion euro-peo di comercio liber, encabesá pa Mercado Comun, como un paso dirigí pa unificacion di Eu-ropa.

Inglaterra, sin embargo, no ta propone na duna Alemania un " ultimatum" acerca futuro di e ehercito ingles den e region di Rijn.

Pero segun nan ta kere, Gran Bretaña su dificultadnan finan-ciero ta obligá e pais aki na pidi Alemania pa yudele "sub-stanciosamente" pa mantené su trupanan.

Gobierno di Wilson ta kere qu esaki lo por ser hasi mediante e aumento di e compranan di armamentonan ingles pa parti di Alemania Occidental. Pero e perspectivanan di materializa-cion di tal proyecto parse no ta masha brillante.

Si esaki fracasá, nan ta spera qu Inglaterra lo cuminsa negocia-cionnan atraves di e Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN) pa reduccion di su eher-cito di e region di Rijn, posi-blemente na fin di e anja aki.

Gobierno britanico ta consi-derá qu e estratégia di OTAN ta "anticuá" y ta deseá un revi-sion general di esaki, den curso di cual contribucion ingles lo wordu reducí, segun e fuentenan bon na altura a informá.

Gobierno laborista , di otro banda, no ta mustra masha en-tusiasmo cu e idea pa crea un flota naval nuclear cu tripula-cionnan mixta, pero ta nenga na aceptá e proyecto si esaki ta wordu tratá den su propio y mas amplio formula, qu ta inclui un comando conhunto.

Inglaterra lo contribui cu bom-barderonan "B" di tripulacion mixto y cu cuater ~~submarino~~ po-laris.

Estados Unidos, na su turno, lo contribuí cu igual cantidad di submarinonan "Polaris".

Aunke e perspectiva di ingreso di Inglaterra den Mercado Co-mun Europeo ta sigi siendo un reves, Gobierno Laborista ta pa-trociná creacion di un "brug" entre su propio asociacion di co-mercio liber y Mercado Comun Europeo, of un que otro forma di "sociedad conhunto" entre tur e dos organismonan.

En cuanto e relacionnan entre Oriente y Occidente, Wilson - ta deseá na qu nan lo reanudá e combersacionnan riba desarme cu e rusonan lo mas pronto po-sibel y denter di esaki duna prio-ridad na un acuerdo di "no pro pagacion" di armamentunan nu-clear y e posibel extension, al menos parcialmente, di e actual tratado di proscripcion di ensa-yonan nuclear pa incluí e experi-mentonan nuclear bao di terra.

PRAVDA A ACUSA JOHNSON DI CONTRADICCION

MOSCU -- UPI -- E corant comunista "Pravda" a acusa a-we presidente Lyndon B. Johnson, di papia riba paz mientras for-sanan di Merca ta extende nan a-taquenan na Vietnam.

"E diferencia entre e palabranan di e presidente y e accionnan di e forsanan armada norteameri-cano ta evidente", e corant ta expresa.

Segun "Pravda" tin "contradic-cionnan" den e politica di go-bierno norteamericano cu tabatin den e reciente mensahe cu a ser manda ne Congreso pa presiden-te Johnson.

"A pesar di e numeroso decla-racionnan di e presidente di Mer-ca y su ministernan di cu Mer-ca no ta desea di extende guer-ra na Indochina, ya a amplié ca-ba".

Historia di un Secretaria

E tin su cara pegá cu esun di Barbara. E ta sonrei. Tabata un sonrisa trankilizador. E ta sun-ché riba su boca. Su lipnan tabata suave y cayente. "Esaki ta un sunchi di Axel, Barbara", e ta bisa. "Sera bo wowonan y haci mescos cu mi ta Axel..." Barbara a admiti cu su cabes. Algo den Stefan su stem ta haci su cura-zon doló. E ta primi su lipnan riba otro, pa e no haya bisé con e ta sinti. Pakiko e mester resisti contra su propio cura-zon? e ta pensa tristo. E no kier pa su sonjo realizá.... of kizas e pa motibo di su ruman hom-ber? "Mi mester bisabo ainda, cu Axel ta bin mayan merdia, bandi 4' or", Stefan Bratt ta bisa. "Bandi 4' or... mescos cu antes".

"Si", Barbara ta contesta. "Mi ta tende, Stefan. Mescos cu antes." E ta haci un movecion pa habri e porta, pero Barbara ta keda sintá y ta pone su man riba Stefan su braza. "Mi ta bay Stefan. Mi ta bay leeuw di akinan.... y pa semper. Mi ta bay mas pronto posibel. Kizas mayan mes... of otro mayan." E ta keda keto un rato y despues e ta bolbe bisa. "Si, otro mayan mi ta bay. Mi ta bay Wenen atrobe, Stefan. Toch mi por haya un bon trabao ayanan. Mi sa esey". Investigador Stefan ta keda miré. "Y Axel awor, Barbara? Bo ta bay bisé?" "No, no mester sa. Ora cu mi no ta akinan mas, lo no ta asina duro pé". "Pero bo no tin mester di haci asina Barbara. Tur cos lo drecha. Bo sa masha bon, cu mi lo yudabo". Barbara ta sacudi su cabes. "No", e ta bisa. "Bo no por yudami, Stefan. Ningun hende por yudami. Mi tin.... bo sa, mi a imaginami algo, cu no por ta possibel nunca. A dura mucho hopi, prome cu mi a realizá". Stefan ta sende un cigaria. "Ta pa motibo di e compromiso?" El a puntré na un manera cu e no ta spera un contesta. E tambe tabta sa. Ya Barbara no kier tin nada mas cu Axel. E kier bay di akinan pa bira infelis, pasobra e no kier kita homber di un otro muhé. Ya Barbara tin e man di e porta teni pa e baha. "Mi ta bay Wenen bek". e ta bolbe bisa. "Mi ta bay bek na un ciudad, caminda ningun hende conocemi. Caminda tur cos ta alegre y sin problemas. Akinan tur cos ta asina sombrio, Stefan. Tur cos ta asina sombrio y pisá..." E ta habri e porta. "Lo mi topa cu Axel mayan, y otro mayan lo mi bay. Adios Stefan y... masha dankil" "Adios Barbara!", Stefan ta bisa y ta duné un man. Stefan ta keda sintá den su auto y ta keda miré, con e ta cana riba su teen-chi pia te ora cu e jega na e casita. Ora cu Stefan tabata na caminda pa cas, e ta pensa cu asina lo ta mihor, como cu esaki ta di dos biaha cu Barbara ta disparce foy den su bida. Asina tambe e lo disparce di Axel su bida. Barbara lo no casa cu Axel, y e lo no por trata Barbara nun-ca manera un cunja mester trata senjora di su ruman homber.

xxxxx

El a bisa Axel na un manera, cu e tabata sa, cu asina tur cos lo termina. Pero en realidad ta durante e ultimo seis simannan el a haya sa. Prome Axel a la-gué cabi papia, pero el a traha un cara di un hende cu tin dificultad pa comprende loke Barbara tabata bisa. "Por fabor, bo mester com-prende", Barbara ta bisa. "Mi sa cu ta masha desagradabel, pa mi bisabo awor, pero nos no mester sinta ganja otro". E ta coy Axel su man tene. "Por fa-bor, bo no mester rabia cu mi!" E ta keda miré. "Ami, rabia cu bo? Oh Barbara, con bo por pensa asina? Bo mester dunami poco tempo. Y ademas mi a haya seis siman di tempo pa pensa riba nos futuro". E ta sonrei.

"Y awor bo ta bin bisami, cu tur loke mi a pensa tabata com-pletamente robes? Bon bisá, mi no ta comprende mucho bon. E unico cos cu mi ta comprende, ta cu bo no ta stimami mas, y mi ta kere cu esey ta e cos mas principal, no ta berdad?" Barbara ta admiti. "Si Axel, ta asina mes." El a purba papia un manera indiferente, maske cu hopi dificultad. E tabata masha bon, cu no ta asina. realidad nunca el a stima l. Na principio e tabata gusta tio. su manera despreocupá u karakter. Juntu cu ne, el a. a dianan inolvidable di gozo legria, cu nunca lo por a bira iedad. "Tur cos lo drecha bo Axel" e ta bisa. "Tur cos recha. Awor bo por casa cu a. E ta stimabo y e ta pas serca tambe......" "Barbara!" Sos-hoso Axel ta keda miré. Su a cu tabata pálido, a bira cor-di repente. "Sigur" Barbara contesta. "Mi no conoce bo prometida, pero ta duel mi, mi a lagué pasa tanto tristeza". bara su palabranan ta zona cos cu e ta sigur di loke e apiando. "Pero di con tur snan aki ta pasando di repen- Barbara? Ora cu mi pensa , con bon nos a planea tur cos, bat a falta solamente seis si-n..." Bisando esaki e ta pone raza riba Barbara su schou- y ta bira su cara, pa asina r miré den su wowonan, rbara. Bisami e berdad". Ta um an homber tin algo di haci e asunto aki? Ta é a pidibo arni?" "Bo", e ta contesta bruhá. "Stefan... no ta Ste-fan. E no a bisami nada di esey. Al contrario, e tabata di acuerdo pa yuda nos mas tanto posibel. Mi kier meen... serca nos mayor-nan". E ta kita su braza bek. "Wel, mi por a pensa esey. En realidad, Stefan ta e unico miembro di mi familia cu nos por mira manera un aliado. Y ademas mi no por spera algo asina di dje". "Ki di a bo ta bay casa", Barbara ta puntra. "Mi Dios, mi dushi! Di con bo tin tanto pura? Mi no sa ainda, si mi ta bay casa. Ta masha comprendibel, cu mi ta sintimi tur confundi na e momento aki. Y maske cu mi ta indiferente pa bo, sinembargo, si no ta asina pa mi. Por ehemplo, mi tin ga-na di sa, kiko bo futuro ta. Kiko bo tin pensá pa haci awor?" Barbara ta guli un rato. "Mi ta bolbe bay busca un trabao", e ta bisa poco aliviá. "Lo mi cumin-za traha y comporta mi mes mescos cu antes y den e mesun barrio caminda mi ta pertenece. E ora lo mi no duna ni mi mayor-nan, ni esnan di bo, problemas mas". Axel ta corre coy Barbara su man tene. "Ta e mesun locura ey atrobe? Lo mi saca esey fei bo cabes. Bo no tin mester di tin miedo di ningun hende. Ami cu Stefan ta pa bo banda".

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion Ios 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS M.J.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan di warda

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
San Nicolas: Botica San Lucas, Tel: 5119.

Dokternan na warda

Oranjestad-Noord: Dr. C. v.d. Bijl.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. Dr. J.G.H. Janssen.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Annie Oakley
6.30 NTS
6.45 News
7.00 Shindig
7.30 Sportsnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News
9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "The Prize" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Alfonsina" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Sevendays in May" 18 j.
aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Lawrence de Arabia" 18 j.

Radio Kelkboom

07.00 Opening
07.02Bon dia cu alegria(Insr.)
07.30 Noticia Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana

11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion cu ritmo Latino
1.30 Mei ora cu boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo(Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano. (Instr.)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programm
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Victoria

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00 Gymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español

9.15 La Voz Del Evangelio
9.30 Norning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 El Pan De Vida.
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 La Voz De America
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Children's Corner
6.00 World News
6.15 Bible News
6.30 Sailor Sam
6.45 Listening Post
7.00 All Aboard For Adventure
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 John Wesley College
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off.

Radio Antillana

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y Poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Program dedica na tur Amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.

10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas.
11.00 Programa dedica na Amanan di cas.
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo

P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos.
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Cliper
05.45 Orquesta Di Siman
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.diaraz.Diabierna Diasabra)
09.00 Dutch By Radio
10.30 Melodias dedica na Polis Antillano
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

Territorio Insular di Aruba

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa di januari 1965 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 11 di maart 1965 y cu for di dia 12 di maart lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna menciona.

Tropicaal y La Salle sin anotacion

(Di Nos Redactor Deportivo)
Na cero gol pa banda e partido di hoofdklasse entre Tropicaal y La Salle hungadiasabra anochi den Wilhelminastadion atermina.

Tropicaal cu den e promer rond a gana 1-0 di e lasallistanan no por a ripiti su triunfo.

E mihor oportunidad di un anotacion a presenta pa La Salle ora cu e partido tabata apenas cinco minuut aden. Referi Freddy Baptist a constata un penalty contra di Tropicaal. Candi Wernet di La Salle a situa su mes tras di e cuero pero su shot ta lamta dimas y a pasa over di gol bal

(SIGUI LESA PAG. 9.)

Los Celis a blankea Supercleaning

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu soberbio pitcheo di e hobencito Evelio Sanchez, e novena infantil di Los Celis diasabra anochi den Lago Sport Park a duna un blankeo na e subcampeonnan di nos isla Super Cleaning permitiendo nan apenas un hit. E pitchercito aki a eherce un dominio completo ariba e toleteronan di San Nicolas. E unico hit permiti tabata den e promer inning, por cierto ta unicamente den e dos promer inningnan pitcher Sanchez a enfrenta cuater homber. E ultimo cuatro inningnan el a cerra a compas di conga, esta uno, dos y tres. En total el a poncha seis rival.

Como cu ayer a mainta e peloteronan venezolano mester a participa den e inauguracion oficial di e campeonato di Little League den Wilhelminastadion, no tabata tin na e promer wega e ceremonianan di custumber cu tocamento di himno. Den representacion di e Consul General di Venezuela, Sr. Otto Navarette a lanza e promer bala.

Pitcher abridor A. James di Super Cleaning a cologa cero pa e bisitantenan den nan promer turno na bate.

Incomprensibel tabata pa nos com e publico presente a chercha e visitantenan ora cu nan a subi tereno pa fildea pa promer biaha. Si e publico ta actua asina contra di un equipo di homber grandi, menos mal, pero contra di poco mucha cu pa promer biaha ta bin hunga na nos isla, no, esey ta algo cu nos tin di censura.

Despues di dos out den e promer inning, pitcher A. James di Super Cleaning a conecta un fuerte linea di hit ariba cabes di shortstop. Luego e hit aki a resulta di ta e unico di e team Arubano.

Den e segundo inning, e dos promer bateadornan di Los Celis a worde elimina facilmente, pero pitcher James a perde control y a duna dos base por bola y un deadball pa yena e basenan. Argenis Zovala a sigi cu batazo di tubey den rightfield empuhando dos di su companjeronan. Victor Sanabria a embasa ora cu pitcher S. Vanterpool a drenta pa releva y cu su promer lanzamento tabata tin un passball. Ponchando Sanchez, pitcher Vanterpool a logra cerra e inning. Los Celis a tuma ventaha asina di tres cero.

Cerrando e segundo inning, SuperCleaning su prome bateador na turno R. Ponson ta embasa cu base por bola, pero luego Diddler, Peniston y Cannegieter ta come ponche consecutivo pa e tres outnan necesario.

Cu tres carrera mas den e siguiente inning, Los Celis ta aumenta su ventaha te na 6-0.

Pitcher Vanterpool a continua sin control den e tercer inning y ta duna base por bola na Collazo, deadball na Miguel Sanabria y base por bola sigi na Dario Celis y Vizcuna pa un carrera forza. Pedrique ta bira primer out cu roller pa primer anotando Sanabria den e hugada.

Dario Celis tambe ta anota cu un passball, promer cu Briezen drenta como relevo pa Vanterpool.

Habriendo e inning number cuatro Felipe Mongue di Los Celis ta conecta tremendo batazo den leftfield ariba e promer lanzamento di pitcher Briezen. Un batazo cu tabata bon pa cuatro skina y e unico homerun di e wega.

Cu e carrera aki e score a bira 7-0 den favor di e visitantenan.

Un briyante hugada a tuma luga den e inning number cuatro. Despues di dos out R. Ponson di Super Cleaning a conecta roller cu tabata bai rumbo pa centerfield. Di repente a surgi a guante di segunda base Victor Sanabria kende a fildea y tira den forma impecable pa primer completando out y kitando Ponson un hit sigur.

Pitcher Sanchez a continua cu su dominio completo ariba e toleteronan Arubano y e partido a termina cu score di 7-0 den favor di Los Celis.

E equipo ganador aconecta cuatro hit y a hunga sin error, Super Cleaning tabata tin un hit y dos error.

Pitcher ganador tabata Evelio Sanchez, perdedor A. James.

Asamblea C.U. Santa Cruz posponi

SANTA CRUZ 8 mrt.- Pa dia binti un di februari ultimo tabatin un assamblea anual di Credit Union Santa Cruz programa. Debi na circumstacianan e reunion aki a worde posponi y lo tuma lugar awor dia 10 di Maart venidero. Durante e reunion aki entre otro un directiva nobo lo worde eligi y tambe e varios commisionan di e credit union. E reunion aki lo tuma lugar den San Martino Club na Santa Cruz.

Reina di Carnaval di Aruba 1965

ta desea di expresa su sincera gratitud na tur cu na un manera of otro a duna su cooperacion y a demonstra su simpatia ora di su eleccion.

COMITE PA SEGURIDAD DI D.M. NA LAGO

SAN NICOLAS - 8 mrt. Departamento Mechanical di Lago recientemente a tuma pasonan positivo pa mehora su record di seguridad door di forma un Comite pa Ser Consciente di Seguridad. Miembronan di e comite ta: G.L. Frank, president; A.F. Rojer, secretario, D.V. Croes, F.V. Christiaans, C. Lacle, V.F. Coffie y M. Maduro, Senior Inspector di Division di Proteccion di Planta.

Manera su nomber ta indica, e obheto di e Comite pa Ser Consciente di Seguridad ta pa promove cu continuamente tanto trahadornan como hefenan ta consciente di seguridad en general. Atencion pa seguridad ta ser fomentá door di asisti hefenan y door di hala atencion ariba lugarnan, procedimentonan y metodonan den cual seguridad por ser mehorá y posible peligronan ser eliminá. Actividadnan di e comite aki, sinembargo, no ta afecta e responsabilidadnan di hefenan. E supervisornan ainda ta retene completo responsabilidad y autoridad pa asegura cu tur trabao ta ser haci di acuerdo cu procedimentonan di seguridad.

Biahito pa dos belleza di Club Bonaireano

SAN NICOLAS 8 mrt. E directiva di Club Bonaireano na San Nicolas a dicidi pa sorprende dos di e mucha muhernan cu a tuma parti pa e eleccion di reina di club Bonaireano. Manera conocí e reina di e club, senjorita Helouise Liou A Tjam a ricibi un sportwagen como su regalo. E dos damitanan cu a termina den e eleccion como "Miss Bonaire" na di dos y "Reina di Simpatia" na di tres lugar tambe a hanja un premio awor pa nan trabao duro. E premio lo ta un biahito pa Puerto Rico ida y vuelta. E dos senjoritanan aki ta respectivamente Alicia Wouter y Aura Croes. Segun ta worde spera nan lo biaha na luna di April. Nan ta hanja pasashi y gasto di hotel pagá.

Connie Francis campeon damas clase B

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diavierna anochi ariba cancha di Estrella, e sexteto femenino di Connie Francis a continua cu su racha di victoria den e campeonato di volleyball clase B derrotando e team di Valiant cu score di 2-0. E dos gamenan a termina ambos 15 pa 10. Cu e triunfo aki Connie Francis a conkista e titulo di campeon clase B femenino. Nan falta dos partido pa hunga ainda, pero e resultado di esakinan ya no ta di influencia ariba e titulo logra.

Den e partido masculino clase A La Fama a gana di Flash cu score di 2 pa 1. Sin por a logra ni un solo punto Flash a perde e promer game 0-15, pero ta reacciona pa empata e matcha ganando e segundo 15 pa 7.

E tercer ta termina den favor di La Fama 15 pa 11, loke a duna nan e triunfo.

Triunfo pa RCA y Aruba jrs.

(Di Nos Redactor Deportivo)

E promer partidonan di e division masculino B di basketball a worde hunga diavierna anochi. Den e promer RCA a logra triunfo preta ariba Victoria cu score di 29 pa 27. Cu 15 punto M. Lacle di RCA tabata e mihor anotador di e partido.

Den e segundo match Aruba Jrs a derrota YMCA cu diferencia grandi di 39 punto. E score final di e wega tabata 54 pa 15.

S. Zaandam di Aruba Jrs cu 18 punto tabata e mihor anotador.

Awe nochi ariba tereno di Tivoli lo tin e partido di junior entre YMCA y Aruba Jrs. sigi pa e partido masculino clase A entre Plymouth y Esso.

TROPICAAL Y LA SALLE SIN ANOTACION

(CONTINUACION DI PAG. 8.)

out. E gol di Tropicaal a skapa di loke por tabata un anotacion en contra sigur.

Tanto keeper Pupy Diaz di Tropicaal como Ale Vrolijk di La Salle a logra mantene nan gol limpi den resto di e partido.

Cu e empate aki e dos teamnan ta haja cada uno un punto mas riba nan nomber. Tropicaal ta yega e ora na un total di 11 pa keda den e tercer puesto cu un punto di ventaha ariba La Salle mes. E equipo aki ta yega awor na 10 punto y ta sigi den e puesto number cuatro. Door di empata, La Salle a perde chens di pasa pa e tercer puesto.



Un bista di e demostracion grandi di protesta teni dilanti di e embajada Mericano na Moscu.

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/4	Nat. Acme	72
ACF Ind.	79	Nat. Cash. Regist.	79 1/4
Allis Chalmers	24 1/8	Nat. Distillers	29 1/4
Aluminium Co.	69 1/8	National Lead	79 1/8
Amerade	76 3/8	New York Central	55 3/4
Am. Can.	42 1/2	No. Am. Aviation	52 3/8
Am. Foreign Power	17 3/8	Olin Mathieson	44 1/2
Am. Metal	48 5/8	Otis Elevator	50 1/2
Am. M. Fdy	20 1/8	Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Am. Std.	22	Pan. Am. Airways	33 3/4
Am. Smelting	56 3/4	Paramount Pictures	53 3/8
Am. Tel. and Tel.	66 7/8	Penn Railroad	46 5/8
Am.Tobacco	35 3/4	Phillips	57 1/2
Anaconda Copper	61 5/8	Public Service E.G.	40 3/4
Armour	52 3/8	R.C.A.	33 3/8
Atl. Castl.	72	Republic Steel	43
Bell. Int.	8 5/8	Reynolds Tobacco	40 5/8
Bethlehem Steel	35 7/8	Royal Dutch	43 5/8
Blaw	31 5/8	Sears Roebuck	129 7/8
Boeing Airplane	67 1/8	Servel	5 1/8
Canadian Pacific	62 1/2	Sinclair Oil	54 3/8
Caterpillar	42 1/2	Shell Oil	60 7/8
Case (J.I.)	18 3/8	Socony Mobil Oil	81 1/8.
Cerro de Pasco	38	South Co.	71 1/2
Chesapeake & Ohio	68 5/8	South Rail	59 1/8
Chrysler	54 7/8	Sperry Rand	15 3/4
Columbia Gas	32 5/8	Standard Oil of Cal.	69 3/4
Con. Ed.	46 3/8	Standard Oil of Ind.	41 1/8
Cons, Elec. Ind.	31	Standard Oil of N.J.	78 7/8
Cong. Nan.	17 5/8	Standard Brands	78 5/8
Continental Can.	53 1/8	Stone Webster	66
Continental Steel	39 1/2	Studebaker	7
Corn Products	55 5/8	Swift & Co.	64 3/8
Crown Zellerbach	58 1/4	Texaco	77 7/8
Curtiss Wright	21	Texas Gulf Sulphur	67 7/8
Det. Edis	37 3/8	Texas Instruments	101 1/2
Douglas Aircraft	38 1/2	Textron Ing.	57 7/8
Dupont Nemours	240 1/2	Timken Roller Bearing	87 1/4
Eastman Airlines	61 1/4	Twentieth Century Fox.	27 3/4
Eastman Kodak	152 7/8	Union Carbide & Carbon	130 7/8
Western Bancorp	36 7/8	Union Pacific	41 1/8
Firestone	45 1/2	United Aircraft	67 3/4
Ford Motor	53 7/8	United Airlines	70 5/8
General Electric	99 3/4	United Fruit	17
General Foods	80 3/4	United Gas Corp.	36 5/8
General Motors	99	United Steel	52 1/8
Gillette	34 1/4	United Gypsum	80
Glidden Co.	57 3/4	U.S. Rubber	64 5/8
Goodrich	59 1/2	U.S. Smelting	111 1/2
Goodyear	51 3/8	Westingh. Air Brake	40 3/4
Grace	59 3/4	Westingh. Electric.	50 5/8
Greyhound	24 5/8	Woolworth	27
Gulf Oil	55 1/8	Dow Jones Index	895.93
Hud Bay M.	79 1/4	Fund of Funds	$ 15,30
Hupp	7 7/8	Ark la Gas	44 1/4
I.B.M.	452	Brit. Am. Oil	31 3/8
Insp. Cop.	41 1/2	Brit. Petr.	7 7/16
Int. Harvester	87	Creole Petr.	42 7/8
Int. Nickel	81	Electron Spl.	22 7/8
Johns Manville	61	Espey Mfg.	5 1/2
Jones and Laughlin	68 3/4	Giant Yell	-
Kan. City So. Ind.	41	Husky Oil	11 5/8
Kennecott Copper	103 5/8	Norf So. Ry.	32 7/8
K.L.M.	40 1/4	SBD W. Air	8
Koppers	61	Fidelity Capital	$ 12,65
Kroger Co.	41 1/8	Fidelity Fund	$ 18,30
Lehman Corp.	30 3/4	Fidelity Trend	$ 20,83
Lockheed Aircraft	42 1/2	Puritan Fund	$ 10,22
Loew's Inc.	18 1/8		
Lonestar Cement	21 5/8		
Mont Ward	39 1/4		
Monsanto	92		

DIESTRES CUBANO RESCATA AYERA

Miami -- UPI -- 13 refugiado cubano, 8 mucha entre nan, a yega ne ciudad aki despues cu nan a ser recohe ayera den laman, 95 kilometer na sudeste di Cayo Hueso, pa unda nan a hui for di Cuba den un boto di 6 meter di largura.

7 di e muchanan, cual edadnan ta entre 6 luna y 14 aña, tabata yiunan di un pareha cu a yega den e embarcacion.

Di e tres hende grandinan, tres tabata hende muher.

E boto chikitu a ser mira ayera pa e barcu "Estern Union" cu a recohe nan.

E barcu guardacosta "Caoe Derby" a sali pa nan encuentro y a yega ayera nochi cu nan na Cayo Hueso.

VIET CONG A DOMINA PUESTO DI GOBIERNO

SAIGON --UPI-- Trupanan comunista a dominia un puesto militar gubernamental cu tabata ser defende pa 80 homber na cuminsamentu di e siman aki y nan a bai cu tur e armanan cu e guarnicion tabatin segun circulonan militar survietnames a revela awe.

Un vocero militar norteamericano a confirma cu e puesto di Rung Lap, den e provincia di Long Khanh, a ser domina pe comunistanan di Viet Cong diamars anochi. E puesto ta situa na mas o menos 100 kilometer na este di Saigon. E vocero a bisa cu nan a hanja solamente 16 defensor ora cu e trupanan gubernamental a reocupa e baluarte diarazon mainta.

Mama di 11 anja a duna lus ayera

Lima--UPI--E mucha muher campesina Alejandrina Luyo Suarez, quende tin solamente 11 anja di edad, ayera a duna luz na un criatura normal qu a pisa 3.200 gram , despues di un operacion cesarea.

E presunto tata di e mucha, e panadero Nicolas Vicente Calana, ta detené mientras qu nan ta investigando e caso, ya qu e ta nenga di tin un que otro relacion cu e mucha muher qu a duna luz ne criatura.

Reunion comunista di consulta na Moscu a termina indeciso

Moscu--UPI-- E conferencia na cual e partidonan comunista di 19 pais a asistí a terminá ayera den e capital ruso aki, pero e comunicado conhunto qu nan a firma lo nó ser duna di conoce te sino diarason awor.

E agencia di noticia Tass a limitá su mes na bisa qu e comunicado a ser firmá pa unanimidad , "den un ambiente di sinceridad y amistad", pero nó a duna mas detalle.

Observadornan ta bisa qu e desicion aki tal bes lo ta como consecuencia di un diferencia di opinionnan entre e delegadonan presente encuanto yamamentu pa unidad qu lo ser hasí ne movimiento comunista internacional.

E conferencia, segun e plannan original, tabata algu preparatorio pa un conferencia plenaria di e 90 partidonan comunista di mundu, pero e ultimo ora a saca afor qu esaki convirtí su mes den un reunion di consulta.

Den fuentenan di Europa Oriental nan a informá ayera di qu e delegadonan por a bai di acuerdo cu otro den solamente un punto; "Condenacion di e actonan bélico di Merca na Vietnam.

Sobrá, aunke nan no a informá oficialmente riba loke a wordu tratá cu portanan serrá, nan ta kere qu e delegadonan tabata den desacuerdo pleno en relacion cu dos cuestion, por lo menos.

Un di eseynan ta si nan lo aceptá e proposicion ruso pa ampliá e reunion di consulta cu un serie di conferencianan multilateral pa discusion di e problemanan qu ta rondoná comunismo.

E otro lo ta si nan mester condená e actividadnan "divisionista" di Comunismo chino y hasi un yamamentu ne comunismo internacional pa restablecé unidad den e movimiento comunista.

Partido Comunista Chino a nenga na manda delegadonan. E principal partidonan qu ta sigi e linea di Pekin entre cual Albania, Indonesia, Corea del Norte, Vietnam del Norte y Japon , tampoco no tabata presente. Rumania tampoco no a contestá e invitacion. En total, Union Sovietica a invitá e partidonan comunista di 26 pais.

Argentina , Brasil, Cuba, Australia, Bulgaria, Gran Bretaña, Hungaria, Alemania Oriental, Alemania Occidental, Inidia, Italia, Mongolia, Polonia, Siria, Rusia, Finlandia, Francia y Checoslowakia a manda delegacionnan.

Partido Comunista di Estados Unidos a manda un delegacion di observadornan.

Pueblo sovietico apenas sa di e conferencia, ya cu no tabatin un noticia oficial di nan actividadnan durante e cincu dianan den cual nan tabata reuní.

E conferencia tabata idea di e ex-prome ministro Nikita Kruschev y aunke qu e dirigentenan nobo di Kremlin a decidí na tenele, no obstante sin dunele gran importancia, nan a evitá tur posibel confrontacion den esaki entre Moscu y Pekin.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Vanwege het Land worden studietoelagen toegekend en/of vergoedingen van reiskosten verleend voor de volgende studierichtingen:

Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, culturele studie, studie aan Sociale Academies en Zeevaartscholen, voor M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering: vereisten: Einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;

b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen; vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, U.T.S., voor de N.O. akten tenminste M.U.L.O. - A;

c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Het verzoekschrift voor het aanvragen van een studietoelage dient te worden gesteld op formulieren welke zijn te verkrijgen

op Curacao: op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2;
op Aruba: ten kantore van de Adjunct-inspecteur van het Onderwijs, J. Irausquinplein;
op Bonaire: ten kantore van de Gezaghebber;
op St. Maarten: ten kantore van de Gezaghebber;
op Saba en Sint Eustatius: ten kantore van de Administrateur.

Verzoekschriften dienen VOOR 1 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de volgende gegevens:

a. de geboortedatum en -plaats van de gegadigde;
b. de geboortedatum en -plaats van de ouders van de gegadigde;
c. de onderwijsinrichting (en)welke de gegadigde heeft bezocht;
d. de studierichting op opleiding welke de gegadigde wenst te volgen;
e. het belastbaar inkomen per jaar van de aanvrager;
f. het aantal wettige, gewettigde, stief- en pleegkinderen beneden achttien jaar, ten laste van de aanvrager zijnde;

en vergezeld zijn van de volgende bescheiden:

1. een uittreksel uit de geboorteakte van de gegadigde of bij gebreke daarvan een akte van bekendheid ter vervanging van de geboorteakte;
2. een verklaring van het hoofd van het bevolkingsregister van het eiland waar de gegadigde zijn woonplaats heeft, waaruit blijkt dat zijn ouders woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen in de zin van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;
3. een verklaring van de onder 2. bedoelde ambtenaar, dat de gegadigde van Nederlandse nationaliteit is;
4. een verklaring omtrent het gedrag, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de plaats of de plaatsen waar de gegadigde gedurende de laatste twee jaren zijn woonplaats heeft gehad;
5. het diploma en de daarbij behorende lijst van cijfers bij het laatst afgelegde examen verkregen en behaald alsmede de rapporten over het laatste schooljaar;
6. een afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting van de aanvrager over het jaar waarin het verzoek wordt gedaan en het jaaraan voorafgaande jaar, bij gebreke van die te vervangen door een verklaring, afgegeven door de bevoegde autoriteit in het eilandgebied waar de aanvrager woonplaats heeft, dat geen aanslag zal worden of is opgelegd;
7. een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten, alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 1 april 1965 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Condicion di Somerset Maugham no a empeora

NIZA -- UPI -- Nan ta bisa cu e escritor Somerset Maugham ta parce di ta resistiendo cu - exito di e malu di pulmon cu e tin. Maugham ta interna den e hospital britanico - norteamericano di Niza.

Alan Searle, secretario priva di e escritor, a declara cu e estado di Maugham no a empeora durante ayera nochi " di otro manera nan lo a yamami".

E verpleegsternan ta vigila e paciente constantemente.

Su dokter personal, Dr. Georges Rozanoff, a declara ayera nochi cu Maugham ta hopi mihor y cu el a hasi wega cu e dokternan cu tabata examiné. Segun Rozahoff e enfermo, cu tin 91 anja, tabata ayera mucha mas mihor cu dia el a ser hiba hospital for di su villa "Mauresque" na st. Jean Cap. Ferret, 12 kilometer di Niza.

E dokter a bisa cu Maugham a come, huma un cigaria y a cana algun paso den e habitacion di e hospital, cu tin bista riba Meditérraneo.

Rozanoff a confesa cu el sintié hopi preocupa ayera pe salud di Maugham ora cu el a adverti cu su estado abira mas malu. E facultativo a bisa cu posiblemente e estado di "debilidad" den cual Mauhgam tabata, tabata debi e congestion pulmonar cu a sigui cu griep.

Hubentud socialista di Ecuador a critica politica exterior

GUAYAQUIL --UPI-- E juventudnan socialista di Guayaquil a critica e ministerio di relacionnan exterior pasobra e no a plantea na tempo e cuestion di protocolo di limitenan cu Peru. Nan a califica e comunicado cu e cancilleria a emiti dia dos como "un tesis absurda y ridiculo" pa señala cu no tabatin tempo di pidi e Consejo di e Organizacion di Estadonan Americano (OEA) e inclusion den e agenda di e proximo conferencia interamericana di Rio de Janeiro, e deseo ecuatoriano pa nan considera e protocolo en cuestion nulo.

E ta bisa seguidamente: "E cancilleria no por a kita e virtud di e acusacion tremendo cu nan a hasie di no a ordena na debido tempo ne comision ecuatoriana na Oea, e gestion y consecucion di e inclusion di e tema di e discusion ecuatoriano-peruano den e programa di e conferencia extraordinario di cancillernan".

A continuacion e ta puntra: "? Pakiko gobierno di Ecuador a warda e ultimo dia y ultimo ora pa resolve di plantea e nulidad di e protocolo den e conferencia extraordinatio?"

"?Tabata acaso pasobra e actual canciller di e republica (moscoso) a forma parti den e delegacion ecuatoriana cu di un manera clandicante e impropia di ecuatoriano a firma e infamante protocolo di Rio de Janeiro?"

E jovenan socialista a termina bisando: "definitivamente e actitud aki di serra boca di e ecuatorianonan cu ta clama pasobra e gobiernonan di America a hasi nos justicia, a hasi un enorme danjo ne patria."

LUCILLE MILLER A SER ACUSA

SAN BERNARDINO, CALIFORNIA --UPI-- Señora Lucille miller mama di tres yui cu actualmente ta na estado, a ser delara awe culpabel pa e jurado cu a acuse di a mata su casa pa e hanja un seguro di 125.000 dolar. E jurado cu tabata compone pa ocho muher y cuater homber a delibera durante cuater dia promer cu nan a duna nan veredicto.

E señora a ser acusa pasobra el a cende e auto di su casa cu tabata aden na candela, antes e señora a duna su casa un coppi di chuculati, y den e chuculati el a buta un dosis fuerte di estupefaciente.

Na California, asesinato ta ser castiga cu pena capital, pero te ainda ningun muher cu tabata na estado a ser sentencia ne kamber di gas.

E jurado lo bolbe reuni diamars pa decidi e sentencia cu tin pa impone riba e acusada.



E avion qu ta lantando aki ta un E2A Hawkey "Flying Brain" qu ta carga cincu tonelada di aparato electronica -- radar y computer. Recientemente nan a incorpora e avionnan aki den e red i puestonan di aviso qu mester descubri proyectilnan qu ta bula banda di costa di Merca y asina permiti pa e ser intercepta. E Hawkeye aki ta lanta for di e portaavion atomico USS Enterprise banda di Norfolk, Virginia.

REORGANISACION DI GABINETE DI MORO

ROMA -- UPI -- E gobierno di coalicion di e promer minister Aldo Moro, persigui pe cronicconan social malu y economico di Italia, ta aspira pa e gabinete nobo cu a ser reorganisa lo logra duna un impulso politico nobo.

E reorganizacion limita, cu a ser completa pa ceremonia di e juramento cu a ser efectua ayera nochi despues di dos luna di negociacionnan bon, a trese dos homber nobo ne gabinete. E ex minister democrata cristian Amintore Fanfani, manera canciller, y e social democrata Edgardo Lami Starnuti, manera minister di industria y comercio.

Pero e aspecto mas importante di e cambionan cu a hasi e eleccion necesario di e minister di siman pasa, tabata cu Moro y su aliadonan awor por bolbe nan nan atencion di e disensionnan interna ne tarea di gobernâ e nacion.

Un comunicado cu a ser duna ta conoce pe cuater partidonan cu ta integra e coalicion -- Democrata cristian, Socialista, Social Democrata y Republicano -- ta bisa cu e reorganizacion di e gabinete a confirma e voluntad comun di e ministernan di "reforsa e estructura di gobierno y produci un accion mas cortante.

E gobierno a ataca e estudio di plannan pa enfrenta e amenasa creciente di e desempleo, particularmente den e industria di e construccion.



Tropanan di e 8th Provisional Marine Brigade aki ta sali pa ocupa nan puesto a bordo di helikopternan qu ta stacioná riba U.S.S. Boxer pa nan bai participa na ehercitonan di landing.

RUSONAN MES A SPANTA DI VIOLENCIA DURANTE ATAQUE CONTRA EMBAHADA MERICANO

WASHINTGTON -- UPI -- E funcionarionan norteamericano ta kere cu e rusonan mes a keda asombra di e grado di violencia di e ataque di diamars pasa ne embahada norteamericano na - Moscu.

A pesar di e baricadanan cu a ser defende pa 250 polis ruso, algun di e 2000 manifestantenan por a pasa door di e cordon policial pa tira e edificio di e embahada cu piedra. Mayoria di e estudiantenan tabata asiaticonan y africanonan.

Tanto e embahada como e funcionarionan ruso tabatin e noticia di e manifestacion adelanta. Despues di analisá e evidencia, e funcionarionan a bisa ayera probablemente nan tabata kere cu e manifestantenan mester a marcha solamente pa embahada

Despues cu algun di nan a pasa door di e barricadanan, sin embargo, e rusonan a manda soldanan pa trata di domina e manifestacion. E funcionarionan ta afirma cu posiblemente polisnan no tabata prepara pa enfrentá loque a pasa.

Awor e norteamericanonan ta afirma, cu di cualque manera, nan ta considera e rusonan responsabel, y ta obliga pa ofrece policial si tin mas manifestacionnan.

UN PARTI DI ESTUDIANTE A PARTICIPA DEN DIFICULTADNAN

Madrid--UPI--"Solamente un minoria di estudiante spanjo a tuma parti den e dificultadnan recientemente den e universidadnan spanjo," e minister di informacion y turismo, Manuel - Fraga Iribarne, a declara.
E minister, papiando ne periodistanan ora cu e reunion regular di gabinete tabata cabando, a bisa:
"Ta existi e tendencia pa aplica e universidad ne temponan moderno. Ta un deseo normal y logico pa aplica e universidad ne temponan moderno. Ta un deseo normal y logico den bida universitaria."
Fraga Iribarne a referi ne reciente disturbionan y a bisa cu "exactamente nan a calcula cu den e universidad di Madrid solamente 10 porciento di e total di estudiantenan "a tuma parti den e manifestacionnan.
E minister a admiti cu "tal dificultadnan" tin aspectonan "politico y academico".
Entretanto, estudiantenan representativo di Madrid a reuni fin di siman aki cu Fernando Herrero Tejedor, dirigente importante di e sindicato oficial, pa presenté nan caso. E desicion a ser tuma ayera mainta den un reunion ilegal cu a ser hasi pe estudiantenan.
Den e ultimo reunion aki, e novena cu ta ser hasi den e universidad di Madrid -- sin autorizacion policial -- "Asamblea di estudiantenan liber" a anuncia cu un di e cincu profesornan cu gobierno ta supone ta complica den e desordennan estudiantil, ta detene. Esaki ta Jesus Garcia Calvo, profesor di Latin di e facultad di Filosofia y Letter di e universidad di Madrid.

Na Madrid, e reunion di e "asamblea" a ser realisa den e facultad di economia, situa den centro di e capital. Por lo menos 50 polis tabata rondona e edificio. No tabatin incidente, ni na Madrid, ni den e otro diesdos universidadnan spanjó.

Proteccion ruso a ser califica como "suspresion brutal"

LONDRES --UPI-- E agencia oficial di noticia "Nueva China" ta bisa cu prensa comunista ta califica e esfuersonan cu e ehercito y polis di Rusia a hasi pa protege e embahada norteamericana di Moscu como "surpresion brutal".
E resumen di prensa cu e agencia a transmiti for di Pekin y, cu a ser scucha na Londres, tabata bisa cu e corantnan di e capital china a duna un informacion amplio di e sucesonan di diahuebs na Moscu.

E "corant di pueblo" ta publica si informacion asina: "estudiantenan asiatico, africano y latinoamericano ta efectua na Moscu un manifestacion contra Merca. Autoridadnan sovietico a manda gran number di soldanan y gendarmenan pa caba cu e manifestantenan," e agencia a bisa.
"E corant a publica tres telefoto cu ta mustra escenanan di e represion cu a ser hiba a cabo pa e ehercito y polisnan sovietico, bao di titulo di letternan grandi di lo siguiente: "Mira loque ta pasa; na cual lugar y den cual época!"
"Nueva China" a bisa cu e corantnan di Pekin tambe a publica e disculpanan cu e minister ruso di relacionnan exterior, Andrei Gromyko, a ofrece e embahador norteamericano, Foy D. Kohler, pa loque a pasa.

MAISHI DI COLOMBIA PA PUERTO RICO

Bogota--UPI--Diez mil ton di maishi lo wordu exporta dentro di corto tempu pa Puerto Rico, como cumplimiento di un programa cu ta busca na pone e

50,000 tonnan den cualnan a calculá lo ta producto total di esaki durante e anja aki den exterior.
Ora qu nan a hasi e anuncio, voceronan di e departamento di comercio exterior, a señalá di qu nan lo tene negociacionnan cu Alemania Occidental y Venezuela, pa bende cantidadnan similar.



E submarino nuclear aki, Ulysses S. Grant, ta capaz di lansa cohetenan Polaris nuclear y ta forma parti di e cadena di defensa norteamericana pa salvaguardia paz y yuda warda paz den otro partinan di mundu, caminda ta necesario.



Un tecnico di National Aeronautics and Space Administracion -- NASA -- aki ta trahando cu un rastreador focal intermediate durante un lansamiento qu tabatin recientemente na Wallops Island, Virginia. E cameranan qu ta graba loque e ta mira, ta banda di e operador.

Recepcion di heroe pa Ulbricht na su regreso for di Egipto

Berlin--UPI-- E hefe di estado aleman oriental, Walter Ulbricht, ayera a wordu ricibí manera un heroe na su regreso di un bishita di shete dia na Egypto qu a resultá de n un caos di e relacionnan di Alemania Occidental cu e Republica Arabe Uni.
Millares di berlinesnan oriental a grita Ulbricht y su esposa na nan yegada ne stacion di trein, for di unda nan a dirigí nan mes pa e aeropuerto Schoenveld, pa for di e ciudad.
E viajeronan a yega aya den un avion special for di Dubrovnik, na Yugoslavia. E agencia informativa di Alemania Oriental a bisa qu den e stacion mas o menos 40.000 persona a reuní pa ricibiele, entre cual un representacion di estudiantenan egypcio.
E regimen comunista a honrá e bishita y e combersacionnan di Ulbricht cu presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, calificandonan como un triunfo diplomatico importante.
Aunke Nasser no a duna su reconocimiento pleno ainda di Alemania Oriental, e efectonan di e bishita a causa un serie di crisis den e relacionnan di Bonn tantu cu Israel como cu Republica Arabe Uni.
Ulbricht a bini cu e promesa qu Nasser lo debolbé e bishita aki, aunke e no a comprometé su mes cu e fecha pa hasi esaki.
Den un discurso di bon bini e prome ministro Willy Stoph, a declará qu "awe ta mas cla qu nunca qu e dianan di doctrina di Hallstein ta contá". E doctrina aki di Hallstein, parti básica di e politica exterior di Alemania Occidental, ta preve retirada di e reconocimiento di Bonn pa henter e pais qu ta reconocé e regimen oriental, cu excepcion di Union Sovietica.
E recibimiento qu a ser duná na Ulbricht na Cairo ta asina mesun cos cu un reconocimiento, qu gobierno aleman occidental a retirá tur su ayuda na Republica Arabe Uni.
Ulbricht a declará na su yegada; "E combersacionnan cu e prome ministro Gamal Abdel Nasser y otro gobernantenan di RAU a establecé identificacion di nos criterionan riba cuestionnan internacional decisiva".
Ela agregá qu e comunicado qu ela fírma cu Nasser ta "demostrá nos determinacion común pa desarollá e cooperacion sistematicamente" entre e dos paisnan aki.
Elogiando e paisnan arabe, dirigi pa RAU, ela declará; "Manera e regimen di Bonn, den u forma realmente imperialista, ta yuda na equipá y fortalece e basenan militar imperialista na Israel militarmente, pueblo arabe mèster mira e politica aki como un amenanza na paz di pueblo arabe".

PROPOSICION DI PEARSON PA SERRA FRONTERA DI VIETNAM PA CABA CU INFILTRACION

NUEVA YORK -- UPI -- E hefe di e gobierno canadiense, Lester Pearson cu ta di bishita ne ciudad aki a propone ayera nochi pa un creacion di un forsa internacional di mantenimiento di paz pa serra e fronteranan di Vietnam pa e infiltradornan y pone fin ne insurgencia den e pais menciona.
Pearson, ganador di e premio nobel di paz, cu ta teme "e riesgo horribel di un ampliacion" di e hostilidadnan na Vietnam a bisa cu si un nacion so hasi e trabao" di trata di pacifica e reino di Asia sudoriental "lo surgi e peliger di amplia e - guerra y lague bira den un conflicto general.
"E nacionnan di mundu -- el a añadi -- mester ta dispuesto pa crea e alternativa.
Tal altermativa por ta e - comunidad internacional cu mester tuma e responsabilidad d e fronteranan contra e infiltracion di guerrilleronan, y, di u manera masiva y eficaz,.... fiscalisa y laga e acuerdonan internacional ser cumpli".

Rio de Janeiro--UPI-- E 18 ora nan di awaceru qu a termin ne ciudad aki a laga un sald atras di ocho morto y un perso na a desaparecé, segun polisnan
E awaceru a causa habriment di terranan den e ciudad aki. Polisnan a bisa q cuater persona a muri ora qu terra a cai riba e cas qu na tabata ocupá. E otronan a mur ora qu un awaceru di piedranan a bai resultá riba nan cas.
Tabatin numeroso inundacion nan prome di qu e awaceru a stop

ONLY THE BEST



Boca Juniors a gana The Strongest

BUENOS AIRES -- UPI -- Cu e triunfo riba The Strongest, di La Paz cu score di 2-0, Boca Juniors a consagra pa hunga un di e dos partidonan semifinal di e torneo cu Independiente, -campeon di America durante 1964.

E dos equiponan argentino lo hunga dos partido y esun cu obtene mayor cantidad di punto lo hunga final cu esun cu resulta ganador den e otro semifinal entre Peñarol di Montevideo y Santos di Brasil.

The Strongest a cumpli un digno rol deportivo den e dificil partido cu e representacion boquense. E hungadornan di e elenco di La Paz a yega Buenos Aires, despues di un vuelo cu primeramente a hibanan Limitando, Lima y despues pa aeropuerto di Ezeiza.

No tabata parce cu nan a sinti efecto di e fatiga, pues nan a demostra velocidad y entusiasmo den e lucha cu e equipo vencedor.

The Strongest a anima e espectaculo cu reaccion cu a mostra nan condicion di renova nan push

E hungadornan di e equipo boliviano a cordina e hungadanan cu mayor orden, pero tabata falta aliento
pa defini e accion di ataque di liña delantera di The Strongest solamente a aparece como planifica pa intenta e derrota di e valla boquense, e centrodelantero argentino Bonnano, quende lo no bolbe La Paz, pues segun anuncionan difundi ayera a firma su contract pa incorpora e equipo di Caldas di Mazinales Colombia. intenta e derrota di e valla boquense, e centrodelantero argentino Bonnano, quende lo no bolbe La Paz, pues segun anuncionan difundi ayera a firma su contract pa incorpora e equipo di Caldas di Manzinales Colombia.

E mihor wega di The Strongest tabata e labor di nan defensa. Nan hungadornan di retaguardia a realisa un estricta marcacion individual riba e delentaeronan di Boca, na e estilo europeo.

Nan a splica cu a pesar di tabata mihor dota, ganador di e partido mester a realisa esfuersonan tenaz pa vence e gol boliviano dos biahe, e prome biaha pa intermedio di Menendez y despues pa accion di Rojas, e ultimo balor recientemente a wordu incorpora na e cuadro argentino Boca no a hunga nan wega normal. E ausencia obliga di nan zaguero Orlando, suspende pa un encuentro, a ser falta den e defensa. Den e condicionnan ei tabata falta coordinacion entre e retaguardia y vanguardia, pues Orlando - capitan titular di e club - ta esun cu mihor ta cumpli como nexo entre e dos forsanan di e equipo.

Den e ataque di Boca Chica tatabatin un desempeño eficiente pues e propio forwardnan tabatin e obligacion di recoge e wega pa pushele mas dilanti. No tabatin cambio den alineacion di e dos equiponan.

Calnzo, back derecho di The Strongest, a desgarra den e prome tempu, pero e director technico no a reemplazele pa e creencia falsu di cu tabata trata, cu un lesion menor tabata afecta e hungador.

E recaudacion tabata di 2.233.800 peso.

Teatro Asiento

WILLEMSTAD ___ Teatro Asiento durante e fin di siman aki tin e siguiente presentacionnan di pelicula.

Diasabra 6: Kisses for my president,
Diadomingo 7, The List of Adrian Messenger.
Dialuna 8: Years of Lightning Days of Drums.
Diamars, Barrabas.
Diarason 10, Mariandel is Verloofd.
Diahuebs 11, No tin presentacion.
Diabierne 12; Forty Pounds of Trouble.

WILLEMSTAD -- Avionnan cu a baha ayera tabata 17 y a subi 18. 286 persona a baha.
Tabatin 312 di transito y a sali 272.

SERVICIO MEDICO

WILLEMSTAD - Dokternan di - warda durante e fin di siman aki ta:
Den stadsdistrict: Dr. J.E. Loe, Plantersrust 7, Tel. 23243.
Den Tweede District: dr. F. Gorsira, Landhuis Rust en Vrede, Tel. 35404.
Den derde District: Dr. J.M.J. Chocolaad, Dokterswoning, Soto, Tel. 48090.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD -- E hulpambtenan di gobierno encarga cu dunamentu di permit pa entierro e fin di siman aki ta:
F.H. Colinet, Oeralweg 7.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD -- Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta:
Esso na Parrera,
De Lannoy na Santa Rosa,
Galmeyer na Cerito,
Craz na De Ruyterkade,
Canword na Gasparito,
Mauricio na Santa Helena,
Agatha na Rif.

SOCIALES

WILLEMSTAD -- Ayera tabata cumpleaños di R. Lodowica, quende a cumpli e bunita edad di 16 aña.
Sinceramente e ta wordu felicita pa su mama E. Lodowica.
Srta. Lodowica masha pabien y hopi aña mas.

TELECURACAO

DIASABRA
5.00 Children Hour
5.30 Duffy's Tavern
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu E. Juliana
6.40 Pater Brenneker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Tele Semanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 Groeten Programma
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign Off.

DIADOMINGO
4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Mosaicos
7.30 26th man
8.00 Broadway goes Latin
8.30 Naked City
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIASABRA
4.00 Médico
4.30 Pánico
5.00 Botas y Espuelas
5.30 Submarino
6.00 Cuarente grados de Ritmo
6.52 Noti-Avances
7.00 El Rey Leonardo
7.30 El Pájaro Loco
8.00 El Halcon Negro
8.30 Dos Caras al Oeste
9.00 Gran Teatro
10.00 Fiesta Brava
11.00 Noticiario Internacional Radio Caracas te dice

DIADOMINGO
8.00 Amanecer Hipico
9.00 Mejías y sus Globos de Colores
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El Capitan Marte
12.00 Sir Francis Drake
12.30 Festival Infantil
1.00 Torneo Hipico
a) Peter and Gladys
b) Teatro Francés
c) Loteria
d) Bingo
? Miradas al Mundo
6.00 Astro Roy
6.30 Caricatulandia
7.30 Dick Van Dyke
8.00 La Hora "N"
9.00 Renny Presenta
10.00 Valores Humanos
10.30 Opinion Pública
11.30 Radio Cracas te dice

CARLITOS









BEN CASEY









HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

SABADO, 6 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha tienen una personalidad muy intensa de la clase que no pueden ser ignoradas. Ya que se inclinan un poco a ser caprichosas le quitan el gran gusto a su trabajo. Si tiene éxito, ustedes tienen exito, sea lo qu fuere que estuviera ocurriendo en su vida. Aunque no se sepa generalmente, aún entre las personas que les conocen bien, ustedes en realidad tienen un magnífico sentido de buen humor.

Deberían saber usarlo para aliviar sus propias cargas.

La armonía es el mejor amigo de ustedes y el caos su peor enemigo. Así pués , tengan cuidado de no colocarse en una posición donde se requiere que trabajen en un ambiente o entre personas que no son de su agrado.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el escultor italiano Miguel Angel Buonarrroti y el compositor español, Adolfo Salazar.

SU GUIA PARA MAÑANA (Domingo, 7 de marzo

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guiese por los presagios estelares.

PISCIS -(20 de febrero-20 de marzo Ustedes se sorprenderían de saber lo que puede hacer una ayuda al romance. Ofresca su ayuda a la persona que ama.

ARIES-(21de marzo-20 de abril Cumpla hoy con sus obligaciones sociales. No se le olvide incluir a alguien que necesita un amigo.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo Este es un día para divertirse pero solamente despues de que haya asistido a la iglesia de su preferencia. Mantenga las cosas equilibradas.

GEMINIS-(22 de mayo-23 de junio Observe como florecen las amistades mientras concerva los benificios de las oraciones matubinas todo el día.

CANCER-(22 de junio-23 de julio Este podría ser un día excelente para el romance, pero evite acelerar las cosas.

LEO -(24 de julio-23 de agosto Deje que la paz y la armonía reinen en su casa. Evite las disputas domésticas.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre Este es un día para comunicarse con la naturaleza. Busque esos Sermones en piedras" acerca de las cuales escribío Shakespeare.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre No deje que sus deseos superen sus posibilidades. Deje de estar deseando lo que no puede obtener.

ESCORPION-(24 de octubre-22 de noviembre Escuche la voz de su conciencia y evitará alguna lesión a algún momento penoso.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre Siéntase optimista y verá lo bien que le irá.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre -20 de enero Tal vez hoy se le presente la distracción que necesita. Sin embargo, asegúrese de no confundir la "necesidad" con él "deseo."

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero No ceda ante la introspección móbida. Aproveche la oportunidad para mantenerse activo físicamente.

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

DOMINGO -- 7 de marzo - Las personas nacidas en esta fecha son altamente inteligentes y muy capaces de producir y disfrutar las cosas hechas por el hombre y las ideas que son indicios de progreso. Sin embargo, su mayor amor es por la naturaleza y su principal preocupacion es que el hombre deberia conocer y comprender el mundo natural que lo rodea.

Ya que ustedes conocen bien lo dificil que puede ser la vida, sienten mucha consideracion por sus projimos, especialmente los que estan atravezando penalidades.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el compositor francés, Maurice Ravel y el botánico tambien francés, André Michaux.

SU GUIA PARA MAÑANA, Lunes 8 de marzo.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo) Esta es una época excelente para el Piscis que sabe quitarle el placer a un día que es estrictamente para los negocios.

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) - Traiga cuidado e inteligencia las actividades importantes. Manténgase sereno.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo) - Cualquier demostración emocional de su parte hoy podría iniciar una cadena de cosas que preferiría evitar.

GEMINIS (22 de mayo - 21 de - junio) - Trate de no tener tratos comerciales con su amigo. Mantenga los contactos sociales - estrictamente bajo un nivel social.

CANCER (22 de junio - 23 de julio) Mantenga el control de las cosas antes de entregárselas a otras personas.

LEO (24 de julio - 23 de agosto) - No trabaje lentamente pues de lo contrario podría perder el terreno ganado.

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre - Haga que las cosas sean fáciles y no permita que nadie intervenga.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre - Evite comprometerse a cualquiera actividad salvo que usted pueda darle toda su cooperación.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre - Trate de no hacer solo arreglos de dinero. De ser necesario llame a los expertos.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre - No se deje dominar por sus emociones. Tal vez no tenga todos los detalles.

CAPRICORNIO (23 de diciembre - 20 de enero- Póngale especial atencion a cuestiones que dependen de los detalles para tener éxito.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero - Trate de no confiar en otros sino hasta que sus planes estén bien preparados. No se adelante.

VENEVISION

DIASABRA

3.00 Muñequitos Documentales
3.30 Sheena
4.00 La Piñata de los Sábados
5.00 Steve Canyon
5.30 Popeye
5.45 Patrulla de Caminos
6.15 Don Gato y su Pandilla
6.45 El Zorro
7.15 El Informador
7.30 Disneylandia
8.30 Aquí está el Circo
9.30 Monte sus Cauchos
10.00 Tribunal Hipico
10.30 Telefutbol
11.10 El Informador
11.15 Continúa Telefutbol

DIADOMINGO

3.00 Panorama Latinoamericano Muñequitos
3.30 Ramar de la Selva
4.00 El Niño del Circo
4.30 Patrulla de Puertos
5.00 Cuentos de Vikingos
5.30 Ritmo y Juventud
7.00 Los Picapiedras
7.30 El Conejo de la Suerte
8.00 El Batazo de la Suerte
8.30 El Chevére
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Cabalgata Deportiva
10.30 Lucha Libre
11.00 Continúa Lucha Libre

SERVICIO RELIGIOSO

Servicionan di misa diadomingo 7 di maart.

Fortkerk: 9 a.m. Ds. Gumbs Bautismo
7 p.m. Grumbo

Emmakerk: 9.30 a.m. Ds. Gerbrandy
7.30 p.m. Ds. Gerbrandy (H.A.)

Ebenezer Church: 10.15 a.m. Ds. Gumbs
7.00 p.m. C. v/d Laar

Durante oranan di mainta lo tin créche den Fortkerk y Emmakerk.

dialuna 4.00 - 5.30 ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk
diamars 4.00 - 5.30 p.m. ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk.
diarason 4.00 -5.30 p.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk
diavierne 7.00-8.00 p.m. ora di consulta Ds. Gerbrandy a/d Pastorie Emmakerk
diasabra 6.00 - 7.00 p.m. ora di consulta Ds. Eggink Pastorie W.I. Compagniestraat 6-8.

Terrell a bira campeon di A.M.B.

CHICAGO -- UPI -- Ernie Terrell pa decision unanime a derrota Eddie Machen den un pelea di 15 round na e ciudad aki pa campeonato di peso completo di Asosacion Mundial di Boxeo.

A pesar di cu Terrell a mantene un ataque constante cu jabnan di izquierdo e desicion no tabata di agrado di e 6000 fanaticonan cu a presencia e pelea den anfiteatro internacional di Chicago., cu tabata mitar yen.

E pelea tabata bastante lento y sin. knockdowns.

Terrell tabata depende di su jab di cual hopi peso pesado ta cuida nan curpa, pero Machen a sa di bloquea e golpinan cu masha ciudao.

Sin embargo e tabata falta pega ga den su ataque.

E aficionadonan a mustra parcial pa Machen y a abucha Terrell ora cu e anuncio a ser hasi. Ora cu Machen a bandona ring el a ricibi hopi aplauso, Terrell en cambio aser grita y di fluit.

Referee Bernie Wesiman a vota na fabor di Terrel 72-67, un di e huesnan a duna 72-66 y e otro 70 - 67.

Terrell a rechasa e cargonan di cu el a horta e pelea for di Machen, y a bisa cu e ta prepara pa bringa cu e otro campeon Cassius Clay.

Pero unicamente -- el a bisa -- si Clay, Alias, Muhammed Ali por obtene prolacion di Associon Mundial di Boxeo pa e pelea.

Sosteniendo un bolsa di ijs riba su wowo robes, hincha despues di e pelea cu Machen, Terrell a bisa cu si Clay y Sonny Liston por logra cu AMB ta reconoce nan e ta bringa cu cualquier di nan o tur dos.

Terrell a usa su jab di izquierda pa gana pa decision y conquista reconocimientu di AMB como titular. Pero su victoria a wordu grita pa publico y su futuro awor ta insegur.

Machen a ser aplaudi mas cu e campeon nobo y mayoria di e cronistanan deportivo cu a presencia e pelea ta bisa cu Machen tabata ganador.

Machen y su manager Walter Minskoff, ta exigi un pelea di revancha pero Minckoff ta stipula cu nan ta bringa cu cualquier, pero mescos un boxdo di Chicago.

Minskoff a bisa cu referee Bernie Wesiman a permiti cu - Terrell a castiga Machen parti pataras di su garganta. Referee a kita e pelea for di nos, permitiendo Terrell hasi tur loke e tabata kier.

Terrell tabata favorito 11-5 y e victoria tabata su di 13 consecutivo y di 37 den 41 pelea profesional. Pa Machen esei tabata su sexto derrota den 55 salida.

COMISON HAPONES NO SA NADA DI APLAZO

TOKYO -- UPI -- E comision hapones di boxeo, mescos tambe promotornan hapones ta sinti nan mes asombra dilanti di e informacionnan di Sao Paolo, di cu e pelea pa e campeonato mundial di peso gallo cu mester a ser efectua entre e titular, Eder Jofre y e desafiante hapones Fighting Harada a wordu apalza di dia 7 di april pa 10 di mei.

Manager di Jofre, Abraham Katzenelson a anuncia, segun a ser afirma, e aplaza di e encuentro, riba peticion di Jofre pues e tin mester di mas tempu pa su entrenamentu.

Un vocero di compania Tokai di television di Nagoya cu a deposita e placa di garantia pa e pelea di dia siete di april.

Pa su parti un portavoz di e comision hapones di boxeo a - ninga cu nan a yega na un entendimentu pa e aplazamentu di e pelea pa dia 10 di mei. Nan a añadi cu e Comision no a ricibi ningun pedido di aplazo.

Takeshi Sasazaki, manager di Harada a bisa tambe cu nan no a tende nada di e aplazo.

"Ora cu nan a eligi e fecha di dia 7 april, nan a bisa nos cu Jofre lo tin suficiente tempu pa e ta den bon condicionnan pa e pelea - Sasazaki a manifesta. Nos ta opone un aplazamentu na e momento aki.

Harada cu ta figura prome riba lista di e retadornan di peso gallo pa e revista. The Ring y di e asosacion mundial di Boxeo, a caba di regresa di un siman completo di entrenamentu di Randaiji, den e peninsula di Ito, 12 kilometer na sudoeste di Tokyo.

Harada a ser somete na un entrenamentu riguroso y ta ser bisa cu su peso a baha, mientras cu awor e ta registra 123 liber.

CLEMENTE LO BANDONA HOSPITAL

SAN JUAN , Puerto Rico -- UPI -- E pelotero portorriqueño Roberto Clemente ta den estado satisfactorio y quizas lo sali for di hospital awe o mañan, segun a ser bisa pa dokternan cu a atendele den hospital.

Clemente a keda hospitalisa cincu dia, sin tabata sa cual ta su berdader enfermedad. E analisisnan cu a ser tuma no a duna resultadonan concreto, pero e dokter di e estelar hungador di Piratas di Pittsburg dokter Roberto Buso, a bisa cu ta trata di fiebre paratifica o den su efecto di Paludismo.

Buso a añadi cu nan lo no laga Clemente bai sino te ora cu keda demostra cu e no ta converti den agente transmisor di paludismo. El a bisa cu ademas Clemente tin mester di dos siman di descanso pa repone, prome cu e incorpora na equipo.

PASE DI PROSPITTI

MONTEVIDEO -- UPI -- E pase di e hungador Pedro Prospitti di e club Independiente di Buenos - Aires pa Nacional a keda concreta.

E hungador di Avallaneda a yega ayera nochi na e capital aki, acompaña pa dos dirigente argentino, Manuel Orlando Lopez y Tarijo Scheck, quendenan a expresa cu nan a yega na un total di acuerdo cu autoridadnan di e entidad argentino.

Prospetti a costa Nacional e suma di 20 millon y mei peso argentino.

GONZALEZ vs ORTEGA

HOUSTON -- UPI -- E boxdo di peso medio mediano Manuel Gonzales cu a gana e campeon mundial di peso welter Emile Griffith den un pelea cu no tabata pa e titulo lo enfrenta e boxdo mexicano Gaspar Ortega den un pelea di dies round cu lo tuma lugar den Coliseo di Sam Houston dia 23 di luna aki.



Gonzalez cu ta ocupa e segundo puesto den clasificacion di aspirantenan pa e titulo mundial a gana 14 pelea di su ultimo 15 nan realisa.

KOCH, PIETRANGELI A CLASIFICA PA SEMIFINAL

MIAMI BEACH -- UPI -- E tenista brasileño Thomas Koch a vence e norteamericano Frank Froehling ayera cu score di seis tres y ocho seis den e torneo internacional Bon Bisinja, pero su compatriota Ronald Barnes a ser derrota pa Nicola Pietrangeli di Italia cu score di siete cincu, uno-seis y seis-cuater.

E hungador norteamericano Dennis Ralston a confronta algun dificultad di otro parti pa elimina e ecuatoriano Francisco Guzman cu score di seis-uno y ocho-seis.

Koch, Pietrangel y Ralston a pasa pa semifinal oual lo ser hunga awe.

Den doble Wooldridge Stillwell e ultimo di Inglaterra a impone nan mes riba Francisco Guzman di Ecuador y Luis Garcia di Mexico cu score di 6-2, 4-6 y 7-5.

Manuel Santana di Spaña y Pietrangeli a derrota Gardner Mulloy y Ed Rubinoff di Estados Unidos 3-6, 6-4 y 6-2.

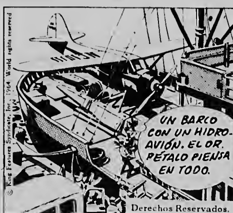
Ralston y Froehling a vence Koch y Barnes 6-2, 1-6 y 6-3 y Pierre Bartes di Francia y Stolle a derrota Kalo y Vicente Zarazua di Mexico cu score di 7-5 y 6-3.

PORTUGUES LO ACEPTA INVITACION

SAO PAOLO -- UPI -- E equipo di futbol portugues Desportos a ser invita pa participa den luna di Mei proximo den e torneo internacional di ciudad di New York.

A wordu informa cu dirigentenan di Portuguesa ta dispuesto pa acepta e invitacion.







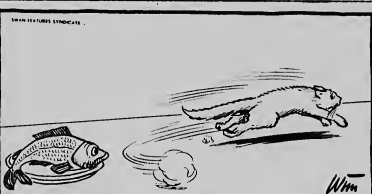




BUCHI ROBEZ







PEPITA

















Cumpleanjos

Dia 6 di maart a cumpli 22 anja e gentil caballero Jordano Werleman, hopi felicitacion ta bini di su mama Chela, tata Cleto, rumanan Berta, Sara, Tina, Meme, Maria, Coleta, Nita, Jandi, Aguina, subrina y subrinonan, 7 swanan, pepe y omonan, tanta Juchi Werleman, amigo y amiganan, y demas famia Werleman, Boekhoudt, Geerman, Croes, Maduro.

Dia 6 di maart a cumpli 12 anja Rudolf Roseno Maduro, felicitacion ta bini di su mama Chela, tata Thomas, 3 rumanan Rubia, Gladys y Theo, padrino Herman y Jacobo Maduro, welo y wela, tanta y omonan, tur su amiguitonan di Sint Michael school di Braziel.

Projecto Esso

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

cabai. E aparato aki ta ser referí como un brushing machine pa usa bao awa.

Aruba - y mas specificamente Haaf di San Nicolas - ta un lugar ideal pa "limpiamento cu brush bao awa" pa bapornan di Esso, pa dos motibo. E promer ta, cu mayoria di bapornan di Esso ta bini na haaf di San Nicolas por lo menos un bez pa anja. E segundo ta, cu aire comprimí di refineria ta disponible pa opera e machin bao awa. Ora e aire aki worde filtrá, tambe el por ser usá pa buzadornan hala rosea.

Si e buzador ta usa aire di refineria envez di tanki di oxygen, el no tin mester di subi ariba awa mas o menos cada ora pa yena e tankinan. Ademas, e tankinan ta un carga extra pa e buzadornan y ta stroba nan movementonan.

Sr. de Nozza di Esso International a bini Aruba mas o menos cuatro luna pasá pa train e buzadornan Arubano. El no tabatin mucho dificultad pa haya diezocho buzador amateur pa su training di "brushmento bao awa". Un test di landamento y un examinacion di dokter tabata tur e requerimentonan pa cualifica.

Den e promer fase di e training, e hombernan mester a landa cuatro ora pa dia durante como ocho dia.

E segundo parti di e training tabata consisti di un parti teoretíco y un parti practio. Den e parti teoretico, nan a cera conocí cu equipo di buza, metodonan pa duna promer auxilio, construccion di bapor, composicion di loke ta crece na bapornan den laman, y com nan ta afecta e operacion di bapor. Den e parti practico, e buzadornan a ser sinjá com pa usa e equipo di buza, incluyendo equipo "scuba" y e machin pa brushmento bao awa.

Solamente diez buzador a keda den e ultimo fase di e training, cual ta inclui e trabao mes di brushmento bao awa ariba bapornan den haaf di San Nicolas. Tambe nan a practica pa traha anochi.

Ora e training di e diez buzadornan ser completá pronto, Aruba lo ta di tres lugar den mundo unda bapornan ta ser limpiá bao awa. Dos otro lugarnan ta Genua, na Italia; y Marseilles, na Francia.

Sr. de Nozza ta uno di e pioniernan pa e metodonan tecnico pa brushmento bao awa.
(Esso News).

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

...ja 26. DIAMARS 9 MAART 1965 No. 5278.

...ago y IOWUA ta mustra:

...PORTUNIDAD DI EMPLEO Y SEGURIDAD DI TRABAO TA DESPONIBEL NA HULANDA PA ESUN CU KIER

"Kende cu ta desea di traha, sea cu e sabi un ofishi of no, por tuma ven-...ha di empleo mes ora y otro oportunidadnan na Hulanda", esaki segun un ...eclaracion haci den un rapport pa senjor N.P. Schindler y senjor F.L. Ma-...uro kendenan despues di a haci un biaha di estudio ariba encargo di Lago ...a Hulanda ayera atardi a tene un conferencia cu prensa di Aruba den ge-...eral officer building di Lago. Senjor Schindeler a bai como representante ...i Lago y senjor Maduro como representante di IOWUA (Independent Oil ...Vorkers Union of Aruba).

...Recientemente e senjores ...hindeler y Maduro a regresa ...r di Hulanda y Surnam caminda ...rante simannan a haci investi-...cion encuanto di e oportunidad-...n cu tin pa empleo di emplea-...nan di Lago cu hanja nan re-...o for di e compania aki. Esaki ...ba encargo di Lago en conec-...n cu e "Resettlement Pro-...am" di e compania.

...an a busca informacionan ne-...sario cu por facilita e rees-...blecimento di e Antillanonan ... bai Hulanda pa traha via di ...go.

...egun senjornan C. Schindeler ... Maduro a splica durante nan ...shita na Hulanda nan a bai tam-... serca varios di e ex-emplea-...nan di Lago cu ya a establece ...n mes ayanan. Entrenan segun ...licacion tabata senjor Matias ...aduro, e promer empleado di ...go kende cu su famia comple-... a establece su mes na e ...rra friu.

...ntre e varios puntonan cu a ...rde trata durante e biaha pa ...landa a worde arregla cu un ...licula lo worde traha ariba e ...nia Matias Maduro, mustran-... varios aspectonan di nan bida ... Hulanda manera e schoolnan ... e muchanan ta atende, senjor ...aduro na trabao, senjora Ma-...ro den su bida diario di cum-...imento y tenemento di cas ...

...unando un resumen di su im-...esionan di e estudio, senjor ...aduro, presidente di IOWUA a ...centua cu "cualkier persona ... trabao na Aruba, lo ta mas ...hor na Hulanda. Siguramente ... tin siguridad di trabao, no ...amente pa esnan cu conoce un ...shi pero tambe pa esnan cu ... sabi un ofishi". Segun senjor ...aduro.

... a sigui mustra cu e actual ...acion di empleo na Aruba ta ...amente un indicacion di pro-...anan mas grandi cu lo bini ... anjanan venidero, a menos ... hopi cabeznan di famia tuma ...aha di e scarsedad di traha-...nan na Hulanda y otro opor-...idadnan. Hopi di e empleado-... cu actualmente ya ta un sur-... na Aruba tin varios yui y ...ki lo bai drenta ariba e mer-...o di trabao na Aruba cu ya ta ...ra, segun Maduro. Fuera di ...y el a mustra cu pa e moti-...an financiero di desempleo e ...chanan aki e ora podiser ta ...a tambe sin por probecha di ...eneficio di un educacion avan-...

...No tin duda cu ora tin obrero di mas, esunnan cu ta menos e-duca lo sufri prome", segun el a conclui.

Rapport Schindeler

Tambe senjor Schindeler, a duna un descripcion di loke nan a haci durante nan viahe pa Hulanda y Surnam. El a declara cu awor nan tin un organisacion special cu por tuma contacto cu empleadonan y empleadornan pa determina e clase y cantidad di nan necesidad di obrero, pa arregla, pa contra y guia e personanan cu ta bai Hulanda. Alavez e organisacion aki por assisti familianan cu ta establece aya durante nan promer periodo despues cu nan yega Hulanda. El a sigui bisa cu ambos e y senjor Maduro ta optimistico cu segun mas y mas informacion ta bira disponible cu ta demostra claramente y exactamente con grandi e oportunidadnan ta na Hulanda, mas personanan lo cuminza tuma ventaha. Senjor Schindeler a refini den e caso aki na e film cu actualmente ta ser traha y na folletonan conteniendo varios informacion economico cual awor ta den estado di planeamento y lo ser realiza muy pronto. E motibo cu nan mes lo traha e materialnan di informacion aki ta debi cu loke te ainda nan por a hanja na material di informacion for di Hulanda mayoria parti ta basa ariba turismo.

Un otro obheto di e biaha segun senjor Schindeler tabata pa tuma contacto cu Antillianonan kende ya a establece nan mes na Hulanda y pa busca nan opinion, mientras por a observa tambe con nan ta sigui y con nan ta worde accepta den e comunidad. Senjor Schindeler y senjor Maduro tur dos tabata sumamente contento cu loke nan por a tende y mira di e Antillanonan aki na Hulanda.

Tur dos tabata di opinion cu lo k e ta trata di trabao, esaki ta ballendo bon. E Antillanonan majoria parti ta gusta nan trabao y e empleadonan ta gusta loke nan ta presta aribe tereno di trabao. Encuanto di acceptacion den e comunidad nan a mustra cu nan a comrponde cu den principio nan tur a experimenta un poco dificultad pa adapta nan mes na e clima y otro condicionan cu ta diferente pero nan a adapta nan mes hopi liher y masha bon.

Encuanto di e biaha pa Surnam, tur dos caballero tabata di mes opinion cu oportunidadnan di trabao no ta abundante na e pais ey, pero cu tin oportunidadnan di trabao, pero primeramente pa trahdornan specializa den un ofishi, por ehemplo, supervisors, personanan cu experencia den power plant etc. pero loke tabata hopi notable na Surnam tabata cu aya nan ta prefera pa hanja e Surnameonan pa traha.

Puntonan importante

Promer di cu e conferencia di prensa a tuma lugar, tabatin un lunch na Esso Club caminda tabata presente presidente W.A. Murray di Lago, senjor B. Nixon manager di Public Relations y Industrial Relations Department, tambe senjor Schindeler, E. Villanueva editor di Esso News, senjor Eddy Muller di Public Relations Department, senjor F. Maduro di IOWUA y Elio Pellegrim tambe di IOWUA. Despues prensa y representantenan di Lago y IOWUA a pasa pa General Office Building caminda e informacion tocante e biaha di Schindeler y Maduro a worde duna.

Durante esaki, senjor Murray a yama tur bon bini y a mustra nan cu e plan di reestablecimento ta pa yuda den un mester cu dia pa dia ta birando pior, tumando na bista cuanto mucha ta grandua for di school cada anja y cuanto ta nace cada anja.

El a mustra cu tur esaki ta causa cu mas persona ta worde poni ariba mercado di trabao cu ya casi no ta duna trabao. Mientras cu na Hulanda tin un mercado grandi. El a mustra cu e programa di resettlement ta un resolucion pa e problema aki y pa e problema di mihor educacion di e muchanan.

Despues di esaki Schindeler y Maduro a duna nan rapport y a sigui e turno na prensa pa haci nan preguntanan.

Un di e puntonan cu a worde trata den e caso aki tabata vivienda.

A worde mustra cu tin un scarsedad general di vivienda pa Hulanda, pero algun empleadonan tin cas disponible tanto pa familia y empleadonan soltero. Ariba pregunta haci a worde mustra cu e casnan aki no ta pa familianan asina grandi, debi cu na Hulanda e familianan no ta grandi y e casnan ta worde traha basa ariba esaki. Di tal manera familianan cu mas cu cinco yui por ehemplo ta hanja nan den problema pa hanja cas di mas cu tres kamber. Sinembargo e casonan cu ta desponibel majoria parti ta generalmente casnan nobo y nan tin facilidadnan excelente. E prijs promedio pa un apartamente di tres kamer pa drumi ta como binti florin Hulandes pa siman. Segun e informacion especialmente rond di Rotterdam, caminda ta e lugar cu ta ofrece mas hopi trabao cu e otronan na Hulanda, tin tambe mihor oportunidadnan pa hanja cas y casnan excelente. Na Amsterdam esaki ta mas dificil.

Clase di empleo

Preguntanan ariba e cuestion di empleo a mustra cu tin trabao pa tur hende, homber y muher. Particularmente tin hopi trabao pa hendenan di ofishi di tur clase, manera welder, pipefitter, instrumentman, machinist etc. trahadornan den oficina, trahadornan di construccion, personal pa store house, personal pa mantenecion y janitor. Tur hende cu ta desea di traha por haya trabao, sea cu e conoce un ofishi bon, mediano of no sabi un ofishi.

Dunando un ehemplo a worde mustra cu senjor Schindeler y Maduro a tuma contacto cu un compania ingles na Rozenburg Hulanda, esta Imperial Chemical Industries, cual pa e anja aki

(SIGUI LESA PAG. 9.)



S.A.R. Prinses Beatrix durante su bishita na Surnam, a bishita e lugarnan Djoemoe y Asidonhopo y aki por mirele den compania di e districtscommissaris, quende ta mustrele con e hendenan ta biba den e pueblonan den interior di Surnam.

Segundo lustro

United Miners Union of Curacao



WILLEMSTAD - Dia promer di maart tabata dies aña pasa qu "United Miners Union of Curacao" a ser fundá, y cual tabatin como obhetivo pa defende e interesnan espiritual y material, cu acento riba labor, di e obreronan qu tabata den servicio di N.V. Mijnmaatschappij Curacao.

DIFICULTADNAN DEN PRINCIPIO

E condicionnan di trabao serca N.V. Mijnmaatschappij Curacao, como dies aña pasá tabata hopi leeuw di ideal.
E obreronan no-antiliano tabata biba den un campo qu no tabata conta cu facilidadnan di aki te aya mientras qu e sueldo y e condicionnan social no por a ser comprará cu e trabao pisá qu mester a worde realisá den e mina.
Tur e condicionnan aki combiná a conduci na qu nan a funda un union, comoquiera qu e quehonan individual no tabata haña e atencion suficiente serca gerencia di e compania.
Despues di algun luna di conferencia secreto, durante cual e pasonan preparativo a ser tumá, "United Miners Union of Curacao" a bira un hecho y tabatin como presidente señor Geoffrey Stewart, secretario Duncan Meade y tesorero Peter "Dixi" Blasse.

Un promer necesidad y exigencia tabata pa e bond ser reconoce pa directiva di e compania.
Dia 11 di juni 1955 gerencia di e compania a ser oficialmente acercá pa e reconocimiento aki.
Pero resultado tabata qu e compania no solamente a rechasa e peticion aki, sino tambea cuminsa un campaña contra e bond, pa asina caba cune.
E entendimiento entre gerencia di e compania y e lidernan di e vakbond tabata empeora dia pa dia.

WELGA

E condicionnan di trabao na Newport finalmente a alcansa un punto asina abao, qu e vakbond mester a hasi uso di su mihor y mas fuerte arma: un welga.
Durante luna di agosto di e aña ei, compania a retira como 20 trahador di Brits West Indie comoquiera qu tabata net e grupo aki qu tabata apoya e vakbond mas tantu.
Entre esunnan qu a haña nan retiro tabatin Peter "Dixi" Blasse qu tabata tesorero di e bond. Despues di algun consulta cu e compania, nan a bolbe tuma "Dixi" na trabao.
Finalmente e vakbond a hasi un yamamentu pa cuminsa cu e welga a ser duná pa cuminsa dia 1 september 1955, y e mayoria grandi di e trahadornan a participa na e welga.
Un paar di dia despues, gobierno a anuncia un "afkoel-periode" di 30 dia, na mesun momento qu nan a incorpora un intermediario di gobierno pa purba trata di logra un acercamiento entre e dos partinan.
E deliberacionnan, qu durante trinta dia largu a ser hibá a cabo, no a duna ningun resultado comoquiera qu e obhetivo principal di e vakbond tabata pa haña reconocimiento.
Dia 15 di october 1955 e welga a ser re-inicia y lo a dura te februari 1956.

***

Mientras tantu e situacionnan na Newport a daña asina tantu, qu gerencia di e compania a haña qu lo tabata mas "safe" pa laga e miembronan di directiva y nan famianan bai biba den un hotel den ciudad.
Na mesun tempu nan a pidi proteccion di gobierno pa sigura e propiedadnan di e compania. Mariniers a ser incorpora den e labor di seguridad mientras qu esunnan qu kier a traha, a haña proteccion policial pa nan bai y regresa di trabao.
Dia 18 di october tabatin un candela den un edificio chikitu di e compania y como consecuencia di esaki, polisnan a arresta como 25 welguista.
Entre nan tabatin Geoffrey Stewart y "Dixi" Blasse, quende -- mientras e otronan a recupera nan libertad e mesun dia -- a ser detené durante siete siman.
Na mesun tempu polisnan a tene un razzia den oficina di e vakbond y a sella e portanan di e local.

Sinembargo, tur e accionnan aki tabatin como consecuencia qu e posicion di e lidernan di e union a ser fortifica serca e miembronan. Ta pesei un yamamentu di parti di gerencia di e compania pa e welguistanan cuminsa traha atrobe, mientras qu Stewart y Blasse tabata preso, no tabatin ningun resultado.
E ora gerencia di e compania a dicidi di kita tur welguista for di trabao.
Especialmente e trahadornan ingles a sufri consecuencia di e medida aki comoquiera qu nan mester a finalisa nan permanencia riba nos isla y regresa nan pais.
Mijnmaatschappij a hasi uso di bapornan especialmente fletá pa transporta e trahadornan aki mientras qu mariniers tabata vigila e embarcacion di e trahadornan.

AYUDO DI AFOR

E vakbond sinembargo no taabata isolá den su lucha pa haña reconocimiento.
Di tur banda nan tabata ricibi expresionnan di solidaridad, for di Merca, Hulanda, Mexico y hopi otro pais mas. Asina tambe nan a haña ayudo financiero di N.V.V. di Hulanda.
Dia 7 di december 1955 Geoffrey Stewart y "Dixi" Blasse a recupera nan libertad y alabes a pone nan na cabes di e welga.
Durante e periodo ei a bini for di Merca pa asisti nan señores Lloyd Haskins y Paul Reed, tur dos representante di e organisacion internacional di mineronan.
Finalmente, despues di varios conferente di ronde tafel na Roosevelt House di consulado mericano, Mijnmaatschappij a tuma aden pa reconoce e bond como representante di e trahadornan qu ta den su servicio.
Esaki tabata alabes final di e welga qu a dura cuater luna.

CONVENIONAN COLECTIVO

Inmediatamente despues di e reconocimiento di vakbond, nan a cuminsa cu e deliberacionnan pa drecha e condicionnan di trabao.
E promer C.A.O., qu tabata alabes e promer den Antillas Neerlandes, a ser firmá dia 11 di maart 1956 y tabatin duracion di un aña.
Dia 11 di maart 1957, 27 di mei 1959 y 28 april 1961 tabatin respectivamente e segundo, tercer y di cuarto C.A.O.

Mientras tantu e relacionnan entre e vakbond y mijnmaatschappij a drecha relativamente.
No obstante ambos parti a keda para riba nan obhetivonan, nan no tabata enfrenta otro como adversario encarnisá y e cooperacion a crece di acuerdo qu tempu tabata pasa.
Tabata di acuerdo cu esaki qu e vakbond a coopera plenamente durante e varios re-organisacionnan qu tabatin den e compania, y qu tabata resultado di qu explotacion di e compania tabata birando mas y mas dificil.
A base di esaki y debido na e cooperacion, directiva di e vakbond a bai di acuerdo pa aumenta duracion di e di cuarto CAO cu un aña mas, locual ta un decision unico den historia di organisacionnan gremial di Antillas Neerlandes.
E decision aki no solamente a demostra comprension di parti di e vakbond pa e dificultadnan cu cual mijnmaatschappij tin den e labor di exploracion di fosfaat, sino principalmente e vista di mira padilanti qu ta parti di e responsabilidad qu e tin pa cu su miembronan.

Dia promer di mei 1964 e cincu CAO a ser firmá pa dur[...]cion di tres aña.

AFILIACION INTERNACIONAL

"United Miners Union of Curacao" ta afilia na e Antilliaan[...] Verbond van Werknemers Vere[...]nigingen, het Caribbean Congre[...] of Labour, Org. Regional Inter[...]americana de Trabajadores y I.C.F.T.U., qu ta e organo principal di organisacionnan internacional y qu tin su oficina principal na Geneve.



Peter "Dixi" Blasse

Ora qu un hende papia riba vakbond di mineronan, anto au[...]tomaticamente e nomber di "Di[...] Blasse ta relaciona cu esak[...]
El a nace na St. Lucia na 191[...] y na aña 1946 el a bini Corso[...] pa drenta den servicio di N.[...] Shell Curacao.
Na 1949 el a drenta den servic[...] di N.V. Mijnmaatschappij Curacao y for di e tempu el su interes pa vakbondnan a surgi.
Na cuminsamentu di e bond el traha como tesorero pero despues e tabata principalmente presidente.
Den e calidad aki el a particip[...] na conferencianan internacion[...] riba organisacionnan gremial [...] Grenada, Bogota, Trinidad y Jamaica y a ocupa e puesto di segundo vice presidente y Gener[...] Secretary di Interamerican Mi[...] Workers Federation.

Palabra ta na comerciantenan

Durante di e ultimo dianan courantnan local tabata yen di noticia tocante di e problema cu actualmente ta existi pa via cu algun establecimientonan local ta bende linen di China Comunista cu turistanan norteamericano.

E turistanan na nan yegada na Merca ta haña nan den masha dificultad, tantu asina cu algun compania di vapor a amenasa di no bini Corsow mas, y ora cu Corsow no a logra di tuma e medidanan nesesario nos a weta awor, cu tini algun caso concreto di vapornan cu a stop di toca nos haaf.

E consecuencia di un accion di boycot contra di Corsow sin ningun duda lo ta fatal pa economia di nos pais.

Nos no a comenta riba e asuntu aqui promer, pasombra nos tabata di opinion cu mester a duna e propio commerciantenan e oportunidad di regla e asuntu.

Awor, sin embargo nos ta haña cu a yega e momentu pa tuma medida. Camara di Comercio y Vereniging van de Handel cu semper ta cla pa ofrece ayudo den negocia entre land y eiland, awor mester tuma un medida den un asuntu cu ta netamente den nan competencia.

Gobierno no por tuma ningun sorto di accion pa via cu gobierno di Reino tini relacionnan diplomatico cu China Comunista, y manera tur hende sabi den asuntunan di relaciones exteriores, Antillas Neerlandes no ta autonomo. Cualquier intento di gobierno central pa stop importacionnan for di China Comunista lo ser deshaci, pasombra ta existi un tratado entre Reino y China Comunista.

Esaqui ta laga e problema serca comerciantenan mes pa ser soluciona.

Segun nos a ser informa tini solamente un paar di comerciantenan cu no quier duna nan cooperacion na medidanan pa elimina e peliger cu ta amenasa Corsow.

Na nos parecer, e solucion den e caso ta facil. Simplemente Camara di Comerio ta laga pone borchinan grandi na tur pier cu lo por bisa por ejemplo lo siguiente:

Atencion Turista:

Nos lo quier adverti bo cu tini cierto establecimientonan na Corsow cu ta bende productonan cu ta traha na China Comunista. Pa evita cu na bo regreso na Estados Unidos di Norteamerica lo bo por haña bo den dificultad, nos lo quier bisa bo cu e establecimientonan aqui ta e siguientenan:

Aqui lo mester bini un lista di e pacusnan cu ta bende productonan di China Comunista y finalmente e borchinan lo mester ser firma pa Camara di Comercio di Corsow.

Hasiendo esaki ta caba radicalmente cu e peliger cu por daña henter e economia di Corsow su industria di turismo.

Tantu Camara di Comercio como Vereniging van de Handel no tabata quier pa prensa tabata presente na ningun di e reunionnan cu a trata e asuntu di linen, pero nos ta di opinion cu comoquiera cu aqui ta trata di un punto di vital importancia pa Corsow, cu opinion publica mester ta debidamente informa tocante di loque ta tuma lugar. Den e aspecto aqui tambe nos ta haña cu e comerciantenan a faya pa cu e pueblo di Corsow.

Nos no por compronde paquico ta tarda tantu cu e asuntu aqui, ya cu justamente pa e propio comerciante esaqui ta un asuntu cu te hasta nos pos bisa ta di bida y morto ta ridiculo di laga mayoria chiquitu ta amenasa henter nos industria di turismo cu por ser considera como un di e pilarnan di nos economia.

Ban weta señores, manos a lo obra pa caba cu e asuntu aqui.

PILOOT VAN WEST A REALISA ATERRIZAHE DI EMERGENCIA NA PUERTO RICO CU BEECHCRAFT

WILLEMSTAD -- Un avion chikitu di dos motor tipo Beechcraft, piloteá pa e ex-piloto di KLM, Edward P. van West, luna pasá a sufri un accidente sin mayor consecuencia ora qu e piloto mester a baha cu e avion na aeropuerto internacional di Isla Verde, sin qu e por a utilisa e mecanismo di aterrizahe.

E avion tabata pertenece na Caribwest Airways, qu ta e compania comercial di piloto Van West, a sufri e percance ora el a trata di aterriza na Ponce pero mester a regresa pa e aeropuerto internacional pa baha cu su motornan pagá riba e cinta di gras cu ta separa e dos pistanan di e aeropuerto Internacional. E aterrizahe a tuma lugar cu motor pagá pa via qu nan tabatin miedu qu e por a pega candela.

E aparato a sali for di San Juan cu e ehemplarnan di e corant El Mundo, qu mester a ser distribui na Ponce y henter e vuelo tabata normal.

Ora qu captain Van West a intenta di atteriza na Ponce, e wiel derechi a los for di e mecanismo di aterrizahe.

Inmediatamente el a haña instruccion di e torre di control qu a ordenele pa sigui. Acatando e orden, captain Van West, a duna full throttle y a lanta atrobe pa regresa e aeropuerto internacional, comoquiera qu aya nan por a brindele mihor facilidad den un caso di emergencia.

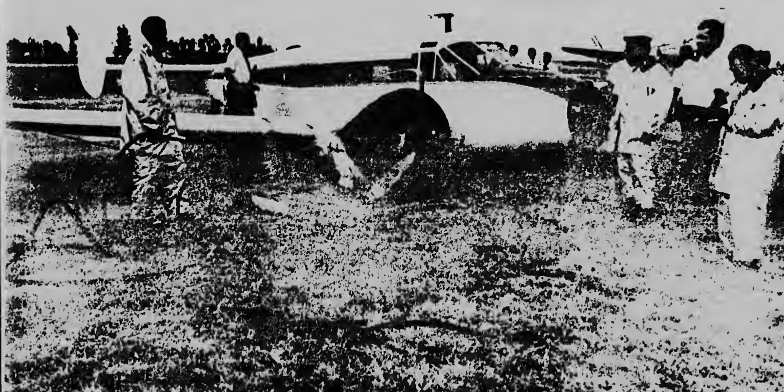
Durante un ora Van West a keda circula riba e aeropuerto pa gasta su combustible, mientras qu el a mara su mes na su stoel cu cabuya, pa complementa e seguridad di un safety belt.

Cu 20 minuut di combustible ainda den su tankinan, el a hasi primeramente un test runa riba e sitio di aterrizahe pa mira con fuerte bientu tabata. Despues, mientras qu truck di bombero y otro vehiculonan manera ambulance tabata stand by pa cualquier emergencia, el a aterriza e avion sin novedad riba e cinta di gras banda di e pista.

E dañonan na e avion no por a ser precisá inmediatamente, pero un di e chapaletanan a dobla y bentananan di e avion a rementa.

E avion tabata sigurá, di manera qu e propietario ta cubri pa e falta di un di su avionnan.

Captain Van West antes tabata bula pa KLM aki na Antillas y awo aki tin un compania comercial qu ta bula rutanan domestico na Puerto Rico, Virgin Islans y otro puntonan den Caribe y un di su co-piolotonan ta e antillano Henry J. Veeris, quende despues di a haña instruccion na Merca a bai bula cu Van West.



Personal di brandweer aki ta pará banda di e avion Beechcraft qu tabata ser piloteá pa captain Van West despues di e aterrizahe di emergencia.

REPUBLICA DE VENEZUELA
CONSULADO GENERAL
En
Curacao, A.H.
AVISO OFICIAL

LEY DE SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO

Se avisa a todos los venezolanos residentes en esta Antilla que hayan cumplido los 18 años de edad hasta el 31 de diciembre de 1964, que deben presentarse ante este Consulado General, desde esta fecha hasta el 31 de marzo del presente año, inclusive, para su Inscripción Militar, dando así cumplimiento a los Artículos 53, 59 y 70 de la Ley.

Curazao, 8 de enero de 1965.-

HOMBER A HUY DI RUSTOORD

WILLEMSTAD - Ayera tardi un homber di 19 aña di edad a corre bai for di e institucion psiciatrico na Rustoord, motibu pa cual nan a avisa autoridadnan pa inicia su busqueda. Pero esei no tabata necesario comoquiera qu despues di un ratu, e hoben mes a regresa e institucion back.

INTENTO DI VIOLACION NA OTRABANDA

WILLEMSTAD -- Ayera merdia mitar di tres a sosode un hecho bochornable den un caya di Otrabanda, ora qu un homber di 25 aña di edad, a ataca un muher di un manera menos decente y a ranca su paña kibra for si su curpa.

E homber aki a logra ranca e parti di arriba di paña di e muher y a mishi cu e muher di un manera inmoral.

Comoquiera qu e muher conoce e asaltante di bista, el a duna polisnan un descripcion exacto y e mesun dia recherchenan a detenele pa interrogacion. Ya el a admiti qu el a comete e hecho baho aki.

Senjora di Embahador Debrot envolvi den accidente serio

WILLEMSTAD,-Siman pasá e auto di Embahador di Reino Hulandes na Trinidad y Tobago, Mr.I.C. Debrot, tabata envolvi den un accidente serio, a consecuencia di cual e homber Henry Peters di 67 anja di edad a perde su bida.

Cuarenta minuut despues qu e accidente a sosode riba Churchill Roosevelt Highway, Henry Peters a fallece. E victima tabata un Senior Marshall di Corte di Port of Spain, qu a bai cu pensioen.

Den e auto qu a dal contra esun di Peters, tabata viahando esposa di embahador Debrot y su yiu homber, y quendenan tambe a resulta lesioná debido na e impacto.

Un nietu di Peters, e hoben Richard Luke di nuebe aña di edad, qu tabata den e otro auto, a ser hospitalisa den condicion serio.

Señora Debrot y su yiu, Jean Jacques Debrot, di 15 aña di edad, despues di e accidente a ser transporta pa Park Nursing Home y aparentemente no a sufri lesionnan mayor a causa di e dalmentu.

Sinembargo otro pasaheronan qu tabata viaha den e auto di embahador Debrot, señora Doris Jansen di Hulanda y Knolly Bailey, 31 chauffeur di e embahador a ser hospitalisá den condicion basta serio y e chauffeur mester a ser operá e mesun anochi di e accidente.

Señor Frank Jansen, ruman di señora Debrot, mester a haña tratamentu pa lesionnan menor.

E auto di embahador Debrot cu su esposa y e huespednan tabata biniendo for di piarco, despues qu nan a caba di recoge señor y señora Jansen, quendenan a yega for di Hulanda via Jamaica pa pasa algun dia como huesped di embahador Debrot y su señora.

E chauffer di embahador Debrot, tabata solamente dos siman den servicio y despues di e dalmentu el a declara qu despues qu nan a sali di Piarco y tabata na caminda pa residencia di e embahador, el a mira e auto biniendo for di direccion contrario, mientras e tabata pasando un otro auto.

Na e mesun momento ei, un otro auto a pasa e auto manehá pa Knolly Bailey y señora Debrot mirando e peliger a bisa e chauffer: "Bailey watch that fellow", pero ya tabata laat caba comoquiera qu e auto manehá pa Henry Peters a dal den dje caba, kedando tur dos auto total-loss.

E auto di embahador Debrot tabata un Buick, cu volente na man robes segun e sistema ingles.

Poco dalmentu durante fin di siman qu a pasa

WILLEMSTAD -- E fin si siman qu a caba di pasa no a duna departamento di trafico di polisnan muchu trabao, aunque tabatin basta dalmentu chikitu, pero ningun di nan di gran seriedad.

Esun di mas serio a sosode ayera nochi ora qu tire di un auto di huur a rementa banda di Weg naar Welgelegen, y e auto a resulta contra un palu di lus. Un turista, pasahero di Shalom, qu tabata den e auto, a haña un fractura na su pia robes y mester a ser hospitalisá.

Daño material na e auto tabata grandi.

Riba caminda pa Westpunt ayera nochi un auto a boltu debido na qu e chauffeur tabata corre muchu duru y a perde control riba su vehiculo.

Daño material ta grandi, pero e chauffeur a sali sin mayor lesion.

Atardi mitar di cincu tabata na Grebelinieweg caminda un auto di famia y un bus a dal contra otro. E dalmentu a ser causá pasobra chauffeur di e bus a pega soño tras di stuurwiel.

Na tur tabatin 19 dalmentu qu a laga un daño material di 4.600 florin aproximadamente.

MUCHA DI NUEBE ANJA A CAUSA CANDELA

WILLEMSTAD -- Diasabra anochi polisnan a ser avisá qu tabatin un candela banda di un cas na Rancho. Kinder en Zeden Politie a hasi un investigacion di con e candela a origina y e resultado tabata qu un mucha di ocho aña qu ta biba na Rancho, e mainta ei, a sinta hunga cu fosforo banda caminda nan ta tira sushi, y e boshi di sushi a pega candela.

Tata di e mucha a paga e candela mainta pero den oranan di anochi e candelá a bolbe lanta y brandspuit di Rio Canario a ser avisá pa paga e candela.

Auto a dal mucha

WILLEMSTAD - Diasabra merdia un auto a dal un mucha riba caminda di Seroe Fortuna. E accidente a sosode comoquiera qu e mucha a cana bal dal den e auto.

E mucha a haña un kap hundu na su cara y a ser transporta pa hospital caminda nan a tenele.

J. J. BEAUJON RE-NOMBRA

WILLEMSTAD -- Pa medio di Koninklijk Besluit d.d. 26 februari 1965, no. 9 señor J.J. Beaujon a ser re-nombra como gezaghebber di Islanan Arriba, cuminsando dia promer di agosto di 1965.

Esaki ta e segundo periodo pa cual Gezaghebber "Japa" Beaujon ta ser nombrá na Islanan Arriba. Den pasado gezaghebber Beaujon a hasi bon trabao, den ramo di ensancha e base economico di e islanan aki y te hasta a logra qu poco a poco nan ta birando self-supporting.

ANAAB A REPARTI PUESTONAN DEN DIRECTIVA

WILLEMSTAD -- Durante e reunion di directiva di ANAAB qu a tuma lugar diabierne ultimo, e puestonan di directiva a ser reparti di e siguiente manera:
E.P. Monte, presidente,
O. Martina, vice - presidente,
G.T. Hernandez, secretario,
J. Droog, segundo secretario;
C.A. de Oude, tesorero;
K. van den Bosch, segundo tesorero.

DOS ROBO GRANDI SOLUCIONA

WILLEMSTAD -- Durante e fin di siman qu a pasa, departamento di recherche a desplega un gran actividad, resultando esaki den detencion di varios sospechoso quendenan ta ser sospechá di a comete robonan qu a tuma lugar den ultimo lunanan, mientras qu entre esnan qu a ser detené, varios a confesa di a comete dos robo basta grandi.

Antayera recherche a detene e homber A. di 30 aña di edad, quende siman pasá den anochi di diadomingo pa dialuna a drenta den e pomp di gasolin na Rio Canario y a horta e suma 1.300 florin bai cune.

Ora recherchenan a detene antayera, e tabatin e suma di 250 florin den su poder, huntu c varios prenda di oro qu el a -cumpra. Resto di e placa el corre paranda cune.

En relacion cu e mesun robo aki, recherchenan a detene hoben C. di 23 aña di edad quende a acompaña A. den e "trabao aki.

Tur dos ta conocir bleeuw di polisnan.

Un otro bon trabao tabata resultado qu recherchenan taba cu e investigacion den e rob qu a tuma lugar den oficina d un abogado na Pietermaaiwe siman pasá.

En relacion cu e robo aki na a detene e homber T. di 42 añ di edad quende a confesa qu e a comete e robo. Aki e hombe a horta entre cincucien pa seis cien florin for di un caha d herru den oficina di e abogado

Relacionnan Chino-Sovietico ta birando serio pa promer biaha

Moscu--UPI--E relacionnan tenso chino-sovietico parse tabata tumando un grado serio, pa di prome biaha for di dia qu Nikita S. Kruschev a cai for di poder.

Den algun circulonan diplomatico di e capital aki tabatin rumornan ta circulá qu e chinonan posiblemente, tabata esnan qu deleberadamente a criticá e violencia den e reciente manifestacion di protesta contra e embahada di Merca, na cual mas o menos 2.000 estudiante a participá.

E chinonan a acusá e sovieticonan di a sometê nan mes na Estados Unidos pa motibu di a rechasá " e manifestacionnan brutalmente". E manifestantenan tabata formá pa argelino, norvietnames y chinonan den su mayoria, apoyá pa un grupito di africano y rusonan.

E campaña di e chinonan contra e sovieticonan a asumí un actitud nobo cu e acusacion di Pekin--qu no a wordu confirmá akinan--di qu e embahador chino na Moscu a mira su esfuersonan obstaculizá pa bishitá e estudiantenan chino qu, segun nan a bisa, mester a wordu hospitalizá pa motibu di a resultá heridá ora qu nan a sinta un bringa mentu qu trupa y polisnan ruso dilanti e embahada norteamericano.

China Comunista a acusá autoridadnan di e hospitalnan moscotiva di a nenga na duna atencion ne estudiantenan lesioná.

E chinonan tambe a alentá un manifestacion di protesta contra e embahada ruso na Pekin.

Di otro banda, durante fin di siman, e embahador chino Pan Tzuli, a criticá e canciller Andrei A. Gromyiko, y a bisa cu e rusonan "ta teme na ofendé" Estados Unidos.

E sovieticonan aparentemente, a hanja nan mes sorprendí pe magnitud di e protesta estudiantil contra e incursionnan aerea norteamericano contra Vietnam del Norte.

E presidente di Estados Unidos Lyndon B. Johnson, a advirtí Kremlin qu Washington no ta tolerá negligencianan policial respecto di proteccion qu autoridadnan mester duna su embahada na Moscu.

A pesar di qu mas o menos 1.000 polis y soldanan a wordu movilisá rapidamente pa stop e grupo manifestante, mas di 300 bentana di e embahada a wordu kibrá y e murayanan a wordu manchá cu inkt qu a wordu bentá pe manifestantenan.

E hechonan aki a causa un protesta di e embahador di Merca, Foy Kohler, den sentido di qu e proteccion tabata "completamente inadecuá" originalmente, aunke ela elogiá e esfuerso posterior di e solda y polisnan pa stop e violencia.

Gromyko a presentá su excusanan ne embahador Kohler, y Gobierno a dispone reparacion inmediato di e danjonan qu a wordu causá.

Aunke e rusonan lo por causá e estudiantenan chino di alteracion di orden y di atentadonan contra e polisnan, nan no ta kere, qu esaki lo sosedé en vista di e temor pa provocá atakenan nobo di Pekin.

Pero si nan no hasiele, anto esaki lo por pone Washington puntra Moscu pa tuma un accion legal cu lo mestér castigá e atacantenan.

En vista di esaki nan ta recordá qu un corresponsal di prensa norteamericano a wordu expulsá for di Moscu luna pasá despues di cu nan a acusele di dal un polis cu moketa.

(E corresponsal qu tabata victima di e expulsion diahuebs ultimo a mira algu peor; e manifestantenan a usa palu pa menazá y mantené e polisnan y soldanan ruso desarmá na un distancia ora cu nan tabata trata na restablecé orden.

Manera di costumber den e guerra frieuw chino-ruso, e rusonan a reaccioná mucho laat ante e acusacionnan di Pekin. Te ne momentonan aki, Kremlin a mantené silencio riba e afirmacion di e chinonan di qu polisnan moscovita " a sofocá" e manifestacion.

"E acusacionnan nobo di Pekin a coincidí cu e versionnan circulante den extranjero di qu e reciente bishita di e prome ministro Alexei Kosygin na Asia, Sudeste a constituí un fracaso absoluto, afirmando tambe qu como prijs di un reconcialiacion chino-sovietica, Kremlin mester bandoná su política di coexistencia pacífica cu Occidente y nan esfuersonan di cooperacion cu Merca, pa cumpli cu e exigencia di e chinonan.

E incidente a pone Moscu den un posicion mas desairá awor pasobra e manifestacion anti-norteamericano a tuma lugar na momentonan qu e reciente conferencia di 19 partidonan comunistanan a tuma lugar, qu a wordu convocá originalmente pa Kruschev pa discutí e conflicto chino-sovietico, aunke qu e gobernante ruso nobo a yamele despues di caracter di " reunion di consúlta".

Por ultimo, China parse ta kitando su glove-nan pa atacá Moscu cu su moketa limpi, manera ela hasi esaki durante era di Kruschev quende su sombra, segun nan ta bisa, ta sigi bibu den e esferanan di Kremlin, aunke politicamente ela wordu silenciá.

Pekin a afirmá; " Awor nan ta practicá Kruschevismo sin Kruschev."

ANUNCIO OFICIAL

Ta ser poné na atencion di publico cu e transmissionnan di

Servicio di Informacion di Gobierno di Antillas (R V D)

via TELECURACAO riba tur Dia Luna, lo ser tene pa 7.30 (7'or y mei) na luga di 7'or.

PARTIDO LIBERAL LO PIDI DR. FARGAN PA REGRESA NICARAGUA

Managua--UPI--Elementonan di Partido Liberal Independiente di Oposicion, qu a inugurá nan convencion den e ciudad Leon pa examiná e situacion politica, lo pidi Dr. Enrique Lacayo Fargan, exilií na Mexico for di anja 1959, pa e regresá Nicaragua.

Dicho elementonan ta deseá cu Lacayo, ta asumí direccion di grupo, interesá den mantené Partido Liberal Independiente den Oposicion enfrente di otro organismo qu ta aspirá pa uni su mes cu Partido Liberal di Gobierno.

Nan a informá di otro banda, qu e presidente di e Republica, Rene Shick, a manifestá di ta dispuesto na combersá cu e liberalnan independiente oposicionista.

E manera di procedé aki di e presidente lo wordu planteá dilanti e convencion en cuestion, pa e resolvé tur loke ta inconviniente.

Polis di Uruguay ta tene identidad di un "tercer homber" secreto

Montevideo--UPI-- Polisnan uruguayo ta mantené identidad di un misterio "tercer homber" en secreto den investigacion di e matamentu di e supuesto criminal di guerra nazi Herbert of Albert Cukurs, qu a nace na Riga, Letonia, 64 aña pasá y qu probablemente a ser matá dia 23 di februari ultimo ne playa Shangrila.

Polisnan a detené e griego Dionisio Madribis, di 32 aña di edad y habitante di Montevideo y tambe e austriaco qu a wordu identificá pe nomber qu posiblemente ta falsu di Wlado Heinz Taussig, di 40 aña, quende qu ayudo di Madribis a busca un weekendhuis na unda Cukurs a wordu matá.

Madribis a wordu interrogá durante hopi tempu y finalmente nan a lagele den libertad.

"E di tres homber ta un persona qu tabata keda na Hotel Victoria Plaza y quende a desaparecé dia 23 di februari, e mesun dia cu Cukurs a sali for di e hotel pa no regresá jamas.

E homber aki tabata den contínuo conección cu Taussig, quende a alojá su mes den Hotel Nogaro te dia 22 di februari, y ademas cu dos of tres otro homber qu polisnan ta trata na identificá.

Tabata e perosna aki qu a mata Cukurs, usando pistool y un martin pa habri su cabes for di otro y despues a tira cincu tiru cotra e baul den cual nan a hinka e cadaver.

E hefe di seguridad di polisnan uruguay, Santana Washington Cabus, a bisa na United Press International qu "e di tres homber aki posiblemente tabata autor di e asesinato.

Nos ta kere qu ela yama Cukurs y qu probablemente ela ricibiele na e aeropuerto Carrasco y a compañele te na Hotel Victoria Plaza, y pa dia 23 di februari atardi tur dos a desaparecé".

Cukurs a laga dos valies y un aktetas den Hotel Victoria Plaza y aparentemente ela bai Uruguay for di Sao Paulo, pa asuntunan di negoshi. Su documentonan y posiblemente un cámara, a wordu studiá pe investigadornan.

Cukurs tabata propietario na Sao Paulo di un compania di taxinan aereo.

E di tres homber en cuestion solamente a ser mirá pe personal di Hotel Victoria Plaza. En cuanto Antonio Gimenez, doño di e week-end-huis, quende a huur'e pa 5.000 peso uruguayo-mas o menos 200 dollar -- pa dos luna, solamente a trata cu Madribis y cu Taussig. Madribis a sali como intérprete pa Taussig.

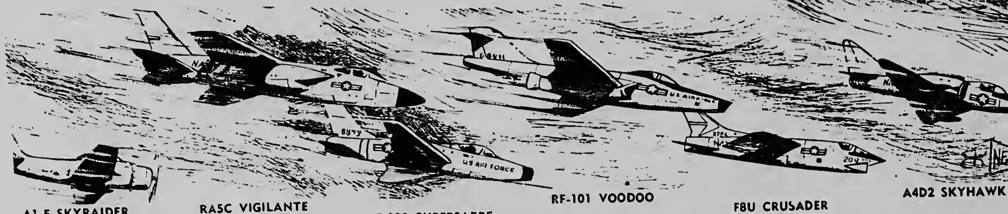
Bisiñanan di e week-end-huis a bisa qu nan a mira por lo menos cincu homber drenta y sali for di ei, y cu un di nan tabata semper den e porta, manera un guardia.

Cabris tambe a señalá na UPI qu "nos ta enfrente di un organizacion internacional y nos ta imaginá nos mes qu tur e documentonan di identidad qu nos ta investigando den hotel y aeropuertonan ta falsu. Taussig a inscribí su mes den hotel Nogaro como procedente di Buenos Aires, pero en realidad ela bini for di Paris.

Un miembro destacá di ecolectividad hudiew local, qu a pidi pa su nomber keda den secreto, a bisa na United Press International di qu Cukurs "tabata responsabel pe asesinato di miles di hudiewnan na Letonia, durante di Segunda Guerra Mundial".

Otro aspectonan di e personalidad di Cukurs ta señalá qu e tabata un sorto di heroe pe Letonnan, un pionier di aviacion den su pais y qu probablemente ela lucha contra di comunismo y contra di Rusia.

FORSA MERICANO RIBA VIETNAM



Para cla riba deknan di portavionnan, sconde den aereopuertonan chiquitu cu a ser traha rapidamente mei mei di jungle, e avionnan di Fuersa Aereo y di Marina di Estados Unidos di America ta para cla pa por sali na defensa di libertad di e pueblo di Vietnam del Sur.

E poder destructivo di e forsa aqui a ser proba durante di e ataquenan retaliatorio contra di e Comunistanan di Vietnam del Norte. Tur e avionnan cu excepcion di un tipo ta jetnan supersonico. Tur ta ser carga cu machine-gunnan di caliber grandi, rockets y bom. Pa straño cu por ta e cos aqui por zona e avion di mas versatil di e grupo ta e Douglas Skyraider cu ta ser move pa propeller. Originalmente traha pa Marina na 1951, e la ser transferi pa Forsa Aereo di Estados Unidos y awor e ta ser usa pa e Fuersa Aereo di Vietnam del Sur.

Riba e foto aqui nos lectornan por weta un dibujo di tur e seis diferente tiponan cu ta ser usa den e lucha contra di Viet Cong na Vietnam.

Tres di e seis avionnan aqui ta staciona riba portavionnan norteamericano cu ta situa den laman serca di e costa di Vietnam.

E norteamericanonan a priminti di defende e pueblo di Vietnam y ta dispuesto di usa mas equipo y material humano. Ya caba tin varios instalacion di raket cu por drenta den acion.



Reina Louisa

LADRONNAN DI $40. 000 A SER ATRAPA

PHILADELPHIA, - (UPI) - Mas cu mitar di e $ 40.000 cu a desaparece for di un truck arma di Brinks Inc. dia mars pasa a ser recobra ayera for di dos di e cuater hombernan cu a haña un sacu di placa riba trotoire den un calla tras di filiaal di un banco.

Detective Capitan Clarence J. Ferguson, cu ta encabesa un ploeg especial cu ta encarga cu e investigacion di e caso, a bisa cu e la haña un informacion tocante di e placa cu a ser perdi un dia despues cu e sacu di placa a perde, ora cu Alan Sanders di 35 aña di edad a cumpra un auto Cadillac pa 4 mil dollar cash pasombra "esaqui tabata mi ambicion di bida."

"Di e manera aqui nos a sa di Sanders. E tabata corre rond den un flus nobo y un Cadillac," e dectective a bisa.

Sanders y Herbert Peterkin di 26 aña di edad a ser arresta na nan cas dia sabra anochi. Polis sin embargo ainda ta buscando Peterkin su ruman homber di 27 aña, Legrange y un otro ruman di 25 aña James.

Ferguson a bisa cu e cuater hombernan tabata den un auto dia mars pasa bayendo na un banco di sanger pa bende nan sanger" ora cu nan a weta e tas blauw cu e placa di Brinks riba trotoire banda di Fidelity Philadelphia Trust Co.

Ferguson a bisa cu e sospechonan a bisa cu un di e cuaternan den chansa a bisa "laga nos ban coge e sacu di placa ei."

E dectective a bisa cu e muchanan a queda sorprendi ora cu en realidad a resulta cu e sacu tabata contene placa. E placa a ser parti den cuater parti igual.

Ferguson a bisa cu e cuater jovennan a haña e placa na e "lugar exacto caminda e truck di Brinks tabata para pa recoge e placa di e banco."

E dectective no tabata quier a duna su punto di bista di con por ta posibel cu e sacu di placa a ser lubida riba e trotoire.

"E chancenan pa recoge e sobra di e placa no ta parce masha bon," asina Ferguson a bisa. "Peterkin a bisa mi cu su ruman, James a perde mayoria di su parti hungando douw."

Un sacu di papel na cas di Sanders su mama a produci 5110 dollar, e dectective a bisa. E restu a ser haña na cas di su ruman mujer.

Ferguson a bisa cu su departamento a sigui Sanders pa mas di tres dia pa ta sigur cu e tabata e homber cu nan ta busca. E la bisa cu durante di e periodo ei nan a descubri cu Sanders a cumpra un set di paña completamente nobo y tambe e la bishita New York City varios biaha y un di e biaha nan ei e la haña te hasta un procesverbaal pasombra su auto tabata mal para.

Sanders y Peterkin a ser arresta y acusa di a ricibi cos horta y tambe pa ladronicia.

REINA LUISA DI SUECIA A MURI

ESTOCOLMO (UPI Ayera mainta a stop di existi Reina Luisa di Suecia, e mujer cu a gana curazon di tur e sueconan, ora cu e la pisa suelo di Suecia procedente for di Inglaterra pa e bira e esposa di e Principe Heredero y madrasta di cincu jui cu tabata huerfano.

E tempu ei tabata 1923 y Princesa Luisa a logra di incorpora su mes cu facilidad den e bida sueca, siñando nan idioma, mientras cu a la vez e la comberti su mes den un verdadero mama pa e juinan di su casa. Princesa Luisa tabata gusta e bida simple y asina diariamente e mes tabata sali bai haci su compranan di tur dia, mes cos cu cualquir otro ama di cas.

E dia cu e la bira Reina, e tabata por a conta cu e afecto verdadero di su subditos quende a we en silencio ta yora su morto.

Dia juebs pasa e soberana a ser somete na un operacion pa elimina un un coagulo sanguineo cu e tabata tini na su pia derecho. Ya e tabata hospitalisa pa nan a atende un fuerte verkoud cu e tabata suffri di dje, ora cu e complicacion cu a degenera den trastornonan di curazon a tuma lugar. Esaqui finalmente a causa su morto.

Su casa, Rey Gustavo Adolfo, tabata banda di su cama, no obstante cu e mes tambe ta suffri di un fuerte verkoud cual a pone cu e rey tampoco no tabata por a sali for di su kambernan den palacio.

Dr. Ulf Nordwall, dokter real, a bisa cu e estado di e reina a bira pihor rapidamente cuminsando dia sabra anochi y durante di e promer oranan di dia domingo algun grado di kentura a ser registra, tambe batimentu di curazon y dificultadnan cu halamentu di rosea y cu circulacion di sanger.

E reina, tataranieta di Reina Victoria di Gran Bretaña, a sufri trastornonan di curazon durante di luna pasa, cu a haci cu e mester a ser hospitalisa.

E dokter a bisa cu e patiente real a pasa e ultimo oranan di su bida den un soño profundo y cu e la exhala su ultimo suspiro sin mayor sufrimiento.

Banda di su cama, acompañando Rey Gustavo, tabata su 2 juinan di crianza Reina Ingrid di Dinamarca, Principe Heredero di Suecia Bertil, Conde Sigvard Bernadotte y Princesa Alicia di Grecia, ruman di e soberana.

Luisa Alejandra Maria Irene Mountbatten a nace na Heiligenberg, Alemania, dia 13 di Juli di 1889. Su tata tabata Principe Luis Alejandro Battenberg y su mama tabata Princesa Victoria de Hessen y Rhin.

Su tata a a bandona e titulonan Aleman y a radica su mes na Inglaterra, na unda e la tuma titulo ingles y a traduci su nomber na ingles, quedando e ora ei cu e nomber di Mountbatten (cu ta e traduccion di e seru di Batten.

E tabata Granalmirante di e flota britanica y e la pasa su bida nabegando. Luisa a pasa su juventud na Londen, Malta, e palacionan di Heiligenberg y di Wolsgaten, na Hassen y tambe e la bai Moscu bai bishita su tia cu tabata e ultimo Zarina di tur Ruso.

Durante di promer guerra mundial e tabata enfermera y e la traha den hospitalnan dunando sanger y plasma.

Un dia un dokter nobo a aserque y a puntre:

"Ta verdad cu tini un princesa ta traha aqui? Con e ta?"

"E ta un ser humano mescos cu cualquier otro...manera abo of ami..." e princesa a conteste.

Despues di guerra e tabata activa dirigente di Rode Kruis di Suecia. Ya promer cu e promer guerra mundial e la cuminsa traha na beneficio di e barionan pober di Londen.

Despues cu ya e tabata reina la logra cu semper e bida den palacio tabata na promer lugar bida di un familia. Ora cu tabat posibel e tabata exigi cu tur t sinta juntu na mesa come.

Un biaha e tabata tini un invitad cu a bini come y e la ofrece u plato cu no tabata tini nada real: Balchi.

E invitada a bai for di Suecia despues di poco tempu e la scri e reina pidiendo e recet di e bal chinan cu "tabata asina bon"

Reina Luisa a contesta mandan do e recet pero bisando aserca e elogionan pa e balchinan no ta bata coresponde ne, sino na eche di palacio.

E tabata compaña e rey riba s viajenan di arqueologia cu e taba ta haci de vez en cuando y e taba ta mantene su mes informa di lo que tabata politica internacional

HENTER DIA NA BRUID





Den e mundu cu nos ta biba aden awe, bo no tini di haci muchu cos straño pa bo ta inmediatamente den atencion public. Pa un mucha mujer ta masha facil pa e logra esaqui. Tur loque e mester haci ta imita Diana Smiros cu a dicidi di haci tur loque e ta haci tur dia, pero cu e unico diferencia cu e biaha aqui e la dicidi di bisti e shimis cu e la casa aden, en vez di su otro shimisnan.
Diana a haci esaqui na Clearwater, Florida, y si e por a haña un dollar pa cada mirada straño cu e la ricibi riba e dia aqui, awe lo e tabata milionaria.
E potretnan cu nos ta publica aqui ta mustra na promer instancia Diana den e lift ora cu e tabata bayendo trabau.
E joncuman na man drechi no por querre loque e ta weta y cu wowonan hanchu habri y un cachete cu a quita cay e ta fija su bistanan riba Diana, cu ta waak den laria como si fuera cu nada no a pasa.
E otro ocupantenan di e lift tampoco no sabi qui actitud nan mester tuma.
Riba e segundo foto nos ta weta Diana tras di su typewriter den su oficina. Ta cua doño di trabau por tini algu contra di un precioso bista asina den su oficina?
Un bista realmente poco comun ta esun riba e di tres foto caminda un mucha mujer sinta na bruid tras di un toonbank ta pidi dos hotdog cu un milkshake. Diana mes tini di haci chiqui chiqui pa e situacion aqui.
Y finalmente e bruid ta cumpra cos den pacus y atrobe tur bista ta fija riba dje.

Cua Antillana kier imita Diana?

Wetando e situacionnan pa cual Diana a pasa aden na Clearwater na Florida, nos a pensa cu por ta tini na Antillas tambe un damita cu lo quier a ripiti e hazaña di Diana Smiros.
Si esaqui ta e caso nos ta spera cu lo e avisa nos promer di manera cu nos lo por saca e reaccion di e publico, mes cos cu esaqui a ser haci na Merca.
No cabe duda cu aparicion di un mucha mujer bisti na bruid ta cumpra cos den Heerenstraat di Punda lo crea hopi sensacion.
Nos ta sigur cu lo tini masha hopi hende cu lo mester frega nan wowo un paar di biaha promer cu nan por querre loque nan ta weta, mas ainda si e mucha mujer sa hunga su rol bon y haci como si fuera e no sabi loque ta pasando rond di dje.
Nos por imagina nos e cara di e waitressnan den Ritz ora cu nos bruid Antillana camna drenta y pidi su hotdog y milkshake.
Diana Smiros a declara despues di su hazaña pa periodistanan cu tabata sin emabargo un dia masha divertido pe y cu e la pasa masha masha pret.
Tur hende a sabi di aprecia e chansa y e la ricibi varios proposicion pa matrimonio via di carta despues cu su potret a sali den courantnan di Merca. Diana quende ya tabata casa, no tabata por a acepta ningun di nan. Quien sabi cu e damita Antillana cu dicidi di sigui Diana su ejemplo tambe lo por logra conquistas asina.
Segun e americana e reacionnan cu e por a presencia durante di su dia como bruid, a varia di shock, alegria, strañeza te verdadero entusiasmo di parti di e publico.





Historia di un secretaria

"No, no ta esey", Barbara ta bisa. Stefan, e ta pensa tristo. No, e no ta pa ningun hende su banda. E ta pará bandoná solitario, na un lugar caminda e no por tende e stem di su propio curazon. "E ora mi no por haya ningun splicacion pa bo comportacion stranjo", Axel ta bisa. "En realidad Barbara, pa mi ta incrompendibel loke esey ta nifica. Mi tabata sintimi contento y awor di repente...... Barbara!" Esaki a corre brazé inesperá, cu Axel a spanta promé. E ta cohe braza, caricia su cabeynan cu ternura y e no sa kiko e mester haci. "Barbara mi dushi, pero kiko tur e cosnan aki ta nifica? Kiko bo kier?" "Mi no por bisabo", e ta murmura y ta cuminza jora. "Por fabor Axel, mi ..... mi mes no por comprende ainda..." Desesperá Axel ta keda miré. "Mi Dios Barbara, pakiko bo ta haci e problema bira mas complica? Mester a pasa algo cu bo. Bo no ta bisami nada? Bo sa masha bon, cu mi kier haci tur cos pa yudabo".

Pero Barbara ta sacudi su cabes. Lagrimas ta corre riba su cara. E tin Axel duro teni. "Mi ta comporta mi mes manera un mucha", e ta murmura mientras e ta caricia Axel su schouder. "Pero tur cos lo pasa. Kizas mi ta un poco nervioso ainda. Bo sa... mi no tabata sa, con bo ta bay tumé". "Bo no ta bisami nada mas?"

"Pero no tin nada mas di bisa", Barbara ta contesta. "Mi a bisa tur cos caba".

Ora cu Axel a sunché e no a resisti. Tur dos tabata sa, cu e sunchi ey no tabata manera e otronan pasional cu nan tabata duna otro antes. Despues cu el a lagué los, e ta sonrei memey di su lagrimas.

"Sera bo wowonan y pensa cu ta mi ruman homber", Stefan Bratt a bisa.

"Kiko bo ta pensando awor?" Axel ta puntra di repente. "Riba e futuro cu bo ta desea?" Na lugar di contesta, Barbara ta seca su cara. "Por fabor, no sigui puntrami", e ta suplica. "Laga nos purba pa keda amigo di otro. Bo ta primintimi esey?" Axel ta suspira. "Mi no tin otro remedio. Con mi mester jamabo, si despues mi topa cu bo? Hola, amiga bjeeuw?"

"Pakiko no?" Barbara ta sonrei insegur, ora cu e pensa, cu Axel no sa mes cu e tay di eynan. Pero ta mihor asina. Pasobra mesora e ta convenci, cu Barbara ta bay, pasobra e ta stimé, y e lo bolbe trata pa tene akinan. Y tur esey lo empeorá e situacion mas hopi ainda. Atrobe Axel ta caricia Barbara su cabeynan cu ternura. "Mi dushi Barbara", e ta bisa. "Kiko nos dos mester haci awor? Bo kier pa nos bay brinda riba nos amistad nobo?" Axel ta keda miré duro den su wowonan. E ta sinti cu e ta serca di haya sa, e puro berdad. Ta parce cu tin un sombra masha fini, cu ta aparta e berdad cu Barbara ta sconde pé.

Karl Bratt ta scuchando cu atencion. "Si, Sr. Heineman, mi ta scuchando...."

"Mi kier a bisabo, cu awe nochi numa nos por bay di akinan, mi apreciable Bratt", Sr. Heineman ta bisa cu rabia door di e telefoon.

"Mi no por logra di sali di akinan mas promé".

"E reunion ta tuma lugar mayan maninta bandi dies'or", Bratt ta recordé y ta duna su senjora un sinjal pa e haya keda keto.

"Dies'or. Si bo tuma e trein di anochi/...."

"Naturalmente. Esey lo mi haci. En todo caso net 10'or lo mi teyl"

E homber bjeeuw ta grunja algo.

"Ta lastima, pasobra mi apensa cu awe nochi nos por brinda cu un botter di binja, pero si bo no ta bin....."

Sr. Heineman ta cuminza hari.

"Lastima! Pero no ta nada! Despues nos lo celebra juntu, ora cu tur cos ta regla. Okay, jama mi futuro suegro pa mi na telefoon un rato. Mi jiu muhe ta parábandi mi, y ta birando impaciente".

(E ta sigui)

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD.
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan di warda

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
San Nicolas: Botica San Lucas, Tel: 5119.

TeleAruba

5.30 Children hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "The Prize" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Cantinflas a el 7 Machos" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Desperados" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Asesinos enmascarados" 18 j.
Savaneta: 7.00 p.m. "The Devil in the flesh" (Ladies) 18 j.
9.00 p.m. "The Devil in the flesh" (Gents) 18 j.

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegrie (Intrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cudisconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica su sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Napap
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Victoria

6.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.30 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7. 30 World News
7.45 Thougt For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 Canticanan di Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica di Banda
4.00 Control Central
4.15 Ultimas Noticias
4. 30 Listening Post
4. 45 Muchanan pa Cristo
5.00 Canta Leo.
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlandse Nieuws
6.15 Christelijke Liederen
6.30 World News
6.45 Baptist Hour
7.15 Off The Record
7.30 Bible Time
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Galypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Añoranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.

Cubanonan a tira botter riba embahada di Rusia na Merca

Washington -- UPI -- E parti padilanti di e edificio di e embahada sovietica a resultá manchá ayera, despues qu e tabata victima di cuater botter den cual tabatin un liquido color pretu, y cualnan a ser bentá pa un cierto cantidad di cubanonan, integrantenan di un manifestacion, qu tabata protestá presencia di trupanan sovietico na Cuba.

Tres di e proyectilnan a cai den un parti di e prome piso; e otro a alcansá e di segundo piso. E edificio tin cuater piso.

E sub-hefe di polisnan C.R. Wallbrodt, a informa qu e cuater cubanonan a wordu detené bao di e acusacion técnica di "destruí propiedad priva".

Nan a identificá nan como Alfredo L. Gonzalez Ortiz, Homero Machado, Francisco M. Rivera y Raul S. Aran Hernandez, tur di New York.

Nan tabata integrá un grupo di mas o menos 65 cubano, na cual otro simpatizantenan a join. E protesta na cuminsamentu tabata ordenadamente, na mas o menos 500 meter for di e edificio, manera ley a exigí esaki. Pero, despues e cuater detenidonan a nenga na mantené nan mes ne distancia; nan a separá for di otro y a benta e cuater botternan.

E protestantenan tabatin banderanan norteamericano y cubano grandi, y tambe cartelnan cu leyendenan manera esaki;

"Rusia na Cuba; Un gran peliger pa Merca", "Norte America, lanta for di sonjo"; "Saca trupanan ruso for di Cuba"; "100 000 prisoneronan politico na Cuba", etcetera.

Walbrodt a informá despues riba detencion di dos otro cubano; un qu a wordu sorprendé banda di e embahada cu un botter cu e mesun, liquido den su sacu; y e otro pa motibu di a desobedecé un polis qu a ordenele pa retira su mes for di den vecindario.

Wallbrodt a bisa qu tres polis tabata na warda ne embahada; un diianti esaki, un otro patras y un di tres na su banda;

Sin embargo, e manifestantenan a sorprendé nan ya qu nan tabata parse personanan qu tabata disfrutando di diadomingo.

E portavoz cubano en cuestion a bisa tambe qu e manifestacion tabatin e objeto "pa alertá e norteamericanonan" pe hecho di qu tin 40.000 solda sovietico na Cuba".

Un periodista a aclará qu Gobierno di Merca ta calculá qu tin solamente "2.000 pa 3.000 solda ruso na Cuba", y e cubano a contesta; "Nos tin amigunan qu ta mihor informá".

DEMOCRATA CRISTIAN A GANA ELECCIONNAN NA CHILE

SANTIAGO DE CHILE -- UPI -- Presidente Eduardo Frei a bisa cu Chile" ta na caminda di constitui den un ehempel di America", paplando na un multitud ayera nochi cu tabata saludé ora cu nan a hanja sa e triunfo di su partido, democrata cristian, den e eleccionnan parlamentaria cu tabatin ayera.

Frei a dirigi palabra na su simpatizantenan for di un di e balconnan di e palacio di gobierno.

Nada no por mehora e impresion di awe nochi, manera bosonan voz", el a bisa "Biba Chile".

El a añadi, ora cu ela expresa su confianza den futuro, cu pueblo di Chile, "den un manifestacion emocionante cu lo laga un impresion hundu den historia, a duna un respaldo poderoso ne accion di gobierno, a traves di democracia cristian.

"Mi kier bisa na tur muhernan y hombernan di e pais, cu nos a hanja e triunfo aki cu virtud -- e presidente a apuntá --

(pasobra) nos no ta hombernan cu a bira loco cu e exito aki.

Nos a hanja e orden aki manera un señal di gran responsabilidad.

"Pueblo ta bisando cu nan kier pe gobierno dispone di leynan normal, no pa sigui ningun empleo di doctrina, pero pa hasi refornanan y duna e pais e elementonan necesario pa por traha cu eficaz.

"Pueblo a duna gobierno respaldo pa e sigui traha mas cas, pa realisa e forma di agraria den e pais, pa cu por realisa politica di koper, electricidad y comunicacionnan, cu lo cambia e ambiente di Chile.

"Pa esei -- Frei a bisa -- mi sa cu awe ta cuminsa un periodo di trabao duru pa nos por vence e inflacion, pa duna hendenan trabao, pa mehora bida di pobernan y campesinonan, pa drecha desarollo economico y pa bisa e hombernan di impresa di e pais aki, cu si otronan di afo tabatin confianza na Chile, manera nunca no a ser mira, nan tambe mester tin confianza den nan pais, pa traha mas cas, mas fabrica, y pa produci mas.

"Pasobra e pais aki ta riba caminda di bira un ehempel di nos America y di mundu, di manera, na Latinoamerica, den libertad y den respet di e derecho, nan ta hasiendo un sociedad nobo entre tur e hombernan, hende muher y muchanan cu mester hanja nan dignidad den nan bida, cu mester sa algo di cultura di civilizacion moderna......

Masa danki amigonan, un biaha mas".

Nixon amigo di Union

SAN NICOLAS 8 mrt.- Senjor Ben Nixon, kende entrante promer di februari ultimo a worde nombra como manager di Industrial y Public Relations Department di Lago, ya a logra di gana e amistad di e directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba, e union di e empleadonan di Lago. Mientras cu senjor y senjora Nixon tabatin e oportunidad di haci un gira over di e isla bao gia di miembronan di directiva di IOWUA, Henk Reeberg y Elio Pellegrim, y durante di parada di carnaval di un siman pasa tambe por a goza di splicacionan di senjor Pellegrim, e ultimo week end cu a pasa a bolbe mustra cu relaciones publico di Lago a mehora hopi.

Diasabra ultimo senjor Nixon cu secretario general di IOWUA y e vice presidente di e Union,

(SIGUI LESA PAG. 9.)

Oportunidad di empleo y seguridad di trabao

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

so tin mester di seis cien y cincuenta persona, mientras cu nan lo bai expande y den anjanan venidero lo tin mester di un mil cinco cien hende mas di tur sector di trabao. Naturalmente no ta intencion cu e compania aki lo bai traha unicamente cu Antillanonan, pero nan a mustra interesa y pronto representantenan di e compania aki lo bin Aruba pa busca interesadonan pa traha cu nan. Y asina nan a mustra cu tin mas companianan interesa de Antillanonan.

Costo di bida

E costo di bida ta en general mas abao na Hulanda cu na Aruba. E clasenan di gastonan ta diferente. Tin hopi articulonan cu nan prijs ta abao y algun articulonan nan prijs ta mas halto. Debi na esaki apesar cu manera nan a mustra e salarionan ta mas abao ayanan e hendenan di aki lo no tin hopi problema cu e costo di bida.

Oportunidad di educacion

Oportunidadnan di educacion ta hopi mas grandi na Hulanda tanto pa educacion avanza pa muchanan y tambe training avanza di ofishi pa majornan. Nan a mustra cu por ehemplo tin schoolnan di anochi mientras cu hopi empresa tin nan mes cursonan ta duna e empleadonan. Alavez e costo di educacion aya ta masha barata.

Di tal manera e personanan cu bai aya tin oportunidad di avanza nan educacion den cualkier ofishi.

Beneficio social

Beneficionan social a worde yama excelente y ta worde declara pa e dos caballeronan cu compara cu cualkier otro lugar ariba mundo esaki ta masha favorable. Tin arreglo pa pensioen di behez, arreglo pa desempleo (un hende cu a traha minimo setenta y ocho dia por goza di esaki), apesar cu segun e informacion ningun hende tin nodi di ta sin trabao na Hulanda na e momento aki.

Tambe tin pago pa yuinan. Esta cada famia cu tin yui ta hanja un cierto pago pa cada yui. Tin areglo pa malesa, por ehemplo un persona cu durante cincuenta y dos siman ta malo y no por traha durante henter e tempo ey ta hanja 100 porciento di su salario. Y asina tin hopi beneficionan social mas cual ta worde mantene door di contribucion di empleado y esun cu ta empoye.

Prepacion pa reestablece

E programa di reestablecimento di Lago a cuminsa poco despues di e ultimo contract colectivo entre Lago y IOWUA. Despues di esaki na luna di april ultimo senjor B.Schindeler a worde encarga pa traha full time ariba esaki y alavez un comision a worde forma pa esaki. For di e tempo ey ta awor nuebe persona cu tabata traha na Lago a haci uso di e programa y di nan cinco ta tata di famia y un dama. Segun informacion e motibo cu te na e momento aki tabatin asina poco interes tabata como cu e informacionan tocante e reestablecimento na Hulanda tabata falta. Pero debi cu cartanan ta worde scirbi pa Aruba y informacionan di otro instancianan ta worde ricibi aki e interes a bira mas grandi. Na e momento tin un lista di mas o menos ochenta empleado di Lago cu a mustra interes pa esaki.

Na Aruba nan ta hanja un sorto di seleccion. Pero segun senjor Murray esaki ta algo completamente otro di loke gobierno ta haci. Nan seleccion ta pa mas mira kiko cual trabao e empleado por hanja na Lago y cu si enberdad e ta capaz pa reestablece su mes aya. Si esaki resulta di no ta asina unicamente loke Lago por haci ta conseha e empleado pa no haci tal cos.

Pero si toch e bay y hanja trabao e ta hanja mes un ayudo financiero cu e otronan. Esta si dentro dos luna e hanja trabao aya tur gasto di pasashi ta worde paga pe y su famia.

E beneficio aki ta worde duna pa cualkier parti di mundo liber cu e empleado kier bai. Pero aki Schindeler a clarifica cu loke ta worde paga e ora ta unicamente loke ta equivalente na pasashi pa Hulanda y no mas.

Preparacion di famia

Encuanto e preparacion di e famia socialmente y mentalmente pa loke ta spera nan na Hulanda, Lago tin e cooperacion di senjorita Christine de Freitas, trahador social di gobierno. Senjorita de Freitas promer cu e famia bai Hulanda ta informa e famia con bida ta yanan y loke ta speranan etc.

Un ayudo cu Lago ta aprecia sumamente. Encuanto idioma nan a mustra cu no tin mucho dificultad tampoco pa e famia cu sabi e minimo debi na cu e spañonan, portugeesnan, italianonan tambe ta encontra un problema mas pior ainda pero al fin ta logra domina esaki, debi na e promer lugar e gran comprendemento cu e comunidad Hulandes ta mustra pa e hendenan aki y ta yuda nan masha hopi. Na trabao, den tiendanan etc.

Alavez nan a forma un organizacion cual na Hulanda ta bao gia di ing. G.A. Beukers exassistant manager di Esso Rotterdam kende ta investiga locual ta mihor pa cierto empleado na Hulanda, despues di a ricibi su informacionan tocante e cierto empleado.

E mes un organisacion aki bao senjor Beukers ta ricibi y percura pa yuda e empleado y promer lunanan na Hulanda.

Y debi na e resultado di e Antillanonan estableci na Hulanda caba, entre otro e cuatro cien mas o menos cu a bai via gobierno nan por hanja informacionan masha valioso pa nan mes hendenan pa mihor preparacion y informacionan.

Sinembargo senjor Maduro a mustra cu un hende cu ta bai for di Antillas pa Hulanda con bon prepara cu e ta e lo hanja problemanan chikito cual e mes tin di vence.

Y en especial e tin di mira cu Hulanda no ta Aruba y caminda e ta traha no ta Lago. E tin di custuma ayanan segun systemanan di ayanan.

Nabegante di "Crawford" a desparce

ORANJESTAD, 9 mrt. - Desde diasabra anochi ultimo ta worde busca na Aruba pa un di e nabegantenan di e bapor mericano di investigacion "Crawford".

Y aki ta trata di e official di radio, esta e persona cu ta dirigi y mantene tur contactnan for di e bapor cu otro instancianan.

E bapor "Crawford" cual ta den haaf di Oranjestad manera ta conoci ta haciendo investigacionan oceanografico rond di e awanan di Aruba.

Debi na cierto relatonan tocante di e cuestion aki y tambe di cierto otro asuntonan encuanto di e investigacionan aki rond di Aruba, e desaparecion di net e oficial di radio di e bapor aki a cria un esfera mas misterioso ainda.

E caballero Philip Roy Clegg di binticinco anja di edad, diasabra atardi a decidi pa haci un bishita na "Bali" Restaurant y no a camna of tuma un auto pa e restaurant cu no ta keda mucho leeuw di caminda e bapor ta mara, pero a dicidi pa bai cu un di e botonan chikito di rubber cu un outboardmotor, cual ta pertenece na e bapor. Despues di a haci bishita na e jate cual tabata mara na Bali Restaurant, el a laga e jate y senjor Clegg a bisa promer cu el a bai di dal un buelta ainda promer cu e regresa e bapor. Esaki ta ultimo cu na Aruba nan a tende di senjor Clegg.

Despues di esaki ningun rastre di senjor Clegg por worde hanja. Misteriosamente el a desaparece.

E motibo cu ta bisa misteriosamente ta pasobra apesar di a busca henter diadomingo den lamar rond di Aruba y su costanan no por hanja ningun rastro. Fuera di loodsboot di Haven en Loodsdienst di Aruba, avionnan di Marine Luchtvaartdienst, Aruba Flying Club y hasta Air Sea Rescue di marina mericano na Puerto Rico, te ayera mainta ningun rastro di e oficial di radio, senjor Clegg a worde hanja.

Dobbel stranjo ta pasobra cu e boto cu cual Clegg tabata ta un di e tiponan cu no ta zink asina facil, asina ta cu hasta si un accidente a sosode anto endudablemente lo mester a hanja e boto ta drief. E buscamento ta continua mientras cu e caso ta tambe den man di recherche na Aruba.

NIXON AMIGO DI UNION

(CONTINUACION DI PAG. 8.)

respectivamente Leoncio Albus y Jacintho Diaz a bula pa Bonaire pa regresa e siguiente dia.

Segun nos a worde sigura for di banda di Lago e biahitonan aki o no tabatin ningun proposito pa trata cualkier asunto pero tin di worde mira unicamente como muestra di amistad y aprecio di tur dos banda. Senjor Nixon tabata conoce hopi di e lidernan di e union promer cu el a worde nombra na Lago. E tempo ey el a assisti na e deliberacionan entre directiva di Lago y IOWUA como representante di Creole.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

LUNES, 8 de marzo - Las personas nacidas en esta fecha han sido dotadas con la fuerza de un análisis rápido, un sentido inequívoco de justicia y una capacidad para convencer a otras personas que las opiniones de ustedes, qunque son disidentes, es la opinión que deberían tener Ya que ustedes van a dejar el recuerdo de sus criterios bien pensados, podrán ampliar su círculo de influencia a casi cualquier grado si así lo desearán.

Ya que tienen la determinan de hacerse paso ustedes mismos no solicitarán la ayuda de otras personas. Sin embargo, a diferencia de otras personas, no se sienten adversos a ayudar a las personas que que pudieron solicitar su ayuda.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el escritor mexicano, licenciado Nemesio García Naranjo y el tipógrafonorteamericano, Frederic William Goudy.

SU GUIA PARA MAÑANA (Martes, 9 de marzo)

?Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo)- Usted le podría dar un significado especial a este día enfrentándose a cada responsabilidad como si fuera la única.

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) Este no es un día para prestarle atención a las reuniones públicas. Dedíquese a asuntos personales.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo) Asegúrese de que usted comprende las necesidades de la familia y sus compañeros de trabajo. Entonces podrá comenzar a ayudar.

GEMINIS (22 de mayo - 21 de junio) - Aclare su propio concepto de las cosas antes de que pueda explicarle la situación a otros.

CANCER (22 de junio - 23 de julio) - Evite las discusiones o descripciones largas si las puede explicar con una o dos palabras. Este es un día de acción, no de hablar.

LEO (24 de julio - 23 de agosto) - El Leo que es lo suficientemente alerta para reconocer los momentos buenos de este día...

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre) - Divida su tiempo por igual entre sus responsabilidades en el empleo y las del hogar.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre - No llame a un perito en relaciones públicas si todo lo que se necesita es pedir disculpas.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre) - Haga que este sea un día de actividades útiles que valgan la pena. Si pierde el tiempo lo lamentará más tarde.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre - Trate de no aplazar para mañana lo que pueda hacer hoy.

CAPRICORNIO (23 de diciembre - 20 de enero) - Lo que sucede ahora tal vez sea una muestra de lo que vendrá más tarda. Este es un día excelente para escoger el camino que desea tomar.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero - Este pordría ser fácilmente un día de romance para el Acuario que no se quiere alejar mucho de su casa.

Dos tonelada di oro congoleno desaparece

Leopoldville--UPI--Expertonan belga den oro y agentenan di servicionan di inteligencia occidental ta den e capital aki tratando na establecé e suerte qu e oro congoleño a corre recientemente.

E prome ministro Moise Tshombe, recientemente a declará qu dos ton di oro hortá pe rebeldenan congoleño a ser aceptá pa parti di Uganda como pago pa armanan di fabricacion comunista qu a wordu entregá ne comunistanan.

E expertonan a indicá qu e ora aki no a aparecé den ningun mercado mundial. Nan ta kere qu Gobierno congoleño a exagerá e cifranan y qu ademas di e rebeldenan, otro elementonan a horta e oro desparecí.

Nan a mustra riba e hecho di qu un funcionario di e grupo rebelde a firma ricibunan pa 260 kilo di oro, valuá den casi 1.000.000 dollar.

TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Programa
6.00 Teletopico
6.15 Ramar of the Jungle
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Panorama Panamericano
7.15 Ruth Modeshow
7.30 Beverly Hill Billies
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.

CARLITOS

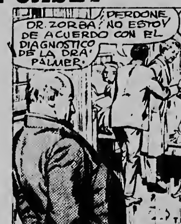








BEN CASEY









Santos a vence Univ. de Deportes

SAO-PAOLO,--UPI--E prome equipo di futbol di e club Santos, campeon di Brasil, diasabra anochi a derrota Universitario de Deportes campeon di Peru cu score di dos-uno.
Na final di e prome periodo e ganadornan tabata dilanti uno-cero gracias na un gol di cabes di Pele na di 21 minuut.
Den e segunda etapa e peruanonan a marca dos gol, pero un di nan, Jose Fernandez a hasiele den su propio gol. E unico conquista real pa equipo peruano a ser logra pa Zavalle rematando un contra-ataque di su equipo.
Riba orden di e referee paraguayo, Juan Dimas de la Rosa, e dos equiponan a cuminsa qu e siguiente alineacionnan.
SANTOS: Gilmar, Lima, Olavo, Geraldinho, Zito y Joel; Dorval, Mengalvio, Toninho, Pele y Pepe.
Un. DE DEPORTES: Zegarra, Arguedas, y Jose Fernandez, Fuentes Jorge Fernadez y Rios; Zavalla Calatayud, Uribe, Guzmany Rodriquez.
E limeñonan a hunga un bon partido y tabata tira bon riba gol, y mas tantu biaha cu Santos.
Pa algu e gran Pele , autor di e gol brasileño den e prome tempu a bisa cu e preuanonan lo no resulta un adversario facil.
E universitarionan a realisa un bon trabao defensivo y mejmei di terreno nan a hunga masha pareeu.
E ataque Universitario a resulta menso efectivo cu es un santista. Cu muchu mas tiru y maniobranan defini, nan no a logra di pone e resultado manera nan tabata desea. Nan tabata falta penetracion . E gol di Pele, na di 21 minuut di wega tabata un pase haltu di Pepe cu a ser remata di cabes pe prome, y e bala drenta di abao y na man robes, sin cu Zegarra por a impedi esei.
Den e etapa completario, Santos a logra su segundo gol pa intermedio di e zaguero peruano Jose Fernandez cu a trata di desvia un tiru di Pepe, a manda e bala den fondu di su propio gol despues di mas o menos 30 minuut.

Un minuut despues Zavalla a remata un bon contra-ataque di su delantera banda derecho di gol custodia pa Gilmar.

Esaki a wanta e bala poco, pero no por a impedi cu esei a drenta su gol. E equipo universitario a pone excelente condicionnan fisica den evidencia y tecnica apreciable,

RALSTON A GANA TORNEO BON BISINJA

MIAMI-BEACH ,--UPI--E norteamericano Dennis Ralston ayera a derrota e brasileño Thomas Koch cu score di seis-tres, seis-tres, siete-cincu y seis-dos den e final di e torneo di tennis Bon Bisinja conviertiendo su mes asina den e prome representante di su pais cu ta adhudica e competicion for di anja 1957.
Koch, miembro di e equipo brasileño pa Copa Davis, di 19 anja di edad , a gana e set inicial favoreci pa e wega insegur di Ralston pega cu net, pero e norteamericano a reacciona rapidamente y a asegura e victoria cu su potente saque.
E australiana Margareth Smith, a gana e torneo femenina superando su compatriota Leslie Turner den final cu score di seis-dos y ocho-seis.

PARTICIPACION.

Conforme artículo 3 di "Lotingsreglement Dienstplicht," (P.B. 1963, no. 88) ta ser participá na público en general cu e Sorteo pa estipulá e rangorde pa servicio obligatorio, aña 1946, lo tuma lugar na público dia vierne 12 maart 1965, pa 9' or di mainta den e edificio di Algemene Secretarie, Fort Amsterdam, Curacao.

Dienstplichtraad,

Mr. H. v.d. Made,
President

Mr. C.E. Dip,
Secretario.

Winston Roosberg a gana Handicap-Contest

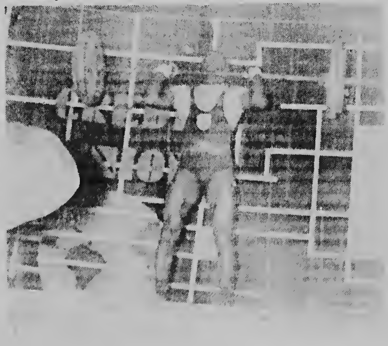
WILLEMSTAD,--Pa motibu di e hecho di cu semper bai masha poco hisador di peso ta tuma parti na torneonan, y mayoria biaha solamente un pesista ta tuma parti den su clase, y esei sin dificultad ta gana e medailla disponibel di e clase ei. Pe motibu ei Gewichtheffers Bond a dicidi di organisa un Handicap-Contest, di cual tur pesista mester sali contra otro.
Di e caso ei, e cos tabata cu un pesista mester a agrega mas tantu kilo na su total anterior asina e por a cai den remarca pa bira e mihor lifter y asina obtene e Copa, cual a ser pone disponibel pa e firma Palais Royal.
Winston Roosberg cu den Kransjigebouw diasabra a obtene un total di 402-1/2 kilo, a hasi su mes un candidato serio pa e categoria di peso pesado, cu awor a keda vacante despues di e retiro di Adriana y Fermin. Cu e total aki el a keda 20 kilo riba su mehor prestacion di 382 1/2 kilo.
Tantu Lindeborg, Curiel y Monk a sa di supera recordnan, di cual Curiel a tuma tres na su encargo, mihor bisa den categoria, snatch, Clean & Jerk y cu total.
Curiel a agrega 12 1/2 kilo na su total pa alcansa e total di 325 kilo, despues di a sali di Bantam pa Featherweight.
Rudi Monk a drecha su total den e categoria press. Miro Sabino a agrega cincu kilo riba su total, mientras, cu Mathilda a logra pone 17 1/2 kilo riba esun di dje. Tur cos riba otro un torneo di hisamentu cu hopi record, pa solamente seis participante.
Despues di e contest di hisamente mas o menos ocho bodybuilder a tuma parti den e contest pa Mr. Willemstad. Despues di un lucha fuerte, despues di cual primeramente tabatin un empate, Heydoorn a sali prome
E segundo premio a bai pa Ayubi y e tercer Copa a bai pa Alberto
E resultado den cifra tabata como siguiente:

Lindeborg	100R	87,5	115	302,5
Curiel	97,5	95R	132,5R	325R
Sabina	107,5	95	130	332,5
Monk	125R	102,5	145	372,5
Mathilda	105	92,5	120	317,5
Roosberg	127,5	120	155	402,5


Riba e foto aki nos por mira e hoben Albert Heydoorn, quende a gana e contest di Mr. Willemstad, diasabra anochi den edificio na Kransji a sali victorioso. Albert ta un hoben prominente di 18 anja. El a nace dia 8 di augustus y ta train na Lionel Barbell Club na Cher Asile, cual ta bao di representacion di Gregory Pietersz.

SALVADOR A GANA NICARAGUA

SAN SALVADOR,--UPI--EL Salvador a derrota Nicaragua cu score di 4-0 na cuminsamentu di e rueda di eliminacion di e torneo di futbol Mexico-Centro america -El Caribe.
E prome temou a termina cu e marcado en blanco.
Den e segundo periodo Gonzalez a anota despues di seis minuut Barazza na di 18 y Gonzalez un biaha mas na di 22 y 38.
Alineacion di e dos equiponan:
El Salvador--Frances, Mejia, Castro, Manzano, Villalta, Chacon Rodriquez, Mendez, Cabrera Barraza y Gonzalez.
Nicaragua-Dubois, Tapia, Buitrago, Rivas, Hueter, Giron, Gutierrez, Davila, Roger Silva, Bartios y Damaso Silva.


Aki nos por mira e conocido pesista Hector Curiel, quende a cambia di un clase pa otro y a kibra tres record durante e handicap contest di diasabra anochi.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.

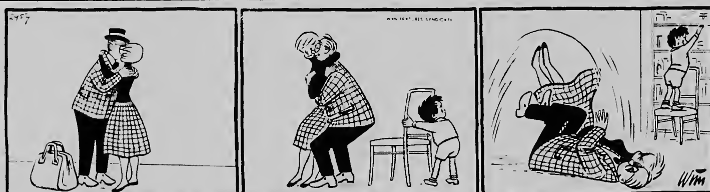


CISCO KID pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE - KIST -- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE



Peliculanan di mucha na luna di maart

ORANJESTAD, 9 mrt.- E luna aki e servicio di pelicula di territorio insular di Aruba pa mucha lo duna funccion ariba e siguiente dia y lugar. Dia diezdos na Noord y diabinticinco y bintiseis na teatro na aire liber na Oranjestad.

E funccion na Noord ta cuminsa pa siet' or y mei. Na Oranjestad pa sietor. E programa ta anuncia tres pelicula: "Operation cold feetz", Adventures of hall-5-" y "Hide and shriek", e ultimo di "famous kids".

Jubilarionan di Lago e siman aki

ORANJESTAD, 9 mrt.- E siman aki tin hopi empleado di Lago cu ta cumpli binticinco anja di servicio. Diahuebs ta dia cu senjornan Frans R. Maduro, Martin F. Figaroa y segundo P. de Kort, Alberto Slamper ta cumpli esaki.

Diasabra venidero ta turno di Cornelis Maduro y diadomingo ta senjor Eusebio C. Thomas. Tambe tin e siman aki tres na Lago cu lo celebra nan diez anja esta senjor Andres Dijkhoff y diahuebes senjornan Francisco L. Dijkhoff y Lauriano C. Lacle.

Actividadnan YMCA pa muchamuhernan

ORANJESTAD, 9 mrt.- Segun a worde anuncia door di YMCA e organisacion aki awor lo bai cuminsa cu su actividadnan tambe pa mucha muher, cual lo ta bao di gia di e miembronan Damsas di Christian Women, Welfare Association.

E programa di mucha muhernan por lo pronto ta unicamente un biaha pa siman y unicamente pa mucha muhernan entre seis y diezun anja di edad. E dia cu a worde escohi pa ese y ta dialuna.

Cuator y mei di atardi nan ta cuminsa cu deporte pafor. Cincor y un cuarto te seis or lo tin actividadnan paden consistiendo di trabao di man, hueganan, ora di cuenta, y presentacion di peliculanan. Tambe mas despues lo tin gira over di e isla pa e muchanan cu lesnan di landa y fiestanan. Esnan interesa pa worde inscribi na e oficina di YMCA. E contribuccion ta masha abao.

Postsluitingen

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30); (15.30); Curacao (9.30) (15.30); Europa (1) (9.30); (15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30;
U.S.A.
Miami Fla (2) 15.30; New York (13.30); (15.30); Puerto Rico 13.30; Rep. Dominicana 13.30; Venezuela 13.30.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIARAZON 10 MAART 1965 No. 5279.

GRAN CAMPAÑA ANTI-SEMITA A CUMINSA NA MONTEVIDEO

MONTEVIDEO -- UPI -- A aparece letternan anti-semita riba murayanan y daknan di edificio di e capital aki, a raiz di e asesinato di un criminal di guerra nazi.

E letternan tabata marcá su swasrica nazi y tabata indica "pafo cu e judionan".

E sentimiento anti-judio tambe a ser manifestá mediante varios amenasa di bomnan, cu a ser hasi anonimamente pa telefoon na polisnan, sin embargo, nan no a hanje ningun.

E surgimiento di e reaccion anti-judio aki ta debi ne descubrimiento diasabra pasa di e cadaver di Herbert Albert Cukurs, di 64 anja, cu a ser mata cu balanan di scopet. Antes e tabata dirigente di e partido nazi na Latvia. Polisnan ta kere cu originalmete nan a trata di secuestré y cu a ser mata mientras e tabata lucha cu e atacantenan, cuater criminal profesional cu a ser manda for di Europa pa un grupo cu tin e nomber "Esunnan cu nunca lo lubida".

Polisnan a ordena busqueda y arresto di e austriaconan cu tabata sa di sconde den e cas na unda Cukurs a ser mata poco promer cu e asesinato a pasa, y dos francees.

E austriaconan ta Antz Kuzle, cu a desaparace dia cu Cukurs a ser mata, y Waldo Heinz Taussig, cu a huur um cas di playa, na unda nan a hanja e cadaver. El a ser mira pa delaster biaha e dia promer cu e morto di Cukurs.

E franceesnan ta Jacques Masseu y Jean Bretuseau, cu a bai Montevideo den e mesun avion cu cual Cukurs a bini, dia 22 di februari, for di su cas na Sao Paulo, Brasil.

Un oficial di polis a bisa tambe cu nan ta kere cu un israeli ta complica den e crimen, pero nan no a duna na conoce su identidad.

E oficial di polis a bisa cu tabata un casualidad cu e asesinonan no a ser atrapa riba e mesun anochi di e crimen. Un testigo a bisa cu el a weta nan ta corre sali for di cas y tabata a punto di yama polis, pero a cambia di idea keriendo cu tabata trata aki di un desorden di menos importancia.

E analisis di e camber den cual Cukurs a muri ta revela cu e a defendé su mes y cu por ultimo a ser golpeá su cabes cu un martin of pistool. Polisnan a bisa cu nan a hanja un nota den sacu di carson di e cadaver y cu tabata scirbi na ingles, cu tabata expone en general e crimennan di e nazinan contra judionan, Tambe nan a hanja un martin den e baul den cual e cadaver a ser hanja. Nan ta kere cu el a hanja tres bala den su curpa.

Polisnan ta opina cu e cuater hombernan tabatin planea pa secuestra Cukurs y poné den baul pa hibé na un bapor qu tabata wardanan ne zona di e playa.

Taussig a cumpra e baul y algun testigo ta bisa cu Kuzle a yudé di trese ne cas algun dia promer cu e crimen. Nan ta bisa cu e baul no tabata necesario pa maté pero pa secuestré.

Por lo menos un di e cuater sospechosonan a ser herida den e lucha . Nan ta kere cu e cuater sospechosonan a sali di e pais cu documentonan falsificá.

Polisnan a hanja spoor digital di Taussig riba un yabi cu nan a hanja den un auto Aleman cu Kuzle a huur. E yabi tabata di e porta di e cas di playa.

Cukurs tabata biba na Sao Paolo cu su casa y su famia y a bini Montevideo tres siman pasa en relacion cu su negoshi di construccion y drechamento di hidroavionnan.

Na Hamburgo, Alemania Occidental, fiscal Walter Bong-Schmidt a bisa cu Cukurs tabata sigui un homber importante di e cuerponan cu a ser escohe pa goberná na Latvia, y cu e gobierno di Bonn tabata studiando e posibilidad di pidi Brasil su extradicion.



Diasabra mainta tabatin un ceremonia special na Savaneta kamp, caminda a keda inaugura un iglesia chikito den e campo pa mariniernan staciona eynan. E iglesia lo ta na uso di protestant y katholiconan.
El a worde construí door di e mariniernan mes. Anteriormente e edificio tabata un deposito di arma pa e mariniernan. E foto ta mustra nos e exterior di e iglesia.

"ARUBA" A SALI

ORANJESTAD - Ayera a sali na Aruba e promer numero di "Aruba", un gia turistico cu ta worde edita pa Arubaanse Drukkerij & Uitgevers & Publiciteit Mij N.V. a la vez editor di e diario Arubaanse Courant.

E gia turistico cu tin 12 pagina y ta worde imprimi riba tabloid formaat papel di corant, ta trece riba su promer pagina un belleza den zwembroek juntu cu un potret grandi di Andicoeri.

Aden bo por haya varios propaganda cu ta mustra e turistanan e caminda pa e mihor tiendanan restaurantnan y hotelnan, mientras diferente caarchi, tips portret y cartoons ta dreche mas alegre y ta hacie bira masha atractivo y ta dune un bista cla.

E lo sali tur luna cu un circulacion di 5.000. Ayera caba e tabata obtenible na vliegveld, na unda sra. Valen ta ofrece su clientenan, tambe na TCA na Aerocondor (Super Travel), Aruba Caribbean Hotel, Basi Ruti, - Strand Hotel. Cactus Inn, Restaurant Trocadero y Coffeeshop Chi-Koe-Cha.

WEB tin mester di propio compressor

ORANJESTAD - Como cu Water en Energie Bedrijf na Balashi regularmente tin mester di un compressor di aire movil, y no tur ora nan por haci uso di e aparato aki na D.O.W. nan kier cumpra un propio compressor. Pa esaki tin mester di fl. 10.000,- un suma cu por worde libra for di e crediet di fl. 12.000,- cu tin marca riba e presupuesto di e industria pa e anja aki y cu no ta worde usa, ya cu nan a haya un otro solucion pa loke e mester a worde usa. Entretanto B.C. a pidi Eilandsraad pa agrega su aprobacion na un cambio di e crediet di dies dos mil cu ya ta aproba caba.

Muziekschool satisfecho cu resultadonan di anja 1964

ORANJESTAD - Den e jaarverslag cu a worde duna ayera di Stichting Arubaanse muziekschool nan ta bisa cu anja 1964 ta un "Anja di Prosperidad." Tabata tin alumnos suficiente, e examennan a duna un bunita resultado, e cooperacion cu e directiva di C.C.A. ta worde jama "Excelente y fertil atrobe", y e planan pa busca un propio cuarto pa e school, nan a laga bai como cu reconstruccion di Cultureel Centrum a laga suficiente klasnan disponibel.

Cu exito muziekschool a examina e anja aki 49 alumnos di cual 23 alumnos di Sopraanblokfluit, 8 altblokfluit , 13 pianista, 1 dwarsfluiter y 4 guitarista. En total tabata tin 16 alumnos cu beurs na e school na anja 1964, mientras parcialmente of completamente a worde suplementa pa e 12 sopraanblokfluit groepnan, 2 grupo di altblokfluiters , 7 grupo di guitarista, 5 grupo di accordeon, 8 orff y A.V.M.O gruponan, 1 grupo blokfluit, 2 grupo di orkesta juvenil, e koor di blokfluit y di mucha. Na principio di anja 1964 e school tabatin 409 alumnos, dia 31 di december '64 e tabatin 355. Segun e jaarverslag e retroceso ta debi na e vacantie di director Seyler y na e examennan.

Como cu sres. D.J. de Wit y L.G. Van Doren a laga Aruba anja pasa, a presenta dos lugar cu a worde ocupa pa R. Marques, kende actualmente tin e secretariaat, y sr. H.W.A. van Oordt, kende a tuma e cargo di vice-presidente di sr. De Wit over. Den e cuerpo

(SIGUI LESA PAG. 8.)

P.W.F.C. TA DI ACUERDO CU PROPOSICION ROZENDAL

WILLEMSTAD -- Awe mainta Petroleum Workers Federation di Corsow a emiti un comunicado riba e explosion di natalidad na Antillas, den cual nan ta critica tantu e actitud negativo di mayoria di Partido Nacional den Eilandsraad, mientras qu alabes nan ta hasi un yamamentu riba Gobierno Central pa asumi un actitud positivo al respecto.

Texto di e comunicado ta lo siguiente:
"Falta di sentido di realidad pa mayoria den Eilandsraad:
Tabata satisfactorio di por a lesa den Beurs d.d. 4 maart ultimo qu señor Rozendal a propone den e ultimo reunion di Eilandsraad, pa nombra un comision ad hoc qu lo mester a studia e explosion di poblacion na Corsow.
Sinembargo tabata desapuntante di lesa den e mesun alinea qu e proposicion aki a ser rechasa na votacion.
Directiva di P.W.F.C. ta considera esaki un error serio di mayoria den Eilandsraad y ta di opinion qu nan mester ta contra di e actitud aki.
Talbes e señores miembronan di Eilandsraad no ta suficientemente na altura di e explosion di poblacion aki.
Si esaki ta e caso, anto nos lo kier a conseha nan di studia e asunto aki mas intensivo promer qu nan tuma un decision asina importante. Si al contrario e caso ta qu e mayoria den Eilandsraad ta debidamente na altura di e peligernan qu nos ta enfrenta, anto ta prueba di gran irresponsabilidad y falta di sentido di realidad di nan aprti.
Ta satisfactorio qu e fraccion di Partido Democratico, mediante e lider di fraccion señor Rozendal, a ataca e problema aki.
Mas satisfactorio lo tabata ainda si Gobierno Central lo a asumi un actitud mas positivo den e asunto aki.
E problema aki, en realidad, no ta un problema aislá sino un problema qu ta toca henter Antillas Neerlandes.
Gobierno Central no por persisti den un actitud di espera, pero mester asumi un punto di vista den e asunto aki".
E comunicado ta firmá pa L. P. Janzen, secretario general, di P.W.F.C.

INICIATIVA

E comunicado qu nos ta publica awe, ta resultado di e iniciativa qu señor Rozendal, lider di fraccion di Partido Democratico den Eilandsraad, a tuma pa nombra un comision ad hoc formá pa tur partido politico qu tin den Eilandsraad, y cual lo mester studia e asuntu di explosion di poblacion, consulta cu expertonan , y despues hasi recomendacionnan na Eilandsraad pa mira si por yega na tuma medidanan positivo pa controla e explosion aki.

E proposicion di señor Rozendal a ser categoricamente rechasá pa e lider di Partido Nacional. Da Costa Gomez, quende a vota contra di formacion di e comision, apoyá pa e mayoria di Partido Nacional den Eilandsraad.

APERTURA DI SUCURSAL DI LA CORTESIA

WILLEMSTAD,--Ayera tardi tabatin apertura oficial di e pacus La Cortesia N.V. E firma nobo ta situá caminda antes Botica Excelsior tabata.
Director di e firma nobo ta señor L. van Eps, quende ayera tardi a ricibi su amigunan y conocirnan for di sector comercial, bancaria e industrial.
Pa felicita señor van Eps cu e apertura, tabatin hopi flor di simpatisadornan y e invitadonan qu a asisti na e apertura, a pasa un rato agradable, disfrutando di refresco y pasa-palo den interior di e pacus, qu ta hasi un bon impresion y qu ta un aportacion valioso pa nos centro comercial.

UN SOLO GANADOR DI 5 Y 6 TABATA CUADRO DI CORSOW

WILLEMSTAD -- E carredanan di cabai qu tabatin diadomingo pasá na hipodromo El Rinconada a duna como resultado qu tabatin un solo ganador di Cinco y seis e ganador di e cuadro a mandele for di Corsow.
Doño di e cuadro a obtene un ganancia di 734.586., 75 bolivar cu un cuadro di solamente cuater Bolivar.
Diadomingo ei tabata un dia di hopi sorpresa, especialmente den e segunda valida, qu a ser ganá pa un di e out-sidernan di e carrera. Den e wega aki , semanalmente nan ta inverti casi of mas qu tres milion di Bolivar.
Te ayera na Caracas nan no tabata sabi quende tabata propietario di e formulario quende, segun nos a ser informá, ta un yui di Corsow.
cuadro na Trujillo, a gana 200. OOO Bolivar y tabata e unico den acerta e marcador di e ultimo carreda di e programa dominical, qu ta valido tambe pa e wega di 5 y 6 .



Mrs. John Weber di Bay City, riba e foto aki ta cargando su dos yiunan Siamese Karen Marie na man robes y Kimberly Marie na man drechi, na Texas Children's Hospital na Houston. E o-ochi a nace dia 8 di december pega na otro di custia te napia. Dia 16 di februari e dos yuinan a ser somete na un operacion cu a dura 5 1/2 ora y nan dos awor ta recuperando satisfactoriamente despues di e operacion.

Bapor di observacion di marine na Corsow

WILLEMSTAD -- Awe tardi lo yega Corsow e bapor di observacion Hr. Ms. Luymes, di Marine Hulandes. E bapor lo keda aki te dia 20 di maart proximo y durante e tempu aki lo bai te dia 14 den dok na Curacaose Dokmaatschappij pa mantencion.
Mañan mainta autoridadnan local lo intercambia bishitanan di cortesia cu comandante di e bapor, luitenant ter zee der lste klasse A. van Grondelle.
Tripulacion di e bapor ta consisti di 11 oficial, 9 sub-oficial, 18 korporaal y 55 marinier.
Un programa extensivo a ser elaborá pa tripulacion di e bapor y ta enclui entre otro un encuentro di futbol di Hr. Ms. Luymes contra marinebasis Parera y un encuentro di volleybal contra un equipo di mariniers-kazerne Suffisant.
Diasabra anochi lo tin un Bingo-avond den cantine di marinebasis Parera, mientras qu dialuna lo tin un recepcion den longroom di marinebasis Parera na ocasion di bishita di commandant tropenmacht na Surnam, kolonel der fuselier, W.P. Boerma.

Shell y Gobièrno Central riba diferente dia a organisá excursionnan riba nos isla y terreno di Shell.

LADRON A FORZA BENTANA DI AUTO

WILLEMSTAD -- Ayera doño di un auto a denuncia na polisnan qu un ladron a forza e bentana di bientu di su auto, y a horta un radio transistor y un bachi for di interior di dje. E auto tabata stacioná den Drukkerijstraat.

DALMENTUNAN AYERA

WILLEMSTAD -- Ayera no tabatin muchu trabao pa departamento di trafico comoquiera qu tabatin solamente algun accidente di trafico.
Ayera tardi tres 'or un bus a dal un mucha muher di siete aña na Weg naar Welgelegen, ora qu e mucha tabata warda riba su hendenan pa bin buscele for di school.
Ora e auto cu ta transporta e mucha a yega, e mucha a corre crusa caya sin paga tinu riba e bus. Tata di e mucha mes a hibele dokter.
Anochi tabatin, un otro dalmentu na Pietermaai, dilanti di Administratie van Financien, ora qu un auto a sali for di e curá di Financien na momento qu un otro auto tabata corriendo den direccion di bai Pietermaai.
Door di e slá, un di e autonan a dal un otro auto qu tabata stacioná den e parkeervak dilanti di e edificio. E daño material ta considerable, pero no tabatin desgracianan personal.
Tabatin ocho dalmentu na tur ayera.
Na tur polisnan a parti 52 procesverbaal ayera y a duna 9 asistencia.

C.F.W. KIER ORGANIZA TRAHADORNAN DI T.V.

WILLEMSTAD -- Di bon fuente nos a ser informa qu e Federacion di Trahadornan di Corsow a acerca directiva di Telecuracao pa tene un entrevista cu e directora señorita De Rijke, pa nan papia riba organisacion di e trahadornan di e stacion di television local.
Den un carta qu C.F.W. a manda pa gerencia di Telecuracao, nan a pidi pa un entrevista, pa serra conocir y expone nan punto di vista y a pidi contesta riba nan carta por ultimo pa dia 12 di e luna aki.
E carta qu C.F.W. a manda pa Telecuracao a bai "aangetekend"

E intencion di C.F.W. ta pa tene un consulta di orientacion cu e gerencia di Telecuracao y yega na un cooperacion fructifero na interes di e trahadornan organisá.
E iniciativa pa organisá e trahadornan a sali for di nan mesenu, comoquiera qu nan no tin ningun contracto colectiva cu e compania y e dificultadnan qu tabatin recientemente na Aruba a tira un lus skerpi riba e condicionnan di trabao di e stacion di television di e bermana isla.
Segun nos fuente, e situacion ta asina awor aki, qu 75% di e trahadornan ta dispuesto na afilia nan mes na un organisacion gremial.
Pa via di e dificultadnan qu tabatin na Aruba C.F.W. a warda poco pa acerca gerencia di Telecuracao, pa despues nan no ser acusá di kier a probecha di e situacion qu tabatin, pa bin cu nan proposicionnan.

VIRGIN ISLANDS TA CONSIDERA ANTILLAS NEERLANDES COMO UN GRAN COMPETIDOR DEN TURISMO

WILLEMSTAD - E dianan aki qu e topico turismo ta masha actual den comentarionan riba caya, ta interesante pa lesa kiko e otro islanan den Caribe ta pensa riba Antillas Neerlandes, como isla competidora den asunto di turismo.

Na Virgin Islands, e gobernantenan a reconoce y a realisa for di basta tempu qu pa atrae turista bo mester tin lugar pa acomoda e turistanan aki y comoquiera qu nan ta spera un top-season e biaha aki, hopi hotel nobo lo ser inaugura mientras qu esunnan existente lo ser engrandece pa brinda mas y mihor acomodacion na e turistanan. Aparte di esei, doñonan di pacus ta drechando nan pacusnan pa spera riba e turistanan qu nan ta kere lo basha riba e islanan aki durante tempu di Pascu y despues.

TEMPORADA RECORD

Tur señal ta indica qu e aña aki lo bira un aña record pa loque ta turismo den area di Caribe.
Si nos mira e publicacionnan qu ta trata riba viahe y turismo, anto tur hende ta keda convenci qu e esperansanan ta haltu y tin motibu pa esei.
Mas compania di navegacion ta kitando nan bapornan mas nobo for di e rutanan di Atlantico y ta manda nan bai realisa gira den Caribe.
Naturalmente e sorto di giranan aki ta beneficia tur e islanan na cual e bapornan ta toca, pero aki nos ta mira qu e isla qu tin mihor propaganda y ta brinda mihor servicio, ta haña e parti mas grandi di loque e turistanan ta gasta na compras.
Companianan di aviacion tambe ta spera un aña record pa loque ta transportacion di viaheronan qu kier bin pasa nan vacacion den solo y na playanan bunita.

MAS COMPETENCIA

Sinembargo, e aumento di turismo aki a trese un competencia mas fuerte ainda entre e islanan di Caribe pa logra haña mas tantu turista qu otro.
Na tur e islanan rond di nos den Caribe, nos ta lesa y mira qu tin construccion di pier nobo pa bapornan di mas grandi por mara; nan ta habri hopi hotel y ta traha plannan pa atrae turistanan cu atraccionnan manera gambling, duty-free shopping, etc.
Aki na Corsow, nos a ser informa qu durante e temporada di off-season di e aña aki, un compania di navegacion a dicidi di organisá dies gira y cada unu di nan lo toca haaf di Corsow. Indudablemente e cos aki ta algu masha na beneficio di nos isla, no obstante e hecho qu actualmente nos ta luchando cu un problema qu por daña nomber di Corsow y perhudica e industria di turismo, qu ta e "linen-affaire".

Sinembargo haaf di Corsow ta cai chikitu compará cu e haaf di Charlotte Amalie, cual ta ser considera como e "king port" pa e bapornan di turista.
E haaf di e isla St. Thomas ta spera mas qu 180 bapor di turista e aña aki -- qu ta un numero record y mas qu cualquier otro isla den Caribe.
E haaf number dos, di acuerdo cu publicacionnan riba turismo, ta esun di San Juan, Puerto Rico.
St. Croix, cual isla solamente algun aña pasá a haña un pier na cual bapornan grandi di urista por a mara, lo por ta contentu si nan por haña e mesun numero di bapornan qu aña pasá.
Aki nos por mira con factornan qu talbes ta nifica poco cos pa algun hende, pa henter un poblacion ta di gran significacion. Na St. Croix, henter aña pasá a mara 30 bapor, pero comoquiera qu un di e companianan di navegacion a bati bankroet, e total aki a ser reduci te na mitar.
Manera a resulta aña pasá, tabata asina qu mediano di December e numero di viaheronan cu companianan aerea a aumenta masha skerpi.

ISLANAN CU MAS ADELANTO

Actualmente ta asina qu un investigacion a pone na cla qu na St. Croix actualmente nan ta trahando mas hotel qu cualquier otro isla den Caribe.
Nan ta calcula qu aki dos aña lo tin mas kamber di hotel na e isla aki qu na St. Thomas qu ta e isla qu actualmente ta hañando e "bulk" di turismo den Caribe.
Entre otro nan a traha un hotel na estilo Hapones, yamá Shi Bui, qu lo ta cla pa e temporada nobo di turismo.
Na St. Croix, nan ta spera di habri tres hotel: Gold Roc, Queens Quarters y Royal Dane. E ultimo aki ta funcionando caba.

Virgin Islands probablemente ta e islanan qu ta experimentando e "boom" mas grandi den e industria di turismo, di acuerdo cu e cifranan oficial qu a ser publicá recientemente.

Un otro lugar caminda mas y mas turista ta bai, ta San Juan, caminda aparentemente nan no tin lugar pa satisface e peticionnan pa lugar qu ta drenta di turistanan qu e bishita e isla.
Den un otro articulo nos lo bini back riba e situacion di industria di turismo na Puerto Rico.

ANTILLAS NEERLANDES

Antillas Neerlandes, pa e otro islanan den Caribe, ta ser considera como un competidor serio y creciente y especialmente e Islanan Virgenes di Merca ta consciente di esaki y ta mirando cada paso y movecion qu nos ta hasi pa atrae mas turismo.

Atraccionnan prominente manera gambling ta ser prominentemente propagá pa Aruba y Corsow y ultimamente Bonaire tambe.

Ademas di esei, e coneccion qu Trans Caribbean a pone entre San Juan y Aruba a resulta un sorto di mina di oro pa Aruba.
Un otro isla qu mas y mas ta preocupa e otro islanan qu ta busca mas turismo, ta St. Maarten.

Tin un tendencia awor aki pa e inversionistanan inverti nan finanzas den St. Maarten, qu ta parti na dos, un parti Hulandes y un parti frances.
Loque tin e islanan norteamericano e ingles den Caribe mas preocupa ainda ta e noticia incorrecto qu St. Maarten tin un pista di aterrizahe pa jet y nan ta morto spanta qu e islanan qu no tin un pista asina lo perde e competencia contra St. Maarten.
Ta asina tambe qu e isla ta trahando riba un sistema di free-port shopping, similar na esun qu tin na Virgin Islands.

HAITI

Hasta Haiti, e parti di Hispaniola qu ta ser dominá pa e dictador Duvalier, ta biniendo back den e ramo di turismo.
Por lo menos dos bapor a toca haaf di Haiti durante e temporada di turismo qu a pasa.
Naturalmente e cos aki no ta ni un fraccion di loque Haiti tabata, tempu qu e isla voodoo tabata e isla number unu den turismo den Caribe.
Pero e deterioro di turismo a ser causá pa e politica horrendo qu ta reina riba e isla mientras qu e insurreccion den e mondinan di e isla a pone qu turistanan no ta sinti nan mes atrae pa bishita un isla caminda tin dificultad.

Y for di recientemente e islana Britanica den Caribe tambe a cuminsa move pa haña turismo di manera qu aki algun aña Caribe lo ta un area grandi yen di isla qu lo mester competi fuertemente cu otro pa haña e cantidad di mas grandi di turista, y e lucha aki ta birando mas duru ainda en vista di e proposicionnan di Johnson pa cobra turistanan extra belasting pa nan sali for di Merca.

Ta di spera qu Corsow lo no cai atras den e sector aki comoquiera qu nos ta considera qu turismo ta di vital interes, si mañan Antillas Neerlandes kier sobrevivi pa loque ta su economia.



E superconhunto "Estrellas Dominicana" for di Santo Domingo ayera a yega Corsow y lo permanece riba nos isla te dialuna awor. E conhunto ta bao di direccion di e conocido cantante di merengue Joseito Mateo quende a cosecha triunfonan artistico na e.o. New York y Puerto Rico. Otro cantante di e agrupacion ta e bolerista Luis Vazques. Tur e integrantenan di e conhunto ta artistanan di Radio y Television Santo Domingo. Aki na Corsow e agrupacion lo actua den teater West End y na varios club local.







PRESUNTO CRIMINAL DI GUERRA A SER MATA

Montevideo -- UPI -- Polisnan uruguayo a informá ayera qu e presunto criminal di guerra Herbert Albert Cukurs a wordu matá ora qu e tabata resistí un intento di secuestro "qu cuater delincuente profesional" a trata na ehecutá.

Autoridadnan ta opiná qu e delincuentenan tabata traha pa un agrupacion di hudiewnan europeo qu ta yama nan mes "esnan qu no ta lubida".

"Nos tin e conviccion diqu esaki ta berdad", asina Sanatana W.Cabris, hefe di e division di seguridad di polisnan uruguay a declará.

"E examen di e kamber den cual Curkus a muri -- asina ela agrega -- ta demostrá qu e homber a defendé su mes tenzamente y qu finalmente nan a golpiele violentamente den su cabes cu un martin di pistool".

E declaracion di Cabris a ser duná di conoce un ratu despues qu su oficina a emití un comunicado den cual nan ta afirmá;

"E asesinonan di Herbert Albert Cukurs solamente a trata na secuestra e victima, pero Cukurs a resistí valientemente y por ultimo tabata esun qu a muri den e lucha".

E cadaver di Cukurs, yená cu lood y cu su cabes casi completamente destruí pe golpinan, a ser hanjá diasabra ultimo, den un baul qu nan a laga den un cas bandoná den un playa banda di Montevideo.

Polisnan a hanja restonan di e supuesto criminal di guerra despues qu un Organizacion Europeo a anunciá na Bonn cu un ex-hefe nazi a wordu asesina dia 23 di februari na Montevideo, indicando na unda nan lo por a hanja e cadaver.

Autoridadnan di Alemania Occidental a informá ayera qu Cukurs tabatá un di e hefenan nazi na Letonia y qu posiblemente e tabata responsabel pa ejecucion en masa di hudieuwnan den e pais baltico aki, qu posteriormente a anexá su mes na Union Sovietica.

Alejandro Otero, hefe di e servicio di "inteligencia" di polisnan uruguayo, a declará qu e principal sospechosonan, qu a actua como delincuentenan profesional, ta cuater homber quendenan a yega Montevideo na cuminsamentu di februari, E funcionario di polisnan a identificá e sospechosonan como:

Waldo Heinz Taussin, un austriaco qu a huur e week-end huis den cual nan a hanja e cadaver, Taussin tabata biba den Hotel Nogaro, na Montevideo, te dia qu ela huur e week-end huis y a desparecé riba dia di e asesinato di Cukurs.

Anton Kuzle, tambe austriaco, quende tabata biba den Hotel Victoria Plaza di e capital uruguayo y quende a desparacé riba dia di e asesinato, Kuzle a laga su equipaje den e Hotel, pero polisnan no a revelá kiko tabatin den dje.

Jacques Masseau y Jean Retuseau, dos frances qu a yega Montevideo den e mesun avion qu Curkus a viaha cu ne for di Sao Paolo, na unda e tabata biba.

Tur dos a cohe e avion di Air France na Paris y a laga Hotel Victoria Plaza riba dia di e asesinato, bayendo cu nan equipaje.

Otero a bisa qu e cuaternan aki a ingresá Uruguay cu e nombernan aki, pero a bandoná nan pais cu otro nombernan y documentonan falsificá.

A pesar di e conviccion di qu ya nan a hui, nan a dirigi un comunicacion na tur autoridadnan uruguayo pa trata na bini clá na unda nan a bai tene nan mes scondí.

Tantu Otero como Cabris ta opiná qu Kuzle aparentemente tabata esun encargá pa dirigi e operacion y a señala qu reservacion di su kamber den Hotel Victoria Plaza, a ser hasí pa medio di un cablegrama qu a ser hasi na Rotterdam, Hulanda.

Otero a agregá qu "e operacion contra Cukurs aparentemente a ser hasi cu sumo cuidao y a conta cu hopi placa na Europa".

Autoridadnan tambe por a determiná qu Taussig tabata e persona qu a adquirí e baul den cual nan a hanja cadaver y Cabris a observá qu "nan no tabatin mester di e baul pa matele, sino pa secuestrele".

Den e cas bandoná nan a hanja manchanan di sanger den dos otro kamber, aparte di esun qu nan a usa pe asesinato, loke ta revelá qu Cukurs a lucha cu su capturadornan y á trata na hui. Turcos ta indicá qu ela wordu dominá cu golpinan den su cabes.

Seguidamente atacantenan a bolbe tira riba nan victima, ya qu e bal tabata presentá tres buracu di bala y e cadaver cincu.

E dokternan policial a adelanta e téoria di qu Kuzle y Cukurs tabata conoce otro cu anteriormente y qu Kuzela a saca e victima poco despues qu e ex-cabecilla nazi a yega Montevideo, dia 23 di februari.

Cukurs, quende tabata casá y tin dos yiu adoptivo, tabata dirigi un fabrica chikitu na Sao Paolo, den cual nan tabata construí embarcacionnan di bela y avionetanan.

Su esposa mester a yega Montevideo ayera for di e ciudad brasileno aki.

E asesinato di e ex-agente nazi tabatin repercucionnan antisemita, ya qu den varios yamadanan anonimo nan a anuncia qu nan a pone bomnan den un sinagoga di Montevideo.

Polisnan a realiza un busqueda minuciosa den e templo, pero no a hanja explosivonan.

PARTIDO UCRP A GANA UNION POPULAR PA DI TRES SIMAN

Buenos Aires--UPI--Pa di tres siman consecutivo e partido di Gobierno di presidente Arturo Illia, Union Civica Radical di Pueblo (UCRP) a vence Union Popular, qu ta wordu agrupá pe peronistanan, den eleccionnan provincial di legisladornan. Pero e margen di e victoria ta chikitu.

E cifranan qu a ser duná di conoce pe ministerio di asuntunan interior ta señalá qu den e eleccionnan di diadomingo den e provincia Catamarca, faltando solamente dos distrito UCRP a totalizá 14.984 votos y Union Popular 11.579.

Si e distritonan qu tabata falta den e demas provincianan, UCRP a conquista dos, Union Populár dos otro y e Movimiento di Integracion y Desarollo (MID) a obtené e resto.

Den e dos eleccionnan previa qu a ser tené na Rioja y na Formosa, UCRP a logra un total chikitu riba Union Popular. Pero en cuanto e cantidad di asientonan lográ solamente na Formosa, UCRP a superá Union Popular..

Observadornan politico a sigi e eleccionnan provincial di masha cerca, pa por a calculá cual lo tabata e posibilidadnan di e Partido di Illia den e eleccionnan nacional di diadomingo awor, den cual 99 asiento di e total di 192 qu e camara di diputadonan tin, ta den wega.

Nan ta spera qu e lucha lo bai principalmente entre UCRP y Union Popular, ya qu nan nó ta duna mas tantu posibilidadnan pe otro partidonan, qu en total di 55 lo interveni den e eleccionnan nacional.

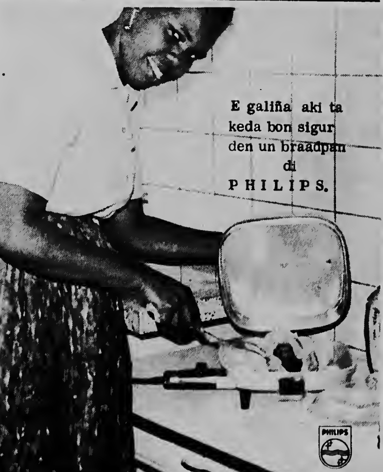
GRADICIMENTO

Familianan Johannes, Daanchi y Michel, muy en especial Andres Johannes (Daanchi) mihor conoci como Chi, ta gradici broedernan di Oude Mannen Tehuis Santa Rosa pa nan atencion durante enfermedad y entierro di

Sr. Hyacinto Daantje

na bida llamá BICENTU DAANCHI.

Tambe amigo y conocirnan cu a compañá na ora di entierro y ta participá cu a cuminsa resa dialuna 8 di maart pa 6'or di atardi na misa di Santa Maria y ta terminá dia mars 16 di maart.



Cua di nan bo casa parse? esun aki?

of esun aki?

AWOR TIN SEX HASTA DEN CUSHINA

Pa: Dick Kleiner

HOLLYWOOD - NEA - E amanan di cas na Merca, ora nan ta sinta mira e pelicula di television "Bewitched" y a hasiele un di e serienan mas popular di Merca, talbes no ta realisa qu nan ta mira un refleccion di loque nan kier ta den Samantha.

Ora bo analisa e cos aki manera Elizabeth Montgomery a hasi un dia, Bewitched no ta mas sino un mensahe simple pero qu toch tin un contenido espantoso: "Samantha por ta ken qu e kier qu e ta, hasi tur loque e kier, haña tur loque e kier haña y bai caminda e kier bai.

Pero loque en realidad e kier ta, ta ser un ama di cas normal y hasi tur cos pa su casá".

Di manera qu, Bewitched kier bisa boso, amanan di cas, qu ta boso ta esunnan escogí. Bo ta un prima pa cual un heks lo ta dispuesto na bandona tur su poder pa ta mescos.

Actualmente ta asina, qu tur e situacionnan familiar qu tin den e serienan di television ta predica e mesun filosofia. Nan ta hasi esaki mediante uso di actriznan bunita como ama di cas.

Un inventario rapido di e actriznan qu ta hunga e papel di ama di cas ordinario e temporada aki ta revela un lista estupendo -- Elizabeth Montgomery, Mary Tyler Moore, Abby Dalton, Connie Stevens, Beverly Garland, Joyce Bulifant, Patricia Barry y Yvonne De Carlo. Masha poco pueblo por ofrece un lista asina selecto di bellesanan den nan cushina. Di manera qu e mensahe ta simpel: ser ama di cas ta un ocupacion atractivo y tur mucha muher mester aspira di bira un ama di cas.

Naturalmente, semper e muchα muhernan qu a hunga e papel di ama di cas tabata atractivo: Jane Wyatt, Donna Reed y Marjorie Lord por ehemplo, pero toch e imagen qu nan tabata enfocá tabata mas bien cu enfasis riba un muher dushi y suave.

E clase nobo di amanan di cas indudablemente a pone qu e shownan familiar aki a bira asina popular. Por ehempel, tin un grupo leeuw di chikitu qu tur diarason ta sinta warda ansiosamente pa mira si Mary Tyler Moore, como casá di Dick Van Dyke, ta bisti un paar di stretch slacks nobo.

***

Elizabeth Montgomery, ta di opinion qu, huntu cu e heks benevolente qu e ta hunga, Samantha, nan tur dos tin un cos comun -- nan ta gusta hasi cos pa nan casá.

Señorita Montgomery qu ta leeuw di ta un heks, ta un mucha muher masha realista. Y, aunque el a lanta como yiu muher di un actor exitoso, Robert Montgomery, su educacion den artenan domestico no a falla na nada.

E ta bisa qu su mama ta un gran cocinera, mescos qu un tanta y un prima cu quende e ta mashá serra.

Pero asina mes, su promer esfuersonan pa cushina no a ser coroná cu exito. E ta recorda con e promer cuminda qu el a cushina a resulta un fracaso y qu ora el a tirele afor tres galiña a come for di dje -- y nan a muri.

Awor, sinembargo, e ta disfruta di cada ratu qu e por pasa den cushina.

Naturalmente, den siman e no por hasi muchu cos den cas. Su oranan di trabao ta evita esaki.

Den su bida privá Elizabeth Montgomery ta señora William Asher y un enfermera ta cuida su yiu di seis luna mientras qu su cría Dorothy, qu ta di incalculable balor pe, ta hasi trabao di cas y ta cushina e caminda qu e mes ta keinta ora e yega atardi.

Pero den finnan di siman, Elizabeth mes ta "take over". E ta cushina y ta limpia y ta cuida su yiu. E ta un ama di cas normal -- pero solamente riba Diasabra y Diadomingo.

Di manera qu tur cos ta contrali den e mundu aki -- pasobra mientras e ama di cas ta sinta pensa di bira actriz, e actriznan mes ta haña qu ta dushi pa ta un ama di cas.

Esaki ta show business awendia.



Elisabeth como Samantha

Chile mester di cambionan y democracia cristian mester hasie

Washington--UPI--"Chile mestér di cambionan, y pueblo a caba di duna Gobierno y democracia cristian e mandato imperativo pa efectuá esaki", asina e embahador Radomiro Tomic - a bisa, ora qu ela duna su opinion riba resultado di e eleccionnan parlamentario qu a ser tené den su pais diadomingo.

Esaki ta un mainta maravilloso", asina e politico y diplomatico chileno a bisa, y sin di a sconde loke e noticianan lo por bisa, ela confirmá triunfo di su partido qu a gana control di e Camara di Diputados y a eligí posiblemente 12 di e 20 senadornan nobo.

Tomic a yega Washington siman pasa, y te cu ayera ainda e no a cuminsá cu su funcionnan oficial como embahador na Casa Blanca.

Nan ta kere qu e secretario di estado Dean Rusk, lo ricibiele mayan , den cual oportunidad Tomic lo entregá copia di su credencialnan. Posteriormente, nan lo pone e fecha pa e presentacion formal di ecartanan credencial dilanti presidente Lyndon B. Johnson.

E ex-senador chileno, quende ta wordu considerá for di awor aki como e más probable sucesor di presidente Eduardo Frei, ayera y awe mainta tabata den contacto permanente, telefonicamente, cu Santiago, pa sigi curso di e eleccionnan.

For di diadomingo anochi Tomic tabatin sigur di qu democracia cristian a logra na eligí mas di e mitar di e diputadonan nobo.

E noticianan di ayera a caba di confirmá qu e victoria tabata inmenso y aparentemente superior ne speranzanan di e mesun democrata-cristiannan.

Tomic a expresá satisfaccion special pe eleccion di Benjamin Prado como senador pa Valparaiso, pa yena e asiento qu ela laga vacante pa aceptá e embahada na Washington.

Esaki tabata un eleccion special, qu no tabata un cos qu ta sosedé normalmente, pero qu a wordu tené ne mesun tempu qu e otronan.

Tomic a bisa cu Prado a ricibí mas voto di qu e propio presidente Frei a ricibi na Valparaiso na september ultimo.

E embahador Tomic tambe a destacá qu e victoria di democracia cristian den e eleccionnan di diadomingo tabatin un significado adicional di qu Partido Democrata Cristian a presenta su só, sin di tabata yudá pa otro forsanan qu a respaldá candidatura di Frei na luna di september ultimo.

Tomic a hasi e siguiente declaracion;

"E mayoria ambrumador qu democracia cristian a ricibí den e eleccionnan di senador y diputadonan, ta confirmá e triunfo qu a duna presidencia na Eduardo Frei na september di anja pasá, sin ningun precedente.

E splicacion fundamental di e dos victorianan aki ta sinta'den e necesidad di organizá e institucionnan y economia di e pais di un manera adecuá pa obtené dos proposito;

"Pa' di promé; participacion di e mayorianan nacional grandi den e responsabilidadnan y ventajanan di orden social;

"Segundo; e necesidad di un programa pa desarollo di economia chileno.

"Cu otro palabranan, loke tin den e programa di presidente Frei y democracia cristian nos ta yama revolucion di libertad.

"E revolucion di libertad aki ta ser implicá simultaneamente cu e dos factornan ya mencioná; Promocion di Pueblo na beneficionan di civilizacion y Desarollo Economico di e pais, probechando milior di su enorme recursonan natural y distribuyendo mas equitativamente e frutonan di e esfuerso nacional.



Un helicopter a alcansa dak di e edificio di 59 piso di Pan American cual ta situa mei mei di New York. Esaqui tabata un test di Federal Aviation Agency pa determina si lo por cuminsa cu un servicio regular di helicopter for di e sitio aqui pa aeropuertonan alrededor. Tambe ta e intencion cu pasajeronan di por ejemplo Filadelhpia lo por haci uso di e servicio aqui pa asina yega mas rapido na New York di unda nan lo por haci contacto cu avionnan cu ta sali pa exterior.

Aleman cu a ser acusa di spionahe pa Israel a bisa con el a hasi su actividadnan

Bonn -- UPI -- Desafiando e estadonan arabe, e canciller, Ludwig Erhard, a anunciá ayera qu Alemania Occidental tin gana di tin relacionnan diplomatica cu Israel.

Despues di señalá qu e tabatá dispuesto na mantené relacionnan diplomatico cu Republica Arabe Uni (RAU ne momentonan aki, Erhard a indicá qu el lo reconsiderá e asunto di Cairo realizá su plannan pa establecé un cunsulado general na Alemania Oriental.

Erhard a declará qu un paso den tal sentido lo wordu considerá un acto poco amistoso qu lo requerí aplicacion di "medidanan adecuá".

Gobierno di Bonn a suspendé su ayudo economica qu e tabata dina Republica Arabe Uni como consecuencia di e caluroso recibimiento qu presidente Gamal del Nasser a brinda recientemente na Walter Ulbricht, hefe di regimen comunista di Alemania Oriental.

Den declaracionnan qu a wordu emití pe secretaria di prensa di e Gobierno di Bonn, Erhard a calificá tel recioimento como un provocacion qu a lesioná e relacionnan diplomatico cu R.A.U.

Te ne momentonan aki, Alemania Occidental a abstené su mes na establecé relacionnan diplomatico cu Israel temiendo di qu Republica Arabe Uni y e otro 11 estadonan arabe lo reacciona , y establecé relacionnan diplomatica cu Alemania Comunista, pero awor Erhard ta dispuesto, parse, na corre e riesgo ey.

Erhard a bisa den su declaracionnan;

Gobierno federal tin gana di establecé relacionnan diplomatica cu Israel, cual paso lo tin e objeto pa contribuí na normalizacion di e relacionnan entre e dos paisnan, sin qu esaki ta dirigí contra ningun estado arabe".

Presidente Johnson a suspende su viaje pa America Latina

Washington-- UPI-- Presidente Lyndon B. Johnson di Estados Unidos a laga e posibilidad, pa biaha na primavera proximo pa America Latina, un banda.

E informacion a wordu duná na Casa Blanca, aclarando qu e decision di Johnson ta debí ne actual situacion internacional.

E declaracion di Casa Blanca a ser emití despues di qu tabatin informacionnan diplomatica ta circula segun cual tabata posibel qu Johnson lo efectuá un viaje pa America del Sur den e proximo lunanan.

Gran parti di e informacionnan tabata speculá qu e posibilidad di qu e viaje lo tuma lugar na luna di mei proximo, durante e reunion na Rio de Janeiro di e Organizacion di estadonan americano.

Papiando specíficamente riba e tema, e secretario di prensa di Casa Blanca, George E. Reedy, a bisa na periodistanan;

"Tin hopi speculacionnan ta circulá riba varios lunanan di primavera, papiando di maart, april y mei, pero nunca nan no a forma ningun bishita.

"En vista di e situacion internationl, incluyendo esun di Vietnam, e presidente a preferá na no hasi ningun viaje pa America Latina".

Forsanan di eherrcito a mata un guerrillero

Caracas--UPI--Forsanan regular di ehercito a mata un guerrillero den e sector montañoso di Guatemaral, na 10 kilometer di e poblacion Quiriquire, den e zona oriental di e pais, segun funcionarionan di e estado Monagas a informá oficialmente.

Ta di prome biaha qu nan sa qu guerrilleronan castrocomunista ta operá den regionnan montanoso di Oriente di e pais den hopi tempu, ya qu e ataquenan comunista qu tabatin durante algun luna pasá a wordu rápidamente liquidá pa ehército, segun nan a manifestá e tempu ey.

Autoridadnan, sinembargo, no a duna mayor importancia ne operacion aki y nan ta kere qu solamente ta trata aki di un grupo aislá cual su fin ta pa "Sá si tin guerrilleronan ta operá den diferente lugarnan di e pais".

Tambe nan ta kere, qu ta trata aki di e mesun grupo guerrillero di mas o menos 30 homber aproximadamente qu mei mei di januari ultimo a trata na asaltá e mesun poblacion di Quiriquire, pero, despues di a intercambiá varios tiru, nan a hui.



Un dokter di armada sudvietnames ta corriendo den jungle ignorando e balanan di scopet cu ta pasa banda di dje pa yuda un camarada cu a ser tira pa soldanan di Vietcong cerca di Bing Gia. E solda a ser alcansa pa bala na su abdomen y schouder. E medico tabata parti di un operacion di evacuacion helicoptero cual a drenta den accion pa e sexto Airbone Batallon contra Vietcong.

Infantenan di marina mericano a cuminsa yega Vietnam del Sur

Da Nang -- UPI -- Mas o menos mitar di e 3.500 infantenan di marina norteamericano qu a yega Vietnam del Sur a ocupá posicionnan ayera nochi ne base aki, den e prome desembarco di infanteria di marina norteamericano den un zona di combate, for di despues di e guerra coreano.

Un avion di transporte "Hercules C-130" a wordu alcansá pe tiramentu di guerrilleronan comunista, pero a logra na, baha normalmente sin sufri bajanan, Esaki tabata e unico oposicionqu nan a hanja durante e operacion.

Restu di e infantenan di marina lo yega den e proximo dianan aki, segun autoridadnan norteamericano a participá.

Mayoria di e infantenan di e prome grupo di desembarco a yega na un playa qu ta situá na 16 kilometer norte di e base aki. Restu di esaki a hasiele pa medio di avionnan.

Durante henter dia y parti di anochi, gruponan special a dedicá nan mes na desembarcá tankinan di guerra y equiponan pisá. E mal tempu qu tabata reinando a hasi e operacion bira un poco dificil.

E desembarco di e infantenan di marina a coincidí cu e importante acontecimientonan aki den e crisis vietnames qu cada biaha ta bira mas grave;

E regimen comunista di Vietnam del Norte a denunciá qu seis avion norteamericano y survietnames a bombardeá y ametrallá e pueblo Co Bac, den e zona fronteriza, causando "perdidanan humano y material".

Guerrilleronan comunista a lanza un violento ataque contra un campo di forsanan special norteamericano den e zona montañoso di e provincia Dinh Binh;

Tantu China Comunista como Union Sovietica a denunciá e desembarconan norteamericano. Pekin a calificá nan como "otro paso di gobierno norteamericano" pa ampliá e guerra di agresion gradualmente".

E corant gubernamental sovietico "Izvestia" a bisa qu ta trata aki di un accion provocador".... di agresor y gendarmenan internacional". E corant a agregá qu e accion aki "ta yamá pa fracaso".

Observadornan a señala qu e forsa di 3.500 infantenan di marina ta demasiado grandi pa operacionnan exclusivamente di vigilancia.

Nan ta kere qu e forsa nobo eventual y gradualmente lo dirigi nan mes pa region central di - Vietnam "te ora qu nan enfrentá e comunistanan.

E infantenan di marina norteamericano ta suma un forsa di mas o menos 23.000 norteamericano qu ya ta den Vietnam del Sur.

Den su mayoria ta trata aki di trupanan special di ehercito y pilotonan di forsa aerea y - ehercito norteamericano.



Na ocacion di inauguracion di e iglesia den Savaneta Kampdiasabra mainta, un bandera special di e iglesia a worde hisa. Aki nos ta mira e momento cu e bandera cual a worde regala door di e korporaalnan di e campo ta worde hisa na e mast cu a worde regala door di Elmar.



Delegacion di Heineken's Volleymasters

Durante e proximo weekend lo ta di bishita na nos isla, e delegacion aki di volleyball femenino for di Corsow cu lo hunga dos wega contra di equiponan local.
Pra di r. pa dr.: Selma Orman, Rosemary Chap, Deanne Scharbaaij, Aminta Sprockel y Madeleine Tromp
Sinta di r. pa dr. Helen Wong, Elly de Mei, Sonia Welhous. Falta e hungadora Rosie Panday.
Como entrenador ta bin H. Girigorie, mientras cu hefe di e delegacion lo ta Richard van der Veen.
Miembro di directiva di e Bond Curazolenjo y referi lo ta Geoffrey Goede.



Esaki ta e momento cu commandante di mariniernan na Antillas, kolonel A. van Velzen ta habri porta di e iglesia na Savaneta Kamp
E ceremonia aki a tuma lugar na ocacion di inauguracion di e iglesia menciona diasabra mainta ultimo.
Despues di habri e porta kolonel Van Velzen y senjora tabata e promernan pa drenta e edificio sigui pa e religiosonan, mariniernan y huespednan.

Diadomingo apertura di domino

ORANJESTAD - Diadomingo venidero atardi lo cuminza atrobe e torneo di domino na Jamanota Club na Santa Cruz. E torneo di domino aki ta pa Julianabeker, y cu lo dura te dia 2 di mei ora cu e finales worde hunga, sigui directamente pa e partimento di beker, lo worde habri door di reina di deporte Myrna Schwengle.

Bandi dos'or y mey e prome encuentro lo tuma lugar entre Trappers Club di Santa Cruz y Club Dominica Tin dies seis team cu lo participa, esta Paradera Club, Caribbean Boys R.C.A. Club Dominica, Estrella Club, Hollandia, Club Jamanota, Sport Boys, Trappers Club St. Maarten Club, Central Boys, Brasil Terrors, Baby Bakery, Bonaire Club, Golden Rock Club y Casa Haime. Esaki ta di siete biaha cu Jamanota Club ta organisa e torneo aki. Anja pasa Hollandia a bira ganador di e Julianabeker. Lo tin un beker disponibel tambe pa e sub-kampioen, maske cu esaki no ta carga e nomber di La Reina.

Hinderverordening Aruba

De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door L.J.A. Halley ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het oprichting en in werking mogen hebben van een timmerwerkplaats annex meubelfabriek op een perceel grond gelegen aan de Rondweg te Dakota, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.

MUZIEKSCHOOL SATISFECHO

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

di maestronan a laga Aruba anja pasa sr. A.D. Stenze y D.J. Rebel.

Na nan lugar a bin e pareha Schermer. E formacion di e cuerpo educativo di e school actualmente ta lo siguiente: director A.J. Seyler, adj. directora Sra. A.J. Schermer-Gauw, e maestranan sra. G.M. Seyler Rijkeboer, sra. Rhoda Steenhuizen-Frigerio sra. A. van Drie-Rooimans y sra. Stella Weller y e docentnan P. Schermer, A. Dercksen, J. Snijders, J. de Miranda, J.W. Klein, e directiva ta existi di: President E.O. Petronia, vice-president H.W.A. van Oordt, secretario R. Marques, tesorero F.J. Tromp, segundo tesorero R. Lopez Henriquez y e miembronan sra. Lucy Henriquez, srta. Chr. de Freitas, srta. A. B. Dreischor y sres. H. Dennert, A.A. Th van Harwaarden y P.L. de Moulin.

Sres. De Wit y Van Doren a haya como muestra di aprecio, prome cu nan a bay Hulanda, e modella di conmemoracion pa e serviciónan presta.



For di man di Ds J.W. Zepmeijer dominee J.A. Visser a ricibi un bijbel na ocacion di inauguracion di e inglesia na Savaneta Kamp. E.O. Hoodfdvloot predikant alavez a entrega tambe na e almoezenier di Savaneta Kamp un scaltchi y kelki.
Ariba e foto nos ta mira di robez pa drechi e almoezenier pater G.H. E. Delnoy, hoofdvlootpredikant J.W. Zepmeijer y ds. J. Visser, predicador protestant na Savaneta Kamp.

Esso a supera Plymouth

(Di nos redactor deportivo)
Den e segundo wega di e division masculino clase A di e campeonato di basketball, e quinteto di Esso a logra triunfo cu dos punto di ventaha ariba Plymouth. E partido a caba cu anotacion di 32 pa 30. Phillip Freedom tabata e mihor anotador pa Esso cu dies punto riba su nomber y pa Plymouth tabata e mihor A. Jones cu diestres punto.
Den e promer partido di e anochi Aruba Jrs. a derrota YMCA Jrs. cu diferencia grandi. E score final di e encuentro hubenil tabata 46 pa 8.
Cu dieseis punto R. Tromp tabata e mihor anotador di Aruba Jrs. pa YMCA Jrs. y J. Winklaar a resulta e mihor cu cuatro punto riba su nomber.
Awe nochi e campeonato di basket ta continua cu dos partido ariba cancha di Caribe. E promer wega lo ta di Junior entre Caribe y Estrella. Den e segundo wega ta topa otro e teamnan masculino clase B di Esso y Estrella.

R.C.A. Vs Jong Aruba no a yega su fin

Di Nos Redactor Deportivo)
: partido di hoofdklasse entre
.C.A. y Jong Aruba cu a tuma
uga Diadomingo atardi den Sport
entrum na Noord no a worde
unga completamente.
: veloz muchanan di Noord a
uma ventaha di 1-0 den di 20
ninuut di wega mediante un ano-
acion di Francisco Franken.
: alero drechi di R.C.A. Ber-
abela a worde lesiona durante
promer mitad den tal forma cu
mester a bandona e partido
rentando Cheppy Ras na su luga.
: ventaha di Jong Aruba a keda
e na momento cu e partido mes-
er a worde para door di e ar-
itro Juan Maduro.
)en e segundo mitad despues
u e partido tabata tin 15 minuut
den atrobe, e arbitro a constata
n penalty cometi door di Bibi
'erez contra di e delantero Fo-
ito Alberts di R.C.A. Ariba e
enjal di penalty duna door di
arbitro a surgi un protesta
uerte di parti di Jong Aruba.
: hungador Perez bao di ningun
orma kier a entrega e bala pa
penalty worde tuma.
la e capitan di Jong Aruba e re-
eri a duna cinco minuut pa e
roblema worde resolvi.

Despues di tres minuut e capitan a informa e referi Maduro cu si e penalty por worde tuma libremente. Pero mientras cu tabata tin discusionnan, e publico cu den Sport Centrum Noord no ta worde teni ni cu un cabuya a cuminza ta subi e tereno y tabata expresa nan desaprobacion di e referi. Como cu e publico tabata basta numeroso y no tabata tin polis cu por a pone ordu, e referi a conferencia cu e dos capitannan y a dicidi di stop e wega.

Referi Juan Maduro a informa nos cu ora cu e incidente a cuminza es decir na e momento di e penalty tabata tin exactamente 15 minuut di e segundo tempo hunga.

Tambe e arbitro a expresa di cu ta un risico enorme pa un referi dirigi un wega den un stadion caminda no tin proteccion di polis y caminda cu e publico por subi tereno asina facilmente. Ta su opinion cu pasonan mester worde tuma promer cu programa mas partido di hoofdklasse den e stadion.

Costa Rica no por bin hunga na Aruba

Di nos redactor deportivo)
.yera a cai e decision definitivo
u e oncena di Costa Rica no
or bin hunga na Aruba ariba
iahuebs 11 di maart manera
riginalmente a worde palabra.
'a pa varios dia e dirigentenan
u ta viahando cu e seleccion
ostaricense a duna di conoce
u nan lo no por hunga na Aruba
ero como cu e delegacion tabata
iniendo pa Corsow, caminda
yera nochi nan a hunga, a worde
icidi di trata di yega na un arre-
lo durante nan estadia na Cor-
ow.
'resident di A.V.B. John Merry-
eather a viaha ayera pa Cor-
ow caminda el a discuti e asunto
u e dirigentenan Costaricense.
sfuerzo a worde haci pa por
ealisa e viahe pa Aruba toch,

pero un contacto nobo cu Costa-Rica mes a resulta den un contesta negativo ariba e peticion. Es decir for di San Jose a bolbe worde duna e ordu cu e team mester viaha directamente pa Costa Rica tan pronto cu nan caba di hunga na Corsow. Esaki ta en coneccion cu e preparacionnan cu e team di haci pa su proximo compromisonan.

Ta un verdadero lastima cu e cu hopi expectativa spera partido entre Costarica y Aruba no por bai door. Entre e fanaticonan di futbol ya tabata reina hopi interes pa e wega. E tiponan semper a duna futbol di calidad y nan

(SIGUI LESA PAG. 16.)

O SO GRAPE A LAGA CELIS DEN TERENO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Na ocasion di e inauguracion di e Campeonato di Baseball Little League teni Diadomingo den Wilhelminastadion, a worde hunga un partido di baseball entre e novena infantil venezolano di Los Celis y e novena campeon di Aruba O So Grape. Esaki tabata e segundo wega di Los Celis na Aruba ya cu e anochi promer nan a gana di SuperCleaning den Lago Sport Park.

en continuacion di e dominio
ompleto cu pitcher Evello San-
hez tabata tin diasabra anochi
riba e bateadornan di Super-
leaning, e pitcher di diado-
ningo pa Los Celis A. Collazo

tambe a eherce un fuerte dominio ariba O So Grape. Durante cinco inning largo Collazo tabata tin O So Grape cu un no hit no run. Y apesar di a perde e wega den e sexto inning, e trabao di

Collazo mes como lanzador tabata magnifico, apenas un hit el a permiti, locual tabata un infield hit di Correa habriendo e sexto inning.
Los Celis a anota su unica carrera di wega den e tercer episodio. Despues di embasa pa error di segunda base, e venezolano A. Marquez ta anota e unica carrera empuha door di F. Martinez cu a conecta un tubey.
E ventaha di 1-0 pa Los Celis a keda na pia te den e ultimo inning. Cu su delaster chens na na bate, O So Grape ta pone e promer bateador E. Correa na base cu un infield hit. Bunt di sacrificio di Tromp ta pone Correa na segunda. Oduber ta embasa pa interferencia adelantando Correa pa tercer base. Di aki e carrera di empate ta worde anota door di Correa ora cu J. Hassell ta rolata pa segunda base kende ta fildea bon pero tira malo pa shortstop buscando out forza. Cu e error Correa a anota, mientras cu Oduber a sigi pa tercera. E siguiente bateador E. Zaandam ta rolata den infield y ta bin e tiro pa home, caminda e catcher venezolano ta comete error mental ora cu e ta kere ta tres corredor tin na base y e ta pisa unicamente sin busca di mishi cu e corredor Oduber. Esaki a anota asina e carrera cu a dicidi e partido 2-1 den favor di O So Grape. Los Celis a keda den tereno.
E venezolanonan a conecta cuatro hit y comete tres error. O So Grape tabata tin un hit y a comete cuatro error.
Pitcher ganador tabata E. Correa, kende a haci un bon trabao tambe ponchando un total di shete adversario di Zavala y dos di Martinen.
E cuatro hitnan cu el a permiti dos di Zavala y dos di Martinez Pitcher perdedor tabata A. Collazo. El a poncha seis.
Cu e triunfo aki di O So Grape e promer serie internacional di baseball infantil hunga na Aruba a keda na un empate di un triunfo pa banda.

CEREMONIA DI INAUGURACION
Promer cu e wega aki riba menciona a tuma luga e ceremonianan di apertura di e campeonato di little League. Atrobe tabata tin defile cu tabata encabesa pa e President di Oranjestad Little League Serphos jr. Srta. Myrna Schwengle Reina di Deporte, President di A.B.B.A. Dominico Flemming, president di A.S.U Tico Kuiperi y un delegacion di Aruba Umpires & Scorers Association.
Dilanti di e clubnan local a defila e team visitador di Venezuela Los Celis.
Cu excepcion di e team di Viana's, cu no a presenta, tur e clubnan local tabata tin un madrina.
Despues di hisamento di bandera di O.L.L. e huramento deportivo a worde haci door di Robby Arambatzis, e hungador mas hoben inscribi.
Luego a sigi discursonan di e diferente presidentnan cu a tuma parti den e defile. A worde mustra ariba e importancia di e campeonato infantil, y palabranan di gratitud a worde expresa pa cu e casnan comercial cu ta sponsor e teamnan di Little League.
E promer bala pa e partido amistoso entre Los Celis y O So Grape a worde lanza door di e Reina di Deporte.

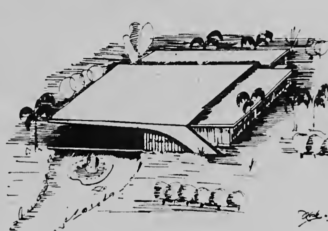
Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier gradici sinceramente Dokternan, muy en especial Dr. de Windt y Dr. Willemse, Rectornan, Reverende Soeurnan y Personeel di St. Elizabeth Gasthuis y di San Pedro Hospitaal, Soeurnan di Wit-Gele-Kruis y na tur personanan cu di un of otro manera a juda y a expresa nan sentimento durante enfermedad y na ora di morto y entierro di nos querida esposa y mama **Felicia Croes-de Mey** (q.e.p.d.)

cu a fallece dia 24 Februari na Aruba.
Na nomber di esposo y jiunan.

CENTRO DI RECREACION PA AMBTENAARNAN

ORANJESTAD - Fin di anja 1963 a worde funda na Aruba e "Stichting Ambtenaren Recreatie", un organisacion di cua e apartamento di Ambtenarenbond Aruba a tuma iniciativa. Den e bond aki, nan a sinti e necesidad pa pone mas atencion na recreacion pa e ambtenaarnan, locual no tabata posibel den e organisacion aki, debi na e determinacionnan di e ambtenarenbond.
Door di esey nan a dicidi pa funda e stichting di cual gezaghebber O.S. Henriquez a bira gezaghebber, sr. A.J.J. van Velzen presidente y di cual e otro puestonan di directiva a worde ocupa door di secretario Ro Arends. tesorero G. Krist y e comisarionan F. Frans y G. Richardson.
Pa Noord di e centro di mariniers na Eagle Beach, e directiva nobo a pidi mesora un terreno erfpacht pa construi un centro di recreacion, y maske nan no tin e vergunning den nan man, ya nan a haya comunicacion di autoridad cu nan ta simpatiza e plan.
Segun sr. Van Velzen a segura nos e centro aki ta pa tur ambtenaarnan di Aruba, sea di land of eiland, y no exclusivamente pa e miembronan di ambtenarenbond.
E ta consisti di un club cu un porch hancho y cas pa concierge bandi dilanti y su tras un sala grandi pa reunion (Mira tekening A), y bandi dje un cuatro bungalows (Mira tekening B). E bungalowsnan aki por worde gehuur door di e ambtenaarnan pa pasa weekend y vacantie aden, manera ta worde haci actualmente na Pova. Pa e financiacion cu ta mas of menos fl. 45.000,-- ya e stichting tin mas cu seis mil di e capital social primitivo cu e ambtenarenbond a hinca den, mientras nan lo acudi sercu autoridadnan di Land y Eiland pa subsidie. E directiva di e stichting ta trata pa cuminza e anja aki mes cu e construccion.





STOCK MARKET

Addressograph	52 1/4	Nat. Acme	71 1/2
ACF Ind.	80	Nat. Cash. Regist	78 1/4
Allied Chemical	57 3/8	Nat. Distillers	29 1/4
Allis Chalmers	24 1/8	National Lead	78 1/2
Aluminium Co.	70	New York Central	57 1/8
Amerade	77	Olin Mathieson	44 1/4
Am. Can.	42 3/8	No. Am. Aviation	52 3/4
Am. Foreign Power	17 7/8	Otis Elevator	51 3/8
Am. Metal	49	Pac. Gas & Elec.	35 5/8
Am. M. Fdy	19 7/8	Pan. Am. Airways	33 3/4
Am. Std.	22 3/8	Paramount Pictures	53 1/2
Am. Smelting	56 5/8	Penn Railroad	47 7/8
Am. Tel. and Tel.	66 5/8	Phillips	57
Am. Tobacco	36	Public Service E.G.	40 1/2
Anaconda Copper	63 1/4	R.C.A.	33 1/4
Armour	51 1/2	Republic Steel	44
Atlantic Refinery	-	Reynolds Tobacco	41 1/4
Atl. Castl.	72 1/2	Royal Dutch	43 1/2
Bell. Int.	8 1/2	Sears Roebuck	129 7/8
Bendix Aviation	47 3/4	Servel	5
Bethlehem Steel	36 3/4		
Blaw	32 3/8		
Boeing Airplane	67 1/4	Sinclair Oil	54 3/4
Canadian Pacific	62 5/8	Shell Oil	60 5/8
Caterpillar	42 3/4	Socony Mobil Oil	80 7/8
Case (J.I.)	18 1/8	South Co.	71 1/2
Cerro de Pasco	38 1/8	South Rail.	59 1/8
Chesepeake & Ohio	69 3/4	Sperry Rand	15 3/8
Chrysler	54 3/4	Standard Oil of Cal.	70
Columbia Gas	33	Standard Oil of N.J.	78 3/4
Con. Ed.	45 7/8	Standard Oil of Ind.	41 5/8
Cons, Elec. Ind.	30 3/8	Standard Brands	79 7/8
Cong. Nan.	17 3/4	Stone Webster	66 1/4
Continental Can.	53 7/8	Studebaker	6 7/8
Continental Steel	39 3/8	Swift & Co.	63 1/4
Corn Products	55 1/8		
Crown Zellerbach	57 1/2		
Curtiss Wright	21	Texaco	77 7/8
Det. Edis	36 3/4	Texas Gulf Sulphur	67 5/8
Douglas Aircraft	38 7/8	Texas Instruments	100 5/8
Dupont Nemours	242	Timken Roller Bearing	87 3/4
Eastman Airlines	62 5/8	Textron Ing.	57 7/8
Eastman Kodak	153 3/8	Twentieth Century Fox.	28 7/8
Western Bancorp	36 1/2	Union Carbide & Carbon	129 3/4
Firestone	45 7/8	Union Pacific	41 1/4
Ford Motor	53 3/4	United Aircraft	68 1/4
General Electric	99 1/4	United Airlines	70 1/4
General Foods	81 1/8	United Fruit	16 3/4
General Motors	98 5/8	United Gas Corp.	36 5/8
Gillette	34 1/4	United Steel	52 5/8
Glidden Co.	57 1/2	United Gypsum	81 1/8
Goodrich	59 5/8	U.S. Rubber	64
Goodyear	51 3/4	U.S. Smelting	113 1/2
Grace	61	Warner Bros	18 3/4
Greyhound	24 1/2	Westingh. Air Brake	40
Gulf Oil	54 1/4	Westingh. Electric.	50
Hud Bay M.	77 3/4	Woolworth	27
Hupp	7 7/8	Dow Jones Index	896.84
I.B.M.	454 1/4	Fund of Funds	$ 15,42
Insp. Cop.	40 1/8		
Int. Harvester	84		
Int. Nickel	81 1/2		
Johns Manville	60 5/8	Ark L. Gas	43 7/8
Jones and Laughlin	70 1/8	Brit. Am. Oil	31 1/2
Kan. City So. Ind.	42 1/4	Brit. Petr.	7 7/16
Kennecott Copper	103 1/2	Creole Petr.	42 3/8
K.LM.	40 3/8	Electron Spl.	22 7/8
Koppers	63	Espey Mfg.	5 1/2
Kroger Co.	40 5/8	Giant Yell	16 1/8
Lehman Corp.	30 5/8	Husky Oil	12 1/8
Lockheed Aircraft	43 3/4	Norf So. Ry.	31 3/8
Loew's Inc.	18 1/8	SBD W. Air	8 3/4
Mont Ward	39 1/4	Seeman Br.	5
Lonestar Cement	21 5/8	Syntex	84 3/4
Monsanto	93 1/2	Tech. Mat.	10 3/4

SHA A ACUSA PRESIDENTE NASSER

Londres--UPI--E sha di Iran a acusá presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, di "agresion" contra di Yemen.

E sha a manifestá qu Iran no a reconocé e regimen republicano di Yemen "pasobra e no ta representá e boluntad di pueblo di Yemen".

Durante un comementu na cual ela asistí den e Asociacion di prensa extranjero, e Sha a agregá;

"Ademas, nos ta kere qu e accion egypcio ta un acto di agresion. Pa ki otro motibu Egipto ta mantené 50.000 trupa aya?"

Ora qu nan a pidiele su reaccion riba e hostilidad di Nasser pa propio Sha y pa Iran, e Sha a declará; "Si presidente Nasser por superá su dificultadnan qu e ta trata na competí cu dos den ejecucion di nos programa y su programa y permití boso pa husga, ta un pregunta".

Un periodista sovietico a puntra e Sha riba e relacionnan ruso-iranio.

"Ya nos tin relacionnan bon y cordial, y mi tin tur tipo di motibunan pa kere y spera qu e relacionnan bon ey lo wordu desarrollá den futuro", asina ela contestá.

Ela manifestá qu é y su esposa, Reina Farah--quende a compañele durante e comementu-ta spera di bishita ansiosamente na Union Sovietica, qu a wordu señalá pa verano proximo.

E Sha quende ta hasi un bishita di caracter privá na Londres, a revisá e programa di reforma di su pais, qu ela calificá como "revolucion blancu".

Ela declará qu e convenionan petrolero nobo ta amplía participacion di Iran den e utilidadnan y desarollo, y lo proporcioná ingresonan mas grandi pa Iran.

E acontecimientonan aki ta constituí "un fase nobo" den espera di distribucion di utilidadnan, asina ela manifestá.

Adelantonan den construccion di material di dragado

Na promer vista e diferencianan ta màsha poco notá cu ta existi entre e diseñonan di material di trinta aña pasa y esunnan di awendia. Realmente e metodonan di construccion cu nan ta usa practicamente no a sufri modificacion di importancia. Sin embargo esakt ta nifica cu e constructornan hulandes di dragado no a hasi uso di e desarollo technico cu a ser experimenta riba e terreno aki. Efectivamente e constructornan mester satisfacé constantemente e exigencianan cu e usuarionan di dragado ta impone y tai exigencianan cada biaha ta mas eleva.

Asina, por ehempel, e draganan aspirador di cuchu a sufri masha poco modificacion pa loque operacion ta prefera. No obstante den transcurso di e ultimo anjanan, e constructornan di draga a benefica nan di e desarollonan cu ser alcansa den otro dominionan di technica y nan a logra perfecciona hopi parti componente di e draga aspirador. Esakt a ser comprobá recientemente ora cu "Baggerbouw H.B.H.", di Groningen, Hulanda, a pone na servicio un draga succionador pa cuchunan di 12" di funcionamiento completamente hidráulico cu a ser propio pa impresa mencioná. E funcionamiento di e draga akt ta realisa den su totalidad for di un punto central y e guinchenan" y e "cortadora" ta di accionamiento hidráulico. Un característica notabel di e draga aki ta cu e "grúa" di trappi y cu cabbelnan di elevacion ta falta por completo. Y esaki ta muy natural ya cu e trappi di cuchunan di e draga akt ta move hidráulicamente. E construccion aki ta ofrece e ventaha di cu e forsa cu e cortadora ta ehercé riba suela cu e mester traha ta muchu biaha mas mayor cu e peso di su propio construcción. Esaki ta ser hanja mediante e dos cilindernan hidráulico cu ta sirbi pa hisa e trappi cortadora y pa pushé abao. Cu e construccionnan anterior tabata imposibel di ehercé e presion aki riba e "cortadora" pasobra e trappi tabata meramente separa di e instalacion elevadora di e "grua", di manera cu unicamente por a hasi e uso di e propio peso di e cabes" "cortadora". Un otro construccion cu cual e impresa "Baggerbouw H.B.H." a cosechá exito ta esun di e operacion ("working soud" di control hidráulico, disponé centralmente Cu e unidad akl nan a equipa un draga aspirador cu cuchu cu a ser construí pa America Latina. E draga aki tin un "grua" di trappi corriente.

Cu e objeto di hanja un peso adicional riba e "cortadora" durante e dragado, nan a pone e mayor parti di e mecanismo di acctonamiento directamente contra e "cortadora". Pa e motibo aki, e principal - componentenan (motor hidráulico y caha di reductor) a ser incorpora den un gabinete hermético. Mediante e aplicacion di un construccion di tubunan ne trappi "cortadora", nan a logra obtene un construccion masha compacto mescos cu por ser mira riba e portret arriba. E parti relativamente hopi pisa, ta precisamente tras di e "cortadora", cu ta permiti hanja un presion suficiente riba e "cortadora". Y awor involuntariamente ta surgi e pregunta? cuál di e dos construccionnan mencioná a resulta mas satisfactoria den prática? Realmente, esaki ta imposibel di contesta concretamente e pregunta aki cu e factornan cu mester tene na cuenta ta numeroso si mester decidi riba e construccion mas eficaz, mescos cu e condicionnan di operacion general.

Pa loque ta referi e promer factor e clase di suela cu mester traha y e ausencia di obstaculonan, manera stamnan di mata, rocanan grandi etc. ta constitui indicacionnan importante pe constructor en cuestion. En cuento e operacion general, ta desempeña por supuesto un papel di importancia e facilidadnan di mantenimiento local, mescos cu e circunstancia di disponé di personal adiestra.

E gran exito cu nan a logra cu e draga aspirador cu cuchu di 12" di funcionamiento completamente hidráulico, cu a ser mencioná mas arriba, ta debe principalmente ne hecho di cu e contratista a informa detalladamente e constructor di e indole di e objeto en cuestion, per mitiendo asina pa nan construi e draga aspirador di cuchu mas adecua pa e trabao cu mester ser hiba a cabo. En vista di e exito aki ta di spera cu den poco tempu e draga aki ta figura tambe entre e principal productonan di exportacion a traves di e organizacion exportador di "Baggerbouw H.B.H.", e departamento mecanico náutico di R.S. Stokvis & Zonen N.V. di Rotterdam, cual entidad lo tin semper e mayor agrado di proporcioná e interesadonan e informacion adicional respecto na cualque-clase di material di dragado.

Rusia ta mehora su calidad di submarino

Washington -- UPI -- E flota di submarinonan ruso, qu ya ta esun mas grandi di mundu, ta mihorando su calidad y esaki "lo por constituí un amenaza serio", segun e vice-almirante Chalres B. Martell, hefe di e operacionnan antisubmarino di Marina a informá, na Congreso.

Dilanti e comision di forsanan arma di e Camara di Representantenan e oficial haltu a bisa qu marina di Estados Unidos ta trata na mehorá e calidad di su unidad submarino. Ela señala qu e no ta preve adelantonan di gran significacion den e metodonan - destiná na descubri e presencia di un enemigu den potencia.

Mediante un declaracion preprá, Martell a indicpa den su testimonio qu Rusia ta poseé hopi submarinonan cual su alcanse di operacion ta considerabel, algun di cual ta propulsá pa energia nuclear y tin cohetenan.

Pentagono a bisa qu Merca tin actualmente 150 submarino den servicio, siendo 40 impulsá pa energia atómica. 29 di nan tin cohetenan polaris. E flota sovietica ta tuma mas o menos 400 submarino y di e total aki 26 of mas tin poder di energia nuclear.

Informaciones de Venezuela



IMPULSO a la REFORMA AGRARIA

La Reforma Agraria venezolana tiene el objetivo fundamental, según el texto de la Ley de 1961, de promover "la transformación de la estructura agraria del país y la incorporación de su población rural al desarrollo económico, social y político de la nación". La Ley de Reforma Agraria no sólo prevé una equitativa redistribución de la tierra, sino también la adecuada explotación de la misma, mediante la concesión de créditos y una "asistencia integral" al campesinado. Se procura evitar, por una parte, el error de un reparto precipitado de parcelas sin asistencia ni créditos, que tendría efectos negativos sobre la producción, y, por la otra, el de una reforma puramente técnica que no erradicase los vicios fundamentales del latifundio y del minifundio.

Aun cuando la Reforma Agraria venezolana ha tenido sus fallas e imperfecciones —reconocidas y criticadas por el propio Gobierno Nacional con ánimo de corregirlas— sus resultados hasta el momento actual no dejan de ser alentadores:

83 mil familias campesinas, que anteriormente vivían en un estado de abandono completo, asentadas en tierra propia, en 736 asentamientos diseminados en todo el país. Dichos asentamientos están siendo consolidados con la mayor rapidez posible, mediante la regularización de los créditos y la presencia en cada uno de ellos de un equipo completo de peritos agrónomos y otros técnicos.

Según declaraciones emitidas en el transcurso de la semana pasada por el Dr. Wenceslao Mantilla, director del Instituto Agrario Nacional, el Gobierno venezolano tiene la intención de dar un fuerte impulso a la Reforma Agraria durante el año 1965, tanto con respecto al reparto de tierras como en lo referente a la consolidación de los asentamientos existentes. Mediante la adquisición de 325 hectáreas de tierras, se proyecta asentar a 23.753 familias adicionales al número ya mencionado de 83 mil. A tal fin, el IAN está facultado a invertir durante 1965 importantes sumas resultantes de sus recursos propios y principalmente de la próxima emisión de 200 millones de bolívares en bonos de la deuda agraria. El programa de consolidación de los asentamientos campesinos para 1965 tiene asignados recursos que totalizan 72 millones de bolívares, de los cuales 34 provienen de créditos otorgados por el Banco Interamericano de Desarrollo. En ese período se espera realizar obras de consolidación en 409 asentamientos.

La consolidación comprende, a más de las obras de extensión agrícola, educación, sanidad, etc., una serie de obras de infraestructura. Entre las ejecutadas en 1964, se pueden citar las siguientes: 614 kilómetros de vías de penetración construidos, 503 kilómetros en estudio, 144 hectáreas con levantamientos topográficos, 5 puentes construidos, 300 kilómetros de cerca levantados, 350 mil bolívares en construcción de represas y canales de riego, 127 mil bolívares para provisión de agua potable, 3 plantas eléctricas y 3 millones de bolívares para mejoramiento de viviendas.

La Reforma Agraria se ha traducido en un evidente mejoramiento del nivel de vida de los campesinos incorporados a los planes del IAN. Ello no debe atribuirse únicamente a la obra cumplida por el Estado, sino también al esfuerzo y la fe del campesinado. En ese sentido, el Presidente del Instituto Agrario Nacional se refirió al caso del asentamiento "La Fortuna", en Santa Bárbara del Estado Zulia, donde el esfuerzo mancomunado de los campesinos y del Estado democrático logró elevar el ingreso medio de las familias a más de dos mil bolívares mensuales.



"Esta Feria Exposición Agropecuaria-Industrial del Estado Aragua nos presenta un aspecto de la fisonomía real y verdadera de la Venezuela de este momento. La que trabaja, que crea, que se empeña en conjugar armoniosamente el capital y el trabajo para empujar el desarrollo económico de la Nación y vencer así la condición de país subdesarrollado."

RAUL LEONI
Maracay, 21 de febrero de 1965.

Inaugurado el Estado "Jose Perez Colmenares" y otras obras



Serie Mundial de Beisbol Amateur en Maracay



El día 21 febrero a las 11 de la mañana, el Presidente de la República, Dr. Raúl Leoni, inauguró en la ciudad de Maracay el más moderno estadio que hasta ahora posee Venezuela. La obra fue construida a un costo de 3 millones de bolívares y tiene capacidad para más de 15.000 espectadores, pudiendo ser ampliada en el futuro hasta dar cabida a 40 mil personas. El estadio tiene techos en forma curva doble y columnas piramidales triangulares. El campo está totalmente cubierto de gramilla y posee un sistema de drenaje que permite secarlo en apenas 20 minutos, aun en caso de lluvia intensa.

Después de cortar la cinta para dejar inaugurado el estadio, el Presidente Leoni, ante una entusiasta multitud de 20.000 personas, lanzó la primera bola de la Serie Mundial de Beisbol Amateur por la Pequeña Copa "John F. Kennedy". En el juego inicial se enfrentaron los equipos de Venezuela y de los Estados Unidos de América, ganando los venezolanos por 10 carreras contra una.

Antes de terminar su visita a la capital del Estado Aragua, el Dr. Raúl Leoni inauguró la nueva Avenida "Constitución", construida por la Dirección de Obras Públicas del Estado, así como el Liceo "José Luis Ramos".



Feria de Maracay

"Mi gobierno no sólo está dispuesto a seguir aumentando los recursos destinados al desarrollo de la ganadería, sino que el Ministerio de Agricultura y Cría, a través de sus Servicios Técnicos, está estudiando con preocupación e interés la posibilidad de establecer de nuevo una estación cuarentenaria que permita importar los sementales que Venezuela necesita para desarrollar mejor su ganadería". Así lo manifestó el Dr. Raúl Leoni, Presidente de la República, en su discurso pronunciado en la XI Feria Exposición Industrial y Agropecuaria de Maracay. Este año las dependencias de la Feria fueron ampliadas, dando cabida a un número mayor de pabellones. Con inscripción de 800 bovinos, justipreciados en más de 10 millones de bolívares y provenientes de las ganaderías de 15 Estados, se efectuó el concurso en las especialidades de Brahman, Pardo Suizo, Cebú Venezolano, Santa Gertrudis y un cruce Danés-Venezolano. Los ejemplares fueron subastados en 300 mil bolívares, con créditos aportados por el Banco Agrícola y Pecuario. Fue ganador del Premio "Presidente de la República" el ejemplar "Palmira", criado en el fundo "Tucupido". El sector industrial contó con la participación de empresas cuyos capitales pasan de los 200 millones de bolívares. Simultáneamente se realizó también un Festival Folklórico con el concurso de conjuntos de cantos y bailes procedentes de los Estados Zulia, Sucre, Lara y Trujillo. Presidió la Comisión organizadora de la Feria la Alcaldesa de Maracay, señora Ligia Testamark de Manglagli.

Esta es una publicación del

Consulado General de Venezuela.-

VOLCAN KILAUEA TA ACTIVO AINDA

Volcannan, Hawai--UPI--E volcan Kilauea ayera a sigi den actividad bentando lava y sacando huma sulfuroso qu a alcansá un altura di te hasta 300 meter.

E espectáculo, qu a cuminsá diabierne mainta ta atreyendo cientos di turistanan ne isla di Hawai, qu ta esun di mas grandi di e archiepielago.

Den e puerto Hilo, e pilotonan di aviacion ta haciendo gran negoshi, ya qu excepcion di e actividad di e crater Makaopuhi, e erupcionnan, lo por ser mirá unicamente for di den laira.

Den e tres dianan qu e erupcionnan ta tumando lugar pa - parti di e diverso craternan, nan ta calculá qu e volcan a benta mas di 25 milion meter cubi di lava.

Parti di e lava ta regresá su punto subterraneo di origen pe buracunan inmenso den becindario di e craternan, pero resto di esaki ta baha ne banda norte di e volcan y bai perde den selva.

E volcan, Kilauea, ta situá den un parti primitiva y no-poblá di e isla, y naturalmente, e erupcion no a causa danjonan na propiedad.

E observatorio vulcanologia di Hamai a bisa qu e temblornan interminente qu ta ser sintí den vecindario di e volcan ta indicá movimiento di un corriente subteránea di lava.

Erupcion di volcan na Hawaii - E famoso volcan Kilauea a cuminsa traha riba un di e islanan di Hawaii, 200 milla sudoeste di Honolulu, diabierne ultimo, mandando lava cavente na un altura di 250 pia. E erupcion a cuminsa ne lugar Makaopuhi Crater

G.B. a publica informe cu a ser duna pa comision international

LONDRES -- UPI -- Gobierno britanico a publica awe un "Boeki blancu" cu e informe cu e comision internacional di control a hasi riba e reciente accion di Merca y comunistanan na Vietnam. Rusia no tabata kier pa nan publica e informe aki.

E comision mencioná, cu ta ser formá pa representantenan di India, Polonia, y Canada, a entrega e informe dia 13 di februari na Rusia y Gran Bretaña, presidentenan di e conferencia di Ginebra cu a busca solucionnan pe conflicto belico di Indochina, na 1954.

Den e declaracion, e comision no tabata di acuerdo, ya cu India a forma partido cu Polonia, y Canada a formula un declaracion separa.

Gran Bretaña a proponé Rusia cu e informe di e comision riba e guerra na Vietnam, a ser publica ne miembronan di e conferencia di Ginebra, pero Moscu a nenga di tuma tal iniciativa, segun un anuncio di e ministerio di relacionnan exterior a anunciá.

Pa e motibu ei, Londres a decidi di destrui e informe ei pa su cuenta, a pesar di e oposicion sovietica, y a entregué ne grupo di nacionnan cu ta miembro di e reunion di Ginebra cu ta inclui China Comunista.

E comision a ser establecé mediante e acuerdonan cu a ser tuma na Ginebra na 1954, pa drecha e areglonan di paz. No hopi tempo pasa e tabata na Hanoi, Vietnam del Norte, pero nan a pidié pe abondoná e ciudad ei pasobra segun a ser bisa, gobierno di e pais comunista ei no por garantisá su seguridad.

India a uni cu Polonia pa acusa Merca di e violá e disposicionnan di e acuerdo di Ginebra, ora cu nan a bombardeá Dong Hoi dia ocho di februari. Pero Canada no a pensa, y a bisa e accion di e situacion aki cu a ser hasi pe ataquenan di e guerrilleronan comunista di - Vietcong ne propio norteamericanonan y otro puntonan di Vietnam del Sur.

ASESINO DI MALCOLM X

Envolvi den asesinato di Malcolm X, Norman Butler, di 26 anja di edad, a ser mustra ne oficina di polis di New York dia 26 di februari despues cu el a ser acusa pa asesinato di Malcolm X dia 21 di februari.

ARTISTA CHILENA A MURI DI UN FRACTURA DI CRANEO

PANAMA -- UPI -- A pesar di qu e autopisia e revelá qu cadaver di e artista chilena Rosana Hermosillo tabata presentá 10 herida cortá, su morto tabata atribuí oficialmente ne fractura di su cráneo.

Curpa di Roxana Roxy -- nomber artístico cu cual e victima tabata traha -- a presentá signonan di a wordu brutalmente batí pe asesino. Nan ta kere qu e arma qu e ultimo aki a usa tabata un bayonet.

Tres norteamericano sospechoso a wordu detené pa autoridadnan panameño, quendenan di e zona di Canal. Nan no a duna nombernan di e detenidonan.

Den kamber di e victima nan a hanja un carson cu manchanan di sanger y qu esaki nan ta kere qu e asesino lo tabatin relacionnan intimo cu e artista y qu despues di e crimen ela cambia paña lagando e carson den e - kamber.

Ayera Roxana mester a regresá su pais, pero prome qu su asesinato ela denunciá robo di su pasaporte y di otro documentonan serca polisnan.

Incidentenan fronteriso ta ser considera "berdadero tension"

Jerusalem--UPI--Den un atmósfera di "berdadero tension" Gobierno a considera e reciente incidentenan fronterizo cu paisnan arabe ayera, y en particular cu Jordania.

Den fuentenan bon na altura nan a bisa qu e funcionarionan israelie a considerá, e aumento di tension, cu suma seriedad, cual a wordu provocá pe reciente tiroteonan qu a tuma lugar, despues qu nan a renová e promesanan pa mantené paz.

E comision mixto di armisticio Jordane-Israeli a reuní diabierne ultimo pa considerá un ataque qu a ser hasí e dia anterior contra un truck qu tabata pasa den becindario di Ein Yahav, den e desierto Negev.

Historia di un Secretaria

"Axel", Kari Bratt ta bisa y ta drey mira su senjora, kende ta duné sinjal cu su mannan, cu e no sa na unda Axel ta.

"Wel, bo sa, ta duel mi, pero mi no sa unda Axel ta na e momento aki. Wardami un rato, pero si e tabata sa, cu Bea..."

"E no tey? Wel nos tin mala suerte atrobe. Pero ora cu nan topa cu otro mayan, nan por drecha e asunto.... kiko bo ta kere? Si, natural cu Bea ta bin cu nos", Sr. Heineman ta bisa contento. "Mi mester bisabo Sr. Bratt, cu e mucha aki ta hacimi casi loco. El a ponemi cumpra un cantidad di panja, servies y mi'n sa kiko mas. Ya mi cabes ta drey caba. Bo mester ta contento cu bo no tin un jiu muhe.... hahaha, semper mi tabata bisa asina. Wel, laga nos bisa le mayan anto, y cuminda bo senjora pa mi. Y tambe bo dos jiu hombernan. Hasta la vista!" Karl Bratt ta sera e telefoon.

"Te mayan mainta nan ta bin akinan, y Axel mester bay vliegveld!" Su senjora ta suspira. "Esta contento lo mi ta, despues cu e asunto ta regla. Pero Dios gracia mayan ta asina leeuw, y tur dos mester casa mas pronto posibel!"

"Bo sa, el a bisami cu nos mester ta contento cu nos no tin jiu muhe. Mi a hera harié den su cara, ora cu el a bisa asina". Sra. Viola ta mustra pensativo. "Axel mester bira homber grandi y serio, Karl. Semper mi a bisabo. Warda te ora cu Bea casa cu né. E mester saca e locura di e otro mucha muhe ey fei su cabes. Algo asina toch tabata impossibel".

Karl ta humando su sigá cu un cara serio.

"Basta Stefan no sigui defende asina tanto! Esey ta algo, cu mi no por comprende. Pero na unda e ta anto?" "Ken? Stefan? Na su kantoor naturalmente!"

Atrobe e homber bjeeuw ta cana bay na e telefoon. "Mi mester avisé mesora cu nan ta bin mayan mainta".

"Mi jiu, Dicon tur cos mester a sosede asina!" Cu duele papa Gronau ta pone su man riba Barbara su cabes. "Dicon bo kier bandona bo cas y bo mayornan".

"Si, semper mi tabata sa esey", su mama ta bisa jorando. "For di principio mi por a sospecha. Tur e desgracia a bini door di e trabao nobo cu el a haya".

E ta coy su many ta tapa su cara cu né.

"Kiko bo kier bay liaci na Wenen, Barbara?"

nen, Barbara?" Leo Gronau ta puntra tristo.

"Y si bo kier bay laga nos, pakiko net Wenen bo a escohe? Pakiko asina leeuw?"

Mi por

"Mi por traha na e school, na e secretariato", Barbara ta contesta.

"E ultimo biaha cu mi a bay, nan a ofrecemi un trabou, y mi tabata sintimi masha satisfecho ayanan".

E ta lanta su cabes un poco. Su wowonan ta kima. E ta drey mira rond den e cuarto. E ta mira con su mama ta jora, su tata manera un hende desesperá y e mueblesnan sencillo cu nan tin ey den. Ta parce mescos cu el a despedi di nan caba definitivamente. E ta mira con su tata ta keda miré. Tabata un mirada di wowonan bondadoso y honrado cu ta penetra den su curazon.

"Barbara....?"

Pero esaki ta sacudi su cabes. "Por fabor, lagami bay", e ta bisa rogativo. "Lagami bay y no puntrami nada... Mi.....mi no por papia nada".

Sra. Elisabeth ta cuminza tosa. "E hendenaf lo bay papia tray nos lomba", e ta bisa. "Ami a bisabo mesora. Un homber asina, hamas lo casa cu un mucha muhe di nos posicion. Bo no kier a kere, cu e lo corre cu bo, y awor.."

"Axel Bratt no a corre cu mi, mama", Barbara ta contesta trankil". Y no ta tampoco manera bo ta pensa". Di reente e ta coy man di su tata pone su cara contra dje.

"Ach, ta henteramente otro. Asina otro", e ta bisa. Su tata ta admiti sombrio.

"Bo no mester coy strea den bo man, mi jiu", e ta bisa serio. "Hende manera nos, semper ta cay bek riba tera".

Barbara ta hiza su cara, pero e no ta contesta. Papa tin razon, y e mester paga e experiencia ey masha caro. Awor e sa, cu bo no por obliga bo destino. Sra. Elisabeth ta hala su stoel atras.

"Mi ta bay paketa bo maletanan", e ta bisa, mientras e ta cana sali.

"Toch no tin nada mas pa cambia". "No no tin nada mas pa cambia", Barbara ta bolbe bisa. "Y nos cu a spera cu tur cos a pasa, despues cu bo a bin bek for di vacantie".

Papa ta cana bay sinta bandi e radio. E ta mustra cansá. Barbara ta keda mira e tafellaken. "Wel...... tabata asina si....", Barbara ta bisa. Desampará Leo Gronau ta hiza su schoudernan. "Y despues tur cos a bolbe cuminza di nobo, poco dia despues cu bo a bolbe. E mucha homber Bratt ey tin bon tipo si.

E ta sigui....

PAGINA FEMENINA.

ESTILONAN DI DOS PIDA PA PRIMAVERA

Pa: Helen Hennessy.

NEW YORK -- Estilonan, di dos pida, ta cu moda masha gusta na Merca duranteprimavera. Den primavera bo por bisti e siguiente modanan Ye-Ye Knits, Victorian-Mod, Pert Denims.

Ye-Ye, por ser traha na diferente color y tin un sweater.

Jumper, Poplin, y Whipcord - por ser bisti cu blousa y sin blousa.

Arbel Slim ta un model masha romantico. Pa campo tin bibop nan di Whipcord masha bunita y tambe tin panjanan di gabardina, na tur size.

Bo por cose of cumpra e modelonan aki na diferente color. Bo por hanja e siguiente colornan, blauw manera cielu y laman y berde, biancu pa bo por tin un bon combination. E modelonan aki ta masha bunita mes. Y lo no bai for di moda nunca.



Pa un fiesta na Bahama of na cas mes, esakinan ta e mihor modelonan cu bo por hanja Na man robes nos por mira un shift cu plooinan. E shift aki por ser bisti cu blousa of sin blousa. Pebblecolth shift (center) ta un modelo mas bien pa prinsesnan. Na man drechi nos por mira Whipcord jumper. Riba e blousa tin flornan di diferente color.

Polly's Pointers®

Pa: Polly cramer.

Polly

Querida Polly -- Mi yiunan di 4,5 y siete anja, lo sosega ora nan mester keda cas pa varios dia pa motibo di verkoud. Mi ta buta mi mesa na e posicion mas abao den camber. Nan ta sinti nan contentu hugando volleyball over di e mesa cu un bala grandi. E bala no por kibra nada y nan ta masha cuidadoso ora nan saca nan man pa vega e bala . -- Jean.

Mucha muhernan -- Esaki-ta un bon wega pa e muchanan chikito pa hunga den cas sin cu mester tin miedo pa nan kibra cos. Polly.

Querida Polly -- Ora bo hasi compras den un supermarket yen di hende, ta facil pa bo buta bo mes cosnan den un otro su garoshi. Ma traha un pida carton cu mi inicialnan arriba y mare cu un cinta ne garoshi. Esaki no ta laga mi hasi errornan. Ora mi ta para ne cahero, mi ta kitele beck y hinke den mi potmonni pa mi trese otro biaha ora mi bin hasi compras.



Querida Polly -- Ora cu weer ta malu mi ta hinka un nota pa e homber cu ta trese lechi den un botter bashi, manera di custumber, y despues tapa e nota y botter cu un sacu di plastic y e ta secu ora e bini. -- Mrs. R.F.E.

Mucha muhernan -- Tin asina hopi manera pa usa sacunan di - plastic di tur tamaño cu mi ta sigur cu ningun di nos a benta siguiera unu afo. -- Polly.

Si bo kier pa sa algo di caserol Tin mas di 200 ayudante den e librito di Polly cu e a caba di scirbi. Si bo bestel e, manda bo nomber, adres y un florin na : Polly's Pointers, c/o (La Prensa W.I. Compagniestraat 41.

Casamentu.

Pa Ruth Millet.

E ta un mucha muher ketu cu ier caba su school e aña aki. Na Juni e lo ta basta bieeuw pe casa sin permit di su mama y tata.

E tin idea serio di casa cu un mucha homber cu a caba school anja pasa y qu ya tin un anja ta traha - taba.

Millett

Si e hasie, nan lo casa y e ora ei nan lo bisa nan mama y tata, pasobra nan ta sigur u nan mama y tata lo permit esaki ora cu nan contanan lone nan tin idea di bai hasi.

Y aki kico e a scirbi den su carta: "E razon pasobra mi tantin asina gana di casa ta pasobra mi no ta contento na cas. Mi mama y tata ta masha verdeien, y mi ta fada di biba den cas. Si mi casa e ora ei mi por hasi kico mi ke.

Cada anja ta casa masha hopi mucha jong pasobra nan no kier keda mas cu nan famia, pasobra asina bo sali for di cas nan ta biba.

Tin biaha e sorto di casamentonan aki ta resulta bon. Pero mayoria biaha no, e casamento ser haci pa kita e desconfianza cu e mamanan y tatanan tin ora cu nan yiu sali.

Si bo no kier danja bo biba den futuro of laga bo famia rabia, laga nos pensa den futuro, riba kico lo bo bai hasi of kico lo bao bai hasi pa bo mama y tata.

Casi sigur lo bo duna nan bo opinion. Si bo kier casa... no core bai. Duna nan siguiera un chens pa nan comproade.

Awor esaki ta bon pa bo mes: Ta masha dificil pa cualque mucha muher di 17 anja di sa cu cual homber nan lo kier pa hunter nan bida, of cual sorto di casamentonan lo kier.

Bo ta suficiente bieeuw pa casa, ora bo sa sigur kico un casamento ta exigi.

No ta asina asina ta corre casa, bo mester conoce e mucha homber bon promer.

Bo mester sa tambe ken su famianan ta, y particularmente e mes. Di un otro banda e mucha homber tampoco no ta bai casa cu un mucha muher cu e no conoce. E mester sa sigur si e mucha muher lo tene cas limpi, y cushina pe, y laba panja pe.

Un conseho bon promer cu bo casa ta, di sinja conoce otro bon promer, y si esei ta e caso anto bosonan por casa libremente y asina forma un bon mama y tata pa boso yiunan.

Porkchop y zuurkool



Porkchop y sauerkraut un cuminda sabroso pa hendenan cu tin masha hamber.

Pa: Gaynor Maddox.

Ora bo puntra algun di bo bisinjanan pa bin yudabo verf bo cas, of yudabo carga cosnan plsa, of saca palunan for di bo cura, no keda sin tin basta cuminda pa bo por ofrece nan pa nan servicionan voluntario.

Pa hombernan cu tin hopi hamber nos no tin cu pensa riba nada mas cu e siguiente menu apropia cu ta porkchop y sauerkraut. Sirbi nan tambe cu Coca Cola, cerbez of juice -- y naturalmente koffie tambe.

Porkchop y Sauerkraut potpourri.
(6 pa 8 plato
16 slice di spekky
2 quart di sauerkraut
3 siboyo
3 komkomber henter
6 pida porkchop di slice
6 sauseshi
2 coppi y mei di bouillon
2 coppi y mei di cerbes
2 batata pareeuw.

Den e panchi halundes nos ta pone mitar di e spekky nan di slice. Despues nos ta pone sauerkraut riba e spekky. Corta e siboyonan pidi pida y despues nos ta pone porkchop, siboyo y sosechi riba e sauerkraut. Despues nos ta tapa esaki nan cu e spekky cu a sobra. Mix bouillon y serbez huntu y spreid e riba tur. Nos ta tapé bon e ora ei y lague cushina dos ora. Pero 15 minuut promer cu e mester ta cla nos ta agrega e komkombernan y batata y lague sigui cushina.

Ora e caba nos por ofrece e bisinjanan un plato sabroso. Nos ta sigur cu e bisinjanan lo keda masha contento cu es plato aki.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

MARTES, 9 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha tienen como principal característica el tener su "propia mente". Ustedes saben lo que desean realizar en la vida y las recompensas que desean sacarle a los éxitos que obtuvieran. Ustedes saben, casi por instinto, la mejor forma de obtener lo que quieren. Su determinación, deseo de trabajar con más afán y más tiempo que la mayoría de la gente y la inteligencia de escoger metas dentro del reino de las posibilidades, son cualidades que deberían ayudarlos a tener éxito.

Ya que ustedes no son de las personas que aceptan un "no" como respuesta y que son emprendedores por naturaleza, se sabrán hacer paso y lograrán progresar bien.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personan que nacieron en esta fecha se encuentran Americo Vespucci, el navegante italiano y el exministro de Relaciones Exteriores de la Union Soviética, Vyacheslav M. Molotov.

SU GUIA PARA MAÑANA., Miercoles 10 de marzo
Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero-20 de marzo) Cuide cualesquiera colecciones que usted pudiera tener. Hay personas que podría mostrar sus sentimientos contra usted echandole a perder su pasatiempo.
ARIES-(21 de marzo-20 de abril Exprese sus sentimientos por escrito si no lo puede hacer hablando. De a conocer sus pensamientos.
TAURO-(21 de abril-21 de mayo Tal vez usted tenga que dirigir las cosas hoy. Acepte la responsabilidad y haga lo mejor que pueda.
GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio Asegúrese de que va a escoger entre dos cosas de igual valor. De otra manera no lo haga.

CANCER-(22 de junio-23 de julio Aproveche los conocimientos obtenidos en varias fuentes. Sería un error aceptar la palabra de uno que no es profesional.

LEO-(24 de julio-23 de agosto) Trate de no seguir el camino en que encontrará los fracasos de otras personas.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre) Adopte su comportamiento a las circunstancias del día.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre) Anote bien el trabajo de este día. Tal vez tenga que probar algún día lo que puede hacer.

ESCORPION-(24 de octubre-22 de noviembre) Procure ser útil aún cuando nadie haya solicitado su ayuda.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre) Trate de no hablar mucho de asuntos que no son importante o que no son de su incumbencia.
CAPRICORNIO-(23 de diciembre -20 de enero) Agréguela la calidad de lo nuevo a los viejos qué haceres. Trate de hacer algo diferente.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero) Evite someterse a la crítica adversa. Haga un esfuerzo por no obstaculizar a las peronas que sinceramente desean ayudarlo.

Veracruz y Honduras a tabla

VERACRUZ, Mexico,-- UPI-- Honduras y Veracruz a empata na un gol den un partido di exhibicion cuala ser efectua na e ciudad aki. Veracruz ta un club di prome division profesional di Mexico.

E mihor di e partido tabata e prome 30 minuutnan ora cu a ser hunga cu clase y bastante velocidad. Despues e ritmo a baha, especialmente pa motibu cu e club local a hasi demasiado cambionan den nan alineacion durante e segundo mitar di e partido, ensayando hungadornan nobo.
E criticonan local a bisa cu tabata digno di elogia e rendimentu di e bishitantenan quende cu menor tension cu den e partidonan contra e seleccion mexicano a rende un mayor esfuerso.
Islas cu a debuta cu Veracruz a marca e goi local na di 30 minuut di e prome tempu.
Ora tabata falta nuebe minuut pa e pito final e hondureñonan a logra e igualdad cu un bon hugada di Suazo.

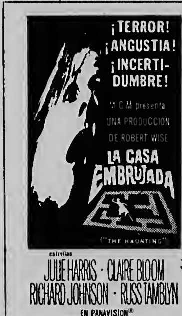
POSICION DI TORNEO ELIMINATORIO

ASUNCION,--UPI--Posicionnan di e gruponan eliminatorio di Copa di futbol Libertadores de America despues di e partido cu a ser disputa antayera, di cual e campeon paraguayo Guarani a vence Peñarol cu score di 2-1.
GRUPO I
Boca Juniors-Arg; 4 gana 8 punto *
The strongest-Bol; 1 gana 1 empata 2 perdi, 3 punto.
Dep. Quito-Ecua; 1 empata 3 perdi 1 punto.
GRUPO II:
Santos-Brasil 4 gana 8 punto.*
U. de Dep.-Peru; 1 gana, 2 perdi 2 punto.
Univ. de Chile; 3 perdi 0 punto.
GRUPO III;
Guarani-Para; 3 gana 6 punto.
Peñarol-Uru; 2 gana 1 perdi 4 punto A.
Dep. Galicia-Ven. 4 perdi 0 punto. A.
X-Clasifica pa semifinal.

Almada a gana prueba mil millas

MONTEVIDEO,---UPI-- E corredor Oscar Almada a vence den e prueba ciclista "MIL Millas Orientales" empleando 35 ora, 48 minuut y 35 seconde pa recorre 1.387 kilometer y 500 meter durante e ocho etapanan.
Den e clasificacion general Orlando Aguirre a resulta segundo cu 35 ora, 49 min. y 46 sec., y tercero Rodolfo Villanueva cu 35-50-57.
E dos unico estranheronan cu a termina e prueba tabata Guiseppe Sunzeri di Caloi San Pablo cu a clasifica na e decimo puesto cu 35,59,26 y e italoargentino Gerardo Cavalieri.
E ultimo etapa, cual a ser corre, entre Minas y Montevideo a ser gana pa Vid Cencic cu a emplea 2-43-24 pa e 127 kilometer, 500 meter di recorrido.
Tercero den e etapa tabata Sunzeri.





WEST-END
MARTES 7 & 9 P.M.
Terror.. angustia...
y incertidumbre en:
LA CASA EMBRUJADA
(THE HAUNTING)
JULLIE HARRIS - CLAIRE BLOOM - RICHARD JOHNSON - RUSS TAMELYN
Ud. no cree en fantasmas... pero no puede negar que hay terror. Quien podrá carmarlos. PANAVISION.
f. 1.50 - 0.90 Con títulos
Mayores de 18 años.

Mañana 7 & 9 P.M.
ZORRO THE AVENGER

CARIBE
MARTES 9 de marzo a las 8 p.m.
LA BONNE SOUPE
(MADAME ZONDER SCHAAMTE
ANNIE GIRARDGOT - GERARD BLAIN
Francés, títulos en Holandés
f. 1.-- - f. 0.75 Mayores de 18 años.

ROYAL
MARTES 9 de marzo a las 8 p.m.
HERMANOS ENEMIGOS
(GUN FURY)
ROCK HUDSON - DONNA REED - PHIL CAREY
f. 0.75 Con títulos Mayores de 18 años

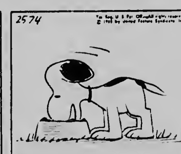
RADIO CARACAS TELEVISION
5.00 Huckleberry Hound.
5.15 Sorteo de la Loteria de Caracas.
5.30 Submarino
6.00 La Legión Extranjera.
6.30 Club musical, con Alfredo Jose Mena, Chelique Saravia, Maria Teresa Chacin, y el Conjunto Los Impalas.
6.55 noticias.
7.00 Historia de Tres Hermanas con Eva Moreno, Eva Blanco, Doris Wells, Maria Teresa Acosta, Domingo del Castillo, Jose Jorda, Daniel Farías, Raúl Amundaray y el resto del elenco.
7.55 Soñar no cuesta nada. con Amador Bendayan.
8.00 Fiesta con Paula Bellini, Henry Altuve, la Orquesta Billo's Caracas Boys y sus artistas invitados
9.00 El observador Creole.
9.15 Doctor Kildare, presentando la segunda parte de la historia titulada "El Tigre"
10.15 Estrellas de Hollywood
10.45 El show de Dick Powell. presentando a Sammy Davis Jr., en "La Leyenda".
11.45 Radio Caracas Television te Dice, con Monseñor Juan Fco. Hernandez
11.50 Despedida.

VENEVISION
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Los Hombres Altos
6.45 El Solitario
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugetivo
9.25 El Informador
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara
11.00 El Informador

DIAMARS
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Protestant Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 De Verrekijker
7.30 Special Program
8.00 The Figitive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.

CARLITOS









BEN CASEY











Pepe de la Casa un torero aprendiz a scapa na wowo di angua ora el a ser captura pa un toro durante un funcion di entrenamentu den arena di Henares na Madrid Espanja. El a scapa sin hanja ningun lesion.

Guarani a gana Penarol

ASUNCION -- UPI -- Guarani, campeon di futbol di Paraguay, a derrota Peñarol cu score di dos-uno den un encuentro correspondiente na e torneo, Copa Libertadores de America.

E prome tempu a termina empata na un gol, cu golnan señala pa Gonzalez di Guarani despues di seis minuut y Rocha pa e uruguayonan na di 36 minuut.

Den e segundo etapa na di 23 minuut Muñoz cu un cabesazo a marca e gol di triunfo pa Guarani. E partido a ser fuertemente disputa, pero e resultado tabata di pobre calidad technica. E wega a ser realisa den Estado di Liga Nacional den presencia di mas o menos 20.000 persona y a ser dirigi pa e referee Claudio Vicuna.

E formacion inicial di e dos equiponan tabata como siguiente: PEÑAROL: Maidana, Maciel, Con calves, Vareia, Forlan, Caetano, Ledesma, Rocha Resnik, Silva y Joya.

GUARANI: Alonso, Rojas, Tabarelli, Antonio Insfran, Rodriquez, Bobadilla, Gonzalez, Eliseo Insfran, Muñoz, Quiñones e Invaldi.

Den e segundo periodo e keeper paraguayo a resulta seriamente lesiona, y mester a ser retira di terreno y reemplaza pa Jimenez, y e entreala Quiñones tambe a ser cambia pa Martinez.

Cu e victoria Guarani a pasa pa encabesa e posicionnan di e serie tres di e eliminatorionan di e Copa, den cual ta interveni e campeonnan profesional di America del Sur.

E paraguayonan tin seis punto contra cuater di Peñarol, mientras nan mester hunga e segundo partido diarason proximo na Montevideo. E dos clubnan cu anterioridad a vence e campeon di Venezuela Deportivo Galicia dos biaha.

Den e otro dos serienan ya a clasifica ganador. Boca Juniors di Argentina y Santos di Brasil. E dos equiponan aki y ganador di e seri e tres lo hunga e semifinalnan den cual ta interveni Independiente tambe di Argentina, pa motibu di tabata ganador di e Copa na 1964.

Cu e derrota Peñarol a kibra un serie ininterump: di mas di 40 partido di cual nan no a worde venci, incluyendo encuentronan - internacional y e correspondientenan na e torneo uruguayo.

MEXICO Y EE. UU. A EMPATA

LOS ANGELES,--UPI--Mexico y Estados Unidos a empata cu anotacion di dos gol den nan partido correspondiente na e campeonato mundial di futbol.

Tur e dos paisnan lo bolbe enfrenta otro den un segundo partido cual lo ser efectua na Mexico.

E equipo local cu tabata den desvenlaha na final di e prome periodo, a bai asina leeuw di a tuma venlaha di dos uno den e segundo etapa, pero na di 18 minuut di e mesun etapa complementaria e mexicanonan a logra pone e score igual, cual a ser logra pa Salvador Reyes despues di a hasi ejecucion di un tiru liber. Un multitud inespera pa e clase di espectaculonan el--casi 23 mil persona--a presencia e desarollo di e partido den e gran estadio di Memorial Coliseum di e ciudad aki.

Mexico a drenta den ventaha durante e prome tempu na di 35 minuut, pa intermedio di e puntero derecho Jose Gonzalez, cu a remata un tiru na un distancia di mas o menos 25 meter.

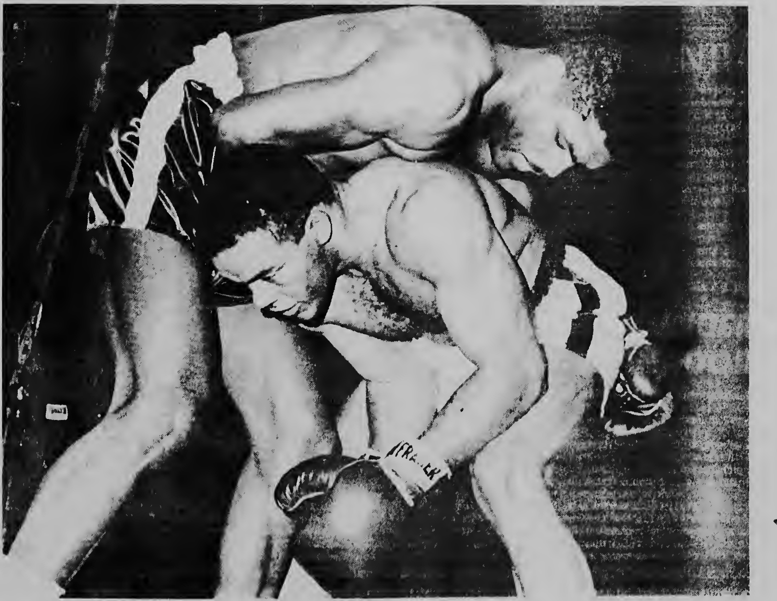
Su tiru no por a ser detene pa e keeper Victor Gerley y asina a bai resulta den net pa e prome gol di e partido.

Estados Unidos a empata e score despues di cuater minuut di e etapa complementaria cu un alternativa poco comun. Referee a castiga un hugada peligroso di e keeper mexicano, Tony Carbajal cu un tiru inderect. Helmut Bicek a cobra e pena, habilitando e puntero derecho, Woldoymir Schmotolocha, y e remate di e ultimo a vence keeper Carbajal totalmente.

Nuebe minuut despues e localnan a logra nan segundo gol, ora cu keeper Carbajal a pomp un remate norteamericano, tirando e bala riba pia di Bicek, quende a tira riba gol na un distancia di cincu meter, marcando e segundo gol di e localnan.

Mexico a cuminsa ataca fuerte pa busca e gol di empate, cual nan a logra na di 35 minuut. E keeper norteamericano a comete un foul contra e puntero izquierdo azteca, Aaron Padilla, golpeando e ultimo cu un codo. Padilla a cai riba terreno sin conocimentu, pa cual motibu e wega mester a ser suspende pa varios minuut.

Reyes despues a ejecuta e tiru liber, superando Gerley pa un bunita gol di empate.



Machen ta drenta abao pa clinch cu Ernie Terrell. Esaki ta un bista di e pelea cu recientemente a ser efectua pa defini e campeon mundial nobo cu lo a ser reconoce pa Asosacion Mundial di Boxeo. Terrell a sali vencedor y awor tin dos campeon den e mesun peso. E otro ta Cassius Clay cual si ta ser reconoce pa e revista di boxeo The Ring.

RIP KIRBY







CISCO KID

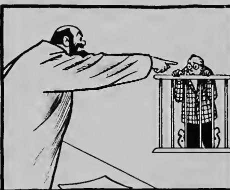






BUCHI ROBEZ







PEPITA







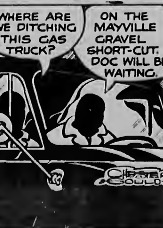


DICK TRACY









Mariniernan ta construi pro pio Cine Teatro

ORANJESTAD - E mariniernan di Savaneta kamp na e momento ta trahando duro ariba un projecto hopi attractivo:e construccion di un propio tereno di basketball cu cine teatro. Commandante E. Graaf kende durante su tempo cu el a sirbi na Suffisant kazerne na Corsow tambe a stimula tal projecto ta spera cu na luna di april of mei di e anja aki su muchanan lo logra termina e projecto aki. E cuminsamento di e plan aki a worde forma door di e yudanza di reinado pa traha un tereno pa volleyball. Gracias na e yudanza door di e comunidad kende a duna hopi material di construccion na prijsnan baratisimo of por nada, esaki awor ta bira algo mas cu un pista chikitu.

Pa deporte. Na banda cu biento ta supla ta bin un tribune chikito cu dak cu lo tin lugar pa dos cien persona. Esaki alavez ta proteha e veld for di hopi biento. Na otro banda ta bin un screen pa pelicula.
Debi cu no ta henter e tripulacion di e kazerne por bai tereno di deporte of teatro hunto segun e commandante lugar pa dos cien persona ta bastante. Y si acaso resulta cu no ta bastante anto tin motibo pa cuminsa traha.

COSTA RICA NO POR BIN HUNGA

(CONTINUACION DI PAG. 9.)

ta garantisa un stadion yen.
Tambe nos a worde informa cu e posibilidadnan cu tabata existi di trece sea Cuba of Haiti pa bin hunga na Aruba tambe despues cu nan hunga na Corsow mester worde considera como descarta ya cu ningun di e dos paisnan aki lo manda equipo pa Corsow. Ta trata di weganan eliminatorio pa mira cual ta e dos paisnan for di Caribe cu lo por participa na Guatemala. Como cu e pais organisador Guatemala a nenga visa na e delegacion Cubano, esaki no por bai y como cu Jamaica a decidi di no bai e keda unicamente dos pais, esta Haiti y Antiyas Hulandes, cualnan pues lo bai Guatemala.
Na fin di e luna aki e delegacion Antiyano lo sali pa Guatemala.

Vuelonan na vliegveld ta aumentando ainda

ORANJESTAD - Anja pasa luna di februari a jega na prinses Beatrix Vliegveld total 4.099 viaheros, e anja aki total ta atrobe 4.386 un aumento di 7 por ciento. E total aterizahenan a aumenta di 289 pa 295.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportsnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

Postsluitingen

Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 15.30; Brazilie 15.30; Br. Guiana 15.30; Canada 15.30; Chile 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (8.00) (15.30); El Salvador 15.30; Guatemala 15.30; Honduras 15.30; Mexico 15.30; U.S.A.: Miami Fla (2) 10.00; New York 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 15.30.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAHUEBS 11 MAART 1965 No. 5280.

Conseho Van Gendt tuma over completamente:

BC ta anuncia cambio radical den organisacion servicio di Labor Social

ORANJESTAD - Ayera tardi Bestuurscollege di Aruba a anuncia durante un conferencia inespera di prensa na Bestuurskantoor, pa cambia e esfuerzonan di gobierno riba e terreno di trabou social radicalmente.

Principalmente e lucha di abuso di alcohol y cuido juvenil lo haya mas considerable atencion cu antes. E servicio pa Labor Social lo worde reorganisa completamente, e cantidad di obreronan social lo worde extende econsiderablemente, y como o-rientacion na e organisacion nobo tin e rapport, cu no mucho tempo pasa segun peticion especial di B.C. a worde ofreci door di e experto Hulandes drs. G.J. van Gendt.

Gezaghebber Oscar S. Henriquez a splica claramente cu mas of menos un anja pasa, Bestuurscollege a aserca gobierno Hulandes via autoridad di Land cu e suplica como asistencia temporario pa pone un experto disponibel pa haci un investigacion den e abuso di alcohol, y alavez e Labor Social riba e isla aki. Como resultado di e suplica aki, drs. Van Gendt, ambtenaar di departamento di relacionnan internacional di ministerio Hulandes di Labor Social, a orienta su mes na Aruba riba e terreno aki, den luna di november 1964.

E tempo ey el a conferencia, cu e instancianan di autoridad y alavez cu e establecimientonan particular, kendenan ta activo riba e terreno aki.

E excelente informe di experto aki a worde tuma over completamente, segun B.C. a dicidi siman pasa. B.C. no a laga tempo bai perdi. Dialuna cu a pasa, ya caba contenido di e rapport a worde consulta y palabra cu e hefenan di diferente servicionan concerni, mientras diamars atardi a worde instala dos comision, manera ta worde recomenda den e rapport, caminda tambe e miembronan ta worde duna di conoce di e recomendacionnan di drs. Van Gendt.

E "Conseho "Van Gendt" ta consisti den tres punto principal:
1. E instalacion di un "Comision pa combati abuso di alcohol."
2. E instalacion di un "Comision pa Labor Social y en particular tambe pa e cuido pa juventud y e cuido despues pa e delincuentenan-

3. Un reorganisacion completo di e actualmente servicio di Arbeidszaken y Labor Social.

Den e comision menciona prome, cual por lo pronto a worde instala pa un anja, hefe di gezondheidsdienst dokter O.A. Bijl a haya puesto como president, mientras servicio pa Labor Social lo worde representa door di sr. R.R. Suydon, Sr. Florencio Wernet lo representa justicia, sr. A. Semeleer lo representa Alcoholics Anonymous "Divi Divi Groe", y stichting pa combati abuso di alcohol door di un persona desconoci ainda. Nan a dicidi pa haci e hefe di Gezondheidsdienst como presidente di e comision aki, como cu alcoholismo na promer lugar ta un problema medico, y cu asina cu jega na e prevencion, y ta bin cay primario riba terreno di obrero social.

Tocante e di dos comision, di cual sr. J.R. Suydon a bira president, ayuda door di sr. A. Nagtegaal den nomber di Kinder-en Zedenpolitie, hefe di onderwijszaken A.J.M. Poppe, srta. Christine de Freitas den nomber di Stichting pa Reclassering y Kinderbescherming, zuster Francisca den nomber di e zusternan di Bethanie y tambe door di un representante di voogdijraad, cu mester worde senjala ainda. E trabou di e comisionnan ta dos huntu den linjanan grandi: e coordinacion di e esfuerzonan di autoridad y iniciativo particular y pa duna e autoridad asistencia ora di determina su acierto cu rapportnan experto y consehonan concreto y ademas e coordinacion di e trabou di diferente organisacionnan particular. Den e coneccion aki gezaghebber a re marca cu B.C. mescos cu Eilandsraad a keda convenci, cu e realizacion di un lugar pa e muchanan na Aruba ta urgente y mester worde traha mas pronto posibel. E problema ta cu e begroting no ta permiti mucho espacio den e financia di Territorio Insular y como tal e placa necesario pa esaki mester worde saca di otro caminda.

TIN MESTER DI 15 OBRERO SOCIAL

Den e sector Labor Social di actual " servicio pa Arbeidszaken y Labor Social, manera cu e ta worde jama den futuro.

Di acuerdo cu e conseho di drs. Van Gendt pa cuminsa e obreronan social lo worde prepara pa e trabou di terreno, bishita na cas.

Pa libra nan di e cantidad di administracion, cu nan tin actualmente, den curso di e anja aki lo tuma dos persona den servicio mientras cu den curso di otro anja lo bini dos mas aserca. Tambe B.C. ta di acuerdo cu drs. Van Gendt cu cinco obrero social ta insuficiente pa henter Aruba, y ta pesey nan a dicidi, segun su conseho, pa aumenta e cantidad aki te cu dies cinco, es decir tres pa cada districto. Pa weyta esaki bira realidad mas pronto posibel B.C. ta pone e anja aki siete studiebeurs pa e estudio Labor Social na Hulanda y e otro anja tambe siete mas. E estudio aki ta dura tres anja na Hulanda. Tambe lo haya un Beurs pa sigui studia den nan vak, dos obrera social na Aruba, pa despues nan por dirigi tur trabou social riba e isla aki. Cu esaki tur cos no ta cla: Tambe B.C. ta pone un studiebeurs disponibel mas despues pa un estudio academico den Sociologia y como specializacion e trabou social.

Pa por yuda por lo pronto na e promer reorganisacion, B.C. a pidi gobierno Hulandes como asistencia technico un experto y tres asistente e experto ta pa un periodo di 6 pa 12 luna, un asistente pa un anja y e otro dos asistentenan pa dos anja. Pa e tempo ey Aruba ta spera di tin suficiente hende capacita riba e terreno aki pa por sigui cu e trabou riba propio forza.

Servicio di Arbeidszaken y Labor Social lo cay den tres parti den e organisacion nobo: a. Arbeidszaken - b. E administracion- c. Labor Social. E ultimo sector aki lo consisti na su turno di tres parti:
1. E trabou social, entre cual cuido pa hende pober, presta ayudo unda cu tin mester - 2. E trabou social individual, esaki ta e contacto directo entre e obreronan social y e necesitadonan - 3. e desarollo social, caminda buurthuizenwerk (por ehemplo manera Jeugdcentrum Tanki Leendert) cu a worde recomenda masha hopi door di drs. Van Gendt.

Riba termino mas corto possibel B.C. lo dirigi su mes na Eilandsraad cu e peticion pa pone e creditnan necesario pa e reorganisacion aki.

Segun sr. Henriquez a splica, lo no bay gasta mucho placa den e periodo di arranque.

Compromiso di Su Altesa Real princesa Margriet

Den Haag, La Reina y Principe a anuncia compromiso di nan jui muher princesa Margriet cu senjor Pieter van Vollenhoven. E hoben aki tin 25 anja y ta studia derecho, na Leiden. E ta jui homber di senjor Pieter van Vollenhoven y senjora Jacobo Gijsbertha van Vollenhoven de Lange.



Senyor van Vollenhoven Senior ta director di Bingham en Co. na Schiedam. E sociedad anonima aki ta un empresa cu specialisacion masha poco usa.

Nan ta occupa nan mes cu entre otro cu fabricasion di vela. Na maart 1961, e comprometido di princes a pasa su examen di cadidato qu exito. E ta spera di finalisa e Otonjo aki. Despues di su estudio e lo cumpli qu su deber di servicio militar obligatorio. E lo worde inclui cerca forza aerea real. Foi algun tempu senyor Van Vollenhoven ta sigui les di catesashi di iglesia Ulandes reforma.

E ta spera di su profesion di fe na mei proximo.

Senyor Van Vollenhoven ta biba na Leiden den un cas di estudiante.

E comprometido di princesa Margriet tin hopi interes pa kestionnan politico internacional. Un pregunta cual e tin masha interes na su estudio, te necesidad di un forza policiaca internacional.

E prome contactonan cu e comprometidonan ta data foi dje celebrasion di lustrum dje cuerpo di estudiantenan di Wageningen na 1963.

Nan ta pone hopi interes pa finalisa nan estudionan. Nan ta spera di lo hanja e sosiego necesario, manera nan a conose te ainda na Leiden y door di cua tabata posibel pa sinja conoce otro bon iocual a condusi pa nan compromiso.

TERREMOTO NA SUECIA

UPPSALA , SUECIA -- UPI -- Un terremoto mas poderoso ainda cu esun cu tabatin ne ciudad yugoslava di Skopje, na 1963, a ser registra ayera nochi den e sismografonan di e laboratorio di Uppsala, e cientificonan a bisa cu e epicentro di e sismo ta, probablemente, na Turquia nor-occidental.

Marcus Baath, hefe di e instituto sismologico di Uppsala, a revela na United Press Internacional cu e terremoto, cu tabatin un magnitud di 6-3/4 den e escala internacional Richter, tabata mas poderoso cu esun di Skopje, pero menor cu esun cu tabatin ne mesun zona di Turquia dia 6 di oktober ultimo. E tembiornan a ser registra pa mas o menos 1802 GMT, ayera. Un serie di movimientonan mas debil a ser nota mas despues, durante anochi.

Prome felicitacion Arubano pa princesa Margriet

ORANJESTAD - Ayera mainta directiva di Oranje-vereniging na Aruba a manda un telegram pa prinses Margriet y su comprometido, den cual Oranjevereniging ta felicita nan cu nan compromiso matrimonial.

Diadomingo concierto pianista Albert Ferber

ORANJESTAD - E famoso pianista Suiso, cu a yega di actua caba varios anja pasa na Aruba Albert Ferber. lo bolbe presenta un concierto diadomingo den Centro Cultural. Ferber ta un pianista di fama internacional.

OTRO VIAJE DI PLACER DI DIPUTADO VAN DER HOEVEN

Segun nos a ser informa diputado van der Hoeven a sali recientemente pa un di su otro viajenan di placer pa Hulanda. Nos informante a bisa nos cu parce tabata tini gran pleitù entre Piet y diputado Newton cu tabata pretende cu ta su beurt di bai y cu ademas e plannan di traha hotel Hilton tabata algu cu ta resolta bau di dje. Diputado Newton tabata di opinion tambe cu e por a probecha e oportunidad pa e bishita e representantenan di companianan di vapor na New York, pero comoquiera cu Piet van der Hoeven su influencia ta muchu mas grandi cu esun di Newton den e actual Bestuurscollege di Corsow, Effie Newton mester a queda cas y Piet van der Hoeven a haci e viaje.

FISCAL A PIDI DIES LUNA DI PRISON PA BENDEDOR DI AUTO

WILLEMSTAD -- Awe mainta Fiscal Mr. Janssen a pidi dies luna di prison pa e bendedor di auto de C., quende, segun e mes a declara, tabata yen di debe y pa tal motibu a hañele ta realisa manipulacionnan, pa medio di cual el a perhudica algun posible cumprador di auto.

Locual e acusado a ser acusá di dje awe mainta tabata e hecho di qu na october di aña pasá el a defrauda un homber pa dos mil florin contando e homber aki qu si e homber dunele e dos mil florin ei, lo e bendele un auto qu lo ser entrega na Hulanda, pa cincu cien florin mas barata qu normalmente e homber lo por a adquiri e auto.

Cu un cuenta similar, el a defrauda, tambe na luna di october di aña pasá, un otro persona pa tres mil florin, mientras qu den e mesun luna, el a defrauda un tercer persona pa 2713 florin.

Ora e acusado tabata pará dilanti di hues awe mainta, Mr. Immerzeel a puntrele si e autonan qu el a bende tabata existi, riba cual e acusado a contesta negativamente.

Segun e fiscal a declara awe mainta, e hendenan qu a presenta e demanda contra e acusado, ta representa solamente un fraccion di tur e victimanan qu e bendedor a hasi.

No ta promer biaha qu e acusado a hañele den dificultad financiera, comoquiera qu despues qu e denuncia na contra dje a drenta, el a ser declará failliet pa di tercer biaha, y gada biaha e sumanan qu e tabata debe tabata mas grandi.

Durante su interrogatorio, hues Immerzeel a declara qu semper e acusado a haña e oportunidad di traha y gana placa pa asina paga su deudornan y el a declara qu den e promer faillisement, famia di e acusado a yudele cu diesmil florin.

Hues Immerzeel a puntra e acusado ta kiko e tabata hasi cu e placa qu e tabata gana, comoquiera qu e tabata tin un bon salario pa luna, riba cual e tabata por a dispone manera e kier, pero asina mes el a traha un debe di mas qu cuarenta mil florin.

Ta pesei e fiscal a exigi despues ora el a pidi castigu, pa e acusado pone su mes voluntariamente bao di curatele, esta di qu e no tin handelingsbevoegdheid mas y pa e bai traha den servicio di otro hende, contra sueldo, pa asina e paga su debenan back, pasobra manera Fiscal a declara acerca, e acusado ta un homber qu por traha duru.

Hues Immerzeel a declara qu Reclassering no ta nada contentu cu comportacion di e acusado, pero nan a recomenda pa dunele un castigu condicional pa asina e por rehabilita su mes y dedica su mes na su famia, qu ta sufriendo consecuencianan di su detencion.

Riba un pregunta di hues, kiko e ta pensa di hasi, una bes qu e ta den oportunidad di traha atrobe, el a contesta qu e no ta kere qu lo e bolbe hañele un biaha mas den un percancia asina comoquiera qu durante e tempu qu e tabata serrá, e tabatin chens pa pensa riba tur e cosnan aki bon, y qu e tin e intencion fiho pa traha honestamente pa paga su debenan.

Den su requisitoir, Fiscal Janssen a mustra riba e hecho di qu e acusado, den un tempo relativamente corto, a logra di ser declará failliet tres biaha. Fiscal a declara cu negoshi di bendementu du auto ta funesto pa e acusado y qu prueba di esaki ta e hecho di qu el a logra di forma un debe di mas qu cuarenta mil florin, di cual e por a duna cuenta solamente te na e suma di 19.000.

Fiscal Janssen a declara qu e unico cos qu por rehabitele ta pa bai traha duru pa paga su debenan, mientras qu e tabata di opinion qu e victimanan di e acusado, tambe tin hopi falta di qu nan a ser cogé cabes abao.

Aparentemente e hendenan aki a kere di qu nan por a hasi un negoshi ventahoso, sin saca muchu placa, y awor nan ta haña nan cu e resultado aki.

Loque a suavisa e exigencia di e fiscal un poco, tabata e hecho di qu e personanan aki qu a ser perhudica, casi sigur lo por reclama nan derechonan mediante procesonan civil, pa recobra nan placa.

E informe di psiciatro ta bisa qu e acusado ta menos responsable pa su actonan pero toch e mester ser castigá y el a basa cu castigu riba e informe di Reclassering pa duna e acusado un castigu condicional.

Fiscal Janssen a pidi un aña di prison pa e acusado, di cual dos luna ta condicional, cu un poeftijd di tres luna, y kitando e tempu qu el a pasa den arresto preventivo for di dia 30 di december di aña pasá.

Di manera qu si hues castiguele conforme cu e peticion di Fiscal aki dos siman, anto e acusado lo haña ocho luna.

Na final di e caso, hues a puntra e acusado si e tin algu di bisa, riba cual el a bisa qu e kier pa hues dunele un castigu condicional mas tantu posibel pa asina e por cuminsa traha mas pronto posibel pa paga su deudornan y dedica su mes na su famia.

Aki e fiscal a agrega qu el a spera qu e acusado lo a declara qu e ta pone su mes bao di curatele, demostrando asina qu e ta di bon boluntad y qu e tin e intencion di drecha su bida.

Fallo ta ser dictá aki dos siman.

Cooling-off period di dies dia den venta di linen cu turista mericano

WILLEMSTAD - Segun nos a ser informá pa fuentenan qu generalmente ta bon na altura e comerciantenan local, qu ta importa linen di Hong Kong a dicidi qu durante di e proximo dies dianan qu e comision di Vereniging voor de Handel y Camara di Comercio ta tratando e asuntu cu autoridadnan di douane na New York, voluntariamente nan lo stop cu venta di linen di Hong Kong cu turistanan norteamericano.

Nos informante a bisa nos qu esaki ta un accion qu a ser tumá pa e 14 pacusnan qu ta carga stock di linen di Hong Kong.

Y qu nan a yega na e medida aki no obstante qu esaki tini pa nan consecuencianan financiero grandi. Mescos qu La Prensa nos tambe ta realisa e peliger qu ta sinta den sigui bende linen cu turistanan mericano tanten qu no a yega na un solucion definitivo cu autoridadnan di aduana Merca, asina nos informante a bisa.

Manera ta conoci , señor R. A.C. Henriquez y Tula Jesurun a viaha pa New York pa bai atende e problema aki aya y ta di spera qu nan lo por na trese un solucion pa e dificultadnan qu ta amenaza nos industria di turismo.

ENTREGA DI DIPLOMA OWISA

WILLEMSTAD -- Recientemente Onderwijs Instituut St. Antonius a termina un curso di Algemene Ontwikkeling y Verkoopkunde qu a dura dos aña y durante cual e cursistanan a haña les den e siguiente vaknan: Hulandes, Ingles Spaño, Aardrijkskunde, Historia, conocimentu di Natuur, Biologia, Matematica, lesamentu y scirbimentu.

E curso a termina cu un examen oral y por escrito, qu a ser inspecciona pa departamento di Enseñansa mientras qu na e parti oral, e departamento tabata representá pa señor J. Droog como comisionado.

E cursistanan qu a pasa e examen cu exito a haña nan puntenlijst mientras qu e diplomanan lo ser entregá dia 13 di maart durante un barbeque.

CURSO DI BENDEMENTU

E curso di Bendementu a dura mas o menos seis luna y durante e periodo aki nan a haña tantu les den teoria como den praktijk. E curso a ser finalisá cu un examen oral, na cual a asisti como comisionado señores F. Vreugdenhil y J.S. Taytelbaum como representantenan di Kamer van Koophandel, señor H. Muskus como representante di Vereniging voor de Handel en nijverheid, señor M. Rozelaar como representante di Sales and Marketing Execution of Curacao y señor J. Droog como representante di Departamento di Enseñansa.

Pa e parti practico e instituto a haña cooperacion di Dr. J. H.R. Beaujon y señor J.S. Taytelbaum.

E cursistanan aki tambe a haña nan puntenlijst.

No solamente qu e instituto ta tene e examennan aki, sino si ta ser desea asina, nan ta intermedia den buscamentu di trabao como bendedor of bendedora den pacus.

DOS ROBO AYERA

WILLEMSTAD -- Ayera mainta doño di un toko na Santa Rosa a denuncia un robo qu a ser comete den su toko. E ladronnan a forsa e porta di patras y a horta como 120 florin for di un blikkie cu placa.

Na un Bar na F. D. Rooseveltweg tambe tabatin un robo antayera nochi. Aki e ladronnan a drenta door di un bentana y a horta bebida cu sigaria bai cune.

ACCION "YUDANAN 3"

WILLEMSTAD - E comite di accion "Yudanan 3" tin intencion di organisá un bliksem-actie pa acumula cos pa Stichting Reclassering, Kinderbescherming y Thuislozenzorg y mañan nan lo anuncia nan plannan durante un conferencia di prensa.

Director di HBU lo bishita Antillas

Durante di e luna aqui director di Hollandsche Bank Unie, Mr. P.W. Rost Onnes en compania di su señora esposa lo haci un bishita na Antillas, Sr. Rost Onnes lo bishita tantu Corsow como Aruba.

En coneccion cu e bishita aqui, director di Hollandsche Bank Unie na Corsow, Mr. van Thiel y Sra. van Thiel-van Eeken lo ofrece un recepcion na Piscaderabaai dia 16 di maart.

BRAKE A FALLA

WILLEMSTAD -- Ayera mainta mitar di ocho tabatin un dalmentu na e crusada dilanti di Zuikertuintje, ora qu e polis qu tabata dirigi trafico a duna un fila e señal di stop y e promer auto a para, pero esun qu tabata bini su tras su brakenan a falla di manera qu el a dal contra dje.

Comoquiera qu e auto tabata un model basta bieeuw, polisnan a hibele kamp na Rio Canario pa investigacion.

BRINGAMENTU CU CUCHU

WILLEMSTAD -- Ayera mainta tabatin un gran concentracion di hende den Punda debido na qu dos homber tabata kier a bringa cu otro cu cuchu.

Polisnan qu a ser avisa a listra e dos hombernan y a kita dos cuchu y un sambechi for di nan dos. Tur dos a haña procesverbaal.



Riba e foto aki nos por mira un grupo di hende cu a keda masha contento di e vuelo cu nan a hasi cu un Beechcraft Queen Air di ALM, cu diasabra ultimo a hiba nan for di Aruba pa Bonaire. Riba e foto nos por mira señor Keller, Presidente - Director di General Eletric y su casa, cu a viaja huntu cu señoresnan Hilpman y Rankin, managernan di General Electric den compania di nan casa. E manera cu ALM ta duna servicio den Caribe ta hasi cu e Compania joven aki ta birando masha popular pa den y pafor di Antillas.

Hints pa doñonan di cas

Bo kier ta sigura contra robo?

Pa; NO. 3678596
Manera -- nan por a -- conta
Robert Cochnar

PRISON - NEA - Sigur, sigur amigunan lo no bai gusta e cuenta qu mi ta bai conta aki bao pasobra lo e revela algun secreto di nos profesion, pero comoquiera qu mi ta casi rehabilitá, mi ta sinti qu mas hende mester sabi con nan por evita pa nan cas bira e victima di ladronnan.

FBI a bisa recientemente qu na Merca tin robonan a razon di un pa minuut, 24 ora pa dia -- loque ta mas qu mitar milion pa aña.

Ladronicia y robo ta e crimen mas comun den tur boekie di polis.

Di con?

Pasobra robo ta e cos di mas sigur y facil, for di punto di vista di un ladron.

Hopi hende ta kere qu nan ta immuun pa ladron pasobra nan no tin stola di mink caru na cas y nan no tin un caha cu prenda.

Pero no ta pa e cosnan aki un ladron ta mira ora e drenta un cas.

E obhetonan mas buscá pa ladronnan ora e drenta den un cas ta e cosnan normal qu tin den tur cas, manera paña, camera, maleta, television y radio, aparatonan di cushina y centenares di cosnan chikitu pero caru qu nan por bolbe bende na un bon prijs.

***

Ta masha facil pa un ladron profesiona haña sabi ki ora un famia ta for di cas -- particularmente durante verano.

Algun ladron ta eligi nan victima, scuchando redu den centronan di venta caminda hopi muher ta topa cu otro.

Mi mes tabatin custumber di pasa porta pa porta como bendedor di habon of algu por estilo, pero esaki tabata solamente un excuus pa haña cas bashi y puntra e bisiñanan ki dia mi "clientenan" lo regresa cas.

Tin algun cos rutinario den e profesion di ladron.

Algun profesional ta conoci pa nan manera di opera na gran escala.

Ora nan haña un cas bashi, nan ta huur un truck-van grandi y ta cuminsa corre bai bini como representante di un firma qu ta hasi transporte y nan ta cuminsa yena nan truck yen di muebles y otro cosnan caru for di den e cas.

Si tur cos bai bon pa nan, nan por "strip" un cas di arriba te abao.

Ami personalmente nunca no a traha di e manera aki y nunca mi no a usa un truck. Tur loque mi tabata hasi tabata bishita un cas desocupa den oranan di anochi y cu e facilidad di mas grandi mi tabata yena cos na balor di 500 dollar den bañl di mi auto y corre bai satisfecho cu e resultado.

Aunque ladronnan ta prefera di traha ora no tin hende den cas no ta tur ora nan tin e suerte ei.

Tin biaha un cas ta parse muchu bon pa laguele pasa y tin biaha un ladron ta haña qu e cas no ta desocupa, sino te despues qu e hañele den dje.

E cos aki ta sosode asina frecuente qu cada doño di cas mester ta familiar cu e etiquetie di por bira victima di un ladron -- o por lo menos sa kiko e mester hasi despues qu e ladron desaparece.

Si bo ta sabí bo no ta hasi nada. Un ladron qu hañele den perta -- en vista di posible encarcelacion -- por ta mes peligroso qu un tiger heridá.

Loque bo por trata di hasi, ta bati abao na suela of bati riba e muraya banda di bo cama. Un intrusor inteligente lo kere qu bo a caba di lanta for di caba y lo baha na katuna lo **mas rapido posibel.**

Pero e preocupacion mayor di un doño di cas no mester ta pa saca un ladron for di su cas, sino sorru pa nan no drenta at all. Si un ladron pone den su cabes qu e ta drenta, e ta logra esaki, pase loque pase.

E candal di mas fuerte lo mester capitula pa un herru di saca tire di auto. Cualquier bentana chikitu, si nan tapele cu tape, por ser kibrá cu e minimo di sonido.

Loque ta sigui awor no ta garantisá qu esaki lo no sosode pero si bo tuma algun precaucion simpel pa spanta ladronnan, por ta qu e resultado final por ta un tiki mas na fabor.

***

Algun di e precaucionnan:

*No usa slot di veer riba bo portanan. E ladron mas nobato por habri nan cu un pida di celluloid mas facil qu abo por cu un yabi. E mihor slotnan ta esunnan dead-bolt qu tin qu ser serrá cu man.

* Si bo tin qu sconde un yabi di reserve, laga bo imaginacion traha un tiki.

No ponele bao di e mat dilanti di porta, riba rand di porta, of den mail box of cualquier otro lugar tradicional.

Semper qu mi kier a drenta un cas m'a check e lugarnan aki pa rutina -- y a resulta qu e sistema aki a scapa mi herment di traha hopi desgaste.

Trata di sconde e yabi por lo menos dos meter for di porta. Ningun ladron lo bai para perde tempu buscando rond di e parti dilanti di cas pa un yabi.

* Ora bo sali anochi, semper laga un lus sendé. Pero si e keda sendé durante di dia, bo por a bien manda invitacion pa e ladronnan.

Cumpra un switch barata qu ta sende y paga e lus aki automaticamente y hopi desgusto lo ser di spaar na bo.

* Si bo tin intencion di bai pa un paar di dia, sigurá pa stop tur entrega di cos y regla cu un bisiña pa e coge bo post y corta bo yerba. Un front porch yen di corant y carta, ta un invitacion pa ladronnan.

* No permiti corantnan local pa publica e noticia di qu "Sr. y Sra. Smith ta bai pasa un luna na Lake Humdinger".

Un cos bo por tin sigur di dje: un bon ladron ta lesa e pagina social di a te z.

* Y last but not least, avisa polisnan qu bo ta bai bandona bo cas pa un periodo largu.

Ta parti di trabao di un polis pa check casnan bashi.

Masha poco biaha ladronnan ta bishita un cas, si nan no tin invitacion.

Generalmente nan ta coge e caminda di menos resistencia.

Si bo a tuma tur e precaucionnan necesario, probablemente nan lo bishita cas di bo bisiña.....



Algun ladron ta "groothandelaar" -- nan horta trucknan yen.

McNamara ta preparando e Coup de Grace

Final di e lucha pa bombarderonan

WASHINGTON - (NEA) - Aunque secretario di Defensa norteamericano Robert McNamara no a tuma un decision definitivo, su declaracion di elimina e modelonan preliminar di e bombarderonan pisa B52 a termina e controversia qu tabatin entre cohetenan contra bombarderonan tripula --, y su decision ta na fabor di e cohetenan.

Sinembargo, lo bin tin miles di pagina di declaracion qu lo ser yená durante e proximo añanan, comoquiera qu e "Momento de la Berdad" final lo no yega sino te na 1967 of 1968.

Pero manera un experto di coheteria a declara sencillamente, "e componentenan di e bombardero lo ser di kraak poco a poco".

Den pasado McNamara a pone enfasis riba su creencia di qu den e era di cohetenan intercontinental, bombarderonan lo hunga un papel no muchu grandi.

E conclusion aki a ser retá vigorosamente pa e hefenan di Froza Aerea y algun legislador influyente.

Pero e decision pa reduci e tamaño di e forza di B52 -- qu un tempu tabata e simbolo y e forza mas grandi di e poder nuclear di Merca -- virtualmente a caba cu e wega.

No tin ningun plan di e actual administracion pa reemplaza e B52-nan qu lo ser elimina.

Y manera oficialnan di Departamento di Estado a nota francamente "parse qu lo no bin tin un plan tampoco".

***

E decision di McNamara no ta completamente sin obstaculo ainda.

Den e presupuesto di Defensa di Merca tin un peticion pa 50 milion dollar pa nan traha un motor jet poderoso, diseñá aparatonan di navegacion sofisticá y un cohete nuclear di terra pa aire. Sinembargo e partinan aki di un bombardero por ser facilmente adaptá pa por fit e avionnan actual, manera e B52 y F-111.

E partinan aki tambe por ser incorpora pa forma un bombardero tripulá nobo -- qu ta e unico solucion satisfactorio pa Fuerza Aerea.

Fuerza Aerea tin masha gana di un "avion estrategico tripulá avansá" cu un actiradius di diesmil milla y un velocidad qu ta dos biaha y mei mas haltu cu sonido.

Ta ser calcula qu un flota di 200 bombardero nobo por ser desarrolla y construi den seis aña.

Di e actual avionnan B52 qu ta den servicio, algun di nan a ser construi menos qu tres aña pasá. Nan lo no bira anticuado sino te despues di 1970, y talbes lo por funciona te aña 1980.

Un flota nobo di doscien avion nobo lo costa dies bilion dollar locual ta un inversion qu McNamara no ta dispuesto na hasi sino te ora e ta convenci qu e ta necesario.

Oficialnan di Defensa ta calcula qu un flota di 200 B52 por ser prepará cu e cohetenan nobo y aparatonan electronico pa hasi e mesun trabao qu un avion nobo pero pa e prijs reduci di 3 milion dollar.

***

E oposicion di McNamara contra un sistema di bombardero nobo ta principalmente basá riba su creencia di qu cohetenan ta superior riba un avion den mayoria di misionnan, particularmente den momentonan di urgencia ora qu cierto puntonan mester ser destrui radicalmente.

E blanconan den tempu di urgencia ta e forzanan di ataque di e enemigu -- sitionan caminda nan ta warda nan cohetenan, aeropuertonan y basenan submarino.

Den un guerra rapido, cohetenan di Merca por alcansa e blanconan aki den trinta minuut. E tempu di vuelo di un bombardero ta cuestion di ora.

E blanconan qu tin e etiqueta di qu nan "mester ta destrui" ta e principal ciudadnan di un enemigu.

Strategistanan di un guerra nuclear ta kere qu nan mester convence e enemigu di qu si e ta dispuesto na cuminsa un guerra total, lo e perde su centronan di populacion.

(Continuacion pag. 6)



Un B52 en pleno vuelo: ultimo di e pajaronan grandi di guerra?

Kremlin a recomendá un reunion di 81 pais comunista

Moscu--UPI--Kremlin y e 18 partidonan comunista qu a reuní akinan siman pasá, a recomendá un reunion di 81 partido comunista pa habri e caminda pa un conferencia mundial amplio qu lo trata e conflicto chino-sovietico.

E comunicado qu a wordu emití pe Congreso Comunista qu a terminá diabierne den e capital aki, tambe a declará qu e ta na fabor di un reconciliacion di e diferencianan entre Moscu y Pekin.

Pero e comunicado no ta referí ne conflicto chino-sovietico qu a bolbe bira tenso e ultimo dianan aki, en cambio parse cu nan ta tratando na provocá un disminucion.

Aunke qu nan a pone un conferencia preliminar" pa redactá e agenda di e reunion comunista grandi, nan no a sugerí e fecha.

"Den e lucha pa e solucion di e tareanan comun pa henter e movimiento comunista, ta adecuá pa usa tur e posibilidad y medionan, reunionnan bilateral y multilateral y tambe forma contactonan di partido e intercambionan di opinion", asina e comunicado ta bisa pa agregá;

"E participantenan den e conferencia tin e convencimiento di qu actualmente loke ta uni e partidonan mas poderoso ta loke ta ser mantené apart. Maske cu tabatin diferencianan acerca di e linea politica.... un unidad operante den e lucha contra di e imperialismo, den respaldo di e movimiento di liberacion nacional di e pueblonan den tur e formanan, y tambe pa paz mundial y pa coexistencia pacífica di e estadonan qu ta dirigí nan sistema social, un unidad mestér wordu lográ".

Parse cu e comunicado ta un transaccion entre esnan qu tabata kere den un difinicion Moscu-Pekin y esnan qu ta preferá na evitá un confrontacion.

Ne mesun tempu, e campo moscovita a denunciá loke ela calificá di "imperialismo norte americano", tema riba cual e delegadonan a hanja ta facil pa coincidí cu otro.

Ora qu nan a condená "imperialismo" y respaldá e "movimiento di liberacion nacional", e comunicado a apoyá e linea duru di e chinonan.

Pero ora qu nan mester a apoyá "coexistencia pacifica, e delegadonan tabata pa banda di e doctrina mas moderá di Kremlin.

E declaracion ta sigi e linea pekinés pa reclamá fin di e politicánan di Kruschev pa parti di e dirigentenan nobo ruso y en relacion cu e manifestacion di e estudiantenan chino na Moscu.

Pekin a denunciá qu polisnan y solda sovietico a suprimí un manifestacion dilanti di e embahada di Estados Unidos "despadiadamente" dia 4 di maart ultimo.

Den e manifestacion ey a participá mas o menos 150 estudiantenan chino, di cual un dozijn a keda lesioná, pero autoridadnan sovietico a nenga na hospitalizá nan, segun e chinonan. China Roja a acusá Union Sovietica di sometá su mes ne presion norteamericano.

E conferencia di Moscu, qu a wordu boicoteá pa China y seis otro partido comunista, a wordu convocá originalmente pe tempu ey prome ministro, Nikita S. Kruschev, cu e propósito pa pone e basenan pa separá Pekin for di e corriente principal di e movimiento comunista mundial.

Pero Kremlin a decidí na nó sigi e caminda ey en vista di e tiki entusiasmo pa parti di e partidonan comunista di Italia y di Hungria, y tambe e crisis di Vietnam.

WILSON A YEGA BONN DESPUES DI A CONFERENCIA CU ERHARD

Londres--UPI--Promer ministro Harold Wilson a regresá ayera for di Bonn despues di a bai di acuerdo cu e canciller di Alemania Occidental Ludwig Erhard pa un accion conjunto di nan tur dos cu Estados Unidos y Francia pa reunificacion aleman "pa medio di propuestanan nobo ne Gobierno sovietico".

"Nan a bai di acuerdo cu otro qu e dos gobiernonan mester considerá awor aki, juntamente cu nan aliadonan norteamericano y frances, e forma den cual nan por progresá e proposito ey mas eficazmente, pa medio di propuestanan nobo ne gobierno sovietico".

Den un conferencia di prénsa den e aeropuerto di Londres, Wilson a manifestá qu Inglaterra lo hasi sugerencianan ne sovieticonan, qu otro paisnan occidental, riba e forma den cual nan por logra reunificacion.

Calificando su bishita na Alemania como "extraordinariamente fructifera", Wilson abisa qu ela logra, "un tiki progreso" den e negociacionnan cu e alemannan riba e cuestion di aumentá e contribucion aleman ne gastunan local di ehercito britanico den e region di riew Rijn.

Segun e promo ministro, e contribucion actual di Alemania ta "apenas 30 por ciento", mientras qu ela trata pa Bonn paga 75 por ciento.

Wilson a bisa cu e secretario di tesoró Jack Diamond, quende a compañele durante di su viaje pa Alemania, lo regresá Bonn atrobe den primavera pa sigi e combersacionnan riba e cuestion di mantenimiento di e trupanan.

"Esaki ta parsemi--segun ela manifestá-- un mejoramiento qu Dios sa lo ta masha necesario". "Esaki segun ela declará ta "bastante confiá" den por establecé un relacion estrecho entre Mercado Comun Europeo y e Asociacion Europeo di Comercio Liber.

Den e comunicado, Alemania Ocidental a decidí pa "mihorá y ampliá" su compranan oficial pa compensá e gastunan di mantenimiento di e ehército den e region di Rijn.

Varios morto den un edificio cu a cai aden

BARI, Italia -- UPI -- Nan teme qu varios persona a perde nan bida ora qu un edificio di apartamiento qu su dianan [illegible] tabata bai contando, a cai aden.

Polisnan a saca dos cadaver [illegible] entre e ruinanan y a [illegible] pres [illegible] tomornan di qu tin mas.

E edificio bieuw, qu tabata wordu usá tanto pa kambernan como pa oficinanan, tabata bieuw y pegá contra un otro qu a ser tumbá.

E derrumbe parse a bini pasobra e fundeshi di esaki a swak ora qu e otro edificionan banda di dje a ser tumbá.

Ainda no tabatin un indicacion di e cantidad di personanan qu tabata den e edificio ora qu esaki a bini abao.

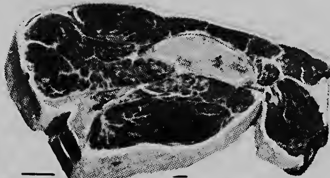
PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

MARSHE DI COLON

Ta proveedor di carni di primera calidad

Porkchop	f. 1.50	pa 500 gr.
Porkchop sin wesu	f. 2.-	pa 500 gr.
Higra	f. 0.70	pa 500 gr.
Rabu di baca	f. 0.80	pa 500 gr.
Lomba di porco	f. 1.--	pa 500 gr.
Lambshank	f. 0.70	pa 500 gr.
Lenga di carné	f. 0.75	pa 500 gr.



NOS TIN HOPI CARNI DI CABRITU - SPARERIBS - CARNI CARNÉ - RABU DI PORCO Etc.

SUPER LUNCHPAKKET

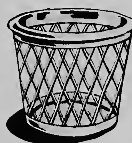
100 gram Ardenner
100 gram Leverkaas
100 gram Boterhamworst — Huntu pa f. 1.--
400 gram Salami f. 1.10
6 Hamburger pa f. 1.--

ORA BO CUMPRA CARNI TAMBE BO TA HAÑA SPAARZEGEL

PA COMPRAS DI FL. 10 DEN NOS SUPERMARCADO GRATIS 1 COLON SPAARZEGEL.

Baratillo di Articulonan di Glas

Bela f. 0.70 pa caha	
Serbette pa laba cos	f. 0.29
Sacu pa sandwich	f. 0.25
Pannelap	f. 0.25
Serbette di Damast	f. 0.90
Glas pa cerbes	f. 0.40
Glas pa coctail	f. 0.25
Tas pa cosmética	f. 0.90
Caha pa articulonan di cosé	f. 2.85





Nos tin un gran surtido di SERVIES Y ARTICULONAN DI PALU

Bicycle di 3 wiel	f. 14.45
Tabla di strika (pa mucha)	f. 2.40
Borchi pa scirbi	f. 6.75
Gorgi toys	f. 0.75
Rompecabeza	f. 2.25
Serbette pa baña "TEDDY" 3 pa	f. 0.90
Onderlegger "TEDDY" 3 pa	f. 4.80
Serbette di man "TEDDY" 2 pa	f. 1.20
Brieki "TEDDY" 3 pa	f. 3.60
Bayer Insecticide Bom	f. 1.--

DEPT. DI COSMÉTICA

Pomada MOROLINE No. 6 29 ct.
" " No. 8 55 ct.
Y pa cada compra di F. 2.--
GRATIS UN SPAARZEGEL.

DEPT. DI BIBIDA

MOSCATEL
MALAGA
SPANISH PORT
F. 1.35 pa bot. di (0,7 lt.)

PONCHE DAKOTA
F. 3,75 pa bot. di (0,7 lt.)

CAMEL - WINSTON - SALEM
CHESTERFIELD
etc. 58 cent pa paki
y *f.5.50* pa carton
Pa Cada compra di *f. 5.-* 1 COLON SPAARZEGEL

Hariña ROBIN HOOD 5 lbs.	***99 ct***
Harinña PILLSBURY 5 lbs.	***99 ct***
Hariña ROBIN HOOD 2 lbs.	***45 ct***
Hariña PILLSBURY 2 lbs.	***45 ct***

2 paki di 1 lb. Red Kidney Beans	***75 ct***
1 bl. grandi Salmon (Express)	***99 ct***
2. bl. di Oester Geisha	***99 ct***

Pa compra di 500 gr. di Keeshi 1 Colon Spaarzegel.

PRODUCTONAN DI SURNAM
POMTAYER ***90 ct*** pa kilo
APPELSINA extra dushi 8/12 ***65 ct***
MANDARINA ***49 ct*** pa sacu
GRAPEFRUIT for di ***18 ct*** pa un
POMPELMOES for di ***60 ct***
PATIA DI CORSOW for di ***1.85 ct***



Mundialmente Famoso

Swift

Conoci Tur Caminda Tin e mihor marcanan

SCHOENHANDEL COLON

"NIVOSH"
"GRACELINE"
"HOLLANDIA"
"GENESCO"
"VAN MARLE"
"ITALE"

GRANDIOSO !'

Nos Coleccion di SLOF ITALIANO pa damas
TA INIGUALABLE 4.95 pa paar
SAPATU PLAT - BALLERINA
Na diferente color for di 5.95
Un Coleccion Grandi di FASHION SHOES WITH LIFETIME HEEL 9.95 p. paar
CARTERA Pa Damas - TAS DI SCHOOL Y MALETA
Tur Na **PRIJSNAN DI COLON**



Bin weta y Cumpra na

Schoenhandel C O L O N

Nos ta dunabo 100% di Garantia Riba Tur Nos Articulonan

SPORTY LOOK IN SHIRTS

HERENMODE COLON

"FORSYTH" LEAGUE OF GENTLEMEN

CARSON TERLENKA!!
Na tur tamaño
y diferente color f.16.95

FLUS:
Terlenka - Fibrenka f.69.50
Terlenka - Wol cu 2 carson f.119.-

SPORTSHIRT
v. Heusen ..... un enorme coleccion di colornan y diseñonan nobo e.o.: f. 7.95

"FORSYTH"
Cualnan ta keda bo bon y nechi...
Caminsa manga largu e.o. di: dacron - katuna f. 8.95

CARSONNAN DI FORSYTH TA Inigualable y ta keda bo bon: e.o. f.16.95

Nos ta duna bo Garantia riba cada articulo di Herenmode Colon.

BO TA BISTI TERLENKA SIN NINGUN PREOCUPACION.

Mihor pero Mas Ventahoso

Y tambe ....

GRATIS COLON SPAARZEGEL

New York Times riba:

GUERRA DI TARIFA AEREA DEN CARIBE

WILLEMSTAD -- Recientemente The New York Times a dedica un articulo largu di un di su periodistanan, David Golan, na e competencia qu a explota entre companianan di aviacion pa obtene fabor di turistanan qu ta viaha cu avion. Den e articulo aki David Gollan a analisa e situacion actual di e siguiente manera.

Turistanan qu a viaha pa e area di Caribe den e temporada di turismo actual, por scoge for di un lista record di vuelonan na tur prijs y condiciona.

E actual temporada di turismo ta corre te dia 15 di april, y no menos qu 478 vuelo ta ser ofrecé semanalmente for di territorio Norteamericano pa docenas di isla tan leeuw manera Trinidad.

Pa completa e fuentenan aki qu ta transporta un stroom directamente for di Merca, tin numeroso vuelonan interinsulair qu ta reparti e turistanan.

E vuelonan interinsularnan aki ta sali principalmente for di Nassau, San Juan y Curacao.

E competencia pa haña mas turista ta alcansando alturanan nunca visto y gobernantenan di e islanan den Caribe ta trahando manera loco pa traha pistanan di aterrizahe pa ricibi avionnan jet.

E competencia aki ta consecuencia directo di e tarifanan di excursion qu a ser reduci den e clase di excursion di 17 dia, qu antes tabata 21 dia.

Comoquiera qu e tarifanan di excursion aki ya a ser reduci y consecuentemente e dianan di e excursion tambe, inevitablemente algun isla lo cai afor for di e lista qu por a ser bishita, esaki debido na e falta di tempu.

Rond e area di Caribe y su alrededor, servicio aerea ta mehorando. Mientras qu avionnan jet ta reemplaza avionnan DC-6 y turbo-prop Viscounts riba algun ruta, e avionnan aki ta bini liber pa bula e rutanan qu antes tabata ser bulá pa DC-3.

Awor aki ta asina qu un stoel den un avion ta basta duru pa haña y re-confirmacion riba tur vuelo ta obligacion na interes di e propio pasahero, ta sosode qu tin mas capacidad riba hopi ruta y e incidencia di overbooking ta siendo reduci.

Den un periodo di dos temporada di turista, e numero di vuelonan pa Caribe a yega na 478, compará cu 407 antes, mientras qu e asientonan disponible a subi na un altura di 49,890 pa siman.

Algun di e tarifanan mas atractivo qu a yega di ser ofrece a ser introduci aña pasá.

Un un tarifa di excursion round-trip entre New York y Corsow ta casi mescos qu e tarifa pa un day-jet round trip entre New York y Miami; sinembargo nos isla ta keda 901 milla leeuw for di New York .

E tarifanan nobo di mas barata qu a yega di ser introduci entre New York y Nassau y Jamaica -- $115 y $155 respectivamente --, lo pone qu e avionnan jet qu ta bula bai bini entre New York y Caribe, casi tur yen te qu no tin mas caminda di pone pasahero.

E tarifanan aki ta $32 y $44 mas barata qu durante añanan pasá.

Loque ta pasando

Aki ta sigui un analisis punto pa punto di loque ta pasando den e area di Caribe, pa loque ta concerni viahamentu den e actual temporada turistica.

1 -- Pan American a introduci un servicio jet dia 23 di januari ultimo entre New York y Port au Prince, Haiti. Despues di e promer vuelo, lo tin un cada diarason cu un stop na Santo Domingo.

Tratando di boibe haña e trafico turistico qu e tabatin y qu nan a perde debido na e situacion tenso internal, Haiti a corre traha un airport jet y a inaugurele den un aña solamente. E pista nobo y e terminal nobo lo no ta cla sino e luna aki, pero ya caba nan a tuma e runway di 7874 pia den servicio.

2 -- Pan American ta ofrece servicio jet pa Rock Sound, Eleuthera, na Bahamas, diariamente, enbes di cuater biaha pa siman, cuminsando dia promer di februari.

Riba e mesun dia, e compania a agrega un vuelo extra riba e ruta New York-Nassau.

E aeropuerto di Rock Sound, qu ta 25 minuut for di Nassau cu jet, ta un punto di partida pa numero centro di resorte qu ta origina na Eleuthera.

Pasaheronan di New York pa Rock Sound por coge un coneccion di jet na Nassau. E ultimo vuelo aki ta origina na Miami.

British Overseas Airways Corporation ta realisando 11 vuelo New York-Nassau pa siman, poniendo e total di vuelonan riba 18 pa siman.

3 -- Fort-de-France, na Martinique, den e parti oost di Caribe, cual isla un tempu tabata ser sirbi solamente pa avionnan convencion piston, awor a ser inclui tambe den e network di jet.

E engrandecimentu di e pista di aterrizahe te na 7650 a permiti Pan American pa ofrece un vuelo jet for di Miami tur diarason.

Pasaheronan di New York por transborda pa e avion jet pa Fort-de-France na San Juan of Antigua.

Adicionalmente na e vuelo semanal, e isla ta ser sirbi pa numeroso vuelo cu avion convencional piston.

4 -- Antigua, na Islanan Arriba, ta ser sirbi pa 15 through flights for di New York for di dia 26 di januari ultimo.

Cincu di e vuelonan aki ta ser ehecuta pa B.W.I.A. riba un basis nonstop, mientras qu Pan American ta percura pa e balanse, sea directamente o via islanan intermediaria, manera Puerto Rico y St. Croix.

Dos temporada pasá, Antigua tabata haña solamente siete vuelo pa siman.

5 -- Alrededor di cuminsamentu di e luna aki, B.W.I.A. a cuminsa usa avionnan jet Boeing 727 -- mira e foto -- entre New York y Antigua, Barbados y Trinidad.

E avionnan aki lo reemplaza e jetnan Boeing 707 qu a ser di charter pa e rutanan aki.

Nan ta ehecutando mas vuelo comoquiera qu e avionnan por bai y regresa mas rapidamente.

6 -- Un servicio nobo di dos biaha pa siman entre Chicago y Montego Bay, Jamaica, ta ser negocia pa Varig Airlines, pa cual nan lo usa jetnan Convair 990-A.

E ruta aki, si e ser aproba, lo percura pa un coneccion rapidu entre Midwest di Merca y Caribe; e avion lo stop na Miami baiendo Sur y lo continua for di Jamaica pa Caracas te na Rio de Janeiro.

7 -- Lo bin tin 125 vuelo jet pa siman riba e ruta New York-San Juan, qu ta ser mantene pa Trans Caribbean Airways, Eastern Air Lines y Pan American.

Un tarifa di $104 nobo pa dies dia lo ta disponible riba cierto vuelonan specificá durante e temporada aki.

Esaki ta un reducion di $17.50 compara cu e roundtripnan den thrift-class regular.

For di dia 6 di di februari, Eastern ta ofreciendo un servicio jet diariamente for di Newark pa San Juan, for di John F. Kennedy Internacional Airport. E avion, un DC-8, ta stop na Baltimore en route pa Puerto Rico.

8 -- A.L.M., e compania di aviaciacion antillana nobo, tin 38 vuelo round trip semanalmente entre Corsow y e otro islanan di Antillas; ademas ALM ta bula riba St. Kitts; Maracaibo y Barranquilla.

Aki autor di e articulo den New York Times ta splica qu ALM a reemplaza KLM riba e rutanan aki cu avionnan piston Convair 340 mientras qu KLM a keda percura pa e long-haul runs for di New York y Miami pa Aruba y Corsow.



E avion Douglas DC-9 jet aki qu ta costa mas o menos 3 milion dollar y qu ta un twin-jet recientemente a cuminsa ser produci na gran escala comoquiera qu ya diferente compania a ordená pa cumpra 58 di e avionnan aki. Tin opcion riba 60 mas. E companianan qu a cumpra nan ta Air Canada, Bonanza Air Lines, Delta Air Lines, Hawaiian Airlines, Swissair y Trans World Airlines. Boeing tambe tin un proyecto pa construi un jet pa short-range pero esaki lo depende cuantu order nan lo haña pa e avion. E avion tin dos motor turbofan Pratt and Whitney qu ta permiti e DC-9 bula cu un velocidad di 560 milla pa ora. E por transporta 90 pasahero y bao di condicionnan normal e avion por lanta for di un pista di cincu mil pia cu 70 pasahero pa un vuelo di 700 milla.
El a ser diseñá pa bula riba rutanan entre 100 pa 1500 milla, riba cual nan ta usando avionnan piston convencional te ainda.

Londres--UPI-- E agencia oficial di noticia Nueva China a informá ayera di qu Pekin a emití si di 367 "advertencia serio" na Estados Unidos.

Den un noticia na radio y qu a wordu sintonizá na Londres, e agencia ta bisa qu e advertencia ta relacioná cu violacion di avionnan norteamericano di e espacio aereo chino.....

Segun Nueva China, e supuesto violacion a tuma lugar ayera riba e region este di Jukao y Tangtai, den e provincia Kiangsi, y riba zona sur di Lufkang den e provincia Kwangtung.

FINAL DI E LUCHA PA BOMBARDERO

(Continuacion di pagina 3)

E tarea aki a keda na encargo di e cohetenan Polaris qu tin den e submarinonan qu ta bao di superficie di laman.

Mientras qu un bombardero por transporta un carga util mas pisá qu un cohete riba su mes, nan lo mester sobrevivi un posible ataque di cohete di e enemigu contra basenan aera di Merca y despues penetra door di un defensa efectivo pa entre nan bomnan.

Fuerza Area reconocidiendo e potencialidad di cohetenan, sinembargo ta argumentá qu e sistema nuclear ideal mester wanta bombarderonan tambe.

Nan ta di opinion qu si e enemigu desarrolla un cohete antiaerea efectivo, Merca lo mester por conta riba e mihor avionnan bombardero pa sobrevivi.

"Un forza bombardero ta duna nos seguridad adicional qu e enemigu lo no ataca nos", asina un general di Fuerza Aerea a declara.

E contesta di McNamara:

"E precio di un poliza di aseguro mester ta menos qu su balor real, o sea balor di loque ta ser sigurá. Cohetenan tin un ventaha sustencial di cualquier manera y si mirele for di cualquier punto di vista".

E decision final riba futuro di bombarderonan tripula lo mester tin bini for di Presidente Johnson pero e indicacionnan actual ta qu su opinion ta bai perfectamente di acuerdo cu esun di McNamara.

TRES TEENAGER MESTER KEDA AISLA RIBA "QUEEN MARY"

Southampton, (Inglaterra) -- UPI -- Tres mucha muher teenager, di cual parse un ta argentina, quendenan a yega ayera for di New York riba e transatlantico "Queen Mary", lo mester keda aislá riba e barcu te ora qu es-aki regresá Estados Unidos ma-yan.

Ta trata aki di Kathleen Collins, Valerie Hrooshkin y Anita Calzada, quende nan edad ta varia di entre 15 pa 16 anja. Anita a bisa di ta yiu muher di un miembro di e mision militar argentina den Nacionnan Uni.

Na New York nan a informá qu Argentina no tin mision militar den e organismo internacional. Den e sede di e delegacion argentino nan a bisa, ademas qu no tabatin ningun miembro di e mision aki cu e faam Calzada.

E aventura di e teenagernan - aki a cuminsa diarason ultimo, ora qu nan a subi bordo di e transatlantico cu un pas di bishitante qu cualkier hende por hanja pa 50 cen di un dollar pa despedi di personanan a bordo.

Una bes qu nan tabata riba e barcu nan a dicidí pa keda riba esaki.

Na New York, e mayornan di Kathleen y Valerie a bisa qu e muchanan aki, qu ta bai e mesun school, tabata admiradornan di "The Beatles" y hopi biaha nan a expresá e deseo pa bishitá e cantantenan renombrá.

Beatles, sin embargo, ta filmando un pelicula na Bahamas.

Yiu di Cukurs a duna Interpol di Sao Paolo promer pista riba asesinato di su tata

SAO PAOLO -- UPI -- E yiu di Herbert Cukurs, Gunnar, a duna e hefe di interpol di Sao Paolo, Francisco de Campos Moraes, e prome pista riba e asesinato di su tata na Montevideo.

Gunnar a informá Campos de Moraes qu un austriaco yamá Aaron Kunszle a bishitá Cukurs na Sao Paolo na luna di november di anja pasa.

Kuszle qu ne tempu ey a bisa qu e tabata biba na Rotterdam, Hulanda, tabata simpatisa cu Cukurs y a proponele pa extende e negoshi qu e tabatin di e servicio di avionnan taxi cu finnan di turismo den otro paisnan.

Algu despues, Cukurs a ser mirá cu Kunszle na Porto Alegre y a regresa "masha entusiasma" for di e bishita.

Gunnar a bisa tambe cu na november di 1964 Cukurs a ricibi un yamada telefonica di Buenos Aires den cual e austriaco a invitele pa bishitele na Buenos Aires, bisando e qu ela hanja pasashinan di avion pe viaje.

Ora qu Cukurs a informele qu e no por a bai Buenos Aires ya qu e ta figura den un lista di indeseablenan, ela bai di acuerdo cu ne pa join e na Montevideo, for di cual Cukurs a regresá mas entusiasmá ainda.

Finalmente poco tempu pasa, Kunszle a manda un cable for di Rotterdam p e pa pidiele pe ricibiele na e aeropuerto local Viracopos, den cual e mester a baha di transito pa Uruguay.

Ne aeropuerto, Kunszle a dunele 350 dollar y despues dia 19 di februari, a mandele un cabel pa e bai Montevideo cu urgencia.

Gunnar a bisa qu su tata a sali pa Montevideo dia 23 di februari, sin di a tende di polisnan politico di Sao Paolo.

Gunnar tambe a bisa qu su tata tabatin un aktetas yen di documentonan pa proba qu e no tabatin ningun participacion den e matanza di 32.000 hudiew di - Letonia.

Finalmente ela expresá e opinion di qu su tata lo por a wordu asesiná pa agentenan sovietico, ya qu, segun ela bisa, e ta un enemigu mortal di comunismo.



Ayera tardi tres'or tabatin un dalmentu na e crusada di caminda Cubaweg y Hispanjolaweg Santo-Domingoweg entre un pickup y un auto di famia. Causa di e dalmentu tabata qu e auto di famia no a duna voorrang. Asina aki e auto a keda despues di e accidente.

Frei a acumulá suficiente voto na Santiago pa cuater senado

Santiago de Chile -- UPI -- A keda bon clá di qu e victoria di democracia cristian den e eleccionnan parlamentario di diadomingo ultimo a pasa e speransanan di e propio partido di Gobierno.

E resultadonan definitivo oficial a demostra qu e agrupacion di e presidente Eduardo Frei a acumulá suficiente votonan na Santiago pa eligi cuater senador, mientras qu solamente tres candidato a presentá.

E eleccionnan chileno ta basá den un formula complica matematico qu a wordu componé cu e cantidad di votantenan, candidatos y partidonan.

Despues di qu un candidato ser declará como eligí e votonan qu ta sobrele ta wordu duna ne esun qu ta siguiele riba e lista di su partido.

Por ehempel, den e di ocho distrito electoral di sur e democrata cristian Jose Garcia Gonzales a wordu eligí, a pesar di qu e tabata conta cu solamente 1.614 votos riba su propio nomber.

Literalmente a resultá nombrá pe presidente di e Partido, Renan Fuentealba, y Ricardo Kern, como senadornan.

E democrata cristiannan a gana 82 asiento di diputado y 12 senador. Esaki ta mas qu mayoria di e Camara Baja (74, y ta di prome biaha for di anja 1841 den cual un partido tin un mayoria absoluto.

E anja aki e liberalnan a pone un fin practicamente unipartidario di e conservadornan.

E conservadornan y e liberalnan a pasa pa historia ya qu di loke a pasa diadomingo, nan no por a logra na suma nan mes entre e partidonan otro ya qu nan no tabatin e cantidad minimo pa forma quorum. E liberalnan a logra seis asiento y e conservadornan tres.

Jose Prat, candidato independiente qu tabata spera na polarizá pa e banda derecho cu su movimiento ultra - nacionalista solamente a obtené 44.784 votos den su lucha pe puesto di senador pa Santiago.

Den e lucha aki e socialista Carlos Altamirando, quende tabata e unico candidato di su parti pa enfrenta Luis Quinteros, quende tabata busca su reeleccion, a resultá e ganador inespera.

E cincu asientonan di e Camara Haltu correspondiente na Santiago a keda den poder di tres democrata cristian, e socialista Carlos Altamirano y e comunista Volodia Teitelboim, miembro di e comite central di su partido.

Mas di 300 polis estatal a serra caminda pa 2.500 manifestante

Selma (Alabama) -- Un muraya humano di mas di 300 polis estatal a serra caminda pa 2.500 manifestante, cual e autoridadnan a habri pacificamente for di otro, cual a wordu hasi pa di dos biaha pe ciudad Montgomery, capital di Alabama, pa pidi autoridadnan di Alabama pa reconocé e hende di color derecho di voto.

Den contrast cu e marcha di diadomingo ultimo, na cual solamente 600 persona a tuma parti y qu a ser habri for di otro cu klop, zwiep y gas lacrimogeno, den segun di ayera, polisnan a limita nan mes na djies pone e obstáculo físico riba e - caminda pa qu e manifestantenan no por a sigi.

E marcha di ayera, qu tabata dirigí personalmente pa reverendo Martin Luther King y den cual filanan tabata figura personanan prominente tantu di e raza di color como blancu, quendenan a bini specialmente di otro estadonan den expresion di solidaridad, a cuminsá na nenga e orden qu e gobernador di estado George Wallace y tambe e fallo di justicia federal a hasi den cual nan a pidi e organizadornan di e manifestacion qu nan mester never mind nan proposito temporalmente.

Camnando solamente poco poco y cantando "nos lo vence", e - manifestantenan a cuminsa e marcha sin incidentenan for di un misa pa hendenan di color na Selma te ora qu nan a pasa un brug qu ta situá den e limitenan di e poblacion, den cual e caminda di Montogomery ta cuminsá, y cual ciudad ta situá na 65 kilometer di distancia. Tabata ne otro banda di e brug na unda autoridadnan a forma un cordon policial.

Ora qu nan a riparà cu nan no por a sigi, e manifestantenan a hinka rudia pa resa y despues huntu cu reverendo King na cabes, pacificamente a cuminsa regresá pe punto original di e - concentracion.

E marcha corticu a ser hasi den un forma disciplina, pero den un ambiente di gran tension.

Ora qu e manifestantenan a para na momentonan qu nan tabata bai pasa e brug, e esposa di senador Paul Douglas, di Illinois, y viuda di Harold Ickes. quende tabata secretario di relacionnan interior, quendenan a bini Selma specialmente, a join e grupo, canando banda di King, na cabes di e columna.

Reverendo James Bevel, un di e dirigentenan di e marcha a bisa ne periodistanan ora qu esaki a caba:

"No ta un decepcion pa nos qu nan a impedi nos na pasa. Al fin al cabo, nos no ta compitiendo cu ningun hende. E unico cos qu nos ta haciendo ta defende un principio".

Ora qu e manifestantenan a acercá e brug, un oficial di e guardia di Alabama a duna e orden pa medio di un loudspeaker, bisando:

"E marcha aki no por sigi ya qu e ta combiniente pe grupo. Esey ta tur loke mi tin di bisa".

Presidente Lyndon Johnson a manda e subsecretario di husticia John Doar ayera pa Selma y tambe e director di servicio di relacionnan comunal, Leory Collins, pa nan realisá nan bon servicionan a fin di evitá un choke.

Aunke e marcha no a ser hasi den un forma qu nan a pensa, reverendo King a mustra su mes evidentemente satisfecho pe hecho di qu no tabatin incidentenan. King a informá na periodistanan qu lucha lo no sigi si autoridadnan di estado impedí e caminda di e manifestantenan.

ELECCION NA AUSTRIA DIA 23 DI MEI

Vienna--UPI--Gobierno a señalá dia 23 di mei proximo como e fecha pa eleccion di un presidente nobo pe republica austriaca pa sucede difunto Adolf Schaerf quende a muri siman pasa na edad di 74 anja.

Te ne momentonan aki nan no a nombra ningun candidato di e partidonan di coalicion conservador-socialista di Gobierno di e canciller Josef Claus. Fuentenan bon na altura a bisa qu e conservadornan, e propio partido di Claus, probablemente lo nombra como candidato Alfons Gorbach.

De La Rosa y Aleman a papia cu funcionarionan di N.U.

Nacionnan Uni -- UPI -- E hefe di e representacion panameño qu ta negocia cu Washington riba e canal di Panama, Dr. Diogenes de la Rosa, y e embahador special tambe den e mision aki Dr. Robert Aleman, a papia ayera cu funcionarionan haltu di Nacionnan Uni.

De la Rosa y Aleman tabata den e sede, companá pa un di tres embahador panameño Dr. Aquilino Boyd, delegado permanente den Nacionnan Uni.

E diplomaticonan panameno a delibera den e sede cu Dr. Carlos Castillo, director di e subsede di e comision economia pa America Latina (CEPAL) qu tin su sede na Mexico, y qu Robert Huertamatte, director adjunto di e fondo special di Nacionnan Uni.

De la Rosa a bisa na United Press International qu nan a papia "riba aspectonan economico di e negociacionnan cu Estados Unidos riba e tratado nobo di e canal".

Ela agregá qu Castillo ta hasiendo estudionan riba "e aspectonan economico ey".

E tres embahadornan panameno, y tambe Castillo y Huertematte, a come den e restaurant di e delegadonan.

De la Rosa a bisa qu el lo reuní awe cu su colega Robert Anderson, di Merca, riba e tratado nobo.

THOMAS MANN A SER NOMBRA SUB-SECRETARIO

WASHINGTON -- UPI -- Senado Norteamericano a confirmá nombramiento pa parti di presidente Lyndon B. Johnson di Thomas Mann como sub - secretario di estado pa asuntunan economico.

Ne mesun tempu e Camara Haltu a aprobá tambe nombramiento di Jack Vaughn, ex-embahador na Panama, pa sucedé Mann como secretario adjunto pa asuntunan interamericano.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLICITEITS M.J.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan di warda

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
San Nicolas: Botica San Lucas, Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Venus der Piraten:" 18 j; Rialto: 8.00 p.m. "Donovan's Reef" 18 j; Principal: 7.00 p.m. "The devil in the flesh" 18 j(ladies) 9.00 p.m. "The devil in the flesh" 18 j (Gents) Aurora: 8.00 p.m. "The Day and the Hour" 18 j.; Savaneta 8.00 p.m. "La Bandida" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

Radio Victoria

06.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticia na Espanol.
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero De Vida
09.15 Joyas Del Hogar
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.00 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias

12.15 Música Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 [illegible]

03.45 Desencadenado
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Español
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Radio Antillana

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
05.30 Calendario Musical
05.45 Calendario Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Musica Antillana
11.00 Musica Antillana
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypso-rama
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos Patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt, (dial. Diaraz. diabierna y diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos Amigonan Polis.
09.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinder programma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtingsdienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting



Aki Princesa Margriet princesa Beatrix y La Reina Juliana hunto riba un portret na ocasion dje Juegonan Olympico di Invierno, di mas o menos un anja pasa. Aki tambe tabatin rumores tocante un posible candidato matrimonial pero alrededor di Beatrix.......

Kende a asesina Harold Marquess?

26 de di maart presentacion di "Venganza di un Chines"

ORANJESTAD - Diabierne 26 di maart venidero lo tin den Centro Cultural na Oranjestad e prome presentacion di "Venganza di un Chines", un obra original ingles ("Chinese Bungalow") di Marion Osman y James Corbet, traduci na papiamento pa sra. Maria Mathilda y Sr. Domi Tromp. Venganza di un Chines" lo worde presenta pa Mascaruba bou regision di e regisor di Sticusa Sr, Peter Holland.

Den e comedia aki, yen di tension, amor y traicion, lo actua e siguiente damas y caballeros: Helena Britten, Remigio Mathilda, Maria Mathilda, Miguel Pieters, Susana Guitierrez, Dominico Tromp, Oslin Boekhoudt, Ceferino Luydens, Marecelo Tromp Ciso Martis, sra. Yvonne Tromp lo ta e souffleuse (apuntadora).

E decor ta proyecta pa sr. Peter Holland y traha pa sr. Hose Tromp.

E presentacion di "Venganza di un Chines" lo tuma lugar dia 26 y 30 di maart y dia 2 di april pa 8'or y cuarto di anochi den Centro Cultural na Oranjestad.

Costoso derrota pa Deportivo

(Di Nos Redactor Deportivo)
Un costoso derrota e oncena di Deportivo a sufri diaDomingo atardi contra di Riverplate. E partido a termina cu score di 4 pa 2 den favor di e rioplatensenan cu ta den penultimo puesto di e campeonato A-klasse. Deportivo cu ta un di e fuerte candidatonan pa e titulo y anja aki no a spera e derrota aki. Di otro banda den e mes division Aruba Jrs. cu tambe ta un fuerte candidato pa e titulo a gana di Brazil Jrs cu score grandi di 7-0 pa yega na total di 23 punto y keda por lo pronto so den e promer luga. Deportivo y S.C.A. tin 21 punto cada uno.
Otro resultadonan di A-klasse tabata un empate di dos gol entre Trappers y Brazil, mientras cu diaHuebs Bubali y Universal tambe a empata na un gol.

San Nic Jrs a bolbe derrota Juventud

(Di Nos Redactor Deportivo)

E oncena di Juventud Millonarios a sufri su novena derrota consecutivo den e actual campeonato di futbol hoofdklasse. Despues di shete derrota pa completa e promer rond, ya den e segundo e millonarionan tin dos sufri. DiaMars anochi San Nicolas Jrs. a resulta nan superior cu anotacion di 5 gol pa 3.

E victoriosonan a hisa nan cantidad di puntos cu esaki na 10 pa empata cu LaSalle den e cuarto y quinto puesto.

E scoreboard a cuminza move den di 10 minuut di wega ora cu delantero Tico Carolina ta logra penetra e gol cu e anochi ey ta cuida door di Willems pa San Nicolas Jrs. Carolina su gol a duna Juventud un ventaha cu a keda existi mayoria parti di e promer mitad. Te den di 43 minuut San Nicolas Jrs. a logra empata. Un rapido atake di e muchanan di San Nicolas a laga e defensa milionario atras y e chens cu a presenta pa Nady Briezen tabata perfecto. Su shot tambe tabata asina y el a percura pe empata e partido.

Na halftime e scoreboard tabata marca un gol pa banda.

Mientras cu den e promer mitad mayoria di e tempo transcuri cu e bala siendo hunga meimei di tereno un poco shot ariba e golnan, den e segundo e situacion ta cambia y un total di seis gol ta worde anota.

Tres minuut despues di e reanudacion Nady Briezen ta anota su segundo tanto di e anochi pa pone San Nicolas Jrs. ariba 2 gol pa 1. Su shot duro no por a worde teni ni desvia door di portero Henry Kock.

Cinco minuut despues aceptando un bon voorzet for di aladrechi Betty Bikker di Juventud ta pone un shot diagonal cu a empata e wega na 3 gol pa banda.

Apenas San Nicolas Jrs ta haya chens di saka e bala, cu Juventud ta tuma den su poder. Rapidamente e bala ta bin adilanti pa e delanteronan millonario y e biaha aki ta delantero Hildo Jacobs ta pone e shot cu ta bolbe pone Juventud adilanti cu score awor di 3 gol pa 2.

Na e momento aki un di e hopi hobennan (di cualnan mayoria ta drenta Stadion door di otro forma cu e portanan) ta haci uso di un fluit cu visiblemente a stroba e defensa di San Nicolas Jrs. E hungadornan a kere cu ta fluit di referi y momentaneamente a para.

Mas biaha den wega despues e hoben aki ta stroba e wega cu su fluitmento. Na promer luga ta malo cu e hobennan ta drenta stadion door di bula muraya. Pero esaki por worde perdona si nan ta provecha di sinja algo di e deporte e momento cu nan ta den Stadion y si asina nan por ta pasa un rato cu un diversion sano. Ora sinembargo nan ta comporta nan den tal forma di stroba e wega, anto ya nan no t'ey den pa goza di e wega ni pa sinja algo. E hecho aki merece desaprobacion y talvez un control mas fuerte ariba e bulamento di muraya. San Nicolas Jrs ta trece empate ariba e scoreboard atrobe den di 50 minuut di wega. Un corner ariba alarobes ta worde bon tuma. E bala ta yega net ariba cabes di Chin Vrolijk, kende ta kop den skina pa pone e marcador na 3-3. Dos minuut despues un voorzet skerpi pa e alero drechi di San Nicolas ta trece un avance peligroso. E shot cu ta bai dirigi pa e alero robes Robles, ta worde desvia door di defensa Adolfo Jimenez di Juventud, pero den tal forma cu e cuero ta bai para den gol. Un autogol pues cu a pone San Nicolas Jrs. ariba 4-3.

Un hugada similar ta tuma luga algun minuut mas laat y atrobe e defensa Jimenez ta desvia e voorzet di aladrechi. E biaha aki sinembargo menos skerpi y keeper Kock tabata tin tempo pa garra e bala.

Faltando 20 minuut pa e pitazo final di referi Asinto Franken, e ultimo gol di wega a worde nota. Eddy Gomez ta mira un di su hopi intento corona ora cu e ta ricibi un pase y sin cu ningun di su contrarionan ta haci esfuerzo pa strob'e, Gomez ta rush aden completamente so pa pone un shot for di alcafce di keeper Kock.

E partido a caba cu score di 5 pa 3 den favor di e blankinegronan di San Nicolas.

Den e promer rond San Nicolas Jrs a gana di Juventud cu score di 2 gol pa 1.

Incluyendo e partido di diaMars (y sin conta naturalmente e partido interrumpi entre Jong Aruba y R.C.A.) e equiponan di hoofdklasse ta ocupando e siguiente puestonan den e tabla di posicionnan:

CLUB	WH	WG	WF	WP	GF	GC	PTS
R.C.A.	9	8	0	1	26	13	16
Dakota	9	5	2	2	20	9	12
Tropical	9	4	3	2	17	14	11
La Salle	9	3	4	2	12	10	10
San Nic Jrs	9	4	2	3	19	21	10
Jong Aruba	9	3	1	5	17	19	7
Sportboys	9	2	2	5	19	22	6
Juv. Millon	9	0	0	9	12	35	0

Awe nochi ta worde hunga den Wilhelminastadion e partido di A-klasse entre Trappers y S.C.A

Luis Aparicio di transito pa Miami

(Di nos redactor deportivo)

Ayera a permanece algun ora na nos isla e famoso pelotero profesional Venezolano Luis Aparicio, kende mester a haci comunicacion cu avion di Panam pa bai Miami caminda e tin di tuma parti na e practicanan di e team di Orioles di Baltimore. Den un corto combersacion cu Luisito el a informa nos cu e no a firma ainda pa Orioles como cu e no ta satisfecho cu loke a worde ofreci na dje. E ta aspira na mas ya cu su actuacion anja pasa tabata masha bon.

E shortstop Venezolano a cuminza den Grandes Liga cu e team di Medias Blancas di: Chicago cu cual equipo el a permanece shete anja.

E ultimo dos anjanan el a forma parti di Orioles di Baltimore. Awor e ta bayendo pa su decimo temporada den e pelota grandi di Merca.

Aparicio ta sigur cu e lo yega na un acuerdo cu e dirigentenan di Orioles ya cu e no ta duda cu nan lo ke recompensa su hazanjanan di anja pasa.

Durante su estadia na Venezuela Aparicio a hunga pa e team di La Guaira cu a resulta campeon. Den cada un di e nuebe anjanan cu Aparicio tin ta hunga de Grandes Ligas el a subi di conkista e titulo di campeon di base roba. E hecho di obtene e titulo aki nuebe anja consecutivo ta un record nobo.

Cu su trinta anja di edad cumpli caba Aparicio tin confianza di por actua pa hopi anja ainda den e pelota di Grandes Ligas.

Acuerdo entre Volley di Aruba y Corsow

(Di nos Redactor Deportivo)

Durante e ultimo weekend den representacion di Aruba Volleyball Association a viaha pa Corsow president Roy van Putten, secretario Elco Nicolaas y tesorero Estebaf Kock. E cabayeronan aki a conferencia oranan largo cu e directiva di NaVoBo na Corsow tocante formacion di un federacion antiyano pa e deporte di volleyball.

DiaSabra anochi mes a worde yega na un acuerdo final, pero a keda dicidi cu dia 20 di e luna aki e bondnan lo reuni atrobe, e biaha aki hunto cu Bonaire pa establece e Federacion Antiyano di Volleyball.

Dia 27 di maart ta worde spera na nos isla, un seleccon masculino di volleyball for di Corsow cu lo hunga un serie contra di un seleccion arubano.

Manera ya nos a yega di menciona durante e weekend di 13 y 14 lo hunga na nos isla e equipo femenino di Heineken's VolleyMasters.

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/2
ACF Ind.	81
Allied Chemical	56 1/4
Allis Chalmers	23 3/4
Aluminium Co.	70 1/8
Amerade	77 5/8
Am. Can.	42 1/2
Am. Foreign Power	18 1/8
Am. Metal	48 3/4
Am. M. Fdy	19 3/4
Am. Std.	21 7/8
Am. Smelting	56 3/8
Am. Tel.and Tel.	66 5/8
Am. Tobacco	36 1/4
Anaconda Copper	63 5/8
Armour	51 1/4
Atlantic Refinery	61 3/4
Atl. Castl.	72 1/2
Bell. Int.	8 1/2
Bendix Aviation	47 1/8
Bethlehem Steel	36 1/2
Blaw	32 1/8
Boeing Airplane	67 1/4
Canadian Pacific	62 3/8
Caterpillar	43
Case (J.I.)	17 7/8
Cerro de Pasco	38
Chesapeake & Ohio	69 3/4
Chrysler	53 7/8
Columbia Gas	33 1/8
Con. Ed.	45 3/4
Cons. Elec. Ind.	31
Cong. Nan.	17 5/8
Continental Can.	53 1/4
Continental Steel	39 3/8
Corn Products	55 1/8
Crown Zellerbach	57 3/8
Curtiss Wright	20 5/8
Det. Edis	36 1/2
Douglas Aircraft	38 1/8
Dupont Nemours	238
Eastman Airlines	63 1/4
Eastman Kodak	153 1/2
Western Bancorp	37
Firestone	45 7/8
Ford Motor	53 1/2
General Electric	99 1/8
General Foods	80 7/8
General Motors	98 1/8
Gillette	34 1/2
Glidden Co.	58 5/8
Goodrich	60
Goodyear	52 1/8
Grace	61 3/8
Greyhound	24 1/8
Gulf Oil	54 3/8
Hud Bay M.	76 1/2
Hupp	7 3/8
I.B.M	460 1/4
Insp. Cop.	40 1/8
Int. Harvester	84 7/8
Int. Nickel	82 1/4
Johns Manville	60 3/4
Jones and Laughlin	69
Kan. City So. Ind.	42 1/8
Kennecott Copper	104
K L.M.	40 7/8
Koppers	63
Kroger Co.	40 7/8
Lehman Corp.	30 5/8
Lockheed Aircraft	43 7/8
Loew's Inc.	18 1/4
Lonestar Cement	21 3/4
Mont Ward	38 7/8

Monsanto	93 1/8
Nat. Acme	72
Nat. Cash. Regist	78 5/8
Nat. Distillers	29 1/8
National Lead	78
New York Central	57 5/8
No. Am. Aviation	52 7/8
Olin Mathieson	44 1/2
Otis Elevator	51 5/8
Pac. Gas & Elec.	35 7/8
Pan. Am. Airways	32 7/8
Paramount Pictures	54 3/4
Penn Railroad	48 3/8
Phillips	56 3/4
Public Service E.G.	40 3/4
R C.A.	32 3/4
Republic Steel	43 7/8
Reynolds Tobacco	41 3/4
Royal Dutch	43 3/8
Sears Roebuck	130 1/2
Servel	5 1/8
Sinclair Oil	54 3/4
Shell Oil	60 1/2
Socony Mobil Oil	81 7/8
South Co.	70 3/4
South Rail	58 7/8
Sperry Rand	15
Standard Oil of Cal.	70
Standard Oil of N.J	78
Standard Oil of Ind.	41 1/2
Standard Brands	80
Stone Webster	66 1/8
Studebaker	7
Swift & Co.	62 3/4
Texaco	76 5/8
Texas Gulf Sulphur	67 1/8
Texas Instruments	99 7/8
Textron Ing.	58 1/2
Timken Roller Bearing	86 1/2
Twentieth Century Fox.	29
Union Carbide & Carbon	128 3/4
Union Pacific	41 1/8
United Aircraft	69
United Airlines	70 1/4
United Fruit	16 3/4
United Gas Corp.	36 3/4
United Steel	52 1/2
United Gypsum	80 1/2
U.S. Rubber	64 1/4
U..S. Smelting	112 3/4
Warner Bros	18 7/8
Westingh. Air Brake	40
Westingh. Electric	48 1/2
Woolworth	26 3/4
Dow Jones Index	894,07
Fund of Funds	$ 15,42
Ark la Gas	44 3/8
Brit. Am. Oil	31 3/8
Brit. Petr.	7 5/16
Creole Petr.	42 3/8
Electron Spl.	22 5/8
Espey Mfg.	6
Giant Yell	16 1/4
Husky Oil	12 1/8
Norf So. Ry.	30
SBD W. Air.	8 3/8
Seeman Br.	5 1/8
Syntex	82 3/4
Tech. Mat.	11 1/8
Fidelity Capital	$ 12,69
Fidelity Fund	$ 18,28
Fidelity Trend	$ 20,81
Puritan Fund	$ 10,24

GUERRERONAN Y MERICANONAN A DERROTA VIETCONG

SAIGON -- UPI -- Nan a revelá qu guerreronan di e tribunanan den serunan, luchando huntucu e forsanan special di Estados Unidos, a proporciona, guerrilleronan di Viet Cong e pero derrota qu nan a sufri den hopi luna y a laga e valle Kannack cubri cu cadavernan.

Viet Cong atrobe a trata na dividi e segundo cuerpo di ehercito vietnames, den e zona di planice central, pero e guerrilleronan a wordu rechasá pe tribunan den serunan, qu a reacciona ante e tiramentu cu moreteros y cayon prome qu e batalla a sagudi e valle.

E perdidanan di Gobierno a suma 33 morto y 30 heridos, entre cual cincu norteamericano. E cadavernan di mas di 100 guerrillero di Viet Cong a keda sembrá den e valle y cologá riba prikkeldraadnan.

E tribunanan ta biba den e forti na Kannack huntu cu e norteamericanonan y hopi di e defensornan a bringa cu nan famianan tras di nan. E montañesnan ta wordu reclutá, entrená, paga y dirigi den e batalla pa asesornan di e forsanan special.

E forsanan di Gobierno a ocupa un di e cantidadnan mas grandi di armamentunan qu jamas a wordu capturá for di Viet Cong. E armanan a wordu recientemente fabrica na Rusia, China Roja y otro paisnan comunista.

E armamentu tabata inclui un cayon di 57 mm, seis lanza cohete di 77 mm, un ametrallador checoslowaco, 40 skopet - ametrallador, 12 skopet, dos pistool y un gran cantidad di municionnan.

E campamento ta situá banda di un seru chikttu, den un valle berde na solamente 25 kilometer for di e ruta numero 19, qu ta uni Pleiku cu e depositonan di abastecimiento, situa ne costa, na Qui Nhon.

Dos luna pasá e comunistanan, sin exito, tabata tratando na corta e carretera. Mientras - tantu, ayera nan tabata desembarcando na Da Nang, riba e laman di China, e resto di infantenan di marina norteamericano qu a ser mandá Vietnam. Na Da Nang e aeropuerto mas grandi di Merca na Vietnam ta situá.

Na Saigon, funcionarionan norteamericano tabata studiando e ultimo declaracion di e dirigentenan budista, qu ta pidi retiro di e forsanan norteamericano for di Vietnam del Sur y stopmentu di e ataquenan aereo contra Vietnam del Norte.

E lidernan politico budista a anuncia formacion di e "movimiento di lucha pa preservacion di paz y di felicidad di pueblo", y funcionarionan norteamericano tabata mustra nan mes masha optimista riba un di e puntonan qu tin den e manifesto.

Ne mesun tempu qu nan tabata pidi retiro di e trupanan norteamericano, e budistanan a bisa qu solamente esaki lo por tuma lugar despues cu e comunistanan stop cu e lucha y subversion na Vietnam del Sur.

Un portavoz norteamericano a bisa qu e plataforma aki "tabata parse esun di Dean Rusk", quende a declará qu e norteamericano lo retira si e comunistanan hasi esaki tambe.

ATLEE A SER INTERNA DEN HOSPITAL

LONDRES -- UPI -- Conde Atlee, quende tabata promer ministro laborista britanico entre 1945 y 1951, a wordu interná den hospital Westminster di e capital aki, na unda ela wordu somete na "un examen general" segun nan a anuncia ayera nochi.

Lord Atlee tin 82 anja y a retira for di bida politica na anja 1955. Tambe e tabata vice prome ministro den gobierno nacional qu Winston Churchill a encabesá durante di guerra.

E ultimo biaha qu Atlee a ser mira den publico tabata dia 30 di januari, dia qu ela asisti na entierro di Winston Churchill contra di consejo di su dokter.

Nan ta ignorá si hospitalizacion di e ex-prome ministro tabata nificá qu e mester "never mind" su plan, pa viaja pa Estados Unidos na verano proximo pa bishita su yiu muher mayor of no.

"The Washington Post" ta elogia resultado di eleccionnan chileno

WASHINGTON -- UPI -- Den un editorial titulá "Noticianan bon di Chile", e corant The Washington Post" ta elogia resultado di e eleccionnan chileno di diadomingo como "e mihor noticia qu a yega nos for di exterior den varios siman".

E editorial ta afirmá qu presidente Eduardo Frei, despues di a derrotá e izquierdistanan anja pasá, a derrota e dominio pe derechistanan "pa medio di un programa habil qu ta coincidi mas o menos qu e politica "new deal" di Franklin D. Roosevelt den e pais aki".

Y ta agregá; "Loke (Frei)a hasi, y loke el lo bin hasi, sempr no por ta popular den e pais aki (Estados Unidos). Su revolucion den libertad kier bisa exactamente loke e ta bisa; un revolucion y e ta un programa pa Chile, y no un programa pa satisfacé e norteamericanonan y menos cierto esnan norteamericano qu ainda tin qu reconcilia nan mes cu e idea di qu den e pais aki tabatin un revolucion na anja 1930.

13 pais di e liga arabe a tene un reunion di emergencia

EL CAIRO -- UPI -- Funcionarionan di 13 pais di e Liga Arabe ayera a tene un reunion di emergencia pa trata e sondeonan diplomatico entre Alemania Occidental e Israel.

Tabatin rumornan ta circula di qu Republica Arabe Uni (RAU) a pone su forsanan armá den estado di alerta.

E conferencia arabe a wordu convocá en vista di un pedido di e presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, quende a priminti di "asumi un posicion decisivo contra di Alemania Occidental, respaldá pe paisnan arabe qu ta apoyá nos politica".

Aparentemente nan ta organizando un conferencia cumbre di hefenan di estado arabe. E decicion di Alemania Occidental pa busca establecimiento di relacionnan diplomatica cu Israel a crea un ambiente di crisis den Medio Oriente.

Ponementu di e forsanan armá den estado di alerta a ser revelá pa fuentenan fidedigno di Cairo.

Recientemente tabatin rumornan ta circula di qu varios mil reservista di ehercito di Republica Arabe Uni a ser yamá pa duna servicio y qu nan a pone restriccionnan di bishita ne - "faha di Caza" qu ta dividi Israel y Republica Arabe Uni.

Ne reunion di emergencia di ayera a asistí representantenan di Argelia, Irak, Jordania, Kuwait, Libano, Libia, Marrocco, Arabia Saudita, Sudan, Siria, Tunez, Yemen, y Republica Arabe Uni.

Prome di a cuminsa e deliberacionnan, Jordania e Irak a anuncia qu nan lo convocá un reunion urgente cumbre di paisnan arabe.

E representante di Siria, Bashir Elkotb a bisa na periodistanan qu su pais lo apoyá cualkier decision qu ta ser adopta pa - paisnan arabe.

Observadornan ta kere qu Republica Arabe Uni lo ricibí e apoyo mas firme di Irak, Yeman y Argelia. Nan ta kere qu Libano y Arabia Saudita masha dificilmente lo por aceptá un decision mesun severo qu e ruptura di relacionnan diplomatico cu Alemania Occidental.

Studiantenan polaco a parti pamfletnan na Vietnam

VARSOVIA -- UPI -- Estudiantena polaco qu tabata protestá contra e accion norteamericano na Vietnam ayera a camna cu cartelnan y a parti pamfletnan dilanti di e embahada norteamericano, qu tabata fuertemente - protegá pa polisnan.

Philip Arnold, funcionario di e embahada a bisa na United Press International, qu "esaki no por ser yama un manifestacion.

Tabatin solamente un cierto cantidad di estudiantenan cu cartelnan qu tabata bisa sali for di Vietnam".

United Press International, por a conta entre 60 y 70 estudiante qu tabata desfilá dilanti di e embahada. Entre nan y e edificio tabatin cuater polis quendenan tabata ne porta grandi, ademas di dos auto di patrulla y tres truck den cual tabatin 7 otro polis.

E estudiantenan a hisa nan cartelnan, entrega algun pamflet y despues a habri for di otro sin qu actonan di violencia a tuma lugar. Mas o menos 300 persona a mira loke a pasa.

Un sargento di polisnan polaco a recorré e lugar y despues a bisa na United Press International qu e acto tabata "muchu mas chikitu qu e manifestacion di dia 18 di februari.

E dia ey mas o menos 350 estudiante a desfilá den un forma pacifica dilanti e embahada, protestante e actitud norteamericano na Vietnam.

E embahada norteamericano no a reclamá loke a pasa dia 18, ni tampoco nan no ta spera cu el lo hasi esaki awor.

E actividadnan di e embahada a sigi normalmente y mayoria di e ocupantenan no a tende mes di loke a pasa.

ATENTADO TERRORISTA NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES -- UPI -- Un atentado terrorista a tuma lugar contra e local di e instituto argentino - norteamericano qu ta situá den e barrio Belgrano, di e capital aki.

Antayeranochi, algu prome qu 10' or di anochi, personanan desconoci a basha un liquido dilanti e porta local y a sendele na candela. E vlamnan a causa danjonan di importancia dilanti di e edificio y a alacansá un auto marca Renault qu tabata stacioná eynan. E candela a ser paga.

PAGINA FEMENINA. MODA A LA DANES

NEW YORK -- NEA -- E kasteel di Hamlet na e Playa di San Juan por ser mira den e temporan aki. Tivoli Gardens por ser mira riba un mesa na Bahamas.
Un di e collecionnan mas bunita di un di e temporadanan y modelonan a ser inspira pa Denemarken. Sylvia de Gay tambe a tuma e historia di Hans Christian Anderson ne playa. Y e Danish Royal Palace Guard a cuminsa biba door cu nan a cuminsa bisti modelonan como esunnan menciona. Lagonan y flornan cu ta florece e campo di Denemarken a ser retrata na diferente manera y color. Bistinan, na diferente color ta ser bisti di mainta te anochi. Chic y modelonan Danes tin ademas den su collecion Pullover, Hooded Shirts cu liñanan pretu y blancu. Geometric Prints ta ser usa ora bo ta bai viaja y bo por cumpra corra, blauw of blancu.
Y bo por hanja tambe Royal Copenhagen " Blue Flower" cu ta traha di katoena. Y hasta Little Mermaid" cu ta dén e haaf di Kopenhagen. ta cuminsa biba di e modelonan bunita aki. Manera tur hende muhernan, nan sa tin diferente otro modelonan cu por ser usa pa bai playa cune.







Denemarken , pais di historia y bunitesa, ta e inspiracion pa collecion di Sylvia de Gay pa Robert Cloan. Na man robes nos por mira un blousa pa beach. Esaki ta inspiracion di Little Mermaid cu tin bista riba e haaf di Kopenhagen. Snow Queen (center) ta un modelo masha bunita. Blousa y carson tur dos ta blancu. Na man drechi nos por mira un bisti mas masha bunita pa bai laman cune. E color ta pretu cu blancu y huntu cune e tin un pechi tambe.

ORIENTAL CHICKEN

Pa: Gaynor Maddox.

Galiña ta un cuminda masha duchi y economico, ya hendenan a tuma pa custumber di usa diferente biaha pa siman. Pero si bo kier prepare bon bo mester cumpra tur loque ta necesario pa e dune un bon smaak. Tin un manera masha bon cu bosonan por prepare, ora cu bo hanja bishita. Y esaki ta de lo siguiente:

Oriental Chicke.
(4 plato)
un quart coppie di zeta.
dos liber y mei di galiña
1 cuchara di salu
un octavo cuchara di garlic salu
8 once di olijvi.
5 y un cuart coppie di chestnuts di slices.
un coppie di binja blancu
2 cuchara di awa.



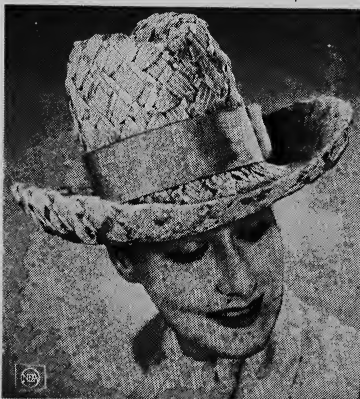
ORIENTAL CHICKEN.

Y ata awor e manera con bo mester bai prepare.
Buta zeta den un panchi y lague keinta. Despues nos ta pone e galiña aden y lague hasa, te ora cu e bira bruin na tur banda. Y ora ei nos ta baha e candela un poco y nos ta tira aden orange juice, ginger, salu y garlic salu, despues nos ta agrega e olijvinan. chestnutnan y binja. Nos ta tapa e panchi y lague cushina pa mas o menos 30 minuut. Ora e trinta minuut a pasa nos ta saca e galiña y nos ta tene cayente. Y ora ei nos ta tira awa y sibojo den e panchi pa nos traha sauce. Ora nos bai prepara mesa nos ta pone e galiña den un panchi apart y e sauce tambe. Di e manera aki e bishitantenan por saca cuantu sauce cu nan mes kier.

Y asina tambe ta mas facil pabo. Pasobra riba mesa bo ta buta un tajo cu arroz y den un panchi e galiña y den un otro e sauce.



Peinadanan di 1965 no ta un problema pa ganchu como pa tene bo cabei di krul y soft sin cu tin mester di usa ganchu. E liquido su nomber ta "Quiche". Ora bo buta e liquido bo mester tene bo cabei manera bo kere pa un paar di seconde y e ora ei e ta keda den e forma cu abo a bute. E liquido aki ta especialmente pa cabei nan largu cu ta corre riba garganta di mucha muhernan.



Na honor di e promer Famia di Merca cu mayoria di nan tempo nan ta pasa entre rancho y Casa Blanca, Jean Leslie di Dallas ta mustrando e "Ladybird Westerner" aki. E sombre aki ta un estilo haltu y ta un di e sombrenan mas gusta di Texas.

Cuater campesino a ser asesina

BOGOTA -- UPI -- Cuater campesino a wordu asesiná pa un grupo di bandoleronan na Zambenito, qu ta un puerto ne rieuw Magdalena, den e provincia nordeste Santander.
Tres persona, quendenan ta acusa di a mata e campesinonan, cubaianan diskopet y machete, a ser detené.

SECUESTRADOR A SER LAGA LIBER

BOGOTA -- UPI -- Dies dia despues di a wordu secuestrá pa un grupo di bandidonan qu tabata solicitá 600.000 peso (mas o menos 46.000 dollar pa su rescate, nan a laga e campesino Mario Cabrera Perdomo den libertad sin di a paga ni un solocen.
Oficialmente nan a informa cu e bandidonan qu a raptá Cabrera Perdomo den e region di Sierra del Gramal, den e provincia Huila, a dicidi na ponele den libertad ora qu nan a hanja sá qu autoridadnan a forma un circulo rond di nan.

Envio di forsanan mericano a ser denuncia

MOSCU -- UPI -- E corant di Gobierno Izvestia, a denuncia e mandamentu di forsanan norteamericano di infanteria di marina pa Vietnam del Sur y a declará qu e Intervencion norteamericano ta destiná pa fracaso.
Den loke ta consitui e prome reaccion oficial ruso Izvestiá a bisa;
"Imperialismo norteamericano parce un biaha mas ta tumando un forma agresivo y antipueblonan di mundu."
"Pentagno a tuma e actitud aki como provocativo, desconociendo e exigencianan di humanidad qu ta stima paz pa nan stop intervencion na Indochina y disminuí e peliger di un otro guerra mundial".
E corant a agregá qu pueblo ruso y henter "humanidad progresista" ta apoyá e guerrilleronan di Sudvietnam contra Merca.



Riba e foto aki nos por mira con milicianonan (sovietico) ta ataca demonstradornan anti-norteamericano durante nan ataque ne embahada di Merca dia 4 di maart ultimo. E demonstracion aki a ser hasi como protesta contra Merca pe ataquenan di represalia na Norvietnam.

Austria no por a celebra su 10 aniversario di independencia

VIENNA -- UPI -- Eleccion di un presidente nobo a oscurecé e pre parativonan ayera pa celebrá e di 10 aniversario di independencia di Austria.
Gabinete Austriaco mester reuni awe a fin di fija e fecha pa celebrá e eleccionnan di e sucesor di presidente Adolf - Schaerf, quende a muri luna pasá.
Observadornan politico ta señala qu tin poco posibilidad di qu e dos partidonan di coalicion lo pone nan mes di acuerdo en cuanto e fecha.
E canciller Josef Klaus, quende ta pertenece ne partido di pueblo -- Conservador -- a sugerí un fecha banda di fin of cuminsamentu di juni".
E socialistanan, di nan parti, a insistí den dia 9 di mei.
Un portavoz di Partido Popular a bisa qu e "fecha di 9 di mei ta demasiado serca pa - festividadnan tradicional di dia prome di mei, qu e trahadornan socialista ta celebrá y por lo tanto inaceptable como fecha pa e eleccionnan".
E socialistanan ta sostene qu "na cuminsamentu di juni" lo ta demasiado serca pe periodo anual di vacacionnan, den cual hopi di e votantenan ta sali for di e pais.
Víspera di e reunion di Gobierno ningun di e dos partidonan parse ta dispuesto na cede nada.
Mientras tantu, nan ta realizá preparativonan pa dos celebracion masha importante di aniversarionan di e historia austriaca di postguerra.
Dentro di e proximo simannan aki, Austria lo celebrá fiesta di e di 20 aniversario di terminacion di e ocupacion pa e ehercitonan di e cuater aliadonan victorioso, qu a tuma lugar dia 15 di mei.
Sea cual sea e fecha eligí pe eleccionnan, Austria lo ta sin presidente durante e festividadnan. Klaus ta ocupá e cargo provisionalmente, di acuerdo qu loke a wordu establecé pa constitucion.

CINCU EXILIADO CUBANO A SER ACUSA

WASHINGTON -- UPI -- Cincu exiliado cubano, cu a ser acusa di a mancha e embahada sovietica cu un liquido pretu, a ser sentencia ayera na 60 dia di prison of 100 dollar di multa, bao di e acusacion di daña propiedad priva y di inmiscui den asuntonan diplomatico.
E exiliadonan a declara nan culpabel na e tribunal di e distrito.
Nan tabata parti di un grupo di mas o menos 65 exiliado cu a hasi un manifestacion ne embahada diadomingo como protesta pa e presencia di trupanan rusa na Cuba.
Durante e acto aki nan a lansa contra e edificio botternan yen di liquida pretu, cu a mancha e frente. E secretaria di estado a expresa cu e ta lamenta e incidente, añadiendo cu nan lo aumenta medidanan di seguridad pa evita cu e hecho menciona lo ser repeti.

Historia di un Secretaria

Mi mes a miré algun biaha so... pero tabata completamente robes". Barbara ta lanta para. Te ainda e tin e mesa duro teni.
"Mi ta bay yuda mama". Ora cu el a jega na e porta, el a bolbe sinti e man pisá di su tata riba su schouder.
"Bo ta stimé hopi, no Barbara?" E ta kinipi un poco cu su wowo drechi, manera cu e tin custumber di haci antes, ora cu nan dos inventa algo juntu. "si" Barbara ta contesta.
"Mi ta stimé masha hopi". Parce cu su stem no tin brio mas, y riba su lipnan tin un sonrisa chikito. "Asina.... ta mihor anto", su tata ta contesta serio. "Bo mester spera riba tempo, pa cura bo herida. Bo juventud y bo orgullo lo yudabo cu esey". E ta keda pará y ta mira con Barbara ta cana bay paden.
Stefan Bratt ta hinca e koffie mulá den e machien y ta hinca e corriente. Mientras e awa a cuminza herebe, e tabata pará ta feita dilanti spiel. E ta haciê lihe, sin paga mucho tino riba su cara. E no kier contempla su cara, como cu esaki mester tin rastro, cu ta haciê corda ayera nochi. Tambe e cama tur bruhá y su pijama bentá con cu ta riba dje, ta lagué corda ayera nochi. El a drumi den e apartamento bandi su oficina, cu a worde arreglá especialmente pé. Esaki no ta nada particular. Esey sa sosede varios biaha, pero no ta nifica nada. Loke si ta nifica algo ta e cenicero cu tabata jen jen di cigaria humá y e botter di cognac, cu tabata casi bashi. Eseynan no tin custumber di ta asina. ora cu e hefe di famia Bratt keda drumi na kantoor. E ta sende un cigaria y ta cana bay na e teraza grandi. El a cana bay te na e balustrade y ta keda mira e camindanan, cu ta mustra asina fini. Tin algun auto ta corre caba riba dje. Net 10'or e reunion lo cuminza. Lunasnan di preparacion lo haya nan decision den un sort'i fusion, cu lo combini famia Bratt y Heinemann. Y despues su ruman homber lo casa cu Bea y tur cos lo keda reglá. Kiko lo keda reglá? E ta benta su sigaria abou y ta pagué cu su pia. Ora cu el a bira su cara, el a hacie asina lihe, manera cu ta un hende tabata bin su tras. El a cay sinta den e stoel, unda el a pasa henter anochi, bisando den su mes, cu tur cos ta correcto. Kizas e mester a warda te mainta, pa por mira, cu no ta manera e ta pensa. Axel lo no casa cu Bea. E no mester. E lo bira completamente infelis y Bea tambe... y....".
Stefan ta buia lanta. "Barbara! No e cos aki ta robes, completamente robes. Su ruman homber ta stima Barbara y e ta destiná pé. Y net awor, cu Barbara ta bay di akinan, pa no stroba Axel cu su compromentida, net awor e mester actua rapido, pa evita cu nan tuma tal pasonan. E mester spaar Axel, Bea y Barbara pa comete e paso ey. Ta su obligacion. Ademas no no por risca felicidad di tres hende pa habladuria di algun hende, y pa algun contract di negoshi. E ta corre drenta den su oficina y ta coy su pen y un pida papel. E ta pensa un rato, pero e sa, kiko e mester skribi. Tabata algun palabra so. Despues e ta dobla e papel y ta seré. E ta cana bay na su lessenaar y ta primi un konopie. Na e centrale, caminda tin hende ta tene warda anochi tambe, nan ta contesté.
"Por fabor, manda un bode pa mi ariba", Stefan Bratt ta bisa.
"Mi tin un carta pa mi ruman homber. E mester worde entregá mesora. Masha dankil" E ta pone e carta riba e lessenaar y ta drenta den e otro cuarto. Ora cu el a jega bek dilanti e spiel e ta bolbe conecta e corriente di e koffiepot. E por haci uso di hopi koppie koffie.
Axel ta lanta jen di sonjo di su cama. Desconfiá e ta kinipi cu su wowonan. "Mi Dios Egon. Kiko bo ta haci akinan mey anochi?" E ta gaap y ta rek su curpa.
"Mi sa masha bon cu awe ta e gran dia y mi ta percura pa mi jega na tempo. Pero no asina tempran. Cuanto'or tin anto?"
"Tin seis or caba Sr. Bratt", Egom ta contesta.
"Mi a lantabo pasobra mi mester entrega e carta aki. Ta bo ruman homber a mandé".
"Mi ruman homber? Desde ki dia nos ta skirbi otro? Unda e ruman ta anto?"
"Sr. bo ruman a keda drumi na oficina awe. El a pidimi pa entregabo e carta aki inmediatamente".

E ta sigui..

FROEHLING Y PIMENTEL A DUNA GRAN DEMOSTRACION

GROENMAN A LUCI DEN DAMAS

Betty Stove den accion durante su partido di ayera, den cual el a gana su compatriota Elly Krocké.

WILLEMSTAD,--Den presencia di un enorme cantidad di hende den oranan di anochi e torneo di tennis international a inaugura. For di mitar di ocho e stoelnan cu tabata disponibel tabata yen di manera cu hopi hende mester a keda para. Cincu ora largu, di mitar di seis te mitar di diesun e fiesta di tennis a dura, di cual e publico por a disfruta di tennis di calidad mundial y di cual Frank Froehling y Iyo Pimentel a percura pa un duelo formidable, cu a ser gana pa Froehling den tres set di fuerte lucha. Trudy Groenman Elly Krocké y Dennis Ralston den straightsets a gana di nan adversarionan.

CLASE MUNDIAL:

Manera tabata di spera, e publico cu a bini na gran cantidad, por a goza di tennis di clase mundial, especialmente di e weganan di caballeros. Atrobe tabata hopi anja pasa cu nos por [illegible] presencia partidonan di tennis [illegible] e clase ei. E simpatica Tru[illegible] Groenman a establece su re[illegible]acion como campeona hulan[illegible]. Ayera nochi, sin duda [illegible] e mihor [illegible] cuaternan, [illegible] enfrenta Allyce Tym cu ta [illegible] na e di 15 puesto den cla[illegible]acion americano, cu en he[illegible] por a [illegible] contra e [illegible] domina y [illegible] di e campeona hulandes.

[illegible] di su mo[illegible] atletic[illegible] cancha, [illegible] hopi tenista[illegible] di tennis in[illegible]ional ta ca[illegible] di dje, a [illegible] su partido [illegible]tivo pa mira.

[illegible], loke [illegible] por yama un [illegible]. E [illegible] ta mihor [illegible] excelente y [illegible]ntemente [illegible] su [illegible]. No [illegible] extrao. [illegible] [illegible] demo[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] elec[illegible] [illegible] estat[illegible] [illegible] [illegible]ntu di s[illegible] [illegible] chens. [illegible] Stove cu [illegible] stilo cu [illegible] forsando, [illegible] biah[illegible] [illegible] si [illegible]tenan, [illegible] Krocké [illegible] demostra backh[illegible] turns cu cual [illegible]rios biaha [illegible] score punto. Betty Stove ta posee un pa damas, fuerte service. E masha simpatica y bunita Allyce Tim [illegible] a yega Dr. Albert Plessman Luchthaven 25 pa siete, y a ser transporta pa e canchanan di tennis pa enfrenta e campeona hulandes Trudy Groenman a duna un bon partido, y a demostra cu no obstante e ta figura na e di 15 puesto den clasificacion americano, cu Merca ta posee varios tenista di clase mundial aunke nan ta mas abao cu Allyce y tambe cu e nivel di wega ta hopi haltu. E americanonan Dennis Ralston y Frank Froehling a tuma e exhibicion na nan cuenta pa nan estilo impresionante.

IMPRESIONANTE:

E comparacion cu e prestacionnan di nivel local, nos por describi e hungadornan aki solamente den frasenan superlativo. Loke e americanonan aki a ofrece e publico entusiasmo durante e partido nan di caballero cu tabata bati nan durante henter e encuentronan tabata sin mas impresionante.

Dennis Ralston number cuater den ranking americano a demostra na cada un e diferencia cu ta exis[illegible] entre bon tennis international y toptennis. Sin ningun che[illegible]s Eduardo Alvarez, cu a purba de[illegible] tur e estilonan di wega a perde contra Ralston. E cu, mientras e Alvarez ak[illegible] cu su wega excelente a la[illegible] un bunita impresion atras, no obstante s[illegible] derrota.

E americano haltu Frank Froehling a [illegible] gran impresion pa service f[illegible]erte. Manera [illegible] bala[illegible] tabata [illegible] for [illegible] su racket. Tabata [illegible] enorme service [illegible] e hungador [illegible] cu a dicid[illegible] e partido contra Pi[illegible] [illegible] Froehling con[illegible] [illegible] canta [illegible] mas [illegible] [illegible] defens[illegible] [illegible] [illegible] Pimentel [illegible] [illegible] Froehling realiz[illegible] [illegible]tid[illegible] por [illegible] spera di [illegible] hungador International, pero [illegible] [illegible] a falla [illegible] mas biaha den e [illegible] direct. Den e tercer set tabata parce cu Froehling a yega final di su forsa nan y hanja molestia di dolor di barica.

SERVICE:

Den e set final Froehling a demostra claramente e rol importante cu service ta hunga den tennis moderno, especialmente pa caballeronan. No obstante su cansancio el a reuni tur su forsanan pa e wega di service pa di e manera ei e sigura e victoria final. Tambe tabata e service, cu a termina e duelo na su fabor.

E final entre Ralston y Froehling por, si tur e dos hungadornanofrece tur loke nan tini, bira un anja nobo di tennis cu e amantenan di tennis lo keda recorda pa hopi anja.

Iyo Pimentel a hunga bon y cu honor a perde den tres set fuerte contra e norteamericano Frank Froehling. Iyo den presencia di su propio fanatico a demostra di ta ainda un hungador di caliber haltu. Loke ningun hende a mira den anjanan curazolenjo di Iyo, es decir cu e tabata soda, el a hasi esaki despues di tres wega. Nos ta agradecido cu Iyo awor denpresencia di su propio publico por a enfrenta un hungador di clase international, loke den pasado cu exepcion di e campeon cubano Garrido, cu tabata pertenece na e grupo di toptenistanan internacional, tabata parce posibel.

Tur cos riba otro esei ta pa e fanaticonan di tennis y fanaticonan di otro deporte un anochi inolvidable. Nos ta spera cu e proximo partidonan cu lo ser realisa lo ta di caliber mas haltu. Ya for di awor nos por papia di un torneo existoso.

Nos ta hala atencion di tur e fanaticonan cu ta desea di presencia e partidonan di awe y mañan anochi pa bini tempran, si nan ta desea un asiento pa mira e partidonan, pa motibu cu despues di e weganan interesante di ayera, y tambe pasobra tabatin futbol muchu mas tantu hende lo hasi acto di presencia.

E PARTIDONAN:

Pa motibu cu e damanan sueca no a bini y Allyce Tym a yega Corsow na ultimo ora, e programa mester a ser cambia y Betty Stove y Elly Krocké a hunga contra otro den e encuentro inicial.

Te cu dos-dos e partido tabata bai pareu, pero despues Elly ta tuma ventaha di 4-2 y 5-3. Betty ta logra iguala e partido na 5-5, pero ta perde e dos gamenan siguiente, cu. Elly a sali vencedor cu score di 7-5. Cu score di 6-4 Elly ta gana e segundo set tambe di manera cu el lo sali den final contra Trudy Groenman.

Dennis Ralston y Eduardo Alvarez despues a subi cancha. Tur e dos hungadornan, aunke tabatin un diferencia visto den clase, especialmente pa e wega fuerte di net di e americano, a ricibi aplausonan tras di otro pa nan wega atractivo. Alvarez e number dos di Venezuela, tabata bao di e impresion di su adversario di fama internacional y a duna bon batalla.

E hoben toptenista venezolano, seguramente cu su wega atractivo y movible, por yega hopi leeu.

E presion cu riba tur slanan allround cu Ralston tabata usa contra dje tabata muchu grandi pe.

Cu score di 6-3 y 6-0 Ralston a gana e encuentro, cu no obstante e resultado di un banda toch tabata un demostracion di tennis extraordinario atractivo.

Trudy Groenman a hunga un excelente partido contra Allyce Tym. E dama hulandes tabata hunga sigur cu reaccionnan deportivo, ora cu Señora Fortuna na tabata riba su racket.

Un excelente dama deportivo, cu por ser yama un ambassadrice pa e tenistanan femenina hulandes.

El a gana, pa presentacion deportivo y tambe pa e fanaticonan cu tabata na su fabor.

Via 4-0 el a gana e prome set cu score di seis-uno. Den e segundo set cu a resulta e ultimo Trudy via 1-1 ta tuma venta di 5-1 y despues ta gana e set cu score di 6-2.

E encuentro mas interesante tabata e duelo entre Frank Froehling y Iyo Pimentel. Despues cu Froehling a gana e game inicial cu su fuerte service, Pimentel ta tuma ventaha di 3-1. Cu excelente partido Froehling sucesivamente ta gana tres game y ta pasa dilanti 4-3.

Via 5-4, 6-5 Froehling ta gana e set 7-5.

Den e segundo set Froehling ta pasa dilanti 4-2 y 5-3. For di e momento ei e encuentro a bira masha interesante y pa cada punto tabatin un lucha serio. Despues di un duelo sensacional Iyo ta gana e set cu score di 12-10. Den e tercer se[illegible], Froehl[illegible], cu ya [illegible] cansa can[illegible] a laga tur cos pa s[illegible] servic[illegible]. Pimentel a decep[illegible]. Via 4-1, 4-2, [illegible]-2 y 5-3 Froehling [illegible] mihor hungador a gana e encuentro [illegible] score di 6-3.

Awe nochi Dennis [illegible] ga contra Hose, Froehling contra Flores. Un bo[illegible] trainin[illegible] pa [illegible]nos tenistana. De[illegible] e wega ei lo cumins[illegible] e encuentro doble-mixto, di c[illegible] Stove-Ralston, Groenman-Froehling, Krocké-Pimentel [illegible]-Al[illegible] re lo sali contra o[illegible]

Mañan anochi [illegible] final [illegible] ser real[illegible]

Riba e foto aki nos por mira na man robes e campeon hulandes Trudy Groenman y Allyce Tym di Estados Unidos.

Continuacion pag 16.

Loran ta hanjele cu bon oportunidad y ta remata fuerte, pero keeper ta desvia e bala pa corner.

Cu score empata na un gol e dos equiponan ta bai tuma sosiego Despues cu e dos equiponan a reanuda e paetido e ticonan ta saca bala y ta converti esei den un gol cu a resulta esun decisivo pa nan gana e partido cu score di 2-1.

E wega ta sigi desarolla sin masha animo di parti di e antillanonan ya cu e integrantenan di e seleccion costariquense a cuminsa aplica tactica un poco brusco, y referee no tabata hasi caso di esei nan.

Jossy Bibiana mester a bandona wega lesiona mientras cu na su lugar a drenta Sillie.

Costa Rica a keda domina restu di e partido, manteniendo nan ventaha di 2-1.

E nivel di e partido a baha considerablemente. E muchanan di Corsou y Aruba ya a perde animo di e wega, pa motibu di tabata den desventaha di 2-1. Rozal a drenta den e ultimo diesminuutnan pa Daou Gosepa, pero ya tabata muchu laat.

E ticonan defensor especialmente Jimenez no tabata duna e delanteronan antillano chens di acerca nan gol, ya cu tur avanse tabata ser kibra.

E muchanan di Antillas a perde contra un team hopi mas fuerte cu nan, pero si e desarollo tabata manera e prome tempu, quizas e resultado lo tabata otro.

E ticonan a demostra bon wega, pero mester ser bisa cu nan estilo di wega tambe a baha pa loke nan tabata antes riba cancha local. Corsou sin lugar a duda a bai atras, pero e partido die hungadornan di ayera tabata bon.

PALM SPRING[illegible], [illegible] [illegible] Angeles ra [illegible] spera [illegible] di [illegible] mera base nobato Curtis Shockley, principal hungador o[illegible] a cam[illegible] di Bo[illegible] cu Philles di Philadelfia.

Shockley anteayera [illegible] yega na [illegible] acuerdo cu gerente di e club Fred Haney, despues di a insinua hopi tempu cu el lo no hunga beisbol e anja aki.

Haney no a revela den ki condicionnan Shockley a acepta pa hunga.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

MIERCOLES, 10 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha tienen un sentimiento genuino para dar. Les es imposible no darse cuanta de las personas que no tienen y al propio tiempo vivir cómodamente la vida de los que tienen. Ustedes tienen la necesidad de compartir lo que tienen con las que son menos afortunadas. Sin embargo, si no puede dar materialmente, ustedes están dispuestos a prestar sus servicios, trabajando voluntariamente por el bienestar de otras personas.

Ustedes poseen un número de talentos, incluyendo el don de la música, pero ninguno de ellos es tan importante o es tan bien usado como los talentos que tienen para expresar su propia personalidad.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el expresidente de

México, general e ingeniero , Pascual Ortiz Rubio y el compositor y organista de concierto norteamericano, Dudley Buck.

SU GUIA PARA MAÑANA, (jueves 11 de marzo).
Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero -20 de marzo) Apéguese a las reglas del comportamiento aceptable. No corra ningun riesgo salvo que sea una cuestión de principio.

ARIES-(21 de marzo-20 de abril) No permita que las dificultades en comunicaciones obstaculicen su progreso. Mas valen los hechos que las palabras.

TAURO-(20 de abril-21 de mayo) Elimine complicaciones innecesarias y termine el día bien.

GEMINIS-(22 de mayo-23 de junio) Hay que obedecer las reglas comerciales pues de lo contrario se podriá uno perjudicar.

CANCER-(24 de junio-23 de julio) Los tiempos están cambiando. Evite el pánico mientras los viejos tiempos le dan paso a los nuevos tiempos.

LEO-(24 de julio-23 de agosto) Asegurese de que de la forma "moderna" . El Leo que no está al corriente de las cosas se quedara atrás.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre) Asegúrese de que recibirá su parte de la consideración. Hay probabilidades de que lo asciendan.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre) Usted puede insistir en que se observen las reglas del comportamiento social, pero no se sorprenda si las otras personas no las puedan observar.

ESCORPION-(24 de octubre - 22 de noviembre) Estabilice su forma de pensar y no salte de una cosa a otra. Conserve su presencia de ánimo y tenga éxito.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre) Trate de no abogar planes salvo que usted los conosca perfectamente bien.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre -20 de enero) Quizá se tenga que expresar diferentemente a varias personas, pero no tiene que apartarse de la verdad.

ACUARIO-(21 de enero-19 de Febrero) Hoy va a tener éxito.. Acuario si es exacto y tiene una aptitud para diseñir.

MILAN SU VENTAHA A BAHA NA TRES PUNTO

ROMA -- UPI -- Internazionale a acerca un otro punto den e posicion na e puntero di liga di futbol Milan, despues di a supera Cagliari cu score di tres-cero.

E ventaha antrior di cuater punto cu Milan tabatin a keda reduci na tres, despues cu e lider a empata cu Atalanta na Bergamo.

E victoria cu Inter a obtene riba su propio terreno a ser favorece pa un sobresaliente actuacion di e entreala spanjo Luisito Suarez quende a marca dos gol na di 16 y 25 minuut di e prome tempu di cual su equipo a termina cu ventaha di dos-cero.

Dos minuut prome cu e partido termina e hoben mediozaguero Bedin a marca e ultimo gol.

Na final di e partido na Bergamo, Milan tabata perdi 1-0 a raiz di un gol conquista pa Petroni, centrodelantero di Atalanta na di 43 minuut.

Despues di e sosiego e astro brasileño Jose Altafini a marca e gol di empata na di 20 minuut pa Milan. E resultado mas inespera di e buelta a ser produci na Turin, caminda e local Juventus a aplasta Genoa cu score di 7-0, loke ta sonsitui e score mas haltu den e ultimo añanan.

E actuacion di Juventus ainda ta bira mas destaca si nan considera e tactica cu ta ser aplica pa equiponan italiano, cu ta consisti di un wega netamente defensivo.

E prome tempu a termina 1-0, cu un gol conquista pa e puntero derecho Dell Omodarme na di 41 minuut. Pero den e prome dos minuut di e segundo etapa Stachinni a logra golnan sendo y luego Leoncini na di 16, Menichelli na di 28, e spanjo Del Sól na di 37 y e brasileño Da Costa na di 44 a completa e marcador.

Fiorentina a gana Torino cu anotacion di dos cero, cu golnan di Orlando na di 17 di e prome tempu y 26 di e segundo, y awor huntu cu Juvetus ta comparti e tercer colocacion. Ambos tin 31 punto.

Roma como bishitante a sufri un derrota abulta contra Catania di 4-0. E romanonan a keda na un situacion critica den e posicionnan. E prome gol di Catania a ser obtene pa e brasileño Chinesinho na di 10 minuut di wega, directamente for di corner. Na di 38 e argentino Calvanese a marca e segundo gol. Despues di descanso e ultimo dos golnan tabata obra di Fachin na di 18 minuut y di Rozzoni na di 34.

Bologna campeon di temporada anterior, tabata den ventaha di uno, cero te na e ultimo minuut pa termina e partido contra Lazio, ora cu Mari a empata e wega. E gol di Bologna a ser marca pa Pascutti na di 37 minuut di e prome etapa.

Lanerossi a derrota Montova cu score di 1-0 cu gol di Vastola na di 39 minuut den un encuentro cu tabata carece di interes.

Orlando di Florentina, ta encabesa e lista di goleadornan cu 12. E ta ser sigi pa Amarildo, Facchin y Menichelli tur cu 11.

BOTICA DI WARDA

Willemstad,--Boticanan di warda te cu diabierne awor ta na Otrabanda Botica Coromoto Tel. 23241 y na Punda Botica Juliana Tel 12400.

TELE CURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Ho...
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V. per Luchtpost
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

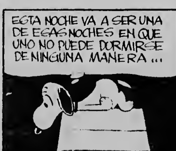
DIARAZON
5.00 El Padre Soltero
5.30 Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Ruta 66
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Arresto y Juicio
10.45 Alfred Hitchcook
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice.

VENEVISION

3.00 Cocina al minuto
3.30 Historia de Amor .
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El investigador submarino
6.15 Sugarfoot
7.15 El informador
7.30 Casos y cosas de casa
8.00 La Quinta de Simon
8.30 Emilita busca un novio
9.00 El Espectaculo mas grande del mundo
9.25 El Informador
10.00 Silentes...por favor
10.30 Lo inesperado
11.00 El Informador.

CARLITOS









BEN CASEY









GANADORNAN DI CARREDA HUNTU CU MISS UNIVERSE--Lloyd Ruby na man robes di Wichita Falls Texas y ken Miles na man drechi di Hollywood California a resulta vencedornan den e prueba automobilistica Daytona Continental cu largura di 2 mil kilometer. Riba e foto aki nan ta dunando e miss un sunchi quende su nomber ta Corinna Tsopei di Atenas Grecia cu a ser eligi Miss Universe y tabata encarga cu entrega di e trofeo. Ruby y Miles a conduci un ford y a hasi e recorrido den 12 ora.

E iniciativa a corresponde ligeramente na e equipo local, pero e murcianonan a defende bon. En general e partido tabata falta movicion.

Cu score di dos cero e club Colista Oviedo a vence e equipo cu un dia tabata asina famoso Zaragoza.

E resultado no ta refleha e marcha di e encuentro fielmente. Ya cu e dominio tabat casi completo di parti di e ovetensenan, cu a marca dos gol valido, ya cu dos otro a ser rechasa pa referee.

Zaragoza dispuesto pa gana a emplea procedimentunan tin biaha antideportivo y tambe brutu. Zaragoza tabata casi totalmente domina y nan poco ataquenan tabata carece di peliger.

E golnan a ser obtene na di 28 minuut pa e medio izquierdo Icazuriaga y e segundo valido pa e extremo izquierdo Jose Maria despues di 38 minuut. For di e momento ei Oviedo semper a hunga pafor di nan linja di defensa, no produciendo mas gol pa e brusquedad di e defensanan bishitante.

Finalmente Atletico di Bilbao a empata cu anotacion di un gol riba nan propio terreno contra Levante. E partido tabata di calidad tecnica masha abao especialmente eprome tempu cu a resulta masha aburi, sin registra ningun hugada di merito.

Den e segundo mitar a raiz di e gol levantino e partido a cuminsa anima un poco ya cu Atletico a drenta fuertemente den ataque en busca di e gol di empate.

A pesar di e reaccion ei no tin mester di destaca ningun hungador pa motibu cu tur a actua malu. E gol di Levante a ser marca despues di 15 minuut pa e extremo derecho Pons y esun di Atletico pa e centro delantero Areta na di 66 minuut di wega.

Atletico a supera Real Madrid

MARDID -- UPI -- Den Estadio Santiago Bernabeu y den presencia di 125000 persona e derby di futbol spanjo a ser reasa entre Real Madrid y Atletico de Madrid.

For di cuminsamentu tur e dos equiponan a drenta un tactica defensivo, Real Madrid tabata sinti falta di nan bon delantero Amancio. E prome mitar tabata di dominio alterno y despues di 45 minuut e encuentro tabata empata sin anotacion.

Den e segundo periodo Real Madrid a domina poco.

Despues di 30 minuut un rapido contraataque di e ala derecho Atletico a desborda den e defensa realista, circumstancia cu a ser aprobecha pa e centrodelantero Atletico Mendoza Ara, a un distancia di 15 meter, lanzando un potente tiru cu a drenta rachando un di e palunan di gol y valiendo dos punto cu por ... tragico pa Real. For di e momento ey, Real Madrid a adelanta sù hombernan, pero no a logra di hiba e peliger den e gol adversario y al contrario tabata e atleticonan cu ainda tabata a punto di derrota e realistanan cu score mas haltu.

Na Valencia e equipo titular a vence e equipo Canario cu apuro cu score di 2-1.

E partido tabata di caliber abao, si exceptua e prome minuutnan cu tabata e mihor di e partido, pero e resto di e partido tabata masha bruha cu poco hugada brutu y tambe hopi oportunidad di anota gol a ser desperdicia.

E golnan local a ser marcá pa e extremo izquierdo Tot na di 44 minuut y pa e interior derecho Navarro, ejecutando un penalty. E gol canario a ser marca pa e extremo derecho Gilberto.

Na Cordoba e equipo Cordobes a vence Barcelona cu score di 1-O di cual partido e prome bala a ser saca pa e gran torero El Cordobes, quende recientemente a caba di yega for di America. E partido tabata di gran caliber pa tur e dos clubnan durante e prome mitar, sin precaucionnan clasificatoria, cu Barcelona un poco mas den dominio.

Pero el Cordobes tabata mas peligroso den su ataquenan, especialmente den ataquenan cu por a converti den golnan bunita.

Den e segundo parti tabata Barcelona e equipo cu tabata presiona mas tantu en busca di e gol di empate, aunke esei no a ser logra gracias na bon actuacion di e keeper local.

E gol a ser marca na di 39 miniuut pa e extremo izquierdo paraguayo Cabrera.

Na Elche e equipo ilicitano a vence Betis cu score di 3-O. E beticonan un biaha mas a demostra nan mal momento di wega, dunando sensacion di peliger y hasiendo facil un partido pa cual Elche mester a tuma precaucionnan. E dominio tabata total di e localnan.

E golnan a ser marca na di 12 minuut pa e centro delantero paraguayo Lezcano na di 70 minuut pa e interior derecho Mir y e ultimo na di 77 minuut obra di e medio derecho Matito.

Na Sevilla, Sevilla y Murcia a parti puntonan ora cu nan a empata sin anotacion den un partido desconcierto pa tur dos club.

PASTRANO TA RABIA CU ANGELO DUNDEE Y TAMBE CU CLAY

MIAMI -- UPI -- Rabia pasobra e ta haña cu su manager a bandonele, e campeon mundial di lightheavy Willie Pastrano awe a reta e campeon mundial peso completo Cassius Clay pa un pelea.

Pastrano y Clay tin e mes manager, Angelo Dundee, Pastrano, cu ta entrenando pa defende su titulo contra Jose Torres, ta rabia pa e hecho cu Dundee ta na Miami, yudando den preparacion di Clay pa su pelea pa campeonato contra Sonny Liston. Pa hasi e asunto mas grave, Clay cu no sa keda cu su boca serra a bisa cu e ta kere cu Jose Torres ta gana di Pastrano. Pastrano y Torres ta infrenta otro den den Madison Square Garden na New York dia 30 di maart.

Pastrano a bisa: "Despues cu mi derrota Torres lo mi tin gana di bringa contra Clay pa e titulo peso pesado. Clay ta cana bisa cu lo e ke pa Torres ganami. Min sa pakiko e ta haciele, ya cu mi tabata kere cu nos ta amigo.

Mi ta kere cu Clay lo ta un bon pelea, ademas despues cu mi likida Torres cu ken mi por bringa den mi categoria pa gana bon placa.

Dundee, contestando e declaracionnan di Pastrano na Miami a bisa: "Mi ta hopi sorprendi. Mi ta bay New York e siman aki pa papia cu Willie y nos lo mira. Willie nunca a bisami cu e ke bringa cu Clay. Mi no ta comprende.." .....

RIP KIRBY







Derechos Reservados.

CISCO KID

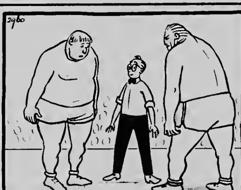


Derechos Reservados.

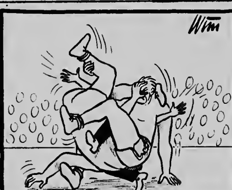




BUCHI ROBEZ







PEPITA





Derechos Reservados.

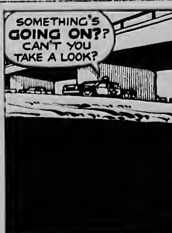




DICK TRACY









Trio ta busca bapornan turistico na E. Unidos

ORANJESTAD - Ya ta varios dia caba cu hefe di oficina di turismo Aruba Michal S. Kuiperi, manager general di Aruba Caribbean Hotel Henry Steeber y presidente di Camara di Comercio Arubano Clinton H. Whitfield ta na Estados Unidos, pa tuma contacto cu e companianan di navegacion grandi di bapornan cruise. Como cu mas of menos e tempo aki tur anja e routanan ta worde determina pa e cruises di e temporada venidero, e autoridadnan Arubano a haya cu esaki ta e momento pa haya un bon oportunidad serca e companianan concerniente na Estados Unidos pa haya mas bapor pa bishita Aruba. E trio cu ta defendiendo interesnan di Aruba tin bon papelnan. Ya caba por worde mustra riba facilidadnan di haven na Oranjestad, manera cu no por a worde ofreci anteriormente, y cu gracia na e terminacion memey di e anja aki cu e muelle nobo, ta brinda oportunidad pa dos bapor grandi di turista pa mara bandi otro na e muelle principal.

Den e coneccion aki, por worde recorda con Aruba a perde dos bapornan interesante den e ultimo temporada, como cu den tur e dos casonan dos bapor grandi kier a bini riba e mesun dia, siendo cu no tabata tin lugar na e haven Un di e motibunan cu a hunga un papel tambe na e decision pa manda e tres señoresnan na Estados Unidos, seguramente tabata e hecho cu Aruba, no obstante e tendencia claro serca e companianan concerniente pa no tuma cada biaha e mesun puertonan den nan schema di navegacion pero pa bishita e lugarnan menos conoci tambe, a haya menos bapor turistico e ultimo temporada cu e anja anterior.

Van Breet reeligi president Aruba jrs

(Di Nos Redactor Deportivo)
Durante e reunion general di Aruba Jrs. teni diaDomingo mainta, a keda reeligi como president, U. van Breet, kende ya pa hopi anja ta ocupando puesto den directiva di Los Azules. Ademas a keda reeligi Selin Fingal, Jossy Maduro, Luis Swaen Freddy Fingal, Watty Vos, Gochi Brion y A. Dieffentaler. Cara nobo den e directiva ta L. Frans. E diferente puestonan lo worde reparti den e promer reunion di directiva.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIABIERNA 12 MAART 1965 No. 5281.

REPUBLICA ARABE UNIDA KIER KIBRA CU ALEMANIA OCCIDENTAL

EL CAIRO --UPI-- E rompimiento entre Alemania Occidental y Republica Arabe Unida ta parse di ta amenasando despues di e discurso cu a ser pronuncia ayera nochi pa presidente, Gamal Abdel Nasser.

E promer magistrado a declará na un concentracion na Shebin Elkom, cu si Alemania Occidental lo establece relacionnan diplomatico cu Israel, R.A.U. lo reconoce Alemania comunista oficialmente y lo serra schoolnan y propiedadnan aleman na Egipto.

Tambe a surgi cu e nacionnan arabe lo pone un boicot riba comercial pa Alemania Occidental si nan establecé e lazo cu Israel.

Informacionnan digno di credito a bisa cu e arabenan no a logra di bai di acuerdo durante e reunion di ayera riba e medidanan cu mester tuma contra gobierno di Bonn. Pero e observadornan a bisa cu e efecto di e linea duru cu a ser adoptá pa Nasser e presion riba lidernan arabe lo ser aumenta, cu te ainda ta sin resolucion, a fin cu nan lo decidi di apoya R.A.U.

Nuebe di e 12 estadonan arabe cu tabatin embahadornan na Bonn ya a ser yama na nan capitalnan respectivo y nan ta kere cu otronan lo sigui e ehempel promer cu e reunion cu e ministernan di relacionnan exterior arabe lo realisa pa decidi cual medidanan adicional nan por tuma contra di Alemania Occidental.

Den circulonan diplomatico - occidental nan ta considera cu e crisis por ta di vital importancia pa e posicion di e bloque occidental na Medio oriente, mas bien solamente un problema pa Bonn.

E informantenan ta afirma cu Nasser a plantea e cuestion den e terminonan di den un serie di discursionan cu a ser pronuncia e siman aki, den cual e a califica Alemania Occidental di instrumento di imperialismo occidental, cual ta ser considera enemigo di e pais aki.

E reconocimiento ki Nasser di Alemania Oriental lo ta un paso mas den e aceleracion rapido di e marcha pa relacionnan mas amplio cu e bloque comunista.

Arubaanse Kunstkring tin contacto cu grupo di ballet

ORANJESTAD 12 Maart - E grupo di ballet di Jugo Slavia di Branco Manovic cual awe nochi lo tin presentacion na Corsow lo no bin Aruba.

Esaki debi cu na promer lugar e oferta a worde haci mucho laat door di e grupo door di cual pa e dia cu nan kier presenta ya Kunstkring ta presenta e pianista di Suecia Albert Ferber y alavez ta dificil pa hanja estadia na hotel pa e grupo. Sinembargo intretanto Kunstkring tin contactonan interesante cu otro gruponan di ballet.

Asina por ehemplo tin deliberacionnan basta tempo caba cu Royal Winnipeg Ballet un grupo di mas o menos binticinco persona, segun ta worde spera e grupo aki lo por worde presenta na fin di mei na Aruba. Alavez ta worde trata tambe pa hanja un grupo Spanjo di ballet cu ta actua bao nomber di Nanalorca y durante hopi luna a duna presentacion den e paviljoen di Spanja na e Feria Mundial. E grupo aki probablemente lo por bin Aruba na luna di juni of juli.

E contacto cu e gruponan menciona te na e momento aki ta den forma di orientacion, pero sinembargo Arubaanse Kunstkring ta spera di por presenta algun bon funccion di ballet e anja aki.

Mericano cu a perde a worde hanja

ORANJESTAD 12 Maart - E Mericano hoben Phillip Roy Clegg kende ta traha como official di radio a bordo di e bapor "Crawford", cual ta haciendo investigacionan sientifico rond di Aruba, ya diasabra anochi a desaparece den un boto chikito di rubber, diarazon anochi ultimo banda di un cuarto pa siete a worde hanja ta drief ariba lamar despues di tres dia sin cuminda of awa. Na e momento e ta salvo atrobe na tera y ta worde trata na San Pedro Hospital.

Despues di Diasabra anochi a laga e jate cual tabata mara na Bali pier Clegg a bai keiro poco den e boto di rubber cual tabatin un motor.....esaki e kier a haci promer cu el a regresa na e bapor cu ta den haaf di Oranjestad. Pero suerte a lage un momento y manera custumbra e motor di ripiente a haci un tosa y nister y cu poco biento basta fuerte y olanan halto e boto di rubber cu ta hopi licht a yega pafor ariba lamar grandi cu stoom masha rapido. Invano e hoben Clegg a trata di yega terra ainda y a keda ariba e boto durante casi cuatro dia, solo kimando di dia y anochi y frui tremendo, sin ningun gota di awa of cuminda. Den destancianan leeuw e tabata mira botonan ta pasa y avionan ta circula pero ningun momento a mustra cu nan a mire.

Alfin despues di dianan desespera e bapor di marina Mericano USS Laurentia a hanja Clegg ta drief den direccion Noord West-West banda di un cuarto pa siete diarazon anochi ultimo. Un sinjal a worde manda Aruba caminda banda di un or di anochi e bapor a pasa Clegg over pa un boto di loods poco pabao di haaf di Oranjestad y for di aki Clegg a worde treci tera caminda rapidamente a sigui transportacion pa hospital caminda e ta hanja tratamento medico. Su situacion ta hopi mas mihor cu a worde spera na promer instancia.



Senjor C.J. van der Ploeg, presidente interino di fraccion di KVP ariba Plaza 1813, na Den Haag, bishitando su partidario, drs. Schmelzer.

Inauguracion Isla di Oro pa Gezaghebber

POS CHIKITO, 12 Maart - Dia dieztres venidero, esta majan atardi senjor Adolfo (O Doochi) Oduber lo mira alegremente e resultado di anjanan di trabao, sodo y dolor worde inaugura door di gezaghebber Oscard Henriquez.

Esaki lo ta inauguracion di un projecto pa turismo y pueblo di Aruba cual ta carga e nomber di isla di oro. Aki ta trata di un restaurant, bar traha ariba un isla chikito dilanti di Poschikito, cual ta traha den forma di un boto pa senjor Oduber personalmente.

E storia di Isla di Oro ta un storia largo, cual nos a publica anteriormente caba pa nos lectornan. Manera conoci algun anja pasa senjor Oduber kende a descubri un bunita isla chikito den "Boca Grandi," na Pos Chikito a hanja e idea pa usa e isla aki como un lugar pa recreacion, promer pa su famia y despues pa turistanan y pueblo di Aruba en general. Resultado di e idea di senjor Oduber poco poco a crece hanja forma y alfin a keda realisa despues di hopi anja di trabao. Na promer instancia un brug di como cien y cincuenta metro mester a worde construi door di un "jungle" di mangrove pa asina por transporta material pa construi e edificio ariba e isla. Bao propio direccion y gia senjor Oduber a cuminsa e trabao. Na e edificio cual primeramente a hanja su skelet di staal y despues su curpa di blokki y beton. E edificio ta consisti di dos piso. Esun abao den cual tin e bar y restaurant tambe lugar di baila, mientras ariba tin lugar pa sinta goza di e bista di lamar cu un bon refresco of cerbez.

(SIGUI LESA PAG. 16.)

ANAAB a pidi pa siman di 40 ora den 5 dia

WILLEMSTAD -- Dia dos di maart Algemene Nederlandse Antiliaanse Ambtenaren Bond Curacao a manda un carta pa presidente di Staten di Antilias Neerlandes den cual copia di un mocion, caminda nan ta pidi pa introduccion di un siman di cincu dia na Antilias Neerlandes.

Texto di e mocion ta lo siguiente:
Algemene Nederlandse Antilliaanse Ambtenaren Bond Curacao;
den reunion general dia 26 di februari 1965 den Cultuur Centrum na Van Walbeeckplein;
considerando, qu e compania mas grandi di Antillas Neerlandes a introduci siman di cincu dia cu un maximo di 40 ora;
considerando qu di e manera aki un mihor produccion a ser garantisá, locual a ser probá otro caminda tambe;
considerando qu na e momento aki den e principal paisnan di mundu liber un siman di cincu dia ta na vigor;
considerando qu esaki ta ser considera como algu logico den movimientonan mundial;
a dicidi;
1. suplica gobierno di Antilias Neerlandes y Bestuurscollegenan di Corsow, Bonaire e Islanan Arriba, pa hasi lo necesario pa sorru pa Antillas Neerlandes un siman di cincu dia lo ser introduci, cu un maximo di 40 ora;
2. manda copia di e mocion aki pa Staten di Antillas Neerlandes y Eilandsraadnan di territorionan insular Corsow, Bonaire e Islanan Arriba.

REMITIDO

Cultura ta un cos masha bunita den nos mundu civilisa; nos mes no tin su balor, pero den bista di estranheronan si.
Pero pa mala lenga ora nos sera nos boca bira lomba bai, nos lo tende, "Oh fulano di tal a cai ela bira... un moda. No, mi mester altera hasi cos di balente pa nan jena mi punta punta di konnopi of jobe mi cu klop, pa nan hanja coi weita y pa nan hasi mi . Kashu keda cu gana. Pero no ta sina ta door di cultura y educacion nos a bira manera carné. Esaki ta experencia propio, pasombra tempu di mi tempu mi tabata pida...... Mi no tabata bek pa ningun hende, rechasa bo un pelea, lubida, ki ora cu kier Pa çolmo mi mes ta forma bo un dos por ocho. Ta un doel mi tabatin , bringa pa mi gana. Te dia djawe mi no ta refuse ningun batalla, pero unico cos cu mi ta pensa dos of tres biaha prome (no pa miedu)
Inberdad cu cultura y educacion ta debilita humanidad.

Pero nunca mi no a hanja mi den ningun dificultad cu polis of cu ley. Pa core ta facil ma pa core riba "Palu Jo" ta dificil.
No obstante ora diabel tin rason dunele. Mi ta hende cu a elogia polisnan respecto di nan bon trabao, pero tambe mi a demostra nan mal procedimiento anteriormente .Ami no ta di acuerdo cn J.W.H. encuanto cu bo no por hiba polis ningun caminda (semper mi grandinan a sinja mi , cu ta un morto bo por muri y tampoco bo por muri prome cu bo ora yega)
Tin hopi instancia cu bo por acudi pa cualkier kejo, si esun no por yuda anto e otro si posr., por yuda anto e otro si por; ma ta bo mester sabi unda pa cana.
Den estempu moderno aki tur hende por ta na altura di ley, gracias na nos P.D.) basta si e ta interesa.
Enbes di corre un paranda gasta 25 florin o mas na bebida, cumpra un boeki di Burgerrecht of strafwet pa bo ta na altura di ley. E muraja cu ta existi entre comunidad y polis, ta nos grandinan a lanta e muraja el bai laga. Tempu nos tabata chikitu nan tabata spanta nos cu nan ta bai manda polis pa nos, pasobra nos ta mal mucha. Anto ora nan mes weita polis ta manera un spanto a drenta nan cu nan mes ta cumisa tembla, sjon polis pa ki, sjon polis paja. Nan no tabata mira polisnan como un servidor di pueblo, ma nan tabata considera nan manera un dios. Di nan parti nan tabata considera nan mes y te ainda manera hombernan grandi y donjo nan di Corsow.

Awe te ainda si bo bisa un polis cu e tei pa scribibo y pa siirbi comunidad, casi pe canga bo cu klop (pero enrialidad asina ta) Pues J.M.H. ketu, pasobra - ta hende netji mi ta. Nada cu polis, loke ta ley mi conocele bon. Y tur loke nos por haci ta comenta y scirbi cu asina autoridadnan competente por tene e bagamunderianan aki na un nivel mas abauw posibel Semehante di karactenan asina mester existi. Pasobra si tur personana tabata manera ami of abo, anto cuerpo di polis , por bini bai cas, pasobra kico bal un cuerpo di polis, anto no tin trabouw pa nan haci?
(J.M.H. biba y laga biba)
A propos, nunca bo a hanja un klop? Ami tampoco no por bisa bo con e ta smak.
Wel, si mi por bisa bo cu pa mi curiosidad un biaha "difuntu Sergeant Wouber a bai parti un bringamentu for di otro cu su djuku pretu. Wel e airu di dje so a tumba mi; pero ora cu mi a lanta, mi di pia pakico mi tin bo. Anto rey cu den e tempu ei mi tabata campeon di estafet (4 x 100 (no di estafa.)
Despensa mi cu mi ta pensa y scirbi moderno y no manera mi sigio pasa.
Hulandes ta mi pan di cada dia Ingles, cu Spanjo broma mi ta broma cu nan, Aleman cu Francis pa hobby mi tin nan pasobra nan no ta sirbi mi cu nada. Portugues lubida, chupa mi ta chupe, pasobra ora mi pidi un "Palu Frui" mi ta pidie di tres colores.
Unico cu mi ta trompeca un tiki cu ne ta "Latin".

Palu Jo.



Ayera merdia, durante e lunch semanal di Kiwanis Club Curacao, presidente di e club, señor Ras, a hasi entrega di un cheque na balor di 250 florin pa e accion di "Pan pa mi ruman", qu a ser organisa pa pader Brenneker.
Durante un discurso pader Brenneker a splica qu e iniciativa tin hopi exito y qu tur dia nan ta parti 60 pan na hendenan cu tin necesidad.

Encuesta lo ser combina cu emision tarhetanan di identidad

WILLEMSTAD -- Na principio di e luna aki, Minister di Asuntonan Social y Economico, señor C.D. Kroon a manda un carta pa Staten di Antillas Neerlandes den cual e ta menciona un oportunidad unico qu ta presenta proximamente pa haña un idea exacto di cuantu hende ta sin trabao na Antillas Neerlandes.

Repetidamente miembronan di Staten a yega di hasi y ta hasiendo pregunta tocante e situacion actual pa loque ta desempleo na Antillas.

E ultimo biaha qu tabata posibel pa haña informacion exacto tocante e asunto aki, tabata durante e Censo Nacional di 31 december 1960, pero despues di esei por hasi solamente calculacionnan di cuantu hende ta buscando trabao actualmente.

Minister Kroon a mustra riba e oportunidad unico qu ta presentando pa net entre dos censo nacional, obtene cifranan exacto e importante tocante oportunidad di trabao y desempleo den Antillas Neerlandes.

E oportunidad aki ta e introduccion di kaarchinan di identidad, cu cual pronto lo ser cuminsá. Awor qu pa prome biaha den historia di nos pais lo introduci e tarhetanan aki, tur habitante di nos pias, qu a cumpli 14 aña di edad, lo ser convocá pa un cierto lugar y ora, ricibi nan tarheta.

Loque ta den intencion di minister Kroon, ta, pa na momento qu e persona presenta pa tuma su tarjeta, un representante di Bureau voor de Statistiek hasi algun pregunta simple na doño di e tarjeta, pregunta qu mester ta principalmente relacioná cu su situacion economico, sea si e ta traha, ta buscando trabao of no ta traha at all, plus puntrele su profesion y ki educacion el a haña.

A base di e informacionnan aki, lo ta posibel pa haña un idea casi exacto di e totalidad y estructura di oportunidad di trabao na Antillas.

E hecho di qu e cifranan aki lo ta disponible, solamente un aña despues qu nan a ser elaborá, no mester ta un objeccion grandi pa no realisa e campaña aki.

Un aspecto importante ta, qu pa ehecuta e encuesta aki, e datosnan prsonal primario manera persoonsnummer, sexo, fecha di nacementu, nacionalidad, etc. ya di antemano ta riba e formulario di encuesta, di manera qu no tin necesidad di perde tempu na puntra esaki.

. Di acuerdo cu un calculo global, lo ta necesario pa gobierno por a dispone riba e suma di 67.000 florin, cual suma lo bai ser gasta di e siguiente manera:
1. Recompensa na e contadornan f. 48.000.--
2. Codering f. 8.000
3. Elaboracion Mecanica f. 8.000
4. Formularionan f. 2.500.--
5. Informacion na pueblo f. 1.000
6. Reserve f. 3.500.--



Riba e foto aki nos por mira e tripulacion qu a buia Prinses Beatrix aki na Antillas y pa Surnam. Nan ta Captain W.L. Becker, Co-Pilot T. v.d. Woude, Flight Engineer H.J. Vielvoye, Purser E.M. Abraham y Stewardess M.C. Sprock. Pa relato mira pagina 3.

ALM a amplia servicio di vuelo nterinsular na Antillas

WILLEMSTAD -- Cuminsando dia promer di april proximo, Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij a amplia su servicio di vuelo interinsular, adaptando e coneccionnan na e necesidadnan especifica di e tres principal islanan di Antillas.

Cuminsando riba e dia ei, lo tin a siman 29 vuelo pa Aruba cu Convair 340, siete vuelo pa Bonaire cu Convair 340 plus 3 vuelo di Beechcraft.

Un cambio importante ta e hecho qu for di otro luna e avion for di Bonaire lo tin coneccion directo cu e avion pa New York, di manera qu e pasahero qu bini dialuna, diarason y diabierne for di Bonaire, tin di spera solamente 40 minuut, promer qu e aborda e avion pa New York.

Durante un conferencia di prensa qu director di KLM/ALM a tene ayera tardi, den cual el a splica detayenan di e cambionan aki, el a declara qu nan a introduci e servicio nobo pa complace mas tantu posibel na e deseo nan di Bonaire y Aruba.

E frecuencia di vuelo cu Aruba a ser aumentá considerable, ya qu manera nos a bisa caba, el a ser aumenta di 25 vuelo, pa siman pa 29 vuelo cu Convair 340.

Ademas di a aumenta e frecuencia di vuelonan ALM a reduci e prijs di pasashi y señor Rippiin von Keffikon, a declara cu awor lo ta mas dificil pa ALM obtene resultadonan comercial favorable pero qu mester a hasi e cambionan aki na interes di dos islanan y qu e ta spera qu e resultadonan lo ta positivo aki un aña.

E director a declara qu awor personal di e compania ta traha cu entusiasmo y el a declara qu indudablemente e prijsnan di pasashi lo ser reduci mas ainda, si e resultadonan comercial bira poco mas mihor.

El a mustra riba e hecho di qu Bonaire a haña un coneccion directo cu New York, locual indudablemente lo ta un push pa e industria di turismo di e isla - Flamingo.

FALTA DI HOTEL TA SER SINTI

Combersando cu nos señor - Rupplin von Keffikon a borda e tema di falta di hotel na Antillas. El a declara qu actualmente e situacion ta asina qu KLM no por garantisá su pasaheronan mas qu nan por haña acomodacion di hotel na Antillas comoquiera qu tur hotel ta yen.

Manera ta conoci, e fuente di turista qu a bini Antillas den e temporada aki tabata tremendo, y esaki por ser atribui en grande na e reduccion di tarifa qu KLM a introduci riba e trayecto New York - Corsow pa e prijs di $150.

Pa via di e reduccion aki, e avionnan qu ta bini Antillas ta casi constantemente ocupa te nan maximo, no menos pasobra Antillas ta "common-rated" esta di qu e pasashi for di New York, ta igual tantu pa Aruba, Corsow of Bonaire.

E director a declara qu e desarrollo explosivo di turismo na Antillas, a bira ta sali poco for di control, el a pronostica qu si nos no tuma medida pa tin suficiente kamber di hotel, e desarollo aki por baha atrobe.

El a expresa su temor di qu di e manera aki KLM por perde pasahero, pasobra turistanan qu bini Antillas y keda sin haña un kamber pa drumi aden, casi sigur no ta regresa un otro biaha.

Di e manera aki nos ta cai desesperadamente atras y ta birando tempo pa hasi algo al respecto.

Señor von Keffikon a declara qu si e tendencia actual continua, a esta di qu mas turistata bini Antillas, anto nan lo mester cambia e avionnan Convair jet pa DC-8 qu ta brinda mas lugar. Un Convair por transporta 101 pasahero y un DC-8 por hiba 140 pasahero.

E declaracion di señor von - Keffikon ayera tardi ta enfoca un biaha mas e necesidad urgente di planeamiento pa desarollo di industria di turismo. Antillas ta hañando turista, pero no tin lugar pa acomoda nan. Esaki ta awor aki, pero kiko ta di aki dos tres aña, si mas y mas turista bini pa nos islanan.

Un otro tema qu señor von Keffikon y e gerente di Relaciones Publicas a papia riba dje ayera tardi, tabata e asunto di turismo local. ALM, mediante package - tours kier bai desarolla e trafico interinsular, en cooperacion cu hoteinan na St. Maarten, pa asina antillanonan bishita e diferente islanan di Antillas.



Ayera mainta comandante di Hr. Ms. LUYMES, e bapor di observacion di marina hulandes, luitenant ter zee der 1ste klasse A. van Grondelle, a hasi un bishita di cortesia na minister president E. Jonckheer.

Riba e foto nos por mira commandant A. van Grondelle cu minister president E. Jonckheer.

Faillissement
Evan E. de Castro

Door de EA. Heer Rechter - Commissaris in het faillissement van Evan Eldon de Castro, wonende aan de Caracasbaaiweg nr. 388 alhier, is bepaald

1. dat de schuldvorderingen moeten worden ingediend uiterlijk op 27 maart 1965, en

2. dat de verificatie - vergadering zal worden gehouden in één der lokalen van het Raadhuis te Willemstad, Curacao, op zaterdag, 24 april 1965, des voormiddags om 11.00 uur.

De curator:
Mr. J. Hage
Columbusstraat 1.

INVITACION

Dia dumingu 14 di Maart 1965
pa 9'or di mainta na
misa di Santa Ana, lo tin un
MISA CANTA
na honor di
SAN CLEMENS MARIA HOFBAUER
Tur hende ta bon biní.

Frensley y Elmher Kemper.

FISCAL A PIDI BINTI ANJA DI PRISON PA DOBLE ASESINATO

WILLEMSTAD -- Ayera mainta Fiscal a pidi binti aña di prison, pa e mucha homber di Banda Abao, quende dia 4 di november di aña pasá, a comete un doble crimen horroroso, matando su ruman muher qu tabata na estado y despues a corta yiu di su ruman cu un cuchu asina bestialmente, qu e mucha a muri mesora.

E doble asesinato aki a sosode na Flip y victima di e mucha homber tabatin 18 aña di edad.

Ora hues a puntra e asesino ayera mainta ta di con el a mata su ruman muher, el a contesta tranquilamente: "Pasobra mi tabatin smaak".

E asesinato a tuma lugar den oranan di atardi, mas o menos cuat'or. Ora e acusado a mira su ruman muher pará na un pomp di awa, el a haña gana di matele y acercando su ruman muher, el a bisele: "Mikier mata bo".

E mes a conta con e ruman muher a contestele "pero bo no por hasi e cos aki", riba cual e acusado a drei bisele "mi ta mata bo toch".

Cogiendo su ruman muher na man, el a lastrele riba un distancia di mas o menos dies meter riba caminda y a saca un cuchu, hinkando su victima como cuater biaha.

Ora el a cuminsa hinka su ruman, esaki a pone su yiu abao. E mucha a cuminsa yora y e asesino no a pena pa hinka e mucha tambe mata. Ora qu hendenan a haña e muher, ya e tabata morto caba, pero e criatura tabata na bida ainda, y ora polisnan a hibele hospital, dokternan a trata di salba su bida mediante un operacion, pero esaki no a duna resultado y e mucha a muri e mesun anochi.

Despues di a comete su doble asesinato, e mucha homber a bai sconde den mondi. Durante varios dia el a keda scondi den mondi te qu finalmanete el a regresa su cas y su famianan a hibele warda di polis.

E acusado ayera mainta a ser husgá pa Mr. Immerzeel y Fiscal Janssen, y e ultimo aki a declara qu no ta promer biaha qu e acusado a hañele den contacto cu polisnan. Na 1957 el a yega di destrui un kraanchi di awa y nan a tenele for di 22 di juli 1957 te 8 di december 1958 den Rustoord. Nan a tenele tambe den Rustoord en relacion cu un otro hecho, esta pasobra tabatin candela den cas di su mayornan y e tabata ser fuertemente sospecha di tabatin algu di haber qu e hecho aki, pero nunca polisnan por a proba qu te a pega e candela.

Fiscal Janssen a mustra ademas qu e informe psiciatrico ta describi e acusado como un persona cu defectonan emocional, y etico. Comoquiera qu e no tin cu nes cu nada, e ta hasi y laga di hasi loque e kier sin pensa riba consecuencia di su actonan.

Segun e informe psiciatrico, e ta un asesino a sangre fria, sin sentimiento, quende definitivamente ta un peliger pa comunidad, pero sinembargo e no por ser considerá como loco.

E defensora di e acusado, Mr. W. Boer, a declara qu su cliente no ta responsable pa su actonan y pa tal motibu, no por castiguele segun e categoria di crimen qu el a comete. E defensora a pidi hues pa condenele di tal manera qu lo e ser interná den Rustoord.

Dia 24 di maart lo tin fallo den e caso aki.

PRINSES BEATRIX SATISFECHO CU TRIPULACION DI ALM

WILLEMSTAD -- Ayera tardi den oficina di director di KLM/ALM, señor Rupplin von Keffikon, nos tabatin un combersacion cu e tripulacion completo qu durante tur e vuelonan di Prinses Beatrix y su comitiva na Antillas y pa Surnam, a bula e Convair 340, cu cual e visitante real a viaha.

E crew qu a bula e avion tabata formá pa Captain W.L. Becker, co-pilot T. v.d. Woude, Flight Engineer H.J. Vielvoye, Purser E.M. Abraham y stewardess M.C. Sprock.

Segun afirmacion di e director, e avion a bula cu un tripulacion standard, pero como muestra di cortesia pa cu e prinses, directiva di ALM a dicidi di laga semper e mesun formacion di personal bula e avion.

Pa e ocasion especial aki, interior di e avion a ser cambia un poco, esta nan a saca poco stoel dilanti, nan a pone un tapijt nobo y a dorna e interior cu flor, dunando asina e avion di paden un toque especial.

E vuelonan a ser ehecutá cu un precision, extraordinario, cu diferencianan di solamente cincu minuut den salida y yegada.

Señor von Keffikon, ayera a califica e tripulacion di e avion como e "kroonbemanning" di ALM y a elogia nan pa e labor qu nan a realisa.

Tecnicamente henter e schema a ser ehecutá sin particularidad mientras qu Prinses Beatrix mes a expresa su satisfaccion pa e manera riba cual tripulacion di e avion a comporta nan mes y a cumpli cu nan deber.

Comentario di purser Abraham tabata qu prinses Beatrix ta un pasahero extraordinariamente - charmant qu no a causa ningun sorto di dificultad, y cu cual opinion e otro miembronan di e tripulacion tabata completamente di acuerdo.

E intencion ta pa, ora qu mas meimei di aña La Reina Juliana mes bini Antillas, un otro tripulacion bula riba e mesun sistema, esta pa duna otro nan un oportunidad igual manera esun tripulacion aki a haña.

Pilotonan acrobata Thunderbird ta duna show na Rif otro siman

WILLEMSTAD - Ayera mainta e hefe di Luchtvaartdienst di Antillas, señor C. Irausquin, a anuncia cu diarason merdia 17 di maart, cinc'or di atardi exactamente, e equipo di pilotonan acrobatico di forza aerea, Thunderbirds, lo duna un show riba laman dilanti di Rif banda di President J.F. Kennedyboulevard.

E show lo no ser tené na Hato, en vista di e hecho cu e equipo di pilotonan ta bishita Corsow den siman y hopi hende lo no haña chens di yega Hato pa asisti na e show.

E equipo cu ta bula cu seis avion F-100 D Super Sabre por ehecuta dos show y no por a ser bisá ainda cua di nan lo ser ehecutá na Corsow, comoquiera cu esaki ta depende di e weer cu tin.
Nan por duna un show haltu of un abao, esun abao ta dura 21 minuut y esun haltu 26 minuut. Durante e show e avionnan lo bula cu un velocidad di entre cien pa seiscien nudo cu ta mas o menos 1100 kilometer pa ora.
Diahuebs merdia e avionnan lo bai Aruba caminda e acrobatanan militar lo duna nan show.
Ainda e lugar na Aruba no a ser stipula.

Ayanan e show lo tuma lugar, despues cu e avionnan lo sali for di Corsow, nan no ta baha, pero ehecuta e show inmediatamente y regresa Corsow. Diabierne mainta och'or e avionnan ta sali pa San Juan, Puerto Rico.
Actualmente e equipo Thunderbird ta realisando un gira di goodwill door di Caribe. E ultimo show cu nan lo duna promer cu nan yega Corsow lo ta na Trinidad y promer cu e avionnan ateriza dia 16 di maart, mitar di dos precies, nan lo duna un show chikitu di dies minuut.

Durante e show mes, lo tin splicacionnan via radio, di manera cu publico por ta na altura di tur loque ta pasando durante e show.

Cien show pa aña

Na Mei 1953 e equipo di acrobatanan a ser fundá door di departamento di Defensa di Merca cu e fin di realisa un mision di goodwill rond mundu.
E equipo completo ta consisti di nuebe avion: siete avion F-100 Super Sabre, un F-100F y un Lockheed C-130 Hercules, qu ta un avion di carga.

E equipo tin su propio mecanico y personal qu ta mantene e avionnan, mientras qu dene Hercules nan ta transporta piesanan di repuesto.
Pa aña Thunderbirds ta ehecuta mas qu cien show. Henter e grupo ta consisti di 11 oficial, 26 aviador y siete miembro di e equipo di mantencion pa un total di 44 persona.

E iniciativa pa e show a ser lansa dos aña pasa pa señor Schotborgh, di Jeugd Luchtvaart Brigade, quende a suplica consul general di Merca na Corsow pa laga un equipo asina duna un show na Corsow.
Algun luna pasa señor Schotborgh a ripiti e suplica aki y diarason awor Corsow lo por mira e equipo den accion.
E pilotonan qu na Corsow lo duna un show ta major Paul A. Kauttu, hefe di e team: captain Charles R. Hamm, captain William B. McGee, captain Henry D. Canterbury, captain Clarence D. L. Langerud, captain Robert H. Morgan, major Lloyd O. Reder y captain Russell H. Morgan.

ALM LO BIRA REPRESENTANTE DI C.D.A.

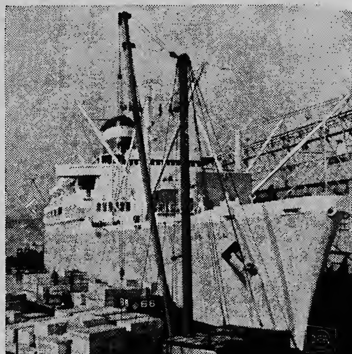
WILLEMSTAD -- Awe tardi e director general di Compania de Aviacion Dominicana lo tene un entrevista final cu directiva di ALM na Hato, durante cual probablemente lo tin firmamentu di e contract qu ta autorisá Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij pa representa e compania di aviacion dominicana na Antillas.
Durante un conferencia di prensa, Captain Berry, e director di CDA, lo splica obhetivonan di e cooperacion aki.

'Exporta of Muri'

Algun comerciante ta busca mas ayudo di gobierno

WASHINGTON - (NEA) -- Algun comerciante e industrialista norteamericano desgustla ta exigiendo pa gobierno Norteamericano hunga un papel mas grandi den e expansion di comercio exterior.

Semper e cos ta ki ta sorprendente, esta si e comerciantenan comportanan di e manera aki. Economistanan clasico qu ta kere den "free enterprise" ta kere qu e mihor cos qu gobierno por hasi den mundu di comercio, ta di keda sin participa den nada di esaki.



Mercancia Norteamericana na gran cantidad pa ser exportá, pero ainda esaki no ta suficiente rendable.

Gobierno tabata encourashá companianan pa nan mantene relacionnan comercial cu otro paisnan cu un minimo di interferencia di gobierno.

Pero den e mundu economico complicá di awendia cu balansa di pago, barrera di tarifa y financiamiento a largo plazo -- caminda e ley no-escrito ta "Exporta of Muri" -- gobierno di Merca, necesariamente ta hunga un papel mayor, den su desarrollo di mercadonan nobo pa exportadornan di e pais.

Loque ta sosode awor ta qu e exportadornan lo gusta mashá si gobierno interferi muchu mas tantu den e sector aki, qu antes tabata e caso.

Nan ta bisa qu e aliadonan di Merca ta ganando e batalla ecomico crucial aki, mediante cual un pais ta obtene victoria si su exportacionnan ta mas haltu qu su importacionnan.

E deficit di balansa di pago di Merca 1964 ta ser calcula di ta serca di e total di 1963, qu tabata 3.3 Bilion dollar. E hecho di qu e deficit aki ta disminuyendo poco a poco, no ta duna e exportadornan mericano muchu confortabilidad.

Merca ta ser pushá atras riba mercadonan mundial no pasobra su productonan ta inferior.

E motibu ta sinta den:

* Hopi comerciante no sabi ki mercado, of mercado potencial, riba un base di producto-pa-producto, ta existi den estranheria. Hopi compania no a adopta nan productonan na e necesidadnan local of nan no a percura pa sistemanan di entrega adecuado pa e mercadonan aki.
* Den e paisnan en desarrollo, exportadornan norteamericano no tin suficiente personal pa nan ventanan y dunamentu di servicio y hopi biaha ta falla di segurá nan mes si tin suficiente stock di piesanan di repuesto.
* Hopi industrial norteamericano kier drenta un mercado éstranhero pero tin miedu di hasi esaki comoquiera qu nan ta kere qu nan mester hasi un inversion enorme mientras qu e resultado ta dudoso, o por lo menos speculativo.

E puntonan aki a ser enfocá pa senador Warren Magnuson, Democrata di Washington, ora qu el a introduci un ley den senado cu e fin di expande mercadonan comercial pa Merca den estranheria.

Magnuson a propone pa gobierno recluta comerciantenan e industrialistanan den un Trade Development Corps.

Un miembro di e cuerpo aki, cu bon conocementu di economia y idioma di e pais, por sali en busca di mercadonan den paisnan estranhero, teniendo asina un mihor vista riba posibilidadnan di venta comercial.

Magnuson a observa tambe qu for di 135 ciudad den mundu, qu ta capital di un pais of qu tin un habitacion di mas qu un milion, solamente 93 tin un agregado comercial qu ta traha henter dia na drecha e relacionnan comercial.

Otro proposicionnan di Magnuson lo permiti pa valutanan local qu ser creá pa medio di Food for Peace Program, bini na disposicion di promocion di exportacion pa otro paisnan y percura pa tin fondo pa establece centronan di venta y servicio mericano den e paisnan caminda e programa ta ser ehecutpa.

Ademas, e ley di Magnuson lo establece, den Export-Import Bank -- qu ta e facilidad financiera pa exportacion norteamericano -- un fondo especial di 500 milion dollar qu ta bai carga e nomber di "National Interest" y qu lo sirbi pa financia exportacionnan pa paisnan qu normalmente ta ser considerá como un riesgu serio.

"Di tur e fallonan qu ta existi den nos estructura di exportacion", asina el a declara recientemente, "ningun ta asina formidable manera e fallo qu ta existi den e ramo den financiamiento pa exportacion".

Repetidamente, segun Magnuson, e Export-Import Bank a corta prestamonan na paisnan cu un credito pober of paisnan qu tabata den un crisis di deficit di nan balansa di pago, no obstante qu impacto di e decision aki tabata desfavorable pa e interesnan economico y comercial di Merca a largo plazo.

Den Mercado Comun

Cocktail Parties ta orden di dia

BRUSSELS - NEA - Un expansion grandisimo den e circuito di cocktail parties ta un di e efectonan qu tabata consecuencia di establecimento di e cuartel general di Mercado Comun Europeo na Brussels.

E motibu pa esaki, ta e hecho di qu E.E.G., o sea Mercado Comun Europeo, ta e unico cuerpo internacional cu un cuerpo diplomatico completo di su mes -- aunque nan no tin territorio qu nan por bisa ta nan posesion y nan no tin bandera pa laga bula na ocasionnan oficial.

Cuarenta y un pais ta mantene relacion cu E.E.G. y tin misionnan diplomatica acreditá na e cuartel general -- completo cu nan rok y custumbernan oficial.

Un resultado di e concentracion internacional aki di diplomaticonan ta e cocktail partynan.

E handboek di E.E.G. ta menciona 67 dia di fiesta nacional cual mester ser observá y respetá pa e paisnan acreditá na e comunidad.

E lista aki di 67 fiesta nacional no ta inclui e dianan di fiesta nacional di e paisnan participante di E.E.G. qu ta Francia, - Alemania, Belgica, Hulanda, Italia y Luxemburg.

Consiguientemente, tin cocktail parties, a razon di dos a tres pa anochi.

Ora un embahador di E.E.G. yega Brussels pa presenta su credencialnan, e ta haña e tratamiento oficial completo, incluso un escolta di motocicleta policial.

Den un ceremonia corticu, pero formal, e embahador nobo ta ser ricibi pa Dr. Walter Hallstein, presidente di e comision di E.E.G., quende no a falla di asisti na un di e funcionnan aki den e seis añanan qu a pasa.

Merca, qu ta mantene e mision diplomatico mas grandi na Brussels, na 1958 a bira e promer pais qu a manda un embahador pa E.E.G.

Tantu fiesta asina a para bira un dolor di cabes protocolar pa E.E.G., especialmente ora mester regla e orden di asiento na banquetenan.

Embahador di un pais acreditá na E.E.G. mester haña un lugar igual na esun di e embahador di e mesun pais na Belgica?

Esaki ta un di e problemanan cu cual e funcionarionan protocolar ta haña nan, aparte di considera e status huridico y legal di e misionnan.

Aunque Belgica no a ser scogé ainda como e central permanente di Mercado Comun, Belgica ta duna privilegionan e inmunidad diplomatico na e miembronan di e misionnan acredita na E.E.G. na Brussels.

Tabatin un escandalo diplomatico recientemente na Brussels recientemente ora qu nan a atrapa un miembro di un mision diplomatico na E.E.G., procedente di un pais africano, envolvi den un transaccion monetaria ilegal.

Despues di a consulta cu gobierno di Belgica y E.E.G., nan a dici di regla e asuntu, mandando e diplomatico violador cas back sin castiguele na Brussels.

MUHERNAN CASÁ DI FRANCIA LO HANJA MAS LIBERTAD

Paris--UPI-- Gobierno ayera a aprobá un proyecto di ley qu a ser presentá pa duna mas libertad na e muher casá.

Si parlamento adoptá e proyecto, e muher francees casa lo por tin un negoshi; ehercé un profesion; habrí un cuenta bancario y gasta su placa manera e ta hanja ta bon.

E proyecto qu a ser entregá na Gabinete pe ministro di Husticia, Jean Foyer, ta duna un reforma den e código di Napoleon di aña 1806.

Aunke qu Francia ta e Mama di Revolucion, su espiritu no a yega te ne muhernan, por lo menos den e código civil. Pero e 25 millon muhernan frances, qu ta constituí e mayoria di e pais, tin movimientonan di emancipacion na caminda.

Te ainda e hendenan homber ta un poco rabiá pasobra hendenan muher a haña e derecho pa vota na aña 1946.

Den e Asamblea General Nacional, cu su 484 asientonan, tin solamente ocho diputada.

Aunke qu e proyecto ta un medida di reforma, e esposo y tata lo sigi ta ser e "hefe di famia" , den wowonan di ley. Pero nan lo trese varios cambio manera por ehempel:

--Nan lo permití cambionan den e contrato matrimonial si e esposo ta traha malu cu administracion di cas.

---E esposo y muher lo administrá nan propiedadnan den sin un contrato matrimonial, mientras qu te ne momentonan aki ta e homber tabata administrá tur cos.

---Nan lo abolí e requirimiento di un esposa qu lo mester haña consentimiento scirbí di e marido pa gasta ingresonan qu a wordu hañá independientemente.

Washington--UPI-- Presidente Lyndon B. Johnson a mustra e dirigentenan obrero qu a graduá den e instituto americano pa desarollo di e trahador liber, riba e hecho qu nan aptitudnan y formacion ta vitai pa e Alianza pa Progreso.

Den un declaracion qu a ser dirigí ne grupo, qu a terminá nan estudionan ayera, Johnson a afirmá qu "den solamente poco aña mas, boso programanan educativo, proyectonan social y actividadnan di servicio comunal lo yuda e obrero latino-americano liber, pa logra un voz y un posicion di creciente importancia den e Alianza pa Progreso.

Esnan graduá ta 25 alumnonan di America Latina, qu ta bini for di 12 pais, y entre nan ta figura shete muher. Cu esaki e total di dirigentenan qu a sigi cursonan den e Instituto a yega na 317.

Den e ceremonia di graduacion a papia e embahador di Peru, Celso Pastor de la Torre; e gobernador di e estado New York, Nelson Rockefeller y Samuel F. Pryor, vice-presidente di Pan American World Airways.

E instituto organisá e tumamentu di cursonan aki y seminarionan pa dirigentenan gremial den e mayoria di e paisnan latinoamericano y di e region di Caribe.

Duque di Windsor a ser opera

Londres--UPI--Pa di tres biaha den dos siman, e duque di Windsor a wordu sometí na un intervencion quirurgica pa corregi un scheur den su wowo.

E operacion a aplazá un posibel entrevista di su esposa norteamericano y Reina Elizabeth. Esaki tabata e prome for di dia qu e actual duque di Windsor, a hasi un operacion despues di tabata Rey Eduardo.

Fuentenan di corte a manifestá qu Reina Elizabeth a pensa na bishitá su tio y señora mayan, den e clinica na Londres na unda e duque ta interná for di dia qu ela bini inesperadamente for di Paris y wordu hospitalizá.

Udall a cuminsa cu e promer revista di politica di importacion di petroleo

Pa: Roy McGhee.

WASHINGTON -- UPI -- E secretario di interior, Stewart Udall, a cuminsa awe cu e promer revista di gran escala di e politica di importacion di petroleo for di e imposicion di controlnan obligatorio na 1959.

Nan a convoca audiencianan publico pa dos dia, y acaso pa mas tempo, a fin di hanja un vision completo di e opinion publica riba cual e nivel di e importacionnan mester ta.

Den un declaracion corticu, Udall, a expresa su esperansa di cu e audiencianan lo concerni " e salud di e industria petroiera nacional, y especificamente e cuestion di cu si nan lo drecha e programa di control di importacionnan pa mehora e capacidad di e industria pa suministra petroleo den futuro pa e economia nacional".

Udall a bisa cu e estudio di e industria cu a ser hasi pa su departamento a indica cu e productornan nacional di petroleo a obtene beneficionan creciente for di 1958, y e companianan di categoria mediano y mas chikitonan a sali un poco mas mihor cu e grandinan.

"E industria en general -- e secretario a bisa -- a mustra un bon ritmo di desarollo y un rendimiento di e inversion cu ta comparabel di otro ramonan industriai".

Mi ta manifesta cu e spiritu di e programa obligatorio ta "e participacion na lugar di exclusion: e reconocimiento di cu e interesnan di seguridad di e nacion ta sirbi mihor cu un sensato equilibrio entre e importacionnan y e produccion nacional cu ta contribui ne bienestar general di e industria petrolera, di mundu liber, tantu den interior como den extranhero".

Precisamente den e grado cu e programa ta contribui ne bienestar di e industria ta un cuestion primordial den e estadonan productor di petroleo, na unda e industrialnan independiente ta keha un limitacion di e importacionnan.

Nan ta bisa cu petroleo estranhero ta superando esun norteamericano den mercado di Merca; cu e actividad di exploracion y perforacion ta disminui e causa di e importacionnan; y cu e salida di dolarnan pa paga petrolero estranhero ta un factor importante den e deficit di e balanza di pagonan.

E cuestion tambe tin e importancia vital entre e interesnan consumidor di nordeste di Merca, cu ta weta un reduccion di e nivel di e importacionnan manera un amenasa di su adquiricion di comestibienan.

Legisladornan di e productonan di carbon a suma e productornan independiente den e reclamacion di un reduccion di e importacionnan, bisando cu e residual a perjudica e participacion di carbon den e mercado di comestibie di califaccion.

E nacion ta importando actualmente mas o menos dos millon di barri di tur clase di productonan petroiero pa dia, mas o menos un millon di cualnan ta petroiero crudo, cu ta ser importa bao di licencia. Pa e importacionnan procedente di Canada y Mexico no tin mester di licencia, y di e paisnan aki ta yega mas o menos 300.000 barri di pretroleo crudo pa dia.

Historia di un Secretaria

"Mi Dios, masha danki, Egon. Lagami mira kiko e ta manda bisa".

Despues cu e bode a sali bay, el a sinta riba su camay ta habrie envelop. E ta sacudí su cabes y ta cuminza lesa loke Stefan a skirbi.

"Estimado Axel. E trein pa bay Wenen lo sali bandi dies pa dies. Bo mester percura pa alcanza e trein ey. Lo bo haya Barbara aden, y sigui cu né te na Wenen. Laga tur e resto pa mi cuenta. Boso mester bolbe bek, despues cu e hendenan aki calma un poco, es decir despues cu e resultado di e bom, cu bay explota awe na e reunion, lo pasa. Cuminda Barbara pa mi. Mi ta dese boso tur cos bon. Stefan".

Axel ta lesa e carta pa di dos biaha, y increibel e ta keda tené len su man. Kiko esaki ta nifica? Barbara......pakiko Barbara ta bay Wenen? Y pakiko e no a bisé nada? Y pakiko Stefan ta actua asina? "Un momento!" E ta bula di su cama. E ta pasa man den su cabey bruhá. Atrobe e ta lesa loke su ruman a skirbi. Algo no ta klop. Esey ta.....E ta dal su man riba e papel. Awor e sa e motibo di Barbara su comportacion stranjo. Barbara no tabata stimé. Di esey e ta sigur. Ya cu e tin sufficiente experiencia riba terreno di hende muhé pa haya ripara esey.

Okay. Pero si Barbara no ta worry cu né, pakiko el a bay di akinan anto? "Mi no por bisa esey. Te ainda mi no por comprende. Kizas Barbara ta.......?" El a lanta buja riba su dos pianan. E ta sintié asina emocioná, door di e pensamento inesperá cu el a haya den su cabes, cu e no ta sinti cu su pia ta haci doló.

"Mi Dios. Esta bobo nos tabata tal" e ta bisa den su mes. "Y mi ruman homber tambe! E ta asina bobo y stranjo pa mira e realidad. Axel ta bringa pa bisti su jas mas lihe posibel. Despues e ta busca su garoti pa e por cana mas mihor. E pia desgraciado aki, cu te ainda ta molestié asina tanto. Y Stefan, e bobo tambe! Ya e tin seis siman largo ta sali cu Barbara, y awor ta Axel mester bin habri su wowonan pé. E ta corre bay na e porta, cu e carta den su man. "Egon!", e ta grita. "Si, Sr. Bratt?" E sirvienta ta contra cu né, abou na e trapi cu algun revista teni den su man. "Pone e cosnan ey cualkier caminda Egon. Y despues bo ta bay den e cuarto di mi ruman homber pa paketa su maleta. Bo mes sa con, pa mas of menos tres of cuatro siman. Y percura pa e maleta worde poni mas pronto posibel den mi auto." "Okay, lo mi paketa e maleta, y despues pone den bo auto", Egon ta bisa. "Si, y haci lihe tambe Egon. Nos no tin tempo pa perde. Y algo mas!" "Si, Sr." "Mi ruman no ta bay haci un viahe di negoshi, Axel ta bisa. "Mi kier meen....bo mester hinca algun panja suave den su maleta. Bo mes sa, kiko e sa usa ora cu e bay cu vacantie. Bisando esaki e ta bira pa bay aden bek. Pero despues e ta bira su cara y ta mira Egon pará eynan ainda.

"Pero ainda bo tey nan pará? Bo no a comprendemi bon? Pero cuminsa pa caba no?" Ela corre subi e trapi, lubidando riba su garoti.

E tabata tin asina hopi pura, cu e no a corda mes riba dje. Nunca antes Axel tabata tin un dia asina ocupa su dilanti.

ocupá su dilanti.

xxxxxx

Stefan Bratt a keda pará den entrada di e porta. E ta tira un bista riba e mesa largo coló berde caminda e reunion lo tuma lugar. Despues e ta drenta paden y ta sera e porta su tras. Papa Bratt y Sr. Heinemann tabata pará na e bentana. Nan tur dos ta bira nan cara, ora cu Stefan a cana drenta.

"Stefan," cu mannan habri Sr. Heinemann ta cana bin serca dje. "Nos tur ta na ora akinan. Nos por cumina mesora." Stefan ta admiti. E ta sintié aliviá, cu Bea no tabata presente.

Ya nan tin basta trabou duro pa haci. Bea lo haya sa tur cos, asina cu e Tresnan caba di conferencia. Papa Bratt ta hinca un pildo den su boca y ta spoelé cu un glas di awa. "Wel, nos a reuni pa....", el a cuminza bisa. E tabata esun di mas bjeeuw entre e presentenan, y pesey e ta habri e reunion. E no ca cab'i papia, cu nan ta tende desordo dilanti e porta. Bo por tende diferente vosnan ta papia y mesora Stefan a reconoce e stem di su secretario. E siguiente momento e porta a dal habri. Axel Bratt y Bea ta cana drenta. Papa Bratt ta keda mira su jiu homber asombrá. E tabata sintie mucho irritá pa bisa algo. Herbert Heinemann ta lanta para. "Pero Bea....mi jiu!" Stefan tambe ta lanta para. "Kiko esaki ta nifica?", e ta puntra su ruma.

"Kiko bo ta haci akinan? Bo no mester ta akinan mes mas? Pakiko?....." Bea ta keda miré cu un cara maliciosa. "Stefan, lagué splicabo un rato." E ta bolbe keda keto y ta primi su curpa un poco mas duro contra esun di Axel. "Mi a skirbibo, pa bo sa kiko bo mester haci. Kiko esaki ta nifica awor?" "Esey kier meen, cu ami mes mester percura con futuro di ami y Bea lo bira.

Y ningun hende por kitami di haci esey. Kiko abo ta bisa dushi?" Stefan ta hala su stoel atras y ta bay serca su ruman. "Bo a bira loco?" e ta puntra serio, "Bo ta cometiendo un locura.

Ami a percura tur cos pa bo, y abo, mescos cu un idiota, ta laga e trein bay? Axel ta admiti cu su cabes. "Exactamente! E trein a bay, pero abo mester alcanzé ainda. Y no ta ami ta e idiota pero abo! Entretanto ami sa, serca kende mi ta perteece, mientras abo ainda ta canando cu bo wowonan sera." Stefan ta hinca su mannan den su sacu. No tumami na malo Bea, pero despues lo mi splicabo tur cos. Prome mi kier pone mi ruman na su conocimiento. Ya caba el a hincami den varios dificultad y e biaha aki mi lo......."

"Pero mi sa tur cos," Bea ta interrumpié. "Y mi ta haya cu Axel ta e homber di mas inteligente riba mundo." Asina?"

Stefan ta bisa. "Esta bon, cu bo ta bisa asina, Bea, pero ami tin un otro opinion." Wel, mi ta kere cu abira tempo pa bo drecha bo opinion, despues di trinta y tres anja," Axel ta bisa y ta drey mira e holoshi cologá na e muraya. "Esta si bo por haya tempo pa esey, durante e dianan cu lo sigui. Awor aki mes bo mester bay .....warda un rato, ta net djies' or....bay pafo y subi den bo auto, caminda Klaus ta sinta ta sperabo caba. Y boso mester corre masha duro mes. Cualkier caminda boso por alcanza e trein cu ta bay Wenen. Prome cu e jega Frankfurt, boso mester alcanzé, y e ora ....."

E ta benta su garoti abou, y ta haci movecion pa ocupa e lugar di su ruman homber. "Bindushi, e mes mester comprende e resto, Pero Stefan Bratt a comprende mesora. E ta keda mira su ruman y despues Bea, y mesora e ta pensa riba Barbara. Miles di cos ta pasa den su cabes awor, cu a mustré durante e seis simannan, cu Barbara ta stimé. Y é? El a comporté manera un bon ruman, pa no stroba su ruman homber den su caminda.

(e ta sigui)

AGENDA

.ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "Venus der piraten" 18 j.; Rialto: 8.00 p.m. "Jesse James Vs The Daltons" 18 j.; Principal: 8.00 p.m. "The Prize 18 j.; Aurora: NO MOVIES Savaneta: 8.00 p.m. "Seven days in May" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportsnews
7.45 Padu del Caribe
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide.

Radio Victoria

6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.15 E bijbel habri
6.30 Ultimas noticias
6.45 Ecos del cielo
7.15 Noticias español
7.25 Llamada a la conciencia
7.30 World News
7.45 Thought for the day
7.50 Bo musica favorito
8.15 El camino de victoria
8.30 Ultimas noticias
8.45 Musica di banda
9.00 El sendero de vida
9.15 Mundo femenino
9.30 Morning melodies
10.00 World news
10.10 The bible for you
10.15 Through the bible
10.45 Organ melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Novela cristiana
11.30 Melodias di merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading room
2.15 Songs that touch the heart
2.30 Quiet hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños musicales
3.45 Desencadenado
4.15 Ultimas noticias
4.30 Listening post
4.45 Music box
5.00 Informacion di gobierno
5.15 Palabranan di bida
5.30 Noticias español
5.45 El pan de vida
6.00 Nederlands nieuws
6.15 Voor Zijn glorie
6.30 World news
6.45 Haven of rest
7.15 Off the record
7.30 Unshackled
8.00 Musical gems
8.30 Back to the bible
9.00 Klassieke muziek
10.00 Sign off.

Gratitud

Pa medio di esaki nos kier gradici especialmente Dr. J. Jansen di Sta. Cruz pa su bon trabou, y tambe nos kier gradici particularmente tur bisinja, conoci y amistades cu a mustra nan atencion na ora di morto di

Teolindo Schwengle

(q.e.p.d.)

Na nomber di familia: Schwengle-Henriquez-Rafini-Lanoy-Rasmijn-de Cuba-Wouters-Koolman y Wever.
Y demas familia.



Estudiantenan di Colegio Arubano a haci nan bishita anual na facilidadnan di Lago, diamars. E bishitanan aki di estudiantenan hunto cu entregamento di beca, ta parti di Lago su esfuerzonan continuo di haci contribucionnan positivo pa yuda realizacion di educacion mas halto di e Comunidad di Aruba.



Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Amdricano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Muscia Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
1.00 Muscica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Novela Repeticion
2.30 Verzoekplaten programa
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos di Caribe
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.30 Noticia Local (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
6.00 Noticia deportivo
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la ama
6.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
7.00 In
7.00 Noticia Internacional na pap
7.15 Musica Norte Americano
8.15 Novela
8.45 Musica Varia
9.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
9.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical.
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia dedica na tur Amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Merengues
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na turnos patientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial.diaraz. diabierna, diasabra).
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Poiis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.



Vice- Presidente Ehecutivo di Lago, R.E. Nystrom (na drechi) a presenta un trofeo, duná door di Lago, na captain di Aruba Vets Cricket Team, Ivan Mendes, durante ceremonianan, Diadomingo atardi, na Lag[illegible] Sport Park.

Dos derrota pa Estrella

(Di nos redactor deportivo)
Diarazon anochi ariba cancha di Caribe e campeonato di basketball a continua cu dos wega. Den e promer di division hubenil a enfrenta otro e quintetonan di Caribe Jrs. y Estrellas Jrs. cu score di 18 pa 5. E carbibenjo nan a sali victorioso, R. Oduber tabata nan mihor anotador cu dies un punto y C. Croes tabata e mihor di Estrella cu tres punto. Den e segundo wega di e anochi, perteneciendo na e clase masculino B, a enfrenta otro e equiponan di Esso y Estrella. Tambe esaki a resulta un derrota pa e quinteto di Estrella cu a perde 28 pa 34. L. Willems di Esso tabata e mihor anotador cu 20 punto y C. Oduber tabata e mihor di Estrella cu 12 punto. Awe nochi ariba tereno di Aruba Jrs. e campeonato ta continua cu e siguiente dos weganan. Di e division masculino clase A ta topa otro R.C.A. y Aruba Jrs. y di e division femenino ta hunga Aruba Jrs. contra di Esso.

Trio a regresa satisfecho

ORANJESTAD 12 Maart- Ultimamente a regresa despues di estadia di un siman senjornan Michael Kuiperi, hefe di oficina di turismó, senjor Henry Steebr manager di Aruba Caribbean Hotel y senjor Clinton Whitfield, presidente di camara di comercio di Aruba. E caballeronan aki ariba encargo di gobierno di Aruba a bai bishita oficinanan di bapornan di turista na New York cualnan ta haci giranan door di teritorio di turista.

E motibo di e bishita aki di mas o menos un siman manera nos a scirbi anteriormente caba tabata pa investiga y interesa e companianan di bapor pa haci mas giranan via Aruba tambe.

Segun ta mustra e tres caballeronan a regresa yen di optimismo tocante di nan viaha pa New York. Manera un di e caballeronan a bisa nos: "Ta mustra cu e anja venidero mas bapornan di turista lo bai bishita nos isla cu anjanan anterior." E declaracion optimistico aki a worde haci debi cu parse nan a constata cu ultimamente e nomber di Aruba ta hopi mas conoci na e lugarnan na Merca y cu alavez e tin un bon nomber. Y nan ta hopi interesa den e isla. Casi tur companianan cu ta manda bapornan turistico pa teritorio di Caribe parse a worde bishita door di e tres caballeronan.

Promer cu mas informacon tocante e biaha worde duna, un rapport mester worde entrega na gobierno tocante di e biaha.

SHOW AEREO THUNDERBIRDS DIA 18 NA ARUBA

ORANJESTAD, 12 Maart - Dia 18 venidero un grupo di avionan F-100 supersabres di Fuerza Aereo Mericano lo bin duna un show na Aruba. Esaki lo ta pa cincor di atardi na parti pazuid di e isla. E lugar exacto ariba cual nan lo tene e show no ta conoci ainda. Esaki lo worde anuncia mas despues na radio. En total seis thunderbird lo participa na e show aereo aki. Un dia promer dia 17 nan lo tene un show na Corsow.

Despues di como diez anja di show na varios parti di mundo e aviadornan di stunt aki lo duna nan promer presentacion na Antillas. Segun e informacion cada anja nan ta tene como cien show. Debi na dificultadnan technico e avionnan aki di forza mericano lo no por a baha na Aruba. Cierto materialnan technico militar special pa e avionnan aki mester a worde transporta pa asina e avionan por baha na Corsow pero como cu por lo menos un dia anterior e materialnan aki mester ta na e lugar caminda e show lo tuma lugar esaki lo no por sosode na Aruba como cu dia diezsiete e show ta na Corsow y dia diezocho na Aruba. Sinembargo e avionan lo bula for di Corsow pa Aruba y aki riba nan lo tene nan show cu lo dura mas o menos trinta minuut. Pa facilita e mironesnan lo tin un locutor mihor bisa un narador kende lo transmiti e show via di e emisoranan di radio na Aruba asina cu e personanan cu hiba e radioportatil cu nan tin por sigui e show mas mihor ainda debi cu nan lo hanja informacionan detalla tocante di loke ta tuma lugar via di radio. Esaki lo tin mucho mas efecto pa e mironesnan.

E gira cu e team aki ta haciendo na e momento door di teritorio di Caribe ta completamente ariba un base di goodwill. Despues di Aruba e team lo bula pa Puerto Rico. E avionan lo bula na Aruba na un haltura entre un mil cinco cien y seis mil cinco cien pia. Mientras cu pa seguridad e lugar caminda e avionan lo bula lo worde teni liber te na un altura di diezcinco mil pia. Fuera di esaki mas puntonan di seunidad lo worde regla pa e team aki. E velocidad cu cual e avionnan lo bula lo ta entre cien y sesenta kilometro y mil cien kilometro pa ora.

E home base di e avionan aki ta keda na Nellis Airforce Las Vegas, Nevada y nan lider di e team ta majoor Paul A. Kauttu. Resto di e team ta consisti di capt. Charles R. Hamm. Capt. William B. Mc Gree, Capt. Clarence L. Langerud, Capt. Robert Morgan, majoor Lloyd O Reder, y Capt. Russel H. Morgan.

E show ta worde organisa en combinacion cu servicio di aviacion na Antillas cu cooperacion di consul di Merca na Corsow.

Departement van Onderwijs

De Directeur-Generaal van de "Food and Agriculture Organisation" van de Verenigde Naties, maakt bekend dat werderom gelegenheid bestaat om aanvragen in te dienen voor het verkrijgen van een "André Mayer Research Fellowship." Het betreft hier "Fellowship" voor "Researchtraining" op het gebied van landbouw, veeteelt e.d.

Een prospectus betreffende deze "Fellowship" kan op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad, Curacao, ter inzage worden gekregen.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. Sprockel

"Boek van de maand" na cuminsamentu mei

ORANJESTAD, 12 Maart - Cuminsamento di Mei "Amateur Toneelgroep Aruba (Groep Wurtz)" lo bolbe presenta un comedia. E biaha aki lo ta "Het boek van de maand," cual ta un comedia original ingles. E regision lo ta den man di Peter Holland. E personanan cu ta hunga den e comedia ta senjornan Margriet Heufke, Tonny Janssen, Kiki Oduber, y senjor Nan Hein Marchant, Frans Meeuwis y Pieter Wurtz. Tambe senjora Wurtz lo tin parti e biaha aki den e comedia.

E ultimo comedia cu e grupo aki a presenta tabata "The rainmaker."

Postsluitingen

Bonaire 15.30; Brazilie 15.30; Br. Guiana 15.30; Canada 15.30; Chile 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (8.00) (15.30); El Salvador 15.30; Guatemala 15.30; Honduras 15.30; Mexico 15.30; U.S.A.: Miami Fla (2) 10.00; New York 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 15.30.

STOCK MARKET

Addressograph	53
ACF Ind.	84
Allied Chemical	56 5/8
Allis Chalmers	23 7/8
Aluminium Co.	70 1/8
Amerade	78 1/4
Am. Can.	42 1/8
Am. Foreign Power	18 3/4
Am. Metal	48 1/2
Am. M. Fdy	19 5/8
Am Std.	22
Am. Smelting	56 3/4
Am. Tel. and Tel.	66 1/2
Am. Tobacco	37 1/8
Anaconda Copper	64 3/8
Armour	50 1/2
Atlantic Refinery	61 7/8
Atl. Castl.	73 1/4
Balt. Ohio	36 1/4
Bell. Int.	8 1/2
Bendix Aviation	47
Bethlehem Steel	36 1/2
Blaw	31 7/8
Boeing Airplane	67 1/4
Canadian Pacific	62 1/8
Caterpillar	43 1/2
Case (J.I.)	17 1/4
Cerro de Pasco	37 5/8
Chesepeake & Ohio	70 7/8
Chrysler	53 1/2
Columbia Gas	32 3/4
Con. Ed.	46
Cons. Elec. Ind.	31 1/2
Cong Nan.	17 7/8
Continental Can.	53 7/8
Continental Steel	39 5/8
Corn Products	55
Crown Zellerbach	56 1/4
Curtiss Wright	20 3/8
Det. Edis	36 1/2
Douglas Aircraft	33
Dupont Nemours	234 1/2
Eastman Airlines	63
Eastman Kodak	153 7/8
Western Bancorp	36 1/2
Firestone	45 3/4
Ford Motor	53
General Electric	99 1/8
General Foods	80 1/4
General Motors	98
Gillette	34 5/8
Glidden Co.	59
Goodrich	60 7/8
Goodyear	52
Grace	60
Greyhound	24 1/4
Gulf Oil	54 1/8
Hud Bay M.	77 1/4
Hupp	7 3/8
I.B.M.	457
Insp. Cop.	40 1/8
Int. Harvester	83
Int. Nickel	82 1/4
Johns Manville	61 1/4
Jones and Laughlin	68 5/8
Kan. City So Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	103
K.L.M.	43 7/8
Koppers	63 1/2
Kroger Co.	41
Lehman Corp.	30 5/8
Lockheed Aircraft	43 1/2
Loew's Inc.	19 1/4

Lone Star Cement	21 3/8
Mont Ward	38 5/8
Monsanto	93 1/4
Nat. Acme	72 7/8
Nat. Cash. Regist	79
Nat. Distillers	29
National Lead	78
New York Central	57 3/8
No. Am. Aviation	53 3/4
Olin Mathieson	44 1/8
Otis Elevator	52 3/8
Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Pan. Am. Airways	33
Paramount Pictures	56
Penn Railroad	48
Phillips	56 1/2
Public Service E.G.	40 1/2
R.C.A.	32 3/8
Republic Steel	43
Reynolds Tobacco	41 1/2
Royal Dutch	42 3/4
Sears Roebuck	131 1/4
Servel	5
Sinclair Oil	54 3/4
Shell Oil	60 7/8
Socony Mobil Oil	82 3/8
South Co.	71
South Rail	59 3/8
Sperry Rand	15 1/4
Standard Oil of Cal.	69 3/4
Standard Oil of N.J.	77 3/4
Standard Oil of Ind.	41 5/8
Standard Brands	80 1/8
Stone Webster	66 1/4
Studebaker	6 7/8
Swift & Co.	63
Texaco	75 3/4
Texas Gulf Sulphur	67 1/8
Texas Instruments	99 3/4
Textron Ing.	58 1/8
Timken Roller Bearing	87 3/8
Twentieth Century Fox,	29 3/4
Union Carbide & Carbon	128 1/8
Union Pacific	40 5/8
United Aircraft	69 1/2
United Airlines	70 1/2
United Fruit	16 3/4
United Gas Corp.	36 1/2
United Steel	51 3/4
United Gypsum	80 7/8
U.S. Rubber	63 3/4
US. Smelting	112 1/2
Warner Bros	18 3/4
Westingh. Air Brake	40 1/4
Westingh. Electric.	49 1/8
Woolworth.	26 3/4
Dow Jones Index	892.39
Fund of Funds	$ 15,42
Ark la Gas	44 1/4
Brit. Am. Oil	31 3/4
Brit. Petr.	7 3/16
Creole Petr.	42 7/8
Electron Spl.	22 7/8
Giant Yell	16 1/8
Husky Oil	12 1/4
SBD W. Air.	8 3/4
Seeman Br.	4 7/8
Syntex	82 5/8
Tech. Mat.	10 7/8

REMITIDO

Na edad di 62 anya Florencio Norberto Goila ta bandoná e planeta aki satisfecho, feliz, mes tranquilo y sosega manera ela biba semper , pakiko? Pasobra e tabata un homber cu a biba su bida semper, sin precupa cu otro su bida" -Sin molestia ni calumnia-sin Envidia, ni desea otro hende malu.

Esnan cu a trata y conose Florencio Norberto Goila, no e ultimo dianan pero antes
tempu cu nos tabata nabega abordo di Merida despues Maracaibo, esnan cu sa por testigua di karacter pacifico, ki un spiritu grandi tabata biba den Bebe Nunca ela maha su cabez cu puesto, cu honor , ni popularidad of grandeza..

Tur cos cu Norberto tabata hasi tabata djemes y natural, su moda di biba su hablar, y te hasta su chanza nan-tur tabata cosnan a la Bebe.

Tur e cosnan cu mi a bisa aki, tur ta solamente un revista chikitu riba loke tabata di es un cu tabata Florencio Norberto Goila. Consumatum Est, Ta cumpli" y tur loke ta cumpli ta transitorio tur ta bula bai y tin hende ta lubida nan, nan no tey mas... Loke ta keda pa esnan cu kierta solamente recuerdo misero consuelo. Papia hopi ta plata y keda ketu ta oro. Pero señores : Na es momento aki, keda ketu sin papia nada-aunke nos tur sa cu Bebe ta morto, sinembargo pa e fe inkebrantable cu varios di nos ta posede-,Bebe su spiritu ta sinti, mester sinti vibracion di e palabranan aki. Ami no a bini pa companya e curpa sin bida aki solamente Mi no a bini pa tene discurso den Santana, No señores mil biaha no"

Esaki ta mi ultimo tributo, mi Oracion funebre.

Domine Vita Mutatur Non Tolitur-Señor , pa tur esnan cu ta biba y kere den Bo e bida aki no,por worde kita, pero cambia" Cambia pa un bida hopi mas mihor, mas feliz, mas trankilo y dusji, pesey esnan cu a bandona nos-ningun a bolbe pa conta nos nada.

Nos cu ta bida den es mundu aki, rondoná di tur sorto di cosnan Bon y Malu.

Especialmente e cosnan malu cu ta molestia nos, cu ta hende drechi anto awe cu nos ta para dilanti un cuadro pretu cu mano di morto a traha nos dilanti,- no un biaha pero pa di mil biahanan.

nos mester por ripiti e palabranan: Mortus Sola Fatetur.. Ta morto solamente ta permiti nos weita ki poco cos nos ta..



Riba e foto aki nos por mira con congolenonan di Leopoldville ta sinja traha cu un machin di agricultura. E specialista di agricultura cu ta sinja nan ta un Hulandes.

BOM A EXPLOTA NA SINGAPUR Y A DESTRUI UN EDIFICIO

Singapur--UPI--Por lo menos dos persona a muri y 10 otro a resultá heridá ora qu un bom a explotá y destruí un edificio di ocho piso den centro di e ciudad aki.

E artefacto a ser poné den e edificio "Hong Kong and Shangai", qu ta un propiedad britanico. Nan ta kere qu ta trata aki di un atentado qu a ser cometé pa terroristanan indones.

Singapur ta parti di Malasia, pais qu presidente Sukarno a menasá di lo aplastá.

Ta trata aki di e di 26 explosion qu ta wordu registrá den e ciudad aki for di cuminsamentu di e conflicto y esun cu a causa mas tantu danjonan te ne momentonan aki.

(Na Yakarta , presidente Sukarno a declará ayera qu e ta dispuesto na asistí na un reunion cumbre cu Malasia, pa logra un solucion di e controversia. Ela agregá qu tambe e ta dispuesto na aceptá un otro encuesta di Nacionnan Uni pa determiná si e pueblonan di Sarawak y Sabah, di Borneo del Norte, ta deseá di sigi ser parti di e Federacion di Malasia. E votacion anterior qu a ser tené pa Nacionnan Uni a indicá qu e pueblonan aki ta deseá na sigi pertenecé ne Federacion).

Den e ultimo simannan aki, funcionarionan di Malasia a indicá predisposicion pa reuni nan mes cu presidente Sukarno di Indonesia.

E unico condicion ta qu Sukarno ta ordená suspension di e ataquenan contra di Malasia.

Observadornan ta kere qu e atentado di ayera lo afectá e posibilidadnan di qu nan lo celebrá negociacionnan di conciliacion entre e dos paisnan.

Varios di esnan heridá den e explosion tabata funcionarionan europeo qu tabata traha den e Banco di Shanghai. Mas di 30 empleado di e mision diplomatica australiano a keda atrapa entre e riunanan durante mas di un ora. Dos dactilografo chinos a resultá morto.

Malasia ta integrá pe antiguo colonianan ingles Sabah, Sarawak Singapur, y Malaya. Sukarno a denunciá qu e Federacion ta constituí un amenasa neo-colonial".

Algu prome di qu e atentado a tuma lugar, e ministro malasio de relacionnan exterior, Dato Ghazali Shaief, a declará na Kuala Lumpur; "nos ta dispuesto na reuní cu representantenan di e regimen di Yakarta a fin di haña e medionan pa permití un re-acercamiento entre e dos paisnan soberana".

No obstante, ela previní, qu e "independencia di Malasia no ta negociabel den ningun caso".

Den atentadonan terrorista anterior qu a tuma lugar na Singapur cuater persona a muri y tabatin varios decenas di heridos.

SUPUESTO LANZAMIENTO RUSO DEN ESPACIO TA PREMATURA

Moscu--UPI---E noticianan di prensa extranhero di un supuesto lanzamiento ruso espectacular den espacion ta prematuro, segun fuentenan bon na altura a informá for di e capital sovietico ayera.

E speculacion riba un cierto lanzamiento a bini despues di e reciente racha di satelitenan notripulá di e serie Cosmos como qu den otro oportunidadnan tambe nan a tene cierto lanzamientonan aki prome di qu nan a manda e vehiculonan espacial tripulá den espacio.

Un specialista espacial a bisa na United Press International; "Nos programa di exploracion cosmica ta desarrollando su mes cu exito, y boso por spera un lansamiento espacial nobo tripulá den futuro".

Pero tantu esaki como otro fuentenan sovietico a nenga na duna un que otro indicacion mas precies di ki dia of ki tempu e lanzamiento aki lo por tuma lugar.

Esaki lo por tuma lugar e luna aki of proximo luna en relacion cu e di cuater aniversario di e prome vuelo espacial tripulá di Yuri Gagarin dia 12 di april .

PAGINA FEMENINA.

Polly's Pointers®


Polly

Pa Polly Cramer.
Querida Polly-- For di dia cu e ratonnan a cuminsa come panjanan di mi nieto hopi, ma dicidi di puta tur mi rattenvalnan cu pida di e panjanan. Esaki tabata traha mihor cu cuminda, e no ta keda hopi y ta dura hopi. Mrs.G.C.
Damanan-- Mi ta spera cu e pida di panjanan no ta keda hopi pasobra e ratonnan ta pasa banda di dje, bon ta ker-?--Polly.

Querida Polly-- Mi ta traha formanan di tapanan di plastic cu ta bini riba blekinan di koffie. Nan por ser pinta tambe, pero ami ta preferi color di oro. Despues bo ta corta un portret cu ta pas net den e forma.
Y si bo kier pa bo tin un bunita decoracion bo ta corta un pida cuero di conenchi y bute rond di e forma. --Darlene.
Querida Polly-- Mi tin gana di cumpra un trahe di bailarina pa mi popchi pero mi no tin suficiente placa. Mi a cumpra un bisi bunita y ma doble na tur dos banda pa traha dos falchi. Cu mi zwempak di mi popchi e tin un trahe di bailarina masha bunita. Kerry.
Damanan--Mi ta aprecia e acto cu e a hasi pa saca algo cu no a coste mas placa cu e tabatin. Mi ta spera cu su "Polly Dollar" lo yude pe cumpra algu mas cu e kier pa su popchi.--Polly.

SIGUR: LAGA E BEBE LECHI NUMA.
Pa: Gaynor Maddox.
P. Mi yiu homber di 18 anja gusta come masha. Pero cada dia e ta bebe un gran cantidad di lechi tambe. En por baha e bebementu di lechi ei un poco?

C. Na U.S. Naval Academy, Annapolis, Md. hopi di e marineronan (mas o menos mes edad cu bo yiu ta bebe tres liter di lechi pa dia -- esaki ta mas o menos diesdos glas di 8 ons. Cmdr. J.P. Tice, Commisarris officier di e marineronan a bisa cu nan ta come beefstuk dos biaha pa siman y carni stoba un biaha pa siman, y hamburger y bitterbal y spaghetti constantemente. Ademas di lechi, nan cuminda preferi ta beefstuk, arroz, spinashi y ice-cream. Y si bo yiu ta masha activo e ora ei bo mester preocupa mas pa su comementu.

P. Cual ta e mihor manera pa tene lechi frecu y aroma?

C.E. mihor manera di warda ta di hinka den frigidaira den un temperatura di mas o menos 40 graad. Lechi y aroma por ser warda tres pa cincu dia. Tape bon pa e no hanja holo y smaak di otro cuminda. Si nan trese lechi na bo cas, no lague hanja solo of butele banda di un cos cayente.


Mata dos muskita cu un klap na cas. Di con no laga un paar di ayudonan di belleza traha mientras bo ta hasiendo trabao di cas? Elleboognan especialmente, ta haña malcuido constante. Hunta poco zeta di olijfi o baby oil(banda robes mezclá cu scuma diki y awa di lamunchi riba bo elleboognan. Tapa cu capanan pa elleboog. Pa protejé mannan y huñanan di shushi mientras bo ta limpia meubelnan,(centro bisti handschoennan di limpia. Handschoennan na ambos mannan ta hasi e trabao bai mas liher. Ora bo sosegá bo por tuma un baño di pia den awa lauw y habon (drechi) y provecha pa drecha bo cejanan y huñanan.

CUMINDA SALUDABEL

Redactor di Cuminda y Nutricion
Newspaper Enterprise Assn.
Di con cantu hobennan masculino y femenina ta cuminsa subi di peso asina nan kita school? E lamento di un hoben ta tipico. "Mira mi ta come mes hopi cu mi tabata come na school, y toch mi ta bira gordo. Di con? Dr. Ruth L. Huenemann, profesora asocia di nutricion di salud publica na Universidad di California (Berkeley, ta splica:
"Mientras cu hendenan subi mas na edad, nan tin mester di menos calorianan.
Hendenan hoben ta pesei ta cuminsa di tin mester di menos calorianan inmediatamente despues di kita school."
"Na di dos lugar, unves cu nan kita school y bai den comercio o cuminsa un profesion poco di nan mes hopi-no necesariamente mas-hopi cu nan tabatin custumber.
"E resultado ta extra peso, segun Dra. Huenemann. Cumindanan conteniendo menos calorianan y mas ejercicionan fisico, segun posibel, ta e solucion pa e hobennan muchu pisa.

"Hendenan mester siña mira un diferencia entre "druk" y "activo".
Nos tur ta druk pero nos ta hopi activo den nos negoshinan.

Mi ta kere cu nos tin cu busca oportunidad pa ta fisicamente activo, aunque pa periodonan corticu di tempu.

Nos no mester engorda

No tin cu'nes con hoben o anciano, con gordo o flacu, bo tin mester di poco cuminda tur dia for di e 4 gruponan basico di cuminda. Tur ta cumindanan di supermarket, conocí, y un placer pa come. Planea bo cumindanan diariamente rond di nan, comiendo mas o menos di nan, segun bo limitenan

limitenan calorico. Pero come cuminda di cada un di e gruponan tur dia. Esaki ta e regla di nutricion basico pa bo ta fisicamente fit."

GRUPO DI LECHI
Muchanan, 3 pa 4 koppi
Teenagers, 4 koppi o mas
Adultonan, 2 koppi o mas

GRUPO DI CARNI
2 o mas sirbí di carni di baca bisé, porco, lamchi, galiña, piscá, webu.
Pa un cambio boonchi secu, erwten secu, nechi.

GRUPO DI VERDURA
4 o mas sirbi, inclui un fruta di citrus o otro fruta o verdura importante pa vitamina C; un verdura berde scur o geel scur pa vitamina A (por lo menos cada otro dia; otro verduranan y fruta, incluyendo batata.

GRUPO DI PAN Y CEREL
4 o mas sirbí di whole grain, enriched of restored.
E grupo aki ta inclui hariña di maishi, buscuchi soda, grutten, macaroni y spaghetti, aletria, arroz, etc. Tambe pan y otro elementonan di bak traha cu whole grain of enriched flour.
Pa caba e cumindanan y satisface apetito, usa algun alimentonan cu no ta specigica--manteca, margarina, otro vetnan, zeta, sucu o productoa
o productonan di trigo enriched. Esakinan hopi biaha ta ingredientenan den alimentonan di bak y platonan mezcla. Vet, zeta y sucu tambe ta ser agregá na cuminda durante preparacion y na mesa.

PUDDING



Pa:Gaynor Maddox.
Pa bo tin algu dushi despues di cuminda, pudding ta un cos cu lo cai na smaak di tur hende. Lo siguiente nos ta duna na nos clientenan con ta traha un pudding di Appelsina cu rasenchi. Esaki ta algu delicioso. Purbe anto lo bo sa ta con e tal
Pudding di appelsina y rasenchi:
2 pakki di pudding cada pakki mester ta ocho ons.
1/2 coppie di Orange Juice.
1 cuchara di casca di appelsina.
1/4 coppie di manteca dushi of margarina.
1/4 coppie di sucu bruin.
2 webu.
1/3 coppie di hariña di pan.
1 cuchara baking powder.
1/4 cuchara di salu.
1 cuchara di kaneel
1/4 cuchara di nootmoskaat.
1/2 coppie di rasenchi.

Nos ta tira e pakkinan di pudding den orange juice. Nos ta batié te ora cu e bira molie despues nos ta agrega un tiki di sucu bruin. Ora nos caba nos ta agrega e webunan. Pero nos no ta tira tur dos pareeuw. Nos ta tira un promer y ora nos caba di batié bon nos ta tira e otro aden. Despues nos ta tira e hariña di pan, baking powder, salu y e rasenchinan aden. Nos ta bute despues den un Pyrex y nos ta agrega un tiki di awa cayente. Ora e ta cla nos ta pone appelsina di slice riba dje. Di e manera aki nos por pasa boca cu algu delicioso y cu ta masha facil di traha.

Promer dama di Merca a ser invita pa un comementu

Washington -- UPI -- E primera dama di Estados Unidos Lady Bird Johnson, awe lo mester a ser agasajá cu un comementu den e embahada venezolano, pa parti di e esposa di e embahador, señora Josefina de Tejera Paris.
Ne acto solamente damas, lo mester a asisti, entre cual numeroso esposanan di otro embahadornan latinoamericano na Casa Blanca.
E momentu lo mester a tuma lugar den un salon qu a caba di wordu traha riba terrenonan di e Embahada, pa preservá plantanan tropical y orquideanan, qu ta e flor nacional di Venezuela.

MAS DI 100 DETECTIVE TA BUSCA BANDA

MEXICO -- UPI -- Mas di 100 detective ta busca Guillermo Rouset Banda, nan ta kere cu e ta un ciudadano venezolano, cu ta ser acusa di a mata Carlos Farias Jimenez. Polisnan, cu a difundi un alarma general na henter Mexico pa nan detene Rouset, a bisa cu Maria Lucy Bonilla Gamboa a declara cu Rouset a mata Farias, den su apartamiento den e centro di e ciudad.

E investigadornan ta bisa cu e dos hombernan tabata pertenece na gruponan comunista y cu nan a hanja comunicacionnan cu a ser dirigi na Rouset for di "forsanan di liberacion" di Venezuela.



SOLDANAN DI ESTADO DEN ACCION--Soldanan di Estado arma cu klop y mascaranan di gas ta lastrando un manifestante despues cu e soldanan a kibra un marcha di e personanan ei na Selma, Alabama ayera.

Gabinete di Moro lo ser fortalecé na lugar di tumbele

ROMA -- UPI -- Gabinete, presidí pa Aldo Moro ayera den Parlamento a enfrentá un debate qu probablemente lo fortalecé, na lugar di tumbele, for di e coalicion gubernamental debil.

E camara di diputadonan a reuní ayera tardi mitar di cuater pa deliberá riba un mocion di censura contra di gobierno centro di izquierda di Moro, cual votacion ta ser sperá diabierne of diasabra awor, mientras qu nan a anuncia adelantá qu e asuntu lo terminá cu un triunfo pa Gobierno.

E debate ta e prome prueba qu ta menasa Gobierno for di dia qu Moro a reorganisele cuater dia pasa, nombrando e ministro di relacionnan exterior na su gobierno democrata - cristian y rival politico, Amintore Fanfani.

E puesto tabata vacante for di dia qu e ultimo ministro di relacionnan exterior, e social de mocrata Guiseppe Saragat, a wordu eligí presidente di e Republica dia 28 di december ultimo.

E reorganizacion, qu tambe a abarcá nombramentu di e social-democrata Lami Starnutti como ministro industria pa restablecé e equilibrio di e representacionnan di e partidonan den Gobierno, tabata parti di un formula di armonia qu a ser hanja den mas di dos luna di negociacionnan laborioso entre e partidonan di coalicion.

Segun e arreglo ey, e democrata cristiannan di Moro y e socialistanan di e vice-presidente di Gobierno, Pietro Nenni, a bai di acuerdo cu otro pa aplazá e decision riba e mayoria di nan diferencianan politica y concentrá nan mes den medidanan contra e actual crisis y desempleo.

E coalicion a ser parti seriamente den e eleccion presidencial di december, qu a requeri un total din precedente di 13 dia y 21 votacion den un sesion mixto di Parlamento.

E deliberacionnan qu a conducí finalmente pa reorganizacion tabata debí pa "aclara" e politica di Gobierno y posicion di e diverso partidonan, pero en realidad nan no a logra na aclará nada.

A pesar di e evidente debilidad di e formula di acuerdo di coalicion, e cuestion di confianza qu a wordu planteá pe comunistanan parse qu acaso nan lo por hasi Gobierno mas tantu bondad qu maldad, teniendo en cuenta di qu prensa derechista ta alegá qu e rojonan kier en realidad hasi Moro un fabor.

Ningun gabinete italiano a perde jamas un votacion di confianza den Parlamento.

E debate y votacion ta normalmente pa vigorisa e disciplina di Partido y concentrá rond di Gobierno.

Ta improbable qu e actual debate ta un excepcion y parse ta sigur di qu Moro lo triunfa y lo hisa su prestigio sigur.

STEWART LO CONFERENCIA CU FUNCIONARIO MERICANO RIBA E CRISIS DI VIETNAM

LONDRES -- UPI -- E prome ministro Harold Wilson a anuncia ayera qu e secretario di relacionnan exterior, Michael Stewart, lo ta na Washington dia 22 y 23 di maart proximo y lo delibera cu funcionarionan norteamericano riba e crisis di Vietnam.

Wilson, qu a caba di regresá di un bishita oficial di Alemania Occidental, a bisa tambe den e Camara de los Comunes qu Gobierno britanico tabata spera qu e crisis lo por wordu solucioná cu combersacionnan, pero esaki ta solamente despues di qu "e agresion di Vietnam del Norte contra Vietnam del Sur terminá".

Pa proximo siman nan a anuncia bishita di e prome ministro di relacionnan exterior Andrei Gromyko di Union Sovietica na Londres y Wilson a expresá speransa di cu e bishita lo por brinda "un oportunidad pa deliberacionnan ulterior".

Ela agregá qu Steward "lo bishita Washington durante dia 22 y 23 di maart y Vietnam lo ta entre e temanan pa debatí, aunke esaki no ta constituí e proposito especifico di e reunion".

E prome ministro a expresá di qu Inglaterra "kier un solucion pacifica, qu ta brinda e posibilidad pa sigurá un arreglo bon y duradero".

"Loke lo por termina e ataquenan lo ta revisa e acuerdo di Ginebra di anja 1954, poniendo fin ne agresion di e parti norte contra Vietnam del Sur.



E frances Alain Calmat na final a logra gana e campeonato mundial di Kunstrijden pa caballeros. Despues di e torneo el a worde felicita pa e personanan, di robes pa drechi Pavel Roman y Eva Romanova(campeonnan mundial di bailamentu riba ijs), Petra Burka (campeon kunstrijden femeina) y e pareha Ludmula Belousowa y Oleg Protopopov, (campeonnan mundial den corrementq pareha). Completamente na man drechi nos por mira e frances Calmat.

PA MOTIBU DI ENFERMEDAD

CHARLIE DRESSEN A SPANTA HUNGADORNAN DI DETROIT

AKELAND--UPI--Tigres di Diroit a keda babuca. Riba cada no di e hungadornan su cara abata tin un expresion incomrensibel, mescos cu ora un muha ta conta un cos cu a pasa, cu el lo keda for di cas pa n paar di dia.

Solamente algun tempu prome, hungadornan di Tigres di Deroit tabata hasiendo mal chana y contando chistenan den clubouse, pa motibu cu nan trailngnan di primavera lo bai bon.

E tigresnan tabata prepara pa ealisa un partido di exibicion u nan farm team Syracuse na lenley Field ayera y hasta ebaerianan a ser anuncia ora cu nesperadamente nan a ser bisa a regresa clubhouse inmediaamente.

hungadornan a pensa cu algu alu tabata pasando. Cu un miada solemne y preocupa di Jim Campbell, quende ta vice-presiente y general manager di e lub, tabata hasiendo nan e inormacion encuanto manager Charlie Dressen.

No tabatin ni un sonido den e lubhouse cu excepcion di e voz li Campbell cu tabata papiando.

E prome cos cu el a bisa abata, cu e no sa con serio asuntu di Charlie Dressen a, pero e ta spera cu Dressen o ta bek pronto. Y despues a isa cu coach Bob Swift lo hanle e club.

Tres ora despues noticia a ini di California, anunciando cu Charlie Dressen a sufri un ataque chikitu y cu e lo no presena na e club, sino te cu despues li nuebe siman, e anuncio di orpresa ei a hasi hopi influenia riba e hungadornan.

Primeramente nan a pensa cu Charlie a bandona e club diaomingo anochi pa bai su cas na California pa motibu cu su esposa Ruth tabata malu.

Pero Charlie un homber orguloso, no tabata sinti bon y no ier a bisa ningun hende algu li e asuntu ei. El a pensa cu cos ei lo a pasa den un dia cu e por a presenta pa dirigi club atrobe. Semper di su ida Dressen tabata un bringador pa beisbol. Hasta na edad di 66 anja. Tabatin hungadornan di 40 anja menos quende lo mester pensa dos biaha prome cu nan aceptele. Algun di e hungadornan tigre no tabata di acuerdo cu su direccion como manager di e club temporada pasa, pero tur tabatin respet pa su abilidad beisbolistico.

Charlie a drecha algun di nan, incluso pitcher Hank Aguirre, pero semper tabata mira riba un cos, e tabata e persona cu tabata dirigi e trabao y ningun otro persona.

Aguirre tabata un di esnan cu a spanta tantu ora el a tende di e enfermedad di Dressen ayera. Nos tabatin nos problemanan anja pasa, el a bisa. Pero ya nos ta di acuerdo cu otro. Charlie y ami tabatin un combersacion largu den avion despues di nos ultimo partido anja pasa y nos a comprende otro debidamente.

Sandy Koufax den accion pa temporada '65

NEW YORK,--UPI--Tur hende alrededor di trainingscamp di Dodgers na Vero Beach ta sufriendo di un fiebre primaveral y Sandy Koufax ta e persona culpable di e epidemia.

Koufax a cuminsa caminda el a keda temporada pasa, tirando tres ining sin permiti carreda den un partido entre equipo diamars. Sandy su ultimo aparicion oficial tabata dia 14 di augustus ora cu el a bai e distancia pa blanquea Cardenales di San Louis cu score di 3-0, pero no hopi tempu despues di esei el a lesiona su elleboog cual a pone cu e zurdo mester a keda for di liña pa restu di temporada y a pone cu su compañeronan di equipo a keda worry pe durante e tempu cu a sigi.

"Tabatin un cos un poco strano ei banda", Koufax a bisa despues di a caba di pitcha.

Mi tabatin un poco dificultad pa baha e bala, pero m i brasa ta bon sigur. Ningun dolor ni nada. Mi mester bisa cu mi ta contentu con e cosnan ta desarollando. E muchanan di Dodgers lo asisti e mocion ei y a notifica, cu un bista di relevo.

Banda di Cardenales su trainingscamp, pitcher Ray Washburn tambe tabatin un actuacion impresionante, cual a duna e manager di e campeonnan mundial Red Schoendienst un speransa pa un bon temporada. Washburn ta ser considera e mihor prospecto den pitching staff di e parranan corra, quende mester a keda inactivo durante e ultimo lunanan di temporada pasa.

Despues cu Washburn a tira 22 minuut den batting practice, Schoendienst a commenta: "Esei ta e mihor cos cu mi a mira. Mira so con e ta tira".

Si determinacion ta den caminda di obtene exito, Frank Lary ta un di e pitchernan c u lo hanja un puesto como pitcher abridor pa Bravos di Milwaukee.

Lary di 33 anja, di edad, quende a obtene solamente 9 nuebe victoria for di dia cu el a gana 23 wega cu Tigres di Detroit na 1961, ta operando den e teoria, cu su brasa malu ta un cos di pasado. El lo hanja e oportunidad di demostra su teoria den un partido entre - equipo diabierne hasiendo su debut.

Lew Burdette a hasi su debut como pitcher y a hasie netamente como profesional diamars den un partido entre - equipo di Cachorros di Chicago.

Programmå pa pitcha solamente dos inning, Burdette a tira 16 bala pa retira e prome seis bateadornan y asina a hasi su trabao sin permiti hit.

Cu un sonrisa di satisfaccion , Joe Cristopher, pitcher derecho di e metropolitanonan di New York a acepta su uniform y a subi terreno despues di a firma su contract pa e suma di 17.750 dollar. Christopher e ultimo metropolitano cu a drenta acuerdo cu e club, a hanja un aumento di aproximadamente 75 porciento di su salario di temporada 1964.

Pitcher Camilo Pascual no tabatin asina tantu suerte . E estelar curvista di Minnesota Twins mester a firma pa un rebajo di su salario di 46.500 dollar di anja pasa despues di a termina cu cun record di 15-12 cu un promedio di 3,3 di ERA.

Nobato derecho di Chicago White Sox Joel Gibson ta sigiuendo su racha di badluck, sufriendo un fractura pa un bala cu a dal su man cu cual e ta pitcha durante un partido entre equipo. Rayonan X a mustra cu e mester keda for di liña por lo menos seis siman. Gibson a perde temporada 1963 completo cu su brasa robes kibra.

Tambe tabatin otro equiponan cu noticianan desagradable. Cincinatti cu Billy McCool quende a perde un dia di entrenamento kehando di dolor fuerte na su lomba.

Bob Chance primera base di Senadores di Washington ta sufri di un rudia cu el a sinti y e relevista Bill Dailey di Minnesota Twins, cu mester wordu somete na un operacion na su schouder prome cu e aparece riba monticulo.

Manager Herman Franks y captain Willie Mays ta ignora cargonan cu a ser formula contra nan cu Gigantes di San Francisco di cu nan no a duna e anterior manager Alvin Dark un chens. Ecargo a ser hasi pa un ex-gigante Bily O' Dell, quende a ser di deal pa Bravos di Milwaukee den luna pasa ....Outfielder Tom Tresh di Yankees di New York ta masha contentu cu e plan di Johnny Keane manager nobo di Yankees quende lo habri cunele den batting order...Mi ta pensando cu e lo hasimi un mihor bateador, asina Tresh abisa. Nobato Mike Epstein a connecta un di e balanan c u mas leeu a ser benta for di trainingcamp di Orioles di Baltimore den Miami Stadium.

E anterior estrella di football a pasa e bala over di e mast di 32 pia den centerfield cual ta keda na un distan.¹ᵒ di 400 pia for di homeplate, pa despues e pasa un otro bataso over di e wayanan di rightfield.

SALDIVAR vs ROJAS PA TITULO

LOS ANGELES,---UPI--E campeon mundial di peso pluma Vicente Saldivar, lo defende su corona pa prome biaha dia 24 di april contra Raul Rojas den Coliseo di Los Angeles, segun a ser anuncia pa e promotor George Parnassus.

Den e programma na aire liber tambe e pelea di diesdos round eliminatorio den e categoria di peso pluma lo ser realisa entre e hapones Hiroyuko Ebihara y e mexicano Alacran Torres.

E boxdo norteamericano Rojas a bisa den conferencia di prensa cu el lo knockout e mexicano den su pelea.El a splica cu prome cu Saldivar a gana e titulo, loke a sosode anja pasa, el a studia e estilo di bringa di Saldivar y a pidi su manager pa nan enfrenta otro. Mi ta sigur cu mi por vence su defensa y den e caso ei lo mi caba cune pa via rapido, asina el a expresa.

Saldivar tin 25 victoria un derrota y 20 pelea gana pa knockout.

Rojas ta invicto den su 24 salidanan pero a acepta un empate, E tin 17 knockout riba su nomber.

MANCHESTER LEEDS Y LIVERPOOL PA FINAL

LONDRES,--UPI----Manchester United, Leeds y Liverpool a clasifica ayera pa e semifinalnan di Copa Ingles di futbol, derrotando nan rivalnan cu cual nan a empata diasabra.

E puntero di campeonato di Liga, Chelsea, for di diasabra a clasifica, despues di a supera Peterborough United di tercer division cu score di cincu-uno.

Manchester United a keda den desventaha contra Wolverhampton Wanderers, pero finalmente a impone cu score di cincu-tres. Leeds na su turno a conquista un victoria facil riba Crystal Palace di segundo division cu score di tres-cero y Liverpool a derrota Leceister cu e score minimo di uno-cero.

Den semifinalnan, programma pa dia 27 di e luna aki, Chelsea lo enfrenta Liverpool y Manchester lo sali contra Leeds, preparando asina un final sensacional den cual e dos favoritonan lo enfrenta otro: Chelsea y Manchester .E partido decisivo pa E copa lo ser hunga dia prome di mei.

MADRID,--UPI--Diadomingo proximo y cu motibu di un partido di preparacion di e equipo nacional, lo no tin buelta ligero y na su lugar e encuentro correspondiente na e campeonato "Copa del Generalisimo" lo ser disputa.

Mencionado partidonan lo ta di buelta di e prome eliminatorio, entre equiponan di segundo y tercer division.

YANKEES LO NO HUNGA CONTRA DODGERS NA CARACAS

NEW YORK - - UPI -- Sede di e club di beisbol di Yankees di New York a manifesta ayera cu ta "masha improbable" cu e equipo lo hunga un serie di exhibicion cu Dodgers di Los Angeles na Caracas, manera a ser informa cu lo ta e caso pa un corant di mencionado capital.

E sede a indica cu e programma di weganan di e equipo lo laga solamente e fechanan di dia 12 di maart y dia prome di april liber.



RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS
4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no Cuesta Nada
8.02 Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Philip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Heroes sin nombre
8.30 El Ditective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continua Frente a la Prensa.

COSNAN HANJA

Willemstad,--Lista di cosnan cu a ser perdi y a wordu hanja durante e periodo di 1 pa siete di maart 1965.
1 oloshi pa caballero color di oro marca Namruf.
1 potmoni pa dams color di oro conteniendo papelnan y algun cen larga;
1 balentin pa caballero color di oro cu inscripcion Williams;
1 bril di solo pa caballero cu montura color maron scur;
1 pulsera pa damas color di oro cu inscripcion John.
1 pulsera pa damas color di oro.
1 potmonni di cuero pa damas conteniendo tres placa di papel y algun cen di plata.
1 paar di zapatu pretu pa caballero.
1 bril di lesa pa caballero cu montura color pretu;
1 paki di panja pa damas y dos paar di slippers.
Demas informacionnan di e articulonan aki por ser duna na Hoofdbureau di Polis Kamer 5-A.

TELE CURACAO

5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World& Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

JUEVES, 11 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha son de muchas facetas. Son aventureras y artísticas, intelectuales y emocionales y sería bastante imposible decir que estarán haciendo y cuando. Sin embargo, sea lo que fuere qué estuvieran haciendo lo harán bien; no está en su naturaleza hacer las cosas en una forma indiferente. Es muy posible que nunca queden satisfechos con solamente una forma de vida; tienen que tener muchas facetas para sentirse felices.

Ya que son pacíficos por naturaleza, ustedes tratan de no mezclarse en ninguna disputa. Solamente si se trata de un asunto de principio es que ustedes están dispuestos a luchar por sus propias opiniones y creencias.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el arquitecto italiano que diseño la Basílica de San Pedro en Roma. Donato Bramante y el pintor español. Salvador Dalí.

SU GUIA PARA MAÑANA, Viernes , 12 de marzo

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero-20 de marzo) Tal vez reciban informes hoy que al ser analizados con exactitud, podría conducir a nuevas ganancias.

ARIES-(21 de marzo-20 de abril) El Aries que es capaz de llenar hoy cuando menos una aspiración noble podría considerarse afortunado.

TAURO-(21 de abril-21 demayo) Su principal preocupación debería ser la justicia. No permita que su sentido de ser justo sea dominado por temores.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio) Hoy le hará mucho bien los conocimientos de los hechos tanto fundamentales como los no esenciales.

CANCER-(22 de junio-23 de julio) No se deje estancar ya sea mentalmente o físicamente. Este es un día para estimular las actividades.

LEO-(24 de julio-23 de agosto) El leo que está a favor de la víctima hoy tal vez encuentra aeste defendíendolo a él en el futuro.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre)Realice cada acto de su deber con igual devoción Este no es un dia para escoger.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre) Ejercite su fibra moral y también ejercerá la buena voluntad de aquellas personas cuya opinión favorable están buscando.

ESCORPION- (24 de octubre-22 de noviembre) Permítase entrar en la principal corriente de las actividades comerciales. El trabajar solo podriá estar pidiendo el fracaso.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre Expresese claramente y quizá lo aclamen como una persona brillante.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre-20 de enero) La originalidad debería conducir a una creciente independencia. Sin embargo, asegúrese de que lo que realmente quiere es la indepencia.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero) Trabaje en pro de alguna obra de la comunidad. Comparta sus conocimientos para ganarse la buena voluntad de otras personas.

CELEBRACION DI U.A.A.

PHILLADELFIA,---UPI---Don Hull, director ejecutivo di Union Atletica Amateur, a anuncia diasabra e campeonato norteamericano lo wordu celebra na e ciudad aki, cu participacion di equiponan di Estados Unidos, Cana y Mexico.
E campeonato lo ser presenta den e school Lincoln di Segunda Enseñanza.

BARCELONA KIER RENDE HOMENAHE NA SIR MATTEWS

BARCELONA--UPI-- E club di futbol Barcelona kier rende homenahe di admiracion na e mas veterano di hungadornan futbolista di e momentonan aki, Sir Stanley Mathews.
Cu tal motibu Barcelona lo invita e club di futbol britanico Tottenham pa e enfrenta e equipo Catalan, proponiendo ademas cu Matthews lo figura den alineacion di Barcelona.

VASAS GYOER A DERROTA DWS

BUDAPEST,--UPI--Vasa Gyoer di Hungria a clasifica ayera pa semifinal di e torneo di campeonan europeo venciendo DWS di Hulanda den un partido di revancha cu e minimo score di 1-0.
E unico gol di e encuentro a ser marca na di cuater minuut di e etapa complementaria a consecuencia di un error di e defensa bishitante.
E keeper hulandes a sali di su puesto cu e intencion di captura un pase di e puntero derecho hungaro pero e no a alcansa e bala y e puntero izquierdo Provaszai cu tabata para 'a su so y cu gol liber notabatin inconveniente pa manda e bala den net.
E prome partido entre e dos clubnan a termina empata cuanotacion di un gol, di manera cu e score definitivo ta dos uno na fabor di e hungaronan.

CARLITOS



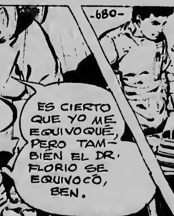






BEN CASEY





Podres y Ford ta den bon condicion pa temporada 1965

NEW YORK -- UPI -- E gran jurado ta sinta cla pa duna su decision riba e misterio mas grandi di dos pitcher surdo na Florida, actualmenre pa entrenamiento di primavera, y tur cos ta indica cu Johnny Podres y Whitey Ford lo sali liber di e asunto.

Podres, decano di e pitching staff di Los Angeles Dodgers, y Ford, principal homber di montículo di New York Yankees, tur dos ta na juicio pa nan bida den baseball e primavera aki, y tur dos ta respondiendo cu actuacionnan optimista.

Podres di 32 aña, clasifica como un di e mehor pitchernan den pertí den baseball, a haci un operacion na su elleboog, despues di temporada di 1964, e aña mas malo den su carera den grandes Ligas. Despues di a ser di dal na, su elleboog pa un bala lanza pa pitcher Warren Spahn aña pasa, Podres a pitcheá solamente tres inning temporada pasa, y esaki tabata un di factornan mayoor den e caida na sexto lugar di Dodgers den Liga Nacional.

Pero Podres, heroe di Dodgers su prome victoria den Serie Mundial na 1955 y ganador contra - Yankees den e clasico di 1963 a mustra mas di su mes ayera pitcheando dos inning na satisfaccion di tur hende den wega entre-equipo di Los Angeles. Podres no a dominá asuntonan, ya cu el a permití tres hit y un careda y a perde e wega 3-2, pero hecho ta cu el a haña su mes masha confortable y e no tabatin ningun dolor y tabata e prome biaha cu el a pitchea sin dolor den e ultimo tres añanan, e mes a bisa y esaki ta bon noticia pa e campamento di Dodgers......

Ford, cu tabatin un bon temporada aña pasa a haña un dolor di braza den Serie Mundial, y e tambe a ser sometê na operacion despues di temporada. E pitcher surdo di 36 aña, a tira hopi duru ayera den practica di bateo y el a bisa di ta contento cu e progreso cu su braza ta bini ta haciendo.

Hecho ta cu Ford a bisa cu e tin gana di pitchea algun inning den wega di Grapefruit League contra Baltimore Orioles e fin di siman cu ta bini aki....

Orioles, sinembargo, ta preocupá pa otro braza di pitcheo e momentonan aki, esey ta di pitcher derecho Wally Bunker, e sensacional nobato di Orioles aña pasa. Bunker no por a pitcheá ningun biaha den practica di bateo pa motibo di un dolor di schouder.

Veterano derecho Carlton Willey di New York Mets a raportá cu su braza ta den gran condicion despues cu el a lanza algun curva pa di prome biaha e añ aki. Willey a pitchea solo 30-innings aña pasá despues cu el a sufri un fractura di su cachete den entrenamiento y un fuerte dolor di elleboog mientras e tabata tirando curva.....

Al Lopez di Chicago White Sox tabata contento cu dos inning di perfect ball, pitchea pa Tommy John, obtené for di Cleveland dos luna pasa. " Nos ta contando riba dje e aña aki, " Lopez a bisa.....

Otro camindanan, Charlie - Dressen di Detroit Tigers ta pensando di convertí estrella relevista Larry Sherry den un pitcher abridor......

Julian Javier, segunda base regular di e campeon mundial St. Louis Cardinals, a yega campamento y a firma su contrato pa 23.000.....

Don Zimmer, buscando un trabao regular, na cualkier posicion a conectá dos dobletes y Frank Howard a empujá dos careda den wega entre - equipo di Washington Senators ....

Johnny Briggs, hungando su segundo aña den Grandes Ligas, tabata e estrella di Philadelphia Phillies den wega entre - equipo ayera cu un homerun, doblete y cuater careda empuja......

Don clendonan a ranca aplauso den campamento di Pittsburg Pirates su dos singles y un homerun di dos carreda...

Y Milwaukee Braves a inaugura un conbinacion nobo di double play den personanan di Denis Menke na segundo base y Sandy Alomar na shortstop....

Los Angeles Angels tabata wardando awe yegada na nan campamentu di entrenamiento di primera base novato Coston Shockley, principal jugador den e cambio pa Bob Belinsky cu Philadelphia Phillies .....



E actriz sueca Ann Margaret ta tumando su tempu pa filma e pelicula cual lo hiba e titulo di "The Cincinnatti Kid" y ta posa den un boto den un escena di e pelicula, den studionan di MGM na Hollywood. E temperatura tabata haltu, 70 grado Farenheit, hopi leeu for di su ciudad natal.

BLUE HAWKS VS CIENFUEGOS

WILLEMSTAD, Awe nochi den Stadion di Rif lo tin e ultimo partido di play-off entre cuater equipo cu mester a dicidi esun cu ta promove pa clase AA. Lastimamente cu esei no por sososede den e partido di awe , ya cu Ponce ta clasifica na prome puesto, mientras cu e dos otronan cu ta sigi Cienfuegos y Blue Hawks ta empata na e segundo puesto , cu dos partido perdi y tres gana.

Awor ta resulta cu un di e dos equipokan mester vence otro di manera cu e otro automaticamente ta cai for di e otro play-off cu lo surgi.

Blue Hawks a mustra di ta un e-

Blue Hawks a mustra di ta un equipo fuerte. Den e prome play-off cu nan a realisa nana elimina Cas Cora Lions despues di tabata atras cu un wega perdi y a bini pa gana e dosnan restante. Awor nan ta den e mesun dificultad. Nan mester derrota e muchanan di Cienfuegos pa pasa pa e play-off final, di cual no por bini empate.

Cienfuegoes di su parti tin un descanso basta largu tras di lomba y nan a hanja hopi chens pa train pa e gran y interesante partido di awe. Probablemente Victor Piña lo ta riba monticulo pa tuma revancha di e derrota cu el a sufri contra e Hawksnan di Rif. Hawks di su parti lo manda, probablemente nada menos cu Gilbert Sandy Koufax Merien, quende a marca 15 ponche riba e hungadornan di Cienfuegos den nan ultimo confrontacion.

Awor tur cos ta keda den man di nos amantenan di beisbol pa bai presencia e ultimo partido di play -off cu lo ta valido pa dicidi e equipo cu lo sali den e segundo play - off contra Ponce.

Fernandez a KO Reckley

MIAMI-BEACH,--UPI--E boxdo cubano Florentino Fernandez pa knockout a vence Bob Reckley di Jamaica den e prome round di un pelea concerta na dies round cual a ser realisa den Convention Hall di e ciudad ei.

Fernandez cu a pisa 73.9 kilo a alcansa Reckley cu un lefthook corticu despues di a kibra un clinch y a manda su rival lona pa e conteo di ocho, Ora e boxdo jamaiquino a lanta, e cubano a bolbe emplea e mesun tactica alcansando Reckley pa caba cune na di 2 minuut y 56 seconde den prome round.

Tur e dos boxdonan ta di categoria mediano.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.







CISCO KID pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.







BUCHI ROBEZ



PEPITA









DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE - KIST -- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE









Cumpleanjos

Dia 11 di Maart a cumpli 5 anja hobencito David Orlando Ridderstaat, felicitacion ta bini di su mama Lorencia, tata Tolin, rumanan Edwin y Rudolf, tanta y omonan, prima y primonan, madrina Johanna Farro, padrino Cletano Farro, especialmente di su wela Tibida y welo Agustin y demas familiaresnan.

Awe dia 12 di maart ta cumpli un anja mas di bida Señora Teresita Soliano, hopi felicitacion ta bini di su juinan Filomena, Rina, Jolanda, Imelda, Roni, Oslin, Papito y Schakelin y especialmente di Heny, suegro Robert Richardson, nieto Robert Junior y demas famia y conocirnan.

Awe dia 12 di Maart ta celebra su feliz cumpleaños hobencita Grace Annie Zara, felicitacion ta bini di su tata Duntji, mama Josefa, rumanan Latha, Johnny Karel, Robbie y Ernesto, especialmente di su estimada wela Evarista Wolff.

INAUGURACION ISLA DI ORO PA GEZAGHEBBER

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

Poco tempo pasa tabata mustra cu senjor Oduber lo a bai bende su projecto debi cu ciertodificultadnan a presenta. Pero debi na un gran yudanza pa parti di gobierno dentro di corto tempo senjor Oduber a logra resolve e problemanan.

Ultimamente el a hanja conección di telefoon, coriente y otro necesidadnan cu tabata "exihi" pa por habri e lugar aki cu endudablemente merece su nomber di "Isla di Oro."

Apesar cu majan atardi e lo worde inaugura pa gezaghebber Henriquez esaki no ta nifica cu e edificio y loke ta pertenece na dje ta completamente cla. Ainda tin varios planan cu senjor Oduber kier realisa pa cu e projecto fantastico aki.

Por lo tanto e lo cuminsa cu e lugar bao su propio gia, mientras cu cinco persona lo hanja trabao akinan cualnan ta waiternan etc. Na e Isla di Oro cu tin su propio cushina lo tin na cuminsamentu tur snacks disponibel.

Mas despues lo tin un restaurant completo. Pa yega na e isla e bishitantenan tin di worde transporta cu un "ponton".

Asina diasabra atardi venidero e mas o menos cien invitadonan lo worde pasa pa e Isla pa presencia e inauguracion di esaki.

Boxeo amateur awe nochi

(Di nos redactor deportivo)

Tur cos ta mustra cu pa e programa di boxeo amateur cu Aruba Boxing Association ta presenta awe nochi den Club Estrella na Sta. Cruz, lo tin ainda mas interes cu pa esun presenta varios siman pasa. E demanda pa kaarchinan ta indicando esaki.

E programa ta consisti di un total di ocho pelea di tres rond cada un, di cualnan e prome lo ta mas bien un exhibicion entre dos hobencito di mas o menos 10 anja di edad.

C.U. Santa Cruz a eligi directiva

Ultimamente Credit Union di Santa Cruz cual ta conta tres cien y ochenta y dos miembro a tene un reunion general den Club San Maritino caminda nan a eligi un directiva nobo.

E directiva aki ta consisti di presidente Bruno Werleman, vice presidente Leonardo Croes, tesorero Maria Curiel - Henriquez segundo tesorero Barbara Croes, secretario general Porfirio Croes, segundo secretario Rey Lampe, y commisario Paulus Geerman.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIASABRA 13 MAART 1965 No. 5282.

RELIGIOSO BLANCU A MURI A CONSECUENCIA ATAQUE NA SELMA

BIRMINGHAM,ALABAMA--UPI--E minister James Reeb, cu a ser ataca pa un grupo di blancunan segregacionista na Selma, diamars ultimo, a muri awe den e hospital di e universidad a consecuencia di e heridanan cu el a sufri den e ataque.E reverendo Reeb, un blancu di 38 anja di edad, a sufri fractura di craneo.

Menos di un ora despues di e morto di Reeb un tribunal special di Selma a reuni pa prepara e cargonan di asesinato contra e cuater blancunan cu a ataca minister Reeb. Anteriormente e detenidonan a ser acusa di tentativa di asesinato.

Durante henter dia ayera e manifestantenan di Selma a resa na e reverendo cu a muri. E negernan a sigi cana den awaseru cu nan cabes tapa, y algun tabata yora despues cu nan a tende di e morto di e minister. Na Birmingham, un lider neger a promete un marcha na memoria di Reeb cu e estado "lo no lubida nunca".

No obstante, e manifestacionnan cu nan tabata prepara den e ciudad di Birmingham a ser suspende pa respet ne viuda di e minister cu a muri.

Aunque nan no tabata spera cu Reeb, tata di cuater yiu, cu a sinti nan rabiá --- a bini pa yuda e negernan -- lo a scapa di e heridanan cu el a sufri, su morto a produci un impresion profundo entre e manifestantenan.

Hopi di su coleganan religioso y negernan tabata yora abiertamente. "Oh, Dios! Mi tabata kere cu e por a scapa! un manifestante neger tabata bisa, yorando.

Den un misa den cercania, na unda 600 neger a reuni, un minister a hinka rudia exlamando: "Oh Dios corda awe nochi riba reverendo Reeb! Cuide" y a cuminsa resa ne den voz baha.

ATACANTENAN A TIRA RIBA SINAGOGA NA MONTEVIDEO

MONTEVIDEO -- UPI -- Atacantenan no-identifica a efectuá varios tirunan contra e portanan grandi di un sinagoge den e capital aki den oranan di mardugá.

E hecho a tuma lugar na momentonan qu nan ta investigando e asesinato di e criminal di guerra nazi Herbert Albert Cukurs.

E hefe di polisnan Santa W. Cabriz a confirmá e atake contra e sinagoga. Di acuerdo cu un version qu tabata circula nan a tira varios biaha cu pistoolnan caliber 45 -- of kizas cu un ametrallador portatil -- contra e portanan grandi di e sinagoga.

Nan no a detené ningun hende ainda. Ningun persona a resulta herida pe proyectilnan.

Pero ..... awor nan ta sindicá cincu persona, quendenan antecedentenan no a ser duna pa Interpol ainda, como posibel autornan di e morto di e Cukurs.

Ta trata aki di dos austriaco, dos frances y un ciudadano israeli quende tabata biaha cu un pasaporte oficial.

Cadaver di Cukurs a ser haña diasabra ultimo den un baul bandoná den un cas na un playa, pafor di Montevideo.

Mientras tantu na Hamburgo, un fiscal a bisa qu si Cukurs a wordu detené na bida anto nan lo a sentenciele cu morto pa motibu di a mata por lo menos 10.000 hudiew di Litania. E fiscal Garrelt Danker a bisa qu Cukurs tabata un di e 20 of 30 nazinan qu ta implica den asesinatonan di hudiewnan na Lituania.

E hefe di polisnan uruguayo, Santana Cabriz a bisa di su parti qu tabata posibel qu e asesinonan tabatin plannan mas ampliá.

Cabriz a bisa qu ne momentonan aki nan no por a sá si e personanan qu a cometé e asesinato di Cukurs tambe ta sintá tras di e mayor Viktor Arjas, hefe di Cukurs, durante e tempunan di Guerra.

Autoridadnan aleman occidental ta kere qu ta posibel qu Arjas, bao di e nomber falsu aki, ta tene su mes scondí na America Latina.



Princesa Margriet y su comprometido,-- senjor Pieter van Vollenhoven. Senjor van Vollenhoven a nace dia 30 april 1939 y ta procuratiehouder na Schiedam.

PROFESOR MIHAJLOV A SER DETENE NA ZADAR

BELGRADO ----UPI--Profesor Mihajlo Mihajlov, autor di un serie di articulonan den cual ta censurá Rusia, a ser detene, segun nan a confirma awe den circulonan oficial.

Mihajlov, profesor di school di Dalmacia, a ser detene na pueblo di Zadar, riba Adriatico, varios dia pasa, segun informantenan a bisa.

Di acuerdo cu e fuentenan e tribunal di e distrito di Zadarnan a cuminsa investiga e antecedentenan y e escritonan di Mihajlov. Den dos articulonan den e revista "Delo", na cuminsamento di e aña aki, e escritor a acusa Jose Stalin, el a critica bida sovietica y a informa riba e falta di felicidad cu el a adverti entre e estudiantenan ruso den su viaje na Rusia aña pasa.

Nan ta afirma cu Tito a bisa cu e articulonan di Mihajlov mester ser prohibi inmediatamente.

Ehemplarnan di e revista "Delo" a ser distribui den e pais durante algun dianan promer cu su circulacion a ser prohibi pa gobierno.

"Golden Slipper Club" ta bin Aruba

ORANJESTAD - 14 Maart - Diadomingo lo bin cu un charter special di Trans Caribbean Airways pa Aruba "Golden Slipper Club."

Esaki ta un grupo di 177 persona kendenan ta bin pasa algun dia di vacacion na Aruba.

Nan lo keda na Aruba Caribbean Hotel te dia 18 pa despues regresa atrobe pa nan ciudad Philadelphia cu un avion charter di T.C.A.

E avion cu ta bin diadomingo cu e personanan aki lo sali di Aruba cu ochenta turista pa New Jersey kendenan ultimamente a bin Aruba pa vacacion. E ochenta persona aki ta aki bao e nomber di "Dox Plank Association" nan tambe ta keda na Aruba Caribbean Hotel y diadomingo venidero lo regresa atrobe pa New York.

ATROBE TRABAO TA SER DUNA NA YIU DI CAPITALISTA

Segun nos a ser informa pa fuentenan cu generalmente ta bon na altura, e gobierno di Partido Nacional a nombra jui mujer di un prominente comerciante na Sociale Zaken, no obstante cu e mucha muher en cuestion no tini diploma di Social Werkster.

Esaqui ta proba un biaha mas cu e hombernan na Scharloo no tei pa yuda e hombernanhumilde, sino nan tei pa sirbi interes di esnan cu a duna nan placa durante di campaña y cu awor mester haña esaqui back cu interes.

Tranquilamente e diputadonan ta bisa bo cu no tini trabao pa bo, pero nan ta duna trabao na hendenan cu no tin mester di e trabao pa motibu di nesesidad. Asina tambe nan a quita un tercio cu tabata traha na un banco local, y a nombré tambe na Sociale Zaken, pero e tata di familia si no por haña trabao.

Basta cu nan grita cu no tini placa, pero doktoor si ta biaha bai Hulanda riba custia di pueblo, y no su so tampoco, sino cu qui ora cu e bai e mester hiba un secretario tambe huntu cu ne.

Pueblo tin mester di trabau, pero ta meneernan Spit, van Meeteren Moen y otro ta esnan cu ta haña.

Ta asina ta Corsow promer.



Ayera merdia comandante di e bapor Peruano BAP "Independencia", capitan Oscar Iturrino Falco, compañá pa consul Peruano, señor J. Lopez Henriquez, a hasi un bishita na S.E. Minister President E. Jonckheer.
Riba e foto, e capitan y consul peruano serca promer minister.

Polis a atrapa tres ladron qu tabata cometiendo un robo

WILLEMSTAD-Mas o menos mitar di tres awe marduga, e patrulla policial di Riffort, qu tabata corriendo banda di Mundo Nobo, a nota presencia di tres persona den e cantina policial, qu ta keda schuins dilanti di e fabrica di awa.

Mesora e polisnan a para pa investiga ta kiko tabata pasando y a cerca e lugar debidamente, pa asina evita qu e personanan por a corre bai.

Ora un di e ladronnan, pasobra ta horta nan tabata horta, a mira e polisnan, un di nan, P. di 21 aña di edad a trata di corre bai, pasando door di e shutternan di glas, door di cual nan a drenta den e cantine.

Pero e polis qu a mirele ta sali a los un tiru di revolver riba cual P. a bolbe drenta den e cantine atrobe. Ora qu polis a ordenele pa sali y entrega su mes, el a cumpli cu e orden y nana arrestele.

Poco ratu despues, tabata su compañero M. di 25 aña di edad, qu a trata di sali for di e edificio pa corre bai, pero ora el a tende un otro tiru el a drenta, den e cantine atrobe y poco ratu despues polisnan a logra dominele den e lugar.

Un tercer compañero, a ser arrestá poco depues na su cas, comoquiera qu e si a logra corre bai y alcansa su auto qu tabata stacioná den Van Leeuwenhoekstraat.

Den e lugar, polisnan a haña un barra di herru, un schroefdraaier y un cuchu, cu cual e ladronnan tabata forsando e caha di herru di e cantine.

Di e trio di ladronnan aki, M. ta un conocir bieeuw di polisnan, mientras qu e dos otronan ta novato den e ramo aki.

Tur tres a haña un cuarto gratis, mientras qu e investigacion ta ser continua na warda di polis pa mira si nan tin algu mas riba nan consenchi.

FOLKLORE YUGOSLAVO DEN ROXY

WILLEMSTAD-Awe nochi publico amante di bailenan folklorico lo por mira pa promer biaha un grupo folklorico Yugoslavo den accion, despues qu aña pasá e grupo "Branco Krsmanovie" a keda sin presenta.

E grupo yugoslavo qu awe nochi ta duna un funcion den Roxy yama "Fruia" y a ser yamá na e un sorto di fluit, qu ta data for di tempunan di Homerus, y qu te ainda ta ser utilisá den ehecucion di bailenan di pueblo yugoslavo.

E grupo folklorico Fruia ta formá pa artistanan profesional, bao di direccion di Dzadzevic Dragoslav y ta ser acompañá pa su propio orquesta, consisteindo en total di 30 persona.

E programa qu lo ser ehecutá ta consisti di bailenan Dalmatica, qu ta parse Italia pa e musica melodioso y romantico; bailenan di Herder di Bulgaria, bailenan di Bunjevci, durante cual nan ta mara bel na e laarsnan y cu ta sona na cada movecion.

Lo tin bailenan Macedonica, cu un influencia oriental, cuminsando suavemente y terminando como un tornado, acompañá pa tamboenan turco gigantesco.

Bailenan alegra for di Shumadia cu bistinan bunita y joyanan precioso lo simbolisá e fiesta di casamentu.

Na tur e program ta consistí di 13 baile di varios region, dunando un vista total di e custumbernan y folklore qu ta reina den e parti aya di Europa.

Yugoslavie mes ta un gran kaleidoscoop di folklore. E pueblo qu for di antiguo a establece na e costanan Adriatico y e innumerable islanan qu ta plama dilanti di e costa aki, ta un pueblo cu gran tradicionnan cultural: Phoeniciers, Griegonan, Romanonan, Persiconan, Turconan y Arabenan.

Tempu qu den siglo siete e Slaven a baha pa e costanan Adriatico nan a funda gran numero di reinonan, qu tabata combati otro cu smaak y tabata defende nan tradicionnan local pa bida y morto.

Tur expresion di bida, sea alegra o tristu, tabata ser realisa y expresa den bailenan y cada pueblecito cu orgullo tin su bailarin principal, qu tin su propio orquesta y quende ta warda su melodianan como un tesoro.

Tur e varios bailenan tipico aki, por ser mirá awe nochi den Roxy ora qu e grupo "Frula" presenta pa publico, gracias na e cooperacion di Curacaose Kunstkring.

BANDERA A MEDIA ASTA

WILLEMSTAD - Mediante Landsbesluit di 11 di maart 1965, a ser ordená pa riba diasabra 13 di maart 1965, dia di qu e restonan mortal di Su Altesa Real Reina Louisa di Suecia lo ser enterra, banderanan lo buia a media asta for di tur edificio gubernamental, di fortinan y barcunan di gobierno di Antillas Neerlandes.

REPRESENTANTENAN DI CORSOW A COMBERSA CU AUTORIDADNAN RIBA ASUNTU DI LINEN AYERA

WILLEMSTAD-Manera ta conoci na principio di e siman aki e viaha pa Merca, señores R.A.C. Henriquez y Tula Jesurun, caminda nan a bai combersa cu autoridadnan norteamericano riba e asuntu di linen, qu ta peligrando nos industria di turismo, en vista di e determinacion di autoridadnan di haaf di Merca pa confisca tur producto procedente di Hong Kong qu ser cumprá na Corsow y ta ser importá pa turistanan na Merca.

Den un telegram qu e dos representantenan a manda awe, nan ta informa qu ayera nan a reuni cu nuebe alto oficial di departamento di Estado, departamento di Foreing Assets Control, departamento di Surveyors, etc., y den un discusion franco, e autoridadnan norteamericano a confirma nan punto di vista mediante cual nan lo rechaza tur producto di origen dudoso y qu nan lo hasi tur lo posibel pa evita introduccion di e productonan aki na Merca.

E delegacion di Corsow di su parti a presenta posible sugerencianan pa yega na un solucion di e problema aki mientras qu nan a invita e autoridadnan pa hasi recomendacionnan qu por conduci na un solucion efectivo.

Segun recomendacion di e autoridadnan, e discusionnan lo ser continua dialuna awor na Washington, di manera qu señores Henriquez y Jesurun lo keda te por lo menos dialuna Merca.

E reunion entre e autoridadnan norteamericano y e dos representantenan di Corsow a ser reglá mediante e gentil cooperacion di Consulado norteamericano aki na Corsow.

CURACAO YACHT CLUB TA CUMPLI UN ANJA

WILLEMSTAD -- Pa e aña aki directiva di Curacao Yacht Club tin actividadnan planeá di cual e promer ta planea pa diadomingo dia 14 di maart, dia qu nan lo tene un torneo di pesca for di seis'or di mainta te dos'or di merdia. Lo ser piscá cu rod y reel y e torneo aki lo ta como preparacion di e torneo di diadomingo di Pascu.

Diamars 23 di maart lo tin e reunion general di miembronan y riba e agenda tin nuebe punto, di cual esun mas importante ta e relato di presidente, riba e aña qu a pasa y eleccion di un directiva nobo.

Tur e actual miembronan ta pone nan mes disponibel pa ser re-eligi.

Durante dianan di Pascu lo celebra e promer aniversario di e club cu un encuentro di estafette, sigui pa un thé dansant, un torneo di pesca cu participacion di otro paisnan, un encuentro di boto di bela abierto na Spaanse Water y pa termina un moonlightparty.

PROBLEMA DI TARIFA DI TAXI SOLUCIONA NA STO DOMINGO

WILLEMSTAD -- Durante un entrevista qu nos tabatin ayera tardi cu Captain Lourenzo Berry, director general di Compania Dominicana de Aviacion, quendeta na Corsow, en relacion cu firmamentu di contract cu ALM pa un cooperacion den futuro entre e dos companianan, e topico di combersacion a bai riba e asunto di tarifanan di taxi na Santo Domingo.

Manera nos lector nan por lesa den un otro articulo awe den nos corant, e asunto di tarifa di taxi ta un fuente di desgusto pa turistanan qu ta bishita nos isla y e mesun situacion aki tabata existi te algun aña psá na Santo Domingo.

Pero na Santo Domingo nan a regla e asuntu riba un manera - satisfactorio, ora qu tur instancia interesá a serra cabes huntu y a interveni, di manera qu e chauffeurnan di taxi, qu a haña cooperacion di gobierno, a tuma aden pa cobra tarifanan razonable.

Actualmente ta asina qu pa un carreda for di aeropuerto di e pais pa capital nan ta cobra dos dollar, o sea dos peso, qu ta mesun cos.

E tarifa aki compará cu Corsow ta sumamente ventahoso, mientras qu e carreda qu nan ta corre aya, ta muchu mas largu.

Oficina di turismo di gobierno di Santo Domingo a interveni den e asuntu aki y talbes por sigui nan ehempel aki na Corsow pa trese algun cambio den e situacion aki riba nos isla.

...ba e foto aki nos por mira con ayera tardi Captain Lorenzo D. Berry, presidente di Compania ...ominicana de Aviacion ta firma e contract cu señor Rupplin von Keffikon, mediante cual ALM a bi... representante di CDA na Antillas . Tras di nan por mira señores Paul y Vleeming.

...ooperacion entre ALM y C.D.A.

...ILLEMSTAD-Ayera tardi den oficinanan di di...ector di ALM/KLM, señor Rupplin von Keffi...on, tabatin firmamentu di e contract entre Com...ania Dominicana de Aviacion y ALM, di manera ...u ALM a bira representante general di CDA na ...ntillas.

Pa e ocasion aki a bini for Santo Domingo, Captain Lo...nzo D. Berry, qu ta presiden... y gerente general di CDA, ...ompañá pa señor Martin Vlee...ing di Curacao Trading Company ... ta representa KLM na e pais ...minicana.

Actualmente CDA tin tres vuelo ... siman pa Corsow y e ocupa...on di asiento den e avionnan ...i ta satisfactorio. En realidad ...anera captain Berry a conta ...s ayera tardi, e ruta Santo ...omingo-Corsow ta esun mas ...ntahoso den sentido economi... pa su compania.

E cooperacion entre CDA y ...LM no ta nobo, pasobra den ...sado ya caba ALM tabata a...nde e groundhandling pa e a...onnan di CDA, mientras qu e ...ooperacion administrativo ta...ta ser hibá a cabo cu LAV.

Pero awor cu e cooperacion ...ser cambiá completamente cu ALM, ta existi e posibilidad di qu por aumenta e trafico entre Corsow y Santo-Domingo, mientras qu si CDA incorpora Corsow den e ruta qu nan ta bula pa Caracas, esaki ta nifica mas aterrizahe na Corsow y talbes mas turista tambe.

Captain Berry ayera tardi a declara qu nan ta hasiendo un estudio di incorpora Aruba den e lugarnan pa cual CDA ta bula actualmente, pero,qu esei lo sosode solamente si e ta economicamente hustificá.

Compania Dominicana de Aviacion tin ocho avion y ta un corporacion autonomo, di cual gobierno dominicana ta propietaria.

E intencion ta pa den curso di e aña aki, CDA extende su rutanan pa New York, cu avionnan jet, qu lo ser di charter pa bula e rutanan aki.

E rutanan qu e compania ta bula actualmente ta pa Corsow, Caracas, Puerto Rico y Maiquetia.

Captain Berry ayera tardi a declara qu e cooperacion fortica aki cu ALM lo resulta fructifero pa ambos compania, cu cual opinion e director di ALM, señor von Keffikon a drenta completamente, declarando qu definitivamente nan ta kere di por hasi algu pa fomenta turismo di nos isla pa Santo Domingo.

Captain Berry a declara ade mas cu su compania lo transporta un gran numero di preladonan oficial qu lo asisti na e congreso Marianologico qu lo tuma lugar na Santo Domingo di dia 18 pa 25 di e luna aki. Nan lo transporta dos grupo grandi for di Caracas y un otro grupo for di Puerto Rico, entre cual e representante personal di Papa.

HOBEN LADRON

WILLEMSTAD-Ayera un señora di 75 aña di edad a hasi un denuncia serca polisnan contra su nietu di 18 aña di edad, quende a horta 210 florin for di dje. Recherchenan a detene e hoben pa interrogacion, y el a admiti qu el a horta e placa for di un kashi den cas di su wela, serca quende e ta biba.

E hoben a ha;a un cuarto gratis.

TELEGRAM DI GOBERNADOR EN RELACION CU COMPROMISO

Willemstad -- En relacion cu e compromiso di Su Altesa Real Prinses Margriet cu señor Pieter van Vollenhoven, S.E. Gobernador Mr. N. Debrot, a manda e siguiente telegram na Su Mahestad Reina Juliana y S.A.R. Prins Bernhard:

"Moge Uwe Majesteit en Uwe Koninklijke Hoogheid blijk geven van de grote vreugde waarmede het bericht van de verloving van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Margriet en de heer Pieter van Vollenhoven alom in de Nederlandse Antillen is ontvangen stop. Het zij mij vergund U mede namens de Regering en het volk van de Nederlandse Antillen eerbiedig onze hartelijke gelukwensen aan te bieden

Debrot
Gouverneur Ned. Ant.

Como contesta riba esaki, Gobernador Debrot a ricibi e siguiente telegram como contesta:

"Wij zijn zeer verheugd U, de Regering en de bevolking van de Nederlandse Antillen kennis te geven van de verloving van onze dochter Margriet met de heer Pieter van Vollenhoven.

Juliana Bernhard"

THUNDERBIRDS TA YEGA DIALUNA

WILLEMSTAD -- Segun nos a ser informá pa señor Schotborgh, director di Jeugd Luchtvaart Brigade, e equipo di pilotonan acrobata di departamento di Defensa Norteamericana, Thunderbirds, lo yega Corsow dialuna dia 15, mitar di dos merdia.

Originalmente nan lo a yega diamars, pero e yegada lo ta dialuna mientras qu e ora di show te ainda ta fiho pa dia 17 di maart cinc' or di atardi.

BRAKE A FALLA

WILLEMSTAD-- Ayera mainta siet' or tabatin un dalmentu riba Churchillweg ora cu un brake di un auto di famia a falla y el a corre bai dal contra un bus su dilanti.

Señora di chauffeur di e auto di famia a haña slá na su frenta y un cortá na su rudiá, y mester a haña tratamiento di dokter.

Merdia cuartu pa dos tabata riba Rooseveltweg caminda un auto a dal contra un pickup, pasobra e no a wanta brake na tempu tras di e vehiculo.

LADRON DI RADIO A SER DETENE

WILLEMSTAD--Ayera recherchenan a detene e hoben P. di 19 aña di edad, quende algun dia pasá, durante oranan di dia, a demontá un radio for di un auto qu tabata staciona na Fort Ma le P. a saka e radio y a hinkcle den su mes auto, un Olsmobile model bleeuw.

P. a admiti qu el a comete e robo y el a haña un cuarto gratis.

Awe mainta e auto tabata stacioná den curá di warda di polis, completo cu e radio den dje.

TARIFA DI TAXI TA MUCHU HALTU, SEGUN TURISTANAN

WILLEMSTAD -- Un di e cos...an riba cual durante ultimo ...empu hopi ta ser papia, ta e ...arifanan di taxi qu ta na vi...or na Corsow y qu ta un fuen...e constante di desgusto pa tu...istanan.

E director di KLM/ALM, se...or Rupplin von Keffikon, ayera ...ardi durante un entrevista qu ...os tabatin cune, a splica qu ...onstantemente e ta tende queho...an di turistanan, qu mester - ...orre den taxi y quendenan ta ...aña e prijsnan qu nan tin qu ...aga na taxi, algu exorbitante.

Recientemente el a experien...ia e caso di un pareha qu a ...ra cu nan yate na Pasan...ralan y quendenan a solicita ...ervicio di un taxi pa bai ciu...dad.

Nan tabata encantá di nos isla, ...an tabata entusiasma cu e bu...na paisahenan, pa e cariño...sidad di e hendenan, pero fi...nalisando nan no tabatin muchu ...ogo pa e prijs qu nan a ser ...obrá pa parti di e doño di taxi.

Segun nan, e cos aki ta ab...surdo, pasobra na ningun otro ...mundo nan ta cobra prijsnan ...tan haltu. Loque e hendenan aki ...a custumbrá cune, ta un taxi...meter, riba cual nan por lesa exactamente loque nan debe.

Manera ta bai actualmente, nan ta di opinion qu e chauffeur por cobra nan kiko qu e kier.

Actualmente ta asina qu tin un lista di tarifa na vigor y si nos no ta equivoca, tin un bordchi na Hato, qu ta mustra e turistanan riba e hecho di solicita e tarheta aki di tarifa, promer qu nan aborda un taxi. esta pa despues nan no sinti nan hortá.

Ultimamente tin un tendencia den varios sector pa yega na un cooperacion encuanto brindamentu di servicionan turistanan y talbes lo ta util pa un autoridadnan competente tira un bista riba e asuntu aki y mira si por yega na un arreglo satisfactorio, pasobra cada hende cu dos dede di frenta ta realisa perfectamente, qu si un pasashi single di New York pa Corsow, qu ta 901 milla den un avion confortable ta costa 75 dollar y un carreda di dies minuut den un taxi pa stad ta costa 5 dollar anto e turista ta pensa den su mes, qu algu no ta klop den e calculacion aki

Awe mainta capitan di e bapor peruano "Independiente" a deposita un ofrenda floral na e monumento na Waaigat, despues di cual cadetenan di e bapor a realisa un marcha door di cayanan di Willemstad, qu a haña hopi atencion di publico. Riba e foto, e banda di "Independiente" tocando durante nan marcha.

NASSER A BISA CU SU PAIS LO RECONOCE ALEMANIA ORIENTAL SI REPUBLICA OCCIDENTAL HASI RELACION CU ISRAEL

EL CAIRO -- UPI -- E presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, a declará publicamente qu su pais lo reconocé Alemania Oriental si e Republica Occidental establece relacionnan diplomatica cu Israel.

Den un discurso dirigi na un multitud di egypcionan qu a aclamele na Shebin Elkon, Nasser tambe a menasá cu confiscá tur e schoolnan y tur e propiedadnan aleman occidental na Republica Arabe Uni si Bonn y Jerusalem establecé relacionnan diplomatico cu otro.

E discurso aki a bolbe hisa e tension qu tabata reina entre e dos partinan aki di mundu for di dia qu e hefe comunista di Atemania Oriental, Walter Ulbricht, a hasi un bishita na Republica Arabe Uni.

Ya caba nan a cuminsá cu negociacionnan pa establecimiento di e relacionnan diplomatica entre Alemania Occidental e Israel.

"Nos lo reconoce Alemania Oriental -- asina Nasser a previni -- Nos lo confiscá tur e schoolnan aleman (occidental) Nos lo conficá tur propiedad aleman".

E presidente tambe a advirtí qu R.A.U. tin otro medionan no especificá qu lo por usa si e negociacionnan entre Alemania Occidental e Israel ta fructifero y a agrega;

"Anto e ora ey nos ta mira con nos lo bai castigá Alemania Occidental. Ta cual di e dosnan aki lo perhudicá otro? "

Nasser a sugeri qu e paisnan arabe mester impone un boicot comercial contra Alemania Occidental si e establecé e vinculo cu Israel.

Fuentenan fidedigno di Cairo a bisa qu e miembronan di e Liga Arabe no a logra na bai di acuerdo cu otro den un reunion di diamars ultimo riba e medidanan qu nan lo mester tuma contra di Bonn.

Nuebe di e 12 estadonan arabe qu tin embahadornan na Bonn a yama e funcionarionan nan paisnan bek y nan ta spera qu otronan lo sigi nan prome di un reunion di ministronan arabe di exterior qu a wordu convocá pa diadomingo awor.

Observadornan a bisa qu e efecto di e energica actitud di Nasser lo ta un aumento di e presion riba e gobernantenan arabe qu ta vacilá te ne momentonan aki.

COMBERSACIONNAN DI INGLATERRA Y MERCA RIBA ESTE Y OESTE

LONDRES -- UPI -- Inglaterra y Merca ta warda un iniciativa di e Gobierno di Alemania Occidental a fin di pone esfuersonan nobo den movimiento pa combersacionnan di Etse y Oeste riba futuro di Alemania, segun fuentenan diplomatico a anunciá.

E punto di vista aliá a bini despues di e deliberacionnan qu a ser tené anteriormente den siman pa e ministro Harold Wilson y e canciller aleman Ludwig Erhard, na Bonn. E dos gobernantenan a coincidí den qu nan mester hasi esfuersonan nobo di cooperacion cu Merca y Francia pa reunificacion di Alemania.

E circutonan diplomatico a señala qu awor ta keda na Alemania Occidental pa duna e siguiente paso, presentando proposicionnan nobo pa un gestion na Rusia en vista di un buelta nobo di negociacionnan di Oriente y Occidente.

Nan sabi qu Gobierno di Bonn ta masha interesá den un iniciativa alia nobo pa nan logra combersacionnan nobo pa reunificacion di Alemania. Pero te ne momentonan aki, Bonn no a anuncia ningun propuesta nobo.

Nan ta kere qu Bonn lo kier meen lo ta inutil pa cuminsa combersacionnan cu Moscu a menos qu Occidente tin algu nobo y concreto pa proponé.

Bayendo riba iniciativonan - occidental, nobo e rusonan a declará caba qu nan no ta interesá den un confenrencia nobo di e cuater potencianan, pasobra nan ta considera qu esaki ta for di nan autoridad pa solucioná e problema aleman.

Nan ta kere qu e sovieticonan tin e opinion di qu e cuestion primordialmente ta di e dos alemannan qu lo mester regla e asuntu aki entre nan dos despues di cual e potencianan grandi, lo por duna nan aprobacion.

""No obstante, e diplomaticonan occidental bao di presion aleman, ta dispuesto, segun nan ta bisa, na efectuá otro tentativa; pero qu nan ta considera di qu e iniciativa lo ta condená pe fracaso a menos qu nan haña algu nobo pa proponé na Kremlin.

Parse qu, durante e combersacionnan di Wilson na Bonn, e gobernantenan aleman no a formula ningun sugestion concreto.

Medionan diplomatico ta opiná qu si e Gobierno di Bonn lo por tin un que otro ideanan nobo, e mester sometё esakinan lo mas lihé posibel ne tres potencianan grandi.

Esaki lo por ser hasi na Washington, ne departamento di - estado y e embahadornan ingles y frances.

GUERRILLERONAN ARABE A BULA PIPANAN DI AWA Y PETROLI

BEIRUT -- UPI -- Pipanan di awa y petroli israeli den e woestijn Negev a wordu bulá pa un organisacion di guerrilleronan arabe, segun informacionnan qu a yega e capital aki a informá.

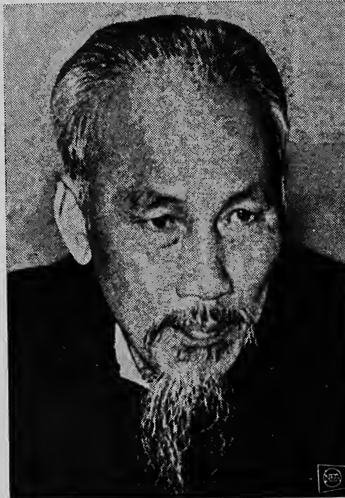
E noticianan ta bisa qu unidadnan di e comando "Asifa" a realizá un atentado dia prome di maart. Ta trata aki di e di ocho atake di e organizacion terrorista en cuestion for di luna di decemmber ultimo.

E comunicado, qu no tin firma, ta agregá qu e pipa di zeta victima, banda di e pueblo Abu - Kharabeet, a keda tur na candela.

E terroristanan ta sostene tambe di a dinamita pipanan di awa qu tabata hiba awa for di rieuw Jordan pe zona di e woestijn israeli.

ProfielMundial

Loque tin tras di Ho Chi Minh di Viet Nam



Ho Chi Minh

WASHINGTON - NEA - Un Asiatico delega den un flus pretu qu el a fia, tabata rondea e salanan di Versailles despues di promer guerra mundial, implorando esunnan qu mester a percura pa paz, pa duna e pueblonan bao di dominio colonial, un chens.

Si cualquier estadista a tuma cu masque ta mitar di su exigencian modesto, e implorador hoben talbes nunca lo a bira loque e ta awor aki -- un di e adversarionan mas demoniá, cu mas maña y mas energico di mundu liber.

Ningun hende no a scuchele seriamente. Di manera qu awe casi mitar siglo despues, Ho Chi Minh, ta comandá su pueblo Nor Vietnames comunista pa mata, cu mas rabia ainda, nan rumannan sureño qu ta liber y pa alabes caba cu e norteamericanonan qu ta yuda nan.

E insistencia qu dia pa dia ta bira mas grandi den e lucha di e guerrilleronan Viet Cong, y quendenan ta azota e camponan di Sur Viet Nam sin merced, ta mustra nos qu e fragil Ho ta kere qu alfin e ta mira cumplimiento di su soño bieeuw, qu ta un Viet Nam unifica, independiente, di acuerdo cu su propio ideanan.

Pa mayoria di hende pafor di e pais chikitu aki, y qu ta poco mas grandi qu Michigan, Ho ta un figura remoto, mes incomprensible qu e chibu qu ta distinguiele for di otronan.

Hopi biaha tabatin rumornanta corre qu el a muri, qu el a cai den desgracia, qu nan a pushele un banda.

Sinembargo e ta continua na su lugar fihamente, cu un dedicacion real, y si analisá e episodionan di su bida, un hende ta yega na e conclusion qu Ho ta y talbes pa keda pa hopi tempu mas.

***

Bernard Fall di Howard University, qu ta specialista den e dos Vietnam-nan, a declara recientemente qu Ho Chi Minh tin un "acumulacion di experiencia qu ta alcansa muchu mas leeuw pafor di su propio estructura partidista comunista y ta bai muchu mas aleeuw qu di cualquier otro lider comunista qu ta na poder awor aki, cu excepcion podiser di Chou En-Lai di China comunista".

E viahe amargo di Ho pa Versailles no tabata e promer viahe di dje pa Europa for di Asia. Pero tabata un momento decisivo den su bida.

No muchu despues, el a bira un miembro fundador di partido comunista Frances na e reunion historico di Tours.

Y francamente, semper el a keda un comunista for di e tempu ei. Ni siquiera su nacionalismo Vietnames por a temperá e fanatismo comunista aki.

Pa hopi tempu den su bida, Ho tabata anti-frances tambe.

A yega asina leeuw qu comunistanan frances a consehele di domina su lenga, ora qu el a cuminsa scirbi articulo bao di e nomber di "Nguyen-O-Phap" locual ta nifica "Nguyen qu tin rabia riba Francesnan".

***

Na aña 1924, e tabata na Moscu, pero e giranan sin obhetivo di Ho pa New York, Londres y costa Oeste di Africa y hopi parti di Francia a termina.

E no tabatin intencion di traha mas como ayudante di un kokkie como camarera a bordo di un por, limpia sneeuw y retoca portret.

For di 1924 el a bira un estudiante Marxista determiná y un escritor qu tabata viaha cu un obhetivo fiho den su cabes.

El a bira un experto den asuntonan colonial.

For di trempan, durante su tercer y mas largu bishita na Moscu, Ho a demostra loque a resulta di ta un talento pa bida largu pa evita di ta envolvi den conflictonan ideologico.

El a bula pipa pa e lucha entre Stalin y Trotsky, mescos qu mas recientemene el a trata di alehá su mes for di e conflicto entre Moscu y Peking.

Na final di 1924, Ho tabata baiendo Canton, China, pa inicia un periodo di dos decada durante cual el a prepara su mes pa revolucion na gran escala na Asia. Su actividadnan tabata intenso y variá.

Hopi biaha nan tabata persiguiele y hasta nan a serrele den prison.

Viet Minh a nace den secrecia na 1941, na ocasion di regreso di Ho Chi Minh pa terra Vietnames despues di 30 aña.

Cincu aña despues, nan a cuminsa e lucha pa corre cu e francesnan for di Viet Nam.

Durante un periodo den segunda guerra mundial, el a traha cu norteamericanonan di e unidad di inteligencia yamá OSS.

Ta sona poco straño di tende un oficial di e unidad ei describi Ho como un "tipo masha simpatico" quende tabatin un personalidad "sensitivo".

Den e guerra di Indochina, e personalidad aki a demostra su real caracter, y el a mira con e guerra qu el a cuminsa a causa morti di 250.000 Vietnames civil ademas di 172.000 soldá frances. E cifra aki ta tres biaha mas tantu qu e mortonan qu tabatin na e banda di Viet Minh.

Awor aki Ho parse un revolucionario, quen[illegible] na edad di 75 aña talbes no p[illegible] recorda asina facil e dianan despreocupa na Paris, tempu qu e tabatin tempu pa scirbi un obra malu yamá "E Dragon di Bamboo".

***

Awor aki e ta biba den e anterior palacio di gobernador frances na Hanoi, y no manera nan ta bisa, den un hut cunuquero simple den campo.

E palacio no tin demasiado luho pero e ta simbolo di con leeuw Ho a yega despues di 50 aña di a persigui realisacion di un soño.

Den e junglenan y paddienan di arroz, te den sur, su guerrillanan fanatico ta tratando di termina [illegible] ultimo milla qu ta falta pa e c[illegible]i cu su deseo.

E guerrille[illegible]nan aki, y e sombra qu tin tras di nan, lo ta causa principal di e actual crisis qu mundu ta aden.

Muher, Pensa dos biaha promer qu bo bisa No

NEW YORK - NEA - Mucha muhernan, scucha bon, si Cupido tira su lansa riba bo curason, mihor bo pensa dos biaha y pensa bon promer qu bo rechasele!

Historia ta yen di muher qu a bisa "No, danki"!, na momento qu un homber qu tabata adora nan a hasi un peticion.

Hopi biaha e Romeonan aki, qu a ser rechasá, a para bira famoso y a logra acumula fortuna, mientras e muhernan qu a rechasa nan a biba pa lamenta nan actitud.

Boso a yega di tende di Ellen Sewell, Margaret Belches of Desiree Artent?

Probablemente no.

Sinembargo, si e galiñanan aki tabata poco mas sensato den e asuntonan di curason, nan por a ser recordá como esposanan di respectivamente e filosofista Henry Thoreau, e autor Sir Walter Scott y e compositor Peter Tchaikovsky.

Ta duele pa bisa qu nan a rechasa e man di e caballeronan aki -- cada unu di nan qu a continua nan bida pa bira hendenan famoso y ricu sin nan.

Bo ta tende algu familiar den e nombernan di Adele Dalvin, Lette Buff of Rebecca Pardee? Alexandre Dumas, un novelista qu tabatin hopi exito cu su boekienan, a pidi señorita Dalvin pa ser su amor, pero el a nenga. Lette Buff a bira su lomba pa Johann Wolfgang Goethe, quende a bira un di e poëtanan di mas grandi di mundu.

Rebecca Pardee ta ser recordá solamente pasobra el a rechasa un abogado Yankee hoben qu a bira famoso como compilador di diccionarionan.

Su nomber? Noah Webster.

Comoquiera qu Anne Coleman a nenga di casa cune, James Buchanan no a casa nunca, pero a bira e unico presidente soltero di Merca.

Rebecca Burwell a perde su chens di bira Primera Dama di Merca ora el a contesta "no" na e miradanan di amor den wowo di Thomas Jefferson. Y Catherine Floyd a hasi mescos ora qu el a corre cu James Madison.

Promer qu e poëta escoces Robert Burns a publica su promer obra profesional, e tabata seriamente afectá pa e charme di un yiu muher di un agricultor, di nomber Ellison Bagbie, pero e galiña aki a nenga di dunele su curason.

Pronto Burns a bira e cariño di tur escoces, tabatin hopi aventura amoroso y a casa cu Jean Armour.

Un otro homber qu tabata "ricamente favorece cu amistad di hopi muher noble" tabata e compositor Ludwig Van Beethoven Su nomber lo ta graba pa semper den anales di musica, pero e muher qu a rechasele -- Magdalena Willmann -- a ser lubidá caba.

E gran poëta romantico Lord Byron a experiencia su pasion mas hoben tempu qu e tabata mucha, dia el a enamora cu un tal Mary Ann Charworth.

Sinembargo, Ann no tabata sinti su mes ningun tiki impresiona pa e avancenandie "mucha mancaron" y el a rechasa e hoben qu despues a bira un di e obhetivonan mas buscá pa muhernan di su tempu.

Un periodista ingles hoben a pidi Maria Beadnell pa casa cune, pero el a nenga.

Tabata Charles Dickens.

Por ultimo nos tin e caso di Wolfgang Amadeus Mozart, un di e compositornan mas grandi di tur tempu na mundu.

E atencionnan romantico a ser rechasa pa un cantante di nomber Aloysia Weber, di manera qu el a casa cu su rumani



"Ta duel mi, Noah, pero mi no sa kiko ta nifica e palabra "amor".

Meneser detene despues di a entrega su posicion

BOGOTA -- UPI -- Dos ora despues di a entregá su posicion, nan a detené y tené incomunicado, e ex - hefe di e departamento di duana, coronel (cu pensioen, Minguel Meneses, quende a presentá su renúncia for di algun dia pasá.

Rodriguez Meneses ta sostené un discusion publica masha agitá durante e ultimo lunanan aki cu su inmediato superior capitan (cu pensioen Felix Lievano en relacion cu e forma con nan mester combatí contrabanda den e pais.

E desacuerdo entre e dos funcionarionan aki a bira pero ora qu captain Lievano, na mando di un grupo di hombernan di su confianza, a capturá un serie di contrabandanan di varios millon peso den e capital aki, qu a bini for di diferente regionnan fronteriso, sin di a wordu aparentemente obstaculizá pa parti di e agentenan qu ta bao di Rodriguez Meneses.

E detencion a ser disponé pa un huez special qu ta adelantá un investigacion den e Departamento di Douana pa establecé exactitud di algun irregularidadnan qu a wordu denunciá akinan.

Probablemente Merca lo manda mas refuerso na Sudvietnam

WASHINGTON -- UPI -- Ta probable qu Merca lo manda mas unidadnan di forsa terrestre pa Vietnam del Sur, pa wordu agregá ne dos bataljonnan di infanteria di marina qu ya a ser desembarca recientemente aya.

E informacion aki ta coincidí qu e aumento qu nan a anuncia di bataljonnan di e ehercito regular norvietnames, qu awor ta lucha huntu cu e guerrilleronan Vietcong na Vietnam del Sur.

E noticia a ser duna na continuacion di e otro novedadnan qu a wordu registra na Washington en relacion cu e situacion na Vietnam;

--E secretario di defensa, Robert S. Mac Namara, a declará na Congreso qu e aña aki e cantidad di ayuda militar di Estados Unidos na Vietnam del Sur a subi cu otro 50 millon dollar.

--Pentagono a informá qu e fotonan qu a ser tumá for di avionnan di reconocimiento despues di e ataque cu 160 avion contra dos base comunista na Vietnam del Norte, a destrui of daña gravemente, 70 por ciento of mas di e instalacionnan.

E mision di e unidadnan nobo di terra qu lo wordu despachá pa Vietnam del Sur, manera esun qu ta ne base aerea Da Nang actualmente, lo ta di vigilancia y laga mas unidadnan di e ehercito survietnames den libertad, pa nan drenta den operacionnan contra di e guerrilleronan.

Nan a manifestá qu ne momentonan aki nan no sa si ta trata aki di 10.000 homber mas di e infanteria di marina na Vietnam del Sur; pero nan a agrega qu tempu nan ta manda trupanan adicional, diferente di esnan di adiestramiento y asesoramiento qu durante di cuater aña ta ser manda Vietnam del Sur.

Washington ta kere qu e guerra na Vietnam del Sur ta birando mas tenso y qu nan ta ampliá tantu cosnan necesario si acaso e alcansá e caracteristanan di un guerra limitá, ya qu e asuntu aki no ta parse un operacion di guerrilleronan y contraguerrilleronan.

Pero nan a admiti qu e ehercito vietnames, si ainda e no a intervení como tal, tabata poniendo mas y mas bataljonnan den e parti centro y ne costanan.

E zonanan aki ta extendé nan mes pa mas o menos 650 kilometer sur di Paralel 17, qu ta dividi e dos paisnan Vietnames.

E versionnan di qu e cantidad di bataljonnan a aumentá di cuater na aña 1963, pa 20 parse ta carecé di confirmacion; pero nan ta acepta qu tabatin un aumento sustancial di e unidadnan aki, qu normalmente ta consistí di 500 solda cada un.

Den algun partinan di e provincianan septentrional di Vietnam del Sur, notablemente Binh Dinh, nan a sinti usamentu di unidadnan comunista organizá.

Den e ultimo dos of tres lunanan aki, nan a comprobá qu di e prisoneronan Viet Cong , un cantidad creciente di nacimiento of preparacion.

Francia y Rusia no por a bai di acuerdo riba paz na Vietnam

Paris--UPI---Francia y Union Sovietica no por a bai di acuerdo cu otro riba e terminonan pa patrociná combersacionnan di paz na Vietnam conhuntamente, segun circulonan responsabel a manifestá.

Segun nan, no tin indicacionnan di ki dia esakinan lo cuminsá, y si qu nan lo hasi esaki prome qu e conferencia di 14 paisnan qu lo mester tuma lugar na Ginebra mesun cos qu esnan di aña 1954 qu a trata e paz den Lejano Oriente.

E informantenan a señalá qu tur accion conhunto a wordu demorá pa motibu di e insistencia frances di qu nan no mester bini cu condicionnan pa convocá un conferencia di paz na Asia Sudoreintal.

E sovieticonan a pone e condicion di qu Estados Unidos mester stop promé qu e ataquenan na Norvietnam. Di su parti, China Roja a insistí di lo nó asistí ne conferencia sin retiro di e trupanan norteamericano na Vietnam del Sur. Na su turno Estados Unidos ta insistí qu el lo asistí ne conferencia aki basta si e comunistanan stop cu nan agresion contra Vietnam del Sur.

Den circulonan frances nan a manifetsá qu presidente Charles de Gaulle ta contrario na tur condicion, Su argumento ta qu si un di e partinan pone un condicion, e otro lo hasiele tambe cuminsando un compentencia qu lo no terminá.

Durante e ultimo 18 lunanan aki, general de Gaulle ta pidiendo na un negociamentu pa pone un fin ne guerra di Vietnam y neutralizacion di henter Asia Sudoreintal , y a insistí di qu China lo mester participá den cualkier arreglo.

Den su conferencia di prensa di dia 4 di februari De Gaulle a proponé un conferencia nobo ginebrina di aña 1954, na cual China a participá.

Dia 23 di februari, e embahador sovietico a bishita De Gaulle y a entregele un proposicion ruso,pa qu Francia y Union Sovietica traha mancomun na fabor di negociacionnan di paz na Vietnam.

E contesta frances, qu a ser entregá dia 2 di maart pe ministro di relacionnan exterior frances ne diplomatico sovietico, a aceptá e sugesion di Moscu na principio, pero a mustra riba e hecho di qu Francia ta oponé su mes contra cualkier condicion.

Francia lo ta wardando un contesta di Moscu te ne momentonan aki, pero tin indicacionnan di qu e rusonan lo no bai di acuerdo pa hala nan proposicion atras pa qu e forsanan norteamericano di guerra wordu retirá for di Vietnam del Sur prome qu nan cuminsá negociá.

En vista di esaki, e francesnan no ta mira un coincidencia pronto di Paris y Moscu, y te hasta tin miedu qu lo ta masha poco probable qu nan lo yega nesaki.

Asistencia militar ta yuda alianza crea un ambiente liber

WASHINGTON -- UPI -- E secretario di defensa, Roberts S. Mac Namara, a bisa ayera qu e asistencia militar ta respaldá e objetivonan di e Alianza pa Progreso", yudando na crea un ambiente liber di temor pa "actuacionnan subversivo, di bandidonan of insurreccion".

Despues el a agregá:

"Tal libertad ta un requisito inexcusabel pa progreso economico y social . Nos proposito tambe ta suministrá solamente e clase y cantidad di ayudo militar ey, capaz na ehercé un influencia deseable den campo militar di America Latina, y contribuí ne estabilidad di e gobiernonan constitucional".

E palabranan di McNamara a ser hasí durante un sesion cu portanan serrá di e comision di asuntunan exterior di e camara di representantenan, en relacion cu e programa di ayudo exterior, di presidente Lyndon B. Johnson, Un transcripcion di esakinan a ser duna despues na publicidad;

E secretario di defensa a bisa tambe;

"Aunke nos tin qu acepta hopi riesgunan den cualkier programa di asistencia militar pa America Latina, e unico riesgo qu nos no por corre ta di laga subversion sigi den e paisnan aki qu ta wordu amenasá seriamente pa e comunistanan".

Robles a anuncia un plan pa promove bahamentu di desocupacion den su pais

Panama--UPI--E presidente Panameño, Marco Aurelio Robles a anunciá un plan tendiente pa promové " e bahamentu considerabel" di e porcentajenan di desocupacion den e pais y a crea un comite ehecutivo di cincu persona encargá pa hiba e programa a cabo.

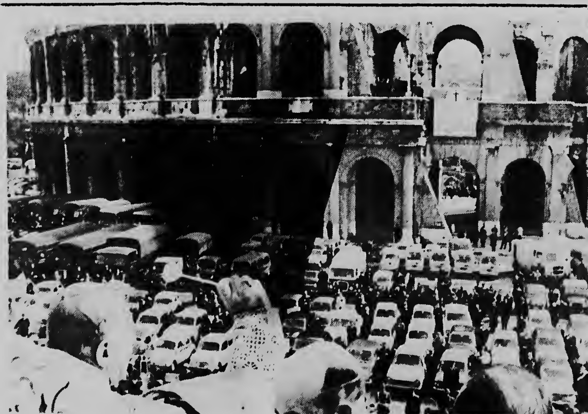
Den e conferencia di prensa e presidente a bisa qu e porcentajenan di desocupacion den e ciudadnan terminal di e region di Canal di Panama; Colon y Panama, tin mas o menos 20 - por ciento di desocupados, cu ta nificá mas o menos 30 pa 35 mil personanan sin trabao.

E fase inmediato di e plan ta creacion di un bolsa di trabao qu lo pone e oferta y demanda di man na obra den contacto.

Y despues e promocion di actividadnan tendiente pa crea fuentenan di trabao nobo.

E organismo qu a wordu creá , y qu ta hiba e nomber di "Comité Ejecutivo di e Cruzada contra desempleo" ta consistí di e ministro di finanzas, e gerente di e Banco Nacional, e representantenan di industria privá y di e sector laboral y un miembro di e Asamblea, y lo busca cooperacion di e empresa privá pa efectuá e plan.

Tambe nan lo contemplá e posibilidad di ofrecé trahadornan adiestrá y semi-adiestra a traves di schoolnan vacacional, tres di cual lo ser instalá pa e cooperacion di Gobierno spañó qu, cu tal fin, recientemenete a concedé e banco nacional un préstamo di un millon dollar.



Riba e foto aki na man robes nos por mira arzobispo Ettore Cunial, di Vicariado di Roma, cu ta bendicioná miles y miles di auto dilanti di un ruina di Colosseum na Roma dia 9 di maart ultimo. Esaki ta un parti di e observacion di un dia di fiesta di Santa Francesca Romana, patron di motociclistanan di Roma.

Indjannan canibal a ataca un puesto di servicio di Belem

BRASILIA -- UPI -- E servicio di proteccion di e indjannan a confirmá informenan qu a wordu ricibí na Belem, en relacion cu un ataque di e indjannan cabal di e tribu Kraimakoro contra un puesto avanzá di e servicio en cuestion den e selvanan di Amazonas.

E ataque a causa heridanan na dos trahador di e servicio, pero no tabatin mortonan. E informenan en cuestion ta bisa qu un grupo di misioneronan ingles y tambe algun indjannan pacifico tabata refugia den e puesto aki.

Tambe nan a bisa qu un inspector di e servicio tabata dirigi su mes pe region pa trata pa pacifica e grupo atacante.

Di su parti , un portavoz di e embahada ingles a afirmá di no tin noticianan di e suerte di e misioneronan ingles.

E puesto malográ ta un centro di comercio cu e indjannan di e tribu pacifico Kaiapo, auspiciá pa estado Para.

E Kraimakoronan ta integrá e tribu di canibalnan qu varios aña pasá a mata e explorador britanico, Richard Mason, den e selvanan di Amazonas.

Funcionarionan di estado Para a bisa qu Francisco Miereles, doño di un hacienda di rubber, ta dirigi su mes pe puesto mencioná na cabes di un grupo di rescate.

CANCILLER LUDWIG ERHARD A RECHASA SUGESTION ISRAELI

BONN -- UPI -- Canciller Ludwig Erhard a rechasá un sugestion israeli ayera di qu e "ofrecimiento pa establecimiento di relacionnan diplomatica cu e estado hudiew lo ta tambe un reanudacion di e entregananan di arma".

Pero funcionarionan qu a duna e informacion aki a insisti di qu e ofrecimiento di relacionnan diplomatico ta un cos qu ta sigi wordu tratá ketu bai.

Erhard tabata durante di dos ora, qu su enviado special na Israel, Kurt Birrenbachm quende ta miembro di Parlamento y a scucha su informe riba e dos dianan di deliberacionnan cu e prome ministro Levi Eshkol.

Birrenbach lo regresá awe of mayan Israel, cu e rechazo di e canciller ne proposicion israeli di armanan -pa -embahador.

Un comision special di Parlamento a trata na comunicá nan mes cu Birrenbach ayera nochi, a fin di sometele na un interrogacio, pero Erhard a bloque e maniobra aki prohibiendo e enviado pa comparecé dilanti di e comision y presentá su mes nesaki. E reunion a wordu celebrá tras di portanan serrá.

E rechazo pa parti di Erhard pa qu e intento di Eshkol pa logra reanudacion di e entrega di arma qu a ser interrumpí, a cambio di aceptá un embahador aleman occidental a ser duna di conoce pe secretario di estado pa prensa Karl Guenther von Hase.

Comentando un informe di e corant arabe El Missa, di qu e prome ministro israeli a formulá e proposicion di armanan a cambio di e embahador na Birrenbach, von Hase a declara.

"Ta masha importante pa Gobierno Federal laga claramente establecí un biaha mas qu e declaracion di cincu puntos di dia 7 di maart ta sinta den punto cuater di e declaracion ey, den cual Gobierno a anuncia claramente di lo no entregá armanan ne zonanan den tension. Gobierno Federal ta manetné su mes den e posicion ey".

PONTIAC A BIRA
"CAR OF THE YEAR"
PA TERCER BIAHA

WILLEMSTAD -- Pa di tres biaha, di e cincu biahanan qu e re--vista Motor Trend, a concede e trofeo di "Car of the Year", e honor aki a bai pa Pontiac Motor Division di General Motors.

E honor aki a ser concede pa e liderato den sector di estilo, y mecanismo den desarollo di autonan di famia pa e division Pontiac Promer biaha qu Pontiac a gana e trofeo tabata na aña 1959, tempu qu gusto popular tabata exigi autonan grandi y e aña ei Pontiac a logra drecha estilo y e calidad mecanica di nan vehiculonan considerablemente, adaptando esaki na gusto di e publico cumprador sin a neglisha e exigencianan mecanica. E concepto di estilo a haña aceptacion inmedisto serca publico cumprador y na 1961 tabata e auto Tempest, cu un driveshaft curvá y suspension di atras independiente qu a permiti Pontiac colecta un otro trofeo como Car of teh Year.

E expertonan qu a concede e Tempest e maximo trofeo aki, a keda sorprendi pa e falta di aceptacion qu e model aki a haña serca publico en general, pero despues di a analisá e circunstancianan, a haña sabi qu publico ta poco slow den reconoce algu qu ta muchu diferente y siña con por saca lo maximo for di dje.

Pa e concede e segundo trofeo na Pontiac, e expertonan di Motor Trend a realisa pruebanan extensivo cu e auto aki durante tempu di invierno, via casi rond Merca y nan a yega na e conclusion qu e tin ventahanan considerable riba e suspension qu ta sosegá riba axle solido.

Pontiac e aña aki atrobe, no obstante e gran competencia qu tin den mercado di auto, a logra tal estilo cu su autonan, qu cada model, di chikitu te grandi, di esun mas convencional te esun mas revolucionario, ta ser reconoce inmediatamente como un legitimo -Pontiac.

Nan tambe ta ofrece un seleccion grandi di combinacionnan di motor, transmision y estilo di body, plus algun optional fantastico. E "paradepaard" di Pontiac qu ta e GTO -- sorprendemente ta ofrece un combinacion di bon handling, utilidad cu bellesa y performance cu economia. Especialmente e ultimo combinacion aki a ser di test debidamente pa e expertonan di Motor Trend y e resultado tabata qu nan a obtene e maximo galardon di autoridadnan reconoce den ramo di automovilismo.



E.M. Estes, robes, ta acepta e trofeo serca Charles Nerpel di Motor Trend

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: Botica Del Pueblo, tel. 1253-2154.
SAN NICOLAS: Botica San Lucas tel. 5119.

Dokteman na warda

ORANJESTAD: Noord 13/14 maart Dr. P. Harting.
SAN NICOLAS-Sta. Cruz-Savaneta 13/14 maart Dr.: H.R. Dennert.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "The Great Escape" 18 j.; Rialto: 8.00 p.m. The Maniac, 18 j.; Principal: 8.00 p.m. "The Prize", 18 j; Aurora NO MOVIE. Savaneta: 8.00 p.m. "Seven Days In May," 18 j.

Diadomingo

De Veer: 5.30 p.m. "Jason y los argonautas," all ages; 8.30 "The Great Escape" 18 j.; 10.15 a.m. "Adios Idolo Mio," all ages. rialto: "The Maniac", 18 j. Principal: 6.00 p.m. Blackjack Ketchum Desperado", all ages; 8.00 "The Haunted Palace," 18 j Aurora 5.00 p.m. "The Spiral Road, all ages, 8.00 "The Prize," 18 j. Savaneta: 6.45 p.m. "Tanze Mit Mir In den Morgen" all ages, 8.15 p.m. "Samson and the slave queen, 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 This is Britain
6.30 Lago Film
6.45 News
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Concentracion
8.45 English News
9.00 Dutch Film
9.30 Dutch News
9.33 Tele-Teatre

Diadomingo

5.30 Children Hour
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Public Service
6.45 News
7.00 Bat Masterson
7.30 Eventonan di siman
7.45 High Way Patrol
8.15 Nos Tera
8.45 English News
9.00 Combat
10.00 Dutch News
10.05 The Nurses

Graduadonan na Cursus Succes

ORANJESTAD, 14 Maart- For di Hulanda abine noticia cu a gradua pa diploma di type of steno e siguiente candidatonan, cualnan a sigui nan curso na "Cursus Succes."

Pa type.
Sheila Bridgewater, Jolanda Tromp, Shirley Daniel, Teolindo Kriythoff, Silvia Marineau, Marisa Bomba, Dauphine Laurence, Wilma Pengel, Hubert Provence, Hilda Ellis, Norine Finley, Ilse Abendanon, Rosa Alberto, Robby Limburg, Xaviel Vis, Jan Winterdaal, Julieta Croes, Jolanda Ng, Merle Berkel, Carol Chang, Jeanette Chang y Mirna Imelda Croes, Gisela Hereira, Emerencia Peters, Carlo Werners, Helen Willemsberg, Laurian Murray, Filomena Tromp, Anna Maria Franken, Erwin Maasdamme, Corelis Z. Winklaar, Vera Zaandam, Henna Doedel, Louis Werleman, Damaso Thiel, Maria Filomena Dubero, Labertus Rihas Rojas, Brigita Lashley, Johannes Lejuez, Clara Heemstrack, Elly van Thol Florencia Brown, Petra Franken, Verina Odor, Ramon Krozendijk.

Pa stenografia Hulandes a gradua Orol Nahar, Roy Sneek, Ilse Abendanon, Norma Chittich y pa stenografia Ingles a gradua Filomena Giel.

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Música Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 A.V.D.
06.50 Manjan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Club Infantil
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co. Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Música
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Música Favorito
8.15 Melodias Del Alma
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Música Di Banda
9.00 Canta Leo
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision (repeat)
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Música Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Songs That Thouch The Heart
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Música Di Banda
4.00 Camina De Victoria
4.15 Noticias
4.30 All Aboard For Adventure
4.45 E Ora Aventuroso
5.00 Hobentud Pa Cristo
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Windows On Holland
6.30 World News
6.45 Issues In The News
7.15 Off The Record
7.30 Showers Of Blessing
7.45 Look Up And Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Diadomingo

A.M.
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
8.30 Bringing Christ to the Nations
9.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie (repeat)
9.30 Palabranan Di Bida
9.45 Cafe Con Música
10.00 Gracia Y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena (repeat)
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Música Sagrada

P.M.
12.15 La Hora Del Templo
12.30 Melodias Di Merdia
1.00 Iglesia Di Aire
1.45 Bo Probrama
2.15 Hobentud Pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Temple Time
4.30 Hour Of Decision
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
7.00 Radio Concert Hall
8.00 Evening Melodies
8.30 Songs In The Night
9.00 Sign Off

Un anja di prison pa R. cu a mata M.C. cu auto

Diabierna mainta ultimo huez mr. B. Swanenburg a duna sentencia den e caso di e caballero P.R. di trinta y nuebe anja kende a worde acusa di ariba dia promer di oktober di anja pasa a dal Maxima Croeze (q.e.p.d.) cu auto ariba caminda di Santa Croez door di cual e defunto kende na e momento tabatin binti anja a worde mata.

E acusacion haci door di fiscal contra di R. tabata contene cu esaki tabata bao di influencia di alcohol door di cual el a worde hanja incapaz pa maneha un auto. Durante di e tratamento di e caso aki dos siman pasa e acusado a nenga esaki, mientras cu su defensor, mr. P.P.C.H. van der Voort, a declara di ta duda cu P.R. tabata burachi manera cu ta worde acusa. Dos siman pasa oficier di husticia S.H. Tjon A Jong a exihi un castigo di un anja di prison y alavez rijbewijs kita pa cinco anja.
Huez B Swanenburg a duna sentencia diabierna mainta ultimo.

Dia promer di oktober di anja pasa senjorita Maxima Croeze hunto cu su ruman muher ariba caminda pa misa di ripiente a worde confronta cu un accidente trajico. Pa Maxima Croeze di binti anja di edad esaki a resulta fatal. El a worde atropea pa un auto maneha pa e caballero P. R. kende segun a resulta a caba di bolbe for di un derramento. Den su defensa pa e acusado abogado Van der Voort a mustra riba e echo cu e victima parse tabata camnando ariba caminda mientras cu e ora ey tabata medio scur cu e consecuencia problablemente di mal bista riba caminda pa e chauffeur. E acusacion di cu e acusado lo tabata burachi no a worde accepta pa e defensor R. kende a bisa di ta duda cu esaki lo tabata burachi y a camna tras di morto poco promer. Sinembargo e rapport di investigacion di polis a mustra cu un test cu nan a haci cu acusado despues di e accidente a mustra cu esaki tabata burachi y encapaz pa corre e auto. Aki tambe e defensor a mustra di ta duda debi como acusado kende segun ta worde declara lo tabata burachi, sinembargo no a worde sera door di autoridadnan pa "saca wayaba," pero por a bai cas un bez.

Diabierna mainta ultimo huez mr. B. Swanenburg sinembargo tabata di otro opinion. Den su sentencia, na cual e acusado P.R. no tabata presente pa tende esaki diabierna mainta ultimo, huez a mustra cu el a hanja cu a worde prueba cu R. tabata bao di influencia di alcohol y no capaz pa maneha un auto na e momento di accidente.
Debi na e falta di R. el a sentencia esaki pa un anja di prison y rijbewijs di R. kita pa e tempo di cinco anja.

Apesar di bunita storia *Hortamento ta resulta den un anja tras di tralie*

Dia binti di februari den oranan di marduga e caballero P.S.B. di trinta y cinco anja di edad segun su declaracion a worde para na punto di pistola door di un persona cual despues a resulta di ta un recherche. Na e momento cu el a worde para P.S.B. tabatin un caha cerca dje cual tabata yen di comestible. Entre otro saconan di mangel, pia di galinja, saco di suco, saco di arroz, bleeki di leechi y banana. (Na momento cu el a worde gara el a declara cu el a cumpra nan na un supermercado na Oranjestad, mientras na warda di polis el a bisa cu el a busca esakinan serca un amiga di dje y dilanti huez el a bin cu e storia cu el a hanja e caha na e mercado na San Nicolas.

Sinembargo prueba a mustra cu el a horta esakinan na un tienda na San Nicolas y apesar di a keda nenga te na ultimo officier di husticia S.H. Tjong A Jong a exihi un anja di prison pa P.S.B.

Un storia simpel, pero bh sta largo acusado P.S.B. kende anteriormente ya a yega di worde condena pa un serie di ladronicia a presenta dilanti huez Mr. B. Swanenburg diabierna mainta y a conta esaki cu e cara y stem di un inocente. Segun el a conta dia binti di februari den oranan di marduga el a laga su cas pa bai serca un amiga di dje cu ta biba na Zeewijk. Ora el a yega aki el a ripara cu e amiga ya tabatin "bishita" paden y pesey no a drenta den e cas. Despues el a regresa su cas via di e mercado publico di San Nicolas. Aki el a mira tres caha di cual dos tabata tapa. Un di e cahanan el a bisa pone bao su braza sin cu el a mira aden kiko tabatin. El a camna cu e caha pasa dilanti warda di polis pa bai su cas, pero poco rato despues el a worde deteni. Segun el a sigui declara pa un homber cu e no conoce y na punto di pistola. E homber a puntre su nomber y alavez unda el a hanja e caha. Segun acusado el a spanta y a bisa e homber cu ta caha cu cos cu el a cumpra na un supermercado na Oranjestad. El a worde hiba warda y aki el a declara otro cos. Ora cu na warda el a worde confronta cu e echo cu e pianan di galinja tabata gefreeze ainda y ta dificil cu el a cumpra nan na e supermercado na Playa e ora di marduga ey, el a conta cu el a warda e comestiblenan na cas di su amiga y na e ora ey a bai busca nan.

Investigacion a mustra cu desde promer of dos di januari ultimo e no a bishita e amiga mas (locual e dama a a declara tambe como testigo) door di e confrontacion cu esaki e ora probablemente e acusado a dicidi di studia un storia mas complica ainda.

Pero tur cos tabata indica cu el a comete un robo na e tienda di M. de C.

Na promer instancia e tabatin un martin den su saco na e momento cu el a worde aresta. Alavez e mes un anochi ey un robo a worde cometi den e tienda di M. de C. kende despues a reconoce e comestiblenan door di cierto material cu e ta usa pa empaketa esakinan y alavez cierto marca di prijs.

Apesar di a worde confronta cu tur esaki acusado a keda desminti di ta culpable na e robo.

Officier Tjong A Jong tabatin otro opinion y a hanja acusado culpable di robo y a exihi un anja di prison cuminsando dia bintiun di februari.



Eilandgebied Aruba

In verband met de reorganisatie van de Dienst voor Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg op Aruba worden door het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba in de jaren 1965 en 1966 telkenmale aan daarvoor in aanmerking komende personen studiebeurzen verleend teneinde in Nederland de opleiding tot sociaal werker (werkster) te volgen.

Vereiste vooropleiding: H.B.S. of M.M.S.
de akte van bekwaamheid als onderwijzer.

Gegadigden die in 1965 in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, kunnen tot 1 april 1965 bij het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba een verzoekschrift indienen.



Nadere inlichtingen omtrent de inhoud van het verzoekschrift en de over te leggen stukken worden verstrekt door de afdeling Onderwijs-zaken ten Bestuurskantore.

Eilandgebied Aruba

Door het steeds toenemende toerisme op Aruba en de daarmede verband houdende uitbreiding van de hotelaccomodatie zal in de naaste toekomst voor een aantal jongelui werkgelegenheid ontstaan, in hoofdzaak voor de betrekking van "walter."

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba is voornemen om - bij voldoende belangstelling - in samenwerking met plaatselijke hotels cursus te organiseren voor de opleiding van jongelui tot "walter."

Duur van de opleiding: 3 maanden. Voor de deelnemers aan de opleiding worden geen kosten in rekening gebracht, indien nodig, wordt een tegemoetkoming verleend in de transportkosten.

De candidaten moeten van onbesproken gedrag zijn en een behoorlijke kennis van de Engelse taal bezitten.



Aanmelding vóór 31 maart 1965 bij de afdeling Onderwijszaken ten Bestuurskantore te Oranjestad.

Deporte pa e weekend

(Di nos redactor deportivo)

Punto culminante di e diferente encuentronan deportivo den e weekend aki ta indudablemente e dos encuentronan di volleyball entre Aruba v Corsow. For di nos isla hermana ta worde spera awe tardi e equipo femenino di volleyball Heineken's VolleyMasters, team cu ta ocupando actualmente e promer luga den e campeonato curazolenjo hunto cu Valuas.

Ariba cancha di Aruba Jrs. Heineken's Volleymasters lo enfrenta Volley Red Stars awe nochi den e promer wega. Contra di La Fama e curazolenjonan lo tin nan segundo encuentro majan mainta ariba cancha di St. Antonius College na Sta. Cruz.

Den futbol lo tin di e division hoofdklasse awe nochi den Wilhelminastadion e partido entre LaSalle/ y R.C.A. y majan atardi den SportCentrum Noord lo hunga Jong Aruba contra di Juventud Millonarios. Di A-klasse ta hunga awe tardi Brazil Jrs contra Bubali den SportCentrum Noord y Britania contra Santa Fe den Stadion. Majan atardi, tambe den Stadion ta topa otro Riverplate y Universal.

E campeonato di baseball Little League cu oficialmente a keda inaugura dia Domingo pasa ta cuminza awe tardi. Den Liga Sur ta hunga awe merdia Super Cleaning contra Aruba Lions den Lago Sport Park, Libby's con-

(SIGUI LESA PAG. 16)

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Vanwege het Land worden studietoelagen toegekend en/of vergoedingen van reiskosten verleend voor de volgende studierichtingen:

Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, culturele studie, studie aan Sociale Academies en Zeevaartscholen, voor M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering:
vereisten: Einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;

b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, U.T.S., voor de N.O. akten tenminste M.U.L.O. - A;

c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Het verzoekschrift voor het aanvragen van een studietoelage dient te worden gesteld op formulieren welke zijn te verkrijgen

op Curacao: op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2;
op Aruba: ten kantore van de Adjunct-inspecteur van het Onderwijs, J. Irausquinplein;
op Bonaire: ten kantore van de Gezaghebber;
op St. Maarten: ten kantore van de Gezaghebber;
op Saba en Sint Eustatius: ten kantore van de Administrateur.

Verzoekschriften dienen VOOR 1 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de volgende gegevens:

a. de geboortedatum en -plaats van de gegadigde;
b. de geboortedatum en -plaats van de ouders van de gegadigde;
c. de onderwijsinrichting (en) welke de gegadigde heeft bezocht;
d. de studierichting op opleiding welke de gegadigde wenst te volgen;
e. het belastbaar inkomen per jaar van de aanvrager;
f. het aantal wettige, gewettigde, stief- en pleegkinderen beneden achttien jaar, ten laste van de aanvrager zijnde;

en vergezeld zijn van de volgende bescheiden:

1. een uittreksel uit de geboorteakte van de gegadigde of bij gebreke daarvan een akte van bekendheid ter vervanging van de geboorteakte;
2. een verklaring van het hoofd van het bevolkingsregister van het eiland waar de gegadigde zijn woonplaats heeft, waaruit blijkt dat zijn ouders woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen in de zin van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;
3. een verklaring van de onder 2. bedoelde ambtenaar, dat de gegadigde van Nederlandse nationaliteit is;
4. een verklaring omtrent het gedrag, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de plaats of de plaatsen waar de gegadigde gedurende de laatste twee jaren zijn woonplaats heeft gehad;
5. het diploma en de daarbij behorende lijst van cijfers bij het laatst afgelegde examen verkregen en behaald alsmede de rapporten over het laatste schooljaar;
6. een afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting van de aanvrager over het jaar waarin het verzoek wordt gedaan en het jaar aan voorafgaande jaar, bij gebreke van die te vervangen door een verklaring, afgegeven door de bevoegde autoriteit in het eilandgebied waar de aanvrager woonplaats heeft, dat geen aanslag zal worden of is opgelegd;
7. een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten, alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 1 april 1965 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

STOCK-MARKET

Allied Chemical	56 7/8	Nat. Cash. Regist	81 1/8
Allis Chalmers	24	Nat. Distillers	28 7/8
Aluminium Co.	70 7/8	National Lead	77 1/2
Amerade	79 1/4	New York Central	58 3/8
Am. Can.	42 1/4	Olin Mathieson	43 3/4
Am. Foreign Power	18 1/2	Otis Elevator	51 5/8
Am. Metal	48 1/8	Pac. Gas & Elec.	35 7/8
Am. M. Fdy	21 7/8	Pan. Am. Airways	32 3/7
Am. Smelting	55 3/4	Paramount Pictures	56 7/8
Am. Tel. and Tel.	66 5/8	Penn Railroad	48 1/4
Am. Tobacco	37 3/8	Phillips	56 1/4
Anaconda Copper	64 5/8	Public Service E.G.	40 7/8
Armour	50 1/2	R.C.A.	32 3/8
Atlantic Refinery	61 3/7	Republic Steel	43 1/2
Balt Ohio	36 1/4	Reynolds Tobacco	42 1/8
Bendix Aviation	47	Royal Dutch	42 1/4
Bethlehem Steel	36 3/4	Sears Roebuck	133
Boeing Airplane	66 3/4	Sinclair Oil	54 1/2
Canadian Pacific	62 1/2	Shell Oil	61 1/2
Caterpillar	43 1/8	Socony Mobil Oil	82 1/8
Case J.I.)	17 1/4	South Rail	59 1/2
Cerro de Pasco	37 3/4	Sperry Rand	15 1/4
Chesepeake & Ohio	71 1/4	Standard Oil of Cal.	69 3/4
Chrysler	55 5/8	Standard Oil of Ind.	41 7/8
Columbia Gas	32 1/2	Standard Oil of N.J.	77 3/4
Con. Ed.	46	Standard Brands	79 1/2
Cons, Elec. Ind.	32 1/2	Studebaker	6 7/8
Continental Can.	54	Swift & Co.	62 3/4
Continental Steel	39	Texaco	76 1/8
Corn Products	55 1/4		
Crown Zellerbach	55 1/2		
Curtiss Wright	20 1/8	Texas Gulf Sulphur	68
Douglas Aircraft	37 5/8	Texas Instruments	101 7/8
Dupont Nemours	233	Textron Ing.	58
Eastman Airlines	64 3/4	Timken Roller Bearing	87 1/4
Eastman Kodak	154 1/2	Twentieth Century Fox.	29 5/8
Western Bancorp	36 3/4	Union Carbide & Carbon	129 1/4
Ford Motor	53 3/4	Union Pacific	40 3/8
General Electric	100 3/8	United Aircraft	69 5/8
General Foods	80	United Airlines	86
General Motors	99 1/4	United Steel	51 3/4
Gillette	34 3/4	United Gypsum	80 5/8
Glidden Co.	59	U.S. Rubber	63 7/8
Goodyear	52 3/8	U.S. Smelting	111
Grace	58 3/4	Warner Bros	19
I.B.M.	459 1/2	Westingh. Air Brake	41
Int. Harvester	82 1/4	Westingh. Electric	49 7/8
Int. Nickel	83 1/4	Woolworth	27
Johns Manville	61 1/8	Dow Jones Index	896.51
Jones and Laughlin	69 1/2	Fund of Funds	$ 15,42
Kennecott Copper	103	Ark la Gas	44 1/4
K.L.M.	45 1/2	Brit. Am. Oil	31 1/2
Kroger Co.	41 3/8	Brit. Petr.	7 1/8
Lehman Corp.	30 3/4	Electron Spl.	22 3/4
Lockheed Aircraft	43 7/8	Giant Yell	15 7/8
Loew's Inc.	19 3/4	SBD W. Air.	9 3/4
Lonestar Cement	21 1/2	Seeman Br.	5
Mont Ward	38 1/2	Syntex	83
Monsanto	92 3/8	Tech. Mat.	10 3/4

Manifestante di colorna Selma tasigui campaña

Selma, Alabama -- UPI --Centenares di manifestantenan di color y blancu, defensornan di igualidad racial, ayera tabata concentrá den caya despues di casi 24 ora, den nan campaña na fabor di inscripcion di hendenan di color den registronan electoral.

Cantidad di polisnan estatal y municipal a serra e caminda pa e edificio di tribunal, na unda e demonstrantenan kier a hiba nan demonstracion di protesta.

E manifestantenan a afirmá qu nan lo keda den e caya en cuestion indefinidamente.

"Nos tambe", asina e hefe di seguridad di Selma, a bisa.

Pa aliviá e tension di un enfrentamiento fisico continuo, e hefe di seguridad di Selma, Wilson Baker a ordená pa hala un cabuya pa limitá e area di e concentracion. Mesora e manifestantenan a improvisá cantica nan cu cual nan a comprará e cabuya cu e muraya di Berlin.

E marcha a cuminsa for di antayera nochi cu mas o menos 400 persona den e templo protestant di Brown, cu e objeto di resa dilanti tribunal pa salud di e reverendo blancu James Reeb, quende a muri como causa di e golpenan qu ela ricibi na mannan di algun racistanan - blancu despues di a participá na un marcha integracionista.

Polisnan a stop e manifestacion na un distancia corticu for di e capilla. E cantidad di manifestantenan a baha ora qu awacerunan a cuminsa cai y temperatura tabata baha considerablemente.

E polisnan a hui pe awaceru y a busca refugio den nan autonan, mientras qu e manifestantenan a usa materialnan di plastic pa wanta e awaceru.

Entre e manifestantenan tabatin numeroso religiosonan blancu quendenan a yega Selma for di otro partinan di Merca den apoyo di e defensornan local di igualidad di derechonan civil.

Den cushina di e misa, varios muhernan constantemente tabata hasa galiña, qu algun muchacha tabata carga trese pe manifestantenan.

E ulimo aki, qu tabata tin radionnan transistor den nan poder, tabata sigi e noticianan riba estado di salud, di e minlstro Ree, qu tabata reclui den un hospital na Birmingham y quende a muri ayera nochi.

Tambe nan a tende di un manifestacion di simpatia na Washington na unda un grupo a penetrá den Casa Blanca y a declara un welga di hamber aya.



Riba e foto aki nos por mira un di e cuater integrantenan di Beatles ora nan ta corta su cabei cu masha cuidao pa un barbero di cine durante un filmacion di un pelicula nobo di nan cuater. E cine aki lo ser traha na Islanan di Bahamas.

Embahador ruso a previni cu su pais lo yuda Vietnam del Norte

PARIS -- UPI -- E embahador di Union Sovietica, Sergei Vinogradov, a previni ayera cu su pais lo yuda Vietnam del Norte pa defende su mes contra e ataquenan di Merca.

"Union Sovietica lo cumpli cu su deber internacional cu e pais fraternal socialista aki", asina e embahador a bisa papiando den un comementu qu a ser ofrecé pe asociacion di corresponsalnan diplomatico di prensa frances.

Ela agregá qu e advertencianan qu a wordu formulá pa parti di Kremlin y pe Gobierno di Hanoi dia 9 y 10 di februari ultimo, respectivamente, contra e "continuacion di e accion agresivo" di Estados Unidos, "no a perde vigencia".

Vinogradov, quende a representá su pais na Paris pa casi 12 aña, lo regresa Moscu dia 31 di e luna aki.

E persona quende ta desempeña e puesto como viceministro di relacionnan exterior, Valerian Zorin, lo sucedele, Zorin lo yega akinan na cuminsamentu di april.

Vinogradov no a especificá di kiko e ayudo ruso na Vietnam del Norte lo consistí. Den curso di su discruso cu e periodistanan ela ripiti e pedidonan previa di Moscu riba un arregio di paz negocia, di e conflicto vietnames.

"E solucion di e problema di Vietnam lo no por wordu reglá den campo militar, sino unicamente pa medio di negociacionnan", asina e diplomatico ruso a bisa, agregando;

"E hecho di qu e criterio sovitico ta ser comparti cu gobierno frances ta stimulá nos".

Pero, asina ela bisa, e stopmentu di e incursionnan aerea norteamericano mester ta un cos qu lo mester a tuma lugar promé qu un conferencia wordu celebrá.

E contestanan qu e embahador a duna riba varios preguntanan di e reunionnan, parse tabata indicá qu esaki ta e unico condicionnan qu a wordu sugeri pa Moscu pa cuminsa e negociacionnan di paz.

Aparte di e problema di Vietnam., den e reunion nan lo spera henter Europa, y Vinogradov a mistra su mes decidido na fabor di e cooperacion franco - sovietico, en particular respecto e problema aleman.

Ela elogiá loke ela calificá di "un manera realista" cu cual e presidente De Gaulle a enfocá e cuestion aleman.

"E problemanan europeo tabata concerni henter Europa", asina Vinogradov a terminá, cu loke a aparecé di señalá qu nan mester soluciona esakinan sin intervencion di Estados Unidos.

Autoridadnan no a hanja noticia di e desaparicion di ex-mayor Aleman

Lima--UPI--Autoridadnan policial a informá di no a ricibi ningun denuncia riba e supuesto desaparicion di un ex-mayor di ehercito aleman den e zona selvatica, qu ta situá den e parti oriental di e cordillera di Los Andes na mas o menos 842 kilometer nordeste for di Lima, for di mas o menos un aña pasa.

E informacionnan di prensa no confirmá ta señalá e posibilidad di qu Fisher lo a wordu secuestrá pa agentenan israelie, pero nan ta insistí di qu solamente ta trata aki di un asuntu qu aparentemenie no tin nada di base.

Israeli complica den asesinato di Cukurs

Rio de Janeiro --(UPI -- Un corant na Montevideo, Uruguay a informa den su edicion di ayera qu un funcionario israeli, qu a wordu indentificá como Menashem Barbash, tabata figurá den e grupo complicá den asesinato di Cukurs.

Un portavoz di embahada di Israel aki na Rio de Janeiro a nenga redondamente qu un que otro funcionario di su embahada lo ta complica den e asesinato di Herbert Curkurs, supuesto criminal di guerra nazi quende a ser haña morto na Montevideo.

Jamas tabatin un funcionario den e embahada aki qu yama Menashem Barbash. Jamas mi a tende e nomber ey y nos ta duda qu tin un henden cu yama asina. E embahador aki no absolutamente ningun participacion den e hecho, asina e informante a anunciá na United Press International.

Autoridadnan uruguayo a aumenta proteccion pa Goular

Montevideo --(UPI-- Autoridadnan uruguayo a aumentá e servicio di proteccion ne ex-presidente brasileño Joao Goulart, en relacion di qu e l a ricibí un denuncia di qu nanta organisando un conspiracion pa asesinele.

E ministro di asuntonan interior, Adolfo Tejera, a hasi e anuncio y a agrega qu e mandatario derrocá a informele qu e no ta kere den e denuncia, qu a ser hasi pa un informante brasileño no--identifica.

Goulart ta exiliá actualmente na Uruguay for di despues di e caida di su Gobierno.

Tejera a califica e fuente - informante como "serio y responsabel", agregando qu esaki a comprometé na denuncia e supuesto conspiracion formalmente, pero qu ainda na n no a haciele.

PAGINA FEMENINA.

"NO TA INTERESAMI"

Pa Mrs. Muriel Laurence. Con leeuw di e pueblo mas cercano Belsen, e campo di Matanza Nazi, tabata keda? Mi no sa precies pero e Nazinan tabata construi nan crematorianan basta leeuw di e casnan di nan ciudadnan Airo, pa asina e burgernan simpatico aki no por hole e holonan, ni mira e wayanan, ni tende e gritonan. Pero aunque e burgernan tabata leeuw di e realidadnan di e horrornan aki, un pregunta ainda ta stroba e mente civiliza' Occidental: " Ki corrupcion tabata den curazon di e pueblo Aleman cual tabata causa di nan tolerancia frente na e horrornan aki?" Quizas esaki ta un pregunta afeno mas.

Pasobra aki na Merca durante reciente simannan mi compatriota Mericano a keda waak, sin hasi absolutamente nada, mientras horrornan tabata tuma lugr dilanti nan wowo.

Na Long Island, nan a tende e grito di e victima di un asesinato, pero serrando nan cortinanan dilanti nan bentananan, nan a nenga di yama polis.

Un paar di dia despues, 12 homber a para bira espectadornan "deportivo" mientras un mucha muher di 80 lb. tabata ser violá Y diasabra ultimo mi a corre den un ambulance huntu cu dos mucha chikitu kendenan poco ratu promer tabata victima di batimentu y violacion dilanti wowo di diferente observadornan kendenan no a move ningun dede. En verdad nos por kere cu nos por logra respet di nos yiunan si nos djies sacudi nos cabes ora nos waak o tende di e hechonan aki? Nos por kere cu un "Ay Dios ta kiko ta pasando cu mundu" ta basta pa nan?

No ta ora mundu rond di nan cuminsa perde su cabes, muchanan ta exigi di hendenan grandi pa stop' e.

Si nos hasi esei, nos ta marca nos mes como un tiki loco tambe.

Ta e cuminsamentu di locura ora cu gevoel den nos stop di tei, na tal manera cu tambe e dolor di otro hendenan ta parse di no existi mas. Unicamente ora nos ta completamente sin gevoel, e gevoel di otro hendenan tambe por perde nan significacion pa nos. E ora ei, manera un proverbio ta bisa, cu nos ta cuminsa "un mundu chikitu di nos mes", mescos cu e burgernan Mericano na Kew Gardens Long Island.

E vacio den nos wowonan mientras nos ta waak, sin move of move otronan, con otro hendenan ta sufri door di malvadonan, ta laga wowonan mescos cu esnan di hendenan insensato.

Segunda Guerra Mundial tabatin su origen den e "Min tin cu'nes di e burgernan Aleman, despues di e violencianan Nazi den cayanan. Hopi tempu pasa ma acepta mi imposibilidad di perdona nan nan pica bochornoso di falta-falta di gevoel y accion. Mi ta kere cu mihor mi cuminsa purba unpoco mas duru awor pa perdona nan. E picá bochornoso ta hanja alojamiento awor den mi compatriotanan Mericano.



Atractiva y elegante ta diseñonan pa Ariane Mireau pa damanan elegante. Di robes pa drechi un bisti prinses style color berde suave cu textura di seda y e krag rondo, y boton fura y manga riba e elleboog.
E trahe center ta un Three-pieces blauw licht cu rand blancu di Arnel y linen.
Na man drechi un Two-piece color beige di textura di seda y ta pas pa tur ocasion social. E jacketa ta medio sera dilanti y patras ta lisu.

CUTIS



Damanan enfrentele.
Poco di nan ta ofrece un conseho drechi con ta kite.
Ora cu bo usa un servete pa limpia bo cara, e ta mustrabo cu un tiki di e make-up a kita, pero si bo usa crema of lotion bo ta ripara cu sigur tur bo make-up a kita. Troublenan ta cuminsa ora cu descuida.
Pa evita serramento di porio Simplemente kita e crema cu un serbete di papel y despues usa un Skin Refresher.

Pa cara y garganta: Pone Cold Cream, of un tipo di lotion cu ta bai cu bo cutis. Hunta e crema di abao bin ariba, kita crema den mesun forma (di abao bin arriba) y refresce cu Skin ReOresher.

y peshi sigui e conseho di Du Barry.

Pa lipstick: Usa hopi crema riba bo lip cu e punta di bo dede. Hunte suavemente riba bo lip, despues kite cu un servete di papel of cu un pida catuna limpi.

Corda bon: Tur e lipstick mester wordu kita. Anochi pa proteha cascamentu di lip, usa un cos soft.

Pa make-up di bo wowo: Usa basta crema, no tapa e wowo completo cu crema pero usele rond di e wowo den forma di un circle. Awor usa un mascara special pa wowo cu un catuna. Y despues no s ta kita esaki cu un serbete di papel.

Corda bon: Kitele suave, pasobra e cueru rond di e wowo ta skeur facilmente.

Aunque cu e make-up di wowo of mascara curi huntu cu sodo' riba bo cara e ta bruha den e crema abao di bo wowo.

PISCA HASA



Un bon pisca hasa ta un plato masha delicioso. Durante varios ocasion y durante henter anja bo mester purba drecha un plsca of cumindanan di laman na diferente estilo. E siguiente recept ta mustra cu nos por prepara pisca den un asechi cu sauce y paneermeel.

Ata e recept:
Pisca hasa.
4 mochi di pisca
1 wortel
1/2 seldu
1 siboyo
4 cuchara di manteca dushi of margarina
1 koppi di paneermeel.
salu y peper
1 webu
1 cuchara di juice di lamoenchi

Si e pisca ta di ijs largele desfros un poco, corta e wortel seldu y siboyo agrega dos cucha ra di manteca y bruha nan huntu. Nos ta basheie despues den un forma basta grandi pa 4 mochi, nos ta pone paneermeel salu y peper huntu den e tayo plat . Despues no s ta bati e webu cu juice di lamoenchi y nos ta dop e mochinan di pisca den e webu. Despues nos ta ponele den e asechi cu sauce. Nos ta agrega dos cuchara di manteca riba e mochinan di pisca. Despues no s ta pone e fornu na un temperatura di 375 pa 15 te 20 minuut te ora cu e mochinan di pisca hanja un color bruin. E plato aki ta sirbi pa cuater persona.

SPIEL DI MAKE - UP TA UN GRAN AMIGA PA TEENAGERNAN

Pa Alicia Hart.
Un vista den e cosecha actual di muhernan hoben ta mustra cu esaki no ta berde mas.
Teenagernan, apart di nan coi loconan, en general ta mas chic cu nan mamanan of ruman muhernan grandi tabata na nan edad.
E muher hoben drentando e terreno di peinadonan y e uso di cosmeticonan mester corda cu e cuido cu e ta duna su cabei y cutis ta mas importante cu e peinadonan y colornan cu e ta scohe.
Un cutis limpi , claro, ta e base. Cuminsando cu esei bo por determina si bo cutis ta normal vet,of secu , y kiko bo mester hasi pa cuide.
Un cutis normal ta suave y tin net basta zeta,. Labele cu awa y habon tur mainta y anochi y duna bo cara y garganta un masage gentil, moviendo bo mannan den direccion pariba. Laba kita jabon y seca cu klopnan suave di un serbette limpi.
Un bon idea ta pa tene un serbette apart pa usa unicamente pa seca bo cara.
Cutis secu ta schilfer, e ta keda strak, y por mustra liñanan fini. Etambe ta exigi labamentu cu awa y habon tur mainta y anochi. Pero no usa awa friew pa spula, pasobra e por stroba e corriente esencial di zeta natural. Si bo tin un cutis secu, bo tin mester di un crema lubricante tambe, hasta den bo 13- 14 anjanan, durante anochi. Den dia bo usa un moisture cream bao di bo puiru y cumpra make-up cremoso y un lipstick mahoso.
Teenagernan di awendia cambia algu na e schema di belleza. Nos a ser conta cu un muher nunca ta kedá mihor promer cu e hasi trinta anja. E ora ei numa e sa con bisti y make-up pa acenyua su mihor partinan y sconde esunnan mahos.
Na otro banda e teenager cu e cutis cu muchu zeta tambe tin su problemanan. E exceso di zeta ta wanta sushi y e mester laba su cara tres o cuater biaha pa dia. Eta caba e limpiado cu un baño friew di su cara pa yuda serra e poriën. Tambe e lo mester shampoo su cabei dos biaha pa siman pasobra en comun un cara vet ta worde acompaña pa un scalp vet.
Un cake make-up ta absorbente y secamentu ta necesario pa condicion pa condicion di su cara.

INTERESNAN NOBO TA AGREGA PEP

Pa Ruth Milliett.
For di edad di 30 muchu muhernan ta busca hubentud den un salon di belleza na lugar di habri nan wowo pa interesnan nobo cualnan verdaderamente lo duna nan hubentud eterno. Contra 30 anja e gran mayoria di muhernan-especialmente amanan di casa ta keda contentu cu loque nan sa caba y e interesnan cu nan tin ne e momento ei.Bida ta para bira un rutina diario y un tiki of hopi bida social, cual ta inclui encuentronan di carta bridge ect. Pero loque ta hasi un trabao di berde y siña algu nobo, of cuminsa c u un hobby nobo, di esei nada ta bini, of nan ta wardele te ora no tin tempu mas. Nunca nan no ta pensa cu esaki por trece un tiki mas alegria den nan bida. Kiko semper di bo bida a duel bo cu bo no tabata por?
Corre cabai?Toca piano?Pinta? Siña verdaderamente algu tocante cuido di matanan of decoracion interior di cas?
Di con no cuminsa e aña aki, hasta e siman aki, na lugar di warda te ora bon por mas?
Mayoria di muhernan por parse hoben pa nan edad cu nan esposonan.
Pero tin chens cu su mente no ta asina jong of su personalidad bruá, simplemente pasobra mes-ora cu e bira un ama di cas e ta stop di busca Idealnan nobo den su bida.
Lo bo mes di rutina sin smaak y explora Ideanan y interesnan nobo.
Bo personalidad lo enriquecé y lo bo hanja mas pep den bida cual lo refleha den bo aparencia.

Anton Kuzle no a forma e emboscada den cual Cukurs a wordu asesina

Sao-Paulo--UPI-- E hefe iocal di e Organizacion International di Polisnan (Interpol, a declará ayera qu e no ta kere qu e empresario di turismo di Rotterdam quende a ser indentificá como Anton Kuzle, a forma e emboscada den cual e supuesto criminal di guerra nazi Herbert Cukurs, a wordu asesiná na Montevideo.

Francisco de Campos Morais, hefe di e oficina di interpol di e ciudad aki, a formulá su declaracion ne periodistanan despues di a examiná seis carta qu a wordu firmá pa Kuzle y dirigí na Cukurs.

E funcionario a bisa qu e esakinan ta di un caracter comercial y no ta ofrecé ningun pista riba e asesinato qu a tuma iugar dia 23 di februari ultimo.

Mi no ta kere qu Kuzle a manda e cartanan si su proposito tabata pa asesiná Cukurs, asina e funcionario haitu a manifestá.

Eia agregá, no obstante, qu ta existí e posibilidad di " qu Anton Kuzle lo ta e berdadero identitad di e homber aki. Den e caso aki lo ta trata di un persona qu e ora ey si lo por ta autor di e crimen facilmente".

E cartanan a ser traduci na portugues y spaño pa Interpol y nan copianan a ser mandá pa polisnan di Montevideo.

Cukurs quende tabata doño di tres avion cu cual e tabata mantené un servicio di vuelonan di paseo durante fin di siman y dianan di fiesta, a viaha pa Montevideo riba e mesun dia di su morto, en relacion qu eia ricibí un telegram firmá pa Kuzle, den cual e tabata invitele pa bin discuti asuntunan comercial.

Herbert Cukurs, di 22 aña, yiu di e victima, a bisa den un entrevista qu Kuzle a estabiecé contacto cu su tata seis luna pasa, pa ofrecele financiacion di un plan di expansion di su club di aviacion.

Ela agregá qu su tata, quende semper tabata arná cu pistool chikitu, a ser aconseja pa varios persona pa no hasi e viaje pa Montevideo.

"Eia hasi e viaje pasobra e mestér a hasiele, pero e tabatin un presentimiento straño-.. mi tata tabata un homber masha valiente quende a bringa den dos guerra", asina e hoben a declará.

Polisnan ta kere qu probableque e asesinonan a pasa Sao Paulo ora qu nan tabata dirigi nan mes pa Europa despues di a cometé e atentado den e capital uruguayo.

Polisnan estatal y municipal a stop dos marcha di defensornan

Selma, Aiabama--UPI---Polisnan estatal y municipal a stop dos marcha awe di defensornan di igualdad di derechonan, qu ta den un campaña pa logra qu e ciudadanonan norteamericano di color io wordu registrá pa vota.

E promé, dirigí pa seis souer, cuater blancu y dos di color, a ser di stop pe director di seguridad publica Wilson Baker na cabes di mas di 100 polis.

E manifestantenan mas o menos 1,500, tabata dirigí nan mes pe edificio di tribunalnan di e condado.

E dos gruponan tabata dilanti di otro durante di nas di un ora, te ora qu e integrantenan di e desfile a decidí na regresá e misa na unda e marcha a cuminsá.
sin qu ningun acto di violencia a tuma iugar.

Pero algun miembronan di e marcha frustrá a organisá un di dos, door di un otro caminda, y a logra na yega te ne edificio, aunke nan no a purba na drenta den esaki.

Polisnan estatal y vigilantenan voluntario a rondoná e edificonan. E manifestantenan tabata pone presion riba e actonan di prohibicion aki pa parti di autoridadnan iocal.

Na Montgomery , capital di e estado alabama, mas di mil estudiante di color a marcha bai te ne capitollo estatal den apoyo "di nos rumannan di Selma". Nan a wordu rondoná pa polisnan.

E ciudad tabata tenso como consecuencia di e marcha di antayera cu destino pa Montgomery, cual a ser di stop pa polisnan sin uso di violencia y den cual personalidadnan prominente tantu blancu como di color a yega Selma pa asistí nesaki, despues di e tentativa di e marcha un dia promé, qu a wordu desbaratá brutalmente pa forsa publica.

E lider di color Martin Luther King, quende a encabesá e marcha di ayera, no a figurá den esunnan di awe, pero sí eia participá den reunionnan di dirtgentenan di color, pa logra y trata cierto diferencianan interno, segun nan ta kere.

Por lo pronto, nan no sa si e hefenan hoben ta partidarionan pa obligá polisnan pa usa violencia, manteniendo e tactica semper di noviolencia pa parti di e manifestantenan.

E tension a bira más haltu atrobe, ora qu nan a tende di e gravisimo estado di salud den cual e pader James Reeb, di Boston, un di e tres ministronan protestant qu a wordu golpeá pa un grupo di hendenan blancu ne lugar ora qu nan tabata sali for di un restaurant di hendenan di color, despues di a participa ne marcha di ayera, tabata, den un hospital na Birmingham.

E reverendo Reeba ser somete na un operacion pa saca un cuahacion di sanger for di den su cerebro, qu a ser formá como consecuencia di e golpinan qu ela ricibí.

Ayera su curason a para dos biaha, pero e dokternan a sabi na rebibeie.

Vietcong por reta mericanonan un biaha mas na Da Nang

SAIGON -- UPI -- Autoridadnan militar ta bisa awe cu ta improbable cu e forsanan comunista lo pone na prueba e preparacion belica di e infantenan di marina norteamericano na Da Nang, den futuro.

Pero tin un actividad continuo di e guerrilleronan di Vietcong den otro zonanan di Vietnam dei Sur.

Un vocero militar norteamericano a deciara cu te awor no tabatin actividad di guerrilleronan na e zona di Da Nang.

E corresponsal di United Press International Charles R. Smith a informa for di Da Nang cu nan ta calcula forsa di e guerrilleronan di Viet Cong ne region ei na mas o menos cincu compania.

Ainda promer cu e yegada di e infanienan di marina nan— considera cu e actividad di e guerrilleronan na e zona ei no tabata hopi grandi.

No tabatin confirmacion ainda di e cargo cu a ser lansa pa China Comunista di cu avionnan di caza norteamericano a reaccion a bombardeá e lineanan di comestibles comunista na Laos diamars y a bolbe ayera ne mesun zona den un mision di reconocimiento. Tal misionnan a sali di e base di Da Nanh den e mesun ultimo simannan, pero e funcionarionan militar - norteamericano no a informa en general riba e detallenan ei.

Pa su parti, e gobierno di Saigon a anuncia cu lo e serra varios persona cu a tuma parti den "un movimiento di paz" cu a ser apoyá pe comunistanan.

Siamesnan Panteleon lo ser somete na un operacion pa separa nan curpa

Houston (Texas)--UPI--E rumannan muher siames Dulce Margarita y Ruth Milagros Pantaleon probablemente lo viaha pe ciudad aki proximo siman pa wordu sometê na un operacion qu lo trata na separá nan curpanan. E dosnan aki ta uní cu otro na nan pechu.

E viaje di e ohochinan puertoriqueño a ser demorá mientras qu nan tabata realizá preparativonan necesario.

E dos mucha muhernan, qu a nace dia dos di e luna aki, ta oen un couveuse for di dia qu nan a nace.

Herberto Diaz y Raul Justiniano, miembronan di Rotary Club di e barrio Fajardo, Puerto Rico, a hasi e gestionnan pa qu e organisacion aki paga e gastunan di e viaje pa Houston.

Children's Hospital of Texas a anunciá qu e yegada di e siamesnan, yiunan di Silvio Pantalon y su esposa Duice , lo no tuma lugar awe , manera e tabata señalá sino qu e lo tuma lugar proximo siman.

E aña aki, cirujanonan di e hospital ariba mencioná, a pasa pa historia di medicina ora qu nan a separá e siamesnan Webber, di Bay City.

Esakinan tabata uní na nan frenta. Tur dos ta restableciendo bon di e operacion.

Historia di un Secretaria

Y ora cu el a tende, cu Barbara ta bay Wenen, el a bisa: Si, ta mas mihor asina. Y el a lagué bay......pa su mes bon! "Bo tin razon, y ami ta un burico," e ta bisa cu un cara serio.
"Y ami cu tabata convenci, cu mi mester hibabo na e trein." Axel ta stoot Stefan un poco den su zij. "Si bo no tabata tin mi, espirito grandi! Pero waak pa bo somenta lihe di aki den.

Sino bo tin di corre su tras te ora cu e trein jega Wenen!" Si pero......." "Ta basta, no tin mas pero! A bira tempo pa bo mira, cu bo no ta indispensabel akinan! Axel ta haci un movecion superior cu su man. Ademas mi tin algo di papta tambe, y pronto lo mi cuminza. Pesey apreciables señores.....?" Cu un sonrisa riba su cara e ta keda mira su ruman homber, kende ta serca di sera e porta. "Wel, ainda bo ta akinan? Nos no kier mira bo cara e prome simannan akinan, tende, mi apreciable ruman?" "Mi ruman lo splica boso tur cos," Stefan ta bisa.
E ta drey mira e otronan, pero parce cu nan cara a perde tur significacion pé. E hombernan ey no por comprende toch. Tur loke nan ta comprende, ta asunto di negoshi y sumanan grandi y di repente e ta sinti cu e no ta comprende nada mas di esey. E mes no por comprende con henter su bida el a tuma e cosnan aki asina serio. Ya nan no ta importante mas. Hasta ridiculo e ta parce.
Loke ta mas importante pé na e momento aki, ta pa alcanza e trein y pa topa cu Barbara. Un minuut despues, a sosede algo, cu si bo no a mira, lo bo no por a kere. E Sabio di e famia a corre sali di eyden, bay full-speed den e auto cu ta sperando riba dje y ta grita e chauffeur manera cu ta un pustamento di auto e ta teniendo. Manera semper e tin un bachi colo scur bisti, y un dashi scur tambe. Tambe e tin un sombre scur, pero di repente tur e cosnan aki no ta pas mucho cu né. E auto ta corriendo cu un velocidad, cu nunca Axel mes no a yega di alcanza.
"Bo por ta asina bon di bisami porfin kiko ta sucediendo akinan?" papa Bratt ta puntra mientras e ta bati cu su potlood riba e papel. "Kiko tur e cosnan aki ta nifica? Pakiko Stefan a bay sin duna un splicacion?" Wel mi mester bisa...." Herbert Heineman ta interveni. Pero Axel ta bay sinta promé. E ta pone Bea sinta bandi dje. "Mi bon tata." e ta cuminza bisa. "Bo jiu homber a sali bay, pa bay Wenen y e lo......" Wenen? Pero kiko e ta bay haci na Wenen?"

Bea cu Axel ta drey mira otro y ta sonrei. "Algo masha importante, papa", Axel ta bisa gozá. "Algo cu a bira tempo. Y ora e bolbe bek, casi sigur e lo bin casa bek." "Casa? Stefan?......e palabranan no por a sali mas di papa Bratt su boca. "Si bo a tende bon Axel ta bisa. "Pero lagami splica boso tur cos. Tur loke boso mester haci ta sinti scucha trankil." E ta pasa su man riba e papel su dilanti. Esakt mester a jega un dia. E tambe por proteha interesnan di su famia, mescos cu su ruman tabata hacté antes. Porfin nan lo intra, kiko e tambe por.

E porta di e trein a habri. "Un hende mas a subi?" E homber cu e pins grandi pa corta caarchi, ta admiti. "No, ya mi a mira caba. Ta okay." E porta ta bolbe dal sera. Barbara ta su so atrobe. E ta bira su lomba pa e bentana y ta cay sinta bek. Riba su holoshi di man, tin tres or y dies minuut. Su pensamentonan ta tur bruhá. E ta coy un revista. Ta su tata a cumpré un rato promé cu el a bay. Y su mama a regalé un caha di chuculati. Ora cu e pensa bek riba e caranan di su mayornan, manera cu nan tabata mustra awe mainta, e ora numa Barbara ta comprende kiko el a haci cu nan. Henter nan bida, su mayornan a traha duro pé, pa complace cu tur su deseonan. Nan a trate cu amor, y nan a avisé ora cu e tabata bay riba terreno peligroso. Y e mes? E no a scucha nan, y awor....Decidido e ta cuminza mira e revista. Pero pronto el a ripara cu e no tin interes den dje.

Atrobe e ta pone un banda. E ta bolbe tende e stem di e conductor y ta drey mira na e porta. Ora cu el a mira e hende drenta, casi el a perde rosea. Pero no ta Stefan Bratt esey ta? E manera di cana, su postura, y e cara ey? E tabata tin difticultad pa keda sintá na su lugar. Pero ta kiko ta pasando cu ne? Ta su fantasia a cuminza traha caba? Atrobe e ta lanta para. E ta sinti su curazon ta bati manera un holoshi di cuerda. E ta tende con e porta di su apartamento ta worde habri, pero e ta obliga su mes pa keda sinta y mira pafo. Te ora cu ela tende un stem ta papia cu né, el a bira su cara. "Bon dia," Stefan Bratt ta bisa. E conductor a bisami cu tin un lugar bashi akinan atnda. E ta pone su maleta den e rekki artba. Tur dos ta keda mira otro. E ta sonrei satisfecho. "Barbara?" "Stefan," e ta murmura cu lipnan tembloroso. "Stefan, kiko bo a bin hact?" "Pronto lo bo mtra esey. Mi kier bay Wenen." Wenen? Cu....e trein aki?" E ta admiti serio. "Si, cu e trein aki. Klaus a kibra tur record di velocidad.

(e ta sigui)



Pa di cuater anja consecutivo E rumannan checo Pal Roman y Eva Romanova a bira campeonnan mundial di Ijsdansen .Riba e foto aki nos por mira Pavel-22- y Eva-19- durante un baile.

BOB SWIFT A TUMA TRABAO DI CHARLIE DRESSEN OVER

Pa Pete Down.

NEW YORK,--UPI--Bob Swift a tuma direccion di Tigres di Detroit na su encargo como coach interino y no a perde tempu pa convence e team en general-- y Al Kaline particularmente-- cu e lo maneha e club manera esei mester wordu hasi.

Actuando na un manera cu ta fit cu su nomber, Swift a conta su hungadornan cu el o reemplaza Charlie Dressen cu actualmente ta malu, mescos cu e manager tabata hasi y a agrega cu el lo hasi diferente cos segun su idea.

E prome trabao cu el a realisa tabata di move Kaline for di lista di prome bate durante e entrenamentunan di primavera.

Dressen quende ta interna den un hospital na Santa Monica na California despues di a sufri un ataque di curazon diamars ultimo tabatin e outfielder tigre na tercer posicion den batting order pa e trainingnan.

Mi ta fia e plannan di Johnny Keane durante e weganan di primavera y lo mi hasi posibel cu Kaline lo bati hopi y asina aumenta su produccion na bate. "despues den temporada regular, lo mi usa dos bateador derecho tras di Norm Cash, di manera cu mi lo posiciona Cash tercero, Kaline cuarto y Don Demeter quinto, asina el a splica.

Banda di Cardenales di San Louis su trainingscamp na St Petersburg, Florida, veteranonan Lou Brock y Curt Flood a connecta triplenan y Bob Skinner y Steve Klaus a connecta dobletenan ora cu e campeonnan mundial a connecta un ataque di 11 hit den un partido entre-equipo.

Pitchernan ta hanjando e streanan di oro na campo di Dodgers, ora cu Don Drysdale, Johnny Podres y Joe Miller cada uno den tres inning cu nan a actua a tira pelota di cero hit den un partido intrasquad.

Un homerun di Norm Siebern a mantene un victoria di e Oriolesnan di Baltimore den un partido entre equipo y Carl Yastremeski a hasi e mesun trabao cu un homerun di dos carreda pa e bostoneronan.

Tony Perez a contribui cu dos homerun mientras Art Shamsky a pega un grandslam pa nan ganan un encuentro cu score di 10-5 contra nan compañeronan di equipo, mientras cu Cleon Jones a connecta un triple den un partido di e metropolitanonan di New York cu tabata e bataso mas largu di e atardi.

E outfielder nobato Jack Warner a hanja un voto fuerte di confidencia di e mentor Bill Rigney di Los Angeles Angels despues di a connecta e homerun mas largu den un training di e angelinonan.

El Monte, nativo di 21 anja di California tambe a connecta un homerun largu, loke Rigney ta califica como un bon exito den training.

E nobato infielder Horace Clarke ta cai den remarca di e manager nobo di Yankees di New York Johnny Keane, ya cu durante e partido e bombersnan a derrota Senadores di Washington.

Clarke a impresiona Keane tantu na bate como na segunda base..

Rico Carty tambe lo hanja su turno ora cu e Bravosnan di Milwaukee enfrenta Dodgers di Los Angeles den un partido di exhibicion diasabra proximo.

E tabatin un temporada fuerte anja pasa y manager Bobby Bragan temporalmente a duna e nobato outfielder di temporada pasa un chens na primera base e anja aki.

Johnny Romano pa prome biaha a tuma batting practice e anja aki cu Chicago White Sox y cu bon resultadonan.

Romano a ser stroba di participa den e prome siman di entrenamentu pa motibu di un rudia malu.

Manager Gil Hodges di Senadores di Washington a nombra e pitcher veterano Daniels pa cuminsa contra Yankees mañan anochi, mientras, e zurdo Chris Short a ser nombra pa e Phillies nan di Philadelfia pa habri contra Piratas di Pittsburg diasabra.

E pitcher Tom Butters di Piratas di Pittsburg quende a sinti su garganta den un accidente di auto na caminda pa trainingscamp a hanja orden di dokter pa tuma tres siman di sosiegu.

REAL MADRID A PERDE POTENCIA

MADRID,--UPI--Prensa Deportiva e dianan aki ta dedica especial atencion na Real Madrid, especulando riba e mediddenan cu e club madrileño lo adopta pa bolbe obtene e potencia y tecnica cu a duna nan asina tantu triunfo den e te ainda reciente pasado.

E corant Pueblo ta specula riba e posible traspaso di e hungador brasileño Waldo di Valencia pa Real Madrid.

Di su parti e vespertino "El Alcazar" ta afirma cu Real Madrid mester busca refuersonan urgente y sugeri e posible fichahe di Helenio Herrera, como entrenador, mescos tambe adquisicion di e hungadornan Ansola y Rogelio di Betis, y "dos hungador estranhero" sin insinua ni nomber di nacionalidadnan".

EXCAMPEON BOTWINNINK A RETIRA DI COMPETENCIA

MOSCU,--UPI--E excampeon mundial di ajedrez Mikhail Botwinnik a retira di e competencia mundial, anuncia pa anja proximo.

E agencia noticiosa Tass a informa cu Botwinnik, cu actualmente tin 54 anja di edad, a laga e oportunidad di recupera e titulo mundial for di su compatriota Tigram Petrosian cu a derrotele pa kita e conorno na 1963.

Botwinnik ingeniero electrico lo sigi hunga ajedrez y lo trata di monta un machin. capaz di dicidi hugadanan den e prodigioso wega di ciencia.

Den dos oportunidad, na anjanan 1957 y 1960, Botwinnik a perde e corona mundial, pero a recuperele e anja siguiente y di tal manera e ta reina di un manera casi ininterrumpi for di 1948 te cu 1963.

E comentarista di ajedrez di Tass y referee internacional Yakov Rokhlin ta bisa cu e decision di e ajedrecista no ta debi na un desconfianza den su forsanan sino cu e ta trahando riba un trabao cientifico di sumo complejidad.

Rokhlin a revela cu den e ultimo 18 lunanan Botwinnik a perde solamente un partido den 46 salida den plano nacional y internacional.

Durante e prome otoño lo e recorre Siberia y Lejano Oriente huntu cu e gran maestro hulandes Max Euewe.

Equipo norteamericano a train pa hunga contra Mexico

Pa Alfredo Viniegra.

MEXICO,--UPI--E seleccion di futbol norteamericano cu a yega dialuna ta hasiendosu entrenamentunan riba terreno di e Colegio Universitario Mexicano pa pone su mes den condision pa awe nochi enfrenta e seleccion mexicano den nan segundo confrontacion eliminatorio cu ambos equipo mester sostene pa Copa Mundial di futbol.

Diadomingo ultimo e dos seleccionnan tabatin nan prome partido na Los Angeles, terminando e partido cu empate di dos gol.

Den nan actuacion anterior den eserie eliminatorio pa Copa del Mundo: Mexico a logra dos victoria riba e seleccion di Honduras, na San Pedro Sula na Honduras den e partido cu a ser celebra dia 28 di februari y a termina cu score di 1-0 y na Mexico dia 4 di maart di cual tambe e anotacion tabata na fabor di Mexico cu score di 3-0.

E seleccion norteamericano a bini compone pa cincu directivo cualnan ta: George Fishwick, presidente; Otto Radich encargado di negoshinan; Geza Henni, gerente; George Meyes entrenador y Mario Bernal interprete.

E hungadornan ta Victor Gerley Gary de Long, Tibor Reszenki, Andres Cziotka, Robert Kehoe, Fred Camerov, Alex Ely, Cornell Kriegger, Albert Zerhussen E d Murphy, Willy Roy, Walter Chysoqick, Manuel Abuanza, Helmut Bizek, Joe Pal, Adolf Bachmeter y Bayardo Absunza.

E practicanan di entrenamentu di e norteamericanonan tabata varia, esei ta, for di ejercicionan di warm up te cu tirunan riba gol y mustrando efectividad den e dominio di bala.

Den declaracionnan di prensa e entrenador di e equipo bishitante George Meyer a mustra confia, di cu su club lo sali victorioso di e segundo partido contra e seleccion mexicano.

Di su parti, George Fishwick, presidente di e delegacion y di e federacion estado-unidense di futbol a manifesta cu e publico mexicano ta spera hopi di e futbolistanan norteamericano den e encuentro di awe nochi, y esei ta yuda e hungadornan pa duna un bon partido.

E seleccion mexicano tabata desarollando un intenso entrenamentu y nan dirigentenan ta asegura cu e muchanan ta den e mihor condicionnan posibel y cu nan lo tin e accion di awe nochi bao di nan dominio.

E entrenador di e equipo mexicano Ignacio Trelles a bisa cu el lo hasi algun cambio den e alineacion cu lo ser usa awe nochi y cu den e defensa no tin ningun problema manera nan a demostra den e ultimo tres partidonan y te awor den e serie eliminatorio.

SEGUN ZAMORA

FUTBOL A PERDE CALIDAD Y BELLESA

BARCELONA,--UPI--Ricardo Zamora, considera e mihor futbolista spanjo di tur tempu, a publica un articulo den e corant La Vanguardia, den cual e ta lamenta cu futbol a perde "calidad y Belleza".

"E palabra bellesa den futbol, parce cu asina a keda completamente desterra y nos por asegura cu nos a presencia asina tantu weganan, cu bellesa ta un di e principal condicionnan cu a eserce influencia notable den e conquista di e masanan grandi di fanaticonan", asina Zamora ta - scirbi.

E keeper ta añadi cu el a perde calidad pa motibu cu bellesa ta elegancia den e movimento personal y collectivo", y cu awendia, e duresa, e entusiasmo, e fortalesa, parce di ta e base caminda e potencialidad ta sinta di e equiponan, manera ta natural, lo bin resulta masha sintomatico.

HOROSCOPO

?ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

VIERNES, 12 Marzo - Las personas nacidas en esta fecha tienen lo que se necesita para convertirse en una fuerza que hay que tomar en serio. Siendo ustedes personas de tremendas energicas y determinacion, no dejan ninguna idea mitad afuera ni ninguna actividad realizada a la mitad. Su caracterfstica mejor demostrada és su confianza y mientras no permita que se convierta en egomanía, les deberfa servir bien y obtenerles admiradores.

Personas de tales energías como las que tienen ustedes tienen que tener especial cuidado en la cuestión de la autodisciplina. No crean que porque pueden trabajar más fuerte y más tiempo que casi cualquiera otro persona que se están haciendo algún favor trabajando con exceso.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el comandante militar turco y primer presidente de la República Turca, Mustafa Kemal Ataturd y el poeta y dramaturgo italiano Gabriele d'Annunzio.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Sábado, 13 de marzo)

?Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo) Reuna todas sus fuerzas para estudiar los actuales problemas. Se pueden conseguir los mejores resultados por medio de una fuerte concentración.

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) Sus poderes de convencimiento - pueden aumentar si dirige su solicitud específicamente a quien lo escucha.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo) Apeguese al punto principal en sus conversaciones con otras personas.
No descuide la atención que necesita.

GEMINIS (22 de mayo - 21 dejunio) - Este es un día excelente para estudiar las revisiones tanto en su vida pública como en su carrera profesional.

CANCER (22 de junio - 23 de julio) - No trate de dar a conocer sus opiniones por medio de una implicación. Si tiene que decir algo, dígalo claramente.

LAO (24 de julio - 23 de agosto) El Leo vigoroso tendrá éxito hoy. Aproveche las oportunidades que se la han presentando.

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre) - Este es un buen día para aumentar su popularidad. - Estudie los acontecimientos desde el punto de vista de las personas que trata de impresionar.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de pctubre) - Tenga siempre presenta sus verdaderos fines y éxitos genuinos. El Libra que se engaña a sí mismo nunca tendrá éxito en engañar a los demás.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre) - Tome medidas ahora contra aquellas personas que parecen estar listas para dominarlo.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre) Mantenga su independencia sean cuales fueren los alicientes que le ofrescan.

CAPRICORNIO (23 de diciembre - 20 de enero) Muchas personas jugarán un papel en su vida. Acepte la ayuda que le ofrezcan.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero - Asegúrese que posee los materiales debidos antes de seguir adelante con sus nuevo proyectos. Evite un comienzo prematuro.



RADIO CARACAS TELEVISION

4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Supre-Car
5.30 Hazañas del Espacio
6.00 A un paso de la Muerte
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 El Santo
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 El Pícaro Amador
8.30 Tribunal Popular
9.00 El Observador
9.15 Las Enfermeras
10.15 Todo el año es Navidad
10.45 La Era Siniestra
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Bronco
7.15 El Informador
7.30 A Refrse con Chuchin
8.00 Compre la Orquesta
9.00 Sanatorio Sentimental
9.25 El Informador
9.30 La Ciudad Desnuda
10.30 Bohemia en Television
11.00 El Informador

TELE CURACAO

5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis Demonstratie
5.45 New Horizon
6.00 Teletopico
6.15 Count of Monte Cristo
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Curacao Show Time
7.30 Novela (Nuestro Barrio)
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 Estrellas Dominicana
9.30 The Nurses
10.45 One Step Beyond
11.00 Sign Off.

Zapatu di 11 blancu

Willemstad, --Dialuna anochi den un encuentro di Casino den e conocido Bar di Dries na Mundo Nobo Elvio Schoop a duna Epifanio Nicia, mihor conoci como Paisa un zapatu di 11 blancu blancu. Nos a ser informa cu Paisa lo tuma revanche. Elvio lo permiti cu Paisa lo tuma venganza?

CARPATULA A GANA C. BARBER

Willemstad.--Diadomingo atardi riba terreno di Barber, e muchanan di Carpatula a enfrenta Centro Barber y a vencenan cu score di 1-O den un partido interesante y cu a ser presencia pa hopi persona. E gol di victoria a ser marca pa e delantero barica geel George Sillie. Carpatula probablemente lo hanja un chens pa sali na un di e prome puestonan huntu cu Deportivo Cali, Brasil di Marchena y Racing Oranjestraat. Aunke Carpatula a bini poco laat toch e ta hanja e oportunidad di clasifica, pa motibu cu nan ta conta cu hungadornan di clase manera Hermanos de Lannoy, George Sillie di Subt, Jossy Bibiana di Sithoc, Edwin Loran di Scherpenheuvel y otronan. For di awor nos ta ansioso di presencia un partido entre Brasil o Cali contra Carpatula. Segun e informante di Carpatula nan segundo partido lo ser efectua contra un di e clasificadonan cu ta Racing Club Oranjestraat, riba terreno di Willemstad pa 10ª or di mainta.

UNIV DE CHILE A GANA UNIV DE DEPORTES

SANTIAGO,---UPI--Universidad de Chile ayera nochi a derrota Universitario de Deportes di Lima cu score di cincu pa dos den nan segundo confrontacion pa Copa Libertadores de America di futbol.

E vencedor cu tabata gana na prome tempu cu score di tresdos a aumenta e marcador pa Edio de Alvarez na di 29 minuut y Araya na di 42 di e segundo periodo.

E equipo local asina a deskita e derrota cu e campeon peruano a infligi na Lima, den e prome partido di e serie eliminatorio.

E partido, sinembargo, tabata carece di interes pa e clasificacion final di e grupo, cu a ser gana pa Santos di Brasil, derrotando tantu Universidad de Chile como Universitario de Deportes dos biaha. E campeonan di Chile y Peru, ayera nochi a protogonisa un programma doble den Estadio Nacional di cual e prome parti, Boca Juniors di Argentina a gana Colo Colo cu score di tres pa un.

E encuentro a wordu presencia pa 50. 000 persona.

Riba orden di e referee chileno e equiponan a presenta cu e siguiente alineacionnan: Univ de Deportes: Zegarra, Argueda, Jose Fernandez, Fuentes, Cruzado, Rodriguez, Uribe, Guzman, Zavala y Guipuscu.

Universidad de Chile: Astorga, Eyzaguirre, Donosa, Villanueva, Contreras, Hodges, Araya, Alvarez, Oleniak, Marcos y Sanchez.

CARLITOS









BEN CASEY









CU VICTORIA RIBA CIENFUEGOS

BLUE HAWKS A CLASIFICA PA SU TERCER PLAY-OFF

DOMINIO DI SANDY MERIEN



E equipo di Blue Hawks cu ayera nochi a vence Cienfuegos 11-3, y asina a clasifica pa disputa su tercer play-off pa un puesto den clase AA.

WILLEMSTAD - Ayera nochi den stadion di Rif tabatin un otro partido di beisbol, a continuacion di e torneo play-off cu a ser realisa pa dicidi e equipo cu mester pasa pa doble -A. Blue Hawks despues di a gana Cas Cora den e prome play-off a pasa pa e segundo como cuarto equipo. Y ayera despues di a triunfa riba e muchanan di Cienfuegos a clasifica pa nan tercer play-off y e biaha aki lo ta contra Ponce.

Durante e prome dos inning tabata parce cu e partido lo a bira interesante y cu quizas lo tabatin duelo, pero e muchanan di Hawks a sigura nan mes anotando dos acrreda pa tuma ventaha Pero den e siguiente inning nan ta logra no menos cu seis carreda pa aplasta e muchanan di Cienfuegos, kibrando tur nan speransanan.

E prome dos carredanan di e muchanan di Rif ta ser logra di siguiente manera:

Senior ta habri cu hit, De Leeuw ta enbasa riba error di pitcher mientras Senior ta pasa pa tercera, Philips ta muri cu popfly pa tercera base, Streden ta pega hit impulsando Senior y de Leeuw.

Den tercer inning pa Cienfuegos nada no ta ser logra cu dos ponche y un batasо pa primera e inning ta termina.

Hawks ta bini dicidi den cuarto episodio pa marca e carredanan necesario pa e victoria.

Dorthalina ta habri den cuarto episodio pa marca e carredanan Dorthalina ta habri cu hit sigi pa similar bataso di Velders, Gilbert Merien ta pega fly pro fundo den right-centerfield pa Ibi Margaritha realisa un captura corriendo cu tur velocidad.

Senior ta connecta su segundo hit pa impulsa Dorthalina y hasi e score 3-0.

Roba un wild pitch di Victor Piña e carreda di triunfo ta ser anota pa Velders for di tercera, Philips ta connecta doble pa un carreda 5-0, Streden ta enbasa riba error di tercera Boy Merien ta ricibi bola pa yena base, riba un wild pitch y dos error basenan ta keda bashi ya cu tres carreda ta ser anota pa hasi e score 8-0 pa e muhanan di Rif, Blue Hawks. Winchi Scharbaai ta subi monticulo den relevo pa Victor Piña pero ya tur cos tabata dicidi.

Cienfuegos na su turno ta marca un carreda. Margaritha ta ricibi un base por bola e ta roba segunda base, Macaya ta muri di segunda pa primera mientras Margaritha ta pasa pa tercera y despues ta anota riba sacrificio di Victor Piña.

Den sexto inning ta amplia nan ventaha cu un carreda. De Leeuw ta habri cu hit y ta roba segunda base, pa despues anota riba hit di Boy Merien. Score 9-1.

Tabata Blue Hakws atrobe, cu ta anota un carreda den septimo inning pa hasi e score 10-1. Gilbert Merien ta habri cu hit, Senior su tras ta pega hit, mientras Gilbert Merien ta anota riba error di primera den un intento di saca e corredor out.

Den e mesun inning Cienfuegos ta marca nan dos ultimo carredanan pa hasi e total 3.

Scharbaai ta ser poncha. Elogio Piña ta bati roletazo pa primera. Edwin Piña ta peha hit y error. Riba doblete di Ruben Lugo y dos error e carreda nan ta nota.

E ultimo anotacion di e partido den nobeno inning di parti di Blue Hawks.

Dorthalina ta pega hit y riba un balk e ta pasa pa segunda, Regales ta enbasa pa error, Senior ta enbasa riba error di Shortstop mientras Regales ta anota e di diesun carreda di e Hawksnan.

Cienfuegos den nan ultimo chens na bate no ta logra nada mas sino un hit di Winchi Scharbaai quende a duna un bon trabao di relevo.

Numeritonan final di e encuentro. Pa Hawks, 11 carreda, 14 hit y 7 error, mihor bateador a resulta Boy Merien cu tres hit den cuater ocasion y Stanley Senior cu tres hit den cincu turno. Pitcher ganador un biaha mas tabata Gilbert "Sandy Koufax" Merien.

Pa Cienfuegos: 3 carreda 4 hit y 6 error, no tabatin mihor bateador ya cu cuater hungador a connecta un hit. pitcher perdedor tabata Victor Piña cu a hanja relevo di Winchi Scharbaai.

Boxscore:

Hawks 002-601-101
Cienfuegos 000-100-200.

Continua di pag 16

Trudy Groenman y Elly Krocké tabata e introducion di e anochi di tennis inolvidable. Esaki a bira un exelente partido, di cual tur e dos damanan a duna e publico oportunidad di disfruta di un gran wega durante cual nan a demostra, di a alcansa un nivel internacional. Elly Krocké tabata maestral den e prome cincu gamenan, cu un wega di lovegame fuerte den su service. Cu un bon wega di backhand-drive y bon combinaciona na net e ta yega cuater-uno na su fabor. Pero despues Trudy Groenman ta cuminsa hunga mas sigur y tras di otro ta gana cincu game pa dicidi e partido 6-4 na su fabor.

Den e segundo set e anotacion tabata subi pareeu. Via 2-2 Groenman ta tuma ventaha y ta bai dilanti 4-2. E dos damanan a duna un fuerte lucha den e quinto game cual despues di siete biaha duece a ser gana pa Trudy, despues di cual e ta gana e set cu score di 6-2 cu su propio service. Hopi aplauso di parti di publico a demostra cu nan a keda satisfecho cu e encuentro cu e dos damanan a ofrece.

DEMOSTRACION:

Den e partido di demostracion doble masculino entre Ivo Pimentel-Donnie Haseth y Eduardo Alvarez-Humphrey Hose a bira un wega atractivo, aunke esei tabata di nivel muchu mas abao di loke e estreanan a demostra den nan encuentro. Pa nos hungadornan local esei tabata un bon training y alaves mester ser bisa cu e tenistanan local a presta bon wega huntu cu e hungador nan internacional. Pimentel Haseth a gana e encuentro cu score di 6-2, 4-6 y 6-3 di cual Donnie Haseth a demostra un excelente wega den prome set.

E encuentro doble mixto, a bira un triunfo pa Betty Stove-Dennis Ralston quendenan cu score di 6-2 y 6-2 a gana Trudy Groenman y Frank Froehling. E parti aki a bira un anti-climax pa motibu cu Froehling tabata sinti kram y Trudy mester a hunga pa tur dos pareeu, loke a resulinposibel.

PALABRA DI GRATITUD.

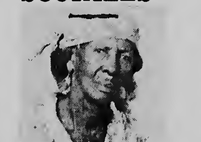
Como final di e fiesta di tennis inolvidable presidente di NALTB, señor Norman Chumaceiro a pronuncia algun palabra cual a ser escohe for di su curazon, pa e participantenan y tambe di e sponsornan. Cu su speech entusiasma el a duna finishing touch na e mas cu exitoso torneo di tennis.

Nombernan di e sponsornan cu a hasi e evenemento deportivo di clase mundial aki posibel y door di cual miles fanaticonan di deporte gratuitamente por a disfruta mester wordu anunucia na e ocasion aki.

Nan recompensa pa e gran presentacion ta sinta den e mas cu enorme interes pa e fiesta di tennis y e siguridad, cu door di esei na un bon manera lo ser stimula, tantu den training como nivel di wega tecnico.

E sponsornan tabata: Shell Curacao N.V., Sportvereniging Asiento, Maduro and Curiel's Bank, Edwards Henriquez Bank, S.E.L. Maduro and Sons Inc. N.E.N. KLM'ALM, Spritzer & Fuhrman, John Henderson Co, Phillips Antillana-Marchena Moron and Co. y Hotel Curacao Intercontinental en Casino. Na nomber di directiva di NALTB nos mas sincero felicitacion y tambe na nomber di tennis di Corsou. Tambe nos ta elogia e umpirenan cu tabatin un trabao masha dificil, wedstrijdleider Charlie de Jongh, quende a percura pa un excelente organisacion y tambe miembronan di directiva y otro cooperadornan, quendenan a ofrece nan tempu liber pa yuda hasi e torneo di tennis exitoso. Pa e motibu ei Boelie van Leeuwen a bisa : "INCREIBLE".

SOCIALES



WILLEMSTAD -- Awe ta cumpleaños di Matilda Gregoria Jansen - quende ta cumpli exactamente 90 anja di bida. E ta worde felicita cordialmente pa su dos yiunan, 9 nietu, 40 bisanietu y 8 nietu tuma nietu. Nos mas sincero felicitacion ta bai na Mathilda deseando cu aki 10 anja nos por mirele feliz y contentu den compania di su famia. Matilda hopi anja mas, salud, forsa y bendicion.

WILLEMSTAD -- Efraim (Papacito) Nicasia a cumpli un anja mas di bida. Nos sincero felicitacion ta bai e portero di Brasil quende ta ser yama Gilmar pa su compañeronan di equipo.

Papacito masha pabien na nomber di Brasil y tambe di tur bo amigunan.

SOFTBALL MASCULINO

WILLEMSTAD -- Diadomingo dia 14 di maart lo tin un knockout di softball masculino riba terreno di Subt na Kintjan. Ta idea distimula e deporte di softball masculino riba nos isla, ya cu na e momentonan aki directivo di Bond di Softball Bond masculino a ricibi cooperacion di hopi firma local, cual a mustra nan mes interesa cu e idea y a dicidi na coopera cu e clubnan.

E programma lo cuminsa mitar di dies di mainta y pa ganador di e knockout lo tin un copa disponibel cual lo ta "Introduction - Cup", y e programma ta consisti di e siguiente weganan:

A- PTT Cubs lo enfrenta Twins.
B- Cardenales contra Rising Trotters.
C - SBC Caballero contra Ganador A.
Finale: Ganador B contra Ganador C.

Entrada general di e encuentronan lo ta 25 cent.

Entre otro nos por mira hungadornan manera; Sam Bunting, Julio Maracucho, Cafenol Reite, Eddy Daou, Alston Gumbs y hopi mas den gran accion.



E ultimo feliz participante den e grandioso Esperanza Vacation Plan ta endudablemente senjor Rosendo Vander Linden di Savaneta 392. Ultimamente e caballero aki a ricibi un pasashi ida y vuelta pa Colombia completamente gratis di E.V.P. Tur siman Esperanza Vacation Plan ta regala un di su participantenan den e plan menciona un pasashi ida y vuelta pa Colombia como regalo. Alavez hotelnan paga.

Teagle Foudation ta duna Beca

SAN NICOLAS, 14 Maart - Recientemente a keda anuncia cu "The Teagle Foundation" a duna un beca di estudio na srta. Carol M. Schierenberg, yui muher di sr. Herbert V. Schierenberg di Tech. Instrument Section pa un estudio di enfermera na universidad di Arizona cuminzando na luna di september e anja aki.

Juventud Cristian ta planea pa usa e club e anja aki

ORANJESTAD, 14 Maart- Dia diezun di maart ultimo Conseho y Directiva di e Club Juventud Cristian a tene un reunion durante di cual e directiva nobo a worde instala. Esaki ta consisti di presidente Janny Hoevertsz secretaria srta. Petra Marquez, tesorero Simon Loefstop, comisaria srta. Rita Go Thomas y comisario Julio vd Biezen (alavez encarga cu e deporte) alavez a worde anuncia cu un "commision di construccion" a keda forma cual lo bai organisa accionnan pa termina e construccion di e club. E plan ta pa e anja aki ainda tin e club cla asina leuw cu e club por worde usa. Apesar cu e lo no ta completamente cla e intencion ta pa cuminsa use y termina e mas despues.

Manera conoci anja pasa e construccion di e club a worde para debi na circumstancianan financiero.

Un anja di prison (Siete luna condicional) pa hortamento

Diabierna mainta ultimo e caso di e hoben R.D. di diezocho anja di edad kende pa motibo di hortamento den varios ocacion anteriormente a tende un exihencia di un anja di prison contra dje, a worde trata pa di dos biaha.

Dia 12 di februari e caso a worde trata pa promer biaha, pero debi na e edad hoben di D. y alavez e circulo di unda e ta bini a worde dicidi pa laga Reclassering traha un rapport promer cu sigui cu e caso. Esaki a worde haci y den e rapport Reclassering ta mustra cu por tin e oportunidad pa trece R.D. ariba e bon caminda atrobe.

Debi na esaki officier di husticia S.H. Tjon A Jong a tene consideracion y a haci un exihencia nobo cual ta un anja di prison di cual siete luna condicional. Y control di Reclassering ariba D. Aki dos siman huez B. Swanenburg lo duna sentencia.

Den compania di un tal A. e acusado R.D. di diezocho anja a haci varios atentado di robo di cual e plan pa esakinan segun ta parse a sali for di dje. Na promer instancia nan a horta joyanan for di den un cas mientras cu pa di segunda biaha nan a horta panja y comestible for di den un tienda na San Nicolas. Ningun momento e hoben R.D. a nenga loke el a haci.

Despues di e investigacion di Reclassering e institucion aki a conseha pa debi na e edad hoben di e acusado y especialmente for tumando cuenta e circulo di unda e ta bini, duna esaki un castigo condicional pa sina dune un oportunidad pa mehora su mes.

Door di esaki officier di husticia mester a cambia su formulacon pa e exhihencia.

E biaha aki el a exihi un anja di prison di cual siete luna condicional pa R.D. alavez R.D. durante e dos anja di prueba tin di keda bao di control di Reclassering.

Huez B. Swanenburg a declara di aki na dos siman lo duna sentencia.

Casonan di maltrato dilanti juez

ORANJESTAD, 14 Maart - Dilanti huez a presenta diabierna mainta dos ruman homber kendenan dia bintidos di november di anja pasa a bringa cu otro y a maltrata otro. E dos rumannan, J.M. y V.M. a dal y corta otro

E bringamento a resulta debi cu na promer lugar e caballeronan aki tabata bao di influencia di alcohol mientras cu e caballero J.M. parse tabata maltrata su esposa y un yui chikito door di cual e ruman V.M. a intermete y a causa e pelea.

Esaki a resulta den golpi y pa V.M. y cortamento pa J. M. E caballero J.M a worde condena pa diez florin di boet mientras cu V.M. a hanja binti cinco florin di boet.

Un otro caso di maltrata tabata esun di L.B.W. kende dia promer of dos di januari ultimo a duna su esposa un sota di faha.

Segun declaracion di L.W. esaki como cu su esposa a suta un yui di dje y alavez a duna L.W. un sundra. Officier a mustra cu e sutamento door di W. aki ya varios biaha a worde poni door di e esposa na su atencion., alavez e esposa di W. a mustra claramente di tin miedo di su casa. Oficier a exihi diez florin di boet of dos dia pa Dakota.

Huez no tabata di acuerdo cu esaki y a considera e acto di L.W. mas serio ainda. El a condena W. pa un siman di prison condicional y diez florin di boet of dos dia den villa di Dakota. Alavez huez a bisa bon cla na W. :"Asina cu tal cos bolbe sosode bo ta bai inmediatamente pa Dakota.

E dama F.B. di bintisiete anja di edad tambe a worde condena na un boet pa motibo di maltrato. Esaki a resulta diezcinco florin of tres dia "huezped di gobierno" den villa Dakota.

E motibo pa esaki tabata cu ariba dia diezsiete di september ultimo dama F.B. den un pleito di famia a usa un sker como "arma blanco."

Durante di un "Free for all" di dos famia, kendenan a hanja e mihor manera pa regla undesunion cu rankamento di cabei y dalmento di otro, e dama F.B. den caliente di e "batalla" aki a saca un sker for di den su boes y a hinka e dama L. Cu esaki na su pia.

Otro dos ruman homber cu mester a duna cuenta dilanti huez diabierna mainta tabata A.J.G. y E.G. debi cu dia bintinuebe di november ultimo A.G. a ofende senjora di E.G. pa "Muher di malabida." E caballero E.G. a duna su ruman A.G. un bon sota di palo.

E ofensa aki haci door di A.G. a coste cinco florin di boet of un dia cera. Segun officier a bisa: " E ta exihi unicamente cinco florin considerando cu ya A.G. a hanja un bon sota for di su ruman.

E ruman E.G. kende a suta su ruman cu palo tambe mester a duna cuenta di e echo aki. El a trata di pasa su echo ariba "Self defense", pero huez no tabata di acuerdo cu esaki. El a condena acusado pa binticinco florin di boet of cinco dia di vacacion na Villa Dakota, segun e pidiemento fiscal.

Dos siman di prison pa carne horta

Dos siman di prison tabata castigo cu huez mr. B. Swanenburg a impone diabierna mainta ultimo pa e caballeronan S.H.Y.I di respectivamente bintinuebe y trinta anja kendenan dia binti di februari anochi a horta un carne di un tal F.D. a mata esaki y a bende e carni. Officier di husticia a exihi dos siman di prison pa cada un di e caballeronan, debi cu el a hanja e caso aki serio. Especialmente pasobra cu majoria parti e hortadornan di carne na Aruba masha poco ta worde atrapa mientras cu e crimen aki ta worde cometi hopi na nos isla.

Deporte

(CONTINUACION DI PAG. 9.)

tra Viana ariba tereno di La Fama y American Legion contra Aruba Rotary den Lone Palm Stadium.

Majan mainta di Liga Nord ta hunga Aruba Caribbean Hotel contra Pepsi Cola den Sport Centrum Noord, U.S. Keds contra O So Grape den Wilhelminastadion y Nutricia contra di Wrigley's P.K. ariba tereno di Winston.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

nja 26. DIALUNA 15 MAART 1965 No. 5283.

"ISLA DI ORO" INAUGUGURA PA GEZAGHEBBER HENRIQUEZ

POS CHIKITO, 15 mrt.- Bao di enorme interes tuma lugar diasabra atardi ultimo inauguracon i "Isla di Oro", un restaurant, bar cu lugar di alia y sinta den aire liber ariba un rif chikito den Boca Grandi dilanti di Pos Chikito. E lugar aki di ual senjor Adolfo (Doochi) Oduber ta e propieario ta traha den forma di un bapor y tin conecion cu tera via di un brug di como cien y cinuenta meter y "pontonan" cu ta hiba e bishitanenan via di lamar pa e isla.

E lugar aki ta initiativo di senjor Oduber bao tende su gia e construccion a tuma lugar completamente. E intencion ta pa "Isla di Oro" ta un traccion pa pueblo di Aruba y turistanan cu ta bishita nos isla.

Mas o menos un cien invitado haci uso diasabra atardi ultio di e oportunidad pa bishita e sla di oro di senjor Doochi Ouber. Pariba di Oduber Weldg" shop e huespednan por renta para nan auto y despues pasa ariba un brug chikito di bla over di e tubonan di coneccion di electricidad etc. Di Lago a Barcadera ta yega na un enrada ariba cual tin un borchi Isla di Oro" Anochi e entrada ki ta completamente na luz. Na e entrada tin un cuarto chikio na unda en futuro e bishitanenan lo cumpra nan carchi pa aci uso di e pontonan cu tin pa yega na e isla. Over di un brug i palo, construi door di senjor Oduber door di un "selva" di manglo, e huespednan ta camna mas o menos cien y cincuenta metro promer cu nan yega na un plataforma caminda nan por subi iba e pontonan. Na cada banda i e brug cu ta hiba na e plataforma di e pontonan tin parhanan den haula. Parhanan grandi y chikito, parahanan di Aruba y di exterior, parhanan stranjo.

E intencion di senjor Oduber ta pa bai elumina e brug aki, pero segun nos por a constata anochi ora cu tin luna cla, maske no ta hopi e brug ta bon visible sin eluminacion mes. Cu un di e dos pontonan huespednan ta worde hiba pa e isla. E pontonan tambe ta construi pa senjor Oduber y ta worde maneha cu pagaai. Esta latanan largo cu cual e nabegante di e pontonan ta pusha e ponton padilanti. E bista aki no ta algo stranjo pa personanan cu a yega di bai den interior di Surnam of a yega di bai Venetia na Italia.

E awa cu tin di cruza for di e plataforma pa e isla ta hopi seco tin biaha, menos cu un meter hundo. Apesar asina pues cu e por sosode cu tin hende cu cai na awa door di descuido propio tin boeinan di salba bida na e pontonan. Di leuw aya bo ta mira e edificio cual ta traha den forma di un boto y cu ta geverf tambe como tal. Ariba e edificio ta poni "Isla di Oro". Abao den e edificio e huesped tin bar y cushina y alavez bunita lugarnan di sinta cu bista ariba paisahe di lamar door di e bentanan di glas. E interior abao ta completamente decora cu articulonan di lamar manera cocolishinan grandi cualnan anochi tin bunita luz den nan, tambe koraalnan etc. Ariba e bar espasioso cu su bunita stoelnan di bar tin un "kingfish" grandi, un bunita pisca. Alavez tin un juke-box den e lugar cu ta deleita e presentenan cu musica. E parti abao ta comparti den varios otro parti dunando asina un esfera mas intimo.

Via un trapi e bishitantenan por yega ariba "dek", cual tambe tin su bar y un enorme pista pa baila. E dek aki ta completamente na aire liber cu excepcon di e bar cu ta tin su dak. For di ariba e dek e bishitante tin un bista hopi den bunita di e lamar y paisahe akinan.

Inauguracion

E inauguracion di Isla di Oro a worde efectua pa gezaghebber O.S. Henriquez kende despues di a elogia e initiativo y trabao di senjor Doochi Oduber a habri e

(SIGUI LESA PAG. 8.)



Director nobo Arubaanse Courant

ORANJESTAD, 15 maart.- Diadomingo ultimo, esta ayera mainta a yega Aruba senjor E. Wouters acompanja pa su esposa y dos yuinan. Entrante awe senjor Wouters lo tuma e direccion di Arubaanse Courant for di senjor D. Wolff, kende dia 30 di April ta repatria pa Hulanda. Senjor Wouters ta naci na Corsow for di major Europeo. Anteriormente el a traha na Nieuw Guinea pa poco despues regresa Antillas. Despues di a traha algun tempo na e empresa di Beurs en Nieuwsberichten na Corsow ultimamente el a worde nombra pa e accionistanan di Arubaanse Drukkerij & Uitgevers & Publiciteits Mij N.V. como succesor di senjor D. Wolff, kende despues di a traha diez anja pa Arubaanse Courant di cual e ultimo cuatro como director/hefe redactor lo laga Aruba pronto. Durante seis siman cu ta bini senjor Wolff lo sinja su succesor e trabao di directiva di e empresa.

No obstante e recepcion grandi cu tabatin na Catshuis e pareha toch tabatin tempu pa otro.

Yen di orgullo e princesa ta mustra e simbolo di su felicidad, e renchi di compromiso na su man robes.



Ayera tardi tabatin un accidente poco espectacular riba e caminda qu ta corre di Berg Altena pa Parrera, caminda tin un bahada hundu. Aparentemente e accidente aki no a causa desgracianan personal, comoquiera qu no tabatin ningun denuncia al respecto. E auto a kita for d i caminda y a cai un bon distancia, te a keda den mondi, manera por mira riba e foto.

REMITIDO

Sindicatonan Cristian???

En coneccion di loque Sr. Alders (Sindicalista Christian a insinua na e reportero di Amigoe di Curacao (lesa Amigoe di dia 8-3-65) durante su estadia aki na Corsow, mi ta sinti mi obligá di skirbi ariba e actividadnan di Sindicatonan Christian pa asina un y tur sa cu e Sindicatonan aki, ta hasi mas politica cu nan tarea mes.

CURACAO NATIONALE BOND VAN HAVENWERKERS

Fundá na 1948. E oficina principal di e sindicato aki tabata den Cas di Pueblo (Headquarters" di Partido Nacional di Pueblo.) A actua como prome Presidente Sr. R. Tshumie (ainda e ta presidente y e ta actual Secretario Adj. di CLASC. Na aña 1951, Sr. Tshumie a parse riba lista di NVP como candidato pa Eilandsraad. Dia 27-2-52, Sr. Tschumie a wordu condená en relacion cu malversion di placanan di Bond. (lesa Amigoe di 27-2-52)

Na 1963 e "Nationale Bond van Havenwerkers" a firma e prome CAO pa trahadornan di HAF (gracias na e otro 2 Bondnan) Pues despues 15 aña di su existencia. Segun S. Alders, Sr. Tschumie ta un propagandista ferviente di un Sindicato autonomo, cu ta independiente di tantu Iglesia como di politica, (lesa e revista hulandes "Ruim Zicht" di Novembr. 1964 Masha bunita Sr. Alders.....!!

HENDERSON WERKNEMERS VERENIGING.

Fundá na 1951 door di un grupo nacionalistanan. Sr. Monte (lider di e campaña di basora" di NVP na 1952, y acusado di e suchamentu di estatua di La Reina, y ainda miembro activo di NVP) tabata e prom e Presidente.

"" E organisacion aki , nunca tabata activo y nunca no a defende e interesnan di su miembronan (con por ta posibel; Sr. Monte no ta Man drechi di Sr. Nixo director di Henderson.) Despues di 13 aña, H.W.V. bow di presion di C.F.W. (federacion di Trahadornan di Corsow), a scohe un Directiva nobo (un man jen di miembro tabata presente).

Sr. Monte, naturalmente a sali escohi atrobe pa actua como Presidente. Dia 17-2-65 Directiva di HWV a recibi un telegram di CLASC cu a bisa e Directiva di HWV cu e Directiva Principal di CLASC a dicidi di cepta HWV como miembro.

Te awe (12-3-65,) despues di 13 aña di existencia, ainda HWV no a firma un contracto Colectiva (CAO) cu Directiva di Henderson. Sr. Alders, bo ta jama esaki un Sindicato, laga di nekl E parsemi mas un club di futbol.

BOND CRISTIAN DI TRAHADORNAN DI HAF.

Fundá na 1959 door di un grupo di trahadornan malcontentoe, cu Pader A. Romer na cabes. E sindicato aki, ta enemigo di e Bond di Tschumie y CLASC Nan lider (Pader A. Romer) mes a bisa cu Sr. Alders ta un loco, y cu CLASC ta un organisacion irresponsabel. Nan no kier afilacion internacional, sinembargo, nan mester ta localmente independiente di Pader A. Romer. Ta co'i jora, Sr. Alders.

NEDERLANDS ANTILLIAANSE - BOND VAN LUCHTVAART PERSONEEL.

Reconici door di Gobierno na 1960, E sindicato aki ta afilia na CLASC (na 1964 (20-11-64 e promé CAO a wordu firmá cu Directiva di ALM (un CAO valioso) E advisor di e sindicato aki ta Mr. Torres (miembro di Staten pa NVP) N.A.B.L.P. ta e unico sindicato Cristian, qu a hasi algu pa su miembronan, en comparacion cu e demas organisacionnan sindical cristian.

CRHISTELIJKE BOND VAN WERKNEMERS IN DE AARDOLIE INDUSTRIE, CEBOWA.

Reconoci door di gobiernu na 1960, Sr. Cijntje (ex-miembro di eilandsraad pa NVP y esun qu a benta glas riba Sr. Voges (NVP) den reunion di eilandsraad di 15-2-63, tabata presidente di e "bond" aki. Pero gracias cu trahadornan di Shell tabata otro di loque Sr. Cijntje y su superiornan a pensa, sino nos tur (trahadornan di Shell) lo tabata e victima tambe di "bondnan" cristian aki.

E peor di tur esaki ta e hecho qu nos como obrero a worde poné contra di otro.

"Tabata mi encargo personal di ataca y bringa e organisacion sindical cu tabata den desarollo (P.W.F.C.). Nos mester a bira un co-organisacion (CEBOWA) qu lo tabata completamente dirigi door di Partido-NVP - Un bes mas e orador (Cijntje) a hasi un mension di un "homber burachi".

Ex nacionalista Cijntje a menciona e comision di pueblo, e comision cu mester a goberna e partido y ser e instituto di assistent - diputado. Na proclamacion e Algemene Maatregel van Rijksbestuur na 1960, nos a haña e encargo di agita mas - tantu posibel contra di Hulanda.

E shushamentu di estatua di Su Mahestad Reina Juliana y diferente otro demostracionnan di malcontentu a worde organisá pa crea un atmosfera troebel artificialmente.

Despues lo a resulta cu Cas di Pueblo lo tabata e "rendezvous" (e caminda di reuni pa sorto di trabaonan asina)"

Esaki tabata palabranan di - Cijntje.

Gracias cu e "Bond" aki no ta existi mas. E sindicatonan Cristian qu ta keda, no ta nada otro cu "paper-unions", pues no tin nodi di papia riba nan tampoco.

NA OTRO PARTINAN

Ta un hecho tur caminda conoci, qu na Europa ta existi bon relacionnan entre ICV -- Internationale Vereniging, van Vrije Vakverbonden -- pero desgraciadamente na America Latina, e relacionnan ta totalmente otro.

E rason di esaki ta sinta den e actividadnan politica di -- CLASC -- un rama di ICV den America Latina, -- e organizacion, aki ta parse mas un partido politico cu un sindicato.

Esun cu lesa e insinuacion di Alders, ta sinti directamente qu tin politica aden, y cada ken cu ta na altura di e actividadnan di e sindicatonan cristian local, lo mira directamente, qu nan tin di haber cu partido politico. Esaki ta algu masha tipico di sindicatonan Cristian.

E representante di CLASC, den Caribe Nacholas Pollard, ta conoci pa su idealnan comunista. E mes a declara den un reunion publico na Honduras Britanica cu e ta un comunista. Durante e trobbelnan na Guayana Britanica (1963), el a purba di hasi daño na e sindicatonan liber na fabor di e promer minister comunista Cheddy Jagan. E mesun Pollard aki a wordu rayá for General Workers Union di Honduras Britanica pa via di malversion di placanan di Bond, qu tabata e "Hurricane-fund" duná door di IVVV.

Na Brasil, Partido Cristian Democratico ta contra di sindicatonan cristian en relacion cu nan accionnan irresponsabel.

Na Chili, CLASC tabatin relacionnan estrecha cu comunistanan chileno.

Rev. Pader Vicente Andrade, fundador y asesor di T.U.C. di Colombia, a skirbi den e revista" Mundo del Trabajo libre" di Mei - Juni 1964, lo siguiente:

"Desgraciadamente CLASC no a usa semper e tacticanan correcta. Tin biaha tambe na lugar di sirbi pa un frente comun di hendenan di bon boluntad, nan a yuda na trese desunion bou di esunnan cu mester tabatin un ideal comun".

El a scirbi riba e relacion di CLASC cu comunistanan chileno, den e revista ei.

Sr. Alders a bisa tambe qu ORIT -- un rama di IVVV na America Latina -- ta worde financiá door di AFL-CIO lo ta berdad, - solidaridad -, pero el a lubida di bisa qu ICV - CLASC ta worde sostene financieramente door di Vaticano.

Ai no, sr. Alders, bo a kere talbes qu nos no ta na altura di e actividadnan di sindicatonan cristian?

Sr. Alders, bo mester a pasa banda di Pietermaaiweg 15 (Casa Sindical), e ora ei lo Bo a hanja un les di nos -- no les politico -- pasobra segun bo insinuacionnan, mi no ta kere cu bo ta masha na altura di e actividadnan di "bondnan cristian" - CLASC.

Ta berguensa pa un lider di sindicalismo cristian, of ta un propagandista di "good-will" pa un conocido partido politico?

R.F. Isebia.

REMITIDO

Tabata diarason merdia nos a ser informa pa morto enespera di nos amigo i collega den trabao Sr. Jose Servans, mehor conoci como Djo cu ta traha chauffeur riba truck di pan di Panaderia Nini.

No mas cu un dia pa otro un dolor ensoportable a atake, no obstante tur esfuerso pa su salud no a juda, i asina a jega un fin na su preciosa bida.

Sr. Servans: Djo tabata un persona di caracter suave i humilde, semper contento. Sabi di papia bon cu unu i tur fiel cumplidor na su trabao. Un ehemplaar den nos sirculo.
Desde awor enadilanti Djo no ta existi mas. E a larga un bacio cu no ta facil lubid Ele.

Ki ora cu nos mira cu Truck di trabao su presencia ta refleha nos memoria.

Awe bo a ser jama pa TATA-CREADOR cu ta E unico cu ta determina existencia humana riba e planeet aki i e mundo di sosiego loser iluminacu rayonan di Paz Eterna na Sr. Jose Maria Servans.

TATA PODEROSA nos ta pidi bo consola tur cu tin sintimento dje defunto aki i LUZ ETERNA LUZA pa EL.

SOSEGA NA PAZ.

Bo amigo i collega den trabao.

Mando.

Nos mester ta prepara:

Batalla di tarifanan aereo ta beneficia turismo e islanan den Caribe enorme

WILLEMSTAD -- Manera nos a scirbi repetidamente durante e ultimo dianan qu a pasa tin un competencia fuerte entre e islanan den Caribe pa haña un parti mas grandi di e turistanan qu ta bishita e regionnan aki, mientras qu e companianan di aviacion, mirando esaki, ta competi cu otro fuertemente pa e privilegio di transporta e turistanan aki.

E competencia aki a conduci na loque hasta insiders y expertonan ta considera un situacion confuso, especialmente den e sector di tarifanan di pasahi, comoquiera qu tin un variacion y un seleccion asina grandi, for di cual e vialhero por escoge, qu di berdad mester un agente di viahe só por conseha kiko ta mas conviniente pe.

Primeramente y for di cumincamentu di e temporada di turismo den cual nos ta y qu ta ser considerá lo termina dia 15 di april proximo, tabatin e confusion entre companianan di aviacion, nan ticket clerks y agentenan di viahe, riba e hecho ta cuantu nan mester cobra.

E promer tiru den e batalla di tarifa a ser lansa pa Pan American na principio di December, ora qu nan a sorprende industria introduciendo un serie di tarifanan di excursion nobo, independendiente y unilateralmente, pafor di e estructura qu a ser stipula pa miembronan di International Air Transport Association.

E situacion aki tabata consecuencia di e falta di un acuerdo den e conferencia marathon qu e asociacion a tene na final di aña pasá na Atenas. E fallo di yega na un acuerdo, automaticamente a crea e posibilidad di un situacion di "open rates" entre e miembronan di e asociacion, permitiendo nan libertad di stipula nan propio tarifa.

E tarifanan nobo di Pan American a reduci e tarifanan existente pa hopi isla den Caribe y tambe pa ciudadnan riba e continente Sur Americana.

Na mesun tempu e compania a eleva su tarifanan pa mayoria di e islanan oost den Caribe cu un paar di dollar y a reduci e validez di e boletonan di excursion di 21 pa 17 dia.

Entre e tarifanan nobo qu Pan American a introduci tin esun di 190 dollar excursion for di New York pa Corsow riba vuelonan directo -- 150 dollar di e vialhero bula via San Juan den thrift-class.

REACCION

E anuncio di reduccion di tarifa di Pan American no a corba ser anunciá of KLM ... dal ... y a bini cu tarifanan, mi... ... esunnan di Pan American. Nan a reduci 40 dollar for di e vuelo directo pa Corsow, poniendo e prijs riba 150 dollar y si considera qu anteriormente e prijs pa un vuelo retour directo tabata 220 dollar, anto nos ta realisa cuantu e prijs aki a baha.

MALCONTENTU

Despues di e cambionan rapido aki, tabatin rumornan ta corre di qu British West Indian Airways tabata leeuw di contentu cu e cambio unilateral di Pan American. Te dia 7 di februari B.W.I.A. y Pan American tabatin un diferencia di tarifanan, den tal sentido di qu esunnan qu a viaha qu B.W.I.A. for di New York, por a spaar te 16 dollar riba nan boleto di retour y ainda pasa cuater dia extra den e islanan na oost di Caribe. E situacion aki a cambia dia 8 di februari, ora cu ambos compania a cuminsa cobra mesun tarifa -- esta, e tarifa qu Pan American ta cobrando awor.

Confusion

Mientras e batalla aerea aki tabata tuma lugar entre e companianan di aviacion, e agentenan di viahe y organisadornan di tour tabata frega nan man di frustracion. Un operator di tour mester a cancela drukmentu di ocho folder separá, cu un total di 400.000 copia, djies pa cambia e tarifanan nobo qu a ser introduci.

Riba e ruta Miami - Caracas, Pan American a file un tarifa di 170 dollar, mientras qu VIASA, e compania venezolana, a decidi di mantene e tarifanan riba 199 dollar.

E caso no a keda limitá pa e aerea di Caribe, sino a extende pa rutanan pa e continente suramericano tambe.

Den e sector aki, Argentina Airlines, qu no ta miembro di IATA y a bini ta bula ofreciendo un prijs mas ventahoso qu e miembronan di e organisacion, a hañele di repente qu su ventaha a ser neutralisá.

Anteriormente, e compania Argentino tabata cobra 550 dollar riba e ruta New York - Buenos Aires y 534 dollar di New York pa Rio de Janeiro, locual tabata respectivamente 80 y 93 dollar menos qu e tarifanan di e miembronan di IATA manera Pan American, Braniff y Varig ta cobra.

Ora qu e tarifanan a cambia, e compania Argentino a hanele ta ofrece un tarifa di 12 dollar mas haltu qu su competidornan pa Rio, mientras qu e tarifa pa Buenos Aires tabata pareeuw.

Ademas a bini acerca qu e compania Argentino ta bula cu avionnan Comet mas chikitu y mas slow, siendo esaki un desventaha compará cu e companianan di IATA, cu nan avionnan Boeing 707 y DC-8 qu ta mas grandi y mas rapido.

SITUACION COMPLEHO

Analistanan di e situacion di tarifa a haña un otro situacion qu nan a considera disparato ora qu nan a mira e tarifanan roundtrip for di New York pa Corsow y Caracas.

E trifanan di excursion di mas barata pa Caracas -- 249 dollar tabata 99 dollar msas haltu qu e tarifa pa Corsow, qu ta keda djies serca y qu ta un vuelo di solamente 130 milla mas corticu qu for di New York pa Caracas.

Un viahero inteligente, cumprando boletonan separá for di New York pa Corsow y di Corsow Caracas, por a scapa su mes 47 dollar.

Un periodo corticu di crisis riba e ruta di New York pa Corsouw a ser resolve recientemente, ora qu Pan American a decidi di elimina nan tarifa di 190 dollar pa Corsow y ponele pareeuw qu esun di KLM qu ta 150 dollar.

AUMENTO DI TURISMO

Consecuencianan di e batalla di tarifa aki ta claro. Mas ... turista ta bishita e ... islanan aki y ya Antillas ta mirando e beneficionan di e reduccion di tarifanan.

Loque mester sosode awor ta, qu nos mester ta prepara pa ricibi e numero creciente di turistanan pasobra si pa algun tempu nos no por hasi esaki, anto nos por conta qu tantu e turistanan como e companianan di aviacion lo realisá qu e esfuersonan di e companianan pa reduci tarifa ta inutil, ya qu no tin lugar, no tin atraccion, pa e turistanan aki diverti nan mes.

Ta pesei ta di maximo urgencia pa autoridadnan competente cuminsa traha energicamente den e sector aki, pa Corsow ta prepará pa probecha di e explosivo desarollo den sector di turismo, ya qu si nos drumi, anto otro islanan si ta probecha y Corsow ta cai atras.

Insidernan a señala qu esaki ta sosoliendo caba y ta pesei nunca nos por nustra suficientemente riba urgencia di plannan pa mas hotel.

Propaganda pa Aruba: Palm Beach Hotel nobo di 120 kamber.

RUSIA A ACUSA CHINA COMUNISTA OFICIALMENTE

Moscu--UPI--Union Sovietica oficialmente ayera nochi a acusá China Comunista di ta promove un "campaña vasto di calumnia" contra di dje y di organisá un manifestacion na Moscu siman pasá.

E a[illegible]ncia sovietica di noticia [illegible] a olsa [illegible] e ministerio di [illegible]acionnan [illegible]terior a antregá e [illegible] na embahad[illegible] chino aki[illegible] ayer[illegible].

[illegible]

[illegible] un grupo di chinonan a exigí [illegible] e hospital Botkin, y sin fundamento, pa hospitalizá nan of dunan[illegible] certificadonan di qu nan a ricibi lesionan".

E [illegible]kternan a determiná di qu e estudiantenan chino no tabatin qu ser hospitalizá y e ciudadanonar di China Comunista a protestá den e hospital. "Ta rond di e accionnan aki, qu autoridadnan chino nunca mester a tolerá den nan propio pais, qu e campaña fatal di difamacion qu tumando lugar pa parti di China ", asina e nota ta indicá.

Kremlin a pidi qu e estudiantenan chino mester cumpli cu leynan sovietica, igual qu e ciudadanonan di Union Sovietica y ta rechazá e protesta di Pekin relacioná qu e manifestacion den un nota considerand e como sin ningun base.

Moscu ta acusá e estudiantenan chino di ta "cometé provocacion y ultrajenan dirigí contra un embahada extranhero(esun di Estados Unidos y funcionarionan sovietica y te hasta ta trata na siña nos na lucha contra di imperialistanan". Esaki, mi amigunan, ta corresponde na qu Rusia nó ta sigi instruccionnan di ningun hende den e sentido e[illegible]"... [illegible] qu semper e lucha ey a wordu librá, "no cu palabranan sino cu hechos".

Por ultimo , e nota ta exigí e embahada chino pa tuma medidonan pa "evita tur accion di ciudadanonan chino na Union Sovietica" similar nesun qu a ser hasí contra di Estados Unidos.

"Cabuya di Berlin" no ta dividi manifestante y polisnan mas

SELMA -- UPI -- E yamado "cabuya di Berlin " ya no ta dividí e manifestantenan y e polisnan den un caya di e ciudad aki, pero e tension ta haltu entre tur e dos gruponan, sin qu nan a yega na ningun solucion directo".

""Mi a laga nan hala e cabuya -- asina e director di seguridad publica, Wilson Baker, a declará -- pa mi propio decision y di igual manera mi ta retirele for di eynan. Mi a cansa di mirele".

E manifestantenan a bai di acuerdo cu otro pa yama e cabuya", e cabuya di Berlin. Ora qu ela wordu kitá, nan tur a cuminsá canta nan cancion favorito; "Libertad, oh, Libertad".

Despues nan a cohe e cabuya y a cortele na pida pa wardanan como un recuerdo.

Wilson a insisti den qu e grupo di 400 manifestantenan lo no avanzá mas leeuw qu e punto na unda e cabuya tabatá, ora qu varios dinan a trata na bai mas dilanti. E grupo a obedecé.

E manifestacion ta trata na yega e huzgado di e condado Dallas pero autoridadnan ta oponé nan mes na qu tal demostracion lo ser tené.

Pues, e estancamiento di e situacion ta keda, birando mas grave pe morto di e ministro blancu James Reeb, quende a bai Selma pa respaldá e causa di e hendenan di color. E crisis parse a bira mas profundo.

Entre tantu Johnson a reuní durante di cuater ora cu lidernan qu ta apoyá igualdad den derechonan civil, pero a bisa qu te ne momentonan aki e mandatario no tin e proposito pa manda trupanan federal Alabama.

E cadaver di reverendo Reeb tabata objeto di cremacion ayera. E shinishinan a ser mandá cu avion pa su mes na Casper, Wyoming.

Anteriormente ora qu nan a kita e cabuya qu tabata separá e polis y manifestantenan, señalando e lugar na unda e di dosnan por a yega sin di a inta un bringamentu cu e promenan, tabata circulá e version di qu nan a logra un formula di acuerdo pa evitá confrontacion den e caminda publica.

Sin embargo, e alcalde di e ciudad Joe Smitherman, a nenga despues categoricamente na radio qu lo tabata existí un tal acuerdo.

UN DAMA ALEMAN Y SU CASA A SER ASESINA NA COLOMBIA

Bucaramanga-UPI--Un dama di nacionalidad aleman y su esposo a wordu asesiná pa cuater desconocido ayera, ora qu nan tabata regresá nan cas for di un club social.

Elga Behr, di 36 aña di edad, a ricibí cuater bala, mientras qu ocho proyectil a alcansá su esposo Saul Diaz Sarmiento di 49 aña.

E pareja tabata ocupá un posicion social haltu. E señora difunta tabata presidenta di varios organizacionnan di beneficiencia y tabata dirigí casi tur e campañanan di asistencia di muchanan mancaron.

Diaz Sarmiento tabata gerente di e compania "Lineas Areas Taxader". Tambe e tabata miembro di varios juntanan directivo di varios empresa, y tabata poseé un fortuna equivalente na cinco millon dollar.

E seccionnan di e Asociacion Nacional di Industrialnan, di e Federacion Nacional di Comerciantenan y otro gremionan socio-economico, a decretá un welga cívico te cu dialuna awor den señal di protesta pe crimen.

E pareja a casa na aña 1948, y a laga tres yui: Saul Alberto di 14 aña, Nohora, di 10 y Elizabeth , di 7 aña. E dama a yega Colombia, for di Alemania na aña 1933.

Gobierno Nacional , y tambe esun municipal, a nombra huezsnan special pa adelantá e investigacion di e caso aki.

E historia straño di...

E promer Inauguracion Perdi

JERRY KLEIN
Newspaper Enterprise Assn.

NEW YORK -NEA - E inauguracion di Lyndon Johnson tabata esun di mas luhoso y costoso den historia di Merca, durante cual el a tene un discurso di 15oo palabra.

Cuater di e presidentenan di Merca no a tene ningun sorto di discurso inaugural y esun di mas corticu -- 134 palabra -- a ser papiá pa George Washington.

Dia qu Merca a observa e fecha di nacementu di tata di e pais, un misterio qu te ainda no a ser resolve tocante su discurso inaugural, a ser recordá.

E discurso qu Washington a papia dia qu el a ser huramentá como promer presidente na 1789, no tabata esun qu originalmente el a scirbi pa e ocasion.

E motibu pa cual el a keda sin pronuncia e discurso original, no ta conocí, pero despues el a kibra su discurso na pida.

Un fragmento di e discurso a ser hañá dos luna pasá, ora qu un bendedor di autografo antiguo a bende le pa 1.500 dollar.

Poco historiador ta menciona e hecho, pero promer qu el a sali di Mount Vernon pa bai Washington pa su inauguracion, Washington a scirbi un discurso largu di varios miles di palabra.

E tabata contene detallenan di su opinionnan politico y e tabata hasi numeroso observacion y recomendacion den dje, pa e federacion nobo qu a caba di ser formá.

Muy probablemente ningun hende lo yega di haña sa di con e general a ignora e discurso aki y a cambiele pa un di e discursonan di mas skerpi qu a yega di ser papiá pa un hefe di estado nobo.

Ademas, e discurso qu el a tene tabata asina compacto qu e tabata contene solamente un recomendacion y e biografista mas famoso di Washington, Douglas Southall Freeman a pidi pa pone enfasis especial riba esun ei.

E discurso original, qu no a ser usá, a keda drumi durante mei siglo despues di morto di e general.

Despues un otro biografista a reparti e discurso di 62 pagina na pida y -- sin kibra su cabes pa laga traha copia di nan -- a duna su amigunan na Washinton nan como mementos.

Den mas qu un siglo, solamente un fraccion di e pidanan aki a ser recobrá.

Esun qu mas recientemente a ser descubri tabata e pida den cual Washington tabata avisa Merca pa "sigurá otro podernan di nos intencionnan amicable; pa firma tratadonan qu ta bon y pa nombra como empleado publico solamente e hendenan qu a distingui nan mes moralmente y pa nan habilidadnan".

Algun parti di e discurso qu a ser hañá den pasado ta mas interesante.

Por ehemplo, Washington a scirbi, pero el a dicidi di keda sin bisa, qu pasobra nos pais tabata "pober den metalnan precioso y comparativamente poco na habitante", mericanonan "talbes despues di no muchu poco por hasi un papel brillante como un pais solido".

Enbes di bisa esaki, e promer presidente di Merca a hasi un yamamentu riba paisanonan pa nan reconoce qu nan habilidadnan tin limite y pa nan busca "felicidad" mas bien qu laga "ambicion" pone nan busca locamente pa "splendor".

***

Den su discurso inaugural qu el a keda sin pronuncia, Washington a califica e Constitucion nobo un "machin complicá".

En realidad, patriotanan manera Patrick Henry y James Monroe tabata contra di e constitucion.

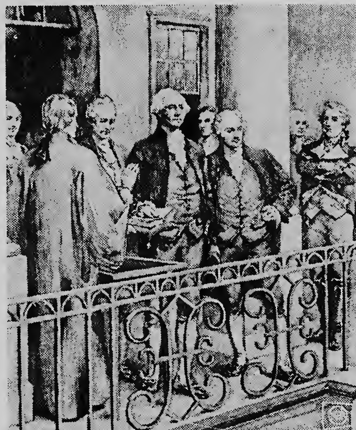
J.B. Sanders, den su obra "Early American History" ta bisa: "Parse qu den henter e pais e Constitucion a ser favorece pa un minoria chikitu pero poderoso di pueblo".

Solamente parafonan di e discurso mutilá ta mustra qu originalmente Washington tabatin intencion di pidi pa mas comercio internacional, mihor educacion, un debe publico controlá, privilegionan postal liber pa corantnan y revistanan y drechamentu di caminda y canalnan.

El a keda sin pronuncia e sugerencianan aki.

Den un alinea emocionante qu tabatin den e discurso qu e no a pronuncia, e general di 57 aña di edad a declara qu "prematuramente m'a bira bieeuw den servicio di mi pais".

E alinea aki no ta aparece den e discurso qu el a pronuncia. "M'a ser yamá pa mi pais", asina el a declara, "y cual su voz mi no por scucha sino cu veneracion y amor".



E PROMER INAUGURACION: Masha poco cos di papia ...

"It appears to me, that it would be a favorable circumstance, if the characters of candidates could be known, without their having a pretext for coming forward themselves with personal applications. We should seek to find the men who are best qualified to fill offices: but never give our consent to the creation of offices to accomodate men."

UN BON CONSEHO qu nunca a ser pronuncia.

Sex den Cushina :2

Laura ta un ama di cas feliz



FAMIA TINKER NA CAS: Grant, Mary y nan yiu.

HOLLYWOOD - NEA - Mayoria di e actriznan qu ta hunga e papel di ama di cas bunita riba television, ta bisa qu nan ta forma parti di e bida di un bida casera tipico norteamericano. Pero Mary Tyler Moore no ta dimesun opinion.

"Lo mi no por ta feliz bibando e bida di Laura", asina Mary a declara. Laura ta casá di Bob Petrie den e Dick Van Dyke Show.

"No tin muchu similaridad entre ami mes y Laura. E ta djies un ama di cas. Ami ta traha. Si mi no tabata un actriz, lo mi mester a hasi algu otro -- bai school por ehemplo di bira enfermera, pero lo mi mester a hasi algu".

Mary, quende ta señora Grant Tinker ora e no ta señora Bob Petrie, no ta contra e trabao di ama di cas, sino contra trabao di cas.

"Mi no ta gusta trabao di cas", asina el a declara, trahando un cara mahos, locual a resulta imposibel considerando e parse bunita qu e tin.

"Ta e hecho di qu bo tin qu hasi e mesun trabao tur dia ta mata mi, aunque qu terapia di dokternan ta bisa qu no tin nada mas mihor di qu hinka rudia y limpia un bon vloer. Bo ta lubida tur bo dificultadnan y tur cos, cu excepcion di qu bo no ta lubida di limpia e vloer".

***

"Cushina?"

"Mi no gusta esei tampoco, pero mi ta traha e desayunonan di mas mihor qu tin na mundu -- mi ta hasa un webu fantastico -- y mi ta un experto den sandwich di keeshi hasá. Y mi tin un plato qu mi ta yama Poor Man's Beef Stroganoff qu mi ta gusta traha pasobra e ta rapido y facil. Tesei mi ta cushina ora qu mi mester cushina".

Tin un otro cos.

"Rob, e papel qu Dick Van Dyke ta hunga, ta un homber dushi y suave. Mi casá no ta asina.

No qu e ta un tiran pero semper e tin ultimo palabra. Un otro cos -- Petrienan tin un rutina di cas regular, esta Rob ta yega cas tur anochi na mesun ora y tur hende ta come huntu. Nos Tinkernan mester ta contentu si tres biaha pa siman nos por come huntu."

***

Mary a admiti francamente qu e ta gusta di ta un actriz.

"Mi tin tur cos qu mi kier", asina el a declara. "Mi ta un actriz di carrera -- no un di e actriznan qu pa accidente a bira actriz, pero semper mi tabata kier a hasi e sorto di trabao aki".

"Y, mi ta sinti qu e sorto di bida aki ta mihor pa nos tur, incluyendo mi yiunan. Ora mi yega cas anochi, mi kier mira mi yiu, mi kier hunga cune un tiki. Mi no a corre su tras henter dia pa mira kiko e ta hasi".

"Mi ta kere qu nos tur ta mas feliz pasobra mi ta traha".

Sin falta Mary Tyler Moore ta parse mas feliz y mas acomodá qu cualquier ama di cas.

Casa Blanca a habri su portanan pa bishitante

Washington--UPI--Ayera nan a reanudá e bishitantenan di turistanan na Casa Blanca, pero esakinan tabata bao di un guardia policial fuerte pa evitá ripiticion di e actonan manera e "welga sintá" qu durante di shete ora a ser tené pa hobennan blancu y di color den un di e gangnan.

Pa cada algun meter tabatin un polis y hopi di nan tabatin telefonnan portatil den nan poder. Den un di e portanan grandi di Casa Blanca nan a reforsá e guardianan y cuminsando for di eynan e bishitantenan tabatin di avanza den un solo fila.

Ademas entre nan tabatin hopi polisnan infiltrá qu tabata bisti na civil y periodistanan di cual tur a bini pa bishitá Casa Blanca pa di prome biaha.

Nan tabata vigilá e fila masha bon mes pa evitá qu un otro dirigente integracionista bon conocí of un di esnan qu a hasi e welga sintá antayera, lo por a ripiti e hazaña.

E bishitantenan a ser hasi di for di 10'or di mainta pa 12 'or di merdia di diamars pa diasabra. E guianan ta conducí e personanan door di e salanan, sin stop ningun momento. Henter e recorrido ta ser hasí den algu más cu 12 minuut.

OPINION ENTRE E ESTADONAN ARABE A BIRA PEOR

El Cairo--UPI--E diferencianan di opinion entre e estadonanarabe a bira peor ayera, solamente dos dia despues di qu un importante conferencia di e cancillernan di e Liga Arabe pa busca un represalia comun contra di Alemania Occidental a cuminsá, basá den caso qu si e pais encuestion establecé relacionnan diplomatica cu Israel.

President'e Tunecino Habib Burguiba den un conferencia di prensa na Beirut, a expresá francamente su opinion, den cual ela acusá Egypto di ta tuma un actitud demasiado radical den e asuntu.

Ela agregá qu Tunez lo no uni su mes na un boicot diplomatico arabe contra di Alemania Occidental, ya qu esaki lo ta den perjudicio di e propio estadonan arabe.

Entretantu, fuentenan bon na altura a afirmá qu e israelitenan a pone como condicionnan pa acedé un establecimiento di nan resolucionnan cu Bonn, "pa reanudá e mandamentu di armanan Israel, y qu e pais occidental aki lo comprometé su mes na defendele den caso di un amenanza contra di nan fronteranan".

Nan a agregá qu e canciller aleman Ludwig Erhard a rechazá e condicionnan.

Ningun hende no a bisa si ela desmentí informenan, pero for di Jerusalem nan a bisa qu gobierno Israeli lo ricibí considerabel respaldo parlamentario pa establecé e relacionnan si nan logra un "entendimiento" cu Bonn. Tampoco nan no a revelá di kiko e arreglo lo ta consistí.

14 verpleegster di e epoca nazi a hanja nan libertad

Munich--UPI-- Un corte estatal ayera, pa falta di pruebanan, a declará 14 verpleegster di e epoca nazi, acusá di a yuda na mata cientos di hendenan grandi y muchanan qu tabata sufri mentalmente, liber.

Den un sala di corte, den cual ne momentonan ey tabata reina un silencio grandi, e huez Albert Thomas a bisa; "Ningun hende lo no keda satisfecho cu e veredicto aki, ni e propio acusadanan mes, si nan ta honesto".

"Aunke qu e mortonan tabata ilegal, a pesar di e orden di Adolf Hitler, e acusadanan aparentemente a kere qu nan tabata hechonan legal", asina ela agregá.

E acusadanan, casi tur bistí na blancu, y quendenan edad ta varia di 46 pa 67 aña, a cuminsá yora ora qu e huez a cuminsá ta lesa e veredicto. Pero ora qu nan a tende qu nan no ta culpabel más nan a cuminsá, seca e lagrimanan bon purá.

Aparentementu algun di nan no tabata spera veredicto ey ya qu e fiscalnan a pidi castigunan di prison di cuater pa ocho aña pa varios di nan. E huez a splica qu "no ta keda Corte otro posiblidad den un estado sometí na derecho, den cual e mester aplicá e principio legal di qu e "dudamentu" den algu ta favorece e reo".

E huez ademas a bisa qu e acusadanan actua e ora ey "manera popchienan cu cuerde di carni y hueso, cu cerebro di un galiña.

GOBIERNO SPANJO A SERRA UNIVERSIDAD DI FILOSOFIA Y IDIOMA NA MADRID

MADRID -- UPI -- Gobierno spanjo ayera a serrá e universidad di filosofia y letras na Madrid debi ne "strobamentu di normalidad academica".

E decision a tuma lugar un dia prome qu e "Asamblea Liber" qu a ser programa pa awe pa estudiantenan qu ta exigi mas tantu libertad academica.

Un vocero di Gobierno a bisa qu e facultad lo sigi ta serrá "te na un aviso nobo". Esaki ta di dos biaha, den termino di un luna qu nan ta serrá e facultad en cuestion pa evitá protestanan pa parti di e estudiantenan.

Den fuentenan estudiantil nan a informa qu e rector di esaki a disponé clausura di e establecimiento ora qu ela bin haña sá qu e estudiantenan tabata pensa na realizá un otro "Asamblea Liber".

E asuntunan molestioso di estudiantenan aki a cuminsa na Madrid tres siman pasa ora qu autoridadnan a serra e facultadnan di filosofia y letras y di medicina despues di qu un manifestacion estudiantil a terminá den un lucha serio entre estudiante y polisnan den e curra universitario.

E seramentu nobo di e facultad aki ta un sorpresa pa e estudiantenan qu den nan ultimo reunion a decidi na no forma mas asambleanan ya qu aparentemente Gobierno tabata dispuesto na satisfacé, al menos un parti, nan demandanan di democratizacion di e Organizacion Sindical Estudiantil.

Lemass kier pa tene eleccionnan general dia 7 di April proximo

Dublin--UPI--E prome ministro Sean Lemass, ayera a ordená pa disolvé Parlamento di Irlanda y convocá eleccionnan general pa dia 7 di april proximo, alrededor di un aña prome qu e fecha normal reglementario.

Un vocero gubernamental a anunciá qu Parlamento lo disolvé dia 18 proximo, como consecuencia di e derrota qu Partido Flanna Fail di Lemass a sufri den e eleccion complementaria di Themdi-Cork.

Lemass, e sucesor di 66 aña di e actual presidente, Eamon de Valera, durante di mas di tres aña a goberná cu un minoria di un voto, qu a wordu proporcioná pe alianza di dos diputado independiente.

Prome di e eleccionnan di antayera, ela bisa qu elo convocá eleccionnan general si e votantenan di Cork "retirá nan apoyo for di dje". Su partido a perde mas o menos cuater por ciento den e eleccionnan, en comparacion cu e eleccion general di dia 25 di april di aña 1961.

Den e prueba ey, Partido Fiannan Fail a logra un mayoria simpel pero no absoluto, pero a obtené esey den Parlamento mediante e dos aliadonan independiente, y, den varios ocasionnan, e amplio merced ne respaldo eventual di otro independientenan.

E derrota di Cork tabata e di tres den otro di e hopi eleccionnan parcial. Den nan tur, e partido di Gobierno a trata na gana asientonan pa sobrevivi un posicion un poco mas concreto, sin riska ningun, di manera qu e resultado no a cambia e composicion di e cuerpo legislativo.

Pero e contínuo perdida di prestigio qu a ser sufrí pa parti di Gobierno den e revesnan ey, ta obligá Lemass pa consultá henter e pais atrobe.

E partidonan no ta mustra nan mes dividí den e asuntunan trascendental y no ta existí personalidadnan destacá qu ta dominá e escenario politico, manera tabata e caso di Valera durante cuater decada.

E asunto di awor aki mas bien lo ta rond di e cuestionnan socio-economica, for di cas te ne costo di bida, basa den proyectonan di programanan general di salubridad y bienestar social.

Di e cantidad di partidonan, den e eleccionnan di aña 1961, a keda den orden tras di Flanna Fail, esun qu nan ta yama Fine Gael y esun Laborista.

LONDRES -- UPI -- Prome ministro Harold Wilson, segun nan a informá ta planeando un entrevista importante cu e president'e di Estados Unidos, Lyndon Johnson, na Washington proximo luna teniendo como un di e temanan clave e problema di Viet Nam.

Wilson a aceptá un invitacion pa pronunciá un discurso den e club di Economia di New York y fuentenan bon na altura a bisa qu el lo prolongá su viaje pa bai Washington pa hasi un bishita - "informal" na Johnson.

Wilson lo manda e secretario di relacionnan exterior, Michael Stewart, Washington, dia 22 y 23 di e luna aki pa sostené varios cambionan di impresionnan riba un variedad amplio di asuntunan cu gobernantenan norteamericano, y entre e asuntunan ey un di e principalnan lo ta riba e crisis di Vietnam.

Stewart lo bai cu resultado di e cuater dianan di consultanan cu e ministro sovietico di relacionnan exterior, Andrei Gromyiko, quende su bishita na Londres lo ta señala pa dia 16 pa 20 di e luna aki.

Nan ta spera qu tambe, den e entrevistanan aki, nan lo desempená un papel importante den e crisis di Viet Nam, huntu cu e futuro plannan ruso di cooperacion entre Este y Oeste, incluso desarme y e problema di Alemania.

Dirigentenan di derechonan civil a conferencia cu Johnson

WASHINGTON -- UPI -- Un grupo di dirigentenan di e movimiento di derechonan civil, a tene un conferencia di dos ora cu presidente Lyndon B. Johnson y a sali convencí di qu e prome mandatario dentro di corto tempu lo tuma un decision básica riba e problema racial qu a tuma lugar den e ciudad Selma, den e estado Alabama.

Un portavoz di e grupo a bisa qu nan tabata warda e iniciativa di e Presidente prome qu nan dicidi si esaki lo ta basta pa "protegé e derechonan di e hendenan di color na Alabama den e problema di Selma qu a bini pa motibu di inscripcion di electornan.

Johnson a tene un otro conferencia cu un grupo di religiosonan qu tabata representá e comision riba raza y religion, di e Consejo Nacional di Iglesianan.

Den otro acontecimientonan na Washington riba e crisis di Alabama:

--Mas o menos 5.000 dirigente religioso di henter e pais a celebrá un conferencia pa pidi intervencion federal na Selma.

Legisladornan di e estado - Massachusetts a wordu informá riba un proyecto pa manda un delegacion qu ta wordu integrá pa mas o menos 1.000 miembro Alabama, den un perenigracion pa honra memoria di reverendo James J. Reeb, ministro blancu, quende recientemente a wordu asesiná na Selma pa motibu di a yuda e hendenan di color.

E delegacion aki tambe lo participá na cualkier manifestacion en pro di e derechonan pa vota di e ciudadanonan di color den e estado aki.

Casa Blanca di su parti a pone medidanan di vigilancia estricto entre e turistanan qu a bishitá e cas presidencial, pa evita cualkier posibel, ripiticion di e pacifica protesta qu a ser tene antayera pa parti di un grupo di integrantenan di e Movimiento di Igualidad den interior di Casa Blanca.

E protesta a termina dos ora despues, sin ningun incidente.

PRISIONERONAN CU A TRATA DI HUI A SER FRUSTRA

Rosario (Argentina) -- UPI-- Un huimentu di presonan den e prison di e ciudad aki a wordu frustrá ayera.

E complotadonan den e proyecto di evasion tabata e presunan Angel Cardoso, Francisco Antonio Villalba, Roberto Francisco Brusa y Edyardo Vicente Cejas.

E personanan aki a coba un tunel di mas o menos 60 centimeter di diameter y casi tres meter di largu den e celda number 71, na unda Cardoso y Villala tabata keda. E terra qu tabata wordu sacá tabata ser hinká den interior di un caha qu tabata sirbi como un mesa y den e colchonnan di nan camanan.

Tambe nan a haña terra den e celda di Bruasa y den esun di Cejas.

Di otro banda, como protesta pe medidanan disciplinaria qu a wordu tumá pe direccion di e prison, otro presunan a organisa un bruhamentu den sigimentu normal di e actividadnan di e prison. E cabecillanan di e movimiento a wordu trasladá pa e prison Modelo de Corunda.

Senjora de Pardo a hanja Libertad di secuestradornan

Bogota--UPI-- Den un forma misterioso, manera tabata e caso ora qu nan a wordu secuestrá cincu dia pasá, e señora Gloria Gomez de Pardo a regresá su cas ayera, y a culminá asina den loke ta parse un caso di secuestro cu propósitonan político qu a ser hasí pa un agrapacion extremista no-identificá.

E parientenan di e señora a informá qu e ultimo aki a haña su libertad sin tin mester di a pasa ningun rescate.

Nan a bisa qu e secuestradornan, durante tur tempu di su secuestro, a duna e victima un trato excelente.

E victima tin 23 aña di edad.

Autoridadnan ta sigi busca e responsabelnan di e secuestro, qu a mantená interes di henter e pais bibu.

Señora Gomez de Pardo a regresá su só cinc'or y mei di mardugá na su cas, qu ta situá den un barrio elegante norte di Bogota. Aya su esposo Guillerno Pardo Villaba, cu su yiunan y otro parientenan tabata sperele.

Señora Pardo a opiná qu ela ser hibá un cas situá na Bogota durante e secuestro y na un distancia corticu for di unda e ta biba, ya qu e secuestradornan a regresá masha lihe.

MUCHA CU A SER SECUESTRA A SER HANJA NA COLOMBIA

MEDELLIN (COLOMBIA)-- UPI -- Autoridadnan ayera tardi a rescatá e mucha Carlos Mejia Flores, quende a wordu secuestrá dialuna ultimo ora qu e tabata bai cohe un bus pa bai school.

E mucha di ocho anja, di edad, a ser hañá pa tres polis den e barrio Cordoba, barrio di e ciudad aki. Tres persona, entre cual un muher qu tabatin e mucha den su brazanan, a wordu detene ne lugar di rescate.

Nan no a paga nada pa rescate di e mucha.

E accion di polisnan a desperá emocion e interes den pueblo, y cientos di personanan tabata den becindario di e cas di e tata di Carlos, e millonario Santiago Mejia Herra.

E secuestradornan primeramente a exigi e equivalente di mas o menos 100 mil dollar pa devolucion di e mucha homber.

Solucion di e caso aki a señala e di dos exito di dia pa autoridadnan di polis, ya qu ayera mainta señora Gloria Gomez de Pardo, a regresá su cas sano y salvo, despues di tabata den mannan di extremistanan politico durante di cincu dia.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Vanwege het Land worden studietoelagen toegekend en/of vergoedingen van reiskosten verleend voor de volgende studierichtingen: Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, culturele studie, studie aan Sociale Academies en Zeevaartscholen, voor M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering: vereisten: Einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;

b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen; vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, U.T.S., voor de N.O. akten tenminste M.U.L.O. - A;

c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Het verzoekschrift voor het aanvragen van een studietoelage dient te worden gesteld op formulieren welke zijn te verkrijgen

op Curacao: op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2;
op Aruba: ten kantore van de Adjunct-inspecteur van het Onderwijs, J. Irausquinplein;
op Bonaire: ten kantore van de Gezaghebber;
op St. Maarten: ten kantore van de Gezaghebber;
op Saba en Sint Eustatius: ten kantore van de Administrateur.

Verzoekschriften dienen VOOR 1 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de volgende gegevens:

a. de geboortedatum en -plaats van de gegadigde;
b. de geboortedatum en -plaats van de ouders van de gegadigde;
c. de onderwijsinrichting (en)welke de gegadigde heeft bezocht;
d. de studierichting op opleiding welke de gegadigde wenst te volgen;
e. het belastbaar inkomen per jaar van de aanvrager;
f. het aantal wettige, gewettigde, stief- en pleegkinderen beneden achttien jaar, ten laste van de aanvrager zijnde;

en vergezeld zijn van de volgende bescheiden:

1. een uittreksel uit de geboorteakte van de gegadigde of bij gebreke daarvan een akte van bekendheid ter vervanging van de geboorteakte;
2. een verklaring van het hoofd van het bevolkingsregister van het eiland waar de gegadigde zijn woonplaats heeft, waaruit blijkt dat zijn ouders woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen in de zin van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;
3. een verklaring van de onder 2. bedoelde ambtenaar, dat de gegadigde van Nederlandse nationaliteit is;
4. een verklaring omtrent het gedrag, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de plaats of de plaatsen waar de gegadigde gedurende de laatste twee jaren zijn woonplaats heeft gehad;
5. het diploma en de daarbij behorende lijst van cijfers bij het laatst afgelegde examen verkregen en behaald alsmede de rapporten over het laatste schooljaar;
6. een afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting van de aanvrager over het jaar waarin het verzoek wordt gedaan en het jaaraan voorafgaande jaar, bij gebreke van die te vervangen door een verklaring, afgegeven door de bevoegde autoriteit in het eilandgebied waar de aanvrager woonplaats heeft, dat geen aanslag zal worden of is opgelegd;
7. een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten, alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 1 april 1965 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Enorme interes pa boxeo amateur

(Di Nos Redactor Deportivo)
E segundo programa di boxeo amateur organisa e anja aki door di Aruba Boxing Association y presenta na Club Estrella Sta. Cruz a atrae un publico mas grandi ainda cu esun na e ultimo ocasion. Directiva di ABA tabata tin confianza cu atrobe lo acudi un publico grandi na e acontecimientonan boxistico amateur, pero e interes demostra diavierna anochi a surpasa e expectativanan. Y loke ta mes importante ta cu e programa a satisface e publico. Tras di otro sin e acostumbrado "Calling boxers, calling boxers", cu promer cu cada pelea mester worde ripiti cantidad di biaha, e peleanan tabata sigi. Esaki ta demostra alavez un progreso den e organisacion di e programanan, loke ta contribui tambe na aumenta e interes tanto cerca e publico como cerca e pugilistanan.

Cu esaki ta worde demostra tambe un cierto disciplina cu e boxeadornan mester tin como respet pa e reglamentonan.
E accionnan di e anochi a cuminza cu e pelea entre e dos hobencitonan di dies anja, Francis Croes (57 lbs) y Denis Croes (56 lbs). Naturalmente no por a worde spera mucho di boxeo for di e dos hobencitonan, pero nan actuacion a cai na agrado di e publico. Referi Stanley Smith a duna e decision despues di e tres rondnan na Dennis Croes como esun cu a conecta cu mas frecuencia.
Jan Hendrik Farro (91 lbs) di Tanki Leendert a enfrenta Rudy Arends (95 lbs) di Sta. Cruz. Pa punto a resulta vencedor Arends.
Rigoberto Gomez (109 lbs) di San Fuego tambe a resulta superior na Efraim Henriquez (103 lbs) di Savaneta. Aki tambe e pelea a bai e tres rondnan completo.
E dos gladiadornan di Sta. Cruz Rito y Rolando Croes pisando ambos 123 liber tabata e siguientenan den midi forza. Rito despues di e tres rondnan a ser declara vencedor pa punto.
E unico pelea cu no a dura trayecto completo tabata esun di Luisito Lopez (135 liber) for di Siribana y Martinus Croes (138 liber) for di Jan Flemming. Despues di ya tuma ventaha den e dos promer rondnan Martinus ta termina cu e pelea den di 40 seconde di e promer rond ora cu e pelea ta caba pa knockout tecnico.
Den un di e mas preta peleanan di e anochi William Romero (117 liber) for di Oranjestad a vence pa punto Harry Croes (117 liber) for di Macuarima. E dosnan aki a intercambia golpi for di e gong inicial demostrando hopi corahe.
Sustituyendo pa Clark Gomez kende a worde descalifica door di dokter, Little Benjamin (145 liber) a perde contra di Guillermo Henriquez (140 liber) for di Savaneta. Henriquez no tabata tin mucho problema den e encuentro.
Ultimo pelea di e anochi tabata entre e zurdo V.A. Mardenborough (145 liber) for di San Nicolas y Gerrit Croes (143 liber) for di Sta. Cruz. Emocionante e pelea aki tabata for di principio te fin. E decision cu a cai despues di e tres rondnan completamente yen di accion, na favor di Gerrit Croes tabata uno preta. Bon ekilibra contra di otro e dos promesanan aki pa nos boxeo tabata.
Despues di e ultimo pelea oficial aki, a worde duna un exhibicion di dos rond door di e profesionalnan, cu tin hopi tempo sin presenta ariba un programa local Kid Gody y Dakota Terror.
Sin duda algun e numeroso publico a sali satisfecho for di e arena despues di a presencia e exitoso programa aki organisa door di Aruba Boxing Association.

ENTUSIASTA LA SALLISTANAN A SUPERA RCA TRES DOS

(Di Nos Redactor Deportivo)
Revancha dushi La Salle a cobra diasabra anochi ariba e tricolornan di RCA pa e derrota cu nan a sufri den e promer rond. Cu un score di 3 pa 2, La Salle a duna RCA su segundo derrota di e temporada pa asina demostra cu ainda por tin algun movemento interesante ariba e tabla di posicion.
Tabata tin indicacionnan fuerte cu RCA lo continua cu un marcha victorioso pa e titulo den hoofdklasse, pero den un siman di tempo a keda comproba cu e tricolornan lo tin di traha duro y sodo hopi pa por logra nan ideal. Diadomingo siman pasa nan tabata perdiendo pa mayoria di e wega contra di Jong Aruba den partido cu a termina promer cu ora y diasabra anochi nan a sufri un reves contra di La Salle.
E triunfo aki a duna La Salle dos punto mas situando nan hunto cu Dakota den e segundo luga. Nan tin awor 12 punto cada uno, La Salle cu un wega mas hunga, y nan ta ainda cuatro punto bao di RCA. Logicamente cu e dakotenjonan tabata mes contento cu e triunfo di La Salle cu e propio lassalistanan ya cu nan posibilidadnan a aumenta door di e resultado.
Mas o menos cinco minuut despues cu referi Flio Tromp a duna senjal pa cuminza La Salle ta tuma ventaha mediante un anotacion di rechtsbuiten Victor Dirksen. Keeper Ale Vrolijk ta luci ora cu e tricolornan ta busca e gol di empate, tahando bon.
Tambe dilanti di e gol di RCA ta presenta momentonan dificil pa keeper Feki Caster, pero e propio delanteronan di La Salle ta haci mal uso di e chensnan tirando cu mal direccion.
Faltando apenas tres minuut pa halftime, La Salle ta aumenta su ventaha. Un voorzet for di aladrechi ta worde contra cu cabes door di Fenchi Dubero mandando e bala den skina completamente for di alcance di e portero tricolor.
Apenas a transcurri un minuut cu La Salle ta atrobe avanzando peligrosamente. Ta worde cometi un foul contra di Aiky Croes, cu e arbitro ta senjala correctamente. Un scrimmage despues di tumamento di e tiro liber ta duna e mes Aiky Croes chens di pone un shot lastra cu a sorprende e portero Caster pa aumenta e ventaha di La Salle te na 3-0.
Cu e score aki halftime a bai aden.
Den di 51 minuut di wega RCA ta anota dos biaha. Den e mes forma rapido cu e dos ultimo golnan di La Salle den e promer mitad, e portero Vrolijk ta worde venci door di e delanteronan tricolor. Un corner tuma ariba alarobes ta worde gekop aden door di Breinburg di RCA pa pone e score na 3-1.
Apenas La Salle ta saka e bala cu RCA ta podera di dje atrobe. Rapido pase pa aladrechi caminda Cheppy Ras ta ricibi y manda un voorzet cu ta corre poco ariba e tubo diagonal di gol y baha dilanti di gol caminda Jose Boye no ta perde tempo pa pusha e bala aden.
E ventaha comodo cu La Salle tabata tin asina a para bira minimo den un minimo di tempo.
Apesar di worde visiblemente afecta cu e dos golnan rapido aki, ya cu e team ta bai back den defensa, La Salle ta logra evita mas gol contra.
Keeper Ale Vrolijk ta demostra su capacidadnan riba un cajonazo largo di Juchi Jansen ora cu e ta bula y pomp e bala manda corner den gran forma.
E equiponan ta haciendo hopi esfuerzo, La Salle pa aumenta su ventaha y RCA pa por lo menos evita e derrota.
Den di 32 minuut keeper Vrolijk ta bolbe haci bunita hugada ariba un shot di Edwin Dirks. Tambe e ta logra kita e peliger cu e corner a presenta interceptando na ora.
Tres minuut despues Dodo Franken di La Salle durante un largo atake ta pone shot skerpi cu ta pasa net banda di poste di gol bai out.
E esfuerzonan di e dos teamnan ta keda en vano ora cu e di 90 minuut di wega ta yega y referi Elio Tromp ta fluit pa ultimo biaha terminando e encuentro.
La Salle aunke cu el a mira su triunfo peligrosamente amenasa, a logra mantene su ventaha. Tabata tin momentonan den e segundo mitad cu practicamente henter e team pa largo ratonan a cai den defensa, loke ta algo peligroso cu un ventaha chikito di un gol.



Reina di Carnaval di Aruba Dorinda Croes y Little Miss Aruba y su majornan un a haci un bishita na Lago, Diabiernes, Maart 12. Durante nan bishita na Lago respectivamente Srta. Croes a keda nombra Miss Lago Shops y Gina Botta a recibi e titulo di Miss Lago Safety.



President di Lago W.A. Murray personalmente a saluda e reina y Little Miss den su oficina y a presenta cada uno un album conteniendo portretnan di carnaval.



Gustosamente Presidente di Lago W.A. Murray a entrega su "lugar" tras di e lessenaar grandi na "Little Miss Aruba" Gina Botta.

HEINEKENS VOLLEYMASTER SUPERA DOOR DI VOLLEYSTARS RED Y LA FAMA

(Di Nos Redactor Deportivo)
E serie di dos wega amistoso entre equiponan di volleyball femenino di Aruba Volleystars Red y La Fama contra di e team visitante for di Corsow Heinekens Volleymasters a resulta den convincente triunfo pa e dos topteamnan Arubano.
Ariba cancha di Aruba Jrs. diasabra anochi e sexteto campeon di nos isla Volleystars Red a resulta superior na Volleymasters ganando cu score final di tres game pa uno.
Volleystars Red a gana e promer game 15 pa 11, pa luego perde e segundo 14 pa 16, o loke a empata e match na un game pa banda.
E damanan Arubana ta gana den forma sensacional e dos siguiente gamenan ambos cu score di 16 pa 14 pa asina gana e match 3 game pa 1.
Heinekens Volleymasters a alinea cu Deapna Scharbaai, E. de Mep, Madeleine Lamp, S. Welhouse, Aminta Sprockel, Selma Orman y R. Chap.
Volleystars Red a usa pa tur e cuatro game nan e mes seis hungadornan esta Lola Bislick, Louisa Wouters, Antjie Angela, Willy van Loon, Rose Bislick y Roosje van der Linden.
La Fama a gana tres nada. E segundo wega di Heinekens o Volleymasters na Aruba a tuma luga ayera mainta den e cancha cubri di St. Antonius College na Sta. Cruz. Atrobe un numeroso publico a haci acto di presencia.
E visitantenan a cuminza e partido cu e mes alineacion di diasabra anochi cu excepcion di cu Helen Wong a cuminza na luga di R. Chap. E dosnan aki a cambia den curso di wega atrobe. Pa La Fama a alinea Yolanda Bislick, Hortencia Webb, Jean Schwengle, Lis Bislick, Myrna schwengle, y Patsy Peterson.
Den e alineacion di La Fama no a worde haci cambio door di coach Tuyo Bislick.
E curazolenjanan a habri cu

SIGUI LESA PAG. 16

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: Botica Del Pueblo, tel. 1253-2154.
SAN NICOLAS: Botica San Lucas tel. 5119.

Cine

DE VEER: 8.30 "THE GREAT ESCAPE" 18 j.
RIALTO: 8.00 "THE CEREMONY" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "THE HAUNTED PALACE" 18 j.
AURORA: NO MOVIE
SAVANETA: 8.00 "SAMSON AND THE SLAVE QUEEN"" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Annie Oakley
6.30 NTS
6.45 News
7.00 Shindig
7.30 Sportsnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News
9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy

Radio Kelkboom

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Insr.)
07.30 Noticia Internacional
08.00 Seleccion Musical cu discon Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana

11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion cu ritmo Latino
1.30 Mei ora cu boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano. (Instr.)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programm
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Victoria

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00 Gymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español

9.15 La Voz Del Evangelio
9.30 Norning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 El Pan De Vida.
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 La Voz De America
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Children's Corner
6.00 World News
6.15 Bible News
6.30 Sailor Sam
6.45 Listening Post
7.00 All Aboard For Adventure
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 John Wesley College.
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off.

Radio Antillana

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y Poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan.

09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Program dedica na tur Amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.

10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas.
11.00 Programa dedica na Amanan di cas.
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo

P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de ayer
02.30 Boleros Romanticos.
03.00 Music for Teenagers

04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Cliper
05.45 Orquesta Di Siman
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.diaraz.Diabierna Diasabra)
09.00 Dutch By Radio
10.30 Melodias dedica na Polis Antillano
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.



Manera tur hende sabi ultimamente e Victoria Bottling Company, Productor di e sabrosisimo Pepsi Cola ta regalando premionan na tur e bebedornan di e bebida refrescante aki. Placa y hopi placa ta worde regala. Ultimamente un hobencito di Santa Cruz a gana nada menos cu cincuenta florin door di bebe su Pepsi Cola y tira un bista bao di e tapa. Aki el a mira cu e tin e letter "A" di Pepsi ColA cu a hacie e ganador di 50 fl. Asina cada letter di Pepsi Cola cu bo hanja bao di un di e tapanan di e bebida delicioso aki bal placa. Bebe Pepsi y Gana Placa.
E foto ariba ta mustra nos senjor Frans Scholl director di Victoria Bottling company entregando e hobencito Lorenzo Koolman di dos klas di St. Josephschool na Santa Cruz, cincuenta florin cu el a gana cu e letter "A". Amigonan di school di Lorenzo ta celebra e suerte di nan amigo cu musica di guitara.

Isla di Oro

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

porta di e edificio. Unabez paden sejor Oduber y senjora a ricibi hopi felicitacionan di amigonan y conocirnan, entre epresentenan aki nos a mira ministronan E.O. Petronia y L. Beaujon y su senjora, tambe miembronan di Staten y Eilandsraad, sècretario di teritorio insular di Aruba y senjora, esta A.J. Bool commisario J. Schouwe di cuerpo policial, inspector J. de Wijs y senjora, pastoor N. Erkamp, lidernan di fraccionan politico den Eilandsraad, senjor Michael Kuiperi, hefe di oficina di Turismo, senjor Frans S. Scholl, presidente di organisacion di comecio y industria, senjor Clinton Whitfield, presidente di Camara di Comecio di Aruba, presidente di Lago W.A. Murray, hefe di departamento di relacionan publico di Lago senjor B. Nixon y hopi mas.
Despues di goza di ratonan agradabel e invitadonan a laga e edificio te laat den anochi.

Cumpleanjos

Diasabra dia 13 di maart a recorda su prome aniversario e lindo hobencito Humphrey Giel. El a ricibi felicitacion di su mama Flora, tata Mario, welanan Maria Gomes y Tibida Giel, su welonan Hose Gomez y Gustin Giel, su tantanan y omonan, primo y primanan, di su madrina y di demas famia Gomez y Giel.

Awe ta recorda su fecha natal Richard v/d Berg. Hopi felicitacion ta bini pê, di parti di su tata na Hulanda, su mama Vera v/d Berg y tambe pa parti di Pedro y Sixta Solognier, su tanta y omonan, prima y primonan, su tanta Ina Bontekoe na Corsou, y di su esposo Wim. y muy en especialmente di parti di Odulia Bontekoe, famia Parada a Corsou y na Bonaire pa parti famia Frans y felicitacion ta bin tambe di Aruba di parti di Lies Frans, Carmen, Sandra, Johnny Barrosa, Junior, Roy Geerman, Tieneke Doyen, Tommy, Arnold, Henny, kendenan ta desea Richard v/d Berg hopi anja mas di bida, tambe ta deseo di Francis y Milrelva Maduro.

Hopi felicitacion ta bay awe pa e hobencita Lucia Florentina Kelly. E ta ricibi felicitacion di su mama Florita, tata Damian, di su dos rumannan Elvira y Rufina, su welanan Anita Geerman y Martina Kelly, welo Lito Kelly, su tantanan Nini, Maria, Brigida, Adriana, Anna, Diana, Ena, di su omonan, Daniel, Pedrito, Jan, Ben, di su primanan y primonan, y especialmente di su primo Francisco Croes na Hulanda, y di tur su amigita y amigitonan y di demas famia Kelly, Geerman, Leon, Ras, Van der Biezen, Henriquez y Croes.

Ta ricibiendo hopi felicitaciones awe, Srta. Anna Jansen, pa motibo cu el a cumpli 17 anja di bida. Felicitacion ta bini di su mama Lica, tata Julio, rumannan Simon, Isi, Chofan, Helena, Mario, Elsa, di su pepe Rosa Leon, omo Frans Ras, su tanta, omo, prima y primonan, di su amiganan Alberta Kelly, Ursula Werleman, Delfina Ras y di demas famia Jansen, Croes, Geerman, Leon.

GRAN TRIUNFO DI LAOS

PAKSE--UPI--E forsanan leal di e region meridional di Laos a derrota e comunistanan y su aliadonan norvietnamos e derrota mas grave cu nan a sufri den un anja, segun nan a informa awe.
Den circulonan militar di e gobierno nan ta afirma cu, por lo menos 112 comunista a muri diamars y diarason ultimo, ora cu trupanan leal contra atacante a expulsa comunistanan di un puesto militar derechista.
General Ouane Rattikoun, hefe di e estado mayor, ta calcula cu por lo menor 100 comunista of mas a muri of a ser herida solamente pa caza-bombarderonan T-28 cu a ataca e comunistanan.
E cotraataque di e gobierno a cuminsa despues cu varios centenar di comunistanan a ataca e guarnicion derechista di Dong Hene, dialuna anochi.

Dong Hene ta riba "Ruta Ocho", cu ta uni e cuartel general di Forsa Aerea Laosiana, cu ta situa na Savannakhet, cu Tchepone, e base principal di abastecimiento comunista entre Norvietnam y Vietnam del Sur.

F.S. Francis a hanja puesto nobo

SAN NICOLAS, 15 maart.- Recientemente Fabian S.R. Francis, consehero di training den division di training di Pr/Ir na Lago a keda nombra como secretario di subcomite educacional di Lago. E subcomite ta assisti den e administracion di e programa di Lago pa assistencia den educacion.

D.E. den man di psyciatrico

ORANJESTAD, 15 maart.- Diabierna mainta ultimo e celado D.E. kende ultimamente a menaza su ruman muher A.E. cu un cuchu a worde treci dilanti huez B. Swanenburg pa trata e caso di amenaza. Pero debi na e persona di D.E. a worde dicidi pa un psyciatrico investiga E. promer. En coneccion cu e persona su condicion mental officier a hanja cu ta mihor pa ordena pa manda D.E. inmediatamente pa prison te ora cu e rapport di dokter ta cla.
E caso lo worde trata atrobe dia nuebe di april venidero.

Atletismo y ciclismo internacional

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa e anja aki na ocasion di su 25 olimpiada organisa pa celebra cumpleanjos di su mahestad Reina di Hulanda, e directiva di Lago Sport Park tin plannan di presenta un programa internacional den tereno di atletismo y di ciclismo.

For di Merca a ser ricibi confirmacion caba cu corredor Frank Butt lo bin Aruba pa e eventonan, mientras cu tambe Trinidad a confirma caba di lo manda tres ciclista.
Ademas di Merca a worde invita pa manda corredor Puerto Rico y Corsow y for di Venezuela y Colombia tambe ta worde spera ciclista.

E olimpiada di 1965 pues ta mustra di bira algô grandioso cu fuerte competencia internacional, pero tambe ta posibel cu esaki lo ta ultimo olimpiada cu directiva di Lago Sport Park lo organisa.

STOCK-MARKET

Addressograph	54 1/2
ACF Ind.	84
Allied Chemical	56 3/8
Allis Chalmers	24 1/2
Aluminium Co.	69 3/4
Amerade	78 7/8
Am. Can.	42 1/2
Am. Foreign Power	18 1/2
Am. Metal	47 3/8
Am. M. Fdy	19 3/8
Am. Std.	22 1/8
Am. Smelting	56
Am. Tel. and Tel.	66 5/8
Am. Tobacco	37 3/4
Anaconda Copper	65
Armour	48 1/2
Atlantic Refinery	61 7/8
Atl. Castl.	-
Bell. Int.	8 1/2
Bendix Aviation	47 1/8
Bethlehem Steel	37 5/8
Blaw	31 7/8
Boeing Airplane	65 3/4
Canadian Pacific	62 7/8
Caterpillar	43 1/4
Case (J.I.)	17 5/8
Caterpillar	43 1/4
Case	
Cerro de Pasco	37 5/8
Chesepeake & Ohio	71 1/4
Chrysler	56 3/4
Columbia Gas	32 7/8
Con. Ed.	45 7/8
Cons. Elec. Ind.	33
Cong. Nan.	18 1/8
Continental Can.	54 1/8
Continental Steel	39
Corn Products	55 1/4
Crown Zellerbach	55 3/4
Curtiss Wright	19 7/8
Det. Edis	36 5/8
Douglas Aircraft	37 5/8
Dupont Nemours	235 1/2
Eastman Kodak	154 3/4
Eastman Airlines	63 1/2
Western Bancorp	38
Firestone	45 3/8
Ford Motor	53 7/8
General Electric	102 1/2
General Motors	100 3/4
General Foods	79 5/8
Gillette	34 3/4
Glidden Co.	58 3/4
Goodrich	61 5/8
Goodyear	52 3/4
Grace.	59 1/2
Greyhound	24 5/8
Gulf Oil	54
Hud Bay. M.	76 3/4
Hupp	7 3/8
I.B.M	464 1/2
Insp. Cop.	40 3/8
Int. Harvester	82
Int. Nickel	83 5/8
Johns Manville	61
Jones and Laughlin	70 3/8
Kan. City So. Ind.	41 3/8
Kennecott Copper	102 7/8
K.L.M.	42 1/4
Koppers	62 5/8
Kroger Co.	41 3/8
Lehman Corp.	30 7/8

Lockheed Aircraft	44 1/4
Loew's Inc.	19 3/4
Lonestar Cement	-
Mont Ward	38 1/4
Monsanto	91 7/8
Nat. Acme	70 1/2
Nat. Cash. Regist	83 1/4
Nat. Distillers	29 1/8
National Lead	78 3/4
New York Central	58 7/8
No. Am. Aviation	52 7/8
Olin Mathieson	44 1/8
Otis Ele vator	52 7/8
Pac. Gas & Elec.	35 7/8
Pan. Am. Airways	31 1/2
Paramount Pictures	57 1/4
Penn Railroad	48 3/8
Phillips	55 5/8
Public Service E.G.	40 1/4
R.C.A.	32 7/8
Republic Steel	44 1/8
Reynolds Tobacco	42 1/8
Royal Dutch	41 5/8
Sears Roebuck	133 1/8
Servel	4 7/8
Sinclair Oil	54
Shell Oil	61 1/4
Socony Mobil Oil	82
South Co.	70 7/8
South Rail	60
Sperry Rand	15 3/8
Standard Oil of Cal.	69 1/4
Standard Oil of Ind.	42 7/8
Standard Oil of N.J.	78 3/4
Standard Brands	79 3/4
Studebaker	7
Stone Webster	67 1/2
Swift & Co.	62 3/4
Texaco	75 7/8
Textron Ing.	57 3/4
Timken Roller Bearing	88 1/4
Twentieth Century Fox.	29 1/4
Union Carbide & Carbon	128
Union Pacific	40 5/8
United Aircraft	70 1/8
United Airlines	72
United Fruit	17
United Gas Corp.	36 3/4
United Steel	52 5/8
United Gypsum	80 3/4
U.S. Rubber	64
U.S. Smelting	109 3/4
Warner Bros	18 3/8
Westingh. Air Brake	42
Westingh. Electric	49 7/8
Woolworth	27 1/8
Dow Jones Index	900.23
Fund of Funds	$ 15,42
Ark la Gas	44 1/8
Brit. Am. Oil	31 3/8
Brit. Petr.	7 1/16
Creole Petr.	42 7/8
Electron Spl.	22 5/8
Espey Mfg.	6
Giant Yell	15 1/8
Husky Oil	12 1/2
Norf So. Ry.	31 3/8
SBD W. Air	9 7/8
Seeman Br.	5
Syntex	81 5/8
Tech. Mat.	10 3/4



Riba e foto aki nos por mira un dt e manifestantenan na suela na Selma, Alabama. Banda di dje nos por mira un polis para cu su klop den su man. E señora aki a cai casi flauw di e bringamentunan cu tabatin, dos polis mester a yude pa e kita for di einan. Mas atras nos por mira algun polis riba cabai cu ta interrumpi e marcha di e manifestantenan pa Montgomery.

Merca mester stop guerra sushi na Vietnam pa drecha relacionnan cu Rusia

Moscu--UPI-Washington mestér pone un fin ne "guerra sushi" di Vietnam, si e kier mihorá su relacionnan cu Union Sovietica, asin a Izvestia, organo di prensa di gobierno sovietico a bisa den su edicion di ayera.

Nikolai Polianov, comentarista politico di e corant, a bisa qu e principio di coexistencia pacífica ta indivisible" y ora qu ela cita e sugestionnan di prensa norteamericano di qu e "linea di Moscu na Indochina lo determiná si tin qu derrá e speranzanan di mihor relacionnan entre e dos pais aki", Polianoz a bisa qu e rumbo di e politica sovietica a ser dicidí for di basta tempu caba.

Despues e ta agregá qu "si e cuestion di indochina wordu aplicá, anto ta exigí pa qu nan stop e agresion riba e Republica democratica di Vietnam del Norte y retirá nan forsanan armá norteamericano for di Vietnam del Sur y respetá e convencion di Ginebra totalmente".

E comentarista di Izvestia ta bisa despues di qu Estados Unidos ta cometé un error grave na mencioná" di ta ocupá nan mes cu interesnan legitimo" na Vietnam y ta ripití e reciente advertencia di e prome ministro sovietico Alexei Kosygin, di qu " no por ser papiá di intencionnan pa mihorá relacionnan y ne mesun tempu ehecutá un ataque armá contra e territorio di un estado socialista".

Polianov a comentá, di su parti, qu "no ta posibel pa firma un compromiso di paz cu un man cu paisnan di diferente regimennan social y ne mesun tempu, cu e otro man, tira bomnan contra e territorio di un di e estadonan ey".

Washington--UPI--E embahador chileno Radomiro Tomic a bisa qu ela ricibí un "bon bini caluroso" ora qu ela presentá copianan di su cartanan credencial ne secretario di estado, Dean Rusk.

E embahador nobo a bisa qu "gran victoria" electoral diadomingo ultimo a ser lográ pa parti di Partido Democrata Cristian di presidente Eduardo Frei y a confirmá e deseo qu e pais e plantea.

"E extraordinario pronunciamiento di pueblo di Chile---asina ela bisa---lo sirbi pa duna bida den e forsa di Partido Democratica cristian".

E diplomatico a bisa qu no tabatin ningun problema di ningun naturaleza entre Chile y Estados Unidos y qu e compresion qu a ser demostrá pa parti di funcionarionan norteamericano y nan conocimientonan pe problemanan chileno tabata un cos qu a impresionele masha".

Kim Novak a compromete

HOLLYWOOD,---Amigunan di e actriz Kim Novak a bisa ayera cu nan ta kere cu e fin di siman aki e estrella cinematografica lo contrae matrimonio cu e actor britanico Richard Johnson, cu quende el a comparti honornan principal den un reciente produccion.

Un vocero di e actriz, cu actualmente tin 32 anja di edad, a bisa cu e boda lo ser efectuá na Aspen Colorado o na Carmel California.

Kim Novak y Richard Johnson tabatin e papelnan estelar na nan encargo den e reciente produccion ingles "Moll Flanders" y for di e tempu ei nan a ser mira huntu. Na final di e filmacion e actor ingles a compañele pa California.

YAMAMENTU RUSO NA CHINA COMUNISTA PA LOGRA UNIDAD

MOSCU -- UPI -- Gobierno sovietico a hasi un yamamentu ayera ne regimen comunista sin ultimatum previo di un of otro banda.

E yamamentu ta contené den un editorial, qu a sali publicá riba e prome pagina di e corant Pravda, organo di Partido Comunista, qu ta bisa;

"Unidad Comunista no por ser lográ ya qu algun di e partidonan aki, ta desea na imponé nan boluntad riba otronan, of ta exigi qu un que otro partido of partidonan ta renuncia nan linea politica".

Kremlin a rechasá di tal manera e exigencia di Pekin di qu Gobierno sovietico mester ban doná hopi di nan actitudnan actual, incluso esun di co-existencia pacifica como prijs pa reconciliacion.

En efecto, e gobernantenan di Kremlin a pidi China pa "never mind" e exigencianan pa yega na un solucion negoshá, segun observadornan.

Como un cierto contesta na esaki, e gobernantenan di Kremlin a bisa qu nan a bandoná, e plan di ex-prome ministro Nikita S. Kruschev pa usa un conferencia mundial nobo pa "expulsá" China for di e Movimiento Comunista.

China Comunista a declará dia cuater di e luna aki qu e disputa chino-sovietico tabata "irreconciliable" a menos qu e dirigentenan nobo di Kremlin stop e politicanan manera esunnan di coestencia pacifica, asociá cu Kreschev.

E editorial di Pravda ta comentá e reunion consultativa di 19 partido comunista qu a tuma lugar siman pasa aki nan, y ta pidi un conferencia mundial nobo pa resolvé e disputa cu China Comunista.

Ora qu ela splica e actitud ruso, Pravda tabata kier a trata na presenta Union Sovietica como un aliado "razonabel", qu ta hasi tur loke ta posibel pe pa logra reconciliacion.

TANKER SOVIETICO A PEGA DEN ENTRADA NA LA HABANA

LA HABANA -- UPI -- E tanke sovietico Lebedin ayera a pega den entrada di e bahia di e capital aki, dilanti di Castillo di More.

E barcu, di 22.229 ton, tabatin un cargamentu di petroli a bordo. Varios remolcadornan tabata trata na bolbe pone Lebedin den condicionnan pa nabegá. E barcu tabata pegá pa parti di bapor.

Mas o menos 100 persona tabata contemplá e maniobranan qu nan tabata realizá. Nan no a duna splicacion di e incidente, pero ta existi e impresion di qu kizas e olanan por a pusha e tanker pa un parti qu no tabata masha hundu na entrada di e bahia.

Nan a bisa qu e tanker sovietico Pallin, qu a yega ayera mainta cu un otro cargamentu di petroli, mester a sali ayera nochi pe lugar na unda Lebedin tabata pegá, a fin di dunele auxilio.

Mas laat nan a informá qu nan a cuminsá na trasladá e carga di e barcu malográ pa Pallin pa laga su peso bira mas lihé y permiti qu e lo por drief e ora ey.

Tabatin cuater remolcador ta traha cu e tanker ruso.

TITO A RE-ORGANISA SU GABINETE COMPLETO

BELGRADO -- UPI -- E presidente di Yugoslavia, Josip - Broz, mariscal Tito, ayera a practicá su principio di gobierno alternativo cu un re-organizacion completo di su Gabinete.

E Asamblea General Federal a aproba pa unanimidad un peticion di e prome ministro, Peter Sambolic, di relevo di 12 ministro. Sin embargo, e mayoria di e funcionarionan mas - haitu a sigi den nan puestonan.

E ministro di relacionnan exterior, Koca Popovic, esun di defensa, general Iván Gosnjak, e vice presidente Aleksander Rankovic, e presidente di e asamblea, Edward Kardelj, y e propio Stambolic a retené nan puestonan.

Stambolic a bisa e Asamblea qu "e cambionan ta necesario pa establecé e principio constitucional di rotacion di e funcionnan publica", segun e agencia oficial Tanjung a informá.

E principio, un característica special di e tipo di comunismo independiente yugoslavo di Tito, tin e fin pa inyectá sanger nobo den tur e nivelnan di Gobierno.

E prome ministro tambe a declará qu e cambionan "lo sigurá continuidad di Gobierno", despues di e eleccionnan nacional qu a wordu confocá pa dia 17 di april proximo.

E ministerionan di presupuesto y legislacion a ser transformá den dos organó special di nivel inferior nesun di Gabinete.

Kosovac tabata ministro di comercio exterior de n e Gabinete anterior.

Observadornan a bisa qu tur e personanan nobo qu ta integrá e Gabinete ta miembronan discipliná di partido, y qu e reorganizacion no a alterá e equilibrio entre e yamado "liberalnan" y "Conservadornan" di gobierno comunista yugoslavo.

PAGINA FEMENINA

MUHER ENCANTADORA

Ora bo tende cu un muher ta sumamente encantadora, bo por sa cierto cosnan di dje aunque nunca bo no a topé. Ecalidadnan aki bo por ta sigur cu e tin: 1.- Un sonrisa cu ta dorna henter su cara, no un sonrisa cu ta hisa e hoekinan di su boca y ta laga su wowonan frieuw o sin confianza. 2.- Un voz simpatico, no un cu ta grita o yora of ta flat y sin bida. 3.- Un sentido di humor, por lo menos basta pa e no kere mucho cos di sumes. 4.- Un caracter abierto, amistoso contra amiganan y cu ia mustra un encanto honesto ora e sinja conoce otro hendenan y kier conoce nan mihor. 5.- Un voluntad pa scucha cu atencion ora otro hendenan ta papia na lugar di insisti na papia su so henter ora. 6.- Un actiiud calmo cu ta hasi di encuentronan riba caya "bishitanan chiquito" y ta permitiele pa mantene amistad profundo cu tur hende cu conocele. 7.- Un curpa bon cuida, peña, femeninan, aunque segun normanan quizas e no ta un belleza.
8.- Basta modestia pa no hala sumes dilanti publico henter ora door di papia sin fin riba sumes.

9.-"Gevoel"pa oiro hendenan cu ia ponele bisa net e cos bon den e siiuacion bon y pa hala e persona verlegen den un conversacion inteligencia pa tin su propio opinionnan y ideanan na lugar di ta un di e personan wishiwashi cu ta kere tur loque otro hendenan ta bisa, y di e moda ei ta keda sin contribui nanda inieligente na un conversacion.

KABOBS A LA PARILLA

Pa: Gaynor Maddox.

Lo bo nota cu carni di barbecue ta smaak mihor ora verduranan frescu ta ser hasi cune. Hinca e sigiuente verduranan aki na e skewernan na cual bo ta pega e carninan: maishi, peper berde, tomati chikito y pida mushrooms.

Kabobs di maishi y peper berde. Nan por ser pone riba e carbon huntu cu e carninan, basta e candela no ta muchu cayente. Corta y saca for di e maishi nan, skeiro e hilonan for di nan y corta nan na pida di 2 1/2 duim (6cm).

Hinca maishi na e skwernan, alternativamente cu peper berde corta na blokki.
Hunta cu manteca dirii o margarina . Cushina riba un carbon cu masha poco calor,
di 20 pa 25 minuut, birando nan pa hasa uniformememente, Kita di skewers, hunta cu manteca o margarina dirti y sprenkel cu salu y peper mul segun smaak. Sirbi cayente. Pone 3 pida maishi y 3 pida peper pretu pa cada persona.

Kabobs di tomati y mushrooms, Laba mushrooms. Corta stengel, wardando nan pa traha soppi of rooms na skerwers aliernativamente cu tomatinan chiquito.

Hunta manteca o margarina dirii. Hasa riba carbon poco cayente pa 15 pa 20 minuut, birando de vez en cuando pa nan hasa uniformemenie.

Kita di candela, hunta atrobe cu manteca o margarina dirti y sprenkel cu salu y peper pretu segun smaak
Duna cada hende 2 mushrooms y dos tomati huntu cu carni a la parilla.

Suave ta e palabra pa señoritanan cu ta gusta bisti sut, por ehempel. Orlon , seda y linnen di robes pa drechi un Three-piece color blancu cu beige y un blousa blancu di pique furá cu dacron of catuna pa e keda stijf na e curpa. Na man drechi . Esaki ta un diseño Stavropoulos, un bisti di orlon seda of linnen. Un panja di lista, e bisti ta un bisti no mucho perta cu jacketa over di dje. E bistinan aki por wordu usa pa primavera.

NO CORRE CUMPRA PANJA PA LOCO

Pa: Jerry Sheehan.

Entre tur e dolornan di cabes cu un homber ta hanja, poco di nan ta pone un muher sufri iane tela rond di bo curpa, manera ta hanja den un pacus di panja. Atabo tei, cla pa gasta un bon parti di bo salario ne un simpel flus. Bo unico speranza ta pa bo keda manera un idioot ora bo sali for di tienda. Pronto bo ta - noia e salesman batiendo contra tu cu e saku di pitanan cu e por un tambú e tabata toca." Hmm, e ta keda bon", e ta canta. Despues di drei bo rond manera un trom, mientras cu su manan habil ta subi bo coi, scondiendo e kreuk cu ta corre rond di e schoudernan. "Segun mi e ta O.K. aki tras", e ta sigui entusiasmá. Bo ta hasi preguntanan tocante largura di manga, mientras cu bo dedenan nervioso ta caricia e manchet. "Bo no ke keda manera un payaso cu manganan cortico, no? e ta punira, silenciando bo cu su arma mas poderoso. Y asina e t a sigui. Si bo ta sali for di un di e ataquenan directo contra bo nervionan aki, y poco ma decente cu Fidel Castro, bo tin suerte. Afortunadamente, bo por drecha bo chensnan di keda bon bisti door di corda un par di instruccionnan riba cual bo no mester baha cabes.

O ra finalmente bo pas e flus, despues cu bo a laga nan hasi cambionan insisti pa e homber cu ta yudabo keda na por lo menos 5 paso leeuw. Despues cu e lista aki bao (cual mi ta conseha bo pa corta y wardı, hasi e siguiente preguntanan.
E guia ta un c u ta ser usá pa un conocido costurero di New York (Hickey Freeman:)

1.- Tin un kreuk patras di e schoudernan , indicando cu mester hasi un correcion den e schoudernan.

2.-E col di bachi ta keda mei duim abao di e top di e col di e camisa blancu?
e mester.

3.-E bachi ta keda basta " liber" pero sin cologá manera sacuora e boton meimei ta serrá na un bachi di tres boton.

4.- E manchet di e bachi ta keda mei duim riba e manchet di e camisa blancu?

5.- Ezom di abao di e bachi ta keda net mas o menos na altura di e gewricht di bo duim?

6.- E manchetnan di bo carson ta djies sunchi e topnan di bo sapatu sin dobla na bo enkel? Diferente costureronan no por keda sin cose carsonnan sin especialmente e fout aki.

7.- E carson ta serra bon na e cintura pero sin hala e sacunan habri? Y e subida ta subi mucho iargu o cortico.?



Teenagernan cu ta birando damanan elegante, ta drentando competencia cu nan rumannan mayor. Na man robes su sweater Cardigan di print den estilo jacquard cu ta match cu un saja di flannel hanchu fini, cu blousa manga largu y un dashi blauw marino cu bala blancu. Esaki ta riseña di Russ Girl.

Pa: Ruth Millet.



Millett

Tin mas cos satisfecho pa un muher ora e ta repasando su lista largu di cosnan necesario promer cu un cierto dia of algu importante?

Mirando e toddler cu tabata na destrucion henter dia sabiendo cu e lo ta sigurá pe otro dia siguiente?

Yamando bonochi na e ultimo bishitante y canando den su zapatunan hilchi haltu.

Largando pa su casa bisando cariñosamente, bo sa dushi, bo tabatin razon tocante asina-asina y esaki-esaki?
Descubriendo cu su casa a elaborá plannan secreto pa celebracion di nan aniversario pensando cu e por a lubida?

Of e ta capaz di bisele cu e ta bistiendo e mes un size di bisti cu tempo e tabata un bruid?

Pensando un idea briliante ora duna un persona un cu e no tin dos biaha?
Cu e mester hiba su casa fiesta y pa e sintiele contento y bisa cu e fiesta tabata agradabel?

Bisando cu bo ta bunita door di un mucha homber of muher chikito?

Yegando cos di compras sabiendo cu e a hanja tur cos riba su lista. Y ta completamente satisfecho cu tur cos cu el a cumpra?

Partido UCRP favórito pa gana eleccionnan na Argentina

Buenos Aires---UPI-- Gobierno di presidente Arturo U. Illia diadomingo awor lo bai demostrá su prome gran prueba den e eleccionnan.

Nan ta spera cu Union Civica Radical di Pueblo (UCRP)di Illia, lo mantené su mayoria, y te hasta aumentele, den e voto popular. Pero ta posibel tambe qu e lo perde forsa den e Camara di Diputadonan debí ne ley di representacion proporcional.

Den e otro eleccionnan parcial di diadomingo awor mas di 50 por ciento di e asientonan di e camara di diputadonan ta wordu pone den wega.

E seguidornan di ex-dictador Juan Domingo Peron a conquistá algun pasobra mas di un millon y mei di nan a resultá efectivamente e biaha aki na lugar di haciele en blanco manera e caso dos aña pasá, obedeciendo instruccionnan di e propio Peron, quende ta exilié na Madrid.

Pero con qu ta, e sistema di representacion proporcional tambe lo hasi dificil qu Gobierno lo perde suficiente asientonan-- y suficiente colaboradornan--- pa perhudicá su programa den Congreso seriamente.

UCRP tin 72 asiento den e actual Congreso cual su total ta di 192. Nan mester tin 97 pa un mayoria absoluto/.

Pero e colaboracion di otro partidonan a permití Gobierno di Illia pa aprobá un parti di su programa qu ta masha importante, manera;

---control di prijsnan pa alimentunan basico y remedi (esaki ta --e ley qu ta prohibi Partido Justicialista di Peron y tambe Partido Comunista, pa participa ne eleccionnan.

---reforma di e estatutonan di e Banco Central pa permiti e estado emití te hasta 50.000 millon peso.

---e ley di e presupuesto nacional.

Gobierno di Illia no a sufri ningun derrota importante den e Congreso te ne momentonan aki.

Den e eleccionnan di diadomingo nan lo cubri 99 asiento di e Camara di Diputadonan, 96 di nan pa renovacion parcial y tres vacante, pa fallecimiento di e titularnan di esaki prome qu su mandato te 1957 wordu cumplí.

Senado, na unda Gobierno tin e mayoria absoluto cu 25 di e 46 asientonan, lo no wordu afectá pe eleccionnan aki.

E votacion pa eligi diputadonan lo tuma lugar den 16 di e 22 provincianan argentino, y tambe den e capital federal qu ta ser formá pe ciudad Buenos Aires. Den e otro seisnan e mandatonan di e diputadonan no a ter miná ainda.

Tambe 64 diputado suplento lo wordu eligi di acuerdo cu un ley qu a ser aprobá aña pasá cu e proposito pa manten้ e total completo di miembronan den e Camara. E diputadonan suplente lo drenta den funcionamiento solamente den caso di morto, renuncia of destitucion di e titularnan.

Den e actual congreso , e actual Gobierno tabatin colaboracion di e Federacion Nacional di Partido nan Centrista.

Socialistanan Independientes, varios partidonan chikitu mas provincial, y de bes en cuando e democrata progesista, Union di Pueblo Argentino (UDELPA).

E dos ultimonan aki a respalda e candidatura di e ex-presidente provisional Pedro E. Aramburu den e eleccionnan nacional di dos aña pasá, contra esun di Illia.

Pero e sorprendente ta qu e mayoria di e 17 diputadonan qu e bloque peronista tin den Congreso, te ne momentonan aki a vota cu Gobierno mayoria di besnan.

Sin embargo, nan ta spera qu despues di e eleccionnan di diadomingo awor den cual nan ta spera qu su forsa lo aumentá e grupo en cuestion lo cambia di tactica.

Nan ta kere qu den e eleccionnan aki e partido di Union Popular (Peronista lo ta e principal triunfador).

Union Popular ta e "abuelo" di e partidonan neo-peronista.

Mayoria di e peronistanan fanaticonan di actualidad a agrupá nan mes den esaki pasobra di nan mes --- Partido Justicialista --- qu a ser fundá pa Peron, quende a bini cu e termino "justicialistá", a wordu rechasa pa ley.

Si Union Popular gana, manera nan ta preveni, posiblemente lo tin un division den e bloque di ocho diputadonan peronista cual su mandato no ta terminá y quendenan te ne momentonan aki a nenga na colaborá cu Gobierno sperando qu nan lo uni ne bloque di Union Popular ya qu e "moderadonan" lo join cualkier bloque di identica tendencia qu lo por resulta eligi diadomingo awor.

E diferencia entre e dos "linianan" peronista ta dificil pa distingui de bes en cuando. Generalmente, e "inflexiblenan" ta deseá pa qu Peron regresa Argentina of por lo menos su regreso den e estilo fascista ultranacionalista y di dictadura sindicalista qu e exdictador ta representa.

E "moderadonan " no ta insisti necesariamente den regreso di Peron y su mayoria ta preferá na qu esaki lo no pasa.



Conferencia di dirigentenan religioso na Washington

New York--UPI-- E Consejo Nacional di misanan a invitá e dirigentenan di tur e fé-nan religioso pa un conferencia en masa, na Washington, pa demostrá nan preucupacion pe negligencia pa inscripcion di votantenan di hendenan di color na Selma, estado Alabama.

E consejo a invitá e dirigentenan catolico, protestant, ortodox y hudiewnan pa reuní dies'or di mainta den e misa di reformacion pa scucha informenan di religiosonan qu lo participá y á participá den e marchanan na Selma, huntu cu reverendo Martin Luther King Jr.

Den un iniciativa tendiente pe mesun fin aki, e dirigentenan di e iglesia Presbiteriana Uni a recomendá su 3.300.000 fielnan pa nan ehercé presion riba e accion presidencial y parlamentario den ayudo di e hendenan di color na Alabama.

E Consejo General di Asamblea General protestant a tuma un resolucion hasiendo un yamamentu na e miembronan di su iglesia pa elevá solicitudnan ne Presidente, ne Procurador General y Congreso pidiendo qu nan lo ordená pa "establecé ley y orden" pronto na Alabama y den cualkier otro estado na unda Gobierno local no ta protegá e derechonan constitucional di cualkier ciudadano.

E resolucion ta bisa qu e accion federal ta necesario pa qu "otro ciudadanonan calificá lo por wordu registrá pa vota no mas tardá qu november di 1965", y pa impedí qu e gobiernonan local "ta yuda y alientá e negacion violento di e derechonan constitucional pleno di ciudadanonan di color y blancu".

E declaracion presbiteriano tambe ta elogiá e ciudadanonan blancu na Alabama quendenan a demostrá nan preucupacion pe inscripcion di e votantenan di color, y ta apoya e 50 dominan presibiteriano quendenan a bai Selma.

Nan ta recomendá pa qu, despues di e reunion planeá aki den e capital pa parti di e Consejo Nacional di Iglesianan, e religioso sonan y laiconan qu participá ne-saki lo bishitá nan representantenan y senadornan respectivo nobo, pa ripití nan apoyo ne legislacion federal nobo riba registro di votantenan.

E religiosonan qu a marcha na Selma a pidi audiencianan cu presidente Johnson y e procurador general Nicholas Katzebach.

E Consejo Protestant di New York tambe a organizá un reunion di e diferente fé-nan den e edificio di e oficinanan di estado awe.

Historia di un Secretaria

Tur e boetnan cu nos a haya na caminda lo pone e oficina bira boca bou." Stefan ta hala mas serca y ta cohe tene na su schoudernan. "Y abo?

Bo ta corre pa mi! Bo ta ganja contami algo, y ami ta asina bobo pa kerebo! Lentamente Barbara a cuminza comprende cu e no ta sonjando. E ta sinti su curpa bira frieuw y cayente di biaha. E kier bisa algo, libra su mes di e encanto aki, cu toch no por ta berdad. Pero Stefan no ta dune chens pa papia. "Pero bo mester paga bo castigo pa esey," e ta bisa sonriendo.

"henter bo bida largo, lo mi no lagabo schiet di mi banda. Kiko bo ta kere di esey?" Barbara no ta pensando nada. Tur loke e ta sinti ta, con duro Stefaf tin é primi contra su pecho y ta sunché, te ora cu e hera perde rosea. "Esey.....ta un sunchi di Axel?" e ta puntra maliciosa, despues cu Stefan a lagué los. "Mi kier meen," pero e no por sigui papia. "Den futuro, bo no ta bay kier meen nada mas," e ta murmura den su orea. "Tur loke bo a kere, tabata completamente robes. Y ami a pasa den tur e locura ey, siendo cu mi tabata sa, cu mi ta stimabo.

"Stimami?" El a bisa esaki cu ternura, pero e ta para riba su punta di pianan, y ta cohé braza. Su wowonan ta mustra grandi y scur y ta mira rogativo. "Bo ta stimami di berdad, Stefan? Oh, bisami un biaha mas," e ta bisa mientras su cara ta bira corra. "Pero Barbara mi dushi." E ta coy su mannan tene y takeda miré serio den su wowonan. "Pero naturalmente mi ta stimabo.

Mi ta stimabo asina hopi, cu mi tin gana di casa cu bo mesora. Y bo sa esey masha bon. Bo sa desde ki dia esey ta caba y si bo... Pero Barbara ta pone su man dilanti Stefan su boca. "Bo no tin mester di bisa, Stefan. Di cuminzamento caba tabata asina. Mi tambe sa, pasobra apasa mescos cu mi. For di prome biaha cu mi a mirabo, mi tabata stimabo, pero mi mes no tabatą sa." Stefan t ta admiti, Y pa bo no lubida nunca. mas, desde awe, bo mester bisami tur dia. Pronto nos lo cuminza cu né, asina cu nos jega Wenen."

"Wenen?", Barbara ta ripiti pensativo. Su pensamentonan ta bay riba e ciudad, cu tanto el a sinja stima.

Con lo ta, despues cu e tin e homber stimá, orasnan, dianan, y....simannan largo juntu cu né,' "Bo ta papiando berdad?", e ta puntra. "Te ainda mi no por kere!" Stefan ta sonrei. "Lo mi demostrabo. Na prome lugar, mi no ta ocupami cu nada otro, sino nos felicidad. Lo bo keda asombrá cu bo a hanja un homber asina frivolo. Uno, cu bo no conoce ainda." "Pero ami conoce esaki. Barbara ta bisa sonriendo. "Ki sorto e ta?" Esun ey", e ta bisa y ta mustra riba Stefan su sombre cu ta pone riba e sienta. "Pero mi dushi, bo ta kere cu mi ta sali keiro cu bo na Wenen, bisti asina?" E ta cuminza hari mas duro. Di repente e ta cuminza hari asina duro y despreocupá, cu nunca ainda Barbara a jeg'i mira. "Oh, esey bo ta kere," e ta bolbe bisa gozá.

"Pero lo bo mira. Bo ta mira e maleta ey? Despues cu mi sacą tur e panjanan cu tin aden, lo bo no bay reconocemi. Barbara ta sacudi su cabes. "Ya caba, mi no ta reconocebo, Stefan. Pero semper mi tabata sa, cu bo ta henteramente otro di loke bo kier laga mustra." Cu ternura e ta bolbe coy Barbara tene den su brazanan. Nan felicidad no tin mester mas splicacion.

"Na unda nos ta awor?", Barbara ta puntra despues di un rato, ora cu el a ripara cu e trein a cuminza corre mas poco poco.

Stefan Bratt no ta lagué los di su brazanan. "Pakiko bo kier sa, unda nos ta? Bo no ta haya cu mester ta indiferente pa nos?" E ta los un man, y ta coy e cortina dilanti e bentana sera. Barbara ta ripara y ta sonrei. E no ta conteste. En realidad no tabata importe unda nan ta.

Mundo ta mustra asina bunita. Si hasta na cas, e lo haya tur cos bunita, siendo cu antes tur cos tabata mustra sombrio pé. Si e por a imaginé, cu na cas nan lo bira hopi contento cu né despues di esey e ta sigur.

FIN.

Concurso di Artistanan local

WILLEMSTAD,--Diadomingo den Teatro Roxy lo tin un contest di tocamentu pa artistanan local. E contest aki lo hiba e nomber di Contest Tik Tak y tambe lo tin un Copa Disponibel cu e mesun nomber.

E contest ta consisti di tocamentu entre cincu grupo di artistanan cu ta entretene nan mes cu tocamentu di discunan di teenagernan, pa mayoria.

E gruponan ta The Three Voices, Tel Stars, The 3 Aces, The Heartbrakers y The Crusaders. Pa no bini discusion encuanto eleccion di e mihor grupo, e organisador a busca tres persona cu conocimentu di musica, cualnan lo ta un persona di Corsou, un dama di Hulanda y un hues arubano.

Esei ta evita cu por bisa cu e personanan ta simpatisa cu tal grupo. Nomber di e huesnan no a ser menciona pa evita cu e integrantenan o cualquier otro simpatisador lo bai papia cu un di e huesnan y asina influencianan pa vota pa nan grupo.

E contest ta tuma lugar diadomingo dies'or di mainta den Roxy y lo termina mas o menos l'or.

E funcion lo sosode di siguiente manera:

Asina cu cortina habri e gruponan na nan turno lo saluda cu nan tema musical y despues tras di otro lo toca dies disco.

Pa cada disco lo tin dies punto disponibel como maximo di manera cu e mayoria punto cu por wordu alcansa ta cien.

Despues cu e mihor grupo worde eligi segun su total di puntonan e ta ricibi su Copa y despues ta hanja e oportunidad di toca su hit.

Nos ta desea cada un di e gruponan hopi exito den nan funcion di diadomingo dia 14 di maart den teatro Roxy.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

SABADO, 13 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha son organizadores por naturaleza que no solamente tienen ideas y sueños sino que tambien saben preparar los pasos hacia la realización de su meta de tal manera que lo logran en muy poco tiempo. Esta capacidad para organizar debería convertirlos en personas muy útiles para cualquiera firma comercial pero más que eso les ayudará a alcanzar sus propias metas.

Ya que ustedes son de una disposición fácil, nadie deberá tener dificultad alguna en llevarse con ustedes.

Hasta sus enemigos saben sus opiniones ya que rara vez hacen algún esfuerzo por reservárselas.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el filósofo inglés y decubridor del oxígeno, Joseph Priestly y la escritora Janet Flanner.

SU GUIA PARA MAÑANA, Domingo, 14 de marzo

Que le auguran las estrellas para mañana,? Busque su signo a continuación y guiese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero-20 de marzo)Recuerde los días de su niñez. Escuche el consejo de su juventud y acátelo.

ARIES-(21 de marzo-20 de abril) El Aries super-mundano quizá pierda más de lo que sabe al no tomar parte en asuntos mundanos.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo) El Tauro curioso quizá sea el mejor Informado Tauro al llegar la noche. Los conocimientos serán suyos.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio Dependa más sobre la exactitud de las investigaciones que en la poesía del "sentimiento" artístico de hoy.

CANCER-(22 de junio-23 de julio) Se podría iluminar mucho a través de un estudio apropiado. No pase por alto cualquiera fuente de información/.

LEO-(24 de julio-23 de agosto) T[illegible] vez [illegible]enga que dar una cuenta [illegible] de sus actividades de hoy así es que apunte todo.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre [illegible]

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre [illegible]

[illegible]

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre [illegible] para [illegible] leal a ideas o métodos [illegible] ya están fuera de moda.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre -20 de enero Manténgase alerta contra aquellas personas que tratan de minar su provenir. Tenga cuidado en lo que se refiere al romance.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero Incluya a aquellas personas en las que busca buena voluntad así como aquellas que ya tienen buena voluntad respecto a usted en las cosas que haga hoy.

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

DOMINGO, 14 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha poseen bastante brillantez quienes tal vez si o tal vez no encuentren las condiciones apropiadas o tengan las facilidades educacionales para hacer relucir dicha brillantez. Si su vida sigue una serie de acontecimientos que conduzcan al desarollo completo de su mente entonces se sentirán felices.

Ya que ustedes tienen inclinaciones cientificas, tienen el mismo tiempo un gran amor por las artes o cualquiera cosa que sea creadora. Ustedes también son grandes admiradores de las personas que salen al mundo y hacen cosas físicamente.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el autor ruso Maxim Gorky y el matemático y físico alemán, Albert Einstein.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Lunes 15 de marzo.)

Que le augura n las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero -20 de marzo) El Piscis que actua hoy en una forma imprudente será blanco de muchas críticas mañana.

ARIES-(21 de marzo-20 de abril) Vuelva a arreglar su programa e incluya algunas actividades sociales.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo) Haga un buen esfuerzo para encontrar detalles únicos antes de presentar su caso.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio)Este podría ser una época difícil de translción para Geminis. Haga lo posible por mantenerse sereno.

CANCER-(22 de junio-23 de julio Evite cuelquier cambio drástico en la rutina de su vida. Deje esto para más tarde en el mes.

LEO (24 de julio -23 de agosto) Simplifique y estabilice su vida diaria. El Leo que se mezcla en muchas cosas no hará una de ellas bien.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre) No insista en que se hagan las cosas solamente a su manera. Espere hasta ver por donde está soplando el viento.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre)Este es un día para hacer algo práctico. Todo lo que no vaya a producir una ganancia hay que aplazarlo para más tarde.

ESCORPION-(24 de octubre-22 de noviembre) El Escorpión que es correcto y prudente logrará conservar a sus buenos amigos.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre)Este es un día en que le exigirán muchas cosas. Tome las cosas con calma.

CAPRICORNI (23 de diciembre -20 de ener)La exactitud y la competencia conducen al éxito hoy. No se desvíe de sus obligaciones.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero) Tal vez sería más prudente pensar en una forma sencilla hoy. El Acuario mundano probablemente no llegue a ninguna parte.

E astronautanan americano Virgil [illegible] y John Young a ser fotografia despues di un "[illegible]" di e pareha espacial, cual -- si tur cos bai bon [illegible] fin di e luna aki. E repiticion a ser tene [illegible] Cabo Kennedy.

CARLITOS

LA SEÑORITA MAR VOLVIO A LA ESCUELA HOY PERO NO DURO MUCHO TIEMPO

SIETE ALUMNOS TRAJERON EN SOBRES SUS EXCUSAS POR NO HABER VENIDO...

VEINTIOCHO TRAJERON SUS NOTIFICACIONES DE LAS VACUNAS, FIRMADAS POR LOS PADRES, POBRE SEÑORITA MAR...

¡FUE LA PRIMERA VEZ QUE VI A UNA MAESTRA CHATEAN POR LA PIZARRA!

BEN CASEY

ES POSIBLE QUE PUEDA AYUDARTE EN TU PREPARACIÓN DEL EXAMEN, ANA.

¿LO HARÍAS, BEN?

MAÑANA POR LA TARDE TENGO VARIAS HORAS DISPONIBLES.

¡ES UNA CITA!

EN MI CASA A LAS TRES DE LA TARDE.

VENEVISION

DIASABRA
3.00 Muñequitos Documentales
3.30 Sheena
4.00 La Piñata de los Sábados
5.00 Steve Canyon
5.30 Popeye
5.45 Patrulla de Caminos
6.15 Don Gato y su Pandilla
6.45 El Zorro
7.15 El Informador
7.30 Disneylandia
8.30 Aquí está el Circo
9.30 Monte sus Cauchos
10.00 Tribunal Hipico
10.30 Telefutbol
11.10 El Informador
11.15 Continúa Telefutbol

DIADOMINGO
3.00 P... Latinoamerica-
no M... ...itos
3.30 R... la Selva
4.00 ... del Circo
... de Puertos
... de Vikingos
... Juvenil
...
... la Suerte
... la Suerte
...
...
... Deportiva
...
... Lucha Libre

KNOCKOUT DI DOMINO ORGANISA PA VKC

WILLEMSTAD -- Diadomingo dia 14 di Maart V.K.C. ta organisa un knockout di Domino na nan Kazerne na Leewenhoeckstraat 11, caminda antes tabata laboratorium.

A continuacion programma di e weganan cu lo ser hunga:

Di 10'or pa diesdos'or, Black and White lo enfrenta Super pa defini ganador A. den sala 1. El Paraiso lo enfrenta bon Amipa defini ganador B. den sala 1. Destroyer lo enfrenta Orgulloso pa defini ganador C. den sala dos.

Di mitar di uno pa mitar di tres: V.K.C. lo enfrenta ganador A. pa defini ganador D. den sala 2. Ganador B. contra ganador C pa saca ganador E den sala 1.
Di mitar di cuater pa mitar di siete Ganador D lo sali den final contra Ganador E den sala 1, pa asina mira cual di e clubnan a gana e knockout.

Ta suplica tur e teamnan pa nan ta presente mitar di dies di mainta na Kazerne di V.K.C. pa por tira lot entre e captainnan di e teamnan.

Perdedor ta manda mesa -- Ganador ta sali cu dobbel seis.

Sea asina bon di presenta cu uniform di teamnan. Nos ta desea cu e knockout di VKC lo bira un exito.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIASABRA
4.00 Médico
4.30 Pánico
5.00 Botas y Espuelas
5.30 Submarino
6.00 Cuarenta grados de Ritmo
6.52 Noti-Avances
7.00 El Rey Leonardo
7.30 El Pájaro Loco
8.00 El Halcon Negro
8.30 Dos Caras al Oeste
9.00 Gran Teatro
10.00 Fiesta Brava
11.00 Noticiario Internacional Radio Caracas te dice

DIADOMINGO
8.00 Amanecer Hipico
9.00 Mejías y sus Globos de Colores
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El Capitan Marte
12.00 Sir Francis Drake
... Festival Infantil
... Torneo Hipico
... Peter and Gladys
... Teatro Francés
... Loteria
... Bingo
... Miradas al Mundo
... Roy
...
...
... Presenta
...
...
...

Teatro Asiento

...
...
...
... What a way to go.
... no tin presentacion.
Dia..., The Haunting.
Diarason 17, What a way to go.
Diahuebs 18 no tin presentacion.
Diabierne 19, Filmstudiegroep.

STOLLE TA PRESENTA SLIDES

WILLEMSTAD,--Servicio di cine insular di Corsou en cooperacion cu Leeszaal y Bibliotheek Insular, dialuna dia 15 di maart mitar di ocho ta presenta den Patio di Cultureel Centrum Curacao, e biahero mundial Walter Stolle cu presentacion di su coleccion di slidenan unico di 60 pais.

Señor Stolle ta biaha alrededor di mundu riba un basikel y durante un periodo di siet anja el a caba cu nuebe baiskel.

Splicacion lo ser hasi pa señor Stolle na Hulandes na un manera instructivo.

E... ta solamente dies place, ... slidenan ta di color.

Servicio Medico

WILLEMSTAD,--Dokternan di warda durante e fin di siman aki ta;

Den Stadsdistrict; Dr. M.L. Petit, Penstraat 260, Tel 13382.

Den Tweede District; Dr. G.F. Lubliek Schonegevelstraat 2, Tel. 43126.

Den Derde District; Dr. J.H. Brahma Tewari, Gezondheidscentrum Barber, Tel. 48058.

TELE CURACAO

DIASABRA
5.00 Children Hour
5.30 Duffy's Tavern
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu E. Juliana
6.40 Pater Brenneker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 Speciale programma "Verloving Prinses Margriet".
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign Off.

DIADOMINGO
4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Los Noveluños
7.30 26th man
8.00 Broadway goes Latin
8.30 The Rebel
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign Off.

PENAROL A GANA GUARANI Y CLASIFICA PA SEMIFINAL

... --Peñarol ... Pele ... Santos ... "Copa de America",

... Dos gol contra uno.

Si e diferencia di ayera nochi ... mismo, ambos mester ... hasi un tercer partido pa ... clasificacion pa e semifinal.

... un ..., semper ... pa e triunfo ... y batallador, ... ayera nochi a demostra ... inferior cu ...ante.

Den e prome etapa e dominio di e equipo local tabata visto, conquistando un gol despues di 33 minuut, pa intermedio di Sasia, pero tabata na punto di aumenta e score den dos oportunidad por lo menos.

Aunke den e etapa complementa un reaccion di Guarani ... registra no a ... cambio ... e score pa falta di procedimientonan adecuado y ora e prome cuarto di ora a pasa, Peñarol decididamente a tuma control di e accionnan, despues cu Sasia a sali for di wega a consecuencia di un lesion cu el a sufri.

Ta precisamente ora cu nan tabata den un cambio di inferioridad pa notifica cu Peñarol a ... aumenta e score na di 44 minuut pa accion di Silva, y for di e momento e publico tabata ... di nan victoria.

Maidana, Goncalvez, Sasia, Silva y Joya a brilla den filanan di Peñarol, mientras Benitez, Tabarelli, Muños y Martinez tabata e mihor exponentenan di e campeon paraguayo.

36.000 persona a asisti pa presencia e partido lagando un recaudacion di 780.000 peso.

CINELANDIA

HOY SABADO 13 DE MARZO 7.00 & 9.00 P.M.
DOMINGO 14 A LAS 8.30 P.M. - ESTRENO !!



En Ingles con titulos en Español.
Fls. 2.00 - 1.25 - MAYORES DE 18 AÑOS

DOMINGO 14 DE MARZO A LAS 6.30 P.M.
SANDRA DEE BOBBY DARIN En:

IF A MAN ANSWERS

(SI CONTESTA MI MARIDO)
En Ingles con titulos en Español. En COLORES!
Fls. 1.00 - 0.50 - NIÑOS PAGAN LA MITAD

EN TODAS FUNCIONES EL NOTICIERO PROFILTI CON LA VISITA DE S.A.R. PRINCESA BEATRIX A ARUBA, BONAIRE, St. EUSTATIUS, SABA, SAN MARTIN.

ROXY

HOY SABADO 13 DE MARZO 7.00 & 9.15 P.M.
DOINGO 14 A LAS 8.30 P.M.



ROD TAYLOR
JESSICA TANDY
SUZANNE PLESHETTE
TIPPI HEDREN en:

THE BIRDS

(LOS PAJAROS)

En inglés con titulos en ESPAÑOL.
A LAS 7.00 P.M. PARA MAYORES Y NIÑOS
MAYORES 12 AÑOS - ENTRADA, Fls. 2.00 - 1.25

DOMINGO 14, 4.00 P.M.
JOHNY WEISMULLER
FRANCES GIFFORD EN:

TARZAN TRIUMPHS

(EL TRIUNFO DE TARZAN)
En inglés con titulos en español.
Fls. 1.00 - 0.50
NIÑOS PAGAN LA MITAD

DOMINGO, 14 6.30 P.M.
AL KAUWE - MARLENE AMONG en:

TIKO AND THE SHARK

(TIKO Y EL TIBURON)
En inglés con titulos en Español. En COLORES !.
Fls. 1.50 - 0.90
NIÑOS PAGAN LA MITAD.

EN TODAS FUNCIONES EL NOTICIERO PROFILTI CON LA VISITA DE S.A.R. PRINCESA BEATRIX A ARUBA, BONAIRE, St. EUSTATIUS, SABA Y SAN MARTIN.

CINE - RIO

HOY SABADO 13 A LAS 8.00 P.M.
DOMINGO 14 A LAS 8.30 P.M.
RORY CALHOUN - ROD CAMERON
RUTA LEE - ROD LAUREN en:

THE GUN HAWK

(EL REVOLVER ES MI LEY)
En ingles con titulos en Español. En COLORES.
MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 14 A LAS 6.30 P.M.
YVONNE DE CARLO
RICHARD GREENE en:

THE DESERT HAWK

(AGUILA DEL DESIERTO)
En inglés con titulos en Español En COLORES.
MAYORES, Fls. 0.50
NIÑOS, Fls. 0.25

LUNES 15 A LAS 8.00 P.M.
JAMES R. JUSTICE
KATHLEEN HARRISON en:

THE FAST LADY

(LA DAMA LIGERA)
En Inglés con titulos en Español.

Keeper Jongbloed mester laga e bala bai, di cual e unico gol di e hungadornan a ser marca. E soño di participa den final di Copa Europeo ya no ta existi pa DWS mas. Nan a perde cu score di 1-O contra Vasas Gyoer.

SERVICIO RELIGIOSO

WILLEMSTAD -- Verenigde Protestante Gemeente Van Curacao. Servicionan di misa diadomingo 14 Maart.
FORTKERK: 9 uur a.m. Ds. Eggink. 7. uur p.m. Dr. Meerburg.

EMMAKERK: 9.30 a.m. Dr. Meerburg; 7.30 p.m. Ds. Eggink.

EBENEZER CHURCH: 1.0.15 a.m. Ds. Gumbs; 7.00 p.m. Ds. Gumbs.

Den Fortkerk y Emmakerk lo tin créche durante servicio di mainta.
Dialuna: 4.00 - 5.30 n.m. ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk;
diamars 4.00 - 5.30 n.m. ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk.
diarason 4.00 - 5.30 n.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk;
diabierne 7.00 - 8.00 n.m. ora di consulta den pastorie Emmakerk.
diasabra 6.00 - 7.00 n.m. ora di consulta den pastorie W.I. Compagniestraat 6 - 8.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD--Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta:
Schotborg na Cas Cora,
Isa na Salinja,
Bakhuis na Marie Pompoen,
Winkel na Rio Canario,
Namias de Crasto na Hato,
Willem na Cas Chikitu.
Scheidelaar na Mundo Nobo.

Boticanan di warda

WILLEMSTAD ,---Boticanan di warda habri te cu diabierne awor ta na Otrabanda Botica Central Tel. 23281 y na Punda Botica Caribe Tel. 12777.

CICLISTANAN MEXICANO A CUMINSA STUDIA E CAMINDANAN

BOGOTA,--UPI--E ciclistanan mexicano cu lo participa den e decima quinta buelta ciclistica di Colombia a cuminsa ayera cu conocimentu di e terrenonan montañoso di e pais aki y cu tal fin nan lo realisa un leve entrenamentu te na e poblacion di Fusagasuga, cual ta situa na un distancia di 64 kilometer na sur di e capital.

E practica den su totalidad a ser cumpli riba caminda di asfalt y cu un temperatura ambiente di 18 grado centigrado. Na final di e mesun entrenamentu e pedalistanan a keda concentra den Hotel Regina, caminda nan a ser somete na masajenan largu pa losnan musculonan.

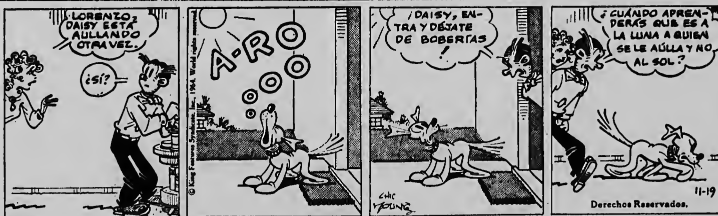
Anochi a aztecanan a asistina un coctel cual a ser duna na nan honor pa e firma Pepsi Cola pa cual sponsor nan ta corre. A asisti na e acto, miembronan di e Asosacion Colombiano di Ciclismo, e embahador mexicano Celestino Herrera Frimont, representantenan di prensa y un cantidad enorme di fanaticonan. Un di e directornan tecnico di e seleccion, Odilon Rojas, a bisa cu e muchanan lo ta yen di optimismo parti mainta.

El a añadi cu cada uno di e integrantenan di e grupo ta goza di magnifico condicionnan fisico y e ta confia cu tur por termina e prueba ocupando un bon posicion riba tabla di clasificacion. Ayera e mexicanonan a hasi un recorrido di 120 kilometer pa sitionan leeu di Bogota den compania di e colombiano Antonio Ambrosio, quende a participa den buelta Hubentud di Mexico, pa cu den e ocasion aki no por participa den e maximo evento deportivo colombiano, pa motibu cu e no ta den condicionnan fisico adecuado.





BUCHI ROBEZ



PEPITA



FORCED TO ROLL IN THE POCKET OF WATER TO KEEP HIS CLOTHES FROM BURNING, TRACY COMBATS THE HEAT.
IT'S IMPOSSIBLE! EVEN IF WE COULD REACH THE HANDLE, HE COULDN'T LEAP THROUGH THOSE FLAMES.
SAM, YOUR CLOTHES ARE AFIRE!
THANK HEAVEN, HERE COMES THE CHEMICAL TRUCK FROM THE AIRPORT.

Aruba jrs a bolbe triunfa

(Di Nos Redactor Deportivo)

Tanto e equipo masculino clase A di Aruba Jrs. como esun femenino a obtene triunfo diavierna anochi ariba nan propio cancha den dos encuentro mas di e campeonato di basketball local.

E cabayeronan a gana di RCA cu score di 46 pa 28 pa nan segundo triunfo. Cu diesun punto riba su nomber F. Bardouille tabata e mihor anotador di Aruba Jrs. Pa RCA Eddy Clement tabata tin e mayor cantidad di punto individual cu 11.

E partido femenino tabata entre Aruba Jrs y Esso. Esaki a termina cu score di 40 pa 20 den favor di Aruba Jrs, cu asina a obtene su promer vicoria di e campeonato. Delia Monart cu 14 punto tabata e mihor di e quinteto di Aruba Jrs. mientras cu Yolanda Bislick tabata e mihor di Esso cu 15 punto.

Ariba cancha di Tivoli ta hunga awe nochi Plymouth y Dakota den un partido masculino clase B sigi pa e partido di clase A entre Caribe y Plymouth.

E Dakotenjonan ta haci awe nan debut den e campeonato di basketball.

HEINEKENS VOLLEYMASTER

(CONTINUACION DI PAG. 9.)

ventaha di cuatro cero den e promer game. La Fama a empatana 4 punto pa banda y e partido a keda pareeuw te na ocho punto pa banda, pero di ey en adilanti La Fama so a gana punto pa pone e promer game riba su nomber 15 pa 8.

Atrobe den e segundo game e visitantenan ta tuma ventaha, e biaha aki di 6 pa 16 y luego tambe di 13 pa 4. Sin perde animo sinembargo e damanan di La Fama ta sigi bataya fuertemente pa yega te na 12 pa 13. Aki Volleymasters ta bolbe gana un punto pa bira 14 pa 12 den nan favor, pero ainda La Fama no ta duna pa entrega. Despues di empata e score na 14 y un biaha mas na 15 tambe La Fama ta obtene e dos puntonan sigi ta duna nan e game cu score di un pa 15.

E siguiente game ta bai pa largo rato masha pareeuw, ningun ta logra tuma ventaha mas grandi cu di un punto.

Kibrando e empata na 9 La Fama ta subi bai te na 13 pa 9, pero awor ta di parti di e visitantenan ta bin un reaccion cu ta empata e match na 13. E siguiente dos puntonan ta worde gana door di La Fama pa termina e game na 15 pa 13, loke a pone pa 13.

La Fama bira e ganador cu score di tres game pa cero.

Despues di e partido president Roy van Putten a felicita e ganadornan di e dos partidonan y a desea e team visitante mihor suerte otro biaha. Tambe el a expresa su deseo di por mira mas encuentronan insular manera tabata tin den e fin di siman cu asistencia di reina di deporte Myrna Schwengle e copanan a worde entrega na e capitannan di e teamnan ganador.

Volleystars Red su capitan Rose Bislick a haci e bunita gesto di entrega e copa gana door di su team na e capitan di e team di Heinekens Volleymasters Arminta Sprockel.

La Fama a percura pa un bunita trofeo cu su madrina Hortencia Webb a entrega na e team visitante.

Como mihor hungadora cu mas a luci den e dos encuentronan pa Volleymasters Deanna Scharbaalj a ricibi un copa. Un copa pa igual motibo a bai pa Rose Bislick di Volley Stars Red y pa Lis Bislick di La Fama.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAMARS 16 MAART 1965 No. 5284.

TRIUNFO DI PARTIDO PERONISTA DEN ELECCION NA ARGENTINA

BUENOS AIRES -- UPI -- E partidarionan di e ex dictador argentino Juan Domingo Peron a logra ayera e mayor votacion, como tendencia politica, den e eleccionnan parlamentaria, y tabata parce cu nan lo a tripicá nan forsa den e congreso, di acuerdo cu e resultadonan extraoficial cu a ser conoci te na e momento aki.

E votacion den e comisionnan cu a ser celebra ayera na Argentina a respresenta un definicion entre e simpatizantenan di e exiliado gobernante y e partido di e actual presidente Arturo U. Illia, Union Civica Radical di - Pueblo (UCRP)

E peronistanan tabatin 36,7 porciento di e votacion na nan fabor, segun e escrutinonan - extraoficial tabata indica. Tabata siguie den orden, UCRP, cu 29,6 porciento di e contadonan.

Ora cu nan a conta 39.741 di e 46.616 mesanan electoral di votonan den henter e pais, e resultadonan tabata duna peronista 3.125.583 voto y UCRP, 2. 504.130.

E principal partido peronista, Union Popular tabata alcansa 2. 639.125. Dos siman pasa, e comunistanan cu ta proscribi como partido, a duna instruccionnan na nan 200.000 afiliado pa nan vota pa Union Popular.

E peronistanan a segura no menos cu 12 puesto den camara di diputadonan, di e 99 cu a ser buta den e eleccion. Ademas, nan ta hiba ventaha pa obtene 29 mas.

Union Popular tin 11 di e 12 escañonan aludi, y tabata dilanti, entre e partidonan peronista. E peronistanan a pone na wega nuebe di nan propio puestonan y por aumenta nan respresentacion di 17 pa 49, den caso cu nan gana y cu nan tin suficiente margen.

UCRP a gana 14 puesto y tabata hiba ventaha den otro 25. Esaki ta nifica cu e partido di Illia tambe por aumenta su forsa den camara, aunque no den e proporcion di e peronistanan. UCRP tabata 72 escaño y a pone den wega 37.

Mayor parti di e puestonan cu awor lo bai na poder di peronistanan ta pertenece na partidonan minoritario. Un total di 46 organizacion partidaria a bai ne eleccionnan di ayera, y e camara tin un total di 192 puesto.

Lo siguiente nos ta duna e resultadonan extraoficial di e escrutinonan cu a ser realisa na 39. 741 mesa electoral di e total di 43.616 cu tabata habri ayera, den comicionnan pa renova 99 puesto den camara di diputadonan:

Partido peronista 3.125.583
Union Civica Radical Pueblo 2. 504.130,
Mid 522.583,
Fed. Partidos Centro 428.519,
Union Civica Radical Intransigente 377.553,
Democrata Progresista 282.996
Democrata Cristiano 224.404
Socialista Argentino 176.129
UDELPA 175.938
Democrata Socialista 169.986,
Otro partido 365.790
Boleta en blanco 162.022.



Gezaghebber O.S. Henriquez ta felicita senjor Oduber, despues di e apertura oficial di "Isla di Oro". Na robez senjora Oduber.

Ganadornan Statuutspel di Corsow na Aruba

ORANJESTAD , 16 mrt.- Servicio informativo di gobierno na Aruba a informa ayera cu awe lo bishita Aruba e diezcinco ganadornan di Statuutspel di Corsow. Manera ta conoci e ganadornan di Statuutspel ta muchanan di school cu annualmente por participa den un concurso di scirbimento cu ta worde organisa door di gobierno di Antillas na ocacion di Statuut dia diescinco di december.

Awe mainta banda di sietor y mei e muchanan di Corsow mester a yega aeropuerto despues di cual nan tabatin desayuna na Aruba Caribbean Hotel. Un bishita na Bestuurscollege a sigui pa despues e muchanan bai haci un gira over di e isla y bishita hydroponics farm. fabrica di bela y jabon, restuarant "Isla di Oro", lunch na Astoria Hotel, bishita na WEB, na ACI y como ultimo parti e landamento na Bai Ruti den oranan di atardi. Banda di seis'or e muchanan lo regresa Corsow.

MISION ALEMAN INDUSTRIAL TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD, 16 mrt.- For di dia binti cuatro te dia binti siete di e luna aki Aruba lo tin un bishita di tres caballero Aleman kendenan ta forma un mission industrial di Alemania ariba un gira door di Antillas. E bishita di e caballeronan aki ta tuma lugar ariba peticion di e gobierno central di Antillas, kende kier interesa e personanan aki pa e posibelidadnan y puntonan favorable pa establece industrianan aki na Antillas.

Manera conoci no mucho tempo pasa ministro nan E.O. Petronia y O.S. Henriquez (tempo e tabata ministro ainda) a forma nos por bisa e promer contactonan na Alemania Occidental encuanto interesadonan den establecimento di industrianan na Antillas.

E tempo ey e dos caballeronan Antillas.

E tempo ey e dos caballeronan menciona a haci un bishita na Alemania y a delibera cu hopi instancianan den e sector industrial. Y ta musta cu e bishita no tabata pornada y ta dunando resultado. E mission di tres persona lo ta na Aruba entre otro dia binticinco di e luna aki. Na promer lugar nan lo bishita Corsow. E tres Alemannan ta dr. ing. Bernhard von Gersdorff, kende ta especialisa ariba tereno economico electrotechnico, mientras dr. Carl Braus ta un specialista nomina ariba tereno di industria petrochemico y industrianan di stikstof y dr. rer. pol. Lorenz Walg, ta un specialista all round ariba tereno industrial economico. Despues di yega Corsow dia binticuatro nan lo bin Aruba dia binticinco y lo ta huesped di Bestuurscollege di nos isla. Den sala di conferencia e dia ey nan lo tin un encuentro cu e directiva di Camara di Comercio di Aruba y directiva di organisacion di comercio y industria na nos isla.

E intencion di e dos organisacion comercial di nos isla ta alavez tambe pa tin un encuentro of mihor bisa un recepcion cu e mission.

Dinner pa Supervisors Lago

Continaundo cu su programa di relacionan cu supervisornan di Lago e compania lo tene un dinner pa un grupo di supervisor dia bintiseis videro na Basiruti Hotel. Anteriormente ya tabatin dos dinner pa dos grupo di supervisor respectivamente na Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel y Basi Ruti. Den anjanan antertor un solo dinner tabata worde tent pa tur e supervisornan di e companta hunto. Pero debt na cu e ocacion pa sinja conoce otro mihor tabata mas limita, e directiva di Lago ta tene e dinnernan akt awor pa un grupo mas chtkito cada biaha.

Piano Recital di Albert Ferber

ORANJESTAD, 16 mrt.- Arubaanse Kunstkring a presenta diadomingo anochi e pianista Sueco Albert Ferber. El a toca musica di Turrini, Ludwig van Beethoven y Claude Debussy. Probablemente tabata e poco publico cual na promer a haci manera si fuera e pianista tabata

(SIGUI LESA PAG. 8.)



Señor Jan Droog, representando departamento di Enseñansa aki ta felicita señorita G. Ogenia, durante e entrega di premio qu tabatin diasabra anochi durante un barbeque, organisá pa OWISA.

ENTREGA DIPLOMA OWISA DURANTE BARBECUE ANIMA

WILLEMSTAD -- Diasabra mainta tabatin entregamentu di Diploma di e cursistanan cu durante dos anja a sigi un curso di Algemene Ontwikkeling, y tambe un otro grupo, cualnan durante seis luna largu a tuma un curso di bendementu.

E personanan aki algun dia pasa a pasanan examen cu exito y directiva di OWISA, Onderwijs Instelling Sint Antonius a dicidi di celebra e exito logra pa e muchanan cu un barbeque.

Owisa ta un tipo di school, si nos por bisa asina, cu a ser establece dia 15 di Mei 1942, bao di presidencia di Sr. Cooman quende despues a repatria pa Surnam na 1957.

For di e tempu ei te awe, Owisa ta bao di direccion di Srta. Faibru.

Na e school (instituto) ei lesnan ta ser duna den e siguiente ramonan.

Engels y Nederlandse Taal -- pa Sr. Fontilus.
Engels Handel Correspondentie - pa Sr. Merien.
Boekhouden pa beginnelingen door di Sr. Lata pa bevorderden -- Sr. Ijsel.
Typen pa Sr. Faibru y Anthony.
Coversatie Engels cu Spaans -- Sr. Noorden.
Steno, Engels Nederlands y Spaans pa Srta. Falbru, Richardson y Srta Jacobs.
Aigemene Ontwikkeling pa Sr. Liveld y Wibbus y Verkoop Kunde pa Sr. Wibbus.

Durante e barbeque, e entrega di Dilpoma a ser hasi pa Sr. Droog como representante di Inspeccion di Enseñansa, esei tabata e personanan cu a slaag pa Algemene Ontwikkeling y pa Sr. Rozelaar na esnan cu a slaag pa Verkoop Kunde como representante di Sales and Marketing Execution.

Sr. Droog prome cu e hasi e entrega na e dama y caballeronan a pronuncia algun palabra, gradiciendo Srta. Falbru sinceramente , quende actualmente ta ser considera como un persona cu ta traha hopi duru pa e instituto, cu dia pa dia ta progreso mas y mas.

El a bisa entre otro, cu e muchanan cu a slaag a demostra di ta desea di ta posee un - diploma pa un o otro motibu di cual el a menciona cu e personanan ei quizas tempu cu nan tabata hoben no por a sigi studia, pa motibunan financiero, o pa otro razonnan. Pero a mira cu estudio ta baie ia pena den bida. Y cu actualmente Corsouw ta den un situacion basta serio encuanto trabao. El a bisa tambe cu esnan cu a slaag a hasi un gran trabao, aunke cu nan no por ser compara cu un dipioma di Universidad, o Lyceum.

Despues ei a sigi cu e entrega di premio na e mihor cursista cual tabata Srta. Ogenia y Srta. Francisca, pa Verkoopkunde y Algemen Ontwikkeling respectivamente.

E diplomanan a ser entrega na Srta, Henriette, Sr. Martis, Alexander, Ogenia , M. Mercelina y Martina.

Di Algemene Ontwikkeling G. Ogenia, H. Alexander, Sr. Williams; Sr. Evertsz, L. Francisca, y Mercelina. De La Court y Martina.

Prome cu entrega di dipioma tabatin algun premio cu a ser ofrece pa Srta, Falbru na nomber di Owisa cual a bai pa e siguiente personanan. Sr. Droog, Sr. Rozelaar, Sra. Bioeiman, Sr. Accord, Sr. Wibbus, Sr. Lieveid y Sr. Lieveld.

Despues di esei champaña a sigi na honor di e muchanan cu a slaag y despues un barbeque te den oranan iaat di anochi.

BISHITA HALTU PA KON. MARINE

WILLEMSTAD-Diarason 24 di maart proximo io yega Corsow, vice-admiraal A.H.J. van der Schatte Olivier, acompañá pa su adjudant. luitenant ter zee der Ie klasse W. Gonggrijp.

Vice-admiraal van der Schatte Olivier ta bishita Corsow y Aruba durante su estadia na Antillas y promer qu e realisa bishitanan di cortesia serca autoridadnan locai, lo e bishita Surnam di 25 pa 28 di maart.

Durante su estadia e commandant di forzanan naval lo bishita e basenan di Koninklijke Marine, ademas di asisti na ehercicionan di e cuerpo naval.

Dia 31 di maart e ta bishita Aruba y dia 4 di april e ta regresa Hulanda.



OFFICIELE MEDEDELING

In verband met de demonstratie welke door het stuntteam van de Amerikaanse Luchtmacht wordt gegeven op woensdag, 17 maart 1965 te 17.OO uur boven de Caraibische Zee ter hoogte van de waterdistillatie-inrichting Mundo Nobo, zullen de volgende Verkeersmaatregelen worden genomen:

1. Het gedeelte van de Gouv. Van Slobbeweg, gelegen tussen het Brionplein en de Van Eyck van Voorthuizenweg, zal vanaf 16.3O uur voor het doorgaand verkeer worden afgesloten.
2. Bestuurders die naar de Piscaderabaai Club willen rijden, kunnen deze bereiken via de Van Eyck van Voorthuizenweg rechtsaf de Gouv. Van Slobbeweg in de richting van de Piscaderabaai Club.
3. Op het gedeelte van de Gouv. Van Slobbeweg hetwelk uit twee rijbanen bestaat -- ter hoogte van de Van Eyck van Voorthuizenweg --, alsmede op het terrein nabij het Emancipatiemonument, mag NIET geparkeerd worden.
4. De voertuigen komende uit de richting van het Brionplein zullen geparkeerd worden op de Gouv. Van Slobbeweg, tussen de Van Eyck van Voorthuizenweg en het Brionplein, uitsluitend aan de zeezijde.
5. De voertuigen komende over de Van Eyck van Voorthuizenweg, zullen geparkeerd worden op de Gouv. Van Slobbeweg, tussen de Van Eyck van Voorthuizenweg en de Piscaderabaai Club, eveneens uitsluitend aan de zeezijde.
6. De rijbaan van de Gouv. Van Slobbeweg moet geheel vrijblijven van geparkeerde voertuigen en zoveel mogelijk van voetgangers e.e.a. in verband met een eventuele vrije doorgang voor ambulances, brandspuiten en politieauto' s.
7. Op de pier van de vissershaven wordt geen publiek toegelaten. Na afloop van de demonstratie, zullen de voertuigen die geparkeerd zijn op de Gouv. Van Slobbeweg tussen de Van Eyck van Voorthuizenweg en het Brionplein, worden afgevoerd in de richting van het Brionplein.
De voertuigen die geparkeerd zijn op het gedeelte van de Gouv. Van Slobbeweg tussen de Van Eyck van Voorthuizenweg en de Piscaderabaai Club zullen worden afgevoerd via de Van Eyck van Voorthuizenweg.

HOMBER DI 93 ANJA HANJA MORTO

WILLEMSTAD-Diasabra mainta polisnan a ser informá qu nan a hafia un homber morto den su cas den Sint Jago. Dokter qu a ser avisá , a constata qu e homber a fallece caba.

Tabata un yiu di e fallecido, quende tabata biba su so den cas, qu a yega hañele morto. Di acuerdo cu informenan policial, no,tin señalnan di crimen, pero e caso ta ser investigá, aunque nan no a haña señal di violencia riba e cadaver.

Tampoco no ta sinti falta di cos den e cas.



Awe mainta S.E. Gobernador Mr. N. Debrot, na Gouvernementshuis, a hasi entrega di e promer donativa pa yuda e accion inicia pa e comision "Yudanan 3". Gobernador Debrot a entrega un cheque na señora Ellis y señor P.J. Campman, quendenan ta forma parti di e comite qu ta organisando actividadnan pa colecta fondo pa Reclassering, Kinderbescherming y Thuislozenzorg. Pa un relato lesa pagina 6.

YUDANAN 3 KIER CUMPRA UN CAS PA STICHTING THUISLOZENZORG

WILLEMSTAD -- Manera a bira tradicion caba, tur aña un comision formá pa ciudadanonan riba nos isla, ta organisá un accion pa yuda tres instituto caritativo, cualnan na nan turno ta encargá na duna yudansa material y espiritual na hendenan den necesidad.

E accion di e aña aki ta especialmente pa yega na edificio propio pa Thuizenlozenzorg, comoquiera qu e instituto aki ta den percancia financiera, di caracter serio, y e comision Yudanan 3, kier acumula e suma di cincuenta mil florin pa cumpra e edificio qu tin schuins dilanti di Stella Maris den Penstraat.

Awe mainta mitar di diesdos Gobernador Mr. N. Debrot a habri e accion, dunando un cheque, mientras qu awe nochi lo e tene un discurso na radio, durante cual lo e enfoca e aspectonan di e labor di e organisacionnan caritativo aki.

E loteria qu e comision lo organisá lo tin un cas como gran premio.

"Katholieke Verkenners" ta organisa un atardi di varité na Roxy. Riba nan programma tin entre otro un goochelaar, declamacion, wega pa e muchanan den sala, un trio musical, un "quizz" di agilidad etc.
Entrada ta f. 0.50 y e karchi ta duna chance riba un premio.

Jonge Wachi, Antilliaanse Meisjesgilde, Antilliaanse Padvinders y Nederlandse Padvinstersgilde ta organizá huntu un dia di bende "Lollipop".
Diasabra 27 di maart p.v., muchanan di e organisashonnan ariba menshoná lo bende lollipop, especialmente traha door di ICASA pa e ocasho n aki. E lollipopnan aki ta costa diez placa pa un. E hende cu cumpra un di lollinan aki tin chance di gana un di e diezdos prémionan disponibel, esta un gas-grill-un theeservies-tres buki pa mucha homber-tres buki pa mucha muhé y tres wega.
Solamente dia 27 di maart e lollinan aki lo wordu bendí.
Dia di entrega di e premionan lo wordu anuncia despues, comoquiera cu tur hende mester hanja ocashon pa kome nan lolli y asina hanja sabi si nan ta un di e ganadónan.

Pues, diasabra 27 di maart

'Accion LOLLI- Yudanan 3".

ROSAKRUSNAN TA CELEBRA RITO BIEEUW DI ANJA NOBO

Oficialnan nobo di e Curacao Chapter AMORC ku lo ser instalá lo ta: G.F. Jamaloodin, Master; W.Ilina, Secretary; E. Emerenciano Chaplain; E.F. Fraai, Guardian; M.L. Bakboord, Trustee.

E seremonia, y reunion lo ser tene na De Rouville Weg 51 A (Ariba ku hopi miembronan di over henter Corsow.

Segun C.E. Curiel, Maestro di e Curacao Chapter AMORC, Rosakrus, e antigua Egiptonan, for di tempu di Memphis te na e periodo di e ptolemí nan, a kuminsá ku nan Aña Nobo semper riba of alrededor di e tempu di e equinox vernal, ora e solo riba su viahe ta krusa e equator selestial y ta dentra den e Signo Zodiakal di Aries, kual ta okurí semper riba of alrededor di Maart 21.

Esaki a ser konsiderá komo e kuminsamentu di e aña nobo pasobra primavera ta simboliko di bida nobo -- aksentuá pa e despiertamentu di nobo di naturalesa for di e periodo di soño di invierno, e abrimentu di flornan, y e kresementu di kosnan viviente. E okasion di e aña nobo lo ser selebra, C.E. Curiel ta bisa, pa un fiesta simboliko den kual e partisipantenan lo ricibi cumindanan simple, korespondiendo na sierto elementonan basika di naturalesa, tal komo salu, mainshi, y hugo di uvas no fermentá.

E Order Rosakrus, AMORC, un fraternidad no-religioso y filosofiko, ta mantene ku su origen tradisional a okurí durante di Farao Akhnaton na aña 1350 Promer ku kristo. E Order ta konmemorá e kuminsamentu di e Aña Nobo antigua ku un seremonia no-religioso ku ta enserá e nifikasion alegorika di e rituo Egipto bieeuw. Maart 20 tambe ta e kuminsamentu di e periodo fiskal di tur Logia y Chapter Rosakrus rond mundu, y e fecha aki ta ser marká door di e instalasion di ofisialnan ritualistiko y administrativo nobo.

ROBO DI POTMONNIE

WILLEMSTAD-Diasabra un persona a denuncia na recherchenan qu nan a horta un potmonni conteniendo 85 florin for di un pacus den ciudad.

En relacion qu e denuncia aki, recherchenan a detene e hoben A. di 20 aña di edad, quende a admiti e robo. Parti di e suma a ser haña den su poder, mientras qu el a utilisa un otro parti pa hasi algun compras.

El a haña un cuarto gratis.

BEN JESURUN A GANA TORNEO DI PESCA DI YACHT CLUB

WILLEMSTAD-Ayera mainta seis 'or e torneo preparatorio di pesca di Curacao Yacht Club a cuminsa, cu participacion di nuebe boto, di cual cuater a regresa sin a pisca nada.

Ganador di e torneo, qu ta en preparacion pa e torneo grandi di Pascu cual e club lo celebra su promer aña di existencia, a resulta Ben Jesurun cu su boto Coddy y quende a drenta cu un mulá di 11 kilo y un dradu di ocho kilo y mei.

Ben Jesurun ayera asina a ricibi e trofeo rotativo for di man di presidente di CYC, señor Gorsira, plus e banderin qu ta indiquele como ganador di e torneo.

Segundo a bira Ruben Yrausquin cu e boto Pez Vela quende a drenta cu un dradu di 7 kilo, un tribon di 7 kilo y un buni di 3 kilo.

Tercer a bira H.Henriquez Jr. cu dos dradu di 7 y 3 kilo mientras qu Tali Perret Gentil a drenta cu un tres buní.

Cindy Gale, Lady Bay II, Serapio y Luchy a drenta bashi.



Aki ganador di e torneo di pesca di Curacao Yacht Club, Ben Jesurun, ta pará banda di mulá di 11 kilo y un dradu di 8 kilo y mei cu cual el a bira ganador.

TRINTA HOMBER ARMA A ASALTA PUEBLO ARAGUA

Caracas--UPI--Trinta homber armá cu ametralladornan y bistí na uniformanan di color berda-olive diasabra a asaltá un pueblo Aragua, na mas o menos 80 kilometer for di Coro, capital di e estado Falcon, den noreste di e pais, y despues di a ocupá nan mes di e warda di polis y e oficina telegrafica nan a dispersé cu e armanan di e polisnan, segun noticianan for di e zona aki a informá.

E noticia no por a ser confirmá den medionan oficial y a causa cierto sorpresa, ya qu diarason ultimo e ministro di defensa, general Ramon Florencio Gomez, a anunciá qu e guerrilleronan den estado Falcon a " wordu neutralizá y practicamente liquidá".

E agencia noticioso Innac a bisa qu e informacion a ser duná di conoce pa boca di e chofer di un truck qu ta pasa door di e poblacion en cuestion y qu e polisnan a admití e envio di decomisionnan ne lugar.

E mesun agencia aki ta bisa qu e gobernador di estado Falcon, Pablo Saher, tabata recibiendo informenan riba e situacion y qu nan a denunciá supuesto morto di dos polis.

Di otro banda y segun nan a bisa den estado Lara, qu ta pegá cu Falcon, forsanan di ehercito a cuminsá un operacion di rondoná e lugar ocupá pe guerrilleronan y qu nan ta logrando un trabao progresivo di e "foconan chikitu" di e guerrilleronan, qu ainda ta operá den e region aki.

Simultaneamente 1.000 homber di ehercito a penetrá den e serrunan serrá y peligroso den un intento pa yega ne seru Marilonsa, na unda nan ta kere qu e guerrilleronan castrocomunista ta usa como cuartel general.

Entretantu, helikopternan di forsa aerea ta dedicá nan mes na recorré e zona qu ta consistí no solamente di e estadonan Lara y Falcon sino tambe pa Portuguesa y Trurillo.

Tambe nan a bisa qu 14 persona a ser detené en relacion qu un bom qu nan a tira riba e caminda Tocuyohomocaro y ocupante den un truck banda di unda e explosion a tuma lugar.

Caracas--UPI Carnaval di Venezuela no solamente e aña aki a laga un cantidad di mortos y heridos, sino tambe qu el lo terminá su celebracion cu un cantidad record di divorsionan y den un solo dia 34 pedido a ser presentá.

Den e prome audiencia siguiente riba e dianan di Carnaval qu a ser presentá, den mayoria parti esposanan, qu ta acusá qu nan esposonan a bandoná cas voluntariamente.

Polis ta investiga existencia di organizacion di delincuencia

Caracas--UPI--Polisnan ta investigá existencia di un organizacion di delincuentenan qu ta dedicá nan mes na rapta muchanan menor di edad cu e fin pa explotá nan pa vicio y a pone tur e medidanan qu ta na nan alcance pa logra paradero di e seis menornan di edad qua desaparecé den e ultimo dianan aki.

Cuerponan policial, sin embargo, ta kere qu e cantidad di muchanan qu a wordu secuestrá y muy probablemente raptá ta muchu mas grandi qu nan sa esaki oficialmente, pasobra ta solamente e hechonan qu nan a denunciá autoridadnan ta na altura di dje.

Tambe nan a descartá e posibilidad di qu ta trata akí di raptonan cu e proposito pa haña placa pa nan rescatenan. E ultimo desaparecido tabata un menor di dos aña, pero tambe nan a anunciá varios casonan di hobencitanan entre 12 y 15 aña.

E proménan menciona lo por ta wordu secuestrá pa haña placa di rescate pero e otronan mas grandi lo bira victimanan di traficantenan inmoral....

Barcu cu a pega na Quequen a ser bandona pa su tripulacion

Buenos Aires----UPI-- Perfectura Nacional Maritima a informá ayera qu e barcu di carga qu ta nabegá bao di bandera griego "Nicholas P", qu a pega for di basta dia pasa den vecindario di e puerto Quequen, a ser bandona pa su tripulacion.

Un radiogram qu nan a recibí ne oficina di nabegacion na Quequen, a señalá qu e capitan di e barco a aceptá e medidanan aki, como medida di seguridad pa e tripulacion, ya qu e tabata tur di banda, y ademas, e no tabatin awa di bebe a bordo, ni corriente of combustibel.

Nan a indicá qu ainda nan no a decidí ki dia nan lo cuminsá cu e trabaonan destiná na recuperá e barcu pero nan ta tratando na remolkele te ne puerto Quequen.

CINCU TRAHADOR A SER HUSGA NA SPANJA

VALENCIA, Spanja -- UPI -- Nan a informá oficialmente for di Venezuela, Spaña di qu justicia a absolvé cincu di 19 trahador quendenan a wordu husgá pa "propaganda clandestina" y "asociacion ilicita".

E otro 14-nan recibi sentencianan qu ta varia di un te cu cuater aña di prison. E procesadonan tabata traha den un fabrica di papel qu ta situa na Alcoy, banda di Valencia.

Di acuerdo cu e acusacion, nan tabata tin contactonan cu "elementonan subversivo" di Francia y tabata distribuí propaganda comunista.

TEMBLOR NA SUECIA

Uppsala--Suecia---UPI--E instituto sismografico di e ciudad aki a bisa qu e temblor di terra qu a azotá e ciudad Lahore ayera tabata un di esnan más fuerte qu a wordu registrá for di despues di e desastre di aña 1921, qu practicamente a destruí Tokio.

E director di e instituto a bisa qu e temblor su epicentro tabata 220 kilometer bao di superficie di terra. Nan a bisa qu e dañonan qu e temblor di ayera a causa lo tabata di consideracion.

Hari cu nos

Mi ruman mujer chiquitu masha poco biaha sa haña mal beis, pero dia cu dokter a bisé cu e tabata na estado pa di cincu biaha e tabata un poco desgusta. Su jui di mas chiquitu a caba di cuminsa ta bai school y e tabata gosando di su libertad atrobe.
E atardi ei durante di un wega di carta na cas di un amiga nan a cuminsa ta discuti nan topico favorita--con feliz algun hende ta pasombra nan tini jui,y cuantu oracion e mes a haci suplicando Dios pa un jui. Despues e amiga a cuminsa splica cuantu peticion e la haci na su santu favorito.
Finalmente mi ruman no tabata por a wanta mas.
"Queen su nomber," e la puntra "bo tabata firma bau di e peticionnan?"

Un habitante di New York, cu forsosamente mester a queda sin bai traha un dia pasombra e mester a parce den corte di justicia pa via cu e la comete un violacion di trafico, tabata bira ora pa ora mas impatiente mientras cu e tabata tini di warda pa su caso ser trata. Ora cu por fin nan a yama su nomber banda di atardi, e la parce dilanti di juez unicamente pa e tende cu e juez lo no trata mas caso awe y cu e tabata tini di regresa su sigiente dia." Pa qui demonio", e la bisa sara.
E juez cu tambe tabata masha cansa despues di a scucha caso nan henter dia a grita back: "Esaqui ta costa bo 20 dollar pasombra bo no sabi comporta bo den corte." Despues wetando cu e acusado a saca su potmoni y tabata contando su placa, e juez a calma y a bisa:" No molostia bo, bo no tin mester di paga un bez."
E joven a draai cara mira e juez y a contesta, "Waak mi tabata waak si mi tini suficiente placa pa bisa un paar di palabra mas."

Durante un di su promer bishita na dierentuin un mucha homber a queda para dilanti di e kouchi cu tabata tini un ooievaar aden. Despues di a waak e animal ɼ un bon ratu e la drei bisa su tata:"Ata, Papi, e no ta reconoce mi mas."

Un homber bieew masha religioso cu a biba un bida masha util a muri y a bai cielu. Hopi aña despues un di su amigunan mas fiel tambe a desaparece for di e mundu aki, y ora cu e la yega aya riba e la bai busca su amigu bieew.

E la bira masha contentu ora cu e la topa cu ne sinta riba un nubia cu un preciosidad di un mucha mujer den su scochi.
"Esta bon!" e la grita. "Mi ta contentu di weta cu ba haña loque bo a merece."
"Loque ma merece, qui donder," e bieew a contesta. "Ta ami ta su castigu."

Ministro President Jonckheer y Diputado da Costa Gomez a dicidi di bai dal un vuelo cu avion riba Corsow pa weta si nan no tabata por a yega na un sorto di entendimiento cu otro.
Nan dos a cay sinta net tras di e piloto. Despues di un ratu cu nan ta bulando, diputado da costa Gomez a saca un flor in for di su sacu y a tirele for di e avion.
"Awor mi a haci un jui di Corssow contentu," Mr.Dr. da Costa Gomez di.
"Paquico bo no ta tira 1 florin, anto bo ta haci 1 jui di Corsow contentu," Ministro President Jonckheer a puntre.
E piloto cu a tende tur e cembersacionnan a drei waak patras y a bisa: "Paquico Dokter mes no ta bula afo, anto e ora ei e ta haci TUR jui di Corsow masha contentu."

Mes cos cu aqui na Antillas, tambe na Merca e campaña di Esso cu su slogan di :"Put a Tiger in your tank", tabata tin masha exito.
No obstante un di e stationnan cu ta bende gasoline a ricibi e sigiente nota:" Bon sa e tiger cu ba pone den mi tanki? Wel e la come mi muffler."

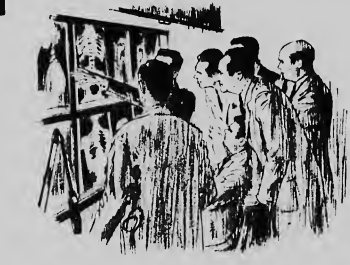
POLIS MESTER DI AYUDO DI PUEBLO

Na Seattle, no muchu tempu pasa dos joven estudiante di universidad y nan mucha mujernan tabata bayendo un fiesta. Nan tur tabata masha contentu; y tur cos tabata parce como si fuera e anochi lo bira un anochi masha divertido. Direpente esun cu tabata stuur e auto a lamta para riba e brakenan. Pasando un auto di polis cu su luz corra ta sende paga e la weta un polis drumi abau na suela, cu dos homber para riba dje.
Lee Graham di 20 aña di edad, y Duane Den-Abel di 19 aña di edad, a corre baja for di nan auto, mientras cu nan a bisa e mucha mujernan pa queda sinta quetu. Nan a coge un paar di yabi ingles cu tabata tini den nan auto y a bai yuda e polis. E oficial di polis tabata Richard J. Thomas. E tabata corre patroullando su ruta di custumber e anochi ei. Un auto cu tabata corre demasiado duru a pasa banda di dje y sendiendo su sirena e la sigui tras di e auto. E auto finalmente a para.
Thomas a ser enfrenta pa dos elemento pisa cu tabata fuma. Direpente un di nan a coge tene, y den e lucha cu a sigui a logra di quita e revolver for di e polis y dal e cu ne riba su cabez te ora cu e la cay abao na suela, sangrando y casi for di conocimiento. E ora ei nan a cuminsa ta dal e cu skop.
Esaki tabata e momentu cu Graham y Dei-Abel a yega pa yuda. Graham a coge un di e hombernan y a tiré abau na suela. E otro un elementu a pusha e revolver den custia di Dei-Abel. "Mi por mata bo cu esaqui," e homber a bisa sará, mientras cu a la vez e la ordena e muchanan pa pa nan laga cay. Tantu Graham como Del-Abel a nenga di bai, Despues di un ratu e otronan a laga cay, tirando e revolver afo. Finalmente nan a ser arresta, ya cu e polis a logra di lastra bai na su auto y pidi ayuda pa radio.
Durante un ceremonia un paar di siman despues e dos jovennan a ricibi Certificadonan di Servicio na Comunidad pa e alcalde--" en aprecio di trabau nan meritorio y loyal cu ser haci na favor di e ciudad di Seattle."
Mas o menos na e mes un tempu-- na New York City-- un otro homber Gullermo Claudio tabata tumando action directo. Regresando cas un anochi, e la weta nan ta bati un hende bestialmente. Ora cu Claudio a ataca e la weta cu e victima tabata un di su mihor amigunan, cu tabata ser di skop y te hasta corta. Claudio a bringa furiosamente cu un di e atacantenan, tirando e abau na suela. E otro uno a corre bai. Claudio a sigui su tras, y despues di a corre su tras pa basta ratu a logra di tumbé cu un perfecto uitval cu lo haci cualquier keeper masha jaloers. Un auto di polis a descubri e dos hombernan abau na suela y a cprre bin yuda Claudio. E dos elementonan a ser arresta y consequentemente condena pa asesinato.
Esaquinan ta dos ejemplo caminda intervencion valioso di ciudadanonan a logra na evita un crimen horrible of a logra di atrapa esnan cu a comete asesinato. Comisario di Polis di New York, Michael J.Murphy ta bisa: "Hopi ta ser bisa tocante di algun biaha cu ciudadanonan inreiblemente a queda sin duna nan ayudo, of cooperacion pasombra nan no tabata quier a ser envolvi ora cu nan weta algu malu ta pasa. Nos quier pa publico sabi cuantu ciudadano ta comete actonan heroico--nan ta hopi. Nan ta dos biaha mas tantu cu e cobardenan."
Mes cos cu Seattle y New York, masha hopi ciudad na Merca ta honra ciudadanonan, mescos cu nan ta honra e polisnan valiente. New York a cuminsa cu e practica aqui 30 aña pasa y tini u n lista largu di personanan cu ta riba e lista di honor di Departamento di Polis.
Segun nos ta birando tempu pa Antillas Neerlandes tambe cuminsa institui e certificadonan aqui tambe. Estadistanan a demonstra claramentu cu e reconocimiento publico di actonan valiente, hopi biaha ta contribui na algu cu ta di masha importancia pa ejercimiento di orden cu ta un deseo di parti di comunidad di quier coopera cu polis. Masha hopi departamentu di polis a siña di pag masha hopi atencion na ayudanan cu nan ricibi di parti di pueblo. Te hasta e cuentanan exitante di muchanan cu "a weta algu" ta ser scucha cu masha respet. Masha hopi biaha ta resulta cu en berdad nan a weta algu.
Un bon amistad entre e departamentu di polis y e comunidad cu nan ta sirbi masha hopi biaha ta contribui grandemente na solucion di crimen y prevencion di e ultimonan.
Na nos opinion durante di e ultimo tempu nos departamentu di pils ta perdiendo e amistad aqui di nos comunidad. Nos polisnan mester realisa cu nan tei pa sirbi comunidad y no pa haci bida mas dificil pa esnan cu ta bida den nos comunidad. No cabe duda cu di e instrumentonan cu mas ta lamta e odio di motoristanan contra nos polisnan ta e "valnan" cu ta ser trha pa atrapa automobilistanan. Ningun chauffeur ta nenga cu mester tini cierto control di velocidad. Ningun control ta nenga cu mester castiga e muchanan loco cu ta manda auto sin misericordia, pero delaster un chauffeur ta consumi ora cu e haña un proces-verbaal pa corre duru, pasombra e tabata bai 60 kilometer na un lugar cu e mester a bai 50, of e tabata corre 87 kilometer caminda e mester a corre 80.
Delaster un polis sabi cu ningun chauffeur no ta sinta waak na speedometer, manera e polisnan cu ta sinta den e valnan ta waak e pa nan. Tur chauffeur ta tira un bista riba e sintrumento y ta weta loque e ta corriendo mas o menos y ta absurdo penalisa un homber asina si despues di un ratu e ta corre sin cu e mes wabi 10 kilometer mas duru. Pa delaster un departamentu di polis por funciona eficientemente e MESTER, si nos ta ripiti e MESTER di cooperacion di e comunidad, y na nos parecer nos departamentu actualmente no por conta cu e cooperacion aqui manera mester ta.

CONDICION CRITICO

Condensed from TODAY'S HEALTH, *published by American Medical Association*

MOTIBU DESCONOCI



Un poco despues di mei di anochi un ambulance a cubri e distancia di 137 milla y a para dilanti di Children's Hospital na Boston. Dos broeder a carga e curpa di un mucha cu tabata tur lora den deken y a corre hinque den un kamber cu tabata tini e leternan "EMERGENCIA" riba su porta. Esaqui tabata principio di un mysterio medico. E patient Richard Main tabata tini 13 aña di edad, y e tabata muriendo. Pero ningun hende no tabata sa paquico. Esaqui ta e storia di con dokternan trahando como detectivenan di medicina a traha deseperadamente pa soluciona e caso.

Ora cu Richard a drenta e kamber di emergencia, su cara tabata troce di dolor y e tabata delirium. Su temperatura tabata 105 grado Fahrenheit. Su brasa drechi tabata hincha di su schouder te na su pols y su cuero tabata asina stijf cu e tabata lombra. E mucha tabata serca di muri. Pero quico tabata causa e infection cu tabata destruyendo e?

Asina cu Richard a ser pone riba cama e la ser examina pa Dr. William Fentress, un dokter joven di 28 aña y cu tabata specialisando den e enfermedadnan di mucha. Un paar di minuut despues dos dokter mas, Dr. Philip Holliston y Dr. Morley Patterson a bin asisti Dr. Fentress. Esaqui tabata e promer di 18 dokter, cantidad di nurse y techniconan di laboratorio cu lo traha huntu pa por diagnostica e caso di Richard Main.

Despues di un examinacion preliminar e dokternan a studia su historia medico, sperando cu - nan lo por haña algu cu lo duna nan un indicacion. Nan no a haña ningun problema di herencia, no tabata tini ningun enfermedad di familla, no tabata tini ningun enfermedad straño. Pero tata di e mucha a conta nan cu ocho dia promer cu e la bira malu, Richard a cay for di su bycicleta y a rasca tur su hip. E sigiente dia Richard a bolbe cay for di su bycicleta, e biaha aqui e la rasca tur su elleboog na man drechi. Tur dos biaha a saca potret di e caida na e hospital di su pueblo, y no tabata tini ningun wesu quibra. E rascunan no tabata parce nada abnormal pero nan por tabata un fuente di infeccion. E dokternan a dicidi di bolbe saca potret pa ta sigur, y nan a ordena tambe un electroencephalogram, cu lo por a determina cualquier defecto den e mucha su sesu cu por a resulta como consequencia di e caida-of por ta por a causa e caidanan.

Dos dia despues di e segundo caida, e tata di Richard ta corda cu e brasa tabata hincha y e tabata masha doloroso. E anochi ei Richard tabata delirio y su temperatura a subi te 106 grado Fahrenheit.

Richard a ser transporta rapidamente pa su hospital local, na unda nan a duné inmediatamente un dosis grandi di antibiotica. E remedi milagroso no a haci ningun milagro. Cu e mucha casi for di su conocimiento, e dokternan local cu no tabata por a forma un diagnosis a mandé rapidamente Boston.

E antibiotica cu e hospital local a duna Richard-e mihor arma pa combati un enemigu cu no ta conoci- a salba Richard su bida, pero a la vez e la elimina un cantidad di indicacionnan pa e dokternan y a haci e investigacion mas dificil. Mientras e laboratorio di e hospital tabata examina su sanger, urina y pidanan cu a ser saca for di e brasa hincha, e dokternan tabata tene consulta cu otro, discutiendo teorianan y opinionnan, sperando di por haña masque ta un indicacion cu lo por soluciona e misterio.

Por ta e tini menengitis. Laga nos bora su lomba. E por tini un fractura cu no a ser mira, of por ta un organo esencial cu a ser daña of ta demasiado grandi. E por tini un absess den su cabez. Examina e potretnan atrobe pa weta si e por tini algu malu cu su wesunan. Esaqui por ta osteomyelitis (un infection cu ta destrui wesu cual por y hopi biaha ta haci hende permanentemente mancaron.

E dokternan a sigui ta busca un solucion. Cada un di nan a primi e barica di e mucha pa weta si ningun di e organonan tabata demasiado grandi, despues nan a scucha su curazon. Nan a manda haci test di TB y un serum test pa weta si Richard su sanger tabata abau den gamma globulin, loque lo a hacié particularmente vulnerable pa infection.

Un atardi Richard a sali for di su coma y tabata semiconciente, despues e la bolbe bira delirio.

Ora cu e drumi tabata un soño yen di dolor; ora e la mla e tabata bringa cu e nursenan, convenci di cu nan tabata quier a maté. Palu di bida conteniendo liquido esencial pa su bida y remedi tabata constantemente hinca den su enkel. Pa mas o menos 6 or e anochi ei tabata parce como si fuera e tabata mihor. Su temperatura a baha di 103 pa 101 y e tabata mas normal.

Sin embargo ainda e dokternan tabata straña; ningun motibu no a ser haña pa su enfermedad. Mitar di nuebe e anochi ei, nan a bolbe saca potret di Richard su brasa.

Awor nan tabata sospecha fuertemente cu por tabata Osteomyelitis. E por a explica tantu e hinchamentu y e quentura. Pero especialistanan no tabata por a haña ningun señal di daño riba e potretnan di Richard su wesu. Y sin cu nan tabata SIGUR cu tabata osteomyelitis nan no tabata por a ordena e dosisnan enorme di antibiotica cu por tini efectonan fatal.

Durante di henter e anochi ei e brasa di Richard a ser di pak y bolbe di pak den ijs. E sigiente dia e potretnan di su long, di su curazon, di su organo masculino y di su hipnan a ser studia pa expertonan. Tur cos tabata normal. Dr. Holliston tabata di dia y anochi den Richard su kamber. E tabata tini otro patient, pero Richard tabata tini su atencion especial.

Riba e di tres dia despues di su yegada direpiente Richard tabata mihor. E dosis grandinan di remedi poderoso aparentemente a salba su bida-a lo menos tempo ralmente. E la pidi un hot dog cu mosterd, y ora su mayornan a bishité e la hari y nan a yora y hari di alegria.

E dokternan sin embargo no tabata nada contentu. Ricahrd su temperatura ainda tabata yega te 103 grado. Mientras cu nan no tabata sa quico tabata haci e mucha malu, tur loque nan tabata por a haci tabata di lucha contra di e symptomanan, nan por a trata di reduci e hinchamentu di e brasa, trata di tene e kentura abau, sin por a elimina e causa di su enfermedad. Cualquier momentu e por bira pihor-por ta te hasta muri. Laboratorionan den henter e hospital tabata yen di tubonan marca Richard Main. Pero e motibu di e enfermedad no por a ser haña.

Riba su di nuebe dia na Children's Hospital, Richard a bisa un nurse cu e ta weta tur cos dobel. Esaqui tabata e promer indicacion nobo for di dia cu e la ser tuma den e hospital. Un ora despues Richard a ser listra pa un specialista di wowo, cu a haña un debilidad di e sexto nervio di cabez.

Awor tabata tini atrobe motibu serio pa reconcidera e posibilidad di un absess of tumor den su cabez y e la bolbe ser reexamina pa un neoroloog.

E sigiente dia nan a bora Richard su wesu di lomba, nan a saca potret di su cabez y un otro electroencephalogram a ser tuma. No obstante tur e testnan no tabata posibel determina firmemente cu tabata tini un cos malu cu su cabez.

Despues laboratorio a bini cu e promer resultado positivo; cultura cu a ser cria di su promer test di sanger finalmente a mustra cu Richard tabata suffri di un staph infection-typo 80, e forma di mas peligroso di staphylococcus. E trabau di laboratorio a tuma tempu pero e la produci resultado; porfin tabata tini algu cu por a sigi arriba. Sin embargo ainda no tabata tini ningun indicacion di na unda e staph infection tabata.

Riba e di 11 dia e dokternan a dicidi di weta si e criminal lo reda su mes si duna un poco libertad; tur antibiotica a ser gestop pa 24 ora. Ora Richard su temperatura a subi, y su condicion a cuminsa ta bai atras atrobe, nan a bolbe sigui cu e antibioticanan.

Awor nan tabata sabi cu si e mucha stop di haña e gran cantidad di antibiotica lo e muri. MESTER localisa e infection.

Riba e di 14 dia un team nobo di dokter joven a bin trata e caso. Dr. Phoebe Rawson a tuma e encargo nobo di controla e caso di Richard. Dr. Fentress y Dr. Holliston tabata bini tambe no obstante nan casonan nobo pa bishita Richard tur dia, y pa combersa cu e dokternan nobo pa weta si tini algu cu nan por a lubida. Pero e dokternan nobo tabata mes straña cu esnan cu tabata tini promer cu nan. Mientras cu Dr. Rawson tabata studia e caso di Richard Main e la nota cu potretnan cu a ser saca na varios ocasion no a mustra ningun daño di wesu cu por ser asocia cu osteomyelitis. Sin embargo e no tabata convenci. Un sexto sentido tabata sigui insisti cu osteomyelitis mester ta e criminal Re-examinado e potretnan mas recien, e la ripara cu e curason di Richard tabata un poco grandi, cu un blunt apex. Esaqui por a ser ocasiona pa endocaditis, un infection di curason cu ocasionalmente ta ser asocia cu un staph infection cu ta resulta den osteomyelitis. Por ta cu su sexto sentido tin rason.

Potretnan a demonstra cu tini daño na e wesunan-tur e tempu aqui mester a pasa promer cu esaqui por a ser mira riba e potretnan. Tabata tini tambe daño na un di e valvenan di curason, cu awor por a ser scucha facilmente.

Direpente awor tur e cosnan cu tabata bruha a bira mes cla cu dia dia. Emiramentu dobel probablemente tabata un afecto secundario di su caida. Su estudio nan di sanger a bin produci staph aureus. Richard evidentemente tabata camna cu un infection di staphylococcus den su sistema ora cu e la cay riba di su elleboog. E staph a haña un lugar di broei den e wesu. Remedinan a baha e infection, bruhando e diagnosis, pero e remedinan no a logra di para e infection por completo. E infection tambe a para riba un di e valve nan di curason caminda Richard su sanger tabata plama rond den henter su systema.

Por fin e centro medico tabata por a ataca e verdadero motibu di Richard su enfermedad. Specialistanan a administra gran cantidad di remedi y nan a haci un operacion pa saca e infection for di den e wesu.

Specialistanan di curason a trata su curason. Algun aña pasa Richard su condicion lo por tabata fatal; ta sigur cu por lo menos lo e mester a queda den hospital pa hopi tempu y lo e tabata tin ripiticion pa henter su bida. Awor, cu antibioticanan moderno, tur dos e enfermedadnan a ser controla. Richard awe ta un teen-ager cu ta biba un bida normal. E ta hasta un miembro di e equipo di worstel di su school. Loque ta mas fantastico ainda ta cu Richard su mayornan no mester a paga un cent na dokternan. Richard Main no tabata un patient particular. E tabata un mucha cu a ser manda rapidamente, mas morto cu bibu, pa un hospital mei mei di anochi. E sorto di patientnan aqui ta mes ora un desafio, un oportunidad y un obligacion pa un centro medico moderno.

Salbando Richard su bida, e dokternan no solamente a salba bida di un persona, pero a la vez nan a perfeciona e sistema di diagnosis cu por scapa miles di bida mas.

Esaqui ta e mentalidad cu ta existi na un hospital mericano, esta hopi diferente di esun di nos caminda bo no por drenta si bo no tini placa na man.

PAGINA FEMENINA



Na honor di e promer dama di Merca, nan a crea e modelo di sombre femenino aki. Su copa ta haltu y e ala ta un poco hisa.



Ki bunita lo bo keda si bo por a bisti un bata di piel cu debujo di Diamante pretu. E promer foto (na man robes) ta un bata di piel furá cu col convertable y dos sacu parti pafor.
Un bata cu piël horizontal (segundo foto) cu ta saca elegancia y buniteza di un bata, full-lenght, cu un col sport y manga tres quart. Esaki nan ta diseño di Olli Gintel.

Polly's Pointers®



Polly

Pa: Polly Cramer.

Querida Polly -- Mi tin gana di evita un manera simpel pa kita mi casá di perde pasenshi. Na hanger di mi casa mi a pone dos strepi di tape, pa asina nan ta traha un cirkel caminda e carsonnan ta cologa, pa evita cu e carsonnan lo cai pafor. Maske cu e kita su faha pisa for di nan, nan no por cai. Bo ta kere cu mi por a spaar un Polly Dollar? Mrs. J.N.S

Querida Polly -- Dia cu mi a cuminsa stuur auto mi ta lubida tur biaha di baha mi handrem, mi ta corre un distancia promer cu mi realisa esaki, Awor mi ta mara un lensa ne stuurwiel pa mi recorda esaki ora mi drenta e auto. Y awor mi ta corda di baha e handrem promer cu mi cuminsa corre cune. Emma.

Querida Polly -- Nos tin shete yiu y pa caso di necesidad mi a scirbi bao di nan zapatu, nan nomber y adres na un lugar limpi. E mihor lugar pa ponele tabata mei-mei di e hielchi y sole. Asina mi a scapa mi yiu di dos anja cu a bai botica bai cumpra cos pami, y e no tabata sa caminda di cas y e boticario a tresele cas.

Querida Polly--Cahitanan bashi-di habon ta coi hunga pa e muchanan. Corta gleuf den nan banda net abao di e rand, y pasa un cinta na cada banda. Pega e cinta cu lijm den e cahita. Afor bo ta marele den un streki nechi. Pega un flor riba dje y plak e bandanan cu papel bunita. E muchanan lo gusta esaki seguramente pa nan popchinan. E ta keda mescos cu un tas. Vera.



E viajenan di fin di siman y e vacacionnan, ta exigi articulonan special pa e arreglo. Un set completo di crema lubricante y di limpieza, basa den forma di crema y lechi ta yená den plastic cu no ta kibra. E modelo na man drechi bo por butanan den nan sacu, sin ningun preocupacion. E viajenan ta cansa hende y e modelo na man robes a descubri e cualidadnan reconfortante di un colonia refrescante.

Pa: Alicia Hart.

Promer cu bo warda tur bo regalonan cu bo a hanja pa Navidad, pakiko bo no ta examiná tur bo lachinan y kashinan pa tira tur cos afo loque bo no tin mester di dje mas? Di e manera aki bo ta laga lugar pa e regalonan nobo y n a mes momento bo ta drecha bo kashi.

Un modelo nobo pa e jovencitanan, ta un sombré chikito di plastic estilo "jockey". Ora e ta sushi bo ta limpie cu un spons y despues bo ta hawé.

E brassiernan cu ta fura cu spons di plastic, mester laganan seca den airu leeuw for di calor, despues cu bo caba di labanan. Bo no mester buta nan den un secador automatica.

Durante siglonan tur e cosnan cu muhernan a hasi pa realisa belleza di loque naturalesa a duna nan, ta pone cabesnan di hende homber suta.

Pero e aparientemente ilogico di uso di tur loque por a ser hanja -- iodo, vinager etc, -- pa tratamentonan di belleza a proba di ta cientificamente logico.

Tuma por ehemplo cabei Un problema basico pa mantene cabei sano ta di balacia e contenido di acido y alcali (zuurbase).

E custumbernan, generacionnan bieuw ta inclui uso di awa cu sucu y cerbes pa set cabei y webu pa shampoo.

Otronan usa tabata zeta di olijfi pa tratamentonan pre - shampoo y labamentunan despues cu vinager o lamoenchi.

Pa esnan cu infeccion di cueru, kerosin tabata e triki y tambe tabata ser usa na cantidad chikitu pa duna brilio na cabai.

(Ta hopi mas safe pa lombra bo cabei cu un pida panja, fregando bo cabei na lugar di usa kerosin.

E delstaer adaptacion di un articulo di cas pa usonan di belleza ta zona manera un di esnan mas suchi.

Pero doño di un beauty salon na Great Neck, Long Island, N.Y., tin un negoshi concurri pasobra e ta usando mayonaise como hair conditioner.

Segun Monte Daniel, e ta brua mayonaise cu un permanent waving lotion y ta frega esaki den e cabei.

Esaki ta hasi un hair conditioner, excelente, e ta bisa, y a probé especialmente efectivo pa recondiciona cabei bleached.

E mayonaise ta agrega proteina na cabei cu a perde e contenido necesario aki pa mantene e balance entre acido y alkali.

Si bo kier purba esaki na cas, usa un cuchara di mayonaise, y freguele den bo cabei despues cu bo a labele y sequele cu un serbette.

Lague keda por lo menos un hora y despues bolbe shampoo bo cabei.



Pa cana cantu di laman e agente aki no tin un mihor mantel cu e French Coat aki.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS M.J.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

DE VEER: 8.30 "THE GREAT ESCAPE", 18 j.
RIALTO: 8.00 "LA VENGANZA DE LA SOMBRA" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "THE CEREMONY" 18 j.
AURORA: 7.00 only ladies; 9.00 only gents: "THE DEVIL IN THE FLESH" 18 j.
SAVANETA: 8.00 "VENUS DER PIRATEN" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportsnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Niew
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.

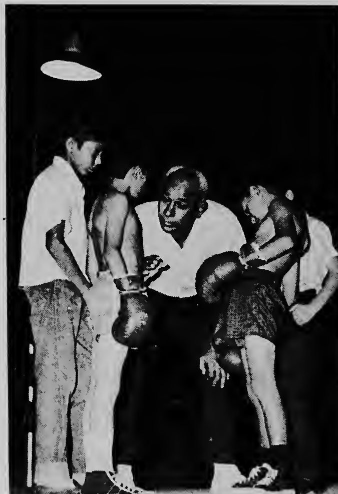
Radio Victoria

6.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.30 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7. 30 World News
7.45 Thougt For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 Canticanan di Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica di Banda
4.00 Control Central
4.15 Ultimas Noticias
4. 30 Listening Post
4. 45 Muchanan pa Cristo
5.00 Canta Leo.
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlandse Nieuws
6.15 Christelijke Liederen
6.30 World News
6.45 Baptist Hour
7.15 Off The Record
7.30 Bible Time
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegrie (Intrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica su sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Na papa
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting



Ultimamente Aruba Amateur Boxing Association a bolbe presenta un programa di boxeo amateur na Santa Cruz. E interes pa e programa aki tabata mucho mas grandi ainda cu esun anterior. Entre e pugilistanan cu e anochi a tira mokete ariba otro tabatin e dos hobencitonan Dennis y Francis Croes. Dennis Croes a gana su adversario pa punto. Aki nos ta mira e refree Stanley Smith (den centro) mientras cu e.ta instrui e reglamentonan di boxeo na e dos pugilistanan. Cada un di nan cu boxglove y naturalmente nan managernan.

(foto J. GEURTS)

Premionan di C.Y.I. Lago entrega

ORANJESTAD, 16 mrt. - Na fin di e siman cu a pasa presidente di Lago senjor W.A. Murray durante un dinner na Cactuss Inn na Oranjestad a entrega e premionan grandi di e campagna di "Coin your ideas" di Lago na e ganadornan. Esakinan tabata pa anja 1964: H. Balingen (Fl. 2005) A. Lo Fo Wong (Fl. 460), L.P. Lacle (Fl. 710), y H.A. Kelly (Fl. 1165).
E total di e premionan ta Fl. 4340.

A.E. Thysen nombra

ORANJESTAD, 16 mrt.- E departamento "Lago marketing division" ultimamente a anuncia cu senjor Frans M. Croes, Aviation/Bunkering Supervisor, a retira despues di bintiocho anja di servicio cu e compania. Na su lugar a worde nombra senjor Arturo E. Thyssen.

PIANO RECITAL

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

"investiga" e publico. Sinembargo a resulta cu e pianista aki a presenta programanan di hopi calidad. E publico di cincuenta hende mas o menos endudablemente a goza di e presentacion di e artista di clase aki. Cu e ta artista di clase no ta stranjo si nos sabi cu e tin un contract cu e compania di disco "Decca".
Despues di un Toccata, di Debussy, Ferber a cosecha un aplausa asina grandi di e publico cu como gratitud el a toca un piesa mas di Debussy.

Training di dos dia a cuminza pa mariniernan na Eagle

ORANJESTAD, 16 mrt.- Awe aainta a cuminsa pa mas o menos diez or un training di batalla dos dia pa e mariniernan di .vaneta Kamp cu un aterizaje mphibico na Eagle Beach, cual worde haci cu e barconan L.T. special pa pone trupa na tera. u e barconan aki e mariniernan cu tur nan material y armaan a worde poni na tera. E omando di e maniobra ta den man di e commandante di compagnie cu ta majoor J.J.A. den Haan.

E trainingnan cu ta tuma lugar especialmente na e parti oriental di e isla ta worde assisti door di kolonel P. Borema, comandante di fuerza arma di Surnam.

Kende na e momento huntu cu su officialnan di staf ta bishitando Antillas.



E partera frances di 26 anja Josiane Lauress, na momento cu el a baha den un cueva bao di e Alpenan 86 dia pasa. E ta cooperando den un investigacion, cu ta studia e influencia di separacion absoluto di hende. Diabierne ultimo Josiane a bolbe aparece riba terra.

TEMBLOR FUERTE NA PAKISTAN

Lahore--Pakistan---UPI-- Un temblor di terra fuerte a sagudí e region occidental di Pakistan, banda di e frontera cu Afganistan, hasiendo qu centenares di personanan mester a bandoná nan casnan.

E temblor a dura 50 seconde y den e zona di Lahore e edificionan tabata tembla, mientras qu e oloshinan a para ora qu nan tabata marca 3.25 di atardi.

Un parti di e municipio di Lahore a cai aden y algun edificionan bieuw tabata victima di hopi scheurnan . Den hopi zonanan corriente a bai.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19)
Trate de mantenerse ocupado en su trabajo y no deje para luego lo que puede hacer hoy. Conteste su correspondencia al día. Mire más allá del horizonte que usted se ha trazado y verá que su vida cambiará.

TAURO (abril 20 a mayo 20)
Sea cuidadoso hoy. Las extravagancias pueden acarrearle contratiempos. Tome ideas de las personas que le merezcan confianza y no se deje llevar por "el que dirán". Los errores que cometa le causarán contratiempos. Sea efectivo.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20
Usted tiene un espíritu voluntarioso y eso no es correcto. Esto es muy común en los hijos de Géminis, pero todo se puede solventar con un poco de paciencia. Piense primero. Actue después. Tomo su tiempo para todo.

CANCER (jun. 21 a jul. 22)
La personal ansiedad que lo anima puede parecerle a otros mal. Pero no se amilane. Usted tiene una poderosa inteligencia que lo hace triunfar. Mantenga su trabajo y espere, en un futuro no muy lejano, que las cosas cambiarán.

LEO (jul. 23 a agto) 22 Cualquier problema con su trabajo debe de resolverlo con tacto y cuidado. No olvide que hay que cuidar el buen nombre. Piense que su credito es lo principal. Ahora bien, sea magnánimo con quienes le rodean y trate de dar lo mejor.

VIRGO (agto. 23 a sept 22)
Si lo critican no se deje llevar por la soberbia. Actué con moderación. Recuerde que su personalidad está bien definida en relación a su diario contacto con sus semejantes. Cortesía, caballerosidad, carácter alegre: eso es lo principal.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22)
Usted necesita mejorar en su trabajo y puede alcanzar esa meta. Pero , para ello, debe dar de sí hasta el agotamiento. El camino de la vida está lleno de obstáculos. Mire,,esta misma noche converse con su conciencia y pídale consejos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21)
Si Ud. sigue la intuición de su mente encontrará que puede hacer mucho por resolver los problemas de su hogar. No se deje llevar por la cólera. Pague sus cuentas pendientes lo más rapidamente posible. Sea escrupuloso.

SAGITARIO (nov. 22 a dic.21)
Cualquier tema que hable con sus amigos debe de ir acompañado de la verdad sin cortapisas. Espere mejores días. Esté seguro de sus conceptos, tanto políticos como sociales, cuando los exprese. Recuerde: esté seguro de sus argumentos.

CAPRICORNIO (dic.22 a ene.19)
Realizar bastante trabajo de su incumbencia es mejor dejar que otros realicen lo que su deber le exije. Debe de cuidar su salud y no dejar que esta se quebrante. Sea ético en todas sus cosas y manténgase alegre.

ACUARIO (ene.20 a feb. 18)
Concentre su inteligencia en buen as causas y verá que los resultados le serán favorables. Sea cuidadoso con su bolsa y no malgaste el dinero inutilmente. Usted es muy sensible. No se deje llevar por ello, porque le pesará.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20)
Centralise su interés en cosas de importancia. Y cuando vaya a hablar cuídese de lo que diga. A veces su impulso puede acarrearle serios problemas. Mantenga el control de todas las personas sensatas, porque si no está perdido.

SI SU HIJO NACE HOY.
Será una persona soñadora y de un alto concepto de la amistad. No prive a su hijo de las cosas que a Ud. le pueda parecer extravagantes, pero que, en verdad, representarán para él el escape de sus emociones más puras. Su hijo tendrá buena salud. Será artista.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

BOTICA DI WARDA

WILLEMSTAD ,---Boticanan di warda habri te cu diabierne awor ta na Otrabanda Botica Central Tel. 23281 y na Punda Botica Caribe Tel. 12777.

TELE CURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Programa
6.00 Teletopico
6.15 Scient Report
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 P.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.

Servicio di cine insular

WILLEMSTAD,--- Servicio di Cine di Territorio Insular di Corsou en cooperacion cu Leeszaal y Bibliotheek Insular dialuna dia 15 di maart ta presenta pa mitar di ocho den Patio di Cultureel Centrum Curacao e viahero mundial Walter Stolle cu presentacion di su coleccion unico di slidenan di color di mas di 60 pais.
Señor Stolle ta biaha alrededor di mundo riba un baiskel y durante un periodo di siete anja ei a caba cu nuebe baiskel.
Splicacion lo ser hasi pa señor Stolle na hulandes na un manera instructivo.
Entrada ta dies placa.

RIVER PLATE A SUPERA JONG BLOED

WILLEMSTAD -- Ayera mainta riba terreno di Jong Bloed na Jong Bloed tabatin un encuentro di futbol entre e muchanan di Rif, River Plate y Jong Bloed.
River Plate den presencia di un publico basta grandi a logra vence e muchanan di jong Bloed cu e minimo score di uno-cero, cual tabata obra di Donald Kirindongo.
Un biaha mas River Plate a logra un victoria, esei tabata nan cuarto den cuater salida.
Bon paso River Plate sigi asina.

CARLITOS







BEN CASEY









WILLEMSTAD -- Diasabra anochi tabatin un encuentro amistoso di Domino entre D.S.T. Carta Blanca y Estrella Azul. Carta Blanca a sali victorioso cu score di 3-O. Un pabien pa e hungadornan di Carta Blanca pa nan victoria obtene.

THREE VOICES A SALI VENCEDOR DEN CONTEST DI ARTISTANAN LOCAL

WILLEMSTAD -- Ayera den Teatro Roxy tabatin un enorme cantidad di hende pa presencia e concurso entre e cincu mihor gruponan di Corsou cu ta birando dia pa dia mas famoso cu nan ritmo nan ingles y tambe di propio inspiracion.

E cincu gruponan cu a hasi nan presentacion tabata, The Three Voices, The Three Aces, The Tell Stars, The Hearthbrakers y The Cruzaders.

Sr. Angel Job organisador di e tan exitoso programma a anuncia cu e programma tabatin un Copa Disponibel cual Copa Tik Tal y esei tabata un Wisselbeker cu otro anja lo ser disputa atrobe.

E prome agrupacion cu a presenta tabata The Hearthbrakers quendenan a tene e publico presente hopi contentu ricibiendo aplausonan tras di otro. Hopi biaha nan tabata ser grita pa e bunita actuacion cu nan a ofrece na nan e teenagernan contentu y entusiasma cu no tabatin nada otro di hasi sino apoya nan favoritonan. E piesa cu mas a ser gusta pa e presentacion tabata un bunita Vals titula Esposa.

E segundo agrupacion tabata The Three Aces, cu especialmente a ser aplaudi pa nan numero Ariñañara, cual tabata un piesa di ritmo candente, hopi di e teenagernan masculino no tabata por a domina nan mes y a cuminsa baila riba ritmo di e piesa cu cual The Three Aces a ser aplaudi masha tantu.

The Crusaders tabata e proximo grupo cu a presenta. E grupo aki a presenta cu su speakernan special, cual ta hasi cu e cantantenan stem ta cambia hopi. Un bunita set di instrumento a ser exihi pa e muchanan di Crusaders. Nan tabata e agrupacion mas grandi di tur e otronan. Masha poco biaha nan tabata duna show y tambe tabata cambia nan tocadornan tras di otro.

Despues ta sigi e grupo cu tabatin e mas bunita trahe, pero cu mas bien lo tabata ainda mas atractivo si e bisti el a ser usa anochi. Ta trata di Tell - Stars cu tabatin manera por a ser mira mas tanto fanatico den Teatro. E grupo aki su fanaticonan a bini cu spandoeknan y otronan cu bandera chikitu, riba cual tabata scirbi, We want Tell - Stars, Tell Stars, Tell Stars Top, pero e amantenan y simpatisadornan di Three Voices no a laga e cosnan ei pasa sin cu nan a hasi propaganda pa nan agrupacion, papel tabata ser tira di un grupo pa otro.

Nan actuacion a ser aprecia hopi especialmente pa nan simpatisadornan, pero di otro banda e fanaticonan di Three Voices tabata grita contra. Nan cantantenan a duna bon actuacion, pero e grupo aki tampoco no tabata duna show.

Despues como quinto y ultimo agrupacion ta subi podium, The Three Voices cual a resulta vencedor di e contest y asina a hanja e Copa Tik Tak cu pa prome biaha a ser disputa.

Nan prome piesa tabata un vals Esposa. Nan a hanja gran acogida pa e numero ei. Tambe tabatin un bossanova pa cual nan a ser aplaudi hopi.

Despues ta sigi anunciamentu di e puntonan cu a ser obtene pa e agrupacionnan musical.

1. The Three Voices cu a hanja 83 - 78 - 92 punto pa un total di 253.
2. The Three Aces 78 - 75 - 77 total 230.
3. Tell Stars 76 - 77 - 75 total 228.
4. Hearthbrakers 70 - 68 - 88 total 226
5. Crusaders 71 - 72 - 78 total 217.

Nos ta hanja cu The Three Voices y The Three Aces a sali number uno y number dos respectivamente, cu nan tabata duna show, mientras cu nan tabata toca. Esei kier meen cu Mientras e muchanan tabata toca nan tabata move cu nan curpa, pareeu cu otro y ainda kedando den ritmo.

Awe mainta nos a ser informa cu Dia 11 di April proximo lo tin un festival, ya cu ayera hopi hende no por a hanja entrada na Roxy pa motibu cu kaarchi a caba for di tempran.

Nos ta felicita e muchanan di Three Voices sinceramente pa nan triunfo.



Riba e foto aki nos por mira sr Angel Job na momento cu e kier hasi entrega di e tan preciado Copa Tik Tak na manager di e conhunto The Three Voices. Pero e Copa a ser entrega despues na e madrina di e tres voznan.

MAS ACERCAMIENTO DEPORTIVO ENTRE VENEZUELA Y ANTILLAS

WILLEMSTAD -- Durante e fin di siman qu a pasa, tabata riba nos isla, dos representante di Liga Menor di Beisbol di Distrito Federal di Venezuela, señores Rafael J. Sosa y Francisco Aguilera, siendo señor Sosa secretario di e Liga hubenil mencioná.

E bishita qu e dos señornan aki a hasi na nos isla, tabatin como obhetivo principal trata di logra un solucion qu a bini ta pone su marca pa varios tempu caba riba e relacionnan deportivo entre Antillas y Venezuela y na mesun tempu, nan kier a pone e base pa un estrechamento di e lazonan deportivo entre e hermana pais y Antillas.

Siman pasá nan tabata na Aruba en relacion cu un intercambio hubenil di beisbol y nan a anuncia planan pa organisacion di un serie di beisbol hubenil entre Santo Domingo, Venezuela, Aruba, Corsow. Al respecto nan a entrevistá nan mes cu señor Juan Isa, vice presidente di ABBA, quende segun señor Sosa, ta dispuesto na coopera den tur sentido na materialisa e intercambio aki.

Probablemente sede di e serie hubenil aki lo ta Aruba, comoquiera qu originalmente e intencion tabata pa laga Puerto Rico tambe participa na e serie, pero aparentemente esaki no ta posibel ainda.

Señor Sosa a declara qu e entidad, di cual e ta secretario ta organisa e hobennan venezolano den e liga di distrito Federal, y a reparti nan den tres categoria qu ta infantil, hubenil y junior.

Edad di e hobennan qu ta forma parti di e liga aki ta entre 9 y 18 aña y e obhetivo principal di e organisacion aki, ta pa duna e muchanan pasatiempo y ocupacion sano.

Señor Sosa tabata satisfecho di e recepcion qu su iniciativa a haña tantu na Aruba como Corsow, pa yega na un estrechamentu di e lazonan deportivo, comoquiera qu e ta considera esaki di vital importancia pa un desarrollo sano di e intercambio nan pa futuro den e ramo aki.

Tambe el a hasi mencion di e intencion qu nan tin pa hiba un equipo hubenil di Corsow, pa algun encuentro cu un equipo hubenil di Venezuela.

Un punto positivo qu el a menciona tambe tabata e intencion qu nan tin pa yega na creacion di un organisacion di beisbol Centro Americana y del Caribe. Al respecto el a inicia e pasonan preparativo pa tene un reunion na Caracas, durante cual lo bini cu plannan mas concreto tocante e formacion di un asociacion asina.

Ayera tardi e dos representantenan di beisbol hubenil di Distrito Federal a viaha pa Caracas atrobe, caminda nan lo sigi traha riba e iniciativa qu nan a bini cune Antillas.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.







CISCO KID pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.

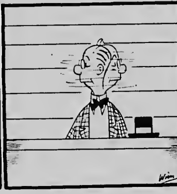






BUCHI ROBEZ



PEPITA









DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE - KIST -- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE









O So Grape a vapulea US Keds

Diadomingo mainta O So Grap a vapulea US Keds den Wilhelminastadion cu score di 37 pa 5 conectando 15 hit y cometiendo 1 error. US Keds a conecta tres hit y a comete e cantidad halto di 17 error. Pitcher ganador tabata E. Jacobs perdedor J. Tromp

Na Sta. Cruz Wrigleys tambe a acumula mas di trinta carrera ganando di Nutricia cu score di 31 pa 6. Wrigleys a conecta 13 hit y comete 3 error, Nutricia a conecta 1 hit y a comete 7 error. Pitcher ganador tabata E. Weller, perdedor F. Leest. Rigio Kock, Roy Maduro y Ramiro Dubero di Wrigleys a conecta cada un homerun. Pepsi Cola a gana di Aruba Caribbean Hotel cu score di 8 pa 5 den Sportcentrum Noord.

Cumpleanjos

Dia 14 di maart a celebra su felis cumpleaños e hobencita Florentina Maduro. Felicitacion ta bini di su mama Brigida, rumannan Alexander y Frida, wela Nicolina, welo Theodoor, di su madrinanan Abelina Wernet, Zenovia Ras, tanta y omonan, primo y primanan, pero muy en especialmente di su prima Sylvia Wernet y di demas familia Maduro, Wernet y Werleman.

Dia 15 di Maart a cumpli 5 anja e hobencito Theo Wolff. E ta ricibi felicitacion di su tata Serapio, su mama Juanita, su rumannan Tina, Rosa, Ita, Catrien, Jopi, Jantje, Rietje, Pito tambe felicitacion ta bini di su welo Wico, di su madrina Petra Farro, su padrino Remigio Frank su tanta y omonan, su amiguitonan di Bewaarschool na Noord y di su Zuster Josefa, y su sobrina stimá Marysela Tromp.

Hopi felicitacion ta bay pa e jovencito Pito Wolff, kende a cumpli 3 anja ayera. E ta ricibi felicitacion di su tata Serapio, mama Juanita, rumannan Tina, Rosa, Ita Catrien, Jopi, Jantje, Rietje, Theo. Tambe di su welo Wico, madrina Louisa Britten, padrino Guillermo Tromp, di su tanta Petra, Mana, omo Luis, Chepi, Masji y di su subrina Chicito Marisela Tromp.

Softball pa copa Juliana

(Di Nos Redactor Deportivo)

Directiva di Aruba Softbal Bond a anuncia e torneo eliminatorio pa copa Juliana cu anualmente ta worde organisa. E bond aki ta e promer e anja aki pa anuncia e torneo.

Dia 21 di maart e torneo ta cuminza cu dos partido ariba tereno di Douane den e promer ta topa otro UPA y Casa Haime y den e segundo Aruba Jrs. y Rainbo Bakery.

Esakinan lo dicidi ganadornan A y B.

Ademas ta participa den e torneo e teamnan di Elmar, Paxton Clippers, Douane, Karina, Pieter Schoen y Caribe.

Esakinan ta e teamnan di cabayeros.

Tambe lo tin un torneo eliminatorio pa damas.

Lo hunga Los Vets, San Nicolas Stars, Marlins y Casa Haime.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIARAZON 17 MAART 1965 No. 5285.

Cu mas ataque aereo:

JOHNSON A EHERCE MAS PRESION RIBA VIETNAM COMUNISTA

Washington -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson , a eherce mas presion riba comunistanan di Norvietnam cu otro ataque, aparentemente devastador, riba nan territorio.

General Earle G. Hweeler, hefe di estado mayor conjunto, a califica e ataque di ayera contra di un deposito di municionnan - solamente 160 kilometer di Jan Hanoi -- como "hopifavorabel", riba e base di e informacionnan cu a ser lográ cu un reconocimiento cu a ser realisá poco despues di e bombardeo.

Y general Harold K. Johnson, jefe di estado mayor di e eherceto, cu a caba di regresa di un viaje for di Vietnam del Sur, a declara cu Merca ta considerando e posibilidad di aumentá nan forsanan di helikopter den e conflicto anticomunista.

E funcionarionan norteamericano ta afirma cu e ataque aereo ta representa e intensificacion di e campaña actual pa obliga e comunistanan di interrumpí nan agresion na Vietnam del Sur.

El a añadi cu nan lo hiba a cabo bombardeonan aereo nobo te ora cu Hanoi indica cu nan ta dispuesto na suspende e ataquenan di e guerrilleronan di Viet Cong y stop e infiltracion di hombernan y abastecimiento na Sur.

Te awor no tabatin tal indicionan.

E norteamericano nan ta bisa cu Hanoi tin un control completo riba e rebeldenan di Viet Cong. Tambe ta evidente pa kere cu Vietnam del Norte ta lo bastante independiente di China Comunista pa yega na un acuerdo cu Merca, si e ta desea asina.

Te ainda nan no a indica cu e propio Hanoi por ser somete na ataquenan aereo. Un vocero di e departamento di estado a manifestá cu e no sa cu ta existi algun acuerdo pa permiti o nenga China comunista e Status di "sanatuario privilegiado" den caso di cu Pekin lo trata di stop e ataquenan norteamericano contra Vietnam del Norte.

E funcionarionan ta surigiendo for di basta dia cu Merca por ataca e basenan aereo chino si Pekin manda forsanan pe conflicto. E sugerencianan aki ta indica cu ya ta existi e idea di "santuario privilegiado" cu China tabata goza mas alla di rieuw Yalu, durante e contienda di Corea.

No obstante, nan no a bisa nada publicamente riba esaki.

Di manera cu tur e sugestionnan cu nan ta hasi por ser considerá un parti di e presion psicologica cu nan ta eherce, na mes momento cu e presion militar riba Hanoi, pa convence e comunistanan di Vietnam del Norte di e seriedad di proposito di Merca.



Gobernador George Wallace, na man robes, y presidente Johnson despues di un combersacion cu a dura mas di tres ora. E presidente despues di e conferencia di prensa cu a sigui a papia fuertemente contra separacion di rasa.

BAPOR CRAWFORD TA LAGA ARUBA

ORANJESTAD, 17 mrt.- Diahuebes of diabierna venidero e bapor Crawford di "The Woods Hole Oceanografic Institution" cual durante un luna a haci investigacionan cientifico di e lamar rond di Aruba lo laga nos isla pa regresa nan base na Estados Unidos for di unda nan a bini. Manera conoci "Crawford" a sigui cu e investigacionan cual anja pasa na mas o menos e mes un tempo a worde cuminsa pa e institution. E bapor tabata di sali mas tempran caba pero debi na e accidente di e nabegante (telegrafista), Philip Clegg kende a perde cuatro dia cu un boto di rubber y ainda ta worde trata den San Pedro Hospital. Probablemente diahuebes of diabierna lo e sali despues di cual e bapor ta regresa Merca.

Na Aruba e sientificonan abordo bao di gia di dr. Evic Krauss a haci investigacion di e temperatoranan di lamar rond di Aruba, e suela di lamar e temperatoranan di awa, e biento, su forza etc.

Tur e informacionan cu a worde acumila door di e grupo di cientificonan lo bai pa Cape Cod, Massachusetts pa e Institucion Oceanografico menciona caminda nan lo worde analisa y despues publica den periodonan sientico y pone den bukinan sientifico tocante di investigacionan di oceano.

"The Woods Hole Oceanograflhic Institucion ta un organisacion sientifico ariba un base no comercial cual a worde funda na anja 1930 cu ayudo di e fondonan di Rockefeller Foundation.

Manera nos a bisa caba e institucion ta estableci na Cape Rod, Massachusetts na Merca y ta dedica su mes especialmente pa estudio di oceanonan y loke ta tin algo di haci cu ne. Tur lo posibel di e lamar su contenido su suela e aire ariba dje loke ta biba den dje etc. ta worde investiga.

Tambe e influencianan di tempo etc. ta worde studia. Na Aruba un grupo special di expertonan ariba tereno di meteorologia bao di gia di dr. Eric Krauss desde dia 16 ultimo alavez a haci investigacion menciona den lamar.

(SIGUI LESA PAG. 9)

PROGRAMA PA BISHITA DI MISION ALEMAN NA ARUBA

ORANJESTAD, 17 mrt.- E delegacion Industrial Aleman cual lo bishita Aruba for di dia binticuatro di e luna aki te cu dia bintisiete lo tin un programa interesante ta wardanan.

Manera nos a scirbi anteriormente e mision aki ta consisti dr. ing. Bernhard Von Gersdorff dr. Karl Brus, y dr. rer. pol. Lorenzo Walg, tur experto ariba terenonan industrial.

E programa pa nan ta consisti di dialuna entre otro un bishita serca Bestuurscollege, deliberacion cu autoridad nan encarga cu planta di awa y energia na Barcadera y di departamento economico. Anochi gezaghebber Henriquez ta tene un coctail party pa nan.

E siguiente dia esta dia binticinco nan lo haci un bishita na Lago caminda nan lo tin lunch cu e directiva di e compania, mientras atardi pa tres or nan lo tin un encuentro cu representante di comercio di Aruba. Anochi camara di comercio y organisacion pa comersio industria na Aruba lo ofrece un barbecue na e mission den Basiruti Hotel.

Dia bintiseis tin un bishita na planta di awa y energia, bishita na haaf na Barcadera y na e planta chemico ariba e programa. E consul di Alemania Occidental Hans Jansen lo duna un cold buffet.

E siguiente dia promer cu e mission sali for di Aruba atrobe nan lo tin un encuentro cu gobierno di nos isla.

Manera conoci e representantenan Aleman aki ta haciendo e bishita ariba peticion di gobierno di Antillas.

"Thunderbirds" a duna prueba di nan capacidad na nan yegada

WILLEMSTAD -- Un cuartu di ora promer qu nan tabata ser sperá, e grupo acrobatico Thunderbirds di Forza Aerea Norteamericana, a bula pasa riba Hato ayera merdia, lagando patras un rabu largu di huma blancu, despues di cual nan a bai dal un buelta pa regresa y duna algun demostracion di loque nan por hasi cu e avionnan F-100 supersonico.

Biniendo back, cuater di nan a bula en formacion pegá cu otro y dilanti di e stationsgebouw a sali linea recta pa den aire, unu tras di otro, pa riba laman a bai forma un rij di cuater avion qu tabata bula den un linea correcto.

Despues di esei, dos a bini pegá tras di otro y na poco altura riba e pista di aterrizahe, un di nan a boltu riba su dak y asina a keda bula, mientras e otro tabata bula na escasa altura riba dje. Cu un lihereza formidable, e avion a bira bai den posicion normal atrobe, locual a causa un aplauso di e publico qu riba e pista tabata para mira e actuacion.

Un gran numero di publico ayera merdia a bai Hato pa mira yegada di e grupo Thunderbird, qu a yega di Barbados, despues di un vuelo di un ora y 8 minuut.

E bahada di e avionnan tambe tabata espectacular, ora qu nan a aterriza, sacando e parachutenan tur na color. Tras di otro y den formacion serrá, e avionnan a taxi ta ora nan a stacíona riba un linea recht, preciso na carreda na e parti parriba di aeropuerto di Hato.

Tabata presente pa ricibi nan ayera merdia na Hato, señor Tawa Irausquin, hefe di Luchtvaartdienst, señor Schotborgh di Jeugd Luchtvaart Brigade y consul Forbes, acompaña pa señor Joop Verschoor di consulado Norteamericano.

Despues qu e avionnan a staciona, e seis pilotonan qu a duna e demostracion corticu riba Hato, a ser conduci pa restaurant Aerovista, mientras qu e lidernan di e grupo, qu ta viahando den dos avion F-100 di reserve, a bai conferencia cu e funcionarionan local tocante e preparativonan qu mester wordu tumá pa e show di mañan atardi.

Mei ora despues qu e team a aterriza, e avion Hercules C-130 grandi cu e tripulacion di mantencion y piesanan pa drecha e avionnan, a aterriza pa a sigui despues di un ratu pa Puerto Rico, caminda e avion a bai busca algun parti.

INTERMEZZO HUMORISTICO

Ora qu e avion grandi cu e equipahe di e pilotonan tabata baiendo pa e punta di pista pa inicia su vuelo, e pilotonan acrobatico qu tanki sintá den Aerovista, a bula lanta y a corre bai abao pa trata di avisa e piloto di no bai, pasobra nan pañanan tabata abordo. Directamente un funcionario local qu a mira loque tabata pasando, a yama e torre di control na telefon pa bisele avisa e piloto pa no lanta vuelo.

E piloto a regresa pa dilanti di stationsgebouw y cuater di e piloton Thunderbird a drenta patras di e avion pa saca nan flusnan. E parti patras a serra y e piloto a bolbe bai pabao pa cuminsa su vuelo.

Ora e tabata biniendo parriba cu basta velocidad, dos otro piloto Thunderbird, qu no tabatei, a mira con e avion tabata bai, y a corre duna señal pa e bolbe stop pasobra nan paña a keda den dje....

Pa di dos biaha e Hercules mester a lora bini back pa e dos avionnan desaparece den su interior pa coge nan pañanan. Nan a sali hariendo y despues di un ultimo saludo, e avion gigantesco di cuater motor propjet a sali tur qu tin pa bai Puerto Rico.

Otro aventura cu un final feliz pa e acrobatanan.

TRABAO DI PRESCISION

Durante un entrevista qu nos tabatin ayera tardi cu e pilotonan a sali na cla qu e trabao qu nan ta hasi, ta trabao di prescicion primordialmente, comoquiera qu e elementonan seguridad mester prevalece na prome lugar, debido na e gran velocidad y cercania cu cual e team ta ehecuta nan show acrobatico.

E sistema cu cual e pilotonan ta realisa nan show ta basá riba un principio: "follow the leader" y esaki ta sosode mediante un lus berde cu tin na e avion delanetra qu ta ser piloteá pa majoor Paul Kauttu, quende tin dos aña como lider di e team.

E pilotonan por forma parti di e team pa tres aña, despues di esei nan mester retorna pa servicio regular atrobe. Nan ta "volunteer" pa forma parti di e team di Thunderbird y despues di un seleccion severo nan ta ser aceptá.

E comentario di e pilotonan ayera merdia tocante nos aeropuerto tabata qu ta trata di un aeropuerto "tremendo". E lider di e grupo, majoor Kauttu a declara ayera tardi qu ta depende di e condicion di weer cua show nan lo ehecuta, sea esun haltu of esun abao, pero muy probablemente esun haltu lo ser ehecuta y qu lo dura 26 minuut.

Durante e 26 minuutnan di show aki, cada 22 seconde nan lo ehecuta un otro formacion acrobatico, en combinacion cu buladanan solo, cualnan ta ser ehecuta pa captain Clarence, Langerud, promer solo y captain Russell Morgan, segundo solo

Nan a conta qu despues di e show, nan ta papa soda, comoquiera qu ta 6 minuut largu nan tin qu concentra pa cien porciento completamente riba e lider y scucha e direccionnan qu nan ta ricibi.

Riba nos pregunta, ta con nan ta forma e rabu di huma blancu, captain Morgan a conta qu nan tin un tanki chikitu cu zeta, cual ora nan kier forma e huma, ta ser di spuit den e "exhaust" di e avion y qu ta forma e huma. E tanki aki por ser converti pa yenele cu combustible pa e avion y e combustible qu regularmente nan ta usa, ta JP4, qu ta ser usa normalmente pa avionnan jet.

Nan por hiba combustible pa dos ora di vuelo pero esei ta suficiente pa nan ehecuta nan shownan, E show lo ser bulá cu seis avion, mientras tin dos di spare qu ta un F-100 Super Sabre y un F-100-F two-seater.

Segun señor Schorborgh a conta ayera tardi, ta e intencion pa Gezaghebber Gorsira hasi un vuelo den e two-seater aki pa un vuelo riba nos isla.

SUPERSONICO

E siete avionnan F-100 Super Sabre di e Thunderbirds, tur ta avion supersonico, esta nan por sobrepasa e barrera di sonido, pero nan no ta hasi esaki nunca riba lugarnan qu ta ser habitá pa hende.

E avionnan aki a ser diseña for di 1953, pero señor Majoor Kauttu a conta, nan tabata hopi avansa pa nan tempu y ta pesei nan no ta obsolete. Manera ta conoci, fuerza Aerea di Merca ta e mesun avionnan aki den e combatenan na Viet Nam contra e guerrilleronan Viet Cong.

Captain Morgan a conta nos qu e diferencia den temperatura ta un cos qu nan ta sinti mesora, comoquiera qu den tempu frieuw e avionnan tin mas potencia qu ora tin weer di calor. Pero e temperatura di Corsow no ta afecta nan asina tantu, comoquiera qu e avionnan tin un motor potente.

Pa e pilotonan, e servicio aki ta "regular duty", esta nan no ta ser pagá mas tantu qu otro militarnan, sino ta servicio normal pa nan.

Diahuebs atardi cuat'or e equipo Thunderbird ta parti pa Aruba. Esaki lo sosode binti minuut pa cincu y e lider di e team a declara qu lo ta interesante pa mira nan partida, comoquiera qu esaki tambe ta forma parti di nan show.

Ayera nochi tabatin presentacion di pelicula na teater Asiento pa mas qu mil mucha di school y un numero reduci di muchanan mancaron, durante cual captain Goodman a duna splicacion di e obhetivo di e show aki.

Manera nan a declara for di ayera tardi, e obhetivo primordial ta pa demostra goodwill y esaki ta sosode cu avionnan di combate pa asina demostra e dominacion y poderio di Forza - Aerea Norteamericana.

E avionnan F-100 Super Sabre, te ainda ta e "backbone" di forza Aerea Norteamericana comoquiera qu, manera nos a bisa caba, nan diseño tabata hopi avansá.

Mientras tantu e avionnan ta pará na Hato y por ser mirá pa publico.

Di parti di luchthavenmeester nos a haña e peticion pa publico no huma riba airport ora nan ta mira e avionnan y pa paga tinu debidamente ora e mecaniconan ta trahando riba nan.

Di tur manera, e show di mañan ta priminti di bira algu fantastico.

HINKAMENTU NA BRIONPLEIN

WILLEMSTAD -- Awe marduga polisnan a ser informá di un hinkamentu qu a tuma lugar riba - Brionplein. A sosode qu e homber R. di 23 aña di edad, durante un lucha qu el a tene cu un muher di 26 aña, el a hinka esaki cu un cuchu den su barica. E muher mester a ser hospitalisá mientras qu R. a keda detené.

DALMENTU EN CADENA

WILLEMSTAD -- Ayera tardi cuat'or tabatin un dalmentu en cadena riba e subida pa Berg Altena ora qu un taxi y dos bus a dal.

E dalmentu a sosode ora qu e promer vehiculo a para, e di dos no a mira esaki y a dal contra dje, mientras qu e tercer tambe a corre bin dal den e dosnan, sin siquiera a frena un tiki.

E daño material lamentablemente, ta considerable.

Demasiado importancia

Na nos parecer cierto corantnan local ta dunando demasiado importancia na declaracionnan qu un cierto meneer Jac Alders ta cana hasi links en rechts serca ken qu kier puntrele algu.

Aparentementu Jac Alders qu a ser altamente influenciá pa redactor di Amigoe, ta gosa masha qu e por a logra algu di publicidad debido na e hecho qu e ta zundra gobierno Central.

Como vice presidente di e organisacion Catolico di Obreronan, qu no obstante qu nan a purba varios biaha no por a logra nada na Antillas, Jac Alders ta venená contra di gobierno Central pasobra na Antillas un otro bond qu no ta esun di dje ta gosa di popularidad serca trahadornan y pasobra e actual gobierno Central a duna su cooperacion tempu qu e bondnan aki kier a establece.

Awor qu Jac Alders a sinti qu e por pone su mes den publicidad cu su declaracionnan anti-gobierno, e ta cana conta nan na ken qu e kier, y asina pues awe mainta na su yegada na Amsterdam, el a bolbe conta su cuenta di semper na un corresponsal di United Press International.

Jac Alders ta un homber qu a fracasa na Antillas, ta un homber qu ora e no por a logra nada mas a dicidi di duna apoyo di su bond na elementonan qu recordnan criminal y awor ta salba su propio cara pa trata di hala atencion for di su fracaso door di acusa gobierno Central.

No obstante qu minister Petrona a demostra qu pruebanan qu no ta laga ningun duda, pruebanan qu a pone te hasta e corant di Partido Nacional, Amigoe di Corsow, declara qu nan ta kere qu Jac Alders tabata mal informá, toch aparentemente Alders no por cambia su opinion tocante di su falsa acusaciones.

Esaki pa nos ta prueba qu Jac Alders su opinion tabata trahá promer qu el a bishita Antillas y qu pa nadá di mundu lo e cambia esaki pasobra simplemente no ta cumbiniele cambié, y nos ta kere qu esaki ta ultimo qu nos lo scirbi riba Jac Alders.



Den formacion serrá e grupo Thunderbirds a aterriza ayera tardi na Hato, bunita pintá tantu riba e alanan como bao di nan "barrica" y a staciona banda di otro parti parriba.

JEUGD LUCHTVAART BRIGADE N.A.

INVITACION

Commandant, leidernan y cadetenan di Jeugd Luchtvaart Brigade di Antillas Neerlandes tin e placer di invitá tur hende na e demostracion di e

ACROBACIA AEREA

di e famoso THUNDERBIRDS na Corsou mañan dia rason 17 maart 1965 pa 5 or p.m. riba Rif y na Aruba dia huebs 18 maart 1965 pa 5 p.m. na un lugar cu lo ser anunciá despues.

Esaki ta e team di "Thunderbirds" qu mañan atardi lo duna un show na Rif cu nan avionnan F-100 Super Sabre supersonico y quendenan ayera tardi a duna un muestra di nan habilidad cu e avionnan di combate veloz aki.



Aki por mira un di e F-100 Super Sabre Thunderbird stacioná.



Di e manera aki e avionnan a staciona ayera tardi na Hato mientras qu publico a rondona na gran numero rond di nan pa admira e avionnan y combersa u cu e pilotonan.



Ayera mainta e commandant troepenmacht na Surnam, Kolonel der fuseliers W.P. Boerma, a hasi un bishita di cortesia na Raad van Ministers caminda vice minister president C.D. Kroon a ricibi kolonel Boerma den e sala di reunion di Raad van Ministers.

Homber di 93 anja asesina ?

WILLEMSTAD- E caso qu a ser publica ayera den e diario aki, di un homber di 93 aña di edad qu a ser hañá morto den su cas den Sint Jago, aparentemente ta un caso di crimen, despues di e admicion di parti di e vocero policial awe mainta, di qu nan a haña e homber cu un cushinki riba su cabes, su pianan mará cu paña y cincu ribchi kibrá den su curpa.

Segun e declaracion oficial, e homber a muri di un ataque di curason, pero e sectie oficial a pone na cla qu e tabatin cincu ribchi kibrá y esaki casi sigur mester a sosode despues di qu e victima a ser maltratá.

Segun e vocero policial, e yiu di e homber a yega su cas diasabra merdia pa dunele cuminda y ora el a mira e situacion qu su tata tabata aden, el a corre sali bai serca e bisiñanan ei banda despues di cual autoridadnan policial a ser avisá.

Recherchenan a haña e homber di 93 aña di edad den un posicion hopi straño, comoquiera qu su pianan tabata lorá den un deken y rond di esaki e tabata mará cu algun rippie di paña na konnopie y mesun cos tabata e caso cu su mannan qu tabata mará riba su lomba. E tabatin un cushinchi riba su cabes mientras qu e posicion den cual nan a hañele tabata pechu abao.

E rumornan qu tabata circula e dianan aki di qu nan a horta su boekinan di banco a ser desmenti awe mainta, y e vocero policial a declara qu ambos boekie a ser hañá, riba cual tabatin e suma di 1500 florin na tur.

E caso ta siendo investigá pa recherchenan, aunque awe mainta nos no a ser informá di qu nan a haña algun pista den e misterio aki.

YAMAMENTU DI GOBERNADOR PA YUDA "YUDANAN TRES"

WILLEMSTAD,--Durante un discurso radial ayera nochi, S.E. Gobernador Mr. N. Debrot a hasi un yamamentu riba pueblo di Corsow pa yuda e accion qu a ser emprendá pa e comision "Yudanan Tres", qu ta buscando ayudo financiero pa yuda e Stichting Reclassering , Kinderbescherming y Thuislozenzorg.

Den su discurso gobernador Debrot a splica qu e accion di e aña aki lo ta mas grandi qu den e añanan anterior y qu el a ser organisá, pa un comision den cual e varios agrupacionnan y gremionan di nos comunidad te representá.

E obhetivo principal di e accion Yudanan Tres ta pa haña e suma di 50.000 florin , di cual 30.000 lo ser utilisá pa cumpra un cas pa reemplaza e actual refugio pa e hendenan qu no tin cas, comoquiera qu e edificio actual no por ser utilisá pa tal obhetivo mas.

Gobernador Debrot a mustra qu proteccion di e hobennan qu pa un of otro motibu ta den un situacion menos favorable, ta di gran interes pa un desarollo harmonico di comunidad y especialmente den e sector aki, Stichting Tehuislozenzorg ta hasiendo trabao di pionero, dunando paña y cuminda pa personanan qu no tin cas, mientras qu alabes nan ta yuda di duna nan e lugar qu ta corresponde na nan den comunidad.

El a splica cu nos ta bibando den un tempu dificil y qu tur hende tin nan preocupacion pero loque ta mas malu mester ser remediá promer y pesei mester yuda e gruponan mas debil mas rapidamentu posibel.

Terminando su discurso, Gobernador a hasi un yamamentu riba pueblo di Corsow pa permiti nan consenshi social papia y cada ken yuda cu loque nan por, yudando asina e comision Yudanan Tres, qu ta yudando cu e hendenan qu a perde nan lugar den comunidad, pa bolbe recupera esaki y bira util, siendo esaki na beneficio di comunidad en general.

Corriente a dal homber

WILLEMSTAD -- Ayera nochi siet' or polisnan a ser avisa qu corriente a dal un homber na Noord Zapateer. E homber aki, a ser transporta den condicion critica pa hospital , caminda e ta den un condicion di shock, mientras qu e tin quemaduranan serio na su curpa y ta existi e posibilidad di qu mester realisa intervencion quirurgica na e partinan caminda el a haña quemadura.

E homber aki C. di 29 aña di edad y empleado di OGEM, a subi den un di e palunan di electricidad den e barrio mencioná, pa kita un waya qu tabata forma corto circuito. Aparentemente el a a baha su schakelaar di e laagspanning stroom pero no a hasi esaki cu esun di alto voltahe y esaki a resulta fatal pe, pasobra e corriente a dalé benta na suela caminda el a keda cu quemadura y shock.

Cu ambulance el a ser transporta pa hospital.

HEADLINE BACKGROUND

Nan a worde alaba como un arma revolucionario y condena como inefectivo e inseguro. Awor un experto ta contesta si:

Helicopternan ta Util na Vietnam?

WASHINGTON - (NEA) - E hombernan qu tabata den dos helicopter qu tabata bula na poco altura riba e jungle di Viet Nam tabata hasi manera ta di paseo nan tabata.

Pero esei tabata djies pa tapa e obhetivo real pa cual nan tabata bula asina abao.

Den e jargon militar, nan ta yama nan "sitting ducks" o sea aas of cualquier otro cos, pero nan mision principal ta pa e guerrilleronan Viet Cong sali y tira riba nan.

Ora qu esaki sosode anto na poco distancia nan tras tin varios helicopter yen di soldá bon entrená qu ta bini mesora den accion.

Si un puesto Viet Cong scondí den jungle tira riba nan, nan ta sa unda nan ta scondí y e otro helicopternan qu ta siguiendo nan tras ta aterriza y e tropanan ta ataca.

E tipo di lokmentu aki ta mes bieeuw qu historia di e scoutnan qu un tempu tabata rondeá den prairie di Oeste di Merca.

Pero alabes e sistema aki ta un simbolo di con leeuw e helicopter militar a yega for d tempu qu nan a ponele a prueba den combatenan na Korea, ora qu expertonan a declara qu di ningun manera por utilisa y mantene nan den areanan di combate.

Tin historianan horroroso di tragedianan cu helicopter y di ataquenan militar masivo cu hecli licopter contra Viet Cong qu no por a ser haña.

Pero analistanan di ehercito y nan computernan a duna calculacionnan qu ta mustra qu bo mester bula 6600 biaha den un helicopter promer qu tiramentu anti-aereo enemigu tumba e helicopter qu bo ta den.

E expertonan aki ta bisa qu entre dia promer di januari 1962 y promer di november 1964, helicopternan norteamericano a bula mas qu 416.000 vuelo na Sur Viet Nam.

Nan a ser alcansá 1.100 biaha. Sesenta y cincu a ser alcansá y a cai despues di a ser alcansá. Trinta y siete di nan a ser recaptura, drechá y ta bulando ketu bai. Esaki ta nifica qu for di e tempu ei nan a perde solamente 28 helicopter den 416.000 vuelo.

Cincuenta y ocho otro helicopter a bai perde den otro accidentenan.

No quiboca bo si.

Tabatin algun cos fout un tempu cu e aparatonan aki.

Tabatin e helicopter cu un rabu debil -- cual a ser corregi for di e tempu ei.

Tabatin e bruhamentunan den comunicacion qu a resulta den qu e helicopternan a yega despues qu e Viet Cong-nan a desaparece.

Segun e guerrilleronan ta haña mihor armanan anti-aerea, ta bira mas dificil pa e pilotonan di e aparatonan aki pa bula riba e moerasnan di Viet Nam.

Pero como resultado di e experiencia na Sur Viet Nam y e pruebanan di dos aña qu nan a tuma cu e Air Assault Division ta casi sigur qu ehercito lo organisa un brigada di ataque aerea permamente, qu lo depende casi principalmente riba tropanan qu ta ser transportá den helicopter.

Segun nan haña mas experiencia cu e brigada aki, ta ser calcula qu un numero di brigadanan di infanteria equipá cu helicopter lo ser organisá y agrega na un que otro di e 16 divisionnan di ehercito norteamericano.

Con e brigadanan aki lo opera por ser mihor describi, contando con un transportacion di tropa cu helicopter ta tuma lugar na Sur Viet Nam. E operacionnan aki ta birando un cos altamente especialisá.

E cuerpo principal, naturalmente, ta ser formá pa helicopternan qu ta transporta tropanan. Nan ta ser vigilá y defendé, dilanti, di banda y patras pa un unidad di helicopternan armá cualnan tin e tarea pa caba inmediatamente cu e tiramentu qu ta bini for di terra.

Riba e unidad aki tin un "air cover" di un man yen di avion regular di Forza Aerea. Esakinan tn qu caba cu tiramentu fuerte qu ta bini di dilanti y mas di banda den flanco.

Helicopternan scout lo bai dilanti pa provoca enemigu di cuminsa tira riba nan, devulgando asina nan posicion.

Esaki ta e tipo general di organisacion qu e expertonan di Ehercito ta spera di forma den guerranan futuro caminda tropanan mericano ta ser transporta pa e campo di batalla den helicopter te banda di territorio ocupá pa e enemigu.

Asina mes, un oficial di Forza Aerea a comenta qu "e cos aki lo funciona solamente caminda nos tin un superioridad absoluto den aire".

Tin plannan trahá pa elimina varios debilidad den e servicio di helicopternan, debilidadnan qu a surgi despues di e experiencianan den e guerra di Viet Nam. Locual nan ta experimentando cune awor aki ta un helicopter cu alanan corticu y un motor auxiliar, cual den e pruebanan a alcansa un velocidad di 242 milla nautica.



Helicopternan riba Viet Nam: Nan tei pa keda.

Expertonan comercial a propone pa construi un helicopter qu ta alcansa un velocidad di cuatercien milla pa ora.

E velocidadnan mas haltu aki lo hasi un helicopter menos vulnerable den un tiroteo.

Posiblemente nan lo permiti pa alcansa velocidadnan mas grandi durante e procedimientonan di aterrizahe y subida -- qu ta e momentonan durante cual mas helicopter ta ser tirá.

Comoquiera qu na varios ocasion e tiramentu di terra di Viet Cong a sobrepasa e defensa di e helicopternan aki, nan ta equipando nan cu machine gun di 50 caliber.

Ademas nan ta construyendo defensa mas apropiá pa salvaguardia e lugarnan vital di un helicopter y e hombernan qu ta piloteá nan. Te awor aki, e hendenan qu ta bula den e helicopternan aki ta kita nan vest furá y ta sinta riba nan.

Pa resumi: helicopternan tin nan debilidad pero si bo tin qu hiba soldánan rapidamente pa caminda no tin aeropuertonan adecuado, helicopternan lo hasi e trabao muchu mas barata qu si mester a transporta nan den truck, y normalmente nan ta mas efectivo qu parachute of avionnan liviano.

Muy probablemente nan lo keda di ta emula di trabao di ehercito den e guerra di guerrilla te dia qu nan construi un avion qu por subi baha verticalmente y esaki atrobe probablemente lo tuma algun tempu promer qu e ta cla.

Discurso di Castro a causa sorpresa

La Habana -- UPI -- E discurso qu e prome ministro cubano Fidel Castro a pronunciá diasabra anochi, den cual ela critica China Roja y Union Sovietica pa su desunion den campo socialista y pa nan falta di apoyo efectivo na Vietnam del Norte ante e "atakenan imperialista" norteamericano, a causa cierto sorpresa pa parti di sectornan diplomatico.

E exigencianan di Castro na fabor di un union di Rusia y China no a constitui un hecho nobo, ya qu en realidad nan a renová otronan anterior, pero loke a sorpresá nan tur tabata qu ela fustigá tantu Pekin como Moscu, ora qu ela bisa qu e bloque socialista mester a enfrentá e riesgonan qu lo tabata necesario na Vietnam".

Ela criticá Pekin y Moscu pa motibu di a pone enfasis den cual ta e derecho di disputa na lugar di presenta un frente uni contra e norteamericanonan", pasobra den materia di papia ela papia bastante y ela papia mas cu mester; den materia di discordia, desgraciadamente no tabata bastante mas di e conveniente di e interesnan di e enemigunan di e pueblonan".

Castro a bisa qu den terreno di sorto di weganan asinaki, manera esun di Vietnam, no mester baha cabes pa ningun sector en particular, y a bisa qu "nos unico enemigunan ta e imperialistanan yanquis. E unico adversario contra nos ta dispuesto na kibra tur e lanzanan ta imperialismo."

Pero ela agregá cu cada pais mester tuma su propio decision.



Helicopter na suela na Viet Nam: Solamente 28 a perde den 416.000 vuelo

Alemania lo lamenta kribramentu di relacionnan cu estadonan arabe

Bonn-UPI--Gobierno di Alemania Occidental "lo lamentá hondamente e kibramentu di relacionnan diplomatico cu e estadonan arabe y lo trata na convencé nan pa evita esaki, segun un portavoz autorizá a declará ayera.

E secretario di estado Karl-Guenther, a bisa ne periodistanan qu Gobierno no ta kere qu su decision pa stop e envionan di armanan Israel ta un contribucion significativa pa e mantenimiento di paz den Medio Oriente.

Hasi e aludi aki ne decision di e ministronan di relacionnan exterior di e paisnan di e Liga Arabe, qu a ser tumá na Cairo, den e conferencia qu tabata tini, pa aconsejá nan respectivo gobiernonan di e kibramentu cu Bonn den caso qu e establece relacionnan diplomatica cu Israel.

Kurt Birrenbach, miembro di parlamento lo bolbe biaha pa Isreal pa reanuda ecombersacionnan riba e suspension di e envionan di armanan y e intercambio di embahadornan, segun Hase a informá.

E decision di Gobierni Israeli pa acepta e oferta di Bonn riba e establecimiento di relacionnan diplomatica tabata un acogida grandi pa e Gobierno "cu gran satisfaccion", asina Hase a agregá.

Refiriendo despues ne reunion di e cancillernan di e Liga Arabe, e funcionarionan en cuestion a manifesta qu nan mester analizá e asuntu aki masha cuidadosa" en vista di e informenan diplomatico qu nos ta ricibiendo for di tur e capitalnan arabe".

Mientras tantu, asina Hase a continuá, "nos lo sigi trata na convence e estadonan arabe di nos intento sincero pa contribui ne alivio di e tension den Medio Oriente".

Como resultado di un investigacion ne esaki nan sa qu e embahadornan di Argelia, Republica Arabe Uni, Jordania, Arabia Saudita, Sudan y Yemen ta ausente den nan respective paisnan pa "consultanan".

En cuanto di e embahador di Irak, nan no sa si su ausencia ta obedece motibunan di salud ya qu recientemente el a ser sometá na un operacion.

E embahadornan di Siria, Libano, Marocco y Tunez lo teynan, per nan ta kere qu por lo menos algun di nan lo ser yamá nan respectivo paisnan e siman aki, cu e mesun fun.

Kuwait ta wordu representá den e conferencia pa Arabia Saudita.

Partidarionan di De Gaulle a cuminsa campana vigoroso na Paris

Paris--UPI--Partidarionan di presidente Charles de Gaulle ayera a cuminsa un campaña vigoroso pa trata na conquista e dominio di e consejo di Paris den e di dos buelta di e eleccionnan municipal, di diadomingo awor.

Esun prome a tuma lugar den tur e municipionan di e pais, y na Paris, na unda esaki tabata masha agitá, e resultado tabata un "Frente Popular" di estilo nobo, producto di un alianza di comunista y socialistanan.

Den seis di e 14 districtonan electoral di Paris e candidatonan degaullistanan y e aliado referí tabatin mayoria.

No obstante, e ministro di asuntunan interior Roger Frey quende a papia de un conferencia di prensa ayera mainta, a exponé e speransa di qu e degaullistanan lo imponé nan mes decisivamente diadomingo awor y conquista e dominio di e Camara Municipal.

E alcalde di e capital aki, Jean Legarett, ta independiente (Conservador).Pero e comunistanan ta conta cu e mayor bloke di asientonan den e Camara, aunke ningun partido tin un mayoria absoluto.

E camara municipal di Paris ta den un di e posicionnan mas importante di e tablero politico nacional.

Bao di e sistema electoral frances solamente e candidatonan qu ta gana mas di e 50 por ciento di e voto popular den e prome buelta lo wordu eligí, ya qu nan mester tene e segundo eleccion-complementario e diadomingo siguiente.

Un situacion similar ta tumando lugar na Marsella, e puerto grandi di Mediterraneo y di dos ciudad den importancia di Francia.

E alcalde di Marsella, Gaston Deferre, candidato presidencial socialista den e proximo eleccionnan general ta aspirá pa wordu reeligi, den un lucha pertá contra un alianza di comunistanan y socialistanan disidente di un parti y di e degaullistanan ne otro banda.

Pe Deferre esaki ta consitui e futuro di su carrera politica.

Nan ta kere, qu si e resulta derrota, anto el lo mester renuncia su aspiracion presidencial den e eleccionnan general di december proximo.

Den e prome buelta di diadomingo, Deferre a obtené mayoria den cuater di e ocho districtonan electoral di e ciudad y den e otro cuaternan e alianza comunista-socialista a keda na cabes, cada cual cu 36 por ciento. E deguallistanan a ocupa e di tres puesto cu 18 por ciento, poco mas o menos.

Tantu e comunistanan como e degaullistanan ta pronosticá nan triunfo di diadomingo awor y e derrota di Deferre.

REMITIDO

Den La Prensa di diabierne 12 di maart nos a lesa un declaracion di un tal señor Rupplin von Koffikon cu ta director di KLM/ALM, ora nos a kaba di lesa e declaracion di Rupplin nos tur a mira cu Rupplin no ta nada mas cu un homber di mala fe.

Mi ta bai splica Rupplin un cos ke e no sa y lo e no busca pa sa tampoco i si konte lo e no ke tende tampoco pasobra ei bo michi cu su pam Rupplin ta cuida su pam grandi i busca moda di mata e sun chikitu nan. Rupplin ta malmura cu taxi ta cobra turista nan karu turista nan ta desgusta di preis di taxi e sei ta segun Rupplin su idea. Rupplin bo no a papia cu ningun turista cu a usa confoi di taber tours si bo no a papia cu ningun ainda anto mi ta konsega bo di busca un di nan i puntre riba e preis di taber tours.

Rupplin maske nan rabia riba e preis di taber tours mes lo bo no schirbi nada pasobra bo ta cuida bo pam pasobra taber tours no ta un compania chikitu nan ta hasi e desgasi manera nan ta hanja non cobra turista nan manera nan ke i pa hende manera Rupplin basta ta taber tours un ta nada Rupplin bo no sa cu taxi ta un tarif di gobierno nan tin, i ta un tarif traha for di 1952 ke meen e tarif tin 13 anja biew cu tur e costo di bida cu a subi nos a keda traha pa e mesun preis cuminda a subi un auto cu tabata costa 4.000 florin awe ta costa 9.000 florin pieza di auto no ta di papia mes gasolin a bira oro, siguro di auto a subi 100 porsiento nos a hanja un belasting nobo cu ta pension di begez na 1952 e no tabata esisti ta un cambio masha grandi. mes tin for di 1952 pa 1965 no ta cos di papia mes. Nos chauffeur di taxi no tin dokter pornada nos no tin nada. Anto awe despies di 13 anja loga di nos preis drecha, awor nos a hanja nos cu un bendita Rupplin cu ta pida pa nos traga mas barata. Ami un homber asina ami ta considere como un burdugo un homber sin consenchi con un homber asina por ta director di un compania mi no ta comprondє. Rupplin ta mas sabi cu gobierno mi ta kere pasobra e la mete su pata den un cos cu e no sa nada di dje. Rupplin bo sa cu ora un taxi trese 4 pasahero di Hato pa 4 dollar,taber tours ta trese nan pa $2 dollar pa un cu ta nifica cu ta $8 dollar pa 4 hende Rupplin bo por bisa mi ta kwa ta cobra karu. Rupplin bo sa cu taber tours ta cobra cada pasahero $6.60 pa 2 ora i mei pa keiru den confoi i un taxi ta cobra $3.50 pa un ora pa 4 pasahero.

Rupplin bo sa cu cada confoi cu bo mira jen di turista cada un tin riba $300 dollar ta core ne pa 2 ora i mei. Rupplin foei bo sa bo curason ta duro. Rupplin si mester informa ta salario kasi sigur bo tin 1.500 florin pa luna pa bo biba na - grandi bo mester tin un weekendhuis den muebla cantu di lamen pa bo pasa bo dushi bida den aki na Corsouw.

Si puntra Rupplin cuantu e tabata gana na 1952 i cuantu e ta gana na 1965 sigur si un hende tende lo e spanta. Rupplin ami no a bai Santo Domingo pero mi a enforma e hende nan cu a bai i nan a bisa mi Rupplin tin razon taxi ta cobra $2 dollar pero pa un hende i nan no bai cu menos cu 4 hende asina cu 4 hende e ta sali $8 dollar. Rupplin 8 ta mas poco cu 4 loke Rupplin ta hasi cu nos ta puro finganza Ami lo a consega Rupplin di migor e la saka su sabidoria pa juda drecha e asuntu di bendementu di articulo nan di China cuminsta cu mericano nan pa nan no stop di bini Corsouw, of Rupplin ke cuminsa tiru culpa riba nos di taxi pa bisa majan cu ta nos falta cu turista nan no ta bini. I larga e comerciante nan mes cu a pega e barcu liber.

I pa termina cu Rupplin mi kier puntré cu e no sa cu un biaha cu confoi a caba di kore cu turista nan, dilanti di Hotel Curacao a laga un homber for di confoi bon hostina cu su familia nan i a koge un auto di Huur pa bai keiru cu su familia nan i e homber a bisa el i a paga 26 dollar y taber tours a hinka mi den un bus grandi core cu mi 2 ora mei manera cabritu pa 26 dollar anto e turista a bisa mira auto aki ta un asina mi mester pa mi familia. I e turista a kuwe un auto for di 11 or di mainta te atardi cu e barcu tabata bai sali tene na su cuenta i no a sali 26 dollar. I e turista a regala e chauffeur 10 dollar. i a bise mi no tabata sabi ma nunca mas lo mi hasi uso di taber tours.

Mi ta comprонde cu tin hopi cos cu Rupplin mester sa pero e no sabi nan pasobra e ta wak cu un wowo so. Masha hopi turista ta bisa aki na Corsouw tin mihor auto cu tur caminda limpi i bon tene Rupplin no sa cu ta costa nos karu pa nos tene e auto nan den condicion. Pesai nos ta pidi tata pordonabo, pasobra bo no sabi kiko bo ta papia.

E. KOEIMAN.

Chipriotanan griego lo neutraliza foconan di turco

NICOSIA -- UPI -- Arzobispo Makarios, presidente grecochipriota, a bisa qu e chipriotanan griego "lo neutraliza di inmediato e foconan di "insureccion" di e turconan chipriota, si esakinan reanuda e incursionnan di bombardea di invadi Chipre.

Makarios a bisa den un declaracion qu "repetidamente nos a declara y tambe nos a bisele den un reciente telegram na U-Thant, secretario general di Nacionnan Uni, di qu nos no tin e intencion pa ataca y qu nos lo hasi tur loke ta posibel pa evita incidentenan y aliviá e tension.

"Sin embargo si e turconan - materializá nan amenazanan e invadi of bombardea e isla, como inmediato y elemental medida di seguridad e forsanan militar di e Republica lo tin qu neutraliza e foconan di insureccion turco y controla e zonanan en cuestion completamente, di modo qu tal poder lo por enfrentá un atake exterior sin distraccionnan interno".

Ela agregá qu "mi no sá te hasta ki punto gobierno turco a materializá nan amenazanan di - bombardea of invadi Chipre.

No obstante, ela lamentá e amenazanan ey, ya cu nan ta alenta e lidernan turco chipriota pa realisa actividadnan provocativo y contribui na intensifica e tension".

Ataque mericano ta constitui campanja di presidente Johnson

ashington--UPI--E intenso a-ke aereo norteamericano con-a e instalacionnan militar di ietnam del Norte, no solamen- 160 kilometer for di Hanoi, constituí un intensificacion di campaña cuidadosamente gra-uá di presidente Lyndon John-on pa obligá e comunistanan pa one un fin na nan agresion den parti sur.

Funcionarionan haltu a señalá u e bombardeo di Phu Qui, en e penetracion di forsa ae-eanan di Estados Unidos na ietnam del Norte, lo por ser igi pa atakenan similar a menos u Hanoi indica disposicion pa ermina infiltracion di Vietnam el Sur y ordená pa stop cu e ebelion di Viet Cong.

Estados Unidos ta opera bao di convencimiento di qu Hanoi a eherce pleno control di e ebeldenan comunista di Viet ong. Tambe, Gobierno di John-on qu parse qu Hanoi tin sufi-iente independencia di China oja pa yega na un avenencia u Estados Unidos, si e ta deseá a hasi esaki.

Mientras qu e presidente a al un otro buelta riba Viet-am del Norte cu presion, e epartamento di estado ta sigi enga na revelá si Hanoi mes ventualmente lo ser atacá pa e rsanan norteamericano y sur-ietnamés den caso di qu nan igi cu nan actuacion militar ctual.

Tampoco nan no kier indica u e accion militar qu Merca bai tuma, den caso di qu ionnan of otro forsanan di China oja drenta den accion, lo ta rastico.

Pero e funcionario di prensa Marshall Wright a manifestá di no ta na altura di arreglonan qu nan por haña cu e comunistanan chino manera tabata e caso cu e guerra di Corea.

For di algun dia pasá, funcionarionan haltu ta bini ta bisa privadamente qu Merca lo atacá basenan aereo di China Roja den caso di qu e regimen pekines trata na frustra e atakenan norteamericano na Vietnam del Norte. Esaki a trese rumornan di qu no ta existi un "santuario privilegiá" pe rojonan.

Un vocero di e departamento di estado a manifestá qu te ne momentonan aki nan no tin e menor indicacion di qu e norvietnamesnan lo ta dispuesto na "pone un fin na nan agresion".

CONFERENCIA NA PUNTA DEL ESTE A TERMINA AYERA

Punta del Este -Uruguay-E yamada "Conferencia de Punta del Este" a termina ayera cu e reunion di e hombernan destacá di negoshi americano.

E combersacionnan tabata practicamente "cu portanan serrá" evitando e participantenan na tin cualkier contacto cu prensa.

Sin embargo, nan a informa qu nan a intercambia ideanan riba e necesidad pa desarolla e asociacion latinoamericano di comercio liber (Alalc)ne efectonan di crea un mercado continental vasto.

Stuart R. Clarkson, director di e division Conferencias di National Industrial Conference Board, di Merca, refiriendo su mes ne reunion qu a termina a expresa qu nan a logra "nos meta: mihor etendimiento y mutuo conocimiento".

Ela agregá qu durante e reunion , cu ocho minuut pa cada participante, nan a considerá no menos cu 30 pa 40 .

David Rockefeller , presidente di e directorio di Chase Manhattan Bank, di New York, a expresá di su parti di qu e "dialogo tabata fructifero y fraterno".

Peter Brennan, vice presidente di Chemical Bank, tambe di Estados Unidos, a expresa di su parti qu e reunionnan tabatin como fin pa "conoce y comprendé nos mes mihor. Ta net loke nos a logra.

SERVICIO DI CINE

WILLEMSTAD,__ Servicio di Film di Servicio Insular di Corsouw.

diamars dia 16 pa ocho'or tapresenta na Soto e siguiente programma; The May flower-- un cartoon.

The Holy Blood Procesion-- Un pelicula religioso na color.

David Livingstone-- Pelicula basa riba bida di un gran descubridor.

Intermedio.

Flying Action-- Un pelicula di aventura.

Reckoning-- Un pelicula di Cowboy.

Wreckly Wrecks-- Un pelicula comico.

Prijs di entrada ta dies placa.



Riba e foto aki nos por mira con dia 9 di maart ultimo mas o menos 3.000 manifestante a tene un marcha na Selma, Alabama. Den e rij pa dilanti nos por mira Reverendo Andrew Young, den e segundo rij for di man robes, James Farmer, obispo John Wesley Lord, Reverendo Dr. Martin Luther King y James Foreman.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS
M.U.L.O.-examens

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die zich in 1965 aan een der examens ter verkrijging van een M.U.L.O.-diploma willen onderwerpen, zich VOOR 1 APRIL A.S. persoonlijk moeten aanmelden: op Curacao bij het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein, op Aruba bij de Inspectie van het Onderwijs, Landskantoor, Oranjestad.

Bij de aanmelding moeten worden medegedeeld of overgelegd:

a. de naam, voornamen, geboortedatum en - plaats en het adres van de kandidaat;

b. het examen, dat deze wenst af te leggen, ter keuze uit:

1. A-examen ingevolge artikel 3 lid 1 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding van de keuzevakken;
2. A-examen ingevolge artikel 3 lid 2 van P.B. 1956 no 10, met vermelding van de keuzevakken;
3. B-examen ingevolge artikel 4 van P.B. 1956 no 10. met vermelding of al dan niet vrijstellingen worden verlangd;
4. Aanvullingsexamen ingevolge artikel 5 van P.B. 1956 no 10, onder overlegging van de bij het A-examen behaalde puntenlijst;
5. Aanvullingsexamen ingevolge artikel 2 lid 5 van P.B. 1956 no 10;

c. een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving;

d. een bewijs dat ten kantore van de Landsontvanger gevestigd in het betrokken eilandgebied het examengeld is gestort.

Het examengeld bedraagt per kandidaat:
f. 10,-- voor een der examens als bedoeld onder b sub 1 tot en met 4;
f. 2,50 per vak tot een maximum van f. 10,-- voor het examen als bedoeld onder b sub 5.
N.B.: Kandidaten, die een examen als bedoeld onder b sub 1 en 2 wensen af te leggen, moeten ook vermelden, of zij al dan niet vrijstelling voor het vak tekenen verlangen.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

* Voor het bewijs, vermeld onder d., dient men eerst, voor wat Curacao betreft, bij de Administratie van Financiën en voor wat Aruba en Bonaire betreft , bij de Afdeling Landsfinanciën van de betrokken eilandgebieden een M.T.O. te halen. Daarmee gaat men naar de Landsontvanger.

Rusia a exigi Merca, Francia y Inglaterra pa acepta medidanan

MOSCU -- UPI -- Union Sovietica a exigi ayera nochi pa qu Merca, Francia y Inglaterra "adoptá medidanan" pa localisa e criminalnan di guerra nazi qu ta scondí na Alemania Occidental, a fin di procesa nan.

Un nota oficial sovietica ta rechaza un pedido aliá pa qu e sovieticonan usa su influencia pa manda fiscalnan di Alemania Occidental e informacion riba e crimennan di guerra qu Alemania Oriental tin.

"Tur e cuestionnan perteneciendo ne relacionnan entre e dos estadonan aki nan lo por wordu trata directamente entre nan dos", asina e nota ta bisa. Gobierno di Alemania Occidental no tin relacionnan diplomatico cu Alemania Oriental.

E agencia noticioso oficial Tass a bisa qu e nota a ser entregá e embahada norteamericano frances, y britanico di Moscu pa parti di e ministerio di relacionnan exterior sovietico.

E ta pidi e potencianan occidental pa nan "adoptá medidanan pa asegura sometimiento na proceso y castigo di e criminalnan di guerra nazi qu ta den territorio di e Republica Federal di Alemania".

E sovieticonan ta acusa e alemannan occidental di ta "demostrá tur e medionan di investigacion di e casonan riba cualnan nan a drenta sistematicamente material ne republica democrata aleman (Alemania Comunista, Union Sovietica y otro estadonan, o abstené nan mes na tuma un que otro accion".

Tambe nan a acusa Alemania Occidental di proyectá "e terminacionnan di e enjuiciomiento di e criminalnan nazi", no obstante di qu ante e parlamento di Bonn tin actualmente den consideracion un proyecto di ley pa extendé e termino di prescripcion indefinidamente.

Nan a agregá qu e alemannan ta pensa pa pone un "amnestia di e criminalnan di guerra" cu e pretexto di expiracion di e termino di precripcion. E nota no ta mencioná e actual esfuersonan di Gobierno aleman pa suspende e termino di prescripcion en relacion cu e crimennan nazi di guerra.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STO

Boticanan di warda

ORANJESTAD: Botica Del Pueblo, tel. 1253-2154.
SAN NICOLAS: Botica San Lucas tel. 5119.

CINE

DE VEER: 8.30 "THE GREAT ESCAPE" 18 j.
RIALTO: 8.00 "LA VENGANZA DE LA SOMBRA" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "JUNGLE JIM IN THE FORBIDDEN LAND" all-ages;
AURORA: NO MOVIE
SAVANETA: 8.00 "THE CEREMONY" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportsnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

Radio Antillana

A.M.
5.30 Manianita Arubana
5.45 Bai Trabao Den Compania di bo companiero constante Radio Antillana
6.10 Noticia na Ingles.
6.30 Noticia na Papiamento
7.10 Noticia na Ingles
7.30 Noticia na Papiamento
8.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Programa dedica na tur amanan di cas
9.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di la macorisana e internacional supermarkets
10.40 Momento di ritmo
11.00 Merengues
11.15 Regalo musical

P.M
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En orbitas alrededor di mundo deportivo
1.00 Noticia na papiamento
1.15 Fiesta calypso
2.00 Lo de ayer
2.30 Boleros romanticos
3.00 North-American Music
4.00 La Esperanza y su obsequio musical
4.30 Complaciendo peticiones
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
5.45 Calendario Antiliana
6.00 Ora infantil
6.15 Musica Norteamericano
6.30 Noticia na Ingles
6.45 Variacion musical
7.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
8.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Saludos Reddy Kilowatt
9.00 Musica Latina
9.15 Programa dedica na nos amigonan polis
9.30 Anioranzas
10.30 Melodias y romance musical
12.00 Clausura

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer Musica
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Música Favorito
8.15 El Camino De Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Música Di Banda
9.00 El Sendero De Vida
9.15 Joyas Del Hogar
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Música Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Música Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Children's Gospel Hour
5.00 E Ora Aventuroso
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
6.30 World News
6.45 Light and Life Hour
7.15 Off The Record
7.30 Organ Memories
7.45 Miracles
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (amstel)
7.45 Musica Matutino.
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking P. Heuvel.
01.45 Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D. (Regerings Voorlichting Dienst)
06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Hit Internacional
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting



Aki ta President di Lago W.A. Murray presentando un check pa Premio Capital di Fls. 2005 na H. Bahlingen. Pa un solo idea, Sr. Bahlingen a recibi un total di Fls. 5.275, den e conocido campaña di "Coin Your Ideas".



En coneccion cu su campagna di "Coin Your Ideas" Lago tabatin su presentacionnan di Premionan Capital annual Diabierna ultimo na Cactus Inn. Cuatro empleado, cu nos ta mira aki hunto cu President W.A. Murray, a comparti Fls. 4340 den Premionan Capital. Premionan total na e cuatro empleado tabata mas cu Fls. 11.400. E portret ta munstra, di robez pa drechi, President Murray A. Lo-Fo-Wong, H.A. Kelly, L.P. Lacle y H. Bahlingen.

CALS NOMBRA PA FORMA GABINETE

DEN HAAG -- UPI -- Reina Juliana a confia Dr. Joseph M.L. Cals, awe di e partido catolico, pa e formacion di un gabinete pa pone un fin na e crisis cu a surgi cu e caida di e gobierno anterior di coalicion 17 dia pasa, debi ne problema di e anuncionan comercial pa television.

Nan ta spera cu Cals, un di e politiconan mas experimentado di e nacion, na cual nan ta debe e reorganizacion di e sistema educacional hulandes ora cu e tabata ocupa e cartera di educacion na cabamento di Segunda Guerra Mundial, lo forma un gobierno di coalicion cu ta ser integrá pa catoliconan, protestantenan y laboristanan.

Partido liberal, cu tabata na fabor di e anuncionan comercial den e cadenanan di television cu a ser opera pe estado, lo apuntá e oposicion di e demas partidonan di e coalicion anterior y nan ta spera cu e lo bai di oposicion.

E ex promer minister Victor Marijnen, cu recientemente a bisa cu un grupo di diplomatico cu e ta desea di desempeña un cargo menos dificil, posiblemente lo no figurá den e gabinete nobo.

Den fuentenan politico informá nan a bisa cu e negociacionnan cu a ser dirigi pa trata di incluí den gobierno partido laborista, antiguamente di oposicion, por ser prolongá pa un luna, of quizas mas tempo.

Na 1963 nan tabatin mester di 12 siman pa cu e partidonan politico di Hulanda por a constitui un gobierno despues di e eleccionnan general di e anja ei.

Peronismo mas fuerte cu nunca

BUENOS AIRES -- UPI -- E triunfo peronista den e eleccionnan parlamentario di Argentina tabata den un clamor renova pa regreso di ex-dictator Juan D. Peron.

E partidario di e ex-homber fuerte di Argentina, riba esnan qu nò a hasi eco di qu Peron lo regresa debi na qu e no a cumpli cu su promesa pa regresá aña pasá for di su exilio na - Spaña a obtené 36 por ciento di e suma total di votonan y a triplicá su forsa den e camara di diputados.

Partido di Gobierno di presidente Arturo Illia, Union Civica Radical del Pueblo -- UCRP -- tabata na di dos lugar den e totalnan, cu 29 por ciento di e votonan.

Ela perde cu 72 asientonan, y a mantene su condicion di partido mayoritario di e tendencia aki, qu a logra 34 di e 35 asientonan nobo peronista den e Camara.

En total e bloque, peronista a aumenta su poder di 17 pa 52 asiento.

E victoria aki di e partidarionan di Peron a transforma su anterior posicion den e camara, relativamente debil, den e segundo mayoria tras di UCRP.

Carlos Bramuglia, yiu di esnan qu tabata ministro di relacionnan exterior durante di e prome presidencia di Peron y actualmente un di e lidernan di Union Popular, a bisa qu "e eleccion aki ta demostrá qu e mayoria di Pueblo kier un cambio di Gobierno" y qu "regreso di general Peron ta indispensabel pa pacificacion di e pais".

Ademas di fortalece posicion peronista den Congreso cuminsando for di prome di mei, e eleccionnan tambe a suministra contestanan ne preguntanan riba futuro di e peronistanan aki, esnan qu e ex-dictador a duna e nomber di "descamisados".

Esaki ta demostra pues, qu despues di su intento fracasá pa regresa Argentina, na december di aña pasa, Peron su partidarionan ainda ta conta cu un considerabel porcion di voto popular.

Y tambe ta establecé qu Union Popular ta e partido mayoritario de peronismo di diadoe ta esun mas antiguo di e agrupacionnan qu a bini despues di e derrocamiento di Peron na september di aña 1955, Union Popular despues a ser debilita pa aparicion di agrupacionnan qu a logra considerabel apoyo.

E votonan peronista di diadomingo a suma casi un millon mas qu den e eleccionnan presidencial di 1963, den cual e calculo tabata den 23.000.000. E tempu ey nan tur tabata blanco, obedeciendo instruccionnan imparti pa Peron for di Madrid y den actitud di protesta contra e prohibicion qu a ser hasi pa parti di Gobierno ne candidatonan presidencial di peronismo.

E votonan en blanco di ayera tabata minimo, y peronismo a conta bon tambe, cu apoyo di e comunistanan cual su partido a wordu prohibi y quendenan a distribui papelitonan den e pais, pidiendo nan partidarionan pa vota pe candidatonan peronista.

Aña pasá Illia a declara partido comunista ilegal y tambe esaki tabata e caso pa peronismo qu tabata e Partido Justicialista.

UCRP tabatin un aumento chikitu den proporcion total di votonan respecto aña 1963, ora qu ela gana e eleccionnan presidencial cu 25 por ciento di e votonan.

Pero fuentenan di e partido di Gobierno a atribui su derrota ayera na e peronistanan quendenan ta masha mal contentu cu e programa economico di Illia, quende tin tendencia inflacionista.

Illia, un ex-dokter rural quende tin e mesun edad qu Peron -- 69 aña -- a logra aprobacion parlamentario di tur su proyectonan di legislacion economico. Esaki tabata debi, na gran parti, di e mayoria absoluta qu UCRP tin den Senado.

Como resultado di esaki, Gobierno di Illia, a mantené un sistema restrictivo di e importacionnan i di control riguroso di cambionan, cu cual e peso, den mercado oficial, tin aumentonan considerabel.

Min. W.F.M. Lampe na Aruba

ORANJESTAD, 17 mrt.- Cuminsamento di e siman aki a yega Aruba ariba su bishita annual ministro plenipotenciario W.F. M. Lampe.

Diahuebes venidero lo e worde ricibi oficialmente pa Bestuurscollege di Aruba cu kende e lo haci un bishita na e projectonan di desaroyo di nos isla. Aki e lo worde pone na haltura di e progresonan cu tin den e sector di e trabaonan aki.

Diabierna merdia Bestuurscollege di Aruba lo ofreci e ministro plenipotenciario un lunch den Cactus Inn Hotel.

Alavez lo ta presente na e lunch ministronan E.O. Petronia y J.R. L. Beaujon alavez tambe vice presidente di Staten senjor Osbaldo Croes.

Cuminsamento di otro siman su excelencia ministro Lampe lo haci un bishita na Islanan Ariba, mientras cu Bonaire y Curacao tambe lo worde bishita. E lo regresa Aruba pa na cuminsamento di mei bolbe Hulanda.

De heer en mevrouw

W.F. Barbour - Henriquez

hebben het genoegen U kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun dochter

Margaret Elizabeth

met

Francois Hage

op dinsdag 23 maart 1965.

Receptie van 11.30 tot 13.00 uur in Club Caribe.

Gelieve deze kennisgeving als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Acuerdo entre bondnan di tennis di Aruba y Corsow

(Di Nos Redactor Deportivo)

Durante e ultimo weekend un delegacion di Aruba Lawn Tennis Bond a viaha pa Corsow caminda nan a conferencia cu directiva di NALTB, e bond di tennis di Corsow, tocante formacion di un federacion Antiyano pa e deporte di tennis.

Den un forma ehemplar a ser yega na un acuerdo entre e dirigentenan di e dos bondnan. E acuerdo principal ta cu e territorionan insular lo tin igualdad den cantidad di miembronan di directiva di e federacion di tennis y cu e president di e federacion lo ta di un isla diferente cada dos anja.

Es decir cu alternativamente e president ta un persona di Aruba, Corsow 6 y talvez den futoro tambe di Bonaire y Isla Ariba.

Esaki ta sistema cu na Aruba semper a ser haja de lo mashusto ya cu tur clase di fraccionnan ta worde elimina cu e sistema aki ta esun cu ta garantisa cooperacion mutuo entre e bondnan insular den e federacion.

E federacion lo keda carga nomber di Nederlands Antiliiaanse Lawn Tennis Bond y na Corsow cu lo yama Curacaose Lawn Tennis Bond.

Aigun cambio lo worde haci den statutonan di NALTB pa e federacion e keda completamente establecí.

Un probiema cu tin en cuanto un suma di mas di Fl. 10.000 cu NALTB tin na debe pa construccion di baannan na Corsow lo mester worde resolvi den tal forma cu e debe lo por worde salda cu un accion di stampia cu e actual directiva di NALTB tin planea.

En todo caso e dirigentenan di Tennis Arubano ta sigur cu e formacion di un federacion verdaderamente Antiyano lo no por tin como consecuencia cu Aruba tambe ta keda responsabel e ora pa e debe.

Cu e paso aki den e deporte di tennis a ser yega na un acuerdo mas den e esfuerzonan pa logra un reorganisacion completo den deporte di Antiyas Hulandes.

Ainda falta varios deporte mas pa e reorganisacion por worde yama completo. Nos ta spera di pronto, ainda promer cu dia promer di april, por ricibi e semehante noticianan di e otro ramonan di deporte tambe.

COMPRA LAGO ARIBA MERCADO LOCAL AUMENTA NA 1964

SAN NICOLAS, 17 mrt.- Ultimamente e departamento di relacionan publico a duna un informacion encuanto di e compranan cual e compania Lago ta haciendo ariba e mercado local di Antillas. For di e informacion aki a resulta cu e cumpramento ariba mercado local a aumenta cu un total di binti porciento na anja 1964 compara cu anja anterior.

Esaki ta pa duna e mercado local tanto posibel ganashi di Lago su negoshi na Aruba.

E siguiente lista ta duna nos un idea di esaki na cifras:

Compras di material riba mercado local

1963
Aruba Fl. 825.343
Curacao Fl. 71.733
Totaal Fl. 897.076

1964
Aruba Fl. 1.020.260
Curacao Fl. 104.703
Total Fl. 1.124.963

Departement van Onderwijs M.U.L.O.-examens

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die zich in 1965 aan een der examens ter verkrijging van een M.U.L.O.-diploma willen onderwerpen, zich vóór 1 april a.s. persoonlijk moeten aanmelden: op Curacao bij het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein, op Aruba bij de Inspectie van het Onderwijs, Landskantoor, Oranjestad.

Bij de aanmelding moeten worden medegedeeld of overgelegd:

a. de naam, voornamen, geboortedatum en - plaats en het adres van de kandidaat;

b. het examen, dat deze wenst af te leggen, ter keuze uit:

1. A-examen ingevolge artikel 3 lid 1 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding van de keuzevakken;
2. A-examen ingevolge artikel 3 lid 2 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding van de keuzevakken;
3. B-examen ingevolge artikel 4 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding of al dan niet vrijstellingen worden verlangd;
4. Aanvullingsexamen ingevolge artikel 5 van P.B. 1956 no. 10, onder overlegging van de bij het A-examen behaalde puntenlijst;
5. Aanvullingsexamen ingevolge artikel 2 lid 5 van P.B. 1956 no. 10;

c. een uittreksel uit het geboorteregister of een bewijs van inschrijving;

*d. een bewijs dat ten kantore van de Landsontvanger gevestigd in het betrokken eilandgebied het examengeld is gestort.

Het examengeld bedraagt per kandidaat:

f. 10,-- voor een der examens als bedoeld onder b sub 1 tot en met 4;

f. 2,50 per vak tot een maximum van f. 10,-- voor het examen als bedoeld onder b sub 5.

N.B.: Kandidaten, die een examen als bedoeld onder b sub 1 en 2 wensen af te leggen, moeten ook vermelden, of zij al dan niet vrijstelling voor het vak tekenen verlangen.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL

*Voor het bewijs, vermeld onder d., dient men eerst, voor wat Curacao betreft, bij de Administratie van Financien en voor wat Aruba en Bonaire betreft, bij de Afdeling Landsfinancien van de betrokken eilandgebieden een M.T.O. te halen. Daarmee gaat men naar de Landsontvanger.

Rosicrucians ta celebra anniversario

ORANJESTAD, 17 mrt.- Diabinti di maart venidero e comunidad filosofico di Rozicrucians na Aruba lo celebra e anja nobo cu nan lo drenta. Esaki segun comunidad lo ta anja 3318. E celebracion di e departamento di Aruba Amorc Chapter lo tuma lugar den e edificio di e comunidad aki na Bernhardstraat San Nicolas.

Manera conoci Rosicrucianan ta declara cu nan sociedad a worde establecí 1350 anja promer cu Cristo durante di e gobernacion di Farao Amenhotep di cinco di Egypto.

Debi na cu mas o menos medio luna di maart lente ta den cuminzamento y planetanan ta para den un cierto forma encuanto otro nan a hanja cu mas o menos binti un di maart ta e mihor tempo pa celebra e anja nobo. E biaha aki esaki lo ta anja 3318.

E celebracion ta tuma lugar cu un ceremonia special durante di cual entre otro e miembronan ta tuma nada otro cu cuminda masha simpel manera salo, maishi y juice druif. Durante di e celebracionan na Aruba algun officier di e comunidad di Rosicrucians akinan lo worde instala.

Esakinan ta sra. F.M. van Schouwen (master); sr. G.E. Ellis (deputy master), dr. H.P.A. van Schouwen (chaplin), senjor F.S. Maduro (innerguardian), sr. E. Gabendanon (Outer guardian), sr. F.B. Strijdhaftig (chanter), sra. B. Geerman (chantress); sr. M.J. Nedd (maitre), sra. Hendrika Leerden (treasurer of board of trusties).

Durante un ceremonia dia binti na ocacion di celebracion di anja nobo e officialnan aki lo keda instala.

BAPOR CRAWFORD TA LAGA ARUBA

(CONT. DI PAG. 1)

Pero tambe tabatin dos cientifico di universidad di Stockholm kendenan a studia e carbon dioxide den e atmosphera ariba e isla y alavez e cantidad di material radio activo cu tin den al-re y awa rond di e isla.

Pa su investigacionan e institution tin un flota di conco bapor y dos avion y algun botonan chikito. E bapornan di mas grandi ta Atlantis di cien y trinta pia y Atlantis II di dos cien pia, hunto cu Chaint cual tin dos cien y dieztres pia. Crawford cual tabata akinan ultimamente tin cien y binticinco pia mientras Gosnold tin cien pia. E bapornan aki cada un ariba su mes ta un laboratorium yen di instrumentonan special y hopi biaha nobo cualnan ta worde getest durante tal investigacionan manera ultimamente rond di Aruba. Casi henter anja e bapornan aki ta ariba lamar, segun informacion algo di dos cien y cincuenta dia pa anja.

Ta interesante pa nota cu desde di terminacion di segunda guerra mundial e institucion aki e majoria di tal institucionan asina na Merca ta haciendo nan investigacionan cu apoyo di gobierno Mericano, sinembargo tin hopi otro fonodnan priva cu ta yuda tal institucionan asinaden nan investigacionan.

Promer di sali for di Aruba dr. Eric Krauss y capitan Casiles na nomber di tur e otro sientificonan y personal di e bapor Crawford a gradici gobierno y pueblo di Aruba pa nan cooperacion durante nan tempo akinan. Especialmente pa e amabilidad y carinjo di e pueblo di Aruba, durante di e dianan dificil cu Philip Clegg e radio operator di e bapor a perde na lamar.

Tur e empresanan, organisacionan y autoridadnan cu a yudanan den nan tempo cu nan tabata aki a worde gradici pa e gran ayudo cu nan a duna, entre otro personanan manera e buzador Marin Bislick y tambe Elias Bermudez.

Segun senjor J. Haan e persona cu a duna e gradicimento na nomber di Crawford a informa nos e intencion ta cu un grupo di sientificonan lo bolbe bin Aruba otro anja pa haci y continua cu e investigacionan.

Siman hopi seco pa Aruba

SAN NICOLAS, 17 mrt.- Investigacion di compania Lago a mustra cu e ultimo siman e yobida na Aruba tabata practicamente nada. Esta cu casi ningun gota di awa a muha suela di Aruba. Pa e mes un periodo ey di anja pasa e statistiek di yobida ta indica .064 duim di awa.

eddy maduro...

STOCK MARKET

Addressograph	55 1/8	Loew's Inc.	20
ACF Ind.	84	Lonestar Cement	21 1/4
Allied Chemical	55 1/4	Mont Ward	38 1/2
Allis Chalmers	24 1/8	Monsanto	90 3/4
Aluminium Co.	70	Nat. Acme	71 1/2
Amerade	78 7/8	Nat. Cash. Regist	82 5/8
Am. Can.	42 5/8	Nat. Distiliers	28 7/8
Am. Foreign Power	18 1/4	National Lead	78 5/8
Am. Metal	47 1/4	New York Central	58 5/8
Am. M. Fdy	18 5/8	No. Am. Aviation	52
Am. Std.	22	Olin Mathieson	44 1/8
Am. Smelting	55 5/8	Otis Elevator	53 1/8
Am. Tel. and Tel.	66 5/8	Pac. Gas & Elec.	35 3/8
Am. Tobacco	38	Pan. Am. Airways	31 5/8
Anaconda Copper	63 7/8	Paramount Pictures	57
Armour	49 3/4	Penn Railroad	48
Atlantic Refinery	61 3/4	Phillips	55 1/4
Atl. Castl.	73 1/4	Public Service E.G.	40 1/8
Bell. Int.	8 1/2	Republic Steel	44 5/8
Bendix Aviation	47 1/8	R.C.A.	32 3/4
Bethlehem Steel	38 1/4	Reynolds Tobacco	41 3/4
Blaw	31 5/8	Royal Dutch	41 7/8
Boeing Airplane	66 7/8	Sears Roebuck	132
Canadian Pacific	62 3/4	Servel	4 3/4
Caterpiliar	43 1/8	Sinclair O.	54 1/4
Case (J.I.)	17 5/8	Shell Oil	61
Cerro de Pasco	37 3/4	Socony Mobil Oil	82 1/4
Chesapeake & Ohio	71 5/8	South Co.	71 3/8
Chrysler	56 1/2	Sperry Rand	14 3/8
Columbia Gas	32 7/8	South Rail	60 3/8
Con. Ed.	45 5/8	Standard Oil of Cal.	68 1/2
Cons. Elec. Ind.	34 1/2	Standard Oil of N.J.	79 3/8
Cong. Nan.	18 3/8	Stone Webster	67 1/2
Continental Can.	53 1/2	Standard Brands	78 3/4
Continental Steel	38 7/8	Studebaker	6 7/8
Crown Zellerbach	55 3/4	Swift & Co.	62 3/4
Curtiss Wright	19 1/4	Texaco	75 3/4
Det. Edis	37	Texas Gulf Sulphur	68 3/4
Douglas Aircraft	38	Texas Instruments	102
Dupont Nemours	237 1/4	Textron Ing.	57 3/4
Eastman Airlines	61 3/4	Timken Roller Bearing	89 1/2
Eastman Kodak	155	Twentieth Century Fox.	29 1/4
Western Bancorp	36 7/8	Union Carbide & Carbon	128
Firestone	45 3/4	Union Pacific	40 7/8
Ford Motor	55	United Aircraft	71
General Electric	102 1/4	United Airlines	72
General E		United Fruit	17 1/8
General Foods	79 1/2	Unit ed Gas Corp.	36 5/8
General Motors	101 3/8	United Steel	52 7/8
Giliette	34 1/2	United Gypsum	80 5/8
Glidden Co.	58 1/2	U.S. Rubber	64
Goodyear	52 3/8	U.S. Smelting	110 1/4
Grace	58 5/8	Warner Bros	18 1/2
Greyhound	24 5/8	Westingh. Air Brake	41 3/4
Gulf Oil	54 1/2	Westingh. Electric	49 1/4
Hud Bay M.	76	Woolworth	27 1/8
I.B.M.	467 1/4	Dow Jones Index.	899.85
Hupp	7 1/8	Fund of Funds	$ 15,53
Insp. Cop.	40 3/8	Ark la Gas	44
Int. Harvester	81 1/2	Brit. Am. Oil	31 1/4
Int. Nickel	83 5/8	Brit. Petr.	7 1/16
Johns Manville	60 7/8	Creole Petr.	43 1/4
Jones and Laughlin	71	Electron Spl.	22 3/8
Kan. City So. Ind.	41 1/2	Espey Mfg.	5 1/2
Kennecott Copper	103	Giant Yell	15 1/4
K.L.M.	41 3/8	Husky Oil	12 3/4
Koppers	62 1/2	Norf. So. Ry.	-
Kroger Co.	41 5/8	SBD W. Air	9 3/8
Lehman Corp.	30 5/8	Seeman Br.	4 3/4
Lockheed Aircraft	44	Syntex	70
		Tech. Mat.	10 5/8



Ayera nochi a yega Hato, un mision industrial di Alemania Occidental formá pa Dr. Ing. B. von Gresdorff; Dr. K. Braus y Dr. rer. pol. L. Walg , quendenan investiga e posibilidadnan di establecimento industrial na Antillas. Na Hato nan a ser ricibi pa e hefe interino di Servicio Informativo di Gobierno, señor S.G.M. Rozandal y Drs. Moerman, director di Asuntonan Economico di Antillas. Durante nan estadia riba nos isla, e delegacion lo asisti na varios conferencia y diarason nan lo sali pa Aruba, finalisando nan bishita na Antillas dia 29 di maart. Nan lo pasa un weekend na Bonaire tambe.

Importante combersacion entre parti norte y sur di Arabia

Kartum-UPI--Diamars awor nan lo cuminsá importante combersacionnan relacioná cu e espinoso y antiguo disputa entre e parti Norte, di poblacion prominentemente arabe, y e minoria raza di color den e parti sur.

Den e conferencia di mesa rondó aki tur e gruponan politico di tur e dos regionnan lo ta representá.

Aunke Asamblea no tin ningun vinculo cu e actual Gobierno Provicional, esaki a garantizá seguridad personal di e delegadonan di e parti sur, quendenan ta considerá nan mes como "exiliadonan".

Norte y Sur ta mantené un conflicto for di años caba den qu e region sur, menos desarollá, tabata dominá pe arabenan mas avanzá.

Na aña 1955 soldanan a mata 300 arabe ora qu nan a cuminsá qu te ainda no por a wordu sofocá. E fracaso di e dirigentenan civil en cuanto pa pone un fin ne insureccion tabata parcialmente causa di e golpe di estado ---asina derramiento di sanger--- di 1958, qu a hiba e militarnan na poder.

E ultimo nan aki na nan turno, a fracasá na haña un solucion pe conflicto bieuw, loke tambe a causa su caida na november ultimo.

E actual gobierno provisional di prome ministro Sirrel Kathim ei Khalifa a logra stop e tiramentu di e rebeidenan mientras qu nan ta celebrá e conferencia bao di presidencia di doctor Nazeer Dafaila, vice-canciller di e Universidad Nacional.

Ne conferencia aki lo asisti representantenan di e Gobiernonan di Kenya, Uganda, Tanzania y Ghana. E grupo di partidonan politico sureño lo ta presentá pa 18 delegado, y pa mesun cantidad qu esnan di e parti norte.

E parti sur ta aspira basicamente den secesion, pero manera ta conoci e parti norte ta nenga e demanda, y lo por aceptá e federacion na principio como avenencia, como condicion di qu esun norte lo acedé e separacion despues, den caso di qu e Federacion no duna resultado.

Den e escenario internacional, e conferencia lo por desempeñá un papel importante den historia di e relacionnan entre africanonan y arabe.

Autoridadnan a para paso di mas di 3.500 hende di color

Selma, Alabama--UPI--Autoridadnan di Selma a para paso di mas di 3.500 hende di color y blancu, defensornan di igualdad racial pa nan efectua un marcha te ne edificio di tribunalnan, den homenaje na reverendo James Reeb quende a ser matá como consecuencia di e golpinan qu ela ricibi serca algun racista blancu.

E dirigente integracionista di color Martin Luther King a encabesá e marcha, despues di un servicio funebra den e templo portestant na Brown, na honor di e pader unitario blancu quende a wordu atacá despues di a participa na un marcha na fabor di inscripcion di hendenan di color den e registronan electoral di Selma.

E hefe di seguridad publica, Wilson Baker , a pone un barricada di palu pa impedi un marcha anterior y qu e manifestantenan a duna e nomber inmediatamente di "muraya di Selma".

Y tambe a lanta un barrera durante di seis ora pa permiti gruponan chikitu di hendenan di color pa bai e edificio di tribunal di e condano pa bai vota.

King, cu un corona di flornan, a yega na cabes di un rij largu di hende y a camna bai te na urda James Reeb, a wordu matá. Reverendo King tabata flanqueá pa su ayudante Ralph Abernathy y pe arzobispo orthodox griego pa norte y sudamerica Iakovos, di New York.

Tras di dje tabata camna e lider obrero Walter Reuther presidente di e sindicato di obreronan di industria di autonan.

Ruther a participa den un manifestacion agitá di e defensornan di igualdad racial. Despues, el a trasladá su mes pe templo protestant pa asisti ne servicionan funebre na honor di Reeb.

Doctor King, a papia durante di e servicio pe ministro unitario di 39 aña di edad, quende a wordu golpeá na Selma.

Na Montgomery, capital di e estado, mas o menos 400 estudiante a cuminsa un marcha pe capitolio estatal, pero nan a wordu di stop pa polisnan municipal na seis cuadro for di e lugar.

E alumnonan e ora ey a sinta abao riba caya den un manifestacion nobo di resistencia pasiva, manera esun di siman pasá, ora agentenan di polis a impedi e manifestantenan na yega den e desfile te ne cas di gobernador George Wallace, pa papia cu ne.

Ataque aereo mericano contra Norvietnam tabata exitoso

Washintgon--UPI--General Eagle G. Wheeler, hefe di estado mayor di coordinacion, a bisa qu di acuerdo cu e informenan preliminar e ataque di aereo norteamenricano contra Vietnam dei Norte a resulta "exitoso".

Despues di un reunion di 90 minuut cu e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson, Wheeler a bisa qu si bien nan no a hasi un reconocimiento total ainda , e prome informacionnan di e incursion qu a ser hasi na mas o menos 160 kilometer for di Saigon, tabata "masha favorabel". Wheeler a agregá qu e atake a tuma lugar contra un deposito di muncionnan.

E reunion di Johnson qu e hefenan di estado mayor tabatin pa objeto pa ser informá riba e situacion militar na Vietnam pa parti di e general Harold Johnson, hefe di estado mayor, quende a caba di regresá for di Saigon.

General Johnson a bisa como resultado di su viaje ela determiná qu ta necesario pa aumenta e ayuda militar na Vietnam del Sur, particularmente cu mas helikopternan destiná na transporta trupanan.

General Johnson a informá qu "e espiritu di e forsanan norteamericano ta sigi den un esfera haltu" na Vietnam del Sur y a bisa qu cada un di e comandonan a informá qu den su zona respectiva e "cosnan ta bayendo masha bon mes".

Ela agregá qu ela papia cu hopi comandantenan Vietnames y qu solamente den e region altiplano tabatin un que otro preucupacion pe poderio di Viet Cong.

Ora qu nan a puntrle si e tabata pensa na manda mas infantenan di marina pa Asia Sudoriental, general Johnson a respondé qu "no pa nan wordu usá si como un forsa especificamente combatiente", aunke lo tabata posibel di qu nan lo aumentá e forsanan logica.

Manifestantenan a benta piedra y botter riba polisnan

Bahrein--UPI--600 manifestante a benta piedra y botter contra di polisnan den un choke qu a laga e saldo di cuater morto y 30 heridos den e incidentenan qu a wordu registrá for di diahuebs ultimo.

Autoridadnan di e colonia aki bao di proteccion ingles ta acusa e comunistanan y nacionalistanan pe hechonan di violencia.

Nan a bisa qu nan a probechá di e ontslagnan di e personal di Bahrein Petroleum Company, propiedad norteamericano, pa cuminsá cu e dificultadnan. Te ne momentonan aki a ser detené mas di 40 persona.

Tres manifestante a ser matá y 15 otro heridá den disturbionan qu a tuma lugar antayera. Entre e heridonan ta figura tres europeo, dos muher y un homber.

Pamfletanan qu a ser distribui den e pueblonan pa organizacionnan desconoci tabata incita pa un welga general cuminsando for di ayera, pero e welga tabatin exito solamente parcialmente.

E trahadornan a keda nan cas riba e isla chikitu Muharraqu, na unda e chokenan di ayera mainta a tuma lugar.

Riba e principal isla di e grupo, e hefe di polisnan, Jeque Mohammed, ruman di Emir, a bishita e mercado principal di Manama, capital di Bahrein, y a persuadí e comerciantenan pa nan bolbe habri nan portanan. Mas laat den dia e actividadnan tabata normal.

Durante e choke di ayera, e grupo a atacá autonan, pero no tabatin hopi di e vehiculonan aki como quiera qu e welga ya a cuminsa parcialmente pa parti di e pompnan di gasolin.

Tin otro medionan qu lo permiti enjuiciamiento di criminalnan

Londres--UPU---Hugh Trever-Roper, profesor di historia moderno di e Universidad di Oxford, ta opiná qu "tin otro medionan qu lo permiti enjuiciamento di e criminalnan nazi" pe caso di qu Gobierno di Alemania Occidental dicidi na no prolongá e termino legal di e prescripcion, qu actualmente ta di binti aña.

Den un articulo extenso qu a aparece den e corant Sunday Times, bao di e titulo di "conciencia aleman", Trevor-Roper ta cita e reciente secuestro y asesinato di un criminal di guerra na Uruguay como ehempel di qu "no tin leynan qu ta prescribi e memoria di esnan qu ta sufri mas qu nos crimennan di nazi".

A continuacion ela insisti ne britaniconan pa respaldá esnan qu ta exigi prorrogacion di e ley en cuestion, en bes di duna nan simpatianan na esnan qu ta bai cu e juicionan.

"No mester trata na prolongá odio, sino respaldá e Alemania Nobo, " asina Trevor-Roper a terminá.

Israel lo hasi relacionnan diplomatico cu Alemania

Jerusalem---UPI--Gobierno di Israel a anuncia qu el lo aceptá e ofrecimiento di Alemania Occidental pa establece relacionnan diplomatico mutuo.
E anuncio a tuma lugar despues di un sesion di cuater ora di gabinete israeli, qu a respaldá e criterio di e prome ministro Levi Eshkol, acerca di e asuntu.
Nan ta spera qu e hefe di gobierno mayan lo hasi un declaracion riba e asuntu aki, den Parlamento. Na Bonn, un vocero di Partido Democrata Cristian di canciller Ludwig Erhard a - calificá e anuncio israeli como "logico y satisfactorio".
Siman pasa Erhard a manda un emisario Israel pa sostené deliberacionnan preliminar cu Gobierno Israeli. Birrenbach mester a regresá Jerusalem e mesun siman aki.
Di su parti e principal partido di oposicion aleman occidental, esun Social Democrata, a elogiá e aceptacion di Israel y a señalá qu e tabata confia den qu e israelinan lo no pone condicionnan "inobservabel" pa establecimiento di e relacionnan.
E anuncio di Israel a tuma lugar ora qu e cancillernan di e 13 estadonan di e Liga Arabe tabata reuni den un sesion urgente, pa trata e posibel actonan di represalia contra di Bonn pa su iniciativa pa establecé vinculonan diplomatico cu Israel.
Circulonan responsabel di Bonn tabata considerá qu Egypto mester a tolerá e intercambio di embahadornan entre Alemania Occidental e Israel pasobra Bonn no tin e idea pa kibra su relacionnan cu e Gobierno di Cairo.

Nan a agregá qu un otro factor qu tabata contribui na duna e presidente egypcio Gamal Abdel Nasser, e speransa ainda, tabata qu Alemania Occidental a suspendé su envio di armanan pa Israel.

CUATER STUDIANTE CHINO A REGRESA CHINA COMUNISTA

Moscu--UPI--Cuater estudiante chino quendenan a ser heridá durante un reciente manifestacion dilanti di e embahada di Estados Unidos, a regresá China Comunista "pa motibu di no por haña e atencion medica debido akinan", segun nan a afirmá ayera.
(Un noticia di e agencia di noticia Nueva China qu a ser scuchá na Londres, tabata bisa qu e cuater estudiantenan a yega cu avion Pekin ayera. E noticia ta afirmá qu "nan tabata gravemente heridá pe soldanan y polisnan sovietico", dilanti di e embahada norteamericano dia cuater di e luna aki, "y despues nan a sometá nan na un persecucion asombroso pa parti di autoridadnan sovietico".
Regreso di e estudiantenan pa nan pais a sigi un disputa entre Pekin y Moscu acerca e accion di polisnan sovietico pa stop e manifestacion di estudiantenan chino y di otro nacionalidadnan asiatica qu tabata protestá contra e incursionnan aerea norteamericano contra Vietnam del Norte.
China Comunista a afirmá qu e polisnan y soldanan sovietico a usa medidanan brutal pa dispersá e manifestantenan resultando varios heridonan quendenan despues no a haña asistencia den e hospitalnan.
Entre 100 y 150 di e 2.000 manifestantenan, aproximadamente, tabata hobennan chino estudiante di e Universidad di Moscu.
Den un nota di protesta na Pekin diabierne ultimo, gobierno a acusá e estudiantenan chino como "hasidornan di bochincha" y a afirmá qu China Comunista a organizá e manifestacion como parti di un "campaña extenso di calumnias" contra Union Sovietica.
E nota sovietica tabata bisa qu 38 polis a resultá heridá, di cual cuater di gravedad y a agregá qu mayoria di e chinonan lesiona solamente tabata levemente, sin necesidad di hospitalizacion.
Autoridadnan sovietico a previní qu den futuro nan lo sometá cualkier estudiante culpabel di alterá orden publico na juicio y tambe nan a bisa que cabecillanan qu organizá e manifestacion lo por wordu expulsá for di e pais.

Fidel Castro a critica Merca y China Roja

La Habana--UPI--Prome ministro Fidel Castro diasabra anochi a lanza un critica fuerte contra di Estados Unidos y China--- sin a mencioná nan nomber--- pa falta di unidad pa qu e atakénan di Estados Unidos na Vietnam.
"Nos ta partidarionan di qu campo socialista lo corre e riesgonan qu lo ta necesario pa Vietnam "asina e prome ministro a bisa papiando na ocasion di e di ocho aniversario di e ataque contra e palacio presidencial.
"Di e division di e campo socialista solamente el a deribá algu positivo y util pa imperialista. No ta cuestion di analiza akinan, den campo di teoria - of di filosofia e cuestionnan qu mester wordu tratá, sin tene na cuenta qu, contra e enemigu qu atacá, e division no tin motibu di ser, no tin ningun sentido", asina e hefe di gobierno comunista di Cuba a agregá
"Nos ta partidarionan di ayudo na Vietnam den armanan y hombernan y di qu nan lo mester duna Vietnam tur ayudo necesario awor un bes", asina e prome ministro a agregá.
Castro despues a reconoce, pa di prome biaha, qu entre e proyectilnan estrategico qu a habri lugar pe "crisis di oktober" tabatin algun equipá cu cabesnan termonuclear.
"Nos tabata di acuerdo den qu nan lo mester a wordu instalá akinan, pero nos tabata y te ainda nos ta den acuerdo di qu nan a bai cu nan", asina ela afirmá.
Señalando despues su independencia ne movimiento comunista mundial, ela bisa; "Aki e propaganda ta ser hasi pa nos partido, di orientacion di comunistanan, pa permiti nos actua ora qu nos ta haña ta bon. Nos ta permiti ningun hende pa pone un amenanza di discordia. Nos no ta satelitenan di ningun hende y tampoco lo nos no ta esey jamas", asina ela afirmá.



Mas di 14.000 persona a tene un manifestacion na Harlem

New York---UPI--- Mas o menos 14.000 persona entre cual tabata figurá den e prome linea cientos di monjanan catolica ayera a desfilá door di cayanan di e barrio di color Harlem den un manifestacion di protesta contra e forma den cual e hendenan di color ta wordu tratá na Alabama, den un campaña qu nan ta hasi pa nan derechonan di partidarionan di libertad.
Numeroso manifestante tabata bistí na pretu den señal di duelo pa esnan qu a muri na Alabama den e lucha pa igualdad racial.
Mas o menos 300 soeur a encabesá e desfile cu un cartel grandi qu tabata bisa; "Nos ta marcha huntu cu Selma".
Un di e monjanan soeur Marie Catherina, quende ta administradora di un hospital neoyorquino a declará;
"Nos ta marchando den manifestacion di simpatia cu pueblo di Selma. Nos ta kere qu tur ciudadano di Estados Unidos mester gosa di e mesun derechonan y qu tal ejercicio mester ser protegé".

15.000 persona a protesta injusticia racial na Alabama

Washington--UPI---15.000 persona a reuni dilanti di Casa Blanca ayera pa protestá "e injusticia racial na Alabama".
E dirigentenan di e manifestacion a señalá, sin embargo, qu "nan ta kere den e palabra" di presidente Lyndon B Johnson, quende a primintí qu nan lo impedí e actonan di violencia na Alabama y nan tabata sigurá di qu e derecho di voto di e poblacion norteamericano di color mester bira un hecho.
Reverendo Walter Fauntroy, representante den e capital di e movimiento en pro di igualdad racial qu ta ser dirigí pa reverendo Martin Luther King, a afirmá qu e confianza ey den Johnson ta hasi un "marha riba lista pa Washington" similar na esun qu a wordu organizá na luna di augustus di aña 1963 pa apoyá e proyecto di ley, asegurando igualdad juridico di e hendenan di color, un cos innecesario.
Awor, sin embargo, qu e manifestacionnan tabata continuá banda di Casa Blanca nan ta kere qu esaki lo dura te ora qu nan a permití e hendenan di color na Selma, Alabama, pa camna bai te ne capital di e estado aki, Montgomery, sin intervencion di polisnan.

Johnson no tabata ne cas presidencial durante mayor parti di e concentracion di ayera, qu a dura dos ora y tabata esun di mas grandi qu a wordu organizá for di despues di e marcha di 1963. E prome mandatario a bai misa despues ela asisti na un comementu privá na Georgetown, regresando atardi. Pa por a drenta Casa Blanca ela hasi uso di un porta di banda.

RAU a acusa Alemania Occidental di cooperacion cu imperialismo

El Cairo--UPI--Republica Arabe Uni (RAU) a acusá Alemania Occidental ayera di "cooperacion cu imperialismo" pa motibu di a suministrá ayuda economica y militar na Congo, Africa del Sur y Portugal.
E acusacion aki tabata figura den un nota qu a ser presentá den e conferencia di cancillernan di 13 paisnan arabe, qu a reuni ayera mainta na Cairo, segun nan a informá den fuentenan oficial.
E cancillernan a reuní pa discutí e politica arabe pa qu Alemania Occidental en vista di e anuncio di Gobierno di Bonn riba su intencion pa establecé relacionnan diplomatico cu Israel.
E informe ta describi e "cooperacion di Alemania Occidental cu imperialismo", asina fuentenan digno di credito a informá.
E cooperacion ta inclui 10.000.000 mark (equivalente na 2.500.000 dollar) na fabor di Congo; ametralladornan di man qu a ser duná na Portugal pa wordu usa den su territorionan colonial africano Mozambique y Angola y asistencia na Africa del Sur.
En cuanto di e ultimo pais aki, e ayuda ta basa su mes den un convenio secreto concertá na aña 1961, segun e fuentenan en cuestion.

PAGINA FEMENINA

Ruth Millett



Millett

Nos tur conoce e esposa prematura cu ta corre bai cas serca su mama cada biaha cu e tabatin un pleito cu su esposo.

Pero ataqui un muher cu ta casa cu un homber cu ta corre bai serca su papa cada biaha cu e ta rabia cu su esposa.

E ta scirbi nos: "Mi suegro ta daña tur su yiunan y cada biaha cu mi esposo ta rabia riba mi e ta pak su maleta y ta bai cas serca su tata.

Ora e calma e ta bini bek serca mi bisando cu ela dicidi di dunami un otro oportunidad."

"Mi no ta wanta esaki mas. No tin un manera cu mi por mustra mi esposo con kinderachtig e ta actuando?"

Wel quizas tin un manera, pero no combersando cune. Si e ta bai hasi manera un mucha malcria, di con no purba tratele manera un mucha di seis anja cu ta bisa: "Mi ´n ta stima bo y ami ta bai di cas?"

Asina ta pakiko bo no ta ignora su actitud di mucha chiquitu? Sigui normaal cu bo asuntunan e siguienta biaha cu e corre bai cas serca papa.

Traha plannan pa bo ta for di cas tantu posibel- den e speranza cu ora e bolbe pa "perdonabo" - e lo hanja un cas bashi.

Quizas di e manera aki e lo realisa cu su esposa no ta sinta na pena pe y wardando pa su rabia baha, pero a fada di su "kinderachtigheid" y obviamente a decidi di sigui cu su mes asuntunan y no maha su cabes pe.

Tene bo beis abao ora cu e sigui cu e argumento cu a causele corre bai serca su tata. Lague papia numa.

Loque e ta tratando di hasi ta castigabo y e manera mas rapido pa pone su cabes pareeuw ta pretendiendo indiferencia.

Pronto e lo realisa cu su actitudnan ta un tiki pa un homber grandi.

E esposo fastidia aki ta conta di un problema cu ta hopi comun den e promer anjanan di bida matrimonial.

"Durante e cincu anjanan cu nos ta casa , mi esposa y ami tabata sali cu un grupo cu tin hopi mas placa pa gasta cu nos."

"Mi esposa no ta keha di esaki pasobra mi trabao ta di menor importancia y entrada cu e jobnan di e otro esposonan di nos grupo.

Pero mi sa cu e ta sinti su mes infeliz di no por tin un cas asinagrandi manera su amiganan, no por entretené nan manera e otro.

"Mi ta kere cu poco poco mester aleha nos di e grupo aki y busca nos propio circulo di amigunan na nos nivel economico.

Pero mi esposa ta kere, cu pa nos dos yiu muhernan, nos mester keda cu e grupo aki pa nos yiunan por crece huntu cu esnan di nan, etc... aunque e unico cos cu nos por hasi ta di trata di keda pareeuw cu nan den bida social.

Kiko bo ta kere?"

Mi ta kere cu abo tin razon. Evidentemente e tratamento di keda na pas den bida social cu amigunan cu por gasta hopi mas no ta hasiendo ni abo ni bo esposa feliz.

Y ki bon e por ta pa bo yiunan, mientras cu nan ta crece, pa ser pusha´ den un situacion caminda tur nan amigunan y amiganan tin hopi mas pa gasta cu nan?

No tin mester di sali henter for di e grupo di cual bosonan ta formando parti, pero bosonan por hasiele poco poco sin causa mal impresion y trapa riba dedenan largu.

Cuminsa siendo honesto no por gasta tantu manera nan por riba cierto terenonan.

Busca amigunan cu gusta e cosnan cu abo y bo esposa gusta y por hasi.



Den e camber aki nos ta mira un paar di muebles tradicional. E sofa clásica cu un cushinchi di rubber ta fura cu un color blauw briante y blancu. Di e mes fabrica nos tin e buffet estilo frances cu su tres cushinchinan furá, tambe cu color blauw.



Aileen

Pa: Aileen.

Querida Aileen: Nos a scoge juni pa casá. Awor mi ta kibrando mi cabes, pensando kiko mi mester cumpra pa mi cas.

Nunca mi a cumpra mueblesnan y tampoco mi comprometido.

Particularmente mi no sa kiko mi mester pa mi cushina.

Mi regalo di boda di mi futuro suegra ta un ijskast.

Nos ta bai biba den un cas di dos famia, pero eventualmente nos lo busca un cas pa nos só. Lo mi hasi bon pa cumpra un stoof awor aki of warda un poco mas?

Contesta: Bravo pa e suegra. Su regalo ta un bon alivio pa bo budget.

Ta posibel pa bo pasa e promer tempu aki sin cumpra un stoof di gas o corriente.

Tin stoofnan portable, cu usá huntu por lagabo sosega.

Cincu aparato cu ta tuma e lugar di un stoof, y ta costa huntu mas o menos 250 florin, ta un panchi electrico di cushina y toaster, roast-oven , hot plate y aparato pa traha koffie. E aparato pa traha koffie no ta un escendial. Bo por herebe´ awa pa koffie, instant den un paila of ketel. Sin esaki e costonan ta mas abao.

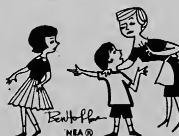
Esaki ta un gran ahorro si bo tabatin idea di cumpra un stoof di corriente. Esakinan ta cuminsa na aproximadamente 400 florin pa un modelo di 21 inch (53 cm) y ta subi te 900 florin pa un dos-oven deluxe di 40 inch (1 meter.) Un bon stoof di gas modelo di 2 inch ta mas o menos 200 florin y e prijsnan ta subi te 1000 florin.

Laga un paar di palabra cai aki y aya serca amigunan y famianan cu bo tin idea di usa portables. Kloknan di casamentu ta lanta nan generosidad.

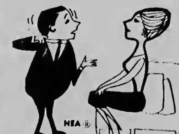
Pa duna un bon acabado na bo cushina, bo por usa un mixer, y un habridor di bleki electrico-- tur bon regalonan pa e bruid.



Esaki ta un bunita idea pa decorá un cuarto asina. Na muraya di e cuarto tin un orgel electrico color di nechi incluyendo corky natural y un tapijt di piel cu ta decorá cu flor.



Duna bo yiu bon ehempel di no sigui tenta hende.



Trata bo bishitantenan honesto.



Mihor combersa despues di comementu.



Sesenta porciento di muhernan mericano ta cana rond cu nan man secu y suave.

Afortunadamente nan ta usa, crema y lotion pa hasi nan cutis frescu y suave.

Informaciones de Venezuela



Un Año de Gobierno

En el aspecto social propiamente dicho ha reinado una estabilidad en el ramo laboral que es el mejor signo de paz social en un país con alarmante número de desempleo, sub-empleo y desocupación. Para garantizarnos el futuro inmediato, el INCE ha cumplido laborioso programa de capacitación y proyecta extender su radio de acción y hacer más vertiginosos sus ciclos de adiestramiento. Y cuando esto ocurre, al otro lado están multiplicándose las fábricas e intensificándose nacionalmente el proceso de industrialización del país, sin que este fenómeno cause alarma en el comercio importador que poco a poco va adaptándose a las nuevas maneras de un país que cambia por imperio de los nuevos postulados que reclama su engrandecimiento nacional.

En cuanto atañe a lo educacional y a lo asistencial ya puede hablarse de incidencias dinámicas de estos factores en el devenir venezolano. El desarrollo comunal y la reforma agraria, complejos de suyo, tienen arranque cierto, gracias a la interrelación sanitaria y educativa que suponen los programas llevados a cabo. La ubicación de miles de familias venezolanas rurales en tierra propia sigue siendo un desideratum y hacia ese logro se encauzan los mejores esfuerzos del gobierno, como presionado por uno de sus compromisos más sagrados.

Por lo que respecta a la actual estructura política del equipo de gobierno, su variada composición desde el punto de vista ideológico es la mejor respuesta a ese afán del Primer Magistrado de formar un gobierno de concordia y de entendimiento nacional, con la colaboración del mayor número de tendencias democráticas. Un ensayo difícil, irrealizable según algunos, pudo llevarse a cabo gracias a la entereza del Jefe del Gobierno y al desprendimiento del partido que le dió la victoria electoral, convencidos ambos de que por ese camino se abren insospechadas posibilidades para realizar lo permanente venezolano, por encima de suspicacias enfermizas y de la transitoria conveniencia de parcialidades.

Por eso realizado y por lo mucho que aún falta por afianzarse; por lo andado y lo que falta por trillar en el camino del afianzamiento institucional de un país que nos reclama a todos serena cuota de responsable actitud frente a su futuro promisor, nosotros queremos señalar como un triunfo venezolano la feliz culminación de este Primer Aniversario del gobierno del señor Presidente de la República, doctor Raúl Leoni, a quien presentamos nuestro respetuoso saludo en esta gran oportunidad venezolana.

Un acontecimiento rutinario, propio del ritual democrático de un país en franco proceso de afianzamiento institucional, cobra aún en el nuestro cierto relieve singular que no vacilamos en calificar de trascendental. Aludimos al primer aniversario del gobierno que preside el doctor Raúl Leoni, testimonio genuino de esta segunda etapa de continuidad democrática que ya está imprimiendo tradición jurídica a la forma de sucederse los regímenes de gobierno en Venezuela.

Al cumplir este gobierno su primer año de existencia puede presentarse ante la opinión pública con un historial de sus realizaciones y con un nutrido documental para verificar, en la constatación de sus programas con la obra hecha, cómo no eran ilusos los planteamientos iniciales y cómo fueron factibles -en medio de las naturales dificultades del quehacer cotidiano- las promesas y previsiones que se presentaron racionalmente al pueblo en la palabra de su candidato presidencial.

Se dijo que el país entraba en una etapa de recuperación económica y que en tal coyuntura era dable adelantar a mayor ritmo las obras de infraestructura reclamadas por el vigoroso impulso de un país joven y rico, por añadidura. Y eso que se dijo fué refrendado por los hechos en la medida en que han ido cristalizando las obras públicas programadas, los acueductos rurales, la vivienda campesina y las carreteras de penetración, sin descuidar por eso las vías troncales y la pavimentación de las modernas carreteras en construcción. El MOP ha multiplicado su actividad contra viento y marea y no hay razones para esperar que este movimiento pueda ser frenado en su afanoso empeño de tender en escala nacional las redes fundamentales para nuestro desarrollo económico.

En lo estrictamente financiero el gobierno constitucional ha sido responsable y previsivo. Sin dejarse tentar por las demandas reivindicativas para satisfacerlas en forma galopante con aumentos y concesiones alegres, ha sabido impartir justicia social con moderado manejo de las finanzas nacionales, impidiendo en esa forma la recurrencia alcista y la incidencia inflacionaria, sin que ello sea óbice para que decline su definido espíritu nacionalista, practicado a base de medidas concretas que, como en el caso de la leche, conjugan responsablemente las conveniencias nacionales con los diversos intereses económicos en juego, incluídos los muy respetables del público consumidor con escasos ingresos.

Rusia a adverti pa intervencion di china comunista na Vietnam

Nueva Delhi--UPI-Union Sovietica a pidi varios paisnan neutral pa nan informá Estados Unidos qu China Comunista lo interveni directamente den e guerra di Vietnam si nan no stop cu e atakenan aereo norteamericano contra Vietnam del Norte, segun e corant Times of India a informá.

E corant qu tin e circulacion grandi, ta agregá qu India ta figurá entre e paisnan destinatario di e comunicacion sovietica, den cual nan a señala necesidad pa indica e diplomaticonan norteamericano riba e peligernan di e conflicto vietnames.

Tambe e corant ta bisa qu Union Sovietica a remití Vietnam del Norte varios proyectilnan teleguiá pa defensa antiaerea y ta haña su mes obliga na manda avionnan jet si e atakenan aereo sigi aumentá.

Un otro corant local, The Patriot, ta afirmá qu Gobierno indio ta sinti preucupacion ante e posibilidad di un confrontazion entre Rusia y Merca, similar na esun qu a tuma lugar na aña 1962, pa motibu di Cuba Comunista, di Gobierno di Washington dicidi na bloquea e mandamentu di armamentonan sovietico pa puertonan di Vietnam del Norte.

Times ta bisa qu Union Sovietica tambe a pidi Inglaterra cu cual pais ela co-presidí e conferencia di Ginebra riba Indochina, na aña 1954, pa Merca tuma pasonan mas desente, pa no intensificá e conflicto.

Segun e corant, Rusia a bisa India qu e ta considerá e opinion norteamericnao "erroneo" di qu China lo no interveni den e guerra si no tin un amenanza directo contra di su territorio.

The Patriot, na su turno, ta afirmá qu den su reciente bishita na Pekin e prome ministro sovietico Alexei Kosygin a ser informá di qu su Gobierno mester coordina e mandamentu di abastecimientonan militar pa Vietnam del Norte cu esnan di China Comunista.

E corant ta agregá qu e chinonan a bisa Kosygin qu si e no acepta e coordinacion ey, nan lo no autoriza e vuelo di avionnan sovietico riba territorio chino.

TELECURACAO

DIAMARS
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Protestant Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 Panorama Panamericano
7.30 Nos Tera
8.00 The Fugitive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.

RADIO CARACAS

DIA MARS
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Cultura Física
3.30 Lo[illegible]landia
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 [illegible]leberry Hound
[illegible] [illegible] la Lotería de [illegible]
[illegible]30 [illegible]tos de Pablito
6.00 La Región Extranjera
6.30 Club Musical
6.55 Noticias Pan Am
7.00 Historia de Tres Hermanas
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Luces de Buenos Aires
9.00 El Observador
9.15 El Doctor Kildare
10.15 Estrellas de Hollywood
10.45 Suspenso
11.45 Radio Caracas Televisión te dice

VENEVISION

DIA MARS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara

HOROSCOPO

ARIES-(mar. 21 a abril 19-) Mantenga su atención en las finanzas y conferencie con banqueros y expertos, si es necesario, sobre el camino a seguir en sus operaciones diarias. Obtendrá buenos resultados si sigue este sonsejo. Cuide sus propiedades.

TAURO-(abril 20 a mayo 20) Un día bueno para alternar con personas de su amistad. Le convendrá vestirse con colores claros que favorecerán su personalidad. Piense en los demás y esté seguro de los puntos de vista que exponga cuando hable con sus amigos.

GEMINIS- (mayo 21 a jun. 20) Ha consultado con personas capaces y de experiencia los planes que tiene en la vida o en los negocios? Pues hágalo. Ellas le ofrecerán desinteresadamente sus consejos. Sea igualmente comunicativo con sus jefes y socios.

CANCER jun. 21 a jul. 22 - Si Ud. expresa sus ideas, es bueno que lo haga con verdaderos amigos. Comparta con ellos sus inquietudes y deseos. Sonría a la vida y no se encierre en una cúpula de cristal. Alternar con los semejantes les traerá beneficios.

LEO - jul 23 jul. a agto. 22 - Cause buena impresion a sus amistades y esto le devolverá momentos de gran valor para su existencia. Piense en cosas mayores y obtendrá cosas mayores. Incremente su prestigio en los círculos sociales que frecuenta. Es importante.

VIRGO- agto. 23 a sept 22- Busque siempre el progreso - y encontrará nuevas oportunidades para el triunfo. No pierda las buenas ocasiones que se le presenten para mejorar. Recuerde que la Diosa Fortuna nunca toca dos veces a nuestra puerta. Abrala cuando llegue.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Ud. puede darle la mano a los demás y esa acción le hace sentir feliz. Pero, sin embargo, debe de cuidar a quien ayuda, porque no todos merecen sus desvelos. No sea tan extrovertido y encontrará el camino del triunfo definitivo.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21- Ud. es una persona de decisión y entusiasmo para todas las empresas que se propone. De ahí que tenga muchos amigos, quienes ven en usted las condiciones que a ellos les falta triunfar en la vida. Es Ud. una persona afortunada.

SAGITARIO (nov - 22 a dic. 21- Sea entusiasta en su trabajo y obtendrá el respeto de jefes y compañeros. Y aunque como algunos hijos de Sagitario, meditan las cosas antes de acometer alguna empresa, en ocasiones actúan muy a la ligera. No lo hagan.

CAPRICORNIO-(dic.22 a ene. 19- Sea cauteloso en exponer su criterio ante aquellas personas que no tienen su talento. Tome todo el tiempo que necesite para dar cuerpo a una idea o a una acción. Recuerde que la paciencia es una virtud que no todos tenemos.

ACUARIO-(ene. 20 a feb. 18- Usted tiene mucha energía y la malgasta en cosas inútiles. No lo haga. Ese caudal de salud que Dios le ha dado puede emplearlo en cosas afines al trabajo y al hogar. Sea entusiasta y ponga devoción en su contacto con otras personas.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Hoy es un dia de suerte para Ud. Salga de paseo, visite a sus amigos y mantenga contacto con aquellas personas que lo estiman. En amores todo le saldrá bien. Su personalidad es inconfudible y Ud. lo sabe. Póngala a trabajar.

SI SU HIJO NACE HOY ...... El será practico en la vida y le gustarán los negocios y los viajes. Su salud tendrá que cuidarla. Pero no padecerá de enfermedades graves. Será una persona sumamente perseverante. Enséñele a escuchar las ideas de los demás.

CARLITOS







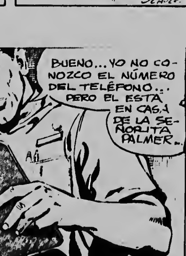


BEN CASEY









Stan Musial ta grita y hasi bochincha mientras e ta practica, como hefe di Salubridad Fisico di presidente Johnson, na trainingscamp di Cardenales y alaves yudando su anterior compañeronan di equipo pa e temporada di beisbol cu ta acercando.

Dia di descanso den campeonato spanjo di futbol

Pa Manuel Sanz.

MADRID -- UPI -- Diadomingo tabata un dia di descanso den e interesante competicion di campeonato spanjo di futbol.

E jornada tabata dedica na encuentronan di segunda division y tercer division den campeonato di e copa. E prome division suspende pa motibu di cu e fecha tabata reserva pa e encuentro internacional España-Siria.

Sin embargo hasiendo forfait di e equipo sirio, e fecha a keda en blanco y por lo tanto e encuentronan di Copa Generalisimo a ser disputa. E encuentronan a duna e siguiente resultadonan:

Algericas - Real Union 1-O.
Sabadell - Mallorca O-1,
Hercules - Celta O-1,
Badalona - Tenerifa O-O,
Cadiz - Baracaldo 2-O,
Europa - Calvo Sotelo O-O,
Valladolid - Gijon 2-4,
Santander - Aberan 6-O,
Real Sociedad - Atletica Ceuta 4-O,
Hospitalet - Huelva O-O,
Langreo - Granada 1-O,
Constancia - Osasuna O-O,
Melilla - Burgos 4-5,
Pontevredra - Malada 1-O,
Indauchu - Mestalla 1-1,
Onteniente - Orense 2-1,

Por lo tantu ta keda clasifica den e decisivonan di final:

Real Union, Mallorca, Celta, Baracaldo, Calvo, Sotelo, Gijon, Santander, Real Sociedad, Huelva, - Granada, Osasuna, Burgos, Pontevedra, Mestalla y Onteniente.

Badalona y Tenerife mester - hunga un partido di desempate.

Mientras tantu, e seleccion nacional spanjo a aprobecha e fecha liber pa celebra un encuentro di entrenamentu cu bista riba e campeonato mundial di 1966 na Londres. Francamente e actuacion - spanjo tabata decepcionante... pa - cuantu nan a concerta un encuentro amistoso y di entrenamentu cu e equipo Aleman Meiderlcher. E resultado tabata completamente adverso pa e seleccion spanjo pa motibu cu e equipo aleman a gana cu score di 3-2.

Bon ta berdad cu den e cuadro spanjo no ta figura elementonan cu ta ser considera imprescindible. Por ehempel e hungadornan di Real Madrid cu por tabata selecciona no a tuma parti den e encuentro amistoso debi na e compromiso clasificatorio cu nan tin pa semifinal di Copa Europeo contra Benfica di Portugal.

Den e mesun medida el, otro equiponan manera Barcelona, Atletico de Bilbao, Atletico de Madrid no a contribui den e ocasion el na e seleccion nacional, pero nan futuro encuentronan pa torneonan internacional.

E jornada di descanso den e torneo ligero a duna un tregua pa e emocionante disputa di e prome y e ultimo puestonan di e clasificacion di e torneo ligero.

Atletico de Madrid, ta sigi como puntero riba tabla di posicionnan cu dos punto di ventaha riba Real Madrid, cual ta su eterno ligero.

Atletico di Madrid, ta sigi como puntero riba tabla di posicionnan cu dos punto di ventaha riba Real Madrid, cual ta su eterno rival.

No obstante, e cuestion no ta completamente cla ainda. En efecto, solamente ta falta un fallo di Atletico di Madrid, pa cu tur e pronosticonan cu a ser duná na e equipo como futuro campeon lo bal perdí.

REMITIDO

Manera e unico diario LA PRENSA a anuncia asina a tuma lugar, un formidable Knock-Out Match di Domino den salon nan di Kazerne di Cuerpo Voluntario" CURACAO" na unda a reuní 6 club di Domino balente, cu a bin midi nan forsa contra "V.K.C." individualmente.

Cada Club a presenta bunita den nan uniforme, y a comporta nan de lo mihor for di mainta te na final. Tabata reina un Union, Concordia y cada persona a respeta su mes.

Team "Super" Hood Tennent Banana" -Team Paraiso" - Bon ami" Destroyer" Black & White -" Orgullosa y "V.K.C." tabata esnan cu a midi forza pa sali vencedor y ganador dje dos Copanan grandi bunita VKC. Voluntarionan Charles Lourens-Henny Sambo y Lomp a comporta nan den bar y kusjina de lo mihor, mientras e incansable Sargento Majoor Emilio Fecunda, tabata e score checker, ademas director y organizador di es Knock-Out Domino Match. "V.K.C."

Super a gana V.K.C." 3-1 (Paraiso a gana "Super" 2-1
Destroyer a perde contra "Orgullosa" 3-1
Final a sali Super contra Paraiso-
Paraiso contra Orgullosa 3-O
(Paraiso a gana "BON AMI" 2-1
Black & White a perde 1-O contra Super Hood Tennent Banana"

E final tabata locual tur tabata spera y... "Paraiso a saca cara tur afor ganando "Super" 2-1 Un victoria bon merecí.

Pa motibo cu e dinamico y incansable Luitenant Jan Kraayenveld ta ausente foi Corsow, y Luitenant Kolonel Comandante di V.K.C. cu ta Sjon Kai Winkel no por a presenta, Majoor Schotborgh e Comandante interino a entrega e Copanan bunita expresando su bon deseonan na cada Team (Especia na Super" el a bisa cu:Ta danki Dios su joenan no tey, pasobra nan ta loco pa Super"

Captain di Super Sr. Maximo Sofia a papia, Fafa tambe a tuma palabra, Virgilio Zimmerman tambe no a keda atras, y por fin nos por a scucha e nomber Super kico e ta nifica (No ice cream) pero S-port" U-nion" -P-asensji" E-nergia" R-ecorda" Bao di aplauso ruidoso Sr. Emilio Fecunda kende tabata mas contentu cu nunca a tuma palabra, felicita tur presente, ofreciendo salon di kazerne V.K.C. na tur e Clubnan, y deseando esnan cu a perde Next Time Better luck" Sr. Asinto Gustina (E dinamico Dominador di Paraiso" tabata anima na apertura y clausura cu su Kort en Krachtig cu kende nos ta?-Na unda nos ta? Rara-ra-ra-ra-ra-ra

Un biaha mas nos a bolbe weita cu Cuerpo Voluntario Curacao" no ta existi solamente pa haci ehercisio y camna bunita den caya cu uniform, marcha cu muziek etc; pero den tur cos mester tin un poco diberticion, y esaki nan tabata frasenan expresa pa Comandante interino Schotborgh den su calidad di Majoor Cultura (desarollo y Recreacion (diberticion en una palabra locual semper Sjon Kai Winkel a plauta den V.K.C. tabata Ontwikkeling en Ontspanning"

J,M,Heilburg

(Lastima cu te na ultimo momento un tal Leoncito Davelaar a bira poco molestoso, luibidando cu e tin rango, faltando otro.



Riba e foto aki nos por mira e club di Domino Paraiso cu a sali victorioso den e knockout cu a wordu organisa pa V.K.C.







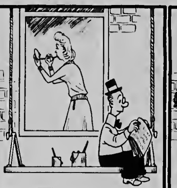






BUCHI ROBEZ






PEPITA

















Cumpleanjos

Ayera dia 16 di maart a celebra su felis cumpleanjos Sra. Maria Roza. El a ricibi felicitacion di parti di su esposo Hose, tur su jiunan, y muy especialmente di su iha Marietje Figaroa, kende ta desea su madrina hopi mas anja di bida.

Hopi felicitacion ta bay awe pa Patricia Kock, kende a cumpli 10 anja di bida awe. E ta ricibi felicitaciones di su tata Taymundo, mama Victorina, su 6 rumannan, di su welanan Anatalia y Chia, su padrino Johanes Kock, di su madrinanan Petra Wernet y Adela Wernet, di su prim a y primonan, tambe di su tanta y omonan y di demas familia Kock, Yrausquin, Rafini, Solognier, Koolman, Maduro, Tobel y Ras.

Dobbel triunfo pa Plymouth

(Di Nos Redactor Deportivo)
Ariba cancha di Tivoli dialuna anochi dos quinteto di Plymouth a logra triunfo den nan respectivo divisionnan. E equipo masculino clase B di Plymouth a derrota Dakota cu score di 46 pa 20. Mihor anotador di e wega tabata R. Ponson di Plymouth cu total di 20 punto mientras cu Dany Pablo tabata e Dakotenjo cu mihor punteria.
esaki tabata e debut di e equipo di Dakota den un campeonato di basketball.

Den e segundo encuentro di e anochi Plymouth su equipo masculino clase A a derrota esun di Caribe cu score di 48 pa 25. A. Jones di Plymouth tabata e mihor anotador cu 26 punto y di Caribe a sobresali Raul Eskildsen cu 12 puntos.
Awe nochi e campeonato di basketball ta continua cu dos partido ariba cancha di RCA.

Eddy Maduro (Clasc) a accepta Beca

ORANJESTAD, 17 mrt.- Mas o menos un anja pasa e consul general di Merca na Corsow senjor Hutton a informa na senjor Eddy Maduro, representante di CLASC (Confederacion Latino Americano de Sindicatos Cristianos) cu gobierno Mericano ta ofrece un beca pa estudio casi mei anja na un di e universidadnan na Merca. E estudio lo ta desaroyo general pa lidernan di sindicato. E tempo ey senjor Maduro a pidi tempo pa e studia e offerta y alavez pidi aprobacion di cuartel general di CLASC na Chili pa aprobacion di esaki.

Ultimamente senjor Maduro a informa nos cu el a accepta e beca aki y cu na luna di agosto venidero lo e sali pa Estados Unidos caminda na Harvard University lo e bai sigui e estudio menciona. Manera conoci senjor Maduro ta un di e lidernan sindical na nos isla.

Postsluitingen

Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 15.30; Brazilie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30;

Br. Guiana 15.30; Canada 15.30; Chile 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (8.00) (15.-30); El Salvador 15.30; Guatemala 15.30; Honduras 15.30; Mexico 15.30; New York 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 15.30.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAHUEBS 18 MAART 1965 No. 5286.

NORVIETNAM A INTENSIFICA MEDIDANAN DEFENSIVA

SAIGON -- UPI -- Nan ta bisa cu gobierno comunista di Vietnam del Norte a intensifica e medidanan defensiva na su capital, Hanoi, y nan ta supone e anticipacion di posibel ataquenan aereo norteamericano ne ciudad ei.

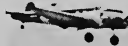
Un viajero cu a bolbe Saigon procedente di Hanoi a declara cu gobierno comunista ta evacuando e muchanan di e capital y ta preparando un red di refugionan antiaereo.

E noticia ta ser compará cu un declaracion di e vice-almirante Paul P. Blackburn, comandante di e "Septima flota" poderoso norteamericano, segun cual su pilotonan por bombardea militarnan na Vietnam del Norte a razon di un pa dia.

Entretanto un asesor norteamericano a resulta morto y otro tres norteamericano heridá den un batalla cu a ser disputá ayera nochi riba terra y awa cu e guerrilleronan comunista banda di Vinh Long, 140 kilometer na sudoeste di Saigon. Por lo menos siete solda vietnames a resulta morto den e oportunidad ei y 16 a resulta heridá. E batalla a tuma lugar a lo largo di e riew Mekong.

Merca a adverti Vietnam del Norte cu nan por spera ataquenan aereo nobo, si nan no retira nan trupanan di Sudvietnam. E preparativonan di defensa na Hanoi ta indicá cu e apoyo di e comunistanan na forsanan rebelde den e guerra civil cu tin na Vietnam del Sur ta siguiendo.

Blackburn a informa qu e destruccion di e depositonan di municionnan di Phu Que den e ataque aereo di dialuna ultimo tabata "casi total".





Riba e foto aki nos por mira cu guardianan di Sudvietnam ta tene warda na e base di Vietnam del Sur na Da Nang mientras cu un aeroplano ta bahando.

GEZAGHEBBER HENRIQUEZ LO BULA DEN SUPERSABRE

ORANJESTAD, 18 mrt.- Awe tardi pa tres or y mei gezaghebber Oscar S. Henriquez di Aruba lo bula den un Supersabre Twoseater di e show team Mericano. El lo haci un biaha di binti minuut den un di e jetnan Supersonico di fuerza aerea Mericano hunto cu capitan Goodman kende lo stuur e avion.

Anteriormente tabata e intencion cu gezaghebber Henriquez lo haci e vuelo ariba Corsow como cu e mericanonan tabatatin instruccion pa no ateriza na Aruba en coneccion cu e echo cu pa e aterizahe y subimento e avionnan mester di propio personanan y material pa haci esaki, di cual nan a pensa cu na Aruba nan no tin esaki. Pero despues cu dos dia pasa e lider di e show team a bishita Aruba el a constata cu sorpresa cu Aruba tin un di e mihor pistanan di jet y a tende cu na Aruba e tin tur facilidad cu tin pa e por baha y subi door di cual a worde dicidi cu un di e supersabrenan lo baha na aeropuerto di Aruba pa hiba gezaghebber Henriquez ariba un paseo door di aire. Mas o menos banda di dos or y mei e avion lo baha na Aruba, mientras cu banda di tres or gezaghebber lo cuminsa hanja su instruccionnan tiko e por y no por haci den e avion. (Primi un boton malo por resulta cu e por worde benta cu stoel y tur cos for di avion). Banda di tres or y mei e avion lo bai halto.

E show aero di e team di Supersabres lo cuminsa e mes un atardi pa banda di cincor pa e publico.

E punto caminda e avionnan lo bai haci nan stuntnan lo ta ariba e entrada di haaf na Oranjestad entre e dos rifnan Janet y Bucuti.

E publico cu para entre Adriaan Lacle Boulevard y Bestuurskantoor por mira e show facilmente. E show aki ta worde organisa door di servicio di aviacion di Antillas.

U.T.H. cu A.C.H. ta firma C.C.T.

ORANJESTAD, 18 maart.- Pa parti di directiva di Aruba Caribbean Hotel-Casino nos a keda informa cu diasabra venidero lo tuma lugar e firmamento di contract colectivo di trabao entre union di Trahadornan di Hotel di Aruba Caribbean Hotel. E firmamento di e contract lo tuma lugar pa diez or di mainta. Manera conoci despues

(SIGUI LESA PAG. 8.)

Organisacion pa formamento Cultural Escolar den dificultad

ORANJESTAD, 18 mrt.- Segun un rapport anual di Organisacion pa Formamento di Cultural Escolar, e organisacion activo aki ta hanjando su mes den dificultadnan financiero.

Entre otro esaki a sosode door cu e directiva di Arubaanse Kunstkring a laga sabi na luna di december ultimo cu debi cu nan mes tin dificultadnan financiero nan no por sigui duna e Organisacion Escolar e creditonan cu nan tabata hanja mas. E creditonan aki tabata worde duna pa e artistanan cu presenta bao auspicio di Arubaanse Kunstkring pa e muchanan di school.

Door di esaki segun e rapport annual ta bisa nan ta spera problemanan grandi na 1965.

E problema financiero di e organisacion pa formamento di cultura escolar por worde ilustra mas clara ora nos mira e rapport di e tesorero di e organisacion cu ta mustra cu pa anja 1964 e bukinan a worde sera cu un debe di un mil tres cien florin di cual dos cien florin ta di anja 1963. Cu ariba e tereno aki sa tin sorpresa a worde constata ora cu e organisacion a hanja un cuenta di anja 1961 pa paga. Esta huurmento di un sala.

Anja pasa e organisacion a logra organisa un trinta y dos presentacion pa e muchanan di school den varios distritonan di Aruba y pa e varios schoolnan di nos isla.

Anja pasa e directiva di e organisacion tabata como lo siguiente:

Presidente W. Poeze, secretario C.C.F.W. Hollander, tesorero

P.J.M. Ten Hagen y alavez frere Paulus, senjor R.L. Beringer, J. Riet-veld, G. van der Hilst, A. Sinninghe, A.J.M. Poppe como representante di gobierno den e organisacion y senjor P. Schermer como representante di Centro Cultural Aruba.

Vice-President Lions na Aruba

ORANJESTAD, 18 mrt.- Ayera nochi lo a yega Aruba e di tres vice presidente di Lions internacional na Aruba esta senjor Jorge Bird acompanjá pa su esposa. Durante dos dia nan lo keda como huesped na nos isla.

Ayera nochi e pareha a yega Aruba cu Panam y a worde encontra pa Lionsnan di Aruba y e gobernador di distrito senjor Oscar Marrug.

Awe mainta e vice presidente di Lions a keda di haci un bishita serca gezaghebber O.S. Henriquez.

Anochi Lions Club di Aruba lo tin un barbecue na su honor na Basi Ruti Hotel. Diabierna mainta e representante aki di Lions international lo laga Aruba pa bai Corsow.



Na ocasion di e bishita di Hoofddirecteur di Hollandsche Bank-Unie N.V., na Corsow, tabatin un recepcion animá y mashá concurri na Piscadera ayera nochi. Un gran numero di relacionadonan e invitadonan di tur sector di comunidad a asisti na e recepcion. Riba e foto nos por mira S.E. Minister C.D. Kroon, saludando e director general señor Mr. P.W. Rost Onnes y su casá, señora E.M. Rost Onnes-Dallinga. E recepcion a dura te mas o menos diesun' or di anochi.

MISTERIO SOLUCIONA

Un investigacion cu nos a hasi di e ultimo viaje di diputado Da Costa Gomez pa Hulanda a trece na cla e motibu di su viaje.

Tur hende a puntra nan mes ta kiko Gomez a bai haci Hulanda, ya cu no a bini ningun cambio den e ley di Banco di Desarrollo.

Nos a investiga e caso aki cuidadosamente y awor nos por anuncia cu Da Costa Gomez a bai Hulanda pa cumpra muebles y lampi pa su cas nobo na Spaanse Water. Tur e asuntu di viaje pa bai defende autonomia di Corsouw ta fantasia y ta unicamente placa di pueblo a ser gasta pa cumpra muebles pa Gomez.

Esaki ta e sistema cu e homber cu ta grita Corsouw prome ta traha. E no ta laga ningun comerciante di Corsouw gana algo pa e por paga trahadornan Antillano cu né, y te hasta nos a ser informa cu ta Portuges a traha e cas na Spaanse Water.

Aparentemente jiunan di Corsouw no ta sirbi den su punto di bista.

Castigu severo pa tata qu a falta cu su debernan

WILLEMSTAD -- Castigu severo a ser pidi awe mainta pa Ministerio Publico contra un tata qu a neglisha su compromisonan financiera pa cu su yiunan.

E acusado qu awe mainta mester a presenta dilanti di hues, tabatin 32 aña di edad y ta sacadó di slá di auto di ofishi. E ofishi aki ta paga bon y e homber tabata gana pa poco cien florin pa siman, caminda qu e traha.

Sinembargo, e no tabata cumpli cu su obligacionnan financiera di manera qu aña pasá, hues a condenele na paga cincu florin pa yiu pa siman, ora un di e mamanan a bai reclama qu e no tabata paga placa.

Aña pasá qu e acusado a presenta dilanti di hues, el a declara qu no ta pa malu el a keda sin paga e placa di alimentacion pêro qu ta trabao e no tabatin.

Den transcurso di e caso qu a ser tratá awe mainta, a resulta qu tabatin poco mala fe pa parti di e homber, comoquiera qu ora nan pone beslag riba su salario pa kita e alimentacion, e ta kita for di trabao, pa bai traha un otro caminda y ora nan haña sabi na unda e ta traha, e ta bolbe kita for di trabao atrobe, djies pa e no cumpli.

Biaha pasá qu e acusado a presenta dilanti di hues, el a haña un castigu condicional di 2 luna y awe mainta el a bolbe haña dos luna acerca, di manera qu e lo bai serrá cuater luna, aparte di algun luna mas qu e tin ta corre den su proeftijd.

MENTALIDAD STRAÑO

Awe mainta e enfoque tabata riba e mentalidad straño, cual segun hues Immerzeel, a bini ta caracterisa tatanan mas y mas durante ultimo añanan. Esta, nan no kier paga pa e yiunan qu nan tin cu otro muher.

E acusado qu tabata su dilanti awe mainta ta un ehempel di e mentalidad nobo aki.

El a declara qu ora nan kita e placa di alimentacion for di su sueldo, no ta sobrele nada y ta pesei el a kita for di trabao.

Segun su declaracion, si e no traha, e ta come y drumi serca su famianan y comoquiera qu e no tin trabao, e hendenan qu e debe no por cobrele tampoco. Voogdijraad tambe tabatin hopi dificultad cu e acusado.

El a yega di priminti dilanti di hues qu e lo paga e placa di alimentacion, pero tur loque nan a los for di dje, ta e suma di 120 florin for di 1963 pa awor, y esei via di beslag riba su sueldo.

Hues a munstrele awe mainta qu durante un periodo di 4 luna el a gana 1800 florin serca un garashi local, pero qu e no a duna ningun cent di e placa ei pa alimentacion di su yiunan.

Riba esaki e acusado a replica qu e tabata duna e yiunan mes e placa tur siman, pero ora hues a puntrele con e ta pensa di proba qu e tabata duna e muchanan e placa, el a declara qu e ta bai trese testigu qu a mirele hasi esaki.

Hues a munstrele qu una bes el a ser condená pa paga e placa aki pa luna, e mester a percura pa tini recibu qu el a entrega e placa aki di berdad, riba cual e acusado a contesta qu e no por pensa di pidi su yiunan un recibu pa placa qu e duna nan.

Na final di e caso, el a pidi hues pa laga e muhernan bin declara qu nan tabata haña placa serca dje y qu lo e trese testigunan qu a mirele duna placa.

Pa clarifica algun punto tocante e pagamentu, hues Immerzeel awe mainta a laga yama hefe di e organisacion ei, sr. van Delden, quende ora el a yega, a mustra un carta den cual nan a manda yama e acusado pa bin paga loque e tabata atrasá cune.

Fiscal Nahr den su acusacion a declara qu si e acusado a kere qu Ministerio Publico tin miedu di serra e tatanan qu no ta cumpli cu nan deber, pa miedu di qu asina sigur e muchanan no ta haña placa, a bisa qu e miedu ei a kita y qu awor mester duna e homber un les pa den futuro e sabi di comporta su mes mihor.

Toch e homber a duna prueba di su mala fe, bulando pipa pa paga e placa di alimentacion y e castigu di prison no por tin influencia algun pa si e muchanan lo haña placa of laga.

El a mustra riba e actitud irresponsabel di e acusado, quende kier tin yiu pero no kier carga e consecuencianan financiera di esaki.

Ademas, e caso di awe mainta no ta un riba su mes, sino tin un serie mas di tata qu lo mester presenta dilanti di hues pa e mesun delito.

El a pidi un sentencia di seis luna di prison di cual cuater condicional y hues a condena e acusado na seis luna, di cual cuater condicional y dos incondicional.

EXPOSICION

WILLEMSTAD- Diabierne dia 19 di maart proximo Cultureel Centrum Curacao lo inaugura e edificio Scharlooweg I-IA y pa tal ocasion lo tene un exposicion titulá "Cultuur van Eigen Bodem".

E aña aki lo ta diescincu aña pasá qu Cultureel Centrum Curacao a ser fundá.

Pleitu cu cuchu y palu pa mucha muher

WILLEMSTAD -- Amor pa un mucha muher a pone qu dos hobencito mester a presenta dilanti di hues awe mainta.

Pa motibu di e mucha muher qu tur dos tabata gusta, nan a haña pleitu y riba un bon dia K. a bai cu un palu cine caminda C., su rival, tambe tabata. Su rival C., na su turno tampoco tabata cana desarmá y e tabatin un cuchu hulandes, cu cual, ora qu K. a dal'e cu e palu, el a corta su adversario na su braza.

Hues a puntra nan si e mucha muher tabata asina dushi qu nan kier risca un castigu di prison pe, riba cual e no a haña contesta.

Tambe el a puntra e dos hobennan si nan ta enemigu te ainda cu otro, y nan a contesta qu e cos no ta ni un ni otro.

Na dado momento tabatin poco confusion ora qu hues a pidi K. pa mustra caminda C. a cor-tele y a resulta qu den e pro-cesverbaal tabatin un error.

E procesverbaal tabata menciona qu e cortá ta riba e parti di abao di e braza di K. mientras qu el a ser cortá na su braza arriba.

Pero despues a laga e cos pasa y fiscal a cuminsa cu su requisitoir.

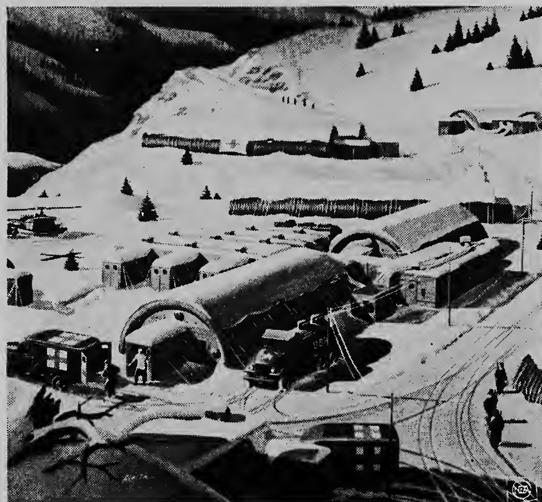
El a mustra qu C. por tin derecho di bisa qu e tabatin suerte, pasobra mescos qu e cuchu a coge su adversario den braza, e por a cortele na su curason.

Pero teniendo cuenta cu e strafkaart blanco di e acusadonan, el a pidi castigu di prison condicional y un boete pa cada unu. Hues a condena cada unu na un siman di prison condicional, den un proeftijd di tres aña cu un boete di 60 florin.



E pida lugar aki ta keda net na man drechi, ora un hende ta baiendo Piscadera. E lugar aki ta plama un olor stinki di otro mundu y especialmente ora chauffeurnan di taxi ta hibando turistanan pa e lugar nos ta kere qu e turistanan aki mester sinti e olor malu qu ta sali for di e pida moeras aki. Un cos nos sabi y esei nos ta recomenda e autoridadnan competente: busca un manera di kita e olor aki, pasobra e ta birando insoportable.

Ora Hospitalisacion ta necesario



Esaki ta loque un artista ta mira di un MUST hospita l qu ser instalá na pia di un serru cubri cu ijs, simbolisando asina e hecho di qu e unidadnan por mantene un temperatura y humedad satisfactorio pa sigurá asina e comfort di e patiente y personal enfermera mientras qu pafor tin temperaturanan di 65 grado bao di zero y 140 grado riba zero. E flexibilidad di e MUST ta permiti pa instalé na cualquier lugar dificil.

Ehercito ta cla MUST



Esaki ta interior di un di e unidadnan, qu ta bini den seccion y qu por albergá di trinta te cuarenta patient. E cosnan ta bini den e casca di rubber plat qu despues ta ser inflá.

Serra conocir cu MUST -- Un hospital di emergencia qu por ser transporta pa cualquier parti di mundu den cuestion di algun ora, ser instalá y cuminsa duna servicio den mei ora.

MUST ta nifica Medical Unit, Self-Contained, Transportable. E ta consisti di un numero di bloquenan basico. Un unidad por ehemplo ta contene un turbina di gas pa duna electricidad, calefaccion, air conditioning, calefaccion di awa y aire frescu, aire pa pomp e unidadnan di plastic y presion pa uso quirurgica. Un di e edificionan qu por ser suplá te ora e haña su forma ta traha di rubberized canvas, ta forma un unidad basico cu 40 cama. E setup aki ta ser demostrá actualmente na Fort Sam Houston, Texas pa ehercito norteamericano.

Sex den cushina; 3

Nan ta bunita, awor ta amor nan ta busca

Pa: DICK KLEINER

HOLLYWOOD - NEA - E mucha muhernan qu ta hunga e papel di ama di cas normal riba pantallanan di television, ta leeuw di ta hende ordinario.

Hopi di nan tin un divorcio riba nan record, como souvenir, y nan tur ta ricu y tin propiedad qu normalmente un ama di cas ordinario no tin.

Y toch, den cierto sentido, nan ta hendenan tipico. No obstante nan bellesa natural, nan exhibicionismo, nan actitud innatural, nan ta busca amor locamente. Como promer ehempel nos tin Carolyn Jones. E ta hunga e papel di Morticia Addams den The Addams Family. Kita tur e fraña for di e pelicula y bo ta haña un famia normal --casá, esposa, muchanan, un tio y e problemanan.

"Mi ta kere", asina señorita Jones a declara "qu nos show ta un exito pasobra e amanan di cas ta identifica nan mes cu Morticia".

"Y nan ta personifica nan mes pasobra e tin un casá qu despues di dies aña ainda ta loco cune y no por tene su mannan for di dje.

Mi ta pensa ta esei ta e secreto y mayoria di muhernan casá gusta e cos aki. Den cierto sentido mi ta envidia Morticia".



CAROLYN: Amor perdi.

***

"Tin un otro cos, qu ta relacione cu e promer. Famia Addams ta yen di calor y amor. E mayornan ta stima otro, nan ta stima nan yiunan y e yiunan stima nan. Mi tin envidia riba e cos imaginaria aki".

Actualmente Carolyn Jones ta divorciá, despues di un matrimonio largu cu Aaron Spelling, qu awor aki ta produci e serie Burke's Law. Aunque e ta soltera awor, e ta biba den un cas espacioso, caminda por hañele hopi ora.

"Hopi biaha mita bisa e tenedor di cas pa tuma liber y mi mes ta cushina. Generalmente ta webu mi ta come. Pero si mi tin bishiia, mi por purba di cushina algu mas cu smaak. Mi ta gusta ta anfitriona y mi tin pensá di re-modelá mi cas di manera qu mi por invita mas qu e dies hendenan qu mi por invita awor aki".

Su predileccion pa ta anfitriona ta completamente en contradiccion cu e floor mat qu ta bisa "Stay Away".

E amor qu Carolyn Jones a menciona tin biaha ta mas duru pa e muhernan bunita di Hollywood haña qu 99.9 porciento di otro amanan di cas mericano qu no ta estrella di television. Ta nan bellesay popularidad ta nan desgracia den e caso aki.

Connie Stevens, quende a casa aña pasá na October cu e actor Jim Stacy, ta papia libremente riba su problema.

Riba e pantalla di television, como e esposa dedicá den Wendy and Me, e problemanan aki no ta existi, pero den bida real nan ta existi, y como....

"Mi ta kere qu mi matrimonio lo wanta", asina el a declara, "si nos por tene e outsidernan pafor. Ta e outsidernan ta ruina mayoria di e matrimonionan di Hollywood.

"Un anochi, Jim tabata traha te anochi laat, di manera qu m'a bai un restaurant pa come cu algun amigu. Di repente un columnista di Hollywood a buia riba mi -- "Kiko bo ta hasiendo aki den sim Jim? Trouble bo tin na cas, hmmmmm?"

"Henter e cos tabata masha insignificante, pero e por a bira un escandalo. Afortunadamente m'a conta Jim kiko mi tabata bai hasi y cu ken mi tabata bai sali. Si m'a keda sin hasi e cos aki, e por a sospecha qu tabatin algu robes".

Un ama di cas na Hollywood semper tin e lus di publicidad riba dje.



CONNIE SU PROBLEMA: El a hera di hañele den un ora qu el a sali bai come.

Y esei tin biaha ta duru pa e factor amor.

Talbes ta esei ta e motibu pa cual Carolyn Jones ta envidia e casá dedicá di Morticia Addams.

Por lo demas, e amanan di cas na Hollywood tin tur cos.

500 florin boet pa croupier qu a tira homber cu botter

WILLEMSTAD -- Cincu cien florin di boet tabata e castigu qu un croupier hoben a haña awe mainta serca hues Mr. Immerzeel, pa motibu qu el a dal un homber cu botter na Sint Maarten.

E hoben M.A.V. di 24 aña di edad qu awe mainta a haña e castigu aki, dia 26 di november di aña pasá, sonriente a para scucha con fiscal a lesa e acusacion. Riba e pregunta di hues ta pa kiko el a tira su adversario H. cu un botter, el a declara qu esaki tabata pa motibu di un guitarra qu H. a coge for di dje. Enbes di denuncia e cos aki na polisnan, V., a prefera di hasi husticia riba su mes y ora el a mira H. cu e guitarra el a pidiele.
H. a nenga aprentemente y a cuminsa pushele di manera qu el a hisa un botter manda H. cune.

E botter a dal H. bon y ta pesei V. a hañele dilanti hues awe mainta.
Fiscal den su requisitoir, a declara qu nunca antes den pasado V. a hañele den dificultad cu polisnan, pero qu esei no ta kita qu tiramentu cu botter ta un cos serio, un cos casi mes serio qu hinkamentu cu cuchu comoquiera qu e botter por a saca un wowo di H.
El a pidi un castigu di dos luna di prison condicional y un boete di 150 florin.

Hues Immerzeel, despues a puntra e hoben, qu si e doñonan di trabao haña sa qu el a ser condena na un castigu di prison condicional, esaki por costele su trabao, y V. a contesta qu probablemente esaki lo sosode.

Cu e intencion di cambia e castigu di prison condicional den un boet, hues a puntrele cuantu e ta gana y V. a contesta qu e ta gana mil florin di cual e ta manda cincucien pa su famia na Aruba y sobrá e ta gasta na vivienda, huurmentu di auto cu su compañeronan di trabao, etc.
E ora el Hues a condenele na 500 florin di boet y ora el a puntra e acusado si e tin algu di bisa, V. a contesta qu e ta di acuerdo cu e castigu.

Encuentro di ajedrez via telex na Shell

WILLEMSTAD- Diadomingo, dia 21 di maart proximo, for di mitar di ocho te mitar di cincu, lo tin un encuentro di ajedrez den Auditorium di Hoofdkantoor di Shell Curacao N.V. entre un equipo di Shell Curacao y Shell Nederland Raffinaderij N.V.
Formacion di e equipo di Corsow ta lo siguiente: Zonneschain, Doetjes, Pan-A-Tjon, Meit, Jong, Timmer, Booi, Lips, Goedman, Zwaneveld.
Direccion di e encuentro ta den man di señor H.L. Goedman, mientras qu Mr. A.H. Roose lo actua como arbitro.
Esaki lo ta e dideclmo encuentro di ajedrez via telex pa Shell Curacao N.V. Ultimo biaha Corsow a gana cu score di ocho punto y mei contra tres punto y mei.

60 FLORIN BOET PA UN MOKETA

WILLEMSTAD - Un panadero qu a dal un portugues un moketa den su cara, mester a presenta awe mainta dilanti di hues pa haña castigu pa e delito aki.
E acusado a declara qu ta defende el a defende su mes, despues qu e portugues a bini riba dje di un manera amenazador. Pero esaki a sosode despues qu e acusado a yamele ladron.
Hues a condenele na un boete di 60 florin cu un siman di prison condicional, den un proeftijd di tres aña.

EXPOSICION FOTOGRAFICA

WILLEMSTAD- For di dia 17 te 31 di maart lo tin un exposicion fotografico rond di e piscina di Hotel Curacao Intercontinental, consistiendo di 169 foto bunita, entre cualnan 65 foto di color. Esakinan ta e mihor fotonan qu a ser sacá pa amateurnan norteamericano na ocasion di e concurso di Newspaper National Snapshot Awards, y pa cual concurso un total di 31.000 dollar na prijs a ser reparti.
Ta trata di un coleccion fotografico qu ta hasiendo un gira y qu lo ser exponé bao di auspicio di El Globo.

EDIFICIO NOBO

WILLEMSTAD -- Diabierne dia 19 di maart proximo Cultureel Centrum Curacao lo inaugura e edificio Scharlooweg 1-IA y pa tal ocasion lo tene un exposicion titulá "Cultuur van Eigen Bodem".
E aña aki lo ta diescincu aña pasá qu Cultureel Centrum Curacao a ser fundá.

CONCURSO DI FOTO DI SHELL

WILLEMSTAD-Na ocasion di e di 50 aña di fundacion di Shell Curacao N.V. na Corsow, lo ser organisá un concurso fotografico bao di e lema: Shell na Corsow. E condicionnan pa participacion lo ser anuncia despues pa amateurnan.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

BIBIDA:
Colon Cocktailwijn bot.
1/1 (0,7 ltr.)
F. 3.25 - 5 Spaarzegel
Lejon Vermouth bot.
1/1 (0,7 ltr.)
F. 2.20 - 1 Spaarzegel
Anderson Whisky bot.
1/1 (0,7 ltr.)
F. 5.75 - 1 Spaarzegel
SARDINCHI PORTUGEES
DEN PICA
2 bl. pa 59 ct.
DEPT. DI TABACO
Nos a caba di ricibi
Un Envio Nobo Di
PIPA LINDBERGH
for di f. 1.50 te f. 12.50

AWOR BO POR COME MAS TANTU FRUTA
Appelsina pa primi di Surnam y Venezuela
8 te 12 pa 65 ct.
Grapefruit di Surnam 3 pa 25 ct.
Mandarina 5 te 7 pa 49 ct.
Druif pretu 1/2 kg pa 85 ct.
Pruim 1/2 kg pa 70 ct.
Nos tin un stock grandi di
Red.(Delicious)Appel-Pera etc.
NOS A CABA DI RICIBI:
E stock di mas grandi y di primera calidad
di Berdura frescu na Prijsnan Conoci di COLON
Tomati 1/2 kg pa 30 ct.





GOUDA KAAS: oud, jong, belegen
LEIDSE KAAS: jong, oud
EDAM KAAS: jong, oud, belegen
BOLKKAAS: blancu, di comino

Ora bo cumpra 500 gr. di Keeshi bo ta haña gratis 1 Colon Spaarzegel

Set di porcelana di Koffie for di f. 9.50
Set di porcelana di Koppie for di f. 1.25
Tayo di porcelana for di f. 0.90
Schaal Sola for di f. 3.45
Cuchu Sola pa pan f. 4.50
Rosario for di f. 2.45
Vaas di losa f. 1.80
Schaal pa pudding f. 0.75
Glas di kristal f. 1.10
Glas decorá f. 0.20
Plumeaux f. 1.20 pa un
Skeiru di cabei pa damas f. 2.70
Skeiru di cabei pa caballeros f. 2.20
Skeiru pa Closet f. 0.85
Basora pa caya f. 1.20
Basora pa den cas for di f. 1.50
Cuchu pa corta mansa f. 0.75 pa set
Canica pa awa f. 2.25
Lensu di cabes di nylon pa damas f. 1.25
Lensu di man pa damas y caballeros for di f. 0.25
Handschoen pa hasi trabao di cas for di f. 1.40
Plastic pa fura matras f. 3.90
Cortina pa baño f. 2.50
Reenchi pa cortina f. 0.75
Vilt for di f. 0.25

MARSHE DI COLON

Ta Proveedor di
CARNI DI PRIMERA CALIDAD
250 gr. HAM pa F. 1.--
Rookworst Zwanenberg
250 gr. pa F. 0.85
Soseshi 500 gr. F. 1.40
250 gr. SALAMI pa F. 0.75

CARNI FRESCU DI PORCO TA MASHA DUSHI
Purba Diferencia
Varkensfricandeau f. 2.40 pa 500 gr.
Varkenslappen f. 2.20 pa 500 gr.
Varkensrollade f. 2.20
Porkshop f. 1.50 pa 500 gr.
Lomba di Porco f. 1.- pa 500 gr.
Nier di Baca f. 0.80 pa 500 gr.
Rabu di Baca f. 0.80 pa 500 gr.

CUARESMA TA TEMPU DI PISCA
Versa Bakschol f. 1.60 pa 1/2 kg
Schelvisfilet f. 0.89 pa 1/2 kg
Wol Soedan f. 0.80 pa bol
Vingerhoed di plastic f. 0.10
Set pa borda for di f. 0.25 pa meter
Sinta pa cabei for di f. 0.10 pa mtr.
Felpa for di f. 0.80 pa mtr.
Skeiru pa laba botter f. 0.65
Cucharra pa saca Ice cream f. 1.98
Aparato pa mulá cuchu f. 0.65
Stamper f. 0.79
Washi pa laba paña f. 2.75
Tronchi pa sucu, thee etc. f. 4.95 pa set

Sunaid Guava Jelly
Bot. extra grandi 18 oz. f. 1.09
y Gratis 1 Colon Spaarzegel

Sunaid Grape drink) King Size
Sunaid Orange Drink) Bot. 57 oz.
Sunaid Florida Fruit punch) 0.99
Dushi-Bo trahé cu awa frieuw
y ijs na blokki!
MASHA VENTAHOSO

AMIGONAN DI ANIMALNAN ATENCION !
Duna bo amigonan mas di confianza
lo mihor na prijsnan conveniente!
KENILWORTH DOGFOOD
4. bl. 15 1-2 os. 95 ct.
48 bl. pa f. 11.--
PUSHI tambe ta guste.

Mundialmente Famoso
Swift
SCHOENHANDEL COLON
.... Tin e mihor
.... marcanan na
.... Prijsnan di mas abao

SANDALIA Italiano pa mucha fl. 4.95
SAPATU PLAT pa mucha fl. 5.95
Modelnan Mas Nobo Di
SAPATU PA DAMAS
cu hilchi haltu ..... fl. 15.95
SAPATU Fuerte pa Trabao
hilchi cubano .... fl. 8.50

Nos SAPATU PA DAMAS
SALAMANDER pa damas y caballeros ta
INIGUALABLE

HERENMODE COLON

SPORT-COLBERT
Cu diseñonan di Strepi y
Blokki for di fl. 29.50
E Marca Di Primera
Calidad For di Merca

Pa FLUS CONTINENTAL
Acabadonan masha moderno ....
cu brillo di mohair fl. 85.-
Flus Terlenka for di fl. 69.50
Carson Terlenka fl. 16.95

MEA importá di
Italia
2 paar pa fl. 1.50



Mihor pero Mas Ventahoso
GRATIS COLON SPAARZEGEL

GANA PLACA

GRAN CONCURSO
DIARAZON 24 DI MAART



PREMIOS

1 - fls 30

2 - fls 20

y

diez (10) SORPRESAS

Cada cartoon falta un frase bunita di su sponsor. Inventa un frase bunita y cortico pa cada cartoon y entrega bo trabau completo mas pronto posibel na

ARUBAANSE COURANT

Boerhavenstr. 12 O' Stad.

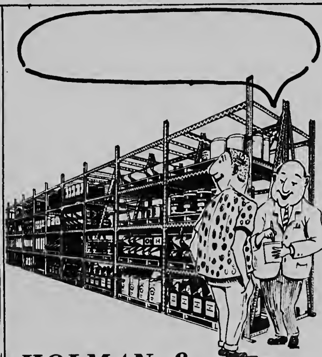
E diez dos (12) personanan cu entrega e frasenan mas bunita y apropiado ta gana placa.

Bo nomber y adres.



MAI STORE

Pa licores di tur sorto
na prijs razonable
Emanstraat 86.



HOLMAN & VAN EERDEN

agents for DEXION SLOTTED ANGLE

Guyabastraat 20



BATA SHOESTORE

Pa zapatoe bon y barata

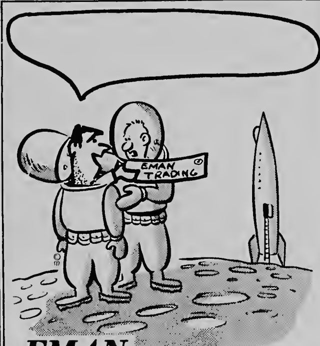
Nassaustraat 76



LA ESPERANZA SUPERMERCADOS

E promer y unico cadena di supermercados di Antillas Neerlandesas
"Calidad y economia pa servicio di pueblo"

Aruba ***Curacao***



EMAN TRADING CO. INC.

Travel bureau
Agents for GRACE LINE

Nassaustraat 41



G.de Veer & Sons

Agents for COVENTRY, liquid latex wall paint

Nassaustraat 37



KUSTERS TRADING CO

Agents for famous HERMES typewriters

Nassaustraat 8



ARUBAANSE COURANT

E courant mas popular di Aruba



PIET'S SODA FOUNTAIN

Prueba nos delicioso TU TONE DOUBLE CONE

De La Salle straat 1

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: Botica Del Pueblo, tel. 1253-2154.
SAN NICOLAS: Botica San Lucas tel. 5119.

CINE

DE VEER: 8.30 "MOUSE ON THE MOON" 18 j.
RIALTO: 8.00 "DIVERSION EN ACAPULCO" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "THE GREAT ESCAPE" 18 j.
AÚRORA: 8.00 "THE LAST MAN ON EARTH" 18 j.
SAVANETA: 8.00 "EL TEJEDOR DE MILAGROS" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

Radio Victoria

06.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticia na Espanol.
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero De Vida
09.15 Joyas Del Hogar
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.00 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias

12.15 Música Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Desencadenado
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Español
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Radio Antillana

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
05.30 Calendario Musical
05.45 Calendario Antillana

06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles

07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Musica Antillana
11.00 Musica Antillana
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypso-rama

06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos Patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt, (dial. Diaraz, diabierna y diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos Amigonan Polis.
09.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

Radio Kelkboom

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon

09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia

01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinder programma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtingsdienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

Un ingeniero y un sargento a ser acusa di spionahe

Londres--UPI--Un ingeniero quende tabata traha den e desarollo secreto di arman y un sargento di ehercito a ser acusa ayera di actividadnan di spionahe.

Frank Clifton Bossard, di 52 aña, funcionario di renumeracion haltu, quende tabata traha den un proyecto espacial di Gobierno, a ser presenta dilanti di husticia ayera, cual gobierno a ordená y qu a pone qu Bossard mester kede detené te diarason awor, pa un presentacion nobo.

Na su turno, sargento Peter Alan, di 33 aña, empleado den e ministerio di guerra, a ser interroga den un stacion policial na Londres y nan a bisa qu e mester a comparece awe dilanti di tribunal, como sospechoso di "comunica documentonan secreto di posibel utilidad pa un enemigu na otro personanan".

Nan a ignorá si tur e dos casonan tabatin un que otro relacion.

E acusacion qu a wordu formulá contra di Bossard ta bisa; "Cu un perhudical pa seguridad of interes di estado, bo a haña, recohé y registra ilegalmente cierto documentonan, consistente den excontratonan di cuater archivo di e ministerio di aviacion qu ta ser califica como secreto, qu segun nan ta calcula lo por ta of tabata, of lo por bin ta destiná na ser directamente of indirectamente util pa un enemigu ".

E acusacion ta cai bao di un seccion titulá "sancionnan pa espionaje", qu ta preve, den caso di culpabilidad, un pena di prison di menos di tres aña y no mas tantu qu shete.

Colombia invita pa cuarto partido na Antillas

(Di Nos Redactor Deportivo)
E directiva di Nabafe a invita e seleccion di Baseball Amateur di Colombia cu recientemente a gana e titulo di campeon mundial Amateur, pa bin hunga un serie di 4 wega na Antillas. Dos di e partidonan aki ta planea pa tuma lugar na Aruba contra di un seleccion Arubano y dos na Corsow contra di un seleccion Curazolenjo. E programa ta menciona pa e Colombianonan hunga na Aruba ariba diahuebs dia 15 di april y diasabra dia 17 di april.

Na Corsow nan lo hunga dia 18 y 19 di april. Indudablemente un serie asina lo atrae hopi interes di parti di e fanaticonan di baseball, ya cu lo ta e promer biaha cu un equipo cu recien a bira campeon mundial lo hunga na Antillas.

Directiva di e federacion Antillano di baseball sinembargo no a ricibi contesta ainda for di Colombia ariba e invitacion extendi. En relacion cu e invitacion haci na Colombia nos a worde informa tambe cu e noticianan publica na Venezuela tocante un serie entre cuatro team hubenil procedente for di Venezuela, Corsow, Sto. Domingo y Aruba no por ta correcto. Ni ABBA ni NABAFE sabi di organisacion di un serie cuadrangular asina na Aruba y como cu tin e invitacion haci na Colombia pendiente, ta imposibel pa organisa un serie internacional manera a ser publica na Venezuela.

U.T.H. CU A.C.H. TA FIRMA C.C.T.

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

di a worde funda na luna di october anja pasa UTH inmediatamente a cuminsa cu formulamento di un contract o colectivo di trabao pa su miembronan cu ta traha na Aruba Carribean Hotel. Na cuminsamento di anja aki tabata asina leuw cu un acuerdo en principio a worde hanja cu excepcion di algun punto, entre otro e cuestion di vacacion y e minimo di dia cu e hotel por manda e hendenan cas den tempo di of season.

Awor ta asina leuw cu un combenio a worde hanja ariba e dos puntonan aki tambe. Entre tanto ya desde dia promer di februari e contract tabata na vigor y asina por ehemplo e empleadonan por a ricibi nan aumento di salario caba. Awor e contract lo worde firma difinitivamente.

E plan di e directiva di Union di Trahadornan di Hotel, cual ta bao gia di senjor John Hart como presidente ta pa cuminsa organisa e trahadornan di e otro hotelnan tambe den e Union di hotel.

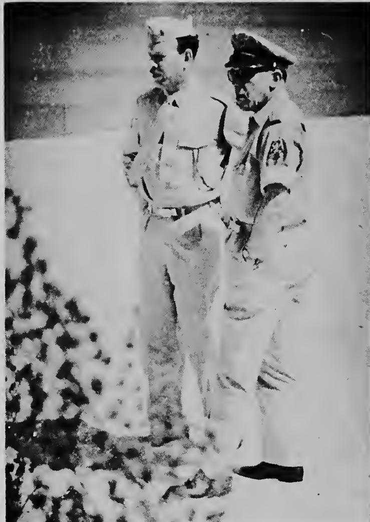
Sportboys 1 Tropicaal 2

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diamars anochi e ocena di Tropicaal a obtene un triunfo di dos gol pa uno ariba e equipo di Sportboys den otro partido di e campeonato hoofdklasse. E dos teamnan no a hunga nan mihor futbol.

Pa e dos golnan di Tropical a worde percura door di Simon Danies, mientras cu e unico di Sportboys tabata producto di Marcial Acosta.

E tres golnan a worde anota durante e promer mitad di e partido.





Diamars mainta ultimo a tuma lugar na Eagle Beach un"atake" di mariniernan di Savaneta Kamp for di lamar ariba e beach pa despues sigui te na Alto Vista. Na promer instancia un peleton di marinier a baha na tera cu botonan di rubber y inmediatamente a tuma puestonan pa sigura e entrada di otro peletonan cu a baha tera cu material mas pisa manera jeepnan trucknan etc.
E segunda "ola" di mariniernan a worde poni na tera pa un di e bapornan di marina Hulandes (landing troop) cual nos ta mira ariba e foto aki riba promer cu e habri su "klep" pa e mariniernan ariba beach.

Hisamento di peso na YMCA

(Di Nos Redactor Deportivo)
Majan anochi den club di YMCA lo worde teni hisamento di peso entre e pisistanan di e diferente clubnan afilia na Aruba weightlifting Association. E programa di e anochi ta e preparacion di e hisadornan pa e olimpiada di anja di La Reina cu anualmente Lago Sport Park ta organisa.

Entrada na e eventonan di majan anochi ta completamente gratis.

E entrenamento aki di aterizahe a worde presencia diamars mainta pa commandante di mariniers di Aruba majoor E. Graaf (na robez) y commandante di trupanan di Surnam kolonel W. Boerma acompanja pa su adjudante. Na drechi nos ta mira kolonel Boerma den combersacion cu comandante Graaf ariba tereno di aterizahe.

Entrenador Henriquez a caba su contract

(Di Nos Redactor Deportivo)
E entrenador di baseball Alejandro Hernandez, kende a prepara e seleccion Arubano cu a tuma parti na e serie mundial amateur na Colombia, siman pasa a regresa pa su pais. Su contract como entrenador cu Amateur Baseball Bond Aruba a yega na su termino completo y pa e motibo aki e Venezolano a bai su pais back. Ariba nos pregunta cu si Hernandez lo bolbe worde busca como entrenador nos a ricibi e contesta cu esaki ta un punto cu no a forma parti di discusion den e seno di ABBA ainda.
Ta existi e posibelidad sinembargo cu ora cu ta necesario lo ser trata di hanja un otro entrenador.



Aki nos ta mira e mariniernan cu a caba di baha di e bapor L.T. corriendo pa tuma posicion. Entre e mariniernan aki tabatin tambe e mariniernan Arubiano cu na e momento ta cumpliendo nan servicio obligatorio.

Trabao na Lago

SAN NICOLAS, 18 mrt.- Despues di tanto noticianan tocante di lay off na Lago, ultimamente a worde anuncia cu na Process Department en futuro lo tin algun puesto habri. Den e informacion di departamento di relacionnan publico di Lago ta worde bisa cu e empleadonan di e empresa cu por tin interes pa e jobnan nobo aki por inscribi nan mes.
Ora di seleccion segun ta worde declara e directiva di Lago lo tene cuenta cu e experencia cu e empleado tabatin anteriormente esnan cu worde selecta lo keda haci nan trabao normalmente por lo tanto pero nan lo hanja un oportunidad di sigui un curso encuanto e trabaonan di Process Department.

For di esnan cu durante e tempo aki mustra di tin e mihor capacidadnan e seleccion final lo worde haci.
E trabaonan nobo na e Process Department lo worde haci den "shift".



Aki nos ta mira algun di e mariniernan den posicion pa (defende) cierto puntonan over di cual e transportacion cu vehiculonan tin di tuma lugar.

STOCK MARKET

Addressograph	54 1/2	Lonestar Cement	21 1/4
ACF Ind.	83 1/4	Mont Ward	37 7/8
Allied Chemical	55 1/4	Monsanto	91
Allis Chalmers	23 3/4	Nat. Acme	75
Aluminium Co.	69 3/8	Nat. Cash. Regist	82 1/2
Amerade	78 3/8	Nat. Distillers	29 1/8
Am. Can.	43	National Lead	77 1/2
Am. Foreign Power	18 1/4	New York Central	57 1/2
Am.Metal	46 1/2	No. Am. Aviation	52 1/8
Am. M. Fdy.	181/4	Olin Mathieson	44 3/4
Am. Std.	21 7/8	Otis Elevator	53 1/8
Am. Smelting	55 1/2	Pac. Gas & Elec.	35 3/8
Am. Tel. and Tel.	66 7/8	Pan. Am. Airways	31 3/8
Am. Tobacco	37 3/4	Paramount Pictures	56
Anaconda Copper	64	Penn Railroad	47 5/8
Armour	49	Phillips	55 5/8
Atlantic Refinery	62 1/8	Public Service E.G.	39 7/8
Atl. Castl.	73	R.C.A.	32 3/8
Balt. Ohio	-	Republic Steel	45
Bell. Int.	8 1/2	Reynolds Tobacco	41 3/4
Bendix Aviation	46 3/8	Royal Dutch	41 5/8
Bethlehem Steel	38 7/8	Sears Roebuck	130 1/4
Blaw	31 1/2	Servel	4 5/8
Boeing Airplane	66 1/4	Sinclair Oil	53 1/8
Canadian Pacific	62 3/4	Shell Oil	60 1/8
Caterpillar	42 3/4	Socony Mobil Oil	81 3/8
Case (J.I.)	17 5/8	South Co.	71 3/8
Cerro de Pasco	37 3/8	South Rail	60 1/4
Chesapeake & Ohio	71 7/8	Sperry Rand	14 1/2
Chrysler	55 1/2	Standard Oil of Cal.	67 1/2
Columbia Gas	33	Standard Oil of Ind.	42 5/8
Con. Ed.	45 3/4	Standard Oil of N.J.	79 3/4
Cons. Elec. Ind.	35	Standard Brands	79 3/4
Cong. Nan.	18 1/2	Stone Webster	67 3/8
Continental Can.	53 1/4	Studebaker	6 7/8
Continental Steel	39 1/4	Swift & Co.	63
Corn Products	55 7/8		
Crown Zellerbach	55 7/8	Texaco	76 1/2
Curtiss Wright	19 1/2	Texas Gulf Sulphur	68 3/8
Det. Edis	36 3/4	Texas Instruments	101 7/8
Douglas Aircraft	38 1/2	Textron Ing.	58 3/8
Dupont Nemours	237 1/4	Timken Roller Bearing	88 1/2
Eastman Airlines	61 3/8	Twentieth Century Fox	29 1/8
Eastman Kodak	155 3/8	Union Carbide & Carbon	127 7/8
Western Bancorp	35 3/4	Union Pacific	40 5/8
Firestone	46	United Aircraft	69 7/8
Ford Motor	54 3/4	United Airlines	71 1/4
General Electric	102 3/8	United Fruit	17 1/4
General Foods	78 7/8	United Gas Corp.	36 1/2
General Motors	100 5/8	United Steel	54
Gillette	34 1/4	United Gypsum	75 7/8
Glidden Co.	58	U.S. Rubber	63 7/8
Goodrich	62 1/2	U.S. Smelting	114
Goodyear	52 7/8	Warner Bros	18 1/2
Grace	58 1/2	Westingh. Electric	48 3/4
Gulf Oil	54 5/8	Westingh. Air Brake	41 1/2
Greyhound	24 1/2	Woolworth	27 3/8
Hud Bay M.	76 1/4	Dow Jones Index	898.90
Hupp	6 7/8	Fund of Funds	$ 15,53
I.B.M	464		
Insp. Cop.	39 3/4		
Int. Harvester	81 1/2	Ark la Gas	44
Int. Nickel	84 1/4	Brit. Am. Oil	32
Johns Manville	60 3/8	Brit. Petr.	7 1/16
Jones and Laughlin	72	Creole Petr.	43 7/8
Kan. City So. Ind.	41 3/4	Electron Spl.	22 1/8
		Espey Mfg.	5 5/8
Kennecott Copper	102	Giant Yell	15 3/8
K.L.M.	42 3/8	Husky Oil	13
Koppers	62 1/2	Norf So. Ry.	31 5/8
Kroger Co.	41 1/4	SBD W. Air.	9 1/2
Lehman Corp.	30 3/4	Seeman Br.	4 5/8
Lockheed Aircraft	43	Syntex	79 1/8
Loew's Inc.	19 3/4	Tech. Mat.	10 3/8

Procesamiento di cincu persona complica den robo di joyanan

PANAMA -- UPI -- Fiscal di e di tres circuito a elevá un solicitud di procesamiento pa robo di cincu individuo quendenan ta ser considerá complicá den robo di joyanan qu a ser mandá pe linea aerea colombiano Avianca.

E documento ta señalá existencia di pruebanan suficiente pa culpa e ciudadanonan, panameño, Carmelo Motta Donadio, Lorenzo Sanchez Jaramillo, Gilberto Antonio Garibaldi, Carlos Sanchez Gomez y Jacobo Bresj.

Segun fiscal, e cincu acusadonan ta complicá den tres robo di joya di oloshinan destiná ne zona liber di Colon y ne puerto colombiano di Buenaventura y Medellin, procedente di Alemania y Suiza, na april, juni y september di aña pasá.

Na cada un di e casonan aki, ora qu e paquetanan a yega nan respectivo destinonan solamente tabata contené santu y piedrá.

Autoridadnan a logra na determina qu e robonan a ser cometé den e aeropuerto panameño Tocumen.

LIBERIA Y VENEZUELA A BAI DI ACUERDO

Monrovia -- UPI -- Gobiernonan di Liberia y Venezuela a bai di acuerdo cu otro pa establecé relacionnan diplomatica den nivel di embahada, segun e gaceta oficial di e ciudad aki a publicá den su edicion extraordinario di ayera.

Randers (Dinamarca -- UPI ---- Danesnan hoben a trata ayera na impedí yegada di e prome soldanan aleman qu a drenta Dinamarca durante di e segunda guerra mundial. E manifestantenan a cai drumi na suela dilanti e trucknan cargá cu trupanan.

Nan no informá si tabatin heridos, pero e manifestantenan a lucha seriamente cu polisnan, quendenan a retirá nan for di e caminda.

Tambe, un manifestante a bula riba un motocicleta militar aleman qu tabata corriendo duru. E vehiculo a stop un bes y e manifestante a ser retirá.

E alemannan a bini akinan pa participá den maniobranan militar cu unidadnan danes y ingles.

Algun agrupacion danes a primintí di lo impedí nan yegada obstruyendo e caminda ne frontera , na Krussaa, y tambe e avenida qu ta bai e cuartelnan militar.



Riba e foto aki nos por mira un infiltrador di Viet Cong morto riba tera. Aquinan gobierno di Sudvietnam a proporcioná trupanan di guerrilleronan comunista , un derrota grandi dia 9 di maart ultimo. Mas atras nos por mira un militar frances cu ta sacando portret.

Tension den medio oriente a estalla den forma di manifestacion

Beirut--UPI-- E tension inquieto den Medio Oriente a estallá ayera den un forma di manifestacionnan ruidoso den e capitalnan arabe.

Miles di hobennan, obstiná pe plannan di Alemania Occidental pa reconocé Israel, a sende e embahada di Bonn na Bagdad na candela, destruyendo bentananan di banconan di Beirut y tabatin e tribilidad pa atacá un school catolico libanes.

E manifestantenan a expresa nan malcontentu ante Alemania Occidental y contra di Tunez-- qu a nenga na uni su mes na otro estadonan arabe den represalia contra di Gobierno di Bonn, usando revolver, piedra, bala , webu, tomati y lemanan.

Gobierno di Alemania di Oeste a informá qu na Bagdad cientos di estudiantenan a sende su embahada na Irak na candela, destruí bentananan , baha banderanan aleman y destrui cuater auto qu tabata wordu usá pa e personal di e embahada. Nan a señalá qu e grupo aparentemente tabata obstiná.

Radio Bagdad a bisa qu 10.000 estudiante a tene un demostracion dilanti di e embahada y a destruí un bandera, pero no a mencioná nada di candela. Bonn a informá qu e candela a destruí e prome piso di e edificio y a daña e di dos.

Na Tripoli, ciudad norte di Librano, e manifestantenan antialeman a terminá qu derramamiento di sanger.

Noticianan no confirmá ta bisa di qu cuater persona a resultá morto na Tripoli. Un di e informacionnan ta bisa qu e director di e school catolica Carmelitas di Tripoli, pader John Massoud Tonb, di 55 aña di edad, a ser matá pa un dje manifestantenan quende a tirele den su cabes.

Decenas di bentana di e school a keda destruí y e klasnan tur a ser saqueá. Un auto y un convooi chikitu a wordu di bolter y sendé na candela. Polisnan di Tripoli a logra na disolvé e manifestacion tirando tirunan den laira.

Radio Damasco a informá qu den e ciudad aki e estudiantenan a tene un manifestacion contra di Tunez y contra di nan presidente, Habib Bourgiba. E emisora a agregá qu e estudiantenan qu tabata carga cartelnan a camna bai e embahada di Tunez, pero nan a wordu Bloqueá pa forsanan di seguridad.

Den un noticia qu ta bini for di Cairo nan ta bisa qu Medio Oriente ta afrontá e amenaza di guerra di mas grandi for di dia di e invasion di e canal di Suez, na aña 1956.

E tension arabe-israeli a wordu floriá ayera qu un tiramentu ne frontera cu Siria. Autoridadnan militar israelie a bisa na Tel Aviv, qu tankinan di guerra israelie a tira dos biaha riba posicionnan sirio di e frontera, despues di qu e sirionan a tira riba dos conductor di tractor israelie, matando un di nan.

Na Damasco, un portavoz militar sirio a señalá qu nan a tira riba e tractornan despues di qu esakinan a drenta un tiki den e territorio di Siria.

KNESSET A APROBA UN MOCION DI CONSENTIMIENTO

Jerusalem, Israel--UPI-Knesset (Parlamento) ayera nochi a aprobá un mocion di consentimiento pa qu e prome ministro Levi Eshkol, establecé relacionnan diplomatica cu Alemania Occidental.

E mocion a ser aprobá cu 66 votos contra di 29. Dies diputadonan a abstené nan mes ne voto y 15 otro tabata ausente.

E mocion a ser aprobá despues di qu nan a rechazá un otro iniciativa presentá pa e Partido Herut, di Oposicion , pa qu e asuntu wordu sometá na un referendum.

Prome ministro Eshkol a pidi consentimiento di Parlamento pa "consolidá e estado di Israel".

Mientras e diputadonan tabata debatí e mocion, polisnan tabata lucha den caya cu gruponan di manifestantenan di e frente antinazi, organizacion di tendencia comunista, qu tabata distribuí pamfletanan qu tabata bisa "seis millon di hudiewnan morto na Alemania ta seis millon razon contra establecimiento di relacionnan cu e alemania nazi nobo y "hos no por lubidá".

Peronista a obtene 36 por ciento di voto na Argentina

Pa: Jack Brannan.
BUENOS AIRES -- UPI -- Peronistanan a surgi di e eleccionnan parlamentario e ultimo fin di siman mas fuerte y mihor uni di loque e más optimista di nan por a imaginá.
Pero e partidarionan di e ex - dictador Juan D. Peron ta dilanti di un incognita: cu por tin cu ber cu su victoria? En realidad ta parse masha poco.
Pakiko, a pesar di e resultado final di e leccionnan, partido radical di pueblo, di presidente Arturo U. Illia, ta den control firme di gobierno.
Y e gobierno di Illia, tin e apoyo firme di e militarnan antiperonista, cu ta un factor clave den e consideracion di cualque plan futuro di e peronistanan.
E ministerio di interior ainda no a completa ayera e escrutino extraoficial di e mesanan electoral ora cu e peronistanan di linea duru a renova nan grito pa nan permiti regreso di Peron.
"E eleccion ta mustra cu mayor parti di e pueblo ta desea un cambio di dirigentenan", Dr. Carlos A. Bramuglia a declara, yiu di e ex minister di relacionnan exterior di Peron y lider di e principal partido peronista. Union Popular "E retorno di general Peron ta indispensabel pa e pacificacion di e nacion", el a añadi.
Bramuglia ta parce di tin ciertamente un bon base pa pedido di regreso di Peron, exhortacion cu -- pa inspera cu ta parce -- no a hanja eco for di e dos nan mas intimo colaborador di Peron na Argentina: Andres Framino y Delia Parodi.
Peronistanan a logra 36 porciento di e nuebe millon di voto nan di pueblo den e eleccionnan di diadomingo ultimo y nan a triplica nan forsa mas, den camara di diputado. Nan a logra 36 puesto, 3 5 di nana ser obtene pa Union Popular. pa converti nan votonan den camara di 17 pa 53. Camara di diputado tin 192 puesto.
Asina, casi for di anochi te mainta, e peronistanan a salta for di un posicion comparativamente debil den e congreso na un posicion di forsa, cu solamente tin importancia ne partido di gobierno.
Partido Radical di Pueblo, di Illia, pa su parti, loque ta equivale na un reconvncion aparentemente consecuencia o represalia pa su programa economico inflacionista.
UCRP a alcansa solamente 29 porciento di e votonan popular di diadomingo ultimo.
Esaki ta sinembargo 4 porciento mas di loque el a obtene den e eleccionnan presidencial di 1962, ora cu e a logra e control di gobierno, Pero UCRP a perde cos di su 72 asientonan den camara di diputado.
Sin embargo ECRO a mantene su posicion di partido mas poderoso den Camara Baja. Y cu un mayoria absoluto di 25 di e 46 asientonan di senado, ta continua den control di e congreso.
Pero loque por ta ainda mas importante pa UCRP, nan ta bisa cu circulonan di gobierno, ta e hecho di cu e mayor partidonan di e oposicion den Camara tabata esunnan cu a perde mas den e eleccionnan ultimo. Y tur e puestonan cu a ser perdi pa nan a serraná pa peronista.
E cuater principal partidonan di oposicion a perde 24 di 31 asientonan cu nan tabatin den Camara anterior y cu mester a yena den e eleccion aki.
UCRI a perde, 9 Union di Pueblo Argentino (UDELPA shete, Movimento pa Integracion y desarollo (ID cincu y Democrata Cristian tres.
Como resultado Camara di diputado a converti den loque ta equivale un cuerpo Bipartidario ---gobierno y e peronistanan-- pa refleha e factor cu e eleccion di diadomingo pasa a distingui: E aparicion di e dos mayor forsanan politic a cu e exclusion casi di tur e otronan,
Pero gobierno ta den un mehor posicion awor pa trese allanzanan cu e partidonan minoritario.
Pa peronistanan, e eleccion tabata un prueba cu te ainda nan por reuni un number considerabel di votonan aun despues di e infructuosa tentativa di Peron, na luna di december ultimo, pa regresa e pais cu e a goberná for di 1946 te ora cu militarnan a derrocé na 1955. Ademas, el a establece Union Popular como e principal partido peronista.
Pero, a pesar di e victoria di e peronistanan, gobierno di Illia ta ainda ne roer di e nave di gobierno y e clima di e pais ta desfavorabel pa e retorno di e ex dictador.

60 Solda comunista a ser hanja morto ne lugar di batalla

Vientiane-UPI-Gobierno a anuncia qu nan a haña cadavernan di 60 otro solda comunista banda di e lugar na unda nan a batallá siman pasa, propinando e rojonan e peor di e derrotanan qu nan a sufri den algu mas qu un aña.
Di e manera aki e total di cadavernan qu a ser bandoná pe comunistanan despues di a wordu vencí na Dong Hene, a subi te na 200, den e zona austral di Laos.
Mayoria di esnan qu a wordu indentificá ta norvietnamesnan.
Dong Hene, guarnicion di e derechistanan, ta e punto di union di e comando en hefe di e forsa aerea laosiano, na Savannakhet, cu Tchepone, a base mas grandi di abastecimiento comunista riba e ruta Ho Chih Minh.
E ruta aki tabata wordu usa pa Vietnam del Norte pa establecé e guerrilleronan di Viet Cong na Vietnam del Sur.
Den un conferencia di prensa, e ministro di finanzas Sisouk Nachampassak a bisa qu e cadavernan nobo a ser haña na mas o menos dos milla y mei noroeste di Dong Hene. Ultimo siman e comandantenan militar derechista a conta por lo menos 112 cadaver.
Mas o menos 60 cadete militarnan laosiano, qu tabata wordu dirigi pa nan instructornan, a wanta un bataljon di trupanan norvietnames durante di diamars y diarason siman pasá, te ora qu e avionnan T-28 di cazabombardeo a barri e posicionnan comunista.
Sisouk, quende a desempaña un papel di portavoz di Gobierno a bisa qu e plannan di batalla qu a ser capturá tabata demostrá qu Pathet Lao Comunista, cu fuerte apoyo di Vietnam del Norte, a trata na realiza un atake oeste di Dong Hene y den direccion di Seno, un estrategica ex-base militar frances qu awor ta sirbi como comando en hefe di e forsa aerea laosiano.
Seno ta situa na mas o menos 32 kilometer for di e ciudad Savannakhet, cual na su turno ta situa riba rieuw Mekong.
E intencion di e comunistanan tabata pa tuma control di e zona aki y corta Laos na dos.
Ora qu nan a rechazá e - atake rojo, shete combatiendo di Gobierno a ser matá y 24 otro a keda herida. Sisouk a bisa qu e norvietnames tabata kere di lo por a dominá e guarnacion qu ta e centro di instruccion di oficialnan di reserva, mediante atakenan en masa.
Columnanan di refuerso di e derechistanan a ocupá di 12 bazuca, mas di 70 armanan automatico, toneladas di municionnan y granadanan cu asas di Bambu.

16 Presu a hui for di prison di Colombia

Quito--UPI--16 presu a hui for di un prison den e ciudad aki door di un tunnel qu nan a coba y qu a bai sali ne parti mas oriental di edificio.
E profugonan, di cual ocho a ser recapturá, ta convicto di robo y asesinatos. Parse qu e profugonan a parti nan mes den dos grupo pa tuma diferente camindanan. Unu, quende a sigi pe zona sur di e capital, a ser recapturá na Tambillo y tres algun kilometer mas aleeuw.
Despues di e arrestonan di e tresnan aki autoridadnan por a recapturá e otronan facilmente. Pero te ainda ocho ta bon riba pia y nan no tin pista di nan.

SOSPECHOSONAN FRANCES A SER LAGA LIBER

SAN SALVADOR--UPI--Un vocero di Polis Nacional a declara awe cu e ciudadanonan francees Jacques Louis Massiou, di 68 anja di edad y Jean Francios Repousseau di 25 anja, a ser laga liber y nan a dunanan nan pasaporte bek.
Polisnan a agrega cu e oficial di polis uruguaya Pablo Fontana, despues cu nan a interroga e franceesnan, a yega na e conclusion di cu nan no tabatin nada que ver cu e asesinato di e ex nazi Herbert Cukurs.
Cukurs a ser hanja asesina recientemente na Montevideo, na cual ciudad el a translada for di Sao Paulo, na unda e tabata biba.
Un vocero di polis di Salvador a agrega cu e franceesnan a expresa nan gratitud pa e buen trata cu nan a hanja mientras cu nan tabata ser somete na investigacion.

Matrimonio Obliga

No.1

"Ta duel mi cu mi mester bisabo, pero e situacion di bo tata no ta mucho bon, Irna. Su curazon....., wel, bo mes sa caba... E no mester emocioná su mes, mester haya sosiego y hopi tambe".
E condesa ta keda pará inmovil. Increibel e ta keda mira su amigo di infancia, kende ta Jochim, y ta un dokter. Loke el a bisa, mester ta berdad. Mi Dios, di con e no a sospecha nadal "Dicon bo ta tembla asina, mi jiu?" Conde Rosenberg ta puntré, mientras e ta pone e stola riba Irna su schouder.
"Bo no mester bira nervioso asina lihe. Ami tambe ta akinan, no lubida".
E ta coy Irna su braza tene, y ta pasa cu né, door di e park. Tin un poco claridad di luna ta pasa door di e matanan. Dileeuw nan por tende un choko ta grita. Un romance stranjo ta rondona e pareha jovan aki. Involuntariamente Irna ta hala mas pegá di su protector. Jochim ta mustra asina preocupá pé. Irna Auer ta keda mescos cu un popchi di porselana bandi dje. E tin un bisti blanco, largo bisti, y den su cabey un bunita brillante, cu zapatonan color di plata brocaat.
"Tur cos a bin asina inesperá Jochim", e ta bisa porfin, mientras e ta seca un lagrima.
"Ami kier a bay Munchen bek, pa termina mi estudionan.... y pa asina mi por scapa di e principe terribel ey".
"Cua principe?"
"Romansky. Mi tata kier pa mi casa cu né. Pero mi a bisé, cu si un dia mi casa, lo ta pa stimacion, maske mi casa cu un.. homber sencillo. Pero awor cu mi tata ta malo, mi mester keda keto, pasobra e no mester worde emocioná".
Jochim su curazon a keda conmovi, ora el a tende e declaracion di e jiu stimá di Conde Auer. Si, pasobra e ta masha enamorá di Irna. Y e no ta laga ningun hende kité foy dje, ni principe Romansky".
Condesa Irna no por sospecha nada di e sentimientonan di su companjero. Yen di confianza e ta scucha loke Jochim ta bise y pronto mundo tabata mustra mas alegre pé.
Cu un sla duro e porta a dal serra na jabi. E dos hende muhernan cu tabata pará bandi e wieg di e mucha, a drey mira spantá. Esun mas grandi ta pasa man riba su lantera. "El a bin bek", e ta murmura. E otro muhe, tin e man chikito di e mucha teni ainda den su man. Su bunita cara ta mustra serio y morto spantá.
"Por fabor Ria, bo kier mira pa e mucha un rato. Mi mester bay serca esun aya. Awor mas cu nunca e tin mester di mi".
El a laga e man di e mucha los, y ta para mas recto.
"Tur ora e mesun!"
Ria ta pensa. E homber no merece pa nan stimé asina tanto.
Ki dia e lo mira, cu e homber no ta stimé, pero tur loke ta interesé ta e fortuna cu e ta poseé E pensamentonan di e muhe ta bay hopi anjas atras. Dia cu el a bin traha akinan, e tabata tin solamente binti anja. Ta e mester a percura pa e unico jlu muhe di Conde Auer. Y ta e Condesa mes a duné e nomber Ria, pasobra en realidad, e jama Maria. Y asina el a keda te cu awe. Poco tempo despues mama di Irna a muri, y el a bira un bon amiga, y tambe un ruman muhe pé. Condesa Irna ta masha pegá cu né. Dia cu el bay Munchen, el a pidi su tata pa Ria bay cu né tambe. Mesora e Conde tabata di acuerdo, pasobra ta un trankilizacion pé, pa su unico jiu ta bon protehá. Pero awor e anja cu e Conde a permiti su jiu ta jegando na fin. Aki algun luna Irna mester bolbe na castillo Auer. Ria a purba tur cos pa evita e matrimonio infelis ey. Pero pa prome biaha den su bida, Irna no ta scuché. Condesa Irna van Auer, e heredera riquisimo di e castillo, a casa cu un estidiante cu ya a jega di druip dos biaha pa su examen, djies pasobra e ta floho pa sinja.
"Pero ami ta stimé, Ria", pero comprende mi no. Mi ta stimé riba tur cos den e mundo aki", Irna ta bisa cada rato, ora Ria haci esfuerzo pa evita e matrimonio ey.
"Pero é awor? Bo ta kere cu e tambe ta stimabo, mi jiu? E ta un homber pober. No lubida, cu e sa bon con rico bo ta, y esey ta un atraccion masha grandi pé".
Cu un movecion di su man, e mucha muhe ta bisa: "E ta stimami Ria. Bo no por logra pa hacimi kere cu no ta asina".
Despues Ria mester a tuma pa perdi.
E mester a keda convenci, cu no tin nada den e mundo aki, cu por haci Irna cambia di idea. Jurgen Volker, ta un di e hombernan, cu nan mirada so ta pone curazon di un mucha muhe bati mas duro. Cu su charme fascinante, el a logra conquista curazon di e joven Condesa, durante e prome ora di nan entrevista. Ora cu el a tené pa prome biaha den su braza, e mes a kere cu e ta stimé, manera cu nunca antes e tabata stima un muhe.
Cada rato e ta persisti pa Irna casa cu né.
Pero Condesa Irna tin miedo pa presenta Jurgen como futuro suegro na su tata. Despues cu Irna a bira mayor di edad, e homber tabata asina hobil pa convencé, cu su tata mester conforma su mes, cu un hecho consumá. Spantá Irna a resisti, ora cu su amante ta purba pa laga Irna bay di acuerdo, pa nan casa na secreto. Pero su deseo pa reuni su amante ta asina fuerte, cu a laga su spanto bira menos. Riba un dia nan dos tabata juntu den misa y pastoor a casa nan. Maske con Ria a purba pa evita esaki, sinembargo e no por a logra di convencé. Parce cu e Condesa ta ciego pa tur loke ta rondoné. Solamente e homber bandi dje, cu tin un sonrisa triunfante riba su cara, ta existi pé.
Na cuminzamento di su matrimonio Irna no a kita di universidad, pero despues cu el a realizá cu e ta na estado, e no a bay school mas. E cantidad di placa cu su tata ta manda pé tur luna, no tabata sufficiente pa e exigencianan di su esposo, y kende no tin interes pa busca un trabou, y pa percura pa su senjora. Cada dia ta bira mas peor. Irna a hayé obligá pa bende algun di su joyasnan, pa haya paga debe di su esposo. Pero te ainda e tin confianza den su esposo. Tur dia Jurgen ta pidié, pa manda bisa su tata cu nan a casa Yen di miedo Irna ta pensa riba e momento ey, pasobra e sa, cu si e manda bisa su tata algo asina, siendo cu actualmente e ta malo, lo e por causa su morto.
"Mi no por presenta mi mes dilanti mi tata awor", e ta bisa decidido.
"E lo sintié completamente turdi. Y kizas e lo bira mas malo, y kizas hasta muri di biaha".
Den su mes e homber ta pensa: Si esey pasa, lo ta mas mihor, pero el a percura pa no bisa nada, pasobra e ta risca mucho cos".
Mi Dios, awor e tin un senjora miljonaria, y pesey e mester conforma su mes por lo pronto cu loke e tin. Su e suegro bjeeuw di dje no ta na bida mas, lo e biba un bida sabroso. Awor e mucha tin tres luna bjeeuw.

(e ta sigui)

PAGINA FEMENINA

Polly's Pointers®



Polly

Pa: Polly Cramer.

Querida Polly-- Poco dia pasa ma hanjami purá ora mi tabatin mester di poco lijm, pero e tubo di lijm tabata bashi. Sinembargo ma pone plat y ma lora un potlood riba dje. Tabata manera mitar di e tubo tabatin lijm ainda. Sra. G.C.

Querida Polly-- Awor henter nos famia tin huñanan limpi despues cu mi a mara un vijl di huña huntu cu e serbette den baño. Ma marele·na un hilo di plastic largu, manera esunnan di un piscador.
ningun hende no por hisá e vijl bai cune.
Un sker tambe ta cologá den cushina pa mi corta recetanan o Pollyś Pointers. Sra. S.H.F.

Querida Polly- Den e dianan aki di purá y boroto, nos tur tin mester di un poco sosiegu de ves en cuando. Nos muchanan no tin nada sino un camber di nan so naturalmente, pero nan tambe tin mester di un lugar ketu pa traha nan huiswerk o cualque otro cos. Ora un ke sosiegu, e ta mara un lensu blancu na porta. Na esaki tur hende sa cu e ocupantenan di e camber no kier wordu strobá.

Querida Polly-- Cu pida linoleum sobrante ma fura laachinan den mi camber. El linoleum por ser laba facilmente pa tene e laachinan limpi y e no ta kibra manera papel. Srta.S.G.







E mirada di primavera aki ta pone un emphasis na smaak di mucha muhernan cu ta bisti size 3 pa 15. Cada damita por scohe un di e modelonan aki. E bisti di man drechi, tin tres color na e cintura, pero e ta un shimis bunita y simpel. E bisti den center ta un blousa di falchi di cada color esta geel, berde, corra y bláuw pa bisti cu un short estilo Jamaica. E foto na man robes ta un jacketa simpel cu lista di multicolor pa match cu un slacks. Esaki nan tur ta idea di Imp Look cu a ser inspira pa un auto di sport.

Querida Polly-- Como mi yiunan ta hunga hopi den nos garashi, ma claba un paar di clabu den tempu cu tur tabata bisti sombré. Esaki tabata un rage den nos bario y especialemte pesei, e clabunan a sirbi bon pa cologá e sombrénan y di tur e amigunan visitante. Sra. H.P.

Querida Polly- Si bo tin un yiu homber chikitu cu ta gusta los cosnan for di otro y trata di armanan atrobe, dunele un oloshi bieuw y un schroefdraai di plastic pa hunga cune. E lo pasa oranan largu tratando di desarme y dianan pa hinké bek den otro. Quizas hasta e lo ponele traha DOT.

QUERIDA Polly- Mi tabatin hopi prenda pero solamente un cahita chikitu pa warda na.n aden, loque tabata causa cu semper nan tabata brua tur den otro y e sacunan ta permitimi pa waak kiko mi tin sin saca nan afor.



Hasi lo imposibel kier meen hasi poco trabao.



Un dia organisá ta exigi mas tempu.





E diseño di e miss chikito aki tabata diseñá pa Nannete. E foto na man robes ta un bisti di fiesta color roos y rayon blancu y falchi na e garganta y manga y cu un streki pa un bunita adorno. E otro foto e damita a cambia pa un diseño di Nannekins, un simpel sweater blancu marino cu un pushi corra aplica riba dje, y un slacks largu cu no tin mester di strika.



Colornan mescos fabricá pa cas y su habitante ta sirbi como expresion di individualidad y bon smaak. Pa bo tempu liber na cas, e modelo aki a scohe un cape di panja floria di Lady Manhatten. Color rayon ta di print den mesun patroonchi cu tin usa riba e stoel di riet y riba e cortina di e bentana.

YANKEES CU CINCU VICTORIA

a Fred Down.
ew YORK,--UPI--Ta un bon os pa Cardenales di San Louis ı Yankees di New York no taıta parce asina invencible pa ohnny Keane primavera pasa nanera nan ta hasi e biaha aki. ankees ta hungando como sifue- a Keane tin algu den su conract cu ta permitiele regresa ı Cardenales e prome biaha cu perde un wega.
in gana e team perfecto pa prinavera, Yankees ya tin un racha i cincu victoria consecutivo bao i direccion di nan manager nobo, quende a cuminsa realisa con el adirigi pa gana serie mundial na 1964.
E campeonnan di Liga Americana a hasi esei cincu den un tiru den e competencia di Grapefruit League ayera ora cu nan a rally pa un victoria di 6-5 riba Piratas di Pittsburg na Fort Launderdale, Florida.
Mickey Mantle a pega un homerun den quinto inning, pero tabata e nobatonan di Yankees cu a hasi e trabao principal, cu un rally di cincu carreda den nobeno inning.

Billy Madden a connecta un triple pa dos carreda y despues e mes a score e carreda di gana riba hit di Mike Hegan.
Parce cu Piratas tabata dispuesto pa gana e encuentro ora cu nan a score tur nan carredanan den septimo inning na man di pitcher Al Downing.
E campeonnan mundial, Cardenales di San Louis, mientras tantu tabata parce un poco menos invencible ora cu cuater pitcher di Los Angeles Dodgers a combina un trabao di dos hit pa un victoria di 5-1 riba e Cardsnan. Jim Brewer y Joe Moeller a mantene e Cardenalnan sin hit te den sexto inning ora cu Lou Brock a connecta doble y a score riba un wild pitch.
Bob Uecker a connecta singel, den septimo inning pa e otro hit di e parranan corra.
Phillies di Philadelfia a derrota e Twinsnan di Minnesota cu score di 8-4, Detroit Tigres a gana Houston Astros 5-4, Orioles di Baltimore a gana Bravos di Milwaukee 4-3, Gigantes di San Francisco a gana Cachorros di Chicago 6-5, Indios di Cleveland a blaquea Los Angeles Angeles 7-0, Senadores di Washington a gana Chicago White Sox 7-5, y Rojos di Cincinnatti a gana Atleticos di Kansas City cu score di 6-3 den e otro weganan.



Theron Lewis di Louisiana tabatin un ventaha cu nunca mas e no a perde den su caminda pa kibra e record di American College den e distancia di 440 yarda na Detroit diabierne. Lewis a recorre e distancia den 47.8 seconde den e encuentro NCAA. Bill Calhoun di Oklahoma a yega di dos, Bill Del Vecchio di tres y cuarto Ben Doyle di Setan Hall.

MORENO A CUMINSA TRAIN

MEXICO,--UPI-- E boxdo panameño Manuel Moreno ayera a cuminsa su entrenamentu pa e pelea cu dia 27 di e luna aki e mester realisa contra e mexicano "Zorrita" Gonzales.

RAMOS A KO CASTILLO

CUENCA, Ecuador,--UPI-- E boxdo liviano ecuatoriano Pedro Ramos, pa knockout a vence e colombiano Jack Castillo den di seis round di un pelea señala na dies.
Di su parti Jorge Riera di e categoria peso pluma a truinfa pa punto riba e argentino Silerio de la Fuente.

WESTHAM UNITED A GANA LAUSANNE

LAUSANA, Suiza -- UPI -- West Ham United di Inglaterra pa dos gol contra uno a derrota F.C. Lausane - Sport den e prome di su dos partidonan den e serie cuartonan di final di e torneo a ganadornan di Copa. E prome tempu a termina uno-cero na favor di e inglesnan.

AARON LO SER OPERA

MILWAUKEE,--UPI--Enkel di pia robes, cual tabata molestiele for di seis luna atras, lo ser opera manjan, pero Bravos di Milwaukee ta spera cu nan fielder All-Star lo ta den condicion pa cuminsa campeonato dia 12 di april.

E operacion lo ser hasi na un area di calcio na su enkel, segun Dr.Bruce Brewer quende lo hiba e operacion a cabo den Milwaukee Hospital.

Bravos a dicidi di laga e operacion ser hasi ayera. Aaron quende pa hopi ta ser considera como e mihor bateador den liganan mayor tabatin intencion di bini aki ayera for di e trainingscamp di Milwaukee na West Palm Beach, Florida.
Dr. Brewer a bisa cu pa motibu di e bon condision fisico di Aaron e por bolbe den alineacion di e club den dos o tres siman. Aaron quende masha poco a sufri di lesionnan di grandes ligas durante su carrera brillante cu a cuminsa na 1954, a perde 19 wega na september di anja pasa a pa motibu di su pia. El a bolbe keha e anja aki, pero a train regular. Brewer a bisa cu e ta kere cu Aaron lo ta den lineup dia 12 di april, ora cu campeonato cuminsa. Esaki lo ta e club su ultimo anja na Milwaukee, ya cu nan a hanja autorisacion pa bai Atlanta na 1966.

ATL. DE BILBAO PA SEMIFINAL

BILBAO, España -- UPI -- E equipo di futbol di Atletico de Bilbao a clasifica pa e semifinal nan di e torneo di Ciudadnan di Feria venciendo Dunfermline di Escocia ayera cu score di dos-uno.

E golnan di Atletico a ser señalá pa e mediozaguero izquierdo Aguirre na di 32 minuut, mediante un tiru liber y pa e interior izquierdo Uriarte cincu minuut prome cu final di e encuentro.
E gol escoces tabata obra di e puntero izquierdo Smith despues di cincu minuut di e etapa complementaria.

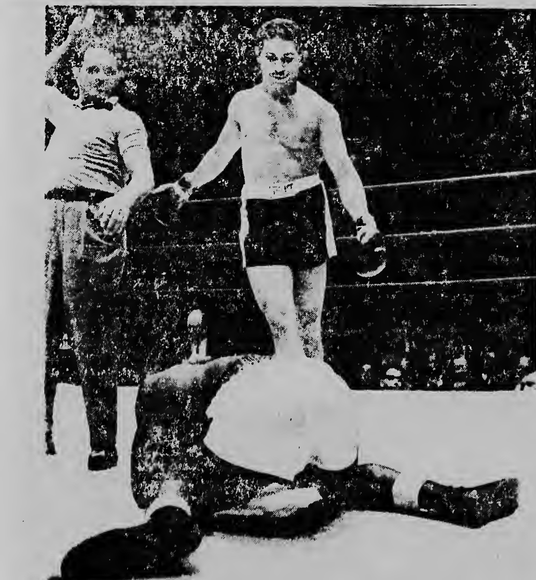
E equiponan a forma asina: Atletico de Bilbao, Irribar, Orue, Aranguren, Aguirre, Echevarria, Etura, Saez, Arrieta II, Arrieta L. Uriarte, y Yosu.

Dunfermline: Herriot, W. Callaghan, Thompson, McLean, T. Callaghan, Edwards, Peebles, Kilgannon, Melrose y Smith.
E referee tabata R. Buchell di Suiza.

E partido a ser efectua den estadio di San Names cu presencia di 40.000 persona.

4 HUNGADOR BRASILERO PA INDEPENDIENTE

BOGOTA - - UPI -- Procedente di Rio de Janeiro a yega e capital aki cuater hungador brasileño contrata pa e club Independiente Santa Fe, pa cu nan lo reforsa nan filanan den e actual campeonato profesional.
Ta trata di Flodoaldo Soarez, quende tabata actua den America de Rio; Nadir Prates di Vasco da Gama, Newton Lopez, tambe di Vasco y Joao Carlos Arajo, quende ta ser considera un di e futbolistanan mas cotiza di su pais.



Riba e foto aki nos por mira cu e boxdo Florentino Fernandez no tabtin mester di mas cu dos minuut y 56 seconde pa gana su adversario Reckley pa knockout.

Campanja Franco Sovietica pa paz na Vietnam a keda pega

PARIS -- UPI -- E campaña franco sovietico pa cuminsa cu negociacionnan di paz na Vietnam a keda pegá, segun fuentenan frances competente a manifestá.
No tin e menor indicacion, asina nan a agregá, riba si e dos potencianan a resolve na convoca atrobe e conferencia di e 14 paisnan qu a reuni na 1954 na Ginebra pa establece paz den Lejano Oriente y ora qu nan lo hasi esaki.
Segun circulonan informante, tur accion conhunto di Paris y Moscu parse ta paralizá pe desacuerdo basico entre nan dos pa convoca e conferencia.
Nan a agregá, qu e momomentonan aki no tin ningun indicacion di qu nan a superá e divergencia.
Francia ta insisti den que conferencia di paz mester wordu convocá sin condicionnan. E sovieticonan, segun e funcionarionan frances, ta sigi exigi qu primeramente Estados Unidos mester stop cu e atakenan contra di Norvietnam.
China Comunista, qu na juicio di presidente Charles de Gaulle mester ta parti den cualkier arreglo di Vietnam, a bisa varios biaha qu e no ta bai mesa di conferencia sin e retiro promé di tur e trupanan di e forsanan norteamericano di Vietnam del Sur.

E funcionarionan frances ta bisa qu nan no ta mira e menor señal di qu Pekin ta cambia di actitud. Di su parti, Estados Unidos ta sigi insisti den qu nan mester stop e agresion comunista na Vietnam del Sur prome qu nan cuminsa e combersacionnan.
Mas o menos 18 luna pasá

caba, presidente Charles de Gaulle ta bini ta hasi un yamamentu pa un arreglo negoshá di e guerra di Vietnam, pa sigi cu e neutralizacion di henter Asia Sudoriental. E ta insisti den qu China Comunista mester participa den e arreglo ey.

TELE CURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Hour
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V. per Luchtpost
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARAZON
5.00 El Padre Soltero
5.30 Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Ruta 66
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Arresto y Juicio
10.45 Alfred Hitchcook
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice.

Tiger a vence Rocky Rivero pa TKO

Pelea di diablerne.

NEW YORK -- UPI -- E excampeon Dick Tiger lo tin e oportunidad di recupera su corona di peso mediano, posiblemente na Filadelfia dia 7 o dia 14 di juni debi na su bon actuacion derrotando e argentino Rocky Rivero pa knockout tecnico den di seis round.

E campeon Joey Giardello, cu a mira e veterano Dick Tiger di Nigeria tumba e sudamericano den Madison Square Garden a bisa cu e lo dunele un revancha.

Un amigo intimo di Giardello a revela cu lo tin dos pelea pa e titulo mundial den Estado Municipal na Filadelfia dia 7 o dia 14 di juni. Ademas di e pelea entre Giardello y Tiger, Ernie Terrell posiblemente lo defende su corona di peso completo di Asosacion Mundial di Boxeo contra un retador, cu tal vez lo ta Karl Mildenberger di Alemania.

Ayera nochi e promotor di Madison Square Garden, a anuncia cu e tabata tratando di concerta un pelea entre Giardello y Tiger como parti di un programma doble, cu disputa di titulonan mundial den Madison Square Garden dia 10 di mei, e no a revela cual lo ta e otro titulo cu lo ser bringa.

Referee Peter Della a detene e pelea señala pa dies round, - despues di a transcurri un minuut y 39 seconde di e sexto round despues cu Rivero di 25 aña a lanta na conteo di siete. Un lefthook na su cara a mandele den cabuya, el a bini bek y cai riba rudia.

Esaki ta e segundo biaha cu Rivero ta perde pa knockout tecnico, aunke nunca e no a ser derrota pa knockout.

Esei tabata su di 14 derrota den 55 pelea. Tiger a perde su corona na man di Giardello na Atlantic City pa decision despues di un pelea di diescincu round dia 7 di december 1963.

For di e tempu ei e tabata trata di logra un pelea di revancha.

HOROSCOPO

ARIES-mar. 21 a abril 19- No corra demasiado porque no es bueno. Usted es una persona nerviosa y le gusta vestir bien. En su relación con los demás no trate de imponer su criterio, porque esto le puede traer serios problemas. Sea comprensivo.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Este no es día para hacer cambios radicales. Espere su momento propicio. A las puertas está un cambio para su existencia, el cual debe de aprovechar. Por ahora , trabaje y cuide sus asuntos. No dé motivos de queja.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Ud. es susceptible a perder la paciencia y ello le causa serios contratiempos. Verdad? Serénese. Mire sus problemas con objetividad y rectifique los errores sinceramente. Hoy es un buen día para los estudios.

CANCER-jun. 21 a jul. 22 No se eche sobre los hombros las responsabilidades de los deás. Mire las suyas y trate de resolverlas. Controle sus emociones. Entonces le llegará una mano amiga que lo ayudará a salir adelante.

LEO -jul.23 a agto.22- Tome con filosofía una historia que le contarán sobre un amigo suyo. No crea en lo que le digan y trate de convencerce por sí mismo. Recuerde que la maledicencia de algunos, es puente trágico para otros. Dele la cara a la realidad.

VIRGO-agto.23 a sept.22- Usted es una persona de crédito moral y espiritual y esas cualidades además de adornarle, le hacen simpático, agradable a los demas . Hoy miércoles es un día maravilloso para poner en práctica sus puntos de vista. Ría y cante, en su día!

LIBRA -sept.23 a oct.22- Hoy es un día magnífico para sus estudios. No los deje para mañana. No olvide que usted es una persona muy inteligente y puede captar las mejores cosas de la existencia con un prisma distinto a los demás . La Regla Aurea lo protege.

ESCORPION-oct.23 a nov.21- No se enoje porque no pueda alcanzar lo que se propone. Ya vendran tiempo mejore, por ahora, manténgase sereno, trabajador y repose mental y materialmente. Una pequeña fortuna está tocando a sus puertas. Esté al tanto.

SAGITARIO-nov. 22 a dic. 21 No dé oído a los chismes de personas que le quieren mal.Y si le cuentan algo, escuche con paciencia y conteste bondadosamente a los que tengan como divisa en la vida, el egoísmo y la maldad. Usted irá adelante.

CAPRICORNIO dic.22 a ene.19- Usted tendrá hoy un día de muchu trabajo. Labore intensamente que, a la postre, redundará en su beneficio. Si puede ayude a otros sin mirar el fin inmediato.

ACUARIO- ene.20 a feb.18- Tiene muchos planes en su mente, pero ellos requieren el estudio necesario antes de ponerlos en marcha. Resguárdese de un problema que se avecina. Esté alerta. Después, todo volve rá a su cauce.

PISCIS feb.19 a mar.20- No piense que un amigo a quien aprecia, no es sincero en sus manifestaciones. Eso es lo que usted está pensando y está equivocado. Tendrá una ligera enfermedad pero no se alarme. Pronto curará.

SI SU HIJO NACE HOY...

Será una persona de gran poder de captación e intuitiva. Pero tiene que enseñarle desde temprano a usarlos inteligentemente. Envíelo a un buen colegio. No deje que su hijo se postergue. Anímele la intuición artística que tiene.

VENEVISION

3.00 Cocina al minuto
3.30 Historia de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El investigador submarino
6.15 Sugarfoot
7.15 El informador
7.30 Casos y cosas de casa
8.00 La Quinta de Simon
8.30 Emilita busca un novio
9.00 El Espectaculo mas grande del mundo
9.25 El informador
10.00 Silentes...por favor
10.30 Lo inesperado
11.00 El Informador.

PHOENIX,--Arizona,--UPI--E picher derecho di Republica Dominicana, mester stop su entrenamentu di primavera, a consecuencia di un spierverekking cu el a hanja durante un ejercicio na Papago Park.

Den circumstancianan di cu e tabata corre pa fieldnan cu e otro pitcharnan di Gigantes di San Francisco, Marichal a sufri e lesion na su pia drechi E entrenador Frankie Bowman a aplica un bolsa di ijs riba su pia na e zona afecta y a anuncia cu Marichal no por train pa tres o cuater dia. Anja pasa e pelotero dominicano a gana 21 partido pa e gigantenan di San Francisco.

CARLITOS





BEN CASEY







BASEBALL ROUNDUP

Pa: Joe Gergen.

NEW YORK -- UPI -- Bo Belinski, quende a priminti di dreha su bida e anja aki, ayera a hasi e prome paso pa rehabilitacion cu Phillies di Philadelfia -- aunke restu di e equiponan di Liga Nacional no ta di acuerdo cu esei.

Belinski, e pitcher zurdo cu tabata e smaak di ciudad na Los Angeles, pero aunke un poco desgusta den bista di manager di e club, el a priminti di concentra mas den beisbol, cu riba su propio actividadnan, y a sali pa demostra esei ayera contra e metropolitanonan di New York.

E Belinski "nobo" ayera a pitcha tres inning blanco permitiendo solamente un hit pa e Philliesnan gana e partido cu score di 1-0.

E performance di Belinsky cu a ser di dal pa solamente un hit di Ed Kranepool, aparentemente tabatin efecto cu Phillies, quende-nan a score nan prome carreda di e temporada primaveral y a bai e wega completo.

Johnny Calisson a connecta un doblete, mandando Johnny Briggs home, quende a ricibi base por bola den prome inning na man di Carlton Willey. Phillies a perde dos wega caba y tur dos pa blanqueo, y tambe tur dos no a bai inning completo pa motibu di mal tempu.

Otro pitcher zurdo, Claude Osteen di Los Angeles Dodgers, a marca tres cero den su debut contra Houston Astros. Osteen a blanque e astronan durante e prome tres inningnan y e dodgersnan a sigi pa gana e partido cuater uno decision cu cuater carreda huntu.

Willie Davis y Tommy Daves a conecta e hitnan di yabi pa Los Angeles.

Tony Conigliaro e nobato sensacion di Boston Red Sox durante temporada 1964 a connecta un homerun di tres carreda y a empuha cincu carreda pa encabesa e Rojosnan di Boston pa un victora di 9-4 riba e angelinonan di Los Angeles.

Conigliaro a perde oportunidad di connecta un grandslam den sexto inning, pero el a logra di honronea cu dos homber na base.

Lenny Green kende ta yora pa un posicion den outfield di Boston, tambe a connecta un bataso solido y Chuk Schelling a contribui cu dos hit den e ataque di hit di Rojas.

Bravos di Milwaukee, quende su poder a hasi nan e team di cabel scur den Liga Nacional, a train nan musculonan contra Orioles di Baltimore y registra un victoria di 4-2 ora cu Mack Jones a connecta un homerun di dos carreda cu dos out den nobeno inning. Eddie Matthews tambe a connecta un homerun di dos carreda poco mas tempran den e wega, pa e cuater carredanan di Bravos.

Piratas di Pittsburg a palea Chicago White Sox no menos qu 14 carreda den septimo inning y despues gana cu score di 17-4. Eddie Fisher quende a pitcha nuebe bateador di Piratas y sin retira ningun y Bill Fisher tabata e victimanan di eataque pirata.

Don Clendenon a connecta un bataso largu over di waya valido pa tres carreda, mientras Bob Bailey y Gene Alley tambe tabatin roundtrippersnan.

Di otro parti, Yankees di New York a continua pa nan cuarto victoria consecutivo cu un victoria di 4-3 riba Twins di - Minnesota ora cu e exmet Duke Carme! a score e carreda di triunfo riba un fly di sacrificio di nobato Horace Clarke. Homerunnan di Frank Robinson y Tony Perez a connecta batasonan di extra base cu a duna Rojos di Cincinnati un triunfo di 8-6 riba Cardenales di San Louis Indios di Cleveland den 11 inings a derrota Chicago Cubs cu score di 5-3, riba hitnan di Billy Moran y e nobato pitcher Daryl Franswort h y un doble di Tony Martinez ... y e derecho pitcher di gigante Juan Marichal a sufri un spierverekking y lo ta for di wega pa tres o cuater dia.

CICLISTA LIMA A GANA TORNEO

OVALLE, Chile, - UPI - E equipo di futbol Ciclista Lima a gana un campeonato cuadrangular di futbol efectua na e ciudad aki y ademas a conquista e simpatiasantenan general durante su premio na e club organisador di e torneo Deportes Ovalle.

Den e competencia a participa Ciclistas de Lima, Deportes Ovalles y e equiponan di capital, Santiago Morning y Iberia.

Diablerne e equipo peruano a vence Santiago Morning y e equipo local a gana Iberia.

Ayera e dos ganadornan a enfrenta otro, empatando sin gol, e partido a defini mediante tres penalty cu a ser tira.

A continuacion den un bunita gesto, e dirigentenan peruano a anuncia cu e premio di mil escudo cu tabata corresponde na nan, nan ta e club Ovall cu ta di segunda division pa e atencionnan ricibi.

FUTBOL NA RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Continuando e torneo di futbol entre Rio de Janeiro y Sao Paolo, Santos a empata cu anotacion di un gol cu Flamengo y Palmeiras a vence America tres pa dos na Sao Paolo, mientras cu na Rio, Fluminense a derrota Corinthians dos-uno y Botafogo a gana Sao Paolo cu e niesun score.

MONTEVIDEO -- UPI -- Peñarol campeon uruguayo di futbol di 1964, a ser derrota cu score di tres pa un pa Rosario Central di Argentina.

Peñarol ta un di e cuater semifinalistanan di e Copa Libertadores de America, den cual proximadamente e mester enfrenta Santos di Brasil.

E dos otro semifinalistanan ta Independiente y Boca Juniors tur dos di Argentina.

GUATEMALA A SER VENCE PA PARAGUAY

GAUTEMALA -- UPI -- E seleccion di futbol di Paraguay antayera a derrota esun di Guatemala cu score di tres pa nada.

Durante e prome tempu, Riquelde a anota e prome gol na di shiete minuut y despues Juan Carlos Rojas a marca e otro na di 43 minuut, sigui na di 44, marca pa Pavon aprobechando un fallo di e keeper Guatemalteco Banos.

Den e segundo tempo Paraguay a replega e defensa pa mantene e ventaha, y asina a transcurri e 45 minuutnan sin cu a bini anotacion.

Esei tabata e segundo y ultimo wega entre e dos equiponan, ya cu e equipo paraguayo lo sali pa Costa Rica y diarason nan lo hunga na e pais ei. Despues nan lo sigi pa Panama, caminda nan tin compromisonan tambe.

Den e prome wega cual a ser realisa diarason ultimo Paraguay a gana cu score di cuater-uno.



Abebe Bikilia campeon mundial di marathon ta tene su curpa den condicion pa e carreda largu. Despues di cada carreda di training e ta realisa encuentronan di tennis pa los su musculonan.

Destroyers - A.L.M. - Los Angeles - La Esperansa ---Caribean Stars - Union Social - The Corner Lions - Union Social Monte Verde - St. Vincentius Krins - Italian Boys.

Toer es teamnan aki ta keda invita pa un reunion dia huebs 18 di maart anochi 7,30 si tini mas team cu kier inscribi nan por pasa na Club C.V.B. despues di 6 di atardi serca senor Luyando.

ODECABE A REALISA REUNION EXTRAORDINARIO

CARACAS -- UPI -- E organisacion di e weganan centroamericano y del Caribe, Odecabe, a celebra un reunion extraordinario aki, den cual su presidente Julio Enrique Monagas, a mustra e seguridadnan di e decimo weganan lo ser celebra na Puerto Rico cu o sin participacion di Cuba.

Monagas a agrega cu e gobierno di Estados Unidos a anuncia cu nan lo no duna visa na e integrantenan di seleccion cubano pa biaha pa Puerto Rico, pero Puerto Rico no a desisti di e weganan.

Poco despues di a yega, Monagas a declara cu a pesar di cu e presidente di e Comite Olimpico Internacional, Avery - Brundage, ta comprende cu e so lucion di e problema cubano ta protesta di Odecabe, esei a ser traslada na e comite Ejecutivo Olimpico cu lo reuni na Lausana di 15 di april proximo.

El a agrega cu e dos paisnan cu ta figura como posible cedenan di e decimo weganan despues di Puerto Rico ta encera un identico situacion o peor. Colombia lo no concede visado na e equipo cubano, entanto cu e Comite Olimpico di Guatemala ta interveni pa gobierno.

Previamente nan a bisa cu Mexico ta e unico di diesiete paisnan miembro di Odecabe cu capacidad economica y politica pa ricibi e equipo cubano.

E relacionnan di Cuba cu e Comite Olimpico Internacional ta normal.

TORNEO DI DOMINO PA COPA JULIANA

WILLEMSTAD -- Gran torneo di domino pa Juliana Beker di Club C.V.B.

Toer e club team nan di domino cu ta sigi aki bao ta keda evita pa tuma parti den es torneo.

Satelite - Jong Curacao - Boca Chica - Pepsi Cola - Estrellas Azul - Antilina - Carta Blanca - Union Maduro - Los Luchadores - Piel Rojas - Estrellas Juveniles - V.K.C. - Marie Pampoen - El Paraiso - Centro Social Democraat Pen - Aguilas Negras - Orgulloso -

R. HOLLANDER RE-ELIGI PRES. DI H.N.M.

HUBENTUD NA MARCHA

WILLEMSTAD -- Durante e reunion General Anual cu a worde tené ayera mainta den Cultureel Centrum Curacao na Scharloo, miembronan di Hubentud na Marcha a elegí nan directiva - nobo.

Pa di dos anja consecutivo - miembronan a reeligí Sr. Robert A. Hollander como Presidente.

E otro miembronan di directiva cu a worde scogé ta e siguientenan:

Sr. Jerry Lasten, Sr. Jesús Halabi, Sr. Percy da Costa Gomez, Sr. Sidney Marcus, Srta. Ditiana Elhage y Srta. Igna Bor.

Diarazon awor e directiva aki lo reuní pa di prome biaha, y den e reunion aki lo tini e repartimiento di e diferente puestonan.

Nos ta deseá e directiva nobo di Hubentud Na Marcha tur clase di exito.





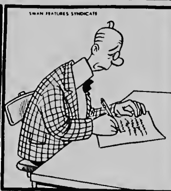








BUCHI ROBEZ



PEPITA

















Si Atletico bira campeon Gira lo suspende

MADRID--UPI--Si Atletico de madrid bira campeon di Liga Spanjo e anja aki, lo e no efectua su gira pa paisnan americano, asina a ser bisa den medionan atletico.
Si nan conquista e titulo, Atletico lo descansa pa cu serio responsabilidad cu e ta supone di mantene su posicion como ganador di e titulo y su actuacionnan den e campeonato di Copa Europeo.

NICARAGUA A GANA MEXICO DEN BASKETBALL

MANAGUA--UPI---Nicaragua a gana e serie di basquetball femenino cu Mexico imponiendo den e cuarto partido cu score di 41-36. E prome tempu a termina 15-12.
E puntonan mexicano a ser anota pa: Conny Mare 22, Sofia Teran 7, Maria Rebollo 5 y Estella Maris 2.
E anotadornan nicaraguense tabata: Fanny Follis 13, Perla Santamaria 9, Cristina Chow 8, Argentina Cayina 4, Thelma Plath 3, Pina Santamaria 2 y Esperansa Silva 2.

Tailandia a uni cu Malasia

Kuala Lumpur---UPI--Tailandia e dicidí ayera pa uni su mes cu Malasia den e lucha pa eliminá e terroristanan comunista qu ta actua den e frontera entre e dos paisnan.
Ora qu ela firma e ayuda recíproca ayera, e vice-ministro di defensa di Tailandia mariscal Dawee Chullasapya, a bisa qu su pais "jamas lo laga di cumpli cu su compromisonan". Pa Malasia a firma e ministro di relacionnan interior, Dato J. Ismail.
E ministro di asuntunan interior a bisa despues den un conferencia di prensa qu entre e principal disposicionnan di e convenio ta figura e establecimiento di un servicio di inteligencia mixto na Songkhla, ciudad qu ta situa den e parti sur di Tailandia.
Minetras tantu, e prome ministro Tengku Abdul Rahman tabata sigi sperando, segun nan a informá, pa cuminsa neogicacionnan di paz cu e presidente vitalico di Indonesia, Sukarno, qu a priminti di "aplastá" Malasia ya qu e ta considerá esaki un bastion di "colonialismo".

SNEEUW A MATA TRES ESQUIADOR

Innsbruck, Austria---UPI--Tres esquiador austriaco a muri ayera derrá pa un alud di sneeuw, despues qu nan no a sigui un prevencion pa no ski den e punto na unda nan a muri.
E victimanan tabata Guenther Hasenbacher, di 16 aña; Karl Heinz Steiner, di 18 y e ruman di e ultimo aki Gerhard Steiner di 17 aña di edad.
E cadavernan di Hasenbacher y Karl Heinz Steiner a ser hañá entre e sneeuw pero e di tres esquiador tabata sigi derrá bao di e alud qu ta hasi qu autoridadnan ta kere qu el lo no ta bibu.
E tres hobennan, segun polisnan a informá, a nenga na sigi e orden qu nan a hasi varios bes na radio, anunciando qu den e cadena norte di e serunan di Innsbruck no ta wordu permiti pa ski pa motibu qu tabata existi e peliger inminente di un alud.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

..nja 26. DIABIERNA 19 MAART 1965 No. 5287.

Directiva y Personal TeleAruba no a yega na un acuerdo

ORANJESTAD, 19 maart.- En coneccion cu e ..echo cu e termino di deliberacion poni den e ..onflicto di trabao entre e directiva y personal di TeleAruba a termina e intermediador di gobierno ..r. Frank Hartong a haci ayera mainta un ultimo ..sfuerzo pa trece un acuerdo entre e dos partida..nan. Segun ta mustra esaki no a worde logra y e ..ersonal ta tratando e caso cu nan abogado mr. H.C. Willemsen pa mira kiko lo ta e siguiente paso ..u nan lo tuma.

..E deliberacionan di ayera mainta ..tuma lugar na oficina di e in..rmediador di gobierno mr. ..rank Hartong. Tabata presente ..mo directiva di TeleAruba, ..rta. Madeleine de Rijke y pa ..rti di personal tabata e aboga..o mr. H.C. Willemsen.

..Apesar di tur esfuerzo di e in..rmediador e dos partidanan no ..r a yega na ningun clase di a..uerdo cu otro y asina e delibe..acionan a worde termina.

..Alavez ningun di e dos partida..an a mustra di ta interesa pa ..xtende e termino di deliberacion..an.

..Esaki ta nifica cu mientras di..ectiva di TeleAruba no ta desea ..i trata e peticionan di e perso..al, e personal a dicidi cu nan ..o sigui nan mes caminda.

..E directiva no tabata di acuerdo ..a rebolbe ariba e retiro di e ..areha Salas, mientras cu e per..onal ta keda di opinion cu e pa..reha Salas mester worde tuma den servicio atrobe.

Pero mientras cu directiva di TeleAruba no kier tende nada cuenta di tuma pareha Salas atrobe den servicio nan no ta desea tampoco di tuma aden cu e deseonan di e personal pa mehoracion di salario, e condicionan di trabao.

Surplus bukinan Lago High School

SAN NICOLAS, 19 mrt.- E comite pa negoshinan nobo chikito di Lago a selecta un cierto cantidad di bukinan di estudio na ingles di Lago High School cu tabata disponibel na centro di recepcion. Esakinan lo yuda nan pa forma nan biblioteca di referencia. Topiconan manera boekhouden y accounting a ser accentua den e seleccion di A.T. Willis, presidente di e comite pa negoshinan nobo chikito.

Ex-Rey Farouk a muri

ROMA - UPI - Ex-Rey Farouk di Egipto, e amante di placer gordo, quende a bai den exilio cu un fortuna personal di 250 milion dollar, awe mainta trempan a collaps den un restaurant di Roma y a muri algun minuut despues.

E tabatin 155 dollar den su sacu.

Farouk tabatin 45 aña di edad y tabata pisa mas qu 250 liber. Acompañá pa un muher no-identifica, e ultimo cos qu el a hasi den su bida tabata caba cu un comida extensivo di oester y carni di carné den un restaurant luhoso yamá Ile de France.

Autoridadnan na e hospital San Camillo, caminda nan a transportele inmediatamente, a declara qu nan no por bisa exactamente ta di kiko Farouk a muri.

E ex-monarca a fallece algun minuut despues di su yegada. Farouk tabata den exilio na Roma ya pa 12 aña. E tabata stima muhernan, hungamentu di placa y bon cuminda y "La Dolce Vita" por tabata historia di su bida.



Un koppie koffie pa mr. J.M.L. Th. Cals durante e conferencia di prensa di dialuna anochi.

COSMONAUTA RUSO A SALI Y REGRESA DI NAVE ESPACIAL

MOSCU - (UPI) - E Sovieticonan a lansa un nave sideral tripula pa dos homber den espacio y poco despues, ora qu e nave tabata den e orbita mas haltu qu a ser alcansa te awor aki pa un artefacto espacial, un di nan a sali for di e vehiculo y a drenta den e bashi di espacio.

E cosmonauta ruso a bandona e nave espacial Voshkod-2, lanzando su mes den espacio den un capsula individual.

E agencia "TASS" a informa que ingeniero Alexei Leonov "a sali for di e cabina di Voshkod-2, y a drenta den espacio, alehando su mes cincu meter for di e vehiculo espacial".

Esaki ta promer biaha den historia qu un homber a drenta den espacio sideral riba su mes.

E agencia informativa sovietica a declara qu Leonov a sali den espacio, bistiendo un trahe especial cu un sistema autonomo pa mantenimiento di bida den espacio, el a separa cincu meter for di e vehiculo y a realisa cu exito, e estudionan y observacionnan proscribi, despues di cual el a regresa pa e nave".

"Tantu pafor di e nave espacial como despues di a regresa den dje, Leonov a sinti su mes bon", asina e agencia a agrega.

Segun e agencia, e viahe di Leonov den espacio, su trabao pafor di e nave y su retorno pa e nave a ser transmiti pa terra mediante e sistema di television di e nave y a ser observá pa un red di stacionnan terrestre di rastreo espacial".

Voshkod-2 ta e di diestres lansamiento ruso pa loque ta e aña aki; e diesdos otronan tabata di e serie Cosmos, y tabata artefactonan no-tripulá.

Voshkod-1 a ser lansá dia 12 di october di 1964, y tabata e promer aparato espacial multi-tripulá. El a hiba tres homber durante un vuelo di 24 ora y siete minuut.

Awe mainta television di Moscu a mustra e teniente coronel Alexei Leonev saliendo for di su nave espacial.

Radio di Moscu, den un transmision na ingles, a bisa:

"Aqui den nos studio na Moscu, nos ta observando e astronauta sovietico, teniente coronel Alexei Leonov, pafor di su nave espacial.

(SIGUI LESA PAGINA 16)



Algun dia pasa a yega na nos isla e combo Venezolano di Nick Martis durante un siman e combo aki ..o ta na nos isla y lo duna varios presentacion. Entre otro nan lo toca na Esso Club, Sint Maarten Club .. tambe na "Isla di Oro" na Pos Chikito. E cantante di e combo ta Elio Mendes, mientras cantante femenina ta Silvia Martis. E combo tin tambe su propio ballarinanan cu lo duna show.

MENSAHE DI E. JONCKHEER

Hasi un obra di caridad, ta algu, qu ta honra tur persona y qu ademas ta dunele un sorto di tranquilidad di consenshi y satisfaccion, qu no por ser expresa manera ta balora placa.

Mi no ta duda, qu tin hopi hende den nos comunidad, quendenan diariamente ta hasi varios obra di caridad, obranan, qu ta pasa sin ser nota den vista di e gran publico, pero qu pesei no ta menos den balor qu e obranan di caridad, qu ta ser anuncia publicamente.

Asina tambe tin masha hopi persona den nos comunidad, quendenan especialmente den sector social ta hasi masha bon trabao, pero qu hopi biaha ta haña obstaculonan den nan caminda, qu ta dificulta nan labor na bienestar di otro sernan humano.

Esunnan, qu ta na cabes di e varios organisacionnan, qu ta ocupa nan mes cu acumulacion di placa pa esun parti ei di comunidad, qu ta menos favorece y qu mester wordu yuda, sabi, qu e trabao, qu nan a tuma voluntariamente riba nan schouder, ta un trabao, qu aparte di ta dificil ta mal agradecido tambe tin biaha.

Sinembargo, manteniendo semper nan obhetivo na vista, e personanan aki por saca e fortaleza y perseverencia pa continua cu nan labor dificil, no obstante e experiencianan desesperante, qu nan ta haña hopi biaha.

Ta pesei mi kier hasi un yamamentu riba pueblo di Corsow pa durante e siman aki nan pone enfasis riba hasimentu di un obra di caridad, pa nan yuda un otro ser humano.

Rehabilitacion ta e metodo mas comun y mihor pa trata e delicuentenan, principalmente pasobra di e manera aki e delincuente ta ser acepta den comunidad liber, den su propio ambiente y seno familiar, qu ta base di cualquier comunidad.

En general ta ser reconoce qu e tratamiento den institutonan penal tin solamente un chens di tin exito, si e ser continua cu un tratamiento post-penitenciario, un sorto di adapcion di e delincuente den comunidad atrobe.

Yudando, Bo ta yuda duna un ser humano un man y asina evita qu e ser humano aki ta bolbe comete un hecho pa cual e mester wordu castiga.

Ademas tambe mester tin nos atencion, e muchanan qu tin dificultad cu nan comportacion. Stichting Kinderbescherming ta hasiendo un excelente labor y nos mester realisa qu e hubentud descuida di awe por ta e criminal di mañan.

No obstante e dedicacion y hopi trabao di directiva y personal di e Stichting aki, ainda tin hopi trabao di hasi al respecto. Cooperacion voluntario y ayudo material di Bo parti ta indispensable aki nan.

E problema di hendenan sin cas tambe ta algu qu mester di nos atencion. Stichting Thuislozenzorg Curacao a realisa un gran trabao durante e ultimo añanan aki. Mi kier hasi un yamamentu pa tur hende yuda e organisacion aki materialmente.

E accion "Yuda nan Tres" ta especialmente pa lanta bo interes pa e trabao qu ta ser hasi pa Stichting Reclassering, Stichting Kinderbescherming y Stichting Thuislozenzorg. Ayudo di parti di gobierno den e sector aki no ta suficiente.

Ta pesei mi kier pidi boso pa mas tantu posibel yuda cu loque boso por pa apoya e tres organisacionnan aki.

-- Minister di Husticia a.i.
-- E. JONCKHEER

YAMAMENTU DI M.P. GORSIRA

E nivel di cultura di un comunidad ta ser influencia pa e atencion, qu e comunidad aki tini pa e miembronan ei, qu no a resulta asina bon den bida.

Manera e poëta John Donne a yega di bisa un biaha: "No man is an Island, entire of its self"; nos tur tin di haber cu otro, nos tur ta responsabel pa otro.

Nos no por kita e cos aki for di man bisando: chacun pour soi et Dieu pour tous, pasobra esei ta ley di jungle. Den un comunidad decente, e mas fuertenan mester apoya e debilnan, aunque esaki ta pisa.

E aña aki e stichting-nan Reclassering-Kinderbescherming y Thuislozenzorg a combina nan forza den un comision "Yudanan Tres".

Nos ta kere qu tabata un bon idea pa combina tur forza huntu comoquiera qu tur tres ta tratando di logra e mesun obhetivo y ta un hecho conoci, qu forzanan combina ta hasi mas fuerte.

Di manera qu gustosamente mi kier recomenda boso pa yuda e comision aki.

Duna loque bo por falta pa yuda esnan qu tabatin menos felicidad den bida qu abo. Yuda e rumannan mas humilde, pasobra ta nan tin mas mester di bo.

Show fenomenal di Thunderbirds ayera

WILLEMSTAD -- E prueba di dominacion y habilidad qu e pilotonan Thunderbird a demostra ayera tardi riba Rif, a bira un espectaculo qu lo no ser lubida liher pa e multitud qu a presenciele.

Exactamente cinc*or e avionnan bulando den formacion a yega riba Rif, siendo nan yegada inadverti comoquiera qu ta ora nan caba di pasa, bo ta mira nan.

Miles y miles di hende tabata presente ayera tardi y ta ser calcula qu tabatin por lo menos binti mil persona pa mira e show di Thunderbirds.

Tabata e show number 947 di e team di departamento di Defensa norteamericano, quendenan awe tardi ta sali pa Aruba pa duna e show despues di cual nan ta regresa Corsow pa sigui despues pa Puerto Rico.

E avionnan a bini for di Hato, a pasa abao abao riba Mundo Nobo den direccion di laman, siendo e demostracion narrá pa captain Russell Goodman via Radio Hoyer.

E show mes a ser bulá principalmente cu un formacion di cuater avion mientras qu captain Langerud y Morgan a bula solo, hasiendo algun cos espectacular qu a laga e publico presente simplemente babucá.

A veces nan tabata bula contra otro riba escaso altura riba nivel di laman y cu poco diferencia for di otro, tabata pasa bai den direccion contrario.

Tambe e boltumentu riba cabes di e avionnan qu ta algu sumamente dificil, pero menos espectacular a ser admirá pa e publico.

E parti mas culminante tabata indudablemente ora qu e avionnan a subi pareeuw den otro bailaria y despues a plama for di otro, mientras qu unu a keda dreirond di su cas den laira.

Indudablemente e show a satisface e gran numero di hende qu a bai Rif ayera tardi, aunque qu despues a tarda poco promer qu nan por a yega cas, debido na e trafico intenso qu tabatin riba caminda.

Awe merdia tabatin un koud buffet pa nan na Piscadera, ofrecé pa varios organisacion local.

WELGA NA TELE-ARUBA ?

WILLEMSTAD - E deliberacionnan entre directiva di Tele-Curacao y e abogado di e trahadornan di Tele-Aruba, no a conduci na e acuerdo sperá, comoquiera qu directiva ta keda para riba nan punto tocante retiro di e pareha Salas y e personal ta exigi pa tuma nan trabao atrobe.

Consecuencia di esaki por ta qu talbesio tin un otro welga na Tele-Aruva, si no yega na un arreglo satisfactorio.

PREMIO

18362	f.	500,—
18363	f.	30.000,—
18364	f.	500,—
6220	f.	300,—
6221	f.	10.000,—
6222	f.	300,—
17095	f.	100,—
17096	f.	5.000,—
17097	f.	100,—

Prijsen van f. 500,—

N° 1393	13765
2149	15598
2418	15650
2933	16575
3594	17125
6385	17888
9356	19295
11056	21121
11353	21712
12600	21910

Prijsen van f. 250,—

N° 518	10922
633	14486
868	14541
2793	15309
4708	15439
4952	16240
5833	16598
6233	16795
10630	19712
	21464

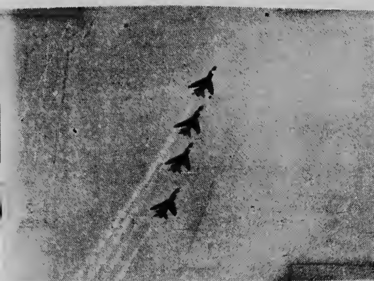
Prijsen van f. 100,—

108	8988	
176	9614	
309	9800	15640
490	9988	15660
893	10076	15725
930	10409	15879
1093	10626	15881
1343	10748	16115
2152	10802	16185
2167	10940	16393
2371	11167	16394
2388	11309	16468
2593	11423	16792
2608	11725	17012
2661	12090	17567
2811	12132	17722
2880	12374	18060
3501	12395	18112
3962	12545	18312
4090	12615	18414
5708	12689	18535
6054	13677	18570
6227	13960	18626
6559	14122	18743
6747	14153	19739
6871	14264	19818
7049	14286	20099
7113	14361	20399
7365	14439	20930
7460	14614	20987
7785	14836	21107
7844	14998	21774
8185	15323	21866
8404	15568	21945

DEMOSTRACION DI THUNDERBIRDS

















Johnson a duna norteamericano di color derecho electoral

WASHINGTON -- UPI -- E presidente di Estados Unidos, Lyndon Johnson a manda un plan qu ta sigurá e norteamericano di color e derechonan electoral, pa cual nan tabata bringando e ultimo dianan aki.

E proyecto di legislacion a ser presentá di inmediato dialnti di e Camara di representantenan - pa Emanuel Celler, presidente di e comision di asuntunan juridico qu lo trata esaki den prome instancia y ta preparele pe accion parlamentario.

Promulgacion di e iniciativa aki ta ser hasi den transcurso di aña, specialmente for di ora qu e dirigentenan parlamentario di tur e dos partidonan a duna nan pleno aprobacion caba ne clausulanan principal di e proyecto.

E disposicionnan di e plan a ser hasi awe pe secretario di justicia, Nicholas Katzenbach, - e hefe di e partido democrata den Senado Mike, Mansfield, y e hefe di e partido republicano den e cuerpo aki, Everett M. Dirksen E apoyo aki bi-partidario ta disminuí aparentemente e posibilidad di qu nan lo busca e tacticanan dilatoria.

Den senado e proyecto di ley lo bai den prome termino ne comision di asuntunan juridico di e rama legislativo ey, presidí pa James, I. Eastland, democrata di e estado Mississippi.

Pero si Eastland retenele, Dirksen ya a bisa qu elo apelá pa otro medionan pa logra qu Senado lo trata aki. E proyecto ta habri e posibilidad revolucionario di qu un hefe di polis lo ser eligí merced ne votonan di e gran sector di ciudadanonan di color.

Un vocero di Gobierno a bisa qu e impacto mas grandi di e proyecto ta ser sintí di inmediato den e estadonan Luisiana, Alabama, Mississippi y Georgia, na unda nan lo aboli e pruebanan descriminatorio na cual nan lo recurrí pa nenga e hendenan di color derecho di voto.

Carolina del Sur y Virginia, di otro banda, lo por dirigi nan mes pa un corte federal integrá pa tres huez pa trata na demostrá aya, qu nan no a pone e medidanan descriminatorio den practica.

Un vocero a splica qu e audiencianan judicial lo por dura seis luna pa un aña y qu e corte lo por suspendé e aplicacion di e legislacion mientras qu e asuntunan sigi mes colo.

E terminonan di e proyecto no ta diferencia mashá di loke Johnson a proponé den un mensaje special dialuna ultimo na Congreso.

Ela bisa qu den e estadonan ya mencioná qu menos di 50 por ciento di votantenan capacitá a vota den e eleccionnan general na luna di november ultimo, ora qu nan a usa nan formula simple y uniformá den cual e solicitante solamente mester a firma su nomber y duna su direccion.

Presidente Johnson a informá den su oficina ne periodistanan qu e tabata spera e accion parlamentario di awe y qu e ta kere qu Katzenbach lo ta e prome testigu qu lo ser yamá pe comision qu Celler ta presidí.

Stewart y Gromyko a conferencia cu otro

Londres -- UPI -- E ministronan di relacionnan exterior britanico, Michael Stewart y sovietico, Andrei Gromyko, a deliberá ayera pa mas di dos ora, pero medionan diplomatico competente a manifestá qu nan no a logra na hasi e menor progreso den e problemanan di desarme of di Nacionnan Uni.

E dos ministronan a reuní pa di dos dia. Gromyko a yega for di Moscu y a combersá dos ora cu Stewart, pero e intentonan britanico pa hasi algu pe stopmentu cu e hostilidadnan na Vietnam a fracasá.

E ministro sovietico a bini den un bishita oficial di cuater dia Londres y awe tardi e mester entrevistá su mes cu e prome ministro Harold Wilson.

Respecto desarme nan a informá qu Gromyiko " na principio a acordá" reanudacion di e combersacionnan na Ginebra, pero a nenga na comprometé su mes na un fecha firme pa e reunion nobo di e conferencia di 17 pais.

Na su lugar, e sovietico a proponé un plan di 11 puntos pa medidanan parcial di desarme qu parse kier mira esakinan aprobá pa parti di Merca e Inglaterra prome di qu Moscu comprometé su mes reanudá e deliberacionnan Ginebrina. E 11 puntonan segun e informantenan, no ta contené ningun novedad.

Respecto Nacionnan Uni, e diplomaticonan a bisa qu Gromyiko a mantené e posicion sovietico di no paga e asignacionnan atrasá di e operacionnan di mantenimiento di paz qu a wordu cumpli pa parti di Nacionnan Uni.

Gordon a desmenti cu Merca a pidi America Latina ayudo

Rio de Janeiro--UPI-- E embahador norteamericano Lincoln Gordon a desmentí rumornan di qu Merca a pidi ayuda militar di America Latina pa Vietnam del Sur.

"E unico solicitud di ayuda qu a ser presentá na paisnan latinoamericano", asina ela bisa, "tabata consisti den un peticion directo di Vietnam del Sur, di solidarid moral".

E embahador a hasi su declaracionnan ora qu ela sali for di palacio Laranjeiras, na unda ela presenta presidente David Rockefeller di Chase Manhattan Bank y general Robert Porter ne presidente Humberto Castello Branco.

Porter ta e hefe nobo di e comando meridional norteamericano, den e canal di Panama.

ESPERANZA CURACAO N.V.

Centro Economico di Corsow

SI ESPERANZA NO A HABRI PRIJSNAN LO NO A BAHA

Esperanza su Departamento di Cosmetica tin: Pa abo Señora of Señorita Productonan di:

GOYA -

REVLON -

AVON -

TOPAZE

talcum etc.

ESPERANZA SUPER SLAGERIJ TA OFRECE:

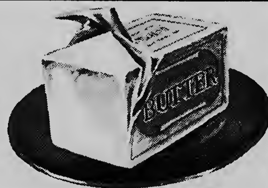
Rabu di Baca
Mondongo di Baca
Lambshanks
Carni Carné
Lenga di Carné





Juice di orange pa bleki di 46 fl. oz.	f. 0.95
" di tomati " " " " " "	f. 0.65
Juice di pine-apple pa bleki di 46 fl. oz.	f. 0.75
Juice BINGO pa bleki di 0355 litros	f. 0.33

Margarine	Blue Band	f. 0.35	pa paki di 1/4 pg
"	Silsa	f. 0.35	pa 1/4 kg.
"	Batavia	f. 0.25	pa paki di 1/2 lbs.
"	Holiday	f. 0.55	pa paki di 1 lbs/.



Venezolaanse sinaasappels 12 pa	f. 0.78	
" " 10 pa	f. 0.65	
Peren 5 pa	f. 0.95	
Celdu local	f. 0.25	pa paki
Warmoes	f. 0.40	pa paki
Colo Blanco	f. 0.60	pa kg.
Lamoenchi	f. 0.25	pa sacu (8 pida)
Appels 8 pa	f. 1.-	



WEBOE Frescu

f. 1.43 pa dozijn

Weboe Americano f. 1.05 pa dozijn

Nos a caba di ricibi un cantidad grandi di Aroz SUNSET

CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
E S P E R A N Z A
ta mucho mas ventahoso

Sherry GIL GALAN f. 3.10 pa bot. 75 centiliter
SIGLO 20 Rom di Puerto Rico f. 3.85 pa bot. 26 oz.
SIBOYO f. 0.22 pa 500 gr.
BIRAMBI den vinager - un delicia pa come cu cuminda

ESPERANZA PET SHOP TA OFRECE:

pa bo cachó poesji of pagarito:
Ken-L-Ration Dog Food
Henny Pen Dog & Cat Food
Dr. Ballard Dog Food
Haines Meal
French's Parrot Food.

A caba di ricibi Kunst Mest pa bo Jardin y Flornan brilla.

Gangsterismo na Gran Bretaña

Violencia contra Tradicion bieeuw

LONDRES - (NEA) - Ataquenan y violacionnan, huntu cu otro crimennan sin motibu hustifica, qu tabata azota New York y otro ciudadnan grandi na Merca, ta amenazando di bira un parti familiar di bida den ciudad na Gran Bretaña.

Varios parti di Londres ta birando inseguro pa personanan qu ta respeta ley, especialmente den oranan di anochi, ora qu hobennan desagrá ta basha riba cayanan en busca di cos pa destrui.

Den e ultimo siman di December aña pasá, ataquenan asina a resulta den tres asesinato na Londres, di cual dos a tuma lugar pafor di e "pubs", e shapnan ingles. Cada unu di e matamentunan aki tabata aparentemente sin motibu.

Tin dos factor nobo qu ta hasi qu e actual ola di violencia ta diferente for di esunnan anterior y qu ta dunando polisnan motibu di preocupacion.

Un di nan ta e uso creciente di arma, generalmente revolver qu ta ser utilisá pa hobennan djies pa smaak.

Den pasado, e gangnan teenager tabata usa nan moketa ora tabatin un desorden, aunque de bes en cuando por a mira un cadena di bicicleta of un jack-knife den man di un que otro di nan.

Pero den e reciente simannan, e gangsternan hubenil aki a terrorisá nan rivalnan, tirando riba nan cu revolver for di autonan na carreda, poniendo qu e antiguo Londres a haña un resemblansa di Chicago den e añanan 1920 parriba.

E gangnan hubenil aki ta bai armá cu tur cos, y hasta cu revolver ora nan raid un bancu, un cos qu te recientemente tabata masha straño na Inglaterra caminda polisnan ta cana desarmá.

Un ley inescrito qu ta existi pa hopi aña caba entre mundu gangsteril y polisnan ta bisa qu mientras tantu un banda no usa arma, e otro banda rival tampoco lo hasi uso di un cos di tira. Te recientemente, e entendimiento mutuo aki a traha remarcablemente bon.

Pero awor a bira qu tiramentu ta al orden del dia y tin hobennan qu a cuminsa ta tira riba treinnan cu nan riflenan di aire.

Un otro cos qu tin polisnan preocupa ta e indiferencia publico pa cu e violencia qu ta sosodiendo den cayanan, ya qu publico ta masha slow pa yuda e victimanan qu ta ser ataca...

Pa contrarresta e indiferenci... aki, recientemente Scotland Yar... a hasi un yamamentu riba public... pa nan baha contra e criminalna... manera atracadornan di ban... basta e circunstancianan ta bo...

E cos aki a pone qu e Conse... ho di Seguridad Britanica a bi... loco riba Scotland Yard y ... a declara qu conseha publico ... ataca un criminal armá, lo ta... locura y suicidio.

No solamente qu e mironesna... aki ta stroba polisnan den na... trabao, sino nan ta corre e riesgo di perde nan bida, sin qu na... a yuda polis di detene e criminalnan.

"Bo no ta un cobarde si b... tene bo mes leuw for di e asuntonan aki y laga polisnan tra... nan trabao", asina un ofici... di e conseho, Graham Spie... a declara.

Despues di e asesinato di Pr... sidente Kennedy, e inglesnan ... mira cu horror e facilidad ... cual un hende por obtene un c... di tira na Merca.

Pero na Inglaterra e situacion t... poco mas mihor.

Cualquier persona qu a alcansa... edad di 17 aña por cumpra un re... volver na balie di un tiend... Mayoria di e revolvernan ... Inglaterra a ser importá.

Mas qu 42.000 a ser impor... durante e promer dies lunan... di 1964 for di España, Ital... Francia, Belgica y Czechoslo... vakia -- un aumento di 25.00... compará cu e total qu a se... importa e aña anterior.

Hopidi e revolvernan aki ta... bai den man di deportistanan... agricultornan;

Te ainda tin suficiente lug... pa gran numero di tiradorn... amateur bai jaag riba conench...

Loque ta preocupa polisnan ma... tantu ta e casto reserva di r... volvernan hortá qu a ser acu... mulá pa gangsternan durante atraconan riba tiendanan camin... da ta bende e armanan aki. Mas qu un dozijn di tienda a se... atracá na Londres durante ... dos ultimo lunanan aki.



Un Bobby na warda: den mist....

Mr. Lincoln a bai Disneyland

E estrella individual di e temporada pasá di e Feria Mundial di New York tabata Abraham Lincoln. Den e pabellon "Great Moments with Mr. Lincoln", e principal atraccion di e Pabellon di Illinois, e figura electronica qu Walt Disney a construi a ser mirá y scuchá pa mas qu dos milion persona, y nan ta calcula qu un numero igual lo bai mirele ora qu e temporada di e aña aki habri dia 21 di otro luna.

Hopi hende qu a mira e cos aki a bira asina entusiasmá qu nan a pidi pa dunele un lugar permanente despues di e feria mundial.

Esei ta net loque Disney a hasi. Aparte di e show na Feria Mundial, lo tin un presentacion identico di dje na Disneyland caminda lo e keda permanentemente.

Loque awor aki ta e Opera House riba Town Square den Disneyland ta siendo remodelá como un teater cu 499 stoel y qu lo ta cla na Juni. E version di Lincoln den Disneyland ta mas complica ainda qu esun di New York.



Esaki ta e dibuho di e show di Lincoln na New York titula "Great Moments with Mr. Lincoln". Den background por mira Capitolio y mas patras e nubianan ta converti den un bandera.



Aki Walt Disney ta mirando un model chikitu di e presentacion nobo di e show cu Lincoln qu ta bai pa Disney Land.



Esaki ta Opera House, na Towns Square, den Disney Land qu ta siendo converti den un teatro Lincoln cu 499 stoel.

NAN A SENDE EMBAHADA ALEMAN NA CANDELA

BONN -- UPI -- Un grupo d... stiná a asaltá y sende e em... hada di Alemania Occidental ... Taiz, Yemen, na candela, se... Gobierno di Bonn a anuncia. E... secretario Karl Cartsens a b... di a ricibi un telegram di e e... bahador aleman occidental na Y... men Hans Alfred Steger, den c... ela splica kiko a pasa.

Cuerpo di Paz Vietnames

WASHINGTON - (NEA) - Nguyen Hy Van ta un estudiante di arquitectura delega, masha serio, quende su tata a ser mata algun aña pasa pa e comunistanan di su pais.

n a kita un aña for di su tudionan. E ta pasando su tem-, tratando di recluta otro es-diantenan Vietnames pa stop studia un aña pa asina nan da e cunuqueronan y nan yiu-n siña lesa y scirbi, cosecha n plantacionnan, cuida nan bes-nan y hendenan malu.

E promer grupo di trahadornan a ser organisá entre estu-antenan a cuminsa traha na al di aña pasá.

e 125 estudiantenan qu a pre-nta como voluntario, el a sco-e mihor 37.

spues di nan training, nan a enta den accion na Provincia Darlac na Viet Nam central.

es grupo formá pa seis hoben bai yuda e hendenan qu ta a den e serrunan di Rhade, den e regionnan di M' Dung, ot, H' Luot y M' Drang, camin-nan ta hospeda den e casnan andi di e hefenan tribeño.

es grupo mas a bai pa e rrionan pober manera Nam ong, Binh Chau, Quang Chau Ky Phuoc, caminda nan ta biba casnan di famianan humilde, schoolnan y tempelnan.

Van y su ayudantenan no ta a ayudo. Loque nan mester pa biba di dje nan ta haña serca nan famianan. Un ruman di Van, un dokter, ta yudele. E voluntarionan aki ta ricibi lo equivalente di 30 florin pa luna pa nan come, hospedahe y necesidadnan personal, pero nan no ta haña un salario.

"Tempu qu nos a bai Darlac pa promer biaha", asina Van ta conta, "nan tabata yama nos "muchanan cara blancu" -- muchanan di stad sin experiencia practico --. Nan tabatin miedu di nos pasobra nan tabata kere qu nos tabata un grupo di gobierno qu tabata bai traha informenan riba nan. Pero cosnan a cambia gradualmente ora qu nan a ripara qu nos a bini pa yuda y no pa bisa nan kiko nan mester hasi.

"Nos a ripara un cos", asina Van a continua".

"Den oranan di anochi nos a dicidi qu nos lo a siña e hendenan lesa. Pero despues di un ora cada anochi, e cunuqueronan tabata cuminsa puntra con bida tabata na Saigon. Nos a dicidi qu esaki tambe tabata un cos importante compará cu loque nos a planeá di siña nan.

Despues di esei nos a parti e anochi -- parti estudio y parti discusion".

Den e promer dos lunanan qu e estudiantenan a traha den provincia di Darlac, e grupo di estudiantenan di Van a informa di e siguiente realisacionnan:

* Nan a coba tres dam pa warda piscá, nan a planta 191 palu di fruta, nan a limpia 6500 pia cuadrá pa planta pinda, nan a construi un stal di porco, nan a distribui 20 sacu di mest, nan a mata 2684 djaka, nan a inyecta 1106 porco contra cholera.
* Nan a traha un school di tres klas primaria, dos reservoir di awa, 12 W.C. cu awa corriente y un cas modelo cu un kamber, nan a drecha wayanan di electricidad, stoel y porta di tres school, nan a coba y drecha 52 pos, nan a drecha un brug di palu y cuater oficina di salubridad publica.
* Nan a inyecta 3801 persona contra cholera, nan a destribui remedi na 6755 persona, nan a pela muchanan y a siña nan e principionan di higiena -- parcialmente mediante campañanan manera "Tene bo pueblo limpi".
* Nan a organisa pa duna les na 396 mucha den promer klas, 178 mucha den tweede klas y a siña 178 persona algu di enseñansa general. Un grupo di recreacion tabata siña e muchanan baila y canta.
* Nan a corta gras y mala hierba, nan a desarrolla canalnan di irrigacion, nan a yuda e agricultornan cu nan cosechanan di boonchi y maishi y a mata bestianan malu qu tabata amenaza e cosechanan aki.

Van a logra di haña 467 estudante pa forma parti di su cuerpo di paz.

El a acepta solamente 63 di e mihornan y awor e ta mandando nan pa bai traha den e regionnan caminda nan ta practica pesca y agriculta na e parti central di Viet Nam.



Aki un estudiante ta siñando un mucha lesa.

Papiando en particular, Van a declara qu e mes no sabi preciso ainda kiko e kier.

"Pero", asina el a declara, "mi tata tabata un lider di padvinderij promer qu comunistanan a matele y mi mester hasi algu".

E ta sinti intensamente qu e burracu qu ta existi entre Saigon y e parti di cunucu di Viet Nam ta asina grandi qu e hendenan aki no ta compronde otro.

Co-operacion ta dificil; malentendimiento ta multiple.

Estudiantenan di colegio un dia lo ta esunnan qu lo mester ocupa e puestonan importante den sector di comercio, educacion y gobierno na e pais aki.

Van ta di opinion di qu si un numero suficiente di e futuro lidernan aki haña sabi di propio experiencia kiko e cunuqueronan, piscadornan y tribeñonan aki ta biba y pensa, gradualmente algun malentendimiento lo ser elimina.

Van a bisa qu den e poco lunanan qu su programa ta ser practica, el a ripara un cambio mayor den actitud di su colegananan.

El a hasi mencion di un ehempel di nan dedicacion na e labor aki.

Su principal ayudante, Tran BGOC Bau, ta seriamente malu di tuberculosis, pero e no kier stop pa descansa y ta dicididu di traha te na fin.



Sanidad tambe ta importante.



Mannan extra ta yuda durante e cosecha.



Abraham Lincoln, meimei na man robes, personifica pa e actor Robert Ryan ta presta huramentu como di 16 presidente di Merca. E ceremonia a ser hasi na ocasion di e di 100 aniversario di e segundo Inauguracion di Lincoln dia 4 di maart 1865. E actor Gene Merrill, hungando e hues di Suprema Corte ta tumando e huramento.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

DE VEER 8.30 "ADIEU LEBEWOHL, GOODBYE" 18 j.
RIALTO: 8.00 "DEVIL GODDESS" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 THE GREAT ESCAPE" 18 j.
AURORA: NO MOVIE
SAVANETA: 8.00 "THE PRIZE" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportsnews
7.45 Padu del Caribe
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide.

Radio Victoria

6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.15 E bijbel habri
6.30 Ultimas noticias
6.45 Ecos del cielo
7.15 Noticias español
7.25 Llamada a la conciencia
7.30 World News
7.45 Thought for the day
7.50 Bo musica favorito
8.15 El camino de victoria
8.30 Ultimas noticias
8.45 Musica di banda
9.00 El sendero de vida
9.15 Mundo femenino
9.30 Morning melodies
10.00 World news
10.10 The bible for you
10.15 Through the bible
10.45 Organ melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Novela cristiana
11.30 Melodias di merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading room
2.15 Songs that touch the heart
2.30 Quiet hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños musicales
3.45 Desencadenado
4.15 Ultimas noticias
4.30 Listening post
4.45 Music box
5.00 Informacion di gobierno
5.15 Palabranan di bida
5.30 Noticias español
5.45 El pan de vida
6.00 Nederlands nieuws
6.15 Voor Zijn glorie
6.30 World news
6.45 Haven of rest
7.15 Off the record
7.30 Unshackled
8.00 Musical gems
8.30 Back to the bible
9.00 Klassieke muziek
10.00 Sign off.



Otro persona cu Esperanza Vacation Plan ta regala un pasashi ida y vuelta pa Colombia cu estadia gratis. Tur e participantenan den e Plan di Vacacion di Esperanza Super Travel tin e oportunidad pa hanja un biahito asina. E siman aki e feliz persona ta Vera Kock.

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bondia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Amdricano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Muscia Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
1.00 Muscica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Novela Repeticion
2.30 Verzoekplaten programa
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos di Caribe
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.30 Noticia Local (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
6.00 Noticia deportivo
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
7.00 In
7.00 Noticia Internacional na pap
7.15 Musica Norte Americano
8.15 Novela
8.45 Musica Varia
9.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
9.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical.
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia dedica na tur Amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Merengues
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial.diaraz. diabierna, diasabra).
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

"Mainta di koffie" organisa na Club Caribe

ORANJESTAD, 19 maart.- Diarazon mainta dia trinta y un di maart "Protestant Christelijk Vrouwenbond Aruba" ta organisa un "Mainta di koffie" pa hanja fondo necesario pa por duna un pareha misionera Hulandes di Surnam un vacacion di algun luna na nos isla.

E mainta special aki lo worde organisa den Club Caribe caminda alavez e mes un mainta lo tin un benta special di popchi, panja di popchi etc.

Dia trinta di maart, esta diamars atardi Protestant Christelijk Vrouwenbond Aruba lo tin un atardi special pa exibi cierto "Standnan" na Caribe Club. Lo tin un stand caminda popchi y panjanan di popchi for di "Baby te Bruid" lo worde mustra. Esakinan majoria parti lo ta e bistinan di propio creacion di e miembronan di Vrouwenbond.

Tambe lo tin un "Stand" cu bistirnan pa mucha, un "stand" cu matanan di cas for di Miami y flornan for di Hawaai un of otro stand atractivo lo a esun di "tur cos pa un florin". Aki tur clasa di articulonan di e balor di mas o menos un florin lo por worde hanja. E exibicion pues manera bisa caba lo tuma lugar anto diamars atardi dia trinta y por worde bishita pa tur hende.

E dia siguiente entre nuebor y diezdo s'or di mainta e standnan aki lo ta habri pa bende loke nan tin. Esta esaki durante di e "Mainta di koffie".

E entrada no ta nada mas cu un florin mientras cu e carchi ta duna e bishitante e oportunidad pa saboria un pida bolo cu un glas di juice of un koppie di koffie.

Durante e mainta aki lo tin tambe un "Benta Mericano". Lo tin dos prijs cu lo worde bendi segun e oferta mas halto. E ta mas bien un sorto di benta caricativa, pues cada persona cu haci un oferta tin di paga e suma cu el a ofrece inmediatamente.

Dos prijs lo worde bendi den e forma aki.

Tur e actividadnan aki di e bond di damanan protestante di Aruba ta pa acumula un suma necesario pa duna un pareha misionera Hulandes for di Surnam algun luna di verlof na nos isla.

Aki ta trata di pareha De Klerk Wouters kendenan ta haci trabao di misionera den e interior di Surnam.

Dia trinta di april lo tin un accion tradicional di iglesia protestante na unda e damanan di e bond menciona tambe lo bende loke por na e plaza publico na haaf pa asina hanja fondonan necesario pa e iglesia por sigui cu su trabao na Aruba. Esaki ta un accion cu ta worde teni tur anja segun nos a keda informa.

A.S.U. a reparti puestonan den directiva y nombra comisionan

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den su ultimo reunion e directiva di Aruba Sport Unie a reparti e puestonan entre diezcuatro miembro di directiva. E miembro number diezcinco ta e presidente A.B. Kuiperi Jr., cu a keda eligi den e ultimo reunion general pa un periodo nobo di dos anja.

Vice presidente a worde nombra door di directiva Roy van Putten di Aruba Volleyball Association, promer secretario a bira Francisco Chirino di Aruba Softball Bond, promer tesorero Max F. Arends di e miembronan extraordinario, segundo secretario Aquiles R. Leon di Carambola, segundo tesorero Max Tromp di Aruba Table Tennis Association. E otro miembronan di directiva ta Cesar A. Kip (Aruba Lawn Tennis Bond), Upiano Amaya (Aruba Basketball Bond), M. Efigenio Kock (Aruba Boxing Association), Alex E. Mansur (Amateur Baseball Bond Aruba), R. Chin A Loi (Aruba Wielrenners Bond), Carlos B. Bislip (Aruba Judo Bond), John W. Merryweather (Aruba Voetbal Bond), Jossy M. Hunt (Aruba Amateur Weightlifting Association) y R.H. MacDonald (Aruba Athletiek Bond).

Como conseheronan a worde nombra N.A. Henriquez sr. (Huridico), Frere Theodorus (General), N. Schuit (Tecnico), J. Neeleman (D. Financiero), mientras cu R. Eddy Muller a keda contactman cu Lago. E persona cu ta mantene contacto cu gobierno di territorio insular ta F. de Hoop. Como administrador di Wilhelmina Stadion a worde nombra atrobe J.C. Oduber.

E diferente comisionnan cu ta asisti e directiva den su trabao ta consisti di e siguiente personanan:

Comision pa Wilhelminastadion: A.B. Kuiperi Jr, Francisco Chirino y M.F. Arends jr. Comision pa Sport Centrum Noord: Max Tromp, Antonio Irausquin, Edgar E. Carrilho, Vicente Henriquez y Pedro Perez. Comision pa conseho di subsidio: M.F. Arends jr, A.R. Leon, F. Chirino, y C.A. Kip. Comision encarga cu control du uso di subsidio otorga: N. Schuit como adviseur tecnico y Alex Mansur.

Representante di ASU den Stichting Alcoholmisbruik: L.F. van Putten. E homber importante pa mantene prensa, radio y television na haltura ta Ulpiano Amaya.

E comision pa conseho den problemanan di deporte ta consisti di N.E. Henriquez sr, H.E.N. Kuiperi y frere Theodorus.

Pa organiza e olimpiada ASU a keda dicidi cu e directiva completo , na cual ta worde agrega representantenan e ramonan di deporte cu no tin representante den directiva, lo ta encarga cu esaki.

Chapter C.U. Aruba ta reuni

ORANJESTAD, 19 mrt.- Dialuna venidero dia 22 di maart tur e directiva di Credit Unionan di Aruba lo reuni hunto na edificio di Credit Union Fatima na Dakota. E reunion di chapter di Credit Union di Aruba lo cuminsa pa siet' or y mei di anochi.

E anochi lo worde delibera encuanto di aseguronan nobo di bida y spaar cu e Credit Unionan kier pone na vigor na Aruba.

Tambe lo worde trata e cuestion di kende di e chapter di Aruba lo bai representa Aruba Credit Union na e reunionan di liga na Corsow dia binti seis, bintisiete y binti ocho venidero.



BEKENDMAKING:

Het Bureau voor Crisiszaken en Secretariaat Deviezencommissie zal per ingang 18 maart '65 van Windstraat no. 5 naar het Fort Amsterdam verhuizen.

De telefoonnummers blijven ongewijzigd.

Brazil jrs. contra S.C.A. awe nochi

(Di Nos Redactor Deportivo)

En coneccion cu e wega cu lo tin majan anochi entre e seleccionan di futbol Aruba y Corsow y esun di diadomingo atardi entre Aruba y Antillas, a worde haci algun cambio ariba e programa di weganan di campeonato local.

E partido di A-klasse entre Brazil Jrs. y SCA anuncia pa majan atardi den Wilhelminastadion a worde cambia pa awe nochi, mientras cu e partido di hoofdklasse di majan anochi y di A-klasse diadomingo atardi a keda cancela. Esakinan lo worde poni despues ariba programa.

Vivons en chantant preparando pa concierto

SAN NICOLAS, 19 mrt.- E conocido Coro Mixto "Vivons en chantant" tin planea ultimamente pa na luna di agosto venidero bai tene un enorme concierto di canto na nos isla. Na e momento e coro aki cu anteriormente tabata conta cu mas o menos cien y binti miembro tin falta di bastante cantantenan. Pa falta di cu hopi miembro door di circunstancianan a retira for di e coro awor tin solamente cuarenta miembro.

Sinembargo pa e concierto cu Vivions en Chantant tin planea nan mester di por lo menos setenta y dos miembro. Esta den cada di e cuatro seccionan bas y tenor (caballeros) y alt cu sopraan (damas) nan tin mester di diezocho persona. Esta na total por lo menos setenta y dos.

Pa e motibo aki "Vivons en Chantant" cu ta bao gia di dirigente P. Schermer a cuminsa un accion pa hanja miembro. E concierto na agosto lo contene entre otro varios spirituals.

STOCK MARKET

Addressograph	54 1/2
ACF Ind.	82 1/8
Allied Chemical	56 5/8
Allis Chalmers	23 3/4
Aluminium Co.	68 7/8
Amerade	77 1/4
Am. Can.	43 1/4
Am. Foreign Power	18 3/8
Am. Metal	46 7/8
Am. M. Fdy	18 3/8
Am. Smelting	55 1/2
Am. Tel. and Tel.	66 5/8
Am. Tobacco	37 7/8
Anaconda Copper	63 7/8
Armour	48 1/2
Atlantic Refinery	61 1/2
Atl. Castl.	72 1/2
Balt Ohio	-
Bell. Int.	9 1/4
Bendix Aviation	46 3/8
Bethlehem Steel	38 7/8
Blaw	31 3/4
Boeing Airplane	65
Canadian Pacific	62 1/2
Caterpillar	40 3/4
Case (J.I.)	17 7/8
Cerro de Pasco	37
Chesepeake & Ohio	71 5/8
Chrysler	55 1/2
Columbia Gas	33
Con. Ed.	45 5/8
Cons. Elec. Ind.	34 1/4
Cong. Nan.	19 3/4
Continental Can.	52 1/4
Continental Steel	39 3/4
Crown Zellerbach	55 7/8
Corn Products	55 3/8
Curtiss Wright	19 1/8
Det. Edis	36 3/4
Douglas Aircraft	39 7/8
Dupont Nemours	237 3/4
Eastman Airlines	61 3/4
Eastman Kodak	154 1/4
Western Bancorp	36 1/8
Firestone	46 3/8
Ford Motor	54 1/8
General Electric	102 5/8
General Foods	79 1/2
General Motors	101
Gillette	34 1/4
Glidden Co.	58 1/4
Goodrich	63
Goodyear	52 3/4
Grace	58 1/2
Greyhound	24 1/4
Gulf Oil	54 7/8
Hud Bay. M.	76
Hupp	6 3/4
I.B.M.	463
Insp. Cop.	39 3/4
Int. Harvester	81
Int. Nickel	86 1/8
Johns Manville	59 3/4
Jones and Laughlin	71 3/4
Kan. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	101 1/2
K.L.M.	42 3/4
Koppers	62 1/2
Kroger Co.	41 1/4
LE	
Lehman Corp.	31
Lockheed Aircraft	41
Loew's Inc.	19 3/4
Lonestar Cement	21 1/4
Mont Ward	37 1/2
Monsanto	91
Nat. Acme	76 3/4
Nat. Cash. Regist	82 1/2
Nat. Distillers	29 1/8
National Lead	78
New York Central	57 5/8
No. Am. Aviation	51
Olin Mathieson	45 1/2
Otis Elevator	53 1/8
Pac. Gas & Elec.	35 1/2
Pan. Am. Airways	31
Paramount Pictures	55 3/8
Penn Railroad	47 3/4
Phillips	56 3/8
Public Service E.G.	39 5/8
R.C.A.	32 1/8
Republic Steel	44 3/4
Reynolds Tobacco	41 1/4
Royal Dutch	41 1/2
Sears Roebuck	130
Servel	4 3/4
Sinclair Oil	52 5/8
Shell Oil	59 7/8
Socony Mobil Oil	82
South Co.	71 1/4
South Rail.	59 7/8
Sperry Rand	14
ST	
Standard Oil of Cal.	68 1/8
Standard Oil of N.J.	79 3/4
Standard Oil of Ind.	42 5/8
Standard Brands	79 3/4
Stone Webster	67 1/2
Studebaker	6 7/8
Stone Webster	67 1/2
Swif t & Co.	61 3/8
Texaco	77 1/8
Texas Gulf Sulphur	68 3/8
Texas Instruments	100 1/2
Timken Roller Bearing	88 5/8
Textron Ing.	58 7/8
Twentieth Century Fox.	29 1/8
Union Carbide & Carbon	128 1/4
Union Pacific	40 5/8
United Sircraft	68 1/2
United Airlines	70 1/4
United Fruit	18 3/8
United Gas Corp.	36 1/2
United Steel	53 5/8
United Gypsum	79 3/4
U.S. Rubber	63 7/8
U.S. Smelting	110 1/2
Warner Bros	18 1/8
Westingh, Air Brake	41 3/4
Westingh. Electric.	48 5/8
Woolworth	27 3/8
Dow Jones Index	899.37
Fund of Funds	$ 15,53
Ark la Gas	44
Brit. Am. Oil	32 1/8
Brit. Petr.	7 1/16
Creole Petr.	43 5/8
Electron Spl.	21 3/8
Espey Mfg.	5 5/8
Giant Yell	15 3/8
Husky Oil	12 5/8
Norf. So. Ry.	31 3/4
SBD W. Air	9 3/4
Seeman Br.	4 5/8
Syntex	80
Tech. Mat.	10 1/4

Gobierno frances lo ta mediador den e disputa Israel-Arabia

PARIS -- UPI -- Gobierno - frances ayera parse tabata bai adoptando un papel como mediador den e disputa di Israel cu mundu arabe en relacion cu e awanan di rieuw Jordan.

E ministra Israeli di relacionnan exterior, Golda Meir, a trata e cuestion di e Rieuw ayera durante su entrevista di tres ora y mei cu su colega frances, Maurice Couve de Murville, segun nan a bisa, despues di e reunion qu Gabinete a tene.

E ministro di informacion Alain Peyrefitte a agregá na loke ela duna di informacion ayera;

"Ademas den futuro proximo nos lo por tin e oportunidad pa tende e punto di vista arabe riba e cuestion aki: Sr. Couve de Murville ya a duna e condicionnan den cual nan lo ofrece e presidente di Libano Sr. Charles Helou oficialmente na Francia na luna di mei proximo".

Israel ya a tuma awa di rieuw Jordan pa proporciona esaki pa fin nan di muha terrenonan agri cultural y permiti nan pa cultiva pidanan tremendamente grandi di e desierto Negev, den e parti sur den e pais.

Despues di su conferencia cu Couve de Murville señora Meir a bisa qu Israel lo no por para cu su brazanan crusa di e arabenan ta realiza nan plannan pa desviá e fuentenan d i Jordan, - crotando e abastecimiento di e red di fuentenan qu ta permiti nan na muha e desierto Negov.

"Pa Israel e awa ta un cuestion vital -- asina e ministerio a bisa -- sin dje nos no por biba, E arabenan ni sikiera ta alegá qu nan tin mester di dje. Israel no por ta conforme cu e plannan ey".

For di basta tempu caba Francia ta bini ta proporcionando Israel, armanan incluso avionnan jet.

Awor e ta tratando na bolbe acerca e paisnan arabe tratando na reconquista e influencia qu ela perde dia qu ela participa den e intervencion di Suez na aña 1956, y observadornan ta bisa qu esaki ta redoblá e interes frances pa evita cualkier choke arabe-israeli, den cual nan tin cu pone e desunion un banda.

Observadornan ta señalá qu e proximidad di e bishita di señora Meir y esun qu tin riba programa pa dia cincu di mei di e presidente libano lo pone Francia den un posicion bon pa media y probablemente contribui pa previni tal choke.

Couve de Murville su bishi- [illegible] tambe a papia hopi riba e futuro relacionnan di Israel cu Mercado Comun di e seis paisnan europeo, e proposito original di e bishita di señora Meir promer di qu e disputa riba rieuw Jordan a sinta".

Peyrefitte no a revelá detallenan di e combersacionnan respecto e negociacionnan comercial europeo - israeli qu nan lo hasi na luna di april awor.

Pero señora Meir a bisa qu su cambionan di impresionnan cu Couve de Murville tabata refiri deseo di Israel pa mantené su exportacionnan vital di fruta pa Mercado Comun Europeo.

"Mi ta convencí -- asina ela bisa -- di qu Francia lo hasi tur loke e por pa mejorá nos situacion na Bruselas".

Argelia tambe lo kibra cu Alemania Occidental

ARGEL -- UPI -- Argelia lo kibra relacionnan diplomatica cu Alemania Occidental "asina qu Bonn reconoce Israel", segun e ministro di relacionnan exterior Ahmed Boutefilka a declará ayera.

E ministro a yega aki nan for di Cairo, na unda ela apoya e demandanan di Republica Arabe Uni di un accion firme contra di Alemania Occidental despues di e ofrece Bonn pa establece relacionnan cu Israel.

Su declaracion a ser presidi ayera nochi pa noticianan di - fuentenan bon na altura den e capital aki di qu cualkier ruptura di e relacionnan entre Alemania Occidental e Israel lo no nifica qu Argelia lo establece cu Alemania Oriental.

Boutefilka a manifestá; "Argelia lo kibra su relacionnan diplomatica na Republica Aleman asina qu Bonn reconoce Israel. Argelia lo tuma tur e medidanan qu lo por sirba pe causa arabe y a expresa si inquivoca soliridad cu Republica: Arabe Uni".

Bogota --UPI--Por lo menos 15 persona a ser asesiná pa un banda di bandoleronan qu a asalta un autobus qu tabata biaha di e poblacion Inza pa Popayan, capital di e provincia Cauca, den e parti sudoeste di e pais.

Dos ora prome , e mesun delincuentenan aki a asalta Inza, na unda nan a kibra e comunicacionnan y saquea e oficinanan di Gobierno.

Den fuentenan extraoficial nan a bisa qu e alcalde, e tesorero y un empleado di e caha di credito agrario a resulta morto of heridá.

Patrullanan militar a ser mandá rapidamente pe lugar di suceso.

LIGA DI COOPERATIVA DI SPAAR Y CREDITO ANTILLAS NEERLANDES

Reunion General 1965 dia 26, 27, y 28 Maart den CENTRO EDUCATIVO, Curacaostraat 50.

APERTURA 26 Maart pa 7' or p.m.

Agenda:

1. Apertura
2. Notulos
3. Relatos di Directiva y Comisionnan
4. Presupuestos 1965
5. Elección
6. Turno liber
7. Clausura



Ayera a yega Corsow, Serge Sassouni, arquitecto di renombre internacional qu ta graduado di L'Ecole des Beaux Arts na Paris, quende a ser invita pa Intercontinental Hotels Corporation pa studia e sitio pa un nightclub den e boognan bleeuw banda di Hotel Curacao. Aki e arquitecto lo conferencia cu señor Ben Smit, señor Norman Chumaceiro y señor George M. Markides, general manager di Hotel.

GABINETE PORTUGUES A SER REORGANISA

Lisboa -- UPI -- E promer minister Antonio de Oliveira Salazar a hasi algun cambio den su gabinete, y segun fuentenan informativa digno di credito, tin mas cambio pa bini.

Di acuerdo cu e informenan aki, Salazar a nombra su principal ayudante, Jose Goncalo Correa de Oliveira, como minister di Economia y a nombra un minister nobo pa administracion di asuntonan di ultramar; el a nombra secretarionan di estado pa comercio, industria y agricultura, y subsecretarionan pa administracion ultramarina y fomento.

Ta posibel qu e reorganisacion adicional tuma lugar na agosto, di acuerdo cu e fuentenan mencioná.

Aunque e cambionan mencioná aparentemente ta ser hasi cu e fin di tin un mayor control di e recursonan economico di Portugal y un estabilidad financiera mas firme, den circulonan diplomatico nan ta considera e pasonan aki como un movimiento ligero pa derecha.

Correa de Oliveira, qu tabata a cargo di e relacionnan di Portugal cu e asociacion di comercio cu Europa liber, awor por eherce un coordinacion mas estrecho, tantu den e politica economica interior, como exterior.

Dr. Motta Veiga, ex subsecretario di estado pa corporacionnan y ex administrador di e banco estatal di deposito, ta reemplaza Oliveira.

Nan no ta kere qu profesor Joaquim Moreia da Silva Cunha, quende a bira minister di administracion ultramarina, lo cambia e norma qu a ser sigui pa su predecesor, Antonio Augusto Peixoro Correia, comandante di Marina, di quende nan ta kere qu lo e regresa pa continua su carrera.

Mañan, lo tin e ceremonia pa toma di posesion di e funcionarionan recien nombrá.

Johnson ta contento pe situacion di America Latina

WASHINGTON -- UPI -- Nan a bisa qu gobierno di presidente Lyndon Johnson ta sinti su mes masha animá " pe situacion di America Latina" ,i"ligeramente animá" pe situacion existente na Africa.

Funcionarionan di Merca a ser interroga riba e grado di infiltracion qu e comunistanan a logra den America Latina y Africa.

Nan a bisa qu nan tabata sinti nan mes alentá pe indicionan di qu e hemisferio occidental "ta bolbe bira su lomba pe solucionnan di tipo castrista", a pesar di qu e pais comunista ta sigi cu e campaña di subversion di parti di e comunistanan y otronan.

Nan a agregá qu a pesar di e esfuersonan di e comunistanan china y otronan na Africa lo por crea dificultadnan, Gobierno ta sinti su mes tambe alentá pe "creciente peso di influencia di e moderadonan" di Africa den e ultimo tres lunanan aki.

PAGINA FEMENINA

Pa: Ruth Millet.



Millett

Hopi muher no por hanja un homber pa casa cu nan. Dia cu un di su coleganan a hasi e declaracion ei, durante un discursion riba belasting den Senado Americano, Senadora Maurine Neuberger mesora a hala su atencion riba e punto ei.

Ora un muher keda sin casa, semper hendenan ta bisa cu e no por a hanja un homber, ela bisa. Pero nunca min tende bisa qu ora un homber scoge pa keda soltero esei tabata pasobra e no por a hanja un muher. No, y probablemente nunca e lo tende esei. Pasobra hombernan ta siña sigur cu cada homber cu kier casa na momento cu nan kier, cu nan ta kere masha natural cu solteronan semper pasobra nan mes (tabata) kier.

Pero muhernan no tin e sorto di built-in confianza den na propio sex. Nan ta figurá cu ora un muher keda sin casa esei tabata pasobra e no por a hanja un homber pa casa cune.

Raravez ta ocuri na muhernan cu no ta casa por ta hopi mas particular cu hopi di su rumannan casá, cu tabatin tantu gana di casa cu nan tabata dispuesto di tuma loque nan por a hanja.

Nunca tampoco muhernan casá ta imaginá cu un muher por a keda sin casá pasobra e tabata duna muchu valor na su independencia, tabata ser consumi tantu pa un carrera na cual e kier a dedica su bida, o simplemente pasobra nunca e no a siña conocé E homber.

Asina ta cu casi nunca lo bo tende un muher casá papia cu envidia di un muher cu no a casa, den e manera cu hombernan ta papia di un amigo soltero.

Y nunca bo ta tende un muher casá yama matrimonio un trampa, manera hopi homber casá sa hasi.

Asina ta cu ora un homber hasi un declaracion den e sentido di, hopi muhernan no por hanja un homber, pa casa cu nan, bo ta hasi bon pa pone na su lugar. Pero no dunela falta di e actitud ei. Ela hañele di muhernan kendenan hasta den e temponan aki, ta considerá un muher divorciá mas exitoso cu un cu nunca a casa, ni cu un homber robes.



Ataqui un Three-Piece pa ora di sport. Saya cu boton dilanti y e blousa cu manga largu of sin manga y un short practico.

No. 8330 is in sizes 10 through 20. Bust 31 to 40. Size 12, 32 bust, skirt, 3 yards of 35-inch; blouse, sleeveless, 1½ yards; shorts, 1¼ yards.

Pa : Helen Hennessy.

Sombrenan di e temporada aki no ta simplemente un pida tela pegá riba bo cabes. Tin un variedad enorme di sombrenan bunita cu coronanan grandi y randnan birá pa duna un extra acento na e shiftnan smal, jacketnan y mantelnan nobo di verano.

Importante den e liñanan nobo pa verano ta e sombre cu un rand grandi cu ta lora bai arriba for di bo cara. Coronanan ta kedabo bon y e rand tin un forma dobla manera ta bientu ta doble nan.

Esnan cu randnan doblá abao tambe lo ta un favorito den un version nobo di klok di e cloche popular.

Tulband te ainda ta na moda pero cu un diferencia. E biaha aki e ta lora den su mes, na lugar di lorá rond na estilo di Oriente. E ta bini na chiffon, cabana delicado, cueru fini color di pastel y pelato di flornan.

E temporada aki sombrenan floriá no ta simplemente sombrenan dorná cu un flor.

Nan ta forma bunita cu flornan di seda y chiffon, cu ta bira tridimensional ora nan ser aplicá.

Pastelnan ta favorito, cu geel arriba na e lista. Blancu y blancu sushi tambe ta popular, pero pretu no ta ser mirá hopi, unicamente pa acentuá.

Cu tur cos bunita pa verano, suave y bunita, esta un diferencia cu un sombre ta hasi.

Poems on Parenthood

WHEW!

by Janet Henry



Tur cos cu nos bisa, nos yiunan ta hasi bofon di dje. Nos mester sinja nan manera, palabra pa palabra.

Pa: Mrs. Picken.



Mrs. Picken

De vez en cuando nos tur ta hanja e sjock y nota cu nos no tin nada bunita pa bisti- pa un casamentu, un fiesta especial o cualque otro ocasion especial. Cu ayudo di un sjaal o un stola nobo, o cambiando e zom, hopi biaha bo por trece bida, nobo den un shimis cu bo tin caba.

Pero si esaki, no ta e caso, tuma accion--traha shimis nobo mes ora, pero por fabor, trahele manera un experto lo a hasiele.

Cuminsa cu moda. Bo shimis mester ta segun liña, color, tela y trabao. No cuminsa promer cu bo ta sigur di e puntonan aki. Waak rond den pacusnan, mira den showcasenan di tiendanangrandi y waak hendenan bon bisti. Keiru den pacusnan te ora bo tin un berdadero inspiracion. E ora ei numa bo ta cla pa cuminsa.

Busca un patroonchi di cual bo ta sigur cu e ta kedabo bon. Bai na e mihor pacus den Punda. Waak unicamente e telanan bon. Cumpra un linnen bon na lugar di un seda sin smaak, un bon tela cu bo por bisti sin kibra bo cabes pa su cuido na lugar di un catuna barata. Busca e tela di bo ensueño.

Cumpra bo tela , hilo, tur loque bo mester. Kibra tur compromiso pa un o dos dia.

Y hasi tur loque bo por pa bo shimis sali bon.

No cuminsa un shimis sin cu bo por mira con e lo keda ora e ta cla, pasobra ta hopi mas facil pa crea ora tin imagen den bo cabes di loque bo ta bai crea. Corta y steek manera si bo tabata un artista pintando un cuadro. Strika manera si bo tabata trahando un liña den un pieza di escultura. Pone bo furunan y bo zomnan perfectamente.

No cose un carton di prijs den bo Shimis. Si bo kier pa e ta asina perfecto, loque parce caro o traha pa bo so, riba un pedido. Bo amiganan lo bisa "esta un shimis bunita" y no na unda bo a cumprele?

Si bo kier reviva un shimis cu bo tin caba o un shimis nobo cu un stola, bo por hanja un facilmente.

Traha un stola di 2 1/8 pa 2 1/4 yarda. Furele cu e mesun tela cu e stola, pero na blancu. Laga e furu sali 2 a 3 duim na cada banda.

Traha bo shimis na un di e combinacionnan aki--ginger--brown linnen cu blancu, azul marino clá cu blancu, pretu cu blancu , geel bleek cu maron. Tur ta combinacionnan masha bunita.

Ataqui un manera habil pa combiná dos tela bunita- c u un parti arriba ricu na kanchi y un saya casi yen. Y nota e liña di cintura bahá cu ta un nota nobo pa moda di e temporada aki. F-39 ta na sizenan 8 te 18. Busto 30 pa 38. Size 10, busto 31, sin manga 1 1/4 yarda di 35 duim, saya 3 yarda.





Un di e modelonan nobo pa dorna cas ta e estilo francees aki. E muraya ta dorna cu un papel decorá y sin lugar a duda tin un bista masha bunita mes.

Centenares di hoben a ataca embahada aleman na Bagdad

Bonn-UPI-- Varios centenares di hobennan ayera mainta a atacá e embahada di Alemania Occidental na Bagdad y a sendele na candela, segun gobierno aleman a informá. E vocero a agregá qu polisnan a limitá nan mes na contemplá mientras qu e estudiantenan tabata destruí e bentananandi e embahada cu piedra, drenta den e edificio door di un porta parti patras, baha e banderanan aleman y a reemplaza nan cu pabellonnan di Irak, pa finalmente sende e edificio na candela.

E informacion qu a ser mandá pa e embahada aleman na Bagdad ta agregá qu e parti mas abao di e edificio tabata tur na candela.

Algun transmisionnan di Radio Bagdad y qu a ser captá na Beirut a informá riba e manifestacion antialeman, pero a agregá qu e grupo no a infligí dañonan ne embahada.

E informe ta bisa qu e departamento di bomberonan di Bagdad a yuda e diplomaticonan aleman na combati e candela, qu ademas di terminá qu tur loke tabatin den e parti mas abao di e edificio, a causa dañonan den e dos pisonan mas haltu.

E manifestantenan a destruí tambe cuater vehiculo di e embahada. E secretario di estado Karl-Guenther von Hase, director di e oficina federal di prensa, a expedí un comunicado den cual e ta señalá qu e atake contra e embahada a ser hasi pa un "grupo evidentemente incitá".

Polisnan di Italia a disolve manifestacion di izquierdista

ROMA -- UPI -- Polisnan a disolvé un manifestacion di izquierdistanan qu tabata protesta contra e politica di Merca na Vietnam fuertemente, despues di a organisa un marcha y cai sinta abao dilanti di e embahada norteamericano.

E comunistanan a trata na yega te na elegante via Veneto, den cual e embahada ta situá, despues di un concentracion comunista grandi qu a tuma lugar den un teatro centrico. E manifestantenan tabatin permiti pa marcha for di e teatro ey pa e plaza dilanti di e stacion central ferrocaril pero no pa yega e embahada.

Mitar di e 4.000 manifestantenan a sigi marcha door di e caya Bissolati, un otro caya qu ta bai e embahada, pero polisnan a serrá nan caminda.

Ora qu e izquierdistanan a desobedecé e orden di habri for di otro, polisnan a movilizá nan mes cu klop y a propone e grupo un bon hala di sota. Tabatin varios detencion. Esaki ta e prome incidente qu ta ser registrá na Italia en vista di e intervencion di Estados Unidos na Vietnam, no obstante qu e moral di e izquierdistanan baha considerablemente for di dia qu e bombardeonan di e norteamericanonan a cuminsa recientemente. -

Prensa izquierdista a califica e marcha como "manifestacion gigantesco en pro di libertad e independencia di Vietnam.

Comandante di Merca a informa cu e ataque di dialuna a destrui Phu Qui "casi total"

SAIGON --UPI -- E comandante di e di shete flota di Estados Unidos a informá ayera qu e ataque grandi aereo di dialuna ultimo a destrui e depositonan di municionnan qu e comunistanan norvietnames tabatin na Phu Qui den un forma "casi total."

"E depositonan aki pa durante di hopi aña lo no sirbi pe norvietnamesnan", asina almirante Paul P. Blackburn a declará den un conferencia di prensa a bordo di e portaaviones Ranger.

Mas di 100 avion di Estados Unidos a participa den e ataque aereo di e region di Phu Qui, qu ta situá na a penas 150 kilometer sur di Hanoi, capital di Vietnam del Norte.

Na su turno, Radio Hanoi a bisa qu cuater barcu di guerra norteamericano y sudvietnames a bombardea e provincia Ha Tinh pero qu e ataque a ser contestá y e unidadnan mester a alejá nan mes.

Ayera tambe mas o menos 1.400 solda sudcoreano a yega Saigon quendenan ta forma parti di e completo di 2.000 homber qu Gobierno di Seul a dispone pa manda pa yuda e forsanan di sudvietnames den e lucha contra e comunistanan.

Den e ultimo ataque aereo, Merca a perde solamente un avion, un bombardeo di combate qu a cai den laman ora qu nan tabata regresá for di e incursion, na momentonan qu e tabata cerca di e portaavion na cual e tabata dirigi su mes.

Gobierno di Hanoi a declará qu a pesar di e ataquenan cada dia mas profundo e intenso di qu Vietnam del Norte ta objeto, nada lo no por stop e comunistanan den nan proposito pa conquistá Vietnam del Sur.

E incursion aerea di dialuna ta e di tres qu Estados Unidos ta tene e luna aki contra e rojonan di Norvietnam.

Mientras tantu, e ministerio di defensa sudvietnames a anuncia qu nan lo "tuma medidanan serio" contra esnan qu ta trata na no cumpli e servicio militar obligatorio.

E ministerio di defensa a duna ordennan pa qu tur homber entre 18 y 26 aña di edad, quendenan su periodo di dispensa a expira mester presentá inmediatamente ne servicio.

No.2

Matrimonio Obliga

Su joramentu y intrakilidad den cas, ta per un baby ta trece den cas, ta duna e homber mal bijs y mas cu un biaha e ta perde su propio dominio.

Ya ta varios dia caba cu e conecion entre e dos esposonan a bira casi insoportable. Jurgen ta keda persisti pa Irna bay serca su tata y pa bisé e berdad. Cu un curazon pisá Irna a decidi, y a laga su jiu na cuido di Ria. Durante e anochi ey, su tata a haya un ataké pisá y ta drumi cu un cara palido den su cama.

"Mi jiu, esta bon cu bo a bini", e ta murmura felis y ta coy Irna su mannan tene. "Nan no mester a hacibo bira intrankil. Awor nan a manda jamabo, y net awor cu bo ta serca di haci examen."

"Nan no a jamami, papa. Mi... mi a bin di mi mes. Di repente mi a sinti, cu mi mester bin mirabo", e ta bisa mientras lagrimas ta corre riba su cara.

"Purba drumi un poco papa". Agradecido su tata ta sonrei cu né. Irna ta sali keto di e kamber. Cu un mirada rogativo e ta keda mira e dokter, kende a siguié.

"Con ta bay cu né, dokter? Bisami e berdad, por fabor, mi kier sa e berdad".

"Mi ta spera cu e por bira mihor, Condesa. Pero e mester tene su mes mas trankil posibel. Un tiki emocion por causa su morto".

Esey kier meen cu e no por conta su tata nada di Jurgen, nada di su jiu cu a nace y cu ta su nieto. Despues di dos dia e Condesa tabata sinti basta mihor. Irna a bay Munchen bek, sin cu el a haya e curashi pa conta su tata algo di su matrimonio. Jurgen Volker a bin topa su senjora cu brazanan habri. Ya el a kere cu el a logra su doel y ta mustra masha amable.

"Ki dia nos por bishita bo tata, Irna?"

Irritá Irna ta sera su wowonan. Su lipnan ta tembla.

"E ta hopi malo, Jurgen. Mi no por a papia cu né", e ta murmura y e no kier miré den su wowonan.

"Kier meen, cu bo no a bisé nada? E no sa nada di nos matrimonio ainda?", e ta puntra menazador. Di repente Irna ta keda miré duro den su cara. Esta stranjo y leeuw caza di Jurgen ia mustré n a e momento aki. Ta parce cu durante algun minuut Jurgen ta un hende totalmente stranjo pé.

"No, mi no a bisé nada. Mi tata a haya un ataké pisá di curazon e mesun anochi cu mi a bini, Jurgen. Y e no mester emocioná su curpa, pasobra esey po resulta fatal pé".

Cara di Jurgen ta mustra furioso, ora el a coy Irna tene na su schoudernan.

"Semper é, e mesun hendel" e ta grita brutal.

"Abo ta mi senjora y bo tata mester haya sa esey, mi no ta importa ki sorto di consecuencia esey lo bay tin. Bo ta kere en realidad cu mi a casa cu bo pa keda satisfecho cu un check miserable, mientras cu e homber bjeeuw ta keda sinta riba su caha di placa? Ay no, mi dushi, bo ta completamente robes.! Mi a sacrifica mi libertad pa bo, mi mester a termina cu mi bida liber pa hayami cu un senjora y un baby cu ta jora tur ora riba mi. Bo ta kere, cu mi a haci tur e cosnan ey por nada?"

"Kier meen, cu abo a casa cu mi djies pasobra mi ta rico?" e ta puntra cu dificultad, pero sinembargo Irna tabata tin un poco speranza cu e lo bisa lo contrario. Algo den Irna su stem a pone Jurgen recobra su juicio.

"Pero naturalmente cu mi tabata stimabo", e ta grunja mas calmá, pasobra di repente el a realizá, cu lo nc ta bon pa perde confianza di Irna. Pero algo a kibra den Irna su curazon. Nunca mas e por lubida e cara yen di odio y e palabranan brutal cu e homber ey a bisé.

"Si abo no tin curashi pa bisé, ami mes lo bay bisa bo tata!" e ta bisa rabiá. Irna ta lanta para. Un orgullo inflexible cu nunca ainda el a jega di mira sercadje.

"Lo mi percura Jurgen, cu nan bay haci bo bida imposibel. Abo, no ia bay destrui bida di mi tata, mescos cu bo a destrui esun di mi. Nunca bo tabata stimami".

Pa un momento su stem a zona un poco insegur pero despues e ta bolbe bisa: "Mi tabata tin confianza den bo, mi a kere cu bo tabata tin un bon curazon, maske hopi biaha bo a ponemi den hopi dificultad. Pero sinembargo e momento aki a demostrami claramente kiko bo ta en realidad".

Cu menosprecio e ta trek su boca.

"Bo a corre tras di mi placa Jurgen, y bo no tabata tin berguenza pa demostra stimacion imaginario pasobra bo tabata spera di biba na grandi y bira rico di biaha. Mi a dunabo tur cos, mi curazon, mi mes, tur mi joyasnan, tur cos! Mi a dunabo tur e cosnan ey pasobra mi tabata stimabo y mi no kier a kere loke mi sinti tabata bisami. Mi tabata stimabo!"

Su ultimo palabranan a bay perdi den un jorá miserable.

"Bo no mester haci tanto desordo", e ta grita furioso. "Ta masha natural cu mi tabata stimabo. Pero pakiko mi mester keda sin admiti, cu bo riqueza no a lagami indiferente? Bo ta hya asina stranjo, cu mi a imagina mi mes hopi, si mi casa cu bo?"

"Kier meen, cu nunca a drenta den bo cabes e idea pa bay traha pa cria bo famia?", el a puntra.

"Traha, Irna? Bo a papia di traha?", e ta contesta hariendo cu bofon/

"E ora mi por a casa cu cualkier mucha muhe y no cu un Condesa di Auer".

Cu un mirada indecible Irna ta keda miré. Nada na su cara ta mustra loke e ta sinti paden. Irna ta pará su dilanti cu su cara na laira.

"Danki Jurgen, awor mi sa kiko mi tin na bo", el a bisa trankil manera cos cu nan ta papiando di algo desimportante.

"Despues di esaki, nos caminda ta aleha di otro. Desde awor bo ta un homber liber".

E no a keda spera un contesta di Jurgen pero el a bira su curpa pa sali bay. Jurgen no a conta riba semehante reaccion. E tabata asina convenci cu Irna tabata stimé locamente, cu nunca el apensa cu voluntariamente Irna lo aleha di dje. "Kiko esaki ta nifica?" e ta bisa furioso, mientras el a cana para su dilanti pa strobé den su caminda. El a keda pará inmovil su dilanti.

"Tabata tin un impresion cu bofon riba su cara.

"Esaki kier meen, cu den futuro bo mester traha pa bo biba Jurgen, y cu awor en adelante nos no ta biba juntu mas. Awe mes mi ta bay abogado pa cuminza cu nos divorcio".

Cu un grito furioso el a coy Irna tene den su brazanan y ta primié contra dje, cu casi e ta perde rosea.

"Bo ta kere cu ami ta lagabo liber?" e ta bisa foy rosea.

(e ta sigui)

Periodista a cuminsa accion legal contra minister di gabinete

Madrid--UPI--Un periodista a cuminsá un accion legal contra un ministro di gabinete, den loke nan ta kere lo ta e prome accion di tal caracter na Spaña durante e 25 añanan qu e regimen di generalismo Francisco Franco tin, segun fuentenan competente a manifestá.

E accion legal qu lo por terminá den proceso pa calumnia, a ser cuminsá pa Jose Antonio Novais, corresponsal na Spaña do e corantnan "O Estado" di Sao Paolo, y "Le Monde" di Paris, y di e emisora bélgica contra di e ministro di informacion y turismo, Manuel Fraga Iribarne, segun e informantenan a agregá.

Eduardo Cierco, abogado di Novais a presentá ayera mainta den un tribunal municipal un demanda pa "audiencia di conciliacion".

Segun e derecho spanjo, tur juicio pa calumnia mêster ta precedé di un juicio asina, pa determiná si ta posibel un avenencia entre e partinan.

Si nan no yega na un acuerdo y en vista di qu un di e partinan ta miembro di Gabinete tribunal lo mester dicidi si tin un motibu pa realiza un juicio. Fraga no tin qu comparecé den e audiencia, den cual un abogado lo por representele. Nan no a fija un fecha pa e audiencia.

E ministro di informacionnan a cancelá luna pasa e credencialnan di prensa di Novais pasobra ela calificá nan como "informacion tendencioso" acerca di un disturbio, entre estudiante y polisnan.

Nan ta kere qu e accion legal a ser determiná pe manifestacionnan qu Fraga a hasi riba Novais den un entrevista cu e corant "Ekstrabladet", di Copenhague.

E ministro spanjo a acusá Novais di ta "un miembro activo di oposicion (na Gobierno Spaño) y di ta comprometé su mes di un manera desordená.

PROME FASE DI EXPEDICION MARITIMA A TERMINA

WASHINGTON -- UPI -- E direccion di Espacio a anuncia ayera terminacion di e prome fase di un expedicion maritima e lanzamentu di di 13 carga cientifica util pa e estudio di e parti superior di atmosfera.

E lanzamientonan a ser hasi for di e dek di e portaavion "Croatan" entre 6 y 13 di e luna aki, mientras qu e barcu tabata bayendo Balbao, den e zona di canal, Lima Peru.

Entre e lanzamiento tabatin tambe 10 cohete di dos etapa pa investiga e condicionnan di e parti superior di atmosfera y e carta electrica di actualidad den atmosfera, qu ta hasi comunicacion na larga distancia posibel mediante e reflejo di e señalnan di radio.

E otro tresnan di un solo cohete destina na medicion di e condicionnan meteorologica den atmosfera.

Croatan ta realizando un viaje di tres luna na Ecuador banda di e costa occidental di America del Sur. Na Lima, ela tuma mas cientificonan y equiponan a bordo y dia 15 di e luna aki ela bai pa proximo serie di lanzamientonan di cohetenan cerca di e centro magnetico di Ecuador. El lo regresa Lima denter di mas o menos 9 dia, pa tuma mas tantu cientificonan y equiponan atrobe na bordo.

"WASHINGTON POST" A SORPRENDE DIPLOMATICONAN

WASHINGTON -- UPI -- Mayoria di e diplomaticonan qu ta bibá na Washington a keda sorprendí ayera pe corant Washington Post, qu a publicá un lista di embahadanan cual su personal no a hasi caso ne yamamentunan di polisnan riba e cumplimiento di e reglamento di stacionamiento di autonan.

En total, segun Post, e diplomaticonan, den e 10 ultimo lunanan qu a terminá dia 31 di januari 1965, a ricibi un total di 6.150 proces verbaal pa motibu qu nan a falta cu e ley di parkeer en cuestion cual nan a ignorá.

E embahada sovietica tabatin 2.998 di e proces verbaal nan ey pendiente di pago.

Representacionnan latinoamericano qu ta figurá riba e lista correspondiente ne periodo di prome di april di 1964 pa 31 di januari 1965, cu e cantidad di proces verbaalnan, ta e siguientenan:

Argentina 121, Bolivia 47, Brasil 31, Chile 59, Colombia 4, Costa Rica 21, Republica Dominicana 21, Ecuador 23. El Salvador 17, Guatemala 2, Haiti 6, Honduras 6, Mexico 33, Nicaragua 50, Panama 23, Paraguay 42, Peru 55, Uruguay 40, Venezuela 44, Jamaica 3, Trinidad 4 y Union Panamericano 175.

MEXICO -- UPI -- Guadalajara a corona campeon di Campeonnan despues di su triunfo di dos-uno contra America, equipo di e capital aki, den e partido cu ayera a ser disputa den estado di Ciudad Universitaria.

Tanker Director Nadariaga ta ser considera como perdi

Buenos Aires---UPI--Noticianan qu ta bini for di Comodoro Rivadavia qu a ser recohé den fuentenan allegá na mundu petrolero den e pais aki, ta señalá qu practicamente nan ta considerá e tanker "Director Nadariaga", qu ta pertenece ne flota di e compania di petroli estatal, na unda un explosion sigi pa un candela di proporcionnan grandi a tuma lugar, como perdi.

Den e siniestro aki cincu tripulante a resulta desaparecé, quendenan nan nomber nan sa ainda. E barcu tabata mara ne waf di Barrio General Mosconi na unda di inmediato bomberonan a corre yega pa duna asistencia, acompaña pa personal di e perfectura nacional maritima cu asiento na Comodoro Rivadavia, trahadornan y empleadonan di yacimientonan petrolifero fiscal y varios ambulance di diferente establecimientonan asistencial.

Despues di e prome explosion riba e barcu, e candela terribel por a ser mira na diferente kilometer di distancia, y cual candela a kima henter e sistema electrico lagando e barcu totalmente den oscuridad.

"Director Madariaga" a keda e ora ey lorá den un deken di huma, for di cual columnanan di casi 100 meter di altura tabata lanta.

E explosion, segun nan a informá, a tuma lugar como consecuencia di un desperfecto den un dinamo di e parti patras di e barcu qu a provoca levantamiento di e parti di e dek.

Di e 52 tripulantenan qu tabata na bordo, parse qu cincu, a desaparece y shete a resulta cu kemaduranan grave.

E barcu ne momentonan fatal ey tabatin 5.000 meter cubico di nafta comun y 3.000 di nafta special den su bodeganan, aunke algun calculonan ta kere qu e cantidad di combustibel lo tabata mas hopi.

Un marinero a aparece riba dek di e barcu y a bula na awa, na unda el a ser recohé pa lanchanan di YOF qu tabata recorré e lugar.



Siman pasa e actriz Elsa Martinelli, promer minister di Francia Georges Pompidou e actor Horst Bucholtz y e actriz aleman Nadja Tiller, a asisti na e show anual di caridad pa e Artists Union na Cirque d'Hiver na Paris. E funcion tabata di gala.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Tal vez no sean ideales las primeras horas del día de hoy para Ud, pero por la noche mejorarán. Evite alternar con individuos que no actúan con sinceridad.
Póngase en guardia.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Hoy recibirá alguna correspondencia que no le traerá buenas nuevas. Pero no se alarme.
Los problemas a resolver están en sus propias manos y, para ello, tiene que mantenerse sereno.
No haga ningún tipo de negocio en horas de la noche.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Las finanzas tendrán dificultades durante el día, pero despues todo volverá a su cauce. Asista a otros con sus ideas, pero no las impoga.
Conteste la correspondencia pendiente. De ahí dependen muchas cosas.

CACER (jun. 21 a jul. 22)Cosas de importancia para Ud. no irán tan bien como se imagina pero tenga paciencia que más tarde todo se cambiará favorablemente.
No pierda su alegría y permanezca en calma.

LEO (jul. 23 a aggto. 22)Asuntos privados necesitan su urgente atención hoy.
No los deje para mañana. Manténgase alerta sobre lo que tienen que sugerir nuevas amistades. Lleve a cabo sus propias ideas.

VIRGO (agto . 23 a sept. 22) jores sus relaciones sociales y en el trabajo durante el día, verá el cambio que se operará. Tambien demuestre devocion sincera hacia sus seres queridos. No se envuelva en problemas ajenos.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Distintas dificultades lo mantendrán tenso durante las horas del día, pero por la noche los contratiempos desaparecerán. Pero a pesar de todo, este es el día marcado para comunicarse con personas de ideas progresistas.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Hoy finalizará un pequeño problema que venía mortificándolo y un nuevo amanecer resplandecerá en el horizonte de su existencia. Eso sí: tenga tacto al resolver el asunto en cuestión.
Ud. tiene inteligencia para hacer lo.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Este es un día bueno para obtener ganancias.
El día tal vez es un poco agitado, pero por la noche renacerá la calma y será feliz en su hogar.
Entreténgase en la casa con algo creativo. Su mente está despierta para aprender.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Ud estará disponible para hablar de negocios antes del mediodía.
Sus amigos mas allegados cooperarán con sus asuntos y no debe de darles la espalda. Múestrese agradecido que ellos cooperarán mucho en su felicidad.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Si se concentra mentalmente durante el día notará que producirá mas de lo que se imagina. Cumpla regularmente todos sus deberes.
Hágase de un buen presupuesto. No malgaste, no lo olvide.

PISCIS (feb. 19 a mar. 2o0

PISCIS (feb. 19 a mar. 2o)Hoy está mentalmente claro y debe de aprovecharse de esto para buscar nuevas empresas y perfeccionar las viejas.
Cumpla hasta la saciedad. No deje para mañana lo que pueda hacer hoy.
Por la noche recibirá alguna sorpresa agradable.

SI SU HIJO NACE HOY...

El o ella será una de esas criaturas sensibles, factibles, a emocionarse, pero por lo que sus padres deben de ordenar, desde temprana edad, su camino en la vida.
Serán de naturaleza reservada, pero de gran poder intelectual.

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Heroes sin nombre
8.30 El Ditective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continua Frente a la Prensa.

NICARAGUA A GANA HONDURAS

SAN SALVADOR.--UPI-- Den e buelto eliminatorio pa e torneo di futbol entre norte america y del Caribe Nicaragua a derrota Honduras cu score di dos-cero.
Pa Nicaragua a anota Giron na di 21 minuut di e prome tempu y Barrios na di 38 minuut di e etapa complementaria.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS
4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no Cuesta Nada
8.02 Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Philip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 RadioCaracas te dice

DANIEL SANTOS LO BINI CORSOW

WILLEMSTAD - Nos a ser informá qu e famoso y conocido cantante Daniel Santos lo bini Corsow pa un bishita di tres dia.

Dia 29, 30 y 31 lo e debuta den teatro Cinelandia, siendo acompañá pa e conocido conhunto, Estrellas del Caribe, e campeonnan di ritmo na Antillas.

Daniel Santos ta un cantante famoso y popularisimo qu ya den pasado a yega di bishita Corsow e indudablemente hopi amante di su estilo lo sperele y lo bai mirele canta.

ANTONIO AGUILAR A VENCE DANTE PELAEZ PA PUNTO

E pugil argentino Antonio Aguilar a derrota e peruano Dante Pelaez pa punto den un pelea cu a ser disputá na diez round. E poco publico cu tabatin den e cancha di futbol di e estadio nacional, no a keda contentu qu e boxeadornan, ya qu e pelea no tabata di gran caliber.

E pugilistanan tabatin un mal actuacion, y den e pelea no tabatin casi cambionan di golpi.

Pelaez tabatin un cap riba su wowo robes y Aguilar un cap riba su wowo drechi. E argentino a pisa 69 kilo y su contrincante 69.700.

TELECURACAO

DIAHUEBS
5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Yo-Yo-Finale
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Diasabra venidero lo cuminsa ne ciudad aki un campeonato sudamericano di Waterpolo, den e pisina di Club Fluminense.

Esunnan cu a enscribinan den e torneo, cu lo caba dia 28, ta Argentina, Uruguay y Brasil. Awe nan ta spera e contesta di Chile ne invitacion cu nan a manda pe participa den e competencia.
Hues lo ta e belga Charles - Angerhause, di e cuadro oficial di Fina, cual nan ta spera diasabra proximo.



CARLITOS









BEN CASEY









BASEBALL-ROUNDUP

Mayoria di e clubnan di grandes ligas no tabatin tempo pa saca due for di nan hungadornan ainda, pero Los Angeles Dodgers si ta cla pa nan tin e anja aki nan mihor temporada.

Esaki kier meen cu Dodgers pitching staff ta cla pa hasi e trabao mientras cu e infieldernan ta cohe tur balanan y e bateadornan ta nenga di tin hende na base.

Esaki Dodgers no tabatin den e ultimo dos temporadanan y ta un historia den nan promer cincu weganan di exhibicion.

Un ehempel perfecto tabata e wega di diarason contra di Minnesota Twins. E Dodgersnan a hasi cuater error y a bati solamente seis hit- pero a gana e wega 6-4 pasobra e pitchernan di Los Angeles a frena Twins na cuater hit.

Don Drysdale, Johnny Podres, Bob Miller y rookie Charlie Spell tabatin e trabao na nan cuenta y a permiti solamente un carreda limpi entre nan.

Pitching staff di Dodgers a permiti solamente 19 hit den e cincu weganan di exhibicion y tin 1.02 di carreda limpi permiti.

Den otro weganan di diarason, San Francisco Giants a derrota Boston Red Sox 17-2, Chicago Cubs a vence Los Angeles Angels 5-4, Pittsburgh Pirates a derrota St. Louis Cardinals 5-4, Detroit Tigres a bapuleá Kansas City Athletics 7-5, Houston Astros a bombardea Washington Senators 10-4, New York Mets a gana Cincinnati Reds 7-4, Milwaukee Braves a derrota New York Yankees 3-1, y Baltimore Orioles a gana Chicago White Sox 2-1.

Giants a bati 18 hit for di cincu pitcher di Red Sox mientras Willie Mays tabatin tres hit na su cuenta y cuater carreda empuha. Tony Conigliaro a dal un homron di 450 pia cu un homber na base den prome inning pa Red Sox su unico carreda-nan.

Cubs a gana nan wega den di nobeno inning ora cu rookie Paul Popovich a pega un hit cu basenan yen. E hit di Popovih den rightfield contra di rookie Bob Radovich a kibra un empate di 4-4 y a duna Cubs un victoria di atras. Un doblete di Leo Burke a empata e wega pa Cubs den di octavo inning.

Dean Chance, cu anja pasa a gana Cy Young Award, a traha durante seis innings pa Angels, permitiendo seis hit y dos carreda sushie permiti. Larry Jackson a pitcha tres inning pa Chicago, permitiendo tres hit y dos carreda . Pirates a score nan carreda decisivo contra di Tracy Stallard ora cu nan a rally pa dos carreda den di quinto inning y un mas den di sexto. Gene Freese a honorea pa Pittsburg contra habridor Curt Simmons mientras Bob Skinner a bati un homron contra di Don Cardwell. Mickey Lolich, ganador di 18 wega temporada pasa, a hasi su aparicion pa promer biaha e verano aki pa Tigres y a traha cuater inning sin permiti hit mientras cu pitchernan di Detroit a limita Atlectic na dos hit-doblete di Jim Gentile den di septimo y un homron di tres carreda di Nelson Mathews den di nobeno. Tigres a pega 11 hit, y Jerry Lumpe a connecta dos hit y un triple. Astros a pega 13 hit contra Washington Senators, mientras primera base Jim Beauchamp y tercera base Bob Aspromonte cada un a connecta un homron di dos carreda. Doug Camili a pega un homron cu base bashi pa Senators.

Metts a connecta seis hit y cuater carreda den di cuarto inning pa derrota Cincinnati. Ed Kranepool y Johnny Lewis cada un a connecta un doblete y dos hit den e encuentro pa Mets.

Eddie Mathwes di Milwaukee a laga New York sufri nan promer derrota durante e verano aki cu un single y triple bon pa dos carreda empuhá.

Zurdonan Steve Barber, Dave McNally y Mike McCormicka permiti shete hit for di otro pa Orioles derrota White Sox.

Un milager so por scapa Real Madrid contra Benfica

MADRID -- UPI -- Real Madrid y Benfica di Lisboa lo enfrenta otro awe nochi den nan segundo partido di cuarto final di e Torneo di campeones di futbol di Europa, y e creencia general entre e aficionadonan y criticonan ta cu e portuguesnan lo pasa pa semifinal.

Solamente un milager por salba Real Madrid y e milagernan ta sosode raravez, segun aficionadonan ta comenta.

Benfica a derrota Real Madrid 5 pa unu den nan promer partido na Lisboa tres siman pasa. Pero peor cu e anotacion tabata e rendimiento pober di e equipo español ganador di cincu torneo di campeonnan.

E equipo aki ta awor un sombra di su glorianan pasa y su jugadornan joven, aunque di bon calidad, mester siña hopi ainda, segun e criticonan ta comenta.

E interior derecho Mancio, estrella di Real no por hunga manjan pa un lesion na su pia. E futbolistanan spanjo, sin embargo ta soña cu e milager. Nan entrenador Miguel Muñoz no a bisa cual lo ta su alineacion, pero nan ta kere cu nan lo buta Betancourt Miera y Pachin, Muller, Santamaria, y Zoco, Serena, Pirri, Grosso, Puskas y Gento.

E entrenador di Benfica - Schwartz, a bisa cu lo e ta un wega interesante. Si nos perde lo ta pa un of dos gol. Nos ventaha grandi di e promer wega lo permiti nos di hunga cu mas confianza.

E l a agrega cu su alineacion lo ta mescos cu esun anterior na Lisboa:

Costa Pereira , Cuven, y Germano, Peridis, Cruz y Raul, Augusto, Eisebio, Torres, Coluna y Simoes.

E e stadio di Chamartin tin asiento pa 120.000 espectador y nan ta spera cu lo e yena completamente. E apuestanan ta 10 pa un cu Benfica lo pasa pa semifinal.

PASTRANO VS JOSE TORRES Y GRIFFITH VS STABLE

NUEVA YORK -- UPI -- Cuater boxdo a firma nan contract ayera pa un programa boxistico di poco comun, debi cual tin dos titulo mundial na wega.

Willie Pastrano, a firma pa defende su titulo medio pesado contra Jose Torres y Emile - Griffith a acepta pa defende su corona welter contra Joe Stable.

Griffith, di Islanan Virgenes, a gana e titulo welter tres biaha, El a perdeie na dos oportunidad den e ultimo cincu anjanan.

Stable, cu a nace na Cuba, a declara pa intermedio di un interprete cu pa e Griffith no tabata mas cu un otro rival di cuadrilatero.

Pastrano tabata profesional durante 14 anja di e 29 nan cu e tin. Ela bisa cu su trainingnan ta procura pa dune mas potencia den su golpinan.

Torres cu pa promer biaha ta interveni den un pelea pa e titulo, a afirma cu e lo no aspira solamente ne corona di e medio pesadonan pero tambe peso completo.

Segun e clausulanan di e contractnan, Pastrano lo hanja un garantia di 100.000 dolar, of 30 porciento di tur e ingresonan mientras cu Griffith lo hanja 70.000 dolar, of 25 porciento. E retadornan lo hanja 10.000 dolar cada unu.

ATLETICO BILBAO Y HUNGRIA PA CUARTO-FINAL NA EUROPA

BILBAO -- UPI -- Atletico di Bilbao a gana Dunfermline di Escosia dos pa unu ayera nochi den un partido di desempate di octavo final di Campeonato Europeo di Futbol entre ciudadnan di Feria.

Mas o menos 30.000 fanatico a presencia e partido den e estado San Mames. Nan tabata empata na un gol den nan dos partidonan anterior.

Atletico di Bilbao lo hunga den cuarto final contra Ferencvaros di Hungaria.

Mientras tanto Ferencvaros di Hungria a derrota Roma di Italia un pa nada y avansa asina pa cierto final di e Torneo di Futbol entre ciudadnan di Feria.

E hungaronan a gana e italianonan den nan promer partido dos pa unu.

West Ham United di Inglaterra a derrota Lausanne Sports dos pa unu den nan promer partido di cuarto final di e Torneo Europeo di Futbol entre Ganadornan di Copa.

Mas o menos 20.000 fanatico a presencia e partido.

Ponce vs Blue Hawk

Awe nochi den stadion di Rif lo tin e ultimo wega di e promotion pa AA entre e equiponan Blaw Hawks y Ponce. Ponce qu den su promer wega a derrota e muchanan di rif 13-12, a perde diamars ultimo cu e score abulta di 22 pa 1.

Porbablemente Ponce lo manda un pitcher nobo cu nan a hanja. Mientras cu Blue Hawks lo manda nan pitcher estelar Gilbert " Sandy Koufax" Merien. Awe nochi nos ta spera cu henter bario di Marie Pampoen, Saliña lo bini anima nan muchanan di Ponce, y sin lugar a duda e muchanan di Rif lo keda sin hasi acto di presencia. Nos ta spera cu e muchanan lo anima nan favoritonan pa asina nan promove pa clase AA. Nos ta desea e dos equiponan aki hopi clase di exito. Fanaticonan no keda sin bin waa k e wega aki.

E promer tempu tabata na un nivel hopi haltu, pero den terminonan general e rematenan no tabata di peliger. Ademas e keepernan a hunga masha bon den e promer tempo y nan a wanta tur e rematenan cu nan a tira riba nan.

Poco despues di halftime, na di 13 minuut di wega tabatin e unico gol di e partido, logra pe e centrodelantero local Peña cu a remata un pase di e linksbuiten Hernandez cu cabes den goal. E bishitantenan a reacciona controla e accionnan durante hopi tempo, pero no por a kibra e defensa costarricense.

Costa Rica a derrota Paraguay

San Jose--UPI--Jugando bao di nan mehor forma e seleccion nacional di futbol a derrota e representacion paraguaya un pa nada ayera nochi diianti di diez mil espectador entusiasma.

TRAINING DI BOTA --Jane Lee Power ta sinta riba waya mientras e ta preparando pa obtene un licencia di jockey na e carreda di San Juan. Jane pa hopi tempu tabata train y ta spera cu e lo bira e prome dama den corrementu di cabai na Puerto Rico. Su unico problema actualmente ta su peso, pero ta pensa di baha siete pa ocho for di 115 liber.

TRIUNVIRATO A PIDI CEPAL PA SUSPENDE E REUNION

SANTO DOMINGO -- UPI - - E triunvirato gobernante, a pidi e director ehecutivo di CEPAL, Jose Antonio Mayobre, qu posponé e reunion qu mester a tuma lugar na Santo Domingo di e organismo aki te despues di e eleccionnan di dia prom e di september proximo.

E reunion di CEPAL mester a cuminsa na fin di e luna aki, pero lo sigi te den e prome dianan di juni. Dia prome di juni nan mester cuminsa cu un campaña proselitista pe eleccionnan.

Mayobre a respondé qu e tabata comprondé e motibunan di e triunvirato pa pidi e aplazamiento, segun e informacionoficialqu a ser duna respecto esaki. Pero nan no a bisa nada qu si e tabata di acuerdo cu e aplazamiento.

Gobierno a splica qu ela pidi e aplazamiento "pa evitá qu e celebracion (di e reunion di CEPAL)lo coincidí cu e cuminsamentu di e periodo electoral".







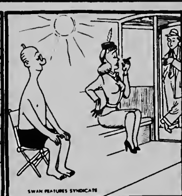


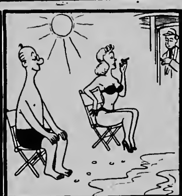


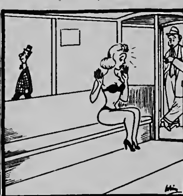


BUCHI ROBEZ









PEPITA





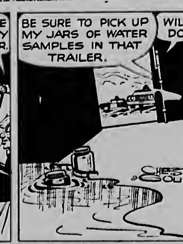












Seis Arubano mas ariba bapor Esso

SAN NICOLAS, 19 mrt.- Continuando su esfuerzo pa assiti marineronan local pa hanja empleo, Lago ultimamente a duna assistencia pa seis marinero Arubano hanja un trabao abordo di e tankero Esso Nicaragua.

C.F.T. ta eligi directiva nobo

SANTA CRUZ, 19 mrt.- Diadomingo venidero pa nueb'or y mei di mainta e club Juvenil di Santa Cruz Conny Francis Teeners lo tene su reunion general anual pa miembronan. Durante e reunion aki cu lo tuma lugar na St. Antonius College na Santa Cruz e miembronan lo bai eligi un directiva nobo pa e anja venidero.

Segun informacion tin varios planan nobo cu e mainta menciona lo worde trata tambe.

Reorganisacion directiva Club Bonaireano

SAN NICOLAS, 19 mrt.- Diarazon ultimo a tuma lugar den directiva di Club Bonaireano na San Nicolas un reorganisacion. E directiva completo awor manera e ta reorganisa ta como lo siguiente:

Presidente Moises St. Jago, vice presidente John Hart, secretario general Theo de Palm, segundo secretario Elio Nicolaas, tesorero general Martilius Boekhouder, segundo tesorero Verio Paula, comisarionan Hermando Pourier, Hermando Boezem, Rudolf Wout, Eulogio Janga y Polio Vrolijk.

Cumpleanjos

Hopi felicitacion ta bay pa srta. Dita Maria Perez, cu a cumpli un anja mas di bida ayera dia 18 di maart. E ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Urbano, di su 4 jiunan stimá Swinda, Glenda, Junior y Roddy Perez, tambe di su tata y mama y di tur su rumannan, di su suegro y suegra di tur su familia Perez ta desea Dita hopi aña mas di bida.

COSMONAUTA RUSO

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

E fotografonan di Leonov, saliendo di e nave espacial, realisando su observacionnan den espacio y regresando pa e nave a ser grabá na Moscu riba cinta magnetovideofonica y a ser exhibi na television. Tambe nan a ser mirá den e paisnan di Europa Oriental.

Tambe nan a mustra foto di e hefe di e nave, teniente coronel Pavel Belyayev, quende a hasi e vuelo huntu cu Leonev.
Comandante Belyayev tin 39 aña di edad y su co piloto, Leonov, trinta aña. Belyayev ta casá y tin dos yiu muher. Su casá Tatyana tin 36 aña. Su yiu menor Irina tin 16 y Ludmilla 20.

20 MINUUT
DEN ESPACIO

E copiloto di e nave, Leonov, a permanece mas o menos binti minuut en total pafor di e capsula sideral. Dies minuut di e binti aki, el a pasa den espacio flotando libremente, mará cu un cordona flexible na Voshkod-2. Durante su viahe den espacio, Leonov, a inspecciona superficie di e nave den cual su compañero y piloto Belyayev tabata y despues el a saca algun portret cu su camera.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIASABRA 20 MAART 1965 No. 5288.

Personal Tele Aruba:

"SI ACASO 20 MAART NAN DESEONAN NO TA CUMPLI, PERSONAL TELE ARUBA TA DUNA AVISO DI HUELGA"

ORANJESTAD, 20 maart.- Despues di deliberacionan entre directiva di Tele Aruba y e empleadonan malcontento di e stacion di television aki algun dia pasa a tranca, mr. H.C. Willemsen, abogado di e personal di Tele Aruba a entrega un carta na senjorita Madeleine de Rijke, managing director di N.V. Natec den cual un ultimatum ta worde duna. Den e carta e directiva di Tele Aruba ta worde duna e aviso di sea cu e ta cumpli cu deseonan di e personal, of dia bintidos di maart lo tin un huelga di un ora for di cincor y mei di atardi pa seis or y mei.

Ayera mainta senjorita De Rijke a hanja e siguiente carta for di e abogadonan Willemsen y Wix:

"Na nomber di e personal di Tele Aruba bao di bo direccion, mi kier pidi bo atencion pa lo siguiente. Awor cu e deliberacionnan entre abo, como representante di N.V. NATEC y afirmado (H.C. Willemsen red.) na nomber di personal di Tele Aruba, teni entre diezocho di februari y diezocho di maart 1965, segun a worde combeni cu intermediacion y bao gia di intermediador di gobierno mr. Frank Hartong, no a yega na un resultado satisfactorio, mi kier informabo na nomber di personal menciona, cu e ta mantene su deseonan sin ningun cambio, manera cu el a worde informa nabo dia binticuatro di februari y den un otro carta dia ocho di maart.

"En coneccion cu esaki mi por informabo na nomber di e personal cu promer of por ultimo dia binti di maart venidero pa diezun or di anochi, e deseonan di e personal manera cu nan a worde haci conoci nabo no a worde cumpli, e personal aki lo huelga ariba dia bintidos di maart for di cincor y mei di atardi pa seis or y mei di atardi.

E personal ta keda mantene su mes cu e derecho di otro accionnan despues di bintidos di maart.

Firmador ta haci uso di e libertad pa manda un copia di e carta aki pa ministro di asuntonan social, y tambe pa intermediador di gobierno na Aruba mr. F. Hartong".

Na nomber di personal di
Tele Aruba
Mr. H.C. Willemsen.

En coneccion cu loke ta menciona aki riba nos a worde informa cu e empleadonan di Tele Aruba a dicidi pa huelga solamente un ora pa motibo cu di un banda nan kier mustra claramente cu nan ta malcontento cu e situacion actual, pero di otro banda nan no kier causa danjo ni na e anunciadornan comercial y tampoco e televidentenan.

Apesar cu lo ta posibel pa cumpli cu varios deseonan di e personal, dos punto endudablemente ta factornan importante cu ta stroba un acuerdo. De Rijke pues masha cla a mustra cu bao ningun manera e lo permiti pa e pareha Gerda y Sonny Salas cu a hanja nan retiro na cuminsamento di e dificultadnan bolbe traha na e stacion. Manera conoci Sonny Salas y su esposa Gerda cinco siman pasa ora cu e dificultadnan a cuminsa cu un huelga na Tele Aruba, despues di un ultimatum di Salas, e pareha a hanja su retiro inmediato. En coneccion cu esaki parse cu varios biaha Madeleine de Rijke lo a bisa "Over my dead body". Esta unicamente asina e pareha lo por drenta e stacion na Spaans Lagoen atrobe. E di dos punto ta e cuestion di salarionan.

E salarionan cu Madeleine de Rijke kier paga e personal di Tele Aruba kendenan a haci cierto exihencianan a resulta di no ta bastante y satisfactorio pa e personal. Door di cual e personal a informa mr. Willemsen pa laga directiva di Tele Aruba esta Madeleine de Rijke sabi cu nan no ta di acuerdo pa cambia nan peticionan di salario haci anteriormente.

E cifranan aki bao ta duna un idea di e cuestion di salario.

	Salario actual	Pidi	Contra offerta directiva TeleAruba
Filmeditor	240	350	265
Filmeditor audio & Film dept.	300	400	350
Technico assitente aprendiz	240	350	265
Audio, Video & Film department	240	400	265
Video & Audio (technico)	665	750	690
Technico	650	750	No contra offerta
Cameraman & Chauffeur	175	275	No contra offerta
Typiste y locutora	275	300	300
Typiste	175	250	200
Locutor	300	400	No contra offerta
Technico part time	175	275	200
Locutor & Audio	300	450	350
Mantenedor di lugar limpi	75	100	No contra offerta

Entre tanto e directiva di Tele Aruba via di Madelaine De Rijke a laga sabi di no ta di acuerdo pa firma un contracto colectivo di trabao cu e personal. E directiva (Madelaine de Rijke) parse no kier duna liber e poder cu e tin pa duna e miembronan di personal retiro segun e leynan di trabao antiguo di Antillas.

Ta worde puntra den hopi circulonan na Aruba unda e propietario di e stacion, esun cu tin e contract cu gobierno pa exploita e televisionnan (personal?) di Antillas ta na e momento mes dia cu e dificultadnan a cuminsa na Aruba senjor Bartell a hisa bela bai for di Antillas, mientras cu entre tanto nos ta kere cu e ta informa di loke ta pasando na Aruba. Y si acaso e no tin intencion di haci nada anto cos ta mustra tristo pa Antillas.

Na Corsow tambe parse cu e dificultadnan ta ampliando. Segun ta ser bisá un telegram a ser mandá pa señor Bartell, den cual nan ta bisa cu nan no kier papia cu señorita De Rijke riba e varios deseonan. Hasta nan lo a exigi retiro di señorita de Rijke.

Pa parti di Tele-Curacao, nan no kier a duna comentario ayera mainta riba e caso aki.



Diahuebes ultimo gezaghebber O.S. Henriquez a hanja e oportunidad pa haci un vuelo den un di e Supersabresnan di e stunt team mericano cu a bishita Antillas. El a haci e vuelo di mas o menos binticinco minuut den e two seater cu piloto capitan Rusell Goodman. Aki nos ta mira e momento cu e avion a baha y gezaghebber ta kita su helm y masker di aire. Pa un relato completo lesa pag. 11.

Panaderianan den dificultad

ORANJESTAD, 20 mrt.- Pa falta di harinja blanco varios of mihor bisa majoria di e panaderianan na Aruba ta hanjando nan mes den dificultad pa cumpli cu e pedida di nan clientenan. E falta di harinja blanco aki ta e resultado di e huelga cual tabatin den e haafnan di Estados Unidos poco tempo pasa. Na e momento aki como cu ainda e bapornan no por trece tur pedidanan cu a worde haci hopi tempo caba e harinja blanco cu tabatin ta cabando. Segun informacion e mes un situacion aki ta reinando na Corsow caminda algun donjonan di panderia di Aruba a trata di hanja harinja blanco.

E situacion ta asina critico cu na e momento ya por ehemplo Bright Bakery di senjor Harry Bareno di Piedra Plat tin di traha na medio di su capacidad. Door di esaki e cliebtenan di e panaderia aki por ehemplo lo bai hanja unicamente mitar di loke en custumbra nan ta hanja. Tambe otro panaderianan ta den mes un situacion pero te ainda no a tuma medida. Ta worde spera cu na fin di e luna aki lo bin un carcamento grandi di harinja na Aruba, pero ta worde temi cu promer cu esey algun panaderia lo mester a stop di traha pa falta di harinja blanco.

Firmamento di contract entre ACH cu UTH

PALM BEACH, 20 maart.- Na Aruba Caribbean Hotel Casino a tuma lugar awe mainta pa mas o menos diez'or e firmamento di e contract colectivo di trabao entre Aruba Caribbean Hotel

(SIGUI LESA PAG. 16.)

Camara di Comercio a reacciona riba articulo di La Prensa

Nos a ricibi e siguiente carta di Camara di Comercio tocante di nos articulo pa soluciona e problema di venta di linen procedente di China Comunista.

E carta ta bisa lo siguiente:

Señores,

Camara lo quier referi na boso articulo di dia luna 8 di e luna aqui tocante di e venta di linen China Comunista cu turistanan Mericano pa comerciantenan di Corsow.

E plan cu a ser propone pa bo den e articulo, esta cu Camara pone borchinan riba tur e waafnan, riba cual e nombernan di pacusnan ta aparece, caminda lo ta mihor pa turistanan Americano no cumpra, Camara mes a pensa ariba basta tempu. Durante di un investigacion a bini na cla cu basa riba motibunan juridico, esaqui no por ta posibel, ya cu e firmanan envolvi lo por a queja Camara pa via di e dañonan suffri. Si bo tini un otro opinion anto nos ta conseja bo di publica e nomber di e pacusnan envolvi den bo corant.

Cu sentimientonan di aprecio,
Camara di Comercio y Industria.

Nos mester bisa cu nos ta altamente desepciona cu e carta di Camara di Comercio y Industria, ya cu nos ta di opinion cu nos Camara cu ta consisti di comerciantenan intiligente, y ta lastima cu nan por scribi semejante ridiculez.

No por tin nada strafbaar si Camara pone borchinan grandi cu ta bisa:

"E siguiente pacusnan aqui ta bende linen procedente di China Comunista y pa evita dificultad pa boso na yegada na Merca, nos ta conseja boso di no cumpra e linen aqui".

Ningun hende no por reclama Camara di Comercio nada, ya cu tur loque nan a haci ta mustra riba un hecho. Ningun comerciante no por reclama nada. E unico cos cu mester ta poco "guts" di parti di Camara di Comercio. "Guts" cu aparentemente nan no tini, y awor nan quier sugeri pa La Prensa saca e castañanan for di candela pa nan.

No tini ningun motibu pa nos publica nomber di e pacusnan, ya cu nos courant cu ta sali na Papiamentu, no ta ser lesa pa turistanan Americano, cu ta esnan cu mester sabi ta cua pacus ta bende linen di China Comunista.

Pero si e diario aqui ta dispuesto di duna na e comerciantenan cu ta bende linen di China Comunista tres luna di tempu pa nan deshaci di nan stock, despues di e temporada aqui nos lo publica nomber di e pacusnan cu te ainda ta bende linen di China Comunista, y nos ta spera cu esaki lo ta motibu pa yiunan di nos pueblo di boycot e pacusnan, ya cu nan ta contribuyendo na hiba nos isla atras.

Si Camara no tini e brio y courage di regla nan mes asuntu, anto nos ta dispuesto di haci esaqui, ya cu nos ta convenci cu di e manera aqui ta caba e venta pa semper.

Broertje Janga lo ser rehabilita

Durante di e ultimo dianan tabata tini masha hopi rumor ta circula tocante di dificultadnan cu tabata existi na Bonaire. Manera semper ora tini rumornan, esaquinan ta ser altamente exagera y explota pa parti di oposicion.

Verdad ta cu entre e lidernan di Partido Democratico Bonairiano tabata tini cierto diferencia di opinion. Siendo Partido Democratico un partido cu no ta un persona so ta dicidi, sino mas bien un grupo di hende, ta normal cu algun biaha e hendenan aqui no ta completamente di acuerdo cu otro. Esaqui ta loque a pasa na Bonaire, pero nos por informa awor cu tur e problemanan a ser soluciona na satisfaccion di unu y tur.

Su Excelencia Ministro President Jonckheer y Ministro Kroon a biaha pa Bonaire pa contribui den soluciona e problemanan y awe nos por informa cu e mision di nan tabata un exito completo.

Durante di un reunion publico cu lo ser tene dia 27 di e luna aqui na Rincon, ex-diputado - Broertje Janga cu a resulta di ta inocente lo ser rehabilita pa Partido Democratico. Ya a ser ofrece ne e oportunidad di acepta su puestonan back y e desicion ta completamente den su man si e quier regresa.

Na e reunion di dia 27 di Maart na Rincon, lo asisti tambe varios orador di Partido Democratico di Corsow, e.o. Ministro President Jonckheer, Ministro C.D. Kroon y Presidente di Staten J.A.O. Bikker.

E miembro di Staten y Eilandsraad, Sr. Antonio Abraham lo no renuncia. Sr. Abraham cu ta haciendo un magnifico trabau den Staten pa Bonaire lo continua den e puesto aqui mes cos cu tambe den su puesto como lider di fraccion den Eilandsraad di Bonaire.



Toon Abraham

Grupo di exiliadonan a repiti nan denuncia

Caracas--UPI--E grupo di exiliadonan portugues den e capital venezolano akiyamá "Movimiento Democratico di Liberacion di Portugal y Colonianan", presidí pa Elmano Varela, a ripití nan denuncia di qu nan compatriota rebelde general Humberto Delgadi qu a ser tirá mata luna pasá pa polisnan politica portugues (PIDE,)ora qu polisnan di Spaña a entregele den e ciudad fronteriza spaño Badajoz.

E movimiento, contestando e declaracion qu ta atribuí na un portavoz oficial na Lisboa, nengando di tin conocimiento di e hecho aki, a indicá qu e funcionario a wordu liquidá pasobra e tabatin mucho poder.

E exiliadonan a splica qu Delgado tabata biaha qu documentonan argelino bao di un supuesto nomber y por lo tano Portugal a bisa qu ningun hende qu yama Delgado a ser matá.

Den un conferencia di prensa qu a ser teñe pa miembornan di e comision di relacionnan exterior di Congreso Venezolano, e refugiadonan a manifestá qu nan ta hasie esfuersonan pa haña sa kiko a pasa na Madrid, serca e embahada di Brasil aya, en vista tambe di e presunto detencion di Delgado, den compania di su secretario brasileño, Arajaryr Campos, y cuater of cincu otro portogues miembronan di e Movimeinto di Liberacion, dia 14 di februari na Badajoz.

Ora qu nan a anuncia rumornan di e detencionnan aki, autoridadnan spanjo di nan parti a bisa di no tin idea di e paradero di Delgado.

E exiliadonan ta kere qu ne mesun tempu otro portuguesnan entre cual señora De Campos, a ser hibá di Badajoz pa Madrid,

Comercio cu articulonan di Hong Kong

INFORME DI E DELEGACION DI COMERCIO QU A BAI MERCA

WILLEMSTAD -- Ayera nochi den auditorio di Kamer van Koophandel, e delegacion di Corsow, qu ta consisti di señores R.A.C. Henriquez, y A.J. Jesurun, quende a bai representa e organismo nan di comercio e industria local na New York y na Washington, a presentá nan informe pa directiva di Vereniging y Kamer, y tambe pa mas o menos cuarenta interesado entre cual tabatin representantenan di prensa local, diputado Newton, consul Ryder Forbes di Merca y oficialnan di oficina di turismo di Corsow.

Señor Richard Henriquez a informa promer den e reunion di directiva e varios puntonan qu a worde trata y den e reunion general, señor Jesurun a informa qu promer qu nan a bai Merca, nan tabatin contacto cu gobierno Central e insular y di e manera aki sigurá asistencia di e oficina di Howard Chase na New York pa yuda nan den nan presentacion dilanti di e autoridadnan mericano.

Diarason dia 17 oficina di Howard Chase na New York a tene un lunch na cual tabatin 34 persona, den nan representante di e compañianan di bapor mas conocí qu ta viaha regularmente cu turista pa nos isla.

Den un discurso señor van der Hoeven a menciona plannan di desarrollo di turismo, pero den e sesion di pregunta, e representantenan di United States Line, señor R.W. O' Donnell, gerente di departamento di Cruises di e compania mencioná, a puntra kiko autoridadnan y organismonan comercial ta hasi pa solucioná e problema di mercancianan qu ta worde detene for di turistanan, entre otro mercancianan qu ta produci divisas pa China Comunista.

Señor Jesurun a informa señor O' Donnell qu e cos aki tin atencion di tur e partinan interesá y qu pa e motibu ei tin e momento ei tin un delegacion di Corsow na New York pa papia cu oficialnan di aduana y Foreign Assets Control y tambe di State Departament.

Hopi di e gerentenan ta preocupá cu e situacion aki y señor [illegible] y Newman di Howard Chase [illegible] a declara cu enfasis qu e problema ta [illegible] hopi di e [illegible] -directornan qu a informa [illegible] di dificultad [illegible] compra [illegible]

[illegible]

[illegible] Assets Control, [illegible] na controla [illegible] turistanan y durante e ora qu a [di]scurri, e punto principal qu a [illegible] na e dia tabata qu nan no ta [u]sa bao di ningun circunstancia permiti ningun mercancia qu [no] tin un permiet di Foreign Assets Control (esaki nunca cabo por hañele) drenta Merca y qu na e momento qu e aduanero descubri esaki, e mercancia ta worde detene y e ciudadano por debolbe back caminda el a cumprele pa asina haña si divisanan qu el a paga pe.

Comoquiera qu e delegacion a presenta nan caso di un manera sincero di e deseo di coopera cu autoridadnan, señor Harold G. Gregg a invita nan bai Washington pa e papia cu departamento di Foreign Assets Control riba posible recomendacionnan pa busca solucion den e materia aki.

Na Washington, e entrevista a tuma lugar cu cuater representante atrobe unu di departamento di Estado y tres di departamento di Treasury. Durante e entrevista, caminda e delegacion a mustra riba e inhusto posicion di competencia qu Virgin Islands tin contra Corsow, pasobra nan si por bende e mes tipo mercancia na Merca, tambe señor Sommerfield, abogado principal di e departamento aki a bisa qu Merca tin un arreglo cu gobierno di Hong Kong, caminda gobierno ta extende un certificado di origen (no un certificado di Camara di Comercio) y caminda e gobierno ta compromete su mes pa check, supervisá produccion, venta y tur accion economica pa mira qu e cos aki no ta di origen di China comunista y di e manera aki pa e bai Merca directamente.

Comoquiera qu Virgin Islands ta parti di Merca, nan ta gosa di e previlegio aki.

Señor Sommerfield a splica qu medida aki ta wordu usá principalmente como un defensa economico di Merca contra China comunista, y ta pesei nan kier evita tur canal qu por produci divisas cu China Comunista ta usa pa haña dollar y di e manera aki financia accionnan subversiva rond mundu.

Durante e periodo pa hasi pregunta tabatin hopi pensamentu riba e posision dificil qu Antillas ta tuma ya qu sin duda esaki ta afecta nos posicion di "vrije handel" loque ta un di e basenan riba cual nos comercio semper a demostrá nan actividad y locual a hasi Corsow awe un di e shopping centernan mas importante den Caribe.

Na final di e reunion, directiva di e dos organismonan a splica qu nan lo tuma tur paso necesario pa busca moda di haña promer un solucion transitorio y na segundo lugar permanente y pa e motibu ei prontamente lo nan busca contacto cu minister di Asuntonan Economico pa deliberá riba e cos aki y nan ta spera tambe qu cooperacion di comerciantenan qu ta activo den e sector aki, lo yuda sostene un bon relacion cu e companianan di bapor, ya qu nos sa qu e ley mericano no ta permiti entrada cu mrcancianan di origen chino comunista of origen dudoso.

PADVINDERNAN TA COLECTA PA "BON BISINJA"

WILLEMSTAD -- Mañan merdia pa colabora cu e accion di "Bon Bisinja", di Curacao Lions Club, lo tin un coleccion di cas pa cas qu lo ser realisa pa padvindernan. E coleccion aki lo tuma lugar den e barrionan:
Julianadorp;
Rio Canario/Biesheuvel
Mahaai
Van Engelen
Damacor
Cas Cora Jong Bloed y lo dura di tres te cinc' or di atardi.

Organisadornan di e accion aki ta hasi un yamamentu pa duna algu di manera qu asina por yuda hendenan qu tin necesidad. E organisadornan kier a mustra habitantenan di e barrio aki riba e hecho qu e coleccion ta tuma lugar oranan qu talbes nan ta sosegando y qu si ta posibel nan laga nan aportacion serca criá of yiunan, pa asina e accion tuma lugar mas facil posibel.



Presidente Johnson aki ta tira un pen pa periodistanan despues di a firma un ley di ayuda pa e region di Appalachia na Merca dia 9 di Maart na Washington. E ley ta autorisá un ayudo di 1,100 millon dollar na ayudo federal na areanan manera Alabama, Georgia, Kentucky, Tennessee y Virginia

Cambio di misa ta pa no laga e catoliconan ketu

Ciudad del Vaticano--UPI--Papa Paulo VI a bisa qu e cambio den sacrificio di misa tabatin e fin pa "sagudí e ketu qu e hendenan ta den misa" y previní e catoliconan italiano qu nunca nan no por bolbe bira "trankil y devoto y floho manera antes".

Papiando na varios mil fielnan den su reunion general semanal, e Pontifice a duna un imagen franco y humorística di e reaccion di e persona catolico pa qu santo di sacrificio di misa qu ya ta tumando,lugar aki na Corsow tambe.

Italia, segun e Papa, tabata un di e último paisnan qu a pone e cambio na vigor qu a sustituí latin pa idiomanan moderno segun decreto di Concilio Ecumenico.

Su santidad a manifestá qu e reaccionnan qu a yega n'e tabata variá di entusiasmo y "un sorto di adoracion santu" y "cierto confusion y por lo tantu nan tabata sintí nan mes hopi incomodo (e hendenan".)

E observadornan ta revelá, asina e santu Tata a bisa sonriendo--qu antes un hende lo por ta trankil; tur hende ta resa manera e tabata kier ; tur hende tabata sá kiko ta bini awor - y kiko no; kiko mester hasi awor y kiko no; pero awor tur cos ta nobo, sorpresa, cambio.

"Hasta e bel qu nan tabata ring ora di Sanctus a wordu eliminá. Y despues di e oracionnan ey bo no sa unda bo ta y unda bo a keda, y misa ta termina masha brutu mes cu bendicion; cu henter misa respondiendo pastor su bisamentu di "misa a caba bai den paz", "gracia na Dios". Pues den un palabra no tin paz y nan ta comprondé otro menos qu antes".

Papa a bisa qu lo ta facil pa criticá e reaccion aki, pero qu e no kier hasiele pasobra lo ta un obligacion p'e pa mustra " qu e hendenan no ta comprondé significacion di e santo sacrificio y ta duna un idea, qu nan no tin berdadero devosion y di compresion di e significacion y e balor di e santa misa, agregando, qu e hendenan no ta hasi ningun esfuerso personal pa comprendé y hasi e actonan religioso mas sagrado, na cual nos ta invitá, of en realidad obligá, na asociá nos mes".

Ela declará qu e tabata kier a ripiti loke tur e bon pastornan ta bisando e ultimo dianan aki; Qu "ta inevitabel qu lo tin confusion of molestia na cumninsamentu di tal cambio (esey ta den tur cos nobo, pero qu un tiki splicacion, preparacion y asistencia pronto tur e criticanan ey lo muri y duna mehor comprension y e gusto di e ley nobo."

Ela manifestá qu e di tres punto ta esaki; "Boso no mester kere qu despues di algun tempu nos lo ta trankil y devoto y floho manera antes; no, e orden nobo mester ta diferente y méster previni y agitá trankilidad di e fielnan qu ta bai misa, Awor bo mester participa.. antes un hende por a pensa riba otro cos y kizas papia. Awor esey no ta y no por pasa; bo mestér scucha of resa.

De Gaulle lo gana sigur den eleccion

Paris -- UPI -- Partidarionan di presidente Charles de Gaulle ta sigur di lo gana cu un mayoria di e asientonan den e Consejo di e capital aki ora qu diadomingo awor nan tene e segunda parti di e eleccionnan municipal den henter Francia.

Di otro banda, den e puerto Marseille, e segundo ciudad di importancia den e pais, e candidato presidencial socialista Gaston Deferre lo ta flaqueá pa degaullistanan y comunistanan den e eleccionnan aya, y su situacion ta tal, cu e ta corre riesgo di perde su puesto como alcalde aya.

Si Deferre perde su puesto di alcalde den e eleccionnan kizas, el lo hanja su mes obliga na retirá su mes como candidato presidencial pa e eleccionnan di december di e aña aki.

Diadomingo ultimo, 59 organizacion a presentá candidaturanan, pero pa e eleccionnan complementario di diadomingo awor, solamente a keda 38, pasobra nan lo no alcansa 10 por ciento di e voto popular den e prome eleccionnan pasobra nan lo dicidi na retirá nan mes voluntariamente.

Na Paris, e batalla lo ta planteá entre e degaullistanan y un "estilo nobo di Frente Popular", na cual e comunistanan y socialistanan ta aliá.

E retirada na ultimo momento di un partido centrista na un distrito electoral parse a favorecé Union Degaullista pa e republica nobo.

Den e Consejo qu lo stop di ehercé su mandato na Paris no tabatin mayoria en absoluto di ningun partido. E comunistanan tabatin e grupo mas nutrido di asientonan pero e alcalde saliente ta un conservador independiente; Jean Legaret.

Na Marseille, e situacion parse ta na rand di un caos.

E Degaullistanan solamente a alcansá e tercer puesto den e eleccionnan di diadomingo ultimo ora qu nan obtené 18 por ciento di e votacion.

Nan ta kere qu nan lo bai retirá nan mes pa e eleccionnan di diadomingo awor, a fin di segurá e eleccion di Deferre y di tal manera evitá e triunfo posibel di e comunistanan.

Pero na fin nan a dicidí na concurrí ne eleccionnan den shete di e ocho distritonan di e ciudad.

PARLAMENTARIONAN INGLES TA TRAHA MANERA SARDINCHI



WESTMINSTER: Yen di historia e ineficiencia.

LONDRES - (NEA) - Den vista di mundu, Westminster Palace, cu su oloshi Big Ben y su torrenan puntico, ta simbolo di e mahestuosidad Britanica, na mesun tempu qu e ta e punto di reunion di "mama di parlamentonan".

Pero pa e 600 miembronan di Parlamento qu ta traha den e construccion Gothico aki, bida ta tur cos menos mahestuoso. Tin muchu hende den Westminster, mal calefaccion, e ta crea un impresion depresionante y down. E facilidadnan pa gasta un koffie ta abominabel y no tin espacio pa oficina.

E 535 senador y congresistanan di Merca ta traha nan trabao den cuater edificio completo di oficina na Capitol Hill mientras qu un di quinto -- un proyecto multimilion, e tercer pa congreso -- a ser inaugura recientemente na inauguracion di e di 89 sesion di Congreso.

Solamente un miembro di Parlamento den cada tres tin un escritorio di dje mes; resto no tin nada otro sino un cashi cu slot o sea un locker. Hasta esun tercer aki ta hañele pertá cu e poco espacio. "Mi secretaria practicamente mester sinta riba mi rudía cada bes qu mi dictele un carta pa scirbi", asina un miembro tabata queha recientemente.

***

No tur politico lo keda malcontentu cu e situacion aki, pero si ta einan e lista di quehonan a caba, allah, pero e ta mas largu ainda.

Solamente nuebe kamber a ser reserva den bodega di e edificio pa e 600 parlamentarionan entrevistá nan mes cu nan votadornan, y esaki tabatin como resultado qu mayoria di e parlamentarionan aki mester entre tené nan huespednan riba un banki duru den lobby.

"Di e manera aki bo tin mes tantu privacy, compará qu riba un dia di bishita den un prison caminda nan a tuma e medidanan di seguridad di mas estricto qu tin", asina e parlamentario qu tin qu pone su secretaria riba su rudía a declara.

Awor qu nan a caba di vota pa un aumento di salario di 4200 dollar pa nan mes, poniendo nan sueldo riba 9100 pa aña, e parlamentarionan tin intencion di hasi algu pa remedia e condicionnan bao di cual nan tin qu hasi nan trabao.

Como un proyecto a largo plazo, nan tin intencion di construi un parti acerca na Wesminster Palace, y qu probablemente lo tin coneccion cu e subway di Londres. E gracia aki lo costa 27 milion dollar.

Mientras tantu, Tom Dalyell, un parlamentario di Partido Laborista, a hasi e descubrimiento sorprendente di qu no ta tur kamber den Westminster Palace ta ocupá.

Algun di nan ta salanan di detencion, un precaucion qu ta data for di 1605, tempu qu Guy Fawkes a trata di explota e edificio Parlamentaria cu 36 barí di explosivo.

***

Otronan ta yen di neshi di arraña y probablemente nan a lubida mes qu nan ta existi.

Solamente 110 paso for di caminda e parlamentarionan ta reuni, Dalyell a haña tres kamber den cual e unico mueblesnan tabata un sapatu bieeuw y un corant geel cu fecha di promer di Mei, 1953.

Na tur, 140 kamber por ser poné den uso inmediatamente si nan barri saca e neshinan di arraña y mata e ocupantenan di e neshinan aki, qu tin tur tempu di tempu pa nan biba tranquil comoquiera qu ningun hende a hinka den nan cabes pa laga limpia e kambernan aki.

Durante un gira di inspeccion qu el a hasi onverwacht, Dalyell a haña un sala di parade di 690 piá cuadrá, y den henter e espacio aki, tabatin solamente un persona qu na momento qu Dalyell a yega, tabata press su carson.

Den otro hoekienan di e palacio, el a haña 24 lugar di come separá -- algun di nan cu stovenan antiguo pa traha thee --, un taller di carpinteria y un lugar di smid. Ningun sabi pakiko e tallernan aki mester ta den e edificio aki.

Hopi di e espacio den e palacio ta ocupa pa elementonan qu tin un funcion meramente tradicional.

E Lord Canciller por ehemplo tin 29 kamber na su disposicion. E clerk di parlamento tin un suite qu por bien competi cu esun di promer minister y lo sali victorioso tambe den e comparacion aki.

Hasta e sergeant at arms tin 17 cuarto na su disposicion.

Rab Butler, te recientemente e secretario di relacionnan exterior y awor un di e lidernan e Conservadornan den oposicion, ta traha den un kamber banda di un lift.

Dalyell tin un solucion rapido pa e problema y escasez di espacio den Westminster Palace: corre cu tur hende menos e parlamentarionan eligi pa ta den Parlamento for di e edificio.



E participantenan durante un marcha pa fabor di igualdad di voto pa hendenan na color na estado di Alabama, aki ta hinka rudia resando despues qu e procesion a ser di stop pa polisnan pafor di Selma. Nan kier a cana 50 milla leeuw, te na capital di estado di Alabama, Montgomery.

GANA PLACA

GRAN CONCURSO

DIARAZON 24 DI MAART

PREMIOS

1 - fls 30

2 - fls 20

y

diez (10) SORPRESAS

Cada cartoon falta un frase bunita di su sponsor. Inventa un frase bunita y cortico pa cada cartoon y entrega bo trabau completo mas pronto posibel na

ARUBAANSE COURANT

Boerhavenstr. 12 O'Stad.

E diez dos (12) personanan cu entrega e frasenan mas bunita y apropiado ta gana placa.

Bo nomber y adres.

WARIWURI Y PAI RUMSHOP

Caminda amigoenan ta reuni


Emanstraat 84

(Rey ki dia Chon no. 2 ta habri)

CHON NO. 2

Tur sorto di cos dushi, y algo nobo "soft icecream"


Sabaneta, dilanti kliniek di Dr. Dennert.

Enjoy quieter motoring by driving on

Continental
Tires


E & G MARTIJN
(ARUBA)
Havenstraat 10-12

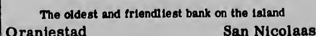
BOTICA DEL PUEBLO

est. 1935


Nassaustraat 22

ARUBA BANK N.V.

The oldest and friendliest bank on the island


Oranjestad San Nicolaas

CHI KOE CHA COFEE SHOP

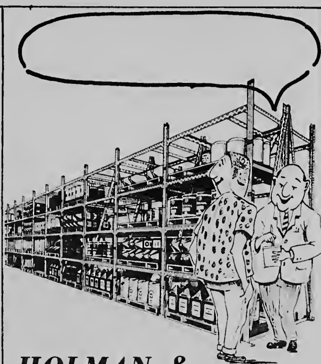
For the best coffee in town


Nassaustraat 25



MAI STORE

Pa licores di tur sorto
na prijs razonable
Emanstraat 86.



HOLMAN & VAN EERDEN

agents for DEXION SLOTTED ANGLE

Guyabastraat 20



BATA SHOESTORE

Pa zapatoe bon y barata

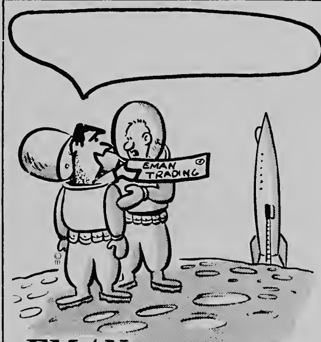
Nassaustraat 76



LA ESPERANZA SUPERMERCADOS

E promer y unico cadena di supermercados di Antillas Neerlandesas
"Calidad y economia pa servicio di pueblo"

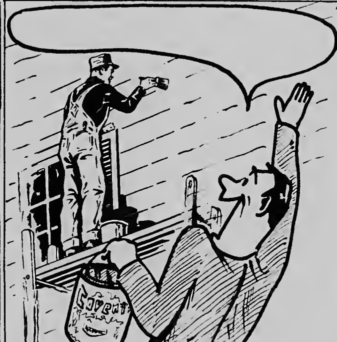
Aruba *Curacao*



EMAN TRADING CO. INC.

Travel bureau
Agents for GRACE LINE

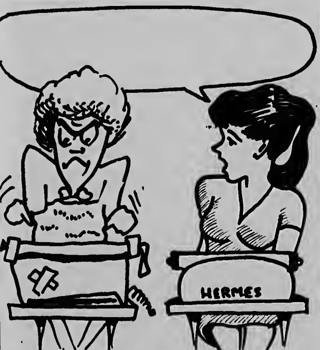
Nassaustraat 41



G.de Veer & Sons

Agents for COVENTRY, liquid latex wall paint

Nassaustraat 37



KUSTERS TRADING CO

Agents for famous HERMES typewriters

Nassaustraat 8



ARUBAANSE COURANT

E courant mas popular di Aruba



PIET'S SODA FOUNTAIN

Prueba nos delicioso TU TONE DOUBLE CONE

De La Salle straat 1

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: BOTICA ODUBER ODUBER TEL. 1780.
SAN NICOLAS: BOTICA SAN LUCAS TEL. 5119.

Doktenan na warda

ORANJESTAD/NOORD 20-21 mrt. Dr. C v/d Bijl
SAN NICOLAS-STA. CRUZ-SAVANETA 20-21 mrt.: DR. C.E. ZAANDAM.

CINE

DE VEER: 8.30 "THE WHOLE WORLD LOVES TOM JONES" 18 j.
RIALTO: 8.00 "THE THREE PIRATES" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "THE GREAT ESCAPE" 18 j.
AURORA: NO MOVIE
SAVANETA: 8.00 "THE PRIZE" 18 j.

Diadomingo

DE VEER: 10.15 a.n. "DIVERSION EN ACAPULCO" all ages; 8.30 THE WORLD WHOLE WORLD LOVES TOM JONES" 18 j.
RIALTO: 5.30 p.m. "EL 7 MACHOS" all; 8.00 "THE THREE PIRATES" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00 "BYE BYE BIRDIE" all; 8.00 "THE MANIAC" 18 j.
AURORA: 6.00 "BLACKJACK KETCHUM DESPERADO" all; 8.00 "THE GREAT ESCAPE" 18 j.
SAVANETA: 6.45 "JUNGLE JIM IN THE FORBIDDEN LAND" all; 8.15 "LA BELLA LOLA" 18 j.

Cumpleanjos

Hopi feitcitaciou ta bay awe pa sr. Aniceto Tromp, motibu cu awe e ta cumpli anja.
di su esposa Filomena, jiunan Mina y Raymond. Di su tata y mama, rumannan, suegro y suegra, y di demas famia Henriquez y Tromp.

Awe ta cumpli un anja mas di bida Srta. Irena Helder. Felicitacion ta bini di su mama Victoria, tata Gervasio, rumannan Greta, Paulo, Susita, Swinda, Lourdes, Roberto, Frida, welo Isaac Yrausquin, tabata y omonan, primo y primanan, di su subrinonan Orlando, Marcelino, Shulinda, cunja Betty Helder y di Francisca Ras, tambe di su amigo y amiganan, y muy especialmente di demas famia Irausquin, Koolman, Helder, Cabenda, Kelkboom y Bislick.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 This is Britain
6.30 Lago Film
6.45 News
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Concentracion
8.45 English News
9.00 Dutch Film
9.30 Dutch News
9.33 Tele-Teatre

Diadomingo

5.30 Children Hour
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Public Service
6.45 News
7.00 Bat Masterson
7.30 Eventonan di siman
7.45 High Way Patrol
8.15 Nos Tera
8.45 English News
9.00 Combat
10.00 Dutch News
10.05 The Nurses

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Música
6.15 E Bijbel Habrí
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Música Favorito
8.15 Melodias Del Alma
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Música Di Banda
9.00 Canta Leo
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision (repeat)
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Música Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Songs That Thouch The Heart
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Música Di Banda
4.00 Camina De Victoria
4.15 Noticias
4.30 All Aboard For Adventure
4.45 E Ora Aventuroso
5.00 Hobentud Pa Cristo
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Windows On Holland
6.30 World News
6.45 Issues In The News
7.15 Off The Record
7.30 Showers Of Blessing
7.45 Look Up And Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Diadomingo

A.M.
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
8.30 Bringing Christ to the Nations
9.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie (repeat)
9.30 Palabranan Di Bida
9.45 Cafe Con Música
10.00 Gracta Y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena (repeat)
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Música Sagrada

P.M.
12.15 La Hora Del Templo
12.30 Melodias Di Merdia
1.00 Iglesia Di Aire
1.45 Bo Probrama
2.15 Hobentud Pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Temple Time
4.30 Hour Of Decision
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
7.00 Radio Concert Hall
8.00 Evening Melodies
8.30 Songs In The Night
9.00 Sign Off

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Música Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 A.V.D.
06.50 Manjan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

Diadomingo

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Club Infantil
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co. Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Arubanonan cu ta bai Guatemala

(Di Nos Redactor Deportivo)
Bao direccion di e president di AVB John Merryweather lo sali for di Antiya ariba dia 25 di maart un delegacion Antiyano di futbol pa tuma parti na e segundo campeonato Norte CentroAmericano y Del Caribe di futbol cu lo worde hunga na Guatemala for di dia 28 di maart.
Ademas di Merryweather lo bai e siguiente Arubanonan como hungador: Pupy Diaz, Edwin Dirksz, Juancho Pablo, Daniel Pablo, Fenchi Dubero, Jimmy Richardson, Benny Brete y Candi Wernet.
E delegacion lo bolbe Antiyas dia 12 di april.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Vanwege het Land worden studietoelagen toegekend en/of vergoedingen van reiskosten verleend voor de volgende studierichtingen: Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, culturele studie, studie aan Sociale Academies en Zeevaartscholen, voor M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:
a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering: vereisten: Einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;
b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, U.T.S., voor de N.O. akten tenminste M.U.L.O. - A;
c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Het verzoekschrift voor het aanvragen van een studietoelage dient te worden gesteld op formulieren welke zijn te verkrijgen

op Curacao: op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2;
op Aruba: ten kantore van de Adjunct-inspecteur van het Onderwijs, J. Irausquinplein;
op Bonaire: ten kantore van de Gezaghebber;
op St. Maarten: ten kantore van de Gezaghebber;
op Saba en Sint Eustatius: ten kantore van de Administrateur.

Verzoekschriften dienen VOOR 1 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de volgende gegevens:
a. de geboortedatum en -plaats van de gegadigde;
b. de geboortedatum en -plaats van de ouders van de gegadigde;
c. de onderwijsinrichting (en) welke de gegadigde heeft bezocht;
d. de studierichting op opleiding welke de gegadigde wenst te volgen;
e. het belastbaar inkomen per jaar van de aanvrager;
f. het aantal wettige, gewettigde, stief- en pleegkinderen beneden achttien jaar, ten laste van de aanvrager zijnde;
en vergezeld zijn van de volgende bescheiden:
1. een uittreksel uit de geboorteakte van de gegadigde of bij gebreke daarvan een akte van bekendheid ter vervanging van de geboorteakte;
2. een verklaring van het hoofd van het bevolkingsregister van het eiland waar de gegadigde zijn woonplaats heeft, waaruit blijkt dat zijn ouders woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen in de zin van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;
3. een verklaring van de onder 2. bedoelde ambtenaar, dat de gegadigde van Nederlandse nationaliteit is;
4. een verklaring omtrent het gedrag, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de plaats of de plaatsen waar de gegadigde gedurende de laatste twee jaren zijn woonplaats heeft gehad;
5. het diploma en de daarbij behorende lijst van cijfers bij het laatst afgelegde examen verkregen en behaald alsmede de rapporten over het laatste schooljaar;
6. een afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting van de aanvrager over het jaar waarin het verzoek wordt gedaan en het jaaraan voorafgaande jaar, bij gebreke van die te vervangen door een verklaring, afgegeven door de bevoegde autoriteit in het eilandgebied waar de aanvrager woonplaats heeft, dat geen aanslag zal worden of is opgelegd;
7. een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten, alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 1 april 1965 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Sel. Noord lo hunga contra oncena Antiyano

(Di Nos Redactor Deportivo)

E programa di dos weganan interinsular anuncia pa e weekend aki a sufri un cambio.

E promer partido anuncia pa awe nochi entre e seleccion di Aruba y esun di Corsow lo worde hunga den Wilhelminastadion segun e plannan original.

E partido di majan atardi sinembargo cu tabata anuncia pa ser entre un seleccion di Aruba contra di e oncena antiyano cu ta bai Guatemala a worde cambia.

Den representacion di Aruba lo hunga un equipo forma pa hungadornan di e cuatro clubnan di Noord, Jong Aruba, Tropicaal y SCA, esta dos club di hoofdklasse y dos di A klasse.

E partido lo no tuma luga den Wilhelminastadion, pero den Sport Centrum Noord caminda por a worde nota uninteres creciente di parti di e fanaticonan pa e weganan ultimamente presenta ey den.

Entre fanaticonan di futbol ta reina hopi interes pa e dos partidonan di e weekend, a ya cu ta basta tempo pasa cu un oncena di e dos islanan a enfrenta otro.

Rotary ta eligi directiva nobo

ORANJESTAD, 20 mrt.- Dialuna venidero Rotary Club di Aruba lo bai eligi nan directiva nobo pa e anja entrante. E eleccion aki lo tuma lugar den Restaurant Trocadero na Oranjestad.

E candidatanan cu a worde stipula pa e directiva ta como lo siguiente:

Pa presidente: Ed O'Brien, Albert Raven y Manuel Viana, pa vice presidente Boy Eman, Albert Raven y Piet Van Dam.

Pa secretario a worde stipula B. mendell, Albert Raven y Hans Trinler, pa tesorero Theo Blok, Boy Eman y L. Mansveld tambe Jan Verdaasdonk, pa miembronan di directiva Jan Beaujon, Jeffy de Veer, Michael Kuiperi, Zepp Oduber, Robert Steele, Jan Verdaasdonk y Manuel Viana.

ANAAB a eligi miembronan pa directiva

ORANJESTAD, 20 mrt.- Diahuebes anochi ultimo a tuma lugar den Sociedad Bolivariana na Oranjestad un reunion di Algemeen Nederlands Antilliaans Ambtenaren Bond (ANAAB). E reunion aki cual a dura como cuatro ora no a trece mucho puntonan nobo den e organisacion aki. Un di e puntonan principal ariba agenda tabata eleccion di cinco miembro nobo pa e directiva di e bond. Esnan cu a worde eligi ta senjores K. Norder, J. Ruiz, E. Fowler, A. Baptist y J. Lammens. E puestonan di e caballeronan aki lo worde reparti despues. Durante e reunion aki a worde trata tambe e cuestion di cuarenta ora di trabao.

A resulta cu e ambtenaarnan ta prefera na majoria pa lubida por lo pronto e cuestion di cuarenta ora di trabao y trinta promer na por ehemplo hanja e aumento pa duurte toeslag etc. esta e peticionan y deseonan cu e organisacion tin algun tempo caba pendiente. Tambe a worde dicidi pa apoya e commision di recreacion financieramente y asina directiva a hanja e autoridad pa vota cierto suma pa e commision por traha.

Softball ta cuminza majan

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ariba tereno di Douane ta cuminza majan mainta e torneo di softball masculino pa copa Juliana.

Den e promer partido pa dicidi ganador lo enfrenta otro cuminzando 10' or di mainta UPA y Casa Halme. E segundo wega lo ta entre Aruba Jrs. y Rainbo Bakery pa dicidi ganador B.

Taxi contra brug Spaans Lagoen

POS CHIKITO, 20 mrt.- Diahuebes merdia banda di binti pa dos un taxi a dal contra di e brug over di Spaans Lagoen. E danjo causa na e taxi ta algo di mas o menos un seis cien florin.

Segun declaracion di e chauffeur di taxi e accidente a sosode debi cu e auto a slip ariba e caminda muha. No tabatin danjo personal.



STOCK MARKET

Addressograph	53 5/8	Lockheed Aircraft	41 1/4
ACF Ind.	84	Lonestar Cement	21 1/4
Allied Chemical	56 1/2	Mont Ward	37 1/2
Allis Chalmers	23 7/8	Monsanto	91 1/4
Aluminium Co.	68 5/8	Nat. Acme	76 1/4
Amerade	75 7/8	Nat. Cash. Regist	82
Am. Can.	44	Nat. Distillers	29 5/8
Am. Foreign Power	18 1/4	National Lead	78 1/4
Am. Metal	47 1/2	New York Central	57 3/4
Am. M. Fdy	18 1/2	No. Am. Aviation	51 1/4
Am. Std.	21 3/4	Olin Mathieson	44 3/4
Am. Smelting	54 1/2	Otis Elevator	52 3/4
Am. Tel. and Tel.	66 3/8	Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Am. Tobacco	37 1/8	Pan. Am. Airways	30 5/8
Anaconda Copper	63	Paramount Pictures	54 5/8
Armour	47 5/8	Penn Railroad	48 1/8
Atlantic Refinery	61 3/4	Phillips	55 1/4
Atl. Castl.	73 3/4	Public Service E.G.	39 3/4
Balt Ohio	-	R.C.A.	31 7/8
Bell. Int.	9	Republic Steel	44 7/8
Bendix Aviation	46 1/4	Reynolds Tobacco	40 1/4
Blaw	31 3/4	Royal Dutch	41 3/8
Bethlehem Steel	38 1/2	Sears Roebuck	128 1/2
Boeing Airplane	63 1/2	Servel	-
Canadian Pacific	62 3/8	Sinclair Oil	51 5/8
Caterpillar	39 1/4	Shell Oil	59 3/4
Case (J.I.)	17 7/8	Socony Mobil Oil	81 5/8
Cerro de Pasco	36 7/8	South Co.	70 3/4
Chesepeake & Ohio	70 7/8	South Rail	60 3/8
Chrysler	55 5/8	Sperry Rand	14 1/8
ColumbiaGas	33 1/8	Standard Oil of Cal.	68 5/8
Con. Ed.	45 5/8	Standard Oil of N.J.	78 7/8
Cons. Elec. Ind.	34	Standard Oil of Ind.	42 3/4
Cong. Nan.	20 3/8	Standard Brands	79 3/4
Continental Can.	51 7/8	Stone Webster	66 7/8
Continental Steel	39 1/2	Studebaker	6 3/4
Corn Products	55 1/2	Swift & Co.	60
Crown Zellerbach	55 1/2		
Curtiss Wright	19	Texaco	77 1/8
Det. Edis	36 5/8	Texas Instruments	100
Douglas Aircraft	39 1/8	Textron Ing.	59 1/4
Dupont Nemours	237	Timken Roller Bearing	87 7/8
Eastman Airlines	61 3/8	Twentieth Century Fox.	30 1/4
Eastman Kodak	153 1/4	Union Carbide & Carbon	128 1/2
Western Bancorp	36 1/4	Union Pacific	40 5/8
Firestone	46 1/2	United Aircraft	68 1/4
Ford Motor	53 5/8	United Airlines	70 1/4
General Electric	102 3/4	United Fruit	18 1/4
General Foods	80 3/4	United Gas Corp.	36 1/4
General Motors	101 3/8	United Steel	53 1/2
Gillette	34 3/8	United Gypsum	79 3/8
Glidden Co.	56 3/4	U.S. Rubber	64 3/4
Goodrich	64 5/8	U.S. Smelting	109 7/8
Grace	57 1/2	Warner Bros	18 1/4
Goodyear	53 1/4	Westingh, Air Brake	41 1/2
Greyhound	24 1/8	Westingh, Electric.	48 1/8
Gulf Oil	54 3/8	Woolworth	27 1/4
Hud Bay M.	76	Dow Jones Index	896.55
Hupp	6 7/8	Fund of Funds	$ 15,57
I.B.M.	464 1/2	Ark la Gas	44 1/8
Insp. Cop.	39 7/8	Brit. Am. Oil	32 3/8
Int. Harvester	81	Brit. Petr.	7 1/8
Int. Nickel	85 1/4	Creole Peyr.	42 1/8
Johns Manville	59 3/4	Electron Spl.	21
Jones and Laughlin	70 1/4	Espey Mfg.	5 1/2
Kan. City So Ind.	41 7/8	Giant Yell	15 3/8
Kennecott Copper	100 3/4	Husky Oil	12 3/4
K.L.M.	43 1/2	Norf So. Ry.	31 1/4
Koppers	62 1/2	SBD W. Air	9 1/2
Kroger Co.	41 1/4	Seeman Br.	4 3/4
Lehman Corp.	30 1/2	Syntex	79
Loew's Inc.	19 5/8	Tech, Mat.	10



Manifestantenan dilanti di sala di corte na Selma, aki ta protesta contra e violencia cu cual polisnan a stop e marcha pa derecho di voto na e ciudad ei.

Agencia di informacion a critica su bisinjanan

ARGEL -- E agencia di informacion oficial ayera nochi a critica su bisiñanan africano, Tunez, Marrocco, y Libia, pa motibu di a hasi un yamamentu pa moderacion pa qu Alemania Occidental, cual pais ta pensa na reconoce Gobierno di Israel.

E ataque ta reflejá e politica exterior completamente distinto qu Argelia y e tres paisnan ta sigi qu nominalmente ta deseá na uni nan mes na un asociacion arabe.

"Suspension di e viaje di e presidente tunecino, Habib Bourgiba pa Irak indudablemente lo resulta den un enfrentamiento di e reclamacionnan entre Tunez y otro paisnan arabe", segun e agencia a expresá.

Y e ta continua; " e linea nobo qu ta ser sigí pa Marrocco y Libia solamente lo por provocá intriganan di e busqueda di un equilibrio politico den Medio Oriente."

Siria y Israel a bolbe tira riba otro

Tel-Aviv--UPI-- Pa di segundo dia consecutivo, artelleria sirio a tira a lo largo di e frontera cu Israel, segun funcionarionan militar israeli a manifestá.

E funcionarionan ey a manifestá qu e siriotanan a tira cu nan morteronan y cayonnan riba un patrulla israelí qu tabata recorre e sector di Tel Dan.

"Nos a contestá e tiramentu ey y nos lo sigi cu nos trabao", asina un funcionario a bisa.

Ayera conductor di un tractor israeli a resulta heridá pa e tiramentu di armanan siria riba algun campesinonan qu tabata traha banda di e frontera. E israelienan ta bisa qu e tractornan tabata den territorio di Israel, mientras qu e sirionan a alegá qu nan tabata den e parti sirio di e frontera.

Merca ta tratando di yuda America Latina

WASHINGTON -- UPI --Estados Unidos ta tratando na duna e posibilidad pa concede un que otro forma di tratamiento preferencial na America Latina den materia comercial, pero ainda nan no a yega na un decision politica di fondo segun nan a anuncia den fuentenan diplomatico bon na altura ayera.

E informantenan ta bisa qu den e secretaria di estado, y den otro oficinanan di gobierno norteamericano, tin hopi personanan qu ta amira un plan di e clase aki cu simpatia, pero ta advirtí qu ainda e asuntu aki ta prematura y mester spera algu concreto.

"E politica di Merca na fabor di un comercio mundial sin descriminacion no a varia", asina un vocero di e secretaria di estado a comentá un noticia qu a apareçé den New York Times, segun cual presidente Lyndon Johnson lo a acepta un decision caba pa duna cierto preferencianan ne paisnan latino americano basa riba comercio.

Studiante frances a ser condena na 5 anja di prison

Paris--UPI--Un estudiante frances a ser condená ayera na cincu aña di prison condicional pa motibu di a bende informacion riba e trupanan frances na Berlin na polisnan di Alemania Oriental.

Nichel Reliant, di 26 aña di edad, ya a pasa casi dos aña den detencion preventivo sperando e proceso. Nan a declaré culpabel di acusacion di splonaje.

Durante e juicio dilanti e tribunal di seguridad di estado nan a revelá qu Reliant, estudiante ne school di idomanan oriental di Paris, a obtene un beca di Gobierno pa bai Berlin a fin di perfecioná su aleman.

Comoquiera qu e no tabatin nada di placa, ela cuminsa na bende sigaria, meyá di muher y otro articulonan den e mercado pretu di Berlin Oriental.

Finalmente el a ser detené pa polisnan di Alemania Oriental qu a bisele qu e por haña libertad y tambe pa coimo gana poco placa si e dedica su mes na spionaje.

Reliant e ora ey a ocupa su mes na reuni informacionnan riba e trupanan franses, nan cuartelnan y movimientonan etc, pa transmiti nan pe alemannan comunista. Nan no a duna e suma total qu e tabata ricibi, pero nan a informa qu e prome pago tabata 70 mark.

Autoridadnan frances a drenta den sospecha pa motibu di e frecuencia cu cual Berlin tabata acudí ne comedor di e oficialnan den e cuartelnan Napolson, pa hasi preguntanan rib cuestion militar. Ela ser detené na april di aña 1963 y hibá Paris.

Reliant a splica dilanti di tribunal qu ela hasi e spionahe aki pa falta di placa. E huez a dicta e sentencia di prison di 5 aña, pero a laga esaki suspende pe tempu qu Reliant a pasa den prison y pa su hubentud.

RIZZOTA A BISA CU CUKURS NO TABATA CRIMINAL NAZI

MONTEVIDEO -- UPI - - Francisco Walter Rizzoto, yerno di Herbert Cukurs, quende a ser asesiná den e capital aki, a afirmá qu e ex-capitan nazi no tabata un criminal di guerra.

Rizzoto a yega Montevideo for di Brasil a fin di encargá su mes cu e cadaver di e tata di su esposa y cumpli su ultimo boluntad.

E difunto -- segun e yerno a bisa -- "den varios oportunidad a expresá su deseo qu e tabata kier a muri leeuw for di e patria di adopcion, kima su restunan y warda e shinishinan den un vaas japones bieuw qu e mes a bini cu ne for di Japon".

E shinishinan ey, segun su deseonan qu ela expresá mester conserva den e vaas y den e cas di famia Cukurs.

Ela agregá qu esey ta e fin primordial di e viaje, cumpliendo un pedido di e viuda, Milda J. de Cukurs.

Rizzoto a ofrecé datonan na prensa como demostracion di qu e difunto no tabata un criminal di guerra. E mayor parti di e documentacion ey ta consisti den pida pidanan qu a ser saca for di corantnan y revistanan di Letonia, na unda Cukurs a nace, y detallanen di episodionan cruento qu ta apareçé den e noticianan ey durante e ocupacion comunista di e pais ey.

OTERO TABATA OBJETO DI UN ATENTADO SEGUN POLIS

Montevideo--UPI--E comisario Alejandro Otero, quende ta dirigi e investigacionnan pa aclará e asesinato di e supuesto criminal di guerra Herbert Cukurs, tabata objeto di un atentado ayera, segun polisnan a informá.

Otero a ricibi un caha di placa na su nomber. E paki a resultá sospechoso y ela ser manda pa tecniconan policial, quendenan a descubri un bom den su interior qu no a explotá.

Tantu Otero como e comisario Santana Cabris a ricibi amenazanan di morto a raiz di e investigacionnan qu nan tabata realizá.

E paketa a ser manda pa Otero y tabata contené un explosivo poderoso qu ta conectá na un ingenioso tactica qu mester a laga e bom explota ora qu e caha habri.

E tecniconan a desmontá e artefacto y a saca e carga explosivo, qu tabata rondoná pa un material di heru. Si e bom aki a explotá , anto el lo a resulta fatal pa esun qu tabata ey banda.

JIMENEZ CONDENA NA 13 ANJA DI PRISON

CARACAS -- UPI -- E fiscal general di Venezuela, Antonio Jose Lozada, a bisa awe qu e ex dictador Marcos Perez Jimenez lo ser condená na 13 aña y cuater luna di prison pe delito di ladronicia.

Lozada a hasi e peticion den un documento qu a ser presentá ayera tardi den e sala plena accidental di e corte supremo di justicia despues di e periodo di e acusacionnan a habri qu a señalá cuminsamentu formal di e proceso di contra di Perez Jimenez.

E acusado lo mester comparece dilanti di Corte Supremo dia 6 di april proximo pa scucha lectura di e acusacionnan.

Miles a presencia show spectacular di Thunderbirds

ORANJESTAD, 20 maart.- Miles y miles di persona, grandi y chikito a presencia diahuebes atardi ultimo un show espectacular di avionnan Supersabres di forza aerea mericano na naitura di islanan Janet y Bucuti.

E show aki cual a dura como mei ora a worde presenta pa cinco avion "Thunderbirds" F-100. Anteriormente tabata intencion cu seis Thunderbird lo a bin duna show na Aruba pero pa motibo di circumstancianan technico uno a keda na aeropuerto. E publico cual a bai presencia e show tabata para for di banda di waaf chikito te ariba e ceronan di Santo dilanti di Strandhotel. E show a cuminsa pa cinco y apesar di e solo cual a strobe e mironesnan un poco e publico a presencia e presentacion for di principio te fin.

Banda di concor e Supersabresnan a anuncia nan yegada cu un boroto enorme cu apesar cu Aruba ta den erra di jet no ta un boroto di tur dia. Inmediatamente e avionnan a cuminsa demonstra nan capacidad y e pilotonan demonstra loke nan por cu nan avionnan Supersonico. Mesora tabata notable cu un di e seis avionnan cu tabata di tuma parti no tabata presente. Probablemente door di esaki cierto demonstracionan cu tabata di tuma lugar especialmente en combinacion di seis avion no a worde demonstra.

Un di e avionnan tabata bula solo, mientras cu e otro cuatronan tabata demonstra en combinacion. E solonan a worde presenta pa capitan Langerud un homber cu probablemente tin nervio di staal.

E show tabata un combinacion completo cu masha poco tempo pa e publico hala rosea. Asina cu Langerud caba su solo e cuatro otro avionan tey pa continua e show.

Un di e partinan sumamente espectacular di e show aki tabata e solo tremendo di capitan Langerud. Viniendo cu un velocidad enorme for di direccion di pista di jet di aeropuerto el a cuminsa bira, esta haciendo buelta rond di as di e avion. Cada biaha cuarenta y cinco grado. Segun nos a conta el a bolter como ocho biaha rond di e as di e avion. Y net na e momento cu e publico teniendo rosea ta pensa "Awor si el a coi awa", Langerud ta lamta su avion for di algun decenas for di awa y mande full speed den aire atrobe.

Un otro punto espectacular tabata esun den cual mas o menos entrada pariba di haaf di Oranjestad e avionnan a cruza otro cu un enorme velocidad, esta cuatro avion cada uno biniendo for di direccion contrario cu otro. Esta uno di Zuid, e otro di Noord uno di pabao y e otro di paroba. E show mas bunita sinembargo tabata di e cuatro avionnan hunto kendenan en combinacion tabata haci varios loopings.

Tambe e rollingnan combina di e cuatro avionnan, dos den cada direccion a hanja hopi admiracion.

Despues di mei ora di show espectacular, mientras cu capitan Rusell Goodman tabata duna splicacion di e show via radio, e cinco avionan a reuni y a bula over di e publico den direccion pa Corsow. Durante di e show e avionan varios biaha a kibra barrera di sonido, cual tabata causa enorme klapnan pero ariba lamar.

Ayera mainta e team a laga Corsow pa sigui pa Puerto Rico.



Cu Gezaghebber tabata hopi impresiona di e buelo nos por mira akinan caminda e ta mustra con el a bula over di e isla. "Cabez abao, cara abao, lomba abao etc.". Y apesar di esey segun capitan Goodman, kende a ricibi un buki di Aruba ora cu el a baha cu Gezaghebber na terra "e tabata un bon pasahero. E no a causa ningun trobbel".



Esaki ta e Thunderbird F-100 two seater cu cual gezaghebber Henriquez a bula over di Aruba.

C.C.C. 1965 ORGANISADOR PA ELECCION MISS ARUBA

ORANJESTAD, 20 maart.- Ultimamente senjor Milo Croes, presidente di Comite Central di Carnaval 1965 a ricibi un carta for di senjorita Beryll Pereira den cual e ultimo como representante di e organisacion pa eleccion di Miss Universe na Miami ta informa senjor Croes cu e Comite Central di Carnaval a keda nombra pa organisa e eleccion di Miss Aruba 1965 na nos isla. Cu esaki CCC a hanja e nombracion oficial pa organisa e eleccion menciona.

Segun informacion di presidente di e comite senjor Croes, e intencion ta pa e siman venidero e comite bin hunto pa descuti kiko lo worde haci y planea pa eleccion di Miss Aruba 1965. E eleccion di esaki mester tuma lugar promer cu dia diezcinco di juni venidero.

Manera conoci pa falta di interes pa parti di e comerciantenan di Aruba e eleccion di Miss Aruba 1965 pa programa pa tuma lugar durante di e temporada di carnaval ultimo no a tuma lugar.

Segun reglamentonan di e organisacion pa eleccion di Miss Universe, un participante na e contesta aki entre otro mester ta eligi for di por lo menos diezdos otro candidata.

Ta di spera cu e comerciantenan e biaha aki lo mustra nan interes pa saca e cara di Aruba na un manera bunita y representativo.

L.R. a gradua

SAN NICOLAS, 20 maart.- Ultimamente senjor L.R. Hodge empleado di Lago ariba un di e remolcadornan a gradua pa ingeniero abordo di tal remolcador. E graduacion a tuma lugar mientras cu senjor Hodge tabata cu Esso San Nicolas den Dry Dock na Corsow, caminda e tabata supervisa reparacion.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A

6de Trekking — ***Donderdag 18 Maart 1965***

Tien tallen

15 50
20 50
24 50
28 50
38 50
51 50
62 50
65 50

Honderd tallen

108 100
120 50
129 50
135 50
144 50
153 50
168 50
176 100
181 50
188 50
197 50
202 50
205 50
232 50
235 50
240 50
255 50
257 50
264 50
281 50
291 50
293 50
309 100
319 50
321 50
330 50
331 50
333 50
337 50
357 50
374 50
381 50
388 50
415 50
418 50
427 50
448 50
457 50
486 50
490 100
511 50
515 50
518 250
529 50
545 50
551 50
564 50
586 50
591 50
613 50
617 50
633 250
644 50
654 50
656 50
659 50
662 50
678 50
683 50
691 50
696 50
703 50
750 50
756 50
759 50
799 50
801 50
824 50
828 50
832 50
836 50
840 50
841 50
868 250
893 100
894 50
895 50
921 50
923 50
924 50
930 100
937 50
945 50
954 50
984 [illegible]
[illegible]9 [illegible]
997 [illegible]
999 50

Een duizend

1022 50
1030 50
1041 50
1060 50
1064 50
1066 50
1085 50
1088 50
1093 100
1098 50
1107 50
1111 50
1116 50
1120 50
1132 50
1176 50
1188 50
1195 50
1201 50
1204 50
1205 50
1208 50
1222 50
1247 50
1250 50
1261 50
1267 50
1302 50
1305 50
1330 50
1335 50
1343 100
1347 50
1354 50
1357 50
1358 50
1370 50
1372 50
1380 50
1393 500
1401 50
1405 50
1406 50
1408 50
1424 50
1430 50
1431 50
1445 50
1447 50
1452 50
1455 50
1473 50
1476 50
1495 50
1501 50
1506 50
1516 50
1539 50
1544 50
1547 50
1616 50
1617 50
1620 50
1640 50
1659 50
1662 50
1665 50
1674 50
1687 50
1691 50
1693 50
1718 50
1722 50
1732 50
1737 50
1739 50
1753 50
1756 50
1759 50
1772 50
1777 50
1790 50
1792 50
1793 50
1806 50
1807 50
1810 50
1818 50
1821 50
1845 50
1855 50
1861 50
1868 50
1892 50
1910 50
1915 50
1916 50
1927 50
1931 50
1941 50
1966 50
1975 50
1983 50
1985 50
1991 50

Twee duizend

2003 50
2023 50
2032 50
2049 50
2055 50
2076 50
[illegible]088 50
[illegible]089 50
[illegible] 50
[illegible] 50
[illegible] 50
[illegible] 50
[illegible]
[illegible]149 [illegible]
[illegible]
[illegible]56 50
2164 50
2166 50
2167 100
2186 50
2187 50
2201 50
2209 50
2214 50
2222 50
2223 50
2226 50
2252 50
2274 50
2276 50
2283 50
2284 50
2297 50
2301 50
2302 50
2322 50
2327 50
2339 50
2348 50
2369 50
2371 100
2378 50
2383 50
2388 100
2395 50
2396 50
2401 50
2414 50
2418 500
2455 50
2478 50
2481 50
2500 50
2503 50
2513 50
2526 50
2530 50
2538 50
2565 50
2571 50
2593 100
2604 50
2608 100
2615 50
2617 50
2620 50
2622 50
2661 100
2666 50
2690 50
2704 50
2711 50
2713 50
2726 50
2731 50
2738 50
2748 50
2754 50
2767 50
2785 50
2788 50
2793 250
2798 50
2810 50
2811 100
2813 50
2816 50
2826 50
2834 50
2842 50
2849 50
2860 50
2878 50
2880 100
2894 50
2897 50
2933 500
2942 50
2956 50
2957 50
2958 50
2983 50

Drie duizend

3001 50
3011 50
3012 50
3019 50
3023 50
3036 50
3045 50
3051 50
3056 50
3061 50
3069 50
3095 50
3102 50
3107 50
3109 50
3114 50
3126 50
3192 50
3198 50
3206 50
3213 50
3232 50
3239 50
3245 50
3252 50
32[illegible]3 50
3263 [illegible]
327[illegible] [illegible]
32[illegible]7 [illegible]
3294 50
[illegible]97 50
3305 [illegible]
3320 50
333[illegible] 50
3334 50
3341 50
3348 50
3355 50
3361 50
3368 50
3376 50
3377 50
3380 50
3392 50
3413 50
3417 50
3435 50
3452 50
3462 50
3468 50
3477 50
3501 100
3529 50
3532 50
3550 50
3569 50
3578 50
3594 500
3603 50
3607 50
3613 50
3616 50
3627 50
3630 50
3639 50
3654 50
3657 50
3665 50
3685 50
3695 50
3711 50
3742 50
3747 50
3752 50
3762 50
3793 50
3813 50
3819 50
3837 50
3844 50
3863 50
3868 50
3869 50
3871 50
3888 50
3889 50
3905 50
3910 50
3928 50
3962 100
3963 50
3968 50
3987 50

Vier duizend

4005 50
4016 50
4020 50
4043 50
4072 50
4082 50
4090 100
4091 50
4106 50
4110 50
4122 50
4145 50
4158 50
4182 50
4195 50
4200 50
4201 50
4202 50
4218 50
4220 50
4223 50
4226 50
4230 50
4233 50
4245 50
4246 50
4250 50
4267 50
4273 50
4279 50
4292 50
4305 50
4330 50
4335 50
4355 50
4356 50
4360 50
4373 50
4377 50
4378 50
4392 50
4398 50
4399 50
4405 50
4406 50
4417 50
4418 50
4428 50
4443 50
4446 50
4453 50
4454 50
4459 50
4471 50
4504 50
4508 50
4518 50
4521 50
4525 50
4556 50
4561 50
4562 50
4570 50
4584 50
4590 50
4608 50
4621 50
4625 50
4630 50
4639 50
4651 50
4663 50
4665 50
4680 250
4682 50
4686 50
4688 50
4694 50
4708 250
4716 50
4735 50
4758 50
4759 50
4767 50
4805 50
4810 50
4811 50
4822 50
4833 50
4836 50
4900 50
4908 50
4920 50
4925 50
4933 50
4941 50
4944 50
4948 50
4952 250
4954 50
4957 50
4963 50
4964 50
4973 50
4995 50
4997 50

Vijf duizend

5003 50
5006 50
5031 50
5041 50
5044 50
5053 50
5076 50
5139 50
5164 50
5177 50
5196 50
5234 50
5236 50
5239 50
5240 50
5259 50
5262 50
5264 50
5268 50
5286 50
5287 50
5288 50
5290 50
5299 50
5312 50
5316 50
5329 50
5334 50
5353 50
5368 50
5377 50
5394 50
5402 50
5416 50
5425 50
5429 50
5434 50
5449 50
5454 50
5455 50
5473 50
5475 50
5476 50
5488 50
5491 50
5494 50
5495 50
5500 50
5540 50
5557 50
5559 50
5583 50
5612 50
5638 50
5652 50
5662 50
5695 50
5696 50
5708 100
5713 50
5746 50
5749 50
5759 50
5765 50
5767 50
5770 50
5774 50
5775 50
5788 [illegible]
[illegible]
5801 50
5804 50
5808 50
[illegible]
58[illegible] 250
5836 50
[illegible] 50
5851 50
5856 50
5873 50
5876 50
5878 50
5879 50
5883 50
5892 50
5915 50
5987 50
5991 50
5993 50

Zes duizend

6000 50
6007 50
6009 50
6013 50
6014 50
6024 50
6042 50
6044 50
6054 100
6060 50
6062 50
6066 50
6068 50
6076 50
6081 50
6098 50
6109 50
6117 50
6122 50
6162 50
6173 50
6183 50
6189 50
6201 50
6207 50
6210 50
6216 50
6217 50

6220 300

6221 10.000

6222 300

6227 100
6233 250
6266 50
6285 50
6306 50
6350 50
6363 50
6365 50
6367 50
6374 50
6385 500
6395 50
6397 50
6398 50
6405 50
6431 50
6434 50
6437 50
6458 50
6466 50
6468 50
6479 50
6488 50
6490 50
6503 50
6506 50
6545 50
6549 50
6550 50
6559 100
6561 50
6565 50
6570 50
6602 50
6614 50
6622 50
6641 50
6662 50
6671 50
6699 50
6711 50
6714 50
6737 50
6747 100
6757 50
6764 50
6765 50
6769 50
6776 50
6794 50
6812 50
6820 50
6824 50
6825 50
6852 50
6871 100
6880 50
6893 50
6901 50
6905 50
6917 50
6921 50
6922 50
6942 50
6957 [illegible]
6962 [illegible]
6964 [illegible]
[illegible]985 [illegible]
[illegible]992 [illegible]

Zeven duizend

7000 50
7020 50
7043 50
7049 100
7050 50
7056 50
7063 50
7066 50
7073 50
7084 50
7094 50
7099 50
7113 100
7125 50
7149 50
7151 50
7154 50
7155 50
7196 50
7229 50
7235 50
7239 50
7257 50
7265 50
7272 50
7279 50
7280 50
7284 50
7299 50
7310 50
7330 50
7365 100
7368 50
7385 50
7406 50
7409 50
7410 50
7430 50
7441 50
7447 50
7460 100
7464 50
7468 50
7469 50
7478 50
7499 50
7501 50
7502 50
7505 50
7512 50
7519 50
7529 50
7531 50
7538 50
7544 50
7547 50
7567 50
7600 50
7602 50
7608 50
7612 50
7634 50
7639 50
7650 50
7673 50
7674 50
7682 50
7686 50
7749 50
7760 50
7785 100
7806 50
7810 50
7812 50
7816 50
7844 100
7847 50
7872 50
7884 50
7901 50
7903 50
7913 50
7919 50
7920 50
7932 50
7936 50
7952 50
7970 50
7976 50
7982 50
7983 50

Acht duizend

8004 50
8023 50
8038 50
8071 50
8090 50
8095 50
8103 50
8118 50
8130 50
8185 100
8208 50
8216 50
8219 50
8225 50
8232 50
8240 50
8256 50
8262 50
8267 50
8271 50
8292 [illegible]
8302 50
8313 50
8319 50
8333 50
8355 50
8357 50
8358 50
8385 50
8387 50
8394 50
8404 100
8422 50
8435 50
8437 50
8442 50
8445 50
8447 50
8452 50
8460 50
8462 50
8466 50
8478 50
8481 50
8489 50
8501 50
8522 50
8544 50
8554 50
8581 50
8613 50
8618 50
8625 50
8640 50
8641 50
8649 50
8659 50
8666 50
8695 50
8711 50
8723 50
8739 50
8747 50
8754 50
8757 50
8766 50
8777 50
8782 50
8790 50
8811 50
8846 50
8847 50
8858 50
8876 50
8919 50
8944 50
8945 50
8965 50
8971 50
8988 100
8997 50
8999 50

Negen duizend

9005 50
9013 50
9022 50
9037 50
9042 50
9062 50
9064 50
9065 50
9067 50
9076 50
9082 50
9092 50
9105 50
9113 50
9120 50
9123 50
9134 50
9136 50
9138 50
9141 50
9143 50
9157 50
9158 50
9161 50
9175 50
9186 50
9193 50
9194 50
9203 50
9205 50
9210 50
9212 50
9214 50
9219 50
9230 50
9244 50
9283 50
9306 50
9317 50
9321 50
9334 50
9349 50
9354 50
9356 500
9369 50
9373 50
9384 50
9390 50
9400 50
9406 50
9407 50
9408 50
9432 50
9441 50
9451 50
9457 50
9470 50
9480 50
9486 50
9491 50
9523 50
9555 50
9575 50
9614 100
9628 50
9699 50
9706 50
9708 50
9730 50
9748 50
9755 50
9757 50
9763 50
9782 50
9787 50
9800 100
9804 50
9837 50
9859 50
9872 50
9887 50
9903 50
9904 50
9914 50
9931 50
9961 50
9967 50
9968 50
9970 50
9988 100

Tien duizend

10021 50
10023 50
10026 50
10043 50
10060 50
10076 100
10086 50
10103 50
10128 50
10135 50
10136 50
10138 50
10170 50
10190 50
10210 50
10228 50
10231 50
10232 50
10241 50
10245 50
10294 50
10303 50
10304 50
10309 50
10310 50
10316 50
10319 50
10326 50
10350 50
10360 50
10370 50
10372 50
10376 50
10382 50
10388 50
10395 50
10398 50
10409 100
10412 50
10421 50
10442 50
10446 50
10452 50
10460 50
10468 50
10490 50
10495 50
10510 50
10516 50
10541 50
10626 100
10630 250
10637 50
10644 50
10650 50
10652 50
10659 50
10674 50
10699 50
10703 50
10705 50
10727 50
10729 50
10739 50
10742 50
10747 50
10748 100
10764 50
10770 50
10771 50
10787 50
10802 100
10805 50
10807 50
10825 50
10838 50
10840 50
10841 50
10852 50
10879 50
10888 50
10893 50
10894 50
10905 50
10910 50
10913 50
10922 250
10940 100
10946 50
10952 50
10968 50
10971 50
10981 50
10985 50

Elf duizend

11006 50
11014 50
11026 50
11031 50
11042 50
11043 50
11054 50
11056 500
11071 50
11081 50
11082 50
11084 50
11091 50
11094 50
11100 50
11105 50
11128 50
11142 50
11148 50
11149 50
11167 100
11217 50
11220 50
11235 50
11238 50
11240 50
11245 50
11252 50
11264 50
11281 50
11283 50
11285 50
11300 50
11305 50
11309 100
11327 50
11329 50
11341 50
11348 50
11351 50
11353 500
11364 50
11378 50
11403 50
11420 50
11423 100
11424 50
11430 50
11431 50
11434 50
11438 50
11442 50
11443 50
11465 50
11479 50
11495 50
11497 50
11507 50
11510 50
11558 50
11563 50
11569 50
11582 50
11603 50
11616 50
11617 50
11619 50
11645 50
11646 50
11657 50
11658 50
11662 50
11668 50
11677 50
11679 50
11686 50
11687 50
11715 50
11725 100
11742 50
11745 50
11763 50
11782 50
11789 50
11796 50
11802 50
11805 50
11810 50
11817 50
11822 50
11824 50
11835 50
11836 50
11851 50
11858 50
11859 50
11861 50
11872 50
11874 50
11887 50
11900 50
11907 50
11918 50
11935 50
11940 50
11944 50
11947 50
11954 50
11968 50
11987 50
11996 50
11998 50

Twaalf duizend

12000 50
12002 50
12007 50
12008 50
12083 50
12090 100
12096 50
12101 50
12108 50
12117 50
12125 50
12132 100
12142 50
12143 50
12151 50
12163 50
12170 50
12176 50
12216 50
12217 50
12218 50
12222 50
12229 50
12239 50
12252 50
12259 50
12263 50
12273 50
12301 50
12311 50
12358 50
12374 100
12384 50
12389 50
12395 100
12414 50
12420 50
12435 50
12444 50
12446 50
12457 50
12465 50
12469 50
12490 50
12505 50
12509 50
12523 50
12543 50
12545 100
12557 50
12561 50
12569 50
12587 50
12591 50
12599 50
12600 500
12614 50
12615 100
12619 50
12621 50
12625 50
12630 50
12631 50
12644 50
12657 50
12689 100
12690 50
12697 50
12705 50
12707 50
12763 50
12783 50
12788 50
12799 50
12807 50
12808 50
12814 50
12823 50
12827 50
12837 50
12841 50
12853 50
12870 50
12893 50
12894 50
12904 50
12906 50
12915 50
12925 50
12927 50
12928 50
12946 50
12980 50

Dertien duizend

13010 50
13021 50
13026 50
13033 50
13037 50
13056 50
13066 50
13090 50
13095 50
13096 50
13100 50
13103 50
13108 50
13110 50
13144 50
13147 50
13156 50
13166 50
13170 50
13189 50
13201 50
13212 50
13214 50
13216 50
13237 50
13262 50
13274 50
13291 50
13298 50
13302 50
13305 50
13312 50
13327 50
13337 50
13345 50
13355 50
13364 50
13365 50
13369 50
13389 50
13390 50
13392 50
13394 50
13417 50
13450 50
13451 50
13454 50
13462 50
13465 50
13467 50
13469 50
13478 50
13486 50
13488 50
13491 50
13503 50
13535 50
13540 50
13554 50
13556 50
13558 50
13561 50
13565 50
13575 50
13590 50
13591 50
13598 50
13617 50
13624 50
13637 50
13677 100
13690 50
13697 50
13698 50
13713 50
13715 50
13731 50
13765 500
13774 50
13789 50
13796 50
13860 50
13877 50
13890 50
13903 50
13926 50
13952 50
13960 100
13968 50
13973 50
13976 50
13978 50
13982 50

Veertien duizend

14010 50
14013 50
14031 50
14034 50
14041 50
14043 50
14062 50
14069 50
14080 50
14101 50
14105 50
14110 50
14113 50
14122 100
14135 50
14136 50
14144 50
14149 50
14153 100
14163 50
14164 50
14182 50
14187 50
14189 50
14203 50
14205 50
14207 50
14231 50
14244 50
14248 50
14250 50
14252 50
14262 50
14264 100
14266 50
14276 50
14283 50
14286 100
14287 50
14294 50
14297 50
14301 50
14306 50
14330 50
14333 50
14339 50
14347 50
14356 50
14357 50
14361 100
14362 50
14368 50
14397 50
14405 50
14413 50
14424 50
14436 50
14438 50
14439 100
14452 50
14458 50
14462 50
14467 50
14468 50
14482 50
14486 250
14489 50
14506 50
14508 50
14515 50
14538 50
14541 250
14543 50
14548 50
14569 50
14572 50
14608 50
14614 100
14645 50
14650 50
14652 50
14685 50
14696 50
14704 50
14709 50
14712 50
14719 50
14723 50
14737 50
14742 50
14744 50
14766 50
14809 50
14814 50
14835 50
14836 100
14879 50
14893 50
14894 50
14911 50
14934 50
14935 50
14937 50
14973 50
14977 50
14998 100

Vijftien duizend

15003 50
15030 50
15051 50
15056 50
15061 50
15073 50
15090 50
15099 50
15123 50
15130 50
15131 50
15174 50
15191 50
15201 50
15203 50
15209 50
15213 50
15254 50
15255 50
15269 50
15274 50
15294 50
15297 50
15305 50
15309 250
15310 50
15316 50
15323 100
15327 50
15385 50
15401 50
15411 50
15412 50
15419 50
15429 50
15435 50
15439 250
15440 50
15464 50
15465 50
15467 50
15468 50
15474 50
15480 50
15494 50
15503 50
15512 50
15560 50
15565 50
15568 100
15598 500
15602 50
15622 50
15640 100
15650 500
15660 100
15676 50
15682 50
15697 50
15725 100
15736 50
15740 50
15746 50
15754 50
15765 50
15803 50
15810 50
15815 50
15819 50
15832 50
15841 50
15843 50
15855 50
15857 50
15864 50
15870 50
15879 100
15881 100
15895 50
15899 50
15921 50
15930 50
15931 50
15977 50
15985 50
15993 50

Zestien duizend

16016 50
16019 50
16025 50
16074 50
16075 50
16076 50
16078 50
16082 50
16086 50
16113 50
16115 100
16129 50
16130 50
16135 50
16143 50
16145 50
16155 50
16156 50
16170 50
16181 50
16185 100
16192 50
16199 50
16202 50
16208 50
16240 250
16241 50
16255 50
16258 50
16260 50
16290 50
16294 50
16306 50
16312 50
16326 50
16327 50
16355 50
16384 50
16389 50
16393 100
16394 100
16411 50
16426 50
16430 50
16437 50
16458 50
16468 100
16470 50
16493 50
16494 50
16497 50
16516 50
16517 50
16520 50
16521 50
16536 50
16537 50
16541 50
16552 50
16554 50
16562 50
16575 500
16577 50
16579 50
16596 50
16598 250
16599 50
16608 50
16609 50
16640 50
16680 50
16684 50
16698 50
16711 50
16721 50
16728 50
16729 50
16731 50
16736 50
16744 50
16745 50
16758 50
16763 50
16769 50
16792 100
16795 250
16811 50
16825 50
16835 50
16838 50
16856 50
16872 50
16886 50
16888 50
16913 50
16937 50
16939 50
16954 50
16979 50
16988 50
16996 50

Zeventien duizend

17004 50
17005 50
17012 100
17015 50
17038 50
17039 50
17042 50
17054 50
17077 50
17079 50
17089 50
17093 50

17095 100

17096 5.000

17097 100

17103 50
17121 50
17125 500
17133 50
17145 50
17165 50
17191 50
17199 50
17231 50
17234 50
17244 50
17248 50
17250 50
17258 50
17270 50
17271 50
17276 50
17303 50
17315 50
17334 50
17341 50
17352 50
17370 50
17375 50
17377 50
17378 50
17390 50
17414 50
17425 50
17432 50
17451 50
17462 50
17469 50
17473 50
17475 50
17476 50
17489 50
17504 50
17511 50
17521 50
17536 50
17538 50
17548 50
17559 50
17567 100
17568 50
17573 50
17575 50
17590 50
17594 50
17596 50
17608 50
17613 50
17621 50
17645 50
17659 50
17662 50
17705 50
17722 100
17732 50
17753 50
17766 50
17774 50
17779 50
17783 50
17811 50
17840 50
17847 50
17857 50
17863 50
17875 50
17876 50
17883 50
17887 50
17888 500
17901 50
17910 50
17916 50
17919 50
17933 50
17951 50
17970 50
17979 50

Achttien duizend

18008 50
18031 50
18034 50
18049 50
18060 100
18062 50
18070 50
18077 50
18087 50
18091 50
18093 50
18112 100
18118 50
18128 50
18132 50
18144 50
18163 50
18178 50
18196 50
18203 50
18205 50
18206 50
18232 50
18233 50
18239 50
18243 50
18249 50
18257 50
18264 50
18275 50
18283 50
18285 50
18302 50
18303 50
18312 100
18333 50
18345 50
18351 50
18353 50
18357 50
18360 50
18361 50

18362 500

18363 30.000

18364 500

18389 50
18399 50
18405 50
18414 100
18418 50
18427 50
18431 50
18436 50
18441 50
18450 50
18453 50
18463 50
18471 50
18475 50
18496 50
18504 50
18508 50
18535 100
18544 50
18555 50
18570 100
18622 50
18625 50
18626 100
18629 50
18636 50
18637 50
18642 50
18645 50
18686 50
18690 50
18693 50
18697 50
18708 50
18717 50
18739 50
18743 100
18750 50
18752 50
18758 50
18773 50
18792 50
18796 50
18821 50
18827 50
18840 50
18846 50
18862 50
18889 50
18901 50
18906 50
18933 50
18940 50
18994 50

Negentien duizend

19009 50
19025 50
19026 50
19029 50
19034 50
19040 50
19062 50
19071 50
19083 50
19085 50
19092 50
19108 50
19120 50
19126 50
19146 50
19150 50
19153 50
19154 50
19168 50
19173 50
19180 50
19189 50
19195 50
19204 50
19206 50
19213 50
19218 50
19231 50
19246 50
19248 50
19265 50
19290 50
19295 500
19335 50
19338 50
19350 50
19362 50
19397 50
19424 50
19426 50
19427 50
19433 50
19437 50
19439 50
19451 50
19458 50
19520 50
19532 50
19535 50
19541 50
19546 50
19575 50
19596 50
19600 50
19604 50
19609 50
19614 50
19617 50
19619 50
19624 50
19626 50
19636 50
19641 50
19644 50
19650 50
19657 50
19658 50
19664 50
19668 50
19669 50
19670 50
19675 50
19677 50
19687 50
19703 50
19710 50
19712 250
19739 100
19752 50
19755 50
19765 50
19768 50
19778 50
19788 50
19796 50
19805 50
19818 100
19831 50
19871 50
19880 50
19884 50
19892 50
19893 50
19904 50
19913 50
19934 50
19936 50
19937 50
19945 50
19948 50
19951 50
19953 50
19961 50
19970 50
19977 50
19979 50
19994 50

Twintig duizend

20004 50
20013 50
20038 50
20051 50
20090 50
20099 100
20104 50
20112 50
20121 50
20122 50
20123 50
20128 50
20172 50
20176 50
20216 50
20226 50
20227 50
20234 50
20237 50
20257 50
20295 50
20297 50
20308 50
20334 50
20361 50
20363 50
20381 50
20393 50
20395 50
20399 100
20401 50
20410 50
20416 50
20418 50
20453 50
20454 50
20458 50
20463 50
20475 50
20497 50
20500 50
20518 50
20525 50
20527 50
20531 50
20532 50
20543 50
20549 50
20562 50
20574 50
20599 50
20617 50
20640 50
20649 50
20659 50
20672 50
20677 50
20678 50
20698 50
20708 50
20716 50
20730 50
20740 50
20773 50
20786 50
20802 50
20804 50
20823 50
20829 50
20831 50
20841 50
20842 50
20858 50
20862 50
20866 50
20881 50
20893 50
20898 50
20899 50
20906 50
20908 50
20919 50
20930 100
20941 50
20946 50
20951 50
20955 50
20956 50
20959 50
20970 50
20977 50
20978 50
20987 100
20995 50
20996 50

Een en Twintig duizend

21011 50
21012 50
21013 50
21017 50
21021 50
21026 50
21032 50
21046 50
21066 50
21069 50
21073 50
21079 50
21081 50
21099 50
21100 50
21101 50
21107 100
21116 50
21121 500
21124 50
21127 50
21138 50
21159 50
21185 50
21191 50
21208 50
21215 50
21230 50
21234 50
21236 50
21262 50
21271 50
21292 50
21297 50
21304 50
21312 50
21314 50
21322 50
21327 50
21332 50
21344 50
21353 50
21354 50
21370 50
21375 50
21376 50
21389 50
21391 50
21411 50
21414 50
21438 50
21443 50
21452 50
21463 50
21464 250
21476 50
21477 50
21483 50
21487 50
21497 50
21500 50
21542 50
21544 50
21549 50
21552 50
21576 50
21590 50
21595 50
21600 50
21605 50
21624 50
21637 50
21644 50
21654 50
21682 50
21683 50
21705 50
21707 50
21712 500
21716 50
21717 50
21726 50
21737 50
21739 50
21763 50
21764 50
21774 100
21788 50
21797 50
21800 50
21804 50
21809 50
21817 50
21820 50
21824 50
21836 50
21850 50
21862 50
21866 100
21875 50
21880 50
21894 50
21896 50
21910 500
21914 50
21938 50
21945 100
21950 50
21966 50
21968 50
21989 50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur, C. H. W. HUECK

Curacao, 18 Maart 1965

Getuigen :
J. M. O. DE WINDT Ez.
Th. J. WILSON

UREN VAN UITBETALING: 8.30 — 12.00 en 13.30 — 16.00

REVISIE A VENCE DEL SUD

Avera nochi Revisie di un ma-era espectacular a derrota e favorito Del Sud cu e score aplastante di 4-O.
E muchanan di Ben Teuben y e madrina Peggy Romer ya a clasifica como posibel campeon di grupo "A".

Esperanza tambe tabatin un wega duru contra MIC, un segundo equipo di Revisie, cual a ser ga-, a pa esun promer mensiona cu score di 2-1. Tabatin asina nopi publico mescos cu un wega internacional. Gracia s na e bon trabao excelente di Revisie - tabata un gustu pa weta e muchanan hunga despues di un dia di trabao duru na CD-L8 y Gastali 3. Revisie a hunga mihor cu nan contrincantenan. Pa esnan cu a bai waak e wega tabata un anochi agradable pa nan, pasobra ambos equipo a hunga un bo partido. E haf Isidora di Revisie a hunga un bon partido y e restantenan tambe a hasi un bon trabao. Den e prome diez minuutnan di wega Del Sud tabata den ataque. Un tiru fenomenal a ser wanta pa keeper Rondel. E tiru aki tabata un advertencia pa Revisie. Poco despues Thielman a habri e score en combinacion cu Valerian. Cu e gol aki e muchanan di Revisie a hanja mas smaak y a cuminsa lanza ataquenan tras di otro.

Asina Martis a logra di anota tres gol. Pero jammer cu e mester a sali di wega. El a ser reemplaza pa Servage. Cu e score di 4-O sosiegu a bai aden. Den e di dos mitar di wega Revisie tabata domina e bala completamente . Ningun di e dos equiponan aki no a anota mas gol.

Ataqui e alineacionnan di ambos equipo:
Revisie: Rondei-Pinedo-Zimmerman-Isidora-Bernadina-Martinus-Da Costa Gomez-Martis-Thielman-Valerian-Rosal.

Del Sud: Zoetrum(Felipe--Bakmeyer-Kirindongo-Pieternella-- Leonora--Bernabela--(Janga--Hoek--Maduro--Sillie--Rosaria--Winklaar.



Señora Lyndon B. Johnson, casa di presidente di Merca, aki ta repartiendo dushi di sucu na muchanan qu a asisti na un actuacion especial di un circo na Washington. E muchanan qu a ser invita tabata principalmente forma pa muchanan mancaron qu ta biba y ta ser cuida den e area di capital di e pais.

BASEBALL-ROUNDUP

NEW YORK--UIP-- Hungadornan di Philadelphia Phillies ta cuminsa kere cu e slugger grandi a mes bon manera el a bisa. Nan ta kere cu Stuart di 6 pia 3 inch, 220 liber lo connecta 30 pa 40 homron e temporada aki y empuha 100 carreda e anja aki . Stuart a ser adqueri for di Boston Red Sox ta duna Phillies una s poder pa bateadornan derecho cu tabata causa principal di Philadelphia temporada pasa. Y ataqui un bon noticia, for di Clearwater Fla, ayera Stuart a hasi algo cu subate den e victoria di 6-5 riba Detroit Tigres. Stuart a pega un homron di tres carreda na man di Glen Hobbie den di sexto inning pa yuda Phillies empata e score y despues a pega su segundo homron di e partido den di diezdos inning pa duna Phillies na tercer triunfo sigui. E promer homron di Stuart a pasa riba e muraya di centerfield qu ta 35 pia haltu. Esaki a solamente e di siete bala cu nan a bati riba e muraya e den ll anja.
Tres-as pitcher--Bob Veale, Bob Friend y Elroy Face--a pitcha pa Pittsburgh Pirates,cu a gana Kansas City 7-1 pa nan di cincu triunfo den seis partido di exhibicion. Jerry Lynch y Orlando McFalane a empuha cada unu dos carreda pa Piratas.
Red Sox a gana Cleveland Indians 7-3, Chicago White Sox a derrota New York Yankees 6-5, Los Angeles Dodgers a bapulea Washington Senators 13-5, Houston Astros a derrota New York Mets 7-4, Cincinnati Reds a gana St. Louis Cardenals 4-1, Minnesota Twins a vence Milwaukee Braves 9-8 den 10 inning.
Chuck Shilling y rookienan Mike Ryan y Bobby Guindon a empuha cada unu dos carreda pa Red Sox gana nan trecer triunfo den cincu wega. Dennis Bennett a cuminsa pa Red Sox, no a rira duru y a permiti dos carreda. Jack Kralick y Dick Donovan tabata effectivo pa Cleveland. Rookie Manly Johnston a kibra un rally di Yankees den di nobeno inning ora cu Chicago White Sox a derrota Yankees pa di dos biaha sigui. Pete Ward y Bill Skowron a honorea y Tommy John a pitcha cincu inning sin permiti carreda pa White Sox. Centerfielder Jose Cardenal a empuha cuater carreda cu un singel, dobblete y triple pa Angels gana Giants del 10 innning; Sandy Koufax a pitcha tres inning sin permiti carreda promer di a permiti un homron di dos carreda di Woodie Held y Brant Alyea den un otro wega impresionante di Dodgers; dobletanan di Al Spangler y Bobo Lilis y Bob Aspromonte tabata e batazonan decisivo pa Astros, Cordy Coleman su homron di tres carreda y e pitcheo di cincu hit di Jim O'Toole, Roger Craig y Teddy Davidson a yuda Reds vence Cardinals pa nan segundo triunfo sigui y Jimmie Hall su infield hit a empuha e carreda decisivo pa Twins derrota Bravos den diez inning. Bravos nan a empata e wega den di septimo inning na 8 cu un doblete di Dennis Menke cu a empuha dos carreda.

Dentencion di Dutra ta debi na captura di militar

Rio de Janeiro--UPI-- E comandante di e prome ehercito, general Ururai Terra a revelá na prensa qu e detencion di e ex-vice-gobernador di e estado Guanabra, Eloi Dutra, ta debí na un recomendacion di captura di polisnan militar.
Tambe nan a desmintí qu e orden di detencion a ser hasí pa presidente di Brasil.
Na su turno e gobernador di e estado Guanabra, Carlos Lacerda, a revelá, den un comunicado oficial, qu nan a duna proteccion na Eloi Dutra pa un proteccion di humanidad "y di acuerdo qu e tradicion di pueblo brasileño", garantisando qu" estado Guanabra no ta hasi detencionnan sin mandato judicial.
Eloi Dutra a regresá voluntariamente for di su exilio na Uruguay y ora qu ela baha for di avion ela wordu detené y alojá den e cuartel di e prome batallon di polisnan di ehercito.
E viajero a baha na Sao Paolo, na unda ela ser interrogá pa polisnan.

HOROSCOPO

SI SU HIJO NACE HOY...

Será uno de esos individuos que tienen un gran poder de captación y adivinan lo que otros están pensando. El campo de las manufacturas es propicio para ellos.
Despuntarán como buenos vendedores por la facilidad de expresión que tendrán.

ARIES (mar. 21 a abril 19 Aquellas cosas que usted no entiende de bien debe de consultarse claridad. La astrología marca para Ud. un nuevo comienzo en varios sectores de la vida, principalmente en el del amor. Sea astuto y tendrá éxito.

TAURO (abril 20 a mayo 20 Hoy es un día para ir de compras y cumplir todas las citas que haya hecho anteriormente. Si es posible, tómese unas vacaciones que le hará provecho. Resuelva los problemas inteligentemente.

GEMINIS (mayo 21 a junio 20 Graves situaciones pueden llegarle si no ataja a tiempo los problemas.
Haga arreglos en su hogar comenzando hoy mismo, cuando las estrellas le son propicias. Este es uno de los planes a seguir.

CANCER (junio 21 a julio 22 Muchas cosas de importancia para Ud. no saldrán a medida de sus deseos, pero no se amilane y siga perseverando, todo cambiará. Construya algo bueno y se sentirá feliz, además de serle provechoso.

LEO (julio 23 a agosto 22 Debe de adoptar una nueva actitud hacia las labores diarias, si quiere lograr el éxito que desea.

Obtenga toda la información necesaria de personas afines.
Ellos colaborarán con Ud, siempre que les demuestre sinceridad.

VIRGO (agosto 23 a septiembre 22 Sus amigos apreciarán ahora más que nunca todo lo que Ud. emprenda.
Alternar socialmente es una buena idea. Hoy se le presenta un día pleno de bellas realidades. Comience a la borar un nuevo futuro. El momento es propicio.

LIBRA (septiembre 23 a octubre 22 Un día de suerte es el de hoy si Ud. emprende con desición y firmeza sus asuntos. Debe llamar a un persona importante es su vida y entablar una larga conversacion. De ese cambio de ideas, Ud. saldrá beneficiado.

ESCORPION (septiembre 23 a noviembre 21 Salga y visite a otras personas con las cuales Ud. puede tener un intercambio de ideas.
A Ud. le conviene reunirse con esas personas importantes y notará el cambio en muchas cosas.

SAGITARIO (noviembre 22 a diciembre 21 Use su intuición tanto como pueda y notará que la felicidad tocará a sus puertas. No eche sobre sus hombros más trabajo del que pueda realizar o su salud se quebrantará.
Solo así podrá ir directamente a lo que se propone.

CAPRICORNIO (diciembre 22 a enero 19 Unase con amigos o socios para emprender algún negocios o llevar a cabo un plan que les dará buenos dividendos. Exponga sus ideas en el trabajo y hágalas llegar a sus jefes. Ellos le tomarán en cuenta. Sea respetuoso.

ACUERIO (enero 20 a febrero 18. La semana no La sido propicia para Ud., pero a partir de hoy las cosas cambiarán. No limite su manera de pensar y pronto econtrará las realidades que lo llevarán al éxito.
Coopere con sus socios en una actitud apropiada.

PISCIS (feb. 19 a marzo 20) Olvide los días peseados y ponga su mente ... la direccion correcta para lograr mayores ... [illegible]

TELE CURACAO

DIABIERNE
5,00 Children Hour
5,30 Rode Kruls Demonstratie
5,45 Scient Report
6,00 Teletopico
6,15 Count of Monte Cristo
6,45 OGEM Nieuws
7,00 N.T.S. Journaal
7,15 Hotel Curacao Show Time
7,30 Novela (Nuestro Barrio)
8,00 Concentracion
8,30 The Lucy Show
9,00 World Sport News
9,15 R.T.D.
9,45 The Nurses
10,45 [illegible]
11,00 [illegible]

VENEVISION

[illegible]
10,45 La ... Maestra
11,15 Noticias
11,30 Radio Caracas te dice

Flamenco a gana Fluminense

Rio de Janeiro--UPI--Flamenco a derrota Fluminense pa e minima diferencia den nan partido correspondiente ne torneo di futbol entre Rio de Janeiro y Sao Paulo. E unico gol di e encuentro a ser marca, di pinalty, pa Fefeu, na di 38 minuut di e segundo tempo.

REAL MADRID vs CORUNA

Madrid--UPI--Real Madrid lo hunga diadomingo proximo un otro partido "incomodo" correspondiente ne campeonato di liga, frente "Coruna", equipo cu pasobra a termina ne penultimo lugar di e clasificacion, ta trata di hasi tur esfuerso pa sigi keda den e division di honor.

Otro partidonan programa pa diadomingo awor den e promer division ta: Zaragoza- Valencia, Levante-Sevilla, Betis-Oviedo, Murcia-Español, At. de Madrid-Cordoba, Barcelona-Elche, At. Bilbao-Las Palmas.

Merca a derrota Honduras

SAN PEDRO SULA, HONDURAS --UPI-- Merca a derrota e seleccion di honduras un pa nada den un partido cu a ser disputa dilati di solamente 10.000 fanatico cu a keda desilusiona. E unico gol di e partido a ser marca pe delantero Murphy, cu a remata cu cabes for di un paso di Paul.
Esaki ta e quinto derrota di e conjunto local, cu proximo diadomingo lo hunga na Tegucigalpa.
E norteamericanonan a pidi pa nan hunga anochi debi ne fuerte calor cu tabata hasi.
E criticonan ta considera cu e partido a ser equilibra.

HUBILARIO NA OGEM

WILLEMSTAD -- Awe señor Josephus Cornelius Richardson ta recorda qu ta 25 aña pasá qu el a drenta den servicio di N.V. OGEM. Señor Richardson a nace ... [illegible]

WEST-END

VIERNES - SABADO - 7 & 9 p.m. DOMINGO 10.30 & 8.30 p.m.

KISSIN' COUSINS

ELVIS PRESLEY, por primera vez en un doble papel. Ahora se une a un grupo de montañeses para cantar y bailar las mas deliciosas melodías. Nuevas canciones.
ARTHUR O'CONNELL-GLENDA FARRELL-CYNTHIA PEPPER
Enamorado ..encantado de la vida. PANAVISION y Color.
f. 2.-- f. 1.25 -- Con títulos
Mayores de 18 años.

CARIBE

VIERNES 19 de marzo a las 8 p.m.

BARRABAS

ANTHONY QUINN - SILVANA MANGANO - JACK PALANCE
CINEMASCOPE y Color. Inglés, títulos en Español.
f. 1.50 - 0.90 Mayores de 18 años.

ROYAL

VIERNES 19 de marzo a las 8 p.m.

SE ALQUILA MARIDOS

LALO GONZALEZ - ELVIRA QUINTANA
f. 0.75 En Español. Mayores de 14 años.

CARLITOS



BLUE HAWKS A PROMOVE....

continuacion di pagina 16

carreda.

Sexto inning Ponce:

Evertsz ta mira e tercer strike pasa. Cleander ta hanja base por bola. Campagnard ta pega hit pa leftfield. Rafael ta pega un fly largu den centerfield cu ta ser atrapa pa e centerfield De Leeuw. Maduro tambe ta weta e tercer strike pasa. 1 hit, O carreda.

Sexto inning Blue Hawk:

Dortalina ta ser poncha pa St. Jago. Velder ta muri di short pa primera. Maria ta pega doblete entre left-center. G. Merrien ta poncha 1. hit O carreda.

SEPTIMO INNING Ponce:

Trinidad ta pega un texas tras di segunda. Centerfield De Leeuw a hasi tur lo posibel pa yega e bala, ora cu el a yegue dl un manera magistral el a cai y e bala a sali for di su guante. Daal ta pega fly pa primera. St. Jago ta pega rolling pa segunda e ta ser saca out na primera. Seferina ta pega hit pa leftfield y Trinidad ta pasa pa tercera. Evertsz ta pega rolling pa segunda pa e tercer out. 2 hit, O carreda.

Septimo innign Blue Hawk:

Senior ta pega liña den man di shortstop, Streden ta pega doblete riba e promer lanzamiento entre left-center pa su tercer hit. De Leeuw tambe ta pega dobleta entre left-center pa empuha Streden. Mercelia ta pega infield hit y De Leeuw ta pasa pa tercera. Ponce ta hasi un cambio chikitu aki nan ta manda Roy Clemens bai hunga tercera na lugar. di Maduro. Boy Merrien ta tira riba e tercer strike. Dortalina ta pega roletazo pa primera sin asistencia. 2 hit, 1carreda.

Octavo inning Ponce:

Cleander como promer bateador ta pega fly pa segunda. Campagnard ta hanja base por bola. Rafael ta pega doblete entre leftcenter. Clemens ta weta e tercer strike pasa. Trinidad ta pega hit pa leftfield pa empuha dos carredanan pa Ponce. Daal ta muri di segunda pa primera. 2 hit, 2 carreda.

Octavo inning Blue Hawk:

Velder ta habri inning cu infieldhit pa segunda. Maria ta recibi dead-ball serca St. Jago. G. Merrien ta pega un fly profundo den leftfield cu ta ser atrapa pa Cleander. Riba e batazo aki e corredornan ta avanza. Senior ta sigui cu doblete entre leftcenter pa empuha dos carreda.

Dolly Leon ta subi monticulo pa Stanley St. Jago. Streden ta embaza riba error di shortstop De Leeuw ta toca pero Streden ta ser saca out na segunda. De Leeuw ta habri muchu na primera y Leon mirando esaki a sace out na primera pa termina e inning. 2 hit, 2 carreda.

Nobeno inning Ponce:

Pinosa ta drenta di pinchitter pa Leon y ta hanja base por bola. Seferina ta conecta fly pa tercera. Evertsz ta pega un fly haltu den infield cu ta ser atrapa pa G. Merrien. Sjon Ma Martis ta drenta di pinchitter pa Cleander y ta recibi dead-ball. Campagnard ta pega infield -hit pa shortstop , pa yena base. Riba un pass-ball di e cathcher, Spinosa ta anota facilmente for di tercera. Rafael cu den su turno anterior a pega doblete ta ser poncha pa G. Merrien pa termina e wega . 1 hit, 1 carreda.

Despues di e ultimo out aki tabatin un alegria enorme den tribuna. Ningun hende kier a sali pafor di stadion. Nan tur tabata warda Gilbert "Sandy Koufax" Merrien pa salude. Ora cu ela bal saluda publico nan a hise den laria y a cana.cune. Mihor batea dornan den e encuentro aki tabata pa Blue Hawk:

Streden a bai di cuater tres, incluyendo un doblete. Pa Ponce Campagnard, Trinidad y Seferina tur a bai di cuater dos.

Box-score final. Ponce 4 carreda 7 hit y cincu error.

Blue Hawk 10 carreda 13 hit y O error.

Segun nos a ser informa Señor Isa no por a saluda e muchanan pasobra no tabatin speaker, pero diamars awor lo e hasi esei na television den Shell deportivo.

REMITIDO

Sr. redactor permitimi un espacio den bo corant di mas grandi circulacion aki na Antillas. Amantenan di beisbol local, masha danke pa e trabao grandi cu bosonan ta realisa especialmente hungadornan di Riber Plate cu di un of otro manera a sa di apoya nos equipo di beisbol Blue Hawks, dunando nos un sosten moral enorme cu cual nos por a hunga beisbol cu mas animo.

Casi por ser bisa cu ta pitcher Gilbert Merrien y publico tabata esnan cu a hunga pa gana. Ami como manager di e club y cada un di e hungador riba nan mes ta pidi publico pa sigui presencia nan weganan y anima nan contra tur equipo.

Dia 2 di april nos prome partido den classe AA lo ser efectua contra Winston Indians, nos ta priminti publico un victoria.

Masha danki pa e espacio permiti.

Manager di Blue Hawk.
R. Richardson.

COLOMBIANONAN DEN DELANTERO

PAMPLONA (COLOMBIA --UPI --)Mexicanonan y spanjonan ta busca di desconta e ventaha cu e colombianonan a tuma den e promer etapa di e vuelta ciclistica di Colombia, cu a ser corre entre San Cristobal (Venezuela) y Pamplona. E segundo etapa cu lo hiba e ciclistanan te na e ciudad di Bucaramanga capital di e departamentu nororiental di Satander, a cuminsa ayera 9.15 (14.15 GMT.)

E recorrido Pamplona- Bucamanga, di 129 kilometer, ta riba caminda asfalta. E tin un subida haltu for di cuminsamentu te na e sitio di e promer premio di cerru di e vuelta, den localidad di El Atico, cu ta keda 3.425 meter riba nivel di laman, y 46 kilometer di Pamplona, cual altura ta di 2.340 kilometer.

E ruta di e etapa ta sigui despues di a traversa e top di e cordillera oriental, pa hanja despues e subimentu fuerte di Bucaramanga, cu ta situa 1.018 meter riba nivel di laman. Un ora despues cu e etapa a cuminsa, E colombianonan Javier Suares y Roberto Buitrago, a bai laga nan contrincantenan y nan ta hiba un minuut di ventaha na un peloton di 16 corredor, entre nan tin e mexicano Mario Valverde y e spanjo Julio Lopez de la Torre a pasa na cabes di e competencia, imponiendo de la Torre.

Trinta minuut despues e spanjo Lopez de La Torre a pasa na cabes di e competencia, imponiendo un tren fuerte di carreda. Cincu meter for di dje tabata sigui Roberto Buitrago, Martin Rodriguez y Pablo Hernandez. Binti meter atras tabata corre e colombianonan Ruben Dario Gomez, Javier Suares, Gustavo Rincon Alfonso Galvis, Gabriel Halaixt Buitrago, Francisco Triana y Federico Ortiz. Faltando cincu kilometer pa e premio di cerru den Atico, Francisco Tiriana a tuma e liderato sopresivamente. Tabata siguie den forma extraordinario, Martin Rodriguez, Gliserio Penagos, Ruben Dario Gomez y Lopez de la Torre. Despues tabata sigui un peloton compacto di 15 ciclista.

E paso pa e premio di cerru tabata di lo siguiente: Francisco Tiriana, Colombia, promer lugar, Javier Suarez, Colombia, segundo lugar, Pablo Hernandez, Colombia tercer lugar, Roberto Buitrago, Colombia cuarto lugar, y Màrtin Rodriguez, Colombia quinto lugar.

E promer lo hanja un bonificacion di dies punto, e segundo 8, e tercero 6, e cuarto 4, y e quinto 2. E puntonan aki ta acumula e cuenta final di e evento.

For di Atico a cuminsa e fuerte subimentu cu lo prolonga te na Bucaramanga, nan ta bisa cu den e descenso e posicionnan lo varia considerablemente.

E etapa lo caba aproximadamente 12.45 (17.45 GMY).

E marca pa e recorido aki entre Pamplona-Bucaramanga ta di tres ora 30 minuut y 52 seconde. Esaki a ser establece pe Colombiano Pablo Hernandez na juli di 1963, dia cu nan tabata curi e di 13 vuelta pa Colombia.

E director technico di e 9 ciclistanan mexicano cu ta participa den e vuelta pa Colombia, Atilio Lambertini, ta mustra satisfecho pa e labor cu nan a cumpli te na e momento aki pa su muchanan. Promer cu e competencia di e recorido Pamplona-Bucaramanga, el a bisa:

"E prueba cu tin awor nos tin hopi terrene dilanti. Nos actuacion tabata modesta ayera, pero ora cu dos etapa a pasa mi tin sigur cu nos lo recupera terreno. Pa su parti, e as Mario Valverde a duna su opinion en relacion cu e promer etapa: E tabata basta duru y mi ta sintimi cansa. Ademas solo tabata nos peor enemigo.

E vencedor a recorre e 129 kilometer entre Pamplona y Bucaramanga den tres ora 4 minuut y 57 seconde. Na segundo lugar a yega Martin Emilio Rodriguez, cu 3,41.20; tercer, Roberto Buitrago, 3141.20; cuarto Ruben Dario Gomez, 3141.20; quinto, Javier Suarez, 3,4123; sexto, Gabriel Halaixt Buitrago, 3.41.26; septimo, Francisco Triana, 3.41.45; octavo, Alvaro Ospina,colombiano; di diezun, e spanjo Francisco Marti 3.43. - 11; di 14 e spanjo Julio Lopez de La Torre, 3.433 e di 17 e mexicano Milesio Soto, 31.43.47 e di 21 e mexicano Luis Cuellar 3.45.31, e di 22 e spanjo Jose Momene 3.45.50.

ente clasificasion di e segundo etapa di e vuleta ciclistica di Colombia:

1- Severo Hernandez, colombia 3.41.20
2- Martin Emilio Rodriquez, colombia,mesun tempo.
3- Robert Buitrago, Colombia, mesun tempo.

4- Ruben Dario Gomez, Colombia, mesun tempo
5- Javier Suarez, Colombia, 3.41.23.
17- Melesio Soto, Mexicano, 3.43. 47.
21- Luis Cuellar, Mexico, 3. 45.35
34- Mario Valverde, Mexico 3. 50.11
38- Gabriel Cuellar, Mexico 3. 51.05
56 - Saba Cervantes, Mexico 3.56. 59.
60- Adolfo Belmonte, Mecico 3.58.31
63- Jose Perez Nieto, Mexico 3.58.48
64- Jorge Nova , Mexico 3.59. 27
80- Heriberto Diaz, Mexico 4. 09.29

E clasificasion general a keda awor asina:

1- Glicerio Penagos, Colombia , 7.54.23.
2- Buitrago, 7.54.43
3- Ruben Dario Gomez 7.54.43
10- Soto, 8.02.22
18- Luis Cuellar, 8.08.01
24- Valverde 8.11.44
26- Gabirel Cuellar, 8.12.15
44- Nova, 8.29.50
52- Belmonte, 8.34.27
59- Perez Nieto, 8.37.01
y Diaz 8.38.35.



Esaki ta e pitcher ganador di e equipo Blue Hawks, Gilbert Merrien despues di a logra e triunfo decisivo pa su equipo ayera nochi contra Ponce den Rif.

BARNES Y RALSTON PA SEMIFINAL

BARRANQUILLA (COLOMBIA)- UPI-- E tenista brasileño Ronald Barnes a clasifica awe pa e semifinal di e XIV campeonato internacional "Ciudad di Barranquilla", derotando Pierre Bartes, d i Francia, 7-5 y 6-3. Den un otro encuentro di cuarto final, e norteamericano Dennis Ralston a gana e danes Torsten Ulrich, 6-O, 5-7 y 6-4.

Tambe tabatin e siguiente resultadonan:

Individual femenino, cuarto final: Margaret Smith (Australia) a derrota Elly Krocké (Hulanda) 6-2 y 6-1; Francoise Durr (Francia) a derrota Tory Fretz (Merca) 6-4 y 6-4.

Dobles di caballero segundo rueda: Gardnar Mulloy y Bill Higgins (Merca) a elimina Guzman (Ecuador) y Luis Garcia (Mexico) 2-6, 10-8 y 6-4.

Roger Weksman (G. Gretaña) y Harry Fauquler (Canada) a supera lyo Pimentel (Venezuela) y Reinaldo Garrido (exiliado cubano), 6-4, 4-6 y 6-3.

Ronald Barnes y Thomas Koch a elimina e griego Nick Kalogeropolous y e mexicano Vicente Zarazua 6-3, 6-8 y 6-4.

Niteroi, Brasil--UPI--Casi 100 juffrouw di school a agredí e secretario di educacion di e estado Rio de Janeiro, Luis Bras, riba quendenan nan a benta tur loke nan a haña den nan tasnan.

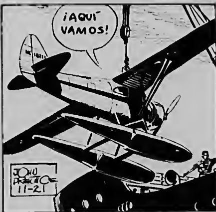
E incidente a tuma lugar debí na qu despues di qu nan a graduá y di pasa un concurso di magisterio, e aspirantenan no a logra na haña un audiencia cu Luis Bras.

A pesar di e furia di e juffrouwnan di school, Bras a logra na scapa ileso, cohiendo su auto oficial dilanti di e secretaria di educacion, na unda e ataka a tuma lugar.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**







CISCO KID pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY**

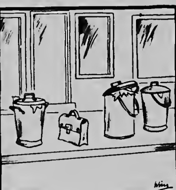






BUCHI ROBEZ



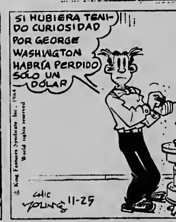



PEPITA

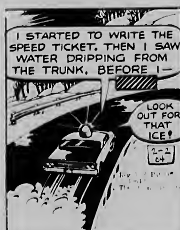


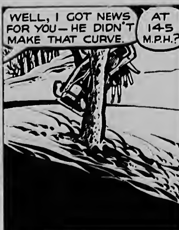






DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**









Representante di ICS ta bishita Training Division

SAN NICOLAS, 20 maart.- Sr. Sergio Miranda, un representante na Caracas di International Correspondence School a haci un bishita di cortesia ultimamente na Training Devision di Lago. E problemanan di les via correspondencia a worde descuti. Tambe nan a papia tocante e posibilidad pa inclui Aruba den e region di Latino America, cual lo beneficia estudiantenan Arubano como cu prijs di lesnan ta bopi mas abao pa paisnan Latino America.

"Esso Tigers" a haci excursion

ORANJESTAD, 20 maart.- Ayera atardi e managernan di Esso stationan na Aruba a cuminsa un excursion for di edificio di administracion di Lago pa bishita tur e stacionan di Esso di Aruba. Tur e participantenan naa e excursion a hanja un formulario pa yena na cada stacion cu nan bishita. E proposito di e excursion aki tabata pa hanja un idea di kiko e resultado di e campanja "Put a tiger in your tank" tabata te awor.

Asina nan por mira kiko por worde haci pa mehore mas ainda.

Alavez ayeranochi tabatin un "tiger Party". Esaki a cuminsa pa ochor den Caribbean Hotel. E anochi aki e ocho manager e stacionan di Esso na Aruba a hanja nan diploma pa un curso cual nan a sigui den "Station Managing & Service" di senjor Jimmy Gastanaga. Na e fiesta aki tabata presente e presidente di Lago W.A. Murray, manager di Esso Marketing na Aruba Steve O. Hesla y naturalmente tur e propietarionan di e stacionan di gasolin Esso.

FIRMAMENTO DI CONTRACT ENTRE ACH Y UTH.

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

y Union di Trahadornan di hotel.

Pa parti di hotel a firma entre otro e manager senjor Henry Steeber mientras cu pa parti di e trahadornan di hotel a firma senjor John Hart como presidente di UTH despues di poco delitacion pa motibo di dos punto der. e contract, esaki no por a worde firma promer.

Aki tabata trata di e cantidad di dianan di trabao cu un empleado por traha durante off season y alavez e cuestion di vacacion.

Segun informa e puntonan aki a worde accepta segun proponi pa e union. Estaki cu un empleado di ACH por traha minimo cuatro dia pa siman durante of season. Anteriormente tabata asina cu e por worde manda cas ora cu esaki tabata combeni directiva.

Un otro punto ta cu e vacacion di e empleado ta worde tegla tanto posibel (segun un schedule) segun e deseo di e empleado. Anteriormente e empleado mester a tuma su vacacion ora cu e hotel a ordena esaki.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIALUNA 22 MAART 1965. No. 5289.

CONTRACT ACH CU UTH TA TRECE VARIOS CAMBIO IMPORTANTE

PALM BEACH, 22 maart. - Den presencia di directiva completo di Union di Trahadornan Hotel a tuma lugar diasabra mainta den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel Casino e firmamento di contract entre Aruba Caribbean Hotel y Union di Trahadornan di Hotel. Pa Aruba Caribbean Hotel a firma senjor Henry Steeber como manager y pa U.T.H. a firma senjor John Hart como presidente. Tur dos partida a mustra nan satisfaccion cu e resultado cu a worde logra.

Na e firmamento di contract di directiva di Union di Trahadornan di Hotel tabata worde forma pa A.P. Wilson, vice presidente, R. Vlaun secretario general, Hilson Hill, tesorero, Antonio Janga, Ricardo Rombly y L. Jong como commisarionan.

Unabez cu tur presenta a tuma lugar a cuminsa immediatamente cu e firmamento di contract colectivo di trabao. Despues di a worde funda na luna di october 1964, Union di Trahadornan di Hotel, sin mucho papiamento a formula nan contracto colectivo. Esaki a worde presenta na luna di november na e directiva di Aruba Caribbean Hotel door di cual immediatamente e negosacionan por a cuminsa. No mas cu cincu luna despues e directiva di hotel y directiva di e union a yega na un acuerdo en cuanto e contract y esaki por a worde firma. E firmacion por a tuma lugar mas tempran pero tabata tin dos punto ariba cual no a yega na un acuerdo asina facil. Esaki tabata e cuestion di mandamento di empleadonan di hotel cas den off season y e mandamento di empleadonan cu vacacion ora hotel ta hanja ta bon. E punto di mas dificil tabata esun di "off season lay off". Sinembargo alfin a yega na un acuerdo cual no a worde stipula den e contract, pero cual den un carta di directiva di hotel ta worde sigura na e Union cu e minimo di dia cu nan por exihi un empleado pa traha durante of season ta cuatro dia.

Algun di e puntonan mas principal cu a worde logra cu e contracto aki, manera nos a anuncia anteriormente caba tabata e seis porciento di aumento di salario, cual lo bai aumenta dentro di tres anja te cu diezun, debi cu den e dos anjanan venidero lo e aumenta cada anja cu dos porciento y mei. Un otro punto importante ta cu e sesenta ora di trabao a worde baha te cu cuarenta y ocho ora di trabao pa siman.

Un otro punto principal ta cu en coneccion cu dunamento di trabao preferencia ta worde duna na promer lugar na personanan naci na Aruba. Y despues ta sigui Antillanonan y e otronan.

Alavez en caso di falta di trabao of algo por estilo cu un empleado tin di worde kita esta hanja su lay off e ta hanja un pago pa esaki. Un empleado cu un anja di trabao un siman di salario, uno cu dos anja dos siman di pago uno cu tres tres siman di pago di salario etc. Y asina tin hopi mehoracionnan cual segun nos por a lesa e contracto ta haci un di e hopi bon contractonan manera esun di

Lago te na e momento aki na nos isla.

Despues di firmamento di e contracto, senjor Rosendo Vlaun, secretario general di U.T.H. a dirigi palabra y a declara su satisfacion pa e contracto cu a worde logra. El a mustra di no por bisa cu tur loke nan tabata desea a worde hanja pero cu sinembargo door di e cooperacion

(SIGUI LESA PAGINA 8)



Diasabra mainta ultimo a tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel-Casino firmamento di e contract colectivo di trabao entre e hotel menciona y Union di Trahadornan di Hotel. E firmamento tabata den Conference Room di e hotel den presencia di e miembronan di directiva di U.T.H. E contracto a worde firma pa banda di Hotel door di senjor Henry Steeber, General Manager y pa U.T.H. a firma senjor John Hart. Ariba e foto nos ta mira di robez pa drechi, senjor Rosendo Vlaun (Secretario General di U.T.H.), senjor Henry Steeber y senjor John Hart. E ultimo dos firmando contract mientras cu secretario general ta mirando.

Ultimatum Empleadonan TeleAruba a pasa sin areglo

Huelga awe nochi ta dudoso

ORANJESTAD, 22 maart. - E cuestion di Tele-Aruba segun ta mustra ta yegando na e punto caminda desicionnan definitivo tin di worde haci pa yega na un solucion di e problema cu tin entre directiva di Tele-Aruba y e empleadonan di e stacion. En coneccion cu e situacion cual tin na e momento a yega Aruba diasabra anochi laat senjor Bartell, kende ta gerente di Tele-Aruba y Tele-Curacao y tin contract cu gobierno pa exploita e stacionan menciona.

Durante e dia di ayera senjor Bartell, hunto cu directora di Tele-Aruba srta. Madelaine de Rijke tabatin deliberacion cu e intermediador di gobierno senjor Frank Hartong. Te na e momento cu nos a bai imprimi no ta conoci kiko e resultado di e deliberacionan ta. Entretanto e ultimatum poni door di personal di Tele-Aruba a pasa y por sosode, esta si no bin cambio cu awe nochi e personal lo huelga entre cincor y seis or y mei di atardi.

Manera conoci abogado mr. H.C. Willemsen representante di personal di Tele-Aruba, den un carta dirigi na srta. Madelaine de Rijke directora di Tele-Aruba a pone un ultimatum den cual ta worde mustra cu si pa diasabra anochi diezun or e deseonan di e personal no a worde cumpli nan lo welga dialuna atardi pa un ora. Esaki debi cu na despues di un luna di deliberacion cu intermediacion di mr. Frank Hartong e dos partidanan no a yega na un acuerdo y Madama de Rijke ta keda mantene su punto di bista di lo no cumpli cu deseo di e empleadonan encuanto otro condicionan di trabao, salario y tambe ponemento di pareha Salas atrobe na trabao.

Srta. Madelaine segun informacion no a reacciona ariba e ultimatum y esaki a pasa sin ningun areglo. Como tal lo por spera anto un huelga awe nochi. Pero entre tanto e cuestion di Tele-Aruba ta sigui "kima".

Diasabra anochi di ripiente a yega for di Estados Unidos senjor Bartell kende parse mester a warda un luna promer cu el a hanja e ora necesario pa e mes como gerente y personal cu tin contracto cu gobierno pa exploita e stacionnan di television na Aruba y Corsow bin pone su mes na haltura personalmente di loke ta pasando na Aruba y Corsow. Apesar di dia cu e dificultadnan a cumin-

(SIGUI LESA PAGINA 8.)

CFW a menazá cu welga na Telecuracao dialuna

WILLEMSTAD - Si e directora di Tele-Curacao, señorita Madeleine de Rijke, trata di kibra e welga anuncia pa tuma lugar na Tele-Aruba, mediante uso di trahadornan di Corsow, anto aki na Tele-Curacao tambe lo tin un welga dialuna awor di cinc'or pa seis'or di atardi.

Esaki ta, literalmente, e ultimatum qu Curacaosche Federatie van Werknemers, a manda pa señorita De Rijke, den un telegram ayera.

E telegram aki a bai Aruba pa señorita De Rijke, despues qu el a cuminsa busca cincu voluntario entre personal di Tele-Curacao pa bai garantisá continuacion normal di e transmisionnan di e stacion di television na Aruba.

Manera a sali publicá caba for di ayera en coneccion cu e dificultadnan na Aruba, nan tin intencion di welga di cinc'or te seis'or y mei na Aruba dialuna awor.

En relacion cu e peticion pa voluntarionan aki, e federacion di trahadornan di Corsow, a manda e telegram mencioná pa e directora, den cual nan ta declara qu e organisacion ta solidario cu personal di Tele-Aruba.

E telegram ta bisa ademas qu e trahadornan di Tele-Curacao lo no funciona como "strike-breakers" na Aruba y si presion worde ehercé riba nan, señorita De Rijke por bien considera Tele-Curacao for di aire dialuna awor di cincu pa seis.

E telegram aki a worde mandá ayera tardi pa De Rijke na Aruba y te awe mainta no a bini reaccion riba e asunto aki.

CONFERENCIA CU SRTA. DE RIJKE

Aparte di esei, C.F.W. tin un compromiso pendiente, qu ta un reunion cu srta. De Rijke. E reunion aki lo mester tuma lugar dia 24 of 25 di e luna aki den Aruba Caribbean Hotel na Aruba.

Esaki ta resultado di e carta qu C.F.W. a manda pa srta. De Rijke na principio di e luna aki den cual nan a pidi pa stipula fecha pa un reunion, den cual e organisacion lo a presenta su deseonan.

Originalmente nan a pone un ultimatum pa haña contesta dia 12 di e luna aki, pero srta. De Rijke a pone na nan conocementu qu comoquiera e ta na Aruba, e no tin tempu pa conferencia sino te dia 24 of 25 y el a invita e representantenan di C.F.W. pa bini Aruba pa papia cune.

Segun nos a ser informá pa parti di e organisacion gremial, nan lo tuma aden cu e invitacion ki y lo bai Aruba pa conferencia cu e directora.



PREOCUPACION

Den filanan di Partido Nacional e dianan aki a surgi un cierto preocupacion!

E preocupacion aki ta brota for di e hecho di qu den e dianan aki a lanta un tercer partido riba Bonaire, cual Partido ta consistí di lidernan Nacional.

E personanan aki ta elementonan qu solamente por kita votador for di Partido Progresista Bonairiano Uni, loke lo hasi e partido ey masha debil, mas debil qu e ta caba.

E preocupacion di Partido Nacional pues hustificá.

Mas ainda qu awor mas qu nunca Partido Democratico Bonairiano lo lansa un campaña fuerte pa mara nan hendenan di hasta algun Progresista mal contentu cu nan partido, pa huntu sali victorioso den e eleccion qu ta bini.

E partido di Julian Reyes y Chas Pikeur ta un partido qu a nace morto.

Nos no ta kere qu nan por coge tera formal riba Bonaire pasobra ningun di e lidernan aki no ta hende qu ta digno di confianza di pueblo.

Tur dos ta ex-lidernan Nacional y tur dos ta hendenan qu kier a djoin Democraat.

Democraat, qu no kier hende dudoso den su fila, a hala nan un banda y esei a pone qu nan a bai busca refugio den un di 3 partido.

E di tercer partido aki ta esun qu lo sera e cabuya di horca di PPBU.

Nos awe ta compronde e preocupacion di Nacional pasobra nos ta convenci qu awe mas qu nunca Partido Democratico Bonairiano su victoria ta sigurá.

INHUSTO

Varios biaha riba terreno deportista principalmente den ramo di futbol, Bonaire a ser neglisha completamente.

E biaha aki qu tin wega na Guatemala otra vez Bonaire a ser tratá di un manera qu ta laga hopi di desea.

Dia qu e team Antillano a bai Jamaica, N.A.V.U., cual ta e cuerpo Antillano qu mester stimula y coordina deporte di futbol den Antillas, no a bisa ni invita Bonaire pa participa.

Den Staten di Antillas ya caba a yega di bini bosnan contra e actitud di NAVU cual ta ser considera como desastroso pa un bon entendimiento den ramo di futbol.

Segun nos a ser informá, recientemente Bonaire a ser yamá pa trainer di Bond di Corsow cu e peticion pa manda paspoort di un mucha homber pa e bai "waak" wega na Guatemala.

Nos ta hanja cu e sistema aki ta completamente fout y ta demonstra qu e weganan di bala den paisnan exterior ta mas bien un "viahe di placer" pa esnan qu ta participa.

Normalmente lo nos no tabatin nada contra cierto viahenan di placer tantem qu no tabatin dos factor importante qu ta hunga un papel den e asunto aki, esta pa promer qu ta cu placa di comunidad ta paga e viahenan aki y di dos cu nomber di Antillas riba terreno deportivo ta ser dañá di e manera aki.

Esakinan ta factornan basta importante pa pone miembronan di directiva di NAVU, e cuerpo Antillano di futbol, tuma nan puesto y ocupacionnan den directiva mas na serio.

Nos ta spera qu e yamada aki di nos redaccion lo ser considera seriamente tantu pa directiva di NAVU como pa departamento di deporte di gobierno Cemtral y qu pronto lo bini un cambio radical den henter e asuntonan qu ta relaciona cu futbol, pa yega na tuma pasonan pa cada isla den Antillas hanja e representacion merecí den e ramo aki di deporte.

Bonaire a demonstra ultimo anjanan aki di tin hungadornan potencial den nan Bond.

Antillas completo mester trata di beneficia di e personanan aki loke ta trese cunele un stimulacion mas fuerte di futbol tambe riba Bonaire.

Conferencia cu mision Industrial

WILLEMSTAD - Ayera mainta representantenan di Kamer van Koophandel y Vereniging voor de Handel a tene un reunion di consulta cu e mision industrial aleman qu ta bishitando Antillas na cual a asisti tambe algun representante di industria di Antillas, aparte di señor S.G.M. Rozendal y consul aleman, señor Roefstra.

Durante e reunion ei, qu a tuma lugar den e edificio nobo di Camara di Comercio, tabatin un intercambio di opinion riba e diferente aspectonan di industrialisacion, turismo y tambe riba e posibilidadnan pa hasi uso di e experiencia di hendenan qu ta establecé aki nan, especialmente den ramo di leynan fiscal etc.

Despues di e reunion, e directivanan conhunta a ofrece un almuerzo simple na Piscadera.

E mision industrial aleman lo bishita Aruba y Bonaire tambe den e proximo dianan venidero.

Asunto di "linen" ta hanjando gran publicidad den estranheria

WILLEMSTAD - E "linen-affaire" qu e dianan aki a causa hopi conmocion y pa motibu di cual un delegacion di Corsow a viaha pa Merca pa conferencia cu autoridadnan norteamericano, ta hañando gran publicidad den corantnan norteamericano y di islanan den Caribe manera Puerto Rico y Virgin Islands.

Aparte di e publicidad desfavorable aki pa nos isla, nos a ser informá qu parse na Puerto Rico tin bordchinan den cayanan di San Juan, qu ta avisa turistanan norteamericano pa no cumpra e productonan di origen dudoso na otro islanan den Caribe, comoquiera qu autoridadnan di aduana lo detené nan na haaf di New York, si nan cumpra e productonan aki.

Den corantnan na Puerto Rico y Virgin Islands a sali relatonan cu cabes grandi qu ta bisa por ehemplo "RED CHINESE GOODS FOUND IN CURACAO".

Probechando di e situacion aki, e comerciantenan na Puerto Rico y Virgin Islands ta poniendo enfasis riba e dificultadnan qu turistanan por haña nan den dje si nan cumpra e articulonan di origen dudoso aki na Corsow y no ta laga ningun oportunidad pasa pa cambia e situacion aki na nan fabor, poniendo asina cuchu riba garganta di e industria di turismo di nos isla.

Nan ta mustra den folletonan y recientemente hasta cu borchinan riba caya qu turistanan por cumpra e articulonan solamente na Puerto Rico y Virgin Islands comoquiera qu nan ta territorio norteamericano.

DOS DALMENTU GRANDI AYERA

WILLEMSTAD - Ayera tabatin dos dalmentu basta formal, pero en general tabata un dia relativamente calmo pa departamento di trafico.

E promer dalmentu serio qu a sosode ayera mainta na e crusada di Santa Rosaweg y van Engelen, ora qu un auto di famia qu a sali for di e caya pa subi caminda di Santa Rosa a slip riba e caminda muha di manera qu e bus qu tabata biniendo a corre bin dal den dje. Seis persona qu tabata den e auto y bus a haña lesionnan leve.

Cuartu pasá di diesdos riba Caracasbaaiweg tabatin un otro dalmentu grandi ora qu diferente auto a corre dal contra otro den un dalmentu en cadena. E daño material ta grandi.

OTRO ANJA JET DI PAA LO BAHA NA ST. MAARTEN

WILLEMSTAD - Señor Juan T. Trippe, director general di PAA, ayera a anuncia qu su compania a pone un order pa 11 avion Boeing 727 mientras qu nan tin opcion riba cuater mas.

E suma envolvi den e compra aki ta mas qu 70 milion dollar.

E avionnan Boeing 727 ta avionnan jet, di tres motor, dos banda di e estructura y un den ala. Nan por transporta 128 pasahero y tin un velocidad di 500 milla pa ora.

Un di e ventahanan di mas grandi qu e avionnan aki tin, ta qu nan por ser utilisa pa baha riba pistanan corticu.

Na cuminsa di 1966, P.A.A. lo cuminsa realisa e vuelonan di San Juan, ST. MAARTEN, St. Croix, Antigua, Gaudeloupe, St. Lucia, Barbados, Trinidad v.v. y tambe e "island-hop" Miami, Montego Bay, Kingston, Port au Prince, Santo Domingo, San Juan v.v., cu e avion nobo aki.

E rutanan aki ta ser bulá actualmente cu 3 Boeing, aparte di otro rutanan den America Central. Ocho di e avionnan lo bula e ruta di y pa Berlin.

Pan American tabata e compania qu a introduci e promer jet dia 20 di juli, 1959, cu su vuelonan entre Merca y Caracas, Paramaribo y Buenos Aires.

Den e periodo record di siete aña e compania ta spera di elimina tur avion propeller for di su rutanan.

BRINGAMENTU NA WEGA DI DOUW

WILLEMSTAD - Ayera nochi recherche a ser notifica di qu durante un wega di douw den Marchena, un homber a corre tras di otro cu un puñal, pa motibu di un pleitu qu a surgi durante e wega di douw.

A resulta qu e hoben C. di 19 aña di edad a saca su puñal contra B. pa un pleitu.

Ora recherchenan a detenele a resulta qu e ta bende number tambe, di manera qu el a haña dos procesverbaal.

SOCIALES

WILLEMSTAD - Awe señor Jan Hendrik A. Neuman - Hein - ta cumplí 88 aña di edad y na e ocasion aki señor Neuman ta ricibí hopi felicitaciondi parti di su esposa, siete yiunan y nietunan, especialmente esun qu ta na Hulanda.

Su familiarnan tur na e ocasion aki tambe ta pidi Dios dunele Bendicion y hopi aña mas di bida.

SUBWAY NA CARACAS

PARIS - UPI - Un compania frances a obtene e contract di cie y binti millon dollar pa construi un sistema moderno di subway, cu un largura di 27 kilometer na Caracas, Venezuela.

Gobierno frances lo yuda financia e proyecto.

Gobierno venezolano a informa Francia luna pasá qu nan a eligi e oferta frances den un principio. Awor nan ta bai completa e negociacionnan final.

Presidente Rumano a muri un dia despues di a ser reeligi

VIENNA -- UPI -- E presidente rumano Cheorghe Cheorghiu-Dej a muri ayera den un hospital na Bucarest.

Su morto, qu a ser anuncia pe agencia noticiosa rumano, a tuma lugar solamente un dia despues di qu Parlamento a reeligi pa presidencia di e pais. Diarason nan a informá qu e Presidente a ser interná victima di un fuerte neumonia y di hepatitis.

Antayera Parlamento rumano a reeligie pa presidencia di e pais, distincion qu Cheorghiu-Dje, a gradici masha den un mensaje, pero despues su estado di salud e empeorá rapidamente y ayera tardi ela drenta den un estado di coma y a muri mas laat.

Cheorghiu-Dje tabata e arquitecto di un politica nacionalista rumano nobo, den desafio di e linea di Kremlin tendiente na e dominacion di e paisnan comunista di Europa Oriental.

Ora qu e noticia riba su morto a ser duna, e agencia di noticia Agerpress a califikele como "yiu legal di e clase trahador y di pueblo rumano y lider stimá di su partido y di su pueblo".

Gheorghiu-Dje tabata realmente un producto di esfuerso propio.

Ela nace ne Birlad dia ocho di november di aña 1901, den un humilde cas obrero, y pobreza a oblige na bandona su estudionan y cuminsá traha na edad di 11 aña.

Durante di su hubentud ela hasi diferente trabao, mayoria di nan den e parti ferrovario y ora qu ela alcansa 18 aña ya e tabata vincula na politica izquierdista y agitacion obrera.

Algun tempu despues, ela ser enjuicia pa motibu di su participacion den e Movimiento Trahador, como castigu di esaki, ela ser manda un pueblo chikitu qu yama Dje. Posteriormente ela agrega e nomber di e pueblo aki na su propio faam, pa recordá e hecho di qu ela ser persegui pa su afiliacion na partido comunista.

Cheorghiu-Dej a logra renombre como dirigente di welganan ferrovario na aña 1933 pa cual ela ser arrestá y condená na 12 aña di prison. Ora qu ya ela cumpli casi henter e condena, na aña 1944, ela logra na hui for di prison cu ayuda di Cheroge Maurer, e actual prome ministro rumano, cu quende despues ela principiá tur e levantamientonan partidario contra e invasornan nazi.

Den prison ela gana jefatura di Partido Comunista, pero a perde su esposa, Tica, cu quende ela casa na aña 1930.

Tica a bandoná dos yiu di e matrimonio durante encarcelamiento di Cheorghui-Dej y despues ela logra divorsio. Nunca mas e no a bolbe casa, al menos qu nan sa esaki publicamente.

Ela ser eligi secretario general di partido di Trahadornan Rumano (Comunista)na aña 1945, cual puesto ela retené te cu ayera cu un solo intermedio, di aña 1954 pa 1955. E tabata vice prome ministro di 1948 pa 1952, durante e regimen di Petre Groza, y durante di e periodo ey ela scapa ileso di e multipli atakenan politica.

Robert Kennedy lo ta e promer cu lo yega top di e serru Kennedy

WASHINGTON -- UPI -- Senador Robert Kennedy ta spera di lo ta e prome persona qu lo yega top di e seru Kennedy, e punta qu a ricibi e nomber na memoria di John F. Kennedy y qu ta situa den un region canadiense solitario.

Nan a haña sa ayera di qu Robert F. Kennedy lo bai cu banderanan di Estados Unidos y di Canada pa clabanan na top di e seru di 4.236 meter di haltura, qu ta esun mas haltu den e territorio di America del Norte, y cuai nan ta spera di qu lo e alcansá den transcurso di proximo siman.

Pakiko Kennedy, un hombер sin experencia como subidó di seru ta aceptá e riesgonan qu ta bai cu e intento aki, pa corona un top qu te ne momentonan aki no a ser pisa pa ningun hende?

E senador no kier papia riba esaki, manera nunca e no tabata kier a papia di su sentimientonan personal. Pero si nan sa qu e ta deseá na ta e prome qu lo subi e Seru Kennedy sencillamente, pasobra e ta carga nomber di su ruman hombеr.

E senador pe estado New York lo ta e unico novato den e grupo. Entre su compañeronan ta figurá James W. Whittaker, e prome norteamericano, qu a yega e top di Mount Everest na aña 1963 y doctor Bradford Washburn, director di e museum di Boston.

E idea di Kennedy tabata pa desaparecé for di Washington un diadomingo sin duna su intencion na prensa y biaha pe territorio di Yukon, banda di e frontera di Alaska.

Pero Whittaker a revela su participacion den e subimentu di seru aki durante un conferencia di prensa qu ela tene na Seattle.

Kennedy ta insisti na duna ningun publicidad, ne intento aki, pa qu di tur manera mester marca un historia den e deportenan di seru di Estados Unidos.

E senador, quende a cumpli 39 aña di edad, lo biaha mayan pa Seattle, na unda el lo reuni cu e expedicion qu lo bai cu avion te na White Horse, den e territorio di Yukon, cual punto ta situa na mas o menos 210 kilometer este di e seru.

Riba un dia, proximo siman, e marcha pe campamentu base lo se hasi. qu ya caba a wordu instalá.

Kennedy lo forma parti di un di e equiponan di tres hombеr quendenan lo hasi e subimentu final, qu ainda nan no sa cuantu tempu lo por dura.

Iglesia catolica a opone separacion di ohochinan

HOUSTON, TEXAS -- UPI -- Dogmanan di iglesia catolica ayera a oponé nan mes pa separacion quirurgica di e ohochinan siames Pantaleon, qu a nace na Puerto Rico, ora qu nan a haña sa qu e operacion aki lo por costa bida di u di nan dos.

Dr. Buford Nichols, di e departamento di investigacion clinica di e hospital infantil di Texas, na unda e mucha muhernan a ser hiba pa un posibel intervencion qu lo por separa nan for di otro, a declara den un conferencia di prensa, qu e intento lo por nifica morto di un di e dos rumannan y tal bes tur dos.

E muchanan qu a nace dia 3 di maart, ultimo na Rio Padras, yama Dulce y Ruth.

Doctor Nicholas a señala qu e causa di e posibel sacrificio di un di e muchanan tabata qu nan tabtin un curason comun y, ademas defectuoso, Ela mustra riba e hecho di qu den caso qu un di e rumannan sobrevivi di e operacion aki, lo trata probablemente di Dulce.

Como causa di qu e tata di e muchanan, un ciudadano dominicano qu ta traha den un fabrica puertoriqueño, ta catolico, mesun cos qu e mama, e hospital a consultá e pader George Springer, di iglesia catolica di Espiritu Santu den becindario di Bellaire.

"Esaki no por ta", asina e pader a dictaminá. "Dogma di iglesia no por ta di acuerdo ningun momento so cu e operacion aki, qu ta pone un bida humano den peliger".

Ex-Capitan nazi cu ta specializa di mutila muchanan ta ser busca

CARACAS -- UPI -- Un vocero di polisnan a bisa qu den e provincia Santander, norte di Colombia, nan ta buscando un excapitan di e regimen nazi quende ta specialisa su mes na mutilá muchanan y laga nan dedicá nan mes na mendicidad (pues bida di mendigo.

Varios muchanan invalido, qu ta ser secuestrá na Caracas pa a ser dedica na mendicidad, a bisa qu e persona qu a mutilá nan ta "Un dokter aleman", quende su nomber nan no sá.

Polisnan venezolano ta na haltura qu un individuo qu ta ser yamá "Ronco Juan" ta e hefe di e organisacion qu ta explotá mendicidad na Venezuela.

E sujeto aki tin numeroso muchanan di tur e dos sexonan qu ta traha p'e, secuestrando muchanan venezolano, quendenan e ta hiba Colombia, pa explota nan manera mendigo (bedelaar.)

Hernan Quijada, director di asuntunan social di e ministerio di sanidad y asistencia social, a revelá e explotacion di mendicidad aki den e dos paisnan.

Ela cita e caso di un hombеr di negoshi venezolano quende a bishita varios ciudadnan colombiano buscando su yiu di dos aña, qu a ser secuestra den e capital venezolano y finalmente ela bin hañele den e ciudad Pamplona, cu tur cu dos mannan mutila, y bibando den cas di "Ronco Juan".

E sujeto aki tabata saca 50 bolivar (11 dollar) pa dia for di e invalidonan qu e tabata hiba for di Colombia pa mendigá (beedel) na Caracas.

E sociedad Cirurgia Venezolana ta exigi un investigacion total di e hecho cual ta ser califica como "monstruosidad qu a ser lubida for di e epocanan medieval".

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Vanwege het Land worden studietoelagen toegekend en/of vergoedingen van reiskosten verleend voor de volgende studierichtingen:

Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, culturele studie, studie aan Sociale Academies en Zeevaartscholen, voor M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering:
vereisten: Einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;
b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, U.T.S., voor de N.O. akten tenminste M.U.L.O. - A;
c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Het verzoekschrift voor het aanvragen van een studietoelage dient te worden gesteld op formulieren welke zijn te verkrijgen

op Curacao: op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2;
op Aruba: ten kantore van de Adjunct-inspecteur van het Onderwijs, J. Irausquinplein;
op Bonaire: ten kantore van de Gezaghebber;
op St. Maarten: ten kantore van de Gezaghebber;
op Saba en Sint Eustatius: ten kantore van de Administrateur.

Verzoekschriften dienen VOOR 1 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de volgende gegevens:

a. de geboortedatum en -plaats van de gegadigde;
b. de geboortedatum en -plaats van de ouders van de gegadigde;
c. de onderwijsinrichting (en) welke de gegadigde heeft bezocht;
d. de studierichting op opleiding welke de gegadigde wenst te volgen;
e. het belastbaar inkomen per jaar van de aanvrager;
f. het aantal wettige, gewettigde, stief- en pleegkinderen beneden achttien jaar, ten laste van de aanvrager zijnde;

en vergezeld zijn van de volgende bescheiden:

1. een uittreksel uit de geboorteakte van de gegadigde of bij gebreke daarvan een akte van bekendheid ter vervanging van de geboorteakte;
2. een verklaring van het hoofd van het bevolkingsregister van het eiland waar de gegadigde zijn woonplaats heeft, waaruit blijkt dat zijn ouders woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen in de zin van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;
3. een verklaring van de onder 2. bedoelde ambtenaar, dat de gegadigde van Nederlandse nationaliteit is;
4. een verklaring omtrent het gedrag, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de plaats of de plaatsen waar de gegadigde gedurende de laatste twee jaren zijn woonplaats heeft gehad;
5. het diploma en de daarbij behorende lijst van cijfers bij het laatst afgelegde examen verkregen en behaald alsmede de rapporten over het laatste schooljaar;
6. een afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting van de aanvrager over het jaar waarin het verzoek wordt gedaan en het jaaraan voorafgaande jaar, bij gebreke van die te vervangen door een verklaring, afgegeven door de bevoegde autoriteit in het eilandgebied waar de aanvrager woonplaats heeft, dat geen aanslag zal worden of is opgelegd;
7. een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten, alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 1 april 1965 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

ISRAEL A ACEPTA AYUDA DI ALEMANIA OCCIDENTAL

Jerusalem-UPI-Fuentenan haltu di Gobierno Israel a bisa ayera di qu nan pais a aceptá e ayuda qu a wordu proponé pa parti di Alemania Occidental, pero nan no a especificá di kiko e ayuda aki tabata consistí.

E informacion a ser duna despues di un reunion di dos ora qu a ser tene pa parti di e prome ministro israeli, Levi Eshkol, na su cas, cu e embahador special di Bonn, Kurt Birrenbach.

E fuentenan a bisa qu "tabatin masha poco qu lo por ser duna na publicidad".

Nan ta kere qu e propuesta di Alemania Occidental ta inclui un importante asistencia di wordu financiá pa largo plazo, cual presumiblemente lo reemplazá e abastecimientonan belico aleman na Israel, qu a wordu suspende recientemente.

Nan a informá ayera qu re-

Nan a informa ayera qu e aspecto comercial di e negociacionnan a terminá y qu nan tabata spera qu Birrenbach lo regresá Bonn awe of mayan, lagando e aspectonan tecnico di e acuerdo a cargo di otro enviadonan.

Birrenbach a reuní tambe cu e vice prome ministro Abba Eban, quende ta ministro interino di relacionnan exterior den ausencia di señora Golda Meir.

Segun e mesun fuentenan ey, e negociacionnan di caracter diplomatico tabatin pleno exito, yegando na acuerdonan riba e siguiente puntonan.

---Ayuda pa seguridad.

---Situacion di e hombernan di ciencia aleman.

---Plazo di prescripcion legal di e crimennan di guerra.

---Na unda e embahada di Alemania Occidental lo ser poné.

Aunke nan no a detallá den kiko e "ayuda pa seguridad" tabata consisti", nan ta kere qu nan lo a yega na un acuerdo, equivalente na 3.50 millon dollar pa aña, durante un plazo di cincu aña.

Den e combersacionnan di ayera tambe nan a bai di acuerdo pa qu Tel Aviv lo ta e asiento di e embahada aleman.

Birrenbach no a revelá nomber di e candidato qu lo bai desempeñá e puesto di embahador. Fuentenan relacioná cu e asuntu aki a bisa qu e punto aki, y tambe e fecha dia qu e embahada lo cuminsá funcioná, lo wordu decidí definitivamente a traves di canalnan diplomatico.

GRECOCHIPRIOTA A TENE MANIFESTACION NA NICOSIA

Nicosia--UPI--Mas o menos mil grecochipriota izquierdista a tene un manifestacion di protesta ayera den centro di Nicosia y durante di esaki a pronunciá nan mes contra di e atakenan aereo norteamericano contra Vietnam del Norte.

Polisnan a reforsá e guardia dilanti di e embahada norteamericano, pero e multitud no a trata na marcha te nesaki.

E manifestantenan a scucha palabranan di Andreas Zhiartides, dirigente di e sindicatonan obrero izquierdista, di tendencia moscovita y despues nan a aprobá , den un reunion inicial di e marcha, un resolucion qu ta condená Merca pe "atakenan barbaro e inhumano contra e poblacionnan civil di Vietnam del Norte.".

Entre e carteinan qu nan tabata carga tabata figurá un qu tabata bisa: "E norteamericanonan a parti Vietnam. Awor nan kier parti Chipre".

Zhiartides a bisa qu awe mainta un delegacion lo a bai entre un nota e embahador norteamericano , pero qu mientras tantu nan lo tene un manifestacion contra e representacion diplomatico ey.

Despues di qu e concentracion a habri for di otro, seis polis a keda na warda den becindario di e embahada como media di precaucion.

Mientras tantu e comandante di forsanan di paz di e Organizacion di Nacionnan Uni na Chipre tabata inspecciona e pueblonan noroeste di Chipre na unda e turcochipriotanan a denunciá falta di cuminda.

Bom a explota den un cas banda di Congreso Nacional

BUENOS AIRES -- UPI -- Un poderoso bom a explotá ayera den un cas grandi banda di edificio di Congreso Nacional, causando morto di un muher y provocando herida na cuater otro persona.

E bom a ser poné den e gang di e di cuater piso di e edificio, un piso mas abao di e apartamento qu e diputado peronista Juan Carlos Cornejo Linares ta ocupá.

E explosion a tumba e murayanan di e apratemento di cuater piso qu ta ser ocupa pa señora Rosalia Quintana, di 70 aña cen cual e tabata biba huntu cu un yiu muher di e famia di e ultimo aki.

Señora di Quintana a keda aplastá bao di muraya y a muri ora qu e tabata ser transportá pa hospital, cu dos pia kitá completamente for di su curpa.

E yiu muher di e victima, Maria Quintanana de Galvano; su esposo y su yiu di 20 aña a resulta seriamente herida pa motibu di e derrumbe.

Señora Dora de Garfunkel, quende tabata ocupá un apartamento den e mesun piso aki a ser bentá contra muraya di su cushina pe forsa di e explosion y a sufri heridanan na su cabes.

Cincu otro apartamento den e mesun piso aki a keda daña pa e bom. Esnan di e otro pisonan, incluyendo di e diputado peronista , no a wordu afectá pe explosion.

Polisnan, qu di inmediato a cuminsa un investigacion, a informa qu dos dia pasa nan a ricibi un denuncia anonima di cual nan tabata tene reunionnan secreto di un grupo "extremista" den e cas aki.

NACIONNAN UNI A REANUDA NAN DEBATE RIBA CHIPRE

NACIONNAN UNI - UPI -- E Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni ayera a reanudá nan debate riba Chipre.

E seis miembronan no-permanente di e Consejo a hasi un yamamentu na tur esnan interesá den e crisis di e isla mediterranea pa "traha cu e maximo moderacion" pa evita un brote nobo di violencia.

E yamamentu a ser hasi pe seis paisnan aki -- Bolivia, Uruaguay, Cista de Marfil, Hulanda, Malaysia y Jordania, -- den un proyecto di resolucion qu a ser presentá ne Consejo.

E resolucion ta propone pa prolonga e mandato di e forsa di paz na Chipre te dia 26 di juni y ta pidi pleno cooperacion di tur hende.

E embahador di Bolivia, Fernando Ortiz Sanz, a papia na - nomber di e seis firmantenan y a bisa qu e resolucion a ser prepara pa satisface a requistonan estipula pe secretario general U-Thant, den un informe riba e situacion di siman pasa, den cual nan a advertí qu un violencia nobo entre e chipriotanan griego y turco semper lo ta den peliger.

Ortiz a hasi e observacion di qu e resolucion ta menciona" e inquietud reinante riba e isla, cu e riesgonan di un reanudacion di e hostilidadnan", y a bisa qu e ta contene "un yamamentu special na tur e partinan qu ta traha cu e moderacion maximo y coopera plenamente cu e forsa di Nacionnan Uni".

E embahador boliviano a pidi e Consejo aprobacion unanime di e resolucion.

Ken a mata Napoleon?

Arsenico y un caso bieeuw

LONDRES - (NEA) - Sciencia atomica talbes pronto lo caba cu e actividadnan di Perry Mason y Inspector Maigret, esta asina inglesnan ta kere -- for di dia qu un reactor atomica na Harwell a proba qu Napoleon a ser envenena enbes di a muri un morto natural.

Nan a hinka algun draadchie di e cabei corrá di Napoleon den e reactor, cualnan a ser bombardeá cu netrono, despues di cual a resulta qu nan tabata contene arsenico.

Riba base di e analisis aki, Dr. Hamilton Smith, di 30 aña di edad, un cientifico di Universidad di Glasgow a yega na e conclusion qu Napoleon a haña por lo menos 40 biaha un dosis di arsenico entre verano di 1820 y April 1821, qu ta un luna promer qu su morto.

Dr. Smith ta bai mas aleeuw ainda.

E ta hasta risca apunta su dede riba e posible asesino!

Esaki tabata Conde Montholon. Conde Montholon tabata e compañero constante di Napoleon riba e isla di St. Helena, qu a ser doná cu un herencia di 2 millon franc for di testament di Bonaparte.

Napoleon a muri di cancer den stoma dia 5 di mei 1821, di acuerdo cu e version oficial. Pero e Corsicano mes tabatin su propio opinion tocante e topico aki.

"Mi ta muri promer qu mi ora, asesiná pa olicargia Britanica y matá pa e asesino qu nan a alquila", asina Napoleon a scirbi den su testament, di cual un copia por ser mirá den Museo Britanica.

E cos aki tabata pisa pisá riba stoma di e Britanicomnan comoquiera qu nan tabata considerele como un insinuacion no muchu agradable, y pa casi 150 aña e Britanicomnan a sinti nan mes molestia cu e acusacion aki.

Awor gracias, na e reactor atomico, e Britanicoanan a logra boltu e falta for di nan lomba riba francesnan.

Sinembargo no ta tur experto ta contentu cu e solucion netchie aki pa e gran misterio tocante morto di Bonaparte.

"Con nos por sabi qu e cabei qu nan a pone pa e neutronnan tabata realmente cabei di Napoleon?" asina un miembro facultativo di e School di Medicina di Paris a puntra.

Tambe nan a mustra riba e hecho qu de bes en cuando nan sa usa arsenico pa preserva cabel.

Pero Dr. Smith y su socionan sueco den e experimento ta asina sigur di nan mes qu nan a pidi gobierno frances pa crema e restonan mortal di Napoleon.

Mas cerca di cas, detectivenan amateur ta recorda Dr. Smith qu arsenico ta un cos masha engañoso.

"Corda riba Marie Besnard", asina nan a grita.



NAPOLEON: Ken a maté?

Marie Besnard, un muher frances, a ser acusá di a asesina henter su famia cu arsenico. Nan a husquele tres biaha den un periodo di 12 aña pero cada biaha nan mester a laguele liber.

E expertonan qu a ser consulta den e caso, tabata den desacuerdo cu otro riba tur cos, for di color di e cabei qu nan a ser pidí pa analisá te na qu si tabatin arsenico den dje.

Na final a resulta qu nan no por a bisa qu e famia a ser asesiná of laga.

Un otro palabra di aviso relacioná cu e misterio di Bonaparte a ser expresa pa un amateur Sherlock Holmes, quende a cita e celebre caso Maybrick di 1889.

Florence Maybrick, di 26 aña di edad, Liverpool, a ser acusá di a asesina su esposo, qu tabata dos biaha mas bieeuw qu ne, ponlendo arsenico den su cuminda y bebida.

Durante su huicio a resulta qu henter e cas di Maybricknan tabata yen di arsenico. Su casá aparentemente tabata gusta e cos aki, pasobra e tabata dunele vigor.

Pensando riba e caso Maybrick, por ta qu Napoleon tabata usa arsenico como un tonico rehubenecidor?

Auto grandi of auto chikitu:

CUA TA BRINDA MAS SEGURIDAD?

Pa: JERRY SHEEHAN

NEW YORK - (NEA) - Staal a dal contra staal den un impacto potente. Glas a rementa y a cai cu hopi sonido riba caya. E Gran Dalmentu tabata un exito, segun e organisadornan di e dalmentu aki.

E cos aki a cuminsa di e siguiente manera.

Un hende -- haltu -- den e cuerpo policial estatal tabatin un sospecho di qu autonan chikitu -- especialmente estranhero -- tabata peligroso pa e hendenan den dje y pa tal motibu lo ta mihor si nan no corre riba carreteranan mericano mes.

El a bai "proba" su teoria, ponlendo un dalmentu den otro, di un "juggernaut" di Detroit contra un chikitin di Europa.

E resultado di e derby ruinador aki a causa panico y desgusto entre manufacturadornan di auto chikitu, tantu na Merca como na Europa. Claramente a ser probá qu e auto chikitu a sali esun cu mas slá for di e impacto aki.

Na cierto momento, durante e experimento, e sedan grandi sin chauffeur a hera su blanco y a keda corre bai bini riba e terreno manera un monstruo qu tabata busca su maestro pa caba cune. Nan a logra captura e auto y mandele cu wiel cantando den direccion di su victima Europeo.

Defensornan di e auto chikitu a grita qu tabatin wega sushi. Nan a reclama qu e organisadornan a hala e brake di un promer qu e dalmentu.

E cos aki ta manera claba un bomber su pia na suela promer qu bo dal' e cu machete.

Ademas, e tire di spare protectivo qu tin den e parti delantera di e auto a ser removê.

Pa kita credito for di e teoria di seguridad qu un auto grandi tin ventaha riba un auto chikitu, un dealer di auto na Texas a organisá un dalmentu entre un truck y un auto grandi.

E resultado ta imaginable.

Expertonan di seguridad a decidi di intermedia den e controversia aki, den e speransa di crea poco lus enbes di bochincha.

Entre nan tin Dr. James Malfetti di Columbia University.

El a yega na e conclusion qu "e seguridad relativo ta sinta den e uso qu ta ser exigi di un auto y e custumbernan di stuurmentu individual.... Si un dalmentu sosode, e ocupantenan tin mihor chens den un auto grandi, particularmente si e dal contra un auto chikitu, pero e chens pa keda sin ser envolvi den un accidente ta mas grandi den un auto chikitu".

Dr. Malfetti, director di e proyecto di Seguridad di universidad di Columbia a agrega aserca:

"E diferencia di seguridad -- entre auto chikitu y grandi -- por ta asina chikitu qu habilidad di stuurmentu so por ta e factor decisivo caba".

***

Sinembargo, Cornell Aeronautical Laboratory, na Buffalo, New York, despues di un estudio di casi 13.000 dalmentu den cual tabatin lesionnan personal, a informa qu no tin motibu pa kere qu autonan chikitu ta evita di ser envolvi den un dalmentu mas liher qu autonan grandi.

No tin suficiente prueba pa mustra, segun Cornell, qu sea auto chikitu of grandi ta dal mas tantu qu otro.

Pero loque sí e estudio di Cornell a pone na cla ta qu lesionnan fatal den autonan chikitu envolvi den un dalmentu, ta 50 porciento mas haltu qu auto grandi.

Y tin trinta porciento mas caso di mortalidad den dalmentunan cu auto mediano qu tin den autonan grandi.

Un di e posible motibunan por ta e velocidad hopi haltu di autonan chikitu.

Un experto a mustra, qu e riesgo di haña lesion ta muchu mas

(Continuacion pag. 6)



E GRAN COLISION: Un juggernaut sin chauffeur ta dal su victima Europeo.

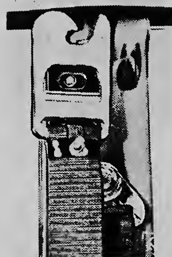
Autonan grandi of chikitu: CUA TA BRINDA MAS SEGURIDAD?

(Continuacion di pag. 5)

grandi si e auto ta buiando riba terra mas bien qu ta corriendo fihamentu riba carretera, na momento di un dalmentu.

Dr. B.J. Campbell, hefe di e proyecto di accidente di e laboratorio Cornell, rapidamente a mustra riba e ventahanan di autonan chikitu den caso qu tecnicanan di seguridad ser aplicá riba e autonan chikitu aki.

Esaki ta nifica por ehempio, seat belts, harnas pa pechu, seguridad extra na porda, padded dash board, stuurwiel qu ta dobla y e otro cosnan chikitu qu a bini ta ser introduci den curso di añanan y qu a proba di ta efectivo den scapamentu di bida y evitamentu di lesion.



FACTOR SEGURIDAD: Un combinacion di seat belt cu un faha pa pechu a resulta masha efectivo, manera a ser probá den e modelonan Volvo. E ta ser pega tras di e stoel dilanti ora no ta usele.

Mayoria di companianan qu ta produci auto na Merca y na Europa ta inclui seat belts como equipment standard of alomenos nan ta traha e anker den dje, di manera qu e doño por laga instalele despues aden.

Pa motibunan qu ta conoci solamente serca productornan di auto, masha poco auto ta ser equipa cu un seat belt y harnas di pechu combiná.

E cos aki, qu ta standard den e autonan Volvo sueco, por ehempio, a resulta muchu mas superior qu un seat belt so na momento di parada abrupto of dalmentu.

Tampoco te ainda nan no a cuminsa seriamente cu investigacion di e meritonan di lusnan grandi geel pa tur auto.

Parse qu a ser probá qu nan ta blendu chauffeurnan menos.

Ta solamente Renault ta probando e teoria di seguridad di lus geel, qu ta ser usá na Francia.

Un sugerencia di un experto di seguridad pa nan instala lusnan trasera berde, aparentemente a ser ignora pa parti di industria.

Aunque algun autoridad, manera National Safety Council, ta rapidamente pa tira falta riba e velocidad excesivo pa un gran parti di accidentenan, otro vosnan ta pidiendo pa re-considera e limitenan di velocidad.

Taibes mester aumenta e limite di velocidad den algun area pa reduci e numero di accidentenan.

Un resolucion pa e controversia tocante mas seguridad den un auto chikitu of auto grandi no ta den un futuro sercano.

E tarea di keda bibu riba e carreteranan di Merca, ta un tarea por cierto complicá.



Riba e foto aki por mira con simpatisadornan di Peron a hasi propaganda durante e campaña electoral reciente qu tabatin na Argentina. E manifestantenan ta exhibi portretnan di e ex dictador Juan Peron y su casa qu a fallece

Mutacion den servicio di gobierno Central

BENOEMINGEN (19-3-'65)

Mej. S.L. Bradshaw tot schrijver b. in tdl. dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba; Mej. S.M.A. Celestijn, voor een proeftijd van zes maanden tot schrijver b. in tdl. dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Landsontvanger op Bonaire; de hr. B.J.P. Thiel, tot chauffeur bij de douanedienst in tdl. dienst en werkzaamgesteld op Aruba; de hr. L.A. Maduro, tot chauffeur bij de douanedienst in tdl. dienst en werkzaamgesteld op Aruba; Mej. T.C. de Haseth, tot schrijver b. in tdl dienst en werkzaamgesteld bij het Departement Sociale en Economische Zaken, alhier; Mej. E.F. Christiaan tot klerk in tdl. dienst en werkzaamgesteld bij de Staf van de Hoofdcommissaris van Politie, alhier; Mej. A.M. Tromp, voor een proeftijd van drie maanden tot leerling-laborante in tdl. dienst en werkzaamgesteld op het Landslaboratorium op Aruba; Mej. Y.S. Cornelie, voor een proeftijd van drie maanden tot schrijver b. in dtl. dienst en werkzaamgesteld op het Landslaboratorium op Aruba; Mej. M.M. Koolman, voor een proeftijd van drie maanden tot leerling laborante in tdl. dienst en werkzaamgesteld op het Landslaboratorium op Aruba; de hr. R.G. Spong, tot beambte bij de Landsradio- en Telegraafdienst, in tdl. dienst, alhier; Mej. I.R. Vicario, tot telefoniste 1ste klasse in tdl. dienst en werkzaamgesteld bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier; de hr. H. de Vries, tot teletypist 2de klasse in tdl dienst en werkzaamgesteld bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier; de hr. F.A. Obispo, tot bode in tdl. dienst en werkzaamgesteld bij het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid, alhier; mej. D.V. Adams, tot klerk b. in tdl. dienst en werkzaamgesteld bij het Departement Sociale en Economische Zaken, alhier; de hr. M. Tromp, tot amanuensis bij het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid op Aruba; de hr. R.M. Martus, voor de duur van een jaar tot adspirant-agent van politie in tdl. dienst en werkzaamgesteld bij de Staf van de Hoofdcommissaris van Politie, alhier; de hr. R.R. Samson, tot beambte bij de Landsradio- en Telegraafdienst in tdl. dienst alhier; de hr. P.J. Lacle voor een proeftijd van drie maanden tot analist in tdl. dienst en werkzaamgesteld op het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid op Aruba; Mej. T.M. Hernandez, voor een proeftijd van drie maanden tot schrijver b. in tdl. dienst en werkzaamgesteld ter Algemene Secretaris, alhier; Mej. J.N. Clara, tot schrijver b. in tdl. dienst en werkzaamgesteld bij het Departement Sociale en Economische Zaken, alhier;

BEVORDERINGEN:

De hr. R.A. Specht, monteur 3de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst alhier, tot monteur 2de klasse bij de Landsradio- en Telefraafdienst, alhier; de hr. L.H. Wever, monteur 2de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot monteur 1ste klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst; de hr. H.H. Gummaris, klerk b. op het Bureau voor Crisiszaken, tot adjunct-commies; de hr. mr. H.P. Luidens, inspecteur van politie 1ste klasse, alhier, gedetacheerd op Aruba, tot hoofdinspecteur van politie; mej. R.C. Pinto, schrijver b. in tdl. dienst bij het Bureau voor Cultuur en Opvoeding, alhier, tot klerk b. in tdl. dienst; mej. J.M. Faneyter, klerk b. in tdl. dienst bij de Landsaccountantsdienst tot adjunct-commies in tdl. dienst; de hr. C.E. Mimie, adjunct-commies ten Hulppostkantore te St. Nicolaas op Aruba; tot commies; de hr. R.P. Koeijers, adjunct-commies ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, tot commies; de heren A.R.A. da Costa Gomez, Th. J.M. Brandt, E.D. Nicolaas, E.E. Oehlers, R. Loerdam, O.E. Maduro, E.G. Ammerlaan, E.B. Cardoze, E.W. Bracelly; E.D. Kirindongo, M. Emers, G.H. Jansen, C.J. Wanga, R.R. Francisca; R.A. Hoepel, H.M. Johannes, E.H. Thielman, R.S. Heyliger, J. Th. Pietersz, R.V. Ammerlaan, R.J.H. van Dinter, agenten van politie 2de klasse in tdl. dienst op Aruba; tot agent van politie 1ste klasse in tdl. dienst; de hr. mr. C.E. Dip, hoofdcommies ter Algemene Secretarie, alhier, tot referendaris b.; mej. F.Y. Vingal klerk b. in tdl. dienst ten Parkette van de Officier van Justitie op Aruba; tot klerk 1ste klasse in tdl. dienst; de heer J.E. Mambre, schrijver b. in tdl. dienst bij de Vreemdelingendienst, alhier, tot klerk b. in tdl. dienst; Mej. I.M. Lacle, schrijver b. in tdl. dienst ten kantore van de Gezaghebber van het eilandgebied Aruba, afdeling Landsfinancien, tot klerk b. in tdl. dienst;

EERVOL ONTSLAG:

De hr. H.C.J. Sannen, adjunct-accountant 2de klasse in tdl. dienst bij de Algemene Rekenkamer alhier, op zijn verzoek; de hr. A. van Hoff, adjunct-accountant 1ste klasse in tdl. dienst bij de Belastingaccountantsdienst, alhier, op zijn verzoek; mej. S.B. Martis, schrijver b. in tdl. dienst ten Hypotheekkantore op Curacao, op haar verzoek; de hr. G.E. Casimiri, assistent in de algemene luchtverkeersleiding in tdl. dienst alhier, op zijn verzoek; de hr. R.B. de Lanooi, adjunct-commies bij de Landsaccountantsdienst, alhier, op zijn verzoek, de hr. F.A.N. Grul, r.-k. geestelijke van de 2de rang in tdl. dienst, alhier, op zijn verzoek; de hr. H.L. Giskus, agent van politie 1ste klasse, alhier, op zijn verzoek;

"Hombre..... ! e Premio a worde aumenta cu Fls. 1000.- y



awor **5.000 florin**

Fecha di cerramento ta 22 di Mei 1965 !

RON REY DE COPAS TA REGALA

5000.- florin atrobe!





Un Ruman mas a worde agrega na e familia....... Y cu esaki UN MIL florin mas pa e consumidornan di e sabrosisimo Ron REY DE COPAS, di calidad superior y cu premios sin igual. E condisionnan pa participacion a keda mescos cu anteriormente. Fecha pa ceramentu dje concurso aki ta 22 di Mei 1965.

E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.







REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO:

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di ½ gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di ¾ liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cuater rumannan.
2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 22 di Mei y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea. contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:

Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

Rey de Copas

ARUBA DISTILLING CO. Wilhelminastraat 47 Tel. 1266

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: BOTICA ODUBER ODUBER TEL. 1780.
SAN NICOLAS: BOTICA SAN LUCAS TEL. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The whole world loves Tom Tones" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "War is hell" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The maniac" 18 j
Aurora: NO MOVIE
Savaneta: 8.00 p.m. "La bella Lola" 18 j

BENDICIONAMENTO CAPILLA EMANUEL

SAN NICOLAS, 22 maart. - Dia binticinco venidero, esta diahuebs atardi lo tuma lugar na Wegkustbatterij na San Nicolas e bendicionamento di capilla "Emmanuel". Esaki lo tuma lugar pa cincor di atardi y lo worde efectua pa obispo di Willemstad, mgr. J.M. Holterman.
Despues di e bendicionamento lo tin un recepcion na Bernadette Kleuterschool na weg Kustbatterij.

Reapertura Mario's

ORANJESTAD, 22 maart. - Diasabra atardi ultimo a keda inaugura den Nassaustraat dilanti di Politica del Pueblo e negoshi bao di e nomber Mario's.

Ultimamente Mario's cual tabata di senjor W. Arends a worde bendi na senjor Janny Brokke kende a renoba e interior di e lugar considerablemente. Fuera di variacion grandi e bebidanan sterki cu ta worde bendi den Mario's mescos cu antes, senjor Brokke a pone espacio tambe pa e productonan cosmetica cu e ta representa na nos isla, manera e famoso productonan cosmetica Goya. Senjor Brokke ta e gerente di Brokke Trading Co., cu ta representa varios productonan na nos isla.

Diasabra atardi e conocido deportista Arubano aki por a ricibi hopi felicitacion for di parti di amigonan conociernan y otro comerciantenan di nos isla. Un gran cantidad di flor tabata duna e espacio di Mario's un ambiente y bista mas bunita na ocasion di e inauguracion. Pa parti di Arubaanse Courant nos ta felicita senjor Brokke y senjora y ta desea nan hopi exito en futuro cu Mario's.



Diasabra atardi a tuma lugar den Nassaustraat dilanti di Botica del Pueblo e (re) apertura di Mario's. E apertura aki ta nifica pues cu Mario's awor ta den man di e conocido Adriaan (Janny) Brokke, deportista, ex-futbolista di nos isla. E interior di e negoshi aki a hanja un cambio fantastico. Fuera di likor awor senjor Brokke a pasa alavez tambe su productonan cosmetica cu e ta representa, entre otro Goya pa e edificio menciona. Tur clase di bebida y alavez cosmetica por worde hanja serca Mario's di Janny Brokke. Hopi amigonan y conociernan Diasabra atardi ultimo a bin duna Janny nan felicitacion. Ariba e foto nos ta mira di robez pa drechi Janny Brokke, senjora y senjor Nel Harms cu brindis di champanja.

Boxeo amateur na Tanki Leendert

(Di nos redactor deportivo)
Pa diaverne dia 26 di maart directiva di Aruba Boxing Association ta anunciando un otro programa di boxeo amateur, cual e biaha aki lo worde presenta na Centro Hubenil di Tanki Leendert. Den e asosiacionnan anterior a worde presenta programanan den e localidad aki cu a goza di hopi interes.

Un total di ocho pelea ta forma e programa di dia 26. E accionnan ta cuminza ora cu e dos chikitinnan di menos cu 75 liber Luis Rasmijn y Romualdo Croes topa otro.

Luego ta sigi Padu Rafini contra di Jan Hendrik Farro, Maximo Caster contra di Luisito Lopez, Martinus Croes contra di Enrique Thiel, Roly Croeze contra di Eduardo Henriquez, Harry Croes contra di William Romero, Guillero Henriquez contra di Little Benjamin y finalmente Izaak Thijsen contra di V.A. Mardenborough. E pelea entre Harry Croes y William Romero lo ta un revancha pa Croes, ya cu na Club Estrella algun dia pasa el a perde pa punto contra Romero. Tabata un di e mihor peleanan di e anochi y e opinionnan tocante di e ganador tabata hopi dividi. Algun a mira Romero como e verdadero ganador. otronan a opina cu ta Harry Croes tabata e mihor homber. En todo caso e revancha lo resulta sin duda algun den un interesante pelea atrobe.

Tambe e encuentro entre Guillerno Henriquez y Little Benjamin ta un pelea di revancha Facilmente Henriquez a truinfa algun dia pasa ariba Benjamin cu awor ta hanja oportunidad di deskita.

CONTRACT ACH Y UTH

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

pa parti di e dos directivanan bunita contracto por a worde logra cual e ta spera den e tres anjanan venidero lo tin exito.

Tambe senjor Steeber general manager di hotel a dirigi palabra, el a mustra cu tabatin hopi obstaculo pero cu e ta satisfecho cu loke a worde logra. El a mustra cu e comprendemento entre e dunadornan di trabao y empleadonan ta e base pa e economia sano di cualkier lugar. Si no tin un bon base no tin bon economia segun senjor Steeber. El a mustra como su deseo cu e contracto colectivo entre Aruba Caribbean Hotel y Union di Trahadornan di Hotel lo resulta den un yudanza pa e progreso industrial turistico di nos isla. El a felicita e directiva di U.T.H. cu e exito ya ricibi. Senjor A.S. Janga un di e miembronan di directiva a mustra nos cu nan tin hopi di gradici na senjor Carl Devoe, de Excecutive Houses, e empresa cu ta run e hotel y tambe senjor Henry Steeber di Aruba Caribbean Hotel pa e bunita cooperacion cu nan a duna durante negosacion di e contract. E miembronan y empleadonan di hotel kier a mustra cu awor cu nan tin un union y tin un contract no ta nifica cu nan por haci loke nan kier, pero tin di pone mas interes den nan trabao pa e bienestar di e union y directiva di hotel.

E cantidad di empleadonan di hotel cu ta cai bao di e contract aki ta mas o menos cien y nobenta y cinco. E empleadonan di casino naturalmente no ta cai bao esaki como nan ta emplea door di gerentenan di casino y no hotel.

Awor cu e contract cu Aruba Caribbean Hotel ta firma e intencion di U.T.H. ta pa cuminsa orienta nan mes na e otro hotelnan cu cual cada un di nan separa nan kier firma un contracto.

ULTIMATUM EMPLEADONAN TELE ARUBA

(CONTINUADION DI PAG. 1.)

sa na Tele-Aruba e tabatin un "affair" mas urgente di trata na otro caminda y a lamta bela bula bai for di Antillas lagando srta. De Rijke pa "regla e asunto un rato".

Segun informacion ayera henter dia deliberacionnan menciona entre intermediador di gobierno y gerente y directora di Tele-Aruba tabata tumando lugar. Probablemente asina por ta cu e intermediacion di senjor Hartong lo a bolbe worde pidi. Pero debi cu pa parti di abogado Willemsen a worde declara cu e no a worde acerca te ayera tardi ainda pa e intermediador, e ta manteniendo su punto di bista. Pero si ta asina cu srta. De Rijke a manda senjor Willemsen algun telegram den cual e ta propone pa bolbe tene un deliberacion awe mainta pa diez or tocante di e condicionan di trabao y salario.

Sinembargo senjor Willemsen a declara cu esaki no ta tur e puntonan cu nan kier trata pues e cuestion "pareha Salas" tambe mester worde arregla segun peticion di e empleadonan. Y debi cu decleracion nan anterior di Madelaine de Rijke parse tabata cu pareha Salas ta bolbe drenta Tele-Aruba unicamente "over my dead body", y e personal di Tele-Aruba kier tur nan puntonan worde arregla sin excepcion ta mustra cu e punto aki lo bira un batalla fuerte. E personal te awor no ta desea ningun momento pa laga e cuestion di pareha Salas afor.

Tambe TeleCuracao

Entre tanto segun noticianan den prensa Curazolenjo, e directiva di Tele Aruba Curacao, srta. Madelaine de Rijke tabata na Corsow pa busca "cinco boluntario" pa torpedia e huelga poni pa e empleadonan di Tele-Aruba. Pero tambe na Tele-Curacao segun informacionan e dificultadnan cu personal na un banda y directiva na otro banda ta empeora dia pa dia. Na Curacao Federacion di Trahadornan Curazolenjo a aserca directiva di Tele-Curacao pa un deliberacion pero no a hanja contesta ariba esaki manera nan a spera, pero sinembargo dia binti cuatro di binti cinco nan por papia cu directiva na Aruba (esta cu Madelaine de Rijke) e federacion Curazolenjo a declara di ta di acuerdo pa papia dia binti cuatro venidero. Unabez cu e federacion Curazolenjo a tende di e esfuerzo di directiva di Tele-Curacao pa busca "cinco strike breakers" for di aya pa a bai Aruba nan a manda un telegram pa e directiva den cual nan ta mustra di cu nan ta solidario cu e personal di Tele-Aruba y cu e miembronan di e federacion lo no laga nan mes worde usa como "strike breakers".

Y sin embargo e directiva pone presion ariba e personal di Curacao nan por considera cu Tele Aruba lo ta un ora for di aire pero tambe cu Tele-Curacao lo huelga esta awe nochi entre cincor y dialuna, esta awe nochi cincor y seis or. Entre tanto na Corsow tambe e pasenshi di personal ta cabando cu e "trapiezanan" di srta. De Rijke. E intencion ta pa cu si dia binti cuatro nan no hanja ningun resultado nan lo cuminsa cu accionan di e personal. Entretanto ta di spera cu senjor Bartell kende porfin a bin Aruba lo hanja un solucion pa e explotacion di Tele-Aruba y Tele-Curacao y tambe su personal.

Ariba nos pregunta senjor Bartell a bisa cu na e momento aki, esta ayera nochi e no por a duna ningun comentario ariba e cuestion di Tele-Aruba debi cu te na e momento e ta orientando su mes ariba e asunto. Sinembargo el a declara cu segun su opinion e asunto "ta bon" na Tele Aruba Mas comentario e no a desea di duna na e momento.

A gradua na St. Gerardus Cursus

ORANJESTAD, 22 maart. - Ultimamente a hanja informacion cu e siguiente damanan a gradua na St. Gerardus Cursus pa steno Hulandes. Esakinan ta: Srta. Helen Lejuez, Anneke Jongewaard, Juana Rojas y senjora Jenny Vocks.

Aruba jrs "B" 41 Estrella "B" 22

(Di nos redactor deportivo)
Ariba nan propio tereno, dos team di Aruba Jrs a obtene triunfo diaverna anochi den e campeonato di basketball 1965. E quinteto hubenil di Aruba Jrs a derrota esun di Caribe cu score di 46 pa 17 pa su segundo triunfo di e temporada. Pa e caribenjonan jubenil esaki ta nan promer wega perdi despues di un triunfo.

Mihor anotador di e partido tabata F. Zaandam di Aruba Jrs cu 22 punto y pa Caribe Jrs e mihor tabata Franky Kuiperi cu 6 punto.

E partido masculino clase B tabata entre Aruba Jrs B y Estrella B resultando e quinteto di Socotoro superior cu score di 41 pa 22. Topscorer di e encuentro tabata J. Tromp di Aruba Jrs cu 17 punto. C. Oduber tabata e mihor di Estrella cu 12 punto.

Na tres gol Aruba y Corsow a keda empata

......Corsow sin su mihornan ......

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un publico basta numeroso a acudi diasabra anochi den Wilhelminastadion pa presenta e encuentro anuncia entre seleccionnan di Aruba y di Corsow. E Arubanonan cu a presenta cu loke ta mas o menos e mihornan di nos isla, a enfrenta un seleccion Curazolenjo traha basicamente cu hungadornan di menor di 21 anja. Cu excepcion di keeper Polinet y Virgilio Sillie cu a drenta pa Delannoy, practicamente tur e otro hungadornan ta di un seleccion hoben den preparacion di Corsow. Y cu Aruba no a logra mas cu un empate, ta demostra cu nos futbol ta ainda di menos caliber cu esun di nos isla hermana.



alineacionnan tabata lo si-ente. Aruba: Keeper Pupy Diaz ck central Juancho Pablo, lantes Daniel Pablo, Candi, rnet, Fenchi Dubero y Edwin ksz, delantero Benny Brete, yito Alberts, Dito Franken, rico Dubero y Yonko Alberts. orsow: Keeper Polinet, back-ito, Bito y Victoria, volantes azil y Flocker, delanteronan orge Sillie, Delannoy, Eliza-th, Francisca y Jansen. rbitro tabata Jonchi Final isti pa Evenio Gonzalez y A-iles Pablo. Reina di Deporte, mpatica senjorita Myrna hwengle a haci e sake di e par-lo dunando e partido asina huntu e show simpatico di drumband Marinier na half, lo unico a distinguiele di cualkier par-lo local.

promer momento peligroso emocionante a presenta den di minuu. durante un atake Aru-no. Midvoor Dito Franken des-es di ricibi pase largo ta so cu ortero Polinet, kende ta haci lida oportuno strobando e aru-no. E bala ta desvia y yega cerca ete, kende ta shot duro over di ol bashi. Dos minuut mas laat sake di banda ta habri un ens pa Foyito Alberts cu ta so anti di e gol, pero su shot mal dirigi saliendo na banda. e den di 10 minuut keeper az di Aruba ta drenta den ac-n ora cu e ta ricibi sin pro-ma algun un shot di e alero bes Jansen.

ck Victoria ta elimina un pe-oso avance di linksbinnen Be-o Dubero kitando e bala net ultimo momento for dilanti pia robes di Dubero.

penas 15 minuut di wega a nscurri ora cu midvoor Fran-di Aruba a worde cambia pa rcial Acosta. Aparentemente anken no ta ainda completa-nte recupera di e lesion sufri un di e ultimo weganan di Aruba.

Betico Dubero ta habri anotacion

en di 17 minuut ta cuminza atake Arubano cu un pase di meimei di tereno haci door Foyito Alberts pa Brete. Esaki di aladrechi ta haci voorzet Yonko Alberts ta kop aden; ala ta worde debolbi door di e ensa curazolenjo y ta yega ser-Acosta kende ta shot aden. o atrobe e defensa curazolen-a debolbe e bala pa e biaha aki ico Dubero ricibie. Esaki un o mas leuw ainda for di gol su dos otro companjeronan a purba promer, ta pone un onazo diagonal batiendo kee-Polinet por completo. Aruba una ventaha di 1-0.

na un choke cu back entral ncho Pablo, e delantero cura-enjo Delannoy tin di sali for di a y ta worde sustitui door di gilio Sillie.

delanteronan curazolenjo no ta a penetra e defensa arubano a funcionando bon. Cu varios ta worde trata di sorprende rtero Arubano; Diaz sinem-o ta luci atrapando dos bon a shot di George Sillie. movi e partido ta continua atakenan di ambos. Acosta ta faya ora cu e ta shot demasiado suave directamente den man di e portero. Di otro banda un oportuno hugada di Fenchi Dubero ta pone fin na un peligroso rush di e alero robes Jansen. Skerpi voorzet di Dany Pablo, cu manera semper ta dunando bon partido, ta habri chens pa Acosta. Back central Bito di Corsow ta mira e peliger y cu un slide e ta kita e bala for di Acosta mandando e corner.

net cerca Virgilio Sillie, kende sin mucho dificultad ta mand' e den e gol bashi pa pone e score na 2-2-.

E empate aki ta keda poco ariba e borchi di score. Atrobe ta Benny Brete ta pone un shot cu ta worde ligeramente desvia door di pia di un portero curazolenjo pa e bala baha den un boog net over di cabes di e portero Polinet. Aruba 3 Corsow 2.

Faltando 15 minuut pa final Corsow ta ricibi penalty cu George Sillie ta cobra malo tirando na banda.







Cuatro minuut promer cu halftime, Boei Briezen ta drenta na lugar di Dany Pablo den e oncena Arubano. Dany segun su declaracion tin poco trobbel cu un rudia y pa e motibo aki a worde cambia.

E promer mitad di wega a termina cu e ventaha minimo pa Aruba. Midvoor Elizabeth di Corsow ta perde un chens den di 55 minuut di wega ora cu e ta so cu keeper Diaz. Sin logra domina e bala, e ta shot na banda. For di un tiro liber ta presenta un oportunidad similar pa Betico Dubero na e otro banda di veld, pero Dubero tambe ta shot na banda.

E gol di empate ta surgi den di 60 minuut. Rechtsbuiten Sillie a ricibi un pon pase, ta pone voorzet cu linksbinnen Francisca ta contra aden pa empata e wega na un gol. Edwin Dirks, kende por lo demas a hunga un magnifico partido den forma inexplicable a para ta weita e alero Sillie pone e voorzet cu a resulta den e gol di empate.

Dos minuut despues e arubanonan ta bolbe tuma ventaha. Rechtsbuiten Benny Brete ta shot directamente ariba gol y keeper Polinet no ta logra tene e bala completamente. E bala a sali for di su man pika tras di su lomba y rapidamente e propio Polinet a bira pa garra e bala. Referi Fingal hunto cu linesman Gonzalez a constata e gol y a decreta esaki. Un protesta chikito di parti di e visitantenan no ta logra pone e arbitro cambia di opinion.

Ta bolbe transcurri dos minuut y e wega ta empata atrobe. George Sillie ta haje so cu keeper, su shot ta worde debolbi door di e portero pero e bala ta yega

Cu loke tabata indudablemente e mas bunita gol di e anochi, rechtsbuiten Virgilio Sillie ta logra empata e partido. E curazolenjo a pone un cajonazo cu no a duna di e defensa ni keeper Diaz ni e minimo tempo pa reaccion. Diagonalmente e bala a cruza pa bai blas e net halto den skina. Un bunita gol cu a merece e aplauso brinda.

Den e score di 3-3 no a bin mas cambio.

En general por worde bisa cu tabata un partido bon, pero nada excepcional. Ambos equipo a hunga rapido. Aruba cu un poco mas dominio den e pasenan cortico y cu un defensa hopi fuerte. Corsow a purba su suerte cu shotnan largo den h... ocasion.

E dos Sillie-nan ta loke a haci mas impresion ariba tereno, mientras cu apesar cu cada uno a worde pasa tres biaha, e porteronan Diaz y Polinet tabata den bon forma.

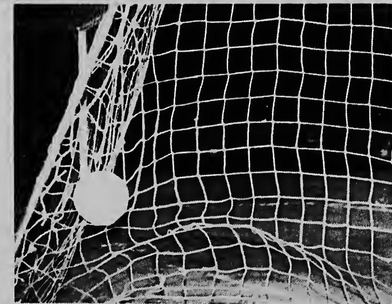
Tabata tin basta momentonan emocionante, pero tog e partido tabata falta algo di calor.

Corsow a hunga sin Bibiana, Testing, Loran, Enchi Jansen, Martel etc. ......

Diasabra anochi, despues di hopi anja fanaticonan di futbol di Aruba por a presencia un emocionante partida di futbol entre un seleccion di Corsow y di Aruba.

E wega aki a termina na tres gol cada banda. E wega a worde cuminsa cu e sacamento di bala door di Reina di deporte di Aruba 1964/1965 srta. Myrna Schwengle.

Despues a sigui un wega den cual e dos equiponan a permiti tres gol cada banda. E foto den centro ta mustra nos e portero di Aruba Puppy Diaz atrapando un atake di Corsow. Abao e Keeper Curazolenjo Polinet ta mira e bala blanco pase pa di tres biaha.





Unda Invallernan a keda?

(Di nos redactor deportivo)

Pa e partido entre Aruba y Corsow hunga diasabra anochi den Wilhelminastadion, nos por a nota cu apenas dos invaller a presenta pa e oncena Arubano. Ariba e banki hunto cu e personanan encarga cu dirigi e team tabata tin sinta unicamente Marcial Acosta, un delantero y Boei Briezen, un volante.

(SIGUI LESA PAGINA 16)

STOCK MARKET

Addressograph	53 7/8
ACF Ind.	83 3/4
Allied Chemical	55 1/4
Allis Chalmers	24 5/8
Aluminium Co.	67 3/4
Amerade	75 3/8
Am. Can.	44
Am. Foreign Power	18 1/2
Am. Metal	48 1/4
Am. M. Fdy	18 1/2
Am. Std.	21 3/8
Am. Smelting	54 1/4
Am. Tel. and Tel.	66 5/8
Am. Tobacco	36 1/2
Anaconda Copper	62 3/4
Armour	47 3/8
Atlantic Refinery	62
Atl. Castl.	73 3/4
Bell. Int.	9
Bendix Aviation	46 1/8
Bethlehem Steel	38 1/2
Biaw	31 1/4
Boeing Airplane	62 7/8
Canadian Pacific	62 3/8
Caterpillar	40
Case (J.I.)	17 5/8
Cerro de Pasco	36 1/4
Chesepeake & Ohio	70 5/8
Chrysler	55 1/2
Columbia Gas	33 1/4
Con. Ed.	45 1/2
Cons. Elec. Ind.	33 5/8
Cong. Nan.	21 1/4
Continental Can,	51 1/4
Continental Steel	40
Corn Products	55 5/8
Crown Zellerbach	55 3/4
Curtiss Wright	19
Det. Edis	36 3/4
Douglas Aircraft	41
Dupont Nemours	231 3/4
Eastman Airlines	58 5/8
Eastman Kodak	152 3/4
Western Bancorp	37
Firestone	46 3/4
Ford Motor	53 1/4
General Electric	102 3/4
General Foods	80 5/8
General Motors	101 3/4
Gillette	34 3/8
Glidden Co.	56 3/4
Goodrich	64 1/2
Grace	56 7/8
Goodyear	52 7/8
Greyhound	24
Gulf Oil	54 1/2
Hud Bay. M.	76
Hupp	7
I.B.M	463
Insp. Cop.	40 1/4
Int. Harvester	80 3/4
Int. Nickel	85
Johns Manville	60
Jones and Laughlin	70 1/2
Kan City So. Ind.	42
Kennecott Copper	100 1/4
K.L.M.	41 5/8
Koppers	62 7/8
Kroger Co.	41 1/4
Lehman Corp.	31
Lockheed Aircraft	41 5/8
Loew's Inc.	19 5/8
Lonestar Cement	21 1/8
Mont Ward	37 3/8
Monsanto	91 1/8
Nat. Acme	76
Nat. Cash. Regist	81 1/8
Nat, Distillers	30
National Lead	79 3/4
New York Central	60
No. Am. Aviation	51 1/8
Olin Mathieson	44 3/8
Otis Elevator	52 3/4
Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Pan. Am. Airways	30 1/4
Paramount Pictures	55 5/8
Penn Railroad	49 3/8

Phillips	55 3/4
Public Service E.G.	40 3/8
R.C.A.	31 7/8
Republic Steel	44 1/4
Reynolds Tobacco	40 1/2
Royal Dutch	41 5/8
Sears Roebuck	129 1/2
Servel	4 5/8
Sinclair Oil	51 3/4
Shell Oil	58 3/8
Socony Mobil Oil	81 7/8
Sperry Rand	14
South Rail	60 3/8
South Co.	71 1/8
Standard Oil of Cal.	68 1/4
Standard Oil of N.J.	78 7/8
Standard Oil of Ind.	42 1/2
Standard Brands	79 7/8
Stone Webster	67 1/2
Studebaker	6 3/4
Swift & Co.	59 1/2
Texaco	77 1/8
Texas Gulf Sulphur	66 7/8
Texas Instruments	99 3/8
Textron Ing.	59 1/4
Timken Roller Bearing	88
Twentieth Century Fox	29 3/4
Union Carbide & Carbon	129
Union Pacific	40 3/8
United Aircraft	68 5/8
United Airlines	69 1/2
United Fruit	18 3/8
United Gypsum	79 1/2
United Steel	53 5/8
U.S. Rubber	65
U.S. Smelting	108
Warner Bros	18 1/4
Westingh. Air Brake	41 1/2
Westingh. Electric	47 3/4
Woolworth	27 3/8
Dow Jones Index	895.79
Fund of Funds	$ 15,57
Ark la Gas	44
Brit. Am. Oil	32 3/8
Brit. Petr.	7 1/8
Creole Petr.	42 3/8
Electron Spl.	21 7/8
Espey Mfg.	5 1/4
Giant Yell	15 1/8
Norf So. Ry.	30 7/8
Husky Oil	12 1/2
SBD W. Air	9 1/2
Seeman Br.	4 5/8
Syntex	78
Tech. Mat.	10 1/2

BRITISH HONDURAS LIMITED LO SERRA SU PLANTA NA HONDURAS

BELICE -- UPI -- E empresa Hercules British Honduras Limited, subsidia pa Hercules Powder ta wetando si e por serra su planta di extracion di resina den e ciudad aki, segun nan a informa ayera.

E planta qu a ser construí varios aña pasá ta hinka 1.500.000 dollar anualmente den economia di e region aki y su seramentu lo ta un golpi serio pa e colonia qu ta busca su independencia.

Den circulonan comercial nan a bisa qu e motibu principal di e seramentu aki di e fabrica tabata e hecho di qu un bahamentu considerabel di e producto elaborá a tuma lugar den mercado mundial.



Riba e foto aki nos por mira dos indonesio desconoci na man robes ta ser conduci dilanti di hues na Singapore. Nan ta sospechosonandi e asalto cu tabatin siman pasa riba Hong-Kong y Shanghai-Bank. Den e asalto aki tres persona a muri.

REVUELTA ARMA NA COSTA RICA NO TABATA REALIDAD

SAN JOSE, Costa Rica -- UPI -- Respondiendo eafirmacionnan qu a ser hasi den Congreso di qu e pais tabata en frente di un revuelta armá, e ministro di presidencia y di seguridad publica, Mario Quiros, Sasso, a hasi e siguiente declaracion aki na prensa;

"Un biaha mas mi ta afirma loke nos a bini ta ripiti, segurando prensa costarricense -- qu no tin nada confirma riba e enorme cantidad di rumornan cu ta corre den e capital. Tampoco e poder ehecutivo lo por firma e novela qu nan kier inventá."

Di su parti e presidente, Francisco Orlich, a duna un declaracion bisando: "Nos ta den un laman di rumornan di tur sorto y calidad y e intencion y tur e carrera alarmista aki ta perjudicial pe pais mes. Nos a hasi tur loke tabata na nos alcance pa investigá e rumornan, qu a resultá qu ta leeuw for di realidad".

E nerviosismo den Congreso a haña origen pa un declaracion qu a wordu formulá previamente pe ministro Quiros Sasso di qu e embahador costaricense na Managua, Noel Hernandez, a informá qu e general Anastacio Somoza a bisele qu Coronel Frank Mashall Jimenez, ex-diputado costarricense y ex-ministro di seguridad den e prome lunanan di e actual Gobierno, a pidiele respaldo personalmente pa un creciente intento pa derroca presidente Orlich.

Sin embargo, den un programa di television, Marshall a nenga e version aki y a mustra un carta firmá pa Somoza afirmando categoricamente qu ni Marshall ni ningun otro costarricense a acercele en busca di e supuesto respaldo ey.

E situacion actual pues ta bai sosega trankil den e aparente impasse entre e declaracionnan di e embahada costarricense na Managua y e desmentida qu a ser hasi pe general Somoza den publico.

Coronel Andres Lippa Chaves, inspector general di e hacienda fiscal y hefe di Resguardos --- e poderoso forsa di seguridad publica -- a declara na prensa "Nos ta den disposicion di alerta respecto cualkier movimiento subversivo. Nos no ta concentrá y mi por garantisá e fidelidad di e forsa di seguridad publica pa qu Gobierno Central di e Republica y Constitucion".

MANIFESTANTENAN TA BAO DI CUSTODIA POLICIAL NA SELMA

Selma-Alabama--UPI--Mas o menos 300 defensor biancu y di color di igualdad racial a keda bao di custodia policial ayera ora qu nan a trata na tene manifestacion den un barrio blancu di Selma.

E hefe di seguridad publica Wilson Baker a advirtí e manifestantenan qu e habitantenan blancu "lo mata un hende" si nan insistí na desfilá door di e cayanan di e barrio ey den protesta di discriminacion.

Baker a indicá cu stopmento di e marcha aki ta di un caracter pa nan mes bon y pe propio seguridad completo di e integrantenan di e grupo aki, y a agregá qu ningun acusacion lo no ser presentá contra di nan.

E detenidonan a ser poné den un plaza dilanti di e ayuntamiento y den un sala di un tribunal. "Mi ta tratando pa qu e hendenan no ta hasi boso daño", asina Baker a bisa nan. "Boso mestér ta loco".

Entre e manifestantenan tabata figurá numeroso padernan y 36 blancu quendenan a ser arrestá un biaha caba pa motibu di a desfilá dilanti cas di e alcalde, Joseph Smitherman, den un barrio qu ta situá na mas o menos un kilometer for di e zona di capital.

Un transeunte a dal un hoben manifestante blancu un moketa, mandandé e lona cu su nanishi sangrando. Un otro blancu qu tabata observá e grupo a pusha un pader catolico quende tambe tabata figurá den e grupo. E individuo a ser detené y acusá di agresion.

El Salvador lo no cai den man di comunista

SAN SALVADOR -- UPI -- E ministro di asuntunan interior, coronel Fidel Sanchez Henriquez, a bisa ayera qu El Salvador no ta corre ningun riesgo pa cai den mannan di un Gobierno Comunista "ya qu su brazanan no ta crusá en vista di e penetracion di e rojonan y ta poseé e medidanan di informacion necesario pa controla cualkier subversion castrocomunista".

E ministro a firmulá e afirmacionnan aki contestando evidentemente, e denuncia qu a ser formulá dialuna ultimo den un programa di television pa parti di e vice-presidente di e pais, doctor Francisco R. Lima den sentido di qu tal peliger ta existi.

E vice presidente ta mantene un desunion cu Gobierno for di dia qu ela bandona e puesto como embahador ante e gobierno norteamericano na Washington, qu ela desempaña te cu november di aña pasá.

Den un reciente discurso Lima a acusa Gobierno di ta actua cu excesiva tolerancia pa qu e peliger comunista.

E vice presidente tambe a haña su mes envolvi algun dia pasa, den un incidente den cual e embahada di Republica Dominicana a tuma parti aden.

E embahador di e Republica ey, Marino Miniyo, a mantene un silencio por completo respecto esaki, cual actitud e ministro di relacionnan exterior a comparti cu ne.

E secretaria di esatdo aki, di su parti a duna texto di un comunicacion di conoce qu a ser manda ne departamento di protocolo pa e representacion politica ey den cual nan a ofrecé disculpanan pe incidente qu a tuma lugar y cual no a wordu revelá den detalle.

PAGINA FEMENINA



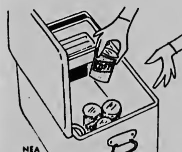
Polly

Querida Polly-Mi ta spera di yuda otro, manera mi cu tur ora ta lubida di paga e luz di kelder ora cu nan bolbe subi bai ariba . Mi a resolve e problema di pone un luz chikito na salida di e porta pa recorda mi cu ora mi subi bai bek arriba pa mi corda di paga e luz.

Mi yiu muher ta gusta hunga cu su coi hunganan den baño ora e ta banja. Esei ta cunsumimi ora mi ta seca nan. Asina mi esposo a traha un tabla di 5 1/2 pa 28 inch cu buracu pa mi pone nan seca arriba te ora mi mester bai warda nan. Evelyn.

Querida Polly- Ora cu mi ta hasa batata mi ta casca nan y pone nan den un siftu. Asina ta mas easy pa bira nan y por seca nan mas facil. Esaki ta un bon idea na ora di picknik. Lilian.

Querida Polly -- Hendenan cu ta bai pick-nik por pone ijs fries den bleki di koffie den un freezer. Ora cu e ijs smelt nan por husele pa awa di bebe. Leila.





Estilonan di pruik ta reflejá e modelonan pa primavera. Nan ta scohé pa e actriz Stefanie Powers, den colornan di cabei blond, brunette y corrá humano y esun cu ta bisti nan por set nan den estilonan profesional.

Mis Powers (na man robes) ta usa un pruik blond cu ta soft pa un mirada skerpi. E pruik brunette mei mei cu e peinado di banda cu ta cologa los ta reflegá un bunita moda. Na man drechi nos por mira un pruik corra humano es ilo cabei cor a.

Querida Polly--Si bo tin deferente carta pa post (manera placa por ehempel pa sera. Mi ta conseha bo di pone nan tras di otro asina cu e parti di gom ta keda arriba , moha un pida spons, pasele un biaha so riba nan. Esey ta evita bo cu cada biaha bo mester pasele na bo lip. James.

Pa: Susan Light.

Querida Sra. Light. Mi yiu muher den tweede klas ta rogami pa bishita school. E ta bisa cu e mama di su mehor amiga recientemente a pasa henter un dia huntu cu nan den klas. Bo ta kere cu un mayor mester bishita school durante les, sin cu e ta invita? mama di yiu den tweede klas.

Contesta: Mayornan cu ta hasi un esfuerzo activo pa sinja conoce meneer- y juffrouw ta hasiendo un favor na nan yiunan. Siendo Humano meneernan generalmente ta pone mas atencion pa progreso di nan discipulonan di kende nan mayornan a mustra nan interes.

Bishita school durante les sinembargo por hasi mas malu cu bon, especialmente si bo no ta ser spera.

Un mama visitante facilmente por distraí e meneer y pone e muchanan hasi cosnan incomun pa hala atencion di e visitante. o simplemente pasobra un hende straño a brua e rutina di tur dia.

Mi ta sugeri bo pa traha un cita pa combersa cu e maestra ora bo bai busca bo yiu muher despues di school o ora bosonan topa algun caminda. Conferencianan y otro actividadnan organiza pa un klas tambe ta un ocacion pa sinja conoce otro mihor.

Pero no bishita klasnan si bo no ta invita.

Querida Sra. Light. Meneernan di school di mi yiu na HBS hopi biaha ta tene diferente proefwerk grandi riba un dia. Ora e tin tres o cuater di e proefwerknan aki riba un dia ta dificil pa e studia cada un bon.

Hopi biaha e ta studia te marduga.

E ta contami cu nunca e proefwerknan aki no ta ser anuncia un paar di dia promer cu e dia di proefwerk.

Si un di e alumnonan menciona cu riba e dia ey ya caba tin un proefwerk di historia, o Frances, e meneernan sa bisa: "Mi ta di opinion cu mi vak ta mas importante y cu un otro proefwerk mi no tin niks te maken".

No ta mihor si meneernan traha un schema di proefwerknan pa no stroba otro? MAMA

Contesta: Esei ta un bon idea. Naturalmente hopi meneernan ta duna proefwerk meimei di anja y na final.

Estudiantenan mester bisanan esaki. Den mayoria di casonan sinembargo no ta necesario pa tene diferente proefwerk riba e mesun dia.

Lo bo por pone un schema den kamber di meneernan riba cual cada meneer por indica ki dia e tin sorto di proefwerk, y cu un limite di proefwerknan pa cada dia. Esaki lo por soluciona e problema.

Quizas bo por sugeri esaki na e hoofd di school.

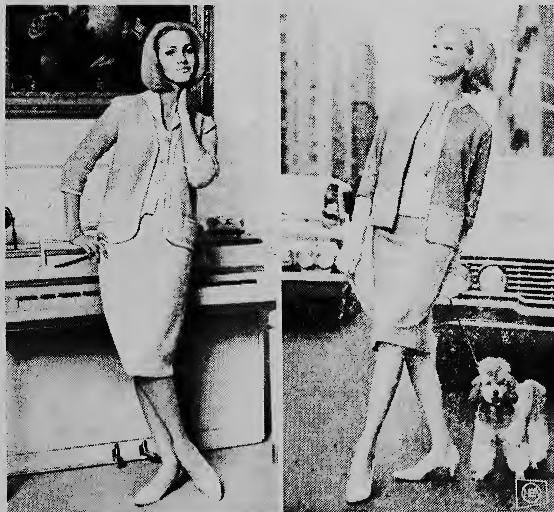
Poems on Parenthood

TABLE TALK

by Janet Henry



E esena aki ta mustra cu un momento calmo y suave ta bon pa un manera digestina y un appetit stimulá. Si cientificonan por a come asina mi no por comronden di con nos tambe no por.



Panjanan di brei pa primavera. E modelo nobo gebrei di dibujo bunita borda riba dje, ta un diseño Three-piece color licht geel y blancu esta na man robes. E otro foto na man drechi ta un modelo jaguard color nan bibu, ta un bunita escena, esta un Three-piece di wol. Esakinan ta diseño importa for di Belgica pa Couture Imports, Ltd.

Congreso venezolano lo bolbe cuminsa debati ley di prensa

CARACAS -- UPI -- Congreso venezolano dentro di poco dia lo bolbe cuminsa cu debate riba e tan discutida ley di prensa, qu ta e promé di tal naturaleza qu ta wordu tratá den e pais aki.

Nan ta kere qu den un forma of otro, e proyecto di ley lo ser aprobá y convertí den ley ya qu e ta conta cu apoyo di tres partido integrante di e coalicion di Gobierno y ademas e coalicion ta contrá tur e dos Camaranan di Congreso.

E proyecto di ley, manera ela wordu redactá, ta inclui radionam revista, corantnan y television y ta pone penanan di prison qu ta bai di ocho di a pa cuater aña y multanan di 100 bolivar (22 dollar) pa 25.000 bolivar (5.500 dollar), y ademas ta permiti incautacion temporaria di e publicacionnan riba orden di e poder ejecutivo.

Mayoria di e publicacionnan di e pais, y tambe e organimonan di radio y television, a expresá nan oposicion contra e ley.

E sociedad interamericano di prensa, den un telegram firmá pa Robert U. Brown, presidente di e comité ejecutivo di e sociedad, ta insistí na Congreso pa "tuma e opinion di e periodistanan na cuenta" ora qu nan ta trata e proyecto di ley.

Tur e partidonan politico, qu no ta integrá e coalicion di Gobierno, ta contra di e ley, pa diferente motibunan. E principal partido opositor di e pais -- y di dos den importancia den e pais -- COPEI (Democrata Cristian y Centrista) ta contra di cualkier ley qu ta controlá prensa, pero no a formulá objeccionnan especificá en cuanto di e proyecto aki.

Politicamente e proyecto di ley a recibi su criticanan mas severo pa parti di e partidonan di izquierda y di castro-comunismo clandestino.

Den e profesion periodistica, oposicion tabata wordu encabesá pa seis publiacion Capriles, cualnan tabata precisamente esnan cu a causa qu nan a pone e proyecto di ley.

E publiacion Capriles -- tres corant y tres revista nacional -- encabesa, pa Minguel Angel Capriles, a calificá e proyecto como "ley Mordaza".

Monseñor Jesus Marin Pellin, director di e corant "Religion" y ganador di e premio Maria Moors Cabot pa su valiente posicion enfrente e dictadura di Marcos Perez Jimenez, a pronuncia su mes tambe contra di e ley.

Monseñor Pellin, vice presidente di e comité di libertad di prensa di e sociedad interamericano di presna pa Venezuela, a papia na nomber di e bloque di prensa ora qu ela bisa qu si e proyecto ser convirti den ley esaki lo ta imposibel pa "traha cu ne; el lo ta inutil y contraproducente".

Ela agrega qu e tabata opone cualkier ley di prensa si esaki lo por convirti su mes den un instrumento di opresion di prensa.

Carlos Andres Perez, presidente di e comite parlamentario qu ta studiando e proyecto no a duna echo ne e objeccionnan ey. Perez , protegido politico di di e ex-presidente Romulo Betancourt y director, como ministro di asuntunan interior, di e sangriente batalla nacional di dos aña contra di e terroristanan comunista, a bisa qu e ley lo representá un garantia no solamente na publico sino pa prensa mes.

En cuanto e objeccionnan di qu tur ley contra di prensa ta un ley malu, ela recorda qu e protestanan qu a ser formulá ta lubida e hecho di qu Constitucion Venezolano, qu a wordu aprobá na aña 1961 pa tur e partidonan politico, ta contra di Congreso pa acepta tal ley.

Perez a agregá qu Gobierno ya tin poder pa actua contra di prensa den cierto casonan, pero, manera e cosnan ta actualmente, prensa no tin un recurso legal.

Cu e ley, prensa lo por apelá ne cortenan pa cualkier medida qu ser tumá contra di dje y ta solamente e cortenan aki lo por dicta sancionnan contra di prensa di cualkier naturaleza.

Na luna di november un di e publicacionnan Capriles "Venezuela Grafica", a publicá un articulo riba e forsanan chikitu di guerilleronan castrista qu ta operando den e serunan di e parti oeste di Venezuela.

Gobierno a bisa qu e articulo aki tabatá glorificá e guerrilleronan pa disponé di e numero aki y suspension di e publicacion pa durante 32 dia.

Di acuerdo cu e ley proponé solamente nan por decidí na ocupá nan mes di un edicion y despues Gobierno lo mester someté e medidanan na corte, den un plazo di 24 ora, Y den e plazo di e 24 oranan siguiente Corte mester anula e accion gubernamental of duna un decision concreto.

Den ningun caso un periodista of un órgano di prensa lo por ser sanciona, excepto pa un corte. E penanan mas grave ta ser reservá pa articulonan of transmisionnan qu ta ser considerá como "propaganda di guerra", of qu ta fomentá rebelion armá.

E dos casonan aki ya ta den e Constitucion Venezolano, pero esaki no a dicidi pa pone sancionnan, ni tampoco ta señalá qu nan lo mester tuma medidanan legal despues, ni tampoco ta duna e publicacion ningun recurso contra tal accion.

E ley tambe especificamente lo prohibí tur clase di censura di prensa y un editor responsabel solamente lo por ser sancioná despues di qu un articulo ser calificá como impropio. E proyecto aki tambe ta un "salvaguardia" loke ta bai den e derecho pa critica Gobierno den su accionnan y funcionarionan.

Banda di e propaganda di guerra, e ley tambe ta establecé procedimientonan y penanan relaciona cu libelo y difamacion.



pronografia y otro publicacionnan inmoral y lo prohibi publicacionnan anonima, hasiendo e publicistanan responsabel pe articulonan nóafirma qu ta aparece den nan publicacionnan.

Den un di e casonan raro di libel qu a tuma lugar den e pais, un huez a dicidi mas o menos un aña pasa qu mester dictá aki contra di e delito aki, pero qu ya qu nan no tabata sa quen ta autor di esaki, lo tabata imposibel pa aplicá sancion.

Gran parti di e controversia ta sinta principalmente ne parti di ley qu ta duna podernan na cierto funcionarionan federal y estatal pa ordená na conquista un numero di un publicacion durante di 24 ora sperando e decision di un Corte.

Andres Perez a bisa qu tal seccion di ley tabata copiá casi palabra pa palabra, for di articulo 21 di e actual constitucion italiano, cual a wordu promulgá pa un Gobierno Democrata Cristian.

E corresponsalnan extranjero io no ta afectá directamente pe ley, pero aparentemente nan lo por wordu castigá pa articulonan qu ta referí propaganda di guerra".

Na luna di december e prome debatenan riba e ley a cuminsá, poco despues di qu ela ser presentá y a invita e directornan di emisoranan, editornan responsabel, representantenan di e trahadornan periodista y otro figuranan relacioná cu prensa.

Perez a bisa qu e proyecto di ley lo wordu discutí atrobe dentro di poco dia.

No.3.

Matrimonio Obliga

"Ay no, mi dushi, bo no ta libra di mi asina facil. Bo ta pertenece na mi, y no lubida esey, mi ta avisabo esey!" Cu un forza, di cual Jurgen no por a sospecha di dje, el a dal e homber pushe un banda.

"Pa cua bo ta interesá, Jurgen, pa bo senjora y bo jiu... of pa e check cu bo no kier perde?" e ta puntra skerpi. "Mi ta hurabo... bo no ta bay haya ni un cen preto mas di mi. Y si bo obligami pa keda cu bo, lo mi percura pa mi tata no mandam' mas placa y cu abo mester bay traha, esta si bo kier pa nos keda bibo".

Jen di rabia e homber ta keda miré. Di repente e ta dal Irna cu su man habri den su cara. Irna no ta bisa nada. E ta saca su lenso limpia e tiki sanger cu a keda bandi su lip y a pasa bay bandi dje, manera cu Jurgen ta bjento pé.

Stranjo, pero e biaha aki e tin miedo di bay strobé den su caminda. Algo den Irna su manera di haci ta avisé cu e mester tene cuidao.

Ora su siguiente mainta Irna a habri su wowonan, el a keda drum' un rato inmovil den su cama. y cu dificultad e por recorda tur loke a sosede e dia anterior. Tur cos ta parce manera un sonjo. Te awor numa el a realizé con keto a bira den cas. E ta drey mira e holoshi, y asombrá e ta constata cu 8' or a bati caba. Casi sigur Ria a bai haci comprascaba manera e tin custumber di haci na e oranan aki. Pero e no ta tende boroto di su jiu, algo cu ta masha stranjo. Purá e ta bula lanta. y ta bisti su house-coat. Un inquietud inexplicable ta poderando di dje, y e ta bay den e kamber di su jiu, cu ta keda pegá cu esun di dje. Tur cos tabata keto ainda ey den. Irna ta habri e cortinanan. Ta drenta un claridad clá den e cuarto. E claridad ta alumbra riba e muraya, cu tin hopi dibujo di diferente bestia ariba. Irna ta drey mira pafó.

Ta parce cu e dia aki lo bira bunita. Awe merdia e lo bay keiro un poco cu su jiu. Kizas e ora e por bin pensa otro cos. Sin forza e ta bira su curpa. Di repente henter e mundo ta mustra asina sombrio y desconsolá. Irna ta cuminza sinti irieuw y ta sera e bentana bek. Despues e ta cana bay na e cuna di su jiu. Pero di repente e ta keda pará manera un hende clabá na vloer.

Cu wowonan grandi e ta keda mira den e cuna. E mucha! Unda su jiu ta? E no por pensa bon mas.

Lentamente e ta haya un sospecho terribel den su sinti.

"Ria....! Ta é lo a hiba e mucha, pa e no haya strobami", e ta murmura den su mes. Ta parce manera cu e kier hinca e pensamento ey den su cabes, pero na e mesun momento e ta realiza cu no por ta berdad. Den e kamber ta mustra cu tabata tin un actuacion masha purá. E wieg di e mucha ta den su hoeki di custumber, y esaki ta un otro prueba cu no ta Ria a hiba su jiu. Tur cos tabata bruha den e cashi. manera un hende cu a corre busca poco panja di baby huntu. Mesora Irna ta cuminza drecha e cashi bek.

Te ainda e situacion no tabata completamente cla pé, pasobra e realidad ta mucho terribel pa ta berdad. Pero despue s e ta lanta, y su wowonan ta mustra grandi. E ta corre bay na e cama, y ta boroté completamente. "Andyl Andyl", e ta grita desesperá. Pero di repente e ta stop. Te awor numa e terribel hecho ta penetrá den su sinti. Nan a horta su jiu.

"No, no, mi bon Dios. Tene piedad di mi! No laga nan kita mi jiu foy mi, mi dushi jiu stimá. Irna ta cai flauw dilanti e cuna di su jiu.

Tin un hende ta cantando den e finca di Rosenberg. E cantica no ta juist bunita, pero e ta canta masha duro, mientras cu e donjo ta suspira y ta sera e hoeki cu e tabata lesando.

"Patsy pakiko bo mester haci tanto desorde mainta tempran?" e ta puntra y ta bin para bandi e bentana.

"Pero Micha. ta kiko ta pasabo, cu ya bo no por soporta mi canto mas?" tabata e contesta asombrá. E homber ta sacudi su cabes y ta keda mira e mucha muhe cu tabata pará bou e bentana y cu ta keda mire cu wowonan inocente.

Patsy tabata esun di mas chikito di famia Rosenberg, y esun mas stimá tambe. Hasta Micha. kende semper ta un hende reservá y keto. ta sali bon cu né.

"Si mi no... soporta bo canto. esey no kier meen cu a pasam' algo Patsy. pero bo no por traha bon si tin un hende ta canta den bo orea. Por fabor. mihor bo warda un otro momento pa bo canta. of sino bay canta den bodega, eynan bo no por stroba ningun hende".

"Y net ami nan ta bin bisa algo asina! Net ami !, mientras cu semper mi a haya un mal cijfer pa cantamento na school !", e ta bisa ci rabi y ta dal e ember di awa b...nta abao, c. esaki ta haci un termendo desorden.

"Wel, wel ta kiko ta pasando cu bo ?Pakiko bo ta baha bo rabia riba articulo sin bida?" un stem di homber a puntra su tras. Manera cu ta un bestia a piké, asina lihe Condesa Patsy a bira su cara y ta keda mira e homber cu rabia.

"Pasobra mi no por a haya un hende bibo pa mi baha mi rabia", e ta contesta André. Cu un mirada significante e ta hiza su cara mira na e bentana y ta sigui bisa: "E cobarde a bay sconde su curpa tras di e bentana". "Haha", tabata e contesta comprendibel. "Pero bo no mester rabia Patsy. pasobra lo bo haya oportunidad pa baha bo rabia riba dje".

Parce esaki a consola e mucha muhe un poco, pasobra mesora el a cuminza hari atrobe, pero na e mesun momento el a cuminza jora di biaha. Spantá André ta hala un stap atras.

"Tende, Pat, kizas lo ta mihor, si bo spera te ora cu bo cambia bo stem", e ta propone, pasobra Patsy no tin idea di stop. E bentana ta worde habri atrobe. Furioso Conde Micha ta grita. "Sera bo boca Patsy, sino mi ta laga nan pone un bosal pa bo".

e ta sigui

Caza bombardero survietnames a mata 20-30 mucha accidentalmente

Da Nang, Vietnam del Sur -- UPI -- Cazabombarderonan survietnames accidentalmente a mata 20 pa 30 mucha di school den un atake contra un posicion comunista qu ta situá na 11 kilometer sur di e aeropuerto Da Nang.

Un vocero di e ehercito survietnames a declará qu e atake a ser tene diamars den e pueblo Man Quang, y qu e muchanan a muri aplastá of derrá den un cueba den cual nan a wordu refugiá sobrevivi e atake aereo.

Nan a culpa e mortonan ne director di e school, quende nan a describi como oficial di e rebeldenan Vietcong. Nan a agregá qu e director tabata usa e mesun edificio di school pa un puesto militar di Viet Cong.

E informantenan a manifestá qu diamars atardi un avion vietnames di observacion a bula riba e pueblo y a ser tira for di riba e patio di e school, na unda ela logra na mira un bandera di Vietcong. Tabatin 12 homber armá aya.

Di inmediato nan a ordená un incursion pa termina cu e guerrilleronan qu tabata operá for di e patio aki a fin di impedi qu nan lo por tumba un que otro avion. Numeroso aparatonan skyradider di forsa aerea sudvietnames a bula riba e school na un haltura abao y a ametrallá e guerrilleronan vietcong matando dies di nan.

Den e operacion aki ningun mucha di school no a muri, ya qu e director a hiba nan un cueba ora qu ela tende e avionnan ta serca. Pero e homber a wordu heridá y e resto di e guerrilleronan a hui, persiguí pa - avionnan qu tabata benta bom.

E bombardeo a hasi cu e cueba, den cual e muchanan tabata, a cai aden, y mata e muchanan.

Trupanan vietnames ayera a ocupa e pueblo y a detene e director di e school.

Ayera, 30 pa 40 muhernan tabata yora camnando di Man Qunag pa Da Nang, tras di e cahanan di morto chikitu. Nan tabatin e intencion pa tene un entierro di protesta. Pero nan a wordu dispersá, sin violencia, pa oficialnan di ehercito.

E soldananan a comprobá qu tabatin solamente cincu cadaver den e cahanan y a dicidi na bai derra nan na Da Nang.

Banda di tur esaki, e mala suerte di e brigada di infanteria di marina norteamericano cu te ainda no a sinta ningun choke cu e comunistanan ta sigi. Un di e infantenan a pasa riba un mina banda di Da Nang y a fractura su pianan. Ela wordu trasladá den avion pe hospital na Nha Trang.

Den un otro frente, un vocero militar norteamericano a informa qu cincu solda di Merca a resultá herida den un combate henter dia cu Vietcong a lo largo di e rieuw Mekong, na 110 kilometer sudoeste di Saigon.

Cantantenan hoben a ensaya pa festival

NAPOLES -- UPI -- Cantantenan hoben di 18 pais europeo ayera a ensaya nan canticanan pa un festival internacional den cual e hueznan di henter e Continente Europeo lo eligi e cancion di aña den e Mundu Bieuw.

E gran premio di e canticanan di Eurovision (Eurocisie Song Festival) lo ser transmiti na televison pa henter Europa Occidental cuminsando for di awe nochi 10' or y e hueznan di e Continente aki lo pasa nan votonan via di telefon pa Napoles, na unda nan lo conta esakinan y anunciá e ganador.

E concurso a ser ganá aña pasa pa e compositor hoben, por cierto napolitano, Gigliota Cinquetti, quende a presentá cu su cancion "No tengo edad para amarte". Italia e aña aki lo ta representá pa Bobby Solo, quende a gana e Song Festival di San Remo, aña pasá, cu su composicion "Si llorar...Si ries".

Ne concurso aki 18 cantante ta participá, quendenan te representá Italia, Mustria, Belgica, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Inglaterra , Irlanda, Jugoslavia, Luxemburgo, Monaco, Noruega, Hulanda, Portugal, Spaña, Suecia, y Suiza.

Hopi di nan ta masha hoben y esnan di mas tantu edad ta e spaño Conchita Bautista y e finlandes Viktor Klimenko, quendenan tin 28 aña.

Den varios caso, e paisnan no ta representá pa ciudadanonan di e pais y pa mencioná esaki nos tin e francesnan Francoice Gall, di 18 aña y Marjorie Joel, di 19 quendenan respectivamente ta defendé e colornan di Luxemburgo y Monaco.

Detroit mester un poco mas di pitcheo

LAKELAND--UPI-- Promer cu e a sufri e ataque di curazon e manager Charlie Dressen a bisa cu tur loque Detroit Tigers tin mester pa mustra algu den e temporada di 1965 ta un poco mas di pitcheo.

E manager interino Bob Swift ta admiti cu su mayor tarea ta di sigui e busqueda cu Dressen a cuminsa pa mehora su pitcheo.

Dave Wickersham cu a gana 19 wega na 1964 y e zurdo Mickey Lolich, cu record di 18-9, ta e unico aseguradonan di un puesto como habridor te ainda. Mas o menos 21 ta disputa e tres otro puestonan como habridor y e cuater o cincunan di relevista.

Nan ta spera cu Hank Aguirre y Phil Regan lo reacciona despues di nan temporada di 5-10 anja pasa, aunque Regan ta parce destina pa hunga como relevista Denny McLain y Joe Sparma ta candidatonan pa cuminsa wega.

Si tin algu cu por mehora Tigers e anja aki--ademas di un fuerte cuerpo di pitcher-- ta e competencia pa e demas puestonan. Solamente Al Kaline y e catcher Bill Freehan ta sigur di nan puesto.

Tigers no a hasi cambionan importante durante invierno, pensando cu nan hungadornan joven di nan sucursal Syracuse, por sali e reemplazonan necesario.

Bill Roman por gana un puesto como bateador emergente si e no reemplaza Norman Cash na primera. George Smith por keda como substituto di Jerry Lumpe na segunda y Ray Oyler lo duna Dick McAuliffe un gran batalla como shorstop.

Tercera base Don Wert no tin muchu competencia pero por tin ne di McAuliffe si Oyler reemplaze na shorstop. Don Demeter ta parce di keda e centerfielder regular y por ser utilisa tambe na primera base. Leftfielder ta e puesto mas disputa di anja pasa. Gates Brown tratando di reemplaza Willie Horton, George Thomas , Mickey Stanley y Jim Norhrup . Swift ta bisa cu Horton por bati 40 homron si e tin un bon comienso.

Den e poco palabra Tigers por ta un di e equiponan mas joven di e Liga y un di e mas interesantenan.

Alemania y Israel a conferencia ayera

LONDRES -- UPI -- Alemania Occidental e Israel a cumínsa combersacionnan ayera destiná na establecimiento di relacionnan diplomatica, mientras qu na Cairo tabatin demostracionnan estudiantil antialeman, y e estudiantenan di Libano a demostra apoyo ne alemannan.

Na Munich, e canciller di Alemania Occidental Ludwig Erhard, a proclamá qu na Levante e "crisis no a pasa ainda".

E embahador aleman Kurt - Birrenbach, a tene un entrevista na Jerusalem cu e prome ministro israeli Levi Eshkol, quende ta na cama pa motibu di un griep pisá.

Nan no a revelá detallenan di e combersacionnan, pero obser-vadornan ta kere qu nan a duna preferencia aki riba tur e demas cuestionnan pa e entercambio di embahadornan di tur e dos paisnan.

E observadornan a bisa cu e cuestion espinoso di e suspension di mandamientu di armanan aleman occidental, pa Israel, lo ser tratá pa via diplomatica.

Na Cairo, centenares di estudiantenan universitario a camna bai e embahadanan di Alemania Occidental y Tunez, pero nan a habri for di otro ora qu nan a haña nan mes frente a frente cu polisnan qu tabatin klopnan y escudonan cla na man pa harta.

E estudiantenan tabata protestá e plan aleman di reconoce Israel y oposicion di e presidente di Tunez, Habib Bourgiba, ne decision di e paisnan arabe di tuma represalianan contra Gobierno di Bonn.

No tabatin incidente y e estudiantenan cu tabatin cartelnan qu tabata proclamá "Nos batalla contra Alemania Occidental ta e batalla di tur e arabenan", a habri pacificamente for di otro.

Na Zahle, ciudad di recreo di e parti central di Libano, e estudiantenan a tene un demostracion di protesta contra e violento incidentenan antialeman di diamars ultimo den henter e pais.

E dia ey, na Tripoli, e revoltosonan, algun di nan tirando cu revolver, a saquea un school catolico qu su alumnonan a nenga na participa ne demostracion y a mata un mucha di 10 anja y a herida decenas di otro personanan gravemente.

Den contraste di esey, e manifestacion di ayera, qu a ser encabesá pa bastante mucha muhernan, tabata pacifica.

SERVICIO RELIGIOSO

WILLEMSTAD- Verenigde Protestante Gemeente Van Curacao. Servicionan di Misa diadomingo 21 di maart.

FORTKERK: 9.v.m. Dr.Meerburg (Jeugddienst)
7.n.m. Dr. Gumbs

EMMAKERK: 9.30 v.m. Ds. Gerbrandy (H.Doop)
7.30 n.m. Dr. Meerburg.

EBENEZER CHURCH: 10.15 Ds. Gumbs

7.00 n.m. Ds. Gerbrandy

Den Fortkerk na Emmakerk lo tin un creche durante servicio di mainta.

Dialuna: 4.00-5.30 n.m. ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk.

Diamars: 4.00-5.30 n.m. ora di consulta Ds. Meerburg den Fortkerk.

Diarason 4.00-5.30 n.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk.

Diabierne 7.00-8.00 n.m. ora di consulta Ds. Gerbrandy den pastorie Emmakerk.

Diasabra: 6.00-7.00 ora di consulta Ds. Eggink den pastorie W.I. Compagniestraat 6-8.

CARLITOS



BEN CASEY



TELECURACAO

DIASABRA
5.00 Children Hour
5.30 Ramar of the Jungle
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu E. Juliana
6.40 Pater Brennecker
6.45 Ogem Nieuws
7.00 Tele Semanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 T.V. per luchtpost
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign off.

DIADOMIINGO
4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Mosaicos
7.30 26th man
8.00 Broadway goes Latin
8.30 The Rebel
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIASABRA
4.00 Médico
4.30 Pánico
5.00 Botas y Espuelas
5.30 Submarino
6.00 Cuarente grados de Ritmo
6.52 Noti-Avances
7.00 El Rey Leonardo
7.30 El Pájaro Loco
8.00 El Halcon Negro
8.30 Dos Caras al Oeste
9.00 Gran Teatro
10.00 Fiesta Brava
11.00 Noticiario Internacional Radio Caracas te dice

DIADOMINGO
8.00 Amanecer Hipico
9.00 Mejías y sus Globos de Colores
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El Capitan Marte
12.00 Sir Francis Drake
12.30 Festival Infantil
1.00 Torneo Hipico
a) Peter and Gladys
b) Teatro Francés
c) Lotería
d) Bingo
? Miradas al Mundo
6.00 Astro Roy
6.30 Caricatulandia
7.30 Dick Van Dyke
8.00 La Hora "N"
9.00 Renny Presenta
10.00 Valores Humanos
10.30 Opinion Pública
11.30 Radio Cracas te dice

VENEVISION

DIASABRA
3.00 Muñequitos Documentales
3.30 Sheena
4.00 La Piñata de los Sábados
5.00 Steve Canyon
5.30 Popeye
5.45 Patrulla de Caminos
6.15 Don Gato y su Pandilla
6.45 El Zorro
7.15 El Informador
7.30 Disneylandia
8.30 Aquí está el Circo
9.30 Monte sus Cauchos
10.00 Tribunal Hipico
10.30 Telefutbol
11.10 El Informador
11.15 Contiñúa Telefutbol

DIADOMINGO
3.00 Panorama Latinoamericano Muñequitos
3.30 Ramar de la Selva
4.00 El Niño del Circo
4.30 Patrulla de Puertos
5.00 Cuentos de Vikingos
5.30 Ritmo y Juventud
7.00 Los Picapiedras
7.30 El Conejo de la Suerte
8.00 El Batazo de la Suerte
8.30 El Chevére
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Cabalgata Deportiva
10.30 Lucha Libre
11.00 Contiñúa Lucha Libre

HOROSCOPO

SI SU HIJO NACE HOY...

Será una de esas personas con talento y habilidad para enfrentarse a los grandes momentos de la existencia. Pero debe Ud. dar a su hijo la educación apropiada para que pueda alcanzar sus metas.

ARIES(mar.21 a abril 19 Si usted practica los deportes hoy, tendrá un día feliz, además de que será beneficioso para su salud. Si trata con personas afines, ábrale las puertas de su alma y cuénteles sus ansiedades e inquietudes. Se sentirá mejor.

TAURO(abril 20 a mayo 20 Dedique el día a su casa y sea cariñoso con su familia e hijos. Busque la manera de que su hogar tenga todo lo que necesita para hacerlo confortable. Sea devoto de su familia y comprendalos a ellos, para que ellos lo comprendan a usted.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Hoy es un día magnífico para las finanzas e ir de compras. Todo se le viabilizará. Acuda por la noche a actos sociales y haga nuevas amistades.

CANCER(jun.21 a jul. 22 Trate buscar el apoyo de personas superiores , quienes le serán de mucho valor. Cultive el ego de los demás , dejando el suyo a un lado. Recuerde que ser comprensivo es una de las más bellas cualidades del ser humano. Séalo usted.

LEO(jul.23 a agto 22Si usted tiene asuntos pendientes, deles la solucion debida en el día de de los demás y busque lugares donde se congreguen personas de alta posicion social. Estas relaciones le serán beneficiosas.

VIRGO(agto 23 a sept.22Muchos deberes personales esperan por usted Qué sucede? No sea apático. La inercia material y espiritual, solo conduce al total fracaso. Salga . Alterne con sus amigos. Sea locuaz con los demás. Ríase. Diviertase.

LIBRA(sept.23 a oct.22 Reúnase con personas que le presten cooperación a sus proyectos. Ysi hay algún mal entendimiento, trate de aclarar rápidamente la verdad del asunto. Recuerde que, a veces, la male dicencia está prendida en el corazón de quienes creemos nuestros amigos.

ESCORPION(oct.23 a nov.21 Usted puede aumentar su prestigio ante la opinión ajena a base de su comportamiento. El ser humano, a veces, no reconoce las buenas cualidades de los demás. Sea benévolo con sus semejantes. Y esté seguro de su actuacion.

SAGITARIO(nov. 22 a dic.21 Perfeccione sus labores en lo posible y aumente su caudal de conocimientos en el estudio. Los errores que pueda tener durante el día, en la noche, a solas con su conciencia, consulte la manera de poder enmendar los mismos.

CAPRICORNIO(dic.22 a ene. 19 Trate de no ser emocional. Busque el camino de la verdad, no de "su verdad" , y comience la nueva marcha. Aún está a tiempo. Recuerde que "nunca es tarde para comenzar". Busque amigos y alterne con ellos diariamente.

ACUARIO (ene.2o a feb.18 Antes de cumplir sus citas, cerciórese de que todo lo tiene preparado y pensado. Vea personas que no son accesibles otros días. Verá que los resultados serán factibles para usted. No es momento propicio para juegos de azar.

Diadomingo

ARIES(mar.21 a abril 19 Si Ud. atiende sus asuntos encontrará que los mismos marcharán bien. Ud tiene una elevada conciencia para aquilatar las cosas buenas Planee un viaje para la próxima semana. Vaya al campo o a un sitio donde encuentre paz y tranquilidad para su alma.

TAURO(abril 20 a mayo 20 Alterne hoy con personas sociales, y exprese su personalidad al tratar con ellas. Aquellos individuos que le conozcan a plenitud le ofreceran su sincera amistad. Mueva sus ideas, pero con tacto No trate de imponer su criterio. Escuche a los demás.

GEMINIS (mayo 21 a jun.20 Medite bastante lo que va a expresar antes de tomar una determinación a ud. se le acercarán personas con buenos consejos para su trabajo y debe de aprovechar esa oportunidad. Este es el momento para imprimirle a su vida la accion que necesita.

CANCER (jun.21 a jul. 22 Hacer vida social es el mejor camino para usted en esta epoca. Manten ga contacto con amigos y personas que lo estimen. Algunos nuevos contactos pueden ser beneficiosos para sus ideas.
Cuídese de algunas personas que dicen ser amigos suyos.

LEO (jul.23 a agto. 22 Si Ud. vive comodamente ahora, encontrará un momento propicio para los negocios. Trate de causar una impresión favorable a todos los que le rodean. Atienda con precisión las gestiones que realice. No se deje llevar por cantos de sirena.

VIRGO(agto. 23 a sept. 22 Día ideal para atender los asuntos que tiene olvidados. Escuche los consejos de aquellos que mantienen la moral como bandera en su existencia. Viva lejos de la maledicencia. Planee lo que va a hacer de acuerdo con su criterio.

LIBRA(sept.23 a oct.22 Medite seriamente lo que va a contestar a sus jefes cuando estos hablen con Ud. Conozcase a sí mismo. Saque de su mente toda idea absolutista y alterne con sus semejantes demostrando un caracter suave y comprensivo. La vida le ofrecerá lo mejor si usted atiende esta sugerencia.

ESCORPION (oct.23 a nov.21 Trate de ver los pro y contra de todas las cuestiones que se presenten en su camino. Con sus compañeros de trabajo sea cortés y agradable. Recuerde que Ud. es una persona apta para adaptarse a los vaivenes de la existencia.

SAGITARIO (nov.22 a dic.21 Viva la Regla Aurea que le inspirará ante los diarios problemas de la comunidad en que convive. Trabaje bastante y mantenga su labor al día , pues eso le procurará tranquilidad. Por las noches busque la paz de su familia y será feliz.

CAPRICORNIO, (dc.22 a ene. 19 Ud. está facultado para hacer feliz la vida de sus amigos y familiares. Alterne con buenos amigos , que le pueden ofrecer momentos gratos. Tenga al día su correspondencia.

ACUARIO (ene. 2o a feb.18 Piense lo mejor para su familia y complazcala en todo lo que esté a su alcanse. Se sentirá conánimo para llevar adelante sus planes. Ud. será el eje principal de grandes sucesos. Tiene que preparar su vida para enfrentarlos . No se deje llevar por el desallento.

PISCIS (feb. 19 a mar.20 Su mente está clara, y es el momento para hacer importantes estudios que redundarán engrandes beneficios para Ud. Haga planes para el futuro. Inspire confianza y se ganará el aprecio de todos. Esto es muy importante.

SOCIALES

Awe ta feliz cumpleaños di e conocido futbolista Ronald de Lannoy, un cordial felicitacion ta bini di parti di Directiva di Deportivo Cali. Ronald de Lannoy ta hunga como volante derecho di Deportivo Cali. Veendam tambe ta desea Ronald de Lannoy hopi anja mas di bida.

Awe ta feliz cumpleaños di e conocido futbolista Morty Meulens. E ta hanja un cordial felicitacion di parti di Deportivo Cali y Jong Holland. Masha pabien di parti di su casa y yiu. Tambe su rumannan y demas famianan tambe ta desea Morty Meulens hopi anja mas di bida. Nos kier tambe a hasi oportunidad di desea e dos futbolistanan hopi anja mas di bida y tur clase di exito.

BASEBALL-ROUNDUP

[...] lanzador di gigantenan di San [...]rancisco Bob Priddy a ser al[...]ansa ayera na su cabes pa un [...]ala durante e practicanan di [...]teo, y nan a hibe hospital [...] San Jose mesora pa saca radio[...]rafia.
[...]riddy tabata di lanzador di prac[...]ca ora cu e outfielder dominica[...] Jesus Alou a connecta un liña [...]ru directamente riba monti[...]ulo. Priddy no tabatin tempo [...] buta e guante, dilanti su cara, [...] e bala a dale ne banda drechi [...] su cabes.
[...] lanzador a recupera su senti[...] poco despues, pero e entre[...]dor Frank Bowman a decidi [...] mester hibe hospital como [...]edida di precaucion.
[...]nteriormente, Matty Alou a pe[...] un foul cu a dal e cathcher [...] Bailey na su pia drechi y [...] lague for di wega pa varios [...]a
[...]ennis Menke a ser manda di e [...]sicion di shortstop pa segunda [...]se na september ultimo pa [...]na lugar ne novato Sandy Alo[...]ar, den e alineacion di e Bra[...]snan di Milwaukee, ta atrobe na [...] lugar bieuw, cu caracter per[...]nente.

Manager Bobby Bragan a bisa cu el a descarta e plan di cambio pasobra cu su braza y tur e terreno cu el a cubri Menke no mester ta na otro posicion cu shortstop". Bragan a bisa cu enbes di shortstop, Alomar lo descuti cu e veterano Frank Bolling y Wood Woodward e puesto di segunda base. Bolling, cu anja pasa tabatin un promedio di 199 a cuminsa cincu di seis weganan, di exhibicion e primavera aki.
Baltimore Orioles a gana ñan di tres wega sigui, cu e victoria di 7-5 riba Los Angeles Dodgers. E wega a bai 11 inning y a ser hunga na Miami, Fla. Dick Brown a empuha e carredanan di e victoria cu un homron di dos carreda den di 11 inning.
Den otro weganan di Grapefruit, New York Mets a score cincu carreda den di nobeno inning sin out pa bini di atras y derrota St. Luois Cardinals cu score di 6-5, huntu cu Bobby Klaus su hit di dos carreda... Jerry Lunch y Gene Alley a honronea mientras cu Pittsburgh Pirates a gana Cincinnati Reds cu score di 6-4. pa nan di seis triunfo den shete wega di exhibicion.

Clay Dalrymple y Johnny Callison a honronea pa Detroit Tigers den un wega cu a bai 11 inning y cu a ser gana pa Tigers..

Rookie Mel Nelson, Dave Boswell y Gerry Fosnow a colabora pa pitcha un two-hitter pa duna Minnesota Twins un victoria di 5-O riba New York Yankees. E unico hitnan di Yankees tabata un single di Mickey Mantle den di sexto y un single di Bobby Richardson den di octavo.

Jose Azcue y Victor Davalillo a honronea pa Cleveland Indians den nan derrota di 4-3 contra di San Francisco Giants.. Bill Monbouquette a pitcha cincu inning perfecto mientras cu Boston Red Sox a derrota Chicago Cubs cu score di 6-1, na Mesa, Arizona... Don Larsen a pitcha cuater inning bon y Larry Yellen y Darrell Brandon a finalisa casi di mes un manera ora cu Houston Astros a gana Kansas City Athletics 2-O... Elvio Jimenez a honronea pa Yankees "B" den un triunfo aplastante di 12-5 contra di Washington Senators, Don Lock a pega dos homron pa e perdedornan.

INDIANS NA MEXICO

Mexico-UPI-E equipo cu Indians a presenta den algun partido di exhibicion na Monterrey y den e capital mexicana, ta sujeto di un serie di experimentonan y ensayonan cu peloteronan nobo y e esnan cu nan a adqueri den transaccionnan di importancia manera Rocky Colavito, Chuck Hinton, Camilio Careon y e septineronan Ralp Terry y Bud Daley... E weganan di primavera cu ta ser caractisa pa e locura di e hungadornan y cambionan cu ta buta e equipo ariba abao, tin pa e tribu den e ocasion aki mas agitacion y trassiego di uniformanan como di costumber. Cleveland cu no ta gana un campeonato, cu no ta bai seire mundial for di dia di e catastrofe contra di Gigantes di San Francisco na 1954, ta trata di hanja un equipo cu por bira campeon of di ta den e pelea di Liga Americana.

Den e ultimo anjanan Indians a perde mas cu loque nan ta hanja y pa esei numeroso di su fanaticada a perde e caminda di bai Municipal Stadium.
Cu e adquisicion nobo di e peloteronan cu Indians a hanja nan tin un bon equipo cu ta capaz di gana e campeonato e anja aki.
Na Mexico nan a utilisa tur nan hungadornan pa nan forma e equipo regular pa temporada 1965.
Hombernan manera Vic Davalillo, Leon Wagner, Rocko Colavito, Max Alvis, Chuck Hinton ta buta miedo pa e pitchernan di Liga Americana.
Segun e criticonan nan ta bisa cu Vic Davalillo ta un segundo Dominick Di Maggio.
E pelotero di estatura chikito aki ta hungando besibol manera mester ta. E ta corre captura e bala nan cu facilidad y ta raído na base.



Auto Japones lo debuta den e gran premio silverstone

LONDRES--UPI-- Un auto di carreda cu motor japones lo debuta awe den e circuito del gran premio di Silverstone.
Ta trata aki di un Honda-Braham, un auto di un asiento so y 1.000 c.c. di capacidad cu a ser inscribi pa e carreda di 200 kilometer pa vehiculonan di e formula dos.
E empresa japones eventualmente a surpresá tur su rivalnan mas o menos cincu anja pasa y ora cu e a ingresa den e competencianan di motociclismo ;" e circulonan automovilismo britanico ta basta preocupa pa e aparcion di e fabrica gigantesco Japones den e carredanan di cuater rueda.
Anja pasa un auto Honda di formula unu a competi den e serie pa e Campeonato mundial cu motor di 1,5 liter, pero cu no tabatin hopi exito.
Awor Honda a fabrica un motor di mil centimeter cubico y cuater cilinder pa e formula dos y a pedi e doble campeon mundial Jack Brabham di Australia pa stuur e.
Den e circuito Silverstone di 4.815 meter, e Brabham-Honda lo competi contra di mayor number di vehiculonan di formula dos di shete pais cu jamas a ser reuni na Europa.
Huntu cu Honda-Brabham lo competi e ex-campeon britanico Graham Hill cu un Cooper Cosworth; Jochem Rindt, di Australia, cu un Brabham Cosworth y Jo Schlesser. , di Francia, tambe cu un Brabham Cosworth.
Peter Revlon, yiu di e millionario neoyorquino tambe lo competi cu un Lotus Brm.
E actual campeon mundial John Surtees di Gran Bretaña, lo competi na ultimo momento cu un Lotus Brm.
Surtees tambe a insribi su auto nobo Lola den e categoria di autonan deportivo, carreda den cual nan ta spera cu lo ser supera e marca pa e circuito di Silverstone.

BOTICA DI WARDA

WILLEMSTAD-Boticanan di warda durante fin di e siman aki ta: Na Otrabanda Botica Brion Tel. 23222 y na Punda Botica Bolivar Tel. 13929.

REMITIDO

Querido Redactor
Di antemano masha danki pa e espacio den bo corant tan lesá.
Mi kier a hasi uso di oportunidad di felicita e equipo "Blue Hawks" cu nan Victoria. Sandy pabien bunita picheo.
Esaki no kier meen cu mi ta laga di bisa cu Ponce tambe a hunga un bunita partida.
Nos pitcher Stanely tampoco ta malu. Mi ta bisa NOS pasombra mi ta un bon fanatico di Ponce y tambe un bon perdedor.
Pero motivo di mi carta ta pa haci Baseball-Bond un proposicion.
Si toch ta promer vez den historia di base ball di Corsow cu tabatin asina tantu hende na un partida di Base-ball, ke meen anto cu a drenta heel wat duitjes.
Si no tabata pa motivo di e dos bon club nan aki, Bond lo no a hanja tantu placa asina. Paki-ko anto no duna nan un regalito? Sea na placa, of na materiaal. Naturalmente e equipo ganador lo tin di hanja un algito mas. (Ma bisa cu mi ta bon perdedor.
Gradiciendo La Prensa y sperando cu Bond su ayudo mi ta termina bisando Ponce, Laat de moed niet zakken.
J.L.Winklaar.
Bankasteeg.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD-Pompnan di gasolin cu ta habri pa publico durante fin di e siman aki:
Frederik na Salinja, Winkel na Hendrikplein, Broekman na Sta. Maria, Isa na Plantersrust, de Jongh na Mundo Nobo, Maduro na Biesheuvel.













BUCHI ROBEZ





PEPITA

















M.E. Kock reeligi president di ABA

(Di nos redactor deportivo)
Den Club Estrella na Sta. Cruz diahuebs anochi a worde teni e reunion general anual di Aruba Boxing Association. Unicamente uno di e ocho clubnan di boxeo amateur afilia no a manda repre-sentante na e reunion.

Punto mas importante tabata eleccion di un directiva nobo. A keda reeligi como president M. Efigenio Kock. Tambe a keda reeligi e siguiente miembronan di directiva R. Feliciano, Camilio Maduro, Jose Alberto Croes y Rosimbo Croes. Caranan nobo den e directiva ta Francisco Maduro y Efigenio Croes.

Entre esakinan e diferente puestonan di directiva lo worde reparti despues. Durante e reunion a worde expresa palabranan di elogio pa e actividadnan desaroya door di e directiva. En particular pa e hecho cu e directiva ta presentando programanan di boxeo amateur den diferente districto pa asina stimula e interes pa e deporte.

E interes tanto di parti di e practicadornan di e deporte como di parti di e publico ta aumentando constantemente.

Na e directiva a worde suplica tambe pa continua presentando por lo menos un programa pa luna.

Pronto por worde spera cu e directiva lo anuncia encuentronan cu lo ta finalmente pa titulonan den diferente division.

UNDA INVALLERNAN A KEDA?

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

E dosnan aki a worde utilisa tambe.

Pero no tabata tin un portero di suplente. Segun informacionnan obteni di e portero dakotenjo Yubi Richardson tabata malo, mientras cu di e hungadornan otro yama nada ta conoci pakiko nan no a presenta.

Kiko esaki ta nifica? Cu e hungadornan no tin interes pa hunga pa un seleccion local? Of ta pasobra algun dia promer cu e weganan di weekend ya a worde anuncia ta cual ta esunnan cu lo haci e viahe pa Guatemala?

Den esaki talvez e motibo pa e falta di interes ta sinta.

Lo tabata mihor si no a worde anuncia ta cual ta e hungadornan

Realmente no tabata un bunita vista ora cu nos por a mira diasabra anochi com e banki di Corsow ta yen di suplente, mientras cu esun di Aruba tabata practicamente bashi.

No mester ta asina cu ta pa bai afor so e futbolistanan tin interes di hunga pa e seleccion Arubaño.

Talves ta tempo pa directiva di A.V.B. tuma na consideracion di traha reglamentonan en relacion cu seleccionnan local.

escogi pa bai Guatemala promer cu e weganan. Mas ainda, ta parce nos mucho mihor si a worde anuncia cu loke e hungadornan demostra durante e weekend lo ta di hopi importancia pa un posibel seleccion. Den e forma aki, e hungadornan uno pa uno lo a haci su maximo esfuerzo y talvez nos lo por a haja e ora un wega cu mucho mas calor, cu mihor futbol.

Comandante mariniers ta tene lectura

ORANJESTAD, 22 maart. - Comandante di Mariniersnan di Savaneta Kamp. Majoor E. Graaff a ricibi un invitacion fór di Accion Arubano (A.P.A.) un invitacion pa tene un lectura pa e miembronan di e Accion.

E lectura lo worde teni dia 25 di Maart venidero pa ochor di anochi na Sociedad Bolivariana. E tema cu lo worde trata ta "Marina Real y e Cuerpo di Mariniers en particular".

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIAMARS 23 MAART 1965. No.5290.

PERSONAL TELE-ARUBA NO A TENE HUELGA

"Cuestion Salas" dilanti huez

ORANJESTAD, 23 maart. - E huelga na Tele-Aruba anuncia pa tuma lugar ayera tardi entre cincor y mei y seis or y mei no a tuma lugar manera a worde anuncia. Esaki debi na un combenio nobo cual a worde hanja entre e dòs partidanan, esta directiva di Tele-Aruba y su personal pa trata e puntonan di dificultad di nobo. E tempo pa trata esaki a worde poni pa cuatro siman pa mas pa deliberacion, mientras e punto encuestion cu retiro di Sonny Salas lo worde treci dilanti huez pa desicion.

Desde e yegada di senjor Bartell, presidente director di N.V. N.A.T.E.C. na Aruba diasabra anochi a bin un rumbo nobo den e cuestion di Tele-Aruba na nos isla; Parse cu su intermediacion personal lo bai trece un solucion pa tur dos partida.

Diadomingo manera nos a anuncia anteriormente caba senjor Bartell kende dia cu e dificultadnan na Tele-Aruba a cuminsa a lamta bela bai Merca, a tene deliberacionan cu e managing director di Tele-Aruba srta. Madelaine de Rijke y senjor Frank Hartong, intermediador di gobierno. Segun e declaracion di senjor Bartell diadomingo anochi e tabata oriëntando su mes ariba e cuestion di Tele-Aruba.

Asina ta cu diadomingo e no por a duna mas comentario. Alavez tambe diadomingo Madelaine de Rijke a informa senjor mr. H.C. Willemsen kende ta defende e peticionan pa mihor salario y condicionan di trabao di e personal di Aruba y tambe e peticion pa bolbe pone pareha Salas, di cual senjor Sonny Salas ta e persona cu a pone e "bola" di "dificultadnan na Tele Aruba" lora na trabao. A worde acerca telegraficamente door di senjorita Madelaine de Rijke pa cuminsa deliberacionan di nobo dialuna mainta diez or na oficina di senjor Frank Hartong.

Apesar cu senjor Willemsen y senjor Juan Wix, partner abogado di senjor Willemsen a spera te cu nan a bira "blauw", Madame de Rijke y tampoco e caballero Bartell no a presenta pa delibera. Door di esaki tabata mustra un momento cu e trobbelnan na Tele-Aruba lo a bai bira mas grandi debi cu parse senjor Bartell a trece su propio technico di Merca pa pone e television traha apesar cu lo tabatin un huelga. Tambe parse e directiva a trata di intimida e personal cu amenazanan di kitamento di trabao. Hasta e directiva, den e caso aki nomber di Madelaine de Rijke a worde menta a trata di informa na asuntunan social bao cual condicionnan nan por kita personal cu nenga di traha pero cu senjor Bartell y Madelaine de Rijke a tira den bashi den e caso aki a worde mustra claramente ora cu mr. Willemsen a hala atencion di directiva ariba e leynan Antillano cu no ta permiti pa extranheronan traha na Aruba sin permisio. Hasta parce cu segun senjor Willemsen Madelaine de Rijke no por traha como locutor na Tele-Aruba como cu e no tin e permisio pa esaki.

Di tal manera tabata mustra ayera merdia ainda cu un huelga lo a tuma lugar ayera nochi.

Rumbo ta cambia

Rapidamente e dos partidanan tabata traha ayera mainta y ayera atardi pa trece nan puntonan mes fuerte adilanti den caso di un conflicto serio manera un huelga. Senjor Willemsen a instrui su personal exactamente loke ta permiti pa nan haci legalmente y pa no permiti intimidacion. Y e personal di Tele-Aruba a mantene su mes uni "en bloc", door di cual e situacion a bolbe hanja un rumbo nobo.

Na oficina di mr. Frank Hartong, intermediador di gobierno un reunion a worde yama na cual a tuma parti senjor Bartell como presidente director di N.V. N.A.T.E.C. cu su advisor mr. C.H. Govaerts, e delegacion di e miembronan di personal di Tele-Aruba y mr. H.C. Willemsen y J.B. Wix abogadonan advisor di e personal.

Un acuerdo a worde yega pa e siguiente puntonan:

1. E retiro di senjor Salas lo worde poni dilanti huez pa esaki desidi;
2. Deliberacionnan lo sigui encuanto e condicionnan di trabao pa cual un termino di cuatro siman a worde poni.

Si acaso e retiro di senjor Salas worde hanja illegal door di huez e pareha lo bolbe regresa na nan trabao na Tele-Aruba.

En coneccion cu e combenio aki riba hanja ayera tardi e huelga di ayera nochi a worde cancela.

Pa seguridad sinembargo banda di binti pa di cinco ayera tardi dos polis bao di gia di inspector J. de Wijs tabata para na un destancia di Tele-Aruba su stacion pa encaso nan mester a actua.

Sinembargo banda di un cuatro pa seis nan a laga e tereno atrobe debi cu e stacion a bai normalmente den aire.



Dia 16 di februari di e aña aki, un bapor di Viet Cong comunista a ser hundi pa forza aerea sur vietnames. Por lo menos 100 tonelada di arma comunista a ser haña a bordo di e bapor, procedente di China y Checoslovaquia. Miembronan di e Comision Internacional di Control na Viet Nam aki ta controla un gran parti di e armanan comunista qu nan a saca for di bodeganan di e bapor.

A.C.I. cu F.T.A. ta delibera

BARCADERA, 23 maart. - Durante algun tempo caba Aruba Chemical Industries y Federacion di Trahadornan Arubano (F.T.A.) ta teniendo deliberacionan ariba un contracto colectivo di trabao.

Na e momento aki no ta conoci con leuw e deliberacionan entre e dos partidanan aki ta, debi na un combenio entre nan cu durante e deliberacion pa e combenio colectivo comentario lo no worde duna na prensa. Sinembargo segun insidernan den e caso aki por worde spera cu pronto un acuerdo lo worde hanja pa e contracto y cu esaki pronto lo por worde firma.

Examenan na Aruba

ORANJESTAD, 23 maart. - Popoco e temporada di examenan na Aruba ta yegando. Majoria di schoolnan a cuminsa cu preparacion pa esaki, pero tambe un ora pa otro por spera e examennan pa e aktonan L.O. for di Hulanda. Segun un informacion examenan Ingles L.O. ta tuma lugar dia trinta di maart. Ingles M.O. dia nuebe di april, ensenyanza commercial L.O. dia dieztres y diezcuatro di otro luna; Aleman L.O. dia diezcinco di april; Frances L.O. dia bintiseis di april, Wiskunde L.O. dia nuebe y dia diez di juni, mientras cu pa maestro hoofdakte e examenan escrito lo por worde haci dia promer di juli.

Telegram di C.F.W. pa minister Beaujon

WILLEMSTAD - Ayera e federacion di trahadornan di Corsow, a manda un telegram pa minister di Verkeer en Vervoer, señor Lope Beaujon, en relacion cu e dificultadnan na Tele-Aruba y posiblemente aki na Corsow tambe.

Texto di e telegram ta bisa lo siguiente:
C.F.W. ta hasi un peticion riba Su Excelencia pa tuma medida pa vigila, si trahadornan di Tele-Curacao, obligá pa e actual situacion, stop cu nan labornan temporalmente, pa mira qu e tareanan qu ta exigi instruccion tecnica no ser trahá pa personanan, sea of no den servicio di NATEC, y quendenan no ta califica pa traha cu e aparatonan aki.
Federacion di trahadornan di Corsow ta di opinion qu esaki ta en violacion cu e acuerdo entre NATEC y gobierno, mediante cual Telecuracao mester observa pa personanan qu ta tecnicamente califica traha e trabaonan aki.
Federacion di trahadornan ta confia riba cooperacion di Su Excelencia pa mira qu lo cumpli cu e peticion husto aki, qu ta basa riba e acuerdo entre NATEC y gobierno y pa mira pa directiva di Tele-Curacao cumpli cu esaki."
Copia di e telegram a bai pa minister C.D. Kroon y director di Lands Radio en Telegraafdienst.
Causa directo pa mandamentu di e telegram aki tabata e hecho di qu aparentemente señorita De Rijke kier a manda cincu tecnico Aruba pa tene e stacion den aire awe tardi, pa evita asina qu e welga qu a ser anuncia pa e trahadornan di Tele-Aruba lo por tuma lugar.
Si sosode asina, esta di qu trahadornan di Corsow lo bai Aruba anto otro personal, no tecnico lo mester traha cu e aparatonan di Corsow, en caso di qu CFW bisa qu lo tini welga, manera nan a anuncia diasabra.
Mientras tantu nos a ser informá qu señor Gerald Bartell, e director di e compania qu ta expiota Tele-Curacao y Tele-Aruba a yega Antillas y ayera tabata na Aruba, en relacion cu e dificultadnan qu tin na e stacion di television na e hermana isla.



Asina aki e auto aki a keda diasabra ora qu pa un motibu no establece ainda, el a dal contra un palu di lus na Julianaplein. E parti dilanti a dobla considerablemente, pero e chauffeur no a haña lesion. Causa di e accidente ta ser investigá.

Venezuela a fia Corsow y Aruba 4.000 ton harinja

CARACAS -- UPI -- Venezuela a fia Corsow y Aruba un cantidad di 4.000 ton di hariña en vista di qu e panaderianan di e islanan aki ta haña nan mes den dificultadnan serio pa proporcioná e clientenan e cantidad di pan qu nan tin mester.
En vista di e welga qu tabatin recientemente na Merca, e mandamentu di hariña pa nos islanan a ser demorá y hasi qu tabatin un necesidad enorme pa a pidi yudanza serca Venezuela. E embarque venezolano ya a sali for di La Guaira.

CAS A KIMA COMPLETAMENTE

WILLEMSTAD - Ayera merdia tabatin un candela den un cas di palu riba Fuerto Ricoweg, qu a kima te na suela.
Brandspuit di Rio Canario a paga e candela.

COOPERACION DI SEIS PACUS NA CAMARA DI COMERCIO

WILLEMSTAD - Awe mainta nos a haña copia di un carta, den cual directornan di seis pacus local qu ta bende linen cu turistanan a ofrece nan cooperacion na posibel medidanan di Camara di Comercio y Vereniging voor de Handel, pa caba cu e dificultadnan qu a bini ta amenaza nos economia.
Copia di e telegram ta bisa lo siguiente:
TO WHOM IT MAY CONCERN
The undersigned hereby declare that they will fully cooperate, and accept any steps that the Chamber of Commerce -- and the Association of Merchants for Trade and Industry will take to bring to a satisfactory end, the difficulties that have arisen around the trade of Hong Kong linens in Curacao, and which may be harmful to the economic situation of our Islands, according to advise brought forward in the meeting held a few days ago."
E carta ta firma pa doñonan di e siguiente pacusnan:
CLARISA, Handelskade 3;
DAVID KARTER'S WINDMILL;
MAURICE KELBER;
DAVID'S
CASA PALERMO N.V.;
PALM & CO., N.V.

INTENTO DI ROBO A FRACASA

WILLEMSTAD - Diasabra mainta ladronnan a kibra un glas di showcase den un tienda na Roodeweg y a drenta paden di e lugar caminda nan a trata di habri e caha di herru.
Nan a fracasa den nan intencion.

GODETT A DAL DOS HOMBER NA MOTET

WILLEMSTAD - Ayera tardi e conocido pugilista "Papa" Godett, despues di un intercambio di palabra cu dos funcionario di un compania local, a ataca nan dos y a dal nan di tal manera qu tur dos mester a ser hospitalisá.
Segun un version no confirmá e agresion aki a tuma lugar den un boto na Motetwerf.
Un di e victimanan por a regresa su cas for di ayera nochi pero e otro mester a keda hospitalisá, debido na e heridanan na su cara.
Awe mainta Godett a ser detene pa autoridadnan policial, despues qu ayera, ora el a caba di dal e hendenan, el a corre bai y no por a ser hañá pa polisnan.
For di diasabra mainta tabatin dificultad na Motet, ora qu un "wild strike" a ser proclama.

VICTIMA DI SHOCK ELECTRICO A FALLECE

WILLEMSTAD - Ayera a fallece den hospital, e obrero di OGEM, Jaime Catalina di 29 aña di edad, quende algun dia pasá na Noord Zapateer a drenta den un palu di lus pa desconecta un waya qu tabata causa corto circuito.
E lesionnan qu el a haña ora qu e corriente a dal' e benta for di un altura di mas o menos seis meter a resulta fatal pa e obrero y el a fallece a consecuencia di su heridanan.
Na famianan di e fallecido nos ta extende sentido condolencia.

AUTO A DAL MUCHA DI 9 AÑA

WILLEMSTAD - Ayera tabata un accidente di trafico den Frederikstraat ora qu un automobilista a dal un mucha muher di 12 aña cu auto.
E victima di e accidente tabata queha di dolor na cu custia y a ser hospitalisá.
Un otro hobencito qu tabata den e auto qu a dal e mucha muher a haña lesionnan na su lip y cachete.
E accidente a sosode ora qu e mucha muher a corre sali for di un curá y a subi caya sin paga tinu riba trafico.



Diasabra merdia tres' or hermanos Kaluf a inagura nan local di venta nobo na Winston Churchillweg, y na cual apertura a asisti un gran numero di relacionadonan y amigunan personal di e dinamico comerciante qu a lanta un lugar modernisimo na e caminda menciona. E establecimiento ta reparti den tres parti, y e ambiente nobo indudablemente lo fortalece e simpatia qu e rumannan Kaluf tabatin antes entre nan clientela. Un sincero felicitacion di nos parti na e dinamico y emprendedor comerciante, quende riba e foto aki ta brinda cu su relacionnan riba exito di su negoshi nobo.

Cu onda pena nos ta participá morto di nos bon empleado

JAIME A. CATHALINA

Na edad di 29 aña.

Nos condolencia ta bai na e famianan.
En paz descanse.

N.V. OVERZEESE GAS - En ELECTRICITEITMAATSCHAPPIJ

Enfoque riba Cuba

"Gobierno Cubano ta fomenta odio racial entre hubentud"

MIAMI - AIP Exclusivo -- "Gobierno comunista di Cuba ta fomenta odio racial entre blancunan y hendenan di color. Ta esei ta e motibu pa cual ma dicidi di busca moda di huy cu mi casá y nos tres yiunan chikitu, enbes di laga nan ser educá cu odio pa otro hende den nan curason chikitu".

Esakinan tabata e palabranan di Fulgencio Rodriguez, un piscador di color Cubano, ora el a yega Miami cu su casá Elodia Diaz Diaz y su tres yiunan chikitu Maria Caridad, Juana Lydia di un aña y Lazarito di seis luna di edad.

Rodriguez a agrega aserca: "Tantu ami como mi casá a prefera di risca nos bida riba laman, empuhá parcialmente pa sali for di e Infierno ei y biba como hendenan liber, pero na promer lugar pa scapa for di e indcotrinacion compulsorio di Marxismo qu ta ser imponé riba nos yiunan. Nos no kier pa nan lanta den un atmosfera di odio y resentimiento manera ta ser fomentá pa e comunistanan na Cuba actualmente".

E boto chikitu den cual Fulgencio Rodriguez y su famia a crusa e callao di Florida, tabata hiba 15 otro refugiado: 2 homber, 7 muher y 6 mucha, algun di nan blancu y otronan di color. Tur a confirma e palabaranan di Rodriguez.

"Na Cuba", asina Rodriguez a declara, " blancu cu pretu tabata biba na paz cu otro, mescos cu ruman. Nunca nos no tabatin problemanan racial.
Nos tabata sinti y reparti e mesun ansiedad y placernan. Nos tabata yuda otro. Sinembargo, e gobierno comunista a hasi tur lo posibel pa dividi nos, causando asina odio racial den nos pais, un odio qu antes no tabata existi".

Mientras e tabata papia cu e periodista exilado Cubano Hugo del Cañal, señora Rodriguez a splica qu despues qu su casá a ponele na altura di su decision pa bandona e pais, e no a vacila ningun momento.

"Mi no kier pa nan lanta, odiando muchanan blancu. No obstante nan edad, mi tabata prefera di expone nan na e posibel peligernan di e viahe".

Papiando di futuro di hendenan di color den e "paraiso" cubano, e piscador a declara:

"Miles di hendenan di color ta den prison y den camponan di concentracion pasobra nan a nenga di obedece y baha cabes pa e exigencianan di gobierno.
Solamente un parti chikitu di hendenan di color qu a realisa trempan qu Castro y su gobierno comunista ta usando nos rasa pa obhetivonan di propaganda, por a scapa".

Mundu lo keda sorprendi, si nan haña sabi algun dia e numero di hendenan di color cubano qu a ser ehecutá, imprisoná y hinká den camponan di concentracion".

Resta bisa qu autoridadnan di Merca a duna Fulgencio Rodriguez asilo politico, huntu cu tur e otro nan qu tabata den e boto huntu cune.
Mientras tantu nan ta hasiendo esfuerso pa situá nan den algun ciudad na Merca, buscando trabao pa nan y percurando pa condicionnan di biba decente.

Testimonio di e exiladonan aki ta indica claramente qu e "paraiso" qu Castro a construi pa cubanonan ta leeuw di ta tal cos.
E porcentahe di cubanonan qu ta huy for di e pais ta muchu grandi pa mundu por kere qu condicion di bida ta bon na Cuba.
Pero contra dictadura ta un arma tin: lantamentu di pueblo.



".... miles di hende di color ta den prison y den camponan di concentracion pasobra nan a nenga di tuma aden cu e exigencianan di gobierno di Castro......"



"....nos tur dos, mi casá y ami a prefera di risca nos bida riba laman pa scapa for di indoctrinacion Marxista y evita nos yiunan di mester lanta cu odie pa nan prohimonan......"

Con Castro ta benta falta di su fracaso riba otronan

MIAMI - AIP-Exclusivo- Fuentenan di informacion clandestino na Habana a informa di e arresto di Enrique Oltuski, e promer minister di Comunicacion di Fidel Castro.

Tantu e como un colaborador di dje, Julio Serrate, a ser imprisoná.

Enrique Oltuski a ocupa e puesto ministerial te na final di aña 1960, ora qu el a ser degrada y transferi pa un puesto di menos importancia den provincia di Las Villas. Despues a bira conoci qu e tabata traha pa INRA, qu ta e instituto di reforma agraria den e region ei.

Tantu e arresto di Oltuski como Serrate, quendenan ta ser mantene incomunicado den e prison di Isla de Pinos, ta ser atribui na e hecho di qu Castro a pone nan responsabel pa e fallonan den lantamentu di ganaderia, bao di e asina yamado Reforma Agraria.

E corresponsal di Agencia de Informaciones Periodisticas, qu ta un agencia di exiladonan cubano na Miami, a indica qu e fallo particular aki a ser descubri ora qu gobierno di Castro a tratata di exporta parti di e stock limitá di ganaderia pa Francia, den un intento desesperá pa reforsá nan balansa di pago.

Den pasado Cuba a yega di exporta ganado pa España pero no ta conoci si e cargamentonan aki a ser aceptá pasobra tabatin informenan di qu enfermedadnan manera "mond en klauwzeer" a azota ganado di Cuba.
No tin confirmacion di qu sea Francia a sigui cumpra ganado di Castro of qu nan tambe, mescos qu otro paisnan europeo, a nenga di cumpra.

Un otro minister di INRA, Carlos Rafael Rodriguez, qu a ser purgá algun siman pasá pa parti di e gobierno di Castro pa via di su fracasonan, a informa recientemente di qu di "e seis millon cabes di ganado qu tabatin na Cuba na 1958, a sobra solamente 3,2 millon e aña aki".
Manera a ser informa anteriormente, ni Francia, España ni un otro pais europeo kier a paga pa e ganadonan malu.

Un tempu Dr. Jose Alvarez Diaz, e ex minister di Finanzas di Cuba y quende ta un economista di reputacion, a informa qu e problemanan di ganado na Cuba tabata debido na e tuberculosis y otro enfermedadnan qu ta liquidando e numero limitá di ganado qu a keda na Cuba.

E arresto di Enrique Oltuski y Julio Serrate, huntu cu e purgamentu di Carlos Rafael Rodriguez ta e metodo tipico di Fidel Castro pa haña un "zondebok" cada biaha qu su gobierno mester enfrenta y splica un que otro fracaso importante.

Castro, quende a kere qu su programa di Reforma Agraria lo tabata e solucion maravilloso pa tur problema di su pais, a yega di bisa na varios ocasion, qu "aunque algun compañero a ser nombrá pa ocupa posicionnan haltu den INRA, nos, personalmente, lo ta responsabel pa e cos aki den ultimo instancia, ya qu e ta e organismo mas importante di nos revolucion".

Sinembargo, ora qu e organismo aki fracas, Castro no ta asumi e responsabilidad pero ta "diegá" e responsabilidad pa asina culpa otronan di e fracasonan aki.



Awe mainta e bapor di observacion di marina Hulandes Hr.Ms. "LUYMES" a sali for di haaf, despues di a permanece algun dia riba nos isla, durante cual e bapor a bai den dok. E tripulacion ta hasiendo observacionnan cientifico na varios parti di mundu.

Rozendal a reta BC

WILLEMSTAD - Den e programa di television di gobierno di siman pasá, señor S.G.M. Rozendal, lider di fraccion di Partido Democratico den Eilandsraad a reta e diputadonan di partido Nacional, pa un debate televisá pa asina pueblo por haña un mihor idea di loque ta pasando riba terreno politico, social y economico na nos isla.

Señor Rozendal a splica qu s[…] e debate aki mester tuma lugar […] anto un diputado, preferiblemente MR. Dr. Da Costa Go[…]mez lo mester participa na d[…] mientras qu e mester ta ba[…] di direccion di un persona neutral y tené na Papiamentu.

Papa Snijder kier sigui fomenta desunion

Nos a ricibi e siguiente carta di Papa Snijder for di Bonaire.

SR.
Director di LA Prensa
Willemstad, Curacao

Apreciable Sr.

Como Presidente di Partido Democratico Bonairiano mi ta declara cu mi tabatin un entrevista cu Sr. Broertje Janga, ex-diputado encuanto di su rehabilitacion locual mester tuma lugar dia 27 di maart awor na Rincon. Sr. Broertje Janga a declara cu e condicion nan bao di cual el ta dispuesto di ocupa su puestonan back te ainda no a keda regla. Es condicionnan aki ta lo siguiente:

a. inmediato retiro di deputado R.P. Saleh;
b. inmediato overplaatsing di H. R. Nicholson for di Bonaire.

Sr. Broertje Janga no por compronde si ta trata di su rehabilitacion ta pakiko potret di Toon Abraham ta den Bo courant enbes di su potret. Sr. Janga a declara categoricamente, cu mientras tanto es dos puntonan ariba menciona no ta regla el no ta dispuesto di tuma parti den ningun reunion ni cualkier otro acto di rehabilitacion di su persona.

Presidente di Partido Democratico Bonairiano,
A.J.H. SNIJDER

P.S. Mi ta suplica Bo di publica es carta aki mas pronto posibel den Bo courant.
Gracias.

Manera nos lectornan por weta, Snijder den e carta aqui ta papia na nomber di Broertje Janga. Awe mainta nos tabatin un combersacion telefonico cu Snijder na Bonaire, y nos a pidié pa soru pa nos haña un telegram di Broertje Janga den cual e ta confirma e contenido di e carta ariba menciona. Te na momento cu nos courant tabata bai prensa e confirmacion aqui no a ser ricibi na nos mesa di redacion.

Ta lastima cu un homber cu ta Presidente di un partido no ta usa e puesto aqui pa trece harmonia en vez di fomenta desunion, manera actualmente Papa Snijder ta haciendo. Ademas ta ridiculo cu un homber por pone condicion pa su rehabilitacion, ya cu rehabilita un hende quier meen duné back e honornan cu e ta merece y limpia su nomber di cualquier mancha cu lo e por tabata tini. Pa esaqui sosode, no tini mester di ni presencia, ni cooperacion di e persona en cuestion, te pa e por querre cu lo e por pone condicion pa esaqui sosode.

Tocante di e asuntu di potret, nos ta haña esaqui asina ridiculo cu no ta vale la pena ni reaciona riba dje.

Te na e momentu aqui, nos no por acepta e declaracionnan cu ta ser haci pa Papa Snijder como biniendo for di Broertje Janga, ya cu esaqui lo por sosode despues cu nos haña e confirmacion of desmiento di Janga . Nos ta spera cu mañan nos lo tini mas dato tocante di e asuntu aqui pa duna nos lectornan. Mientras tantu nos mester censurà e actitud di Snijder cu en vez di usa su posicion pa concilla e diferente gruponan, ta mal usa esaqui pa fomentà desunion.

E exigencianan cu ta ser haci, cual nos ta considera absurdo, nos lo quier analisa mas bien ora cu nos tini confirmacion di Broertje Janga.

Ta tempo di Pascu tambe pa...

E Clochardnan bao di e brugnan di Paris

PARIS -(NEA) - Si, tempu di Pascu ta un tempu especial pa clochardnan di Paris tambe.....

Pero, kiko ta un clochard?

Un clochard ta un bagamundo, un persona qu a bira lomba pa sociedad -- cu poco palabra. un bum.

Pero esei si, un sjouwru di tipo especial.

Mientras qu su "coleganan" na ur parti di mundu, ta drumi anda di rielnan di trein y den allernan, e clochard di Paris a drumi bao di e brugnan grandi e rieuw Seine, cu e catedral istorico di Notre Dame y Museo l Louvre den background.

Molestiá pa polisnan, turistaan tur na camera y su gran nemigu, invierno, e clochard ta iba su bida cu gran dedicacion. o tur di nan ta bieeuw.

lgun di esunnan mas hoben a coge e bida aki, talbes pa scapa r di e monotonia di un fabrica f pa reacciona contra e severiad di servicio militar.

No tin cifranan exacto tocante cantidad di nan sorto.

lgun calculacion ta stipula e polacion di clochard na e capital Francia entre diesmil pa trinmil.

Durante e ultimo decadanan, anan di Pascu tabatin un nicacion especial pa e hendean aki --tantu e hombernan co- e muhernan entre nan.

Cu fondonan colectá riba caya parti di Salvation Army, Cruz ja, Sociedad Catolica di Ayu- y otro organisacionnan partilar, centenares di clochard ta ña un bon cuminda di Pascu.

Estudiantenan di tur nacionalid ta reparti e soppi diki cu rdanan di pan cu aletria, qu ta r spulá manda abao cu rieuwn di biña corrá -- qu ta e minda y bebida qu nan ta aprea mas qu tur cos.

cuminda aki ta ser sirbi riba esanan largu qu nan ta pone bao e brug di Sainte Genevieve.

Na cualquier otro momento e ochardnan lo no tolera un invaon den nan bida privá y anomato, ni maske bo ofrece nan ficiente placa pa cumpra un tter di biña. E turista curioso of trahador social ta hañele cu un serie di palabra malu si e trata di acerca intimidad di e tiponan aki.

Organisacionnan di caridad ta palabra malu pa nan.

Pa hendenan aki, ayudo di exterior kier meen, un cama di hospital degenerá, un baño, un kuur contra alcoholismo y un trabao fiho, alomenos, esei nan ta ofrece nan, pa kita nan for di e sistema di bida aki.

Un di e habitantenan di Pont Sainte Genevieve a "muebla" su lugar cu un sofa antiguo y algun stoel sin veer.

Un caha di lata ta sirbi como mesa pa sirbi koffie, y algun foto pin-up ta completa e totalidad.

Un of dos biaha pa luna e ta tene un "open house" y ta ofrece su "invitadonan" kanika bashi.

E custumber ta qu e invitadonan ta trese nan propio biña.

Visitantenan qu bishita e ciudad di luz ta considera e clochards un parti pintoresco di Gay Paree.

Pero e Parisiensenan mes ta prefera qu e parti aki, qu ta pone nan recorda na e "Cushina di Diabel" di tempunan medieval lo no tabata existi.

Algun politico a sugeri pa nan traha un ley qu ta hasi qu un "clochard" ta pafor di ley.

Verano pasá un compania di television frances a transporta dos clochard pa Biarritz, e resorte luhoso na laman Mediterranea, pa nan presenta den un pelicula.

Nan a hinka nan den un hotel de luxe, hinka nan den Bermuda shorts pa cana riba playa, tuxedo pa bishita Casino y a siña nan hunga golf.

Nan comentario despues di e aventura aki tabata:

"Tabata pret mientras e cos a dura, pero nos tabata masha contentu pa ta den nos caya favorito atrobe".

Un clochard na soño: molestiá pa polis y turistanan, e ta biba su mes bida.

REMITIDO

Anya 1964 a muri bai na Paz, cu tur si dolornan, tur su cosnan di MAS MALU, y di si MAS BON, anya 1965 a principia tur bon, alegre y bunita, te asina leuw cu nos por weita pero .. e TRES ENFERMEDAD cu tabata reina den hopi hende anya 1964 y den varios te ainda, parse ta aumentando dia pa dia cu velocidad di Jet, EGOISMO "ENVIDIA" y MENTIRA " Tres enfermedad peligroso, y si mester laga nan, sin busca medicina pa extermina nan, poco poco nan lo bira un Epidemia y un PESTE !

Si tin te ainda e hendenan cu ta biba waak, loer porta y bida di otro hende ... Otronan cu ta traha hende su trabao, busca drechi y robes di otro hende, preocupa cu otro hende su moda y manera di biba .. SI E HENDENAN AKI NO STOP, y laga e mal enfemedadnan tres aki, den anya 1965 anto ta sigur cu consecuencia mahoso cu e 3 enfermedadnan aki lo trese, no ta coi weita ni tende mes . . . .

Plaitu, " Guerra," Bringamento, si hasta matamento mes ...

Tin varios hende awendia (tantu Homber y Muher danki Dios NO TA TUR cu no por weita, ta por nan no POR mira cu un otro persona tin un bon trabao, un bon entrada, ni ta camna of biba sosega y trankil, segun ta exigencia di bibá di hende decente. Pasobra NAN NO KE TRAHA, no ta busca trabao i no ke traha cualke trabao, tin di NAN ta contra un otro cu ta hacieie.

Di dia y anochi ta e mes un cancion: Waakmento, bisamento, plegamento, precupamentu cu - otro su bida, su puesto, su dignidad, su baior etc.

E BALKI DIKI DEN NAN MES WOWO, nan ke weita pero e PENCHI DEN OTRO SU WOWO SI, anto mes ora " Tin un muher basta grandi na curpa y edad band'i Awasanan ey, cu un ENVIDIA, un lenga CALUMNIOSA oh ni masha e cai na camna di enfermedad p'e muri, e no por laga esey. Si bo no ta cai den su smaak, loke ta bo a cohe awa di mi'n sa ki color, y sinembargo bon Dios ta permiti sorto di hendenan asina biba, pa molestia otro? TRAHA BO TRABAO - LAGA MI TRAHA DI MI" pero molestiador nan di hende, no kier comprende ni sinya e les aki chikitu aki.....

Enfermedadnan infernal, Diabolica, cu ta plama nan microbio den e poco bon hendenan cu tin te ainda, y kico e hendenan cu tin tal enfermedad ta gana? KI CU TA, sea pa come, bisti of warda saku'n ta hopi cos.

Djies pe mes hari, goza grita papia spanta balente, pa e ta na gracia cu cachor y poesji y despues....? Bagazo y basurra nada mas. Tin hende sa rabia busca sort'i hende asina pa dal, keha nan y mi'n sa kico mas, pero ta mas mihor PASA LEUW FOI BAND'I NAN, libra bo foi den nan compania, nan amistad y hasta nan aire mes .....

Polis y Recherchenan tin biaha cu no por mas, sa cai den tal caso, nan sa bin papia y trata na calma tal y cual asunto, sinembargo hopi biaha sin resultado.

Na Stadhuis dilanti hueznan, tambe sa tin diferente MENTIRANAN, ganyamento en pasta, y varios di nan Huez sa changa den nan mes mentira manera: MIN SA MUCHU BON" TA SINA MA TENDE" TA NAN DI" etc.

Cuantu personanan decente, tata di famia , hende c i no sa preocupa nan mes cu ningun hende, ni sali caya of sinta na port'i hende, sa hanya nan den MIL Y UN MENTIRA, mal nomber, pa motibu di KEN di un dje tres enfermedadnan cu mi a menciona; Pa motibo di un of otro dje NAN cu te ainda tin hopi di NAN manera marcianos ...

Ta bon anto, cu nos Autoridad competente, Director y Hefenan di un of otro. Empresa, pone man direktamente riba tal sorto di herida dje enfermedadnan peligroso, susji aki, pa nan bira un sarna, un yaga peligrosa, si un epidemia sin sanidad !

Esaki no ta "Drecha mundu cuminsa cu bo mes" pero ta pa UN y TUR".

Pa destrui es enfermedadnan tres aki te den nan raiz, cu ta atakando hogar, familia y centronan decente awendia mas cu nunca !.

Jose Maria Heilburg.

Alemania Occidental lo cuminsa relacionnan cu Rumania

Bonn-UPI--Ta probable qu Alemania Occidental dicidi na serra relacionnan diplomatica cu e regimen comunista di Rumania como parti di un politica nobo y dinamica cu e paisnan di Europa orientai, segun nan a informá ayera.

Portavoznan di Gobierno y di ministerio di relacionnan exterior a nenga na formulá declaracionnan riba e version aki, qu a aparecé den e corant aleman "Allgemeine Zeitung" y denotro corantnan di Alemania Occidental.

E funcionarionan en cuestion a limitá nan mes na señalá qu nan no por a " confirma ni desmentí" e versionnan di qu e ministerio di relacionnan exterior di Alemania Occidental ta considerá e posiblidad pa propone Rumania qu e ta e prome pais comunista, despues di Rusia, cu cual e ta manteñe relacionnan diplomatico.

E informacion di "Deutsche Allgemeine" ta agregá qu e ministro di relacionnan exterior di Bonn, Gerhard Schroeder, ta partidario di e plan".

For di dia qu ela asumí poder na aña 1961, Schroerder a bini ta insistí pa qu nan mester sigi un politica mas flexible cu Europa Oriental, For di e dia ey, Bonn a intercambiá misionnan comercial cu Polonia y Hungria y despues e acuerdonan similar cu Bulgaria y Rumania.

Siman pasá, Gobierno di Alemania Occidental a aceptá pa garantisá créditonan di ocho aña ne paisnan di Europa Oriental.

E Organisacion di e Tratado Atlantico Norte (OTAN a recomendá e creditonan no mas di cincu aña.

Fuentenan bon na altura a indicá na U.P.I. qu dirigentenan industrial aleman occidental a señalá qu creditonan di cincu aña di plazo no ta posibel pa competí cu firmanan britanico y frances qu ta duna condicionnan mas generoso.

Sindicatonan comunista a podera di Good Year Tire y Rubber Company

YAKARTA -- UPI -- A pesar di e ordenan di Gobierno, e trahadornan perteneciente na sindicatonan dirigi pa comunistanan a poderá nan mes di e instalacionnan di Good Year Tire & Rubber Company na Boger, Java Occidental, pa cuminsa manejá esaki.

E instalacionnan a keda bao di control di autoridadnan local for di luna pasá, pero nan a priminti qu e administracionnan lo sigi a cargo di e personal norteamericano den funcion.

Ta di prome biaha qu un incidente di e naturaleza aki a tuma lugar for di aña 1957, den cual aña e sindicatonan comunista a encarga nan mes cu e interesnan hulandes sin di a tende un prohibicion di Gobierno.

E representantenan di e tres companianan petrolera norteamericano qu e ministro di minas e industrias, Chairul Saleh, lo yama nan na su oficina, pa slica nan cual lo ta nan papel bao di e regimen nobo.

Segun e agencia di noticia ANTARA, a bisa, e hefenan di e empresanan aki lo sigi ser responsabel di e produccion di petroli y e administracion di e refinerianan, pero nan trabao lo ser fiscalisá pe comisionnan di Gobierno den cual representante nan di e sindicatonan ta representá.

Presunto victima di Jack The Ripper a ser hanja bibu

Londres--UPI--Susan Smith, un mucha muher di 25 aña di edad, quende autoridadnan a teme di lo tabata e di shete victima di Jack the Ripper, despues di a anunciá qu e tabata perdí, a ser haña na bida ayera y cu excelente spiritu, den interior di un bar.

Susan, quende tambe ta conocí pe nomber di Goldie---debi na un traje di oro qu e sa bisti y qu ta parele sumamente bon--a ser hibá warda di polis na Brixton pa interrogacion pa weta qu nan por saca algu for di dje qu lo por haña e asesino, presumiblemente un maniaco sexual.

E ultimo biaha qu nan a mira Susan, tabat net un siman pasá, or a qu e tabata den un bar qu nan ta kere lo tabata wordu bishitá mashá pe homber quende a asesiná seis muher den poco mas di un aña.

E recherchenan qu ta persigí e criminal a busca informacion diasabra anochi qu por ultimo a bin resulta qu nan a haña Susan.

Un polis di brigada di homicidios a bisa qu "ela ser haña Dios Gracias na informacionnan qu a yega nos despues di nos pedidonan".

Scotland Yard a parti un portret di e mucha muher.

E asesino a cometé su crimennan cu intervalo di seis siman y dos luna, y polisnan a calculá qu e ta clá pa bolbe actua.

Degaullistanan a fracasa pa gana eleccionnan municipal na Francia

Paris--UPI--Forsanan politica "Degaullista" a sufri dos contraste den e elecionnan municipal di ayera, ora qu nan a fracasá den nan empeño pa conquistá e administracion municipal di Paris y ora qu alcalde Gaston Deferre di Marseille, un dirigente socialista, a ser reeligí, quende di tal manera a aumenta significativamente su prestigio como candidato presidencial den e eleccionnan di december proximo. E secretario general di e movimiento politico "Degaullista", Union di Republica Nobo (UNR) Jacques Baumel, a reconocé ayera nochi qu su partido solamente a obtené 39 di e 90 puestonan di e Consejo Municipal di Paris. 38 otro ta corresponde ne "Frente Popular" dirigí pe comunistanan y socialistanan y 13 partido centrista.

UNR ta spera na conquista no menos di 48 puesto--- e mayoria absoluto--den e Consejo parisiense, un di e posicionnan politica mas mihor di Francia.

Deferre, quende tin 54 aña di edad, a sigurá e victoria na Marseille ora qu su coalicion socialista-centrista a logra 41 di e 63 puestonan di e Consejo Municipal di e gran puerto Mediterraneo aki. E comunistanan a obtené e resto 22 asientonan y e "Degaullistanan" no por gana ni sikiera unu. E alcalde di Marseille qu ta gobernᅟá ciudad for di aña 1953, a pon su futuro politica den wega y qu un derrota lo por a desbaratá su aspiracionnan presidencial.

Dirigente comunista mata pa patrulla

CARACAS -- UPI -- E dirigente comunista Gregorio Lunar Narquez, pa quende su captura Gobierno a ofrecé 30.000 bolivar (6.666 dollar) en vista di su participacion den actonan di terrorismo y su actividadnan como hefe guerrillero, a ser matá pa un patrulla di Gobierno, segun nan a informa ayera extraoficialmente.

Marquez, quende tabata ingeniero geologo, ta wordu considera e lider comunista mas importante di e lucha guerrillero, despues di Pompeo Marquez y Teodoro Petkoff.

Segun noticianan di prensa di e estado Trujillo, Marquez a ser sorprendé pa un patrulla militar ora qu huntu cu otro guerrilleronan e tabata dirigi su mes pa asaltá un poblacion hopi atras di e estado ya mencioná.

Huntu cu Marquez tambe a muri un guerrillero hoben di mas o menos 22 aña di edad, quende ainda no a ser identificá, mientras qu dos otro guerrillero a ser capturá.

Comoquiera qu mayoria di e funcionarionan ta for di Caracas, diadomingo, no tabata posibel pa confirma e noticia di qu e guerrilleronan castrocomunista no ta den bandanan grandi mas y practicamente reduci na un mi mo den algun zona, manera estado Falcon, manera e minist di defensa, general Ramon Fl rencio Gomez a anuncia algun pasa.

Aparentemente Marquez -- tabata conoci den e medion clandestino como " e comanda te rolando" -- tabata baha e se El Charal, den estado Trujill ora qu ela ser sorprendí.

Marquez a hui for di pris di Trujillo na luna di septe ber di aña 1963 huntu cu e ca trista Fabricio Ojeda y capt Teodoro Molina Villegas, he di e alzamiento militar contra di Gobierno di Romulo Betancou qu a tuma lugar na Carupano 4 di mei 1962.

Ela wordu capturá na Carac despues den un zona lujoso r sidencial cu Luben Petkoff, r man homber di Teodoro, qu ser considera e principal lide comunista di clandestinidad y tambe a ser detene despues di a hui for di e hospital militar na unda e tabata interná.

E presunto morto di Sanche ta consistui un golpi duru guerrilleronan castrocomunist E hefe rebelde a ser sente cia na 16 aña di prison prome ela hui pa di dos biaha.

CIUDADANONAN COLOMBIANO LO HANJA ARMA PA ACTUA CONTRA SECUESTRONAN

Bogota, Colombia--UPI---Un movimiento di caracter nacional tendiente pa logra pa caba cu e ola di secuestronan qu ta bini ta afectando e pais, a cuminsá ta haña forsa den e ultimo oranan di ayera.

Dirigentenan di e sector privá, organisacion di trahadornan y prensa a comunicá Gobierno nan proposito pa colaborá, den tur e forma qu lo por ta a fin di logra e objetivo ey.

Ne mesun tempu e Ejecutivo, riba orden di e Ministerio di Husticia, a anunciá qu el lo duna armanan bao di prijs ne ciudadanonan, pa nan por actua den nan propio defensa.

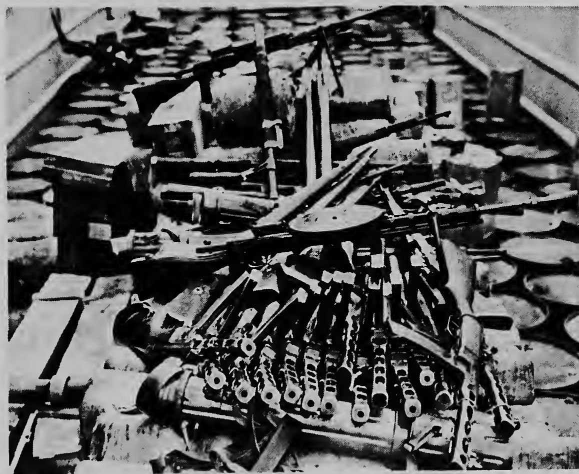
E movimiento a originá como reaccion pe suecuestro di e magnate di industria azucarera Harold Eder, qu a ser secuestrá diasabra na Corinto, qu ta un poblacion qu ta keda den e parti suroeste di Colombia. Pa su rescate nan a exigí e equivalente di 150 mil dollar.

Voceronan di e empresanan mas importante y organizacionnan gremial a sugerí diverso medidanan pa organisá e denomindada "Defensa Civil", y algun di nan a proponé un reforma constitucional a fin di castigá e secuestradornan cu pena di morto.

Despues di 48 ora qu e secuestro di Eder a tuma lugar, nan ta sigi ignora su suerte. E trupanan ta sigi cu e operacion di penetracion den serunan, na unda nan ta kere qu lo haña e bandoleronan, mientras qu unidadnan di forsa aerea ta sigi nan vuelonan di reconocimiento.

E region di e serunan aki ta masá serrá, y ta hasi movilizacion di e efectivonan militar dificil y poco poco.

Mientras tantu, famia di e victima ta warda un silencio di hermetismo pa drenta den contacto cu e secuestradornan en vista pa logra liberacion di e industrial.



Entre e hopi tiponan di arma qu a ser haña a bordo di e bapor comunista qu a ser hundi dia 16 di februari dilanti di costa di Viet Nam, tabatin ametralladornan pisá, submachineguns, carabina y rifle. Den cahanan di palu nan a haña bom chikitu, granada y otro amunicion.

Sudvietnam a lanza ataque contra campamento comunista Norvietnam

Da Nang, Vietnam del Sur -- UPI -- Avionnan "Skyraiders" di Forsa Aerea Vietnames, protegá pa cazabombarderonan jet di Forsa Aerea norteamericano, a lanza un atake contra e campamento militar comunista di - Vietnam del Norte, qu ta situa den cercania di Vu Con, cual a keda converti den un berdadero infierno, ayera.

E hefe di operacion di Forsa Aerea di Vietnam a informa qu e avionnan a benta bomnan di fosforo blancu contra e 40 edificionnan di e campamento militar.

Esaki ta e prome biaha qu nan ta dicidi na bombardeá trupanan directamente y tambe e prome biaha qu nan ta usa atakenan aerea cu bomnan fosforo blancu contra e norvietnamesnan.

E hefe di operacion di Forsa Aerea na Vietnam, teniente coronel Vu Van Huoc, a bisa qu e campo a keda converti den ruinanan ora qu e bombardeo a caba, usando e fosforo blancu, qu ta provoca candela qu solamente por ser paga bashando zeta riba e vlamnan, ya qu e ta biba atrobe ora qu bo usa oxigeno.

Gobierno di Vietnam del Sur a denuncia qu e comunistanan di Vietnam del Norte ta usando e campamento destrui como cuartelnan temporario pa e trupanan qu ta dirigi nan mes pa Vietnam del Sur y tambe como deposito di municionnan y abastecimientonan pa e elementonan comunista qu ta operá den e zona Guang Tri, den e extremo norte di Vietnam del Sur.

Un vocero norteamericano a bisa qu tres di e 26 avionnan Skyraiders a ser piloteá pa aviadornan norteamericano.

E vocero no kier a revelá e cantidad di avionnan norteamericano jet qu a ataka e puestonan antiaereo prome qu e bombardeo.

Mientras tantu 24 avion bombardero di Forsa Aerea norteamericano a atacá un base di Viet Cong qu ta situá den e Delta di rieuw Mekong, segun nan a informá na Saigon.

33 otro avion jet a atacá cuater objetivos comunista diasabra incluyendo un puesto di Vietcong qu ta keda na mas o menos 27 kilometer for di e aeropuerto di Saigon.

Diesdos bombarderos Canberra y shiete Supersabres F-100 a atacá edificionan, trincheras y depositonan di municionnan, den e ocasion ey bulando dos biaha cu un intervalo di un ora y mei destruyendo 43 di e 48 edificionan qu ta situá den e blanco.

E pilotonan a nota qu banda di e lugar qu e bomnan a explotá explosionnan segundario a tuma lugar, qu tabata indicá, aparentemente, qu nan a alcansá depositonan di bom y municion.

Diesdos otro avion Canberra diasabra a ataca un concentracion di Vietcong qu ta situá na 120 kilometer noreste di Saigon, y a pisa un otro campamento vietcong qu ta keda na 80 kilometer di Saigon.

Dos bombardero a ehecutá un atake a nochi contra instalacionnan rebelde na 80 kilometer noreste di Saigon, bentando primeramente luznan di bengala cu paracidas pa iluminá nan blanconan.

70 minero ta sigui den welga den mina La Batterie

Lieja--UPI--Mas o menos 70 mineros tabata sigi den un welga ayera den gangnan na 610 meter di profundidad den e mina di carbon La Batterie, den señal di protesta contra serramentu di e mina aki.

E mineronan en cuestion, qu ta sigi den fondo di e mina for di dialuna ultimo, a dicidi na sigi aya a pesar di qu 80 otro quendenan tambe tabata den welga pe mesun causa aki den e mina St. Eugenie, na Tamines, a subi a yera na superficie.

E ultimonan aki tabata italianonan, quendenan a pone un fin na nan protesta ora qu e consulado italiano local a bai di acuerdo qu nan, di qu nan tabata luchando pa un causa perdí.

E welgistanan ta pidi pa nan aplazá e fecha di clausura di e minanan di e region, qu a wordu fijá pa dia 30 di juni proximo.

Gobierno belga a proponé pa reducí e produccion di carbon en vista di qu mayoria di e minanan di e pais ta trahando cu deficit.

E mineronan qu ta perde nan puesto lo sigi ricibi salarionan durante di un aña mientras qu e comunidad europeo lo yuda nan tambe pa haña trabao un otro caminda.

Tariki a acusa Merca y G.B. di explota riqueza arabe

El Cairo-- UPI -- Un controversia grandi a bini den e di quinto congreso petrolero arabe ora qu nan a bini cu e punto pa nacionalizá tur e produccion di petroleo arabe.

Abdullah Tariki, ex-ministro di petroli arabia saudita y actualmente consultor privá di Gobierno Arabe den cuestionnan di petroli, a hasi e proposicion aki durante un discurso, den cual ela calificá e actual operacionnan petrolero di Mundu Arabe como "colonialismo economico".

Tambe ela acusá Merca y Gran Bretaña di ta explotá e riqueza arabe y di dificultá e desarollo di e paisnan arabe, "a fin di sigurá e preservacion di Israel".

Tariki a bisa qu e companianan petrolero ta usa nan "ganancia excesiva" a fin di busca petroli den otro partinan qu nan por convertí den fuente di competencia di petroli arabe y causa caida di e prijsnan.

E orador a haña oposicion no solamente entre e companianan petrolero, sino tambe entre e otro estadonan arabe.

Abdul Rahman Bazzas, di Irak, secretario general di e Organizacion di paisnan exportador di Petroli (OPEP) a acusá Tariki di ta exponé "berdadnan den medianan peligroso" y a señalá qu " e berdad aki lo por constituí un mentira completo".

Bazzas a bisa tambe qu Tariki tabata referí aki ne generalidadnan y no indicá di ki manera nan lo por superá e obstaculonan qu nacionalizacion ta derivá di dje.

Situacion di Asia Sudoriental ta menaza paz mundial

Moscu--UPI-- "E situacion na Asia Sudoriental ta yen di peligernan grave qu ta menazá e causa di paz mundial", segun e corresponsalnan militar di e corant "Krasnaya Zvezda" (Estrella Roja), organo di e ministerio di defensa di Union Sovietica a bisa.

"E lidernan militar y politico norteamericano ta dunando e impresion di no a siña nada for di e lesnan qu nan a haña durante di historia, qu ta contené hopi ehempelnan di e derrotanan aplastante qu e colonialistanan a sufri", asina B. Alexandrov y A. Leontyev a bisa den un noticia qu a aparecé ayera den e corant aki.

Describiendo e situacion na Viet Nam, e corresponsalnan a agregá qu " a pesar di e boluntad di pueblo, Gobierno norteamericano ta extendiendo su agresion y ta organisá provocacionnan nobo y provocativo den e pais ey.

"Na Merca tin hendenan qu ta insisti pa nan benta bom contra di Hanoi y Haiphon, pa motibu di qu e anterior bombardeonan norteamericano contra e Republica Democratica di Viet Nam no a mihorá nan posicionnan norteamericano na Vietnam del Sur ni tampoco a debilitá e determinacion di e guerrilleronan pa lucha contra e intervencionistanan......

"E mesun fuentenan aki ta sostené qu e norteamericanonan na Vietnam supuestamente ta defendiendo nan propio seguridad y nan propio fronteranan.

"....huzgando tai declaracionnan , e frontera di Estados Unidos ta extendé su mes awor pa cualkier lugar alejá for di e Continente Americano".

E noticia ta sostené qu " e unico qu e agresornan norteamericano lo por logra qu nan atakenan barbaro contra e Viet-Nam socialista ta empeorá e situacion na Asia Sudoriental, qu ya ta pata pata di peligernan qu ta menazá e causa di paz munidal y Estados Unidos..."

Cubano a ser ehecuta na Cuba

HOLGUIN, Cuba -- UPI -- Un cubano a ser ehecutá ayera na Cuba pa motibu di a mata un miembro di e comite di defensa di revolucion.

E enjuiciado, Ramon Sarmiento, a ser acusa di a mata Graciano Pupo Pena dia 19 di december ultimo, y quende tabata pertenece ne comité ya mencioná, ora qu Sarmiento a sorprendele den compania di Maximo Alvarez, transportando un baca, dos cabritu y varios galiña qu nan a horta pa hendenan den mercado clandestino.

Alvarez, segun prensa a informá, a ser sentencia na 30 aña di prison.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: BOTICA ODUBER ODUBER TEL. 1780.
SAN NICOLAS: BOTICA SAN LUCAS TEL. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The whole world loves Tom Jones" 18 j
Rialto: 8.00 "El Mariachi canta" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Mouse on the moon" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "El caballo blanco" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Adieu Lebewhol goodbye" 18 j

TeleAruba

5.30 Children hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportsnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

Radio Kelkboom

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw

08.10 Variedad Musical

08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento

12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento

01.15 Fiesta Galypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical

07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones

08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt

09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis

09.30 Aioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.

Radio Victoria

6.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.30 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7. 30 World News

7.45 Thougt For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas del Hogar
8.3o Ultimas Noticias
8.45 Musica di Banda

9.00 Gymnasia
9.15 Canticanan di Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica di Banda
4.00 Control Central
4.15 Ultimas Noticias

4. 30 Listening Post
4. 45 Muchanan pa Cristo
5.00 Canta Leo.
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlandse Nieuws
6.15 Christelijke Liederen
6.30 World News

6.45 Baptist Hour
7.15 Off The Record
7.30 Bible Time
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

Radio Antillana

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegrie (Intrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana

11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)

12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino

01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica su sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos

05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia

06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Napap.
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Huez ta reparti castigo pa malechornan

Oranjestad, 23 maart. - Diabierna ultimo huez B. Swanenburg a hanja varios casonan, pa sentencia. Entrenan tabatin hinkamento, maltrato, y bendemento di loteria prohibi esta Catoochi.

E promer caso tabata di e acusado H.B.S. kende a hinka of mihor bisa a corta un tal J.S. cu un nabaga. E motibo di esaki tabata un pleito cual a resulta door di fiamento di carson.
Debi cu J.S. a bai busca su carson back for di H.B.S. e ultimo no a gusta e idea y a cuminsa pleita y bringa cu J.S. Ultimamente el a haci uso di nabaga y a corta J.S. Officier a hanja e caso hopi severo y especialmente tambe tumando cuenta cu e actuacion nonchalante di acusado dilanti huez el a exihi un castigo di seis luna di prison cuminsando seis di maart e dia di su detencion.
Huez tambe a hanja e caso severo y especialmente teniendo cuenta cu e carchi di castigo di e acusado cual no por worde yama limpi el a sentencia segun pidimento fiscal.

Hinkamento

Un otro caso di maltrato cu uso di arma tabata esun di J.B.R. di cincuenta anja kende ariba dia siete di maart a hinka un tal E.J.H. cu un cuchu den su barica. Esaki a resulta cu H. mester a bai hospital y opera Immediatamente. Alavez e no por a trata pa un luna. Segun e acusado a conta dilanti huez e motibo di e hinkamento tabata cu despues cu el a e verf un parti di e cas di E.H. esaki no kier a page e suma cu el a pidi. Asina a resulta un pleito cu resultado hinkamento cu e cuchu cu cual segun J.R. e tabata usa pa scrap verf bieuw.
Officier di husticia a haya e caso severo, pero sinembargo kier a tene cuenta cu e echo cu e circumstancianan y cu alavez e acusado mester a defende su mes contra di e boxdo profesional kende ta hopi mas hoben cu e acusado. El a exihi tres luna di castigo desde siete di maart.

Huez a tene cuenta cu e carchi di castigo completamente blanco di e acusado y a castiga pa tres luna di prison segun pidimento fiscal.

Catoochi

E dama M.H.H. mester a duna cuenta diabierna mainta pa e bendemento di loteria prohibi esta Catoochi. El a declara di no tabata sabi cu mester di permisio pa bende loteria y cu alavez e no ta lesa courant asina cu e no sabi cu e ta worde castiga tambe. Officier di husticia a exihi un siman di castigo condicional pa un tempo di prueba di un anja. E dama a worde sentencia como pidimento fiscal.
Tambe e caballero C.L.N. mester a responde pa e bendemento di loteria prohibi.

MUTACIONAN DEN SERVICIO DI GOBIERNO NA ARUBA

ORANJESTAD, 23 maart. - Ultimamente a keda publica e siguiente mutacionan di personal den servicio di gobierno di Antillas na Aruba.

NOMBRACION

Srta. S.L. Bradshaw como scirbidor B den servicio temporario na Oficina di Adjunct inspecteur di belasting; sr. B.J.P. Thiel como chauffeur na servicio di Douane den servicio temporario; sr. L.A. Maduro como chauffeur na Douane den servicio temporario; srta. A.M. Tromp pa un tempo di prueba di tres luna como leerling laborante den servicio temporario na Landslaboratorium.
temporario na Landslaboratorium: srta. M.M. Koolman pa un tempo di prueba di tres luna como leerling laborante den servicio temporatorio na Landslaboratorium; srta. Y.S. Cornelie pa un tempo di prueba di tres luna como scirbidor B. den servicio temporario na landslaboratorium; sr. M. Tromp como amanuensis na laboratorium pa inspecion di Sanidad Publico; sr. P.J. Lacle pa un tempo di prueba di tres luna como analist den servicio temporario na laboratorium di inspeccion di sanidad publico.

PROMOCION

Senjornan A.R.A. da Costa Gomez, Th. J.M. Brandt, E.D. Nicolaas, E.E. Oehlers, R. Leerdam, O.E. Maduro, E.G. Ammerlaan, E.B. Cardoze, E.W. Bracelly, E.D. Kirindongo, M. Emers, C.G.H. Jansen, C.J. Wanga, R.R. Francisca, R.A. Hoepel, H.M. Johannes, E.H. Thielman, R.S. Heyliger, J. Th. Pietersz, R.V. Ammerlaan, R.J.H. van Dinter, agentnan di polis segunda klas den servicio temporario pa agentnan di polis promer klas den servicio temporario. srta. F.Y. Fingal, klerk b. den servicio temporario na Parkette di Officier di Husticia como klerk promer klas den servicio temporario.

TRANSLADA

Srta. J.M. Rigot scirbidor B. den servicio temporario di Parkette di Procureur Generaal na Corsow pa Aruba pa Parkette di officier di husticia. sr. I.A. Franka, subinspector di polis serca servicio di seguridad di Antillas na Aruba, pa staf di comisario di polis.

El a duna como escusa cu e no tin trabao y cu e ta casa.

Officier no a conoce pordon y a condena acusado pa trinta dia di prison di cual binti dia condicional y diez dia sin pordon tras di trali. E castigo condicional di binta dia ta pa un tempo di prueba di dos anja. Huez a condena como tal pidi.

Dama a bolbe golpia jui

E dama P.T. casa cu G. di trinta y seis anka mester a bolbe aparece diabierna mainta dilanti huez debi cu el a bolbe golpia su yiu chikito na un manera barbaro cu esaki mester a bai te hospital pa tratamento. E yiu tin diez luna. Anteriormente caba e dama aki a suta su yiu chikito F.G. di tal forma cu el a kibra un braza di e mucha. Dia dieztres di januari el a bolbe golpia e criatura chikito causando e biaha aki un postema na orea di e mucha.

Officier e biaha aki a pidi un castigo di un luna di prison condicional pa un tempo di prueba di un anja. Castigo a bira dos siman di prison condicionalmente pa tempo di prueba di un anja.

Ta prefera prison

E caballero P.P.G. di cincuenta y siete anja di edad dia siete di februari ultimo a kibra cuatro lampi di un auto cu un hacha.

El a haci esaki despues di a bebe y pleita cu algun caballero. Parce cu nan a dale y el a bira asina furioso cu el a pasa man pa un hacha y a cuminsa kibra e lampinan di e auto.
Acusado ta un persona cu varios biaha a mira e interior di e cuatro murayanan di Dakota.
Officier a exihi un castigo di cincuenta florin di boet of diez dia sera.
Acusado no a gusta e cuenta aki mucho. El a declara di no por paga e boet. "Mi no por paga esaki, mi no ta traha, sera mi numa unbez".
Huez a hanja cu e acusado mester purba paga e boet numa y despues ta mira loke ta haci.
El a worde sentencia segun pidimento fiscal.

CICLISMO

Bogota--UPI-- E ciclista colombiano Martin Emilio Rodriquez a gana e quinta etapa di e decimoquinta vuelta di Colombia cu a ser corre ayera entre Tunja y Bogota, cu tempo di tres ora, 31 minuut y 31 seconde pa e 145 kilometer entre e dos ciudadnan.

Awe lo ta un dia di sosiegu pa e competidornan y manjan, diamars, e carreda lo sigui, cu e etapa entre Bogota y Ibague cu ta 210 kilometer.
Tres mexicano tabatin actuacionan destaca den e etapa di ayera. Nan ta Luis Cuellar, cuarto cu 3.33.56, Sabas Cervantes na di ii cu 3.37.34 y Gabriel Cuellar di 17 cu 3.44.06.

"Venganza di un Chines" numero ocho di Mascaruba

ORANJESTAD, 23 maart. - Dia diez di april proximo e grupo Arubano di comedia Mascaruba lo celebra su di cuatro anja di existencia. Den e cuatro anjanan cu e grupo di comedia Mascaruba ta existi nan a logra presenta siete comedia na Papiamento cualnan a resulta un grandioso exito na Aruba.
E siete comedianan aki tabata, Veneno Sabroso, e anochi di 16 di januari, Veneranda a danja rol, P.P.G.G.G., Maria di Seri'Noka, Suerte di pushi preto, Navidad di Santa Cruz.
Diabierna dia bintiseis di maart Mascaruba lo duna e promer presentacion di su di ocho comedia den cuatro anja, titula "Venganza di un Chines", cual comedia ta promete di bira otro exito grandioso di Mascaruba. E siguiente presentacionnan lo tuma lugar diamars trinta di maart y diabierna dos di april pa ochor y cuatro den Centro Cultural na Playa.

Antiyas a gana di Noord 4-2

(Di nos redactor deportivo)

Diadomingo atardi den presencia di un numeroso publico den Sport Centrum Noord e oncena Antiyano a hunga un partido contra di un seleccion di Noord forma door di hungadornan di Jong Aruba, Bubali y Tropical. Relativamente facil e triunfo, manera por a worde spera, tabata pa e seleccion Antiyano. Sin tabata tin mester di realmente haci tur esfuerzo posibel e Antiyanonan a triunfa cu score di 4 pa 2.

Cu biento den lomba e Antiyanonan a hunga e promer tempo den cual nan a logra dos anotacion. E di promer for di un penalty cobra door di Edwin Loran.

Ora cu tabata falta dies minuut pa e promer tempo caba Candi Wernet kende tabata alinea den e team Antiyano como rechtsbinnen a pone un fuerte shot cu a resulta imposibel pa keeper Francisco Giel di Noord tene.

Tabata un shot fuerte cu a sorprende henter e defensa Nortenjo. Cu anotacion di dos gol pa cero den favor di e seleccion Antiyano halftime a bai aden.

Practicamente henter e team Antiyano a worde cambia door di trainer Da Cunha na halftime. Unicamente Polinet, Juancho Pablo y Bodak a keda di e team cu a hunga e promer 45 minuutnan.

Tambe e hungadornan nobo a sigui ta hunga den e parti complementaria cu hopi cuidao tratando di evita tur choke cu por resulta den un lesion ya cu naturalmente ningun ke sufri un lesion apenas algun dia promer cu sali pa Guatemala.

Mientras cu e seleccion di Noord si tabata haci hopi esfuerzo pa duna mihor wega posibel, especialmente den e segundo tempo.

Testing cu a drenta den e segundo tempo ta percura pa e tercer gol Antiyano pasando keeper Mariano Tromp cu a drenta na lugar di Giel.

E agil alero robes di Jong Aruba Angel Perez, kende den e promer mitad no a hunga a tuma e dos golnan di Noord pa su cuenta promer cu Jossy Bibiana di Antiyas a anota e cuatro gol di su team.

Door di cu no tabata tin un rivalidad verdadero y e caliber di wega di e dos teamnan tabata asina diferente, e partido no a resulta emocionante, al contrario.

Despues di loke e tabata considera un training no mucho adecuado a lo menos no manera cu e tabata desea entrenador Da Cunha a hiba e seleccionnan pa Wilhelminastadion caminda nan a bolbe entrena bao su instruccionnan. Logicamente e seleccion Antiyano no a haci mucho impresion, pero ta di comprende cu e hungadornan no a hunga tur loke nan tin.

C.F.T. a eligi directiva nobo

ORANJESTAD, 23 maart. - Diadomingo ultimo a tuma lugar na St. Antonius College na Santa Cruz un reunion di Connie Francis na cual reunion un directiva nobo di e club a worde eligi.

Presidente a keda reeligi Raymundo Lee, vice presidente Alfonso Bikker, promer secretario Felix Geerman, segundo secretario Oscar Bikker, promer tesorero Alfonso Lee, segundo tesorero Irena Croes. E commisarionan ta Swinda Croes, Filomena Croes, Arrie Oduber, Leoncio Koolman y Florinto Albertsz.

Diasabra anochi pa sietor y mei lo tin un barbecue party na cas di Raymundo Lee, cual ta worde ofreci na e team femenina di volleyball di Conny Francis Teeners. E team aki pues ultimamente a logra di gana e titulo di campeonato den B-klas di volleyball.

Comision construccion Juventud Christian

ORANJESTAD, 23 maart. - E commision di construccion di Juventud Cristian cual ultimamente a worde forma pa cuminsa accionan pa hanja fondo pa termina e construccion di e club na Solito ta consisti di Boy Escalona, Rudy Hoevertsz, Casindo v/d Biezen y e presidente di e club Janny Hoevertsz.

E siman entrante segun ta worde spera e commision lo reuni pa cuminsa formula e plannan pa accionan.

Entretanto e koffie-tafel cual lo a tuma lugar dia bintitres di maart esta awe, despues di un misa na Paradera no por bai door y a worde pospone. E motibo pa esaki segun informacion ta pasobra ningun panaderia por a sigura Juventud Cristian cu nan lo por hanja pan pa e koffie-tafel y e mesa di koffie sin pan no ta completo.

Juventud Cristian asina ta un di esnan cu tambe a sinti e falta di pan na Aruba caba.

Concierto di Pasco Grandi

ORANJESTAD, 23 maart. - E coronan Protestant di Oranjestad y San Nicolas hunto cu Arubaans Symphonie Orkest ta preparando un concierto pa Pasco grandi cual nan lo presenta conhunto bao di dirigente Piet Schermer. E presentacion lo tuma lugar dia diezcinco di April den iglesia Protestant na Oranjestad bao auspicio di Cultureie Vorming in Schoolverband.

Un presentacion similar lo worde duna pa hobentud di school dia cuatro di April.

E programa ta anuncia obranan di Bach, Buxtehude, Haendel, Mozart, Cruckner, Vitali y Telemann.

A.O.B. for di impasse

ORANJESTAD, 23 maart. - Arubaanse Onderwijsbond ultimamente a hanja su presidente nobo, segun informacion di e edicion publica pa e bond aki. Tabatin un reunion general di miembronan pa yega na eleccion di un directiva nobo. Door di dieziete miembro y cuatro voto escrito senjor J. Bastiaanse a worde eligi como presidente y a hanja puesto di senjor Medema, door di cual un impasse a yega na su fin. E directiva ta worde forma door di presidente J. Bastiaanse, vice presidente O. Ferrol, promer secretario P. van Veen, segundo secretario C.A. Bruce, tesorero G. Loor, commisario W. Finck. E redaccion di e edicion di A.O.B. ta den man di Ray Mann.

Entretanto un di e miembronan a dirigi su mes na e directiva cu e peticion pa tuma medidanan cu por yega na un methodo general di scirbi na e isla. Parse cu un proposicion a worde manda aden pa forma un commision for di e tres bondnan di maestronan na Aruba cual lo bai investiga e proposicion aki.

Entretanto un peticion a worde ricibi serca e bond pa e maestronan cu ta traha na schoolnan pa sinja ofishi tambe worde tuma den un di e tres bondnan na Aruba esta Rooms Katholieke Onderwijsvereniging St. Thomas, Protestants Christelijke Vereniging Aruba y Arubaanse Onderwijs Bond. Directiva di A.O.B. a haci e proposicion pa forma un grupo cu lo tin di organisa cu un campamento pa e muchanan di school.

Miembronan bieuw di CVB a despedi di ex-presidente di CVB

WILLEMSTAD--UPI--Na cas di presidente di CVB Walter van Rosberg tabatin un reunion di e miembronan di e deporte di futbol , na ocasion di e despedida di e ex-presidente di "Curacaose Voetbal Bond", señor Johan Viejou. Cu un miembro bieuw di e deporte di futbol di Corsow, ta bai un homber, cu nos futbol mester gradici hopi.

Tempu di gloria:

Johan Viejou tabata e homber, cu tabata dirigi CVB den e anja di jubileo na ocasion di e di 25 anja di existencia den e periodo di 1946-1947. El a tuma e iniciativa y e mando di e organizacion di tur e torneonan di futbol cu participacion di Feyenoord- Colombia- Suriname-Aruba y Corsow. Tabata un anja di gloria pa historia di futbol di Corsow, tempo cu Corsow tabata un contrincante fuerte. Corsow a gana Feyenoord 4-0. Señor Viejou a hanja asina hopi connecion di e futbol di Hulanda, cu e por a manda un delegacion di Corsow Hulanda. Durante e torneo aki Corsow a hunga nuebe partido, di cual nan a gana cuater tabla unu, y a perde cuater. Contra di Feyenoord nan a empata 3-3 na Rotterdam. Dia 23 di december 1937 señor Viejou a yega Corsow for di Huianda. Señor Viejou tabata diploma den referee di Haagse Voetbalbond. Na 1941 el a fluit e wega na Mundu Nobo entre Volharding y Hercules. Pronto el a bira un figura grandi como referee. Na 1941 el a bira voorzitter di "Curacaose Scheidsrechtersbond" y na 1943 el a drenta CVB como miembro di bestuur. Di 1946-1947 e tabata voorzitter y a bini tempo di gloria den futbol di Corsow. E deporte di futbol riba Corsow a hanja pa via di e torneo internacional aki, cu pa promer biaha di e mihor equipo di Hulanda , un stimulaans grandi. Desde 1943 e tabata di dos secretario y dirigente di campeonato di CVB. E tabatin e suerte di tabata voorzitter di hungadornan manera Dagadan, Mario Jansen, Heiliger, Vlinder, Bernabela, Korps, Mercera, Pieters, Vos etc.

Como e mihor hungadornan señor Viejou tabatin Cofessor, Vos y Dagadan. E actual voorzitter di CVB señor Walter van Rosberg a gradici señor Viejou pa tur e trabaonan cu el a hasi pe e deporte di futbol na Corsow. Señor Walter van Rosberg a bisa tambe cu gracias pa señor Viejou y e por a bira referee. Señor Viejou lo bandona Corsow pronto. Na nomber di "Curacaose Voetbalwereld" nos ta desea señor Viejou tur clase di exito na Hulanda. Señor Viejou a bisa cu el lo hasi tur lo posibel pe futbol di Corsow na Hulanda loque ta posibel.

BASEBALL-ROUNDUP

New York--UPI-- Roberto Clemente e jardinero di e piratas nan di Pittsburg no a recupera ainda por completo di e enfermedad cu e tin, el a bisa awe cu el lo ta na Miami diasabra proximo pa hunga einan cu su equipo. Pero cu e no ta pensa di train durante e practicanan di primavera, si e no sa sigur ainda si e lo ta den condiion pa hunga ora cu e temporada cuminsa.

Clemente a bisa cu aunque e no a firma su contract ainda e lo hasie ora e incorpora cu su equipo, pasobra tin acuerdo completo riba e particular.

E a agrega cu e a recupera diez liber di e binti cu ela perde durante su enfermedad y cu actualmente e ta pisa 174 liber diez menos cu su peso normal. Clemente tabata descansa na su pueblo natal di Carolina, banda di San Juan, for di dia cu el a sali di hospital dia seis di maart ultimo, na unda el a ser interna pasobra el a hanja verkoud cu a hasie swaak.

E jardinero a manifesta cu e ta sigui sin apetit y cu e no por a cuminsa hasi gymnastiek. Tambe el a bisa cu e lo keda su equipo na Fort Myers pa e hasi gymnastiek liviano, pero cu e no lo viaja cu Piratas pa e wega nan di exhibicion di e circuito.

Willy McCovey e homber muscular di Gigantesnan di San Francisco, tin trobble di saca e bala for di e parquenan for di dia qu ela yega trainings-camp e primavera aki.

Pa ta precies e slugger aki no a pega homron durante e promer shete partidonan di exhibicion durante e primavera aki. Ayera el a hasi esaki connectando un homron di 450 pia over di right-center pa Giants derrota Boston Red Sox cu score di 10-5.

Anteriormente den e partido Jim Ray Hart a pega un homron di 430 pia den e parque. Hart a pega un triple tambe, mescos cu Chuck Hiller, pa Giants su 15 hitnan.

Juan Marichal a pitcha seis inning sin permiti carreda y a permiti cu dos hungador di Red Sox a yega base.

Dean Chance e sensacional pitcher di liga americana a ser di dal cu un bala pa e nobato Vic Roznovsky y lo mester keda for di wega pa cuater dia. Bonus Baby Rick Reichardt a honronea y a pega un dobiete pa duna Los Angeles Angels un victoria di 3-2 riba Cubs.

St. Louis Cardinals a kibra un losing-streak di seis wega cu e bon pitcheo di e veteranonan Curt Simmons y Bob Purkey pa duna Cardinals un victoria di 2-0 riba Chicago White Sox. Los Angeles Dodgers a bapulea Wally Bunker cu cincu carreda den e promer dos inningnan pa finalmente nan derrota Baltimor Orioles cu score di 5-4.

New York a kibra nan losing-streak di cuater wega derrotando Detroit Tigers cu score di 2-1. Philadelphia Phillies a gana Pittsburgh cu score di 4-3 den di nobeno inning cu un carreda sushi.

Ed Charles su triple pa tres carreda tabata net bon pa Kansas City derrota Milwaukee Braves cu score di 5-4.

Rich Rollins a pega un grandslma homron pa duna Minnesota Twins un victoria di 9-5 riba Washington Senators. Versalles tambe a honronea pa e ganadornan.

Mel Queen a pega un single den di nobeno inning pa empata e wega na dos y e mes a bini den di 12 inning pa pega un otro single y empuha e carreda di victoria riba New York Mets.

Cu e ayudo di e puertoriqueño Luis Arroyo, e Loronan di Puebla a blankea e Rojosnan di Cincinnati 5-0 den un wega di exhibicion den e ciudad di Puebla. Arroyo cu ta ser usa como coach di pitcheo durante e entrenamientonan di primavera, a demostra su pupilonan con mester pitcha permttiendo solamente dos hit y dunando un base por bola durante cincu inning cu el a pitcha contra di Cincinnati. E cuater inningnan restante a ser pitcha pa un nobato cu e permiti cincu hit.

MERCA Y HONDURAS A EMPATA 1-1

New York-UPI- E seleccionnan di Merca y Honduras a empata na un gol den un partido correspondiente na eliminatoria di e campeonato mundial di futbol cu a ser disputa ayera nochi.

Mexico qu a clasifica ganador di e zona, a derrota Honduras dos biaha y a empata cu Merca na Los Angeles, na dos gol, ademas di a gana nan na Mexico dos pa nada.

Merca a termina segundo den e grupo eliminatorio, despues di a gana Honduras na San Pedro Sula un pa nada.

Sudvietnam a ocupa un deposito comunista di arma

Saigon--UPI--Gobierno di Vietnam del Sur a anuncia ayera qu su forsanan a ocupá un deposito comunista di armanan, matando 47 solda di Vietcong y poderando nan mes di un gran cantidad di materialnan explosivo.

E anuncio ta agregá qu trupanan di e di 44 regimiento a conquistá e victoria diabierne ultimo na solamente 8 kilometer y mei for di e lugar qu forsanan sudvietnames a poderá ultimo luna di mas di 100 ton di arma y municionnan den bahia Vung Ro.

Tambe nan a informá qu trupanan di Gobierno a tuma mas di un millar arma, incluyendo dos mortero di 60 milimeter, seis ametrallador pisá, dos ametrallador liviano, 1.053 skopet, carabina y pistoolnan , tres cayon pa piezanan di artilleria antiaerea, dos ton di municion, 20 granada y un cantidad di proyectilnan pa cayonnan di 57 milimeter.

No. 4

Matrimonio Obliga

"Kiko?" Increible Patsy ta keda mira su ruman homber, kende ta mustra furioso. "Kiko bo ta kere, cu mi ta un chachó peligroso?", e ta grita rabia bek. E ta zapatia cu su pianan y ta mustra su moketenan den iaira. Conde Micha ta keda mira su ruman muhe cu rabia. E no tin gana di iaga su ruman muhé menazé. "Bo ta un bon lloroná y ta pone tur hende haya malo di nervio Patsy! ilasta e cacho Toxi ta mas soportable, ora cu e para blaf e luna anochi. Di dje, bo no por pensa pa e canta un bunita cancion". "Y di mi si, Micha?" "Wel, pa e placa cu mi a gasta cu bo, mi tin derecho di spera algo asina di bo. Y ademas bo a haya un di e mihor maestronan di canto". Mesora e mucha muhe ta buk coy un man jen di santo. Cu rabia e ta cohé benta su ruman homber cu né, den su cara. "Warda numa. Nos lo papia di esaki", e ta bisa menazador, mientras e ta saca su lenso pa limpia su cara. "Bo mester warda hopi anto, mi apreciable ruman, pasobra Tina a invitami awe, y mi no sa ki dia mi ta bolbe". E ta traha un cara comico pa su ruman y ta bira su cara otro banda. E cara di e Conde ta clara un poco y ta aparece un sonrisa casi invisible riba su cara. Esey tabata net algo pa Patsy. E por cambia di idea ki ora cu bo kier, y dicidi pa haci algo, cu mey ora pasá e mes no por a pensa. Semper bo ta pará dilanti un sorpresa serca dje. asina su comportacion ta. Ta incomprendible, pero semper tur e otronan ta carga su ruman den nan planti man, y nan ta gusta masha hopi pa e ta presente serca nan. E tin varios amistad, y su alegria ta pone tur hende gusté. Pensativo e ta sera e bentana. Cu Tina a invita Patsy pa bin serca dje, ta duné un steek chikiko na su curazon. Tina, kende su nomber en realidad ta Hubertine, tabata e yiu muhe di mas chikito di baron Alberti. Untempo tabata mustra cu lo bin resulta algo entre Tina cu Micha. Hopi biaha bo ta mira nan huntu. Nan sa bay corre cabay huntu y tur caminda nan tabata murmura di un futuro compromiso. Pero di repente tur cos a pasa. Conde Micha no ta corre pasa bandi e castillo di Alberti mas y Tina tampoco no ta bin bishité. Conde Micha ta tene su man ocupá cu su trabao. Pero awor ta Jochim van Rosenberg ta tur ora den compania di e mucha muhe. Ta parce manera cu su ruman homber mas joven cu né, a kita su mucha muhe foy dje.

xxxxx

André a hala para te na e muraya, ora cu e Conde a habri e bentana. Ora cu e propietario ta furioso, mihor bo no keda den su cercania, principalmente ora cu bo ta un sirvienta sencillo. Te ora cu e Conde a bolbe sera e bentana, Andre a hala bek dilanti y a sigui cana trey Patsy. "Wel, wel, e ta mustra masha furioso", e ta bisa preocupá. E mucha muhe ta drey miré cu un cara reprochante y ta bisa: "Abo ta net un miedoso, cu ki ora e bisa algo rabia, bo ta corre sconde den un hoeki. Ta un homber bo kier bisa asina? Bah, no ponemi hari. Bo sa kiko bo ta? Un hende, cu nan ta djies mara na un cabuya pa pone balia". Te ainda ningun hende por a bisa Andre algo asina. Tur hende tabata tin miedo di dje, pasobra e tin curpa grandi y nan ta corre pé, ora cu e busca pleito. Cu un mucha chikito manera Patsy por a bisé tur e cosnan aki, tá lagué sin habla pa un momento. Y toch e tin custumber cu Patsy , pasobra nan dos a crece juntu y a jega di pasa den hopi cos juntu. Tur cos tabata haya sota serca e Conde, pasobra ora cu nan dos inventa algo malo, tur dos ta worde castigá igualmente. Despues tur dos ta hura, cu nan ta bay tuma venganza y ta prepara nan mes mesora pa inventa otro cos. Ora cu Andre pensa riba tur e cosnan aki, e rabia den su wowonan ta somenta y e ta cuminza sinti un ternura stranjo den su curazon. No, e no por keda rabia cu su amiga. Pero kiko e mester haci? E no por haci nada contra dje. "Si, un otro hende a bisa esaki, lo mi a moketié", a ta bisa Patsy. "Pero mi sa masha bon kende ta bisa esaina, y mi no por bringa cu bo.

Wel, porfin e ta sintié un poco aliviá. E ta sinti cu e no por laga Patsy su reprochenan pasa bay manera nada. Di repente Patsy a keda para y ta bisé: "Tende, mi ta kere cu bo cabes no ta bon no? Ta kiko bo ta kere cu mi ta? Y di unda bo a saca e brio pa bin bisami den mi cara, cu bo no por bringa cu mi?" Andre ta hiza su schoudernan. "Pero ta ken mas bo kier pa mi bisa Patsy", e ta puntra inocente. "O....", Patsy ta bisa, y pa un rato ta mustra cu e kier a dal Andre cu su mokete. E ta pará su dilanti, cu su mannan hincá den su caso y ta subi baha riba teenchi di su pianan. Andre sa masha bon, cu ora Patsy su wowonan cuminza brilla, e por salba su curpa si e bula un banda y libra su mes di su moketanan. Pero no a jega asina leeuw. Patsy su rabia a pasa atrobe. E ta bolbe keda miré un poco investigador, pero despues Patsy ta cuminza hari y ta saca su man pé. "No rabia cu mi Andre, pero mi mester a baha mi rabia riba un hende". "Pero pakiko net ami ta esun cu mester haya?", e ta contesta seco. "Pasobra maske cu bo no a topa cu mi akinan, lo bo a bay buscami te ora cu bo hayami pa bo baha bo rabia riba mi Pat. Pa bo, ta un smaak pa busca pleito cu mi". Asombrá Patsy ta keda miré y ta contesta franco: "Exactamente, André, mi ta gusta busca pleito cu bo. Bo sa, mi ta haya masha maravillo cu bo ta defende bo curpa asina bon, y cu bo por ta asina brutal tin ora. Pa bo ta completamente indiferente cu mi ta un condesa. Mi ta sintimi masha fastioso, ora cu mi trata un hende malo sin tin mester, y pa colomo esaki ta buig pa mi y dunami razon tambe.

e ta sigui

Horoscopo

BO GUIA PA MAÑAN, diamàrs 23 di maart.

Kiko bo streyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart - 20 di april - Esaki ta un dia masha interesante pa asuntonan comercial di Aries, pero hasi plannan bao di suposicion cu bo ingreso lo aumenta.

TAURO- 21 di april - 21 di mei Actualmente accionta hasi muchu mas tantu cu palabra o placa. Duna un bon ehempel y tur cos lo sali bon.

GEMINIS- 22 di mei - 21 di juni - Cuestionnan di propiedad quizas por trece un problema chikito e dia aki. Hasi bo decisionnan despues cu bo a consulta bo personanan desinteresa.

CANCER - 22 di juni - 23 di juli - Esaki ta un dia cu bo mester duna bo naturaleza e completo libertad. Yuda otronan y accepta ayudo.

LEO- 24 di juli - 23 di augustus - Circumstancianan cu ta for di control mester ser laga atras pa bo interesnan hanja un chens den e epoca aki.

VIRGO- 24 di augustus - 23 di september - Busca y lo bo hanja e cos cu bo tabata busca. Y no lubida di busca especialmente na e lugarnan evidente.

LIBRA- 24 di september - 23 di october - Mantene un actitud estrictamente den tur bo actitudnan e dia aki. Mira pa bo no dal un mal paso.

ESCORPION- 24 di october - 22 di november- Esaki ta un dia especialmente favorece pa Escorpion quende tin un bon reserva di energia.

SAGITARIO- 23 di november - 22 di december - Oportunidadnan ta bai ser presenta na Sagitario e dia aki. Trata di no tuma ningun desicion apresura.

CAPRICORNIO- 23 di december - 20 di januari - Sea cualquier desicion cu bo hasi parti mainta pensanan nuevamente promer cu anochi serra.
Bo tin tempo di cambia di parecer.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari - Probabilidadnan ta cu e proposicion nobo ta esun cu bo tabata busca. Descuti e cosnan cu bo famianan.

PISCIS- 20 di februari - 20 di maart- Esaki ta un dia masha bon pa tur e proyectonan cu ya ta realisando. Evita di cuminsa cu cualquier cos.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas tedice

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gloia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

SOFTBOL

Ayera mainta riba terreno di Barber tabatin un candeloso partido di Softbol femenina entre Antillana Red Angels y Colcafé. Un publico basta grandi tabata anima e muchanan. E partido riba su mes a desarolla di un manera deportivo, y cual Antillana Red Angels a gana e partido cu score di 5-1. Pitcher ganadora tabata Yvonne Hart y e perdedora Ingrid Mauricio.
Mihor bateadora di e partido tabata sra. Vilma Calmes y a la vez a connecta un homerun pe ganadornan.

TELE CURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Programa
6.00 Teletopico
6.15 Panorama Panam
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.

SOCIALES

Awe ta feliz cumpleaños di Richard Maduro (mihor conoci como Papi). Su mama tata y rumannan ta desee hopi anja mas di bida. Tambe La Prensa ta desea Richard Maduro hopi anja mas di bida.

Awe a cumpli un anja mas di bida Johnny Theroudle. Masha pabien ta bini di parti di su famianan y conocidonan. Johnny hopi anja mas di bida.

Awe ta feliz cumpleaños di Pieter Soleano. Su mama, tata y rumannan ta desee hopi anja mas di bida. Tur su amigonan tambe ta desea Pieter hopi anja mas di bida.

Awe ta otro cumpleaños di Petra Soleano. Masha pabien ta bini di tur su famianan y conocidonan. Petra masha pabien y tur cos bon en lo futuro.

RESULTADO DI TIRAMENTU NA CANCHANAN DI SUFFISANT

Den un ambiente alegre tabatin ayera mainta riba canchanan di Suffisant e promer encuentronan di tiramentu di Asiento, na unda tin Cornelia Muller wisselbeker pa e mihor all-round shutter. Cu un delantero amplio di 147 punto señor G. de Jongh a gana e beker menciona, cu cual total el a surpasa e record di Corsow di 133 punto cu tabata na nomber di e conocido G. Broos. Ya den e promer parti di e encuentro, es decir geweer de Jongh a tuma un ventaha amplio ya cu el a laga su mas cercano cu 12 punto atras.

Pa geweer el a obtene 62 punto, cu esaki sin lugar a duda ta un record, cu tabata riba nomber di G . Broos. Na di dos e tercer lugar a keda respectivamente R. Amstelveen y G. Broos cada uno cu un 50 punto. Cu pistool H. Dreef a obtene 89 punto na promer lugar y De Jongh a sali segundo cu 85 punto, cu cual el a gana Cornelia Muller wisselbeker, tercer lugar a sali G. Broos cu 83 punto.
E clasificacion general final pa ambos arma tabata di lo siguiente:

1.- G. de Jongh ... 147
2. - G. Broos 133
3. R. Amstelveen... 129

Geweer:
1. - G. de Jongh ... 62 punto
2. R. Amstelveen ... 50 punto
3. - G. Broos .... 50 punto.

Pistool:
1.- H. Dreef .... 89 punto.
2. - G. de Jongh ... 85 punto
3. - G. Broos .... 83 punto.

Geweer B. Klasse:
1. A. Beeker .... 35 punto
2. - I. Beeker ... 35 punto
3. - Mevr. N. Keline 34 punto

Pistool B-Klasse:
1. - A. Beeker .... 69 punto
2.- Mevr. Lo-Fo-Wong... 68 punto
3.- G. Broos ...... 66 punto

E wisselbeker di damas a bai pa Mej. Benschop, cu su total di 121 punto riba cada arma a duna un impresion, cu miembronan femenina tambe por duna excelente prestacionnan den e deporte di tiramentu.
Señor A. Beeker a gana ambos beker den B-Klasse. El a gana geweer y pistool.
Despues di e competencia señor Dr. L.A. de la Fuente presidente di e club a entrega e premionan y a bisa cu e scorenan di ayera mainta tabata hopi haltu, y particularmente esun di pistool. E ta spera cu e miembronan lo sig i train y lo bini cu prestacic nan mas sobresaliente.

PEÑAROL LO VIAJA PA BRASIL

Montevideo--UPI-- E club Atletico Peñarol, campeon uruguayo di 1964, cu a clasifica pa semifinalista den e disputa pa copa libertadores di America, lo viaja proximo siman pa Brasil pa hunga contra di e campeon di futbol brasileño Santos F.C. y ya nan ta kere cu numeroso hende lo acompaña nan pa duna nan mas animo ne capital pualista.

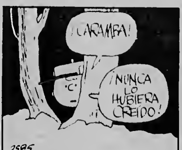
Por ser calcula cu dos mil aficionado uruguay lo bai pa presencia e promer encuentro cu e rivalnan mester hunga cu otro.
E revancha lo ser disputa den e estadio centenario di Montevideo dia 28 di maart venidero.

Peñarol a prepare intensamente pa e conquista di e copa, den cual caso e lo asumi e representacion di e futbol continental den e disputa di e campeonato entre clubnan campeon di e mundu nobo y bieuw.

CARLITOS

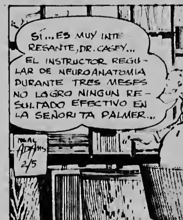






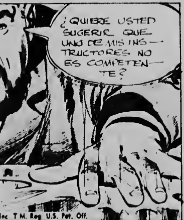


BEN CASEY



















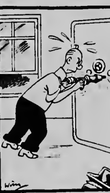


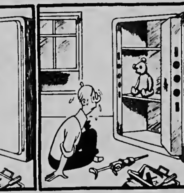
BUCHI ROBEZ











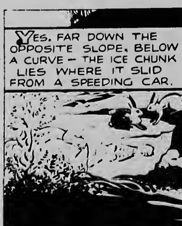
PEPITA

















Tropicaal contra Juventud awe nochi

(Di nos redactor deportivo)
Den continuacion di e campeonato di futbol hoofdklasse ta topa otro awe nochi den Wilhelminastadion e oncenanan di Tropicaal y Juventud Millonarios.

Tropicaal cu tin actualmente 13 punto riba su nomber lo haci tur esfuerzo posibel pa ripiti su triunfo di e promer rond ariba Juventud. Un triunfo awe nochi lo pone Tropicaal apenas un punto bao di e lidernan di RCA cu tin al momento 16 punto.

Juventud Millonarios manera ta conoci ta den forma fatal e anja aki y ainda no a logra punto den dies wega hunga caba.

Renobacion stacionan Shell

ORANJESTAD, 23 maart. - Diahuebes ultimo e stacion nobo di Shell den Wilhelminastraat a cuminsa funcciona ariba prueba. Asina cu a resulta cu e prueba ta favorable lo bin orden di Corsow pa apertura oficial.

No ta conoci ainda cu lo tin un ceremonia pa inauguracion di esaki.

Entretanto ta conoci cu e stacion di Shell na Santa Cruz tambe lo worde renoba pronto. Manera nos a anuncia anteriormente esaki tabata e plan. Awor ta asina leeuw cu e destajo publico pa construccion di e stacion nobo na Santa Cruz lo tuma lugar na luna di april venidero.

CH a gana di UPA

(Di nos redactor de portivo)
Den e promer wega di e torneo di softball masculino pa copa Juliana Gavilanes di Casa Haime a logra un triunfo di seis carrera pa uno ariba e novena di U.P.A. Te na e ultimo inning e Gavilanan tabata ganando seis cero, pero despues di dos out U.P.A. a logra salba e blankeada conectando un homerun pa nan unica carrera.

Casa Haime cu e triunfo aki a bira ganador A.
E mes mainta a keda dicidi e ganador B entre Aruba Jrs y Rainbo Bakery. Den un partido cu a dura apenas 42 minuut, loke ta indudablemente un record. Aruba Jrs a logra sali vencedor cu score di 3 pa 1.
E dos ganadornan di diadomingo pasa esta Casa Haime y Aruba Jrs lo tin di enfrenta otro dia 1 di april.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30)(15.30) Curacao (9.30)(15.30); Europa (1)-(9.30)(15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30; Miami Fla (2)- 15.30; New York (13.30)(15.30); Puerto Rico (3)-13.30; Rep Dominicana 13.30; Venezuela 15.30;-.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIARAZON 24 MAART 1965 No. 5291.

DOS ASTRONAUTA MERICANO LANZA DEN ESPACIO

CABO KENNEDY - UPI - E astronautanan Virgil I. Grissom y John W. Young a ser lansa den orbita awe a bordo di e promer nave espacial manehable cu man, iniciando asina un programa di entrenamiento pa e futuro vuelonan pa luna pa parti di Merca.

E nave espacial Gemini a lanta for di e base di lansamiento 9.24 AM EST, solamente 24 minuut despues di e ora anteriormente stipulá.

Seis minuut despues Gemini-3, e promer nave espacial pa dos persona, a drenta den orbita riba Bermuda, pa un viahe rond di mundu.

Si tur cos bai manera planeá, e astronautanan pionero di Merca lo baha den Oceano Atlantico mas o menos setenta milla noordwest di e isla Grand Turk den Caribe, mas o menos cuater ora y 50 minuut despues di e lansamiento.

E contamentu tabata manera den un novela. For di un principio e pilotonan a anuncia qu nan ta sinti nan mes den masha bon condicion y despues di esei, e nave espacial a lanta bai.

Pero tambe tabatin un momento di tension ora qu aparentemente un lek den un tubu di oxigen a bordo di e cohete por a causa dificultad. Nan a nota e fallo 8.25 AM y despues di cincu minuut nan a caba di drechele.

Mientras qu e nave espacial di siete mil liber a drenta orbita, presidente Johnson tabata mirando e evento via television na Casa Blanca y vice presidente Hubert H. Humphrey tabata scuchando transmision di e evento na Cabo Kennedy.

E anuncio qu Gemini-3 a logra cai den su ruta correcto a ser relatá pa Paul Haney, un oficial di Nasa quende tabata actuando como e "tutor di Gemini den e centro di control na Cabo Kennedy".

"E capsula ta den orbita", asina Haney a declara. "E ta den un posicion excelente riba Bermuda".

Na e momento ei e nave tabata pasando den espacio cu un velocidad di 17.500 milla pa ora. Tur cos a bai di acuerdo cu e plannan, e promer y segundo fase di e cohete Titan 2 a los na ora, lagando e cabina chikitu riba su mes den espacio.

Trinta y dos minuut despues di e lansamiento e capsula Gemini a pasa riba Lago Victoria na Uganda, baiendo oostkust di Afrika.

E astronautanan na e momento ei a hasi un chequeo di nan trahenan espacial pa mira si tur cos tabata bon den condicion.

Trinta y ocho minuut despues di e lansamiento, Grissom y Young a tuma un birada sur di Equator, for di costa west di Afrika, y un poco noord di e isla di Madagascar.

Oficialnan a califica e orbita como "masha normal". Grissom a informa di algun dificultad chikitu den e jetnan chikitu na banda di e capsula y qu ta forma parti di e sistema di propulsion di e capsula.

Inmediatamente oficialnan na terra a declara qu e problema no ta ser considerá como algu serio.

Nan a declara qu aparentemente e problema a ser causá pa algun dificultad cu e circuito electronico qu ta controla e jetnan di e nave chikitu.

Riba Oceano Indio nan a corregi e dificultad.

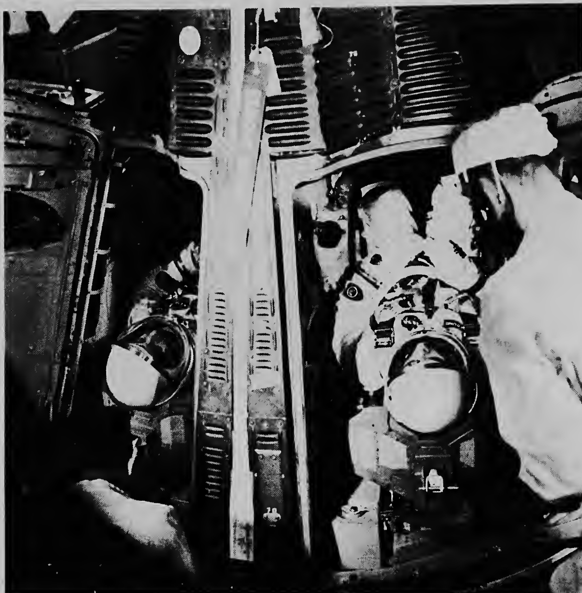
E relatonan qu a ser grabá for di cumisamentu tabata brilla pa e falta di descripcionnan colorido.

Enbes di duna relatonan bunita Grissom y Young tabata concentra riba e aspectonan tecnico di nan plan di vuelo.

Despues di 50 minuut qu nan a ser lansá, e astronautanan a completa e promer di nan "dianan" den espacio. Mientras qu e nave tabata baiendo den direccion di westkust di Australia, solo a desaparece for di horizon, lagando Grissom y Young mirando streanan y scuridad di terra bao di nan.

E bapor USS Century, un bapor di observacion den Oceano Indio, tabata den contacto verbal cu e nave espacial.

Respiracion y batimentu di curason di ambos piloto tabata "completamente normal", asina un informe di e bapor tabata bisa.



CAPSULA GEMINI - E astronautanan Gus Grissom, na man robes, tripulantenan di e promer nave espacial Gemini, ta drumi den nan capsula qu ta pega riba e cohete Titan II na Cabo Kennedy, Florida, mientras qu tecniconan ta preparando pa serra e capsula promer qu e lanta vuelo.

Lago y IOWUA ta conferencia

SAN NICOLAS, 24 maart. - Ultimamente Lago y miembronan di directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba a tene un reunion conhunto pa sigui deliberacion tocante: pago di 6 y 7 warda consecutivo, Haldane Program e programa pa limpieza y e plan mehora di pension.

Cambionan di oranan di misa na San Nic.

SAN NICOLAS, 24 maart. - Debi na cu pronto capilla Emmanuel na San Nicolas lo cuminsa su servicionan religioso pa pueblo di San Nicolas a bin un cambio den e servicionan religioso den iglesia Santa Theresita.

Debi cu esaki entrante dia binti ocho di maart e oranan di servicionan religioso na Iglesia Santa Theresita lo bira mainta cincor y mei, sietor y ochor y mei, mientras atardi lo ta cincor. Den capilla Emmanuel e servicionan religioso lo ta sietor di mainta y cincor y mei di atardi.

Manera conoci dia binticinco di maart venidero esta majan atardi pa cincor e capilla Emmanuel cual ta situa na Wegkustbatterij lo worde bendiciona pa obispo di Willemstad J.M. Holterman.

E capilla aki a worde construi pa e contratista Marcial Tromp kende a cuminsa su trabao na luna di september anja pasa. E architecto tabata Virgilio kende ta traha na D.O.W. E gasto total pa construccion di e capilla ta ochenta mil nuebe cien y nobenta florin mientras cu e tin lugar pa caso tres cien y diezdos persona.

E altar di e capilla ta traha di piedra di Hooiberg, graniet mientras e preekstoel ta di piedra blauw. E altar y e preekstoel a worde traha door di senjor Angelo Sella.

Vice Admiral Hulandes na Aruba

SAVANETA, 24 maart. - Dia trinta y un di maart venidero lo tin un recepcion special na Savaneta Kamp na honor di bishita di vice admiral Hulandes, A. H.J. van der Schaptte Olivier. E recepcion lo tuma lugar entre ochor y mei y diez or di anochi.

BROERTJE JANGA NO A REACCIONA

WILLEMSTAD -- Awe tampoco nos no a ricibi ningun confirmacion di parti di Broertje Janga tocante di loque Papa Snijders ta pretende den e carta di ayera. Nos lo spera un poco mas pa weta si no ta hanja contesta di Janga pa nos por duna nos punto di vista riba e asunto aki.

SHELL TA CONMEMORA 50 ANJA NA CORSOW

WILLEMSTAD - Durante e ultimo siman di Mei, Shell Curacao lo conmemora e hecho di qu ta cincuenta aña pasá qu nan a es tablece na Corsow.

E celebracion aki lo tin un caracter sobrio, aunque for di aña pasa tin varios comision ta trahando riba sugerencianan pa celebracion di e hecho memorable aki.

E programa qu a ser anuncia ayera tardi durante un conferencia di prensa ta hasi mencion di un feria combiná cu un exposicion qu lo duna un vista general di e actividadnan qu ta tuma lugar na Shell Curacao N.V. y un concurso di pintamentu y sacamentu di portret tambe a ser organisá.

E condicionnan bao di cual amateurnan por participa na e concurso aki lo ser anunciá mañan den un aviso di Shell Curacao N.V.

E otro puntonan di e programa lo ta un sorpresa, di acuerdo cu e vocero di Shell Curacao N.V. E feria combiná cu e exposicion lo ser poné na Rust en Burgh. Na e feria lo tin dos banda ta toca y tin intencion di organisa un floorshow tur anochi.

Tambe lo tin un stampia especial pa e ocasion aki.

WELGA DEN HAAF



Pa ta prepara riba cualquier eventualidad di desorden y pa duna proteccion si ta necesario na trahadornan di haaf qu kier traha tabatin polisnan staciona na puntonan estrategico na tur waaf awe mainta.



Riba e foto aki nos por mira "Papa" Godett, durante e reunion tumultuoso qu a tuma lugar awe mainta den e local sindicalista na Scharloo.



Un gran numero di trahadornan di haaf, di tantu Punda como Otrobanda a reunio awe mainta na e reunion di emergencia qu a ser convocá.

CONFERENCIA DI PAISNAN LATINO A TERMINA

Mexico--UPI--E conferencia di paisnan latinoamericano riba proscripcion nuclear a terminá ayera despues di a crea mecanismo necesario pa prepara loke lo por convirti den e prome tratado regional di mundu pa control di armamentunan atomico.

E delegadonan ne reuniona ser ricibí den oranan di merdia pa presidente Gustavo DIAZ Ordaz y despues a participá den e ceremonianan formal di clausura, poniendo termino asina na mas di un siman di discusionnan.

Nan a nombra tres grupo di trabao inegrá pa representantenan di e 19 paisnan asistente ne conferencia y a dicidi na tene e proximo reunion den e capital aki dia 24 di augustis proximo.

Cuba no tabata representá, pero a laga portanan habri pa adhesion di e Gobierno di Habana den futuro. E grupo di paisnan qu a reuni akinan oficialmente nan ta considerá como "e comision preparatorio di desnuclearizacion di America Latina".

E tres gruponan qu a ser nombrá pa confeccioná e proyecto di e tratado di proscripcion y uso pacifico di energia nuclear a keda integrá den e siguiente forma;--Grupo "A", cu sede na New York, integrá pa Argentina, Costa Rica, Chile, Ecuador, Panama y Uruguay.

---Grupo "B" cu sede na Ciudad de Mexico, integrá pa El Salvador, Haiti, Honduras, Mexico, Paraguay y Peru.

---Grupo "C", cu sede den Nacionnan Uni, integrá pa Bolivia, Brasil, Colombia, Nicaragua, Republica Dominicana y Venezuela.

Continuacion di pag. 1.

E intermediador di gobierno, señor van der Jagt, for di diasabra ta trahando riba e asunto aki qu a haña un caracter serio en vista di e hecho di qu awe mainta a drenta un bapor di Grace Line, qu lo no ser descargá pa e trahadornan qu ta simpatisá cu Papa Godett.

Di otro fuente nos a ser informá qu tin polisnan presente pa proteccion di e trahadornan qu sí kier traha y descarga e bapor di Grace Line.

PRESENTACION DI DOS CORO NA BARBER

WILLEMSTAD -- Diadomingo dia 28 di maart, e Dio-koor y Fort Emmakoor lo presenta den misa di Barber, dies' or di mainta, - despues di misa di mucha.

E coro combiná lo ta bao di direccion di Wim van den Oudenalder mientras qu cooperacion lo ser duná pa pader J. A.U. Englisch, cu acompañamiento riba piano, Meindert Sonnema cu viool, Wim Wegman cu viool, Corrio Nesfon riba cello.

Aparte di cancionnan di compositornan antiguo manera Cesar Franck, Mendelsschon, Pergolesi y Buxtenhude, e coronan combina lo canta algun Negro Spirituals.

Un invitacion cordial a ser hasi pa parti di e organisadornan di e presentacion aki, pa tantu hendenan di Banda Abao como di parti di stad, asisti na e presentacion aki.

Turistanan qu ta duna Gran Bretana mal nomber

LONDRES - (NEA) - Gran Bretaña rapidamente ta hañando e reputacion di un pais qu ta produci sjouwru, gracias na e numero semper bai creciente di beatniks na barba qu ta basha riba e continente Europeo.

Hopi di e tiponan bruhá aki ta pasa como si fuera ta estudiante nan ta, pero en realidad nan no ta mas sino limosnero. "Mayoria di nan ta pidi limosna", asina por lesa den e revista policial di Paris.

"Nan ta laga pasa como si fuera ta musico di jazz of estudiante di arte nan ta".

"Den purá nan ta cologá un dibuho mal pintá riba un brug y ta pidi placa de un sombré".

E turista Britanico tipico tabata un tempu masha respetá den estranheria.

E tabata paga pa tur cos qu e gasta y tabata generoso den dunamentu di tips.

Su apariencia y presentacion tabata excelente, e tabata bon bistí, of manera inglesnan ta bisa, e tabata "tickety-boo".

E tabatin un cos semper pendiente: demostra su nacionalidad y ser orgulloso di dje.

Pero e imagen di Gran Bretaña como un nacion di turistanan qu ta gasta bon, bisti bon ta desapareciendo.

Esaki ta siendo reemplaza pe e grupo di "beatniks bashi, yen di barba, cabeinan largu extremadamente sushi qu ta cologa te riba nan schouder", semper bai di acuerdo cu e mesun revista po di acuerdo cu e mesun revista policial parisiense.

Gendarmenan frances a haña 224 di e beatniknan ingles aki durmiendo bao di e brugnan banda di e rieuw Seine durante un razzia.

Entre e 4500 bagamundonan qu a ser detene pa polis y qu a ser transporta pa stacionnan sanitaria pafor di Paris, 659 tabata estranhero.

Entre esakinan, e numero mas grandi tabata inglesnan.

Dies di e hoben bagamundonan ingles aki a ser expulsá for di Francia pa robonan chikitu qu nan a comete.

E crimennan di cual e hoben bagamundonan aki ta ser acusá no semper ta cosnan chikitu. Por ehemplo, Stuart Christie, un Escoces di 18 aña di edad, cu un peinado a la Beatle, a ser sentenciá na binti aña di prison pa un corte militar despues qu nan a atrapele ta pasa explosivo di contrabanda den España, via Barcelona.

Christie, quende ta considera su mes un anarquista, tabatin mecha y dinamita den plastico den e sacu qu e tabatin riba su lomba ora el a yega Barcelona via di cabei di boto.

El a trese nan den e pais cu e fin di inagura un campaña di terrorismo, di acuerdo cu polisnan di e pais.

E "turistanan" beatnik nobo aki ta birando un dolor di cabes creciente pa diplomaticonan di Gran Bretaña den paisnan estranhero, quendenan ta ansioso pa preserva e bon imagen di e pais den e pais caminda nan ta sirbi.

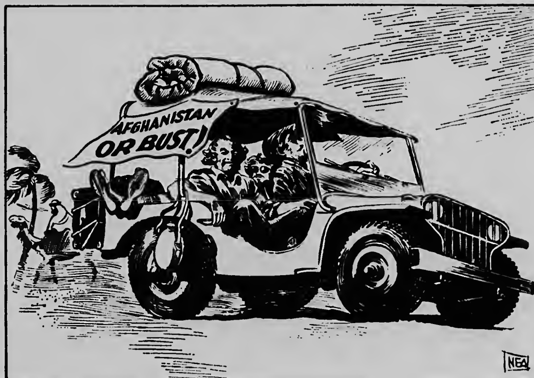
Un di e mayor preocupacionnan mas principal ta e tendencia di e beatniks pa bal mas y mas leeuw for di nan "home base" cada aña qu pasa.

Revistanan cu circulacion chikitu ta yen di avisonan exotico manera: "Via terrestre pa Asia. Ta busca un tercer compañero, preferiblemente cu contactonan of conocirnan na caminda".

Algun di e avisonan aki ta ser poné pa estudiantenan, quendenan ta realmente interesá na amplia nan conocementu mediante viahamentu. Pero hopi di nan ta expedicionnan qu ta ser organisá pa beatniks di e generacion nobo aki, qu no ta sinti nan bon den bida normal.

Personal di e embahadanan Britanica for di Istanbul te Teheran ta cuminsa ril ora nan mira un Jeep cu e lema "Afghanistan or Bust" pintá na su bandanan presentá, cu radiator ta huma, yega para dilanti di un porta di embahada y cuminsa desocupa su pasaheronan.

E oficialnan consular a haña experiencia den e cosnan aki. Generalmente e elementonan aki ta spera por lo menos un cuminda y probablemente algun trago liber plus un cama pa pasa anochi for di nan representante diplomatico.



Diplomaticonan Britanico ta haña ril ora nan mira un jeep cu poco di e elementonan aki presenta dilanti di porta di nan embahada.



ASTRONAUTANAN GEMINI - Esakinan ta e astronautanan Gus Grissom (na man robes) y John Young, qu ta den espacio awor aki.

Ehercito Rojo y Religion

Pa: LEON DENNEN

NEW YORK - (NEA) - Kiko lo bo kier ta, un solda qu ta kere den Dios of un ateista? Esaki ta un di e preguntanan qu ta preocupa e comandantenan den nan preocupacion creciente tocante moral di e Ehercito Rojo.

E lidernan Sovietico ta claramente babucá pa e gran influencia qu religion tin na Rusia, casi 50 aña despues qu Lenin a crea loque el a spera lo a bira e prumer sociedad materialista sin Dios.

Di acuerdo cu Krasnaya Zvezda qu ta e corant oficial di ehercito Rojo y hopi otro revista militar sovietico e actitudnan antireligioso "moderno y progresivo" den forzanan armá no a bal par a par cu e modernisacion tecnico.

Nan a revela qu den hopi region "patras" na Rusia, e hobennan qu a ser yamá pa cumpli cu servicio militar, ta ser acompañá te ainda pa e religiosonan griego-ortodoxo pa e centro di inscripcion, manera tabata e custumber den tempu di Czarnan.

Tampoco ta straño pa haña cunu jeronan hopi qu a ser yamá pa e examen medico cu un cruz riba nan pechu of qu tin boekie di misa cu reliquio den nan sacu.

E corant teoretico di ehercito Rojo a reclama recientemente tocante un hoben -- quende despues a resulta un Baptista y no un Girego-Ortodoxo --, quende a yega pa e centro di inscripcion "influenciá pa iglesia y yen di creencia religioso".

El a hasi un escandalo, y a nenga di ser indoctrina pa un pelicula qu nan a obliguele di mira. Hasta e ora qu e "fanatico religioso" tabata cana den lobby, "e tabata hala un paña riba su wowonan, tapa su oreanan y taba'a cai sinta, manera un martir", asina e corant comunista a raporta indigná.

Mundo no-comunista nunca lo haña sa kiko a sosode finalmente cu e hoben aki.

Algun oficial di Ehercito Rojo hasta tabatin e corage di defende creyentenan qu tabatin den nan fila, riba e base di qu soldánan qu ta kere den un religion, ta soldánan modelo pa e disciplina militar.

"Nan no ta bebe vodka pa asina bira un bestia", asina un oficial hoben a scirbi pa e corant.

Pero su voz, alas, tabata solamente un voz den woestijn.

E dificultad [illegible] sinta den e hecho di qu no ta e soldánan ordinario ruso so [illegible] kere den [illegible] of otro religion. [illegible] religioso" [illegible], aparentemente a infecta hopi comandante y oficial [illegible].

Prensa militar sovietico ta [illegible] reclamonan di [illegible] tentenan ta [illegible] y eficiencia di ehercito Rojo.

E preocupacion di e lidernan di Kremlin, kitando [illegible] e canu[illegible] ta sinta den e punto esencial aki: Kiko lo sosode si e homber designá pa pusha e boton atomico den un emergencia resulta di ta un homber qu ta kere den Dios?

E cos aki por ta [illegible] pero hasta e actonan di Dios ta desconoci pa e materialistanan Marxista-Leninista qu ta manda riba Rusia, y e cos aki tin nan claramente preocupa.

COSMONAUTANAN RUSO A MIRA UN SATELITE ARTIFICIAL

MOSCU -- UPI -- E dos ultimo cosmonautanan sovietico qu a terminá nan viaje door di cosmos a revelá qu mientras qu nan tabata den espacio sideral, nan a mira na un cierto momento un satelite artificial na menos di un kilometer for di nan.

Coronel Pavel Belyayev, comandante di e capsula Voshkod II y teniente coronel Alexei Leonov, e prome homber qu a keda zweef den espacio, a hasi e revelacion den un conferencia qu nan a duna den e cosmopuerto Baikonur.

"Nos a dal un gritu di sorpresa ora qu di ripiente na menos di un kilometer for di nos, nos a mira un satelite artificial di terra", asina Belyayev a bisa.

E agencia noticioso Tass no a duna mas detalles riba e satelite en cuestion, den su version di e conferencia di prensa.

Sin embargo den fuentenan sovietica nan ta bisa qu no tabata existí plannan pa e intento, pa parti di Belyayev y Leonov, pa establece ningun contacto cu ningun otro vehiculo espacial mientras qu nan tabata biahando door di cosmos cu 28.163 kilometer pa ora.

Sin embargo, segun Tass, Belyayev a bisa cu den futuro nan lo establece dicho contactonan, qu lo convirti nan mes den algun comun.

"Nos experimentonan cu salida di hende den espacio, ta pasonan importantisimo den solucion di e problemanan relacioná cu e posibilidad ey", asina ela agregá.

Belyayev y Leonov a yega e cosmoaeropuerto Baikonur, for di unda nan a ser lanzá pa espacio diahuebs di siman pasá.

Nan a ser hibá for di e ciudad Perm pa via aerea, cual ciudad ta situá den e parti norte di e pais, banda di cual Belyayev a laga e capsula baha, na varios kilometer for di e punto fijá originalmente pesaki.

E cosmonave a mishi cu terra meimei di un tormentu di sneeuw, banda di e serunan na unda tin cantidad di beer, lobos y otro animalnan salvaje.

Tur dos a duna nan posicion inmediatamente via di radio y despues nan a sali pa spera e hendenan qu lo a bin buscanan y mientras tantu e anochi frieuw tabata serando poco poco.

Di su parti Leonov, quende huntu cu Belyayev lo mester a biaha pa Moscu awe pa asisti na un acto na Plaza Roja y un recepcion di gala na Kremlin, a bisa qu su salida di 20 minuut den cosmos no tabata dificil" sino qu mas bien pa lo contrario esaki a resultá simpel".

"Mi tin e impresion di qu e nave tabata sagudí levemente ora qu mi mester a hasi uso di un poco forsa pa alejá mi mes for di dje", asina ela agrega den un conferencia di prensa, señalando despues qu regreso pe cabina a resultá mas dificil qu e salida.

Ora qu ela sali, primeramente ela move un braza y despues e otro y despues un pia, pero tur dos tabata di un manera normal.

Seguidamente el a saca su brazanan mas padilanti den algu qu a resulta sumamente placentero pero qu no tabata parse nada di e sensacion di landa.

"Un hende simplemente ta zweef", asina ela agrega finalmente.

Belyayev, di su parti a bisa, qu e espectacular bahamentu di Voshkod II a traves di atmosfera di terra, a cumpli su trabao si mayor problemas.

"Tur cos a bai manera e hopi ensayonan na terra", asina ela afirma segun version di e agencia di noticia Tass.

Belyayev a cuminsa cu e controlnan di bahamentu ora qu e cosmonave tabata den su di 18 orbita.

"E bahamentu tabata practicamente facil. Alexei y ami tabata den sneeuw di e lugar virgen. Den algun lugar tabatin te hasta dos meter di sneeuw. Nos a pone nos transmisor di radio den contacto cu e comision estatal y informando qu tur cos a ser cumpli segun orden", asina e piloto titular di Vohkod II a bisa.

Gobierno mericano a prohibi mericanonan di bende auto y otro cosnan den exterior

Washington--UPI--Departamento di estado norteamericano a revelá qu ela prohibí funcionarionan norteamericano qu ta presta servicio den paisnan exterior pa bende autonan of otro cosnan personal cu finnan di ganancia.

E orden ta fechá cuater di februari y a drenta na vigor dia prome di maart, segung Robert McCloskey a anuncia. McCloskey ta e funcionario di prensa di e departamento di estado norteamericano.

E medida ta principalmente pa impedi qu e funcionarionan norteamericano den exterior lo haña ganacianan grandi di auto y otro propiedadnan di balor qu nan ta autorisá na importa sin e pago di derechonan di duana, en vista di nan previlegionan diplomatico.

Esnan qu viola e ley aki, "lo ser castigá cu medidanan severo disciplinaria, incluso e posibel retiro for di e servicio diplomatico", segun Departamento di Estado a señalá.

Noticianan periodistica di America Latina ta indicá qu e medida a causa resentimiento entre algun diplomaticonan norteamericano, quendenan ta kere qu e benta di autonan ta representá un beneficio complementario importante qu lo influí den nan decision pa aceptá e puesto.

McCloskey a subrayá e respecto qu e "norteamericanonan qu ta sirbi Gobierno den exterior mester ricibí subsidionan adecuá y no mester dependé di propiedadnan derivá di autonan y otro efectonan".

Despues di a señalá qu e ganancianan mas haltu ta tuma lugar den e paisnan na unda ta existí e mayor necesidad di dollar, McCloskey a bisa qu e funcionarionan norteamericano qu lo probecha di tal situacion "tin un sentido di etica indiscutible".

Nan a hanja un bom mas den un barrio di color

Birmingham-Alabama-UPI-Un otro bom mas--e di seis--a ser descubrí ayera den un barrio di color, y alcalde Albert Boutwell, a bisa qu nan lo no spaar "ni placa ni esfuersonan" pa localisá e culpabelnan di e terror qu a ser hinká den e ciudad aki pa e ponementu di artefactonan explosivos.

Ernest Poole, doño di un funeraria, a haña un bom tras di un truck stacioná dilanti di su establecimiento ayera mainta. Varios expertonan di eherctio a bai rapidamente pe lugar y a desarmele.

E militarnan a traha durante henter dia y anochi den e dianan anterior pa eliminá cincu bom, incluso esun qu a ser haña banda di un misa catolica den cual mas o menos 120 persona tabata presente.

Cada un di e "time-bomb"nan, tabatin oloshi, bateria, y mas o menos 40 cartucho di dinamiet pa explotá den diferente lugarnan di e ciudad, evidentemente cu e fin pa crea un estado general di terror.

Erhard a nombra enviadonan personal

CAIRO -- UPI -- E canciller di Alemania Occidental, Ludwig Erhard, a nombra enviadonan personal pa tres pais arabe pa trata na disaudí nan pa reconocé Alemania Oriental asina qu e regimen di Bonn reconoce Israel segun fuentenan bon na altura.

E fuentenan a manifestá qu Erhard a mand a e parlamentarionan Rudolph Werner y Jurgen Wishnewski pa Republica Arabe Uni y Argelia, respectivamente.

Un otro paralemtario, qu te ne momentonan aki no a ser identifica, lo sali pa Irak, segun e fuentenan en cuestion.

Exclusive

CROMLEY ON VIET NAM

E ultimo cambio di tactica qu e guerrilleronan a introduci den e guerra di guerrilla na Sur Viet Nam a resulta desastroso pa norteamericanonan, aunque despues Merca a tuma venganza. Ray Cromley, e analista militar di Newspaper Enterprise Association ta scirbi claramente kiko ta pasando na Viet Nam y ta pone su dede riba e errornan qu ta ser comete.

Causa di e matanza na Pleiku?

Falta di patrullaje nocturno "agresivo"

Pa; Col. RAY CROMLEY

WASHINGTON - (NEA) - Un banda di e muraya di un di e baraknan mericano na Pleitu ta debil. E ta claba di un manera barata na e fundeshi. Si un homber corre yega duru contra dje, e no tin nodi di tuma e molester di habri porta.

Algun dia pasá, poco di nos tabata sintá den e kamber qu ta ser encerrá pa e muraya debil ei, y nos tabata discuti con rapido un homber por corre sali for di e cuarto y bula den un loopgraf den caso di un ataque inesperá di Viet Cong.

Un capitan a declara qu e por sali y ta cubrí promer qu un otro por a caba di conta dies.

E terreno adyacente y grupo di edificionan den cual e grupo consehero militar norteamericano a ser hospedá pa yuda e segundo Cuerpo di ehercito Vietnames tabatin un di e hardinnan di mas bunita den henter e provincia.

E consehero militar norteamericano mas bieeuw, sinembargo tabata preocupa su cabes pa e palu di mango qu tabatin den e hardin -- aunque e no tabatin sigur qu si ta mango -- y tocante un mancha qu a dal pga riba algun di e flornan.

E aeropuerto tabata un cos caru. Rond di e baraknan y e pistanan di aterrizahe, tabatin prikkeldraad y sacu di santu y algun muraya. Tabatin burracu pa pasa door di nan.

Tabatin guardianan na e burracunan aki y na otro lugarnan di importancia. Tabatin puntonan di chequeo riba henter e caminda.

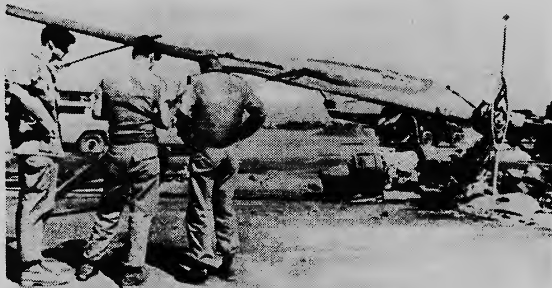
Pero riba e mesun camindanan aki tabatin cunuqueronan ta cana. Cualquier di nan por tabata un terrorista Viet Cong. Algun oficial tabatin sigur di qu algun di nan tabata terrorista.

Nan a avisa nos pa no sali anochi.

Ora mi tabata sali, mi tabata ser acompañá pa un tribeño Nung como guardaespalda. Nos tabata corre duru, no obstante e camindanan yen di burracu.

E lugar qu m'a caba di describi awor ei ta e aeropuerto di Pleiku y e barknan ta caminda e comunistanan a mata siete norteamericano y a heridá 109 durante e fin di siman di 7 di februari.

Lo no tabata un cos dificil, tempu qu nos tabatei, pa e terroristanan Viet Cong pa transporta armanan pisá te cerca di e aeropuerto of e baraknan. Lo tabata un cos facil pa agentenan bon entrená pa pasa door



Conseheronan mericano ta mirando ruinanan di un helicopter despues di un ataque Norvietnames na Keilu.

di e wayanan den oranan di anochi cu bom y riflenan automatico, sin nan mester di cooperacion di parti di saboteadornan.

E oficialnan cu cualnan nos a papia tabata sabi e cos aki. Pero esei no a kita qu nos tabata drumi salú anochi.

E oficialnan aki tabata sabi y tabata bisa e cos francamente -- por lo menos algun di nan -- qu tabatin solamente un manera pa garantisá nos seguridad.

Esei ta sinta den un patrullahe nocturno mas agresivo.

Un di e oficialnan a sugeri e solucion. Patrullanan grandi den oranan di anochi no ta bon, asina el a declara.

E guerrilleronan Viet Cong ta tende nan y ta sconde, of nan ta warda te ora e patrullanan pasa y nan ta sigui nan caminda. Tampoco ta practico, pa saca mas qu algun patrulla grandi.

E sistema aki ta laga areanan grandi sin cubri. Nan no por cubri e territorio.

El a declara qu pa areanan largu manera esun na Pleiku, patrullanan chikitu, di tres persona ta mas efectivo.

Cada patrulla por tin un radio. Asina nan por move silenciosamente, mas agresivo qu defensivo.

Cu solamente tres hende den un patrulla, lo ta posibel pa forma mas patrulla pa asina di e manera ei cubri henter e area. Una bes qu un patrulla a mira un cos, e por kibra e silencio avisando e otronan via radio.

"Mientras tantu nos no hasi e cos aki, nos ta tumando risiconan", asina el a declara. Y tabata declaracion di un infanterista experenciá. Otro oficialnan cu cualnan nos a papia, tabata di acuerdo.

Di con anto, ningun hende no kier organisa e patrullanan chikitu aki, cualnan, despues di tur cos, no ta un cos nobo pa ehercito norteamericano?

E contesta riba e pregunta aki tabata e cos mas dificil pa haña.

Nan a conta nos qu e Vietnamesnan no kier patrullá sino solamente den gran numero.

Pero e terroristanan Viet Cong ta opera den gruponan chikitu y nan tambe ta di nacionalidad Vietnames.

General Giap, quende ta controla y dirigi ehercito di Viet Nam del Norte, a mustra qu su hendenan lo sigui ataca puestonan manera Pleiku, Tuy Hoi y Nha Trang.

Primeramente, asina Giap su teoria ta, duna bo enemigu suficiente dificultad den y banda di ciudadnan grandi di manera qu lo e concentra su tropanan den e areanan ei.

(Sur Vietnam a hasi e cos aki awor aki bao di auspicio di Merca, esta nan a concentra tropanan banda di Saogon, kitando tropanan for di Pleiku y otro puestonan militar.)

Despues, segun Giap, ora qu nos enemigunan a debilita nan forzanan den e areanan di cunucu, nos ta dal nan duru.

Giap ta continua: Ora qu e enemigu, despues di e slá aki, corre manda tropanan pa cunucu, nos ta bolbe dal nan duru den e ciudad.

Si nan concentra nan tropanan den e areanan importante, dal e areanan qu e ta laga sin protege.

Si e ora ei e parti su tropanan pa vigila un gran numero di areanan chikitu, concentra e tropanan guerrillero y ataca e puestonan debil plamá aki.

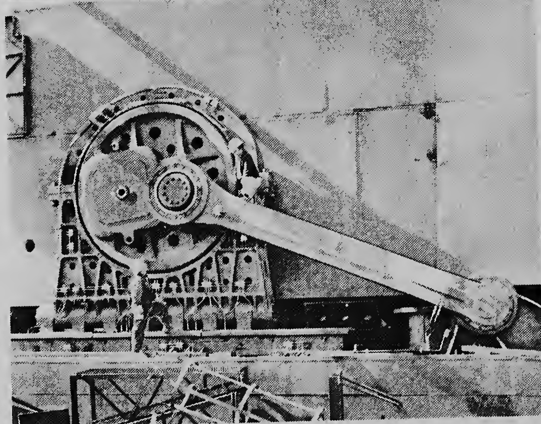


Dokternan Vietnames ta corre bai cubri nan mes ora qu Viet Cong a ataca un puesto di socorro den Mekong Delta. E guerrilleronan a ataca rapidamente dos biaha tras di otro.



Te aworo den Nachtmerrie-- firma: E monstruo





Tecniconan ta considera e aparatonan aki como e cobadornan di terra mas grandi di mundu. En realidad nan parse mas bien algun monstruo di un pelicula di espacio sideral. E aparatonan aki ser usa den partinan qu masha poco ta ser bishita pa publico.

Cu cada hap e machin aki ta hisa mas o menos 250 tonelada. Su altura ta binti piso qu ta 45 pia mas haltu qu Niagara.

E hombre qu ta traha cu e aparato aki mester subi cu lift. Pero pa traha cune ta un cos suave. Solamente dos palanca y dos pedal di pia. Nan ta bisa 9250 tonelada.



Soldanan di ehercito ta protege hendenan di color

Riba e caminda di Selma pa Montgomery (Alabama)--UPI--Bao di proteccion di soldanan di ehercito norteamericano y cu un helikopter bulando na un haltura abao, e dirigente di color Martin Luther King y 300 seguidor a drenta ayera den e condado Lowndes, na unda for di hopi tempu pasá segregacion racial tabata existí, den nan historico marcha pa Montgomery.

"Algu cansá y nervioso" despues di a drumi henter anochi den un tent, King a encabesá e columna, huntu cu un manifestante qu tabata cargá e bandera norteamericano.

Esaki tabata e di dos etapa di e marcha qu lo culminá diahuebs cu un manifestacion enormemente grandi dilanti di e edificio di congreso den e capital di estado.

Un delegacion lo trata di wordu ricibi pa e gobernador George Wallace, a fin di presentele un protesta formal pe discriminacion policial qu ta ser poné contra di nan pa por vota.

E espíritu di e manifestantenan a subi. Casi tur ta canta y hari. Un di e cancionnan ta "Lo mi camna sin mi espiritu ta bisa camna.... lo mi muri si espiritu bisa muri".

Esposa di doktor King a bai cu avion for di Atlanta pa Alabama pa uni su mes cu e lider For di e aeropuerto ela dirigi su mes directamente pe columna di manifestantenan, y a join nan.

Soldanan den jeep constantemente tabata corre pasa riba e caya den tur e dos direccionnan, mientras qu e manifestantenan tabata avanzá cu un promedio di casi dos kilometer pa ora.

Otra soldanan armá cu carabinas tabata ocupá posicionnan den lugarnan na unda ta existí e peliger di emboscadanan qu por ser tené contra e segregacionistanan.

Avionnan di reconocimiento tabata bula den tur direccionnan, vigilando lugarnan qu ta resultá dificil pa observá for di e caminda.

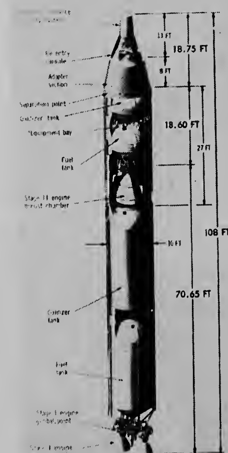
Elementonan segregacionista a pone un cartel enorme, den cual supuestamente King lo a aparecé den un school comunista.

E leyenda tabata bisa; "Martin Luther King den un school di instruccion comunista".

Envista di un disposicion di juez federal qu a autorizá e marcha, solamente mas o menos 300 persona a participa ne marcha.

E medida ta debi na qu den varios lugarnan di e caminda, esaki ta bira dos en bes di cuater via.

Diadomingo mas o menos 4.000 persona, incluso Rakph Bunche, ganador di e prome nobel di paz y subsecretario di Nacionnan Uni, a participa den e marcha historica for di selma. Mayoria di e grupo aki a regresá Selma ora anochi a cuminsá serra.



Esaki ta un dibuho di e cohete Titan II y capsula Gemini qu awe mainta a ser lansa den espacio.

GAS NAUSEABUNDO LO SER USA NA VIETNAM NORTE

WASHINGTON -- UPI -- Departamento di estado norteamericano ayera a defendé e usamentu na Vietnam di gas nauseabundo (un sorto di gas qu ta duna hende smaak pa arojá etc. señalando qu e accion aki "No ta contrario ne derecho internacional".

Robert J. McCloskey, portavoz di e departamento di estado, a declará qu e uso di "gasnan qu ta producí nausea" ta mas humano qu e usamentu di arteleria " den situacionnan tecnico den cua i e guerrilleronan comunista ta mexclá cu personanan inocente".

E informantenan a admiti qu e gas qu ta ser usá na Vietnam no ta un tipo comun di gas lacrimogeno qu solamente ta produci iritacion di wowo, curpa y stroba halamentu di rosea.

Ela agrega qu e gas aki ta di e tipo nauseabundo qu segun experimentonan ta provocá tosamente, dolornan den nanishi, garganta y pechu y sacamentu.

Autoridadnan militar a indicá qu e efectonan di e gas aki generalmente ta prolongá su mes pa dos ora largu. Na Saigon, un portavoz norteamericano a bisa qu e gas "ta inutilizá e impedi e enemigu pa bringa temporalmente".

Funcionarionan di e capital aki a revelá qu e departamento di estado norteamericano a aprobá e mandamentu di e gas pe forsanan survietnames.

McCloskey a bisa qu Merca "no ta considerá qu e uso di gas nauseabundo ta constitui un violacion" di e protocolo di Ginebra di aña 1925.

E acuerdo en cuestion ta prohibi uso di "gasnan venenoso, asfixiante y di otro tiponan".

Senado norteamericano jamas a ratificá e protocolo di 1925, pero Estados Unidos semper a mantené su mes firme den su disposicionnan, den speranza di qu otro paisnan lo no violá esakinan.

Algun funcionario norteamericano a admití privadamente qu e usamentu di gas nauseabundo contra guerrilleronan comunista Viet Cong, si e ta legalmente hustifica, probablemente no ta consistui un medida prudente for di e punta di bista sicologico y di propaganda.

Comandante Chomon herida pa un tiru

LA HABANA -- UPI -- E noticiero CMQ di television, den su edicion di merdia, a bisa qu e ministro di transporte, comandante Faure Chomon, a resultá levemente heridá pa un tiru.

E emisora gubernamental, a afirmá qu Chomon, a ser heridá, ora qu un tiru qu a ser tirá contra di un di e guardaespaldanan di dje qu tabata biaha den un auto, pero a herele, ora qu nan tabata pasando den e barrio Miramar.

E emisora a agregá qu Chomon a ser interná den hospital Fajardo.

TEMBLOR NA CHILE

SANTIAGO DE CHILE -- UPI -- Temblornan di terra leve pero largu a sagudí edificionan di Santiago de Chile, y Valparaiso ayera nochi, segun nan a participá extraoficialmente.

E movimientonan aki a wordu registrá pa mas o menos 8° or ayera nochi y nan a dura casi 45 seconde.

Aparentemente nan no a registrá dañonan material ni victimanan.

Bombardeonan mericano lo wordu intensifica

SAIGON -- UPI -- E embahador di Estados Unidos, Maxwell D. Taylor, a bisa ayera nochi qu e lucha na Vietnam lo por ta yegando na un "punto decisivo".

Den un advertencia skerpi, Taylor a indicá qu e bombardeonan norteamericano contra posicionnan di e comunistanan tal bes lo wordu intensificá.

Ela agregá cu kizas loke Estados Unidos ta bai hasi den futuro lo ta algu qu lo por preocupá e regimen di Hanoi.

E embahador a papia den e reunion di Lions Club na Saigon pa señalá qu e guerrilleronan comunista di Viet Cong tabata haciendo un tremendo esfuerso pa culminá nan campaña belico cu exito.

Ela splica qu nan tabata trata na dividi Vietnam del Sur den dos parti, entre e serunan di centro di e pais y laman.

Ne mesun tempu, segun ela mustra, nan tabata eherciendo un presion mas grandi den becindario di e base di forsa aerea norteamericano na Da Nang, na unda tin 8.000 solda di Estados Unidos.

Ela termina bisando qu Merca tambe tabata hasiendo presion riba e comunistanan, cu nan atakenan contra Vietnam del Norte.

(Mientras tantu den fuentenan autorizá nan a bisa qu te hasta Merca a convencé su mes di qu e regimen di Hanoi a pone un fin na e infiltracion na Vietnam del Sur y qu si esaki no ta e caso nan lo no stop cu e bombardeonan."

Ohochi siames no por keda biba hopi si nan keda uni

HOUSTON, (Texas)-- UPI -- E dokter qu a atendé nacementu di e rumannan muher siamas puertoriqueña, Dulce y Ruth Pantaleon, a manifestá ayera, qu pa motibu di e defecto grave cardiaco qu nan ta sufri, ta imposibel pe muchanan aki biba hopi si nan keda uní.

Asina dokter Raymond Pantaleon, tio di e ochinan, cualnan a nace 18 dia pasa pa medio di un operacion cesarea na Fajardo, Puerto Rico a declara den un entrevista na telefon cu e corant "Chronicle", di Houston, na unda e hospital di e muchanan ta keda.

Doctor Pantaleon a agregá qu e mama di e muchanan ainda no sabi -- qu riba decision di juez di dokternan na Houston, ta imposibel pa separá su yiunan sin sacrificá Ruth, qu ta esun mas debil.

Pantaleon a splica qu en vista di e actual estado di e mama ta consejabel pa no dunele noticianan desagradabel. E tata, Silvio Pantaleon, ora qu ela haña sabi qu un operacion lo costa bida di un di su yiunan y kizas tur dos a bisa "Ta duru pa tende qu un di mi yiunan lo ta den peliger di perde su bida. Pero tambe lo ta duru pa sabi qu nan lo keda manera nant'ey".

E pastoor catolico, Springer, di e iglesia Espiritu Santu, den e barrio Bellaire, a bisa qu segun fe catolica, na cual e mayornan di e simesnan ta pertenecé, ta imposibel pa mata directamente y ta preferibel pa laga nan uní."

Nicholas a confirmá qu, sin operacion kizas nan lo por biba algun tempu mas.

Dokter Pantaleon qu a trese su subrinanan Houston a agregá qu el lo bolbe bek pa conferencíá cu su coleganan den hospital Pronto pa termina e pruebanan di laboratorium qu ta ser practicá contra e siamnesnan.

Ela bisa qu e mayornan di e muchanan a laga e decision n°e pa operá e criaturanan si of no. Un ta masha tempu pasá qu den e mesun hospital di Houston nan a separá e siamesnan norteamericano Karen Kimberly Webber cu exito.

Nan Union no tabata asina complicá manera e ochinan Pantaleon.



Duvalier kier declara su mes emperador

WASHINGTON -- UPI -- E presidente di Haiti, Francois Duvalier, ta un ladron quende su ambicionnan di grandez ta casi ridiculo", asina e corant "Daily News" di e capital aki a bisa den un editorial.

E editorial, titulá "Francois, e prome y ultimo" ta agregá; "Informenan ta bisa qu e dictador di e isla infortuná, Francois Duvalier, quende aña pasá a declará su mes presidente pa su bida, awor ta proponé na proclama su mes emperador.

"Emperador Francois I".

"Haiti cual su territorio, na prome lugar, solamente ta abarca e tercera parti di e isla hispaniola, dificilmente lo por ser considerá como un imperio, excepto pe hecho di qu e pueblo a ser conquista y gaña.

"Pero Duvalier emperador". "E homber ey no ta un emperador, E ta solamente un pistolero qu ta mantené su mes na poder pa medio di forsa di arma y hasi su mes ricu cu e fruto di sodó di e campesinonan humilde.

"Emperador I" --- Francois Duvalier ta un ladron", asina e articulo ta terminá.

LONDRES -- UPI -- Vietnam del Norte a bisa ayera qu su trupanan a tumba dos avion norteamericano durante e incursion di reconocimiento qu a ser efectuá pa parti di aviacion norteamericano riba e territorio norvietnames.

E agencia noticiosa di Viet Nam Comunista a bisa qu e avionnan norteamericano a ser manda e territorio norvietnamesnan pa atacá e zonanan Nghe-An y Hoanh.

GOBIERNO DI CHILE TA MAL ADMINISTRA

Montevideo--UPI--E corant "El Diario" ta sostené e necesidad di apoyá e posicion di Chile den sentido di qu den e proximo conferencia di cancillernan qu mester tuma lugar na Rio de Janeiro " nan mester revisá henter e regimen di solidaridad continental".

E articulo ta compartí e reciente manifestacionnan di e canciller Gabriel Valdes, qu ta calificá nan como un "sociedad mal administrá, pasobra e ta comprometé e republicanan di e hemisferio cu Merca politicamente".

"El Diario" a señalá qu " tin algu profundamente malu den un sistema qu ta requerí solidaridad politica qu ne mesun tempu, nan ta duna e formanan di discriminacion, proteccionismo di grandi contra e chiki y di yuda aministrá cu criterio di intencionalidad politica".

Finalmente e ta bisa qu e ta spera qu "pe dignidad di e Continente", Chile no ta só pa planiea su punionan di vista den e conferencia di OEA.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Direcciva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: BOTICA ODUBER ODUBER TEL. 1780.
SAN NICOLAS: BOTICA SAN LUCAS TEL. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 "Cleopatra" 18 j
Rialto: 8.00 "El Mariachi canta" 18 j
Principal: 8.00 "Venus der Piraten" 18 j
Aurora: NO MOVIE
Savaneta: 8.00 "Mouse on the moon" 18 j

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacieninan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Antoranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumenial)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte -Americano
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking P. Houvel
01.45 Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azieca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gilleite)
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D. (Regering Voorlichting Dienst)
06.45 Groeien uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte -Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Hit Internacional
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

Cuerponan bombero di Lago den training

SEROE COLORADO, 24 maart. - Dialuna ultimo a cuminsa na Lago un training nobo di e cuerponan di bombero di Lago. Instructor ta senjor Jim Boyd, un empleado di Humble Baytown Company kende a worde fia especialmente door di Lago pa train su hendenan. E proposito ta pa duna Lago cuerponan di bombero bon getrain capaz di paga fur clase di candela.

Tin cuatro di e cuerponan di bombero aki cualnan lo hanja un training specializa di cuarenta ora.

E capitanan di e cuatro teamnan aki ta senjornan R.A. Wever No. 1. John Hodgson (No 2) Peter Storey (No. 3) y A.C. Peterson (No 4). E team number cuatro ta e promer cu a hanja su training specializa.

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer Musical
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Mo Musica Favorito
8.15 El Camino De Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 El Sendero De Vida
9.15 Joyas Del Hogar
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
1.2
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Children's Gospel Hour
5.00 E Ora Aventuroso
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
6.30 World News
6.45 Light and Life Hour
7.15 Off The Record
7.30 Organ Memories
7.45 Miracles
8.00 Musical Games
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

"Paseonan" dr. Hartog ta worde publica

ORANJESTAD, 24 maart. - Na e momento tin un buki nobo ta worde imprimi na De Wit Drukkery cual pronto lo keda cla.

Ta un acumulacion di varios publicacionan den diarionan di cual dr. Johan Hartog ta e autor. Den esakinan e bibliotecario na Aruba, kende ta gusta camna, ta conta tocante di su paseonan na e islanan Curacao y Aruba. For di esakinan awor un buki ta worde imprimi cual lo tin diez storia di Corsow y diez di Aruba.

H.C. Miller ariba viahe di negoshi

SAN NICOLAS, 24 maart. - Sr. H.C. Miller di departamento technico di Lago a bai ariba un viahe di negoshi di tres siman pa Estados Unidos. Ademas di atende un reunion di comite technico di Esso na Buck Hills Falls, sr. Miller lo bishita e colegionan na unda studiantenan di Aruba ta studiando engineria bao di programa di asistencia educacional di Lago. Tambe e lo bishita otro colegionan pa discuti admision di estudiantenan nobo e anja aki.

Cumpleanjos

Ayera dia 23 di maart a cumpli 3 anja e hovencita Lourdes Sevelina Geerman. El a ricibi hopi felicitacion di parti di su tata Candido Geerman, mama Dominica Geerman, di su rumannan Imelda, Edwin y Lilian Geerman, tambe di su madrina Lucardia Werleman y padrino Francisco Oduber, di su welo, y welanan, tanta y omonan, prima y primonan, tambe di su Amiguita Jinny Webb, y di demas famia Geerman, Werleman, Oduber y Webb.

Hopi felicitacion ta bay awe pa Sria. Martha v/d Linden, pa motibo cu e ta cumpli anja awe. E ta ricibi felicitacion di su tata Pedro v/d Linden, mama Tina, di su rumannan Filomena Jacobs, Agustin v/d Linden, Eddie, Chito, Anna, Edwin, tambe di su welo y wela, omo y tantanan, di su madrinanan y padrino Antonio de Cuba, y di su dos subrinanan y un subrino, di su tatanan, su comernan y compernan, su amiganan, su prima Clara Valdez y especialmente di famia v/d Linden, de Cuba y Valdez.

Chapter C.U. a nombra representantenan

ORANJESTAD, 24 maart. - Dialuna anochi ultimo representantenan di tur e Credit Unionan di Aruba a reuni na e edificio di Credit Union Fatima na Dakota pa nombra e representantenan cu lo bai participa na e reunionan di Liga na Willemstad dia bintiseis, bintisiete y bintiocho di e luna aki. Como representante di Credit Union San Francisco di Oranjestad lo bai senjor Freddy Martijn, como representante Credit Union Fatima lo ta senjor Josef Maduro, pa Credit Union Santa Cruz lo bai Bruno Werleman, pa esun di Noord Pedro Kelly y di Paradera senjor Angel Croes, e Credit Union di chauffeurnan lo worde representa pa J. Richardson y Credit Union Santa Theresita di San Nicolas lo ta representa pa Ferdinand Groenevelt.

Como candidato pa representa Credit Unionan di Aruba den Liga a worde proponi door di Chapter di Aruba senjor Angel Croes di Credit Union Paradera. Mientras senjor Groenevelt di Credit Union Santa Theresita a pone su mes reeligible como representante di Credit Union Aruba den e Liga.

Aruba Nostra a forma directiva nobo

ORANJESTAD, 24 maart. - Ultimamente e organisacion Aruba Nostra a forma su directiva nobo. Esaki ta consisti di presidente A.J. Booi Jr, actual secretario

(SIGUI LESA PAGINA 16)

Dr. Hendrickson ta atende conferencia directores medico na New York

SAN NICOLAS, 24 maart. - Director medico di Lago, dr. G.G. Hendrickson, ta actualmente ariba un viahe di negoshi pa New York pa atende e conferencia di directores medico di Latino America pa Standard Oil. E lo regresa april 9.

Dr. J.B.M. van Ogtrop ta director medico interino y dr. J.A.M. de Ruijter ta reemplaza dr. van Ogtrop.

HODGE DI LIONS A BOLBE LANZA NOHITTER

(Di nos redactor deportivo)
Durante e ultimo fin di siman e partidonan di e campeonato di baseball Little League a continua sobresaliente tabata e hecho cu lanzador A. Hodge di Aruba Lions a lanza su segundo no-hitter en dos wega sigi. E siman anterior A. Hodge a lanza un nohitter contra di Super Cleaning pero tog perde e partido uno cero. E biaha aki sinembargo el a logra contene Libby's na cero carrera ribe pa su promer no hit no run e campeonato. Hodge tin awor desdos inning lanza consecutivo sin permiti hit. Su team a gana cu score di 8-0 conectando cuatro hit y hungando sin error. Libbys tabata tin carrera ni hit y a comete tres error.
Pitcher ganador naturalmente Hodge y perdedor A. Schwenk. Un homerun a worde conecta por di Arrindell di Lions.
American Legion a derrota Via-cu score di 8-3. E ganadornan tabata tin dos hit y dos error, perdedornan tres hit y shete error. Pitcher ganador tabata Mayne, perdedor A. Wever.
Aruba Rotary tambe a sufri blankeo contra di Super Cleaning cu e abultado score di 0-16. Tambe ta trata di un no-hit run lanza door di H. Briezen Super Cleaning, kende naturalmente tabata e pitcher ganador. Super Cleaning a conecta dos y pifia dos biaha, Rotary tabata tin tres error cometi. Pitcher perdedor tabata A. Wouters. Den Liga Nord diadomingo tabata tin dos partido su valido. So Grape a sufri un derrota contra di Aruba Caribbean Hotel score di 2-9.
ganadornan a conecta cinco y comete un error pa respal-pitcher ganador D. Kock, mientras cu e perdedornan a conecta seis hit y a hunga sin error. Pitcher perdedor tabata J.M. Hassel.
Pepsi Cola a gana di Nutricia cu score di 17-8, conectando 5 hit y cometiendo 1 error. Nutricia tabata tin dos hit y cuatro error. Pitcher ganador tabata C. Ridderstap, perdedor F. Leest.
E partido entre Wrigleys y U.S. Keds a worde para despues di e limite di tempo di un ora y mei. Na e momento ey tabata tin dos ora y mei hunga y Wrigleys taba tin nada menos cu 37 carrera anota caba. Un ora y 15 minuut largo Wrigleys tabata tin na bate promer cu un inning por a cerra.
Door di cu no a yega na cuatro inning sinembargo e partido no ta reglamentario. E reglamentonan di Little League ta prescribi cu un wega ta valido unicamente ora tin por lo menos cuatro inning hunga.
Esaki ta nifica cu e partido di e siman anterior entre O So Grape y U.S. Keds gana door di O So Grape 37-5 tampoco ta valido y tambe lo mester worde hunga di nobo.

Postsluitingen

Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 15.30; Brazilie 15.30; Br. Guiana 15.30; Canada 15.30; Chile 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (08.00)(15.30) El Salvador 15.30; Guatemala 15.30; Honduras 15.30; Mexico 15.30; New York 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 15.30





E foto aki riba ta mustra nos e stacion nobo di Shell den Wilhelminastraat, cual diahuebes ultimo a cuminsa traha ariba prueba. Segun ta worde spera pronto lo e worde inaugura oficialmente.
E stacion aki ta construi den un estilo completamente nobo for di e "standaard" cu cual Shell mayoria parti ta construi su stacionan di gasoline.
E foto aki bao ta e stacion completamente nobo. Na luna di april venidero e destajo publico pa construccion di e stacion nobo di gasolin na Santa Cruz lo tuma lugar.



Diahuebes siman pasa a cuminsa cu e bashamento abao di e antes "Art Gallery" na Oranjestad. E casita Arubano bieuw aki cu poco tempo pasa tabata worde usa como un "galeria pa arte" den di corto lo no ta existi por completo mas. Desde diahuebes dia aden dia afor mokkel y piek ta cobando na e existencia di e lugar aki. Un edificio mas cu tin di worde kita for di caminda pa e progreso di e Shopping Centre di Oranjestad. Segun anteriormente ya anuncia e intencion di senjor Clinton Whitfield pa construi un edificio nobo akinan. Na e momento e plannan mas detailla di senjor Whitfield no ta conoci. Foto ta mustra nos e trahadornan bashando e parti patras di e lugar nobo.

Manuel Viana presidente Rotary

ORANJESTAD, 24 maart. - Dialuna anochi ultimo Rotary Club Aruba a eligi nan directiva nobo pa e anja venidero. Como presidente a keda eligi senjor Manuel Viana. E otro personanan cu ta forma directiva ta:
Albert Raven como vice presidente, Hans Trinler secretario, tesorero ta Boy Eman, y e commisarionan ta Zepp Oduber, Jan Verdaasdonk, Michael Kuiperi.

Resultadonan di hisamento di peso

(Di nos redactor deportivo)
Den preparacion pa e eventonan di Olimpiada di Lago Sportpark a worde teni ultimamente na Y.M.C.A. San Nicolas, encuentronan di hisamento di peso organisa door di directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association. Un total di diezun pesista perteneciente na cuatro diferente club a tuma parti na e eventonan.
Den e clase di 132 liber C. Wild di Y.M.C.A. a yega na un total di 455 liber, mientras cu D. Webster di Super Barbell Club a surpasa e marca aki cu total di 570 liber.
Kenneth Rivers di Superbarbell Club a compila e total mas halto di e division di 148 liber cu un total di 740 liber. Henry Henriquez di Aruba Health Studio tabata number dos di 605 liber sigui pa F. Robert tambe di Aruba Healt Studio cu 590 liber.

Jon Scharbaaij di Aruba Health Studio den e division di 165 liber a yega na un total di 630 liber pa keda number uno. Di Savaneta Barbell Club e participante J. Maduro a keda na 525 liber.

(SIGUI LESA PAGINA 16.)

STOCK MARKET

Addressograph	53 1/2
ACF Ind.	83 1/2
Allied Chemical	56 1/8
Allis Chalmers	24 5/8
Aluminium Co.	67 1/8
Amerade	76 1/4
Am. Can.	44
Am. Foreign Power	18 1/4
Am. Metal	47 7/8
Am. M. Fdy	18 3/8
Am. Std.	21 1/4
Am. Smelting	54 1/8
Am. Tel. and Tel.	67 1/4
Am. Tobacco	36 3/4
Anaconda Copper	62 1/8
Armour	46 3/4
Atlantic Refinery	61 7/8
Atl. Castl.	74
Balt Ohio	36 1/4
Bell. Int.	9
Bendix Aviation	46 3/8
Bethelehem Steel	38 3/4
Biaw	30 7/8
Boeing Airplane	62 5/8
Canadian Pacific	60 1/8
Caterpillar	39 7/8
Case (J.I.)	17 1/2
Cerro de Pasco	36 3/8
Chesepeake & Ohio	69 3/4
Chrysler	55 3/4
Columbia Gas	33 1/4
Con. Ed.	45 5/8
Cons. Elec. Ind.	33
Cong. Nan.	21
Continental Can.	51 3/4
Continental Steel	40 1/2
Corn Products	55 1/2
Crown Zellerbach	55 5/8
Curtiss Wright	19 1/4
Det. Edis	36 5/8
Douglas Aircraft	41 1/8
Dupont Nemours	237
Eastman Airlines	56
Eastman Kodak	151 1/4
Western Bancorp	36 3/4
Firestone	46 7/8
Ford Motor	53 3/4
General Electric	102 1/4
General Foods	80 1/4
General Motors	102 1/8
Gillette	34
Glidden Co.	56 3/4
Goodrich	64 1/2
Goodyear	52 3/4
Grace	57
Greyhound	24 1/4
Gulf Oil	54 1/4
Hud Bay. M.	76
Hupp	7 1/8
I.B.M.	463 1/2
Insp. Cop.	39 5/8
Int. Harvester	80 1/2
Int. Nickel	85
Johns Manville	59 3/4
Jones and Laughlin	71
Kan. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	99 3/4
K.L.M.	41 5/8
Koppers	62 1/2
Kroger Co.	42
Lehman Corp.	30 7/8
Locheed Aircraft	42 1/8
Loew's Inc.	19 5/8
Lonestar Cement	21 1/8

Mont Ward	37 7/8
Monsanto	89 7/8
Nat. Acme	76
Nat. Cash. Regist	81 7/8
Nat. Distillers	29 5/8
National Lead	79 1/2
New York Central	59 3/4
No. Am. Aviation	51 1/4
Olin Mathieson	44 1/2
Otis Ele vator	52 7/8
Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Pan. Am. Airways	30
Paramount Pictures	55 7/8
Penn Railroad	49 5/8
Phillips	55 3/8
Public Service E.G.	40 1/4
R.C.A.	31 5/8
Republic Steel	43 5/8
Reynolds Tobacco	40
Royal Dutch	42
Sears Roebuck	129 1/2
Servel	4 1/2
Sinclair Oil	52 1/2
Shell Oil	56 3/4
Socony Mobil Oil	82 1/4
SouthCo.	70 7/8
Sperry Rand	14 1/8
South Rail	59 3/4
Standard Oil of Cal.	68
Standard Oil of Ind.	42 1/4
Standard Oil of N..J	79
Standard Brands	79 1/8
Stone Webster	67 3/8
Studebaker	6 3/4
Swift & Co.	59 3/4
Texaco	77 7/8
Texas Gulf Sulphur	64 7/8
Texas Instruments	99 5/8
Textron Ing.	58 3/4
Timken Roller Bearing	87 3/4
Twentieth Century Fox.	29 1/2
Union Carbide & Carbon	130 1/8
Union Pacific	40 1/2
United Aircraft	68 7/8
United Airlines	67 1/2
United Fruit	18 1/8
United Gas Corp.	36 1/8
United Steel	53 3/4
United Gypsum	80
U.S. Rubber	64 3/8
U.S. Smelting	109 1/4
Warner Bros	17 3/4
Westingh. Air Brake	41 1/2
Westingh. Electric	48 3/8
Woolworth	27 1/4
Dow Jones Index	896.12
Fund of Funds	$ 15,57
Ark la Gas	43 3/4
Brit. Am. Oil	32 3/8
Brit. Petr.	7 1/8
Creole Petr.	42 5/8
Electron Spl.	20 7/8
Espey Mfg.	-
Giant Yell	15
Husky Oil	12 5/8
Norf. So. Ry.	30 1/2
SBD W. Air	9 1/8
Seeman Br.	4 3/8
Syntex	77 1/4
Tech. Mat.	10 1/4



Ayera nochi Gobierno di Antillas Neerlandes a ofrece un recepcion na honor di e mision industrial di Alemania Occidental qu ta bishitando Antillas Neerlandes pa investiga e posibilidadnan di establecimiento di industria. Riba e foto, S.E. Minister C.D. Kroon ta presenta Mr. Ellis na e mision aleman.

ATENTADO CONTRA BIDA DI PRESIDENTE BARIENTOS

La Paz--UPI--Personanan desconoci a cometé un atentado contra bida di presidente Rene Barrientos di Bolivia banda di e ciudad Cochabamba y a propinele un herídá serio, pero e prome mandatario aparentemente a keda na bida gracias jacket blindá qu e tabatin bisti e momento ey.

Noticianan qu a yega e capital aki ta bisa qu e atake a tuma lugar for di un motorcycle y qu nan a tira seis biaha cu un ametrallador di cual cuater proyectil a wordu detené pe jacket di seguridad. Un di e proyectilnan a penetrá den e gluteo drechi di barrientos y a sali pe banda robes.

E atentado aki a tuma lugar entre 7 y 8'or di diadomingo anochi, ora qu Barrientos tabata biahando den un auto di fabricacion japones, na mas o menos 45 kilometer for di Cochabamba, den un viaje di regreso di su bishitanan acostumbrá na Tarata, su provincia natal, pero ta te qu ayera nochi numa nan a duna e noticia aki.

E presidente a wordu hibá cas di un famia di dje, na unda ela wordu atendé pa su swa, e dokter Jaime Galindo.

E anincio di e atake contra di Barrientos a bini algun ora despues qu mayoria di e partidonan politico di oposicion a declará nan decision pa apoyá candidatura presidencial di general Alfredo Ovandio Candia, quende a ocupá e jefatura di estado despues di e movimiento di 4 di november 1964, qu a derrocá presidente Victor Paz Estenssoro.

E mesun dia ey, ora qu Paz Estensorro tabata biaha pa Lima, bandonando presidencia, nan a constituí un junta militar presidí pa Ovando, den su calidad di comandante en hefe di Forsanan Armá.

Sin embargo, e mesun 4 di november, Barrientos, quende tabata precisamente na Cochabamba, a regresá La Paz y despues di algun ora qu é y Ovando a presidí e junta militar, nan a decidí e salida di e comandante en hefe, kedando Barrientos como Presidente.

E presidente nobo a anunciá convocacion di eleccionnan general pa september, pero a despertá oposicion di mayoria di e partidonan politico qu tabata apoyá revolucion contra Paz Estenssoro ora qu ela indicá di lo presentá su candidatura presidencial sin bandoná su actual funcionnan.

Barrientos a bini ta realizando giranan door di diferente regionnan di Bolivia, como parti di su campaña presidencial y dia di e atentado e tabata na Cochabamba, den desarollo di un di e bishitanan politica ey.

Su colaboradornan a anunciá qu diarason awor el lo mester a dirigí un mensaje ne pais, den cual el lo a ripití su decision di keda den Gobierno como "garantia di e revolucion" qu a derrocá Paz Estenssoro.

Barrientos tambe tabata hefe di forsa aerea boliviano y aña pasa nan a registrá un otro atentado contra di su bida. Den tal oportunidad ela resultá heridá den su pecho y nan a transportele pa un hospital di forsa aerea norteamericano den e zona di canal di Panama.

Despues di a regresá La Paz, mientras qu e tabata casí bon, nan a cometé un otro atentado contra di su bida. Un bom a explotá den su cas, pero Barrintos a resultá ileso pasobra ora qu e hecho aki a tuma lugar e tabata drumiendo den un otro sector di e cas.

China comunista lo sigui busca liderato den campo comunista

TOKIO - - UPI -- China Comunista ayera a previni di qu el lo intensifica su campañá pa priva Union Sovietica for di e control di e movimiento comunista internacional.

"Na final, e monstruonan di tur e tiponan lo wordu completamente destruí", asina e regimen di Pekin a bisa den un articulo qu a ser publica den e corant Popular y e revista Bandera Roja.

E observadornan occidental ta bia qu aparentemente Gobierno di Pekin ta teme e creciente cooperacion sovietica - norteamericano. Pero esaki parse solamente por ser confirmá den e tono di e articulo aki.

"Tur cos ta indica qu loke ta uni e gobernantenan sovietico nobo y imperialismo ta birando mas fuerte, y casi ta hasi nan inseparabel", asina e comunistanan chino a bisa.

"Naturalmente, loke ta sperá e (rusonan marxistaleninistanan cada biaha ta bira mas fuerte y loke ta uni e marxista leninistanan, cada biaha menos, ta esey, a medida di tempu".

E articulo tambe ta denunciá qu Rusia, ne mesun tempu qu e ta reiterá su apoyo na Vietnam del Norte, "en realidad ta trata na busca un capital politico pa su tratonan cu e imperialistanan di Estados Unidos, y pa realiza confabulacion riba e combersacionnan di paz".

E noticia ta agregá qu e politica aki ta "un intento inutil pa caba e lucha revolucionario di pueblo di Vietnam del Sur contra imperialismo norteamericano y su cambalachinan".

Ora qu nan a declará e guerra ideologica ne sovieticonan, e comunistanan chino a priminti pa "intensifica nos esfuersonan - grandemente", den e lucha pa controla e movimiento revolucionario mundial.

E declaracion brutu tambe a ser transmiti pe agencia oficial di noticia Nueva China.

Den esaki e pais comunista a denuncia e reunion qu a ser tene na Moscu dia prome pa cincu di e luna aki pa promove "unidad" comunista, y ta insisti den qu e dirigentenan nobo di Kremlin "publica y solemnemente" a admiti qu nan a comete un error ora qu nan a celebrá e conferencia.

"E lucha entre e dos lineanan di e movimiento comunista internacional a drenta awor den un fase nobo", asina e chinonan a afirmá. "E accion grave di e dirigentenan nobo di Partido Comunista sovietico ora qu nan a convocá e reunion divisionista ey a duna e marxista - leninistanan di mundu e derecho pa tuma e iniciativa ey.

"Futuro infinitamente ta brillante pa e causa di revolucion mundial. Na final, e monstruonan di tur tiponan lo keda completamente destruí".

E gobernantenan nobo di Kremlin, asina e chinonan a afirmá, ta sigi un politica di "tres simulacion y tres realidad". Pa mencioná esaki.

---"Antiimperialismo simulá pero beradero capitulacion ante imperialismo di Merca".

-Revolucion simulá, pero berdadero traicion ... y supresion di e masanan".

---Unidad simulá, pero berdadero division".

Pekin a bisa qu en vista di e reunion aki na cuminsa di luna na Moscu, lo pasa ocho pa 10 aña mas prome qu China Comunista dicidi na asisti na un conferencia comunista internacional.

AEROLINEAS ARGENTINAS LO CUMPRA AVIONNAN INGLES

Buenos Aires--UPI--Funcionarionnan di Gobierno a nenga na luna comentario riba e noticianan di Londres di qu Aerolineas Argentinas tai bes lo cumpra avionnan ingles VC-10 jet pa reemplazá su flota di Comet-4.

Aerolineas argentinas a anunciá luna pasá qu el lo cumpra aparatonan Boeing 707 en bes di esnan britanico. Sin embargo, informenan di Londres ta indicá qu e aerolinea, propiedad di Gobierno, lo por a cambia su decision.

Cualkier decision riba adquisicion di avionnan tabata algu pa aprobacion final di e Congreso Argentino, qu awor ta den un receso y lo reuní atrobe te na luna di mei proximo.

PAGINA FEMENINA



E modanan aki riba ta di Italia for di un colleccion cu un biaha por bai ne diseñonan di Italia. Di robes pa drechi Glans ta bisti su jas cu ta tene calor di invierno. Sporty pero e two-piece aki pa Mila Schon ta di catuna blancu. Esun di tres ta un jaqueta di Tiziani cu ta habri patras. Y e ultimo ta un . oda di bisti anochi pa Antonelli. E moda aki cu ta yega te aboa tin e capa cu ta completamente pretu.

Pa: Alicia Hart.

Dorry ta parse ta e compania constante di e adultonan joven. Abo teenager por kita basta peso for di bo schoudernan door di actua preferibel cu loque bo ta pensa.

Kiko bo ta worry cune?

Bo tin bastante compania si bo worry over:

Bo figura, bo complex, bo popularidad y bo sinti.

Un vez si bo ta hanjanbo ta jammer over di bo mes cu otronan, bo edad ta depende riba e stap cu bo tuma pa corrigi lo cual bo ta considera cu bo tin falta di dje.

Pa cuminsa, puntra bo mes si bo no a pone pa bo apariencia.

Y leugo compara bo reaccion cu e criticonan di otronan.

Ser sensible. Ora algu ta preocupabo, actua, no keda abao. Bo ta worry si bo ta muchu delega of muchu gordo.

Promer cu bo stop di come of cuminsa come hopi, investiga cuantu bo peso lo bira pa bo structura haltu y delega. Por ehempel bo structura delega ta mustra cla e forma general di bo figura. Si e ta dificil pa cuminsa cune, lo bo pisa semper mas tantu, pero sin cu bo ta mustra heavy.

Purba e test aki di structura manera un guia.

Midi e hanchura di bo pols y nota e total. Bo cintura lo ta 4 1/2 biaha e hanchura di bo pols; heup 6 biaha mas hanchu, dij 3 1/2; pia 2 1/4 y enkel 1 1/4 biaha e hanchura .

Si con[illegible]antemente bo tin menos of mas cu bo mester ta den tur e areanan aki, hasi algu pa bo peso.

Bo ta preocupa over di bo cutis? Cutis perfecto ta rara vez bo ta hanja. Bo por reduci problema di cutis y yuda preveni popularidad of heritacion di cutis door di cuido regularmente. Por ehempel si bo cutis ta vet y ta produci espinianan y otro manchanan, labé cu un cleansing yelly medicinal (crema. Esaki , lo duna bo cutis un laag fini y bo cutis lo no keda vet.

Bo ta worry si otro ta stimabo. Mucha homber y mucha muher lo stimabo si bo (a stimanan y (b) stima bo mes. Bo mester sacrifica algu--humor, enthousiasmo, apreciacion, y interes sincero.

Ora bo sinja e secretonan aki lo bo traha bo mes confidencia.



Polly

Querida Polly--Dia cu ami acumpra un kwashi nobo di verf, mes ora mi a bati e puntanan cu un martin pa split nan for di otro. Nan ta bon suficiente pa cordami pa hanja un job di profesional di verf.

Querida Polly-- un mea bieuw di nylon ta hasi un bon net pa drumi pa bo cabel cu bo kier protehe. Corta e mea un banda y mari rond di bo cabes y no tin un mihor panja ba bo drumi cune. Dorothy.



Querida POlly- Si bo kier drumi sosega merdia, pone un ven traha. E ta mata tur borotonan cu tin den cas y bo ta drumi un ratu ketu. Si bo no por contra e bientu, lague supla arriba, y e unico sonido den cas cu bo ta tende ta e sonido suave di e ven. Hasta anochi mi sa usele. Sra. H.B.







Teenagernan ta hasi tur nan posibel pa no worry cu nada--E adultonan joven ta worry hopi cu nan figura, na man robes nos por mira con un mucha muher ta controla su structur y su peso. Riba e foto na man drechi arriba nos por mira con e ta limpia su cutis cun cleansing yelly. Na man drechi abao nos por mira cu e dama ta bebe chuculati na lugar di cuminda pa tene su curpa na condicion.

General Delgado a ser fusila pa autoridadnan

ARGELIA -- UPI -- E representantenan argelino di Frente Nacional di Liberacion di Portugal a insistí ayera di qu e lider di movimiento, general portugues Humerto Delgado, a ser fusilá pa autoridadnan portugues. Nan a desmentí categoricamente, ademas, e version di e agencia A.N.J. segun cual Delgado ta practicamente bao di arresto domiciliario na Checoslowakia.

"Nos ta sigur -- asina e dirigentenan a bisa -- qu e general a ser detené mas o menos dia 14 di februari, pa parti di polisnan politica portugues".

Nan a agregá despues, qu un otro cos qu tabata preocupá nan mashá ta e "suerte" di señora Campos, e secretaria brasileña di general Delgado, quende tabata na Spaña huntu cu ne.

Tambe nan a informá qu e dirigentenan di e Frente, paden y pafor di Portugal lo reuní dentro di corto tempu na un lugar di Europa pa eligí un sucesor di Delgado.

Osorio a ser detene pa polis na Colombia

CALI (Colombia) -- UPI -- Polisnan a anuncia qu nan a detene e hoben Raul Soto Osorio, quende, den compania, di tres otro persona, kier a pasa pa secuestrá a fin di haña e suma di 150 mil peso, mas o menos 11 mil dollar, di su tata.

Primeramente nan a anuncia qu Soto Osorio, di 21 aña di edad, a ser secuestrá tres dia pasa ora qu e tabata bishitando su novia den e pueblo Sevilla, na mas o menos 160 kilometer norte di Cali.

Sin embargo, autoridadnan, despues di a realizá un investigacion rápida, a comprobá qu e "supuesto persona secuestrá" tabata den un finca di su famianan, sperando qu nan lo a entregá e placa qu nan tabata pidi pe, pa partiele cu su amigunan di aventura.

Awor aki, nan tur ta tras di e tralinan.

Fao a aproba un yamado ne mundo nobo

Vina del Mar (Chile) -- UPI -- E conferencia di e Organisacion di Nacionnan Uni pa agricultura y e alimentacion (FAO) a aprobá un yamado na e Mundo Hoben pa impulsa firmemente e campaña contra di hamber.

Den e sesion plenaria di ayera e presidente di e conferencia, ministro di agricultura di Chile, Hugo Trivelli, a manifestá qu e paisnan den camindanan di desarollo mester cuminsa cu realizacion cu proyectonan na escala creciente, pa actualizacion mihor di e man na obra".

E afirmacion di e ministro Trivelli a ser formulá den curso di un debate na cual representantenan di 11 pais a participa.

Na fin di e debate a bini un yamamentu ne mundu hoben pa establecé comitenan nacional di e campaña contra hamber, movilizando e opinion publica y hasiendo proyectonan especifico pa obtené participacion popular den e programa aki.

E representante di Merca, Ralph Miller, a bisa qu den su pais e comite di e campaña ta escencialmente gubernamental y a apoyá e iniciativa di qu nan mester pone mas accion den e trabaonan aki, mediante e concurso di e propio paisnan interesá.

China comunista no a bisa nada di e vuelo cosmico

Tokio--UPI--E publicacionnan oficial di China Comunista a mantené nan mes den un silencio profundo riba e sensacional vuelo cosmico den cual un cosmonauta a bandoná su capsula pa zweef den espacio sideral.

Ni e agencia di noticia Nueva China ni Radio Pekin a duna ningun comentario di prensa local ni tampoco no a hasi nada pa qu e acontecimiento pa nan propio cuenta.

Observadornan ta atribuí e silencio na un empeoramiento den e relacionnan entre China Comunista y Union Sovietica.

INGLATERRA LO PODERA DI E RADIOEMISORA RADIO CITY

LONDRES -- UPI -- Armada, Ehercito y Forsa Aerea di Inglaterra ta cií pa podera nan mes di e radioemisora pirata "Radio City", qu ta funcioná for di e estuario di Tamesis, den caso qu gobierno Britanico dicidi esaki.

E transmisionnan di e radio aki, qu tin 10 luna den laira caba y qu ta yama su mes "e vociferante Lord Sutch", a habri caminda pa kehonan di otro radioemisoranan di Europa Septentrional y ta causa interferencianan den e comunicacionnan radiotelegrafica entre embarcacionnan.

Un portavoz di e Direccion di Corea a bisa qu "e embarcacion pirata ta transmití riba un longitud di onda qu generalmente ta reservá pa nabegacion y su transmisor di alta potencia ta interferí den e transmision nan entre embarcacionnan.

En relacion cu e acuerdo qu a ser serrá cu e Consejo di Europa, di cual Inglaterra ta miembro, Gobierno a bini ta considerando promulgacion di un ley qu ta prohibí funcionamiento di radioemisoranan pirata.

E ministerio di defensa a anuncia qu ningun plan pa ocupacion di e radioemisora pirata "Radio City" no ta conocí, pero un funcionario di e ministerio di e condado Kent a informa qu "Armada, Ehercito y Forsa Aerea ta cií pa ocupa e radioemisora en cuestion na cualkier momento, den caso si ta necesario.

Bishita di Gromyko na Hulanda a ser aplaza

DEN HAAG -- UPI -- E bishita di e ministro di relacionnan exterior di Union Sovietica, Andrei Gromyko, qu a ser anuncia na cuminsamentu di primavera, a wordu aplazá pa un tempu no determina ainda.

E aplazamiento ta debi ne crisis di Gobierno na Hulanda, segun un portavoz oficial a declará ayera.

Tabata trata aki di e prome bishita oficial di un ministro sovietico, for di dia qu un polis hulandes a atacá e embahador sovietico Alexei Pnomarenko den e aeropuerto Schiphol.

A raiz di e incidente aki, e embahador ruso a ser expulsá for di e pais, debi na qu ela trata na impedi qu un cientifico sovietico lo a haña asilo na Hulanda, pa cual ela trata na obligele fisicamente na subi e avion ruso.

FOKKER A DRENTA DEN RAMO DI VIAHENAN ESPACIAL

ROTTERDAM - UPI - E compania Fokker na Hulanda a drenta den ramo di viahenan espacial, ta buscando tecniconan pa e ramo y ta buscando cooperacion cu companianan europeo y mericano den e industria aki, segun a ser informá awe.

Fokker lo busca ordernan for di agencianan di viahe den espacio europeo pa construccion di satelitenan.

"Nos tabatin contacto algun tempu pasá cu ELDO, qu ta e "European Launcher Development Organization".

Tambe nan tabatin contacto cu e organisacion di investigacion di espacio Europeo y e centro Europeo pa Tecnologia Espacial, segun declaracion di e director di Fokker, Frits L.J. Diepen.

"Nos tin e fiho intencion di obtene un parti di e ramo tecnologico nobo aki", asina Diepen a declara.

E director a bisa qu e ta considera Philips, y e companianan Fairchild y Hiller como socionan potencial den e ramo aki.

Alemania lo apoya Liga Arabe

BERLIN -- UPI -- E presidente di Alemania Oriental Walter Ulbricht, a priminti ayera di apoyá e Liga Arabe den su lucha" contra e plannan agresivo di imperialismo y di su punta di lanza; Israel".

E promesa ta contené den un telegram dirigi ne secretario general di e Liga, Abdel Khalek Hassouna, en relacion cu e di 20 aniversario di fundacion di e Organizacion.

Den su mensaje, Ulbricht ta pidi "un solucion di e cuestion di Palestina qu ta trata riba e derechonan inalienable di pueblo arabe di Palestina y e disposicionnan di e carta di Nacionnan Uni".

WAWRZECKI A SER SENTENCIA PA MURI NA HORCA

VARSOVIA -- UPI -- Gobierno a anuncia qu nan a ehecutá e autor intelectual di un gigantesco estafa qu ela a tene cu carni, y qu a afectá casi henter e capital, pa a muri na horca.

E persona en cuestion, Stanislaw Wawrzecki tabata director di e organisacion municipal pa comercio di carni na Varsovia. E sentencia aki a ser cumplí algun dia pasa, segun e fiscal di estado a informá.

Nan no a duna e reo clemencia.

Esaki ta e prome biaha qu nan ta aplica pena di morto na Polonia contra di un condenado pa delitonan di caracter economica.

Anteriormente, dos of tres sentenciados a ser cambia, pa cadena perpétua.

Nuebe complice di Wawrzecki a ser sentencia na diferente penanan di prison.

E grupo tabata realisa negoshi ilícita cu carni di aña 1959 te cu aña 1964.

ROBO DI PINTURANAN

Hillsborough, California -- UPI -- Polisnan tabata sigi pistanan precies den e misterioso robo di pinturanan magnifico cual su balor nan ta calculá den mas o menos un millon dollar.

E robo a tuma lugar parse diablerne anochi den cas di e banquero W.W. Crocker, quende a muri na augustus ultimo.

Informaciones de Venezuela

VISION OPTIMISTA DEL PAIS

EN EL MENSAJE DEL PRESIDENTE LEONI

La educación ha sido en este primer año y será en lo sucesivo meta especial de mi gobierno, dispuesto a cuanto esfuerzo fuere necesario para lograr la superación cultural de un pueblo cada día más necesitado de dirigentes capacitados y aptos para continuar y consolidar la gran transformación que se está realizando en Venezuela.

RAUL LEONI
Del Mensaje al Congreso Nacional. 11-3-65

El día 11 de marzo, fecha en que se cumplió el primer aniversario de su Gobierno, el Presidente Raúl Leoni, acompañado por los Ministros del Despacho Ejecutivo, se presentó ante el Congreso Nacional, a fin de rendir cuenta de las labores cumplidas y de anunciar el programa del Gobierno para el año venidero.

El mensaje presidencial contiene un recuento pormenorizado de la actuación del Gobierno durante el año transcurrido, en lo político, lo económico y lo social. Señala las líneas generales de las transformaciones estructurales que está experimentando el país en su progresivo ascenso hacia la independencia económica y la justicia social. Plantea la necesidad de acelerar la ejecución de las medidas encaminadas a elevar el nivel de vida de las masas populares y propone una serie de iniciativas legislativas concretas y audaces. Particular importancia tiene el plan de viviendas, encaminado a resolver, dentro de un plazo relativamente breve, uno de los problemas más angustiosos que afectan al pueblo venezolano. En el aspecto político, destaca la existencia de un clima de comprensión y de colaboración entre las fuerzas más significativas de la nación, y señala el hecho de que la estabilización del sistema constitucional es definitiva y completa. Muy pocos son los que aún dudan de que Venezuela ha superado para siempre la etapa de los cambio de régimen violentos, tan característicos de los primeros 140 años de nuestra historia republicana.

El Presidente demostró optimismo muy particular al enfocar la situación económica del país. En todas las ramas de la economía nacional, existe una evidente expansión. La presentación del mensaje tuvo una notable repercusión en la opinión pública.





Sindicatos, capital extranjero e inmigración

En un discurso pronunciado ante la Cámara Venezolano-Italiana de Comercio de Caracas, el señor José González Navarro, presidente de la Confederación de Trabajadores de Venezuela, definió la posición que las fuerzas obreras del país adoptan ante el capital extranjero y ante la inmigración de trabajadores europeos. El dirigente sindical dijo que los pueblos de los países en proceso de desarrollo se ven obligados a establecer una clara distinción entre los diversos tipos de inversión extranjera. Por una parte, el capital de tipo especulador, que enriquece a sus proveedores sin contribuir al desarrollo del país ni crear fuentes de trabajo, debe ser rechazado. Pero el capital extranjero canalizado hacia inversiones productivas de tipo industrial o agropecuario, en asociación con capitales de procedencia nacional, es acogido con beneplácito, ya que constituye un importante instrumento de lucha por la transformación de las infraestructuras y por la superación de las arcaicas estructuras semifeudales. "Lo que exigimos, es una orientación racional y moderna de los capitalistas foráneos, y que se sujeten de buena gana a las leyes del país y a los principios de éste en la fase normativa de sus relaciones de producción". En lo referente a la política inmigratoria, González Navarro destacó que no existe xenofobia en el seno de la clase trabajadora venezolana, formada en ideales de solidaridad internacional. Pero p-r el hecho mismo de preocuparse por la condición de los trabajadores del país, criollos y extranjeros, la CTV se opone resueltamente a una política de inmigración masiva e indiscriminada, cuyo efecto sería el de agravar el problema del desempleo y de crear eventuales conflictos entre obreros de distintos orígenes. Lo que Venezuela necesita, y lo que cuenta con el pleno respaldo del sindicalismo, es una inmigración cuidadosamente planificada y seleccionada de técnicos y especialistas, en función de las necesidades del desarrollo. Por lo menos en su primera fase, esta inmigración debería limitarse a pocas personas. Pero conjuntamente con los programas de capacitación realizados por el Instituto Nacional de Cooperación Educativa, contribuiría a superar el desempleo y a crear una Venezuela nueva, con oportunidades de trabajo y justicia social para todos.

"Ninguna oportunidad de nuestra historia ha prometido más, porque Venezuela se encuentra en pleno ascenso económico, y la labor de los legisladores es la de contribuir a que esa promesa se realice con el mayor provecho de las grandes mayorías nacionales, que con fe republicana depositaron sus votos, entregándonos la responsabilidad de formular los instrumentos mediante los cuales se corporiza la liberación nacional."

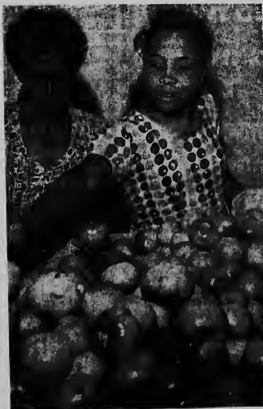
LUIS BELTRAN PRIETO FIGUEROA
Del discurso pronunciado al asumir la Presidencia del Congreso Nacional, el 3 de marzo de 1965

El capital foráneo y la industria petroquímica

Como se recordará, a fines de febrero se produjeron en el país varios pronunciamientos oficiales y privados que hacían hincapié en la conveniencia de inversiones privadas para impulsar el desarrollo nacional. Se destacan entre ellos las declaraciones del Ministro de Minas e Hidrocarburos, Dr. Manuel Pérez Guerrero, quien dijo que Venezuela está dispuesta a considerar proyectos de inversiones privadas en la industria.petroquímica, con el ánimo de brindar todas las facilidades a las empresas interesadas en establecer industrias de esta índole en el país, en la medida en que sus productos sean para la exportación. Próximamente será creado el Consejo Nacional de la Industria Química y Petroquímica, el cual estudiará proyectos de complejos petroquímicos que van a requerir tanto capitales públicos y privados nacionales como capital privado internacional. Entretanto, ya se han entablado varias conversaciones de importancia en este sentido, por ejemplo con la empresa norteamericana "Union Carbide" acerca de las posibilidades de la instalación —con inversión mixta inicial de 30 millones de dólares— de un complejo petroquímico en Morón, apto para la exportación en gran escala de productos químicos y petroquímicos de Venezuela al mercado continental; y por otra parte con la Scientific Design Inc., empresa consultiva que entregó al Instituto Venezolano de Petroquímica un informe de los estudios que llevó a cabo sobre el complejo de Caucho Sintético, Plásticos y Detergentes, cuya realización está interesada en promover.

La Mobil Oil Co. negociará Contratos de Servicio

"Mobil se encuentra trabajando activamente en la preparación de proposiciones para su participación en los contratos de servicio con la Corporación Venezolana del Petróleo", anunció el señor Albert L. Nickerson, presidente de la Junta Directiva de la empresa petrolera norteamericana luego de una reciente entrevista con el Presidente Leoni. Explicó el señor Nickerson que de lograrse el acuerdo con la empresa nacional, su compañía aumentaría considerablemente sus inversiones en el país. Los planes de inversión de la empresa para este año son relativamente modestos porque sus concesiones ya están grandemente desarrolladas. Por lo tanto, el señor Nickerson expresó su confianza en poder expandir su industria en Venezuela conjuntamente con la C.V.P.



ASENTAMIENTO CAMPESINO

exporta 500.000 kilos de tomates

Han salido hacia los Estados Unidos los primeros despachos de un lote de medio millón de kilogramos de tomate que está exportando a ese país el asentamiento campesino "La Linda", situado en Güigüe, Estado Carabobo. Este año en "La Linda", se están cosechando 30 mil kilos de tomates por hectárea. Los cultivos son de las variedades Hamstead (para mesa) y Perita (para uso industrial). El valor del pedido hecho por la importadora norteamericana es de 630.000 bolívares. Además de los tomates serán exportados por este asentamiento en fecha próxima 450.000 kilogramos de pepinos, siempre a través del Instituto Agrario Nacional. La producción agrícola y pecuaria obtenida en los asentamientos campesinos creados por la Reforma Agraria en todo el país, alcanzó en 1964 un valor de 279.407.181 bolívares. La superficie explotada representó un total de 267.996 hectáreas y la producción agrícola, exceptuando la de algunos frutales, se elevó a cerca de 858 millones de kilogramos. (En la foto, campesinas de "La Linda" clasificando los tomates para la exportación.)

Esta es una publicación del Consulado General de Venezuela.

BASEBALL-ROUNDUP

pa: Joe Gergen

NEW YORK--UPI--Ta parse cu New York Mets lo subi den e posicion di Liga Nacional e temporada aki. Esaki a ser demostra ayera ora cu e dos pitcher jovennan Gary Kroll y Gordon Richardson a pitcha un wega di no-hit contra di Pittsburg Pirates pa New York Mets a gana cu score a sinja hopi di nan ex-teamnan, e promer tabata cu Philadelphia Phillies y e segundo cu e campeonnan mundial St. Louis Cardinals.

Kroll un joven di 23 anja a pitcha e promer seis inningnan y a poncha cincu bateador. Den di promer inning e tabatin dificultad ya cu el a yena base cu tres base por bola sigui, pero despues a retira 16 bateador den fila india. Richardson un zurdo di 25 anja, a enfrenta solamente 10 bateador den e tres inningnan cu el a pitcha y a poncha cuater.

Camilio Pascual di Minnesota Twins tambe a regresa den bon forma y a pitcha tres inning perfecto pa duna Twins un victoria di 4-3 riba St. Louis Cardinals.

Zoilo Versalles, un di e hungadornan mas chikitu di Minnesota a connecta un homron di tres carreda y a score e carreda di triunfo riba un single di Dick Reese den di nobeno inning.

Esaki no tabata un perdida pa Cardinals, pasobra Bob Gibson, heroe di Serie Mundial a pitcha cincu inning sin permiti hit. E fastballer aki a poncha seis bateador y a duna cuater base por bola.

Sin embargo, Sandy Koufax, pitcher estelar di Los Angels Dodgers, a ser bapulea pa Milwaukee Braves den di quinto inning qu cincu hit y tres carreda pa finalmente nan derrota Dodgers cu score di 6-1. Koufax a permiti cuater carreda y a relevista Ron Perranoski tambe a permiti dos. E "B" team di Dodgers tambe a perde cu Kansas City cu score di 4-1.

E Astronan di Houston a connecta 12 hit na man di pitchernan di Yankees pa gana e wega 7-4. Ron Brand a connecta un homron di dos carreda ..Charles James su Homron di dos carreda na man di Mike McCormick a yuda Cincinnatl Reds pa derrota Baltimore Orioles .

Philadelphia Phillies a gana Chicago White Sox cu e score perta di 2-1 ora cu Ken Berry a perde un doblete di Johnny Brigg. Brant Alyea su homron di dos carreda a duna Washington Senators un victoria di 3-1 riba Detroit Tigers.

Boston Red Sox a probecha di e descontrol di Aubrey Gatewoods pa score shete carreda den di sexto inning pa gana Los Angeles Angels 9-7. Costen Shcokley a bati dos doblete y un single pa e perdedornan. Cleveland Indians y San Francisco Giants a kede empata 3-3 den di 13 inning.

PENAROL A SALI PA SAN PABLO PA ENFRENTA SANTOS

Montevideo--UPI- Awe 17,30 den un avion di Varig lo sali pa San Pablo e delegacion di e club Atletico Peñarol, cu diahuebs anochi lo enfrenta Santos pa un di e semifinalnan di e Copa Libertadores de America di futbol.

E director technico di e campeon uruguayo, Roque Gaston Maspoli, cu tabata e famoso Guardavalla, a expresa preocupacion pa "e actuacionnan malu" di su equipo den e dos ultimo weganan internacional, un di nan cu a ser perdi tres pa in y e otro cu a ser gana un pa nada contra e equiponan argentino di Rosario Central y Ferrocarril Oeste , respectivamente.

En cambio, varios di e hungadornan, tabata mustra nan optimista, sperando di duna un bon actuacion.

Maspoli, ora qu nan a puntre con e lo dicidi e narcacion di Pele, a expresa:

"Esei e hungadornan mester sa (di Peñarol diahuebs mainta".

E delegacion lo bai encabeza pa e presidente di Peñarol, Gaston Guelfi, y e delegadonan Washington Cataldi y Mario Fornaro; e masagista Alberto Langlade; e dokter H. Bernavldez; e kinesiologa Dante Cocito y e hungadornan Luis Maidana, Ladislao Mazujievicz, Carlos Perez, Luis Varela, Ruben Soria, Nelson Idaz, Pablo Forlan, Juan Joya, Ernesto Ledesma, Pedro Rocha, Jose Sasia, Miguel Reznik, Hector Silva, Enrique Alfano y Obdulio Aquirre.

Tennis internacional na Caracas

CARACAS--UPI--E norteamericana Farel Footman a derrota e venezolana Olga Soto 6-4, 6-3 den e mehor wega cu a ser hunga den e promer ocho eliminatorionan di e torneo internacional di tennis di Venezuela cu a cuminsa ayera riba e canchanan di Club Altamira.

Den otro weganan femenino, e francesa Michelle Boulle a elimina e venozolana Beatrix Rayler 6-1 -6-2; Krocké di Hulanda a derrota Alicia Ploch di Venezuela 6-1 y 6-1; e ecuatoriana Maria Elena Guzman a ser declara vencedora pa ausencia di Betty Stive Hulanda.

Den e partidonan masculino, e canadiense Harry Fauquier a gana Roberto Coriat di Venezuela 6-1 y 6-3; Mike Valdes di Trinidad, a derrota Eduardo Alvarez di Venezuela 6-2 y 6-1, e mexicano Luis Garcia a gana e venezolano Saturnino Cordoba 6-2 y 6-2; y e jamaiquino Richard Rossell a derrota Jose Mora, di Venezuela 6-4 y 6-1.

E organizadornan di e torneo a anuncia e ausencia di e mexicano Rafael Osuna, pa e intervencion ouirurgica cu el a sufri recientemente na un rudia. Den otro partidonan di e promer rueda e danes Joergen Ulrich a gana e campeon juvenil di Mexico. Vicente Zarazua, 6-1 y 6-3 y e mexicana Elena Subirates a elimina e venezolana Trina Capriles 6-1 y 6-1.

Penarol a gana Ferrocarril Oeste 1-0

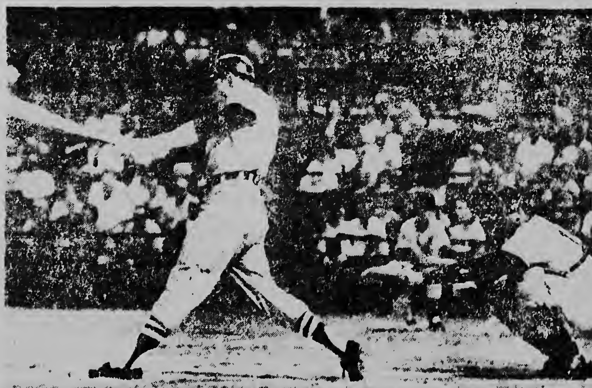
MONTEVIDEO -- UPI -- Cu un victoria di un pa nada riba Ferrovarril Oeste, di Argentina, e equipo di futbol di Peñarol, campeon di e temporada anterior, a termina cu su preparacion pa e promer partido cu Santos di Brasil, pa e semifinalnan di Copa Libertadores di America.

E partido di su parti no tabata di un caliber haltu y a ser hunga den e estadio Centenario dilantl di 15.000 fanatico.

E team bishitante a mustra cu nan ta bon den nan lienanan pero nan falta remate, e no a probecha di e oportunidadnan cu nan a dunanan.

E resultado tabata bon, pero e aficionadonan a bai mal contento di e actuacion pober cu a ser cumpli pa e equipo campeon, cu diahuebs mester hunga cu e equipo brasileño na Pacaembu.





Riba e foto aki nos por mira e nobato center-fielder di Chicago White Sox cu ta connecta un fly largy den cienterfield. E nobato su nomber ta Ken Berry.

HOROSCOPO

...GUIA DI MAÑAN , diarason ...4 di maart.
...iko bo streyanan ta bisabo pa ...añan? Busca bo signo a con...uacion y guia bo mes pa e ...esagionan estelar.

...RIES- 21 di maart - 20 di a...il - Continua cu e trabao cu ...a cuminsa ayera y no tene nin...in disputa co bo hefenan.

...AURO- 21 di april-21 di mei ...aki ta un dia grandi pa Tau...si e ta prepara pa usa su ...mpu y esfuerso pa inverti po... efectivo. Saca bon provecho ...e dia aki cu bo tin suerte.

...EMINIS- 22 di mei- 21 di ju... - Esaki ta un dia pa bo cu...nsa algo importante, especial...ente si esaki no tin nada que ...r cu e generacion hoben.

...ANCER- 22 di juni - 23 di ...i - Quizas bo amigunan ta yu...ndo bo mas tantu di loke bo ... Fasa bo propio deseonan ...ntra loke por ta bo mihor co...ocimentunan.

...EO- 24 di juli - 23 di au...stus - No laga bo terquedad ...rrota bo mihor interesnan A...nde bo negoshinan na un manera ...az.

...RGO- 24 di augustus -23 di ...ptember - Escohe algun obhe...o mayor y pasa e dia tra...do di reañisele. Quizas re...ltado di bo esfuersonan lo sor...endebo.

...RA -24 di september 23 di ...ober - Si nan yamabo pa bo ...ica bo actitud raro, papia ...ncamente pero ajustando ber...d.

...orpian- 24 di october - 22 ...november - Esaki ta un dia ...ellente pa bo bende mercan... Negoshinan ta bai mehora.

SAGITARIO- 23 di november - 22 di december - No cumpra demasiado cosnan nobo. Esaki tampoco ta un dia extravagante den cosnan emocional. Mantene bo mes tranquil.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20di januari Esaki ta un dia activo pa tur bo interesnan. Ta muy probable cu bo por alcansa bo meta den cual bo a fiha.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari - Elimina cosnan cu tabata causabo cansancio y tension for di bo ambiente. Traha pero no preocupa.

PISCIS - 20di februari - 20 di maart - Hasi e dia aki conta pa dos den asuntonan profesional comercial o social. Reserva bo bida personal.

TELECURACAO

DIAMARS
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Protestant Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 Ruth Modeshow
7.30 T.V. per Luchtpost
8.00 The Fugitive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.

VENEVISION

DIA MARS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara

...ADIO CARACAS ...ELEVISION

...MARS
...00 La Novela del Hogar
...20 Secretos de Mujer
...25 La Novela Romántica
...45 Secretos de Mujer
...50 La Novela Pasional
...5 Cultura Física
...30 Locolandia
...00 Mejías y sus Muchachos
...00 Huckleberry Hound
...5 Sorteo de la Lotería de Caracas
...30 Los Enredos de Pablito
...00 La Región Extranjera
...30 Club Musical
...55 Noticias Pan Am
...00 Historia de Tres Hermanas
...55 Soñar no Cuesta Nada
...00 Luces de Buenos Aires
...00 El Observador
...15 El Doctor Kildare
...15 Estrellas de Hollywood
...45 Suspenso
...45 Radio Caracas Televisión te dice

Gall a gana promer premio di Son Festival Eurovision

Napoles--UPI--E cantante frances, Franco Gall, di 17 aña di edad a gana e prome premio den e Song Festival di Eurovision, pe cantica di aña cantando " Muñequita di cera... Muñequita de trapo", obra di e compositor Serge Gainsbourg, qu ta ser calificá como e mihor actualmente riba e Continente.

Juradonan, integrá pa 10 persona cada unu, a vota den 18 pais, y a transmitf e resultado di nan voto via di telefon pa Napoles. Na segundo lugar a sali "I Belong" di e inglesnan Phil Peters y Peter Lee Stirling, cu Cathy Criby a canta,

" Nunca no confia bo amor n' e", composion di e francesnan Guy Madrel y Francois Dorin, a logra na sali como tercer premio, y qu a ser cantá pa e propio Dorin.

Nan ta calculá qu mas o menos 100 millon persona a mira e programa.

E mucha muher rubia a hari nerviosamente ora qu nan a yamele di nobo riba escenario di e cadena italiano di television, pa ricibí e premio serca e tenor Mario del Monaco.

E cantante hoben ta miembra di un famia di musicos parisinos, y su tata ta autor di letranan di hopi cantica cualnan ta batin un exito rotundo na Francia.

Pero den e caso aki, France a competí representando Luxemburgo, pais na unda, por lo tanto, nan lo tene e festival di Eurovision di cancion proximo aña.

RUDKIN A GANA CALDWELL PA TKO

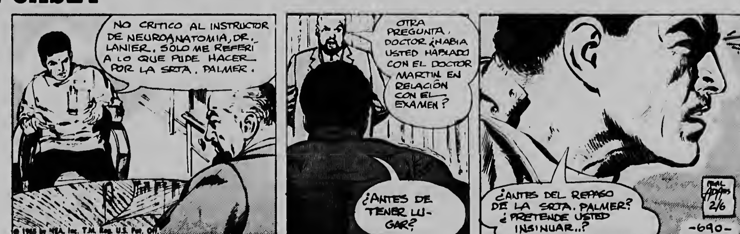
NOTTINGHAM, INGLATERRA -- -- UPI -- E desafiante boxdo Rudkin a conquista ayera nochi e campeonato di peso gallo di Gran Bretaña y e Imperio Britanico derrotando e titular Johnny Caldwell, den di dies round di un pelea pacta na 15 round.

E referee a stop e combate na di dos minuut y 20 seconde di e di diez round debi na e mal estado cu e pugil tabata. E vencedor a pisa 53 kilo y e excampeon 53 kilo.

CARLITOS



BEN CASEY







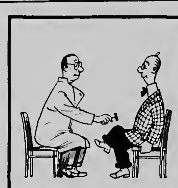


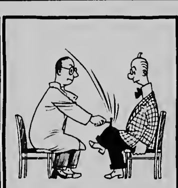






BUCHI ROBEZ









PEPITA

















Esso a superc
RCA38-30

(Di nos redactor deportivo)
E quinteto masculino clase di Esso a obtene dialuna ano un triunfo di 38 pa 30 ariba e quipo di R.C.A. den otro partid e campeonato local di basketb

Pa Esso esaki ta su segun triunfo di e temporada y pa R.C ta su segunda derrota.

Topscorer di e wega tabata P lip Freedom di Esso cu total 16 07,59 punto. Pa R.C.A. mihor tabata B. Nobrega cu 10 07,59 punto.
Den e segundo partido di e a chi e damanan di Valiant a e frenta esunnan di Aruba J
Te na e partido ambos tab tin un wega gana y cero per Cu e triunfo di 18-6, Vallan situa su mes na cabes di e di sion femenino cu dos triunfo derrota.

Helen Lioe A Tjam y M. Car ho tabata e mihor anotadorna Valiant cu ocho punto cada mientras cu Delia Monart a p cura pa tur e seis puntonan Aruba Jrs.
Awe nochi e campeonato ta c tinua ariba cancha di Club Ca cu dos partido mas. Den Ju lo enfrenta otro Estrella y Jans Knapen sigi pa e par masculino clase B di R.C contra Plymouth.

Jubileo na Lago

SAN NICOLAS, 24 maart. siman aki tin un jubileo na La Esaki ta senjor Felipe Kool di Proc. Oil Movements ke dia binti cinco di e luna ak cumpli su binti cinco anja servicio. Otro siman dia b nuebe tin dos jubileo esta s jores Policarpo Tromp di P Oil Movement y Simon Geer di Comptrollers. E dos caba ronan aki lo cumpli trinta di servicio. Senjor Ripoldo C di Comptroller's lo cumpli anja di servicio na Lago dia t ta y un di e luna aki.

ARUBA NOSTRA A FORMA DIRECTIV NOBO

(CONTINUACION DI PAG. 8

interino di teritorio insular, cretario senjora E. van Po van Steenbergen, tesorero Servage.
Otro miembronan di direc ta J.F. du Maine, M.S. Kulp pastoor N. Nooyen, J.B. Opd y J.E. A. Tjon Sie Fat.
Miembronan nobo di e organ cion ta senjor O. Ferrol y se C.J.W. van Meurs.

Diadomingo venidero dia ocho di maart Aruba Nostr haci un excursion pa e cueb na Seroe Colorado bao di g senjor J. Opdijke. Interesad por inscribi nan nomber s senjora E. van Poelje na Beat str. 18.

RESULTADONAN D HISAMENTO DI PE

(CONTINUACION DI PAG. 9

Den e division di 181 libe Donker di Superbarbell Cl termina cu e cantidad di mas cu 710 liber. Number dos a A. Marin di Aruba Health St cu 500 liber y number tre Nicolaas tambe di Super Ba Club cu 440 liber.
E unico participante di div peso completo A. Farro di A Health Studio a hisa un tot 715 liber.

DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 | DIAHUEBS 25 MAART 1965 | No. 5292.

PERSONAL TECNICO TELECURACAO A HUELGA

WILLEMSTAD - Ayera tardi cinc'or e personal tecnico di Telecuracao a declara un welga , di manera qu e estacion di television no a sali den aire ni ayera tardi ni ayera nochi.

Tur a hanja nan retiro di inmediato

E welga a ser declará despues qu ningun di e tecniconan no a hasi e preparacionnan necesaria pa e stacion cuminsa funcioná.

Ora cinc'or a bati, e directora, Madeleine de Rijke, no tabata presente, pero como dies minuut despues di cincu, el a corre yega na gran velocidad y a drenta mesora den e edificio di Telecuracao, serrando e porta na yabi su tras, di manera qu ningun hende no por a drenta.

No mas qu cincu minuut despues e trahadornan tecnico a cuminsa sali unu pa unu tras di otro for di e edificio, cu nan carta di retiro den nan man.

Cada unu di e cartanan tabata bisa mesun cos, esta di qu pa via qu e trahador ta nenga di cumpli cu e orden di trabao, el a ser retirá "op staande voet" y qu e mester bandona e terreno di Telecuracao inmediatamente mientras qu directiva di NATEC N.V. ta reserva e derecho di hiba e trahador dilanti di hues pa daño perhuicio.

E cartanan tabata firmá pa Madeleine de Rijke y tabata fechá 24 di Maart, qu ta ayera.

E trahadornan inmediatamente a bia Casa Sindical na Pietermaai, caminda nan a conferencia un ratu cu e presidente di e Curacaose Federatie van Werknemers, señor Ong-A-Kwie, quende a pone abogado di e organisacion gremial na altura di lo sucedido.

Despues el a hasi un yamamentu riba e trahadornan qu a welga pa nan mantene nan mes calmo, pa e bond sigui atende nan asuntonan y defende nan interesnan.

E trahadornan tecnico qu a welga ta suma un total di 15, mientras qu e personal administrativo, ademas di Eitel Hernandez, su casá Zaida y e locutor E. Oleana no a keda den e edificio.

Desgracia mortal na Haaf Oranjestad

ORANJESTAD, 25 maart. - Ayera tardi un cuarto pasa di cuatro a sosode un accidente tragico na haaf di Oranjestad cual a costa bida di e caballero Lucas Kingsberg Ridderstap di binti y tres anja.

E accidente a sosode den un bodega di e bapor Colombiano Neimaru cual tabata descargando cement na haaf di Oranjestad.

E caballero Ridderstap kende tabata trahando den e bodega di ripiente a worde atrapa entre e muraya di staal di e bodega y e net cu binticinco saco di cement cual di un of otro manera cual ta desconoci te na e momento aki a swing den direccion di Ridderstap y a primi esaki contra di e muraya di staal di e bodega. Probablemente e victima a muri casi immediatamente. Probablemente e binticinco saconan di cement di cada uno un cuarenta y dos kilo y mei a kibra su curpa (pecho) por completo. E defunto tabata biba na Pos Chikito binti ocho y a casa no mucho luna pasa.

E restonan mortal a worde transporta pa San Pedro Hospital. Entretanto un investigacion di recherche ta tumando lugar.

Lectura y Y.M.C.A.

SAN NICOLAS, 25 maart. - Dia trinta di maart venidero pa ochor di anochi lo tin un lectura ofreci door di Y's Men's Club di Aruba.

E lectura aki lo ta pa duna un informacion tocante di e historia idealnan y propositonan di Y's Men's International.

HS ta busca Package Tours

ORANJESTAD, 25 maart. - Awe nochi ta sali pa Venezuela senjor Henry Steeber, manager di Aruba Caribbean Hotel-Casino. E biaha di negoshi aki di senjor Steeber ta especialmente pa bai haci investigacionan ariba tereno di Package Tours pa Aruba den e temporada di off-season.

Segun senjor Steeber su biaha ta mas uno pa lamta tal interes na Venezuela door di cual e no por comenta kiko e ta spera di esaki ainda.

E lo keda algun tempo na Venezuela en coneccion cu esaki.

Funcionarionan ta bishita Lago

SAN NICOLAS, 25 maart. - Cuatro inspector di seguridad di gobierno ta pasa nan dia awe cerca e personal di seguridad di Lago ariba invitacion di Lago.

Esaki ta un bishita di rutina pa cera conoci cu Lago su facilidadnan y equipo di seguridad.



Public Relations Assistant di Lago R.E. Muller ta presenta un donacion na senjor Edgar Martin di e Mision di Alianza Evangelico.

Partida Politico Nobo?

ORANJESTAD, 25 maart. - Desde di fin di siman pasa tin rumornan ta corriendo na Aruba cu un partida politico nobo lo worde of a worde funda, na Aruba ariba un base di Antillas en general, esta un partida cu sectornan ariba cada isla. Ayera e rumornan tabata hopi mas fuerte ainda y hasta nombernan a cuminsa worde menta.

Den e caso aki, segun rumor, un tal senjor A.L. Janus, director di un empresa Curazolenjo aki na Aruba, kende ta biba na Scharloo na Corsow lo ta un di e figuranan principal den e partida nobo aki cu lo worde lamta of ya ta funda.

Segun informacion e nomber di e partida lo ta "Partida Socialista Antillana", y ta basa ariba fundacionan socialismo. Tambe parse cu un pamfleta a worde parti na Aruba cual ta anuncia e fundacion di e partida aki.

Otro rumornan ta laga sabi cu e senjor Janus aki parce tin contacto cu cierto personanan politico malcontento na Bonaire cu kendenan e intencion ta pa forma e partida aki su raiz na Bonaire.

Sinembargo manera nos ta bisa esakinan tur te ainda ta rumornan cu no por a worde confirma door di ningun persona, instancia of autoridad, tampoco door di senjor A.L. Janus, debi cu esaki no ta na Aruba na e momento y parse ta na Corsow.

Reaccion di Gezaghebber riba comentario den Beurs

WILLEMSTAD - Awe mainta Gezaghebber M.P. Gorsira, como hefe di polis local, a tene un conferencia di prensa den cual el a reacciona riba un articulo qu a sali publicá ayera den Beurs en Nieuwsberichten, y den cual nan ta critica e actitud di polisnan en relacion qu e desordennan qu tabatin den haaf diadomingo pasá.
Un comunicado a ser entregá na prensa local. Texto di e comunicado ta lo siguiente:
"Awe mainta m'a laga yama boso en relacion cu e noticia den Beurs di ayera, den cual tabata ser bisá qu polisnan local a falla den e affaire Godett.
Beurs a scirbi literalmente:
"Twee Europeanan waren het ziekenhuis in geslagen, de politie laat de dader vervolgens vrij".
Aparentemente e reportero no conoce e diferencia entre polis y husticia. Cada estudiante di promer aña den derecho sabi qu polisnan ta acumula solamente hechonan den un caso penal y ta entrega nan na husticia.
Aki tambe mescos a sosode. Polisnan, despues qu dos ciudadano a ser maltratá, a interveni mesora y a traha procesverbaal.
Asina nan a haña Godett, el a ser presentá dilanti di officier di Justitie. Polisnan a hasi nan trabao rapidamente y eficientemente. No pasobra tabata trata dos Europeo, pero dos ciudadano, quendenan tin derecho mescos qu tur otro miembro di nos comunidad y ta pesei polisnan a interveni.
Awor, ora qu Beurs tin cierto reclamonan, nan no mester dirigi esaki na polis, pero contra husticia, qu a laga Godett liber atrobe.
E maltrato qu e boxeador profesional akia comete, mester ser husgá pa husticia si ta trata di un maltrato simple of fuerte.
Un biaha mas: polisnan ta acumula solamente e hechonan y ta presenta esaki na e instancianan hudicial competente.
Di manera qu no tin nada di qu e caso a sali for di control di polis, pasobra e caso no tabata den man di polis, sino di husticia.
Despues qu e acusado a ser lagá liber y qu el a stop trabao den haaf mediante terror e intimidacion y a menaza di stroba orden publico, e compañianan di navegacion a acerca gezaghebber como hefe local di polis.
Den mei ora nan a convoca un reunion cu representantenan di e compañianan di navegacion y e tres presidentenan di bondnan a ser invitá.
Na e reunion aki tabata presente Procurador General, Officier di Justitie, señor van der Jagt di Arbeidszaken y comisario di polis.
Presidente di e bond na cual Godett ta pertenece, a declara qu e no por participa na e reunion aki, comoquiera qu e ta den reunion cu miembronan di su propio bond.
E no kier a tende pa aplaza e reunion aki cu su miembronan pa participa na e reunion na Bestuurskantoor.
Mi tabata kier tin tur tres e presidentenan di bond na e reunion aki, comoquiera qu mi ta haña incorrecto pa papia cu representantenan di doñonan di trabao sin duna e representantenan di trahadornan un chens di defende interesnan di nan miembronan.
Na e reunion aki a resulta qu te ainda tin un convenio colectivo di trabao entre e tres bondnan y Vereniging van Scheepvaartmaatschappijen y qu no tin nada di un conflicto di trabao.
Sí a resulta qu e acusado a tene e trahadornan for di trabao mediante intimidacion.
A ser dicidí pa inicia un investigacion hudicial y como resultado di e investigacion aki, e acusado a ser detene ayera tardi mitar di cincu.
Tur medida a ser tuma pa man tene orden publico y protega esunnan qu kier traha.
E critica qu Beurs a expresa contra polisnan ayera, no ta funda."
Te aki e texto di e comunicado di Gezaghebber qu el a entrega na e conferencia di prensa awe.

JAMES FARLEY LO BISHITA CORSOW

WILLEMSTAD -- Segun nos a ser informa señor James E. Farley, actualmente presidente general di Coca Cola Company - lo bishita Corsow diasabra awor y lo permanece riba nos isla te diadomingo.
Na ocasion di James Farley su bishita, e representante actual di Coca Cola, señor Vick Pinedo Jr. lo ofrece un recepcion na Hotel Curacao Intercontinental, na honor di e visitante.
Señor James Farley, ta un político di gran nomber y hopi capacidad di Estados Unidos di America. E ta e homber qu a propaganda y promove e candidatura di difunto presidente Franklin Delano Roosevelt como su - campaign manager a duna Roosevelt un grandioso victoria qu a embarca 42 di e 48 estadonan Norteamericano.
James Farley a ocupa tambe e puesto di Postmaster General y tabata considera un di e hombernan di mas influencia durante di periodo presidencial di Franklin Delano Roosevelt.
James Farley tabata tambe presidente di Partido Democratico norteamericano y aunque - actualmente e ta acercando 77 aña di edad e ta un homber den bon condicion y sumamente activo ainda, aunque qu oficialmente e ta retirá for di bida politica y ta dedica su mes na su trabao como presidente di Coca Cola Company, te ainda e no a logra di bandona e bida politica den cual el a crece completamente.
Y constantemente su opinion ta ser pidi y scuchá pa esnan qu awe ta dirigi destino di mundu.
Na nomber di pueblo di Antillias nos lo kier extende nos mas sincero bienvenida na e honorable James A. Farley y deseele un estadia placentero riba nos isla.

REMITIDO

ATA RESULTADO!!

Loque ta pasando actualmente den Haaf di Corsow, ta algo cu na prome lugar ta haci daño na e bon nomber cu Corsow tin ("arbeidsrust" y na e economia di Corsow, y na di dos lugar algo cu ta demonstra e impotencia y irresponsabilidad di e Bondnan cu ta opera den Haaf.
Impotencia y irresponsabilidad pa motibu qu ta varios bez caba, cu a worde demonstra cu e Bondnan aki no tin ningun influencia riba nan miembronan y e miembronan no tin ningun confianza den e lidernan di e Bondnan aki.
Esaki ta pa motibo cu nunca e Bondnan aki no a haci nada pa defende e derechonan di e trahadornan, y majoria bez nan ta preferá defende e Compania (Scheepvaart Vereniging)enbez di e trahadornan.
Ta cuanto bez no a sosode, cu ora un trahador kier sali for di un di e Bondnan pa cierto motibo, nan ta worde spanta door di e dirigentenan di e Bondnan, cu esun cu sali for di Bond no ta haña trabao mas.
Esunnan cu tin mas falta den henter e "trouble" cu tin Haaf actualmente ta esunnan cu a purba semper di abusa di e confianza cu e trahadornan a duna nan. Esunnan cu ta bende e trahadornan cu Partido politico, Compania, of cu religioso, Esunnan cu ta hama nan mes "Cristian" "Nationale Bond van Havenwerkers y Christelijke Bond van Havenwerkers."
Mi ta bisa esaki como mi tin prueba.
Nationale Bond van Havenwerkers (e bond di Tshumie) ta un Bond cu a worde lantá na 1948 (pa motibonan politico y despues di 15 aña di su existencia (1963) e Bond aki a firma e prome contract pa e trahadornan di Haaf (huntu cu e dos otro bondnan).
Nunca e dirigente di e Bond aki (Tschumie) no a publicá un rapport financiero of siguiera bisa e miembronan cuanto placa e Bond aki tin.
Nunca e miembronan no a haña chens pa eligi un Presidente of Directiva cu nan kier. Ta door di e cosnan aki e miembronan a perde confianza den e Bond aki y e gran lider Tschumie (e Jim Hoffa di Corsow), aunque cu nan ta paga nan contribucion tur luna (door di miedo).
Christelijke Bond van Havenwerkers:
E Bond aki a worde lanta door di Pader Römer y e ta dicidi kiko ta worde haci den Bond. Por ta cu su intencion ta bon, pero te ainda esey no a worde demonstra ainda. Algun miembro di e Bond aki a jega di Bisami, cu e Pader aki ta dicta hopi y cu tur ordu ta sali for di dje.
Dirigentenan di e Bond aki tin relacion masha señá cu un tal Señor cu tin hopi di bisa den un di e Companianan den Haaf. Sa tin reunionnan secreto entre Dirigentenan di e Bond aki y e Señor aki. Figurabó.
Dirigentenan di e Bond aki tambe sa spanta e miembronan cu kier tuma nan retiro, cu nan ta perde nan trabow, si acaso nan kier tuma nan retiro.
Aña pasá (23-9-64) ora tabatin un Referendum pa trahadornan di Haaf dicidi si nan kier Un Bond representa nan Of 3 Bond:
369 trahador a vota pro Un Bond, 9 voto tabata invalido y 1 tabata blanco. Den Haaf ta traha mas o menos 600 trahador.
Sr. Papa Godett tabata den e Comision cu a prepará e Referendum aki.
E mesun Papa Godett ta na cabes di e welga cu ta reina actualmente den Haaf.
Hopi hende ta puntra ta con bin cada bez Papa Godett ta den "Trouble" na Haaf. E contesta ta pasobra e Dirigentenan di e Bondnan den Haaf no ta sirbi, y ta pesey cada bez cu e trahadornan den Haaf ta den dificultadnan nan ta bai serca Papa Godett y no serca e Dirigentenan.
T apesey nos no mester tira falta riba Papa Godett, pero riba e Dirigentenan di e Bondnan den Haaf, pasobra no ta Papa Godett so ta welga, pero mas o menos 600 trahador y casi tur ta miembro di e Bondnan.
Aunque mi ta contra di welga desorganisa, mi ta kere cu loque ta pasando den Haaf, actualmente ta e unico manera cu por trece cambio den Haaf. Cambio den e sentido, pa e Dirigentenan di e Bondnan, retira y laga hende capaz y responsable traha nan trabow.
Mi kier termina awor, pidiendo Papa Godett pa ser pacifico (no haci daño na ningun hende) y sigui bringa pa e trahadornan di Haaf haña un Bond liber, cu asina e Companianan den Haaf siña respetá derecho di cada trahador di Haaf.

R.F. ISEBIA.

Continuacion di pag. 1

INICIATIVA DI TOON ABRAHAM TA DUNA RESULTADO

train yiunan di terra como expertonan riba terreno di radio y te hasta ta existi e plan pa manda algun hoben Alemania pa bai cursa estudionan den e ramo aki. Ya caba e peticion a ser entregá na minister di Verkeer en Vervoer, S.E. Lope Beaujon.

Manera ta conoci tabata tambe debido na e actuacion rapido y na ora di Toon Abraham qu Bonaire a logra di haña e stacion di Trans World Radio, ora qu e diputadonan academico di Corsow a nenga di permiti e stacion di establece aki.
Si señor Abraham no a actua rapidamente, y a ofrecce na Trans World Radio e posibilidad di establece na Bonaire, anto ta sigur qu e stacion lo a establece riba un otro isla den Caribe, of riba un pais den continente Suramericano.
Innumerable ta e trabaonan qu a ser y ta ser prestá na beneficio di Bonaire pa su hoben representante qu ta coge anochi hasi di dia ora qu ta na interes di su pueblo.
No cabe duda qu e pueblo di Bonaire, manera minister president E. Jonckheer a declara recientemente na Bonaire, por ta orgulloso di su representante.



Miembronan di polis estatal di Arkansas y demonstrantenan pa derechonan civil qu tabata busca moda di haña servicio den un cafeteria particular den Capitolio Estatal, a haña nan den un prueba di fortalesa siman pasá. E demonstrantenan, mayoria di nan hendenan di color, a ser forsá pa sali for di e edificio. Nan ta investigando tiramentu misterioso di un botter cu liquido venenoso qu a manda ocho state trooper y ocho demonstrante hospital.

PRESIDENTE BARRIENTOS TA RECUPERANDO DI HERIDANAN

LA PAZ -- UPI -- E comandante en hefe di Forsanan Arma, General Alfredo Ovando Candia, a declará ayera nochi qu e presidente Rene Barrientos ta curando satisfactoriamente di e heridanan qu ela sufri den e atentado contra di dje y probablemente el lo regresá La Paz awe.

Ovando a bai Cochabamba, na unda Barrientos tá, integrando un mision forma pe ministronan di relacionnan exterior, di asuntunan campesino, di trabao ademas di hefenan militar haltu, pa expresá nan solidaridad pa qu e presidente di e Junta Militar y gestioná su regreso pa La Paz.

Ora qu ela regresá e ciudad aki, Ovando a anuncia qu varios sospechoso a ser detene quendenan a participa den e atentado contra e Presidente, y qu, ademas, nan a bloquea tur e camindanan qu ta bai Cochabamba, pa facilita investigacionnan di e hecho.

Na Cochabamba, e alcalde di e ciudad, coronel Antonio Baldi, a desminti versionnan riba e posibel, renuncia di Barrientos afirmando "Mi por declara categoricamente qu Barrientos no a renuncia na ningun momento, ni prome ni despues di a combersá cu e comitiva oficial qu a mirele ayera mainta".

Den declaracionnan na prensa prome di a bishita Barrientos, Ovando a afirma qu e mes lo por ta e proximo victima di un atentado. pero qu a pesar di esaki " e forsanan armá lo sigi cu e mesun firmeza den e trabaonan qu nan a propone".

Ela declara qu e "incidente desgraciado" na Cochabamba ta laga Forsanan Armá perfectamente uni y cu "e desicion firme pa efectuá e puntonan principal di e revolucion", cual a derrocá presidente Victor Paz Estensorro dia 4 di november ultimo, y a pidi e poblacion e "mayor serenidad y calmo pa logra convivencia pacifica qu nos a desea".

Ovando, quende su nomber a ser pone candidato presidencial den e eleccionnan general di september proximo pe partidonan politico qu ta opone nan mes, na qu Barrientos ta sigi den e puesto di prome magistrado mientras qu e ta aspira pa su reeleccion den e eleccionnan ey, y a bisa tambe; "Forsanan Armá y e Junta ta perfectamente uni rond di presidente Barrientos, quende ta na cama pe dolor qu e heridanan ta proporcionele".

Forsanan arma a ocupa e region cu ta ser controla pa comunista

BOGOTA -- UPI -- Mediante un operacion rapido y sorpresivo, e Forsanan Arma a ocupa e region qu ta conoci bao di e nomber di Republica Independiente de el Pato, qu for di aña 1952 ta ser controla pa gruponan di bandoleronan comunista.

Den e accion aki a tuma parti varios batallonnan di infanteria, destacamentonan di poliz nacional, avion y helikopternan di Forsa Aerea Colombiano, bao di direccion di coronel Hernando Currea Cubides, comandante di e sexto brigada.

Caida di El Pato, qu ta situa den e limitenan di e departamentonan meridional di Huila y Meta, ta constitui un golpi fuerte pa extremistanan local, quendenan tabata considerele como un simbolo di resistencia contra autoridadnan.

Eynan nan a establece varios organisacionnan comunista similar na esnan qu a wordu destruí aña pasa pa Gobierno na Marquetalia, na unda e bandolero Pedro Antonio Marin, alias Triofijo tabata actua.

Den e zona awor qu a ser recupera no tabatin funcionarionan oficial ni tampoco nan no tabata cumpli cu ningun clase di ley, ya qu e bandoleronan a establece un gobierno propio, crea milicianan, sistemanan di impuesto y hasta pena di morto pa esun qu no cumpli cu nan disposicionnan.

E lesnan obligatorio pe habitantenan tabata di instruccionnan comunista y castrista, qu a wordu difundi profusamente pa agentenan specializá.

Di acuerdo cu un boletin oficial, " e trupanan a logra e control di aereanan critica qu tabata facilita e trabaonan pa recupera e zona na unda nan a organisa un terror horroroso y un refugio di criminalnan".

Den e documento nan no tabata splica qu tabatin resistencia ni tampoco cantu homber a cumpli cu e mision, qu a wordu prepará for di algun tempu caba.

Coronel Currea Cubides a bisa ne hendenan qu nan mester warda e correspondiente autoriza pa por entrega nan propiedadnan, a fin di no obstaculisa e trabaonan di limpieza.

Ora qu esaki ta cla, anto nan lo duna salvoconductanan oficial y lo facilita medionan di transporte. E cuadrilla di antisocialnan qu a instala su estado mayor den e terranan fertil tabata traha bao di e nomber di "Movimiento Agrario" quendenan hefenan tabata Jose Alfonso Castaneda (Richard), Jose Enoc Leal (Diamante) e Isuaro Yosa, quende su suerte nan no sa di dje.

E bandoleronan aki tabata opera den un forma coordiná cu e seguidornan di "Tirofijo" ora qu esaki tabata doño y señor di Marquetalia, qu ta situa den e mesun aerea.

E criminal aki siman pasa a mata 15 campesino den e poblacion Inza, y segun nan a anuncia ayera nan ta kere qu pronto el lo ser detene.

Pader catolico De Freitas a ser condena na 24 anja di prison

RIO DE JANEIRO -- UPI -- E pader catolico Alirio de Freitas a ser condená na 24 aña di prison "pa motibu di a stroba orden politico y social".

E sentencia a ser dictá pe Consejo permanente di Justicia di e segundo auditorio di guerra di e tribunal superior militar, incluyendo esun pa "incitá pueblo pa invadi e cuartelnan".

E pader, quende ya for di basta tempu iglesia Catolica a suspende di duna ordennan sagrado, a ser huzga pa rebeldia ya qu na april di 1964 ela busca refugio den e embahada di Mexico y despues ela biaha como exilado pe capital di e pais aki. Nan a informá qu Freitas, quende ta di nacionalida portugues, a sigi den un viaje pa Cuba.

E pader a regresá Brasil for di basta tempu pasa y a convirti su mes den un agitador den e zona nordeste di e pais, y a ser detene riba orden di ejercito. A pesar di tabatin un proceso pendiente, e ex-presidente Joao Goulart a dicidi na ponele den libertad.

Freitas e ora ey a probechá di e oportunidad pa cuminsa na pronostica rebelion den henter e pais y cu caida di Goulart ela hui y busca refugio den e embahada di Mexico.

MARCHA PA MONTGOMERY A SIGUI AYERA BAO DI AWACERU

Riba e caminda di Selma pa Montgomery (Alabama)--UPI-300 manifestante qu ta exigi igualdad di derochonan civil, algun di nan cu nan pianan lastimá, ayera tabata sigi camna bao di un awaceru pisa den nan di tres etapa di nan marcha pe capital di estado, Montgomery.

E recorrido riba e carretera number 80, Jefferson Davis, tabata hibanan door di un enorme y solitario zona.

A pesar di e ambiente scur y awaceru, e manifestantenan a keda cu nan bon animo. Mayoria di nan ta canta ne mes momento qu nan ta cana, y un di e manifestantenan a bisa qu e awa qu tabata bañele tabata "awaceru di libertad".

Manera tabata e caso antes, soldanan federal, agentenan di e oficina federal di investigacion y trupanan di estado a habri caminda pe manifestantenan.

Reverendo James Bevel, un di e ayudantenan di Martin Luther King Jr., a ser detené ayera pa patruileronan di estado acusá di a stuur un auto cu demasiado velocidad for di Selma pa e campamentu na unda e hendenan di color a pasa anochi.

Na Montgomery, e comisionado di polisnan, Sullivan, a hasi yamamentu na ciudadania pa nan tuma un actitud di calmu y atende nan obligacionnan ordinario ora qu e manifestantenan yega e ciudad mayan. Nan ta kere qu pe dia ey e cantidad di caminantenan lo ta 10,000.

King a bai Cleveland (Ohio,) pa cumpli cu un compromiso, pero awe lo join e marcha atrobe.

Den e oficina di gobernador nan a informá ayera qu e ultimo aki no tin idea di ricibi e delegacion qu a keda bai hiba un protesta serca dje ora qu nan yega Montgomery. Ela dicidi tur na serra e capitollo, pero un portavoz di Senado a bisa qu finalmente "ela dicidi na sigi e actividadnan parlamentario normalmente diahuebs awor".

A pesar di qu tribunal federal a ordená pa baha e cantidad di manifestantenan na 300 ya qu e caminda ta di dos via so nan ta kere qu e cantidad di manifestantenan pa awe lo subi te na 4,000.

Soldanan armá cu skopet ta pará a lo largo di e caminda. Hopi di nan ta protejá e columna di manifestantenan y ta vigilá cualkier probable emboscada atentamente qu por ser hasí pa intergracionistanan racial.

Tambe por mira soldanan scondi den palu y matanan. Presidente Lyndon Johnson a ordená diasabra ultimo pa qu 4,000 solda protegá e manifestantenan, despues di qu gobernador Wallace a informá qu estado di Alabama no ta dispuesto na cubri gastu di esaki.

Conservador ta lucha pa reduci parlamentario di gobierno laborista na 2 puesto

Saffron Walden (Inglaterra)---UPI--Oposicion conservador ta lucha pa reducí e mayoria chikitito parlamentario di e Gobierno Laborista na dos puesto.

Nan ta kere qu, aunke pa margennan estrecho, e conservadornan lo triunfá den eleccionnan parcial di ayera y awe, y lo reduci mayoria laborista na dos voto parlamentario, exactamente e mitar qu e tin actualmente. Pero tambe nan ta kere qu un otro eleccion di proximo siman den un distrito solidamente laborista lo debolbé nan un puesto, elevando e mayoria na tres.

Nan ta kere qu ora qu nan duna e resultado awe di e eleccion di ayera na Saffron Walden, e conservadornan lo logra e puesto qu a keda vacante den e reciente elevacion di e ex-ministro di asuntunan exterior R.A. Butler, pe Camara di los Lores. Butler, candiato pa prome ministro a representá e comunidad agricola aki pa durante 35 aña.

E lucha electoral di awe, den e distrito conservador escoses Roxburgh, Peebles and Selkirk, kizas lo representá e di dos perdida pa prome ministro Harold Wilson, aunke e di tres eleccion, dia prome di april, den e ciudad Abertillery, tin un firme posicion laborista, qu lo por bolbe reduci e perdida na solamente un puesto, y laga Wilson cu e mayoria di tres voto.

Observadornan ta bisa qu e resultado di e eleccion di ayera na Saffron Walden lo por dependé di e cantidad di partidarionan personal di Butler y di si e conservadornan local ta considerá qu e partido a trata nan injustamente impediendo nan ascencion pa jefatura di Gobierno.

BUSQUEDA DI EDER NO A TRESE RESULTADO POSITIVO

BOGOTA -- UPI -- Mientras qu e gestionnan qu nan ta bini ta realizando pa trata na rescatá e industrial Harold Eder no a trese ningun resultado positivo, polisnan a anuncia qu e campesino Antonio Norena - Cano, a ser secuestrá, ora qu e tabata dirigiendo su mes pa cas den e barrio Virginia, den e parti occidente colombiano.

Norena Cano a bai den poder di sels bandido qu a interceptá su auto, den cual e tabata compañá pe administrador di su propiedadnan. E ultimo aki a ser pone despues den libertad pa informa su famianan riba e suma qu nan ta exigi pa su rescate.

Entre tantu, na Cali, nan a informa qu ainda nan no a registra ningun contacto, cu e capturadornan di e industrial Harold Eder, quende a ser secuestra for di diasabra ultimo.

Nan a indica qu pa su rescate nan a exigi dos miliion peso (1.50,000 dollar.)

Bunker lo viaja pa Yakarta pa conferencia cu Jones

Johnson City (Texas)-- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a anuncia qu e ta dispuesto na trasladá Ellsworth Bunker, diplomatico veterano di carrera, pa conferencia cu e embahador Howard P. Jones, riba e relacionnan tenso entre Indonesia y Estados Unidos.

"Bunker lo sali pa Yakarta e siman aki pa tene un entrevista corticu cu e embahador Jones". asina un anuncio corticu presidencial a bisa. Despues ela splica, qu na aña 1962, Bunker "a haña relacionnan personal", cu e gobernantenan indones ora qu e tabata desempeñá e mision aya como mediador di Nacionnan Uni durante e disputa qu a bini entre Indonesia y Hulanda, relacioná cu e territorio Nueva Guinea - Occidental.

For di aña 1964, Bunker tabata embahador di Merca den e Organisacion di Estadonan Americano (OEA. E diplomatico veterano di 70 aña di edad, tabata embahador na Italia, India y Argentina, y den un ocasion tambe ela ocupa presidencia di Cruz Roja Nacional.

E problemanan cu Indonesia a yega na nan punto culminante en vista di e atakenan contra bibliotecanan di e servicio di Informacion di Estados Unidos na Yakarta y otro lugarnan, y mas recientemente pe nacionalizacion proyectá di e empresanan petrolero y di rubber norteamericano na Yakarta.

Nan a informa tambe qu e empleadonan di correo indones a nenga na entregá correspondencia dirigí ne embahada di Estados Unidos na Yakarta.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

NOBO NOBO !! FANTASTICO ! NOBO NOBO !!

Habon blauw na puiru di "RED & WHITE"

Awor bo por laba bo pañanan
) SIN boender
) SIN blausá
) SIN Bliká

Y SU PRIJS??
Giant size..........................f. 1.59
Regular size.......................f. 0.65
Pa su promé entrevista
2 paki regular pa................f. 1.09

GALIÑA HINTÉ f. 1.85
Pia galiña hinté... 2 lbs. ..f. 2.15
Bel galiña 2 lbs.............f. 2.25

CAMEL - CHESTERFIELD - LARK - WINSTON - SALEM
pa paki.................f. 0.58
pa CARTON..........f. 5.50



MASHA SABROSO:
Juice di frutanan tropical !!!
LA FAMOSA
(bleki Juice Mango di 8 oz.)
4 (" " Papaja " ")
(" " Tamarijn " ") f. 0.75
(" " Guyaba " ")

GRAN CANTIDAD DI
Konoflo
nos tin 49 cent pa 250 gram.

DEN NOS DEPARTAMENTO DI COS DI CAS:

THEELICHTJES P. PAKI ....f. 0.70
LIÑA PA VLIE PA BOL.....f. 0.75
PADDY ZEEPSPONS.........f. 0.92
PUDDINGKOM...................f. 0.24
STUL PA KAMPEER..........f. 0.90
BOTERKRULLER ....f. 0.42
DIXIE CUPS......................f. 0.29
TANPAX ....f. 0.38
THERMOFLES....................f. 1.75

ARTICULOS DI COSE:

FAHA ....f. 2.25
CINTA PA CABEI ....f. 0.10
ROND FLUWEEL.................f. 0.36
BOL HILO D.M.C. / 116 ....f. 0.25

DEPARTAMENTO ELECTRICO
LAMPI PA MURAYA ....f. 6.-
ERRES PU ....f. 47.50
BEDLAMPEN ....f. 3.50
JUICE MIXER ....f. 58.50
ROOSTER PA PAN ....f. 25.-
PLAFONDSCHALEN ....f. 9.75
ERRES PU c/s VERSTERKER ....f. 90.-
SAP CENTRIGUGE ....f. 65.-

DEPARTAMENTO DI COS DI HUNGA
OPBLAASBAARSPEELGOED f. 0.30
KINDERWASBORD ....f. 1.20
BALA PA NA PLAYA ....f. 0.35
ARTICULONAN " BARAKUDA PA NA PLAYA MASHA VENTAHOSO
SCHOMMEL PA MUCHA .....f. 7.50
DUW EN TREKSPEELGOED ....f. 1.25

OFERTA ESPECIAL
Appel "Red Delicious" pa sacu 89 cent
Appelsina di Surnam y Venezuela
di (8 te cu 12)........................ 65 cent.

MARSHE DI COLON TA BO ABASTECEDOR DI CARNI DI PRIMERA CALIDAD !

SUPER LUNCHPAKKET
100 gram leverkaas.)
100 gram Snijworst)
100 gram Lunchworst) pa f. 1.--

500 gram Riblappen	f. 1.80
500 gram Runderlappen	f. 1.80
500 gram Lamb forse	f. 0.90
500 gram Higra	f. 0.70
500 gram Porkchop	f. 1.50
500 gram Carni mulá	f. 1.25

CARNI di Cabritu (na gran cantidad)
RABU di PORCO (na gran cantidad)
LAMSHANKS (na gran cantidad)

Mientras tantu tin na existencia:
PATIA di Corsou.
Prijsnan increiblemente abau !!!

100 gram Rosbief (hasá)......f. 0.60
100 gram Varkens rollade (hasá)...f. 0.60



COLON COCKTAILWIJN pa bot. 1/1 (0.7 ltr.) f. 3.25..............5 spaarzegels)
VERMOUTH ' LEJON pa bot. 1/1 (0.7 ltr.) f. 2.20.............1 spaarzegel) Gratis
WHISKY "ANDERSON" pa bot. 1/1 (0.7 ltr.) f. 5.75.............1 spaarzegel)

COLON *WINKEL CENTRUM*

SCHOENHANDEL COLON



TIN SAPATUNAN PA HINTER FAMIA!
NO LUBIDA CU TA AQUI 3 SIMAN ATROBE TA PASCU ?
ATROBE NOS A CABA DI RICIBI E CONOCIDO SAPATUNAN PA MUCHA MARCA
HOLLANDIA CU CEMA PATENT
CU SOLÉ MASHA FUERTE ! !
TAMAÑO 32 - 35 f. 11.95
" 36 - 40 f. 12.95
" 41 - 43 f. 15.95

HERENMODE COLON

HACI BO COMPRANAN PA DIA DI PASCU
(SI BO TA DESEA, GUSTOSAMENTE NOS TA RESERVA PA BO)

Un grandioso coleccion di FLUS for di f. 59.50
Nos a caba di ricibi CARSON for di f. 12.95
CARSON BIBOP "Wrangler" den colonan blancu-blauw-pretu f. 6.95
GUAYABERAS na tur tamañonan y color Manga largu y corticu. f. 9.95

NOBO !!
UN SURTIDO ESPENDIDO DI
ZWEMBROEK

Mihor pero Mas Ventahoso
GRATIS COLON SPAARZEGEL

Sari cu nieve no ta mix:

New York ta un shock cultural pa algun delegado

Pa: TED MORELLO

NACIONNAN UNI, N.Y. - (NEA) - "Na cas no ta asina aki". Esaki ta e gritu di nostalgia di centenares di famianan di e delegadonan qu ta traha na Nacionnan Uni quendenan a ser manda for di paisnan lejano te den e bida complica di New York.



NGOC TAHACH di Viet Nam ta haña loque e mester pa come.

No ta tuma muchu tempu pa nan haña un shock cultural, una bes na New York:

Dry cleaner no ta exactamente e lugar adecuado pa hiba un kentis Africano bai laba.

Supermarketnan no ta stock banh tran pa e Vietnamesnan ni basmati pa e Pakistaninan.

Solamente algun qu ta sirbi den e staf di e 114 paisnan qu ta representa na Nacionnan Uni, ta sinti nan mes molestiá pa e choquenan grandi for di cual incidentenan internacional sa nace: ataquenan di ladronnan contra un diplomatico, descortesia di parti di polisnan y discriminacion racial.

Combersacionnan privá cu e hendenan aki, for di Volta Arriba te Paraguay, y di Copenhagen te Taipei ta mustra qu e reclamonan mas grandi ta contra e mericanonan mes.

Aparte di esei nan tin queho qu ta varia for di e costo di bida y falta di casnan adecuado te na e trafico serrá y chauffeurnan di bus pa nan cuenta.

Ademas, e bida di e hendenan aki ta ser conplicá pa via di e custumbernan bieeuw di nan pais qu no ta tur biaha ta mix cu e bida metropolitana na New York.

Embahador Liu Chieh di China por ehemplo, ta admiti qu e bida rapido na New York no ta laguele tempu pa e practica su "shadow-boxing".

E ta un devoto di tai chi, un forma bieeuw di gymnastiek qu ta mantene e musculonan den forma.

E spelling y pronunciamiento di nombernan estranhero ta un fuente di problema y mistificacion pa tantu mericanonan como e estranheronan concerni.

Algun di e visitantenan cu gran heroismo ta trata di educa nan anfitrionnan.

Carlos Sosa Rodriguez, di Venezuela, quende un tempu tatabata presidente di e Asamblea General di Nacionnal Uni, gentilmente a inserta un hyphen - pa asina indica e mericano qu e tin qu pronuncia tur dos nomber y no esun meimei so of esun patras so.

Nissai Vejjajiva di Thailand simplemente a adopta e nomber nobo di "Mr. Nissai".

Su yiu di tres aña y mei, Suranand Vejjajiva, a inherita e problema pero pe e solucion tabata mas facil: na e school pa mucha chikitu caminda nan ta hibele nan ta yamele simplemente Poom.

E delegadonan ta bisa unanimemente qu New York ta un ciudad unico entre ciudadnan di mundu den ofrecimiento di cuminda pa cualquier estranhero, pa cuantu exotico qu ta.

Refiriendo na e caya principal di e comunidad aleman na New York, qu nan ta yama Yorkville, Dr. Edgar Gerwin di e delegacion di Alemania Occidental a declara: "Den 86th Street nos por haña tur cos pa nos cushina aleman".

Africanonan ta bisa qu e camindanan di venta di cuminda y bodeganan di Harlam spañó ta un substituto basta razonable pa e mercadonan al aire libre na Nigeria of Cameron.

Un cos qu mester forma parti di e dieta di un africano, ta platano -- banana berde masha grandi qu nos conoce aki tambe pa cushina den soppie.

Asiaticonan, y tambe chinesnan ta haña cosnan culinario familiar pa nan den Chinatown, pero tin biaha nan ta fracasa.

E diplomatico To Ngoc Thach di e delegacion di Sur Viet Nam na Nacionnan Uni no por a haña un poco banh tran ningun caminda. Banh tran ta un cos masha fini, mescos qu papel, den forma di pizza qu ta un di vital importancia den bida diaria di un Vietnames.

Amanan di cas ta lorele rond di carni di porco, otro carni, shrimp y ta ponele asina tantu den zeta pa cushina te ora e bira un sorto di omelette.

Embahador Syed Amjad Ali a trese su mes kokkie for di Pakistan pa garantisá asina e autenticidad di su platonan favorito.

Ali ta di opinion qu e tiendanan especialisá na New York ta provee tur loque ta necesario pa loque ta e ingredientenan culinaria pa un estranhero.

"Pero nos tin qu importa te ainda nos propio basmati y papel di plata", asina el a agrega.

Basmati ta un arroz Pakistan qu ta ser gustá masha pa su smaak dushi. E ultimo ta un version historico qu te ainda ta un custumber: plata puro, batí fini fini y lorá rond di cos dushi.

Despues nan ta come e dushinan aki manera nan ta -- cu plata cu tur cos.

Di otro un banda, e inviernonan di New York ta un cos horroroso pa e casánan di e diploaticonan di India y Pakistan, quendenan ta bisti saris di seda exotico tur dorná cu cos di oro.

E trahe aki qu ta lora rond di curpa di e dama tabata diseñá pa ser bistí cu slipper of sandal delicado -- no ta bootnan grandi norteamericano pa den invierno.

Manera un señora qu a caba di yega a puntra poco desesperá: "Con mi por luci chic cu mi sari y cu boot?"

Presidente di Asamblea General Alex Quaison-Sackey y su delegacion di Ghana tin un variacion riba e queho masculino di qu camisanan ta bini for di drycleaning sin boton.

Loque tabata sosode cu e hendenan aki di Ghana, ta qu nan tabata abusa di nan kenti na e dry-cleaningnan.

E kenti aki, qu ta un sorto di toga, sa los for di otro ora e hañele den e stoom di un drycleaning of ora nan ta pers e.

Un di e solucionnan qu Quaison-Sackey a haña pa e problema aki tabata: bisti flusnan Occidental y usa su kenti como laken di cama.-



E dama aki di Pakistan a declara qu e no por keda chic den sari cu boot di sneeuw bistí.

ELECCION DI ALCALDE NOBO DI SAO PAULO TA E PROMER DERROTA DI GOBIERNO

SAO PAULO -- UPI -- Prensa brasileño ta califica eleccion di brigadier di aeronautica Jose Maria Faria Lima pe puesto di alcalde di Sao Paulo como "e prome derrota" qu e gobierno revolucionario a sufri.

Prensa ta interpretá e resultado di e eleccionnan como un indicio di qu revolucion ta perdiendo popularidad, y tambe e posibilidad di "regreso" di ex-presidente Janio Quadros, quende a duna su apoyo completo na Faria.

E brigadier a obtene mas votos qu e tres candidatonan qu a siguiele a haña huntu.

Aunke Gobierno Revolucionario no a respaldá ningun candidato den e eleccionnan oficialmente, e ingeniero Paulo Egidio, di Partido Nacional Democrata, tabata ser considerá como e homber di Gobierno.



Ciudadanonan di Selma, Alabama, ta demostra cu bordchinan pidiendo derechonan igual na Alabama. E grupo tabata dirigi pa Reverendo Joseph Ellwanger di un misa Lutherano na Birmingham.

Chikitu, delega, pero 'tough'

Exclusive

Quat lo ta e homber qu por wanta?

WASHINGTON - (NEA) - Tabata un ex bringador guerrillero qu a hiba mi bai topa cu Dr. Phan Huy Quat, qu ta e actual promer minister di Sur Viet Nam.

E sistema di introduccion aki no ta accidental. Pasobra si Quat ta un maestro, un doctor, un matematico, tambe ta un homber qu a rondona su mes cu un grupo di guerrilleronan hoben -- estudiantenan universitario, intelectualnan quendenan durante nan hubentud tabata guerrillero.



Phan Huy Quat

E hobennan aki un tempu a bira guerrillero pa lucha contra e francesnan pa obtene nan libertad. Aparte di esei tin entre nan generalnan di ehercito qu ta malcontentu cu e metodonan pro forma y censura, abogadonan qu tin conciencia politica, dokternan y periodistanan.

Reunionnan privá cu estudiantenan universitario den salanan reservá den restaurantnan di Saigon, cu abogadonan y publicistanan y cu oficialnan gubernamental na lugarnan di come chikitu na Saigon y mitar dozijn di otro ciudadnan chikitu, a convence mi qu Quat ta homber qu a pone un base di poder politico sivil na Sur Viet Nam, locual ningun otro hende no a logra di hasi antes.

E simpatisadornan di Quat a impresiona mi. Nan tabatin e mesun orgullo y e mesun combinacion di hombernan determiná qu m'a yega di observa den gruponan politico exitoso na otro caminda di mundu.

Nan tabatin e confidencia personal pa hasi interrogacion riba e motibunan y acionnan di Merca ora nan no tabata di acuerdo cu esaki.

Nan ta spera pa bo trata nan como un ser humano igual qu bo mes.

Nan tabata nacionalistanan fuerte.

Nan ta individualistanan qu no ta sigui e ideanan di cualquier hende.

Facilmente bo por a forma un discusion cu nan, solamente puntrando si "nos" mester bai lucha mas norte o sea di e bombardeo norteamericano despues di e incidente den Golfo di Tonkin tabata e cos correcto pa hasi.

***

Quat ta, en realidad, hefe di e partido politico Dai Viet.

Aunque ningun partido politico na Sur Viet Nam tim miembronan den henter e pais y aunque ningun di nan tin poder importante pafor di algun ciudad mayor, entre e mas o menos cuarenta partidonan politico na Sur Viet Nam, Dai Viet ta esun di mas influencia

E tin e numero mas grandi di administradornan califica den su filanan. Algun di e generalnan mas capaz den ehercito di Sur Viet Nam ta miembro di Dai Viet. Mescos tambe ta e caso cu e periodistanan mas influyente y profesornan escolar. Den su filanan tin Budistanan y Catoliconan influyente.

Esaki no ta keda qu Quat ta ser atacá pa parti di otro Budistanan y Catoliconan of qu e ta obheto di ataque pa parti di ehercito. Pero e ta e promer. promer minister civil qu a presenta y qu tin un chens di keda pa poco tempu mas tantu qu su predecesornan.

Quat ta papia poco poco, y ta masha franco tocante su propio errornan y e errornan di su gobierno.

***

Algun di e combersacionnan qu m'a tene cu Quat, e tabata kier pa nan keda confidental.

Pero di hopi riba locual nos a papia, por ser scirbi.

E mayor preocupacion personal di Quat y e pregunta riba cual e ta sinti qu e mester tin un contesta ta, si sea Merca ta realmente determiná pa apoya nan henter e ruta di e guerra aki na Viet Nam.

El a sigui puntra "Merca lo sigui cu nos?"

E tabata convenci di qu nos por gana e guerra, qu esaki lo tuma hopi tempu y qu e cos aki ta tuma pasenshi y valor.

"Merca realmente lo ta dispuesto na keda yuda nos dies aña largu?" asina el a puntra. "Boso hendenan lo no fada di ta envolvi den un guerra?"

E mes , personalmente, ta determiná pa continua e lucha.

E ta kere fuertemente di qu guerra por ser ganá solamente si nan crea un consenshi politico den cunucunan di Sur Viet Nam, dunando e hendenan aki autonomia pa goberna nan mes, manera ta masmihor pa nan.

El a pensa qu esaki por ser hasi mihor, formando partidonan politico den provincianan.

E ta trahando duru pa forma, train y manda equiponan di organisadornan politico di su partido den e provincianan. E ta di opinion qu otro partidonan tambe mester hasi mescos y qu nan por hasi esaki.

E no ta na fabor di un gobierno na Saigon of dominacion pa parti di cualquier grupo qu ta ser emouhá pa Merca.

E no tabata sinti su mes molestiá pa e cambionan frecuente di gobierno.



Un cunuquero Sur Vietnames ta teniendo un crucifix den su man mientras nan ta derrando e hendenan di su pueblo qu a muri den un lucha na Binh Gia luna pasa.

EX-DIRECTOR DI POLIS A SER DETENE

SANTIAGO CHILE -- UPI -- Polisnan internacional a detené Luis Gayan, ex-director general di polisnan di segurida d boliviano durante gobierno di Victor Paz Estenssoro.

E detencion a ser hasi riba orden di Corte Supremo, tribunal qu mester resolvé su extraordiqu mester resolvé su extradicion, qu a wordu solicitá pe actual gobierno di Bolivia.

E extradicion a ser pidi a traves di e embahada di Brasil, qu ta representá e interesnan di Bolivia for di dia qu e pais aki a kibra relacionnan cu Chile.

Gayan ta ser acusá na La Paz, di malversacion di fondonan publico.

GRIEP FUERTE A ATACA MERCA Y EUROPA

GINEBRA -- UPI -- E organisacion mundial di saluda bisa ayera qu un griep fuertisimo a ataca Estados Unidos y Europa.

Nan a agrega qu te ne momentonan aki 122 ciudad di Estados Unidos a wordu afecta pe malu aki. Por lo menos ocho mil ta sufri di griep na Suiza, specialmente na Ginebra, Berna y Neuchatel.

Tambe na Inglaterra e cantidad di personanan malu ta aumentando, principalmente den dos school di Cambridge. Suecia y Noruega tambe ta afectá actualmente pe griep pisa aki. Nan no a dunele nomber ainda.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS M.J.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: BOTICA ODUBER ODUBER TEL. 1780.
SAN NICOLAS: BOTICA SAN LUCAS TEL. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 "Cleopatra" 18 j
Rialto: 8.00 "The Prize" 18 j
Principal: 8.00 "Dial M for Murders" 18 j
Aurora: 8.00 "Jason and the Arconauts" 18 j
Savaneta: 8.00 "Pilotos de la muerte" 18 j

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillilans
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillano
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Vlana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Radio Victoria

A.M.

6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamadas A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Prosa Y Poesias
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Fun With Music
5.00 Melodias Del Alma
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Sacred Songs
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Haven Of Rest
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Postsluitingen

Anguila 11.30; Antigua 11.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 9.30; Brazilie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30; Colombia 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (9.30); (15.30) Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Guatemala 15.30; Haiti 11.30; Honduras 15.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Mexico 15.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 15.30; New York (11.30-15.30); Nevis 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico (3) 11.30; Rep. Dominicana 11.30; St. Kitts 15.30; St. Maarten (4) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 9.30.

Surinam Aluminium Co. interesa den empleadonan Lago

SAN NICOLAS, 25 maart. - Srs. D.C. Mathewson y P.G. Wong di Surinam Aluminium Co. ta awe na Lago pa discuti posibilidadnan di empleo cu varios empleado kende a splica pa empleo cu Suralco.

Directiva nobo Trupialen sr.

ORANJESTAD, 25 maart. - Ultimamente Trupialen Senioren a eligi un directiva nobo. Presidente a bira Ruben Richardson y secretario. Nelson Petronia. E miembronan nobo den directiva ta Franklin Benita-John Fingal-Eric Croes.
Un di e promer initiativonan di e directiva nobo lo ta pa cada diasabra mainta bao di gia di Trupialen Senioren lo tin ocacion pa e Trupialen Junioren hunga den of pafor di club.

N. Henriquez jr. a gradua

ORANJESTAD, 25 maart. - Informacion for di Hulanda ta anuncia cu senjor Neptoli Henriquez Jr. a gradua pa su estudio na Hulanda. El a logra hanja su titulo di "Meester in de Rechten" na Amsterdam.

Anteriormente tabata intencion cu senjor Henriquez Jr. lo a regresa Aruba na luna di mei mas o menos, pero debi cu su tata senjor Neptoli (Nepi) Henriquez Sr. ta hopi malo na San Pedro Hospital probablemente su yiu lo regresa hopi promer.

Peru ta dilanti den natacion

LIMA -- UPI -- E representacion di Peru tin 49 punto di ventaha riba Ecuador, ora cu nan a cumpli e dos promer fechanan di e torneo juvenil di natacion cu tin e nomber di "Pacifico Sur" den cual Chile tambe ta tumando parti cu un nadador so, Rolando Livares, cu tin actualmente dies punto.

Den e tabla di posicionnan pa damas, Peru tin 199 punto contra 140 di Ecuador, y den femenino, Ecuador tin 186 punto contra 176 di Peru.
E figura destaca di e conjunto ecuatoriano ta Roberto Vallarino, cu a impone den tres prueba di su categoria di 12-le anja; 200 meter pecho, cu un tempo di 2.53.8; 200 meter cuater estilo cu 2.46.2 y 100 meter liber cu e bon marca di 1.06.2.
Entre e peruanonan a destaca Maria del Rosario Vivanco den 100 meter liber, cu a gana cu 1.06.06; Aristides Gonzales Vigil, cu a gana den 1.500 liber cu 19.56.2 y Patricia Gonzales Vigil, cu a gana 200 meter pecho cu un tempo di 2.56.2
E torneo "Pacifico Sur" lo sigui awe y manjan.

CICLISTANAN COLOMBIANO

BOGOTA--UPI--A continuacion nos ta duna e clasificacion oficial di e quinta etapa di e vuelta ciclista di Colombia, cu a ser corre riba un distancia di 145 kilometer entre Tunja y Bogota;
1.-Martin Emilio Rodriquez.3. 33.51.
2.-Jesus Manzaneque, Espanja 3.33.51.
3.-Pablo Hernandez..3.33.56
4.-Luis Cuellar Mexico..3.33.56
5.-Ricardo Ovalle..3.33.56.
10-Julio Lopez de La Torre.. Espanja..3.37.44.
11.-Sabas Cervantes Mexico... 3.37.44.
13.-Jose Antonio Mememe, Espanja s.43.55
17.-Gabriel Cuellar, Mexico.. 3.44.06
17.-Francisco Marti, Espanja... 3.44.06.
17.-Adolfo Belmonte, Mexico. 3.44.06
49.-Mario Valverde, Mexico... 3.55.16
E promedio pa ora di e etapa tabata di 40.682 kilometer. Te ainda ta keda pa corre 1.705 kilometer.
Despues di e quinta etapa ciclista cu a ser corre e clasificacion general individual di e pedalistanan ta encabeza pa cincu colombiano cu e siguiente

Spanjonan ta desconta ventaha den e vuelta ciclista

BOGOTA -- UPI -- Presidente Guillermo Leon Valencia, a duna comienso ne sexta etapa di e Decimoquinta vuelta ciclista di Colombia, cu ta ser recorre entre Bogota y Ibague, riba un distancia di 210 kilometer.
E pedalistanan a sali ayera 8.15 a.m. (13.15GMT. Algun minuut promer e hefe di estado a dirigi algun palabra ne participantenan. Valencia a expresa cu e competencia aki ta un di esnan mas duru di mundu, y ta un demostracion di e gallardia deportivo di e pais. El a agrega cu e tin speransa di cu e vuelta lo constitui den un mensahe di paz y confraternidad den henter e nacion.

E etapa aki, un di esnan mas largu di tur e vuelta, ta ser recorre riba calla asfalta, den su mayor parti cu serrunan chikito. No tin marca vigente pa e recorrido di Tolima, aproximadamente 13.15 GMT. E cincu mexicanonan y cuater spanjo cu ta participa den e evento tin awe un bon oportunidad pa mehora nan posicion den e clasificacion general. E terreno ta favorabel pa nan y nan ta spera cu nan lo ta entre e promernan na yega ne meta di Ibaque.
Den un gran duelo, dos spanjo, a adjudica awe e promer lugarnan di e Decimo-quinta vuelta ciclista di Colombia, cu a ser recorre entre Bogota y Ibaque, capital di e departamento di Tolima, riba un extension di 210 kilometer.
Jose Antonio Momene, e vencedor a emplea un tempo extraoficial di cincu ora, 18 minuut y 27 seconde, mientras cu su compatriota Julio Lopez de La Torre a drenta na segundo lugar cu cincu ora, 18 minuut y 32 seconde. Tercero tabata e colombiano Gliserio Penacos, cu 5. 20.12.
Lopez de La Torre a puntea durante casi henter e recorrido, y solamente a bin perde e liderato practicamente den e callanan di e ciudad aki, ora cu Momene a hasi un "sprint" extraordinario. Esaki ta e promer etapa cu ta ser gana pa un estranhero den e vuelta, y nan ta pronostica mas triunfo pa e spanjonan.

E mexicanonan Luis y Gabriel Cuellar tambe tabatin un bon actuacion. E promer menciona a clasifica septimo cu 5.22.23 y e di dos octavo cu 5.22.37. E entrenador di e aztecanan, Atilio Lambertini, a bisa ayera cu e tabata confia den e dos pedalistanan ei, ora cu e vuelta a drenta den su mehor carredanan.
Di e nuebe aztecanan cu a cuminsa e vuelta a keda solamente cuater awor.
E ultimo retiro tabata Mario Valverde. El a retira ne di 100 kilometer entre Bogota y Inaque.
Aunque e colombiano ta sigui monopolisa e promer lugarnan di e clasificacion general, nan ta cuminsa sinti e presion awor di e spanjonan, cu cada dia ta mehora nan posicionnan.
Nan ta pronostica cu den e tres proximo etapanan Jose Antonio Momene y Julio de La Torre, cu ya a cuminsa descifra e misterionan di e carredanan colombiano, nan lo demostra plenamente nan capacidadnan den e lucha pa e victoria final.
Ya nan a recorre 890 kilometer den e seis promer etapanan. Ainda falta 1.495, durante cual e estranheronan por proporciona ainda hopi sorpresa.
Momene, cu te ayera tabata ocupa e decimo - tercer lugar di e clasificacion general, na 33 minuut, 19 seconde di e puntero e colombiano Pablo Hernandez, a desconta 12 minuut 14 seconde. Awor e ta na di decimo lugar cu un tempo total di 27 ora, 25 minuut 16 seconde.
Lopez de La Torre tambe a gana dos posicion. Ayera e tabata ocupa e di 27 lugar y awe a keda na decimo -octavo lugar,

segun e clasificacion extraoficial.
Ademas a desconta nuebe minuut 39 seconde di e puntero absoluto di e prueba.
E clasificacion general extraoficial di e promer 10 corredornan ta lo siguiente:
1. Pablo Hernandez 27.04.11
2. Martin Rodriquez 27.04.35;
3. Javier Suarez 27.05 48;
4. Gustavo Rincon 27.10.40;
5. Ricardo Ovalle 27.11.00;
6. Carlos Montoya 27.13.39;
7. Ruben Dario Gomez 27.13.46;
8. Roberto Buitrago 27.16.52
9. Alvaro Panchon 27.20.32,
10. Jose Momene 27.25.16.

Riba e foto aki nos por mira e famoso artista di Radio, Cine y Television Colombiano e famoso cantante "Blanca Sierra" cu ta especializa den Musica Mejicana y Canciones Rancheras y Musica di Colombia. Blanca Sierra ta jega Aruba Diadomingo dia 4 di April y lo keda pa un siman na Aruba, pa duna varios presentaciones den differente Clubnan. E cancion "Para morir iguales" a haci Blanca Sierra bira un di e topstarnan di Colombia. Blanca Sierra ta bin haci un gira musical na Aruba mientras cu su presentacion ta na encargo di Sr. Addison Croes.

Sin Dirksz delegacion a bai Guatemala

(Di nos redactor deportivo)
Ayera tardi a sali for di Aruba rumbo pa Corsow, e presidente di A.V.B. y vice presidente di N.A.V.U. senjor John Merry-weather hunto cu shete futbolista local pa sigui awe pa Guatemala.

E viahe pa e pais di Quetzal den Centro America, desde di e segundo campeonato di futbol entre Norte-Centro Americano y Del Caribe, a tuma lugar awe mainta.

E conocido hungador Arubano Edwin Dirksz, kende door di entrenador Pedro Da Cunha a worde escohi pa forma e seleccion Antillano, pa motibo di trabao no por a haci e viahe. Dirksz un tata di famia, comprensiblemente a prefera di keda y cuida su trabao cu haci e viahe y corre risico di por hanja su mes sin e mes trabao ora cu e bolbe. Door di cu Edwin no a bai e total di hungadornan for di Aruba a bira shete. E hungadornan cu si a barca ta Puppy Diaz y Benny Brete di e president di C.V.B. Walter van Rosberg y masahista Enrique Coffie.

Naturalmente tambe entrenador Pedro da Cunha ta forma parti di e delegacion Antillano.
Durante e promer campeonato Norte Centro Americano y del Caribe, Antillas Hulandes a ocupa e tercer puesto, na anja 1963 na San Salvador.

Tropicaal, Juancho Pablo, Daniel Pablo y Jimmy Richardson di Dakota y Fenchi Dubero y Candi Wernet di La Salle.
For di Corsow ta bai 15 hungador, cualnan ta Polinet, Basilio, Flocker Loran, Beltrand, Virgilio Sillie, Frank Victoria, Elsio Martina, Bodak, Enchi Jansen, Gumbs, Bibiana, Stanley de la Nooy, Testing y Gosepa.
Ademas ta bai for di Corsow

NO TIN ACUERDO FINAL AINDA DEN VOLLEYBALL

(Di nos redactor deportivo)
Durante e ultimo fin di siman un delegacion di tres persona representando Aruba Volleyball Association a bolbe viaha pa Corsow pa conferencia cu dirigentenan di e deporte ey en relacion cu formacion di un federacion Antillano. A bai representa Aruba, president Roy van Putten, R. Kock y E. Nicolaas. E biaha aki tambe un delegacion di Bonaire a tuma parti na e conferencia

Cu excepcion di dos punto acuerdo a worde logra ariba tur e otro puntonan di e statutonan pa e federacion. E puntonan cu ta forma ainda un diferencia di opinion principalmente entre e bondnan di Aruba y di Corsow ta e cuestion di un president cu ta rouleer, door di cual systema cada isla ta hanja oportunidad di ta ocupa e presidencia pa un temporada.

Segun informacion obteni for di e president di A.V.A. e dirigentenan di volleyball di Corsow no ta di acuerdo cu e punto aki ni tampoco cu e deseo di Aruba pa tur desicion den directiva di federacion mester ta basa ariba dos tercera parti di e votonan.

E directiva di e federacion, segun a ser accepta caba, lo ta forma door di dos di Corsow, dos di Aruba, dos di Bonaire, dos extra y un president. E representacion den reunion general, caminda e directiva lo ta keda eligi, lo ta e base di e clubnan afilia na bondnan insular.
Pa cada tres club, un isla tin derecho ariba un representante den e reunion general.

Tocante e dos puntonan cu ta forma e diferencia di opinion a keda dicidi cu e dos bondnan en cuestion lo bolbe studia e problema pa luego trata di busca un solucion. En todo caso esaki ta nifica cu no tin ainda un acuerdo final entre e volleyballbondnan di Aruba y Corsow.

Gratitud

Pa medio di es lineanan aki nos kier expresa nos sincera gratitud na tur, cu a mustra nan atencion durante enfermedad y morto di nos inolvidable esposo, tata, abuelo y suegro

Francisco Leo

Nos gratitud ta bay especialmente pa Dr. Willemse, y enfermeranan di San Pedro Hospitaal.

Sra. Viuda A. Leo-Vrolijk y yiunan
Fam F.D. Leo-de los Santos;
Fam. A.G. Leo-Lejeuz
Fam. D.I. Leo-Croes
Alfredo, Antonio, Olga, Emma, Edwina.

TROPICAAL A BOLBE DERROTA JUVENTUD MILLONARIOS

(Di nos redactor deportivo)
derrota number diesun e equipo di Juventud Millonarios mester a acepta diamars anochi den Wilhelminastadion contra di e oncena di Tropicaal. E wega aki a caba cu score di 4-0 y a carece di tur clase di emocion cu por worde spera for di weganan di caliber di hoofdklasse. Meskos cu e score tabata 4-0, tambe e por tabata ocho of mas cu e hungadornan di Tropicaal realisando cu nan rivalnan e anochi ta realmente debil a minza ta hunga un futbol cu tabata parse mas fantasia di futbol.

Simon Danies y Miguel Tromp den e mes orden aki a percura e dos promer golnan di Tropicaal durante e promer mitad di wega. Na halftime e score tabata mes dos cero.

mes dos hungadornan Danies Tromp pero cu e orden di anoción net contrario a percura dos gol mas den e segundo tempo pa yega na e score final di 4-0.

Manera ya nos a menciona tabata un triunfo sin problema pa e oncena di Tanki Leendert, cu asina a obtene dos punto mas pa yega awor na un total di 15 siendo su mes apenas un punto mas di e lidernan cu ta e Tridornan di Solito R.C.A.

Juventud Millonarios tin awor cu mitad di e segundo rond tambe hunga y te ainda ni pa via di un empate nan a logra un punto. Cu un wega mas perdi of cu un empate pa Sportboys cu ta den ultimo lugar, e bahamento di Juventud pa A-klasse lo bira hecho.

Tur cos ta indica cu esaki ta evitable aunke cu no ta completamente imposibel cu ainda nan logra un empate den ultimo puesto si nan gana e tresnan cu nan falta y SportBoys perde tur loke e tin di hunga ainda, esta cuatro wega.

Den e parti mas ariba di hoofdklasse nos ta hanja R.C.A. di lider ainda cu 16 punto sigi den e segundo puesto door di Tropical cu tin awor 15 punto. Dakota y La Salle ta empata na di tres y cuatro lugar cu diesdos punto cada uno, San Nicolas Jrs ta sigi den e quinto puesto cu 10 punto.

Luego den e sexto nos ta hanja Jong Aruba cu nuebe punto, den e septimo Sport Boys cu seis y finalmente Juventud Millonarios sin punto.

Tennis entre Aruba y Corsow

(Di nos redactor deportivo)
Durante e fin di siman venidero un equipo di tennis di C.S.C. lo bin hunga un total di nuebe wega na nos isla contra di Esso Tennis Club.

Anualmente e dos clubnan aki tin intercambio den e deporte di tennis.

E team di C.S.C. lo ta forma door di sra. Lenderink, sra. Taets van Amerongen, sra. Honing y e cabayeronan Lim, Salas, Blom Leo Chumaceiro y Henk van der Kwast.

COMANDANTE DI FORZANAN DI GUERRA A SALI PA WEST

SCHIPHOL, 25 maart. - E comandante di forzanan di guerra vice almirante Van der Schatte Olivier, a sali ayera tardi di Schiphol via New York pa Caribe pa bishita Surnam y Antillas Ulandes.

Na Surnam, caminda e lo llega despues di a pasa anochi na Corsow e lo inspeciona awe Hr. Ms. Luymes, cu actualmente ta ehecutando trabaonan di averiguasion dilanti costa di Surnam y cu alavez tin como trabao pa ehecuta servicio di patrulla den awanan territorial di Surnam.

Tambe almirante lo bishita gobernador De Vries y premier Pengel y e hecuta deliberasionnan di trabao cu comandante di forza real terestre akinan, Coronel Boerma.

Diasabra awor almirante lo sali pa Corsow y Aruba pa su bishita anual di inspeccion ne forzanan di guerra di marina den e parti di reinado aki, caminda dos fregata ta staciona. Tambe aki e lo bishita gobernador Debrot, y premier senjor Jonckheer.

Por ultimo e almirante lo bishita Merca pa 4 dia. Diadomingo 4 di april e lo sali foi Corsow pa Washington caminda e lo bishita Chief of Naval Operations, almirante McDonald di U.S. Navy, despues di cual e lo sali pa Norfolk pa un entrevista cu comandante Supremo di forzanan naval aliado den teritorio Atlantico, almirante Smith, bow di kende su orden marina Ulandes ta cai den tempu di guerra.

Ambos almirante huntu lo repasa plannan comun.

Mi ta spera di pone almirante Smith na altura dje ultimo noticia y mi lo mira si di su banda tin ainda deseonan enbista di nos marina, segun almirante Van der Schatte.

Diabierna 9 di april proximo e ta spera Schiphol foi New York.

Muchanan school Puerto Rico pa Aruba

ORANJESTAD, 25 maart. - Na luna di Mei venidero ta worde spera na Aruba dos grupo di mucha di school for di Puerto Rico.

E promer grupo lo consisti di mas o menos cien y binti mucha y nan lo bin Aruba dia binti uno di Mei cu Trans Caribbean pa regresa Puerto Rico dia binti tres di Mei.

Dia binti ocho di Mei e di dos grupo ta worde spera, esaki lo ta mas o menos un cincuenta mucha.

Nan lo regresa Puerto Rico dia trinta di Mei. Tur dos grupo di e muchanan cu nan lo ta keda na Aruba Caribbean Hotel. Manera ta conoci anja pasa un grupo basta grandi di muchanan di school for di Puerto Rico a keda na nos isla.

STOCK MARKET

Addressograph	53 1/2	Lockheed Aircraft	42 1/8
ACF Ind.	82 3/4	Loew's Inc.	19 5/8
Allied Chemical	57 1/8	Lonestar Cement	21 1/8
Allis Chalmers	24 3/8	Mont Ward	37 3/4
Aluminium Co.	68 1/2	Monsanto	90 1/2
Amerade	78	Nat. Acme	77
Am. Can.	44	Nat. Cash. Regist	82 1/4
Am. Foreign Power	18 3/8	Nat. Distillers	29 5/8
Am. Metal	48	National Lead	79 1/2
Am. M. Fdy	18 3/8	New York Central	59 3/8
Am. Std.	21 1/4	No. Am. Aviation	50 3/4
Am. Smelting	53 3/4	Olin Mathieson	45 1/8
Am. Tel. and Tel.	67	Otis Elevator	52 1/2
Am. Tobacco	37 3/8	Pac. Gas & Elec.	35 5/8
Anaconda Copper	61 3/8	Pan. Am. Airways	30 3/8
Armour	47	Paramount Pictures	55 1/2
Atlantic Refinery	61 3/4	Penn Railroad	49 1/8
Atl. Castl.	76 3/4	Public Service E.G.	40 1/8
Balt Ohio	36 1/4	R.C.A.	31 1/2
Bell. Int.	9 1/8	Republic Steel	43 3/4
Bendix Aviation	46 1/8	Reynolds Tobacco	40
Bethlehem Steel	38 3/4	Royal Dutch	43 1/8
Blaw	-	Servel	4 3/8
Boeing Airplane	63 3/4	Sinclair Oil	52 5/8
Canadian Pacific	59 3/4	Shell Oil	57 1/2
Caterpillar	40	Socony Mobil Oil	84
Case (J.I.)	17 5/8	South Co.	70 1/2
Cerro de Pasco	37	South Rail	59 5/8
Chesepeake & Ohio	69 1/2	Sperry Rand	14
Chrysler	55 3/4	Standard Oil of Cal.	68 1/4
Columbia Gas	33	Standard Oil of N.J.	79
Con. Ed.	45 1/2	Standard Oil of Ind.	42 1/8
Cons. Elec. Ind.	33 3/4	Standard Brands	79 1/8
Cong. Nan.	21 3/4	Stone Webster	67
Continental Can.	52 1/4	Studebaker	6 3/4
Continental Steel	40 1/2	Swift & Co.	59 3/4
Corn Products	54 1/8	Texaco	78 1/8
Crown Zellerbach	55 1/8	Texas Gulf Sulphur	65 5/8
Curtiss Wright	19 5/8	Texas Instruments	100 3/8
Det. Edis	36 3/4	Textron Ing.	58 3/4
Douglas Aircraft	41 7/8	Timken Roller Bearing	87 1/2
Dupont Nemours	237 1/4	Twentieth Century Fox	29 3/4
Eastman Kodak	150	Union Carbide & Carbon	130 5/8
Eastman Airlines	58 1/8	Union Pacific	40 5/8
Western Bancorp	36 3/8	United Aircraft	68 3/4
Firestone	47	United Airlines	67 1/2
Ford Motor	54 3/8	United Fruit	17 3/4
General Electric	102 7/8	United Steel	53 3/4
General Foods	80 7/8	United Gypsum	80 1/2
General Motors	101 3/4	United Gas Corp.	36 1/8
Gillette	33 3/4	U.S. Rubber	64 7/8
Glidden Co.	55 3/4	U.S. Smelting	108 1/2
Goodyear	53 1/4	Warner Bros	17 3/8
Grace	56 1/8	Westingh. Air Brake	40 3/4
Greyhound	24 1/8	Westingh. Electric.	49 1/2
Gulf Oil	54 1/4	Dow Jones Index	$ 15.57
Hud Bay M.	76	Ark la Gas	43 5/8
Hupp	6 7/8	Brit. Am. Oil	32 1/8
I.B.M.	461 1/4	Brit. Petr.	7 3/16
Insp. Cop.	39 3/4	Creole Petr.	42 3/4
Int. Harvester	80 1/4	Electron Spl.	20 1/2
Int. Nickel	85 3/4	Espey Mfg.	5 1/4
Johns Manville	59 1/4	Giant Yell	14 3/4
Jones and Laughlin	71 3/8	Husky Oil	12 1/2
Kan. City So. Ind.	41 5/8	Norf So. Ry.	30 5/8
Kennecott Copper	99 5/8	SBD W. Air	8 7/8
K.L.M.	41 3/4	Seeman Br.	4 3/8
Koppers	61 1/4	Syntex	76 7/8
Kroger Co.	41 5/8	Tech. Mat.	10 1/4
Lehman Corp.	30 1/2		

Forsanan di nacionalidad lo salba e republica di secuestronan

Bogota-Colombia--UPI--Presidente Guillermo Leon Valencia a declará qu "a pesar di e dificultadnan y e peligernan qu ta rondoná nos, mi ta sigur qu den e lucha qu ta ser librá na Colombia entre e gruponan disolvente y e forsanan bibu di nacionalidad, e ultimonan aki sigur lo salba e Republica."

E hefe di estado a hasi e afirmacion aki ne corant "El Tiempo" y a denunciá e secuestro di cual 3 dia pasá e industrial y exministro di Fomento, Harold Eder, a bira victima,

Valencia a bisa qu "e doloroso acontecimiento aki mester obligá tur hendenan di bon fé pa sera filanan pa lucha contra e delito aki y e anarquia qu nan ta insistí den poderá nan mes di e Republica". Despues ela agregá;

"Ta bon pa reconocé qu e guerra ta morto entre e sociedad colombiano y hendenan qu ta pensa na destruy'é". Como rescate pa Eder, di 62 aña di edad, y quende a ser secuestrá pa mas di trinta bandolero den un hacienda di su propiedad qu ta situá den e barrio Corinto, den e parti sudoeste di e pais, nan ta exigí 50.000 dollar.

Analizando e situacion di orden publico, e mandatario a señalá: "Gobierno a hasi tur loke e por qu ta humanamente posibel contra di bandolerismo den barrionan qu segun nan ta spera lo ser derrotá den curso di aña pe accion heroica di Forsanan Armá".

"Pa desgracia, asina ela continuá, violencia den forma di secuestro a presentá, qu ta un modalidad abominabel, ya que simultaneamente e ta implica un delito y un negoshi".

Refiriendo ne salimentu for di e pais di hendenan ricu pa exterior debi ne "inseguridad existente a lo largo di e territorio nacional, Valencia a bisa;

"Ne compatriotanan mi ta envitá nan, na nomber di Colombia pa ban stop qu ausentá nan mes di e pais y dedicá nan mes na aumentá e cantidad di bon colombianonan qu no ta dicido pa bandoná e campo di batalla y lucha te na fin y restablecé plenitud di e garantianan constitucional y legal den tur e hukinan di e patria aki qu a duna nos e fama di un pais civilisá".

AUMENTO DI POBLACION TA PROVOCA DESAROLLO DI INDIA

NEW DELHI -- UPI -- Ta posibel qu India ta legalisá abortus, pa haña un manera pa controla semper e creciente ritmo di aumento di su poblacion.

E cantidad, actual di natalidad ta di un millon persona más, y, segun calculonan oficial digno di credito, esaki ta provocá qu India no por elaborá su proyectonan di desarollo.

Den un esfuerso pa stop e explosion di nacementunan na fin di aña pasá Gobierno a establece un comision special pa determiná si-abortus mester of no wordu legalisá.

Prome di formulá su recomendacion den e asuntu asina complica aki, e comite a dedica su mes e luna aki na consulta opinion publica.

E comite a manda un cuestonario, parti den cincu parti, na organisacionnan medica y legal, y tambe na ciudadanonan influyente, gruponan social y religiosonan clubnan femenino funcionarionan di Gobierno y periodista.

E comision qu ta presidí pe ministro di salud publica di e estado Maharashtra, Shanti Lal Shah, ta trata na determina cuantu abortus ilegal ta ser comete na India y cual lo ta e condicionnan bao di cual nan lo por permiti un abortus legal.

E grupo tambe a studia ley riba abortus di 35 pais y a consulta e dokter y abogadonan, a fin di dicidi ki tipo di camindanan lo tuma pa mihor cultura y necesidadnan di India.

Den e parti mas grandi di e pais ya ta funcionando centronan di planificacion familiar, pero esaki su efectividad a ser mira perhudicá pa problemanan di comunicacion y educacion.

E gran mayoria di poblacion di India, qu ta wordu calcula actualmente den casi 500 millon, ta biba den 500.000 pueblo di e pais, Hopi di nan no ta conectá cu otro ni pa caminda ni pa telefon.

Un otro problema qu e planificadornan indio ta haña ta esun di porcentaje haltu di analfabetismo, qu ta yega na 80 por cien-to. Como causa di e problemanan aki di comunicacion y educacion, ta dificil pa e asistenan social pa superá e temornan qu hopi aldeanonan ta experimentá pe hospitalnan y instrumentonan di dokternan.

Aunke e religion hindi no ta objeccionnan contra abortus anto hopi indios ta considera cu e muchanan ta bendicionnan di Dios.

A pesar di e dificultadnan economica , un famia grandi ta r India motibu di orgullo. E dificultadnan qu a ser causa p creciente aumento di poblacion a intensificá a raiz di no por aumentá e produccion di alimento.

For di 1960 e produccion d hariña a keda pegá na mas o menos 80 millon ton pa aña y nan no ta kere qu lo tin u aumento e aña aki.

Di e manera aki, India mester alimentá 12 millon persona mas na aña 1965 cu e mesun cantidad di alimentonan qu a se producí aña pasá, den cual disturbionan serio a cuminsá en vista di e escases di cuminda

Mericanonan lo sigui intensifica nan bombardeonan

SAIGON -- UPI -- E embahador di Estados Unidos, Maxwell D. Taylor, a bisa qu e lucha na Vietnam lo por ta yegando na su "punto decisivo".

Den un advertencia skerpi, - Taylor, a indicá qu e bombarderonan norteamericano contra e posicionnan di e comunistanan ta bes lo wordu intensificá.

Ela agrega qu kizas loke na bin hasi den futuro lo ta alg qu lo por preucupá e regimen d Hanoi. E embahador a papla de un reunion di Lions Club di Sai gon pa señalá qu e guerrilleronan comunista di Viet Cong tabata hasiendo un tremendo esfuerso pa culminá e exito di na campaña belica. Ela splica q nan tabata trata na parti di Vietnam del Sur den dos parti, entr e serunan di centro di e pais laman.

Ne mesun tempu, ela mustr riba e hecho, di qu nan tabat ejerciendo un presion mas gra di den becindario di e base d forsa aerea norteamericano n Da Nang, na unda tin 8.00 solda di Estados Unidos destac

Ela termina bisando qu Merca tambe, tabata hasiendo presion riba e comunistanan, cu n atakenan riba Vietnam del Norte, (Mientras tantu, den fuentenan autorisá nan a bisa qu ha ta qu Merca ta convencí qu e regimen di Hanoi lo capitulá. Pe al contrario e bombardeonan sigi.

Restonan di DC-3 di Avianca a ser hanja

Bogota -UPI-Un piloto civil a anuncia ayera tardi qu ela haña e restonan di e avion qu a desaparecé den un vuelo di e capital aki pa Bucaramanga, sin qu tin indicacionnan di sobrevivientor entre e 29 ocupantenan di e aparato, di cual tur ta colombiano .

E informenan a agregá qu e restonan di e avion, qu ta pertenecé ne empresa colombiano AVIANCA, a ser mirá ne punta yama "Pan de azucar", ne cordillero oriental di Andes.

E piloto, quende a localisá e restonan di e maquina y despues a bula riba e lugar, a informá qu den e lugar nan no a mira señalnan di bida. E avion, un DC-3, a keda totalmente destrui, segun e piloto a agregá.

Ayera tardi mes nan a manda gruponan di rescate pa e lugar di accidente. E comisionnan a sali for di e poblacion San Vicente, qu ta situa na 90 kilometer - noroeste di Bucaramanga y lo mester a tuma basta ora pa a yega e lugar qu e piloto a mustra. E piloto aki ta ruman homber di e copiloto di e avion malográ.

E top "Pan de Azucar", tin un altura di 3.500 meter riba e nivel di laman y ta situá na mas o menos seis ora for di san Vicente, den un region montaloso.

Algun helikopter a bula ayera tardi riba e zona na unda e restonan di avion tabata, studiando e posibilidad pa baha eynan pa finalmente e ferificá e suerte di e ocupantenan di e avion.

E tripulacion tabata forma pa tres persona. Riba e lista di 26 pasajero tabata figura 18 hombre, 4 muher, tres mucha y un criatura di algun luna bieuw.

PUN A DERROTA PARTIDO DI LIBERTAD DEN ELECCION

COLOMBO (Ceilan -- UPI -- Partido Uni Nacional qu ta ser presidí pe dirigente occidentalista Dudley Senananyake a derrotá Partido di Libertad (Socialista di e prome ministro Sirimavo Bandaranaike, den e eleccionnan parlamentario di antayera.

Nan ta kere qu e renuncia señora Bandaranaike, quende t bata e ûnico muher na mundu tabata desempeñá e puesto di p me ministro den un regim parlamentario, cual ela cumin ocupá na juli di 1960 despu di e asesinato di su esposo, que de a ocupá e puesto ey, lo s hasí awe.

Como dirigente di e Part qu a haña e mayor cantidad puestonan den Parlamento, ta be nan lo pidi Senanayakke forma un Gobierno nobo.

Serananyake, politico conse vador, ya tabata prome minis di Ceilan de n ocasionnan a rior. Nan ta haña qu su triu lo nifica un cambio notable e tendencia politica di e pais lo pone un fin ne influencia China Comunista na Ceilan y determina un acercamiento m grandi cu Merca.

Partido Uni Nacional di Se nanyake a obtene 66 di e puestonan di Parlamento, mi tras qu esun di Libertad, qu ta tin 75 asiento den e parlame saliente, lo conta awor cu s mente 41.

Di e partidonan qu lo fig den e coalicion, esun Comuni a retene su cuater puestonan e tabatin den Parlamento, p Partido Trotskyista, a perde di e 12-nan qu e tabatin.

Ta posibel qu Senananyake tin qu forma un coalicion pa gra mayoria den Parlamen

PAGINA FEMENINA

BOLO DI APPELSINA



Pa: Gaynor Maddox.

E bolo cu smaak di appelsina aki especial pa dianan di Pascu di Resereccion ta facil pa traha, yena cu tur sorto di nechinan tosta, cu ta dunele un dushi smaak di specerij y salu.

E ta tapa cu slagroom y pidanan di chuculati na forma di webu.

Tur esaki ta hasiele un postre impresionante pa almuerzo di Pascu.

BOLO DI NECHI PA PASCU.

1 bl. (9 1/2) oz dry oasted mixed nuts.
2 envelop unflavored gelatin
1 1/2 koppi awa frieuw
1 cuchara di hariña
1/2 koppi di sucu
1 bl. (6 oz) orange juice concentrate.

Mula 1 1/2 koppi di e nechinan mezcla.
Pone un banda.
Laga e gelatin bira moli den e awa frieuw.
Brua hariña y sucu den un panchi.
Agrega gelatin molie, birando constantemente, te ora e sucu y gelatin a disolve completamente.
Agrega, birando, concentrando di appelsina.
Fria te ora e mezcla tin e consistencia di blancu di webu no bati.
Mientras tantu, bati 1 1/2 koppi slagroom diki te ora e ta stijf.
Basha e nechinan mula den un panchi sprinform. Fria. Corta un pida carton na forma di un webu y usele pa corta diez pida for di un vel di papel di was.
Hunta un banda di e papelnan cu chuculati dirti. Fria te ora e ta duru.
Bati sobra di e slagroom.
Pa sirbi. Saca e gelatin di e forma. Decora cu un band di e slagroom na e rand abao. Un band na e medio arriba.
Pone sobr a di e nechinan riba e gelatin.

Kita e papel di was di e chuculatinan y hinca un banda di e webunan den e bandnan di slagroom. E webunan lo sali na un banda di e bolo.

Pa: Helen Hennessy.

Pa mayoria di e muhernan un di e problema mas grandi di guardaropa ta nan meanan di nylon. Indudablemente esaki ta e prenda di bisti mas facilmente rompible di henter nan guardaropa.

Como cunsimidornan nos ta pidi cada bes pa meanan mas y mas fini pero hopi biaha nos no ta duna nan e cuido necesario pa laga e bellezanan fini aki dura hopi tempo.

Ataqui un paar punto pa yudabo saca mas probecho for di bo nylons delicado:
Sinta ora bo yega
Sinta ora bo pega bo ganchonan di dilanti y di banda, pero lanta para pa pega esnan atras.
Esaki ta duna mas facilidad na e rudia y ta pone menos forsa riba e hilonan.
Cuida bo nylons ta bon serra rond di bo pia. Si nan ta muchu los nan lo pega na cualke obheto y lo kibra.

Bisti zapatu cu ta pas bo bon na e parti patras, na e hilchi, sino e tela grof lo rasca e hiel di bo mea y kibrele.
Zorg pa bo cumpra un mea di e tamaño exacto. Si e ta muchu cortico bo dede lo pasa door di dje. Si e ta muchu largu,e dede lo dobla over y causa daño arriba di e parti reforsa di e dede.

Lowell Wilkin, director di un compania grandi, di e.o. meanan di nylon (Well-Knit ta avisa pa bo bisti un renchi cu prenda ora bo ta examina meanan. E piedra skerpi por kibra dwars door di e nylon fini. Tambe e ta duna como aviso pa pega e ganchonan na e rand di e mea. Shinishi cayente ta otro peliger.
Nan ta dirti e hilonan di nylon y cuasa ladders.

Esaki por ta un problema aunque bo a stop di huma a menos cu bo amiganan tambe a stop. Si bo ta stuur un auto chikito, sinja con drenta den dje, sino lo bo meyter agrega e precio di meanan na bo budget di gasolin.

Sinta riba e asiento cu bo pianan afor, y despues bira bp curpa poco poco tras di e stuurwiel. Tin hopi nylons riba mercado y nan no ta caro. Nos ta trata nan hopi biaha sin basta cuidao. Sinembargo nos ta grita manera macacu ora un kibra.
Pesei ta vale la pena pa mira si un tiki cuido no ta pone nan dura un tiki mas, loque ademas ta bon pa nos budget.



Riba e foto aki nos por mira un zapatu di cocktail di kweru suave y ta diseño di Stanley Philipson. Riba e foto na man drechi arriba nos por mira un estilo masha elegante y ta consisti di dos color. Esaki ta diseño di Seymour Troy. Den center nos por mira un zapatu color blauw y ta un estilo a la frances. Y mas abao nos por mira un moda bunita tambe y ta color corrá y ta diseño di Palizzio. E estilo aki a acohe masha popularidad.



Riba e foto aki nos por mira un moda cu lo keda teenagernan masha elegante. E col ta traha rond cu ta bai net cu e moda. E shimis aki tambe bo por hanja na diferente color.



E mama cu bisti mescos cu su yiu muher teenager ta parse un mcuha chikitu cu no a crece nunca.



Sour Bessy por hanja spiritu si e pensa mas riba otro personanan.



Si bo figura ta slank anto e moda aki ta parabo masha bunita mes. E ta un shimis completo y riba dje tin un jaqueta. Bo por bisti e shimis aki cu of sin jaqueta. Bo por cumpre na diferente color.

Patrullanan militar a mata seis guerrillero

Caracas--UPl-Patrullanan militar a mata seis guerrillero y a heridá otro mas den un encuentro cu insurgentenan qu tabata trata na hui den e serunan serrá di e estado Falcon, den e parti oriental di Venezuela.

Gobernador di estado Falcon a confirmá qu seis guerrillero a murí den tres encuentro cu unidadnan di ehercito encabesá pa miembronan di batallon di cazadornan specialmente adiestrá pa oficialnan norteamericano. Nan a bisa qu dos di e soldanan a resultá heridá.

Ministerio di defensa recientemente a anuncia qu e guerrilleronan a habri for di otro como grupo y qu ainda nan tabata den e serunan tratando na scapa for di e unidadnan militar qu tabata persigi nan.

Dos cadaver a ser haña banda di e puebio Sierra, banda di e lugar na unda e ehercito a pone un grupo di guerrilleronan den un emboscadda diabierne ultimo. Un otro guerrillero a ser heridá y a cai prisonero.

Otro guerrilleronan a ser matá den un batalla banda di Tugugal.

Gobernador di Falcon, Pablo Saher a declará; "Nos ta cuminsá na mira fin di e guerrilleronan den nos estado."

Intervencion di China na Vietnam ta inevitabel

Turin--UPI--E vice-prome ministro di China Comunista Chen Yi, a bisa den un reciente entrevista cu e corant "Gazzeta del Popolo" di e ciudad aki qu e intervencion di China lo ta "inevitabel" si e trupanan di Estados Unidos na Vietnam pasá e paralel 17.

E corant ta afirmá qu e declaracion aki a ser hasi pa Chen Yi durante un extenso entrevista na Pekin cu su corresponsal especial Gino Nebiolo.

Gazzeta dei Popolo, ta atribuí e palabranan aki na Chen Yi; "Si Estados Unidos, den violencia di e acuerdo di Ginebra di 1954, pasa e paralel 17 pa atacá e Repubiica Democrata Popular di Viet Nam, y si Gobierno di Viet Nam pidi nos pa yudele, no tin duda di qu nos lo duneie e ayudo ey".

E funcionario Chino haltu a bisa tambe qu esey tabata e decision oficial di su Gobierno, y a agregá;

"Si existencia di e Republica Democratica Popular di Viet Nam wordu amenazá. China lo interví, sin ningun duda. Nos participacion lo ta inevitabel".

A continuacion ela subraya;

"China ta dispuesto na interviní si ta necesario. Estados Unidos a cuminsa su agresion na aña 1954, ya ta bai 10 aña caba, y for di e tempu ey nos tabata preparando nos mes pa participa un dia den e guerra ey si curso di e acontecimientonan ta obligá nos na hasi esey".

"Lo ta mihor si e trupanan norteamericano sali for di Viet Nam y despues convocá un conferencia internacional pa estabilizá e situacion na Indochina y Asia Sudeste".

Maxwell D. Taylor, embahador di Merca na Sur Viet Nam, aki ta ser acompaña pa un pader catolico riba e foto na man robes ora e tabata inspeccionando un campo di refugiado na Qui Nonh. Na man drechi e refugiadonan a para saluda Taylor durante e bishita qu el a hasi siman pasa. Viet Cong a forza e refugiadonan aki di bandona nan hogar provincial y huy pa ciudad.

Avionnan mericano y survietnames a bolbe ataca Vietnam Del Norte

SAIGON -- UPl -- Avionnan norteamericano y survietnames a bolbe ataca objetivonan militar na Vietnam del Norte cu gran intensidad ayera. Un estrategica stacion di radar di e comunistanan a keda destrui y cubri cu candela. Tambe "numeroso" convoynan militar comunista a lo largo di e ruta nacional number un a keda destrui.

Un comunicado vietnames

Un comunicado vietnames ta bisa qu e avionnan atacante "a enfrenta e intenso tiramentu di e baterianan antiaerea", pero solamente un di e aparatonan a ser alcansa, a pesar di locual ela logra regresa su base sin ningun demas problema.

Un noticia comunista di Hanoi ta sostene qu un avion norteamericano a ser tumba durante e atake di ayera. Esaki a agrega qu e cantidad di avionnan norteamericano qu a ser tumbá for di augustus ultimo a subi te na 60, ora qu avionnan norteamericano a cuminsa cu nan atakenan di represalia contra Vietnam del Norte despues di e atakenan comunista den e Golfo di Tonkin.

(NA Moscu, presidente Leonid I. Brezhnev, a bisa e multitud qu tabata reuni na Plaza Roja qu hopi soldanan ruso a ofrece nan mes como voluntarios pa lucha na Vietnam del Norte. Pero na Washington, funcionarionan norteamericano a indica qu te ne momentonan aki no tin evidencia di presencia di "voluntarionan sovietico" na Viet Nam den viaje pe territorio ey.

(E regimen comunista di Vietnam del Norte, den un nota dirigi na Inglaterra y Rusia, a denuncia ayera qu Merca ta pone "un situacion sumamente peligroso" cu su supuesto accionnan na Vietnam del Norte)

Portavoznan militar norteamericano y vietnames a revelá qu avionnan interceptor y di combate jet a protegé e ocho avionnan vietnames qu a crusa e paralel 17 y ataca e stacion di radar na Ba Dinh, qu ta situa na 12 kilometer di e zona desmilitarizá.

Despues di esey e avionnan a bombardea diferente cantidad di convoynan qu tabata situa a lo largo di e ruta nacional number ún".

Un portavoz vietnames a afirma qu e convoynan " a ser destrui". Nan tabata equipá cu ametralladornan pisa y tabata dirigi nan mes pe zona desmilitarisá Dong Hoi, apital di e provincia Quang Binh na Vietnam del Norte.

No.5.

Matrimonio Obliga

E ora mi ta haya gana di duné un skop, asina rabia mi ta haya".

Andre ta bira su wowonan tur rond. "Ajajaj, pero ami no kier ta presenta, ora cu un otro hende contradecibo Patsy. Pasobra mi ta kere cu e ora ei si lo bo duné un skop. No Patsy, ta mas peligroso pa tin pleito cu bo, cu topa cu un neishi di maribomba!" Hariendo Andre ta bira su curpa y ta cana bay. Sin habla e mucha muhe ta keda miré. Pero despues e no por keda sin grité: "Y un hende asina mi a tuma pa mi amigo. Pero esey a pasa definitivamente! Mi a scrap bo nomber como amigo, bo a tende? Mi a scrap é completamente!" Andre ta sigui cana trankil. Solamente e hari malicioso di Patsy ta klink den su orea.

Ya tin varios siman caba cu Condesa Irna ta kedando na castillo Auer. Spantá e Conde a ripara e teribel cambio den su bunita yiu muhe. Su cara a bira delegá y pálido. Su wowonan ta sin brillo y a perde nan buniteza natural. "Pero mi yiu, ta kiko bo tin? Ta kiko a pasa cu bo?", el a puntra, ora cu el a miré. Irna ta keda miré cu un mirada sin bida, y esaki ta pone e Conde spanta, cu el a dicidi pa no sigui puntra mas, pero el a cohé tene den su braza y ta pone su cabes sosegá riba su schouder. Pero ni akinan, juntu cu e fiel curazon di su tata, Irna por haya consuelo. "Ta kiko a pasa cu né, Ria?", e Conde ta puntra cada rato. "Semper e tabata tin confianza den bo, y dia cu e tabata keda Munchen semper bo tabata serca dje. Bisami e berdad. Mi mes ta mira, cu mi yiu ta sufriendo. Ta insoportable pa mira esaki, y sin cu mi por yudé". Pero Sra. Ria no ta bisa nada, y ta hiza su schoudernan, y e ta evita di mira e mirada penetrante di e Conde. E no por bisa nada. El a hura Irna, y maske cu e tabata permiti, toch lo tabata imposibel pé pa conta e homber malo tur loke a sosede na Munchen. Como cu e Conde ta sintié preocupa pa su yiu muhe, e ta invita cada biaha mas y mas hende nobo pa bin bishita e castillo, pa duné un poco distraccion. Irna ta haci su best pa mustra contento cu e bishitantenan, pero toch e ta desea di ta den su kamber su so. E tin mas gana di bay dal un keiro su so den su auto, pa e por keda cu su recuerdonan doloroso. Akinan, caminda e ta su so cu Dios, e ta supliké, cruza su mannan y pidié pa yudé. "Mi Dios, dunami mi yiu bek. Mustrami e caminda pa mi por hayé bek, y lo mi siguié, maske cu ta te na fin di e mundo aki. Ay mi Dios, mustra cu bo ta bondadoso y tene piedad di mi, di un pober mama, cu casi no por sufri mas. Mirami hincá na rudia bo dilanti y mi ta pidibo un cos so den e mundo aki. Dunami mi yiu bek, mi pober yiu chikito!" Despues di tanto quehonan desesperá Irna ta bolbe bay castillo bek tur cansá. "Pero mi yiu, bo mester trata pa consolabo cu mala suerte", Ria ta bisé, ora cu e bin hayé sinta cu un sonrisa amargá dilanti e portret di su yiu chikito. "Pero mi no por Ria, mi no por", e ta bisa jorando. "Tur ora mi ta sinti con e ta jorando. Ta parcemi, manera cu e ta jamami. Oh, casi mi no por soporta mas". "Bo no mester perde curashi. Te ainda nos no a perde speranza Irna. Sigui resa, pidi Dios, pa e haya yudabo". "Reza". Na un manera indecible Irna ta cuminza hari amargo. E ta tapa su boca cu su moketenan. "Tur dia mi ta roga Dios di nobo Ria, pero bisami unda Dios ta? Pakiko e no ta scuchami? Kiko mas mi mester haci, pa haya piedad di dje? Ya mi no por mas Ria, di berdad, mi ta sinti cu mi no por mas. Mi ta jegando na fin di mi forzanan". Profundamente conmovi, mientras lagrimas ta corre riba su cara, Ria tin e muhe jorando teni den su brazanan. Ora cu Irna a drenta awe den e kamber di su tata, despues di a regresa di un paseo largo den e mondinau, un mucha joven a bula lanta. Cu brazanan habri el a bin topa cu né. Irna a keda pará manera un hende ciabá na vloer. E cara joven y alegre cu wowonan blauw, ta parce masha conoci. "Irna. Mi ta pustabo, cu bo no ta reconocemi mas", e mucha ta bisa gozá. Pa un rato Irna ta sinti un ril pasa den su curpa. Ta aparece un brillo den su wowonan. E ta coy e man di e mucha muhe tene duro. "Patsy, caramba ta Patsy Rosenberg akinan! Casi mi no por a reconocebo. Mucha, dicon bo a bira grandi asina!", e ta exclama carinjoso. E mucha muhe ta keda miré contento. E ta mustra orgulloso, di tende e observacion ey. "Porfin mi a topa ou un hende, cu siquiera a ripara cu mi a bira grandi", e ta bisa suspirando. "Pa mi ruman hombernan semper lo mi keda e mesun mucha bobo". Na un manera cordial Irna ta coy Patsy braza. "No preocupabo cu esey Patsy, semper ta custumber di ruman homber pa tene nan ruman muhe abou. Hasta mi ta kere, cu dia bo casa, y tin yiu, cu semper lo bo keda e mesun Patsy chikito pa nan". "Mi Dios, esey si ta bunita speranza", Patsy ta contesta. Pensativa Irna ta keda mira e mucha muhe, y e ta cuminza sinti jaloers, pasobra e mucha muhe aki ta mustra asina joven y despreocupá. Parce cu Patsy no ta ripara nada di e amargura cu Irna ta pasando. E ta sigui papia numa, y hasta el a logra pa haya Irna su interes. "Tende Patsy, di con bo a bini inesperá akinan? Bo a bin bo so?" "Mi Dios, esey lo ta dushi, pero lastimamente nunca mi ruman hombernan lo a permiti esey. Bo mes conoce nan". Cu un cara preocupá e ta pone e laken bek riba rudia di e Conde y ta sigui bisa: "Jochim mester bay na e congreso di dokternan na Bonn. Y pesey mi a rogué te ora cu el a dicidi pa hibami cu né. Un di e dianan aki, lo e bin buscami. Es decir, si boso ta permiti mi pa keda akinan". "Pero esey ta mas cu claro Patsy. Bo mes sa, con contento nos ta cu nos por tin bo akinan. Mi ta sigur cu bo lo duna nos castillo poco alegria". Patsy ta corre drey mira e cara delegá y serio di Irna. Esta stranjo e stem di Irna ta. Y su cara cu ta asina pálido y serio. Henteramente otro di loke Patsy por recorda, durante su ultimo bishita.

(e ta sigui)

BASEBALL-ROUNDUP

NEW YORK --UPI--Dean Chance, cu tabata e mihor pitcher den baseball na 1964, quizas lo no ta e mihor pitcher di Los Angeles Angels na 1965.

E "palyboy di Western World", Chance a gana Cy Young Award cu ta ser duna anualmente ne mihor pitcher den ambos liga despues di e liga di 1964, den cual temporada el tabatin un record di 20-9, cu 11 shutout y un average di 1,65 carreda limpi permiti.

Chance por ta mihor e anja aki pero e lo hanja su mayor competicion den dugout di Angel. E joven cu ta su rival ta Fred Newman, 6 pia 3 inch, 190 liber, derecho for di Framingham, Mass., cu ayera a pitcha shele inning sin permiti carreda pa Angels derrota Boston Red Sox cu score di 1-0 na Palm Springs, Calif. Newman, cu tabatin un record di 13-10 y 2,75 E.R.A. temporada pasa, a permiti solamente un carreda limpi den 15 inning duranle e primavera aki y ta ser considera pa manager Bill Rigney como un posibel ganador di binti wega.

Newman a poncha cincu bateador y a duna dos base por bola mientras cu rookie Rudy May a pitcha e ultimo dos inningnan. Los Angeles Angels a score nan unico carreda den di cuarto ora cu Jim Fregosi a bati doblete y Chuck Hinton a sigui cu triple.

Milwaukee Braves, a mustra nan power contra di Pittsburgh Pirates derrotando,nan cu score di 12-10. Catcher Joe Torre a pega dos homron y a empuha cincu carreda y Mack Jones tambe a pega un homron pa Milwaukee Braves.

Bob Bailey a pega dos homron y Jim Pagliaroni a pega unu pa Pittsburgh Pirates.

Jesus y Matty Alou cada unu a pega dos hit y a empuha tres carreda yudando San Francisco derrota Chicago Cubs 7-3.

Billy Moran a pega un doblete cu base yen pa empuha tres carreda y yuda Cleveland Indians derrota e team "B" di los Angeles Angels cu score di 10-3.

Bobby Locke a pitcha cincu inning y a permiti solamente dos hit y Bill Skowrom a pega un doblele di dos carreda pa Chicago While Sox derrota Minnesota Twins cu score di 3-1. Kansas City Athlelics a derrota New York Yankees 6-5 riba Burt Campaneris su homron di tres carreda den di 13 inning.

Rookie outfielder Danny Napoleon, cu a batti 351 na Auburn, N.Y., anja pasa, a empuha tres carreda cu dos single pa duna New York Mets un victoria di 5-2 riba Baltimore Orioles. Napoleon ta bateando 300 durante e primavera aki den un esfuerso pa keda cu New York Mets.

JohnTsitouris y Ryne Duren a combina un three-hitler pa Cincinnati Reds bapulea Detroit Tigers cu score di 9-1. Chico Perez y Tim Harkness a honronea pa Reds.

Walter Bond, Rusty Staub, John Bateman y Jim Beaucham pa pega un homron cada unu pa Houston Astros derrota Washington Senators cu scor e di 7-5. Don Blasingame a pega tres doblete pa Senators....

Dick Stuart a pega un singel despues cu Johnny Callison y un base por bola pa empuha e carreda di victoria contra di St. Louis Cardinals cu score di 5-4.

Chris Short a pitcha e promer cincu inningnan pa Phillies y a permiti dos carreda.

Jose Stable vs Emile Griffith

Willie Pastrano vs Jose Torres

New York--UPI-- Gran interes a ser desperta entre e fanaticonan di boxeo tantu na Merca como na America Latina, pa e ocasion di e programa dobbel cu mester celebra dia 30 di maart proximo na Madison Square Garden, den lo ser disputa pa promer biaha den Historia dos Campeonate Mundial y cual encuentro lo ser transmiti pa radio, sigui pa re-transmisionnan na television, a traves di cabalgata deportiba gillette pa America Latina. E programma ta señala pa 9.30 p.m. ora di New York, y lo cuminsa cu e pelea entre Jose Stable y Emile Griffith di Islanan Virgenes, cu lo pone na risku su titulo di peso welter. E

E opinion di e entendidonan di e deporte di e puñonan ta un pelea di hopi caliber ya cu e experencia y punch di Griffith lo ser pone atrobe den prueba, awor contra e cubano Stable cual trayectoria di bxea ta indica cu e lo bai rina e anochi ei cu tur lo que e tin pa kita e titulo for di Griffith.

Pa otro parti, y pa duna e pelea aki mas animo lo tin e pelea entre Willie Pastrano, nace na New Orleans, ken lo pone na prueba su corona di semi- pesado contra di e dinamico y valiente puertorriqueño Jose Torres.

E dos combatenan ta señala pa 15 round y e expelacion y entousiasmo ta crece na medida cu e fecha ta yegando.

Nos ta recomenda e fanaticonan di Americ Latina pa nan ta pendiente di e transmision directo pa radio cu GABALGATA DEPORTIVO GILLETTE lo transmiti for di Madison Square Garden, pa hiba golpi pa golpi.

Tur e incidencianan di e doble programa aki lo ser trasnmiti.

SOCIALES

Awa ta feliz cumpleaños di e simpatica señorita Evelyn van Rhee. Masha pabien ta bini di parti di su rumanan, primonan su wela y tanta, tio y demas famianan. Evelyn masha pabien y hopi anja mas di bida.

CAMPEONATO DI FUTBOL DI LAGERE SCHOLEN

WILLEMSTAD-Nos ta duna awor e programmanan di e resultadonan di weganan hunga den di dos vuelta y e weganan cu mester ser hunga den di tercer vuelta.

Resultado di futbol Groep A.
St. Thomascollege-Xaveriuscollege 2-1
Xaveriuscollege - St. Thomascollege 1-4
Gan G: St. Thomascollege

St. Franciscuscollege-Canisiuscollege 0-1
Canisiuscollege - Sl. Franciscuscollege 7-0
Gan. H: Canisiuscollege.
St. Joriscollege - Mgr. Niewindtcollege 4-0
Mgr.Niewindtcollege- St. Joriscollege 2-1
Gan: 1 St. Joriscollege

programma 3e RONDE

Dialuna 22 di maart 1965 : 15.30 uur Terreno
St. Thomas college- Canisiuscollege Rif Stadion

RETURN WEDSTRIJD
Diarason 24 di maart 1965 : 15.30 uur Terreno Gan;
Canlsiuscollege - St. Thomascollege Willemstad J.

St. Joriscollege ; Vrijgelool K.
Resultadonan di futbol di LAGERE SCHOLEN Groep B.

St. Michaelschool - Don Sartoschool 2-0
Don Sartoschool - St. Michaelschool 1-0
Gan. K: St. Michaelschool

St. Bonifaciusschool - Pr. Magrietschool 1-0
Pr. Margrietschool- St. Bonifaciusschool 3-0
Gan. L: Pr. Margrletschool

St. Aloyiusschool - St. Vicenliusschool 1-0
St. Vlcentiusschool- Sl. Aloyiusschool 1-1
Gan. M St. Aloysiusschool

Pr. Beatrixschool - Sl Jozefschool 1-1
St. Jozefschool- Pr. Beatrixschool 1-2
Gan. N: Pr. Beatrixschool

St. Dominicusschool - St. Anloniusschool 1-1
St. Antoniusschool - St. Dominicusschool 1-3
Gan. O: St Dominicusschool

PROGRAMMA 3e RONDE

Dlamars 23 di maart 1965 : 15.30 Terreno
St. Michaelschool -Pr. Margrielschool Boca St. Michiel
St. Aloysiusschool- Pr. Beatrixschool Sithoc

RETURN WEDSTRIJDEN

Diahuebs 25 di maarl 1965 : 15.30 uur Terreno Gan:
Pr. Beatrixschool -St. Aloyslusschool Willemstad Q.
St. Domlnicusschool : Vrijgelool R.

Comunistanan a prepara un invasion di guerrilleronan

Roma--UPI--E revista derechista "Lo Specchio" a bisa ayera qu e comunistanan a prepará un invasion di guerrilleronan na Portugal qu lo fracasá pero qu lo producl enorme beneficlonan dl publicidad.

E revista ta agregá qu e invasion lo ta coordiná pa qu e coincidi cu e eleccionnan presidencial y lo ta encabesá pe dirigente di oposicion general Humberlo Delgado, quende ta adestrá varlos cientos of miles di insurgentenan na Argelia pa e proposito aki.

Ademas, e revista ta bisa, qu Delgado tabata e maximo colaborador di e dirigente di Guerra Civil spaño Julio Alvarez del Vayo, di quende nan ta bisa tabata biba den exillo na Paris aunke e ta tambe presidente dl un comite di liberacion nacional na Praga.

E revista ta terminá afirmando qu e reciente welganan y motinnan estudiantil na Spaña a wordu inspirá pe comunistanan.

Bishita di Raul Castro na Polonia a termina

Varsovia--UPI--E vice prome ministro y ministro dl defensa di Cuba Raul Castro, a terminá su bishita di cincu dia na Polonia ayera y a sali cu trein pa Budapest.

Castro, su esposa y su comitiva, a sali di e centro meridional industrial Katowice prome qu merdia. Nan lo mester a yega Hungria ayera tardi.

E vice prome ministro cubano a yega Varsovia diabierne for di Moscu, na unda ela inspecciona fabricanan y a recorré lugarnan historico, Ademas e tabatin un entrevista cu e prome secretario di eslado di partido comunista, Wladyslaw Gomulka.

LA LEY DEL REVOLVER

GIGANTES MESTER DI MAS PITCHEO

Phoenix--UPI-- Nan a puntra un elemento di e organizacion di San Francisco su opinion riba e club y e a contesta: "Nan por gana, of nan por termina na segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto of septimo lugar."

Pa sorprendente cu e contesta ei ta parse no ta asina tantu ora cu nan considera e seis otro contendientenan den Liga Nacional huntu cu e interrogantenan cu ta presenta e problema di San Francisco Giants.

Actualmente, un pitcher--Jack Sanford--ta tratando di recupera su forma despues di un operacion. Un otro--Bob Bolin-- te ainda ta sinti efecto di un accidente di auto. Un mas --Bob Shaw-- te ainda no a firma su contract. Y ainda un otro mas--Masanori Murakami-- ta na un otro banda di Oceano Pacifico.

Orlando Cepeda lo recupera di un operacion di rudia; Willy McCovey tabatin un temporada malu na 1964 pasobra e tabatin dolor na su pia; Jose Pagan a ser opera na un wowo. Asina bo por imagina facil e problemanan cu e manager nobo Herman Franks tin.

Ne banda optimista, tin e hecho di cu e mesun club sin Sanford y cu su as Juan Marichal for di wega pa tres simana a termina na di tercer lugar cu solamente tres wega tras di e campeonnan St. Louis Cardinals anja pasa.

Tin poco duda di cu Marichal ta un di e pitchernan grandi di Liganan Mayor. Si Sanford recupera su forma di 1962, temporada cu el a gana 24 wega, e problema di pitcheo lo duna un paso grandi na su solucion.

Atras di nan dos ta Gaylord Perry, Bob Hendley, Bolin, y Ron Herbel.

Tom Haller lo sigui ta e promer catcher y lo ser respalda pa Ed Bailey, cu a regresa cu Giants, y e bon prospecto Jack Hiatt.

Cepeda sin lugar a duda lo ta e primera base; Hal Lanier, cu a luci hopi den su anja di nobato lo ta segunda base; Pagan lo ta e shorstop, na tercera Jim Hart cu a bati 31 homron anja pasa.

Willie Mays lo hunga centerfield pa 15.000 dollar; McCovey lo ta den leftfield y e dominicano Jesus Alou lo hunga rightfield.

E reservistanan principal lo ta Harvey Kuenn, Mateo Alou, y e nobato Ken Hickerson.

Selecciòn Paraguayo a yega Colombia

GUAYAQUIL -- UPI -- Ayera a yega e ciudad aki e seleccion paraguayo di futbol, cu manjan lo hunga cu e equipo local di Barcelona.

Fleitas Solich, director technico di e equipo uruguayo, a expresa e conviccion di cu su equipo lo duna un bon presentacion, aunque el a señalá cu e futbol ecuatoriano a progresa masha hopi den e ultimo anjanan.

MOROCHO VS ROSITO PA TITULO MUNDIAL

Barranquilla--UPI-- Ayera e campeon Carlos "Morocho Hernandez (Venezuela y Mario Rosito (Colombia a firma nan contract den e ciudad aki pa e disputa di e titulo mundial di boxeo welter junior. Rosito ta tercer den ranking mundial, e combate lo ser efectua den e Estadio Olimpico di Maracaibo dia 30 di april proximo.

Hernandez tabata representa ne firmamentu di e contract pe promotor venezolano Rafito Cedeño.

E comision di boxeo di Barranquilla a publica e noticia ayera tardi mes. Mario Rosito lo viaja pa Venezuela dia 15 di april proximo.

Cedeña a declara na France Presse cu pa promer biaha den historia di boxeo Latino-America nan lo disputa un campeonato mundial na un ciudad destinto ne capital. E biaha aki ta corresponde e honor na Maracaibo. Rosito ta bina na Barranquilla y ta train fuerte despues cu nan a ofrece e compromiso.

MOSCU -- UPI -- Union Sovietica a saca 110 stampia pa conmemora e exitonan espacial for di aña 1957, segun Moscow Pravda a informa ayera den su edicion.

E serie lo consisti di e lanzamiento di e prome Sputnik te ne salida espacial di Leonov, den espacio.

Jesus Pimentel a derrota Linson pa KO

SAN FRANCISCO -- UPI -- E pugil mexicano Jesus Pimentel, segundo den clasificacion mundial di peso gallo, a KO a norteamericano Mannie Linson ayera nochi, den e segundo round di e pelea cu a ser realisa den e Auditorium Civico.

Pimentel, cu ta señalá pa enfrenta e campeon gallo Eder Jofre pronto, a tumba Linson den e promer round y despues a pone fin ne pelea na di un minuut, 1 seconde di e segundo round, cu un izquierda contra custia di e norteamericano.

Linson a cai den otro y e referee Vern Bybee a declara for di combate, Tabata e di 41 KO di e mexicano den 44 pelea.

Pimentel a pisa 54 kilo y Linson 54 kilo y mei.

Den otro dos pelea mas entre peso pisa y peso pluma, cu tabatin den e mesun programa, e pesado Elmer Rush, di San Francisco a noquea Roy Rogers den promer round. E pluma mexicano Ricardo Pajarito, di Jalisco, a noquea su compatriota Manuel Ochoa, di Guadelupe na di 1,48 minuut di e segundo round. Ocho a ser tumba dos baiha promer cu el a hanja e cuenta final.

Resultadonan di futbol na Inglaterra

LONDRES -- UPI -- Chelsea a derrota Sheffield United ayera nochi tres pa nada, recuperando asina e promer lugar di e campeonato di e liga ingles di futbol. E competicion, sin embargo, ta leeuw ainda pa yega na su fin, Chelsea ta supera Leeds United solamente pa "average di goal", pasobra ambos equipo tin 50 punto den 34 partido.

Den un otro wega cu a ser hunga ayera nochi, Manchester United a derrota Blackpool dos pa nada y ta figura na di tercer lugar, cu 49 punto, den 35 partido. Den un tercer wega di anochi, Aston Villa a vence Wolver Hampton Wanderes tres pa dos, condenando virtualmente e descenso di e perdedornan y asegura nan permanencia den e promer division.

"Wolves" tin awor 21 punto den 33 partido y riba dje tin Birmingham cu 23 punto den 34 partido, Aston Villa, cu 24 punto den 32 partido y Fulham cu 27 punto den 35 wega hunga.

Torneo di waterpolo na Rio di Janeiro

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Den e inauguracion di e campeonato sudamericano di Waterpolo, e equipo di Brasil a derrota Argentina ayera nochi seis pa cuater, den e piscina di fluminense.

Brasil a gana den e campeonatonan di 1962 na Buenos Aires y na Antofagsta na 1963.

Nan a bai di acuerdo pa celebra e torneo cu tres partido pa e ausencia di Chile y Uruguay, pero diasabra anochi nan a hanja un comunicacion di Uruguay na Rio de Janeiro cu e equipo di e pais aki a decidi di participa y cu nan ta viaja cu un convooi di Montevideo pa Rio. Nan ta spera cu e conjunto lo yega Rio awe. Por lo tanto, e torneo lo ser celebra di acuerdo cu e siguiente tabla di weganan, cu a wordu prepara pa e congreso sudamericano di Waterpolo:

Diadomingo 21: Brasil 6, Argentina 4.
diamars 23 "Argentina vs. Uruguay.
diarason 24 :Brasil vs. Uruguay
diahuebs 25 :Argentina vs Uruguay.
diabierne 26 :Brasil vs. Uruguay.
diasabra 27 :Brasil vs. Argentina.

Clasificacion di e equiponan di futbol na Espanja

MADRID -- UPI -- Despues di un siman di pausa den e Liga Futbolista e competicion spanjo a cumins a cu e mesun clasificacion di e jornada anterior.

E marcha di e torneo ta yegando final, mientras cu Atletico di Madrid ta sigui dilanti cu 41 punto y 15 positivo. Real Madrid ta sigui cu 39 punto y 13 positivo, o sea dos punto di diferencia den ambos caso.

Tur cos ta posibel ainda e hungadornan di Real Madrid ta bisa, cu masha poco speranza, y no kier tende gritunan di animo di e seguidornan di Atletico, cu ya ta ser considera como posibel ganador.

E clasificacion general despues di 26 jornada ta lo siguiente:

Atletico de Madrid 26-19-3-4-50 19-41;
Real Madrid 26-17-5-4-57-17-39;
Zaragoza 26-16-2-8-51-32-34;
Valencia 26-14-4-8-52-33-32;
Barcelona 26-13-3-10-57-37-29;
Cordoba 26-13-3-10-26-33-29;
Atletico de Bilbao 26 -10-6-10 31-38-26;
Elche 26-11-3-12-34-41-25;
Las Palmas 26-9-7-10-30-37-25
Sevilla 26-10-4-12-34-43-24
Español 26-11-1-14-34-33-23
Murcia 26-5-12-9-27-42-22;
Levante 26-7-5-14-34-45-19;
Betis 26-6-6-14-29-42-18;
Oviedo 26-6-4-16-19-49-16;
Coruna 26-6-2-18-17-41-14.

HOROSCOPO

BO GUIA PA MAÑAN, diahuebs 25 di maart.

Kiko bo streyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart -20 di april- Evita cualquier disputa cu bo compañeronan di trabao. Usa tacto, y tene pasenshi, cu tur cos lo sali bon.

TAURO -21 di april - 21 di mei Un bon dia quizas lo resulta un gran balor pa bo mehoramiento profesional. Presentele enseguida.

GEMINIS- 22 di mei - 21 di juni Sea progresista pero no trata di ser aventurero. Determina te na unda bo por bai sin corre riesgonan indebi.

CANCER - 22 di juni - 23 di juli No molestia bo curpa pasobra tur cos ta bai cu su tempu. Nan ta bai ser resolbe di nan mes cuenta.

LEO - 24 di juli - 23 di augustus - Sentido comun ta supera imaginacion facilmente e dia aki. Sea inventivo y lo bo ahorra esfuersonan.

VIRGO - 24 di augustus - 23 di september - Esaki ta un dia activo, pero tambe un dia den cual bo no mester perde estribor. Emplea bo adaptalibidad.

LIBRA - 24 di september - 23 di october - Cuestionnan educacional quizas ta ocupa bo mente awor. Progresa cautelosamente.

ESCORPION - 24 di october - 22 di november - Bo mester trata cosnan di otro persona cu masha tacto. Esaki ta un dia di mente riba materia.

SAGITARIO -23 di november - 23 di december - Evita descusionnan cu por crea mal entendimientonan den cas.

CAPRICORNIO -23 di december- 20 di januari- No fia cen awe sin garantia, sino de lo contra rio bo por perdele.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari - Esaki ta un di e dianan cu bo no mester hasi cosnan pura. Tene pasenchi y tur cos lo sali bon.

PISCIS - 20 di februari- 20 di maart - Trata di no hasi hopi cos pareu. Den e epoca aki bo mester mantene e cosnan na orden. Cuminsa y caba un cos den un solo biaha.

TELE CURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.

5,00 Children Hour
5,30 Ecos de la Patria
6,00 Teletopico
6,15 Sir Francis Drake
6,40 Catholic Church
6,45 OGEM Nieuws
7,00 Lassie
7,30 The Donna Reed Show
8,00 Ben Casey
9,00 World & Sport News
9,15 T.V. per Luchtpost
11,15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARASON

2,20 Secretos de Mujer
2,25 Novela Romántica
2,45 Secretos de Mujer
2,50 La Novela Pasional
3,30 Locolandia
3,15 El Programa de Luisa Lhemann (Cultura Física)
4,00 Mejías y sus Muchachos
5,00 Las Aventuras de Robin Hood
5,30 La Historia del Mayor Adams
6,30 Club Musical
6,52 Noticias Pan-Am.
7,00 Ruta 66
7,55 Soñar no Cuesta Nada
8,00 Bonanza
9,00 El Observador Creole
9,15 Cine de los Miércoles
10,45 Los Tramposos
11,15 Alfred Hitchkook
11,45 Radio Caracas Television te dice

VENEVISION

DIARASON

3,00 Cocina al Minuto
3,30 Historias de Amor
4,00 El Club del Zorro
5,00 Popeye
5,05 El Angel del Espacio
5,15 El Investigador Submarino
5,45 Sugarfoot
6,45 El Oso Yogui
7,15 El Informador
7,30 Casos y Cosas de Casa
8,00 La Quinta de Simón
8,30 Emilita Busca un Novio
9,00 El Espectáculo más Grande del Mundo
10,00 Silentes... Por Favor

Segun Sam Mele

TOVAR LO TA SEGUNDA BASE DI MINNESOTA TWINS

...innesota--UPI-- Manager Sam ...le di e "Mellizonan" di ...nnesota, a caba di confirma ... e infielder venezolano Cesar ...var, lo ta e habridor y se...nda base di su equipo pa e ...oximo temporada.
...diez dianan cu el a perde ... problemanan di visa, pa no ...esenta ne campo di training, ... a influi su posibilidadnan di ...da como regular di e club, ...sobra for di dia di su ye...da, Cesar Tovar a impresio... e manager y e entrenador...n di e club cu su fildeo, ...ocidad y e lineanan fuerte ... el a bati.
...n Mele a caba di entrega ...uniformnan ne peloteronan nobo ... e club y e a duna Cesar ...var number 12, for di dia ... el a mantene como habridor ...n e weganan di exhibicion ... ta realisando actualmente. ...e manera aki Cesar ta con...rti den e tercer pelotero ...tivo venezolano den Grandes ...gas.
... advertencia di prensa cu a ...r recibi ta laga un impresion ... e brillante demonstracion di Cesar Tovar, pa cual Billy Martin, ex-estrella di segunda base di Liga Mayor, tabatin su mehor elogionan.
Bernie Allen cual tabata ser considera como e gran rival di Cesar Tovar,a lesiona un enkel y te ainda no por a recupera. No obstante, su clase segun Billy Martin, y sin ningun lesion lo e tabatin hopi dificultad pa supera e hungador venezolano.
Allen ta falta loque Tovar ta sobra, Billy Martin a bisa, ora cu el a papia di e agresividad di e criollo.
E "Mellizonan" lo cuminsa nan temporada hungando dia 12 y 13 di april na Minnesota contra e campeonnan di Liga Americana, New York Yankees. Despues, dia 14 y 15 nan lo recibi riba nan terreno Detroit Tigers. Y durante 17 y 18 nan lo topa pa promer biaha como big-leager Victor Davalillo y Cesar Tovar.
Despues Tovar lo topa cu su compatriota Luis Aparicio dia 4,5 y 6 di mei na Minnesota.

SALUDOS DI HULANDA

...we tardi mitar di seis via Ra...o Hoyer II y seis'or via Ra...o Hoyer I siguiente persona...n lo manda un saludo pa nan ...milanan na Corsow.
...or di Amsterdam nos ta han... saludo di Charles de Haseth ...ederik Claret y Sixto Leito. ...or di Den Haag: Harry Heid...eck, Franklin Bouwland, señor ...wald Margaritha y Winston ...mmy.

Barnes a pasa pa segunda rueda di tennis na Venezuela

CARACAS--UPI--E tenista brasileño Barnes a pasa awe pa di dos den e torneo internacional di Tennis di Venezuela, derrotando e norteamericano William Higgins, 6-4 y 6-4.
Barnes ta asina e tercer hungador latinoamericano cu a clasifica pa e segunda vuelta di e competicion, ya cu antayera el a gana su compatriota Thomas Koch y e venezolano Iyo Pimentel.
E resultadonan di e promé rueda di e torneo di ayera ta lo siguiente: e norteamericano Dennis Ralston a elimina e hungador juvenil mexicano Luis Garcia, 6-1 y 6-3.
Ayera tambe tabatin e disputa di e certamen di dobles, e venezolanonan Eduardo Aivarez y Roberto Coriat a derrota e norteamericano William Tym y e colombiano Ivan Molina 5-7, 6-3 y 6-4.
Ramanathan Krishman di India a derrota ayera e tennista brasileño Thomas Koch, 5-7,7-5 y 6-3 pa eliminé for di e torneo internacional y pasa asina pe octavo final.
Awe, lo tin e segunda vuelta individuales pa caballeros y dama, y lo sigui eliminatorio di dobles di ambos categoria, y doble mixto lo cuminsa.

Hosking ta retira di Shell Curacao N.V.

...illemstad-- Señor Hosking, cu ...r di 14 di april 1964, tabata ...anager di Transport & Supp...es y na mes momento Director ... Curacaose Scheepvaart Maat...happij N.V. y di Shell Neder...ndse Antillen Verkoopmaatscha...ij N.V., lo viaja cuminsamentu ... mei pa Londen promer cu e. ...ha cu pensioen.
...ñor Hosking a drenta servicio ... anja 1937 di Koninklijke ...ell Groep na unda el a traha ... na anja 1958 na Malasia y ...ieuw-Zeeland.
...uminsamentu di 1958 e tabata ...hofd di Marketing Operations ...ivision di Shell International ...etroleum Company Limited, ... cual na anja 1962 el a ser ...anslada pa Asiatic Petroleum ...rporation na New York, na un... el a traha te dia cu el a ...enta servicio di Shell Curacao ...V.

GONZALES A GANA ORTEGA

HOUSTON , Texas -- UPI -- E pugil di peso medio mediano Manuel Gonzalez, cu ta aspira cu e lo kita e corona mundial di e categoria for di Emile Griffith, a derrota ayera nochi pa decision unanime e mexicano Gaspar (Indio) Ortega di Mexicali den un pelea na 10 round.
Gonzalez, cu ta di e ciudad aki tabata rapido y tabata connecta izquierda constante na cabes di su adversario, y tabata keda leeuw for di Ortega durante henter e pelea. Gonzalez a pisa 68 kilo, 214 gram y Ortega 68 kilo, 100 gram.
Ortega tabata falla hopi biaha cu derechonan na curpa di Gonzalez, pero a cuminsa anota punto, cu combinacionnan na final.
No tabatin caida aunque Ortega a slip den di nobeno, despues cu Gonzalez a lague tabalea cu un derechazo na su cabes, sigui di un combinacion di golpi.

HEILMAN A GANA CHAVARIN

SACRAMENTO, California --UPI
E pugil norteamericano Andy Heilman a derrota pa decision den diez round e mexicano Aristeo Chavarin, den un combate cu a ser efectua ayera nochi ne ciudad aki. No tabatin caida durante e pelea.
Den otro pelea preliminar, e mexicano Juan V. Alles tambe a perde pa unto contra di e norteamericano Charlie Walters.
Heilman a pisa 72.19 kilo, Chavarin 72. Alles 73.55 y Walters 74.

WEST HAMM A GANA LAUSANNE

LONDRES--UPI--Den cuarto final di e torneo Europeo di futbol entre e ganadornan di Copa, West Hamm di Inglaterra a derrota Lausanne di Suiza 4 pa 3. E prome tempo a termina dos pa unu na fabor di West Hamm.
E equipo ingles a clasifica pa un di e semifinalnan di e torneo, contra Zaragoza di Espanja, cu un score di seis cuater pa e dos partidonan.

Roma--UPI--E ministerio di defensa a denunciá qu un embarcacion y un barcu di transporte di armada italiano a dai contra di otro durante maniobranan naval qu a tuma lugar banda di e costa Calabria.

E comunicado en efecto ta bisa qu cuater marinero a desaparecé y 11 a keda heridá ora qu un e barcu di guerra a dal contra esun di transporte.

E ministerio no a duna detallenan riba causa di e choke.

CAYENTANO RE MAXIMO GOLEADOR DI ESPANJA

MADRID--UPI---Cayentano Re, e futbolista paraguayo cu ta edelantero di Barcelona, ta sigui di ta e maximo goleador di e actual temporada cu 23 gol.
Waldo di Valencia ta siguie cu 18, y ne tercer posicion ta Luis di Atletico de Madrid cu 16.

Dos hungador a obteme 15, y nan ta Ansola di Betis y Grosso di Real Madrid.
E peruano Seminario di Barcelona tin 13 gol y e joven Arieta II di Atletico de Bilbao 12.
Mendoca di Atletico Madrid a anota 11 gol te ainda.

CARDINALES A GANA BLUE BELLS....

continuacion di pag 16.

beker. Paradise a hanja Stimulaansbeker y Nuevas Estreilas qu a termina na di dos lugar tambe a hanja unu. Tambe nan a entrega un beker ne mehor hungador di e torneonan, un ne mehor pitcher y unu ne pitcher qu a tira mas ponche den un wega. Un bate a ser entrega ne championbat y alavez tabata un di e mehor honroneranan cu tres homron.

Y por ultimo nan a entrega Paradise un beker cu tabata pendiente for di anja 1957, cual anja nan a titula campeon di Corsow.



Riba e foto aki nos por mira señora Mildred Sparring cu ta recibi e Stimulaanswisselbeker cual a ser gana pa Paradise cu a sali infícto den e torneo Aki nos pór mira señor C.M. Lodewijks ta hasi entrega di e copa.





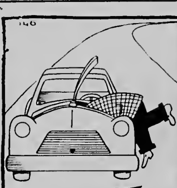
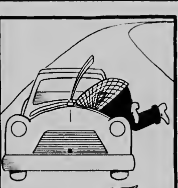


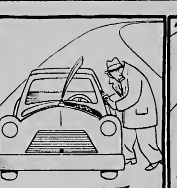






BUCHI ROBEZ




PEPITA



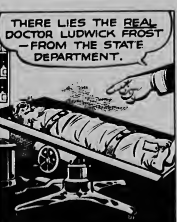














Anja 2000 period
critico

NEW YORK, 25 maart. - E ve
nidero 35 anja, te na anja 2.0
lo ta un periodo ultimamen
critico den historia humano. S
nos lo tuma e medidanan nes
sario pa aumenta productivid
y regla e cresementu di pob
cion, o nos lo pasa den un catas
trofe y atrobe humanidad ta bu
victima di factornan malthusia
pa un atraso: falta di cumind
peste y guerra. segun aviso d
director dje organisacion agric
la di nutricion di Nacionnan U
den un explicacion pe comis
di poblacion dje organisacion ak
Sen, den un explicacion pe com
sion di poblacion dje organisacio
aki.

Segun Sen por ehempel na La-
tino America e poblacion den
ultimo 5 anjanan a subi cu
porciento, pero e produccion
di nutricion solamente 6 por
ciento. Den Legano Oriente,
poblacion a aumenta den mes
periodo aki cu 10 porciento y
produccion di nutricion cu 8 por
ciento. Pa West Europa y Merc
alcontrario e cifranan ta alreves
Na Europa e produccion di c
minda a subi cu kasi 11 porcien
y e poblacion cu 4 porcient
Na Merca e cantidad di produc
tonan nutritivo a subi cu 7,6 por-
ciento y e poblacion cu 65 por-
ciento. A resulta for di esak
segun e director, cu e ambism
entre paisnan industrialisa y m
nos desarolla ta aumentando.

Ta bini ainda esaki, e calida
di cuminda dje habitantenan dj
paisnan aki cu ta masha diferen-
te.

E cuminda dje habitantenan d
paisnan industrialisa ta tres bia
ha mas nutritivo, cu esun dje ha
bitantenan di paisnan no suficien-
temente desarolla. En relacio
cu esaki Sen a insisti, pa aumen
ta cu forzanan uni e produccio
agricola y stabilisa mas liher po-
sibel door di medidanan socia
e cresementu di poblacion.

Conferenci
transporte
Naval

LONDRES, 25 maart. - Na prin
cipio dje conferencia tocante dj
Organisacion Consultativo Mari-
timo Intergobernamental di Lon-
dres tocante simplificacion d
transporte di persona y carg
riba laman e delegado Polaco
protesta oficialmente contra
hecho, cu Alemania Oriental,
China, Noord Corea y Noor
Vietnam, no a wordu invita p
conferencia aki bow di auspici
di Nacionnan Uni.

E polaco aki Jersy Osieclsie,
cu unanimemente a wordu nom
bra sub president dje conferenci
a bisa cu e falta di invitacio
ne paisnan aki no ta den acuerd
cu e principionan dje derech
internacional. E transporte di u
cierto systema social segun n
mester ta un estorbo pa coopera-
cion di tales paisnan na un con-
ferencia manera esun aki.

Minister
Soeperman
a retira

PARAMARIBO, 25 maart. - E
gabinete di gobernador a partici-
pa cu e gobernador ayera mainta
a ricibi un peticion di retir
scirbi pa senjor Soeperman, c
kier retira como minister d
Economia.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 | DIABIERNA 26 MAART 1965 | No. 5293.

PARTIDA SOCIALISTA ANTILLANO PARTIDA NOBO

ORANJESTAD, 26 maart. - Ta mustra cu Antillas tin un partida politico nobo mas aserca. Esaki ta e partida socialista Antillana di cual parse senjor L.A. Yanez ta esun cu ta encabeze. Ya e programa di e partida aki ta conoci y tin entre bao punto cinco di e programa:" Destruccion di un paar di leynan bieuw cualnan ta obliga nos na biba como yiunan di crianza di Hulanda. Nacionalisacion di e companianan di electricidad y minanan ta algun di e intencionan di e ultimo partido politico di Antillas.

Segun informacion ricibi na Aruba senjor Yanez ta un comerciante kende ta traha cu un empresa cu ta spuit casnan y cual a cuminsa tal trabao tambe na Aruba. Senjor Yanez parse ta Arubiano di nacemento kende a biba hopi tempo na Corsow.

E ultimo lunanan senjor Yanez ta hopi na Aruba, en coneccion parse cu su trabao.

Entre tanto parse el a laga druk un gran cantidad di pamfletten m na un empresa na Aruba, cual pamfletanan lo el a hiba Corsow.

Parse cu senjor Yanez ta hanjando hopi apoyo especialmente den circulonan di politiconan malcontento. Asina por ehemplo e tin relacionan cu senjor Jose Leonardo, den kende den Eilandsraad no mucho tempo pasa tabata representa e seccion Bonaireano di P.P.A. pero door di cu el a worde poni ariba un number desfavorable ariba e lista di P.P.A. el a worde "elimina" debi cu e no a logra hanja bastante voto pa sake y alavez e no por a probecha di esnan cu a hanja voto di mas, door di e lugar desfavorable cu el a hanja. Tambe parse cu politiconan malcontento na Bonaire ta interesa den e partida nobo aki cu algun punto cu ta hala atencion.

E programa di Partido Socialista Antillano ta e siguiente:

1. Nacionalisacion di e companianan di electricidad pa por baha e prijs di coriente en general, asina cu tin e posibelidad pa usa coriente pa cas y negoshi libremente. E comerciantenan e ora por elimina nan negoshinan, manera cu ta sosode na otro pais y caminda nan por haci uso di cuanto coriente cu nan ta desea.

2. Nacionalisacion di minanan, asina cu e probecho di e productonan ta bai na biesestar di isla. Asina cu e carganan cu nos pueblo tin di carga ta bira menos.

3. Bahamento di tarifa di awa. Ponemento di un solo prijs asina cu cada hende por usa e aparato aki cu no ta un luho pero un mester.

4. E derecho pa tin comercio cu cual pais of cual persona cu nan ta desea.

5. Destruccion di cierto leynan bieuw cu ta obliganos ta pa biba ainda den cierto sintido como yiunan di crianza di Hulanda.

6. Renobacion di e ley di trabao y ponemento di un ley nobo segun ta pas pa nos isla.

7. Bahamento di prijs di awa, asina cu esnan cu tin menos medio financiero tambe tin bastante awa na un prijs minimo.

8. Preparacion y mantenecion di nos callanan y beachnan, eluminacion y dornacion di nos isla, pa hacie bastante atractivo pa turistanan.

9. Dominacion di prijs di comestiblenan, panjanan di trabao etc.

10. Atraccion di companianan extranhero door di ofrece nan bon condicionan di establecimento, y segura nan interesnan. Companianan cu door di nan establecimento ta duna nos pueblo probecho, no manera e actual compania di gas cu ta saca probecho di un contract bieuw cual lastimamente a worde firma di nobo na un momento cu e tactica exacto no tabata conoci ainda.

11. Apoyo y yudanza na comerciantenan pa modernisa nan negoshinan y door di esaki stimula e benta y haci nos isla como un centro comercial pa Sur America, un atraccion pa turistanan y comerciantenan.

12. Extension di servicio hygienico, pro desaroyo di sanidad publico y door di esey proteccion di e pueblo contra di epidemianan y malesanan cu ta pega.

13. Stimulacion di agricultura pa door di yuda haci e tera mas fructuso y door di boranan pozanan.

14. Hisamento di belasting ariba galinja pisca etc. y webonan, asina pa proteha nos propio ganado i pisqueria.

15. Hisamento di derechonan di importacion ariba tur productonan cu ta stroba e benta di nos propio productonan.

16. Transportacion mas barata y comunicacion mas barata entre e islanan di Antillas.

17. E formacion di e flota pa pesqueria cu un equipo moderno pa por entrega pisca fresco na Antillas y tambe na e paisnan bisinja y cuminda di lamar en general.



Esaki ta e grupo di empleadonan qu a welga na Telecuracao. Na man drechi nos por mira e dos lidernan sindicalista, señor Chick y señor Ong-A-Kwie, presidente di CFW, quende a duna e welguistanan apoyo moral. Despues di a sali for di e edificio, nan a bai Casa Sindical.

ELECCION MISS ARUBA 1965 DIA 1 MEI VENIDERO

ORANJESTAD, 26 maart. - Dia promer di Mei venidero lo tuma lugar na Aruba e eleccion final pa Miss Aruba Contest 1965. Miss Aruba di e anja aki hunto cu Little Miss Aruba 1965, senjorita Gina Botta lo participa pa den respectivamente Miss Universe y Little Miss Universe contesta na Miami Beach di diezcinco di juli pa bintiseis di juli venidero. E eleccion di Miss Aruba 1965, lo tuma lugar bao auspicio di e Comite Central di Carnaval 1965.

Manera nos a anuncia anteriormente, Comite Central di Carnaval 1965 bao presidencia di senjor Milo Croes a ricibi un carta den cual e organisacion di Miss Universe Contest 1965, ta nombra e Comite di Carnaval di e anja aki como organisadornan di e eleccion pa Miss Aruba 1965. Ultimamente e comite a accepta e encargo aki y a dicidi pa cuminsa forma e programa pa e eleccion.

E fecha pa e eleccion a worde stipula ariba un dia cu tur hende ta liber esta ariba dia di obrero dia promer di Mei. Door di esaki entre otro tur muchamuher cu participa no lo tin dificultadnan of rush ariba e dia di participacion debi cu nan tin di traha te seis or of lago por estilo.

Nan tin hopi oportunidad pa prepara nan mes e dia ey. Manera ta conoci e tal contestnan semper ta exihi hopi di un participante, fisicamente y mentalmente y si e mester a traha henter dia tal contest ta dobbel pisa pe.

Pues fuera di tin dia trinta di April liber nan tin promer di Mei tambe liber. Esaki ta facilita e organisadornan tambe cu tin ei prepara e programa.

E lugar apropiado pa tene e eleccion no ta conoci ainda, kizas un bon sugerencia lo ta na e pisina di Aruba Caribbean Hotel.

Condicionan

Naturalmente tin algun condicionan pa e participantenan.

Asina por ehemplo un participante mester ta entre e edad di diezocho y binticinco anja di edad.

E mester ta biba por lo menos cinco anja na Aruba. E mester tin un educacion elementario y por domina Ingles y Spanjo.

Su presentacion y conducta mester ta bon. Alavez dia di presentacion e tin di presenta den un bathing suit (traje di banjo), sportdress y un traje di anochi. Su inscripcion mester a tuma lugar no mas tarda cu dia binti di april, mientras cu e formulado di inscripcion mester ta acompanja pa dos foto preto y blanco di un grandura di seis pa nuebe centimetro. E formularionan pa participacion ta obtenible serca senjoritanan Lydia Henriquez y Mary Croes. Tambe cada belleza Arubiano cu ta interesa pa tuma parti por aserca e dos damanan menciona of senjor Milo Croes personalmente of telefonicamente pa hanja mas informacion tocante e contest aki.

Manera ta di compronde e contest aki ta habri en especial pa e comerciantenan sponsor un candidata, pero debi na circumstancianan e ta habri tambe pa tur otro persona of organisacion cu kier sponsor un candidata pa e eleccion di Miss Aruba.

E minimo cu ta necesario pa tene e eleccion aki ta diezcinco persona. Ta spera cu e comerciante nan kendenan cu tal eleccion den tal estilo no tin tanto gasto pa reclama lo duna nan cooperacion e biaha aki, mihor cu a worde duna durante e periodo di carnaval ultimamente

(SIGUI LESA PAG. 8.)

(Continuacion di pag. 1)

PERSONAL TECNICO TELE CURACAO NA WELGA

te di CFW, tambe ayera tardi a trata di pone su mes den contacto cu S.E. Minister C.D. Kroon pa ponele na altura di loque tabata bai sosode y supliquele pa duna un orden den sentido di qu personanan no-califica no por traha cu e aparatonan electronico.

Ayera tardi e directora di e stacion di television a haña un yamada di Lands Radio Dienst, den cual el a ser avisá pa no laga ningun hende mishi cu e aparatonan.

CONDICIONNAN DI PERSONAL

E mayoria di e personal di Tele Curacao qu ayera a welga, a hasi esaki pa via qu nan ta malcontentu cu e actual curso na Tele-Curacao, especialmente cu e actitud di e directora Madeleine de Rijke.

Un di e condicionnan qu e empleadonan tecnico kier ta pa nan ser reconoce como afiliá na Curacaose Werknemers Federatie mientras qu nan no kier pa Madeleine de Rijke keda como directora di e stacion mas.

Segun declaracion di varios di e empleadonan qu a welga ayera tardi, e situacion ta tal na Tele Curacao, qu e directora ta hasi y deshasi manera e kier y ta comporta su mes como un "dictadora" den e lugar ei.

Un di nan tabata di opinion qu "ni Perez Jimenez cu Batista" combiná no por ser compará qu loque Madeleine de Rijke ta hasi, pero aunke esaki ta hopi exagerá, e observacion aki ta ta tipifica e opinion qu tur e trahadornan qu a welga ayera - tardi, tini di e actual directora.

Unanimemente nan ta keda para riba nan punto, di qu mester reconoce nan como afiliá na C.F.W., y despues qu esei sosode, e dirigentenan lo drenta den deliberacion cu directiva di Tele-Curacao pa yega na un convenio colectivo cu directiva.

For di ayera e dirigentenan sindicalistanan a pone nan abogado na altura di lo sucedido y asina tuma e pasonan necesario pa defende e derechonan qu e empleadonan na welga ta buscando, via di e organisacion gremial aki.

EITEL HERNANDEZ DIRECTOR DI PERSONAL

Un paso mas o menos ironico tabata e nombramentu ayera di señor Eitel Hernandez como director di personal, qu a ser anunciá mediante un carta di stencil y di cual miembro di personal a haña un copia.

E memorandum aki ta bisa qu for di e fecha di ayera. Eitel Hernandez a ser nombrá como director di personal. Esaki ta - aparte di su responsabilidadnan ehecutivo como Assistant General Manager di NATEC n.v.

"Den su capacidad como director di personal, señor Hernandez ta autorisa pa trata cualquier y tur e problemanan qu por surgi entre personal", asina texto di e memorandum firmá pa Madeleine de Rijke ta bisa.

Den un memorandum adhunto afirmá pa Eitel Hernandez, e ta hasi mencion di qu e ta acepta su nombramiento como director di personal y qu esaki ta nifica qu "awor mas qu nunca lo mi tin un contacto estrecho cu boso".

E memorandum ta continua: "Mi ta spera qu mescos qu den pasado, boso lo sigui bini serca mi cu boso problemanan " y qu "mi tin sigur qu, cu cooperacion mutuo nos por resolve cualquier dificultad existente of futuro na bo beneficio personal y di nos compania".

EMPLEADONAN RETIRA

E grupo di empleadonan qu ayera tardi a welga y qu a haña retiro inmediatamente, ta e siguiente personana: señorita H. Evertsz, George Neumann, H. Bomba, W. Palm. O. Maldonado, D. Capriles Jr., E. Nicasia, R. Celestijn. P. Severin, J. Rofina, C. Corsen y E. Thomasito.

E grupo aki ta 12 persona, pero parse qu tin un otro empleado qu tin verlof di dokter y otro qu no tabata presenta ayera tardi y quendenan ta ser considerá di lo solidarisá cu e welgistanan.

AVISO PA BUSCA PERSONAL

awe mainta a sali un aviso den corantnan local den cual directiva di Tele-Curacao ta busca personal technico manera film-editor, audio console operator, video console operator, personal di studio y tecniconan electrico.

Den e aviso ta ser bisa qu e personanan interesa por solicita personalmente na Tele-Curcao.

PRINCIPIO DI E WELGA

E welga mes a cuminsa manera nos a bisa caba masha normal, y ordená. Promer qu cinc' or e personal technico a realisa na labor normal, pero cinc'or nan a paga tur aparato. Ora Madeleine de Rijke a corre yega, e promer persona qu el a bai riba dje tabata e technico Severin, y el a ordenele na ingles pa pone e stacion den aire, y despues qu el a haña como contesta qu "Nos ta welgando", el a drenta su oficina y a saca un mapa den cual e tabatin e cartanan di retiro prepará y cualnan el a cuminsa entrega na e personal na welga.

Despues di esei e personal a bandona e edificio y a sali pa Casa Sindical.

BUSCANDO DERECHO

E empleadonan na welga, segun nos por a tende di nan ayera - tardi, ta kere qu nan ta hibando un accion pa busca nan derecho y cu nan causa ta husto. Nan ta di opinion qu e manera di proceder, di tantu Madeleine de Rijke ni Bartell, no por ser tolerá mas y qu mester a yega un momento pa para e hendenan aki. Y ta pesei nan a welga ayera tardi.

Nan ta dispuesto na persisti den nan welga, te ora qu nan haña reconocimieto pa despues drenta den deliberacionnan cu directiva di e emisora di television pa yega na un acuerdo satisfactorio.

Inscripcion pa participacion den Hotel Hilton a ser habri

WILLEMSTAD -- For di ayera merdia tres'or e inscripcion pa participacion den e proyecto di Hotel Hilton a ser habri. Durante un conferencia di prensa, na cual a asisti un gran numero di representantenan di mundo comercial di nos isla, diputado E.M. Newton a participa, qu a consecuencia di un condicion di Hulanda, Corsow mester participa cu e suma di 4 milion florin na e proyecto.

Henter e proyecto ta costa diesdos milion florin antillano, Hulanda lo yuda financia ocho milion, Corsow lo mester participa cu dos milion y e restante dos milion florin lo mester bini for di mundo comercial di nos isla.

Final di e inscripcion pa participacion ta dia 15 di Mei proximo. Lo emiti binti mil accion di nominaal cien florin contra e koers di 100 porciento.

No obstante qu e proyecto di gobierno di Corsow no a haña e aprobacion oficial di gobierno di Hulanda y gobierno di Antillas, el a ser aceptá en principio. Via e meerjarenfonds di Hulanda, nan a priminti di yuda cu ocho milion, pero e resto mester sali for di sacu di Corsow.

Dr. Newton tabata di opinion qu e hotel ta di sumo inportancia pa nos industria di turismo y industrialisacion en general. Ademas e hotel lo yuda en grande na alivia e problema di desempleo riba nos isla.

Durante construccion di e hotel mas o meno s 210 persona lo haña trabao, di cual mas o me-

Continua pag 3.



Riba e foto aki nos por mira un truck ta transporta, saliendo for di Klip, un cargamentu di hariña di pan qu a caba di ser descargá pa presonan for di e bapor di KNSM, Attis. Na man robes por mira e autonan di polis, quendenan tabata en gran numero presente ayera pa evita desorden.



Hopi simpatisador di e trahadornan di haaf qu ta na welga, tabata manifesta ayera cu bordchienan cu cual nan tabata protesta contra e violacion di parti di SVC, di e convenio colectivo di trabao, door di a tuma tres chequer no-registra na trabao. Tambe tabatin bordchienan qu tabata expresa simpatia cu "Papa" Godett, qu actualmente ta preso.

Presonan a descarga Attis

WILLEMSTAD-Ayera merdia diesdos' or mas o menos e promer grupo di presonan a ser transportá pa Westwerf, caminda nan a cuminsa descarga un cargamentu di hariña for di e bapor di KNSM, Attis.

Un gran numero di manifestante y publico a reuni dilanti di e wayanan di Westwerf, caminda tabatin vigilancia policial fuerte.

Tantu riba e werf como pafor tabatin recherche cu polis, en vista di e hecho qu mas o menos 62 preso lo a bin descarga e bapor.

E presonan a ser ricibi cu gran gritamentu pa parti di publico, y nan a ser hibá riba e werf, caminda nan a spera riba habrimentu di e bodeganan pa cuminsa traha.

E chequernan y chauffeurnan di lorry tabata hasi nan trabao normalmente ayera merdia.

Durante oranan di merdia, a presenta riba e waaf, señor Pietersz, hoofdagent di KNSM, quende a conferencia algun ratu cu funcionarionan di su compania y funcionarionan policial entre cualnan nos por mira Hoofdinspecteur Sprockel di geuniformeerde dienst y inspecteur Oldenboom, di justitiele Dienst.

Di acuerdo qu informacionnan, nan lo paga e presonan e sueldo qu normalmente nan lo a paga e trahdornan di haaf.

Awe mainta tempran tabatin un yamamentu na Radio Hoyer I, den cual nan tabata pidi voluntario di Vrijwilligers Korps Curacao pa presenta na nan cuartel general na civil, pa bai traha den haaf.

E vigilancia policial na tur waaf a continua durante henter anochi mientras qu awe mainta na Nieuwe Haven tambe tabatin vigilancia policial, caminda presonan a descarga un bapor di Lykes Lines.

Continuacion di pagina 2........

INSCRIPCION PA PROYECTO DI HOTEL HILTON A SER HABRI

nos doscien lo ta antillano y despues qu e ta cla, mas o menos 260 lo haña trabao fiho.

Na total un construccion di un hotel Hilton lo duna trabao na 380 persona, excluyendo directiva di e hotel. Durante e construccion nan lo paga mas o menos un milion y mei florin na sueldo.

Segun diputado Newton, e hotel aki lo por bira e base pa desarollo di turismo na Corsow.

Durante di e conferencia di prensa ayera tardi, diputado Newton a declara cu enfasis qu e compania anonima qu ta emiti e accionnan -- Eigenaars NV pa construccion di e edificionan di e Hilton Curacao -- ta bira propietaria di e hotel.

COMISION DI TRABAO

Un que otro a ser reglá di tal manera despues qu BC a consulta cu circulo comercial e industrial di nos.

Un comision bao di directiva di drs. F.J.J.H.M. van Os, lo traha riba e plan aki.

Un folleto qu a ser entregá ayera tardi ta mustra riba e hecho di qu sumanan grandi ta ser gastá tur aña na relaciones publicas y turismo, especialmente riba mercado Norteamericano, cu e fin di haña mas tantu turista posibel.

Cu ayudo financiero di Hulanda via di Gobierno Central pa desarrollo di Antillas Neerlandes lo ser ehecutá varios proyecto qu lo yuda ensancha e base di nos industria turistica.

Sinembargo ta absolutamente necesario di por brinda e turistanan qu lo bini Corsow, un kamber di hotel decente y ta generalmente conoci qu durante e temporada di turismo qu a pasa, nos capacidad di kamber di hotel tabata completamente insuficiente.

Un hecho ta qu si Corsow kier sigui desarrolla su industria di turismo, mester aumenta e capacidad di kamber di hotel.

TURISTANAN DI EUROPA

E folleta ta bisa a continuacion qu no obstante e reduccion di prijsnan di charter pa e area di Caribe a ser drasticamente reduci, di manera qu mas tantu turista europeo lo bini pa aki, toch ta e turista norteamericano lo sigui ta e principal fuente di entrada den nos industria di turismo.

den e periodo di 1953-1960, e cifra di viahe di mericanonan a triplica.

Sin tene cuenta cu viahenan di cruise, e numero di viaheronan a aumenta for di 1950 di 0,676 milion turista te na 1,99 turista cincu aña pasá.

E desarrollo aki no ta na su fin, al contrario, e tendencia creciente aki ta ser manifesta segun e departamento di Business Economics di departamento di Comercio di Merca, qu ta mira qu e tendencia aki lo continua den e proximo añanan.

Awor qu e tarifanan di ida y vuelta entre New York y Corsow a ser drasticamente reduci, nos por spera mas turista ainda.

For di e cifranan qu a ser acumula pa oficina di turismo di corsow por ser deduci qu e ocupacion di kamber y cama na hotelnan riba nos isla ta masha haltu.

Esaki a ser confirma pa cifranan di Hotel Corsow.

E grado di ocupacion tabata durante e tres ultimo añanan a razna di 73,5%, 70,4% y 75,10%.

Den e lunanan di temporada di turismo e averahe aki tabata mas haltu, tin biaha te nobenta porciento di ocupacion.



Manifestantenan cu bordchi tabata pará dilanti di "El Gato Negro" mientras qu presonan a ser transportá for di Koraal Specht pa bin descarga e bapor di KNSM, Attis, qu tabatin un cargamentu di 300 tonelada di hariña di pan a bordo. Notable tabata e gran numero di manifestantenan qu segun nos a ser informá, no ta trahador di haaf sino meramente tabatei pa hasi hopi.

TELESPECTADORNAN MERICANO A MIRA SUPERFICIE DI LUNA

Pasadena,California--UPI---E telespectadornan norteamericano a mira ayera , e superficie di luna pa di prome biaha, qu a ser captá na casi mei millon kilometer for di terra, como culminacion espectacular di e estudio qu e cohete norteamericano Ranger-9 a hasi di e superficie lunar.

E cientificonan a bisa qu e triunfo sin precedentes di Estados Unidos ta sinta den qu àki nan ta den poder di un ventaja enormemente grandi riba Union Sovietica den loke ta trata exploracionnan di luna.

E zonanan di e masa lunar, den e parti di e crater Alphonsus, a ser mira pa di prome biaha pa hende. Ranger-9 tabata e di cuater nave espacial di Estados Unidos qu a yega luna y e di tres qu ta manda fotonan, como parti di e programa di investigacion cual su fin ta pa hanja un lugar adecuado pa bahamentu di astronautanan norteamericano.

E fotonan qu a ser mandá terra tabata mas o menos 7.000 den excelente condicionnan, prome qu e nave a dal contra e superficie di luna 8 minuut pasa di seis ayera mainta, ora di Pacifico.

E cientificonan a calificá e lanzamentu aki como un victoria sigur. E nave a cai den e boca di 112 kilometer di e crater Alphonsus, na solamente sels kilometer y mei for di e lugar na unda nan a pone pe cai originalmente, despues di un recorrido di 414.530 kilometer.

E principal cadenanan di televicion tambe a proyectá mas di 100 foto qu a ser tuma pa dos di e seis camaranan di televicion di e nave espacial, cualnan a ser transmiti pe televisornan na cas.

E resto di fotonan tabata den peliculanan di 35 millimeter y a ser tuma pe cientificonan pa ser studia pa determina e composicion di e superficie di luna.

Ayera nochi lo tabatin un interpretacion cientifico di e fotonan qu a ser tuma riba videotape . Loke sali for di e fotonan lo ta e resultado mas importante di e programa qu a supera dificultadnan grave, pero esaki a ser completá cu tres exito fotografico sucesivo.

E triunfo di Ranger - 9 ta duna Merca un ventaja riba Union Sovietica, al menos den loke ta trata e investigacionnan riba luna, segun doctor William H. Pickering, director di e laboratorio technico di propulsion jet di California qu a dirigi e proyecto, a señalá.

Pa di dos dia consecutivo e televidente norteamericano por a mira riba pantalla di su televisor un programa relacioná cu e actividadnan espacial norteamericano.

Tambe nan a transmiti e vuelo di e capsula Gemini - 3, na cual e astronautanan Virgil Grissom y John Young a tuma parti.

Presidente Lyndon B . Johnson a felicita e protagonistanan principal di e mision espacial y a bisa;

"Ranger-9 a duna mundu un prueba adicional di e resultadonan extraordinario qu nan a logra cu e equipo espacial norteamericano. Yegá inmediatamente despues di e triunfo di antayera Gemini, e fotonan aki di asina leeuw ta revela ta cual ta e saldo di e programa espacial di Merca".

"Coordinadamente nan ta formando un viaje humano pa luna. E maniobranan espacial humana di un dia a ser sigi riba e siguiente dia pa fotonan detallá di luna", asina e prome mandatario a declará.

E fotonan qu Ranger-9 a tuma ta mustra numeroso craternan chikitu riba superficie di e crater Alphonsus, qu a ricibi su nomber na honor di un rey spaño di Siglo XIII.

Wowo humano nunca a mira e craternan chikitu ey, segun e cientificonan a bisa.

Ranger-9 a mustra na manda fotonan di terra 19 minuut prome qu ela dal contra e superficie di luna, ora qu e tabata mas o menos 2.000 kilometer for di luna. E prome fotonan tabata mesun bon qu esnan qu a ser obtené pe camaranan telescopico di e astronomonan.

Pero ora qu Ranger-9 a acerca mas, e camaranan a manda detallenan bon di e terreno di e aspecto brutu di e superficie lunar.

PASADENA (CALIFORNIA) -- UPI -- E cientificonan a cuminsa studia awe e fotonan di e luna cu a ser transmiti pa Ranger-9 promer di a dal ayera den e superficie di e satelite di terra.

E estudio lo determina, segun nan ta kere, cual porcion di superficie lunar lo resulta mas adecua pa permiti e descenso di un nave espacial cu tripulante.

E Rangernan anterior, dia 7 y ocho, a fotografia e partinan bao di luna, mescos cu e "Mar di Tranquilidad", y e capsula cu ayera a cumpli su cometido y a tuma fotonan di sectornan eleva.

E mision cu a ser cumpli pa Ranger-9 tabata esun mas exitoso di e serie. For di dia cu e a ser lanza pa luna, su trayectoria a resulta esun mas exitoso y apenas nan mester a corrigie e rumbo ei posteriormente mediante un señal di radio.

Na cabo, e a tuma fotografianan mas revelador di e satelita cu a ser obtene te ainda.

E fotonan cu a ser saca pa Ranger, cual costo ta di 270.000 000 dolar, a suminstra e cientificonan datonan precioso cu ta constitui un informacion sin precedente den e campo di e astronomia. En total, e fotonan ta suma 17.500.

Ranger-(ademas, a transmiti pa terra imagennan di television cu a ser capta hopi cerca di e superficie di e luna, promer di dal einan. Esaki ta e promer biaha den historia cu tal transmision a ser realisa televisa for di satelite.

E cientificonan ta considera cu, na promer vista, e fotonan reciente ta parse di indica cu e superficie lunar por resisti e peso di un vehiculo espacial. Ta existi e impresion di qu e superficie ei tin suficiente firmeza, pero sin tin e plena di cu tabata asina en efecto. E opinion di e peritonan ta mas bien un suposicion basa den indicacionnan.

Pa otro parti, nan ta kere cu no ta tur e regionnan di e luna ta igualmente favorabel pa e descenso di un nave espacial terrestre. Algun zona por ta mehor cu otro, den e sentido ei, y esei ta loque nan ta trata di determina awor.

Guardia chipriota herida

Nicosia, Chipre---UPI--Un guardia nacional chipriota griego a resulta herida ayera den in tiroteo qu a tuma lugar banda di e pueblo Persisteronari, den e parti noroccidental di e pais.

Nacionnan Uni a hasi e anuncio, agregando qu e herido a ser hiba pa un hospital na Pendayia.

E pueblo ta situa na mas o menos tres kilometer for di e importante ciudad Lefka, ne costa noroccidental.

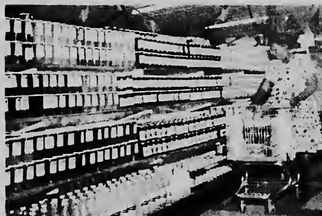
ESPERANZA CURACAO N.V.

Centro Economico di Corsow

SI ESPERANZA NO A HABRI PRIJSNAN LO NO A BAHA



BOKKEL 2 pa fl. 0.39



UN SURTIDO GRANDI ASINA POR HANJA SOLAMENTE DEN BO SUPERMARKET

25 di Maart 1965 Quincena nobo ta cuminsa pa e quincena di 27 April 1965

LENTEN SEA FOODS

Sardintji na gran escala

Sardintji Portoguez cu píca	fl. 0.36 pa bleki di 4 3/8 oz
Maine sardintji	fl. 0.17 pa bleki di 4 oz
Condertavel sardintji portoguez	fl. 0.29 pa bleki di 4 3/8 oz

Carnisá sin wesu
fl. 1.75 pa 1/2 kilo

Carnisa cu wesu
fl. 1.- pa 1/2 kilo

Sardintji marca Brunswick
fl. 0.17 pa bleki di 4 oz

Gran surtido di salmou

Pink salmou (Silver lake)
fl. 1.15 pa bleki di 1 lbs

Pink salmou
fl. 0.63 pa bleki di 7 3/8 oz

French's Barbecue sauce
fl. 0.61 pa bot. di 8 oz



ESPERANZA SUPER-SLAGERIJ NA UNDA BO CARNI TA WORDE PREPARA DOOR DI EXPERTONAN

CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
ESPERANZA
ta mucho mas ventahoso

Ehempel di Viet Cong

Ho Chi Minh tin expertonan pa bringa pe

WASHINGTON - (NEA) - Enfrentando e forzanan Viet Cong, qu ta lucha den primera fila, e soldanan Sur Vietnames ta lucha contra unidadnan qu ta bao di direccion di guerrilleronan profesional.

E "unidadnan" qu ta bini for di Nor Viet Nam tin numero grandi di especialistanan den rango di oficial y sergeant -- qu ta especialisa den artilleri antiaerea, inteligencia, contra-espionahe, tactica aerea, aterrizahe amfibio, sabotahe, y mantencion di armanan captura riba norteamericanonan.



Viet Cong mes a traha e machine gun y pistol automatico qu nan ta mustrando aki riba.

Tambe tin entre nan un man yen di especialistanan civil -- ingenieronan quimico, dokter, organisadornan gremial, polis, periodista, boticario y expertonan den geurra psicologico.

Nan importante no ta sinta asina tantu den nan numero, sino den e calidad di nan persona y nan ta ser mandá especialmente pa e lider Norvietnames Ho Chi Minh.

Examinando e pasado y entrenamiento di e kader aki ta un di e rasonnan pakiko hopi militar haltu di Merca ta pone enfasis riba e asina yamado via di importancion di Ho Chi Minh den territorio Survietnames.

E informacion aki ta splica tambe pakiko e baraknan di instruccion manera tin na Dong Hoi tabata e blanco especial di e ataquenan aerea di forza aerea di Merca y Sur Viet Nam.

E siguiente casonan ta real. Pero tur e nombernan a ser cambiá pa protege famianan di e personanan concerni:

Major Nguyen Xuan Ton, di 35 aña di edad, qu ta e oficial comandante di un batalion di Viet Cong, a join Viet Minh binti aña pasá, na edad di 15 aña. El a bringa contra e francesnan te na final di e guerra na Indochina na 1954, y despues el a muda pa norte.

Na Nor Viet Nam el a forma parti di partido comunista, y a bira un oficial di e ehercito Popular di Nor Viet Nam.

Major Ton a haña order na 1962 pa muda pa Sur. Esei tabata na Maart. Na final di e luna ei el a bandona Hanoi cu 600 militar di su unidad y a bai forma parti di e guerrilleronan Viet Cong den e parti central di Sur Viet Nam, formando parti di un batallon guerrillero.

E tecnico di radio civil Tran Duc Tranh, qu ta miembro di partido Comunista di Nor Viet Nam for di 1955, a ser eligi pa bai traha den Sur na februari di 1963.

Thanh a infiltra den Sur Viet Nam cu un grupo di setenta specialista civil, entre cualnan dokter, boticario, organisadornan gremial, tecniconan di radio, propagandistanan y organisadornan hubenil.

Un di e infiltrantenan den e grupo di Thanh tabata un homber qu yama Lam Dat Minh, publicista di e corant Labor di partido comunista.

Un otro tabata miembro di un organisacion ruso na Hanoi.

E specialistanan den e grupo di Thanh a haña tres luna di entrenamiento militar na Son Tay.

Nan ordennan tabata pa informa e Oficina Central di Viet Cong na Sur Viet Nam qu nan a yega y tuma ordennan di acuerdo cu nan specialisacion individual.

Thanh y Minh a haña orden pa yuda opera un stacion di radio di e Frente di Liberacion.

E tecniconan di arma Phan Huy Trang a join Viet Minh na 1960 y a traha den un fabrica di arma secreto destiná pa e tropanan guerrillero.

El a bai Nor Viet Nam na 1954 y a asisti na un school tecnico qu ta specialisa den produccion di arma, despues di cual el a haña un training especial den armanan "estranhero".

Na final di 1962, Trang a ser ordená pa bai Ha Dong pa asisti na un curso especial pa infiltracion den Sur Viet Nam. Despues di a termina e curso el a ser asigna pa forma parti di un grupo di diescuater homber qu mester a muda den direccion di Sur huntu.

Den e grupo aki tabatin cuater specialista di arma, dos ingeniero quimico y ocho otro persona di entrenamiento specialisa diverso.

Nan a bandona Ha Dong na Maart 1963, despues nan a crusa pa Laos y a alcansa nan destinacion den territorio survietnames na Mei 1963.

Trang a bai traha den un arsenal di arma di Viet Cong na un lugar secreto.

Cincuenta homber, algun di nan trahador di e region, tabata vigila e arsenal. Aparte di esei nan tabata produci armanan pa e unidadnan Viet Cong den e area.

E oficial di seguridad militar Duong Van Thieu, a nace na Nor Viet Nam 1963. El a infiltra den territorio di Sur Viet Nam na April 1964, cu un grupo di 34 polis y oficialnan di seguridad.

Capitan Lam Ngoc Khanh tabata miembro di un grupo formá pa 124 soldá di artilleria, qu ta varia di sergeant-major te captain y nan a bandona un campo di training na Xuan Mai pa bai Sur dia 4 di juli, 1963.

Teniente Hynh Ngoc Phat, di 32 aña di edad a nace y lanta den e provincia Quang Ngai na Sur Viet Nam y a sirbi den e ehercito Viet Minh contra e francesnan den e guerra di Indochina y despues el a bai Nor Viet Nam.

Continuacion riba pag. 7



E mucha muher chikitu aki a sufri heridanan serio den un explosion di trein causa pa Viet Cong. Su mayornan y nuebe ruman mas tabata entre e pasaheronan. E mayornan a muri.

"Hombre..... ! e Premio a worde aumenta cu Fls. 1000.- y



awor **5.000** florin

Fecha di cerramento ta 22 di Mei 1965 !

RON REY DE COPAS TA REGALA

5000.- florin atrobe!



Un Ruman mas a worde agrega na e familia....... Y cu esaki UN MIL florin mas pa e consumidornan di e sabrosisimo Ron REY DE COPAS, di calidad superior y cu premios sin igual. E condisionnan pa participacion a keda mescos cu anteriormente. Fecha pa ceramentu dje concurso aki ta 22 di Mei 1965.

E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.





REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO:

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di ½ gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di ¾ liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cuater rumannan.
2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 22 di Mei y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea. contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:

Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

Rey de Copas

ARUBA DISTILLING CO. Wilhelminastraat 47 Tel. 1266

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: BOTICA ODUBER ODUBER TEL. 1780.
SAN NICOLAS: BOTICA SAN LUCAS TEL. 5119.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportnews
7.45 Padu Del Caribe
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Música
6.15 E Bijbel Habrí
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Música Favorito
8.15 El Camino De Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Música Di Banda
9.00 El Sendero De Vida
9.15 Mundo Femenino
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia

p.m.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Música Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Desencadenado
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Music Boy
5.00 Informacion Di Gobierno
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Voor Zijn Glorie
6.30 World News
6.45 Haven Of Rest
7.15 Off The Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off

CINE

De Veer: 8.30 "Cleopatra" 18 j
Rialto: 8.00 "Que sea fells" 18 j
Principal: 8.00 "The whole world loves Tom Jones" 18 j
Aurora: NO MOVIE
Savaneta: 8.00 "Amarte fue pecado" 18 j

Postsluitingen

Bonaire 15.30; Colombia 15.30; Curacao (9.30); (15.30);Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

Vijfkamp entre Oranjestad y San Nicolas

ORANJESTAD, 26 maart. - E anja aki un biaha mas lo tin un Vijfkamp entre e polisnan di Aruba, esta entre esnan pariba di Lagoen y pabao di Lagoen di Balashi. Nan lo "combati" otro ariba entre otro tereno di tiramento, tennis, futbol, domino y carta.

Entretanto e siguiente caballeronan ta forma e comision di encuentronan deportivo, esta Brinkerberg, Lebacs, Wanga, Coster y Vermeer.

E intencion ta pa cuminsa cu e encuentronan na luna di juli, mientras cu e anochi final cu entregamento di premio lo ta dia cuatro di september.

Long weekend pa trahadornan A.C.I.

BARCADERA, 26 maart. - Pa crea e posibelidad pa empleadonan di A.C.I. hanja cuatro dia liber na ocasion di pasco grandi, e directiva di Aruba Chemical Industries a decidi di duna su empleadonan cu ta traha den dia liber ariba dia 17 di April venidero.

Esaki lo ta un diasabra mainta. En cambio pa esaki e empleadonan lo tin di traha diasabra dia diez di April for di un or pa cuator di atardi.

E empleadonan lo hanja liber asina leuw cu trabaonan di e compania ta permiti esaki.

Encuentronan deportivo maritima

SEROE COLORADO, 26 maart. - Durante siete siman largo lo tin encuentronan di nabegacion cu boto di bela na Rodgers Beach Seroe Colorado. Esaki ta worde organisa door di Aruba Yacht Club y tin e interes di practicadornan di deporte acuatico den y pafor di e pueblo Mericano. Tur botonan di bela por inscribi pa e encuentro aki.

E participantenan ta A. Th. Blok, John Billington, dokter Jan de Ruyter, Rudy Bergfield, Charles Steward, commander Dean Kellogg, Fred March, dokter J. Wiig, Richard, Reinsch, Jack Payton.

E promer encuentro a worde teni diadomingo ultimo y lo tuma lugar cada dos siman.

Funcionarionan di seguridad na Lago

ORANJESTAD, 26 maart. - Diarazon ultimo cuatro empleado di gobierno ariba tereno di inspeccion di seguridad a haci un bishita di orientacion na Lago.

Na e ocasion aki e personanan aki por a pone nan mes na haltura di e varios programanan cu Lago tin pa progresa seguridad den e empresa.

E cuatro huespednan di Lago tabata senjornan Ralph Richardson, hefe di inspeccion di seguridad, senjor G.V. Roos, M. Fingal y A.H. van Vuursden.

E contacto aki a worde poni anja pasa na e party pa e empleadonan di gobierno ofreci door di Lago caminda senjor Jim Wanamaker hefe di departamento di seguridad na Lago a topa cu senjor Richardson y na unda naturalmente e combersacion a yega ariba tereno di.... seguridad.

Boxeo Amateur na T.L. awe nochi

(Di nos redactor deportivo)

TANKI LEENDERT, 26 maart. - Den Centro Hubenil na Tanki Leendert lo tin awe nochi un programma di boxeo amateur consistiendo di ocho pelea en total organisa door di directiva di Aruba Boxing Association. E peleanan lo ta cada uno di tres rond.

Luis Rasmijn ta enfrenta Romualdo Croes, Padu Rafini contra di Jan Hendrik Farro, Maximo Caster contra Luisito Lopes, Martinus Croes contra di Enrique Thiel, Roly Croeze, Eduardo Henriquez, Harry Croes contra di William Romero, Guillermo Henriquez contra di Little Benjamin y finalmente Izaak Thijssen contra di V. Mardenborough.

E accionnan lo cuminza pa 8'or di anochi.

ELECCION MISS ARUBA 1965

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

pa e eleccion di Miss Aruba cual tabata programa pa e tempo ey.

E candidata cu keda eligi como Miss Aruba 1965, probablemente lo sali un dos siman promer cu e contest na Miami pa Jamaica caminda e ta hanja su promer training pa e contest internacional pa Miss Universe.

Cumpleanjos

Dia 24 di Maart a cumpli anja Señor Pedro Tromp, felicitacion ta bini di su estimado esposa Tina Tromp, yiu chikitin Cela, di su tata, mama, rumanan Juanita, Juan, Martina, Leo, Francisca, Clara, comper y comernan, welo y wela, primo y primanan, suegra y suegro, cunjanan Rosa, Ita y Catrien Wolff, sobrina y sobrinonan, omonan, tantanan, amigonan y demas famia.

Awe a cumpli 18 anja Señorita Carmen Maria Dania, felicitacion ta bini di su tata Matheo, rumanan Andres, Imelda, Lucia, Ronie, Alfonsio, Irena, Mariano, Efigenio y Nicolaas, tantanan Petra, Johanna, Clarita, Bibi, Colatie, omonan Fai, Clemente, Antonio, Buchi, Chomon, Loi y Nico, wela Johanita, welonan Gilles Dania y Clemente Angela, prima y primonan, amiganan, especialmente di su iha Viveca Godfrieda Geerman.

Gratitud

Pa medio di esaki nos kier gradici Dr. Chan, Dr. Hage, soeurnan y verpleegsternan di Hospital San Pedro, y tur famia, bisinja, amigo y conocirnan, tambe su rumanan na Bonaire kendenan a mustra nan atencion durante enfermedad y na ora di morto di

Antonio Nicolaas

(q.e.p.d.)

Na nomber di su senjora Johana Nicolaas y yiunan.
mama: Mathilda Nicolaas.

neral manager .C.I. ta laga Aruba

CADERA, 26 maart. - Dia ier di Mei venidero senjor Dimmock, e general manadi Aruba Chemical Indus- na Barcadera lo laga Aruba ai traha na Coral Gables na dos Unidos.
su lugar ta cuminsa traha nte promer di April veni- senjor R.G. Abreu, kende momento ta manager di /Shell Compania na Acajutl Salvador.
o hanja e puesto di assistant al manager.

A.C.I. a hanja mbulansa

CADERA, 26 maart. - Ulnente Aruba Chemical Inies a hanja un a land rover ersion, cual ta un auto worde usa pa ambulansa y uilla. E ambulansa tin lua dos strecher of un strecher s lugar di sinta patras den e mientras cu adilanti tin lupa e chauffeur y dos assis-

ehiculo aki lo ta acargo di rpo di seguridad di e com- y lo hanja su servicio di enecion na e garashi di A.C.I.

lymouth a iunfa riba R.C.A.

nos redactor deportivo)
ANJESTAD, 26 maart. - Ariba cha di Caribe diarazon anoen un partido di e division nior St. Jansknapen a obteictoria di 42 pa 17 contra di Estrella. Topscorer tabata S. Jones di St. Jansknapen cu 18 punto. Pa Estrella F. Lopez tabata e topscorer cu 8 punto.
E segundo wega di e anochi tabata entre Plymouth y R.C.A. perteneciendo na e division masculino B. cu anotacion di 43 pa 19 Plymouth a resulta victorioso. Mihor anotador di Plymouth tabata R. Genser cu 12 punto, mientras cu pa R.C.A. e mihor anotador tabata M. Lacle cu 8 punto.
Debi na e weganan di volleyball masculino entre Aruba y Corsow cu ta worde hunga awe nochi entre Aruba y Corsow, e weganan di basketball ariba programa pa awe a worde cancela.

Avion Quisqueyanas na cadena

ORANJESTAD, 26 maart. - Diarazon atardi ultimo un avion DC-3 di Aerovias Nacionales Quisqueyanas, un compania di aviacion Dominicano cu ta bula ariba Aruba a worde poni na cadena ariba peticion di abogado mr. P.V. Sjiem Fat. Ayera tardi banda di tres or e orden aki a worde elimina despues cu e cuestion a worde regla.

E motibo cu e avion aki a worde pone na cadena segun informacion ta debi cu un empleado di Quisqueyanas na Aruba tabatin un debe priva serca un cliente di mr. Sjiem Fat y a worde ordena pa huez pa paga e debe aki. Debi cu esaki no a worde paga un orden a bai pa pone beslag parcialmente ariba e salario di e empleado di Quisqueyanas. Esaki no a worde haci door di e compania door di cual e ora senjor Sjiem Fat a laga pone e avion na cadena. Ayera tardi ora cu Quisqueyanas a regla e cuestion financiero e avion por a bula atrobe. Debi cu esaki algun pasaheronan pa Santo Domingo a worde atrasa un dia pa regresa e pais menciona.

Saludos di hobenan na Hulanda

ORANJESTAD, 26 maart. - Diasabra y diadomingo atardi pa seis or y mei, respectivamente dia bintisiete y binti ocho di maart venidero, Radio Kelkboom lo transmiti un programa di saludos for di Hulanda.
Den e programa aki lo por tende e voznan di hobenan cu ta traha na e firma Hassemeijer na Hulanda.
For di Breukelen lo manda nan saludo, Johan Andres Pinas, Hilbert Alexander Wouters, Stanley Alexander Tross, y Francisco Tromp. For di Amsterdam lo por tende Ruben Kock, Eziquiel Andrews, Franklin Fortin y Eddie Frank. For di Hengelo lo ta Nigel Rumnit, Harold Lede y Egbert Ponson kendenan lo manda saludos pa nan hendenan na Aruba.



ary Sanchez and her Bandama at Klompen Klub •
show aki di Mary Sanchez tabata tin un exito grandi na television Caracas y Puerto Rico. Show ta cuminsa dialuna na Hotel A.C.

Dobbel masculino ta cuminza dia 10 di april

(Di nos redactor deportivo)
Durante su reunion di directiva Aruba Lawn Tennis Bond a decidi di cuminza e campeonato di tennis di dobbel masculino ariba dia 10 di April. Pa e campeonato aki a inscribi un total di 30 teams, cualnan door di e directiva a keda reparti den e siguiente forma: 6 pa e clase AA, 14 pa clase A y 10 pa clase B.
Di e clase A e teamnan lo worde parti den tres grupo y di clase B den dos grupo.
Den cada clase of grupo ta worde hunga un rond. Lo worde hunga ariba canchanan di Tivoli y di Caribe, mientras cu esfuerso ta worde haci pa por usa esun di Aruba Caribbean Hotel tambe.

Tres wega di Volley Aruba vs Corsow

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD, 26 maart. - Awe nochi un serie di tres partido di volleyball masculino ta cuminza entre seleccionnan di Aruba y di Corsow. Ariba tereno di Aruba Jrs e promer wega lo tuma lugar awe nochi. Promer cu e partido insular di awe lo tin un partido entre e equiponan local clase B di Brazil y La Fama pa disputa e titulo di subkampeon den e division ey.
Majan anochi na Lago Sport Park e partido entre Aruba y Corsow lo ta despues di e play-off

(SIGUI LESA PAG. 16.)

STOCK MARKET

Addressograph	53 3/4	Mont Ward	37 3/4
ACF Ind.	82 3/4	Monsanto	90 1/2
Allied Chemical	56 1/2	Nat. Acme	76
Allis Chalmers	24	Nat. Cash, Regist	82
Aluminium Co.	68 3/4	Nat. Distillers	29 1/2
Amerade	78 5/8	National Lead	79 3/4
Am. Can.	44 1/8	New York Central	59 3/4
Am. Foreign Power	18 1/8	No. Am. Aviation	50 3/4
Am. Metal	47 1/4	Olon Mathieson	46 3/8
Am. M. Fdy	18 1/4	Otis Elevator	52 5/8
Am. Std.	21 1/8	Pac. Gas & Elec.	36
Am. Smelting	54 1/4	Pan. Am. Airways	30 3/4
Am. Tel. and Tel.	66 3/4	Paramount Pictures	55 1/4
Am. Tobacco	36 3/8	Penn Railroad	49
Anaconda Copper	62	Phillips	54 3/4
Armour	47 1/8	Public Service E.G.	40 1/8
Atlantic Refinery	61 3/4	R.C.A.	31 7/8
Atl. Castl.	77	Republic Steel	44 1/8
Balt Ohio	36 1/2	Reynolds Tobacco	39 7/8
Bell. Int.	9 3/4	Royal Dutch	43 5/8
Bendix Aviation	46 1/2	Servel	4 1/2
Bethlehem Steel	38 5/8	Sinclair Oil	52 3/8
Blaw	30 3/4	Shell Oil	58 3/4
Boeing Airplane	63 5/8	Socony Mobil Oil	84 3/4
Canadian Pacific	59	South Co.	70 1/2
Caterpillar	39 3/8	South Rail	59 5/8
Case (J.I.)	17 1/2	Sperry Rand	14
Cerro de Pasco	37 7/8	Standard Oil of Cal.	68 1/2
Chesepeake & Ohio	69 3/4	Standard Oil of N J.	79 1/4
Chrysler	55 3/4	Standard Oil of Ind.	42
Columbia Gas	33 1/4	Standard Brands	80 1/8
Con. Ed.	45 1/2	Stone Webster	67 5/8
Cons. Elec. Ind.	34 1/8	Studebaker	6
Cong. Nan.	21 1/2	Swift & Co.	60
Continental Can.	52 5/8	Texaco	78 1/4
Continental Steel	40 1/2	Texas Gulf Sulphur	64 1/2
Corn Products	54 5/8	Texas Instruments	102
Crown Zellerbach	55 1/2	Textron Ing.	58 3/4
Curtiss Wright	19 1/8	Timken Roller Bearing	86 7/8
Det. Edis	37	Twentieth Century Fox.	29 7/8
Douglas Aircraft	43 1/4		
Dupont Nemours	238 1/2		
Eastman Airlines	58 5/8	Union Carbide & Carbon	130
Eastman Kodak	150 1/2	Union Pacific	40 1/2
Western Bancorp	36 5/8	United Airlines	68 1/2
Firestone	47 1/8	United Fruit	18
Ford Motor	56 1/4	United Gas Corp.	36 3/4
General Electric	103 7/8	United Steel	54 1/8
General Foods	80 3/4	United Gypsum	81 1/4
General Motors	101 3/4	U.S. Rubber	64 1/2
Gillette	33 7/8	U.S. Smelting	107 1/4
Glidden Co.	57 3/8	United Aircraft	69 1/4
Goodrich	64 1/4	Warner Bros	17 1/4
Goodyear	53 1/8	Westingh. Air Brake	41
Grace	56 5/8	Westingh. Electric	49 3/4
Greyi .nd	24 3/8	Dow Jones Index	900.56
Gulf Oil	54 1/4	Woolworth	27 1/2
Hud Bay. M.	76	Fund of Funds	$ 15,57
Hupp	6 7/8		
I.B.M.	459		
Insp. Cop.	39 7/8	Ark la Gas	43 3/8
Int. Harvester	80	Brit. Am. Oil	32 1/8
Int. Nickel	86 3/8	Brit. Petr.	7 1/4
Johns Manville	58 3/4	Creole Petr.	43 1/4
Jones and Laughlin	72 1/4	Electron Spl.	20 1/2
Kan. City So. Ind.	42	Espey Mfg.	5 1/8
Kennecott Copper	99 7/8	Giant Yell	14 3/4
K.L.M.	41 5/8	Husky Oil	12 1/2
Koppers	61 7/8	Norf So. Ry.	30 3/8
Kroger Co.	42	SBD W. Air	9 1/4
Lehman Corp.	30 3/8	Seeman Br.	4 1/2
Loew's Inc.	19 5/8	Syntex	80 3/4
Lonestar Cement	21 1/4	Tech. Mat.	10 3/8

PRESIDENTE BARRIENTOS LO NO PRESENTA SU RENUNCIA

LA PAZ -- UPI -- General Alfredo Ovando a declara qu e presidente di e Junta Militar di Gobierno, Rene Barrientos, -- quende a ser heridá dialuna ultimo den un atentado, -- lo no presentá su renuncia "ni Ovando lo no ta candidato".

General Ovando a hasi su declaracionnan despues di un reunion di Gabinete y e mando haltu di Forsanan Arma, qu a ser tene den e palacio di Gobierno.

Den un entrevista cu e periodistanan, Ovando definitivamente a rechazá su postulacion como "candidato di transaccion", y den fuentenan di credito nan a bisa un bes qu e palabranan aki ta aclará bastante e confuso panorama politico den cual e pais ta hañele actualmente.

General Ovando a bisa: "Pa trankilidad nacional y un mihor orientacion di ciudadania y miembronan di Forsanan Armá mi mester participa, qu ningun partido of agrupacion politica a nombrami pa presidencia di e Republica; di dos, mi posicion firme tabata y tá te ainda, mantene e inquebrantable unidad di Forsanan Arma, y di tres, mi camarada general Barrientos lo no presentá su renuncia".

Seguidamente, refiriendo ne atentado den cual Barrientos a resulta heridá, ela bisa qu "e maquinacion ciegu qu e Presidente di e junta tabata objeto di dje ta trata na eliminá un hefe di estado y crea caso den e pais".

Na fin di e reunion den cual nan a tende e informe di e comision qu a bishita Barrientos na Cochabamba, nan a dicidi na manda un comitiva nobo integrá pe ministronan di defensa, coronel Hugo Suarez Guzman; economia, coronel Jaime Beredecio y salud publica, coronel Carlos Ardiles Arce, e incluyendo e comandantenan di ehercito y forsanan aerea, a fin di logra regreso inmediato di Barrientos pe sede di Gobierno.

E comision tambe a keda encargá cu informa Barrientos riba e reunion di ayera nochi y e declaracionnan di general Ovando.

Di otro banda, "presencia", den un nota qu a ser mandá pa su corresponsal na Cochabamba, ta bisa qu ayera, despues di e regreso di e comitiva oficial pe capital Barrientos a ricibi un planteamiento di 100 dirigente campesino den cual nan tabata pidiele pa expulsa e "militarnan traidor", y incluso general Ovando.

E mensaje qu Barrientos a duna di conoce ayera na pueblo boliviano a ser aplazá pa un paar di dia mas en vista di e estado den cual e presidente ta actualmente.

Den fuentenan politico nan a critica e actitud di Barrientos pa keda na Cochabamba, ya qu segun personanan allegá ne propio hefe di e Junta Militar, e herida qu Barrientos a sufri no ta di gravedad y elo por traslada su mes pe sede di Gobierno.

Nan a agregá qu esaki lo por evita e continuo viajenan di prisoneronan di Gobierno pa consultá asuntunan di estado qu no por wordu soluciona sin aprobacion previo presidencial.

Charles de Gaulle lo organiza un conferencia di paz pa Vietnam

PARIS -- UPI -- E presidente di e Republica Frances, Charles de Gaulle, a bandoná su intentonan pa awor aki, pa organiza un conferencia di paz pa Viet Nam.

Fuentenan gubernamental frances a bisa qu no tin probalidad nan qu e Presidente lo tuma un iniciativa nobo di paz den futuro proximo a menos qu e situacion di Asia Sudoriental convirti su mes den otro crisis di tipo di esun di Cuba.

Nan a bisa qu De Gaulle a ser desalentá pa e resaccionnan negativa di su anterior indicacionnan pa parti di Washington, Pekin y Moscu.

E presidente a trata na bolbe convoca e conferencia di paz pa extremo oriente di 1954 na Ginebra, sin condicionnan previo di ningun di e partinan.

Pero e funcionarionan frances a bisa qu su desalento tabata pasobra Washington a insisti pa no stop cu e bombardeonan como un requisito previo; Pekin a exigi retirada di tur e trupanan di Estados Unidos na Vietnam del Sur, y Moscu a insisti den suspension di e atakenan norteamericano contra Vietnam del Norte.

Contrario na esaki, De Gaulle a insisti semper pa cu ningun di e partinan pone condicionnan pa e conferencia tuma lugar.

Fuentenan frances a bisa qu tin un "posibilidad" di qu despues di talbes presidente lo trata na hinka Inglaterra den un gestion comun, cual posibilidad por ser trata den cu combersacionnan cu e prome ministro Harold Wilson, ora qu e ultimo aki bai Paris dia prome pa tres di april.

Durante e ultimo 18 lunanan De Gaulle a bini ta abogá pa un solucion negosiá di e guerra di Viet Nam y pa neutralizacion di henter Asia Sudoriental.

Dia 10 di februari di e aña aki nan a propone e convocatorio nobo di e conferencia di 14 pais di Ginebra. E rusonan, a sigi e iniciativa aki ora qu e embahador sovietico na Paris, Sergei Vinogradov, a entregele un proposicion di accion comun franco-sovietico pa pone e gestionnan di paz traha.

De Gaulle a acepta esaki na principio, y dia prome di e luna aki e ministro di relacionnan exterior di Kremlin, Andrei Gromyko, a bisa durante di su combersacionnan di siman pasá na Lor res di qu Rusia lo no duna su conformidad na ningun gestion di paz si Merca no stop promé cu su atakenan contra Vietnam del Norte.

Aunke ta propable qu e cuestion lo bolbe ser planteá ora qu Gromyko bishita Paris dia 25 di april pa sostené combersacionnan semejante, funcionarionan frances a bisa cu aki nan ta interpretá su declaracion na Londres como un rechazo di e nota frances.

J. Kennedy no ta na bida pa mira progreso di paisnan Latinoamericano

WASHINGTON, -- UPI -- E corant "The Washington Post" a bisa den un di su editorialnan qu "ta lastima" qu presidente John. F. Kennedy no ta na bida actualmente pa mira e progreso qu a ser logra pe paisnan latinoamericano qu e programa qu ela iluminá cu su palabranan.

E editorial a afirmá qu aunke e realizacionnan den algun terrenonan no ta esnan qu a ser calcula na 1961, " e ganancianan a ser apreciá."

E corant a refiri ne datonan qu ta contené den e informe di e fondo fiduciario pe progreso social, qu e banco interamericano di desarrollo ta administrá.

Den e informe aki, qu a ser duná di conoce diasabra, nan a afirma qu un di e datonan mas alentador den e panorama general di America Latina, tabata e hecho di qu e planeacion economica a ser aceptá pa practicamente tur e paisnan.

E editorial a menciona algun di e cifranan qu e mesun informe aki ta contene.

Promer minister di Israel a yega Londres

Londres--UPI--E prome ministro di Israel, Levi Eshkol, a yega e capital ingles aki ayera for di Tel-Aviv, pa sostené deliberacionnan cu su colega britanico, Harold Wilson, y cu otro funcionarionan haltu.

Ela declará qu e arabenan ta trahando duru, mobilisando su trupanan.

"Manera a pasa ya caba hopi biaha den pasado--asina ela expresá--Medio Oriente atrobe ta hañele presu di un sensacion di crisis.

Semper ta existi e peliger di agresion den nos zona, particularmente en vista di e constante aumento di e armamentonan pa parti di e banda arabe".

Welga di chofernan di taxi a provoca sucesonan violento

New-York---UPI--E welga di un dia di e chofernan di taxi di New York City ayera a paralizá e mayor parti di e importante servicio aki y a provocá sucesonan violento entre organizadornan sindical y chofernan qu ta nenga na somete nan mes ne welga.

27.000 polisnan di e ciudad tabata di warda. Algun chofer qu a nenga na aceptá e orden di welga tabata victima di agresion.

Merdia, autoridadnan a anuncia qu nan a detené 15 persona pe welga, amenaza of agresion contra chofernan qu ta trahando.

Ademas, polisnan a bisa qu 68 taxi a ser dañá pa maleantenan.

Autoridadnan ta calcuá qu solamente mas o menos 1.500 di e 11.722 chofernan di taxi tabata corre nan taxi den e cayanan di e ciudad aki ayera.

Mayoria di e vehiculonan independiente propiedad di nan chofernan a keda den e garashinan "pa servicio", aparentemente pasobra nan chofernan tabata teme agresion.

Tur menos dos di e detenidonan ta miembro di e sindicato di electricistanan, qu ta ser encabesá pa Harry van Arsdale, promotor di e welga.

Van Arsdale ta presidente di e Consejo Central di Trabao, qu ta armá di conta cu un milion afiliados. E agrupacion aki ta pretende na organisa e 22.000 chofernan di e ciudad den un sindicato.

Comunistanan di Ceilan kier pa senjora Bandaraike sigui como primera ministra

Colombo (Ceilan)--UPI--Bandanan comunista cu camisanan corrá quendenan tabata grita lemanan comunista ayera a recorre cyanan di Colombo, exigiendo pa qu señora Sirimavo Bandaraike ta sigi desempeñá e puesto di primera ministra a pesar di su derrota den e eleccionnan parlamentaria di dialuna ultimo.

E gruponan a rondona e entrada di Temple Trees, cas oficial di e prome y unica muher primera ministra y a hasi un yamamentu nesaki pa e nenga na presentá su renuncia. E multitud a agredí e periodista y fotografonan.

Algun sindicatos qu ta controlá pe marxistanan, a ordená welganan den numeroso lineanan di convooi. Un ambiente di tension a presioná e capital ne mesun tempu qu señora Bandaranaike a aplazá e entrega di su renuncia ne Gobernador General, William Gopallawa, pariente allegá n'e.

Yiu di e Gobernador ta esposa di un ruman di e jefa di Gobierno, y henter prensa nacional a pidi Gopallawa pa "never mind" cos di famia y a nombra un prome ministro nobo.

Dudley Senanayake, conservador filo occidental, quende su partido Unido Nacional a derrota e Partido di Libertad, di señora Bandaranaike, a bisa na periodistanan di ta warda un yamada di e gobernador general pa forma un Gobierno nobo.

Nan a bisa qu un grupo di marxistanan camna bai e residencia di e Gobernador, pa pidiele qu nan lo no nombra un otro prome ministro.

UN PINTURA DI REMBRANDT A SER BENDE

LONDRES -- UPI -- Un portret di e esposa di Rembrandt pintá pe gran artista aki, a ser bende ayera pa 125.000 libra, equivalente na 350.000 dollar.

E cuadro tabata pertenece ne coleccion di difunto Axel Wenner-Gren, un industrial sueco.

PAGINA FEMENINA



Millett

Pa: Ruth Millet.

Casnan di futuro lo acentua separacion na lugar di unidad segun un redactor en hefe di un revista di decoracion interno di casnan.
Ya birando tempu tambe. Miembronan di un famia ta parce di biba mas feliz huntu ora un cas tin algun hoekinan di sconde, caminda un miembro di famia por hanja paz y tranquilidad ora e tin mester di dje.
Traha idealmente, e cabes di famia mester tin un camber chikitu pa su so. E ta yame su hokki o su cueva. Na unda e tin un lessenaar pa traha, un butaca pa e sosega, rekkinan pa su boekinan y un kashi pa warda papelnan importante.
Su esposa mester su propio oficina caminda tin un telefoon pa asina e no tinmester di corre door di henter cas ora tin un yamada y un organizacion manera un negocio pa e por regla tur asuntonan di cas.
E famia tin mester di un camber sosega pa lez y studia, caminda no tin un television, telefoon of Hi-Fi.
Mester tin un verdadero comedor na lugar di un alcoba pa come den un parti di e sala, o un area comedor banda di cushina.
Cada camber mester di un porta di berde. No un screen o un porta di plastic cu ta dobla habri, ni un repartidor di camber o cualque otro escusa moderno pa un porta, pero un porta verdadero. Aigu cu ora e ta serra ta requeri un klop cortes di cualque miembro di famia cu kier drenta.
Naturalmente esaki ta un schema ideal y ta requeri mas lugar cu hopi famia por paga. Sinembargo awendia tin hopi famia cu ta biba den casnan cu ta basta grandi pa duna tal privacianan, pero no facilmente, pasobra nan a ser traha den e tempu cu e idea tabata unidad na lugar di privacia.



Na man robes nos por mira un mantel slank y color di ivoor y ta tweed ingles suave, cose na man. Cuater sacunan cu flap ta trece un balance en armonia cu e sportkraag chikito. Hasiendo un ehempel di e muher gentil, Pauline Trigere ta pone acento riba e silueta di potlood(centro) den e costuum aki di wol puro di carne bibu. E capa tin col haltu. E shimis cu ta bai cune ta di lana puro. E shimis two-piece (na man drechi) di Arthur Jablow ta di wol ingles delega. E jaqueta gentilmente forma tin sportkraag y schoudernan sin naad.

Hombernan cu gusta cushina ta gusta biof cu nan creacionnan culinario.
Nan ta di opinion cu ora ta trata di prepara cumindanan exquisito ningun muher no por mishi cu nan, ni cu nan cucharon.
Hecho ta cu mientras amanan di cas tin cu prepara tres cuminda pa dia, tur dia y tur anja, e homber cu ta gusta cushina como hobby, ta crea solamente ora e tin gana.
Hasta na e momentonan aki tur e resultado ta depende di e estado cu e ta den, mescos cu cualke chef renombra.
E comediante Danny Kaye ta ser considera como un kokki experto. Segun ta ser bisa, ora e tin invitadonan pa bin come cerca dje, e ta laga nan sa e tres puntonan aki di adelanto.
Hors dǒevres lo no ser sirbi. Lo tin solamente un aperitivo promer cu come.
Lo no warda mas cu un minuut riba huespednan cu yega laat.
Hombernan por mantene e tipo di reglanan severo aki, como cu pa nan cushina ta un hobby.
Ora nan a pasa tur e molester di prepara un cuminda nan por zorg pa nan huespednan no danja nan apetit cu bebidanan o aperitivonan tarda sirbimento ora e cuminda ta cla, o insulta e kokki kibrando nan cabes riba caloríanan.
Pero e pober kokki femenina ta hanja basta molester pa trece su famia na mesa ora cuminda ta cla y tene nan einan te ora nan caba di come basta.
Nunca e lo no pensa di pone reglanan pa huespednan.
Pero quizas esaki ta bon. Si muhernan, cu ta cushina mayoria di tempu, tabata mes temperamental cu hombernan, cada cuminda lo tabata un produccion y esei a lo largo ta bira ferfelu. Ken lo kier sinta na mesa tres biaha pa dia pa un produccion?

SALMON ESPECIAL



Salmon y batata ta un delicia pa come.

Pa: Gaynor Maddox.

Si bo tin gana di prepara un cuminda verdaderamente excepcional, cushina salmon den cocolishi y dorne cu batata machica. Verdaderamente e ta un plato pa un dia exepcional, pero pa hendenan cu smaak y por ser sirbi riba cualque dia, especialmente pa e parti femenina di e hambrientenan esaki ta un cuminda delicioso.

SALMON COQUILE
L BLEKI (10 1/2 oz sopi condensa di paddestoel (mushroom
1 bleki (un liber salmon
1 telepel siboyo raspa cu su awa
1/4 koppi slagroom diki
2 cuchara sherry
Batata machica.

Keinta e soppi te ora e ta lizo.
Agrega e liquido di e blieki di salmon. Corta e salmounan na repi y agrega na soppi birando.
Primi e mezcla den 4 o seis cocolishi dependiente di e size y traha rand cu batata machica, usando un trechter di papel. Bak den fornu precalenta, modera (350 graad pa 15 minuut, pone abao despues, pone e fornu na broil y lague durante 2 minuut pa e batata hasa.

BATATA MACHICA INSTANT
L KOPPI AWA
L CUCHARA MANTECA
L?' KOPPI LECHI
L DOL DI WEBU
" ENVELOP AARDAPPELPOEDER

Pone awa y manteca den un panchi y keinta te ora e manteca a dirti. Combina lechi cu dol di webu. Basha y mezcla di awa y manteca den un mixer. Agrega mezcla di lechi y webu gradualmente agrega e batata mientras cu e aparato ta traha. Agrega salu y peper segun smaak.



Bo bida social lo haña un toque di elegancia especial si bo por dispone riba e trahe aki qu ta un shimis y jas combiná cu cual bo por presenta na momento qu bo haña un invitacion social. E coat sin col ta un contraste bunita y ta sinta comodo. E linea Princesa, qu ta e modelo na moda, tin un efecto di heup haltu combiná cu e parti dilanti no muchu strak fahá. Masha facil pa cose na cas, e combinacion aki indudablemente lo hasi furor.

No tin señalnan di sobre viviente di DC-3

Bogota--UPI-- No tin señalnan di sobreviviente di e avion cu a cai dialuna ultimo.
E autoridadnan di aeronautica civil y e aerolinea Avianca a confirma awe e hallazgo di e restonan di e avion DC-3

di pasahero cu a cai dialuna cu 29 persona a bordo. Contra di e cerru--Pan de Azucar--ora cu e tabata realisa un vuelo entre Bogota y Bucaramanga, capital di e departamento nordeste di Santander.
E promer informenan oficial ta indica cu na e lugar di e accidente nan no a weta señalnan di sobreviviente. Al contrario nan a weta marcanan di un candela.
E avion di Avianca a dal contra top di --Pan de Azucar-- cu ta situa 3.500 meter riba e nivel di laman na e cordillera di Los Andes colombiano, ora cu tabata falta solamente 30 minuut pa yega Bucaramanga, su lugar di destino.
E promer comisionnan di rescate mester a yega ayera merdia ne lugar di e siniestro pa organisa e traslado di e cadavernan di e victimanan.
E promer informenan extraoficial riba e hallazgo di e restonan di e avion a ser suministra ayera tardi pa un piloto civil cu a localisa nan, pero autoridadnan di aeronautica y aerolinea Avianca a abstene nan di confirma inmediatamente tal version.
E informe di e piloto a coincedi cu versionnan di algun campesino cu ta biba den e poblacion di San Vicente, segun cual riba dialuna atardi nan a tende un explosion duru, secondenan despues cu e avion a pasa riba e region na un altura abao y aparentemente cu dificultadnan mecanica.

Avianca a confirma e hallazgo di e restonan di e avion despues di cu un di e pilotonan, capitan Denis Cabrales, a avisa nan despues di un vuelo di reconocimiento.
Pa e lugar di e siniestro a sali antayera tardi comisionnan terrestre di rescate procedente di Bucaramanga, Cimitarra y San Vicente.



Un desgracia cu un teleferico. Un persona a muri y por lo menos diez persona a resulta herida den un desgracia cu teleferico na Austria., na Salzburg. Riba e foto aki nos por mira con e dos vagonnan a dal contra di un stacionamiento.

Movimiento di trupanan ta sigui na Turquia

Estambul--UPI-- E movimientonan di trupa ta sigui na Turquia y e tirantez a acentua den e conflicto cu Grecia en relacion cu e isla di Chipre.

Segun declaracion di testigunan, convoolnan largu di tanquenan y artilleria ta diriginan pa diverso camindanan for di e zona di Estambul te na e frontera cu Grecia. Fuentenan militar a indica cu ta trata di e refuerso di e unidadnan cu ya ta na e lugar ei.

Noticianan fidedigna for di base naval di Iskenderum, 160 kilometer di Chipre, ta bisa cu e trigesimanovena division turco a sali di su cuartel y a ocupa posicionnan a lo largo di golfo di Iskenderun.

Fuentenan informa ta kere cu e movimientonan aki ta tende na eherce presion riba e gobierno griego, pa logra pa esaki acepta di celebra negociacionnan bilateral riba e futuro di Chipre.
Siman pasa, e promer minister griego George Papandreou a rechasa tal iniciativa cu a ser formula pa e promer minister turco, Suat Hayri Uruplu, durante un entrevista cu a ser hasi na un corant di Atenas.
Urguplu y e minister turco di relacionnan exterior, Hasan Isut Isik, a papia den reunionnan secreto cu a ser realisa separadamente pa e senado y e asamblea nacional.

Den ambos caso tabata trata di e crisis di Chipre.

Den su entrevista, Urguplu a bisa cu e objetivo inmediato di e negociacionnan bilateral mester ser mehora e situacion di e chipriotanan turco " cu te ainda no por obtene alimentonan ni trabao pa impedi e gobierno chipriota griogo di e isla."

Merca lo usa gas nauseabundo pronto na Vietnam

Pa: Stewart Hensley.
Washington--UPI-- Funcionarionan norteamericano a expresa ayera confianza den cual e agitacion cu a ser provoca pa e uso di gas nausebundo na Vietnam pronto lo ser tira sin perjudica e unidad basica di Gran Bretaña y Merca riba e politica na Asia Sudoriental.
E funcionarionan ei a reconoce cu e repercusionnan di propaganda lo sigui pa algun tempo na destinto parti di mundu, di cu a ser usa gas nenenoso na lugar di lacrimogeno.
E criticanan di Merca y Vietnam del Sur cu a ser expresa pa e promer minister britanico, Harold Wilson, y e minister di relacionnan exterior, Michael Stewart, a ser interpreta aqui nan como gestonan necesario pa aplaca e clamor politica di

Gran Bretaña. Sin embargo, nan ta considera cu e criticanan aki lo no perjudica e apoyo britanica ne estrategica general cu a ser emplea contra Vietnam septentrional y e guerrilleronan Vietcong.
Ademas, Stewart a laga na cla ayera promer di bandona Washington cu Gran Bretaña ta sigui aopya Merca firmemente na Vietnam.
Aunque el a pone na duda di usa gas nauseabundo contra e enemigo, el a manifesta cu Merca a actua justificadamente di a cumpli cu su compromisonan na Vietnam del Sur.
Casa Blanca a bisa cu e presidente Lyndon B. Johnson no a ser consulta promer di cu nan usa gas, pasobra e decision tabata corresponde ne comandantenan di e teatro di operacionnan.

E secretario di defensa, Robert S. McNamara, a manifesta cu e gas, di un tipo cu a ser emplea tambe pe britaniconan na Chipre, ta bata util pa saca e ditenan na Vietnam xel ditenan di Vietcong cu tabata refugia nan entre ciudadanonan inocente.

Asina mes, nan a expresa gran duda riba e sensantez di emplea cualque tipo di gas. Diverso funcionarionan a señala cu e palabra casi tin un sentido automatico di veneno pa e interpretacion di hopi persona.
Stewart a conclui dos dia di consulta na Washington door di conferencia cu Johnson.

Cantidad di participantenan den e marcha pa Montgomery lo subi.

Montgomery (Alabama-UPI--E cantante di color Harry Belafonte, e actor blancu Tony Perkins y cientos di otro blancu y hendenan di color--famoso y desconocí--a yega e ciudad aki ayera pa culminacion di e marcha historica di 80 kilometer pro di igualdad di derechonan civil.
Nan ta kere qu e cantidad di participantenan den e marcha aki lo subi te na 10.000 den su final awe.
Martin Luther King, quende a cuminsá e movimiento di integracion racial den e parti Sur 10 aña pasá, a calificá awe "Dia di Victoria".
"Asina qu nos crusa e limite di e ciudad (Montgomery -- asina ela agregá--nos tin un cancion nobo;
"Nos a vencel"
E cancion "nos lo vence" a convertí su mes den e tema di e movimiento di igualdad di derechonan civil. E marcha for di Selma pa Montgomery lo terminá awe tardi den e capitolio estatal, dilanti e oficinanan di gobernador George Wallace.
Un delegacion lo trata na bishitele pa protestá e discriminacion contra votantenan di color, pero e Gobernador a bisa di lo no ricibi e delegacion aki.
Ora qu nan a puntrele qu nan ta spera dificultadnan pa parti di Wallace, King a bisa;
"Nos ta spera di qu no tin interferencia. Gobernador Wallace mestér cumpli cu e orden judical".
E religioso di color a aludí di tal manera e orden qu a wordu dictá pe juez federal di e distrito Frank M. Johnson, na Montgomery, prohibiendo e funcionarionan estatal pa nan interferí cu e manifestacion.
King, quende a apartá su mes for di e marcha un dia pa a cumpli cu un compromiso di pronunciá un discurso den un pueblo den e parti Norte, a haña un ovacion tremendo ora qu ela regresá serca e manifestantenan ayera tardi.
Huntu cu ne ta camna su esposa, banda di un monja quende tin crema huntá riba su cara pa protegá su mes contra e quemadura di solo, un persona mancaron, ciegunan y dirigentenan blancu y di color.
A lo largo di henter e ruta tin trupanan di ehercito norteamericano stacioná quendenan a ricibi ordennan di presidente Lyndon B. Johnson pa protegá e manifestantenan.
King a join e marcha ayera tardi ora qu nan no tabata masha leeuw for di e aeropuerto municipal di Montgomery, na unda ela yega den un avion di charter for di Norte.
E tabatin un camisa sport color blauw bistí, cu manga corticu y un pechi di golf cu un bril di solo pegá n'e, pa protegele contra di solo.
E etapa qu e manifestantenan mester a recorré ayera tardi a ser demoré pa casi un ora mientras qu King tabata spera Belafonte, Perkins y otro artistanan qu a yega akinan pa duna nan apoyo moral ne marcha, ne aeropuerto aki.
Durante e tres ultimo dianan aki e total di manifestantenan a ser reduci na 300, cumpliendo cu e orden judical qu ta fija e limite den e seccionnan di e carretera qu solamente tin dos via.
Pero asina qu nan a pasa e punto ayera mainta na unda e carretera tin cuater via, manifestantenan nobo a join e grupo cu centenares y ora qu nochi a sera tabatin mas o menos 3.000.

Welga di dokternan a ser aplaza pa 3 luna

LONDRES -- UPI -- Gobierno a logra ayera qu e welga di e dokternan di famia, quendenan a menaza di lo stop cu e servicio di salubridad nacional, administrá pa Estado, a wordu aplasta pa tres lunamas.
700 dokter, representanto e 23.000 afiliadonan ne servicio en cuestion, a dicidi, despues di un debate serio di dos ora, pa no presenta dia 1 di july, en bes di hasiele dia 1 di april.
E dirigente di e dokternan, James Cameron, a bisa cu e minstro di salubridad, Kenneth Robinson, mester mustra, rjba e fecha ey, qu realmente el lo a hasi algu concreto pe demandanan di mihor salarionan y condicionnan di trabao qu a ser planteá pe dokternan.
Den caso contrario e renuncianan lo ta presentá di inmediato pa bira efectivo tres luna despues dia 1 di oktober.
Te ne momento aki 17.241 dokter di famia a manda nan renuncianan, sin fecha, pa ser usá pe Asociacion di Dokternan Britanico si esaki ta haña qu ta necesario. E renuncia aki, por cierto colectivo, probablemente lo destrui e servicio di salubridad nacional, cu ta duna asistencia medica for di nacemento te na morto.

AVION MILITAR A CAI DEN CARIBE

San Juan (Puerto Rico)--UPI-- Un avion militar canadiense qu tabata participa den e maniobranan den Caribe a cai na 60 milla norte di Puerto Rico, y e 16 tripulantenan a muri.
E submarino canadiense Alcide, qu a mira un luza grandi na horizonte , a localisa e restonan di e avion y a pidi asistencia inmediato di armada y e servicio di guardacosta norteamericano. Cincu barcu norteamericano a acudí nan mes pe lugar y tambe numeroso avionnan.
Un portavoz di armada a bisa qu varios cadavernan a ser mirá riba awa, pero qu nan no por a cohe nan en vista di e accion agresivo di e tribonnan.

TRES PRESU A SER MATA

LIMA -- UPI -- Tres presu a ser mata ora qu guardianan di e prison riba e isla Fronton a sofoca un motin.
E prison ta situa dilanti di e puerto Callao y for di basta dia caba ta den estado di agitacion, ya qu durante ultimo fin di siman un presu a muri, parse despues di a ser golpea pa e guardianan.



LESNAN DI IDIOMA--Sonidonan hasi pa animalnan, cu ta ser sinja na muchanan muda, aki ta ser duna na un nobato pa e clinico Robert H. Gottsleben na e Instituto di Childhood Aphasia na the Stanford University Medical Center, na Palo Alto, California.

Twins sin duda ta un bon equipo pero nan ta comete demasiado error

ORLANDO, Florida,--E bateadornan di Minnesota Twins ta spanta hinter liga Americana, incluyendo nan propio pitchernan. E balanan ta sali den orbita for di batenan di Harmon Killebrew Tony Oliva, Jimmy Hally, Bob Allison, Pero tambe hopi balanan enemigu ta yega territorio limpi sin cu mannan humano mishi cu nan.

Manager Sam Mele tristemente ta conta con carredanan shushi ta drenta den e ultimo inningnan cu ta converti den desaster loke tabata ventahanan di dos carreda. Algo mester ta pasando malu ora cu nos ta bati mas homerun y anota mas carreda cu ningun hende den ligay ta termina na di sexto puesto cu un empate, asina Mele ta bisa.
Ora cu Camilo Pascual o Jim Grant ta picha e equipo parce di ta comete mas error. Claro cu e pitcheo ta importante, pero e defensa ta depende di e bon pitcheo.

Bo mester ta optimista ora bo ta pensa den tur e homerunnan ei y corda cu nos a termina na segundo puesto na 1962 cu e mesun indield.
Mele a hasi un cambio cu e ta kere lo drecha e defensa.
El a pone Kiliebrew lento como fielder na primera base y a regresa Allison na su puesto bieu den leftfield.

Harmon Killebrew por hunga bon primera base.
Anja pasa corredornan tabata avansa di primera pa tercera riba batasonan corticu den leftfield. Awor nan no por hasi esei mientras cu Allison ta cubri e puesto ei, asina Mele a bisa.
Cu Allison, Jimmie Hall y Oliva den outfield, nan mester produci no menos di 90 homerun. Killebrew lo connecta entre 40 pa 50 mientras cu e otronan di e equipo lo bati suficiente pa mas o menos iguala e 221 cu nan tabatin durante temporada cu a termina.

E problema ta di domina e rivalnan--Rich Rollins y Zoilo Versalies, shortstop brillante aunke erratico lo hasi mitar di e trabao. Segunda base ta un buracu. E venezolano Cesar Tovar tin tur e oportunidad di obtene e puesto di segunda base, pero talvez Mele mester recurri na Jerry Kindall apesar di su percentahe di bateo di ,183.
Earl Battey ta e prome catcer, resplda pa Jerry Zimmerman. E pitching staff por ta yen di di lanzadornan zurdo especialmente si Jim Merritt rey di ponche di Liga Internacional logra domina su tirunan.
Mele tin dos otro zurdo, Jim Kaat y Dick Stigman, ademas di e derechonan Pascual y Grant.
E relevistanan lo ta Johnny Klipstein Al Worthington, Jim Perry Bill Pleis y Gary Rogenburk.

Benfica y Internazionale pa gran final di copa europeo

ROMA,--E gran ilusion di aficion futbolistica continental, un finalisima Benfica di Lisboa y Internazionale di Milan ta perfila tras di e sorteo cu a ser efectua aki antayera mainta pa e semifinalnan di Copa Europea di futbol di clubnan campeon.

E suerte efectivamente a designa Vasas di Hungria cual a hanja Benfica como adversario mientras Inter di Milan lo enfrenta e vencedor di e desempate entre Liverpool campeon di Inglaterra y Colonia campeon di Alemania.

Benfica, campeon di Europa 1961 y 1962 y finalista na 1963 ta favorito grandi contra Vasas cu ta e mas modesto di e supervivientenan di e prueba europeo. Internazionale mester bringa un poco mas tantu pa gana e ingles- o alemannan, pero e poderio di e actual monarca continental y mundial mester impone nan mes riba un o otro rival. Sea loke tabata e finalisimo, esei lo ser discuti na Italia dia 26 di mei venidero, probablemente riba cancha di Estadio Olimpico di Roma.

E semifinalnan mester termina dia 6 di mei.
Paralelmente nan a efectua un sorteo di e semifinalnan di e "Recopa" europeo, cual lo ser disputa pa e campeonnan di copa di cada pais cual su resultado tabata e siguiente:
Torino di Italia vs Munich 60 di Alemania;
Zaragoza di España vs Westham di Inglaterra o Lausana di Suiza.
Final di e partido di Recopa lo worde realisa dia 29 di mei na Londres.

Copa Europeo di Campeonnan di Liga Europeo di futbol tabata como siguiente:
Vasas di Budapest contra Benfica di Lisboa.
Internazionale di Milan contra ganador di e partido entre Liverpool y Colonia.
E prome wega di Internazionale contra ganador di e e otro dos equiponan lo ser hunga na Liverpool o Colonia. E segundo lo ser realisa na Milan.

E prome partido entre Vasas y Benfica lo ta na Budapest mientras cu e segundo lo ser celebra na Lisboa.
E sorteo pa e semifinalnan di e Copa pa ganadornan di Copa tabata como siguiente:(E localnan prome).
Ganador di e partido entre Westham y Lausana na Suiza contra Zaragoza di España.
Torino di Italia contra Munich di alemania.
Ture partidonan semifinal pa Copa di Liga di campeonnan mester wordu efectua prome cu dia seis di mei.
E final a ser fiha pa diarason dia 26 di mei na Roma o Milan dependiendo di e resultado di e serie den cual Internazionale ta interveni.
Tur e partidonan semifinal di e torneo di Copa di Ganadornan di Copa mester ser hunga prome cu dia seis di mei.
E final lo ser realisa na Londres dia 19 di mei.
En caso cu si un otro wega ta necesario, esei lo ser celebra na Rotterdam dia 22 di mei.

FERRARI LO NO TUMA DEN RACE SEBRING.

MODENA, Italia,--E empresa Ferrari a reafirma cu nan lo no participa den e prueba di resistencia automobilistica na Sebring Florida dia 27 di maart.
E decision a ser anuncia pa prome biaha dia 27 di januari , ora cu e compania a declara cu nan ta opone na cu ecomision organisador di e carreda ta admiti autonan di deporte na lugar di limita nan na autonan prototipo.
Ferrari a bisa cu e lo ripiti su decision un biaha mas pa aclara despachonan contradictorio cu a aparece den corantnan.

SOCIALES



WILLEMSTAD-Dia 24 di maart Srta. Virgina Ricardo a cumpli e bunita edad di 75 anja. E ta wordu felicita pa su yiu Ade, su dos nietunan Edison y Norma y su ruman Nia y su bisanietunan. Nos ta desea sra. Virginia hopi anja mas den compania di su famia y conocirnan. Sra. Virginia masha pabien aunke un poco laat.

WILLEMSTAD- Awe ta cumpleaños di Loretta Nicholas, Loretta ta wordu felecita pa tur su amiga y conocirnan. Masha pabien i hopi anja mas di bida.

MADRID,--UPI--E torneo internacional di tenis Puerta de Hierro cu lo ser celebra na e ciudad aki di dia 19 pa dia25 di april proximo, cu participacion di e destacado hungadornan nacional y estranhero.

Fernando Olazaga, huez-referee y miembro di e comision di e torneo, a anuncia cu entre e tenistanan cu ya a asegura nan participacion ta figura e danesnan Joergen Ulrich, y Torben Ulrich. E brasileñonan Ronald, Barnes, Thomas Koch y A. Mandarino y e argentino Soriano.

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Heroes sin nombre
8.30 El Ditective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continua Frente a la Prensa.

TELE CURACAO

DIAHUEBS
5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hillbillies
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS
4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no Cuesta Nada
8.02 Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Philip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 RadioCaracas te dice

KINGPETCH A BIAHA PA ROMA

Bangkok,--E campeon mundial di peso mosca Pone Kingpetch di Thailandia lo sali pa Roma dialuna proximo pa un pelea pa e titulo contra e retador italiano Salvadore Burruni dia 23 di april. Esaki lo ta e prome defensa di e corona di e campeon for di januari 1964 y e lo cumpli cu e demandanan di Asosacion Mundial di Boxeo pa e enfrenta Burruni e principal retador di e division di peso mosca.

UN ANJA PA SCUPIMENTU DI HUNGADOR

Johannesburgo, Sur Africa,--Tur futbolista sudafricano cu ser declara culpable di scupi un otro hungador durante un encuentro lo ser suspende pa por lo menos un anja.
E regla nobo ei a ser anuncia pa presidente Dave Marias, di liga nacional di futbol.
Esei ta un mas reciente di e serie di medidanan pa limpia e deporte den cual e temperamentunan ta desborda y golpinan ta cosnan frecuente.
Nada no ta causa mas furia cu ora un worde scupi den su cara asina un dirigente di e liga a bisa, agregando cu nan no por culpa un hungador pa motibu cu e no ta controla su mes despues di ricibi un insulto.
E introduccion di e medida ei a produci a consecuencia di un incidente den un partido di liga den cual un hungador a scupi otro den su cara.

BRUNDAGE LO BIAHA PA MEXICO

MEXICO.--Presidente di e Comite Olimpico Internacional Avery Brundage, diadomingo proximo 28 di maart, lo yega Mexico pa aya e keda varios dia cu e obheto di examina e preparativonan cu ta ser hasi na Mexico pa e weganan Olimpico di 1968, asina a ser informa ayera pa e Confederacion Deportivo Mexicano. Dialuna dia 29 Brundage lo ser ricibi pa e presidente di e Republica, Gustavo Diaz Ordaz y despues lo cuminsa diferente entrevistanan cu secretarionan di Estado, Hefenan di Organismonan y di diferente dependencianan cu ta directamente connecta cu e realizacion di e proximo Olimpiada.

Mexico--UPI--E seleccion nacional di futbol integra pa 17 hungador lo sali awe cu destino pa Guatemala pa participa den e torneo di futbol di norte y CentroAmerica del Caribe.

Varios hungador cualnan su documentonan a keda atras lo ser uni na e seleccion den e proximo dianan.

HOROSCOPO

BO GUIA PA MAÑAN, diaberne 26 di maart.

Kiko bo streanan ta bisabo pa manan?

Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart- 20 di april- Esaki ta un dia den cual ta imperativo pa bo tuma medidanan pero tambe un dia imperativo pa bo pensa tur cos prome.

TAURO-21 di april-21 di mei Horanan di mainta quizas lo produci exitacion di altu presion. Tranquilisa bo mes y disfruta di e dia aki.

GEMINIS- 22 di mei- 21 di juni- Esaki ta un dia cu ta requiri un planeamientu cuidadoso si bo ta desea di saca bon probecho for di dje.

CANCER-22 di juni -23 di juli- Originalidad y progreso e dia aki ta bai man den man. Evita di encontra formanan bleu cual solamente bo a trata y nana saca probecho.

LEO- 24 di juli- 24 di augustus- Esaki ta un dia den cual quizas lo bo worde tenta seriamente pa actua solamente bau di impulso. Controla bo reaccionnan y scucha e razonnan.

VIRGO- 24 di augustus -23 di september- Si bo tin talentonan cu bo ta supuesto di tin, anto esaki lo ta un gran dia pa bo.

LIBRA 24 di september- 23 di october- Idealnan haltu ta igual na bon ideanan e dia aki. Laga hendenan cu ta den autoridad conoce bo ideanan.

ESCORPION-24 di october -22 di november- No tin mihor epoca cu esun actual pa bo hasi camblonan a fin di mehora economicamente.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Resultadonan di e dia aki ta depende en gran grado di e esfuersonan cu bo hasi e dia aki.

CAPRICORNIO- 23 di december-20 di januari- Si bo ta kere cu bo tin un plan pa mehora bo trabao, ponele na vigor inmediatamente.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Un cambio den e condicionnan externa quizas lo produci un verdadero mehoramiento den e nivel di bo trabao. Aprobecha ideanan nobo.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Inspiracion mester ser templa pa razonamiento. Compara bo ideanan cu esnan di otro personanan.

LA LEY DEL REVOLVER

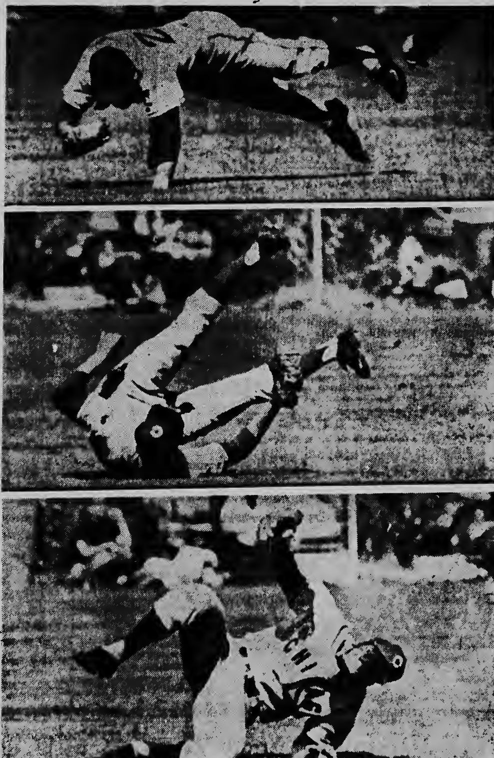










HUNGADORNAN CAYENDO - Steve Fox di Cachorros di Chicago, rightfielder a cai den remarca durante un encuentro cu a ser efectua durante e weekend contra Los Angeles Angels ora cu el a realiza un fenomenal atrapada, persiguiendo un foulball. E cohida a ser hasi sin cu Fox a sinti ningun dolor pero despues e mester a bandona e partido den e inning siguiente, ya cu el a sinti su enkel, ora cu el a pisa base malu.

BASEBALL-ROUNDUP

Joe Gergen.
NEW YORK,--UPI--Ta un conocimentu comun cu Los Angeles Dodgers ta un equipo masha debil den bateo den equiponan di beisbol--pa tur hende, pero cu excepcion di Whitey Ford.
Super lanzador zurdo di Yankees di New York, quende a dominá tur e equiponan durante spring training e temporada aki un momento dado a bira e pitching bag favorito di e bateadornan di Los Angeles Dodgers quende normalmente ta depende di algun bon hungador y algun lanzador pa por termina un temporada.
Ford a aparece completamente recupera di un operacion di su man cu cual e ta pitcha durante invierno pitchando su septimo inning di exhibicion sin permiti un carreda, pero despues e dodgersnan a drenta den accion. Los Angeles cu seis dia pasa a palea e estelar pitcher di Yankees pa 11 carreda den cincu inning cu un total di diesdos hit.
E biaha aki e dodgersnan a bini un poco mas furioso contra e gran pitcher Yankee y a connecta 20
E biaha aki e hungadornan di Los Angeles Dodgers a bini cu mesun smaak contra e estelar pitcher Yankee y a hasi e total 15 hit.
Awor e Dodgersnan a connecta 20 hit pa 15 hit den nuebe inning contra Ford e primavera aki, loke no ta exactamente loke dokter a ordena.
E campeonnan mundial di 1963 cu a baha na e sexto puesto den e campaña di Liga Nacional anja pasa a manda dies homber contra Ford den un segundo inning di seis carreda, cual a ser encabesa pa triplenan di John Roseboro, Wes Parker y Tommy Davis. E segunda base nobato Jim Lefebre a pone un poco salu den e herida di Whitey Ford den e siguiente inning ora cu el a connecta un homerun over di muraya den leftfield.

Picheo e nomber di e wega di Dodgers, ayera tabata na cargo di e zurdo Claude Osteen quende a bini for di Senadores di Washington y a domina
nan na solamente dos hit y un carreda durante seis inning
cu el a actua y a bai cu e victoria.
Awor Claude Osteen ton e record di solamente dos carreda den 13 inning cu el a actua durante e primavera aki.

Dodgers no tabata e unico club cu a bai hopi biaha na plato ayera.
E un tempu poderoso senadores di Washington a connecta 15 hit pa derrota Atleticos di Kansas City cu score di 12-2 ora cu Willie Kirkland y exdodger Ken McMullen a connecta homerunnan di dos carreda. Un otro anterior angelino Nick Whilwhite quende ta huntu cu Washington encuanto un base condicional tabata parce impresivo den su debut, permitiendo unicamente un carreda limpi den tres inning cu el a actua.

Rojos di Cincinnatti a palea tres pitcher hoben di equiponan B di Tigres di Detroit pa un total di 21 hit, incluso un grandslam di Mel Queen y homerun di dos carreda di Tony Perez durante e victoria di 19-2 riba e tigrenan. Perez a contribui cu tres hit durante e atardi el y a percura pa seis carreda empuha, mientras e nobato shortstop Tommy Helms tabata tin cuater hit y tres carreda empuha.

Al Jackson di e metropolitanonan di New York a domina e bravonan di Milwaukee den tres inning durante e victoria di 5-1 di e Metsnan riba Bravos.
Jakson a permiti solamente dos hit y un carreda durante su actuacion, mientras Tom Parson a domina e bravonan sin hit pa restu di e partido.
Barney Schultz, quende su trabao di relevo a produci hopi den e gallardete di Cardenales di San Louis durante ultimo temporada y den serie mundial, a demostra cu ainda e ta domina su bon relevo. Schultz a sali for di bullpen den quinto inning cu dos carreda anota dos homber na base y un out y a forsa Al Kaline pa bati pa double play pa termina e inning y despues a combina cu Bob Humphrey pa restu di e partido di manera cu e cardenalnan a sali victorioso cu score di 3-2.
Billi Williams a connecta un homerun pa e triunfo di 8-7 di Cachorros di Chicago riba Los Angeles Angels Carl Yastremesky a connecta dos doblete y un singel y a empuha cuater carreda pa encabes e rojosnan di - Boston su victoria di 11 - 7 riba Gigantes di San Francisco, no obstante Willie Mays a connecta su prome homerun di spring training. Phillies di Philadelfia a goza di cincu error di Minnesota Twins pa derrotanan cu score di 6-4.
Vernon Law a pitcha siete inning fuerte y Bob Bailey, Manny Mota y Willie Stargell a connecta homerunnan pa conserva e victoria di 5-3 di Piratas di Pittsburg riba Houston Astros.
Doblete di dos carreda di Russ Snyder den di diesun inning a duna Orioles di Baltimore un victoria di 5-4 riba Chicago White Sox.
Indios di Cleveland a bati pa cuater carreda den prome inning pa score un victoria di 4-2 riba un equipo B di Angels.

QUINTANA PA EQUIPO SUCURSAL DI HOUSTON

Houston, Texas,--UPI--E astronan di Houston a anuncia cu nan a asigna na nan equipo sucursal di Amarillo e pitcher venezolano Juan Quintana.
Quintana cu tin 18 anja, ta procedente di e estado venezolano di Miranda.
E gerente general di Astros, Paul Richards, a bisa cu e traslado di Quitana ta permitiele incorpora awe pa e prome equipo, Johnny Richards y Tom Jones otro dos pelotero a ser adquiri pa e gigantenan di San Francisco.
E hoben Richards a nace na Republica Dominicana y Jones na Phoenix Arizona.



WILLEMSTAD-Mañan, diabierne dia 26 di maart, e conocido beisbolista, Franklin Royer, centerfielder di Baseball Club Super Shell lo sali cu destino pa Hulanda.
Aya lo e bai studia na Hoger Technisch School voor Elektronica na Hilversum. Franklin un hoben masha simpatico lo bai sinja pa Hoger Technicus. Franklin ta desea tur su amigunan y conocirnan tur cos bon aki na Corsow despues cu e sali pa Hulanda. Di nos parti nos ta spera di por mira Franklin bek pronto na Corsow cu su diploma den su man. Franklin feliz biahe y un exi toso estudio.





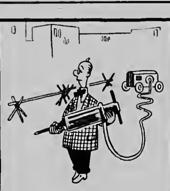


































E ultimo persona participan den e Esperanza Vacational Pl cu a worde regala un pasas ida y vuelta pa Colombia for e Vacational Plan aki ta senjo Annacunda Boekhoudt di Moko-l E personanan cu ta participa d e Vacational plan tremendo a di Esperanza tur siman diama tin e oportunidad pa gana un p sashi ida y vuelta pa Colombi

Volley Aruba vs Corsow

(CONTINUACION DI PAG. 1.

pa e titulo di campeon den e vision di Juniors entre St. Ja knapen y Rapid.

Wega number tres entre Ar y Corsow ta programa pa d domingo 10'or di mainta na C Estrella. Esaki ta promer bi cu e seleccionnan masculino e deporte di volleyball di Ar y Corsow ta enfrenta otro.

E hungadornan Arubano cu forma e seleccion ta Kenn Alias, C. Emanuel, Fr. Harr Juan Robles de Medina y Hend Amaya di Brazil; Ety Arend Frank Bardouille, Felis Ba douille y Rigio Angela di Ra y R. Chundro di Estrella. Tr otro hungador cu a worde orig nalmente selecciona, a wor saka for di e seleccion pa weganan aki como cu nan no presenta na e ultimo dostrain nan. E hungadornan aki ta R Kock, Franklin Halley y Ne Pietersz.

DOS CAMPEON MUNDIAL DEN CONFERENCIA DI PRENSA

NEW YORK,--UPI--Dos camp mundial di boxeo y nan resp tivo desafiantenan, tur cu lo protagonista diamars proximo den un programma doble di pel nan pa tur e dos coronanan a parece den un conferencia di pr sa deportivo electronica y inte nacional di historia. Tur e cua boxdonan a bisa cu nan lo venc E peleanan di diescincu rou , e campeon semipesado Will Pastrano lo enfrenta Jose To res y e titular di peso welt Emile Griffith lo bringa cont Jose Stable. E escenario di peleanan lo ta Madison Squar Garden.

E conferencia di prensa a s prepara pa e empresa Theat Network Television, Inc. esun 'lo transmiti e peleanan den c culto cerra di television pa he ter e pais.

E boxdonan a papia for di Mo ticello, estado di New York, c minda tur ta train cu excepc di Torres. Esei a biaha espec mente for di Hillsdale, New Y sey pa asisti na e conferenc A traves di circuitonan cerra television, e badistanan por a m loke ta sosode na Monticello hasi preguntanan for di estud nan ubica na New York, Chica Miami, Los Angeles, Puerto R co, Mexico y St Thomas na Islanan Virgenes.

Ningun di e boxdonan o a h di loke nan no ta spera, ya tur cuater a expresa confia den nan victoria.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIASABRA 27 MAART 1965 No. 5294.

TELECURACAO AINDA FOR DI AIRE

WILLEMSTAD. -- E welga di personal tecnico di Tele-Curacao, cu a cuminsa diarason atardi, te ainda ta continuando, di manera cu ayera nochi ainda Tele-Curacao no tabata por a bai den aire.

Diahuebs atardi un grupo di e trahadornan cu ta na welga, y quendenan a haña retiro --, a forma un "picket line", dilanti di e edificio di Tele-Curacao, pero polisnan a interveni, comoquiera cu nan no tabatin autorisacion pa tene un demostracion cu borchi dilanti di e edificio.

Mientras tantu, for di diahuebs mainta dies'or un gran numero di persona a cuminsa solicita pa trabao na Tele-Curacao y te anochi mitar di ocho ainda tabatin sona cu a bin solicita.

Tambe nos a ser informa, cu directiva di Tele-Curacao a tuma contacto cu Gerald Bartell na Merca, quende a duna su instruccionnan pa "pone e stacion den aire mas pronto posibel", di cualkier manera.

Segun nos a ser informa, no tin nada conoci di cu Bartell lo bini Corsow en relacion cu e dificultadnan cu tini actualmente na Tele-Curacao.

MAS DEMOSTRACION

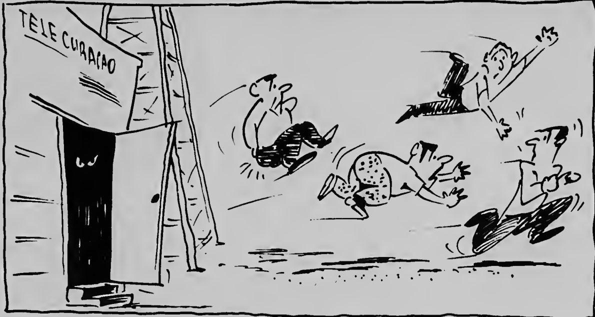
Despues di e picket line cu a ser organisa, y den cual polisnan a interveni, comoquiera cu nan tabata tene vigilancia policial dilanti di Tele - Curacao, e organisadornan a manda un peticion pa Gezaghebber M.P. Gorsira, hefe local di polis, pa nan haña autorisacion legal pa tene un picket.

E autorisacion aki a ser obtené bao di condicion di cu lo no tin desorden y cu trafico lo no ser strobá Ayera mainta diesun'or e manifestacion aki a cuminsa dilanti di Tele-Curacao.

Di acuerdo cu señor Jack Lashley, un gran cantidad di persona a solicita y probablemente awe nan lo cuminsa tuma esunnan selectá definitivamente na trabao.

Tampoco e lidernan sindicalista cu ta representá y respalda e trahadornan na welga, no a haña ningun señal di contacto pa cuminsa delibera riba e situacion aki, comoquiera cu e directora di NATEC N.V. no tin intencion di tuma e welguistanan na trabao atrobe y ta tratando di tur manera pa haña personal nobo.

Mientras tantu e orden ministerial di cu personanan no-califica no por traha cu e aparatonan, cualnan manera ta conoci, ta popiedad di gobierno di Antillas, cual tin un acuerdo cu NATEC N.V. pa explotacion di e stacion riba serru di Arrarat.



Personal TeleAruba ta desaproba retiro empleadonan Curacao

Oranjestad, 27 maart.-- Apesar cu parse e empleadonan di Tele-Aruba lo a worde conseha pa senjor Frans Lodewijk-Maduro, presidente di Independent Oil Workers Union of Aruba pa tene un huelga di sympatia cu e empleadonan di Tele-Curacao cu a hanja nan retiro, esaki lo no tuma lugar. Sinembargo nan a mustra nan sympatia cu pa e empleadonan di Corsow y a manda un telegram di protesta pa e directiva, incassu senjorita Madelaine de Rijke. Nan ta mustra cu si no ta pa un combenio haci pa mantene deliberacionnan durante cuatro siman den un bon esfera nan lo a tene un huelga di sympatia.

Segun Amigoe di Curacao a anuncia ultimamente probablemente a bolbe bin un huelga na Tele-Aruba, despues di cu senjor Frans Lodewijk Maduro, presidente di Independent Oil Workers Union of Aruba lo a conseha esaki of a propone esaki na e empleadonan di Tele-Aruba.

Parse cu senjor Maduro lo a mustra ariba e echo cu e empleadonan di Tele-Curacao tabata cla pa apoya esnan di Aruba si nan a hanja dificultad, door di cual lo ta bon si e empleadonan di Tele-Aruba a apoya esnan di Corsow cu un huelga di sympatia.

Pero Mr. H.C. Willemsen e representante y abogado di e personal di Tele-Aruba ningun momento a pensa pa haci tal cos. debi cu segun el a bisa "Nos no tin un gentlemen's agreement cu e intermediador di gobierno y e directiva di Tele-Aruba cu durante trinta dia e personal ta sigui su trabao normalmente y trankilmente, mientras cu e deliberacionnan ta tumando lugar. El a mustra cu si nan kibra tal combenio door di ripiente tene un huelga anto nan lo kibra nan mes nek. Anto e ora na Aruba tambe por sosode loke por a causa danjo na su clientenan. Y esaki nunca por ta e intencion di un accion di sympatia", segun senjor Willems.

Asina ta cu por lo pronto no por spera cosnan raro den es fera di television na Aruba. Sinembargo e personal di Tele-Aruba naturalmente cu gusto lo a mustra nan sympatia cu esnan di Corsow positivamente.

For di Corsow e senjornan E. Wong A Kwie, presidente di e Federacion di Trahadornan di Corsow y senjor Dick Capriles Jr., antes regisor di camera na Tele-Curacao a yega Aruba ultimamente cu e intencion pa hanja e apoyo pa e diezdos empleadonan di Tele-Curacao cu a worde retira ultimamente.

Resultado di esaki ta cu senjor H.C. Willemsen, abogado di e empleadonan di Tele-Aruba a manda un telegrama pa senjora Madelaine de Rijke como directora di N.V. NATEC den cual e ta protesta contra e actitud contra e diezdos empleadonan di Curacao.

For di banda di nuebor y mei te banda di diezun or y mei ayera

(SIGUI LESA PAG. 8.)



Diahuebes atardi a tuma lugar e bendicionamento di e capilla nobo na San Nicolâs cual ta carga e nomner di capilla Emmanuel cu ta nifica "Dios entre nos". E bendicionamento a worde efectua pa obispo di Willemstad, Mgr. J.M. Holterman. E foto aki riba ta mustra nos e parti padilanti di e capilla cual ta construi den un estilo moderno y di cual e disenjo ta di e architecto Arubiano senjor Virgilio Kock. Dilanti e iglesia nos ta mira poco promer cu e inauguracion (bendicionamento), e multitud di como cuatro cien hende kendenan a drenta despues den e capilla pa asisti na e ceremonia di bendicionamento di e capilla.

Relato anual di Curacaose Vereniging voor de Handel

WILLEMSTAD - Recientemente Curacaose Vereniging voor Handel en Nijverheid a publica su relato anual di aña 1964, di acuerdo cu stipulacionnan den statuten di e organisacion.

RELATO ANUAL NUMBER BINTI

E ultimo relato anual qu a ser publicá ta e. di binti, for di dia qu Vereniging a cuminsa cu su labornan.

Si tira un bista atras riba e aña aki, anto por ser constata Vereniging, aunque un que otro aña e actividad tabata mas grandi qu otro.

Sinembargo, e tendencia di ultimo añanan ta, qu e actividadnan aki ta creciendo y esaki por ser constata den e labornan y participacionnan di Vereniging den varios sector.

KIKO VERENIGING TA HASI

No obstante e actividadnan aki qu ta haña debido publicidad den medianan di publicidad local, hopi biaha e directiva ta ser confrontá cu e pregunta:

Kiko Vereniging ta hasi na interes di su miembronan?

Hopi biaha ta resulta qu e persona qu a hasi e pregunta no sabi nada di loque ta pasando den seno di e organisacion.

E factor desconocido aki no ta falta di e organisacion, pasobra, manera nos a bisa caba, hopi di e actividadnan di e organisacion ta ser publica debidamente, mientras qu Vereniging tin su revista mensual, aparte di e circularionan qu ta ser mandá continuamente pa e miembronan.

Sinembargo tur e actividadnan aki pa trese mas conocementu y comprension pa parti di Vereniging serca e miembronan lo no por surti efecto, si di nan banda, e miembronan mes no tin suficiente interes pa loque nan tin di haber cune, sea directa- of indirectamente.

Por ehempel, participacion y asistencia di e miembronan na reunionnan ta masha poco.

Sinembargo esaki no ta valido pa un grupo chikitu qu semper bai a conserva e interes debido pa e actividadnan di Vereniging.

SITUACION ECONOMICO

Mencion ta ser hasi qu e actual situacion economico ta causa di hopi preocupacion.

E atraso qu a ser manifesta den ultimo añanan, aunque no mas tantu qu den pasado, a ser continua.

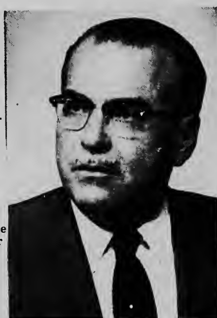
E numero di desempleadonan ta aumenta ketu bai mientras qu e companianan petrolera ta continuando e proceso di streamlining.

Den sector di construccion en general, no tin gran actividad, parcialmente door di e economisacion di parti di gobierno insular.

E ultimo informacionnan tocante e medidanan qu nan kier tuma na Merca, esta reduccion di e cuota liber di importacion for di cien dollar te na 50 dollar pa ciudadanonan di Merca y e cobramentu di un belasting extra di cien dollar, a preocupa directiva di Vereniging hopi.

Mientras qu e medidanan aki no a ser introduci oficialmente, mester trata di bringa nan cu tur medio posibel, comoquiera qu esaki lo tin un influencia negativo riba nos industria di turismo.

E medidanan qu ya a ser tumá pa protesta contra e paso aki, a ser publicá recientemente den prensa local, e.o. mandamentu di telegram pa gobierno norteamericano y buscando apoyo di otro gobiernonan den e area aki pa apoya e peticion di nos.



R. A. C. HENRIQUEZ

CAMBIO DI PRESIDENCIA

Na cuminsamentu di aña pasá señor R.A.C. Henriquez tabata presidente di Vereniging y señor A.J. Jesurun, vice presidente, siendo señor H. Muskus, segundo vice presidente.

Despues di a ser re-eligi dos biaha, señor R.A.C. Henriquez a traspasa presidencia di Vereniing na señor Jesurun.

Señor Jesurun den pasado semper tabata un miembro activo di Vereniging, qu semper a traha duru y a tuma hopi iniciativa den seno di Vereniging.

CANTIDAD DI MIEMBRO

E numero di miembronan inscribi na Vereniging voor de Handel a baha poco y actualmente ta 157.

E mayoria di casonan den cual e miembronan a ser geroyeerd tabata pasobra nan no a paga contribucion.

E miembronan durante tres a cuater aña a tene e cobrador na un liña y awor qu nan no por bisa nan nada nobo mas, nan ta bisa qu nan a yega di renuncia como miembro.

Directiva di Vereniging ta lamenta e actitud aki qu a yega di pasa mas qu un biaha.

Durante aña pasá tres miembro nobo a inscribi.

Aña pasá tambe nan a tene dies reunion di directiva y 13 reunion di e dagelijks bestuur.

Na tur Vereniging a organisá comision di contacto

E comision di contacto por mira atras riba un aña fructifero, en vista di e resultadonan positivo qu a ser lográ:

Entre otro nan a finalisa e proyecto di un Camara di Comercio Antillana-Venezolana. Ya e statuutnan a ser aproba e instalacion di e camara por ser sperá pronto.

Tambe e deliberacionnan tocante un organo general qu lo reemplaza e comision di contacto ta finalisa, mientras qu e comision a delibera riba varios topico di caracter social-economico, manera reduccion di accijns riba carní di freeze, reduccion di accijns riba articulonan pa venta cu turistanan, reduccion di tempu di trabao, etc.

Varios biaha algun miembro a yega di observa di qu mucho cooperacion di parti di Vereniging cu Camara di Comercio por tin como resultado di qu e organisacion lo perde su identidad.

Sinembargo nan ta lubida qu na tratamiento di e varios topiconan, intercambio di informacion, comparacion di material di estudio, etc., tin hopi ventaha si duna cooperacion.

E relacionnan cu organisacionnan estranhero a pone qu awor ta posibel qu Vereniging por defende e interesnan di e organisacion na e lugarnan ei, caminda e argumentonan ta haña mas escucha y caminda nan ta duna mas resultado.

CONTACTO CU GOBIERNO

Den e aña qu a pasa, Vereniging tabatin contacto tantu cu gobierno Central como gobierno insular y a ser combersá riba diverso topico, e.o. e ley di Reclame, combersacion riba e situacion economico en general, e ley di In- Uit en Doorvoer, e arreglo di credito, etc.

E impresion ta existi den seno di directiva di Vereniging qu ambos gobierno tin aprecio pa loque ta ser presta pa e organisacion na interes general.



A. J. JESURUN



Aparte di cos serio qu a ser discuti ayera mainta den e patio di Cultureel Centrum na Pietermaai, tabatin payasada tambe pa parti di un tal "Dr. Djeffie" quende despues riba peticion di e trahadornan di haaf a ser alehá for di e edificio caminda e trahadornan a dicidi di forma un bond y bolbe cuminsa traha.

TELECURACAO TA FALLANDO CU SU CONTRATO

Nos ta di opinion qu Gobierno Central mester hala atencion di e stacion di television qu nan ta fallando cu nan contrato y qu gobierno mester considera e arreglo entre NATEC N.V. y Gobierno Central como caduca.

Un clausula di e contrato ta stipula qu Telecuracao tin e obligacion di ta tur dia den aire. Den caso di un welga, Telecuracao lo por a bisa qu ta trata di "force majeur", pero esaki no ta e caso actualmente.

For di e momento qu e directora di e stacion, señorita Madeleine de Rijke, a entrega e retiro na e 15 personanan, no tin cuenta di welga mas, sino ta Telecuracao a corre cu su empleadonan y pa tal motibu no por ta den aire.

Responsabilidad pues di no ta den aire, na nos parecer, ta keda completamente pa cuenta di directiva di e stacion y cu esaki nan a falla cu nan convenio di tin e stacion diariamente den aire.

Nos no por tin ningun sorto di simpatia pa directiva di Telecuracao den e caso especifico aki ya qu na nos parecer ta anti-Democratico y sumamente conservador di parti di e directiva di no kier ni siquiera papia cu nan of manera ta logico, tene un referendum pa laga e trahadornan dicidi si nan kier ser representa pa un bond.

E solo hecho di no kier acepta ningun bond den e tempu moderno di awor nos ta considera como un teoria absurdo di parti di directiva di Telecuracao.

Informe riba loque publico kier cumpra:

LBJ ta capaz di traha ley di compra?

Pa: TOM NOLAN

WASHINGTON - (NEA) - E dianan di fiesta qu Lyndon Johnson a disfruta di di dje den compania cu e comerciantenan, por sufri e promer dianan di mal tempu, ora nan publica e informe tan spera di e comision presidencial riba e interesnan di cumpradornan.

Algun comerciante a expresa nan mes negativamente en cuanto e esfuersonan di e actual gobierno na fabor di e cumprador mericano -- especialmente for di dia qu señora Esther Peterson a ser nombrá como e asistente especial di Johnson riba asuntonan di compra y e creacion di un comision di consumidor.

E ataque mayor contra señora Peterson, quende te ainda ta ocupando e puesto como subsecretaria di labor, tabata su declaracion na fabor di e leynan qu a ser introduci pa e senadornan Hart y Douglas, tocante credito den comercio. Algun sector di e comunidad comercial norteamericano a expresa nan oposicion abiertamente contra cierto partinan di e ley aki.

Presidente Johnson mes, no a hasi masha cos pa caba cu e preocupacion di e comerciantenan ora el a declara qu e comision nobo lo "enfoca su atencion riba e necesidadnan di e consumidor y cualnan por ser remedia mediante accion di parti di gobierno federal".

Di manera qu ni Johnson ni señora Peterson no a hasi muchu cos pa elimina e miedu di qu e programa consumidor aki lo ta contra-comercio.

Cuater conferencia regional -- na St. Louis, Salt Lake City, Detroit y Atlanta -- entre representantenan di gruponan di cumprador, manufacturador, agencianan di propaganda y oficialnan gubernamental, a produci e relacionnan amistoso pero cuidadoso qu a dura durante e campaña presidencial pasá.

Hopi observador sinembargo ta di opinion qu e atmosfera lo daña poco despues qu e informe di e comite ser revela y publica.

Ta pesei, e Camara di Comercio di Merca a avisa qu "si e programa resulta den proposicionnan restrictivo qu sin necesidad ta complica e metodonan comercial, of restringi e vigor competitivo, of ta restringi esfuersonan comercial pa ofrece e cumprador un variedad maximo di articulo na su satisfaccion anto seguramente e contesta di comunidad comercial lo ta antagonista".

E recomendacionnan qu e Camara di Comercio lo mira seguramente cu desgusto lo ta:

* Si señora Peterson haña poder pa realisa investigacionnan riba produccion, distribucion, prijs y calidad di productonan qu ta ser ofrecé na venta.

* Si e programa aki obtene nivel di un investigacion gubernamental di alto grado.

* Si restriccionnan legal -- manera e proyectonan di ley di Hart y Douglas -- ser impone riba comercio.

Un recomendacion qu comercio lo kier a mira den e informe ta unu qu lo duna comerciantenan un mayor voz den e Conseho Consehero Consumidor, qu ta un grupo qu a ser establece pa presidente Kennedy pa protege cumprador di cumpra cuminda y remedi malu of inefectivo. -- Solamente un di e 12 miembronan di e comision mencioná ta un comerciante--.

Di e otro banda di medalla nos tin e cumpradornan mericano qu, formando solamente 6 porciento di populacion di mundu, ta cumpra y paga pa mas qu un tercera parti di tur producto y servicio qu tin den mundu. Aña pasá cumpradornan a gasta 380 billon dollar ora nan a hasi compras.

Tin biaha, di acuerdo cu declaracionnan qu a ser prestá dilanti di e comisionnan di Hart y Douglas, nan mester a tuma aden cu productonan di inferior calidad, listanan di prijs falsificá, cumpra productonan qu pa malu a ser trahá di inferior calidad, mester a soporta di paga extra pa creditonan qu no tabata visto a primera vista, empaquenan fraudelente y etiquetenan falsuriba productonan.

E punto principal den e ley qu a ser di sponsor pa senador Philip Hart, Democrata di Michigan, ta qu e consumidor no por hasi un compra fiho a base di loque un paki ta parse of kiko e etiqueta riba dje ta bisa.

E contesta di comercio tabata qu investigacionnan a mustra qu e cumprador ta prefera di mira e cantidad di un producto ser reduci enbes di mira e prijsnan bai haltu.

Di manera qu por ehemplo awor nan ta empaqueta un chuculati di cuater inch den un papel di seis inch, parsiendo e chuculati mas grandi asina.

E ley di credito qu a ser introduci pa senador Paul Douglas, Democrata di Illinois, lo kier mira, entre otro cosnan:

*Pacusnan qu tin un carga extra di un porciento y mei riba articulonan qu a ser cumprá na cuenta, mester informa nan clientenan qu en realidad loque nan ta cobra ta un cargo extra di 18 porciento pa aña loque nan cumpra na cuenta.

* Companianan qu ta fia placa, qu ta avisá por ehemplo, dos porciento y mei di interes riba e promer trescien dollarnan qu nan fia y un porciento y mei riba e resto, mester informa nan clientenan qu en realidad nan ta cobrando un interes di 24 porciento pa aña.

Ambos ley ta ser debati pa basta tempu caba den e comisionnan legislativo na Washington.

Pero ambos senador ta determiná pa purba un biaha mas si nan por pasele den e actual sesion di Congreso.

Si e comision presidencial di Johnson hasi un recomendacion favorable riba e leynan aki, probablemente nan lo pasa mas rapido.



Seguramente nan lo cuminsa investiga e custumbernan di pone etiqueta y recomendacionnan riba productonan comercial.



ORA BO FIA PLACA: Companianan di fianza, banconan y pacusnan, quendenan ta ofrece facilidadnan di manera qu mericanonan por cumpra miliones di cos for di un tapijt te un auto, casi sigur lo ser ordená pa indica mas claramente ta cuantu nan ta cobra na interes.

Gran dama ta hasi comedia

Djies pa smaak

NEW YORK - NEA - Un di e gran artistanan di nos tempu un biaha a lanta para meimei di su sala di cas bunita, a bisa "serra bo boca" cu un canario qu tabatin e corahe di interrumpiele cu un nota, y a sugeri tur hende qu tabata presenta pa nan bai... dal un keiru cantu di laman.

Despues el a bisti un jas riba su slacks y sweater, hinka man den su sacunan y a saca dos man yen di papel di seca cara. "Algun hende kier unu", asina el a puntra, y despues el a cuminsa busca su handschoen y zonnebril, el a haña su zonnebril riba un mesa meimei di e sala, banda di un paar di handschoen di oro pa sali anochi.

"Lo mi tin qu bisti esunnan aki", asina Beatrice Lillie a declara y el a cuminsa cana.

Beatrice Lillie, Lady Peel, Bea of Madame Arcati di "High Spirits", of loque bo kier yamele, ta mesun hende tantu riba escenario como pafor di dje -- un muher wowo blauw cu un nanishi fantastico, un sonrisa grandi qu ta crusa rond su cara cualquier momento qu e mira un multitud ora e ta pará riba escenario, cu un espiritu incalculable e irreprisible.

E ta gusta dal un keiru largu na pia y tur dia e ta cana keiru riba e caminda pa peatonnan banda di East River Drice na New York, den vecindario di su apartamento.

Ora el a crusa un punta di caya, acompañá pa su grupo, el a topa cu e grupo, encabesá pa Jason Robards Jr., qu tabata filmando escenanan pa e pelicula "A Thousand Clowns".

"Mi tabata den bo pelicula ayera", asina el a conta Robards. "Mi a bai dal mi keiru, m'a mira bo grupo y a dicidi di cana exactamente door di e escena qu boso tabata filmando".

El a cana den e multitud, mirando e muchanan chikitu hungando, bao di supervision maternal, den cahanan di santu serrá pa waya di herru y el a acerca e muchanan bisando "Boso no ta gusta mi?"

"Y kiko a sosode?"

"E muchanan a bini na carreda mi tras, lagando aini kere qu ta gusta nan a gusta mi, pero a resulta qu ta mi zonnebril a atrae nan atencion".

Lillie a tira un bista riba e rieuw di New York, caminda un lancha tabata luchando pa bai dilanti y el a declara "Esel ta mi yate".

Un di su compañeronan, mirando nomber di e compania riba e lancha a bisele, "ki nomber bunita e tin, Poling Brothers Number Three", riba cual el a kita su zonnebril, y despues di a tira un bista a bisa: "Esel no ta mi yate. Esun di mi ta number dos".

Pa casi un aña caba, Bea Lillie ta encantando e publico na Broadway cu su presentacion den e comedia "High Spirits", qu ta e version musical di e "Blithe Spirit" di Noel Coward.



BEA LILLIE

E ta hunga e papel di Madame Arcati, e muher contentu y feliz qu no tin cunes cu nada y qu ta pone e heroe di e musical casi loco.

E papel den e comedia original a ser sierbi especialmente pe, pero esaki ta promer biaha qu e ta hunga e papel.

Ademas e tin un cos particular: "Mi stima publico si e stima "Mi stima publico di publico tambe stima mi. Mi ta contentu si nan ta contentu. Ta nan ta manda riba mi. Si loque mi ta hasi no ta interesa nan, mi por bien bai hasi otro cos".

Bea Lillie ta un canadiense qu a ser educá na Inglaterra. Promer e kier a bira cantante pero ora el a hari den un comedia serio, tur hende a grita pareceaw cune.

"Mi por ta serio tambe, bo sa? Pero mi no kier, pasobra ta dificil pa haña un cos serio pa hasi tur ora, ta pesei mi ta hasi wega tur ora".



Mañan mainta lo yega Corsow señor James A. Farley, presidente di e junta directiva di compania Coca-Cola quende a asisti na inauguracion di e planta embotelladora di Coca-Cola na Valencia. Señor Farley a desempeñá importante puestonan publico den su pais, y un tempu e tabata Secretario di Comunicacion, bao di gobierno di presidente Roosevelt. Siendo un gran personalidad den e escena politica norteamericana, señor Farley tabata un di e promotornan di e campaña presidencial di Roosevelt y a pertenece na e comite central di Partido Democratico di Merca.
Riba e foto por mira señor Farley saludando presidente Johnson y e primera dama di Merca.

REMITIDO

CAMINDA NO MESTER TIN H-BORD TIN,
Y CAMINDA MESTER TIN, no TIN NINGUN".

Un critica obstructivo esaki ta sigur, pasobra habitantenan di Cabo-Verde (Koraal Piedra) te na Djodjoo, ta kunsumi, ta zundra tur dia pa motibo dje bendita H-bord, cual nan ta weita na distancia basta hopi leeuw foi otro, y nan mester hupa basta na pia pa di es manera alcanza un autobus (convooi) Convooi ni autobus chikitu NO POR RISKA STOP SI NO TA NA H-BORD sino... ayayay ata polis kayente mes ora riba nan! Tin un of otro chauffeur cu bon curason, cu enberdad ta stima su prohimo manera e mes, y ta horta un shot..maske di ripiente manera sa sosode ata E HOMBER POLIS.

Manera e bendita baimentu di Misa y Lof p'e pober hendenan, ta un procesion leeuw pa nan tira na pia, tambe bai y binimento foi trabao.

Diferente request a worde mandá foi habitantenan di MAHUMA "Koraal Piedra" Franklin D. Rooseveltweg "Santa Maria" etc; pa por hanya H-bordnan poco mas acerka pa nan no tin mester di camna asina hopi promer hanya un convooi of autobus chikitu. Verkeers-Afdeling, Comision di Autobusnan, tur e Sjon Grandinan ey a priminti, a bisa nan ta bai mira TE AWE. Subida di Plantersrust tin Un H-bord (esaki yama forsa motor djies na bahamento otro H-bord na PANADERIA un H-bord mas, dilanti Habaai, Marchena tin dos, despues han camna busca unda mas tin.NIKI. No ta costa Verkeersafdeling hopi plaka pa pidi D.O.W. hinka dos tres dje H-Bordnan caminda ta falta, plaka di Belasting ta yega te sobra (?n ta sina?)

E stacionamiento di autonan, cu truck, pick-up cada banda den CAYA GRANDI Otrabanda sr.... ta un desastre! Un dolor di cabez pa e dos tres autonan cu ta bini foi Rodeweg, un stopmentu, core stop mas cu 20 minuut, SOLAMENTE pa un truck of auto cu mester drenta vak, of baha un of otro carga. Otronan ta staciona foi mainta te atardi, mientras tin otro lugar pa nan parkeernan Segun mi humilde y pober opinion NO TIN MESTER DI H-BORDNAN MES foi stad. Pareew pasa Palu Blancoe por bien lubida riba H-Bord , mescos cu na DAMACOR y otro lugarnan for di den stad. KI DIA LO BINI UN CAMBIO ????

Jose M. Hellburg.



Ayera tardi cinc'or tabatin un dalmentu basta serio riba Schottegatweg Noord na altura di Arowakenweg entre e auto aki riba y un otro auto di famia qu tabata corriendo riba Schottegatweg y tabata pasando na su man robes e fila qu tabata baiendo den direccion di Rio Canario. E auto riba e foto aki a sali for di Arowakenweg y a topa cu e otro auto den su caminda.

DAMA CU TABATA TRANSPORTA NEGERNAN ENTRE SELMA Y MONTGOMERY A SER MATA

ntgomery,---UPI-- Un dama raza blancu a ser mata ayenochi di un tiru na su cabes cu e tabata conduci neger- den su auto cu a participa e marcha cu a wordu reali- di Selma pa Montgomery co- parti di e campaña pa iguai- d di derechonan civico.

victima tabata transporta ma- festantenan entre Selma y ntgomery y riba carretera , y cu e tabata regresa pa e pital ora cu dos bala ser ti- riba su auto. Un mucha chi- u neger cu tabata den e to a bisa despues cu na e mento ei, un otro auto a pasa ida di nan.

casa di e victima, Anthony Liuzzo, a entera di loque pasa na Detroit y a exclama: Mi Dios, ta increible." Despues a califica su casa como" cam- ona di e pueblo" y a informa e tabatin cincu yiu. El a se ala cu Viola a incorpora den lucha pa igualdad di e neger- a cu enthousiasmo, a pesar u e tabatin miedu di nan.

eñora Liuzzo a cai riba e uurwiel di su auto ora cu e egundo disparo a pasa door i e glas y a alcanse.

BI a cuminsa un investigacion inmediatamente, lagando su agentenan hasi acto di presencia na e lugar di e hecho inmediatamente.

E marcha di Selma pa Montgomery cu e lider neger Martin Luther King Jr. tabata dirigi, a conclui ayera cu e entrada den e capital estatal di Alabama cu 30.000 manifestante.

E promer tiru cu a ser tira contra di e auto di e victima a dal riba e dak di e auto. Ora qu e segundo disparo a alcansa Viola, e a sak den otro y e auto a sali di e carretera. E auto a para ora cu e a dal contra di un serru chikitu, 300 meter mas leeuw.

E joven qu tabata acompaña señora Liuzzo, liama Leroy Moton, a ser coloca bao di proteccion di polis estatal.

E morto di Viola ta señala e segundo qu ta ser produci pa motibu di e demostracionnan pa igualdad den e derechonan civico, den e ultimo nuebe simannan. E promer victima tabata e reverendo James J. Reeb, cu a muri a consecuencia di e golpinan cu el a hanja ora cu autoridadnan a impedi e inicio di e marcha, den promer intento.

Suecia a rechaza pedido norteamericano

Estocolmo--UPI--E ministro di relacionnan exterior Torsten Nilsson a declará ayera qu Suecia a rechazá un pedido norteamericano pa permiti bahamentu rebastecé helikopternan den vuelo di Alemani Occidental pa Noruega cu combustibel.

E helikopternan mester participa den un ejercicio di e organizacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN.)

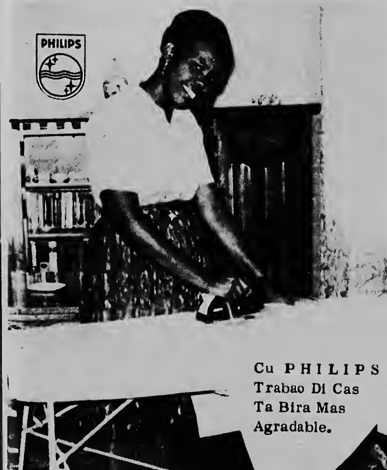
Nilsson a declará e espacio aereo sueco ta serrá pe avionnan militar norteamericano y tambe pa esnan sovietico.

"Esaki ta un cuestion di neutralidad---asina ela bisa--y jamas nos lo permiti ningun avion militar extranjero den nos espacio aereo, a salvo den emergencia. Nos lo actua den e mesun manera aki si e sovieticonan a pidi nos permit pa bula riba e isla Gotland, den Mar Baltico, den transito pa Alemania Oriental of cualkier otro pais oriental".

Algun observador sueco ta kere qu Estados Unidos y OTAN lo por a formulá e pedido pa proba e neutralidad di Suecia y su actitud pa qu e Alianza Atlantica.

Gobierno Sueco a bisa varios bes qu e ta neutral' "en cuanto toke ta toca alianzanan militar., pero no ideologicamente neutral. Nos ta pertenece ne mundu occidental".









WILSON A CONFERENCIA CU PROMER MINISTER ISRAELI

Londres--UPI--Inglaterra a hasi un yamamentu na e paisnan arabe e Israel pa cambia nan posicion y evita un carrera armamentista peligroso cu e fin pa eludi asina e crisis amenazador qu actualmente ta reina den Medio Oriente.

E prome ministro britanico Harold Wilson a trata e estado di "tension grave" den su reunion di ayera cu e prome ministro israeli Levi Eshkol.

E hefe di gobierno bishitante a yega di Tel-Aviv, cu e fin di tene conferencianan cu e dirigentenan britanico den materia di politica, defensa y economia. Eshkol lo keda Inglaterra un siman

Ora qu ela yega ela bisa qu Israel mester, "na prome lugar mantené un capacidad disuador adecuá, como e mihó manera pa evitá un guerra", pero a agregá qu e tabata spera qu diplomacia lo yuda na preservá paz.

Gran Bretaña ta conferenciando cu Estados Unidos riba e posibilidad pa mantené e politica comun den Medio Oriente, region den cual tin biaha tur e dos paisnan ta actua cu diferente criticanan.

E secretario di relacionnan exterrior, Michael Stewart -- quende a caba di regresa di Washington---a considerá e posibilidad atrobe cu presidente Lyndon B. Johnson di Merca, y e secretario di estado norteamericano Dean Rusk na cuminsamentu di e siman aki.

Sea cual e diferencianan qu nan ta mantené, tur e dos paisnan a trata na destaca nan mes pa qu esnan arabe e israelie den necesidad qu ta ser traha cu cabes den e momento dificil aki.

Recientemente e conflicto arabe-aleman a bolbe hasi e situacion grave y a duna enfasis ne problema di e armanan.

Como represalia di e problema aki Alemania a corta su embarquenan di armanan na Israel.

Mientras tantu Gobierno Britanico ta mantené un silencio completo diplomatico, pero nan ta kere qu esaki no ta dispuesto na manda armanan nobo Israel, fuera di esnan normal qu a ser programá caba.

Nan ta spera qu e prome ministro Eshkol, quende tambe ta ministro di defensa di su pais, lo plantea e problema atrobe. Elo reuni cu e secretario di defensa britanico Denis Healey proximo siman, a pesar qu den un forma oficial nan no a bisa nada ainda riba e asunto aki.



EXPERIMENTO DI CASTRO NA CUBA TABATA UN FRACASO

WASHINGTON --UPI--E secretario di estado Dean Rusk, a declara, ayera qu e dictador di Cuba, Fidel Castro, "ta keda cada biaha mas aislá", den un hemisferio qu, di otro banda, ta traha duru pa logra un exito di e Alianza pa Progreso.

Rusk a refiri na America Latina den testimonio cu portanan serrá dilanti di e comision di relacionnan exterior di e camara di representantes, qu ta tene audiencianan riba e proyecto di ley nobo di ayuda na extranjero, pa un total di 3.400 millon dollar.

Su declaracion formal qu a ser duna na publicidad pe comision.

"E realizacionnan fisica qu ya a ser registrá bao di e Alianza ta realmente estimulante --asina Rusk a declará--. Pero tal bes mas importante ta, qu pueblo di America Latina ta cuminsa na sa qu e Alianza pa Progreso tin balor.

E expertimimento di Castro na Cuba a demostrá un fracaso. E dictador cubano -- asina ela bisa -- cada biaha ta keda mas aislá".

E secretario di estado a cita Brasil como "notable ejemplo di un tendencia significativo di e Alianza pa Progreso.

E experimento di Castro a mustra di solamente e por menaza un pais economicamente y politicamente provocando crisis di intrankilidad popular.

"For di e tempu ey, e situacion a cambia dramaticamente pa mihor. Es decir despues qu e inflacion a cuminsa ta ser castiga eficamente, principalmente Brasil. Aki estabilidad politica a restaurá. E ambiente qu tabata yuda e comunistanan y otro extremistanan pa infiltrá y ejercé nan influencia sin nada bini afor a habri lugar pa desalientá e violencia of accion extremo".

CAPITAL DI MERCA LO RINDI HOMENAHE NE ASTRONAUTANAN

WASHINGTON--UPI--Capital di Merca lo rindi awe homenahe ne astronautanan Virgil I. Grissom y John W. Young, cu diamars ultimo a hasi tres vuelta, den orbitanan destinto, rond di terra a bordo di e capsula espacial Gemini.

Grissom y Young a biaha awe pa Washington for di Cabo Kennedy, Florida, pa hanja demostracionnan di reconocimiento y regalo di presidente Lyndon B. Johnson, di e miembronan di e congreso y miles di compatriota enthousiasma pa nan reciente hazaña. Nan dos, cu nan respectiva famia, a yega ne Base Andrews di Forsa Aerea, pa mas o menos 10.45 mainta, y for di einan nan a dirigi nan cu helikopter pa Casa Blanca, sin perde un minuut.

E presidente lo encabeza e tributo mereci ne dos viajeronan di espacio, esnan promer cu Merca a coloca huntu den orbita. Grissom y Young a bisa ayera den conferencia di prensa cu su viaje a resulta mas mihor cu nan tabata spera, Johnson lo condecora nan dos den e jardin di flornan di Casa Blanca, den presencia di funcionarionan haltu, y tambe lo e hasi entrega di medallanan ne director asocia di e administracion di espacio, Robert C. Seamans, y e rector di e prgrama Gemini, Harris M. Schurmeier.

Di Casa Blanca, e astronautanan lo desfila na caravana di auto pa avenida Pennsylvania; y lo come den e capitolio despues cu e legisladornan, den acto cu lo ser celebra na nan honor, y nan lo sigi hanja diverso homenahe durante e dia di awe.

Cabo Kennedy--UPI-- E astronautanan Virgil I. Crissom y John W. Young a declara ayera qu nan vuelo a bordo di e nave espacial Gemini-3 a bai "muchu mas mihor di qu nan tabata spera".

Tabata un feliz dia pa John y pami", asina Grissom a bisa den e prome conferencia di prensa qu a ser tené pe astronautanan for di dia qu nan a regresá e centro di vuelonan espacial, na unda nan a cuminsa nan tres vuelonan orbital rond di terra, exactamente tres dia pasa.

Refiriendo ne separacion di e nave espacial di e cohete, Grissom a bisa qu e forsa di gravedad a tuma lugar mitar di seis.

Tambe ela elogiá e sistema di propulsion qu a permitiele dirigi e nave espacial for di su orbita inicial, na un altura di mas o menos 224 kilometer, y un otro di mas o menos 160 kilometer, 93 minuut despues di e lanzamiento.

"Mientras nos tabata pasa riba territorio norteamericano, na un haltura di mas o menos 224 kilometer, nos por a distinguí e islanan Bermuda claramente. John a logra na saca un foto di Bermudas. En realidad ela logra na saca algun foto espectacular, di calidad extraordinario", asina Grissom a bisa.

Young, quende tabata e unico di e dos atronautanan qu a come durante e vuelo, a bisa; "Comementu den espacio no tin ningun problema".

Ela agregá qu su menu a consisti di appel machiká, juice di toronja y pia di galiña, y a completele cu buskuchie.

Despues di a señalá qu e sistemanan di awa di bebe y di eliminacion di desperdicionnan di Gemini-3 a funcioná normalmente durante e vuelo, Young a subrayá; "Mi ta kere qu lo ta posibel pa biba un periodo basta largu bordo di un nave espacial".

Rusia a lanza un otro satelite "Cosmos-64"

Moscu--UPI--Union Sovietica a lanza un otro satelite "Cosmos -64" den espacio sin tripulacion cu finnan cientifico.

E agencia oficial Tass a informa qu e satelite ta constitui di e programa qu a ser cuminsá tres aña pasá pa resolve e problemanan relacioná cu vuelonan espacial y tambe pa mihorá e comunicacionnan y construccion di navenan espacial.

E satelite nobo ta realiza un vuelta orbital di terra cada 89.2 minuut. Nan a informá qu henter e equipo cientifico ta funcioná "normalmente".

E lanzamentu di ayera a tuma lugar, vispera di e conferencia di prensa di cosmonautanan Pavel Belyayev y Alexei Leonov, qu lo tuma lugar awe. Fuentenan sovietica extraoficial ta previni cu e cosmonautanan lo revelá dos posibel peliger di morto qu ta invulcrá e vuelonan manera esun qu a tuma lugar diahuebs di siman pasá, den e nave espacial "Voshkod-II".

E fuentenan a indicá qu e peligernan ey ta inclui salimento den espacio di un di e pilotonan y e posibel perdida di atmosfera artificial di e nave espacial despues di e salida di e piloto den cosmos.

"Perdida di atmosfera lo por provoca morto di e astronautanan den condicionnan determiná y pa mal funcionamiento di e equipo", asina e fuentenan informante a expresá.

Segun nan a anunciá oficialmente Leonov y Belyayev lo tene un entrevista cu periodistanan occidental den un conferencia di prensa awe tardi tres' or.



Incidentenan grave na Morroco

Casa Blanca, Marroco -- UPI - Tribunalnan di emergencia tabata funcioná ayera na oranan extraordinario pa sentencia y multá e lidernan di e incidentenan antigubernamental qu a causa por lo menos ocho morto y 70 heridos.

E trankilidad a ser restablece den e ciudad portuario grandi aki, despues di e violencia qu a ser provocá pa gruponan qu a pasa den cayanan y a sende auto y convooinan na candela, destrui establecimientonan, comercial y a trata na provoca un revuelta den e prison municipal. E comunicacionnan telefonico y telegrafica cu mundu exterior a ser restablece despues di tabata interrumpi pa mas di 24 ora.

Centenares di soldanan arma, cu helmu bisti, apoyá pa tankinan di guerra y vehiculonan blindá, tabata patrulla e cayana y plazanan principal. E ambiente tabata di tirantez.

E incidentenan a extendé nan mes te na Fez y Rabat. Aya nan a ser calificá di e manifestacionnan mas grave antigubernamental qu a tuma lugar for di dia qu Marroco a obtene su independencia di Francia na 1956.

Observadornan extranjero ta kere qu e manifestacionnan estu diantil aparentemente ta bini pa motibu di e resentimiento bieuw contra di Gobierno pa parti di miles di desempleadonan y obreronan di salarionan abao quendenan ta biba den e barrionan mas pober di e pais.

Gobierno a responsabilizá e incidentenan na "elementonan extranjero.

E ministro di asuntunan interior Outkir, a bisa qu e revoltosonan a ser incitá pa "elementonan qu ta hala sueldo di provocadornan extranjero". Nan no a suministrá mas detalles riba e asuntu aki.

Pero e lidernan di oposicion antigubernamental a informá qu entre e detenidonan tin meneernan di school di Irak y Siria. E sindicatonan di trahadornan marroquis a informá qu entre e detenidonan tin varios di nan dirigentenan.

Segun un anuncio oficial, te ayera tardi 25 "cabecilla di e revuelta" a ser sentencia na dos aña di prison cada unu.

11 di nan tambe a ser condena na paga multanan qu ta logra - entre 30 pa 100 dollar.

A pesar di qu e calmo a - wordu restablecé, nan a dicidi na pone un toque de keda atrobe. Tambe a ser anuncia qu esakt a wordu lantá ayera noche pero qu lo ser poné atrobe asina qu e actonan di violencia tuma - lugar di nobo.

Studiantenan chino lo tene otro manifestacion contra embahada mericano na Moscu

MOSCU -- UPI -- Estudiantenan chino comunista a proponé pa tene un otro manifestacion di violencia contra e embahada di Estados Unidos, segun fuentenan estudiantil a revelá ayera.

Observadornan occidental ta duda qu polisdadnan sovietico lo permiti pa esaki tuma lugar. E incidentenan grave qu a ser provocá pe estudiantenan aki dia cuater di e luna aki a culmina cu chokenan sangriente entre estudiantenan polisnan y soldanan.

Esaki a hasi e relacionnan entre Moscu y Pekin peor ainda.

Fuentenan estudiantil a revelá qu e estudiantenan chino di e Universidad di Moscu ta trata na haña apoyo di otro estudiantenan, den e gangnan di Casa Blanca, pa protesta dilanti e embahada, di Estados Unidos pe atakenan aereo contra Vietnam del Norte.

Tambe a sali afor di qu e estudintenan chino lo realizá actividadnan di incitacion den e universidad Patrice Lumumba di Moscu, entre estudiantenan africano, asiatico y latinoamericano.

E fuentenan informante ta sostene qu e estudiantenan mas predispuesto ne momentonan aki ta esnan di Ghana, qu ta masha - afectá pe asesinato di un compatriota di nan na Baku.

E agencia oficial Tass ayera nochi a ataca e studiantenan chino pa loke ela califica como "provocacion delibera" durante e anterior manifestacion antinorteamericano.

Entrevista entre Valencia y Leoni a ser aplasta

Bogota--UPI--Presidente Guillero Leon Valencia a bisa qu e entrevista cu su colega di Venezuela, Raul Leoni, a keda aplazá indefinidamente, pero qu ta posibel qu esaki lo tuma lugar na december proximo.

Papiando cu e periodistanan durante imposicion di e condecoracionnan na oficialnan di forsa aerea colombiano, en relacion qu celebracion di e dia clasico di e cuerpo armá, den dos ocasion pa motibunan diferente.

Cuba ta pensa di manda voluntarios pa bringa den e guerra na Vietnam

LONDRES -- UPI -- E prome ministro di Cuba, Fidel Castro, ta pensa na manda "voluntarios" cubano pa bringa cu e forsanan comunista den e guerra di Viet Nam, segun nan a informa ayera.

Nan ta corda qu Castro tabata figurá entre e promenan qu a hasi un yamamentu pa duna e comunistanan vietnames "ayuda total di homber y armanan -- asumiendo e riesgonan necesario".

China Comunista a anuncia qu e ta dispuesto tambe na manda forsanan Viet Nam den caso di qu e guerrilleronan Viet Cong pidi tal ayuda.

E prome secretario di Partido Comunista Sovietico, Leonid Breznev, a bisa diamars ultimo qu hopi ciudadanonan ruso a ofrecé nan mes como "voluntarios" pa bringa den e lucha na Viet Nam.

Nan a señalá qu e cubanonan a ricibi instruccion den e uso di coheteria di terra pa cielo, qu a ser suministra pa Union Sovietica.

Observadornan ta kere qu e "voluntarionan cubano", lo ta den condicionnan pa opera e armanan ey na Viet Nam, ya qu nan ta kere qu e vietnamesnan comunista no ta den condicion pa hasiele den un forma efficiente.

Union Sovietica a comprometé su mes na suministrá Vietnam del Norte coheteria y avionnan. Pero segun e mihor informacion disponibel, tal ayuda ainda no a yega. Nan ta kere qu un di e motibunan di e demora ta e asuencia di personal califica y e vacilacion di Kremlin pa manda personal sovietico, ante e temor di un confrontacion directo cu forsanan norteamericano.

Mientras cada biaha e movimiento "voluntarios pa Viet Nam" ta birando mas grandi, no tin evidencia di qu ya forsanan extranjero a cuminsa yega e frente. Pero e caminda a keda habri ayera ora qu e guerrilleronan comunista a menazá cu "pidi pueblonan di varios continentes pa manda hobennan y soldanan pa bringa na Viet Nam".

A pesar di e intensificacion di e campaña sovietica contra e yamada "agresion norteamericano na Asia Sudoriental", Moscu parse ta sigi interesa na evita un intervencion qu lo por complica Rusia den un conflicto di proporcion grandi cu Merca.

E ofrecimiento di China Comunista pa manda forzanan Viet - Nam en cuanto si e guerrilleronan pidi, ta algu qu ta bai cu loke e viceprome ministro di Pekin, mariscal Chen Yi, a declará algun dia pasa.

Nan a informa qu Chen Yi a - bisa den un entrevista periodistica di qu Pekin lo interveni na Viet Nam solamente si Estados Unidos cruza e paralel 17. Ela agrega qu China no tabata desea na manda trupanan Asia Sudoriental a menos cu esaki ta den defensa propio.

Expertonan a indica qu e - guerrilleronan comunista en realidad no tin meşter di soldanan extranjero, ya qu Viet Nam del Norte ta conta cu un ehercito poderoso, integra pa mas o menos 300.000 homber. Nan a subraya, en cambio , qu e balor di e propaganda di un campaña di - "voluntarios extranjeros" ta sumamente grandi.

Ne momento ey Moscu y Pekin ta compiti den nan esfuerso pa demostrá na disposicion pa yuda nan amigunan comunista.

Embahador Jones a conferencia cu Sukarno

YAKARTA -- UPI -- E embahador di Estados Unidos, Howard Jones, a conferencia ayera durante di dos ora y mei cu e presidente e indones Sukarno, a cerca e proximo bishita di e enviado especial norteamericano Ellsworth Bunker, veterano diplomatico, encargá pe presidente Lyndon B. Johnson, pa trata na alivia e tirantez di e relacionnan entre e dos pais nan aki.

Un editorial di e corant oficial Herald a expresa e speranza di qu Bunker, quende ta ser spera aki nan diadomingo awor," lo salba e relacionnan indones-norteamericano di un cierto gravedad" cu su bishita.

Parse qu e serie di molestianan y hostilizacion chikitu, di qu e norteamericanonan tabata objeto, di dje siman pasá, manera por ehempel cortamentu di suministro di electricidad y gas y no entrega post y retraso den transmision di mensajenan cablegrafico.

E comitenan nobo di control y direccion di e companianan petrolero extranjero -- Shell, Xaltex y Stanvac -- a cuminsa na traha ayera.

E hefe nan extranjero di e empresanan a bisa qu e "trabao ta desarolla su mes manera di costumber", pero nan no tabata sigur di e alcance di e facultadnan di qu nan a duna ne comitenan ni di e forma den cual nan lo trata nan autoridad.

E ministro di industrias basica, Charul Saleh, a nombra ayera e grupo qu lo dirigi e compania di Goodyear na Bogor, Java Occidental.

Den dje ta forma parti, miembronan di e sindicato dirigi pe comunistanan qu a incautá e fabrica diasabra ultimo.



Cu onda pena nos ta participa morto di nos muy querido esoposo, tata, suegro y abuelo

CELESTIJN CORNELIS DAAL (Tenten)

Acto di entierro lo tuma lugar awe tardi 4.30 saliendo for di Sanatorium "HET GROENE KRUIS" pa kerkhof protestant na Roodeweg.

Viuda Tomasita Daal - Palm
Elvinia Daal y jiunan
Milo Daal y familia
Herman Esser y familia
Rafael v.d. Linde y familia
Oscar Vinck y familia
Nelson v.d. Linde y familia
Gerrit Smit y familia

Junta militar mester entrega poder na un regimen civil

QUITO -- UPI -- Partido Liberal Radical a propone pa qu e junta militar di Gobierno entrega e poder na un regimen civil provisional y uni personal, eligi pa representantenan autorizá di e partidonan politico y di acuerdo cu e forsanan armá.

E gobierno ey lo mester bini na poder dia 11 di july di e mesun aña aki.

E proposicion di e partido a ser entrega ne ministro di Gobierno Rodrigo Vela Barona, den transcurso di un entrevista cu dirigentenan liberal.

E plan liberal tin idea pa corta e proceso di retorno pe orden constitucional, ya cu e junta militar tin, na su turno, un plan di 8 etapa, e ultimo di cual lo ser cumpli e prome trimester di 1976 cu eleccionnan pa presidencia di e republica.

E plan liberal a propone, ademas que e junta militar di gobierno ta dicta dos ley fundamental previo ne estatuto juridico di e partidonan politica y e ley di eleccionnan cu intervencion di representantenan acreditá pe partidonan politico, cualnan lo mester ta na vigilancia te dia 10 di july di aña 1965.

Tambe nan a propone pa qu e gobierno provisional civil, den un forma inmediato, ta procede na realiza un inscripcion electoral provisional nobo, den un base for di nacementu di e ciudadanonan y cu e condicion di sa lesa y scirbi, y qu den e acto di asumi funcionnan, tene eleccionnan general pe diputadonan constituyente, presidente di e republica cu un periodo fijo y representacionnan seccional.

E eleccionnan aki lo mester ser tené riba e prome diadomingo di juni 1966.

ESTAFADOR INTERNACIONAL A SER DETENE

Buenos-Aires,--UPI--For diantayera nochi nan a detené den e capital aki e estafodar internacional, Mauricio Jorge Tello Troncoso, of Jorge Benavente, of Mauricio Tello, of Mauricio Larray, di nacionalidad chileno.

Tello Troncoso a cometé masha hopi estafanan mes na Buenos Aires y despues a hui pa Santiago , Chile. Pa intermedio di di interpol nan a recomendá su captura, y despues a trata su extradicion, qu a wordu concedé pe Corte Supremo di Justicia di Chile.

Dos funcionario di polis federal a biaha pa Santiago y despues, den avion, nan a trese e delincuente, quende a ser poné dilanti di corte criminal.

Capilla Emmanuel Weg Kustbatterij bendiciona pa obispo

San Nicolas, 27 maart . - Diahuebes atardi ultimo e bunita y precioso capilla Emmanuel na Wegkustbatterij a worde bendiciona. Cu esaki e capilla awor oficialmente lo ta desponibel pa servicionan religioso.

Esaki a tuma lugar bao di un enorme interes pa parti di invitadonan y creintenan di e bario ey.

Mgr. J.M. Holterman obispo di Willemstad y ex-pastoor di San Nicolas ta esun cu a efectua e ceremonia menciona. Entre e presentenan na e ceremonia aki nos a mira gezaghebber interino I.S. de Cuba, deputado C. Mathew, secretario interino di teritorio insular senjor A.J. Booi Jr., presidente di Lago W.A. Murray, hefe di servicio pa Relacionan Publico di Lago senjor B. Nixon, majoor E. Graaff comandante di Savaneta Kamp, un grupo grandi di religiosonan, katholico y protestante y varios autoridadnan mas di gobierno, comercio, industria y iglesia.

Despues di a bendiciona e lugar Mgr. J.M. Holterman a tene un predicashi den cual el a mustra ariba nificacion importante di e nomber di e capilla cual ta nifica "Dios cu nos" of Dios entre nos. Esta un bon nomber debi cu e capilla ta den centro di un parti di Aruba cu ta hopi leuw di por ehemplo iglesia Santa Theresita na San Nicolas.

Despues di e predicashi di e obispo cual tabata na Ingles y Papiamento a sigui un recepcion na Bernadette School na San Nicolas caminda pastoor Van Baars di parokia di San Nicolas por a ricibi hopi felicitacionnan pa su bunita iniliativo cu a bira un realidad.

Tambe senjor Virgilio Kock por a ricibi hopi felicitacionnan como e persona cu a traha e desenjo pa e bunita capilla aki.



Aki nos ta mira Mgr. J.M. Holterman, obispo di Willemstad mientras cu e ta pasando door di e capilla nobo na San Nicolas, esta e capilla Emmanuel y ta bendicionando esaki. E ceremonia aki a tuma lugar diahuebes atardi ultimo. Na e ceremonia aki tabata entre otro gezaghebber interino di Aruba senjor I.S. de Cuba cual nos ta mira sinta akinan cu bril. Tambe tabata presente deputado Mathew, y hopi autoridadnan di gobierno y eclastico.

PERSONAL TELEARUBA

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

mainta senjornan Wong A Kwie y Capriles a delibera cu Mr. Willemsen encuanto di cual apoyo e personal di Tele-Aruba por duna esun di Tele-Curabao bao di e actual circumstancianan.

For di parti di Tele-Aruba su personal tabata presente senjornan E. Cijntje, A. Kirchner, Y D. Maduro tambe tabata ta ey senjor "Sonny" Salas, e persona cu a pone e bala lora desde luna di Februari. E bala cu ya a causa hopi dolor di cabez.

Senjor Willemsen a mustra e bishitantenan cu debi na e acuerdo cu nan a haci cu e directiva di Tele-Aruba y e intermediador di gobierno na dia bintidos di Maart ultimo ta dificil pa nan tene un huelga di sympatia sin causa mas dificultad cu tin caba.

Sinembargo e personal di Tele-Aruba a dicidi di mustra Madamme de Rijke cu Tele-Aruba no ta for di aire debi cu nan sabi di respeta loke ta un "gentlemen's agreement", sino lo ta otro gai a canta, apesar di no por bisa esaki pa tur partida concerniden e caso aki. E siguiente telegrama a worde manda pa De Rijke door di e personal di Aruba:

"Personal di Tele-Aruba ta desaproba e medidanan cu a worde tuma door di bo contra di e personal di Tele-Curacao. Personal di Tele-Aruba endudablemente lo a cuminsa un huelga di sympatia si no ta cu dia bintidos di Maart ultimo un acuerdo a worde haci na oficina di intermediador di gobierno cu bo directiva. Ta exihi di bo pa laga e decision ainda den man di intermediador di gobierno na Corsow". Senjor Wong A Kwie a declara "bao di e circumstancianan acual e ta satisfecho cu e telegram". Ayera tardi ey senjor Capriles a regresa Corsow.

E pregunta di mas tendiden e tempo aki na Antillas ta: "Unda e derecho di e trahadornan di Antillas a keda?" No tin defensa pa nan contra exploitadornan extranhero?" "Of trahadornan chikito tin di sufri atrobe, debi cu den esferanan halto e comprendemento ta mas mihor?"

Tur e preguntanan aki ta interesante pa hanja nan contesta, especialmente ora cu medidanan di publicacion y e personal cu ta percura pa esakinan traha ta worde trapa libremente pa pianan caprichoso y cu kier squeeze e empleadonan manera ta squeez un lamoenchi.



Durante tres dia tabata na nos isla un Mision Industrial Aleman di tres persona. Durante nan estadia na Aruba nan tabatin varios deliberacionan cu autoridadnandi gobierno y comercio. Alavez nan a bishita e varios projectonan industrial di nos isla. E foto aki riba ta mustra nos e mision Aleman na cas di gezaghebber O.S. Henriquez (na robez), y su senjora (na drechi).
E bishita di e mision a tuma lugar ariba invitacion di gobierno central di Antillas cu ta tratando na hanja interes Aleman pa e industrialisacion di Antillas.

BARBECUE PA MISSION ALEMAN

ORANJESTAD, 27 maart. - Na ocasion di e bishita di e Mision Indusirial Aleman a tuma lugar diahuebes anochi ultimo un barbecue na Basituri. E Camara di Comercio y Organisacion pa Comercio y Industria a organisa un festividad cu indudablemente a bira un exito. Hopi prominentenan di nos isla a duna acto di presencia caminda nan por a cambia di idea libremente cu e miembronan di e mision consistiendo di Dr. Ing. B. von Gersdorff Dr. Karl Braus, y Dr. Lorenz Walg. Promer cu e barbecue esta den e oranan di atardi e mision tabatin deliberacion cu delegacionnan di Camara di Comercio di e organisacion pa Comercio y Industria, Deco y Unionnan.

Ayera e mision a haci un gira over di e isla pa sinja conoce algo di e projectonan industrial cu tin na Aruba. Manera conoci e bishita di e mision Aleman ta e resultado di un bishita di ministronan Kroon y Petronia mas o menos dos anja pasa na Alemania Oriental, caminda nan a Investiga si por tin interes Aleman pa establece industrianan na Antillas.

E bishita cu e mision ta haciendo awor ta ariba invitacion di gobierno Antillano, y tin un caracter unicamente di orientacion.

Van der Ven y Hodge pa Lima

SEROE COLORADO, 27 maart. - E fin di siman aki, Alex van de Ven y Raphael A. Hodge, ambos empleadonan di Lago den Mech. Eng. dp. Div., ta bai Lima, Peru pa atende un curso den disenjo Mechanical di dos siman na Esso Training Center. E obhetivo di e curso ta: Pa introduci na participantenan e techniconan di disenjo mechanical cu ta ser usa den industria petrolero cu generalmente no ta ser instrui na colegio, pa presenta varios standard di compania y industria cu ta goberna disenjo mechanical pa participantenan cerra conoci cu technicanan mecanical cupor ser adopta door di refinerianan. E curso ta ser introduci pa Klemens Dirr di Creole, assisti pa John Hodgson di Lago.

Plachinan a keda retira for tubonan di awa

ORANJESTAD, 27 maart. - Mas o menos ocho luna pasa e hefe di WEB tabata obliga pa bolbe laga pone e plachinan di reduccion den varios tubonan di awa na Aruba debi cu na cierto momento e consumicion di awa na nos isla tabata mas grandi cu e produccion y tabata mustra cu e temporada seco lo por a causa pa Aruba keda sin awa. Pero awor ta asina leuw cu cuminsamento di e anja aki e plachinan a bolbe worde saca for di den e tubonan door di cual cada hende tin bastante awa atrobe pa uso.

Manera conoci ya varios biaa caba e plachinan aki pa reluccion di awa a worde usa ora cu e consumicioni di awa tabata irando mas grandi cu e produccion y e reserva tabata corre e iesgo di worde instala por comleto.

Medio anja pasa e plachinan a bolbe worde instala ora cu lo mencionado aki riba tabata tumando lugar door di e secura tremendo. E medida a yuda y tambe e awasero pisa cu a cai algun tempo pasa a trece alivio.

Dentro di luna di december y e luna aki tur e plachinan a worde retira for di den e tubonan. Si nan lo bolbe worde instala e anja aki ta depende di dos factor principal cualnan ta, sea cu e extension di e fabrica di awa cu res mil metro cubico di awa pa dia ta cla pronto, of sea cu entre Juli y October venidero no lo a asina seco manera e anja cu a pasa. Pero si e calor domina atrobe e anja aki por resulta atrobe cu e plachinan lo worde usa. Mientras si e extension nobo tampoco no ta cla pa binticinco di October ta sigur cu hopi lo sinti e molester di e reduccion di awa un biaha mas.

Pero segun ta mustra na e momento e unit nobo pa e tres mil metro cubico extra di awa lo no bin cla segun e contract, esta pa dia binticinco di oktober.

Apesar cu nan ta trahando duro na e fabricanan di Aquachem na Waukesha den estado Mericano Wisconshin ariba e unit y e contratistanan Petrona & Croes y Elga ta preparando e lugar pa unitnan aki ta te medio di e anja aki por ta instala. E ora e draainiento di prueba tin di tuma lugar ainda.

Por ta cu si tur cos bai bon e por bin cla na tempo. Pero contratiemponan por trece cambio. Entretanto tankinan di 12.500 metro ta worde construi pa awa.

E trabao aki ta den man di Chicago Bridge y Petrona & Croes.

Dia 17 april dia liber pa gobierno

ORANJESTAD, 27 maart. - Dia 17 di April venidero lo ta un dia liber pa gobierno. Esaki pues te na unda e servicionan ta permiti. En cambio dia 10 di April e empleadonan di gobierno lo traha henter dia.

Door di esaki, esta e dia liber e empleadonan di gobierno di Teritorio Insular di Aruba lo tin un weekend largo pa Pascograndi.



De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door de Commissaris van Politie ingediend verzoek met bijlage om vergunning tot het oprichten, in werking brengen en houden van een schietbaan te Balashi, ten westen van de granito graafplaats van de Dienst van Openbare Werken en ten noorden van de olieweg lopende van Jan Flemming naar Pos Chiquito, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.



GANADORNAN DI E GRAN CONCURSO DI 24 di MAART 1965



Promer premio: Renolfa Petrochi di Catiri 57
y Lesbia Petrochi di Tanki Leendert 150 (Cada uno cu fls. 15,--)

Segundo premio: Juan Jarzagaray di Paradera 98-A (fls. 20,--).

Tambe, diez (10) consolation prizes di fls. 2,50 cada uno pa:

H.S. Flemming di V. 2 No. 66 S.N.
Ludurska Harms di Van Oldenbarneveld Straat No. 4, Oranjestad
Joseph Anthony Giel di Seroe Pretoe No. 26, Paradera,
Nicolaas Lampe di Barcadera 13
R. Thomas di Driemaster Straat No. 7, Oranjestad
Aida Croes di Tanki Leendert No. 41
Victor Sillie di Weg Rooi Hundo No. 15, San Nicolas
F. Tromp di Boecoeroei 77, Noord
Carlos Ponson, di Celcius Straat No. 21
J. Nicolaas, di Weg Rooi Hundo No. 110-B

Tur ganadornan pasa na Arubaanse Courant, Boerhavenstraat 12, Dialuna, 29 di Maart, y accepta nan prijs.

STOCK MARKET

Addressograph	52 7/8
ACF Ind.	83 1/2
Allied Chemical	56 1/2
Allis Chalmers	24 3/8
Aluminium Co.	68 1/2
Amerade	78
Am. Can.	44 1/8
Am. Foreign Power	18 1/4
Am. Metal	47 3/4
Am. M. Fdy	18 1/8
Am. Std.	21 1/8
Am. Smelting	53 7/8
Am. Tel. and Tel.	66 5/8
Am. Tobacco	36 1/8
Anaconda Copper	62 1/8
Armour	47 1/8
Atlantic Refinery	61 1/2
Atl. Castl.	75 5/8
Balt Ohio	-
Bell. Int.	10 1/8
Bendix Aviation	47 1/8
Bethlehem Steel	38 1/2
Blaw	31
Boeing Airplane	63 1/4
Canadian Pacific	59 1/8
Caterpillar	39 1/8
Case (J.I.)	17 5/8
Cerro de Pasco	37 5/8
Chesepeake & Ohio	69 1/8
Chrysler	55 5/8
Columbia Gas	33
Con. Ed.	45 1/2
Cons. Elec. In.	33 5/8
Cong, Nan.	22 3/4
Continental Can.	51 7/8
Continental Steel	40 1/2
Corn Products	55
Crown Zellerbach	55 3/8
Curtiss Wright	19 1/8
Det. Edis	36 3/4
Douglas Aircraft	42 1/4
Dupont Nemours	238 1/2
Eastman Airlines	58 3/8
Eastman Kodak	151
Western Bancorp	36 3/4
Firestone	47 1/8
Ford Motor	56 1/4
General Electric	103
General Foods	81
General Motors	100 7/8
Gillette	34 1/8
Glidden Co.	56 1/2
Goodrich	64 3/8
Goodyear	53
Grace	56 5/8
Greyhound	24 1/8
Gulf Oil	54 1/8
Hud Bay M.	73
Hupp	6 7/8
I.B.M.	456
Insp. Cop.	40 1/4
Int. Harvester	78 3/4
Int. Nickel	87 1/8
Johns Manville	57 1/2
Jones and Laughlin	72 1/4
Kan. City So. Ind.	42 7/8
Kennecott Copper	99 3/4
K.L.M.	38
Koppers	61 3/4
Kroger Co.	42
Lehman Corp.	30 1/2
Lockheed Aircraft	42 1/2
Loew's Inc.	19 5/8
Lonestar Cement	21 1/8
Mont Ward	37 5/8
Monsanto	90 3/8
Nat. Acme	76 1/4
Nat. Cash. Regist	81 3/4
Nat. Distillers	29 1/4
National Lead	80 5/8
New York Central	60
No. Am. Aviation	50 1/4
Olin Mathieson	48 1/8
Otis Elevator	52 5/8
Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Pan. Am. Airways	30 1/8
Paramount Pictures	55 1/2
Penn Railroad	49 1/8
Phillips	55
Public Service E.G.	40
R.C.A.	32 1/8
Republic Steel	44 3/8
Reynolds Tobacco	39 1/2
Royal Dutch	43 1/4
Sears Roebuck	-
Servel	4 3/4
Sinclair Oil	52 1/4
Shell Oil	59 1/4
SoconyMobil Oil	84 1/4
South Co.	70 1/2
South Rail	59 1/2
Sperry Rand	14
Standard Oil of Cal.	68 1/8
Standard Oil of Ind.	42
Standard Oil of N.J.	79 1/8
Standard Brands	79 7/8
Stbne Webster	68 3/8
Studebaker	6 1/8
Swift & Co.	60
Texaco	77 1/8
Texas Gulf Sulphur	63 1/2
Texas Instruments	101 7/8
Textron Ing.	59
Timken Roller Bearing	87
Twentieth Century Fox.	29 1/8
Union Carbide & Carbon	130
Union Pacific	41
United Aircraft	69 5/8
United Airlines	67 3/8
United Fruit	17 3/4
United Gas Corp.	36 1/2
United Steel	54 1/8
United Gypsum	81 1/8
U.S. Rubber	63 3/4
U.S. Smelting	106 1/8
Warner Bros	17 1/8
Westingh. Air Brake	40 7/8
Westinghous Electric	49
Woolworth	27 3/4
Dow Jones Index	898.34
Fund of Funds	$ 15,47
Ark la Gas	43 3/8
Brit. Am. Oil	32 1/8
Brit. Petr.	7 3/16
Creole Petr.	43
Electron Spl.	20 5/8
Espey Mfg.	5 1/4
Giant Yell	14 1/2
Husky Oil	12 1/2
Norf So. Ry.	30 3/8
SBD. W. Air	9 1/2
Seeman Br.	4 5/8
Syntex	79 1/2
Tech. Mat.	10

EPIDEMIA DI PESTE BUBONICA NA VIETNAM DEL SUR

SAIGON,--UPI-- E organizacion mundial di salu a bisa awe cu a presenta un epidemia di peste bubonica na Saigon y otro shete regionnan di Vietnam del Sur. E enfermedad, cu tabata di Europa durante middeleeuwen, por ser controla pa medio di un liquido, y e 28.000 soldanan norteamericano qu ta na Sudvietnam ta inmuniza contra dje.

Un voecro di e organizacion a explica cu tabatin 19 caso confirma di e enfermedad y cu ya tabatin tres morto como consecuencia di e peste, cu a pasa entre 28 di februari y 18 di maart.

Tabatin dos morto na Saigon y un otro ne provincia di Dinh Binh, casi 500 kilometer na nordeste di e capital. E otro casonan confirma ta na e provincianan di Darlac, Kien Hoa, Pleiku, Nha Trang, Bien Hoa y Long Khanh.

Autoridadnan di e organizacion di salud a rindi un informe ne oficina di e organismo cu ta opera na Manila pa e oeste di pacifico.

Sin embargo, Dr. C.H. Yen a expresa na Manila su confianza di cu autoridadnan di Vietnam del Sur por enfrenta e problema cu exito, y cu no ta parse necesario di dicta ningun medida di emergencia pa duna asistencia. Dr. Yen ta dokter consultor riba enfermedadnan contagiosa.

Un portavoz di marina norteamericana a bisa despues qu avionnan atacante di Merca a bai for di e portaavionnan, y cu nan a laga bom y cohetenan cai riba cuater estacionnan di radar di Vietnam del Norte.

Dos di e bombarderonan di marina a cai riba laman ora cu nan tabata regresa di e mision, segun a ser indica, pero e pilotonan a ser rescata. Nan no a bisa si nan a ser abati pa enemigo of si nan a sufri accidente.

Un di e objetivonan di e accion tabata e isla di Bach Long, cerca di e costa norvietnames, lo cual ei a señala e penetracion mas profundo di avionnan norteamericano den territorio comunista te ainda.

Otro objetivonan tabata ubica na Ha Tinh, Cap Mui Ron y Vinh Son, na sur di Hanoi.

Den e ataquenan di awe solamente a participa avionnan di Merca, sin concurso di aviacion sudvietnames. Cuarenta bombardero a forma parti di e escuadrilla.

NAVE ESPACIAL RUSO VOKSHOD COMPARA CU GEMINI

MOSCU--UPI--E cosmonauta Pavel Belyayev a manifesta awe cu e navenan espacial sovietica, mescos cu Gemini, por maniobra y cambia di ruta den espacio. El a manifesta cu e ta kere cu tal mision no a ser asigna na Voskhod II, di cual e otro cosmonauta, Alexei Leonov, a sali pa un tempo corticu.

Belyayev a hasi e anuncio den contesta di preguntanan den conferencia di prensa.

"Si," el a responde, pero e maniobranan lo tabata parti di e vuelo aki."

Belyayev a presenta e comparacion cu e nave norteamericano Gemini despues di revela cu un irregularidad den e sistema di orientacion solar di Voskhod II a obliga un circulacion extra di e terra y pa emplea e controlnan manual pa e regreso.

Marcha di manifestantenan pro di igualdad racial a yega Montgomery

Montgomery , Alabama--UPI-- Dr, Martin Luther King Jr. y e subsecretario di Nacionnan Uni Ralph Bunche a encabesá mas di 30.000 manifestantenan ayera di derechonan civil den e historica marcha pe capitolio di Alabama, pero,gobernador George Wallace a nenga na papia cu nan.

Wallace a manda un nota ne organizadornan di e marcha, bisando nan qu e tabata dispuesto na tene un combersacion cu un delegacion di no mas di 20 persona, habitantenan di e estado Alabama, asina qu e manifestacion lo habri for di otro na orden.

Esaki tabata e demostracion di mas grandi en pro di igualdad racial qu a ser tené den e parti, sur qu ta totalmente contrario ne integracion di razanan, y qu a ser compara den dramatismo cu e marcha di 200.000 persona pa Washington na aña 1963.

Cu cantamentu di e cancion "Libertad" e manifestantenan a yega ne oficinanan di Gobernador Wallace, quende a manda e mensaje aki pa nan.

"Lo mi no mira, mi ta ripiti, mi no ta mira ningun grupo di ciudadanonan te ora qu e manifestacion aki y marcha a termina y a habri for di otro".

Cientos di solda--cu ordennan di presidente Lyndon B. Johnson pa protegá e manifestantenan ---tabata na warda a lo largo di henter e ruta qu e manifestantenan a sigi, huntu cu avionnan jet y helikopternan circulando riba nan cabes, dunando e bista como si fuera ta un ciudad nan a ocupá.

Yegada ne capital aki tabata e culminacion di un marcha di 80 kilometer for di e ciudad Selma, na unda un campaña na fabor di derecho di e hendenan di color pa inscribi nan mes como votante, iniciá pa King, a convertí su mes den manifestacionnan grandi, den cual tabatin dos morto.

Tabatin anteriormente dos intento pa efectá e marcha for di Selma pa Montgomery. E prome a ser rechazá cu klop y gas lacrimogeno.

Wallace, quende a expresa su firme proposito di "actua ayera manera tur dia" den e capitolio, tabata comiendo ora qu nan a yega e Plaza Central. E unico cambio den su plannan tabata hasi e declaracion ya mencioná.

Pero miles di otro habitantenan di Montgomery--blancu y di color-- a reuni riba e ruta di desfile y a join e manifestacion.

Ne plaza di e Capitolio e dirigentenan di e marcha a harma un plata forma y a dirigi nan mes ne multitud.

Bunche, quende, igual cu King ta ganador di un premio nobel di paz a bisa; "Gobernador Wallace mester comprondé qu ningun norteamericano ta un extranjero den ningun lugar aki na Estados Unidos".

Bayard Rustin, quende a dirigi e marcha di Washington, a bisa qu e protesta di ayera ta demonstrá qu "nos por haña justicia den henter e pais".

Reverendo James Bevel, un di e lugartenientenan mas activo di King, a pronuncia un discurso apasionado den cual ela bisa;

"Nos lo marcha den tur e condadonan di Alabama te ora qu tur e hendenan di color a ser inscribi pa vota".

Roy Wilkins, secretario di e asociacion nacional pa adelanto di hendenan di color y tambe dirigente di e marcha di Washington, a expresá qu " e hendenan di color ta deseá un lugar di amor y paz y justicia--.

E multitud a premia cada pronunciamiento cu gritamentu qu tabata ser tendé na un distancia basta grandi.

E manifestantenan a hiba un peticion capitolio, dirigí na Wallace, quende a bisa en parte;

Nos a bin solicitá pa uni nos mes den e espiritu y den berdad qu e movimiento historico aki ta representá pa formacion di e plan sociedad ; un pais di justicia na unda ningun hende lo por calcula e debilidad di otronan ; un pais di abundancia na unda nan mester evita avaricia y probeza; un pais di hermandad na unda e exito ta fundá riba e servicio y no pa nobleza...

"Nos a bini no solamente di un marcha di 80 kilometer den cincu dia, sino qu nos a bini di tres siglo di sufrimientos y dificultadnan y nos a bini serca abao, e gobernador di Alabama, pa declará qu nos mester haña nos libertad awor; nos mester tin e derecho pa vota; nos mester tin igual proteccion di ley yabo.. mester stop cu e politica di brutalidad".

Expertonan ta indicá qu e guerrilleronan comunista en realidad no tin mester di soldanan extranjero, ya qu Viet Nam del Norte ta conta cu un ejercito poderoso, integrá pa mas o menos 3.00. 000 homber.

Expertonan den cuestionnan comunista ta teme qu e competencia aki den ultimo instancia lo por dicidi na drenta den accion principalmente loke ta toca e dos potencianan comunista.

E mandamentu di "voluntarios" lo por ta e prome paso.

Vietnam del Norte no ta dispuesto pa celebra negociacionnan di paz

Washington -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a declara ayera qu e ta dispuesto na bai "cualkier parti, na cualkier momento, pa entrevistá su mes cu quen qu ta, a fin di discuti e termino di e guerra na Vietnam", semper qu tin perspectivanan di progreso pa logra un paz honorable.

No obstante, Johnson a señalá na su Gabinete qu e regimen comunista di Vietnam del Norte te awor aki no a duna muestranan di ta dispuesto na celebrá negociacionnan di paz.

"Mientras Vietnam del Norte no ta indicá qu e ta dispuesto na hasi esaki, Estados Unidos lo sigi su atakenan durante tur e tempu qu esaki ta necesario pa pone fin ne agresion y terrorismo", asina e hefe di estado a agregá den su exposicion dilanti di Gbinete.

E prome mandatario a ripití e speranza di Estados Unidos di qu e continuo bombardeonan contra objetivonan na Vietnam del Norte lo convencé e comunistanan di qu no ta conveni na sigi su agresion.

Johnson a destacá qu cualkier solucion di e guerra vietnames lo mester ta basá "na fin di e agresion comunista".

"E unico qu Estados Unidos kier---asina ela bisa-- ta e cumplimiento di e aspectonan esencial di e acuerdo qu a ser firmá na Ginebra na aña 1954.

Ta trata aki di un acuerdo digno di confianza qu ta garantisá independencia y seguridad di henter Asia Sudoriental".

Den su declaracion, e Presidente a bisa qu esnan qu ta sufri mas tantu di e afectonan di e agresion comunista ta e vietnamesnan.

"No ta trata aki--asina ela agregá--di un lucha di hendenan blacu contra asiaticonan. Ta trata aki di un agresion totalitario comunista contra su bisiñanan independiente. Pueblo y soldanan vietnames ta esnan qu ta soportá e mayor peso di e resistencia.

"Nos a perde centenares di nos hombernan y nos ta di duelo pa nan, pero e vietnamesnan liber a perde decenas di miles y e agresornan e incautonan qu ta sigi nan a sufri perdidanan mas grandi.

Esaki ta e cruel costo di conspiracion dirigi for di Norte. Esaki ta loke ta necesario pa terminá".

Durante e reunion di Gabinete e secretario di defensa, Robert S. McNamara, a acedé un pedido di e Presidente y a informá riba e uso di gasnan no venenoso contra e guerrilleronan comunista.

PAGINA FEMENINA



Polly

uerida Polly-- Tarhetanan cu okter y dentistanan ta manda a recorda un cita mester ser ega den e dooshi o kashi di edicina. Di e manera aki unca nan no por ser lubida. .L.P.

Querida Polly-- E mucha muher-an cu ta forma parti di mi patrulla i padvindster a verf nan club-uis poco dia pasa. E verf cu sobra nan kier a basha bek en un bleki, pero e buracu abata muchu chkitu y como cu o tabatin un trechter, nan ta-atin miedo pa e verf bai perdi a bashele mes den e bleki. Padvindsternan y padvindernan a sinja pa no gasta cos por ada. Usando un beker di carton an a logra di basha tur e verf ek, borando un buracu di paden, en e bom di e beker. Ningun ek di e verf a bai perdi. Sra. .G.T.

Querida Polly-- Ora bo ta duna atanan den cas awa, por ehem-el klimplant usa un beker di arton cu buracunan chikitu den u bom. E por ser pone riba rancanan pa asina e awa sij-el poco poco bai abao y por er bebe pa e mata. Tambe unstmest liquido por ser duna a e manera aki na e mata. .K.R.

Amiganan esaki ta un solucion Mi tin un mata grandi den cas u ta requeri hopi awa y cuantu biaha mi no a basha awa muchu ura? Ma traha tres buracu so den beker y mientras e mata ta hanja awa mi por hasi otro cos. Polly.

Querida Polly-- Mi tin solamente l anja pero mi tin un tip. Ora mi lora un regalo pa un mucha chiki, mi ta spel su nomber u debchinan lombrante riba e pakki. Nan por ser pega cu tape of cu un tiki lijm. Gail.

Amiganan-- Nos ta duna bombini na tur e ideanan di e lectornan di tur edadnan. Keda cu nos y dia bosonan tin boso mes casnan, trabao di cas ta facil.

Querida Polly -- Bo esposo semper ta bisando cu bo ta sconde su cosnan y e no por hanjanan. Ma soluciona e problema aki poniendo un caha di cosnan hanja y perdi den cushina. Awor cada biaha cu mi hanja un schroefdraai, clabu, etc, automaticamente nan ta bai den e caha y mi esposo semper sa unda e mester bai buscanan.

Querida Polly-- Mi yiu muher di 8 anja tin cabei largu cu ta costami hopi tempo pa labe y loranan. Nos ta pretende cu nos ta na peluqueria, mientras cu mi ta laba e cabei. Nunca mi no ta su mama pero Sra. Fulana Tal. Mi yiu ta conta Sra. Fulana tur loque a pasa na school y na cas. Mientras cu e ta waak kinderuurtje na television mi ta lora su cabei. E ta sinta lesa boeki of comics mientras cu su cabei ta bao di dryer. mescos cu hende grandi.

Si e ke mi ta corta su huñanan tambe. Ora nos ta cla mi ta wordu paga cu un sunchi.

Sra. D.R.

Pa: Susan Light.

Querida Sra. Light. Juffrouw di nos yiu muher cu ta den zesde klas ta molestai nos un tiki. E muher aki ta elogia un mucha un ratu,

y un minuut despues e ta zundre. Ela hasi casi tur mucha di e klas ridiculo. E pober muchanan nunca sa kiko nan por spera aki un ratu. Semper nos a trata di cria nos yiu na un manera calmo y sin e sorto di cambionan aki di bijs, sin razon. E mucha ta studia bon pero nos tin miedo cu e actitudnan aki di e juffrouw lo tin un mal efecto riba dje. No ta mihor pa cambiele di klas o school? Mayprnan inquieto.

Contesta: No promer cu bo pensa e asunto aki bon. Si bo yiu ta siguiendo bon na school, mi ta duda cu e ta sinti algun mal efecto di e temperamento di su juffrouw.

Hecho ta cu esaki por yudele. Boekinan riba terreno di psicologia educacional ta preveni contra e desastre cu un observacion sarcastico por causa. Pero si e mucha sa cu a pesar di tur e cosnan aki e juffrouw ta stimele, y si tur e muchanan di e klas na nan turno ta causa di harimento, e resultado total por ta bon.



Ki combinacion ta mihor qu un shimis qu ta sinta bon na bo curpa combina cu un camera liviano, especialmente si bo ta di vacacion. E shimis di tres piesa na man robes lo pasa un dia di sighseeing sin un rimpel. Esun na man drechi a ser diseña pa mas facilidad ainda y tin botonnan na schouder cu un back belt. Nan a ser diseña pa Kimberly.



...ina suave lo hunga un papel importante den shimisnan qu lo ta na ...oda e aña aki. E ensemble na man robes ta di color alabaster ...lido. E sacunan di banda, combina cu e jas ta baha linea recta ...pega riba e shimis bao di dje. E shimis na man drechi ta e moda ...ondinense nobo qu ta un combinacion di curvanan chikitu y blokkie ...andi den un tipo di lana blancu suave. Pa un toque Edwardiano, ... combinele cu e vest. Nan a ser diseña pa June Frances pa Claret.

Corned beef cu colo



CORNED BEEF CU COLO

Pa: Gaynor Maddox.

Corned beef ta e carni tradicionalmente sirbi riba St.Patrick's Day, dia 17 di maart. Esaki tambe ta conta pa hash di Corned Beef na bleki tambe.

Particularmente ora e ta ser sirbi cu blaadjinan tierno di verdura.

Corned Beef cu verdura.

3 bleki (1 liber cada unu hash di Corned Beef.
1 colo mediano, corta na seis nechi.
1 telepel di siboyo corta na pida chikitu.
1/2 telepel di salu
1/3 koppi di awa
2 cuchara di manteca of margarina
Promenton corta na forma di claver.

Primi e hash di corned beef den un forma di pan di 8x4 1/2x 23/4 duim (2x 11x7 cm.
bak den un fornu modera (375 graad durante 3 minuut. Pone e slicenan di colo den un panchi grandi cu un tapa dera cu ta serra perta riba e colonan.
Sprenkel cu siboyo y salu; agrega awa y pone pida klompi di manteca riba nan.
Simper, tapá riba vlam mediano, durante 5 a 10 minuut te ora cu nan ta tierno y bros, Pone e pan di Corned Beef den un a sechi. Pone e colo rond di dje y dorna cu klavernan di promenton.
Sirbi cu Saus Picante.

Saus Picante:
(3/4 koppi saus
1/2 koppi chili saus
1/4 koppi pickle relish
2 cuchara di mosterd
1/4 telepel Tabasco
combina tur e ingredientenan den un panchi; keinta bon.

(St. Patrick's Day Dinner)

menu by maddox

Split Pea Soup
with Croutons
Corned Beef and Cabbage
Parsley Boiled Potatoes
Irish Soda Bread
Green Pepper Strips
Cucumber Spears
*Shamrock Bonbon Pie

COMUNISTANAN LO BUSCA AYUDO ESTRANHERO SI MERCA NO STOP CU ATAQUENAN

SAIGON -- UPI -- E comunistanan ayera a menaza di lo busca trupanan extranjero a menos qu Estados Unidos suspende su atakenan aereo contra Vietnam del Norte.

Mientras e radioemisora di Hanoi a hasi e anuncio aki, e norteamericano y survietnamesnan a atacá objetivonan militar norvietnames pa di cuater dia consecutivo.
ter dia consecutivo.

E comunistanan vietcong a previni qu si e guerra yega na wordu ampliá, "centenares di millones di personanan di Indochina y Asia "lo ser reuni pa "likida y derra" e norteamericanonan.

E amenaza a ser transmiti pe agencia di noticia comunista E rebeldenan no a identifica e nacionalidad di e forsanan extranjero.

Na Moscu, secretario general di Partido Comunista Sovietico, Leonid Breznev, a anuncia qu hopi rusonan a ofrece nan mes como "voluntarios" pa bringa na Vietnam.

E declaracion comunista di ayera ta bisa qu e forsanan vietcong ta na bordo di victoria pero a agrega qu "nan lo acepta e ayuda exterior cu gran satisfaccion pa likidá e enemigu comun".

Tambe e declaracion a bisa qu e guerrilleronan comunista te ne momentonan aki ta depende principalmente di nan recursonan pa realizacion di e guerra, pero nan ta dispuesto na acepta e ayuda, "inluco arma y tur clase di material di guerra", di otro paisnan comunista.

E anuncio aki ta refiri ne atakenan norteamericano contra - Vietnam del Norte y ta califica nan como seña di debilidad mas qu poderio".

E ta sostene qu Estados Unidos "ta perdiendo e guerra" y ta acusa e forsanan norteamericano na Vietnam del Sur di comete tur clase di crueldadnan.

Den e atakenan di ayera, ocho bombardero "Skyraider" a ataca un stacion di radar banda di Dong Doi, segun Gobierno survietnames a informá.

E sede militar norteamericano a informá tambe qu un cantidad no revelá di avionnan jet y bombardeo a protegá e aparatonan atacante y na nan turno a bombardea baterianan antiaerea.

E fuentenan oficial no a anuncia e perdida di avionnan durante e atake aki, pero Vietnam del Norte a informa qu su unidadnan di defensa a tumba - dos avion jet di armada norteamericano "y a daña hopi otro".

Nan a agrega qu e avionnan jet norteamericano qu a participa den e atake, qu a ser hasi cu bom y ametrallador, tabata bini di portavionnan di e di shete flota norteamericano.

Segun e comunicado di Hanoi, ta trata aki di e segundo atake aereo norteamericano den e ultimo 24 oranan y e di 12 di e luna aki.

Jones a conferencia cu Sukarno riba hostilidadnan mericano

Yakarta--UPI--Un suspension di 24 ora di e comunicacionnan di e agencia telegrafica informativa norteamericano a terminá cu reanudacion di e comunicacionnan di transmision di e noticianan di Estados Unidos, di cual un di nan ta esaki.

Nan no sa precies ainda pakiko of con e interrupcion di e comunicacionnan a bai, pero e embahador di Estados Unidos, Howard Jones, a entrevistá su mes ayera cu presidente Sukarno pa protesta pe reciente hostilidadnan qu e norteamericanonan na Indonesia ta someté.

Trahadornan, cu comunistanan na nan cabes, a ocupa nan mes di e fabrica di neumaticos di e compania Goodyear na Bogor, y Gobierno a anuncia qu ela tuma control di e compania, propiedad norteamericano.

E noticianan general di e confiscacion no a yega inmediatamente na Estados Unidos, sin embargo, pasobra e miembronan di e sindicato di coreos y telegrafo, dirigi pe comunistanan, a nenga na transmiti e cabel of mensajenan pa radio di e corresponsalnan di United Press International of Associated Press na Yakarta.

Suspension di e transmision y confiscacion di e fabrica ta pasonan nobo den e campaña comunista qu ta tumando lugar ya ta lunanan pa desplaza Indonesia for di e norteamericanonan.

Di otro banda, tambe nan a suspende entre di cartanan ne embahador di Estados Unidos for di varios dia caba y nan a corta e suministro di gas y correinte for di varios oficinanan norteamericano.

E corresponsalnan di UPI na Yakarta manera di costumber a deposita nan informacionnan den e oficina di cabel, pero e empleadonan di esaki a nenga simplemente na transmiti ningun.

E comunista, qu a bini ta - haña cada biaha mas tantu forsa na Indonesia cu un cierto tactica di Sukarno, ta librando un campaña contra Estados Unidos pe negativa di Washington pa join e ofensiva di Yakarta pa "aplastá" Malasia.

Confiscacion di e fabrica di neumaticos Goodyear a tuma lugar un siman despues di qu otro empresanan petrolero norteamericano y extranjero den e pais a tuma lugar.

Gobierno a crea comitenan "di control" pa vigilá e operacionnan di e refinerianan y camponan petrolifero, pero a laga e responsabilidad di e administracion a cargo di e extranjeronan.

Polisnan di Hulanda a detenę barcu Cubano

Rotterdam (Hulanda--UPI-- Un barcu cuabno, cu objetonan di arte valua na dos millon dolar, a yega Hulanda pero polis y funcionarionan di douane no por a confirma e informacion periodistica di cu e tesoronan menciona lo ser bende na subasta na Europa, despues di a ser confisca pa e gobierno di La Habana na su legitimo deñonan y opositornan di comunismo.

E corant di telegraaf, di Amsterdam, ta bisa cu e gobierno cubano a ocupa e objetonan artistico na su opositornan polituca, tantu esnan cu ta sema riba e isla como esnan cu a scapa den exilio, y awor nan ta propone pa bendenan mas caru den paisnan europeo.

Un vocero di douane a confirma cu e precioso cargamento den e carguero Aracelio Iglesias a yega dia 20 di e luna aki.

E a añadi cu e "tesoronan" en cuestion ta alfombranan y objetonan di plata, brons, marmel y porcelana. Tur a ser manda for di Cuba, pero nan no sa ta ken ta manda nan.

Pa otro parti, nan no ta conoce e nomber di e propetario di e barcu pa cual tampoco nan lo sa si e objetonan ta destina di importacion na Hulanda of pa pasa di transito pa e pais. Esun cu hanja e cargamento mester decidi loque e mester hasi, e informante a expresa.

No.6.

Matrimonio Obliga

Naturalmente cu Irna ta poco mas bjeeuw cu né. Pero esey no ta e motibo cu e no por hari mas. Patsy no ta puntra nada. Pero den su curazon e ta sinti cu Irna tin un sufrimento. Algo cu e mes no por resolve.

xxxxx

E mucha muhe alegre ta trece bida nobo riba e castillo cu a bira asina keto. Su hari contento ta pone tur hende den bonbijs, y hasta Irna ta keda poco distrai di su propio tristeza. Conde Auer ta masha agradeci cu Patsy a bin serca nan. E ta spera cu Patsy lo keda basta mas serca nan, pa asina corre cu tur sombra malo, cu varios siman caba ta rondona e castillo. Irna tabata sintá inmovil, manera un hende cu no a tende loke su tata a bisa. Loke su tata a caba di bisa a conmove masha hopi. Principe Alexis Romansky, e homber cu su tata kier pa casa cu né. Na promer instante a bisa di biaha, cu e no tin pensa mes pa casa cu e principe ey. Pero despues e ta sintié asina indiferente, cu no ta importé nada mas. Ta kiko por importe ainda? Ya e no tin nada mas di spera den e mundo aki. Pakiko e no por haci su tata felis pa cumpli cu su deseo y pa casa cu e principe aki? E no ta sintié nada emocioná ora cu e pensa e cosnan aki, ni siquiera e miedo pa biba cu un homber cu nunca el a jega di mira, y cu ta completamente strano pé. Irna ta sintié, manera cu ya el a pasa den e cosnan di mas terribel riba mundo. Tristeza a hacié bira asina indiferente pa tur loke cu por pasa ainda. Patsy sinembargo ta habri su wowonan hancho habri. "Un principe, un principe di berdad?" e ta bisa incomprendibel y takeda mira esun y e otro. "Si Patsy. Principe Romansky no ta un principe reinante mas, pero te ainda e ta posee varios finca. Su unico yiu homber, principe Alexis a worde cria na Francia. Y awor Romansky a laga su yiu bin cas bek. Durante su viahe di regreso, lo e bin bishita nos". "E ta un aleman?", e mucha ta corre puntra mientras e ta drey mira e Conde y Irna pareeuw, kende ta sintá na mesa cu un cara pálido, y nerviosamente ta garna un pida pan den su dedenan. "No, e ta un húngaro", e Conde ta splikė, ya cu Irna no ta mustra interes pa contesta e preguntu ey. "Un Hungaro?" Mi tata, casi sigur e tin promente den su sanger anto! Nos mester paga bon tino, pa su temperamento no subi nos cabes", Patsy ta bisa emocioná. Awor si Irna mester sonrei un poco. "Ami si no ta kere Patsy, principe Alexis, no ta mucho diferente di e otro hombernan akinan. Y no lubida, cu el a worde criá na Francia."

"Ami no ta gusta Francés. Irna Si el a bira un Francés, anto lo ta mihor si el a keda na e pais caminda ta crece hopi promente. Tabata un deseo, cu Irna no tabata tin nada contra. "Dicon bo no ta gusta Francés, Patsy?" Cu menosprecio Patsy ta trek su lipnan. "Mi ta haya nan mucho dushi, Irna. Poco dia pasá nos tabata tin un Francés di bishita na nos castillo Rosenberg. Mi Dios, e homber ey si a traha riba mi nervionan. E tabata corre tras di e muhenan, y e no por mira un saya". Patsy mester hari duro ora cu e pensa bek riba e acuerdo ey. Su wowonan tabata brilla di alegria. "Omber mi a pasa pret cu né, Irna. Nunca den mi bida mi a hari asina hopi. Pero bo ta kere cu mi por a logra pa gana e tercio ey, ay no nu ta! Tabata imposibel. Ni ora cu mi a judé tuma un banjo voluntario pa fresca su sentimientonan pasional, e no a tuma pa perdi". Despues mi no por a miré mas. Mi tabata tin gana di miré bula den laira. E tin suerte cu no tin polvo explosivo na Rosenberg, pasobra sino lo mi a percura pa esey". E Conde ta hari cordial y hasta riba Irna su cara ta aparece un sonrisa. "Y con bo a haci libra bo mes di dje Patsy?", e ta puntra. "Mi a pone su atencion riba un otro belleza, cu ta comprendé mas mihor. Y el a cay den e trampa tambe, pasobra awor e ta homber casá y tata di un dushi yiu homber. Bo por mira ki sort'i bon trabao mi a haci".

"Esey ta berdad", e Conde ta bisa sonriendo. Ta basta tempo pasá cu e no tabata asina bon, manera awe. "Pero kiko otro e homber por a haci, tio?" No tabata kedé ningun otro remedio, pasobra e ooievaar no tabata tin idea di aplaza su llegada. Y como homber di honor, y pasobra cu e tabata tin miedo pa hayé den moketanan di e mucha muhe su tres ruman homber, el a dicidi pa casa". "Bo ta gusta haci bofon, Patsy! Pa bo juventud ta masha admirable". "Pakiko ta admirable, tio?", tabata e contesta "Mi tin casi dies nuebe anja, y mi tin custumber pa cana cu mi wowonan habri. Y maske cu mi a percura pa no perde mi curazon serca un homber, toch mi a mira y tende suficiente pa mi por forma un propio opinion. Mayoria di mi conocirnan ta casá, of tabata casá. Na principio nan ta hura mi cu nan ta den cielo, pero despues ta menos agradable, y poco poco ta bira un infierno. E fin di e cancion ta un divorcio y nan ta parti foy otro. No tio, si bo tende y mira tur e cosnan ey sosede, y pa loke nan ta jama "amor", anto bo mester cana cu bo wowonan habri. Dia cu mi casa, lo ta pa resto di mi bida. No ta importami kiko cu pasa, hamas un divorcio lo ta existi pa mi. Bo no ta haya tio, cu mi mester escohe cuidadosamente, y pone mi curazon riba proef?" E Conde no por a sospecha cu e mucha aki por papia cu tanto seriedad. "Pero bo no ta kere, cu net e matrimonionan ey, cu ta worde contrae entre hendenan cu ta aprecia otro, lo dura hopi tempo?" Patsy ta keda miré largo y despues e ta bisa sin pensa: "Na bo edad kizas, tio. Pero nos ta jong ainda, nos ta spera algo di bida y di nos matrimonio. Nos ta desea algo mas di nos esposo, cu solamente aprecio. Kizas dia cu bida desilusioná nos amargamente,, y cu nos curazon ta desea di haya sosiego, e ora un matrimonio cu aprecio di tur banda por haya exito".

E ta sigui.



Un granada cu a ser tira pa un comunista di Viet Cong den pueblo di My Tho a herida un gran cantidad di hende incluso e damita di 13 anja [illegible] cu nos por mira drumi riba e foto.Doktornan americano y vietnames en vano a trata di salba bida di e hobencita.

CLASIFICACION MUNDIAL DI BOXEO NOMBRA PA THE RING

NEW YORK,--UPI--E lista di campeonnan y principal aspirantenan di boxeo a sufri algun cambio den e ultimo clasificacion di e revista The Ring, pero probablemente lo bini cambionan en bista di e peleanan di campeonato cu lo ser hiba a cabo.

E cuminsamentu di e temporada aki lo ta e doble programma den Madison Square Garden dia 30 di e luna aki, den cual Willie Pastrano lo defende su corona di peso medio mediano contra Jose Torres sexto den ranking y e titular Emile Griffith di peso welter contra Jose Stable tercero den clasificacion.

Den otro proximo peleanan e campeon di peso gallo Eder Jofre di Brasil lo enfrenta e hapones Masahiko Fighting Harada maximo aspirante, mientras cu Vicente Saldivar di Mexico y campeon di peso pluma lo riska su faha contra Raul Rojas cu ta figura na e cuarto puesto den ranking. Dick Tiger di Nigeria lo bolbe bringa contra e campeon Giardello cu a kita e corona for di dje pa e titulo di peso mediano y a ser designa boxdo di luna pa The Ring pa su imptesionante triunfo riba e argentino Rocky Rivero ganando pa knockout tecnico den sexto round.

A continuacion e clasificacion cu a ser publica pa e revista The Ring.

PESO PESADO:

Campeon Cassius Clay. 1. Sonny Liston; 2. Floyd Patterson; 3. Ernest Terrell; 4. George Chuvalo - Toronto; 5. Zora Folley; 6. Karl Mildenberger - Alemania; 7. Roger Rischer; 8. Eddie Machen; 9. Thad Spencer, 10 . Amos Johnson.

PESO MEDIO PESADO:

Campeon Willie Pastrano. 1. Gregorio Peralta - Argentina; 2. Mauro Mina- Peru; 3. Harold Johnson; 4. Eddie Cotton; 5. Wayne Thornton; 6. Jose Torres; 7. Roger Rouse; 8. Gert van Heerden - Africa del Sur; 9. Bob Forster; 10. Bobo Olson - Honolulu.

PESO MEDIANO:

Campeon Joey Giardello; 1. Joey Archer; 2. Dick Tiger - Nigeria; 3. Rubin Carter; 4. Laszlo Papp - Hungria; 5. Nino Benvenuti - Italia; 6. Sandro Mazzinghi - Italia; 7. Hurricane Kid - Samoa; 8. Luis Folledo - Espania; 9. Gomeo Brennan - Bahama; 10. Don Fullmer.

PESO WELTER:

Campeon Emile Griffith; 1. Luis Rodriguez; 2. Manuel Gonzales; 3. Jose Stable; 4. Brian Curvis - Gales; 5. Willie Ludick - Africa del Sur; 6. Fortunato Manca - Italia; 7. Billey Collins; 8. Gabriel Terronez; 9. Gaspar Ortega - Mexico; 10. Curtis Cokes.

PESO WELTER JUNIOR:

Campeon Carlos Hernandez - Venezuela; 1. Eddie Perkins; 2. Jose Napoles - Mexico; 3. Sandro Lopopolo - Italia; 4. Tito Marshall - Panama; 5. Adolph Pruitt; . Pierre Brandi - Italia; 7. Louis Molina; 8. Johnny de Pleza - Trinidad; 9. Olli Maki - Finlandia; 10. Paul Fujii - Honolulu.

PESO LIVIANO:

Campeon Carlos Ortiz; 1. Bunny Grant - Jamaica; 2. Nicolino Loche - Argentina; 3. Paul Armstead; 4. Ismael Laguna - Panama; 5. Kenny Lane; 6. Angel Robinson Garcia - Francia; 7. Alfredo Urbina - Mexico; 8. Frankie Narvaez; 9. Franco Brondi - Italia; 10. Conny Rudhof - Alemania.

PESO LIVIANO JUNIOR:

Campeon Gabriel Flash Elorde - Filipinas; 1. Johnny Bizzaro; 2. Willi Quatuor - Alemania; 3. Love Allotey - Ghana; 4. Teruo Kosaka - Japon; 5. King Sug II - Korea; 6. Jose Luis Cruz - Mexico; 7. Ray Adigun - Nigeria; 8. Vicente Derado - Argentina; 9. Danny Valdez; 10. Levi Madi - Africa del Sur.

PESO PLUMA:

Campeon Vicente Saldivar - Mexico; 1. Floyd Robertson - Ghana; 2. Misunori Seki - Japon; 3. Howard Winstone - Gales; 4. Raul Rojas; 5. Carlos Canete - Argentina; 6. Jaime Valladares - Ecuador; 7. Don Johnson; 8. Antonio Herrera - Colombia; 9. Joe Raffu King - Nigeria; 10/. Yves Desmarts - Francia.

PESO GALLO:

Campeon Eder Jofre - Brasil. 1. Fighting Harada - Japon; 2. Joe Medel - Mexico; 3. Jesus Pimentel; 4. Manuel Barrios - Mexico; 5. Bernardo Caraballo - Colombia; 6. Mimun Ben Ali - Espania; 7. Felix Brami - Tunez; 8. Risto Luukkonen - Finlandia; 9. Katsuo Saito - Japon; 10. Ronnie Jones.

PESO MOSCA:

Campeon Pone Kingpetch - Thailandia;. 1. Salvatore Burruni; Italia; 2. Hiroyuki Ebihara - Japon; 3. Alacran Torres - Mexico; 4. Horacio Accavallo - Argentina; 5. Rocky Gatellari - Australia - 6. Takeshi Nakamura - Japon; 7. Walter Mc Gouan - Escocia; 8. Raton Mojica - Nicaragua; [illegible]. Katsuyoshi Takayama - Japon; 10. Bob Allotey - Ghana.

Keane tin algu contra Whitey Ford y Mickey Mantle

NEW YORK,--UPI--Segun e corant New York World Telegram and The Sun nan a plantea un entredicho entre e manager di Yankees di New York Johnny Keane y e astronan Mickey Mantle y Whitey Ford.

E despacho di Fort Lauderdale Florida, caminda e informacion riba e entrenamentu primaveral di e yankeenan ta ser recohe, e cronista deportivo Joe King ta bisa cu e pleitu tin su origen den e decision di Keane di pasa Mantle pa leftfield. E astro semper a actua den centerfield.

E corant ta sigi bisa cu Keane a expresa temornan riba e comportamentu di Mantle den centerfield na un grupo di tres periodista y a procede e cambio, a pesar di e obhecionnan di e coachnan.

E cronica ta añadi cu Keane mester a convoca un reunion general di e equipo y aya splica su duda y decisionnan.

E ta añadi cu Mantle y Ford ta amigunan intimo for di hopi tempu. Seguidamente King ta bisa cu den wega di exhibicion cu a ser realisa antayera, Ford a permiti 11 carreda y diesdos hit na e dodgernan y cu esei por a evidencia su desprecio supremo na e direccion--segun opinion di King.

Esei tabata o di lo contrario Whitey Ford mester confesa cu su carrera como gran figura riba monticulo a cuminsa cai.

TORNEO DI LANDAMENTU "PACIFICO SUR"

LIMA,--UPI--Den e penultima fecha di e cuarto campeonato hubenil di landamentu "Pacifico Sur", cual a ser cumpli diamars, e representacion peruano a acumula 567 punto den e clasificacion general contra 479 die representacion ecuatoriano.

Chile ta wordu representa pa solamente e landado chikitu Rolando Oliveros, especialista den estilo liber, cu den e jornada di antayera nochi a logra conquista dos punto y anula 12.

Den e prueba di 400 meter estilo liber pa landadonan di 12 y 13 anja, Rolando a obtene su dos puntonan.

Den e clasificacion general pa damas Peru tin 136 punto anota y Ecuador 119. Pa caballero Ecuador 167 y Peru 69 di 12 y 13 anja di edad.

E as ecuatoriano Roberto Vallarino a señala un record nobo den e torneo di 200 meter estilo liber cu 3.21;5.

Den e reunion di ayera nochi, presidente di delegacion di Ecuador teniente coronel Emilio Alvarado a laga su protesta atras pa e mal cronometrahe den algun pruebanan y algun deficiencianan tecnica, cu segun ta ser bisa, no a ser castiga.

ARETE LO DEBUTA COMO CANTANTE PROFESIONAL

MADRID,--UPI--Luis Felipe Arete campeon iberoamericano di salto largo y triple salto di bai debuta e anja aki como cantante profesional.

Areta, cu tabata e atleta spanjo mas destaca den e olimpiadanan di Tokyo, a anuncia na prensa cu el lo presenta como cantante den e festival di e cancion Mediterranean na Palma de Mallorca.

"Lo mi interpreta un cancion cu mi a compone na Francia y pa e motibu ei e ta ser canta na frances. Su titulo ta

"Je Revlendrai". Cu esei mi ta spera di realisa un bon salto den e especialidad ei, asina e atleta spanjo a bisa.



KNOCKOUT DI DOMINO DI LOS LUCHADORES

WILLEMSTAD,--Diádomingo dia 28 di e luna aki Domino Sport Team Los Luchadores ta organisa un knockout chikitu entre cuater equipo.
E equiponan cu ta tuma parti ta Los Luchadores como club organisador, El Paraiso, White Rock Y Destroyer como clubnan invita.
E prgramma di e encuentronan ta como siguiente.
Di mitar di diesun pa mitar di dos Destroyer lo enfrenta White Rock y ganador di e encuentro ei lo bira ganador A.
Despues lo sigi e segundo partido entre El Paraiso y Los Luchadores di dos' or pa seis' or cual ganador lo bira Ganador B. Pa termina e knockout Ganador A lo enfrenta Ganador B y asina mira cual club ta sali ganador di e knockout cu ta ser organisa pa DTS Los Luchadores.
Directiva di DTS Los Luchadores ta pidi tur e miembronan di e clubnan participante pa ta presente dies or, di manera cu por tira lot y cuminsa e partidonan na e ora stipula. Tambe ta ser pidi pa e clubnan coopera tur loke nan por pa e knockout di DTS Los Luchadores bira un exito.
Nos ta spera cu e knockout aki lo bira un exito pa e club organisador y cu e clubnan invita lo duna fuerte lucha pa gana e dia organisa pa Los Luchadores.

TELECURACAO

DIABIERNE
5,00 Children Hour
5,30 Rode Kruis Demonstratie
5,45 Scient Report
6,00 Teletopico
6,15 Count of Monte Cristo
6,45 OGEM Nieuws
7,00 N.T.S. Journaal
7,15 Hotel Curacao Show Time
7,30 Novela (Nuestro Barrio)
8,00 Concentracion
8,30 The Lucy Show
9,00 World & Sport News
9,15 R.V.D.
9,45 The Nurses
10,45 One Step Beyond
11,00 Sign Off

VENEVISION

3,00 Cocina al Minuto
3,30 Historias de Amor
4,00 Los Amiguitos de Gioia
4,30 Fiesta de Muñequitos
5,00 Yancy Derringer
5,45 El Investigador Submarino
6,15 Bronco
7,15 El Informador
7,30 A Refrse con Chuchin
8,00 Compre la Orquesta
9,00 Sanatorio Sentimental
9,25 El Informador
9,30 La Ciudad Desnuda
10,30 Bohemia en Television
11,00 El Informador

RADIO CARACAS TELEVISION

4,00 Mejías y sus Muchachos
5,00 Supre-Car
5,30 Hazañas del Espacio
6,00 A un paso de la Muerte
6,30 Club Musical
6,52 Noti-Avances
7,00 El Santo
7,57 Soñar no cuesta nada
8,02 El Pícaro Amador
8,30 Tribunal Popular
9,00 El Observador
9,15 Las Enfermeras
10,15 Todo el año es Navidad
10,45 La Era Siniestra
11,15 Noticias
11,30 Radio Caracas te dice

MADRID,--UPI--Siete di e hungadornan di Real Madrid ta padece di griep y cansancio muscular.
Esnan cu mas ta afecta ta Felo, Araquistain y Miera, ya cu esakinan ta drum! na cama.
E hungadornan merengue ta padece di un gripe portugues cu virus Benfiquista,.asina nan a bisa hasiendo mofa di e hungadornan di Real.

Huida pa motibu di amor

COLONIA, Alemania,--UPI--Un campeona di atletismo di Colonia pa razonnan di amor a hui pa Alemania Occidental.
Helina Goedrecka ganador di medalla di oro den e eventonan olimpico di 1964, a declara e corant Express cu e lo keda na Alemania Oriental pa ta cerca di su novio aleman occidental.

El a agrega cu el lo no hui for di Polonia pa cuestionnan politica. Aunke su mama no tabata sa cu e ta proyecta di keda aki ora el a bini pa participa den un torneo di Atletismo.

Helina, segun Express ta expresa a declara cu el a mira su novio hungando handbal den diverso competencianan di Atletismo.
Den cada entrevista, e idilio tabata cobrando forsanan.
E hoben a conquista su medalla di oro den e carreda di relevo di 400 meter.

HOROSCOPO

BO GUIA PA MAÑAN, 27 di maart.
Kiko bo streanan ta bisabo pa mañan?
Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan este telar.

ARIES-21 di maart-20 di april-Esaki ta un bon dia.
Influencianan nobo quizas por amanece bo plannan, pero mantenebo den curso y tur cos lo sali bon.

TAURO- 21 di april- 21 di mei Aumenta bo ingresonan pa e sistema nobo di opera.Amigonan por yuda Tauro hopi e dia aki.

GEMINIS- 22 di mei- 21 di juni-Esaki ta un bon periodo pa asuntonan personal di Geminis. Especialmente si ta trata di romance.

CANCER-22 di juni -23 di juli-Conserva bo actual ideanan na altura.
Sea progresista y leal na su causa no obstante e oposicion.

LEO- 24 di juli- 23 di augustus-
Esaki ta un dia di prosperidad cu quizas lo fiha e curso pa sigi durante e proximo cuater simannan.

VIRGO-24 di augustus -23 di september- Contactonan ta masha importante pa bo bienestar awor. Cultiva amistadnan nobo y conserva e bon relacionnan cu esnan anterior.

LIBRA-24 di september-23 di october- Cuida bo mes contra peligernan di bo salud durante e proximo simannan.
Descansa poco pero cumpli cu bo debernan.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Esaki por ta un periodo romantico pa o si bo interesnan ta den arte bo por desarolla ideanan nobo.

SAGITARIO- 23 di november-22 di december- Concentra bo atencion den mehoramentu di bo cas. Bo por cimenta e mas importante relacion di tur esnan di bo famia.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Esaki ta un dia excelente pa Capricornio.
Durante e simanan cu ta bini bo mester usa bo inteligencia pa resolve mayoria di bo problemanan.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Lo tin utilidadnan pa Acuario si esaki ta suficiente inteligente di mira mas dilanti di su futuro inmediato pa obtene solucionnan na bo actual problemanan.

PISCIS 20 di februari - 20 di maart- Reserva bo obhetivonan personal pa awor.
Laga otro hendenan kere cu bo principal interes ta den negoshi.

FEDERACION PAULISTA A RESOLVE PA NO PARTICIPA DEN COPA LIBERTADORES

SAO PAOLO,--UPI--Federacion paulista di futbol a resolve pa no participa den e torneo di Copa Libertadores de America si nan mantene e decision di e confederacion sudamericano di cu nan lo participa obligatoriamente den e competicion e equiponan campeon y subcampeon di cada pais.
E anuncio a ser hasi pa presidente di e federacion, Mendoza Falcao.
Confederacion brasileño di Deportes CBD cu originalmente a propone realisacion di e Copa a manifesta tambe su desconformidad cu e decision di e Confederacion Sudamericana y ta dispuesto pa impedi cu e equiponan local lo participa den e torneo sinan mantene e organisacion nobo.
Te cu e anja aki solamente a participa den e competencia e equiponan campeon di cada pais.

LA LEY DEL REVOLVER













Santos a gana Peñarol den prome partido cu score di 5-4

SAO PAOLO,--UPI--Santos di Brasil a derrota Peñarol di Montevideo cu score di 5-4 den e prome partido di un serie di dos den un di e semifinalnan di Copa Libertadores de America di futbol.

E prome etapa a termina cu un marcador 5-2 na fabor di e brasilenan. Den e otro semifinal cu ta ser disputa pa dos equipo Argentino, Independiente a gana e prome cu score di 2-0 contra Boca Juniors.

Pa e goinan di e equipo vencedor a ser anota durante e prome periodo pa intermedio di Pele, Pepe, Dorval-2- y Coutinho. Peñarol a logra marca dos gol den cada etapa. Den e prome e golnan a ser marca pa Roca y Silva en tanto cu durante e segundo nan a ser marca pa Sasia y Silva un biaha mas.

Tabata parce cu Peñarol tabata haga dos estilo di wega diferente durante e 90 minuutnan reglamentaria. Santos a drenta cu un push extraordinario y practicamente a resolve e partido den e dos minuutnan inicial. Apesar di nan ventaha rapido, e localnan no a disminui e presion riba gol uruguayo y asina nan a yega na final di e prome etapa cu un ventaha amplio di cincu-dos.

Den e segundo periodo sin embargo Peñarol a hanja mas poder y solamente pa un milager no a logra marca e gol di empate cual tabata deseá pa entrenador Roque Maspoli.

E urguayonan durante e ultimo 45 minuutnan tabata e personanan doño di terreno y tabata ataca cu tur loke nan tabata posee. Santos di otro banda tabata parce impotente pa domina e hombernan di Peñarol.

E actuacion di e refree argentino Luis Ventre a ser critica hopi y e 30 mil personanan cu a presencia e partido den Estadio Pacaembu a demostra su desaprobacion cu gritamentu y fluitmentu.

Solamente dos minuut a pasa cu e gran hungador brasileño Pele a vence gol uruguayo pa prome biaha cu un cabezaso. Na di seis minuuut tabata e otro gran hungador Pepe quende a extende e ventaha Santista na 2-0 y un minuut despues tabata Dorval cu a logra e prome di su dos golnan.

Aunke Rocha a desconta pa Peñarol na di 18 minuut un minuut despues Dorval ta bolbe aumenta e anotacion y for di e momento e fanaticonan brasileño tabata spera un gran victoria di e e equipo campeon di nan pais. Ora cu e wega no tabatin ni 20 minuut ya Santos tabatain un ventaha di 4-1.

E uruguayonan a keda hunga cu e mesun animo y na di 23 minuut Silva a bolbe corta e diferencia, mientras cu dos minuut despues Maidana a pone publico animele despues cu el a captura un penalty di Pele, cual a ser duna despues cu un foul cu a ser comete contra Pepe.

Sin embargo Santos a sigi presiona mihor y Coutinho na di 37 minuut a encarga pa rubrica e superioridad cu un otro gol, pa yega na final di e prome periodo cu un score virtualmente decisivo di cincu pa dos.

E panorama sin embargo, a sufri un cambio radical den e etapa complementaria, Peñarol cu tabata hanja forsa cada minuut y su desempeño entusiasto a traduci den dos gol bunita di Sasia di cabes na di 28 minuut y Silva un biaha mas na di 29.

Cu e score di cincu pa cuater Santos a drenta den defensa, confiando den contra-ataquenan rabia pa extende nan ventaha, mientras e uruguayonan tabata basha bini riba gol di e localnan, rematando tirunan for di tur distancia.

Den e intenso presion di e perdedornan Joya a destaca huntu cu Sasia y Rocha cu tabata tira sin compasion en busca di e gol di empate, pero esei no por a ser logra a pesar di tur nan esfuersonan.

E partido a ser presencia pa un muititud di 30 mil persona cu a laga un total di entrada di 36.591.500 cruceiro.

E alineacion di e equiponan pa e partido di ayera nochi tabata como siguiente:

SANTOS: Gilmar, Ismael, Olavo Zito, Joel, Geraldinho, Dorval, Mengalvio, Coutinho--cu a ser reemplaza den e prome tempu pa Antoninho, Pele y Pepe.

PEÑAROL: Maidana, Forlan, Maciel--reemplaza pa Perez--, Goncalves, Vareia, Gaetano, Ledesma, Rocha, Silva, Sasia y Joya.

E segundo encuentro entre e dos clubnan aki lo ser efectua diadomingo proximo na Montevideo.

RALSTON Y FROEHLING A CLASIFICA PA FINAL DOBLE

CARACAS,--UPI--E tenista norteamericano Dennis y su compatriota Frank Froehling a clasifica ayera nochi pa semifinal di dobie pa caballero, derrotando e pareha forma pa e frances Pierre Darmon y e neozelandes Lew Gerrard cu anotacion di dies-ocho, dos-seis y siete-cincu den e decimo torneo internacional di Venezuela y sexto di e circuito di Caribe.

Tambe a pasa pa semifinal e brasileñonan Ronald Barnes y Tomas Koch, eliminando e ecuatoriano Francisco Guzman y e mexicano Luis Garcia cu score di dies-ocho y diesun-nuebe.

Tambe a clasifica pa e semifinal e spanjonan Manuel Santana y Jose Arilla, venciendo e italiano Nicola Pietrangeli y e venezolano Iyo Pimentel cu anotacion di dies-ocho y seis-uno.

Den partidonan individual masculino, Froehling a avansa pa semifinal di e torneo derrotando e austraiiano Fred Stoile cu anotacion di nuebe-siete y diesdos-dies.

Den dobie mixto e australiana Margareth Smith cu Dennis Ralston a elimina e norteamericana Aliyce Tym y e venezolano Eduardo Alvarez cu score di seis-tres y seis-tres.

E hulandes Betty Stove huntu cu e griego Nikos Kaiogeropoulus a vence e pareha mexicana forma pa Elena Subirats y Luis Garcia cu anotacion di cuater-seis, dies-ocho y nuebe-siete.

E alemana Heide Schildknecht formando pareha cu e neozelandes Gerrard a gana e hulandes Elly Krocke y e venezolano Iyo Pimentel cu anotacion di seis-tres, tres-seis y seis-tres.

E torneo lo continua cu e cuartonan di final di dobie masculino y doble mixto. Tambe e semifinalnan individual femenina y e doblenan masculino.

GIMENO A GANA PENULTIMO ETAPA DI CARREDA DOS OCEANOS

VENADO TUERTO, Argentina,--UPI--E argentino Hugo Gimeno a adjudica e quinta y penultima etapa di e carrera automobilistica internacional "Dos Oceanos" cual a ser disputa ayera entre Mendoza y e ciudad aki.

Gimeno a emplea 3 ora y 48 minuut y 23 seconde pa realisa e recorrido di 717 kilometer cu a desarolla un velocidad di ... kilometer pa ora.

Segundo a yega Dante Emiliozzi cu ta encabesa e clasificacion general, quende su tempu tabata ...31 y tercero a yega Rodolfo de Alzaga cu 3.51.13

Despues di un poco ratu cu nan a sali di Mendoza, e auto di Raymundo Caparros a sali di e ruta y a dal contra varios pilaar cu tabata den cercania y despues a pega na candela.

E conductor y su compañero, Hector Perez a ser saca di e auto cu tabata na candela y transporta cu urgencia pa Hospital Central di Mendoza.

Perez ta bisa cu Caparros a tin quemaduranan na su curpa den 50 por ciento, mientras cu Perez a hanja quemaduranan na ... por ciento di su curpa y el a fractura su columnia vertebral y su craneo.

Den e clasificacion general despues di Emiliozzi ta sigi Rodolfo de Alzaga cu un diferencia di 17 minuut y 59 seconde y despues Hugo Gimeno, Eduardo ...sa, y Artuto Viala del Carril.

E ultimo etapa lo wordu competi ...sabra di e ciudad aki y Mar del Plata na Costa Atlantica. E carreda tin un distancia di 1800 kilometer y cu esei nan lo completa e 4.293 kilometernan pa e total di e competencia for di Mar del Plata pa Vina del Mar na Chile, situa dilante Oceanos Pacifico, y regreso pa Mar del Plata.



CORRIENDO TRAS DI PARA? -- Riba e foto aki nos por mira con Al Jackson ta hasiendo un recorrido alrededor di terreno prome cu e subi monticulo pa un entrenamentu na St. Petersburg. E paranan blanca a drenta den movicion ora cu e pitcher metropolitano a bini den nan direccion.

Ambtenaren Bond Aruba a reparti puesto

ORANJESTAD, 27 maart. - Diahuebes anochi e miembronan di directiva cu ultimamente a worde eligi pa forma e directiva di Ambtenaren Bond na Aruba a reparti e puestonan. E directiva pa e anja venidero e biaha aki lo ta encabeza pa senjor Kornelius K. Norder, un di e personanan cu hopi experencia ariba e tereno aki. Ya hopi tempo senjor Norder ta manteniendo puesto den e directiva di Nederlands Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba. El a keda nombra como e president di e bond.

Despues di siman pasa algun puestonan a worde yena camindá otro dirigentenan di Ambtenaren Bond a baha e directiva ayera a reparti e puestonan.

Esaki den su completo ta como lo siguiente: Presidente senjor K. Norder, vice presidente H. Lopez, secretario senjor J. Lamens, tesorero J. Ruiz, segundo tesorero E.D.C. Fowler, segundo secretario senjor L.G. Frans, commisarionan ta G.A. Kirst, A. Baptist, C. Binkenberg.

E formacion di e directiva aki a tuma lugar na oficina di Ambtenaren Bond na Nassaustraat.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op woensdag 14 april 1965 om 11.00 uur des voormiddags

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:
leveringsbestek no. 4, 1965: "het leveren en plaatsen van een aantal luchtbehandelingsapparaten t.b.v. kantoor Dienst Openbare Werken".
Inschrijvingsstukken zijn op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van fl. 1,-- per bestek.





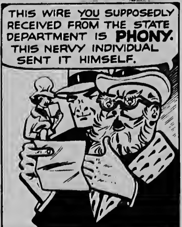


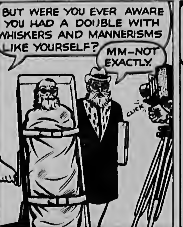














Gradicimient[o] Gezaghebbe[r] na Lago

ORANJESTAD, 27 maart. - Re[...] cientemente gezahebber O.S. Henriquez den un carta a gradi[...] Lago pa su cooperacion pa ha[...] e bishita di S.A.T. Princesa Bea[...] trix un "exito completo". El [...] bisa cu "e ceramento conoc[...] di nobo y e atmosfera placente[...] sin duda lo ta entre e recuerdo[...] nan agradable di Su Alteza Re[...] Gezaghebber a pidi pa "sea asin[...] bon di pasa mi sincero aprec[...] na tur empleadonan di Lago ken[...] den un manera of otro a prest[...] nan cooperacion".

Chuchubi lo bolbe "bula"

ORANJESTAD, 28 maart. - Des[...] de di Juli 1964 e conocido "Ch[...] chubi" un publicacion di Ora[...] jestad Printing bao direccion [...] senjor G.J. Schouten sr. no a pre[...] senta ariba e mercado di not[...] cieronan y publicacionan regula[...]

Esaki tabata na gran parti de[...] cu senjor Schouten a dicidi [...] dedica su mes na "The News[...]" un diario na Ingles. Pero sinem[...] bargo "Chuchubi" cual ta cono[...] pa su fuerte "Papiamento" espe[...] cialmente den e temponan di cam[...] panja, segun informacion pron[...] lo worde publica atrobe. Maner[...] conoci Chuchubi ya como die[...] cinco anja ta worde presenta [...] senjor Schouten. E aparecion ac[...] tual endudablemente por ta u[...] sinjal cu e "keintura" politic[...] cual mas o menos un anja pro[...] mer cu eleccion semper ta ma[...] nifesta su mes den tur sectorn[...] di e comunidad a spierta Chuchi[...]

Barbecue p[a] managment Lago

ORANJESTAD, 27 maart. - A[...] yera nochi a tuma lugar un bar[...] becue na Basi Ruti Hotel ofre[...] door di directiva di Lago na [...] Management. E biaha aki mas [...] menos ochenta miembro di Man[...] ment a sinta na mesa pa goza [...] un dinner.

Directiva P. Chr[...] Onderwijs

ORANJESTAD, 27 maart. - U[...] timamente a keda eligi un dire[...] tiva pa Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba.

E directiva ta forma como [...] siguiente:

Presidente J.J.R. Beaujon, vic[...] presidente Drs. W. van Poel[...] secretario C. Sinke, promer t[...] sorero J. Geervoliet, segun[...] tesorero M. Ponson, y mien[...] bronan di directiva ta Sra. [...] Meyer, H. van der Biest, [...] Edwards, H. Ferrol, R.E.A. Ma[...] tin, Drs. H.C. de Meyer, [...] Meurs y ir. J.F. van der Hey[...]

Ex-minister ta hui di prison

Senjor Ciro Humboldt Barre[...] ex-minister di asuntunan inte[...] na Bolivia, a hui di prison y [...] pidi asilo politico den e embaj[...] da Brasilenjo na La Paz.

E tabata minister den gobie[...] dje president Victor Paz Esten[...] soro cu nan a baha y tabata spe[...] den un prison su sentencia [...] motibu di delito contra esta[...]

El a wordu acusa dje delito[...] aki door di e junta militar cu [...] goberna.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIALUNA 29 MAART 1965 No. 5295.

TAYLOR TA INSISTI CONTINUACION BOMBARDEO VIETNAM DEL NORTE

Saigon--UPI--E embahador di Merca Maxwell D. Taylor ta regresa Washington pa insisti pa nan sigui realisa e ataquenan aereo na Vietnam del Norte y ta pidi pa nan ser intensifica, segun observadornan norteamericano a bisa.

Taylor lo trata di gobierno norteamericano detallenan di e situacion actual na sudeste di Asia, durante su estadia ne capital estadounidense.

Den fuentenan norteamericano local nan a bisa cu e juicio di Taylor, Vietnam del Norte mester hanja un castigu severo di e bombardeonan di Vietnam del Sur y Merca, promer qu mester tuma na consideracion e posibilidad di resolve e conflicto pa medio di un negociacion.

Mientras Taylor ta hasi su consultanan na Washington, ta continua e infiltracion di hombernan y armanan na Vietnam Del Sur cu e gobierno comunista di Hanoi ta hiba a cabo, y lo sigui gana difusion di e amenaza comunista di manda "voluntarionan" di otro paisnan pa combati huntu e rebeldenan di Vietnam del Sur.

E informantenan politico di Saigon ta bisa cu te ainda ta prematuro di kier determina e consecuencianan cu e ataquenan aereo tin pa Vietnam del Norte, pero ta subraya cu e objetivo di Merca ta di demostra e comunistanan cu nan no por sigui cu nan labor di infiltracion sin paga caru pe.



Poco promer cu nan a sali for di Aruba pa Corsow despues di un bishita di algun dia e mision Industrial Aleman consistiendo di tres persona a haci un bishita na Colegio Arubano, caminda entre otro nan a presencia un les Aleman. Durante nan bishita na e colegio nan a worde dirigi pa e Director di e Colegio senjor J. van Gompel. Aki nos ta mira e mision ora nan ta lagando e colegio.

"Venganza di un Chines" comedia di tension for cuminsamento te fin

ORANJESTAD, 29 Maart. - Den un Centro Cultural completamente yen a tuma lugar Diabierna anochi ultimo e promer presentacion di e comedia "Venganza di un Chines", presenta pa e grupo di comedia "Mascaruba." Cu esaki Mascaruba a cuminsa e presentacion di su ocho comedia den un tempo di existencia di cuatro anja. Den e comedia aki, un arte original di Marion Osman y James Corbet, nos ta mira e actornan conoci di Mascaruba aribapodium atrobe. Tur e actornan den "Venganza di un Chines" a presta lo mihor cu nan tabata por diabierna anochi. E presentacion dramatico aki endudablemente ta un di e mihor presentacionnan di Mascaruba den e ultimo tempo.

E comedia aki su storia ta hunga na Koeala Loempoer un lugar banda di e riu Sarong na Malaca. Malaca ta un lugar caminda nos por bisa cu e "expancion" y esun Ingles (Europeo) ta contra cu otro y ta "choka" cu otro. Pues e Chines ta un clase di hende completamente for di e Ingles. Den "Venganza di un Chines" por ehemplo nos ta mira hopi cla e lucha entre e "mundo oriental" y e "mundo occidental". Cosnan cu pa esun ta malo of inhusto, ta mayoria parti bon y hustifica pa e otro. Por ehemplo na Europa un assesinato den tur caso ta algo cu ta un crimen y inhusto, pero e Chines no ta considera un assesinato un crimen den tur caso. Den cierto caso e ta solamente un pago pa uno cu a hacie danjo. Pa un homber Europeo su senjora ta un persona cu e ta stima e ta adora y ta su amante. Pero un chines ta considera su senjora como su propiedad.

Y si "su propiedad" no keda fiel na e ta bira "propiedad di un otro." Esaki y tal "ladronicia y "inhusticia" ta worde considera door di e chines algo cu tin di worde destrui y venga., y cu ta dune derecho mesora pa rechaza su senjora y busca un otro amante.

Y den e comedia dramatico y amoroso aki nos ta mira con un senjora di un Chines na Malaca tin relacionan cu un Ingles hoben.

E chines cu su caracter di desconfianza y su sirbidornan fiel ta logra descubri e engajo di su esposa cu e Ingles. Na un manera stranjo y casi increibel e ta logra na assesina su "competidor" y ta elimina su esposa na un manera menos bunita. Y tur esaki e ta considera como algo normal, algo cu ta hustifica contra esnan cu a comete inhusticia contra su persona. E otro persona cu mete den e asunto y cual asina pues e ta considera tambe como su adversarionan e ta tuma venganza contra di nan. Y con leuw su vengan-

(SIGUI LESA PAG. 16



Un bista di e comedia dramatico "Venganza di un Chines", presenta diabierna anochi ultimo pa di promer biaha den Centro Cultural na Oranjestad. E foto ta mustra nos di robez pa drechi Maria Mathilda (Charlotte Merivale), Oslin Boekhoudt (Yuan Sing), Susanna Gutierrez (Sadie Sing) y Geechi Pieters (Harold Marques). E comedia ta di tres acto na papiamento.

TeleCuracao a cuminza transmiti normalmente diasabra ultimo

WILLEMSTAD, - Diabierna atardi seis'or S.E. Minister di Asuntonan Social, C.D. Kroon, a manda un carta pa N.V. NATEC, y pa e personal cu ta na welga y tambe esnan cu no ta welgando pa notifica nan di un cooling-off period di 30 dia.

Den e carta cu minister Kroon a manda pa directiva di TeleCuracao, tabatin copia di e landsbesluit di 26 di maart 1965 no. 200A y un copia di articulo 3a di e Arbeidsgeschillenlandsverordening 1946.

Den e landsbesluit aki ta stipula cu durante trinta dia, cuminsando 26 di maart 1965, articulo 3a di e ley di conflictonan di trabao, ta di vigor.

Un que otro ta nifica cu e personal cu a welga ta obligá di cuminsa taha na TeleCuracao, locual a sosode caba for di dia-

(SIGUI LESA PAG. 8.)

Nos tur mester ta responsabel pa situacion social na Corsow

-- SITUACION SOCIAL NA CORSOW TA DI SUMO URGENCIA --

WILLEMSTAD - Na Europa Occidental, Norteamericano y varios pais latino di Sur America, nos por mira qu tin un desarrollo rapido ta tumando lugar den sector social.

Na Antillas nos ta na principio di e desarrollo aki.

Den cua direccion y di manera y con rapido e desarrollo aki lo tuma lugar, ta depende di hopi factor.

Na promer lugar nos mester reconoce e situacion di urgencia qu ta existi den sector social, mientras qu lo ta necesario pa expertonan investiga e situacion aki y stipula ta kiko falta en realidad.

Despues ta bini e stguiente paso qu ta un direccion y ehecucion correcto di e labor social.
Hasiendo esaki, nos mester tene semper na vista qu nos ta biba anno 1965 y qu no solamente nos por siña di errornan qu a ser cometé den otro paisnan den e sector aki, sino qu door di mihor cooperacion, nos mester busca un propio manera di soluciona e situacion aki. Expertonan di afor por duna indicacionnan y duna consehonan valioso, pero ta nos mes tin qu hasi e trabao y yuda nos mes.

Una bes qu nos ta realisa ta kiko ta e posibilidadnan, aunque cuantu limitá esakinan ta, anto cada biaha nos tin qu concentra riba e trabao qu tin qu worde hasi.

E punto di salida den trabao social, ta un persona, un famia of un grupo di persona of talbes heter un comunidad den un situacion di necesidad.
Yegando na e punto aki, trabao social tin un base principal, esta e persona mes mester funciona socialmente den e sttuacion qu ta existi.

Si tin necesidad social, anto nos ta haña nos cu un situacion caminda e relacion entre e persona y su vecindario ta corre riesgo di ser kibrá, o sea e no ta bon o sea e relacion aki no ta existi totalmente.

E causa por ta sinta tantu den e persona mes como banda di dje.
Tin biaha tin mas factor relacioná cu e caso y hopi biaha ta sosode qu nos ta haña nos cu un circulo vicioso.

Y aki nos ta yega na e hecho di qu e personanan qu ta laboreando den sector di labor social y qu ta tuma e funcionamento di e persona como base di sali, ta convenci, di qu nos tin un situacion social di urgencia na Corsow.

Pa esnan qu tin un otro opinion, talbes tin un vista completamente otro riba e asunto aki. E ora ei nan ta mira un aspecto completamente otro di e situacion real social.
Esaki por ta por ehemplo, un aspecto completamente economico, estetico, htstorico o politico. Talbes como opinion nan por ta valioso, pero no di primordial importancia pa labor social.
Necesidad social ta como si fuera e stopcontact den cual e labor social ta ser conectá.

Problematica di desempleo structural

E problema aki ta forma pa e desempleado, su famia, vecindarto y pa henter comunidad actualmente un di e problemanan social mas insoportable.

Con e individual ta experiencia esaki y pasa e periodo y ki consecuencianan e cos aki tin pa funcionamiento di nos sitema social, ta un cos comprensible pa cualquier persona qu tin sentimiento social.

E situacion aki di ta obligá di no traha, ta causa qu e hendenan aki ta haña nan den un situacion di dependencia, di mester di ayudo, inseguridad, miedu y desesperacion.
Nan tolerancia ta bira menos dia pa dia.

Nan tolerancia ta bira menos dia pa dia.
Nan ta reacciona di manera agresivo, pa nan cuenta, criminal y pa nan cuenta riba terreno sexual.

Asina nos por mira un relacion directo entre desempleo den un famia y e cuminsamentu di dificultadnan den famia y matrimonio, conflictonan paedagogico, delincuencia hubenil, falta di asistencia escolar, mal nutricion, desintegracion di personalidad, mientras qu hopi biaha nan mester ser hinká den institutonan psiciatrico.

E varios y diferente trahador-a-nan social na gobierno y den sector particular, por confirma esaki.

Mas qu nunca ta spera for di e trahadornan aki, resultadonan qu casi no por ser realisá.
Desempleo ta forma pa trabao social un peso extra, pasobra e cos aki ta un problematica masha complicá, di cual e base, e principio, e causa, no por ser atacá y resolvé door di labor social.
Dunamentu di ayudo material, pa con necesario esaki ta, ta keda un medida pa wanta dolor temporalmente.
E parti social-psicologico ta keda malu y e funcionamiento social di e desempleado den su ambiente a sali for di balans.

Nos no por benta falta riba gobierno pa esaki.

E cos aki ta nos problema tambe. Nos tur ta haña e cuenta mandá cas, sea trempan of laat. Nos ta como miembronan di comunidad, responsabel un pa otro.
Esun menos, e otro mas, pero nos tur ta responsabel pa otro.

Mas y mas un peticion lo ser hasí riba bo no solamente pa ayudo material sino y especialmente ayudo moral.

Lo bo ser suplicá pa como voogd di un famia, como toezichthouder riba un reclassant, como bisiña, pa yuda un mama malu.

Lo mester busca famianan qu por tuma un mucha qu si e keda pa su cuenta, lo bai den mal caminda.
Pa trabao di barrio mester di lidernan y dirigentenan.

Pa e mucha muher qu ta corr[e] peliger di hañele den mal c[a]minda, nos lo bati na bo por[ta] pa busca un trabao pe. E cosna[n] aki ta situacionnan caminda n[o] ta bai asina tantu pa ayudo ma[]terial sino mas bien caminda b[o] mes persona por hasi algu de sentido social.

E cos aki ta di gran importan[]cia pa esnan qu ta den necesida[d] social.
Pa via di e hendenan aki, [] trahdornan y trahadornan socia[l] kier hasun yamamentu riba bo.

Modeshow hubenil den hardin di Museum

WILLEMSTAD - Jeugd Centrale Curacao ta organisá dia 3 di april den hardin di Curacaos Museum un modeshow hubenil, qu ta ser presentá door di La Modernista. Durante e show nan lo presentá 42 modelo. Señor J. Moerenhout lo toca riba e carillon di museum.

Lo tin un sorpresa especial pero e comision qu ta organisá e show lo warda esei pa e dia di show mes.

Obhetivo di e show aki ta p[] drecha e situacion financiera d[i] Jeugd Centrale Curacao qu ta or[]gano central di e stichtingna[n] Jonge Wacht, Katholieke Verken[]ners, Antilliaans Meisjesgilde, [] gruponan di N.P.V. y buurcentr[a] Curacao. E numero di miembro[nan] ta mas qu cuater mil.
Jeugd Centrale Curacao tin se[] buurtcentra na Corsow, esta [] Santa Maria, Santa Rosa, Steen[]rijk, Groot Kwartier, Boca Sa[n] Michiel y San Willibrordo.

ALGUN OBSERVACION TOCANTE CONTROL DI NATALIDAD

Pa Dr. R. E. Treurniet

Un di e conclusionnan di Drs. Moerman den su articulo den Petrolero di October 1964, ta cu e enorme crecementu di poblacion na Corsow ta trece problemanan economico. Limitacion di cantidad di ju y e metodonan pa esaki ta forma actualmente temanan pa hopi discusionnan fuerte. E problema ta universal y tin tantu bandanan economico-social como religioso-etica. Catoliconan bow di Bosonan lo ta bon conciente di e restriccionnan cu Iglesia ta pone nan den esaki.

E banda medica di e asuntu aki a pasa un evolucion den e ultimo anjanan. Banda di e metodonan ya existente, entre otro abstinencia periodica y e uso di medionan mecanico y quimico, ta posibel awendia tambe di influencia e equilibrio (hormonal) pa medio di un pildora. E pildora aki, un hormon, ta hasi e muher temporalmente estéril. Uso di e medio aki, cual por sirbi como medicina pa ciertu enfermedadnan, no ta totalmente liber di risico. Sinembargo, ya ta ocho anja caba cu experimentonan extenso ta wordu hasi y mientras miljones di muhernan ta usa e medio aki, poco complicacionnan a wordu raportá. Pero esaki no ta kita cu den caso di uso mas prolongá, cu ainda otro consecuencianan indeseabel por wordu descubri. Tin investigadornan cu ta pensa cu ta te despues di trinta a cuarenta anja lo ta posibel pa duna un opinion difinitiva tocante complicacionnan di e pildora aki. E prescripcionnan di "Food and Drug Administration" na EE.UU. ta momentaneamente asina, cu uso di e medionan aki pa prevencion di preñez ta admití pa un periodo no mas largu cu tres anja. E consecuencianan a corto termino ta di tal forma cu ta masha deseabel pa consulta Bo dokter antes di bai over na e forma aki di control di natalidad. Tin ciertu desviacionnan enfermizo cu cualnan e "pildora" no por wordu usa. Ademas por tabatin antes ciertu enfermedadnan, cu ta wordu activa di nobo den caso di uso di e medionan aki. Ta sosode ainda demasiado frecuente cu un señora riba recomendacion di un bisinja of amiga ta hanja y usa e pildoranan aki, (sin receta di un dokter)

Por lo demas e advertencia cu sali den e articulo aki, ta di validez pa casi tur medicinanan, y tambe encuanto na e mayoria di methodonan di control di natalidad. Un consulta cu dokter ta necesario, si bo no kier hanja bo cu sorpresanan desagradabel. E gran balor di e pildoranan-hormon ta sinta sinembargo, cu nan ta simpel den uso como medio pa prevencion di preñez y su asina lew cu ta conocí nan ta cien por ciento di confiansa. Den e ultimo capacidad nan por wordu iguala solamente door di metodonan operativo y abstinencia total.

(Tumá for di "Petrolero")



Señora Gloria Gomez de Pardo, recientemente a ser liberta despues qu terroristanan a secuestrele na Bogota, Colombia. Aki e ta papiando cu su tata, general retira Alberto Gomez Arenas, na man drechi. Su casa Dr. Guillero Villamizar, ta dokter.

PENA DI MORTO PA PRESUNTO ASESINONAN DI VIOLA LIUZZO

MONTGOMERY (ALABAMA)--UPI--Autoridadnan estatal di Alabama ta intenta, na parecer di pidi pena di morto pa e cuater miembronan di e organizacion racista Ku Klux Klan cu a ser detene en relacion di e asesinato di un muher blancu, cu tabata den e movimiento pa igualdad den e derechonan civico.

E fiscal Richmond Flowers a bisa ayera nochi cu nan lo pidi e sentencia ei, den caso di cu e pruebanan necesario lo ser hanja, y cu nan lo busca e manera di "trapa solo cu un dede" den e crimen cu a ser comete.

Agentenan di e Oficina Federal di Investigacion (FBI) a arresta ayera e cuater miembronan di Klu Klux Klan, y e secretario di justicia, Nicholas Katzenbach, a bisa na Washington cu e tin e impresion di nan ta e hombernan cu nan tabata busca pa e asesinato di Viola Liuzzo.

E detenidonan a ser acusa di Asociacion Ilicita cu ta destina pa viola e derechonan civil di e victima, cu antayera a ser mata pa un disparo di un fusil ora cu e tabata cumpli un etapa di su servicio di transporte pa e participantenan den e demostracion cu a ser realisa na Montgomery. Tres di e detenidonan a ser laga liber bao di fianza, cu nan ta kere a ser fia pa "Klanes Uni", caballeronan di Klu Klux Klan di Merca. E libertadornan a yama William Orville, Eugene Thomas y Gary Thomas. E otro ta Collie Le Roy Wilkim, yiu, cu mester responde den un audiencia e cargo di a viola e libertad condicional di cu e tabata disfruta.

E investigacion di e caso ta sigui febrilmente pero sin duna na publicidad detallenan cu por perjudica su labor, segun a ser bisa.

United Klans Of America ta e agrupacion mas grandi di diverso organizacionnan

Atlanta--UPI--E entidad yamá United Klans of America Inc., identificá pe presidente Johnson como e grupo na cual e cuater individuonan detené na Birmingham (Alabama ta pertenecé en relacion cu e asesinato di señora Viola Gregg Liuzzo, participante den e marcha den defensa di e derechonan di e ciudadanos, ta agrupacion mas grandi di diverso organizacionnan separá di Ku Klux Klan.

E grupo tin su sede na Tuscaloose, y su hefe ta e "Hechicero Imperial", Robert Shelton.

Klan tin Ramas (Klaverns) den e estadonan Alabama, Georgia, Mississippi, Florida, Carolina del Sur y Carolina del Norte, y e investigadornan federal a informa qu nan ta extendiendonan mes den cierto grado den otro regionnan di e pais.

Dos individuo quendenan a ser procesa pa asesinato y despues lagá bai pa un jurado exclusivamente di hendenan blancu na Madison, Georgia na september ultimo, tabata meimbronan di un Klavern di Klan na Athenas.

Ela wordu acusá pe morto di un automovilista di color, e pedagogo di Washington, coronel Lemuel Penn.

Algun organonan di investigacion a informa qu United Klans a desarollá actividadnan na McComb (Mississippi,) teatro di violencia racial na verano ultimo, cu explosionnan di bom e incidentenan acompaña cu sendementu di misanan na candela.

United Klans tin reputacion di ta e grupo qu tin mas tantu miembro di tur e Klan-nan di Estados Unidos.

Montreal--UPI--Polis real montá canadiense a revelá confiscacion di 61 liber di heroina di un balor di entre 25 y 40 millon dollar den e mercado por menor. E droga ta consisti di un embarque destina ne trafico di estupefacientes na Estados Unidos.

Polisnan a detené tres homber, di cual dos ta traha ne compania di aviacion Air France, y ta busca un otro ainda.



TRUPANAN DI MERCA TA YEGANDO NA NANG -- Riba e foto aki nos por mira con trupanan di Merca ta yegando baai di Da Nang, Survietnam. Nan ta parti di 3.500 solda cu a ser manda pa defensa Base Aerea di Da Nang contra di ataquenan di comunistanan di Viet Cong. E base aerea ta mas o menos 12 kilometer for di e baai di desembarcacion.

ASTRONAUTANAN A HANJA MEDALLANAN CERCA JOHNSON

Washington--UPI--E presidente di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson a entregá medallanan y expresá agradecimiento di e pais ne dos "bravo, patriotico, excepcional y hoben norteamericanonan" astronautanan Virgil I, Grissom y John W. Young.

Den un ceremonio qu a tuma lugar na Casa Blanca, e Presidente a bisa e cosmonautanan qu nan a pasa tres biaha rond di terra diamars, qu esaki ta un dia feliz den e capital nacional y un dia di orgullo pa e norteamericanonan den tur parti di mundu".

Grissom y Young, cu nan esposanan, yiunan y mayornan, a bini pa via aerea pe capital aki, for di Cabo Kennedy, pa ricibi e tributo di e capital, prome qu nan a biaha pa New York, na unda e gran ciudad norteamericano lo duaa nan un desfile enorme y for di ey nan lo dirigi nan mes pa Chicago, e siguiente dia, pa ricibi e gigantesco recepcion civil programá pa e ciudad aki.

Tantu Grissom como Young tabata parse masha asombrá pe honornan qu a ser duná na nan y e prome un, qu generalmente ta un homber masha reservá, a penas a logra na pone un sonrisa riba su cara ora qu Presidente di e pais a manda tur sorto di elogionan den nan direccion.

Young, di su parti, tabata asina emocioná na momentonan qu e tabata ricibi felicitacionnan den e sala di e mancion presidencial, qu na dado momento e no a ripará qu presidente Johnson a dunele man como saludo. Y un hende mester a bisele... "Young, e presidente kier cumindabo. E ora ey, emocioná, ela shake hand cu e presidente.

Un ratu despues di e ceremonio aki, e cosmonautanan a pasa den un auto capa di paña a lo largo di avenida Pensylvania, den direccion di e Capitolio, na unda e dirigentenan parlamentario a agasajá e heroenan espacial nobo di e pais, cu un comementu.

E acto di ayera na Casa Blanca mester a ser cumpli den e curra di rosanan, pero weer a hasi qu tur esaki mester a tuma lugar den e sala mes.

Den un referencia aparente ne salimentu espacial di e cosmonautanan sovietico Leonov, e Presidente a bisa, durante e ceremonia, qu Estados Unidos no ta interesá den acrobacion sino sigi cu su programa di investigacion espacial cu seguridad pa logra e exito final".

BARRIENTOS LO LESA UN DECRETO

LA PAZ -- UPI -- E presidente di e Junta Militar, general Jose Barrientos, a bisa ayera na Cochabamba, na unda el ta restableciendo di e heridanan qu ela ricibi aigun dia pasá, di lo lesa e decreto cu cual nan a aplazá e eleccionnan presidencial durante di trinta dia mas.

E prolongacion aki a ser hasi cu permit di e partidonan politico.

General Barrientos a resolvé na bolbe La Paz awe a fin di cuminsa atende e asuntunan di Gobierno di inmediato y resolvé loke ta necesario.

Castiella a pidi un linea solido contra caos di Vietnam

MADRID -- UPI -- E ministro di asuntunan exterior spaño, Fernando Maria Castiella, na su regreso di un viaje largu door di Extremo y Estados Unidos, a declará ayera qu "futuro di un mundu liber" ta den wega actualmente na Asia Sudoriental y a pidi "un linea solida, contra e caso den e region ey".

Castiella a hasi e observadornan aki den un declaracion qu a ser prepará di antemano qu a ser lesá na su yegada na Madrid.

"Ta e mision di tur hende y tur partinan pa logra esaki, ya qu futuro di un mundu liber cu paz aya ta den un wega, segun Castiella.

GOULART NO A BISA NADA RIBA ACCION DI GUERRILLERONAN

MONTEVIDEO -- UPI -- E expresidente Joao Goulart no kier a bisa nada tocante e noticianan qu a yega Rio Grande Do Sul ayera, riba un accion di guerrilleronan contra e Gobierno di - Castello Branco, qu ta e prome qu ta tuma lugar for di dia qu Goulart a ser tumbá pa medio di un golpe militar.

Goulart a scucha e noticianan di United Press International cu hopi interes cualnan a yega for di Brasil riba e incidentenan di e ciudad Tres Passos, pero no kier a hasi comentarionan "awor aki".

2 MUHER CU A TRATA NA HORTA A SER DETENE

MONTEVIDEO -- UPI -- Dos muher cu curashi, un di na di nacionalidad chilena, ta trasditrali actualmente den e ciudad aki pa motibu di a trata na horta den un joyeria centrica.

Tur dos a ser detene ora qu nan tabata tratando na poderá nan mes di un caha di oloshi y a corre bai.

Marina Caballero, chilena, di 26 aña di edad, y Margarita Gonzalez, un uruguaya, di 30 aña, a trata na perde entre e cantidad di hendenan riba caya, pero a ser sigi y despues detene.

Posibilidadnan pa antillanonan drenta den servicio profesional

WILLEMSTAD - Recientemente minister president E. Jonckheer a pone Staten di Antillas Neerlandes na altura tocante e posibilidad pa tumamentu di antillanonan den servicio profesional serca Koninklijke Marine reserve.

Tocante e topico aki, minister president Jonckheer a informá qu door di introduccion di servicion militar obligatorio na Antillas Neerlandes, aceptacion como mariniers Koninklijke Marine reserve a ser di stop.

Pa loque ta personal profesional, e tumamentu di personal profesional tambe a ser aplaza temporalmente, te ora e resultadonan di e keuring pa servicio obligatorio y e interesa riba un periodo basta largu, ta conoci. Incidentalmente sí, nan sa tuma militarnan antillano qu a caba di sirbi nan periodo obligatorio, basta nan ta satisface e exigencianan y condicionnan di vigor y asina mes, solamente pa e ofishinan matroos, machinist y hofmeester.

E condicionnan minimo pa e ofishinan aki ta:

a. posesion di nacionalidad Hulandes;

b. riba fecha di a firma pa drenta den servicio e mester tin e edad di 16 aña y no por ta mas bieeuw qu 23 aña;

c. e no mester ta casá;

d. pa e ofishi hofmeester:
e mester tin seis klas di gewoon lager onderwijs y mester domina idioma Hulandes completamente, manera ta ser exigi di un matroos Hulandes;

e. pa e ofishi matroos:
e mester cumpli cu e mesun condicion qu ta ser exigi pa e ofishi di hofmeester, pero mester tin ademas e diploma di Lagere Technische School of ULO;

f. pa e ofishi machinist:
e mesun condicionnan atrobe manera ta ser exigi pa e dos ofishinan anterior iero e mester tin ademas e diploma di Lagere Techsnische school of un diploma di bedrijfsschool qu ta igual cune;

g. asina leeuw qu ta na Antillas Neerlandes, e mester cumpli cu e condicionnan normal y particular di e reglement di keuring militar;

h. e mester demostra e lealtad ei na La Reina y cumplimiento di e leynan, manera ta ser exigi di un militar;

i. e no mester a ser condená, ni tin un caso pendiente contra dje;

j. considerando e consehonan qu lo ser duná door di autoridadnan local competente, mester ser considera aceptable den sentido militar y social;

k. ora nan test e individualmente riba su inteligencia e mester por ta den condicion di sigui e instruccion profesional qu ta ser exigí pa e ofishi pa cual el a solicita.

E condicionnan ariba menciona ta esunnan qu ta di vigor pa personanan interesá na drenta den servicio militar profesional.

Motivacion di retiro di cuater empleado

WILLEMSTAD - Recientemente e noticia a sali publica tocante un robo grandi qu a tuma lugar den un pacus local na Punda, caminda desconocidonan, den oranan di merdia, ora qu e pacus tabata serrá, a laga nn worde serrá den e lugar y a horta e suma di mas o menos 3000 florin for di un brandkast qu tabata habri.

E relacion cu e robo aki, recherche a interroga cuater hoben qu ta traha na e pacus pero comoquiera qu nan no a haña nada en contra di nan, e cuaternan aki a recupera nan libertad inmediatamente.

Sinembargo e hefe di e pacus a bisa nan qu ta nan ta responsabel qu for di e momento ei en adelante lo ser hortá for ei en adelante lo ser hortá for di e pacus y comoquiera qu e cuaternan a sinti e desconfianza qu tabatin pa cu nan pa parti di e hefe di pacus, nan a dicidi di bai Sociale Zaken pa splica e asunto.

E cuater trahadornan a bai Sociale Zaken den oranan di atardi , den oranan di trabao, y ora nan a yega aya nan, nan a sèr informá qu e hefe dipacus a yama pa bisa qu el a kita nan for di trabao y qu nan por pasa tuma nan werkboek.

E cuater hobennan den curso di e siman aki a aserca nos na mesa di redaccion pa splica qu comoquiera qu nan no tin nada di haber cu e robo, nan no tin miedu di publicidad den e asunto aki, y a splica qu mientras qu nan tabata ser desconfiá pa e hefe, nan lo no por a sigui traha mas den e pacus.

E caso aki ta demostra claramente atrobe qu obreronan y trahadornan qu no ta organisá y afiliá na un bond, den cierto sentido ta sin ningun arma contra cualquier actuacion menos husto di parti di doño di trabao. Nos no ta bisa qu e doño di trabao den e caso aki, a actua incorrectamente. Si e cumpli cu e stipulacionnan legal di paga e hobennan qu a haña retiro nan placa debidamente, anto e ta "in the clear", pero sí ta un hecho qu si e hobennan aki a keda traha, y cualquier cos a sosode atrobe qu un di nan mester a haña retiro injustamente, anto nan lo por a conta cu respaldo di e bond qu tei pa defende nan interesnan.

EXPLOCION DI NOS POBLACION

Eilandsraad di Corsow ta neglecia un di e problemanan mayor cual Corsow ta enfrenta actualmente!

Durante e ultimo reunion di Eilandsraad Señor Rozendal a lansa un proposicion pa forma un comision ad hoc (temporal) pa studia e Explosion di nos poblacion, cual a worde rechasa door di majoria di miembronan den Eilandsraad (segun Beurs di 4 maart '65). Manera nos a jega di splica den nos organo, e tarea pa splica pueblo di e peliger cu tin cu e explosion di pueblo ta un di Gobierno y cleronan.

Si en realidad nan tin futuro y bienestar di e poblacion na bista, nan lo mester haci algu encuanto e problema di mas grandi cu mundo ta enfrenta actualmente y cu ta un amenasa grave pa nos poblacion y comunidad.

Aparentemente e Gobiernonan tin miedo di tuma accion of kizas ta neglecia e amenaza y cleronan apesar di e ultimo concilio te ainda no ta dispuesto pa haci algu aki den. Cu Señor Rozendal tabatin e corahe di haci un proposicion asina ta di aplaudi.

Di rechaza un proposicion asina ta e ekibocacion di mas grandi cu e majoria den Eilandsraad por a haci.

Por ta cu nan tin miedo?

Por ta cu nan ta neglecia di weta e amenaza?

Miedo di kiko y di ken?

Pa motibo cu ta e oposicion a presentele?

Di e cleronan?

KEN SABI!

Si ta neglecia di weta e problema, ta un prueba palpable cu e miembronan den Eilandsraad no ta sirbi pa nan trabau.

Ora ta Gobernà mester mira hopi anja dilanti y esey nan no ta haci.

Manera nos a bisa, ta di aplaudi cu Señor Rozendal a tuma e iniciativa.

Pero mas ainda lo ta di aplaudi si su partido, esta Partido Democraat kende tin e majoria den Staten a tuma pasonan positivo den e direccion aki.

After all, esaki no ta solamente un problema di Corsow, PERO DI ANTILLAS.

Y ta sin duda, mas na su lugar si Gobierno Central tuma un posicion positivo encuanto esaki.

Ta facil pa e oposicion trece un proposicion dilanti ora e sabi cu e lo worde rechaza toch.

Pero ta prueba di corahe y capacidad di ser un lider, ora trece un proposicion dilanti, (cu cual sabi antemano cu lo hanja trobel cu un cierto grupo) acepté y checutele cu rapides basta tin e conviccion cu e ta na bienestar di e massa. Nos ta kere cu lidernan di F.T.P.C. a demonstra e corahe aki y ta di spera cu e cuerponan responsabel lo join cu nos y haci igualmente.

(Tumá for di "Petrolero")



SERVICIO FUNEBRE NA SELMA -- Dr. Martin Luther King -- meimei -- aki ta cargando un ofrenda floral pa e edificio di corte di Selma, Alabama, pa un servicio funebre pa difunto Reverendo James Reeb. Banda di Dr. King ta Arzobispo Iakovos, robes, di e Diocesa Griego di Norte y Sur America y Reverendo Ralph Abernathy di Atlanta. Tras di nan ta Dr. Dana McLean Greeley , robes, di Boston y Walter Reuther, presidente di United Auto Workers. James Reeb, un religioso di Boston a ser fatalmente lesioná durante un demostracion na Selma.

Enfoque riba ...

Marcha pa derechonan civil na Alabama



Dr. Martin Luther King Jr., meimei dilanti, aki ta encabesá e marcha di protesta qu a sali for di Selma, Alabama seis dia pasá. Banda di dje ta cana su principal ayudante, Reverendo Ralph Abernathy, na man robes, y Dr. Ralph J. Bunche, Subsecretario di Nacionnan Uni. E presidente di conseho legislativo di New York Paul R. Screvane, ta tercer den linea tras di Dr. King y señora Constante Bakery Motley.



Guardianan di e edificio gubernamental aki nan ta rancando manifestantenan for di otro den un edificio di departamento di husticia na Washington. Como 170 persona hoben a ser rancá for di otro den e di quinto piso banda di e oficina di Secretario di Husticia Nicholas Katzenbach, despues qu mester a serra e edificio pa anochi. E demostracion aki a cai pareeuw cu e marcha pa derechonan qu trinta mil persona a tene na Alabama.



Riba e foto aki nos por mira con e manifestantenan di Selma ta crusando e brug dia 21 di maart ultimo pa yega Montgomery. E manifestantenan, mas o menos 4.500 a cuminsa e marcha di 5 dia, 50 milla (80 kilometer) bao di proteccion di FBI, Militarnan di Merca y otro defensanan.

Guerrilleronan comunista a ataca tres guarnicion militar

Rio de Janeiro--UPI--Guerrilleronan comunista ayera a asaltá tres guarnicion militar den dos estado, actuando den un forma rapido y a hui despues pe zona fronteriso cu Argentina, bayendo cu arma y municionnan.

E guerrilleronan a invadi e pueblo Tres Passos, qu ta situá na mas o menos 450 kilometer noroeste di Porto Añegre y a desarmá un guarnicion chikitu. Despues nan a bandona e ciudad cortando tur e lineanan telefonico, cu cual Tres Passos a keda aislá".

Poco despues e invasion di Teniente Portela a tuma lugar, na unda practicamente nan a ripiti e operacion paso pa paso y a dirigi nan mes seguidamente pe parti Oeste, rumbo pa Santa Catarina, na unda tambe nan a corta y desarmá un guarnicion militar di apenas 100 homber.

E tres accionnan aki a ser cumpli den un forma increiblemente rapido, sorprendiendo e guardianan militar sin dunanan tempu pa ofrecé ningun resistencia.

E individuonan, mas o menos 40 en total, tabata comandá pa un sujeto bistí cu uniform di coronel, y probablemente ta trata aki di ex-sargento Akberi Vieira Dos Santos, qu a wordu expulsá despues di e revolucion.

Autoridadnan militar no ta duna mayor importancia ne accion guerrillero, bisando qu esaki ta un hecho aislá cual su represion ta ser encargá na polisnan.

En relacion cu e sucesonan aki ningun actividad militar no a ser registrá y e comando di e di quinto region militar, cu asiento na Curitiba, a publicá un comunicado den cual e ta señala qu "elementonan subversivo encabesá pa oficialnan comunista a asaltá puestonan militar na Rio Grande Do Sul y Santa Catariba, huyendo pa Capanema".

"Nos ta pidi poblacion---asina e comunicado ta bisa seguidamente ----pa mantené su mes calmu.

Di su parti e ministerio di guerra a publica un comunicado den e ciudad aki, den cual nan a bisa qu e "ex-coronel Jefferson Cardin de Alenar Osorio, quende a ser expulsá for di e filanan di eherctio pa e revolucion di aña pasá debi na su participacion den e campaña izquierdista di subversion den e pais aki, a logra reuni un grupo chiki di hombernan y , probechando di e caracteristicanan di e terreno fronterizo, a tene un golpe arma contra puestonan policial insignificante, di e brigada di estado di Rio Grande Do Sul, den e peublo Tres Passos, apoderando nan mes den un cantidad chikitu di armanan.

Nan a tuma medidanan pa logra detencion di e ex-coronel y su grupo, cual su actividadnan ta carece di importancia y ta restringí na un region chikitu.

E guerrilleronan a drigi nan mes pe zona di Foz de Iguazu na unda presidente Alfredo Strossner di Paraguay mester a reuni cu Castello Branco, di Brasil, pa inagurá e enorme brug riba e rieuw Parana.

E pueblo Capanema, pa unda e guerrilleronan a hui, tabata keda na solamente 70 kilometer for di Foz de Iguazu.

Nan a informá qu tur e integrantenan di e forsa guerrillero aki ta bisti un uniform oliva berde.

ORIT A TUMA PASO NOBO DI BOICOTEA COMERCIO JAPONES

WASHINGTON -- UPI -- Representantenan di mas di 75 porciento di e sindicatonan di trahadornan liber di America Latina a pidi solidaridad di e sindicato maritimo japones den un boicot na comercio nipon cu America Latina te ora qu e pais aki stop di trafica cu Cuba.

E organizacion regional interamericano di trahdornan (ORIT) a anunciá ayera qu ela tuma e paso nobo aki cu e fin di boicotea un mision comercial japones qu ta recorriendo America Latina actualmente.

Ne mesun tempu Andrew McClelan, representante interamericano di e federacion norteamericano di trabao y congreso di organizacionnan industrial (AFL-CIO) a facilita e texto di un telegram di e direccion di ORIT na tur e sindicatonan latinoamericano afilia ne organizacion regional.

McClellan a bisa qu e sindicato maritimo japones ya ta boicoteando e trafico cu China Comunista y Vietnam del Norte y qu nan a participa e yamamentu qu e organizacion latinoamericano ta haciendo y a pidi nan su cooperacion".

E telegram, qu a ser manda algun dia pasa ne miembronan latinoamericano di ORIT, ta pidi protestanan di e organizacionnan obrero den cada pais qu e mision japones tin qu bishita.

Partido comunista a revela Ilyichev for di su puesto

MOSCU -- UPI -- Fuentenan bon na altura a bisa ayera nochi qu Partido Comunista a relevá Leonid F. Ilyichev for di su puesto como secretario di partido,

Ilyichev tabata un di e expertonan ideologico di e ex-prome ministro Nikita Kruschev.

E comite central di e partido, qu, segun nan ta bisa a termina su sesion di tres dia ayera a agrega tambe; nan a propone e vice prome ministro Dimitri F. Ustinov como candidato pa miembro di e Presidium, e principal organismo formulador di e politica di partido. Ne mesun momento ela hasiele miembro di e secretariado di e poderoso organismo aki.

Tambe nan a propone e prome secretario di Partido Comunista, di Byelorusia, Kirill Mzyrov, como candidato pa miembro di e Presidium.

Ilyichev a drenta den enemistad cu e intelectual sovieticonan ora qu na aña 1962 y 1963, for di disposicion di Kruschev, ela trata na pone medidanan radical di control riba bida cultural di e pais.

AVIONNAN NORTEAMERICANO A BOLBE ATACA NORVIETNAM

SAIGON -- UPI -- Avionnan di forsa aerea norteamericano a pasa e barrera di rada di Vietnam del Norte ayera atacando cuater instalacion militar di e pais aki den e penetracion di mas grandi qu aviacion norteamericano a hasi den e territorionan norvietnamnes.

E comunistanan sigurá qu nan a tumba 13 di e aparatonan agresor, pero un vocero norteamericano a señalá qu solamente tres no a regresa nan basenan riba e portaavionnan Rannock y Coral Sea.

E tres pilotonan a ser saca for di laman. E di tres a ser salba despues di un aterizaje forzoso na Vietnam del Sur.

Segun autoridadnan norteamericano, e atake a ocasioná dañonan grave ne instalacionnan qu ta situa den e region costero di Vietnam del Norte y un isla di e Golfo di Tonkin, na solamente 120 kilometer for di China Comunista.

Nan a agrega qu aunke e defensanan antiaerea di e enemigu tabata masha activo, su forsa aerea tabata brilla pa su ausencia.

Fuentenan militar norteamericano ta spera qu un dia e avionnan MIG-17 anticuá di Vietnam Septentrional ta of lo enfrentá e interceptornan norteamericano, pa pone nan for di combate.

Nan ta considera qu e atake di ayera tabata pa objeto, priva e norvietnamesnan di un sistema eficas di advertencia anticipá riba futuro bombardeonan y qu a logra su proposito.

E atake nobo a coincidi cu ofrecimientonan nobo di ayuda ne comunistanan vietnames pa parti di paisnan dominá pa comunismo.

Den imitacion cu China Continental, Corea del Norte a adverti qu nan lo manda "voluntarios Vietnam del Sur si e guerrilleronan di Viet Cong pidi tal ayuda.

Di su parti Moscu a informa qu numeroso ciudadanonan sovietico a brinda pa bai bringa na Vietnam contra Estados Unidos y e Gobierno Survietnames.

Entre tantu, Autoridadnan na Vietnam Meridional a informa riba un pest qu a atacá e capital y su barrionan, Bubonica. Cincu caso nobo a ser registrá y entre nan tabatin un morto.

Tambe nan a informa casonan di colera.

Den e frente di bringamentu contra e guerrillanan, e ultimo aki a mustra nan mes masha swak contra un ofensiva gubernamental ora qu tabatin intercambio di tiramentu sin muchu cos.

BUENOS AIRES -- UPI -- Autoridadnan di gendarmeria a solicita ayera tardi na nan unidadnan di frontera cu Brasil pa in forma urgentemente riba e situacion qu ta existi actualmente a raiz di e atakenan di guerrilleronan comunista contra e poblacionnan di e pais aki.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas: Tel: 5119.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "Cleopatra" 18 j.; Rialto: 7.00 p.m. "The Devil in the Flesh" (Ladies) 18 j., 9.00 The Devil in the Flesh" (Gents) 18 j., Principal: 8.00 p.m. "Three Pirates" 18 j., Aurora: NO MOVIES., Savaneta 8.00 p.m "The Great Escape" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Annie Oakley
6.30 N.T.S.
6.45 News
7.00 Shindig
7.30 Sportsnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News
9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria
7.30 Noticia internacional
7.45 Musica matutino
8.00 Seleccion musical
8.30 Cumpleanjos feliz
9.00 Noticia social
9.15 Musica varia
9.30 Melodias instrumental
10.00 Noticia internacional
11.05 Ritmos latinos
10.30 Programa di N. Habibe
11.00 Noticia internacional
11.05 Musica Norteamericana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.15 Noticia internacional
12.30 Musica NorteAmericana
12.45 Noticia lokal
01.00 Variacion di ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana Instrumental
08.15 Novela
08.45 Musica varia
10.00 Sluiting

Aviso

Comandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba ta participa cu dia 30 y 31 di maart 1965 for di 07.00-13.00 or lo tin ehercicio di combate riba terreno di California Aruba.

Maximo altura di es projectiel lo ta 1000 meter.

E terreno peligroso riba tera lo worde marcá cu bandera corra y borchi di aviso.

Terreno peligroso riba lamar lo ta 5000 meter for di costa.

TELECURACAO A CUMINZA TRANSMITI NORMALMENTE

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

bierna anochi, aunque cu e stacion no a bai den aire; di otro banda TeleCuracao ta obligá di duna e trahadornan chens di cuminsa traha locual a sosode caba for di diasabra anochi mas o menos binti pa ocho ora cu Madeleine de Rijke y Eitel Hernandez a habri portanan di TeleCuracao pa laga e personal drenta y reamuda nan labornan.

E obhetivo di e cooling-off periodo ta pa duna e dos partinan chens pa door di consultanan mutuo, logra elimina e puntonan di conflicto cu ta existi. Den e caso aki ta importante pa nota, cu na Aruba tampoco e situacion na TeleAruba no ta completamente traquilo.

Pa trata di evita cu na Aruba tambe e intranquilidad aki por para bira un cos serio, gobierno Central a ordena e dos mediadornan di gobierno, Mr. F. Hartong di Aruba y señor Van der Jagt di Corsow pa coopera cu otro pa logra haña un solucion duradero pa e dificultadnan.

Ta den intencion pa cuminsa dialuna (esta awe) cu e deliberacionnan entre e dos partinan, esta C.F.W. cu ta representa e trahadornan cu a welga y directiva di TeleCuracao.

Ta ser calcula cu den e periodo stipula pa cooling-off, e dificultadnan lo ser elimina comoquiera cu tantu pa parti di TeleCuracao como pa parti di e trahadornan a ser expresa satisfaccion pa e decision di gobierno, di manera cu e emisora di television por continua su transmisionnan normalmente..

St. Jansknapen campeon

(Di nos redactor deportivo)

Diasabra anochi promer cu e segundo wega entre e seleccionnan masculino di Aruba y Corsow den Lago Sport Park, a worde hunga un partido decisivo di e division di junior entre St. Jansknapen y Rapid..

E dosnan aki a termina e temporada regular empata na e promer lugar y un play-off mester a worde hunga.

Rapid a gana e promer set 15 pa 11 pero St. Jansknapen no a laga esaki spanta nan y nan a logra e siguiente dos setnan 15 pa 5 y 15 pa 7 pa obtene e titulo di campeon di junior, mientras cu Rapid a keda e ora subcampeon.

Cu e partido di play-off ey tambe a yega un final na e temporada di volleyball.

Campeonnan y subcampeon den e diferente divisionnan ta lo siguiente:

Damas clase A Volley Stars Red, subcampeon La Fama.

Damas clase B campeon Connie Francis Teenagers, subcampeon Oasis.

Cabayeros clase A campeon La Fama, subcampeon Brazil.

Cabayeros clase B campeon Estrella, subcampeon La Fama.

Juniornan campeon St. Jansknapen y subcampeon Rapid.

La Fama pues a conkista e anja aki un titulo di campeon y dos di subcampeon.

Karina a elimina Douane

(Di nos redactor deportivo)

Ayera mainta ariba tereno di douane e torneo eliminatorio pa Copa Juliana di softball a continua.

E equipo di Paxton Clippers no a presenta pa su compromiso contra di Elmar y asina a perde pa default. Den forma facil pues Elmar a bira ganador C.

E unico partido cu si a worde hunga ayera tabata entre Douane y Karina.

Cu score di 7 carrera pa 5 Karina a resulta vencedor.

Pitcher ganador tabata Boei Harms, perdedor Cholan Jacobs.

DEPARTEMENT van JUSTITIE
KORPS POLITIE NEDERLANDSE ANTILLEN
OPLEIDING POLITIE-OFFICIER

Namens de Minister van Justitie maakt de Hoofdcommissaris van Politie bekend, dat een aantal candidaten in aanmerking kan komen voor een studietoelage, verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen, alsmede voor vergoeding van reiskosten, teneinde aan het Rijksinstituut tot Opleiding van Hogere Politieambtenaren, Witte Kruislaan 6 te Hilversum, tot adjunct-inspecteur van het Korps Politie Nederlandse Antillen te worden opgeleid.

Duur van de opleiding: drie jaar
In aanmerking kunnen komen zij, die:

A. de Nederlandse nationaliteit bezitten;
B. van onbesproken levensgedrag zijn;
C. blootsvoets een lengte hebben van tenminste 1.75 meter;
D. een goede gezondheid genieten;
E. voldoende kennis hebben van de Papiamentse en Engelse taal om deze talen te verstaan en zich daarin mondeling uit te drukken;
F. op 1 september 1965 een leeftijd hebben van tenminste 18 jaar en ten hoogste 25 jaar;
G. in het bezit zijn van het einddiploma H.B.S. A of B of Gymnasium A of B.

Gegadigden - ook zij, die dit jaar examen doen - kunnen zich vóór 15 april 1965 schriftelijk wenden tot de Hoofdcommissaris van Politie, Fort Amsterdam, Curacao (tel. 11220).

De opleiding is gericht op de moderne (internationale) politiepractijk in zijn vele interessante schakeringen en omvat dus ook vakken, liggende op sociologisch en crimineel-psychologisch terrein enz.

Voor de politie-officier in de Nederlandse Antillen is een boeiende loopbaan weggelegd, welke hem bovendien de gelegenheid geeft tot bestudering van land en volk.

THIJSEN A TRIUNFA MERECI RIBA MARDENBOROUGH

(Di Nos Redactor Deportivo)

Completamente yen e Centro Hubenil na Tanki Leendert tabata pa e programa di boxeo amateur presenta door di Aruba Boxing Association dia Vierna anochi. Y mes importante cu e interes grandi di parti di e publico ta e hecho cu e programa atrobe a laga e fanaticonan satisfecho.

E peleanan di cual a ser spera hopi accion y bon boxeo amateur no a desapunta ningun momento. Un sorpresa pa e publico tabata un demostracion duna door di e campeonato antiyano Sugar Boy Nando y e popular dakotenjo Kid Zorzal, cu a cai na gusto di e publico. Tabata un sorpresa agradable, pa cual e publico a mustra su aprecio pidiendo pa nan box un rond mas ora cu nan a completa dos.

E accionnan di e anochi a cuminza cu un pelea entre e hobencitonan Oscar Lopez (53 liber) y Leo Croes (48 liber). Pa decision Lopez a resulta e ganador. Luis Rasmijn (74) a perde contra di Romualdo Croes (69) tambe pa decision.

Padu Rafini (93) y Jan Hendrik Farro (93) a duna un pelea hopi pareew, resultando finalmente Rafini como e ganador pa punto.

Un otro bon pelea tabata esun entre Maximo Caster (130) y Luisito Lopez (133).

Ambos a mustra di ta sinjando rapidamente e tactica di bon boxeo Tabata tin bon intercambio di golpi. Ta e man drechi di Caster, referi Stanley Smith a hisa despues di e tres rondnan pa senjala cu el a mira Caster como e ganador.

Enrique Thiel (139) a haci un bon debut ganando di Martinus Croes (139) pa punto.

Thiel a haci bon impresion.

E pelea entre Roy Croeze y Eduardo Henriquez, cual tabata promete di bira un bon encuentro Debi na e diferencia grandi den peso cu tabata existi ainda ariba e dia di pelea entre e dos pugilistanan, nan encuentronan no a tuma luga.

Na luga di e pelea aki, Aruba Boxing Association a presenta e demostracion entre Sugar Boy Nando y Kid Zorzal. Planea pa dos rond, nan a dicidi na final di complace e publico su peticion di un rond mas. Apesar cu tabata un demostracion ambos a conecta varios golpi basta solido.

E mihor pelea di e anochi tabata e revancha entre Harry Croes (117) y William Romero (117). Algun siman promer Romeró a obtene triunfo ariba Croes pa decision. Harry a subi ring decidido pa deskita e derrota ey y a logra haci'e tambe. Cu fuerte intercambio for di principio e dos pugilistanan a trece maximo di emocion den e programa.

Den e tercer rond Romero a worde tumba cu un bon coloca golpi di Croes pa e conteo reglamentario di ocho.

E decision di referi Smith tabata na favor di Croes, cual decision a worde ricibi cu un fuerte aplauso di e publico.

Little Benjamin (143) tambe a haja oportunidad di deskita contra di Guillermo Henriquez (135).

Pero Henriquez a demostra un biaha mas di ta superior na su rival obteniendo e decision di e arbitro.

Tambe tabata yen di emocion y cu un boxeo di caliber e pelea final entre Isaak Thijsen (149) y V. Mardenborough (147). E semper agresivo Thijsen a mustra hopi mihor controla. Mardenborough cu su agilidad di pia a duna un magnifico combate. Pero mayoria di e golpinan efectivo a worde conecta door di Thijsen cu merecidamente a obtene e triunfo pa punto.

Cu e pelea ey a yega final di e programa exitoso di Aruba Boxing Association.

Directiva di e Asociacion ya ta trahando ariba e proximo programa di boxeo amateur.

(SIGUI LESA PAG. 9.)

Corsow a gana serie di Volleyball dos pa uno

Diavierna anochi a cuminza un serie di tres wega di volleyball entre e seleccion masculino di Aruba y di Corsow. E promer anochi di accion tabata ariba cancha di Aruba Jrs. na Socotoro, caminda un publico basta numeroso a acudi pa presencia e encuentro.

Na e ocasion di e promer partido a worde haci uso di palabra door e president di Aruba Volleyball Association Roy van Putten, e presidente di A.S.U. y e hefe di e delegacion di Corsow Oiax Paula. kendenan tur a expresa nan satisfaccion cu e intercambio aki di volleyball y a menciona tambe cu nan deseo di mira pronto un federacion antiyano di volleyball realisa pa asina e deporte aki por progresa mas den Antiyas.

Despues di e tononan di Wilhelmus srta. Myrna Schwengle reina di deporte di Aruba a haci e promer service inaugurando asina e serie.

E promer set a worde gana door Aruba pa 15 pa 12.

E seleccion visitante ta empata e match na un set pa banda. Luego Arubanonan ta gana dos set sigi, ambos 15 pa 13. pa asina gana e match cu score di 3 set pa 1.

Promer cu e partido Aruba-Corsow a worde hunga e partido decisivo pa e titulo di subcampeon di B klasse entre La Fama y Brazil.

E sexteto di La Fama a triunfa cu hopi facilidad 15-4,15-5 pa asina obtene e titulo di subcampeon den e division masculino clase B.

Diasabra anochi e dos seleccionnan a bolbe topa den Lago Sport Park.

Cu score final di tres set pa cero, Corsow a gana e segundo match pa asina empata e serie. Corsow a gana e promer set 15 pa 7, e segundo 15 pa 10 y e tercer 19 pa 17.

Cu e serie empata na un set pa banda e teamnan a yega na Club Estrella ayera mainta caminda e match decisivo mester a worde hunga bao di un fuerte solo. E visitantenan a cuminza bon pa gana e promer set cu score di 16 pa 14. Ora cu nan a sigi den bon forma den e segundo set ganando esaki 15 pa 13, tur cos tabata indica cu e serie lo a keda dicidi den e siguiente set.

Pero e seleccion local a haci formidable comeback pa gana e tercer 3 set 15 pa 8. Y continuando cu nan bon atakenan, e Arubanonan ta trece mayor emocion den e wegan ganando e siguiente set tambe cu score di 15 pa 8 pa asina empata e match na dos game pa banda.

Pa dicidi e ganador mester a worde hunga e ora e set decisivo. Aki e Curazolenjonan a tuma ventaha grandi for di principio pa asna gana e set cu hopi facilidad 15 pa 5, loke mesora a dicidi e serie tambe na favor di e visitantenan dos pa uno.

A hunga den e seleccion Arubano Juan Robles, Francisco Harms, Rigo Angela, Frank Bardouille, Ety Arends, Henry Amaya, Roy Kock y Netto Pieters.

Pa e seleccion Curazolenjo a hunga Leonora,Goede, D' Arnault, Casper, Van Der Veen, Emerencia, Leend y Kleinmoedig.

Cu su atakenan mas sigur e seleccion Curazolenjo a logra e ultimo dos victorianan den e serie di tres.

Mientras cu mayoria di e hungadornan Curazolenjo ta hombernan di hopi estatura, esunnan Arubano tabata chikito, loke ta un factor basta pisa den e deporte di volleyball.

Aunke cu e diferencia ta chikito e serie a demostra cu nos seleccion masculino di volleyball tin di mehora pa nan por gana di esun Curazolenjo.

Despues di e ultimo partido ayera mainta, president Van Putten di A.V.A. a haci uso di palabra felicitando e seleccion visitante pa nan victoria y luego srta. Myrna Schwengle reina di deporte di Aruba a haci entrega di un trofeo na e capitan di e equipo Curazolenjo.

A gradua na "Sint Gerardus Cursus"

ORANJESTAD 29 Maart - Dia bintiseis ultimo e siguiente alumnonan di St. Gerardus Cursus a gradua pa curso elementario ingles. Esakinan ta:

e damanan: J.A. Smit-Bakker, R.E. Holman-Croes, A.V. Kelly, y L. Samson.

e caballeronan: J. C. Kock y R.G. Farro.

Postsluitingen

Br. Guiana 15.30, Canada (8.00-15.30), Colombia 15.30, Curacao (9.30 - 15.30), Europa (1) (8.00-15.30), Jamaica 8.00.

U.S.A.

Miami (2) 3.00, New York (8.00-15.30) Nevis 15.30, St. Kitts 15.30, St. Maarten (4) 15.30. Suriname 15.30, Trinidad (5) 15.30 Venezuela 15.30.

Ralston, Pimentel y mas estreya di tennis pa Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)

Pa hunga seis partido en total ta yega nos i-la awe, un grupo di ocho tenista internacional cu a hunga ultimamente na Barranquilla, Colombia y luego na Caracas, Venezuela. Ta bin cuatro cabayeros, esta Dennis Ralston, Roger Werksman, Iyo Pimentel y Bill Tym y cuatro damas Trudy Groenman, Elly Krocke, Betty Stove y Alice Tym.

E presentacion di e ocho tennistanan aki ta tuma lugar ariba e tereno di Elmar na Balashi, caminda lastimamente tin poco lugar pa e publico cu lo desea di mira e estreyanan aki di tennis internacional den accion.

Majan atardi lo tin un encuentro di dobbel mixto, uno di single dama y uno di single pa cabayeros. Diarazon atardi e programa lo ta meskos.

Entrada pa e weganan ta f. 4,-- pa atardi y un kaarchi pa tur dos atardi ta sali f. 6,--.

Debi na cu e cancha di Lago Sport Park, tin algun scheur, a worde dicidi na pone e encuentronan na e tereno di Elmar. E cancha di Lago Sport Park ta esun di mas adecuado riba nos isla pa loke ta concerni acomodacion di publico.

THIJSEN A TRIUNFA

(CONTINUACION DI PAG. 8.)

Cu e programanan aki ta lamta interes pa e deporte di boxeo ta algo sin duda algun.

For di e programanan aki lo sali pugilistanan cu algun dia talvez lo converti den profesional y cu lo por cosecha glorianan tanto den nan propio patio como den exterior. Talvez tambe como amateur.

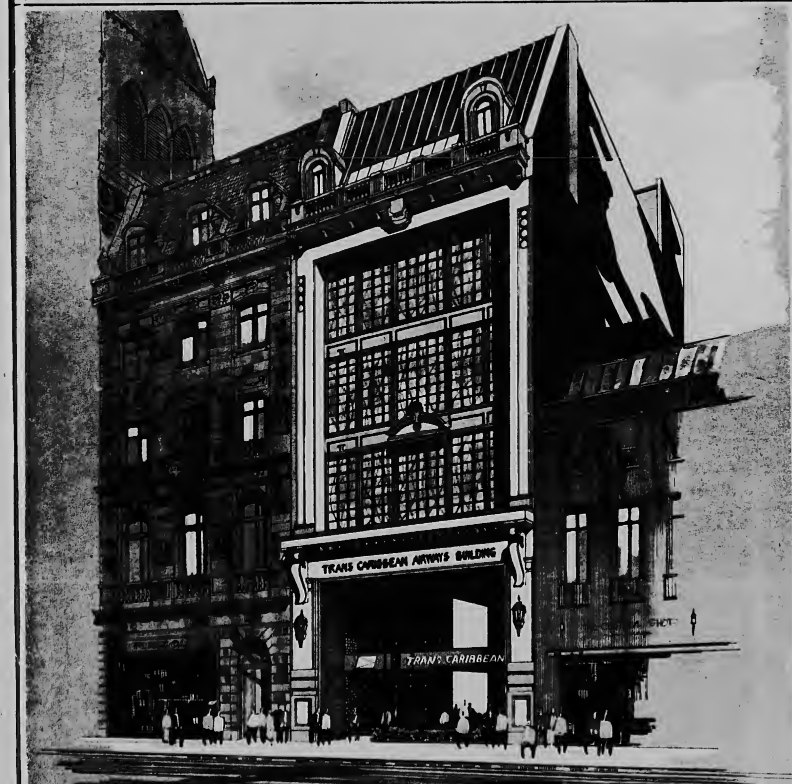
Ta importante pa e practicadornan di e deporte aki realisa cu pa progresa nan mester dedica nan mes seriamente na e sesionnan di training y cu nan mester hiba un bida completamente sano.

Boxeo ta un deporte cu fisicamente ta exigi tremendo hopi.

Ta p'esey esunnan cu mihor probabilidad di progresa ta esunnan cu ta hiba un bida correcto.

Hopi cu na principio tabata luci anjanan pasa den e ringnan na San Nicolas luego a para caba promer cu nan por a desaroya tur nan capacidadnan completamente pa motibo di abuso di alcohol y hiba un bida cu no ta di acuerdo cu bida di un berdadero deportista.

Nos ta spera cu tur e pugilistanan amateur cu ta lamtando lo tuma esaki bon na consideracion.



Segun ta worde informa e edificio major di Trans Caribbean Airways na New York ta casi cla. E edificio aki cu ta situa den 714 Fifth Avenue tin siete piso di cual tur lo ta den uso di T.C.A. Renobacion di esaki lo ta completa masha pronto. E foto aki riba ta mustra nos con e edificio lo bira mas o menos.

Manera conoci desde cu T.C.A. ta bula pa Aruba e compania aki su expansion a bira enorme. E edificio aki riba ta duna un idea di esaki.

STOCK MARKET

Addressograph	50 5/8	Lonestar Cement	21 1/8
ACF Ind.	84	Mont Ward	37 1/4
Allied Chemical	55 5/8	Monsanto	89 3/8
Allis Chalmers	23 3/4	Nat. Acme	75 1/2
Aluminium Co.	66 7/8	Nat. Cash. Regist	80 3/4
Amerade	78 1/2	Nat. Distillers	29
Am. Can.	44	National Lead	79 1/2
Am. Foreign Power	18 1/8	New York Central	57 1/2
Am. Metal	47 3/8	No. Am. Aviation	49 7/8
Am. M. Fdy	18 1/8	Olin Mathieson	48 3/4
Am. Std.	20 7/8	Otis Elevator	52 7/8
Am. Smelting	53 3/4	Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Am. Tel. and Tel.	66 1/2	Pan.,Am. Airways	29 5/8
Am. Tobacco	36 3/8	Paramount Pictures	54 1/8
Anaconda Copper	61 1/2	Penn Railroad	47 3/4
Armour	47 i/8	Phillips	54 7/8
Atlantic Refinery	61 1/2	Public Service E.G.	40 1/4
Atl. Castl.	75 3/8	R.C.A.	31 3/4
Balt Ohio	36 3/8	Republic Steel	43 3/4
Bell. Int.	9 3/4	Reynolds Tobacco	39 5/8
Bendix Aviation	46 7/8	Royal Dutch	42 5/8
Bethlehem Steel	38 1/4	Servel	4 5/8
Blaw	30 1/2	Sinclair Oil	52 1/2
Boeing Airplane	61 1/4	Shell Oil	58 7/8
Canadian Pacific	59 1/4	Socony Mobil Oil	83 1/2
Caterpillar	38 5/8	South Co.	69
Case (J.I.)	17	South Rail	58 3/4
Cerro de Pasco	36 5/8	Sperry Rand	13 7/8
Chesepeake & Ohio	69 3/8	Standard Oil of Cal.	67 1/4
Chrysler	54 1/2	Standard Oil of N.J.	79
Columbia Gas	32 7/8	Standard Oil of Ind.	42 1/8
Con. Ed.	45 1/4	Standard Brands	80 1/4
Cons. Elec. Ind.	33 5/8	Stone Webster	68 1/4
Cong. Nan.	22 7/8	Studebaker	6 1/4
Continental Can.	51 1/8	Swift & Co.	59 5/8
Continental Steel	-	Texaco	77 1/2
Corn Products	54 7/8		
Crown Zellerbach	55	Texas Gulf Sulphur	62 7/8
Curtiss Wright	19	Texas Instruments	99 5/8
Det. Edis	36 3/4	Textron Ing.	58 7/8
Douglas Aircraft	41 5/8	Timken Roller Bearing	86 7/8
Dupont Nemours	238 1/2	Twentieth Century Fox.	29 1/8
Eastman Kodak	149 3/8	Union Carbide & Carbon	128 1/2
Eastman Airlines	57	Union Pacific	41 1/4
Western Bancorp	37	United Aircraft	68 3/8
Firestone	47 1/2	United Airlines	67
Ford Motor	55 1/4	United Fruit	17 3/4
General Eletric	100	United Gypsum	81 1/2
General Foods	80 3/4	United Steel	53 5/8
General Motors	110 7/8	United Gas Gorp.	36 7/8
Gillette	34	U.S. Rubber	63 1/8
Glidden Co.	57 1/4	U.S. Smelting	104 1/2
Goodrich	63	Warner Bros	17 1/8
Goodyear	53	Westingh. Air Brake	
Grace	55 1/2	Westingh. Electric.	41
Greyhound	23 7/8	Woolworth	27 5/8
Guif Oil	54	Dow Jones Index	891.66
Hud Bay M.	73	Fund of Funds	$ 15,47
Hupp	6 3/4		
I.B.M.	449		
Insp. Cop.	39 3/4		
Int. Harvester	77 1/2	Ark la Gas	43 1/2
Int. Nickel	86 7/8	Brit. Am. Oil	32 1/8
Johns Manville	58 1/4	Brit. Petr.	7 1/16
Jones and Laughlin	70 3/4	Creole Petr.	42 3/4
Kan. City So. Ind.	42 7/8	Electron Spl.	21 1/2
Kennecott Copper	100	Espey Mfg.	5 1/8
K.L.M.	37 1/2	Giant Yell	15 1/4
Koppers	61 3/4	Husky Oil	12
Kroger Co.	41 7/8	Norf So. Ry.	32 1/2
Lehman Corp.	30 1/4	SBD W. Air	9 5/8
Lockheed Aircraft	42	Seeman Br.	4 1/2
Loew's Inc.	19 1/2	Tech. Mat.	10 1/8

Polisnan a buta orden entre dos grupo rival

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Polisnan mester a restaurá orden ayera ora qu un pleitamentu a cuminsa entre dos grupo rival qu a reuni den e centro di e ciudad. Cada un tabata titulá "democrata" y tabata acusá e otro di "Comunista ".

Un di e gruponan a probechá di e tradicional paseo di e estudiantenan di prome aña door di e principal cayanan di e ciudad pa distribui pamfletanan entre nan pidiendo pa na nan turno distribui un "manifiesto di e intelectualnan di pueblo".

E otro grupo, integrá pa mayoria parti hendenan muher, a dedica su mes na distribui un programa contrario ne manifiesto y poco despues tur dos a cuminsa na pleita y kibra pamfletanan di otro.

Pronto polisnan a yega y a serrá un cordon rond di e lugar y a dicidi na detene un grupo, den cual tabatin fotografonan y periodistanan quendenan a ser hiba e warda di polis.

Entre e detenidonan tabata figua dos diputado di e estado Guanabara, quendenan a haña nan libertad asina qu nan a ser identificá.

Tambe tabatin varios periodistanan partidario di e manifiesto en cuestion, quendenan a keda den libertad y a bisa di no a ser maltratá pa polisnan.

E escritor y dirigente politico catolico Alceu Amoroso Lima, un di e firmantenan di e manifiesto di e intelectualnan, a declara na "Correio da Manha".

A.P.E. a termina cu yamamentu en pro di politico comercial comun

Estrasburgo--UPI--Asamblea Parlamentario Europeo, den cual ta figurá miembronan di e parlamentonan di e paisnan di mercado comun, ayera a termina un siman di sesion cu un yamamentu en pro di un politica comercial comun.

E resolucion final di e asamblea tabata su deseo pa stimulá e Gobiernonan di e seis paisnan di Mercado comun pa busca un accion rapido pa un unidad continental.

"E paisnan miembro solamente lo ta soñando si nan kere qu nan lo logra ventajanan esencial en virtud di e mantenimiento di e control nacional riba e zonanan di politica comercial qu ainda no ta bao di control di e comision di Mercado comun", asina e resolucion ta bisa, y a agregá;

"E asamblea ta convencí di qu dentro di e actual situacion mundial solamente nan lo por plantea un politica comercial existosamente activo atraves di e comunidad en conhunto".

Den e asamblea ta figurá 142 miembro di e parlamentonan di Francia, Alemania Occidental, Italia, Luxemburgo, Belgica y Hulanda.

Un informe di qu a ser exponé pa Karl Hamm, democrata cristian di Alemania Occidental na nomber di e comision di comercio exterior , ta keha qu e falta di un legislacion comun capaz di protegá e comerciantenan di e paisnan miembro ta debilitá e posicion di mercado comun hopi den e discusionnan internacional (Serie Kennedy relacioná cu e rebajanan den e proyecto".

E liberal , Rene Blondelle,- di Francia, a papia na nomber di e comision di agricultura y a hasi un advertencia contra e posibel conversion autarquica di e comunicado den campo di produccion agricula.

Ela recordá qu e comunidad mester a importá na aña 1956 productonan agricula pa un balor equivalente na 6.400.000 dollar y na aña 1961 pa 7.490.000 dollar.

Blondelle a aclará qu e - deficit di e productonan agricola di e seis paisnan di Mercado Comun Europeo lo hasi cualkier iniciativa tendiente pa independencia di e importacionnan extranjero inoportuno.

"E desequilibrio qu a ser mirá den e campo di agricultura den e reciente añanan mester sirbi como un advertencia pa esnan qu ta aspirá pe autarquia di e comunidad", asina e delegado frances a bisa.

E proximo asamblea di e Asamblea Parlamentario Europeo lo tuma lugar entre 10 y 15 mei proximo.

CUATER MIEMBRO DI KU KLUX KLAN A SER DETENE

Birmingham, Alabama, -- UPI -- Agentenan di e oficina federal di investigacion (FBI)a detené cuater miembro awe di e organizacion di racistanan blancu Ku Klux Klan y a acusá nan di e asesinato di Viola Liuzzo, e prome muher blancu qu ta muri pe causa di igualidad di derechonan na Estados Unidos.

Presidente Lyndon Johnson, cu su voz hogá di emocion, flanqueá pa Herbert Hoover, hefe di FBI, y Nicholas Katzenbach, secretario di justicia a anuncia na television, den un transmision nacional, e detenidonan, nombrando personalmente e acusadonan; Eugene Thomas, di 43 aña, di Bessemer, Alabama; William Orville Eaton, di 41 aña, for di Bessemer tambe; Gary Thomas Rowe, 31,di Birmingham y Collie Leroy Wilkins, di 21 aña di edad, di Fairfield, Alabama.

Poco despues, Casa Blanca a anuncia qu casi mitar di Guardia Nacional di Alabama a keda removê for di e jurisdiccion federal y qu e resto lo hasi esaki "lo mas pronto posibel".

Guardia nacional di e estado aki a ser poné bao di jurisdiccion federal pa contribui pa - custodia e marcha qu den defensa di igualidad racial a ser hasi pa hendenan blancu y di color di Selma pa Montgomery, capital estatal.

Señora Liuzzo, miembra di e manifestacion, tabata regresando Selma, den auto, huntu cu otro participantenan. Den un viaje di regreso a ser tirá for di un otro vehiculo.

E victima di 39 aña, habitante di Detroit, tabata mama di cincu yiu.

Thomas, Eaton y Wilkins a ser presentá ne comisionada federal Louise Charlton, quende a ordená nan encarcelamiento pa falta di e fianza di 50.000 dollar qu ela imponé contra cada unu.

Rowe mester a ser presenta na un comisionado federal na Selma.

E comisionada Charlton a señalá qu dia 15 di april ta e fecha pa e instruccion di acusacionnan.

E acusacion aki a ser hasi pe asociacion ilicita pa infringí derechonan civil di cual ela resultá victima, loke ta constitui un delito federal.

E asesinato, a salvo den casonan excepcional, ta crimen di e competencia di autoridadnan estatal.

E acusacion, qu a wordu presentá en acuerdo cu un ley di 1870, ta e mesun qu a fracasá den dos otro cáso, esun di e asesinato di e ecuador di color Lemuel Penn na Georgia, y di e asesinato di tres militante di e movimiento di igualidad racial na Mississippi.

Merca a rechaza un nota di Rusia como inaceptabel

Moscu--UPI--Estados Unidos ayera nochi a rechazá un nota diplomatica di Union Sovietica como "inaceptabel" cual tabata protestá e supuesto usamentu di 'gas venenoso" na Vietnam, segun un portavoz di e embahada norteamericano a bisa.

E portavoz a agregá qu ela debolbé e nota, qu a ser ricibi ayera mainta.

E rechazo ta cita un declaracion reciente di e secretario di estado Dean Rusk, nengando qu Merca tabata usando gasnan prohibi pe convencionnan di Ginebra.

Ademas, e vocero ta bisa, qu e nota sovietica " ta basá ken un afirmacion completamente falsu di qu na Vietnam nan ta usando gasnan venenoso".

Den e declaracion en cuestion Rusk a expresá;

"Nos ta papiando di un gas qu a ser tumá comunmente pe forsanan policial di mundu como un agente di control di disturbionan, comercialmente disponibel, y qu ta ser usá den hopi ocasionnan tantu na Merca como den otro paisnan".

5 CASO DI PESTE BUBONICA Y 37 CASO DI COLERA A TUMA LUGAR NA SAIGON

Saigon--UPI--E ministerio di salubridad di Vietnam del Sur a revelá ayera qu, durante e periodo di un siman, cu 20 di maart como e ultimo dia di e siman ey, cincu caso confirmá di e peste Budonica a tuma lugar y 37 caso di colera den e capital aki y su barrionan.

Un vocero di e ministerio a bisa qu solamente un persona di e cincu afectá-nan a muri te ne momentonan aki.

Mientras tantu un informe qu a ser presentá pe Organizacion Munidal di Salud den su oficinanan na Manila, a bisa qu den e periodo di 28 di februari pa 18 di maart nan a registrá 19 caso confirmá di e enfermedad, tres di cual tabata fatal.

Dos di e mortonan a tuma lugar na Saigon y e di tres den e provincia Binh Dinh, 450 kilometer noroeste di Saigon.

Tambe e organizacion aki a informá qu tin otro enfermedad a cuminsa propaga nan mes den seis otro provincia.

E 28.000 solda norteamericano qu ta na Viet Nam del Sur a ser inmunizá contra e enfermedad.

E vocero a bisa qu e porcentaje di e casonan ta nada compara cu e total di e poblacion. Nan a registrá cincu caso di e pest Bubonica y 37 di colera den un poblacion di dos millon habitante, locual ta hasi qu esaki no ta alarmante.

School a bolbe cuminsa

LA PLATA -- UPI -- School a bolbe cuminsa den e provincia Buenos Aires, (na Argentina, despues di un welga di 10 dia qu a ser poné pe Federacion di Ecuadornan Bonaerense.

E organismo gremial en cuestion a informa qu cuminsa for di ayera e deliberacionnan cu autoridadnan mester a cuminsa. Den caso di qu esakinan lo fracasá, anto dentro di e proximo dianan, nan lo tene un otro welga, e biaha aki pa 15 dia.

Di su parti, e agrupacion gremial di ecuadornan di Buenos Aires (AGEBA, a expresá den un comunicado, qu e ta nenga basenan juridico pa motibu cu e alumnonan a tene e welga.

PAGINA FEMENINA

Devon's Food bolo di nechi



DEVON'S FOOD BOLO DI NECHI

Pa Gaynor Maddox.
Un biaha pa anja, pasobra nos ke a tur hende purba e bolo aki nos ta bolbe publica e receta a Devil's Food Bolo di nechi. Awor, den maart ta tempu pa rahele.
Traha e bolo ricu aki di chuculati y nechi.

Pa bo casca e nechinan: tapa e nechinan den nan casca cu awa frieuw; lagué herebe durante 3 pa 5 minuut . Basha awa frieuw arriba y lague para un minuut; scoria e awa y kibra nan. o, fria e nechinan diferente hora largu promer qu kibra nan. Pidanan grandi di nechi por ser remove facilmente e ora ei.

Devil's Food Bolo di nechi.
1/4 koppi manteca.
2 koppi sucu larga (sucu bruin firmemente empaqueta.
2 webu.
4 blokki (4 oz chuculati sin nechi (pure of unsweeted, dirti.

1/2 koppie nechi kibra na pida chikitu.
2 telepel baking powder.
1/2 telepel soda.

1/2 telepel salu.
1 koppie plus dos cuchara lechi.
1 telepel vanilla.
Bati e manteca; agrega sucu gradualmente y bati bon. Agrega webu, un cada bes y bati te ora e ta moli y liher. Agrega chuculati dirti y bati bon. Agrega nechinan.

Sefta huntu, hariña baking powder, soda y salu; agrega e mezcla di hariña alternativamente cu lechi na e manteca bati. Agrega vanilla, drei. Basha den dos forma di 8 inch y hinca den un fornu modera(350 graad di 35 pa 40 minuut. Laga para 5 minuut y saca for di e forma. Hunta cu chuculati y dorna cu petalo di nechinan.
di nechinan.

Petalo di nechi.
Pone pida nechinan grandi, casca den awa frieuw. Pone riba candela y laga e awa herebe poco poco, riba un vlam abao. Ora e awa cuminsa herebe, mantene na e temperatura abao aki y lague herebe 3 pa 5 minuut. Scoria y corta na slicenan fini di 0,3 milimeter.



E jaquetanan di piel color licht roos ta un escena pa primavera. Arcturus un jaqueta di piel color beige, nos por mira na man robes, esaki ta diseño di Beerfas. Pa primavera na man drechi nos por mira un jaqueta di piel licht blauw, dilanti e ta dobbel cu un kraag hanchu y un pida faha parti patras, y un split cada banda. Esaki ta diseño di Neustadter.

Pa: Susan Light.

Schoolnan tin biaha ta bira hopi ferfelu, y tur cos cu por laga e muchanan di e klas hari poco ta yuda den e proceso di estudio.
Nunca tabatin un bon juffrouw cu de vez en cuando tabata un poco sarcastico.
Un estudio educacional a mustra cu alabanza y encorehementu ta masha efectivo pa yuda muchanan sinja, y rabiamento na un segundo lugar basta serca su tras.
Menos efectivo di tur tz keda sin bisa nada. Estudiantenan ta preferi di wordu zundra cu ignora.
Si te ainda bo ta kere cu e juffrouw no por ser justifica, pidi hoofd di school pa pasa bo yiu pa un otro klas.

Pa Mrs. Muriel Lawrence.
Bo ke pa bo yiu homber o yiu muher adolescente topa casualmente cu experencianan sexual Prematrimonial? Bo a yega di conta e yiu ei Dicon bo no ke pa esei sosode. Si bo no a hasi esei, pasobra bo no tabata sa con expresa esei cu palabranan, bo razonnan desaprobar ta ser aclara pabo den un discurso notable di Dra. Mary Steichen Calderone, na colegialnan di Vassar (Vassar College, conocido school Estadounidense pa mucha muher en conneccion cu e school aki su programa di educacion sexual.
Publica den e edicion di februari di Redbook, e pensamentonan claro sin duda ta refleha tantu Dra. Calderone su experiencianan profesional como miembro asocia di Asociacion Mericano di Consultornan di Casamento. Den su discurso na e hobennan di Vassar College el a bisa lo siguiente:
No ta existi camindanan corticu pa yega na un amistad y amor berdadero. E elemento mas delicado di cualque amistad tierno ta confianza--y absolutamente no ta existi ningun manera pa logra confianza den corto tempo.
Experiencianan sexual promer cu confianza a ser establece, por stroba y hasta por destrui e posibildad di un amistad solido y permanente.
Bo sa cu esaki ta berde. Mi ta spera cu awor bo ta comprende cu loque nos ta teme den experiencianan sexual casual entre hobennan ta su crudeza, su falta di raiz, su desconfianza mutuo y e efecto di tur e calidadnan

sumamente decepcionista aki riba nan. Laga nos conta nos hobennan e cos aki.
Y despues manera Dra. Calderone a hasi cu e mucha muhernan di Vassar, laga nos tuma e siguiente paso. Laga nos bisa: Awor cu bosonan sa cu nos tin meidu cu sex prematrimonial lo danja bosonan confianza den amor entre homber y muher, nos mester bisa bosonan cu nos no por permitie o perdone.
Laga nos conta nan cu cualke decision pa sex prematrimonial mester ser hasi pa nan mes sin ningun apoyo di nos. Manera Dra. Calderone a conta e mucha muhernan di Vassar, si bosonan toch dicidi di sigui adelanti, esei lo sosode sin cu e mayornan responsabel rond di bosonan lague pasa abao di panja di bela. Si bo ta mayor di un adolescente mi ta suplicabo pa lesa henter e articulo y pa laga bo yiu tambe lesele.

Pa: Mary Brokks Picken
Ataqui un paar di tips cu ta hasi cosementu mas facil pabo y hasi e resultadonan mas profesional.
Tene skernan skerpi pa corta tela. No usa e mesun sker den cushina, o pa corta papel, pero mester ser usa pa corta tela so.
Tene tambe un sker chikitu den bo machien di cose na unda nan por ser bon usa pa corta hilo, corta zom y hoekinan.
Warda un cahita cu fenetanaan pa bo usa pa tene zomnan di panja cu mester ser cose riba otro huntu.
Pega e fenetanan loodrecht riba e zom. Esaki ta e manera profesional pa cose zom cu e fenetanan pega na e tela. Despues di a cose e zom e fenetanan ta ser saca di e tela.
Tenen bo heru di strika cla na tur momento pa strika e zomnan promer cu bo cuminsa cose nan pa asina nan sali lizo. Usa nan temperatura abao pa telanan di homber; un panja muha riba e telanan femenina y un panja diki riba seda.
Test e steeknan di bo machien cu dos pida tela, promer cu bo cuminsa cose riba bo shimis. Telanan fini mester di steeknan chikitu, telanan mas diki steeknan mas grandi. E druk di e machien no tin mester di ser cambia solamente raravez solamente bo mester cambia largura di bo steeknan dependiente di e tipo di tela cu bo ta usando. Waak semper si e angua di bo machien ta abao promer cu bo cuminsa cose. Ora bo ta cose dos pida tela riba otro waak bon den qui direccion e hilonan ta corre. Pone tela cu hilonan cruza semper arriba como cu e pata di e machien ta pushele un tiki.
Zelfkantnan ta ser cose mas duru cu e tela y por hasi un plooi plooi o hasi un hoeki stijf. Mihor cos ta pa corta e zelfkant y si ta posibel hasta dobla un pida ,3 meter di e rand di e tela despues di a corta e zelfkant kita y pegue cu feneta.
Pone e fenetanan na un duim di distancia di otro.
Corda cu zomnan ta duna bo shimis estructura ,ta yudele wanta su forma y keda bon na bo curpa.



Riba e foto aki nos por mira un Whiz Bang. Un lensu di cabez triangulo cu un pida panja. E ta bini den diferente color pa match cu bo apariencia y bo personalidad. Bo por ta un rubia morena of un trigueña. Bo ta haja di tur sorto color. E panja por ser laba of por wordu hiba dryclean.



YUDA UN POCO--Limpia cas den invierno ta exigi mas tempo cu den otro temporadanan.
Kwe un hember di awa y buta un poco di habon aden pa yuda di kita sushi mas liher.



Riba e foto aki nos por mira un objeto nobo cu a ser inventa pa corta yerba den cura.
E objeto aki ta corta e yerba y ta tire un banda di e cuchu. E objeto aki ta costa solamente cuater dollar.

JAVITS A HASI UN YAMAMENTU NE CONGRESO MERICANO

WASHINGTON -- UPI -- E senador republicano Jacon K. Javits a hasi un yamamentu awe na Congreso pa aproba un resolucion den cual nan lo determina e objetivonan di Estados Unidos na Vietnam del Sur y a expresa e disposicion di gobierno norteamericano pa "realizá negociacionnan honorable" pa logra esakinan.

Javits a propone e resolucion den e discurso qu ela prepara pa lesele dilanti di Senado. Ela señalá qu "ta existi e peliger grave di qu pueblo norteamericano ta atenuá su apoyo ne politica di gobierno di Viet Nam".

E senador a cita un encuesta recientemente qu a ser tene pa un revista, segun cual e correspondencia qu e senadornan democrata republicano ta ricibi ta duna nan mes den gran proporcion contra di e politica norteamericano na Viet Nam.

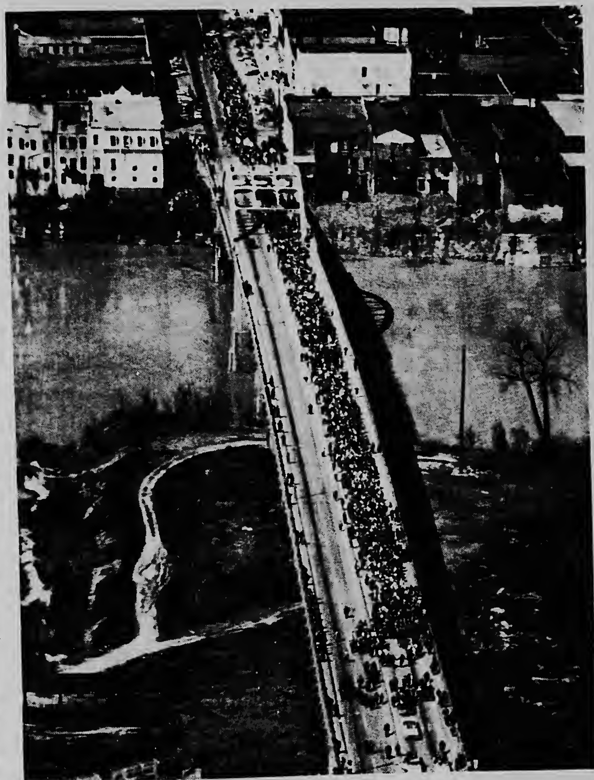
"Algun siman pasá --asina Javits a bisa -- e correspondencia qu ami a ricibi ta contra e politica ey, den proporcion di 50 contra unu".

Javits a indicá qu su proyecto di resolucion ta complementá e resolucion conjunto qu a ser aprobá pe Consejo den luna di augustus ultimo, den cual nan ta apoyá e determinacion di presidente Lyndon B. Johnson pa "tuma tur e medidanan necesario" pa rechaza e atakenan contra forsanan norteamericano y pa contesta cualkier agresion.

"Durante di hopi siman, igual qu e otro senadornan, mi a bini ta apoyando e presidente den e uso di avionnan contra Vietnam del Norte, pero ne mesun tempu mi a pidi pa qu e Presidente anuncia e principionan general riba esnan qu nos ta dispuesto na negocia cu stopmentu di e hostilidadnan aki y paz na Viet Nam", asina e senador republicano a expresá.

Javits tambe a sugeri pa qu e principionan general pa celebracion di e negociacion honorable, qu lo no perhudica e pueblo survietnames" mester incluí; -stopmentu cu e hostilidadnan y fin di e atakenan aereo norteamericano; establecimiento di un comision internacional pa fiscalizá stopmentu di e hostilidadnan y prohibicion contra infiltracion; retiro obligatorio di e forsanan norvietnames , garantisá, pa un forsa di paz; retiro di e forsanan nortamericano qu ta dedicá ne negociadornan.

Javits tambe a propone establecimiento ulterior di un Gobierno liber na Viet Nam del Sur "posiblemente garantisá pa parti di Nacionnan Uni ..." y establecimiento di relacionnan comercial normal entre e dos sectornan di Viet Nam.



MANIFESTANTENAN DI SELMA TA CRUZA BRUG DI PETTUS- Riba e foto aki nos por mira un grupo di mas o menos 5.000 manifestante di Selma cu ta cruza Edmund Pettus brug na Selma. Alabama, dia 21 di maart ultimo. Anteriormente e brug a ser bloquea pa polisnan ora cu e manifestantenan kier a cruza e brug. E grupo aki di Neger y Blancunan ta ser patrulla pa FBI,agentenan y polisnan.

MERCA Y BELGICA LO NO MANDA MILITARNAN PA CONGO

Bruselas--UPI-- Merca y Belgica a notifica awe cu nan lo no manda expertonan militar pa combati rebeldenan congoleno na Congo, segun a ser bisa awe den fuentenan informa.

Nan a agrega cu e embahador especial di Merca, Averell Harriman y e minister di relacionnan exterior belga, Paul Henri Spaak, a informa di e decision ei ne comandante di e ehercito congoleño, general Joseph Nobutu.

Sin embargo, Harriman y Spaak a dedica parti di e dia di awe pa studia e detallenan di e ayuda di armanan cu nan lo sigui duna Congo.

Un portavoz di ministerio di relacionnan exterior a bisa cu e ayuda aki ta embarca helikopternan, trucknan, bazookanan y otro armanan chikitu cu ta necesario pa combati e rebeldenan cu tin den e region nordeste di Congo.

Den fuentenan relaciona cu e cancilleria belga nan a bisa cu e promer minister congoleño, Moise Tshombe, a promete di kita e mercenarionan estranhero blancu semper cu e hanja otro ayuda como alternativa.

Nan a añadi cu Merca a aclara Tshombe cu e no ta desea di actua mas activamente na Congo.

Guerrilleronan a ataca dos guarnicion militar

Pa: Denny Davis.

Rio de Janeiro--UPI-- Cuarenta guerrillero izquierdista a ataca awe dos guarnicion militar y un estacion di radio na Brasil meridional, nan a lesa un proclama pa e radioemisora y nan a hui na un otro estado den trucknan na momento cu forsanan di ehercito tabata cuminsa e contraataque.

E minister di guerra na Brasilia y Rio de Janeiro a confirma awe tardi e ataquenan. Ta trata aki di e promer caso di violencia for di dia cu e ehercito a derroca e gobierno izquierdista di presidente Joao Goulart, anja pasa.

Un vocero di e ministerio di guerra a bisa cu e ataquenan aki di tipo masha liber a tuma lugar den tres paso na teniente Portela, den e estado nativo di Goulart, Rio Grande do Sul. Goulart ta biba den exilio na Uruguay, cu ta na e otro banda di e frontera di Rio Grande do Sul.

E gobierno a bisa cu e tercer ehercito a movilisa rapidamente y a normalisa e situacion. E rebledenan a hui den trucknan cu rumbo pa e estado di Santa Catarina.

E dipitado Jairo Brum, di e estado di Rio Grando do Sul, a bisa United Press International na Brasilia cu e dirigentenan militar y politico ta duna poco importancia ne incidente aisla aki y sin consecuencia.

Despachonan no confirma ta ta bisa cu e rebeldenan cu uniform a lesa un proclama revolucionaria pa e radioemisora di tres paso shet'or di mainta (0900GMT, y despues a hui hibando armanan di eguarnicion chikitu di e milicia di e estado.

E comunicacionnan a keda interrumpi y e guarnicion no por a duna cuenta di loque a pasa na Porta Alegre, e capital di e estado te nueb'or di mainta. E comandante di e tercer ehercito, Justino Alves Bastos, tabata na Curitiba, cu awe mas laat lo regresa pa via aerea na Porto Alegre.

Tres paso di teniente Portela tabata 25 kilometer di distancia, mas o menos 50 kilometer di e frontera argentina, den e extremo noroccidental di Rio Grande do Sul, y mas o menos 1.200 kilometer na sudoeste di Rio de Janeiro.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEANOS?

SABADO, 27 de marzo - Las personas nacidas en esta fecha tienen un caracter muy firme y una mente que nadie puede cambiar.

Una vez que deciden una cosa, es casi imposible hacerles cambiar de parecer.

No se trata de que Uds. sean muy tercas; es solamente el caso de que Uds. saben lo que quieren y no ven razón alguna porque deban cambiar de opinion.

Sin embargo, Uds tendrán que tener cuidado con una cosa. Ya que tienen una mente tan firme, Uds van a tener que estar absolutamente seguros de la validez de la base en que fundan sus decisiones.

SU GUIA PARA MAÑANA, Domingo , 28 de marzo.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO - 23 de diciembre - 20 de enero - Una sede conocimientos tal vez sobrepase sus otros instintos hoy. Aproveche su interés y busque las respuestas.

ACUARIO- 21 de enero-19 de febrero - Este no es un día para tratar de obtener cifras o detalles. Aun una buena cabeza para los negocios tiene que descansar de vez en cuando.

PISCIS-20 di februari-20 di marzo -Su inclinacion a ser reservada le podría causar una perdida una cuestion di mucha importancia hoy.
Trate di hablar francamente.

ARIES-21 de marzo- 20 de abril Trate de no aparecer como frio o tonto. Realice sus actividades acostumbradas de los domingos.

TAURO - 21 de abril - 21 de mayo - Este es un día excelente para reunir a la familia y discutir los problemas que hay en ...no.

GEMINIS-22 de mayo- 21 de junio - No deje de asistir a la iglesia de su preferencia y escuche bien el sermón.

CANCER - 22 de junio- 23 de julio - Domine sus instintos naturales y no desea echar a perder este dia. Tenga racto.

LEO - 24 de julio-23 de agosto- Busque su relaciones armoniosas para los problemas que tiene. Su felicidad depende de usted mismo.

VIRGO- 24 de agosto- 23 de september - El uso independiente de los nuevos métodos de operación hará que quizas le vaya bien. Corra el riesgo.

LIBRA - 24 de septiembre- 23 de octubre - No trate de ser diferente de lo que es. Podría realizar mucho si deja que otras personas lo vean tal como Ud es realmente.

ESCORPION- 24 de octubre - 22 de noviembre - No permita que su sentido profundo de ética se le escape de nada sirve el cegarse ante las circunstancias atenuantes.

SAGITARIO- 23 de noviembre - 22 de diciembre - Descanse bien hoy para estar prepardo para las tareas de mañana lunes.

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

DOMINGO, 28 de marzo - Las personas nacidas en esta fecha tienen mucho de reformadores y mucho celo misionero.
Siendo ustedes una de esas raras personas con energias casi ilimitadas y cuya confianza en su propia habilidad es casi absoluta, podran realizar muy bien el modo de sentirse inclinadas a hacerlo.

Ya que están emocionalmente seguros en sus propios talentos, ustedes probablemente no tenga que pasar por una etapa de intranquilidad e incertidumbre que consume tantos años de la vida de una persona joven.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran Marcos Tulio Cicerón el orador y estadista romano y la ctriz cómica Zazu Pits.

SU GUIA PARA MAÑANA, Lunes 29 de marzo.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO- 23 de diciembre 20 de enero - Usted podría tomar la iniciativa entre sus colegas si usted ejerce sus derecho de antiguedad. Trata de no se altanero.

ACUARIO - 21 de enero - 19 de febrero - Trata de no concentrar su atencion en las posibilidades de hacer dinero en las oportunidades que le ofrecieron hoy.

PISCIS- 20 de febrero - 20 de marzo - No necesita considerarse como un fracaso sencillamente porque no ha llenado los requisitos del dia. Tal vez estos sean muy altos.

ARIES- 21 de marzo - 20 de abril- Trate de no aplazar para mañana lo que puede hacer hoy. Otras personas tal vez estén dependiendo de usted.

TAURO- 21 de abril - 21 de mayo- Usted corre el riesgo de derrotar sus propios intereses al no comenzar a trabajar inmediatamente.

GEMINIS - 22 de mayo- 21 de junio - Dependa en los miembros de su familia que tienen completa fé en usted y ideales para darle ayuda moral.

CANCER- 22 de junio - 23 de julio- El trastornarse emocionalmente sola porque no alcanzo sus metas inmediatemente es colocar otro obstaculo en su camino.

LEO- 24 de julio- 23 de agosto - Es muy probable que no tenga resultados por instantes por más esfuerzas que haga es sus actuales proyectos. Tome las cosas con calma.

VIRGO - 24 de agosto - 23 de septiembre - El Virgo talentoso tiene una excelente oportunidad de recibir la recompensa merecida hoy.

LIBRA- 24 de septiembre - 23 de octubre - La paciencia y la prudencia van juntos hoy para producir un buen ambiente para el éxito.

ESCORPION- 24 de octubre - 23 de noviembre- Evite cualquiera demora en hacer decisiones referente en los planes actualmente trazados.

SAGITARIO- 23 de noviembre- 22 de diciembre - Sus cualidades como buen estudiante brillarán hoy. Debido a esto quizá le hagan un ascenso.

VENEVISION

DIASABRA
3.00 Muñequitos Documentales
3.30 Sheena
4.00 La Piñata de los Sábados
5.00 Steve Canyon
5.30 Popeye
5.45 Patrulla de Caminos
6.15 Don Gato y su Pandilla
6.45 El Zorro
7.15 El Informador
7.30 Disneylandia
8.30 Aquí está el Circo
9.30 Monte sus Cauchos
10.00 Tribunal Hipico
10.30 Telefutbol
11.10 El Informador
11.15 Continúa Telefutbol

DIADOMINGO
3.00 Panorama Latinoamerica-no Muñequitos
3.30 Ramar de la Selva
4.00 El Niño del Circo
4.30 Patrulla de Puertos
5.00 Cuentos de Vikingos
5.30 Ritmo y Juventud
7.00 Los Picapiedras
7.30 El Conejo de la Suerte
8.00 El Batazo de la Suerte
8.30 El Chevére
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Cabalgata Deportiva
10.30 Lucha Libre
11.00 Continúa Lucha Libre

RADIO CARACAS TELEVISION

DIASABRA
4.00 Médico
4.30 Pánico
5.00 Botas y Espuelas
5.30 Submarino
6.00 Cuarente grados de Ritmo
6.52 Notí-Avances
7.00 El Rey Leonardo
7.30 El Pájaro Loco
8.00 El Halcon Negro
8.30 Dos Caras al Oeste
9.00 Gran Teatro
10.00 Fiesta Brava
11.00 Noticiario Internacional Radio Caracas te dice

DIADOMINGO
8.00 Amanecer Hipico
9.00 Mejías y sus Globos de Colores
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El Capitan Marte
12.00 Sir Francis Drake
12.30 Festival Infantil
1.00 Torneo Hipico
a) Peter and Gladys
b) Teatro Francés
c) Loteria
d) Bingo
? Miradas al Mundo
6.00 Astro Roy
6.30 Caricatulandia
7.30 Dick Van Dyke
8.00 La Hora " N"
9.00 Renny Presenta
10.00 Valores Humanos
10.30 Opinion Pública
11.30 Radio Cracas te dice

TELECURACAO

DIASABRA
5.00 Children Hour
5.30 Ramar of the Jungle
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu E. Juliana
6.40 Pater Brennecker
6.45 Ogem Nieuws
7.00 Tele Semanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 T.V. per luchtpost
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign off.

DIADOMIINGO
4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Mosaicos
7.30 26th man
8.00 Broadway goes Latin
8.30 The Rebel
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign off.

NAREFATA FELICITA REFEREENAN

WILLEMSTAD,--Directiva di Narefa ta felicita tur e refereenan aspirante cu a pasa nan examen cu exito.

Ademas nan ta hasi uso di e oportunidad di invita e refereenan pa diasabra dia 27 di maart pa ta presente exactamente mitar di seis na TeleCuracao pa aya nan ricibi e diploma correspondiente. Ta ser pidi pa tur e caballeronan bini cu bachi.

LA LEY DEL REVOLVER





E estera di e weganan anual Millrose cu a ser tene den Madison Square Garden dia 28 di januari, tabata Sam Perry, un atleta junior di 165 liber di Fordham University. Den e race di 60 yarda Perry a iguala e record mundial cu apenas 11 luna pasa a ser establece pa e norteamericano Bob Hayes y cu cual el a gana un medalla di oro, ta ser considera e humano nobo mas rapido.

Perry a perde un puesto den e delegacion norteamericano cu a bai Tokyo pa motibu cu el a sinti un musculo den su pia robes durante e ultimo sesionnan di entrenamentu cu e tabata hasi. Despues di a kibra e record Perry a bisa, mi ta kere cu mi por bai mas rapido.

Jose Napoles a obtene un facil victoria riba Campari

CARACAS,--E boxdo peso ligero cubano Jose "Mantequilla" Napoles, bringando den e categoria di peso welter junior, caminda e ta ocupa e segundo puesto como legitimo retador di un disu victimanan e campeon mundial Carlos "Morocho" Hernandez, antayera a gana e italiano Giordano Campari un boxdo italiano indefenso despues di 1 minuut y ocho segundo di e segundo round di un pelea cu tabata señala pa dies. E habil boxdo cubano a sali riba su adversario ora gong a zona pa cuminsa e segundo round, despues di a studia e estilo y tactica di su enemigu durante e prome round. Na e oportunidad ei e italiano por a connecta solamente un par di jab y tambe e uniconan cu por a yega na cara di e cubano, pa motibu cu na final di e prome round Napoles a cuminsa duna señalnan di agresion cu cual despues di a alcansa Campari cu un izquierdazo e europeo a cuminsa sangra pa nanishi. Den e segundo round Napoles a cambia su tactica. Na cuminsamentu e tabata masha lento y semper avansando riba su adversario, pero sin tira su moketanan. E unico cos cu por a ser mira di dje, tabata con cu masha control e tabata studia e italiano, aunke el a hanja hopi oportunidad di ataca.

E segundo retador di e titulo mundial welter junior a sorprende e italiano cu un derechazo na su nanishi y esaki a dal un pase tambaleante atras, tal ves pensando cu e huida ei lo tabata suficiente pa keda leeu di e slanan di Mantequilla Napoles. Pero e cubano tabata dicidi pa liquidele den e round ei y a lansa su mes riba e italiano cu combinacionnan di robes y drechi, hibando e rival den su propio skina caminda Campari mes indefenso y sin refleho no a drenta den clinch, sino cu el a hisa su man drechi, bahando esun robes den señal cu el a abandona e pelea, mientras cu na e mesun momento e tabata pidi intervencion di referee. Einan e pelea a termina pa e fanaticonan cu a presenta den estadio di Nuevo Circo de Caracas.

Mantequilla quende a pisa 62,5 kilo a mustra su perfecto condicion y alavez a kita e speransa italiano di surgi como legitimo retador pa e corona mundial di peso welter junior.

Campari di 62 kilo a laga un masha mal interpretacion na e fanaticonan di boxeo venezolano. No solamente el a demostra cu e ta den e ultimo fase di su carrera pugilistico, despues di a caba di realisa su di 96 pelea, pero cu durante tur e minuutnan cu e tabata dilanti Napoles el a demostra temor pa su adversario.

Sin emplea sumes a fondo den e prome round, ora cu el a cuminsa studia su rival, ya e tabata mustra ganador di e pelea. E pupilo di Cuco Conde for di momento cu el a subi ring tabata mustra e unico homber riba ring.

Mantequilla quende ayera nochi a adhudica su quinto triunfo consecutivo pa via rapido, despues di a vence e actual campeon mundial Morocho Hernandez dia 22 di juni di anja pasa, tabata parce un boxdo cu no a hanja oportunidad cu no a hanja e oportunidad di su slanan na su smaak. E actuacion di Giordano Campari sin lugar a duda tabata pober. Publico no a spera cu e italiano despues di 95 pelea como profesional lo a duna asina un mal actuacion.

SOCIALES

Willemstad,--Ayera señor J.B. Koeiman a cumpli 25 anja cu el a drenta den servicio di Shell Curacao N.V.

Nos ta felicita señor Koeiman sinceramente riba e dia aki y ta spera cu e lo goza hopi den compania di su famia y amigunan.

WILLEMSTAD,--Awe señor T.S. Carolina ta recorda e hecho di cu 25 anja pasa el a drenta den servicio di e gran compania Shell Curacao N.V.

Nos ta manda nos mas sincero felicitacion na señor Carolina y alaves deseandole hopi anja mas den servicio. Masha pabien y goza hopi.

PERMIT PA DERRA

Willemstad,--E hulpambtenaar di gobierno encarga cu dunamentu di permit pa entierro durante e fin di siman aki ta A.H. de Windt Erosweg 59 A.

TEATRO ASIENTO

willemstad,--Teatro Asiento durante e fin di siman aki y durante te proximo siman lo tin e siguiente presentacionnan di pelicula.
Diasabra 27-Flight from Ashiya.
Diadomingo 28-Mysteries of Edgar Wallace.
Dialuna 29-No tin presentacion.
Diamars 30-Sunday In New York.
Diarason 31-On the Waterfront.
Diahuebs 1-No tin presentacion.
Diablerne 2-Tiko and the Shark.

ROJOS TIN MIHOR STAFF DI PITCHER

TAMPA, Florida,--Dick Sisler ta e hefe e anja aki.
Rojos di Cincinnatti lo hiba e marca di Sisler, cu anja pasa tabata manager interino ora cu Fred Hutchinson a sufri e cancer cual a hibele su graf.

Mi ta kere cu nos tin e mihor staff di pitchernan asina Sisler a bisa, pero loke nos ta falta ta di anota mas carreda.
E cambio mas importante cu a ser hasi pa Sisler ta di pasa Deron Johnson di primera pa tercera base y utilisa Gordy Coleman atrobe na primera base.
Nan tin hopi hobennan prospecto di nan sucursal di San Diego cu a gana e gallardete di Liga del Pacifico.
Esun di mihor ta Tommy Helms cu ta dunando un batalla duru pa e puesto di Leo Cardenas den shortstop.
Gus Gil na segunda base yTony Perez na primera ta otronan cu ta primintí hopi pa futuro.
Pero parce cu Pete Rose ta firme na segunda y cu un respaldo fuerte di Chico Ruiz.
E clave di nos ofensiva ta den e batenan di Frank Robinson y Vada Pinson , asina Sisler a añadiRobinson por bira un gran lider.E ta sin duda un gran hungador. E tabatin un bon anja durante temporada 1964, pero mi no a keda satisfecho. Mi kier mas homerun y mas carreda empuha.
Pinson tabatin un mal anja cu un promedio di .266 na bate di percentahe pero sin embargo el a empuha 84 carreda y a connecta 23 homerun.
Si nos mester mehora, anto ta eselnan ta e dos principal personanan.
Tommy Harper cu ta tratando di bira un mihor hungador despues di tabata un gran promesa den menornan, probablemente lo ta e leftfielder aunke Sisler tin tambe Charlie James, Marty Keogh, Mel Queen y Art Shamsky.
John Edwards un catcher destaca cu un percentahe di bateo cu cada anja ta mehora, lo ta catcher number uno mientras Jim Coker e segundo.
Pero e pitcheo ta e gran arma di Rojos. Jim O' Toole, Jim Maloney, Joey Jay, Joe Nuxhall, John Tsitouris, Gerry Arrigo y Roger Craig, tur tabata pitchernan habridor Sisler ta bisa y Sammy Ellis, Milly McCool tambe kier bira esei.
Sisler por pone su mes energico si ta necesario. Mi kier mira tur train bon y pa ta serio den nan trabao.
Nos tarea mas grandi ta di produci mas carreda pa e pitchernan. Si nos por hasi esei, anto un biaha mas nos lo ta arriba

GRIFFITH Y STABLE TA DEN BON CONDICION FISICO

MONICELLO, New York, --UPI--Dr. Harry Kleiman di e Comision di boxeo di estado di New York a era a examina e boxdo cubano Jose Stable y el a declarele den perfecto condicionnan fisico pa e pelea di diamars venidero contra e campeon mundial di peso semi mediano Emile Griffith, quende tambe a wordu examina cu e mesun resultado. Pastrano e mesun nochi el lo defende su corona contra e poxdo portoriqueño Jose Torres.
Esaki a realisa tres round di ... cu Herschel Jacobs cu ta ... casi mescos cu Pastrano ... dos otro round cu Clay Thomas.
Awe Torres lo realisa ocho round entrenamentu pa pone fin na su ... intenso na Hillsdale New Jersey.
Torres y Griffith a pisa tambe y ser declara den condicionnan perfecto despues di e examen medico correspondiente.
Stable a efectua cuater round di ... cu Eddie Turner, cual a ... su total III round di boxeo cual el a hasi en preparacion pa e pelea importante contra Emile Griffith.

SERVICIO RELIGIOSO

Willemstad Verenigde Protestantse Gemeente Van Curacao
Servicio di misa, diadomingo 28 maart.
Fortkerk: 9 v.m. Ds. Eggink
7 n.m. Dr. Meerburg.
Emmakerk: 9.30 v.m. Ds. Gerbrandy; 7.30 n.m. Ds. Eggink.

Ebenezer Church: 10.15 v.m. Dr. Meerburg; 7.00 n.m. Ds. Gerbrandy

Den Fortkerk y Emmakerk lo tin crêche durante servicionan di mainta.

Dialuna 4.00 - 5.30 uur n.m. ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk.
Diamars 4.00 - 5.30 n.m. ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk;
Diarason 4.00 - 5.30 uur n.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk.
Diablerne 7.00 - 8.00 n.m. ora di consulta Ds. Gerbrandy a/d pastorie Emmakerk.
Diasabra 6.00 - 7.00 n.m. ora di consulta Ds. Eggink a/d pastorie W.I. Compagniestraat 6 -8.

SOCIALES

Awe ta Sr. HENRY BEEKER wachtchef R.D./E.M.Ex Kampioen Bokser jioe di Surnam cu tin hopi anya biba aki.
hopi aña biba aki.
Na nomber di Sra. Esposa, Alfred cu William su jioenan, y Enrique Ladoo cu tur colega's ta canta VERJARI BOEN di Mati Henri Beeker pabien.

LUCITA ASUNCION LEITO
a cumpli y celebra un aña mas di bida na San Pedro (Westpunt) Tur subrina, bon bisinya y amiganan ta canta Cumple año feliz pa Chita.

MAYAN 28 MAART
Ta aniversario di SIXTO RICARDO otro wespenero balente,jioe di Ca-ichi. Boychi, Idia cu tur e otro ruman nan ta canta SIXTO

RICARDO HIJ LEVE LANG hender dia Domingo.

SERVICIO MEDICO

Willemstad,--Dokternan di warda durante e fin di siman aki ta:
Den Stdsdistrict:De.M.L. Petit, Penstraat 260, Tel. 13382.
Den Tweede District:Dr. F. Gorsira, Landhuis "Rust en Vrede" Telefon 35404.
Den Derde District: Dr. J.H? Brahma Tewarl, Gezondheidscentrum Barber, Telefon 48058.

Venta Gasolin

WILLEMSTAD,--Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta:
De Lannoy na Santa Rosa;
Galmeyer na Cerito;
Craz na de Ruyterkade;
Canword na Gasparito;
Mauricio na Santa Helena;
Agatha na Rif.
Esso na Parera.

BOTICA DI WARDA

Willemstad,--Boticanan di warda durante e fin di siman aki te cu diabierne awor ta na Otrabanda Botica Colon, Telefon 24200 y na Punda Botica Popular Telefon 11269.

INTERNAZIONALE CONTRA MILAN DEN INTERESANTE WEGA

MILAN, Italia,--Un equipo estelar di sudamericanonan, un director tecnico sueco y otro franco-argentino y un victoria virtual den e campeonato di Liga Italiano di futbol, ta e ingredientenan den e importante wega di diadomingo aki entre Internazionale y su rival local Milan.

Milan dirigi pa Nils Liedholm di Suecia actualmente ta encabesa e tabaia di posicionnan cu 41 punto.
Internazionale den man di e franco-argentino Helenio Herrera ta sigi cu 38 punto.
Cu nuebe wega ainda pa hunga prome cu e temporada termina y si Milan gana e wega di diadomingo lo e hanja un ventaha di cincu punto y tambe lo bira virtual campeon di Liga Italiano.
Si Inter gana ainda e lucha lo sigi fuerte, ya cu Milan ta keda cu solamente un punto di ventaha.
Milan y Inter ta casi iguala pa e wega importante Helenio Herrera a bisa cu e lo usa e mesun alineacion cu cual el a vence Montova cu score di 1-0 diadomingo ultimo, incluso e brasileño Jair da Costa y e spanjo Luis Suares.
Altafinni actualmente ta den bon forma. Despues cu el a aparece riba terreno despues di un pleitu di ocho siman cu e club, Milan a perde su unico wega e temporada aki contra Lanerossi.
Milan cu diadomingo ultimo a derrota Sampdoria di Genova cu score di 3-0 lo usa den su alineacion e brasileño, Tavares Silveira-Amarildo-, e peruano Benitez y e brasileño Altafinni.
E interes pa e wega importante ta aumenta.







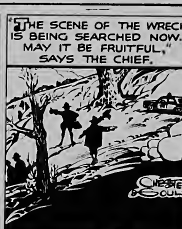










Apertura Chon No. 2

SAVANETA, 29 Maart - Diasabra atardi ultimo pa cincor a tuma lugar e apertura di Chon number dos na Savaneta.
E referesqueria aki ta situa dilanti di e oficina di Dr. H. Dennert na Savaneta.
Manera conoci refresqueria Chon number uno ta situa den Weststraat na Oranjestad.
E directiva ta den man di senjor Rodriquez y senjor Lacle.
Hopi amigonan y conociernan a bin duna e propietarionan nan mihor deseonan, entre otro nos a mira senjor Osbaldo Croes, vice presidente di Staten kende a dirigi algun palabra na e apertura.
Entre tanto segun nos a worde informa pa "Chon" e refresqueria lo por habri pa publico te mas o menos na Diarazon of Diahuebs venidero debi na circumstancianan technico.



Diasabra atardi a tuma lugar na Savaneta e apertura di e di dos refresqueria "Chon", di senjor Rodriquez y senjor Lacle. Na e apertura tabata presente entre otro senjor Osbaldo Croes, vice presidente di Staten. Ariba e foto nos ta mira di drechi pa robez, senjor Croes, Rodriquez (Chon) y Lacle.

"VENGANZA DI UN CHINES"

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

za ta tene e publico den un tension tremendo. Di cuminsamento te na fin e ultimo minuut e publico ta sigui e presentacion dramatico y estelar aki di Mascaruba sperando ta kiko ta bai sosode e siguiente minuut.

Y ora cu e cortinanan baha pa ultimo biaha e presentenan a bolbe worde recorda ariba e expresion cual un biaha Rudyard Kipling a yega di haci "East is East and West is West, and never the twain shall meet."

E drama romantico aki y yen di odio y venganza ta worde hunga den tres parti. Den e promer parti nos ta sinja conoce tur e personahenan di e comedia. Nos ta topa cu nan den Yuan Sing su cas, situa cant'i e rui Sarong banda di Koeala Loempoer na Malaca den un distrito yen di e plantashinan di rubber. Yuan Sing ta e "tuan" e Chines rico cu por cumpra loke e ta desa cu su rikeza. Senjor Oslin Boekhoudt, kende anteriormente ya nos a yega di mira na un manera grandioso den e comedia Maria di Seri' Noka como e "Satanas", den e papel di Sing e Chines yen di odio y venganza ta hunga un papel fantastico atrobe. Tur su actuacion durante henter e comedia ta mustra claramente cu "e Chines" ta considera su mes como e criatura humano di mas eleva ariba e mundo aki. Sin miedo pa ningun otro y sabiendo cu siguranza personal cu e ta domina e situacion.

Senjor Oslin Boekhoudt kende ya algun biaha nos a mira actua den varios otro comedia endudablemente por worde considera un di e mihor actornan cu Mascaruba ta posee na e momento aki. E no ta un actor profesional, pero su actuacion ta hopi eleva. E otro personahenan cu nos ta sinja conoce den e promer acto, camind e relacion entre e Ingles Harold Marquess (Geechi Pieters) y senjora di Sing, Sadie Sing (Susanna Gutierrez), cu rolnan romantico y tragico basa ariba e engajo di Sing door di su senjora. Charlotte Merrivalle (Maria Mathilda) y Richard Marquess (Dominico Tromp) ta e personahenan cu ta completa e romance doble triangle cu ta causa henter e drama.

Charlotte ta e ruman di Sadi Sing cu ta trata di yude cubri e "cortamento di orea" te na fin, promer cu e mes hera bira e victima di e trahedia y e "Venganza Chines." Ayah (Helena Britten) ta e sirbienta di Sing kende ta e unico di e sirbientenan cu ta worde confia door di Sadie Sing den su enganjo y trahedia cu e esposo Chines. E otro dosnan esta e sirbientenan Chines homber hunga pa Marcelo Tromp y Ciso Martis, ta e "sombranan" di Sing. Fiel y cla pa haci loke nan "donjo" bisa. Abdul (Remigio Mathilda) cria di Richard Marquez ta personifica en corto e odio grandi cu e Inglesnan tin pa e Chinesnan. Den e ultimo acto nos ta mira tambe presentacion di Ceferino Luydens como Capitan Harley di Polis.

E pushi "Missi" cual ta hunga un rol sumamente importante den e caso aki ta Sybilla, un berdadero pushi cu a resulta hopi manso ariba e podium, apesar cu e tin di personifica un di e rolnan di mas cruel cu tin den e comedia.

Den e segundo acto nos ta mira con Sing su promer desconfianza di su esposa ta cuminsa manifesta y na un manera rafina e ta poniendo trampanan pa gara tur esnan cu tin algo di hamber cu e enganjo di su esposa. E tercer acto na unda e drama ta yegando na su punto culminante e "Venganza di Chines" ta cuminsa manifesta su mes abiertamente contra di e adversarionan di Sing. Un pa uno e venganza ta "infecta" e personahenan den e comedia, pero na final den e ultimo minuut e berdadero "Venganza di un Chines" ta atrapa su victima. Y kende esaki ta loke e lectornan mes tin di bai mira.

Otro colaboradornan den e programa aki ta e souffleuse Yvonne Tromp, electronico G. Bosse, peinadonan di Aura's Beauty Shop mientras cu e articulonan di plata etc., tabata pa cortesia di Spritzer & Fuhrmann, muebles europeo di Texas Furniture Store e regisor ta senjor Peter Holland. E decor pa e comedia a worde projecta pa Peter Holland y construi pa Hose Tromp.

Golf Course ta habri dia 2 april

PALM BEACH, 29 Maart- Dia dos di april venidero lo tuma lugar na Palm Beach e inauguracion di e "miniature golf course" Esaki lo ta diabierna venidero pa ochor di anochi, pues no ariba diasabra dia 3 di April manera un diario a anuncia incorectamente. E miniatur golf course aki cu ta situa dilanti di Aruba Caribbean Hotel ta di Arawak Amusements N.V. di cual senjor Frans Schult ta e director.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 — DIAMARS 30 MAART 1965 — No. 5296.

TERREMOTO NA CHILE A CAUSA HOPI DANJO Y MORTO

SANTIAGO DI CHILE - - UPI -- E terremoto fuerte cu a azota Chile diadomingo a laga posiblemente un saldo di mas o menos 300 morto, segun informacionnan extraoficial y a arruina poblacion di El Cobre despues di a destrui La Represa cu ta situa banda di La Calera.

Autoridadnan a confirma cu e number di mortonan a subi na 33, sin conta e victimanan di El Cobre, pero tabatin informenan contrario riba e number total di habitante cu e villa cu a ser destrui pa e awanan tabatin.

E ministerio di interior a duna e 200 habitantenan di e localidad como perdi, pero e ministro di mineria, Eduardo Simian, cu a regresa ayera nochi di e zona di La Calera, a expresa cu aunque e aldea a ser destrui totalmente, no tabatin datonan riba e number di habitantenan cu tabatin einan. Mi ta acepta cu quizas e number di mortonan lo subi na 300 o mas, pero a insisti cu no tabata posibel di hasi un calculo oficial actaulmente.

Sin embargo, e minister di interior, Bernardo Leighton, a declara cu e cifra di 300 morto ta parse di ta hopi pasobra di acuerdo cu e datonan den su poder, e total tal vez lo no suma 50. E suma di 300 a ser sugeri ne ministro di mineria pa e periodistanan cu tabata formule preguntanan riba e particular. Entre tanto, e gobierno a informa cu e 33 mortonan cu a ser confirma ta ser distribui den e siguiente forma: Santiago, cuater, Valparaiso, cuater; Quillota tres; Cerro La Campana, tres; Vina del Mar, tres; Llay-Llay, cuater; Colina, un; Melon, un; San Felipe, un; Quilpue, dos; Ventanas, un. Olmue, un; Capilla, tres; y La Ligua, dos.

E presidente di e linea aerea nacional di Chile (LAN), Eric Campana, a bisa anteriormente cu e tabata teme pa bida di 300 persona den e zona di El Cobre, como consecuencia cu einan awa a lastra 80 cas di klei.

Nan ta considera cu e terremoto ta constitui e desastre mas severo cu a ser registra na Chile for di dia 22 di mei di 1960, tempu cu Sur di e pais a ser azota pa un otro terremoto di gran intensidad, causando morto di 3.800 persona.

E terremoto di ayera a ser sinti na mas o menos 1.600 kilometer leeuw, segun a ser bisa den e promer momentonan y a tumba masha hopi edificio.

Ora Leighton a duna su opinion riba e number mortonan na El Cobre, el a señalá cu e terremoto a sosode diadomingo pa cual hopi di e famianan di e localidad ei tabata na ciudad di La Calera, pa asisti na servicionan religioso, espectaculonan cinmatografico y otro entrenamientonan propio di un dia feria.

E awanan di e pueblonan cu a ser destrui a corre bai Pacifico, lagando atras un capa di lodo di un meter di profundidad. Entre e lodo nan a hanja cadaver di cuater persona, y nan por a rescata na bida ainda, un mucha muher di cuater anja, cual estado tabata grave.

E promer cincuenta y cincu - victimanan di e siniestro di La Represa a yega hospital Jose Joaquin Aguirre, di Santiago.

Diego Avila, minero di e mina di El Soldado, a scapa di muri pasobra e tabata cu bicicleta riba caminda pa un otro pueblo mas leeuw di La Represa, pero el a perde su casa, su yiu di un anja, su mama y varios famia di su esposa.

Avila a bisa United Press International cu e muraya di La Represa a kibra y a agrega cu den cincu minuut ya no a keda nada. "Solamente lodo, manera abo por mira akinan", el a observa.

E subsecretario di interior, Juan Hamilton, a bisa cu nan ta calcula e peso di awa y lodo na dos millon ton cu a laga e pueblo di El Cobre desaparece.

Den e provincianan di Aconcagua, Santiago y Valparaiso lo no tin school mientras nan ta inspecciona e schoolnan.

Santiago de Chile--UPI--Un terremoto a azotá Chile ayera a lo largo di un territorio di 1.600 kilometer di extension, tumbando edificionan y provocando por lo menos qu 16 persona a perde nan bida y heridá mas o menos 200.

E Cuerpo di Carabineros (Polisnan Nacional) a informá qu na Calera, norte di Llay-Llay, e dam El Cobre a kibra como causa di e temblor y e awanan a lastrá 80 cas bai cu ne.

E ministerio di asuntunan interior a duna 200 di e habitantenan como perdí.

E temblor a ser sintí for di e pueblo Copiapo, den Norte, te na Osorno, 1.600 kilometer mas ne parti sur. Den e extension aki terror a ser provocá entre e habitantenan.

E temblor a corta lineanan di alta tension y pipanan central di awa.

E dañonan mas grandi a ser registrá na Llay-Llay, na 90 kilometer noroeste di Santtago y na Valparaiso y Vina del Mar, ne costa di Pacifico. E epicentro a keda na Illapei, 270 kilometer norte di Santiago na unda ironicamente tabatin masha poco daño.

E mortonan qu a ser informá te awor ta;

--Na Valparaiso; dos persona a muri ora qu casnan a cai aden y un muher di 65 aña a muri pa motibu di un atake.

--Vina del Mar; un muraya qu a cai aden a mata dos persona y tres otro a keda derrá bao di e ruinanan di e poblacion La Campaña.

---Llay-Llay; e Cuerpo di Carabineros a informá qu tabatin cincu morto.

Na Llay-Llay, mas o menos 80 por ciento di e 25.000 habitantenan a keda sin lugar pa mo tibu di e derrumbamientonan y di e candelanan qu a ser ocasioná pe terremoto.

Na Valparaiso parti di e mercado municipal a cai aden, y varios concentracion di casnan qu a ser construi den e serunan qu ta patras di e puerto a cai aden manera ta coi hunga of pa bisa esaki mas exacto manera piedanan di dominá qu a ser poné riba otro.

E temblor a ser registrá cu un intensidad di 9 riba e escala Mercali den e mayor parti di e llamado "Norte Chico", zona septentrional di Valle Central, qu ta situá mas ariba di Santiago. No tin poblacionnan importante den e region, loke a hasi qu e lista di mortonan no tabata mas grandi.

Na Santiago, e terremoto a ser sinti cu asina tantu intensidad qu ela pone e hendenan riba caya perde evenwicht, scheur murayanan, tumba edificionan, corta lineanan di comunicacion y laga e kloknan di misa bati.

E hendenan a corre bai pe lugarnan habri y hopi di nan a bandoná nan autonan den plena caya. Energia electrica a keda inmediatamente interrumpí ne mes momento cu un boroto masha duru y mahoso bao di terra tabata tumando lugar pa 60 seconde den e capital.

E ministerio di asuntunan interior a informá qu 100 mineros a keda aislá den e minanan di cement banda di Santiago, despues qu e dam El Cobre a kibra, destruyendo e unico caminda pe minanan por completo.

Den Universidad Nacional de Santiago e sismo a ser registrá cu un intensidad di shete riba e escala Mercali. Algun persona mester a ser atendé cu lesionnan cual nan a ser provocá pe piedranan qu tabata cai for di ariba ora qu e edificionan tabata cayendo aden, pero segun e ministerio di salud ningun di e heridonan tabata di gravedad y nan a ordená tur e ambulancenan pa bai Llay-Llay.

E seru Santa Lucia, un di e dosnan di Santiago qu a wordu converti den zonanan di recreacion, a keda yen yen di hende quendenan a tui for di e edificionan den becindario.



Shirley Temple, na su llegada diabierna mainta ultimo na Schiphol.

Accion APA pa informacion tocante estudio

ORANJESTAD, 30 Maart- Durante un conferencia di prensa ayera atardi den Restaurant Trocadero e directiva di Accion Progresista Arubano, pa medio di su presidente senjor Donald Lacle a duna informacion di un campagna cual e organisacion aki ta bai tene durante e cuatro luna venidero tocante di e escohemento di estudio y e problemanan cu tin den esaki. Lo tin un programa extens di lecturanan durante e lunanan venidero.

Senjor Donald Lacle a informa cu na luna di maart, april, mei juni y juli, Accion Progresista Arubano lo tin un campagna di informacion tocante di estudio cual ta consisti di cuatro punto.

E campagna ta worde inaugura dia dos di april venidero den Sociedad Bolivariana. Un miembro di A.P.A. e anochi aki lo informa kiko ta e proposito di A.P.A., mientras cu lo papia tambe deputado G.A. Oduber y ministro E.O. Petronia tocante di estudio. Despues di pausa e anochi aki senjor T. Sprockel di inspeccion di enseyanza na Antillas lo tene un lectura tocante di estudio y e becanan pa estudio. Pa e anochi aki parse un gran cantidad di autoridadnan di gobierno etc. a keda invita.

(SIGUI LESA PAG. 12.)

Inauguracion di edificio nobo di Bonaire Trading na Bonaire

WILLEMSTAD --Diabierne atardi tabatin apertura di e edificio nobo di Bonaire Trading na Kralendijk, na cual apertura a asisti un gran numero di relacionan y invitadonan especial for di Corsow, aparte di señor Washburn, aerea manager di Ford Motor Co.

Mas o menos cinc' or di atrdi Gezaghebber di Bonaire, señor E.J. Morkos, a corta e cinta qu tabata di span dilanti di e edificio despues di cual tur e presentantenan a hasi uso di e oportunidad pa felicita e propietarionan.

Señor Hugo Gerharts, quende a funciona como maestro di ceremonia, a pronuncia un discurso corto di bienvenida, despues di cual su tata, señor L.D. Gerharts a dirigi palabra na e presentenan.

Den su discurso señor Gerharts a gradici e autoridadnan pa nan cooperacion , e diseñadornan señores Zingel y Roos, e baas timmerman Manuel Cicilia y Mato Janga, quendenan cu ayudo di obreronan a construi e edificio bunita.

Despues di esaki, el a hasi un resumen, di for di tempu qu el a cuminsa traha y el a expresa gratitud pa tur e personanan qu durante 25 aña largu a asistiele lealmente.

Actualmente Bonaire Trading tin 118 persona den servicio y di esakinan, hopi ta hopi aña den servicio caba. Dia cu señor Gerharts a cuminsa su negoshi mas o menos 25 aña pasá, tabatin seis persona den servicio.

Despues di señor Gerharts, e representante di Shell Curacao N.V., señor Hutchins a conmemora e bon cooperacion qu a existi entre e firma y su compania y el a hasi mencion di e hecho qu riba iniciativa di señor Gerharts, Shell ta cooperando cu - Bestuurscoll·ge di Bonaire pa traha un bon wegenkaart.

E tercer orador tabata señor Washburn, e Area manager di Ford Motor Co. quende tambe a conmemora e bon cooperacion y a gradici pa esaki, deseando e propietarionan hopi bon deseo pa futuro.

Promer qu e oradornan a ser introduci, señor Gerharts a yama tres di su empleadonan dilanti, quendenan tin mas o menos 25 aña den servicio. Ta trata di señores Ilario Goeloe, Luciano - Thode, y Karl Mayer. Señor Goeloe a haña un gratis viahe pa Hulanda y e dos otronan un enveloppe cu contenido.

Despues di esaki tabatin pausa y tur persona qu e aña aki a - cumpra un auto serca e firma, a haña un number, cu cual nan a participa na un concurso, di cual e sorto a tuma lugar diabierne mes durante e ceremonia, ora qu Gezaghebber Morkos, a saca e numero ganador, qu a bai pa señor Miller, manager di Hotel Bonaire.

E premio tabata un cheque di mil florin.

Despues di e parti oficial, e presentenan a keda largu ratu den compania agradable, disfrutando di e ambiente simpatico qu tabata reina den e edificio nobo.

Candela den bodega y machinekamer di bapor

WILLEMSTAD-Diasabra anochi mas o menos mitar di ocho, un patrulla policial a constata qu huma tabata saliendo for di e sala di machin di e bapor di carga Galileo Ferraris, qu tabata mará na Prins Hendrikwerf.

Olanan grandi di huma, qu a plama rond Otrabanda y tabata yega te na Mundo Nobo, a atrae gran cantidad di hende, quendenan na e ora ei di anochi a sali en gran numero den direccion for di unda e huma tabata biniendo.

Tres brandspuit a ser dirigi pa e waaf caminda e bapor tabata mará mientras qu un sleepboot di Shell Curacao tambe a duna asistencia pa combati e candela.

Door di e scuridad reinante, tabata dificil pa combati e candela pero ei a ser dominá mas o menos diesdos' or di anochi. Aparte di e candela den e sala di machin, e calor a causa candela den un bodega banda di dje, cual tambe a ser dominá.

Tres' or di marduga, e hefe di bomberonan a bolbe ser avisá qu tabatin candela den un di e bodeganan, cual a ser dominá cu brandspuit.

De Rijke no kier e trahadornan qu a welga

WILLEMSTAD - Diasabra anochi e trahadornan di Telecuracao qu a welga diarason siman pasá, a haña un carta di e directora, señorita Madeleine de Rijke, den cual esaki ta pone nan na altura qu ta cumpliendo cu e orden di gobierno pa un cooling-off period e ta laga nan hasi nan trabao normal, pero en realidad e ta considera nan como empleadonan qu a haña nan retiro.

Contenido di e carta qu e trahadornan a haña en realidad ta un sorto di notificacion qu e directora no kier nan mas den servicio y qu asina e periodo di 30 dia pasa, nan por bien considera nan mes como retirá atrobe.

HINKAMENTU DEN BAR

WILLEMSTAD-Ayera nochi un homber a denuncia serca recherchenan qu el a ser maltratá pa un tercio den un bar na Winston Churchillweg.

E homber aki a hinkele den su pia cu un cuchu.

Awe mainta recherchenan a detene e agresor, quende a haña un cuarto gratis.



Diasabra anochi laat un chauffeur qu tabata corriendo riba e caminda di Schottegatweg, segun e mes a declara no a paga tinu, y a corre dal a toda velocidad contra e parti atras di e auto aki, qu tambe tabata corriendo riba e mesun caminda su dilanti. E daño material a consecuencia di e dalmentu aki tabata considerable pero no tabatin ningun persona cu lesionnan particular.

CUIDAO PA ESTAFADOR

WILLEMSTAD-Autoridadnan policial di Corsow a ser avisá di e hecho qu recientemente tabata na Aruba un estafador qu ta papia castellano y quende a estafa varios comerciante cu un trikkie di cambiamentu di placa.

Ta trata di un homber color bruin, quende cu manipulacionnan rapido ta defrauda comerciantenan. E ta pidi nan pa cambia un cierto suma pe, y ora e placa di cambio ta riba mesa, e ta hasi como si fuera el a cambia di opinion y ta bai, pero despues ora e victima bai conta su placa e ta ripara qu el a perde placa.

ROBO DI TRES PANJA

WILLEMSTAD - Ayera un sneiru a denuncia serca autoridadnan qu desconocidonan a forza un bentana di su taller y a horta tres paña bai cune.

E caso ta ser investigá.

INTENTO PA MATA MUHER CU TRUCK

WILLEMSTAD - Diasabra polisnan a ser notificá di e hecho qu un mucha homber di binti aña a trata di dal un muher mata cu truck.

El a manda e truck riba e muher di 66 aña di edad, quende a salba su mes bida, bulando den mondi, pero un emmer qu e tabatin den su man a keda machica bao di wiel di e vehiculo. Polisnan a detene e "would-be killer".

BRINGAMENTU VIOLENTO

WILLEMSTAD - Un bringamentu violento entre dos hoben di 26 aña di edad , durante cual un di nan a bati e otro di tal manera cu un pida palu, qu su adversario a sali cu dos man kibrá for di e pelea.

E bringamentu aki a tuma lugar despues qu e dos elementonan a cumbini cu otro di liga un asunto na moketa den Klip.

D., no a tene su mes na loque nan a cumbini y a dicidi di bati W. cu un pida palu, cu e resultado mencioná.

PISTOL CONFISCA

WILLEMSTAD - Ayera tardi recherchenan a ser avisá qu tabatin un homber cu un pistol den Breedestraat.

Ora recherchenan a presenta pa investiga loque tabata pasando, a resulta qu un hoben tabatin un pistol den dashboard di su auto. Naturalmente e arma a ser confisca mientras qu su doño a haña un procesverbaal pa tin un arma ilegalmente den su posesion.

REBELION NOBO NA LAOS A PODERA NAN DI THAKHEK

Vientiane--UPI--Parse qu tabatin un rebelion nobo ta formando su mes na Laos pa parti di ehercito y algun efectivonan qu a proclamá su lealtad ne hombre fuerte derechista Phoumi Nosavan, poderando nan mes di e pueblo Thakhek, ne rieuw Mekong, na mas o menos 220 kilometer sudeste di Vientiane.

Den fuentenan bon na altura nan a informá qu e trupanan leal na Phoumi a avanzá pe region di Thakhek for di puntonan qu a ser nombrá pa nan pa e accion contra e guerrilleronan.

E laosianonan tabata spera for di basta tenpu caba qu un que otro intento mester wordu hasi pa kita Phoumi for di poder, y qu principalmente e asuntu aki mester tuma lugar den e zona sur di e pais, di cual Phoumi a originario pues aya ela nace.

Coronel Khamsie tin un grupo movil di tres bataljon bao di su mando, pero na prome instante nan no sa ta cuantu efectivo drenta e ciudad ni tampoco cuantu ta apoyele realmente.

Phoumi a ser destitui di su puesto como viceprome ministro y a hui pa exilio den e pais bisiña Tailandia na cuminsamentu di e aña aki, ora qu un golpe arma a tuma lugar na su fabor, y qu rapidamente a ser aplastá.

Nan ta kere qu Phoumi ainda ta na Bankok huntu cu mas o menos 50 oficial quendenan ta totalmente na su fabor. Den e ultimo simannan tabata circulá rumornan segun cual cierto enviadonan di Phoumi tabata infiltrando clandestinamente den e pais, Laos.

Nan no tin informacion acerca di e posicion qu otro forsanan lo por a tuma qu tambe ta den e parti sur di e pais.

Den circulonan autorizá di e capital aki nan a bisa qu e alto mando di ehercito ya a tuma medidanan pa contraarestá e intento revolucionario.

E prome indicacionnan di intrankilidad a tuma lugar diasabra laat, ora qu trupanan derechista a rondoná un campamento di construccion di cayanan, na un punto qu ta situa na 85 kilometer norte di Thakhek, y nan a nenga pe trabaonan sigi di e compania di construccion di cayanan sigi.

Posteriormente, funcionarionan di e embahada di Merca a intervini, ya qu e compania ta pertenecé na un firma norteamericano, y a logra qu e trupanan a permiti nan pa sigi numa.

E intento di Phoumi na luna di februari di e aña aki pa poderá nan mes di e control a provoca un conflicto entre su ehercito rebelde y polisnan y e trupanan leal ne prome ministro neutralista, Souvanna Phouma.

E ora ey nan a introducí episodionan di lucha den cual decenas di personan a perde nan bida y qu a hasi qu miles di laosianonan a bai busca seguridad na Tailandia.

E revuelta a ser aplastá despues di varios dia di pelea confuso y di maniobranan di e forsanan contrario.

Seis persona a muri den candela

Eastford (Connecticut)--UPI--Seis persona, cuater di nan menor di edad, a muri den un candela qu a atacá nan cas di palu.

Seis ora despues qu nan a anunciá e candela, e bomberonan a recuperá cadaver di un mucha muher di cauter aña y dos otro curpa di esnan qu no por a ser indentificá.

Mas di dos ora despues, tres otro cadaver a ser sacá for di e ruinanan humeante.

Di e victimanan, un a ser identificá como Peggy Ann Lowry, E segundo cadaver probablemente ta esun di su mama, Theresa Lowry, di 25 aña di edad. Tambe un yiu di señora Lowry, Mickey, di 5 aña a desaparecé y señora Nora Colburn, di 29 aña y su dos yiunan, Kevin, di 9 aña y Shawn di shete.

E esposo di señora Colburn, Russell di 28 aña di edad, ta e unico persona qu a scapa na bida.

Segun e bomberonan, Colburn a bisa qu ela corre sali riba e olo penetrante di e huma, y qu ela bai habri e porta patras pa investigá. Asina qu ela habri e porta, e vlamnan impulsá pa aire frescu, a pasa cohe henter e parti paden di e cas.

Colburn a corre bai cas di su mama na mas o menos 100 meter di distancia pa yama e bomberonan.

Oficina di United Press International a pega candela

New York--UPI--Un candela qu a ser rapidamente dominá a tuma lugar ayera tardi den e oficinanan central di United Press International qu nan ta ocupa riba e di 12 piso di e edifico di e corant News. No tabatin victimas.

Periodistanan y operadornan di teletipo a laga nan trabaonan y a corre sali di inmediato pa combati e candela cu tur loke tabata na nan alcance den e local. Tabatin un total di 75 persona tabata traha den e oficinanan, y algun di e periodistanan a sigi cu nan informacionnan di caracter urgente. Nan no a interrumpi ningun di e servicionan informativo toch.

E candela a cuminsa den un di e maquinanan di teletipo qu ta situa den e departamento internacional, tras di e mesa europeo y masha cerca di esun latinoamericano. E candela a extendé su mes rapidamente pa e machinnan pegá qu esun efectá y e vlamnan a yega te den dak.

Mientras algun miembro di e servicio latino y europeo tabata combati e candela, otro compañeronan tabata sigi traha den e informacion urgente di e terremoto di Chile, qu tabata yegando e momentonan ey.

Algun minuut despues un grupo di bomberos a yega . E candela a ser controlá, sin qu dañonan di importancia a ser registrá den e equipo di e agencia.

CHOU-EN-LAI LO BISHITA R.A.U.

El Cairo--UPI--E prome ministro di China Comunista, Chou-en-Lai, lo bishita e capital aki pronto pa mantené combersacionnan cu e presidente di Republica Arabe Uni, Gamel Abdel Nasser, segun e corant Al Akhbar a anunciá.

Ne momentonan aki Chou en Lai ta di bishita na Albania-- e mihor aliado europeo di China-- na unda ela bai despues di a asisti ne entierro di e presidente di Rumania, Gheorghe Gheorghiu-Dej, quende a [illegible] recientemente.

"Chou-en-Lai lo bini akinan dentro di algun dia", asina e informacion di e corant en cuestion a bisa.

CASTIGU SEVERO PA MANIFESTANTENAN

Quito--UPI--Un decreto qu a ser promulgá pa e junta militar di Gobierno ta reformá e codigo penal y ta establece sancionnan severo pa esnan qu ta interveni den actividadnan terrorista y stroba orden publico.

E sancionnan nobo ta di ocho 8 pa 12 aña di prison pa e terroristanan, di un te tres luna di prison pesnan qu ta organizá desfile of manifestacionnan publica sin permit di autoridad competente.

SOLDA TURCO A SALI PA MAGOSA

Estambul - UPI - Un guarnicion di 337 solda di ehercito turco a sali for di Iskenderun pa Magosa, Chipre, a bordo di e barcu Onaran , a fin di reveá e guarnicion qu ta actualmente na Chipre.

E unidad, qu ta componé pa 21 oficial, 19 suboficial y 297 solda, mester yega Magosa awe y akinan e desembarco bao di supervision di e organisacion di Nacionnan Uni lo tuma lugar.

Nan a informá [illegible] lo [illegible] te [illegible] qu e vega [illegible] territorial di Chipre.

Bapor Sao Paulo a pidi auxilio

[illegible] "Sao Paulo" [illegible] a pidi auxilio [illegible] den e provincia [illegible]

[illegible] di morde [illegible] Montevideo.

[illegible] peligro. Nan ta kere qu Artigas lo alcansá Sao Paulo den e ultimo oranan di awe y posiblemente tur e dos barcunan lo [illegible] ta den [illegible] awe mes.

Brezhnev lo bishita Polonia pa firma prolongacion di amistad

Moscu--UPI--E hefe di Partido Comunista Sovietico, Leonid I. Brezhev , lo bishitá Polonia na cuminsamentu di april proximo pa firma prolongacion di 20 aña di e tratado di amistad qu a wordu serrá dia 21 di april 1945 entre Union Sovietica y Polonia.

E dos paisnan a bai di acuerdo cu otro pa introduci varios cambionan na e tratado despues di e bishita di e lider comunista polaco Wladyslaw Gomulka na Moscu, na april aña pasá.

E agencia oficial di notica Tass a informá na aña 1964, durante e bishita di Gomulka, qu nan tin mester di varios cambio--qu e no a especificá ---, debi ne aconteciintentonan qu a tuma lugar na Europa Central for di fin di segunda guerra mundial.

E tratado original di amistad a ser fırmá ora qu ainda no tabatin un fin di e conflicto, y Polonia tabata ocupá militarmente pa Union Sovietica.

Nan ta duna continuacion di " e guerra contra fascismo aleman te ora qu e victoria ser completá" ; adopcion den e post-guerra di tur e medidanan necesario contra atake; e negativa di tur e medidanan necesario pa participa den coalicionnan pa cualkier di e dos paisnan, y tambe e cooperacion permanente mas estrecho, una vez qu e conflicto terminá.

Sin embargo, den e ultimo añanan, Polonia a independizá su mes cada biaha mas for di Rusia en cuanto su asuntunan interno.

Pero e alianza sovietico-polaco a ser fortalecé cu e pacto militar di Varsovia y lo por agianzá su mes mas tantu te ora qu e problema di e fronteranan occidental polaco a ser solucioná y tambe e cuestion aleman, qu ainda ta pendiente.

Observadornan occidental ta
opina qu e bishita di Brezhnev
parse ta di rutina y sin ningun
significacion special for di e
relacionnan sovietico-polaco.

Seleccion di Brezhnev como
hefe di e delegacion sovietico
ta ser interpretá un gesto di
consideracion pa Polonia, qu hun-
tu cu Bulgaria ta figurá como e
aliado mas intimo di Moscu den
Europa Oriental.

E gobernantenan nobo di Krem-
lin a mustrá nan mes sensible
pe opinion di Polonia Comunista
y ta recordá qu inmediatamente
despues di e destitucion di Ni-
kita S. Kruschev un delegacion
sovietico a trasladá su mes pe
pais aki pa splica e situacion n
dirigentenan polaco.

E proximo bishita di Brenh-
nev lo ta e di tres qu e ta hasi
na Polonia for di dia qu ela
sucedí Kruschev como hefe d
Partido Comunista Sovietico.

Observadornan occidental ta
considerá qu Brezhnev evidente-
mente lo probechá di e ocasio
pa consultá cu Gomulka-----
quende su influencia na Europ
Oriental ta considerabel---riba
un serie di problemanan inter-
nacional, incluso esur di e guerra
frieuw chino-sovietico.

Tambe nan a bisa qu e dos
gobernantenan positlemente lo
discuti riba un mayor coopera-
cion economica entre ambos pais

130 PERSONA A SER ASESINA PA POLIS

Casablanca--UPI--E poderoso sindicato di trahadornan marroquis (STM)ayera a previni Gobierno Real pe stop un welga general den henter e pais a menos qu Gobierno stop cu e medidanan di represion grave cu a ser impone despues di e sangriente incidentenan di siman pasá.

E virtual ultimatum a ser duná di conocé den un conferencia di prensa qu a ser tene pa Mahjoub Ben Seddik, secretario general di STM, despues di un reunion di emergencia qu a ser tené pe comision permanente di e organismo.

E desafio na Rey Hassan II a tuma lugar despues di 24 ora qu 14 adversario na Gobierno a ser fusilá.

Autoridadnan a acusa e fusiladonan di tabata conspiradornan, quendenan ya a ser sentenciá na verano ultimo pa actividadnan antigubernamental durante e guerra fronteriza cu Argelia na aña 1963.

Ben Seddik a denuncia qu mas o menos 130 persona a ser asesiná pa polis y soldanan durante e violento incidentenan antigubernamental qu a tuma lugar den cayanan di Casablanca diamars ultimo.

Ela indicá qu e cifra ta basa su mes "den e cantidad di orden-
nan qu a ser ricibi pe sepul
tereronan" y qu 47 persona
ser derrá diabierne anochi du
rante e toque de queda.

(Na Paris, e corant conser
vador "Le Figaro" a publica
un noticia di su corresponsa
na Casablanca, qu ta bisa di a
mira e lista di 600 hombe
muher y muchanan heridá.)

E incidentenan a cuminsa ora
qu e trahadornan sin trabao de
e barrionan mas pober di Casa
blanca, encabezá pa enemiguna
di e regimen real a conver
un manifestacion estudiantil de
un incidente di proporcionna
grave.

E estudiantenan tabata protest
contra un disposocion di e mi
nisterio di educacion, en virtu
di cual e alumnonan di MULO
di 18 aña di edad mester se
transporta pa schoolnan tecnico
a fin di hasi inscripcion di u
promocion di estudiantenan posi
bel.

E lider di STM a anunciá q
e sindicato aki ta exigí cance
lacion di tur e sentencianan
morto, liberacion di tur e pri
soneronan y anulacion di e di
creto di e minister di educacion

Dr. Arias a sali di hospital

Stoke Mandeville (Inglaterra)
UPI--- Pa di prome biaha f
di pascu ultimo nan a perm
doctor Roberto Arias, diplomat
co panameño, pa sali for di
hospital na unda e ta recuperan
poco poco di e lesionnan qu e
sufri den su pais varios lu
pasá, den un atentado contra di
su bida.

"Doctor Arias lo regresá
hospital dentro di algun dia.
ta progresando satisfactoria-
mente", asina un portavoz di e
establecimiento a declará sin
clará na unda ela bai.

Arias, ex-embahador di Pan
ma na Londres, ta casá cu Ma
got Fonteyn, bailarina clasi
britanica.

Porta di speranza a habri

Esaki ta historia, con tres hoben, pa quendenan bida no tabata promete muchu cos, a haña un chens di remediá nan situacion. Papel importante a ser hungá pa gobierno e industria.

Pa: Paul R. Screvane
Presidente di Conseho Legislativo di New York



Un hoben qu no a caba school ta habri e porta qu ta garantisele un trabao of training pa un trabao. Comercio ta cooperando y hañando beneficio di e entrenamiento aki.

Na cuminsamentu di e aña aki, Benito La Rosa, un hoben cabei di krul, qu ta biba den e parti oost di Harlem, a cumpli 18 aña, pero ya e tabatin muchu hopi tempu for di school y casi a perde tur speransa di haña un trabao decente.

Na mas o menos mesun tempu, David Classons, un hoben di 20 aña di color, a caba di pasa su promer tres lunanan na New York y a caba di yega na e conclusion qu e ciudad no ta mihor, talbes mas peor qu cualquier di e otro hopi ciudadnan caminda el a yega di biba cu su mayornan den su corto bida.

Solamente tres aña pasá, Juan Sanchez tabata un hoben brillante qu ta biba na West Side, pero brillante den pobresa por pone un mucha coge camindanan malu, of e ta gasta su energianan riba un trabao barata sin muchu pretencion.

Cualquier di e muchanan aki -- y aunque nan nombernan a ser cambiá aki nan, nan historia ta berdad -- tabata un ehempel clasico di e sortonan qu ta termina riba e index card di un hende qu conoce hopi agencia di asistencia local estatal y federal.

Pero awor aki La Rosa ta presenta tur mainta felizmente pa traha den hangarnan di Trans World Airlines, caminda e ta yuda service e gran jetnan qu a pone qu aviacion ta e industria di mas grandi na Queens. Su salario: 102 dollar pa siman. Su futuro: brillante.

Awendia, Classons ta siñando un moda di biba completamente nobo como aprendiz den un fabrica di palu na Bronx. Su salario mientras e ta siña ta 55 dollar pa siman y su futuro ta muchu mas mihor qu e por a yega di pensa.

Awor aki, Sanchez, qu a cumpli 21 aña di edad, ta asistiendo na clasenan di Universidad di Harvard cu un beca y su inteligencia ta un promesa pa utilidad futuro na bienestar di comunidad.

Su salario: nil. Loque e por bin gana: ilimitá. Su futuro: brillante.

***

E ehempelnan aki, y aunque tin miles mas manera nan, te ainda ta muchu poco y lo no tabatin e final feliz aki si nan mester a warda riba suerte, un chens of un hende pa pusha nan.

E ehempelnan aki a ser produci primordialmente pa e habitantenan di e ciudad di New York, sea mediante e gobierno di e ciudad, o sea e agencianan qu ta ser pagá cu placa di pueblo, of e organisacionnan gremial y comercionan qu ta ser dirigi pa comerciantenan neoyorquino.

Mi ta orgulloso di ta na cabes di nos campaña contra probesa, cooperando mano a mano cu gobierno Federal. Pobresa no conoce rasa, credo of color, aunque tin biaha e ta discrimina mas contra unu qu contra e otro.

Pobresa no conoce frontera di un ciudad

Un quinta parti di e 125 milion norteamericanonan qu ta biba den area residencial, ta sufri di pobresa. Un quinta parti di habitantenan di New York ta pober.

Nos ciudad ta gasta tres cuarto di un Bilion dollar pa aña pa combati pobresa y crimen.

Lansando nos lucha contra pobresa riba un escala grandi, nos no ta sinti qu nos a descubri algu nobo, un "trikkie" manera pasta di diente cu strepple of cuminda di cacho qu ta cushina den su propio saus.

Di con pobresa ta un tema asina actual awor aki, especialmente awor qu e nacion ta disfrutando di un prosperidad general?

E motibu no ta leeuw.

Awendia, e pobernan na Merca ta hañanan mes cu menos y menos speransa. Pobresa no ta mescos qu tempu ami tabata mucha, tempu qu hendenan tabata bini New York basji pero sabiendo qu si nan traha duru nan por gana un sueldo decente y cumpra un futuro pa nan mes y nan famia.

Trabaonan ta complicá awendia. Awendia nan ta paga mas pa trabao di cabes qu pa trabao di musculo y asina mes machinnan ta menaza tur dos.

Automatisacion ta pasando miles y miles di tarhetanan rosada pa mes tantu numero di mericano. Sin guia, sin ayudo di tantu gobierno como industria, e pobernan lo keda un peso economico, moral y social mará na garganta di sociedad mientras qu e burracu di "kno-how" ta habri riba nan cabes.

Speransa ta bai y intranquilidad ta crece.

Kiko ta pobresa di New York? Pobresa na New York ta entre 478.000 persona y 317.000 famia qu ta biba di un entrada di menos qu 3000 dollar pa aña.

Mas qu mitar di nan, 52 por ciento, ta hendenan qu a bini di interior, mayoria di nan ta hendenan mayor qu no por haña trabao of mantene nan famia. Puertorriqueñonan, strobá pa e idioma, raza y falta di educacion ta forma 18 porciento di e total aki.

Hendenan di color, e victimanan pa hopi tempu caba di discriminacion, ta forma e siguiente 30 porciento di hendenan pober.

Tin pobresa den 16 di e 74 comunicadnan di e ciudad, den e 43000 callehonnan qu a ser construi promer qu aña 1900 y den cual tin mas qu un milion hende ta biba, tin biaha sumando hasta tres mil hende den un bloque.

Semper New York tabatin un papel di pionero den e lucha contra pobresa.

Pero awor nos ta bringando den dos direccion, manera nos no a bringa nunca antes.

Primeramente cooperando cu gobierno federal y na segundo lugar cu vecindario, cu e masa y cu e homber den caya.

Nos programa ta ataca e problema di dos banda: duna ayudo y yuda bo mes.

Nos ta pidiendo organisacionnan y comercionan pa yuda nos y nan ta respondiendo na e yamada aki.

Nos programa no ta conservador ni revolucionario. Como 800 aña pasá e gran filosofo hudieuw, Maimonides, a duna nos e idea: "Bo por evita caridad evitan- "Hasi obra di varidad y evita pobresa; yuda e homber mas pober, sea cu un regalu considerable, of un suma di placa, of siñele un ofishi, of ponele den caminda di un negoshi, di manera qu e por gana pa su mes un bibá decente y pa e no hañele dilanti di e elecccion horroroso di mester saca su man pa pidi limosna. Esaki ta e pas di mas haltu y finalidad di e trappie di oro di caridad".

***

Nos a auspiciá y ta coopera cu varios grupo, cada cual di nan ta ataca un problema especifico.

Na cabes di e esfuersonan aki, tin e Comision contra Pobresa y su organo ehecutivo, e Anti-Poverty Operation Board, Job Orientation in Neighbourhoods - JOIN - ta un agencia publico qu a ser fundá pa e ciudad en cooperacion cu departamento di Labor di Merca.

Esaki ta concentra riba e muchanan qu ta kita for di school sin termina nan estudionan, y qu ta varia di edad entre 16 pa 21, mescos qu e dos promer hobennan qu nos a menciona na principio di e relato aki.

E agencia aki ta ofrece conseho na hobennan qu tin training y ta traha huntu cu doñonan di trabao y unionnan pa haña trabao pa nan.

En cooperacion cu companianan di aseguro, companianan di navegacion, companianan di aviacion, industria automovilistica, e agencia aki ta planeando curosonan di training extensivo.

Aña pasá, riba sugerencia di burgemeester Wagner di New York, e Anti-Poverty Board a haña trabao pa mas qu mil mucha via di siete agencia qu ta coopera cu nan.

E hobennan qu a probecha di e programa aki a haña e chens via di JOIN, e comision hubenil di New York, e Puerto Rican Forum, HARYOU-ACT y e organisacion di Mobilisacion di Hubentud pa Hubentud den Accion na Bedford-Stuyvesant.

[illegible]

PAGINA FEMENINA

SAUS TA DUNA CARNI SMAAK

Pa: Gaynor Maddox.
Un liña nobo di sausnan ta hasi e preparacion di cumindanan interesante hopi mas facil.
E cuater sausnan ta: saus maron saus di galiña, saus di siboyo y saus di paddestoel.
Ademas keeshi, italiano, siboyo y lechi zuur, tur loque bo tin cu hasi ta agrega awa o lechi o den e caso di e mix italiano pasta di tomati. Brua, sirbi riba, na banda, bao o cu cualque cuminda, for di carni te potato chips.
3 siboyo chikitu cushina o un siboyo corta na cuater pida.
2 cuchara manteca.
2 koppi carni cushina, na blokki
1 pakki brown gravy mix
1 koppi di awa
1 koppi di gele wortel y petit-pois
2 1/2 koppi di batata sobra cushina na blokki o machica.
Hasa e siboyonan riba un vlam chikitu cu dos cuchara di manteca te ora cu nan ta un tiki maron. Agrega carni y hasele Agrega e mezcla di saus for di paki. Agrega awa y groente. Cushina birando, riba un candela mediano te ora e mezcla cuminsa cushina.
Basha den un paila di un quart. Tapa cu batata. Pone un cuchara di manteca arriba.
Broil te ora e batatanan ta levemente bruin, mas o menos 3 pa 5 minuut.

Millett

Pa: Ruth Millett.
Mi ta sigur cu hopi muhernan a reacciona cu: e ta net algu pa un homber ora nan a leza cu Presidente Lyndon B. Johnson tratando di economisa, a manda pa paga tur e luznan den White House ora nan no ta ser usa.
Ataqui un pais cu ta gasta millonnan y e homber cu ta para na su cabes ta dicidi cu e manera di cuminsa economisa ta pagando luznan den White House.
Naturalmente esaki tabata intencion como simbolo di e necesidad den gobierno pa economisa pero e ta un reaccion tipico di cualque homber contra gastonan.
Cada biaha cu un homber ban ja un ataque di economizacion, su promer kehonan ta parce di ta dirigi contra e rekening di corriente.
E guerra-di-un-persona contra luznan a cuminsa--y com inmediamente e ta dura te ora e ataque di economizacion a pasa, o te ora cu e homber cu a cuminsa cune ta dai su enkel canando den un camber scur.
Mientras tanto no a ser papia riba economizacion den cosnan grandi. E pagador di luz por cumpra un auto nobo o un boto bunita. Quizas e ni ta drel waak ora su esposa yega cas cu un shimis nobo.
Ela tuma su posicion tocante economia rabiando riba e luz-- y e ta sinti sumes mihor despues di esei, mihor cu tur respet pa sumes.

Adicionalmente ela proba pa su satisfaccion cu e ta e unico miembro di famia cu no ta gasta placa.
Mira con e ta cana rond ta paga luz!

Pesei, Sra. Johnson, no kibra bo cabes pa e White House den scur.
E Presidente unicamente ta siendo un homber.
Den poco tempu e lo lubida di e luznan ei, y Bo lo por tene White House sende manera un kerstboom atrobe

Pa: Alicia Hart.
Kiko bo trabao di cas tin cu hasi cu bo apariencia personal? Bo manera cu bo ta trata esei por hasi e diferencia entre un dams hoben y bunita y un muher morto cansa, malos.

Ama di cas nobo. Pa hasi impresion riba su esposo, el a cansa su mes pa laba, frega y boender nan cas nobo. (tabata imposibel.)
E resultado tabata cu e cas tabata lombra pero e mes no.
Bepsy a cansa su mes, pasobra ela traha desorganiza y a gasta mas tempu cu tabata necesario pasando di sala pa cushina pa busca su articulonan di limpia cas. Na e mesun manera ela trata su otro trabaonan di cas. Corre aki, corre aya pa djies boender un pida suela.
Manera lo sosede, e ta bisti slordig, keda sin shampoo y set su cabel, keda sin drecha su huñanan. Generalmente su percentahe di cuido personal tabata henter ora e tabata muchu cansa pa tuma tempu pa su mes cuido.
Si bo ta sinti cu bo ta slip drentando den Betsy su zapatunan, corta pasonan di gasta tempu y gasta energia afor. Bo por cuminsa cu forma un coleccion di tur loque bo mester pa limpia cas.
Scoge dos macutu, un cu bom plat y un man dobbel y e otro cu compartimientonan pero cu un man single duru. Entre esakinan parti e cosnan esencial manera was pa muebel, cleaner pa glas y spiel, panja di limpia cu bo por mara rond di e basora ora bo ta limpia dak o rand di bentananan. Tene e paki aki warda na un parti central di cas.

Algun muher no por bisti handschoen di trabao pa proteha nan mannan mientras cu nan ta stof y polish. Si bo ta un di nan, usa e triki bieuw di pasa bo huñanan riba un pida habon. Esaki ta preveni contra di cumulacion di sushi bao di bo huñanan. Hunta bo man cu un lotion o cream promer cu bo cuminsa traha, pa bo tin un capa protector cu ta evita pa sushi traha riba bo dede y mannan.

Pa: Susan Light.
Querida Sra. Light: Permiti un maestro veterano expresa su sentimentonann tocante mayornan. Den curso di anjanan mi a nota cu mayoria di mayornan ta amistoso, co-operativo y sincero den na deseo pa yuda nan yiunan bai bon school. Mi ta gusta di conoce mayornar di mi alumnonan y traha huntu cu nan den direccion di metanan comun.
Sinembargo tur anja mi ta topa cu un paar di mayornan cu verdaderamente por danja dia pa un meneer di school-- o hasta su bida. E patroonchinan ta keda repiti nan mes, unicamente e caranan ta cambia.
Quizas esun mas destructivo ta e mama cu ta corre bai directamente serca e hoofd di school o inspector di enseñanza-- sin duna un chens di splica.
E mama keredora cu ta guli cualque historia di fantasia cu su Anita ta trece cas for di school-- y ta contele na suamigu nan--ta corre net su tras.
Despues ta bini e mama cu frecuentemente ta bini school, sin anuncia di dilanti, al parecer unicamente pa critica e metodonan di e maestro, su technica y disciplina.
Agrega na esakinan e mayornan super-ambisioso cu ta spera di nan yiunan di hanja 9 cu 10 aunque su habilidadnan ta djies un 7 . Si e ta falla pa saca nan cara, mesora nan ta tira e falta riba e meneernan.
Y e mamacita cu ta kere cu e meneer por reforma su indian brabu den un ehempel di bon manera, aunque e no por controle na cas, ta merece di ser menciona un ratu.
Pero aunque quizas mal informa e mayornan aki por lo menos ta interesa den nan yiunan na school. Mi por excusa nan.
E mayor cu no ta hasi mi daño pero ta molestiami mas cu tur, ta esun cu no tin interes. Esaki ta e mayor cu nunca ta bini un oudersavond, in muchu cos di hasi pa participa na eventonan especial pa mayornan, y cu no ta lanta pa mira si e yiunan ta bai school. Tur cos ta mihor cu apatia. Si unicamente e mayornan aki por a realisa kiko nan indiferencia ta hasiendo nan yiunan, quizas nan lo por a lanta for di soño promer cu ta laat.

Pa: Kay Sherwood.
E casnan A-frame, un desarrollo relativamente nobo riba tereno di arquitectura, a subi manera raket den popularidad como segundo cas o cas di vacacion y den cierto areanan como promernan di casnan pa biba aden henter anja.
Casnan A-frame ta compacto, barata y actractivo. Na parti occidental, di Merca, A-frame ta ser usa na gran cantidad den terenonan cu huevel. E nomber a ser deriva, naturalmente, for di e dak stijl cu ta baha te na promer piso, tumando e lugar di murayanan ya hasiendo un trabao dobbel pa un prijs.
Bentanan normalmente ta ser traha den e finnan di e muraya Ora tin bista nechi, glas ta ser usa hopi. Tin biaha bentananan di dak ta ser usa pa trece mas luz. Den nan mayoria esakinan ta di un plastic transparente of dof, pisa, y glas pisa of diki.
A-frame hopi biaha no ta un cas hopi grandi y ta mas usa pa un piso habri pa usonan casual, no formal.

E idea di un cas extra pa vacacion a parce ami, contados dos di cada depchi, algu terribiemente extravagante. Pero despues di bishita serca un paar di parehanan hoben y no muchu ricu, kendenan tin e casitanan aki, mi ta comprende e economianan mas mihor.

Un cas relativamente barata, serca di facilidadnan deportivo (waterski, landamentu, paseonan, boto, pesca ta ser considera un bon inversion. Nan :: tin dificultad pa huur nan cas durante e periodo cu e no ta ser usa pa nan mes.

Amuebla un cas A-frame ta hasi un paar di triki necesario a causa di e murayanan schuin y un area di piso cu no ta hopi grandi. Mi a ser conta cu loque ta requeri ta plenty stoelnan y materialnan intercambiable pa asina e grupo di bishitantenan di week-end por ser acomoda riba slaapzaknan, matrasnan di aire y cotnan.

Casnan cu bo amuebla na e manera aki ta excelente terenonan di prueba pa e mueblenan moderno, di poco cuido, duru, indestructible. Nunca vinyl a ser aprecia mas cu awor.

E ama di cas presentabel aki ta usa dos macutu pa tene su articulonan pa limpia cas.
Ripara cu e ta keda mes frescu y nechi manera paquete di limpieza organiza.

Bida casual den casnan A-frame ta utilisa materialnan moderno y fuerte mueblenan cubri cu vinyl, cusinchinan di latex foam, tapijtnan di fibernan sintetico-tur di nan ta ser mantene. Cortinanan pa filter e luz cu ta drenta door di e bentananan di plastic dof ta ser tene arriba y abao.

Inglaterra tin 70.000 trupa na Asia pa defende Malasia

Singapur--UPI---Inglaterra y su aliadonan a concentrá mas o menos 70.000 trupa den Asia Sudeste pa defendé Malasia, contra e amenazanan di Indonesia.
E arsenal britanico ta inclui avionnan cu basenan riba porta-avionnan e instalacionnan terrestre, capaz na bombardeá puntonan qu ta situa te den interior di Indonesia.
E forsanan terrestre ta conta cu apoyo di e mihor combatienenan experto den guerra di guerrilleronan; "Gurkhas" britanico.
E efectivonan militar aki, respaldá pa Australia y Nueva Zelandia, ta akinan di acuerdo cu e tratado di defensa anglo-malasio qu ta obliga Gran Bretaña na protegá e territorio di Malasia contra di agresion exterior.
Pa Indonesia, qu a amplia su campaña pa "aplastá Malasia" cu e fin na obligá e britaniconan pa retirá nan mes for di Asia Sudeste lo resultá ironico si solamente ela logra na aumentá e poderio militar ingles den e region aki.
Un aña prome qu e informacion di e federacion di Malasia den e colonianan bieuw di Borneo Del Norte y Sarawak no tabatin ni un solo solda britanico.
Ayera, den tur e dos regionnan, qu ta e uniconan qu ta uni qu Indonesia, tin por lo menos 10.000 solda, den su mayoria britanicos.
E concentracion di e forsanan ingles aki, ta biniendo ta tumando lugar for di aña 1963, ora qu e prome terroristanan indones a cuminsa infiltrá pa parti di e frontera di Borneo.
Pero no tabata sino te januari di e aña aki ora qu e resultá un feit di qu Inglaterra tabata concentrando e mayor forsa combativa for di e Guerra di Corea.
Di su parti Malasia, qu nunca tabatin aspiracionnan militar , ta conta cu solamente 2.000 miembro di su ehercito, marina y aviacion, aunke qu gradualmente nan ta aumentá esaki. Ademas e tin un cuerpo di defensanan local.
Indonesia ta un pais qu mester tene un tiki miedu di dje toch.
Segun informenan autoriza, e pais aki ta disponé di un ehercito di 442.000 miembro, e tin avionnan di caza MIG di fabricacion sovietico, bombarderos "Badger", dos crucero pisá y seis submarino.
Pero e indonesnan a mustra nan mes poco dispuesto na comprometé un que otro parti di su "arsenal sovietico" den e asuntu aki.
E guerra di guerrilleros di presidente Sukarno di Indonesia, contra Malasia, a limitá su mes te ne forsanan chikitu di infanteria y voluntarios poco entusiastá quendenan den e mayoria di casonan tin qu bringa no pe conquista di objetivonan militar sino pa habri e caminda pa nan pais, huyendo for di Malasia.

Funcionarionan electoral a ser acusa di a sabotea eleccionnan

Leopoldville---UPI--E eleccionnan programá pa ayera a resultá pegá cu un situacion positivamente catolico, qu a frustra e consulta proyectá y Gobierno a acusá e funcionarionan electoral inmediatamente di a saboteá e eleccionnan.
Mas o menos 160.000 persona mester a warda durante di varios ora for di e centronan electoral, qu no a cuminsa traha.
Mayoria di den e casonan aki no tabatin urnanan ni papelnan pa vota. Den otronan no tabatin listanan cu e nombernan di e candidatonan.
Fuentenan fidedigno a informá ayera nochi qu e presidente di e comision electoral di Leopoldville y su representantenan a ser detené pa tur loke a pasa y a anuncia qu nan a ordená un "investigacion inmediato".
E presidente congoleño Joseph Kasavubu , a figurá entre e publico qu a bai cas sin por a vota en vista di e ausencia di urgna y papelnan pa vota.
En total 315 candidatos di 65 partido, qu lo busca e 13 asientonan qu ser poné disponibel na Leopoldville y den e Camara di diputados y Senado, a presentá.
Ayera merdia miles di personanan tabata warda den cayanan bao di un solo masha cayente y despues funcionarionan di gobierno central a anunciá qu e eleccionnan a ser aplazá te cu awe.

CONVOCATORIA

Ta suplicá na cada quen cu ta di opinion di tin derecho riba e terreno den Tweede District di Curacao, llamá "De Kleundert", situá na caminda di Groot St. Joris, nord di Confianza, riba cual terreno tin varios casnan trahá, un di e casnan aki numera Jan Boos 169, di informa esaki na kantoor di Notario Dr. E.C. Henriquez na Kerkstraat 10-A, Curacao.

Aclaracion: E terreno no ta menciona den registronan públicó; den plantageregister e ta poné na nomber di Victoria Martina. Awor Sr. Angel Dominico Rosario, como heredero di Sr. Delficio Thomas Rosario, y Sr. Siliano Jose Martina y Srta. Cathalina Virgina Martina como heredero di Sra. Deonicia Martina Rosario-Paulina, ta pretendé di ta único propietarionan di e terreno en cuestion, ya cu e terreno aki mas di trinta aña caba ta propiedad di Sr. Delficio Thomas Rosario.

DR. J.A. SCHILTKAMP.

No.7.

Matrimonio Obliga

"Hamas lo bo casa bao tal circunstancianan Patsy?" Irna ta puntra. Violentemente e mucha muhe ta sacudi su cabes. "No hamas lo mi hasi esei, Irna. Mi ta prefera di keda soltera pa resto di mi bida." "Pero bo ta hopi jong ainda Patsy, y pa bo cielo ta completamente limpi aindá," Irna ta bisa amarga. "Solamente tres anja mas jong cu bo, Irna. Pa bo tambe, ta awor numa bida ta cuminsa. Bo futuro ta jen di felicidad ainda." Irna a bula lanta y ta pone su stoel bek na su lugar. "Tres anja por nifica henter un bida Patsy. Nan por hasi un hende bira hopi bieuw y cansa," e ta murmura y ta hasi lihe pa sali eyden, pasobra e tin miedo cu el a papia di mas.
Spantá Patsy ta keda miré. Despues e ta drey mira e Conde. "Mi ta haya cu Irna a bira completamente otro, tio. Mi ta haya cu e ta mustra un hende malo. Lo ta bon si Jochim bin miré."
E Conde ta hala rosea alivia. Dicon e no por pensa riba esey. Asina mester sosode. E ta sigur cu Irna a bira hopi malo na Munchen, y nan a tené scondi pé, pasobra su curazon ta asina zwak.
Kizas e no a recupera completamente di e malesa, dia cu el a manda jamé bek. Si, ta esey lo a pasa. "Esta un suerte, cu Jochim ta bini akinan den un di e dianan aki. E tabata un dokter masha famoso y mi ta sigur cu e lo hasi Irna bira bon atrobe. Y si ta necesario, Irna lo hasi un viahe largo pa bira completamente bon. Kizas un viahe pa Hungria? Ay no stop di pensa coy loco. " Si, bo tin razon Patsy. Joachin mester bin bishité". "Mesora e Conde tabata di acuerdo.
En berdad, mi ta sintim.. masha stop di pensa coy loco." En berdad, mi ta sintimi masha preocupa pé. El a bira asina serio y keto ultimamente."
Patsy ta bula lanta y ta coy su tio braza. E ta pone su cara pega cu esun di dje.
"Bo no mester preocupabo, tur cos lo drecha. Toch Irna ta jong y fuerte ainda.Pronto lo e bira completamente bon, y principalmente ora cu un dokter famoso bon miré." E Conde ta keda sinta keto. Ta cuanto tempo pasá, cu su propio jiu muhe tabata bin serca dje, jen di ternura, y confié tur su problemanan? Lo e ta malo di berdad? Of a pasa algo cu a hacié perde e confianza den dje? Durante algun seconde e ta sinti amargura den su curazon, pero e ta corre resisti contra e pensamentonan aki. No, Irna ta su unico jiu, y no por existi nada den e mundo aki cu por stroba nan profundo amistad pa otro.
"Y bo ta kere cu Jochim ta e dokter adecuado pa Irna?", e ta puntra, mientras ta aparece un sonrisa riba su cara.
Patsy ta admiti cu su cabes. "Ay si, tio. De esey mi ta convenci. Mi ta sigur cu Jochim ta un di e mihornan dokternan. Bo no sa, cuanto cos e tin di haci. Di baina e ta haya tempo pa come y drumi. Asina tanto hende e mester bishita." "Hmm... e ta un homber balente y masha carinjoso, Patsy.," e ta bisa pensativo. Pa un rato e ta keda miré increibel, pero despues Patsy a comprende kiko e Conde kiermeen cu su palabranan. Su cara ta cuminsa bira corra, y su wowonan ta cuminza brilia indigná.
"Ta esey bo kiermeen anto tio? Mi ta haya cu bo ta juzgé injusto. E mester gradici tur cos na su inteligencia, y pa aventura e no tin tempo." E Conde ta spanta un rato. E ta keda asombrá di mira con directo Patsy ta bisa tur cos." Pero mi jiu, mi no kier meen asina. Mi sa masha bon cu dokter Jochim ta masha sabi, y tambe cu e ta masha famoso. Te asina leeuw cu mi conocé hamas lo e distribi su valioso tempo." Atrobe Patsy a keda satisfecho. Jochim tabata su ruman stimá maske cu e ta mas severo cu Micha. Tampoco e no ta laga nan nek é asina lihe, manera nan por nek Micha. Cu ei a trece Patsy akinan pa pasa algun dia nan castillo Auer, hamas e por lubida. Akinan no tin tanto cos di haci tampoco, pero en comperacion cu castillo Rosenberg, aki ta un cielo di derdad. E cos di mas bon ta, cu ciudad no ta keda mucho leeuw di akinan, y bo por haci dushi compras. Ay si, awe e tin cantidad di cos di cumpra.
Tambe e mester cumpra algun cos pa Tina, cu ayabanda bo no por haya. "Tio, mi tin algun cos di haci ainda den ciudad. Mi ta bay un rato! Lo mi bolbe mas atardi." E Conde ta sonrei cune. "Oh, pero bo no tin mester di ansia bo curpa, mi jiu. Aki no tin nada special pa haci tampoco. Nos no tin invitado awe, y Irna a bay bishita un amiga di dje. Mi ta supone cu e no ta bolbe tempran. Y ami no ta bay drumi mucho tempran tampoco." Pensativo Patsy ta pasa man riba su nanishi. "Si, ya cu ta asina, kizas mi por cumpra un entrada pa mi mira un pelicula. Mi a lesa den corant cu nan ta bay presenta un pelicula masha interesante tocante naturaleza." "Pero ya bo ta mira esey suficiente caba tur dia Patsy," e ta bisa cu bofon.
"Pakiki bo no ta bay un bon teatro?" "Esey tambe ta bon idea.Pero ya, no ta dushi, pa bay teatro bo so." "Kizas un di e dianan aki Irna cu Jochim por companjabo,ami mes ta sintimi, cu ainda mi por sali un anochi cu un mucha joven y bunita manera bo. Esta, si bo no ta hayami mucho bjeeuw pa bo."
Patsy ta corre coy su tio braza y ta sunché na su cara. "Bo sa un cos tio, semper mi a tuma abo como ehempio. Semper mi tabata pensa, cu si un dia mi casa,,mester ta un homber, cu tin e mesun parecido cu bo."
Patsy ta bira su cabes un poco di banda y ta kinipi wowo cune. "Bon bisa, mi ta haya lástima cu bo no tin binti anja mas jong tio. Mi ta kere, cu tempo bo tabata jong, bo mester tin bon tipo, y mi ta convenci cu tur e mucha muhernan tabata loco pa bo."
Tur bruhá e Conde ta keda miré. Despues e ta sacudi su cabes y ta grunja poco conmovi:"Awor a bira ora, pa bo sali di aki den. Mucha loco, bo ta capas di pone un homber grandi y bjeeuw manera mi, bira verlegen."

E ta sigui.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas: Tel: 5119.

Cine

De Veer. 8.30 p.m. "Cleopatra" 18 j., Rialto: 8.00 p.m. "Cazadores de Asesinos" 18 j., Principal: 8.00 p.m. "Cry of Battle 18 j Aurora: 8.00 p.m. "Pilotos de la Muerte" 18 j., Savaneta 8.00 p.m. "Federico Fellini's "8 1/2 18 j.

TeleAruba

5.30 Children hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportsnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegrie (Intrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & internacional Supermarket
04.00 Musica su sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Canzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Na pap.
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Victoria

6.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.30 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7. 30 World News
7.45 Thougt For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 Canticanan di Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica di Banda
4.00 Control Central
4.15 Ultimas Noticias
4. 30 Listening Post
4. 45 Muchanan pa Cristo
5.00 Canta Leo.
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlandse Nieuws
6.15 Christelijke Liederen
6.30 World News
6.45 Baptist Hour
7.15 Off The Record
7.30 Bible Time
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.



Diasabra anochi, señor y señora Vick Pinedo Jr., a ofrece un recepcion animá na Hotel Curacao Intercontinental, na ocasion di e bishita di presidente di Coca Cola Company, señor James A. Farley, quende un tempu tabata y ta te ainda un conocido politico y consehero di varios presidente norteamericano. Riba e foto señor Farley ta posa banda di señor Vick Pinedo Jr., na man drechi, y señor Bob Pinedo, man robes, y huntu cu consul di Venezuela na Corsow, señor Leidenz.

ARUBA SHERATON HOTEL TA CLA PA DESTAJO

ORANJESTAD. 30 Maart- Ultimamente tabata na Aruba e architecto Charles Giller di e compania Architectura Giller & Associates kende na e momento ta cla cu e desenjo completo di Aruba Cherton Hotel. Na Aruba segun informacion senjor Giller a delibera cu gobierno y tambe varios comisionan encarga cu e cuestion di Aruba Sherton Hotel pa termina e desenjo completo. Na e momento ta asina leuw cu esaki ta cla y awor ta di spera kiko Hulanda lo haci. Pues manera conoci Hulanda ta esun cu tin di fia e placa pa construi e hotel menciona. Entretanto e ochenta kambernan extra di Aruba Caribbean Hotel pronto lo cuminsa bai halto...a pesar di mester a warda hopi tempo ariba Hulanda su fiat pa por extende, A.C. Hotel cu ochenta kamber, Petrona & Croes awor ta trahando rapidamente ariba esaki pa hanje cla tan pronto posibel.

Postsluitingen

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30); (15.30); Curacao (9.30) (15.30); Europa (1) (9.30); (15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30;
U.S.A.
Miami Fla (2) 15.30; New York (13.30); (15.30); Puerto Rico 13.30; Rep. Dominicana 13.30; Venezuela 13.30.

E pintor C.O. Westerik demostrando su "cuadro" di "Entierro di La Reina Wilhelmina."



CSC a supera Esso 6-3 den tennis

(Di nos redactor deportivo)

Durante e ultimo fin di siman tabata tin den Seroe Colorado encuentronan di tennis entre Curacaose Sport Club y Esso tennis club. Un total di nuebe wega a worde hunga den dos atardi.

Diasabra caba C.S.C. a tuma ventaha ora cu nan a gana tres di e cinco weganan. Diadomingo atardi e superioridad di e visitantenan a bira mas evidente ora cu nan a triunfa den tres di e cuatro encuentronan pa e total final di seis gana y tres perdi.

Promer partido tabata di dobbel masculino entre e team di C.S.C. forma pa Chumaceiro y Van der Kwast contra di esun di Esso forma pa dr. Van Schouwen y Noltheníus. E hoben Van der Kwast a haci masha bon impresion den e wega, especialmente cu su servicio. Pero e team di Esso a resulta esun vencedor den dos set sigi cualnan a termina 6-3 y 6-3.

Mientras cu e wega aki tabata aden e unico encuentro di dobbel femenino tabata ser bataya ariba e otro cancha. E team di Esso consistiendo di senjoras Duncan y Paula Henriquez a logra cinco game sigi den e promer set despues di perde e dos promernan e set a caba 6-4 pa Esso. Pero ta surgi un fuerte reaccion di parti di e damanan visitante y nan ta empata e match ganando e set 6-0.

E tercer y decisivo set ta bolbe cuminza cu ventaha pa e visitantenan, pero despues di gana algun game tog e team Arubano ta perde 4-6, y cu esey e match dos pa uno.

Tabata tin den e partido aki bunita rally entre e senjoranan Taets van Amerongen di C.S.C. y Paula Henriquez di E.T.C.

E duo curazolenjo tabata forma pa Taets van Amerongen y Lenderink.

Den otro encuentro di dobbel masculino Lim y Salas jr di C.S.C. a triunfa den tres set ariba Jim Lambert y Ron Smith di E.T.C. promer set a bai relativamente facil pa e team di Lim/Salas Jr cu score di 6-2. Especialmente Lambert den e segundo set ta pone e team contrario den hopi dificultad cu cantidad di lobnan perfectamente coloca cu tabata kibra e atakenan di C.S.C. exitosamente.

E set a caba 6-4.

Esun decisivo ta bira uno largo pero ta caba finalmente den favor di C.S.C. 8-6, loke a duna nan e triunfo di 2-1.

E unico partido di single diasabra atardi tabata entre srta. Honing di C.S.C. y sra. Nancy Krullaars di Esso. Facilmente Krullaars a gana e promer set 6-1. Den e segundo sinembargo srta. Honing ta duna mihor bataya sin por logra perdida di e set aki tambe. E segundo set a termina 6-4 pa Krullaars pa victoria number dos pa E.T.C.

Loke ta pone C.S.C. ariba e promer dia ta e triunfo den dobbel mixto.

Aki sra. Taets van Amerongen (su segundo wega di e atardi) ta forma pareha cu Blom pa enfrenta sra. Koulman y srta. Storey di E.T.C.

Den dos set sigi e team di C.S.C. ta triunfa 6-2 y 6-4.

Diadomingo atardi e weganan a continua cu cuatro partido di singles Oscarcito Salas jr. (C.S.C.) a gana den dos set 6-3 y 6-2 di L. Broz.

Blom di C.S.C. a supera De Heer di Esso tambe den dos set sigi, cualnan a termina 6-2 y 6-4.

E partido di mas bataya di e segundo dia tabata e singles di cabaveros entre Janny Brokke, campeon di Aruba, hungando pa Esso y Lim di C.S.C.

Esaki a resulta den e unica victoria pa Esso di e atardi ora cu Brokke a gana 7-5 y 6-4.

Sra. Taets van Amerongen den su tercer wega di e weekend a enfrenta por ultimo sra. Sint. Tambe den e wega aki sra. Taets van Amerongen a demostra su superioridad ganando den dos set sigi 6-2 y 6-3.

E encuentro amistoso aki entre e dos clubnan pues a caba den un victoria pa e visitantenan di seis pa tres.

Examenan Mulo ta cuminsa na mei

Na luna di mei venidero ta cuminsa na Aruba e examen pa e diplomanan Mulo A y B. E examenan pa Mulo A-escrito ta tuma lugar dia 10, 11 y 13. Examen Mulo-B escrito ta dia 12. No ta conoci ainda na unda e examenan escrito ta tuma lugar. Un anja ta na club Bonaireano y e otro anja na Club Caribe. Probablemente e examenan escrito lo tuma lugar e anja aki na Club Bonaireano. E examenan oral di Mulo A y B lo tuma lugar un luna despues y ta cuminsa medio juni na Club Caribe. E cantidad di alumnonan cu lo pasa examen no ta conoci ainda debi cu te ainda inscripcion ta habri pa esnan cu kier haci examen.

Reunion entre HWU y ACH

ORANJESTAD, 30 Maart-Diarazon venidera esta majan lo tin un reunion entre e directiva di Union Trahadornan di Hotel y supervisornan di Aruba Caribbean Hotel. E reunion aki lo ta especialmente pa duna e supervisornan di hotel un informacion extenso tocante di e contracto colectivo cual ultimamente a worde firma entre e union y e hotel y alavez tambe pa yega na un mihor comprendemento entre directiva di e union y e supervisornan. Pues segun informacion den ultimo tempo tin varios mal comprendemento especialmente entre e trahadornan na e hotel y e supervisornan. Cu e reunion e union ta spera di por yega na comprendemento di e varios puntonan di malintendemiento cu por tin.

Homenahe di New York pa e astronautanan

NEW YORK, E astronautanan Virgil I. Grissom y John W. Young, e promer norteamericanonan cu a viaja huntu den e mesun nave espacial, lo ser brinda awe cu un tipico desfile door di e sector di broadway, como parti di e recepcion oficial cu e cuidad di New York ta ofrece nan.

Acompaña di nan respectiva famia, ambos viajero di e espacio cosmico, lo recorre awe nierdia e cayanan di e sector financiero di e ciudad, bao di e awaseru di papelnan chikitu cu New York semper ta laga cai riba e heroenan nacional.

Despues di a hanja e yabi di e ciudad y di a pronuncia discursonan corticu, nan dos lo sigui nan viaje ne seccion central di Manhattan. Mas despues, den hotel Waldroff Astoria nan lo asisti na un almuerzo cu personalidadnan importante, y cinc' or di atardi nan lo ta objeto di un recepcion oficial.

Grissom y Young, cu tabata e promer astronautanan di cambia di orbita den e espacio sideral, ora cu nan a manipula e controlnan di e capsula Gemini-3, lo yega aeropuero La Guardia poco promer cu diesun' or di mainta, ora oficial procedente di Florida.

Nan lo ser recibi pa e comisionado di actonan publico, Richard C. Patterson y un delegacion oficial. Huntu cu nan lo bini casa y e dos yiunan di Grissom, y casa y dos yiunan di Young.



Un bista di e habitantenan quendenan tabata bai tira nan voto na Argentina bou vigilancia di soldanan bon arma.



TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Programa
6.00 Teletopico
6.15 Panorama Panam
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.15 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

PALAFOX A GANA TURVILLE

HOUSTON, TEXAS--UPI--E tenista mexicano Antonio Palafox a derrota e norteamericano Ed Turville cu anotacion di seis-tres y siete-cincu den cuarto-na n di final di e torneo di tennis Inter-Universitario-Rice.

HOROSCOPO

AWE TA BO CUMPLEAÑOS?

Dialuna 29 di Maart 1965.

Personanan cu a nace riba e fecha aki ta mestene cos bon na memoria. Una vez cu nan a fiha nan meta, nan ta ninga di traha y aunque nan ta interrumpi varios bes, algu biaha durantelargo periodonan di tempu, semper ta regresa na un fin original y tabata di yena nan prome fin.

Tenasidad ta un don raro. Tambe por ta un don pa obtene un determinado fin.

Personanan cu a nace riba e fecha aki.

Entre personanan cu a nace riba e fecha aki ta figura entre otro, e tercer presidente di Estados Unidos, Thomas Jefferson y e politico norteamericano Harold Stassen.

BO GUIA PA MAÑAN, Diamars 30 di maart.

Kiko bo strellanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES - 21 di maart - 20 di april. Evita cu bo ilusionnan lo interferi cu e aplicacion practico di bo plannan den e importante tarea cu bo tin bo dilanti.

TAURO- 21 di april - 21 di mei- Si bo actua masha apresurada mente awor quizas lo kibra e continuidad di bo programa actual. Sigi bo programa al pie de la letra.

GEMINIS-22 di mei - 21 di juni- Briginalidad por trece excelente resultadonan e dia aki. Ninga di sigi multitud. Trata di dirigi y no di sigi.

CANCER- 22 di juni- 23 di juli- Maske condicionnan externa ta estimula, e subcorrientenan di intranquilidad por trastorna bo plannan.

LEO- 24 di juli- 23 di augustus- Esaki ta un dia den cual tin masha bon aspectonan, especial - mente esnan cu tin que ver cu bo trabao.

LIBRA-24 di september - 23 di october - Pa bo por progresa e dia aki, bo mester landa contra di e corriente di e asuntonan externo.

ESCORPION - 24 di october - 22 di november - Tene masha cuidao cu bo relacionnan cu otro persona. Planea adelanta, pero cu masha cuidao.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december - Esaki ta un masha bon dia pa bo resolve bo asuntonan tecnico, especialmente esnan cu ta referi na un inversion.

CAPRICORNIO- 23 di december - 20 di januari - Asuntonan personal ta di masha importancia pa Acuario awor.
Sinembargo recalca e trabaonan realisa mas bien cu e contactonan social.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari- Cuida bo mes contra cualquier extravagancia awor, aun ora bo ingreso a aumenta.

PISCIS - 20 di februari - 20 di maart - Evita un dia yen cu un exceso di exitacion. Mantene bo mes tranquil aunque e cosnan den bo alrededor ta altera.

SOCIALES

WILLEMSTAD --Awe ta cumpleaños di e conocido, volante izquierdo di Deportivo Cali y di Sithoc, Rudy Cameron nos ta desea bo hopi anja mas den compania di bo famia, amigu y conocirnan, Un cordial felicitacion ta bini di parti di directiva y hungadornan di Deportivo Cali y especialmente di e homber di Public Relations.

LA LEY DEL REVOLVER













NORMA BONIFACIO A PITCHA NO HIT NO RUN

APACHE A GANA TORNEO DI SOFTBALL

WILLEMSTAD -- Den presencia di un enorme fanaticadatabatin e knockout di softball riba terreno di Subt organisa pa Nuevas Estrellas y cu participacion di e clubnan, Apache, Cardenales, Rising Trotters, Twin Sisters, Antillana Red Angels y Nuevas - Estrellas.

Den e partido semifinal Apache a elimina Nuevas Estrellas despues di un partido cu continuamente tabata keda empata a ser decidi pa lot na fabor di Apache.

Den final Apache a vence Cardenales cu score di 9 -5. Norma Bonifacio, di Nuevas Estrellas tabata e pitcher heroe di atardi, tirando un NO HIT NO RUN contra Rising Trotters.

INTERES.

Despues di basta tempu sin tabatin actividadnan di softball, ayera a keda demostra cu e interes cu tabatin anteriormente a keda existi.

Tabatin un ambiente masha agradable riba terreno, pa motibu di e plesanan di gramofoon y e anuncionan cu tabata ser hasi.

Nuevas Estrellas por mira atras cu nan a organisa un exitoso knockout, aunke lastimamente nan a ser elimina di e competencia pa medio di lot.

E PROME PARTIDONAN.

E torneo a dura di mainta dies' or te anochi siet' or.

Den e prome encuentro Nuevas Estrellas ta blanquea Rising Trotters cu score di 8-O. Esei tabata e partido di señorita Norma Bonifacio cu a demostra di ta un pitcher perfecto riba monticulo, ora cu e no a permiti carreda, ni siquiera un hit contra e hungadornan di Rising Trotters.

El a bira e pitcher ganador y e perdedor a resulta N. Clementina.

E mihor bateador tabata Norma Bonifacio y V. Geerman cada uno cu dos hit den tres turno.

Nuevas Estrellas tabatin 8 carreda, 8 hit y 1 error, mientras Rising Trotters a comete 4 error sin por a logra anota ni hit ni carreda.

Apache a gana Twin Sisters cu score di 18-12.

E caso stranjo den e duelo aki tabata cu Twins a bati seis hit mas cu Apache y a comete un error menos, pero apesar di esei a sufri un derrota grandi.

Pitcher ganador tabata F. de Kaster y e perdedor señorita Pieternella. E de Kaster y D. Montagne tabata e mihor bateadornan cu cada uno dos hit den 3 oportunidad.

Den cuarto final Cardinales a apiasta Antiliana Red Angels cu score di 13-O.

Pitcher ganador tabata Didi Helmund y e perdedor V. Caimes. Bea Krips y Helen Agard cada uno cu un hit den dos turno tabata e mihor bateadornan.

Den e otro cuarto final e partido mester a termina despues di un interesante duelo cu score di 4-4, entre Nuevas Estrellas y Apache.

En bista di cu tabata birando mucho laat esei mester a wordu hasi y Apache tabatin señora Fortuna na su banda y a sali vencedor. Nuevas Estrellas a marca 4 carreda, 5 hit y 3 error y Apache 4 carreda, 4 hit y 5 error. Mihor bateador pa Nuevas Estrellas tabata Viola Hoek y Judith Maduro cu cada uno dos hit den tres turno y pa Apache E. Bokshoven cu un hit den tres turno.

FINAL:

E encuentro final di e torneo a ser gana pa Apache cu a gana Cardenales cu score di 9-4. E wega a ser limita na cincu inning.

Apache a bai na bate prome y a hasi bon uso di esei marcando den un solo biaha cincu carreda cu tabata suficiente pa e triunfo.

R. Sambo y R. Florencia cada uno a hanja base por bola, ora cu E. Bokshoven a connecta un hit tur e basenan a yena.

Riba un hit di B. Sambo R. Sambo y R. Florencia ta causa homeplate.

Riba un hit di M. de Kaster, E. Bokshoven y B. Sambo a crusa plato mescos cu e dos compañeranan anterior mientras cu M. Sillie cu un hit a percura pa M. de Kaster anota e quinto carreda.

Cardenales no ta perde pa gana y ta score 3 carreda pa reduci e ventaha di Apache na 5-3.

Riba un hit di V. Henriquez D. de los Santos por a alcansa homeplate, riba hit di A. Garrido, R. Benjamin y V. Henriquez ta anota.

Den e segundo inning no ta ser di score.

Den tercer inning Apache ta marca tur su otro carredanan pa hasi e total nuebe.

Cardenales na su turno ta marca e ultimo carreda di e partido pa hasi e anotacion final 9-4.

Pitcher ganador tabata Viola de Kaster y e perdedor A. Clementina.

R. Florentina tabata e mihor bateador pa Apache cu dos hit den tres turno y pa Cardenales Helmund cu un hit den dos turno.

Cali a vence Santa Rosa

WILLEMSTAD -- Ayera mainta riba terreno di Scherpenheuvel tabatin un encuentro amistoso di futbol entre e equipo campeon no afilia na Bond Deportivo Cali contra Deportivo Santa Rosa.

E equipo di Cali un biaha mas a mustra su superioridad riba equiponan no afilia na Bond, ya cu ayera nan a obtene un victoria di 7 -3 riba Deportivo Santa Rosa.

Na final di e prome etapa Cali tabatin un ventaha ya basta grandi cu tabata suficiente pa gana e partido. 5 - O. E internacional Pong Martel a tuma cuater di e golnan na su encargo, Ibi Schoop 1, Ro Valerian 1 y Shon Ma Gomez 1.

Atroba Boy Sambo tabata alinea den e club. E dominio di Cali tabata mas amplio cu esun di e muchanan di Santa Rosa.

Costa Rica a vence Antillas 6-0

GUATEMALA -- UPI -- Riba e fecha inaugural di e campeonato Norte-Centroamericano y del Caribe Guatemala a vence Haiti cu score di 3-O, Costa Rica a aplasta Antillas 6 - O y Mexico a impone su mes riba El Salvador 2- O.

Den e partido Mexico - El Salvador, e goinan a ser marca pa Diaz, na di 20 minuut di e prome tempu y Valdivia na di 11 minuut di e segundo periodo.

E dominio di e mexicanonan tabata masha amplio.

Pa Costa Rica contra Antillas a marca Hernandez na di 14, Pena na di 42 y 43 tur den e prome periodo y Quiroz na di 6 minuut y Peña un biaha mas na di 32 minuut di e segundo periodo.

Pa Guatemala a marca Peña na di 12 minuut y Viades na di 25 di e prome periodo y Valdes a golbe marca na di 17 minuut di e etapa complementaria.

Mexico ta favorito pa bira campeon.

COMISION PA CELEBRACION ANJA LA REINA

WILLEMSTAD - E comision insular qu lo organisá e fesvidadnan en relacion cu celebracion di fiestanan pa Aña di La Reina, ta formá pa e siguiente personanan:

I. Martina, presidente;
M. Nahr, secretario;
J. Larmonie, tesorero;
E. Panneflek;
O. de Jongh;
A. Servage y F.R. Mathilda.

LOS LUCHADORES A HABRI CLUB HOUSE

El Paraiso a gana knockout

WILLEMSTAD -- Den presencia di hopi fanatico di Domino e clubhuis di Domino Sportteam Los Luchadores a ser habri, situa na Andicoeriweg 40 y ala ves a organisa un exitoso knockout di Domino.

Henter dia tabatin encuentronan entre Los Luchadores, Destroyer, White Rock y El Parasio, di cual Paraiso a sali vencedor di e knockout.

APERTURA:

Mas o menos mitar di diesun vice-presidente di Los Luchadores, señor Moises Bertinus, a tene un discurso chikitu, cu cual ela yama e hungadornan cu a bini na cantidad grandi bombini, y a bisa di ta spera cu e clubhouse nobo lo sirbi pa duna e miembronan un diberticion alegre. Despues cu un brindis di Champanja a ser ofrece e encuentronan por a cuminsa.

White a gana e prome partido di Destroyer cu score di 6-2. El Paraiso y Los Luchadores no tabata duna otro ningun chens. E partido a empata cu score di 4-4 Cu score di 142 pa 139 El Paraiso a sali victorioso. Despues a sigi e partido final entre El Paraiso y White Rock. Esei tambe a bira un lucha fuerte. Pero atrobe El Paraiso tabatin e mihor puntacion y a gana merecidamente cu score di 185 pa 168 y asina a bira ganador di e torneo anima.

Cu mes animo cu e weganan tatabata desarolla paden den e club, asina tambe tabatin un lucha pafor di e club. E participantenan no tabatin nada di menos. E club organisador a percura pa bebida, soppi y tambe sandwich y pasa palo.

AMISTAD:

Presidente di e club señor Silvio Sabina, despues di e knockout a hasi entrega di e premionan cu tabatin disponibel pa e prome y segundo ganador, El a gradici pa e interes cu tabatin. E tabata masha contentu cu su club no a gana un Copa pero si cu en cambio nan a sera amistad cu hopi, cual palabranan a ser recompensa cu un aplauso caluroso.

Cu algun palabra bon escohe e captain di Los Luchadores a hasi entrega di e clubnan El Paraiso y White Rock respectivamente.

Prome cu tur e weganan a cuminsa e participantenan a para dilanti di e masta y a tira un bista riba e cuater banderanan cu tabata na laria y tambe cu riba un borchi tabatin marca: "Bon Bini, Destroyer, White Rock El Paraiso, Esei a ser gusta - masha tantu.

Despues Ruben Maria como captain di Destroyer a hasi e fase mas principal di e ceremonia, cortando e cinta, cu a permiti entrada na tur e hungadornan.

Nos ta desea Directiva di Los Luchadores consistiendo di señores Silvio Sabina, Moises Bertinus Emilio Fecunda, Franklin Lasten, Rolando Fundo y captain Carlos Lasten hopi exito den futuro y cu e clubhouse cu a ser bishita pa hopi hungador di diferente club ainda lo hanja bishita di mas tantu clubnan y hasi e laso amistoso muchu mas grandi.

Riba e foto aki nos por mira e finalistanan di e torneo di domino organisa pa Los Luchadores. White Rock enfrentando El Paraiso. E ultimo a sali ganador na punto.













BUCHI ROBEZ







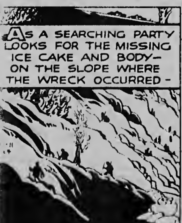
PEPITA

















ACCION APA PA INFORMACION TOCANTE ESTUDIO

(CONTINUACION DI PAG. 1.

E segundo punto di campan
lo ta cuatro lectura publico cu
tuma lugar na Sociedad Bolivar
na dia bintitres di april, diezcu
tro di mei, cuatro di juni y bin
cinco di juni. Lo worde pa
respectivamente tocante di e pe
curacion pa studiantenan Ant
lano na Hulanda y tambe pa e
nan cu ta traha na e pais me
ciona, tocante di esenjanza y p
sibilidadnan pa bira polis, toca
di estudio en general na Hula
da y tocante studio en general
Merca y Puerto Rico.

E di tres punto di e campagna
A.P.A. lo ta un serie di entrev
tanan via di television y e emis
ranan di radio. Lo worde intrev
ta e personanan experto of cu
bon informa tocante cierto pun
nan ariba terenonan di estud

Ta e intencion di A.P.A. pa la
publica e intrevistanan aki de
diarionan na Aruba, pa asina ta
hende posibel keda na altura
e intrevistanan aki.

E di cuatro punto di e campag
ta un exibicion di fotonan cu
mustra tur e sectornan di estu
posibel na Hulanda, Merca y Pu
to Rico. Tambe e lugarnan ca
minda e estudionan por worde
ma etc. E punto aki no ta sig
ainda, debi cu e material neces
rio mester worde hanja ain
Manera ya bisa tur e accion
aki lo tuma lugar den Socied
Bolivariana.

Cu e campagna aki A.P.A. ta sp
di por yuda especialmente esr
cu intencion pa bai studia afor t
to posibel. Durante di e campa
na continuamente informacion
lo worde tuma tocante di e pr
greso cu e campagna ta haci
do y puntonan y aspectonan n
cu lo por bin aserca.

Amical ta continu cu su accionan

ORANJESTAD, 30 Maart- E o
ganisacion di ex-alumnonan
La Salle School, esta Amic
ta continuando cu nan accion
pa hanja fondonan necesario
yuda e muchanan di familian
den mester pa e muchanan p
asisti na school. Segun Amic
tin hopi muchanan cu tin mest
di yudanza ainda pero no
bastante fondo pa por yuda tu

Entre tanto na Savaneta e se
cion ayanan a forma un comit
di damas cu lo tene un accion
haja donateurnan pa e organis
cion. Tambe nan tin planan pa te
un fiesta cu picnic pa mas fond

Un di e accionnan cu hopi ex
segun informacion tabata e cole
te di dos of tres siman pasa
Amical, na unda nan a cole
como dos mil cien florin den
iglesia San Francisco na Ora
jestad.

Un di e planan cu Amical tin
e anja aki ta un loteria cu lo y
danan cubri e gastonan di e bun
trabao cu nan ta haciendo.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIARAZON 31 MAART 1965 No. 5297.

VIETCONG A LAGA BOM EXPLOTA DEN EMBAHADA MERICANO

SAIGON---UPI--- Terroristanan comunista a laga un bom explota ayera mainta den e embahada di Merca, matando 16 persona, por lo menos, y a lesiona 150. Entre e heridonan tin 45 Norteamericano.

E bom a ser hiba te ne skina nordeste di e muraya di e edificio di e embahada den un auto Citreon, modelo bieuw, e auto a ser di stuur pa un homber so, y sigui pa un otro persona riba un motorcycle.

Esaki ta e atentado terrorista di e comunistanan cu a causa mayor number di victimanan na Vietnam del Sur.

Alexis U. Johnson, cu ta representa e embahador norteamericano Maxwell, D. Taylor na Saigon, a resulta herida na cabes pa personanan cu a laga e bom explota, pero por a duna un descripcion telefonica di loque a pasa for di su despacho den e edificio di e secretario di Estado norteamericano Dean Rusk, cu tabata na Washington.

Mas despues, Johnson a emiti un declaracion bisando cu e norteamericanonan lo no tene miedo pa e tacticanan terrorista di e comunistanan. Mes ora el a bai consulta cu su asesornan pa determina cual tipo di represalia nan lo tuma. Taylor, e embahador, di propiedad, ta na Washington combersando cu funcionarionan haltu riba e situacion na Vietnam.

Entre e mortonan tin un dama secretaria norteamericana, cincu vietnames a muri den e hospital naval estadounidense, y 10 den centro di Saigon. Den e di dos tin mas di 100 lesiona bao di atencion medico, y den e promer mas di 50.

Mas o menos binti norteamericano a sufri heridanan grave, y shete di nan ta asina hopi herida cu nan lo ser hiba ne base aerea Clark, na Filipinas.

E explosion a destrui e skina nordeste di e edificio, y a laga un otro edificio chikitu interior sak den otro y a causa hopi danjo den e promer piso. Ademas e a kibra glasnan di casi tur e bentanan.

E violencia di e explosion a causa danjonan considerabel na un Café banda di e embahada, na unda tur hende cu tabata presente a hanja heridanan o a muri.

Hilario Trinidad a perde cu boto

ORANJESTAD, 31 Maart - Serca Havenmeester a worde avisa Dialuna anochi ultimo banda di nueb or cu senjor Hilario Trinidad di 57 anja di edad, casa y tata di ocho yui kende ta biba na Balashi, a sali cu e boto "Marina" di diez pia cu motor for di Spaans Lagoen den oranan di mainta y no a bolbe ainda.

Ayera mainta, segun informacion, e remolcador Arikok di Aruba a sali pa busca e boto cu e unico tripulante esta senjor Trinidad, pero no a hanja nada te ainda. Entre tanto Marine Luchtvaartdienst a encarga su mes pa sigui busca "Marina," mientras cu tur bapornan den becindario di Aruba a worde poni na haltura telegraficamente pa raporta si nan mira e boto. Durante ultimo dianan un biento fuerte ta supla cual tin lamar hopi reboltia y alavez ta haci e buscamento mas dificil.

Havenmeester un biaha mas ta hala atencion di e hendenan cu ta sali pa pisca of di paseo cu boto, pa nan pone Haven en Loodsdienst na haltura di esaki y pa alavez semper percura pa tin bastante medionan pa casonan di emergencia a bordo.

Alavez Havenmeester kier mustra tambe ariba e echo cu ta demasiado peligroso pa solamente un persona sali den un boto pa bai pisca of paseo debi cu e minimo contratiempo cu motor of un accidente chikito cu e persona por resulta fatal, ora cu e no tin yudanza di ningun otro hende. Entre tanto e buscamento di senjor Hilario Trinidad ta continuando.

Quisqueyanas y A.A.S. a firma contract

ORANJESTAD, 31 Maart - Ultimamente a tuma lugar na Santo Domingo, capital di Republica Dominicana e firmamento di un contract entre Aerovias Nacionales Quisqueyanas y Antillian Aviation Service, pa e representacion di e compania di aviacion Dominicana na Antillas. Manera conoci A.A.S. ta representa tambe Quisqueyanas na Aruba. Manera conoci e compania menciona tin varios anja caba ta bula pa Aruba y Corsow.

Na anja 1962 Aerovias Nacionales Quisqueyana a keda funda na Santo Domingo cu e proposito di transportacion di pasahero y carga den e territorio di Caribe. Desde basta tempo e compania ta bula tres biaha pa siman pa Aruba y Corsow for di Santo Domingo. Segun informacion na e momento aki e compania ta den un temporada di reorganisacion y progreso bao di e gia di su presidente Manola Bordas y e administradora sra. Lilian de Lemos de Gonzalez. Na e momento e compania ta tratando di hanja permisio pa baha ariba territorio Norte Mericano, di cual un di e lugarnan por ta Puerto Rico. Pa por cumpli cu e necesidadnan di expancion di e compania aki nan tin intencion di pronto cuminsa bula cu avionan moderno di carga y pa pasahero.

E oficina principal di e compania di aviacion aki ta situa na Calle Conde esquina Espaillat, na Santo Domingo cu facilidadnan moderno.

E contracto cual ultimamente a worde firma na Santo Domingo entre A.A.S. y Quisqueyanas a worde firma pa banda di Antillian Aviation Service, pa senjor Robert P. Baerends, presidente di e compania, kende tambe ta representa Aerocondor di Colombia y Schreinier di Hulanda na Corsow, y pa Quisqueyanas a firma e director L.M Bordas Cu e contracto menciona A.A.S. ta hanja tur e autoridad necesario pa representa e compania Dominicana na Antillas.

En coneccion cu e cuestion di e ponemento di e avion di Quisqueyanas dia 24 ultimo na cadena, nos a worde informa pa parti di Quisqueyanas cu e asunto aki ta algo di cual nan a worde informa di dje te na e momento cu el a sosode. Alavez e persona pa motibo di cual e beslag a worde haci ariba e avion, segun informacion di parti di Quisqueyanas, ta un ex-empleado, antes manager di e compania na Aruba, kende tin como dos luna caba no ta traha na e compania mas. Nan ta considera pues cu nan no tin nada di haci cu e asunto aki.



Ultimamente Aerovias Quisqueyanas a firma un contract cu Antillian Aviation Services, di cual senjor Robert P. Baerends ta ariba e foto aki y kende ta representa e lineanan di aviacion Aerocondor di Colombia y Schreinier di Hulanda na Corsow. Manera conoci Antillian Aviation Service ta representa tambe Quisqueyanas na nos isla awor. Na e firmamento nos ta mira di robez pa drechi sinta, senjor J.P. Barends di Antillian Aviation Service, L.M. Bordas, presidente di Aerovias Quisqueyanas, senjora Lilian De lemos de Gonzalez, administradora di Aerovias, para patras ta Tulio F. Quirico Reyes asesor tecnico y Rafael Rovira Frias, gerente di Aerovias na Aruba y Corsow.

Protesta cerca Spanja

LONDEN - Inglaterra a protesta ayera na Spanya contra e hecho qu autoridadnan Spanyo no ta reconoce pasaportenan Ingles entrega na Gibraltar. Asina a worde informa awe na Spanya.



Ayera nochi e gran cantante Puertorriqueño Daniel Santos, quende ta masha conoci y gusta riba nos isla pa su grabacionnan, a presenta pa un publico grandi y entusiasto den teatro Cinelandia. Awe nochi Daniel Santos lo canta algun cancion na Papiamentu. Riba e foto, e cantante den accion ayera nochi riba podio di Cinelandia.

PASAMENTU DI BEBIDA FOR DI BAPOR EVITA

WILLEMSTAD - Ayera e servicio di vigilancia di Shell Curacao a traspasa dos hombers, quendenan kier a baha cu 18 botter di cognac for di e bapor Begonia.
Nan a traspasa e dos hombernan pa departamento di douane, en vista qu ta trata di contrabando di bebida.
E dos hombernan kier a yega terra cu e botternan di cognac sin paga derechonan di aduana.

DALMENTU DILANTI ROXY

WILLEMSTAD - Ayera tardi tabatin un dalmentu den Theaterstraat banda di Roxy.
E autonan qu tabata corre den fila, a resulta contra otro y e dama qu tabata manehá un di e autonan tabata queha di dolor den su garganta.

HINKAMENTU

WILLEMSTAD - Ayera nochi recherchenan a ser informá qu tabatin un hinkamentu riba Handelskade.
E denuncia aki tabata mitar di nuebe ayera nochi. Ora recherchenan a yega caminda e homber a ser hinká, ya el a ser transporta pa hospital caba, caminda el a ser interná.
E victima ta un tal S. di 35 aña di edad. Su agresor te awe mainta no por a ser detené.
E hinkamentu a tuma lugar despues di un pleitu verbal.

CUANTU PLACA NAN TA HANJA?

Segun declaracion di e managing director di Telecuracao, Madeleine de Rijke, e no tin intencion di paga e empleadonan qu a welga, sino solamente e dianan qu nan a traha promer qu e welga, esta, nan lo no haña pago pa e dianan qu nan a traha y for di momento qu Minister C.D. Kroon a proclama un cooling-off period di trinta dia, pa mira si den e periodo aki e dos partinan lo por yega na un arreglo cu otro.

E trahadornan a welga diarason siman pasa y diabierne atardi, di e mesun siman, nan a reanuda nan labornan normal.

Kiko lo pasa awor? Nan lo haña pago te diarason di siman pasa of nan lo ser paga pa e dianan qu nan a traha despues di esei tambe, cu excepcion di e dos dianan qu nan a welga?

Pa clarifica un cos, nos kier hala atencion riba contenido di e Landsbesluit qu a ordena directiva di Telecuracao, pa duna e empleadonan na welga, oportunidad pa reanuda nan trabao normalmente.

Di acuerdo cu e decreto aki, e trahadornan MESTER a cuminsa traha atrobe y directiva MESTER a duna nan oportunidad di hasi esaki.

Ningun momento so, gerencia di Telecuracao a apela contra e decreto aki, sino qu nan a habri portanan di e studio pa e empleadonan por a drenta y cuminsa traha.

Si gerencia di Telecuracao no tabata di acuerdo cu e medida di minister Kroon, anto nan por a apela esaki serca hues, mediante un proceso o sea un kort geding. Nan no a hasi uso di ningun medio legal pa bai contra di e medida di gobierno, implicando esaki qu nan a bai di acuerdo cune. Ta con awor nan no kier atene nan mes na consecuencia di e medida aki, qu nan a tuma aden cune?

E medida qu a ser proclama pa minister Kroon ta obliga di un banda e empleadonan na welga pa cuminsa traha y di otro banda pa nan haña chens pa hasi esaki. Y no tin un cos mas claro, qu si bo ta obliga di traha, nan ta obliga di paga bo pa e trabao aki.

Ta interesante mustra al respecto qu un tempu tantu Shell Curacao N.V. como Lago Oil Co., qu ta companianan diferente biaha mas grandi qu Telecuracao, a yega di respeta un decreto gubernamental similar na esun qu a ser duna awor aki, y a paga nan empleadonan correctamente.

Cu interes nos ta spera pa sabi cuantu placa lo tin di menos den e 'loonzakje' di e empleadonan qu a welga pa busca nan derecho.

Drs. RAS LO BANDONA SHELL CURACAO

WILLEMSTAD - Dia 12 april lo yega Corsow, señor A. van Os, pa reemplaza Drs. L.F. Ras como Finance Manager di Shell Curacao N.V.

Señor van Os a drenta dia promer di juli 1936 den servicio di Koninklijke/Shell Groep y tabata for di 1945 te 1952 na Corsow, despues di cual nan a mandele Hulanda. Ultimamente e tabata traha na Caracas, Venezuela.
Ta den intencion pa señor van Os reemplaza señor Ras como director di NV. Curacaose Petroleum Assurantie Maatschappij y Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij N.V.
Señor Ras, quende na 1949 a drenta den servicio di Shell y quende for di 1959 ta Finance Manager di Shell Curacao N.V. lo bandona nos isla despues di un periodo durante cual lo e introduci su sucesor den e trabao, y lo bai ocupa un puesto pa Shell na Europa.

ACCIDENTE SERIO RIBA DR. MAALWEG

WILLEMSTAD - Ayera nochi tabatin un desgracia di trafico serio riba Dr. W.P. Maalweg, caminda un automobilista a dal un mucha homber di 18 aña di edad cu auto.
E hoben a ser transporta den condicion di shock y cu lesionnan serio pa hospital.
El a ser di dal for di patras.

Tin oportunidad pa hendenan di color hasi un carrera brillante na Merca?

Bisa un mucha homber pa busca moda di hasi carrera den industria?

No muchu tempu pasa e sugerencia aki lo a ser ricibi cu un reaccion fuertemente negativo pa parti di mayoria di mayornan di color na Merca. Tradicionalmente, nan yiunan por tabatin mas exito den ramonan profesional manera ley, medicina, enseñansa, of trabao di gobierno.



Robert J. Blalock, anfitrion den e "Progressland" di General Electric na e feria mundial di New York, ta un di e hopi empleadonan di color qu ta traha "part-time" pa e compania pa asina por costea nan estudionan superior. Blalock falta un aña pa e termina su estudionan den accoutning y finanzas.

Awor e cos aki a cambia por completo. E companianan industrial di mas grandi ta buscando hendenan di color inteligente pa traha den tur ramo di industria.

E programa qu e comision presidencial pa Oportunidad Igual qu a ser inicia bao di e nomber "Plans for Progress", a abarca 279 compania cualnan tur a declara di lo tuma na trabao y promove sin discriminacion, e hndenan di color qu solicita serca nan.

E companianan aki tin mas qu ocho milion hende den servicio.

Un estudio qu a ser conduci pa 88 compania grandi qu ta coopera cu e programa a revela qu hendenan di color a obtene mas qu 12 porciento di trabaonan nobo durante e aña qu a caba. Anteriormente nan tabata ocupa solamente 1.5 porciento di e sorto di trabaonan aki.

Actualmente, segun Hobert Taylor Jr., e demanda pa empleadonan di color ta mas grandi qu tin hende pa ocupa e puestonan aki.

Hobart Taylor Jr. ta presidente di e comision.

E programa "Plans for Progress" ta cuater aña mas bieeuw qu e stipulacionnan qu ta encerrá den e ley di Derecho Civil di 1964 qu a drenta na efecto e aña aki.

Mayor educacion ta e formula pa un carrera exitoso den industria norteamericano, y e hendenan di color ta realisando qu ora nan busca un trabao, loque ta interesá e doño di trabao ta e habilidad y conocementu qu e candidato tin, y no ki rasa.

***

Un compania qu ta masha activo den e politica di duna trabao sin tene cuenta cu rasa ni color y den tur fase di industria, ta General Electric, un di e companianan mas grandi di Merca. Tur verano, reclutadornan di e compania aki ta bishita mas qu cien colegio y universidadnan pa entrevista hobennan qu ta cabando school y tuma nan na trabao.

Tur verano, entre nan empleadonan nobo y candidatonan pa puestonan di gerencia, tin estudiantenan di color qu a ser reclutá for di universidadnan di estado, schoolnan privá y colegionan chikitu na Sur di Merca.

E politica di no-discriminacion di General Electric a cuminsa na aña 1935, tempu qu Gerard Swope, qu e tempu ei tabata presidente, a anuncia: "Lo no tin discriminacion den nos filanan di parti di voorman, superintendentenan of cualquier ehecutivo di nos compania contra cualquier empleado pa via di su rasa, of credo, of pasobra e empleado ta miembro di cualquier fraternidad, organisacion gremial of otro organisacion legal".

E actual presidente di e compania, Fred J. Borgh, a declara: "Nos politica ta claro y cada nivel di gerencia mester percura pa tur hende realisa esaki -- y nan mester ehecuta e politica aki tur qu tin den tur fase di nos companía".

Como resultado di e regla aki, General Electric tin hendenan di color empleá den su staff di bendedornan, como secretaria, como ingeniero, como obrero tecnico y como gerente na varios planta.

Algun ta traha den e departamento di aparatonan di den cas mientras qu otronan ta traha riba proyectonan electronico y proyectonan di espacio.

Algun ta graduadonan di universidad y otronan a lucha mas duru pasobra nan a kita for di school promer qu ora -- pero nan a logra haña e trabao, gracias na nan perseverancia.

Pa encourasha mas hende di color pa busca di hasi un carrera den industria, General Electric a publica y ta circula un boekie "Na Trabao den Industria awendia", den cual nan ta describi cincuenta caso di hendenan di color tipico qu a ser empleá pa General Electric.

Algun empleado di General Electric, inclusive hendenan di color, ta trahando "part time" pa asina gana placa pa nan por costea educacion mayor.

Dos di e hendenan di color aki tabata entre e empleadonan di e exhibicion di General Electric na e Feria Mundial di New York, "Progressland".

Un di nan, Robert J. Blalock, falta un aña di estudio pa completa su grado den accounting y finanzas.

Trahando como agente di venta na e feria, e tin intencion pa solicita admision den un programa di training di General Electric ora e termina su estudionan y eventualmente e kier hasi uso di su habilidad cu idiomanan straño manera Frances, Ruso y Turco den departamnto di comercio exterior.

E otro, Dorothy Emery, tabata un anfitriona na "Hostessland". E mayor di ocho ruman, e ta spaar e placa qu el a gana na e feria pa continua estudionan na un colegio comercial pa mas educacion.

General Electric ta ofrece un premio asina haltu pa educacion qu nan ta financia un programa di recompensa pa empleadonan. E programa aki ta percura pa e empleadonan haña loque na placa e gastunan di educacion qu ta di valor directo pa e trabao qu nan ta traha.

Por ehemplo si un electricien bai sigui un curso di electronica avansá y e por emplea e conocementu aki den su trabao, General Electric ta paguele e placa qu e estudio a costele, back. Tambe e compania ta conduci cursonan den cierto sectornan manera electronica y ta encourasha empleadonan pa inscribi pa e cursonan pa asina nan avansá nan mes pa bai ocupa puestonan mas haltu.

Mescos qu hendenan di color ta participa na e programanan aki, tin hendenan di color qu ta pará na cabes di algun di nan.

Un di e administradornan ta J.F. Allen, quende ta encabesá e programanan di desarrollo profesional y di gerencia, qu ta inclui training y recompensa pa



Solamente cincu porciento di e candationan qu inscribi pa e curso di training pa ehecutivo di G.E. y tin varios hende di color entre nan. Samuel Howard, ta un di esnan qu a ser eligi pa participa na e programa y G.E. ta contentu di tinele. Howard tabata un candidato di honor den economia na Universidad di Stanford

TAYLOR A CONFERENCIA CU CONSEJERONAN DI JOHNSON

WASHINGTON -- UPI -- E embahador di Estados Unidos na Vietnam del Sur, general Maxwell D. Taylor, a conferencia ayera cu e principal consejeronan diplomatico y militar di presidente Lyndon Johnson, mientras qu avionnan norteameicano a sigi cu nan atakenan cada biaha mas cerca di China Comunista.

Taylor a reuni ayera tardi tambe cu e secretario di defensa Robert S. McNamara y cu e hefenan di estado mayor di coordinacion, despues di a entrevistá su mes den oranan di mainta cu e secretario di estado Dean Rusk, pa mas di un ora largu.

E embahador a yega antayera for di Saigon pa un serie di consultanan qu lo dura un siman cu e objeto pa analizá e progreso di e campaña militar di Estados Unidos, qu a ser aumenta recientemente cu e intencion pa obliga e comunistanan pa stop e lucha.

Taylor lo mester a ser ricibi pa presidente Jonhon mei mei di e siman aki of tal bes promé, segun funcionarionan autorizá a informá.

Aunke e bishita di Taylor a ser califica como di "rutinaria", cierto funcionarionan a reconoce den privá qu e biaha aki esaki lo tuma lugar den un momento singularmente critico di accion contra e rebeldenan di Viet Cong na Viet Nam del Sur y contra e comunistanan di Vietnam del Norte, quendenan segun Estados Unidos ta afirmá ta abastecé e rebeldenan.

Entre e principal puntonan pa discucion pe funcionarionan haltu di Gobierno y e embahador Taylor ta figurá;

---Analizá e efectonan di casi dos luna di incursionnan di aviacion militar di Estados Unidos contra Vietnam del Norte sin qu te ne momentonan aki tin indicacionnan di obtencion di e fin persigi, of sea di forsa Hanoi pa renuncia su agresion.

---Considera e consecuencianan di e creciente amenazanan di - Union Sovietica, y China Comunista respecto pa duna ayuda, incluso den potencial humano, ne comunistanan di Asia Sudeste.

Den un aspecto mas amplio, ainda, Estados Unidos ta haña nan mes dilanti di e necesidad na cumpli cu e creciente pedidonan di nan aliadonan y di otro paisnan neutral pa splica cu mas tantu detalle nan condicionnan pa negocia e problema di Vietnam, mas allá di e simpel declaracion di qu nan no por cuminsa combersacionnan te ora qu e comunistanan stop di atacá.

Entre tantu, e departamento di estado a bisa qu e tabata "examinando e cuestion" di comercio di e paisnan alia cu Vietnam del Norte, cu e fin pa determina si tal comercio ta contribui significativamente pa reforsa e regimen di Hanoi militarmente.

YIU MUHER DI ILLIA A CASA

Buenos Aires-UPI-E yiu muher di presidente Arturo Illia, Emma Silvia, a contrae matrimonio ayera cu doctor Gustavo Soler.

E ceremonia civil tabata di caracter intimo y solamente e mayornan di tur e dos novionan a asisti ne ceremonianan y tambe un grupo masha chikitu di famianan. E casamentu religioso a tuma lugar den e quinta presidencial di Olivos, den cual su parquenan a ser trahá un altar.

Gobierno di Congo a aplaza eleccionnan

Leopoldville--UPI--Gobierno di Congo a aplazá e eleccionnan general na Leopoldville y a acusá "cierto partidonan politico" y "cientos di paisnan africano" di a saboteá e eleccionnan.

E anuncio oficial a ser formulá dos dia despues di e caso administrativo qu solamente a permiti qu masha poco persona por a vota den e capital. Den e provincianan e votacion tabata desarollá su mes normalmente, segun nan a informá.

Nan a fija un fecha nobo pe eleccionnan na Leopoldville. Gobierno a anuncia qu varios persona a ser detené, incluso e empleadonan di e firmanan qu ta encargá cu imprimi distribui e papelnan pa vota.

Autoridadnan no a duna nombernan di e paisnan y partidonan politico qu ta ser acusá di a saboteá e eleccionnan.

Bastos a ordena vigilancia entre Paraguay y Argentina

Porto Alegre (Brasil)---UPI--E comandante di e tercer ejercito, general Justino Alves Bastos, a declara e region formá pe estadonan Santa Catalina, Paraná y Rio Grande do Sul como "zonanan di guerra" y ela ordená un vigilancia estrecho ne fronteranan cu Paraguay y Argentina, a fin di evita incursionnan nobo di elementonan comunista.

General Humberto de Mello, comandante di e di seis division di infanteria, a bisa na United Press International qu "14 otro guerrilleronan a ser detené den e zona oeste di Panama pero nan ta sospecha qu tin mas scondí ey banda.

De Mello a bisa;" Mi a duna mi forzanan orden pa tira mata. Aunke algun ta considerá e incidente aki como terminá, nan ta tumando medidanan riguroso di seguridad pa previni otro plannan contrarevolucionario qu ta coincidi cu e prome aniversario qu a derrocá Goulart".

2 Persona a muri ora cu un trein a bolter

Elm Park Inglaterra--UPI----Por lo menos dos persona a resultá morto y 12 heridá ora qu un trein yen yen di pasajeros a bolter banda di e barrio londinense aki.

Un portavoz di e empresa ferrovario a informá qu tres di e wagonnan di pasajeros a bolter. Polisnan a informá prome qu e cantidad tabata di ocho wagon.

11 ambulance a yega ne lugar di accidente. E 12 heridonan a ser hospitalizá.

E prome informacionnan tabata indicá qu e descarrilamiento a ser provocá pa un objeto qu tabata riba e rielnan.

E trein tabata dirigi su mes pe stacion Frenchurch Street pa Shoeburyness. Ela sali for di riel ora qu e tabata pasa bao di e brug qu ta situá entre Elm Park y Dagenham.

Iribarne mester paga costonan di un juicio

MADRID -- UPI -- Un juez municipal di e capital aki a ordená e ministro di informacion y turismo, Manuel Fraga Iribarne, pa paga e costonan preliminar di un juicio qu a ser cuminsá contra di dje pa un periodista spaño, quende a acusele di a cometé difamacion contra di dje. Fraga no a comparece den e "audiencia" di conciliacion" qu e ley ta dispone den casonan di trobbelnan pa difamacion, ni tampoco a laga ningun abogado presenta. En vista di qu no tabatin "conciliacion" e huez a dicidi pa qu Fraga paga e costonan inicial di e juicio.

Dia 17 april dia liber pa gobierno

WILLEMSTAD - Gobierno Central a dicidi qu riba diasabra 17 di april 1965, tur personal den servicio di gobierno lo tin liber, asina leeuw qu servicio ta permiti esaki.

Si servicio ta permiti esaki, ta ser dicidi pa hefe di departamento, en consulta cu minister.

Pa e trahadornan qu ta haña liber diasabra dia 17, a ser stipula qu nan tin qu traha henter dia diasabra 10 di april.

Porta di speranza a habri

(Segundo y final di dos articulo riba con ta combati pobresa na New York).

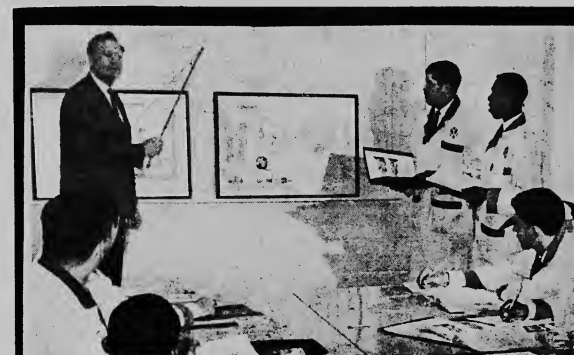
Pa: Paul R. Screvane
Presidente di Conseho Legislativo di New York

Continuando e relato di ayera di e gruponan qu ta yuda hobennan di busca un trabao decente cu cual nan por hiba un bida normal na New York, tur e gruponan qu nos a menciona, ta traha na New York, pa hubentud, especialmente e parti ei di hubentud qu ta parse derrotá hasta promer qu nan a haña un chens di desarrolla nan capacidadnan.

Educacion ta un otro area di accion.
Aki nos ta mira que Bank Street College of Education y e schoolnan publico di New York, cu apoyo di Carnegie Corporation y Field Foundation, mediante un Educational Resources Center, de futuro lo bin traha cu dos mil maestro y trinta mil estudiante den schoolnan junior pa desarrolla e tecnicanan qu ta mihor adaptable pa cada school.
E boekienan di texto lo ta di acuerdo cu e hopi culturanan qu ta existi den e ciudad multicultural di New York.
E cabesantenan escolar lo tin contacto tantu cu e estudiantenan como cu e mayornan.
Di manera, qu segun nan ta spera, nan lo hasi gran avancenan pa mehorá educacion den e sectornan camínda mas mester di e mehoramiento aki.
E universidad di e ciudad y e Comision pa Educacion Avansá ta pushando un programa pa descubri hobennan cualnan, no obstante desventahanan cultural, ta mustra di por probecha si nan haña un educacion di school avansá.
E dos colegionan qu ta ofrece cursonan di dos aña na Queensboro y Bronx, actualmente ta activo den e proyecto aki.
Ora e estudiantenan completa nan cursonan aki nan, nan por bai na un di e colegionan municipal di cuater aña caminda nan por obtene un grado doctoral.
E comision di College and Career Consultants, qu ta un comision qu ta traha pro Deo, huntu cu Y.M.C.A. ta yuda hobennan cu problemanan financiero pa no kita for di school.
E grupo primeramente a yuda e hoben Juan Sanchez, dunando Juan solamente 52.18 dollar y un kamber liber na YMCA, pero esaki tabata suficiente pa e hoben califica pa haña un beca pa bai Harvard y awor aki e ta un di e mihor estudiantenan.

***

Pero e acento no ta solamente riba hubentud den e lucha contra pobresa.
Di manera qu e Small Business Development Opportunity Corporation, qu ta formá pa 13 diferente Camara di Comercio y gruponan comercial en cooperacion cu schoolnan neoyorquino, ta traha sector pa sector di e ciudad huntu cu gobierno federal pa train miembronan di gruponan chikitu pa cuminsa un negoshi pa nan mes y cu tal fin ta fia nan placa pa cuminsa e negoshi.
E ciudad a contribui cu binti mil dollar for di e fondonan contra pobresa, e oficina di e corporacion na Harlem ya a fia candidatonan mas qu mei milion dollar.
Pobresa no ta tene cuenta cu nada.
E ta manera e olefante qu a ser examina pa e hombernan ciegu den e historia di Aesop.
Pa un hende, ta cuestion di vecindario, pa un otro cuestion di edad, pa un tercer ta pa falta di educacion e ta pober.
E plan di e comision ta pa realisa qu e monstruo aki qu yama pobresa mester worde destrui for di cabes te rabu.
Y no ta trata di un cuestion di lamento, pasobra e cos aki ta un reto civil, qu si e ser enfrentá debidamente, ta beneficiá un y tur.



Hobennan qu a kita for di school promer qu nan a caba, a haña chens di haña training serca un fabrica di auto, y aki ta siña tocante motor di auto. Den gruponan di 12 nan ta haña 5 siman les.

Discriminacion di religion na Israel contra Cristian Scientist?

ROMA - Un orador qu ta pertenece na e fraternidad di Christian Scientist norteamericano a ser forsá recientemente di bandona Israel, sin qu e por a entrega su discurso tocante su religion, qu tabata pa tuma lugar na Sheraton Hotel na Tel Aviv, segun a ser revelá den Jerusalem Post.
Charles Louis Reilly di Los Angeles, un orador prominente di e religion aki, tabata pa dirigi un discurso na e como cien personanan qu ta kere den e religion aki na Israel.
E gerente di Sheraton, John Kapioltas, a ricibi un telegram di protesta serca varios rabbi qu ta forma parti di e Liga qu ta Combati Actividadnan Misionaria.
E presidente di e Conseho Religioso di Tel Aviv, Pinhaś Sheinman, a declara qu su organisacion tambe a pidi pa stop e discurso pa Christian Science.
Segun Jerusalem Post:
"E Cristian Scientistnan ta un quinto columna, tantu den e ramo di educacion como religion, den e pais aki."

TIN OPORTUNIDAD PA HENDENAN DI COLOR DEN INDUSTRIA NA MERCA?

(Continuacion di pagina 3)

un di e departamentonan di coheteria y espacio na Philadelphia, Pennsylvania.
Den pasado señor Allen a yega di traha como secretario industrial pa e Philadelphia Urban League, qu ta un organo filial di e organisacion nacional di derechonan civil. Te ainda e ta activo den sector di derechonan civil y labor social pa un institucion particular.

***

Un participante tipico den e programa di "tuition refund" ta Alfred T. Tribble, quende ta na mitar di caminda cu su estudionan di colegio despues di cincu aña di avondschool.
Durante 12 aña qu e ta traha pa General Electric Tribble a subi for di asistente den magazijn te a bira ingeniero especialista di produccion den e seccion di switchgear na Collingdale, Pennsylvania.
Un trabao fulltime y estudionan anochi pa un tata di famia ma naera e ta, pero Tribble tin intencion di sigui studia despues qu e logra su grado di maestro algun dia e ta spera di tin e papelnan den su man qu nan por nombrele general manager di un departamento di e compania.

Esnan qu a kita for di school promer qu tempu ta pasa un tempu mas dificil, pero door di traha duru y training adicional, hopi di nan a logra di bai dilanti, saliendo for di e categoria di n-entrená te qu nan a bin ocupa posicionnan especialisá y administrativo.
Un di esunnan aki ta George Burke, quende a ser promove 5 biaha den 14 aña qu e ta traha cu General Electric.
George Burke a ser tuma na trabao originalmente como barridor den e departamento di radio na Utica, New York. E ta traha te ainda na e mesun lugar, pero awor e ta un tecnico experienciá.

Un otro qu no a caba school ta Thomas Carter di Philadelphia, quende a cuminsa traha cu General Electric como labadó di truck.
Durante e 17 añanan qu e tin ta traha cu e compania, el a sigui estudionan como mecanico di auto, electronica y service di wasmachin y frigidaire y asina el a progresa gradualmente te qu despues nan a nombrele den e posicion di mecanico y despues den e departamento di service di aparatonan di cas.
Ehecutivonan junior, naturalmente, ta cuminsa nan carreranan cu mas educacion tras di lomba, y nan ta cuminsa traha den posicionnan qu ta mas haltu riba e escala. Tin hopi entusiasmo pa e business training course di General Electric; esaki ta debido na qu solamente cincu porciento di e candidatonan qu inscribi ta ser selectá pa haña e training.
Tin varios hoben di color entre e futuro ehecutivonan qu ta ser aceptá pa e programa aki.
Prominente entre un grupo extraordinariamente prometedor tres aña pasá, tabata Samuel H. Howard, quende tabata studiando pa un grado como doctor den economia na Universidad di Stanford, California, promer qu el a dal aden cu e oferta di General Electric.

General Electric ta considera su mes di suerte di a obtene e servicionan di Samuel Howard, pasobra algun aña anterior el a rechasa un oferta di Genral Electric y tres aña pasá e tabata considerando varios oferta di varios compania.
Howard, quende a haña hopi laurel durante e tempunan qu e tabata estudiante, lo sigui e curso di training di General Electric pa un periodo di tres aña.
Un vocero di General Electric, comentando e politica di nodiscriminacion di e compania a declara, "e cos aki no ta nifica qu General Electric ta perfecto. Hasta awendia nos ta haña nos cu e aspectonan di antagonismo di tempunan antiguo...
Si nos no ta perfecto, esaki definitivamente no ta nifica qu nos ta satisfecho cu situacion aki.
Nos ta sigui ketu bai tratando di progreso, y nos lo keda complacé pasobra complacencia ta enemigu di progreso".

Avionnan mericano a lanza 45 ton di proyectiel riba stacion di radar

Saigon--UPI--Avionnan di bombardeo di e flota norteamericano a lanza 45 ton di bom, cohete, bomnan di candela, y proyectilnan di cayon contra un stacion di radar qu ta instalá riba un isla nortvietnames, na solamente 130 kilometer for di China Comunista.

Den e accion aki 40 avion a participa y e dañonan qu a ser causá "tabata substancial", segun e comandante di e atake a declará.

E saki tabata e segundo atake di armada norteamericano den e ultimo cuater dianan aki contra e isla Bach Long Vinh (Bahia di e dragon blancu), den Golfo di Tonkin.

E prome informacionnan ta indicá qu un avion "Skyhawk A-4" jet di armada norteamericano a ser tumbá deurante e atake, pero e piloto a logra na ser salbá den laman.

Vietnam del Norte ta sostene qu dos di e avionnan atacante a ser tumbá, cualnan tabata bini for di e portaavion "Coral Sea". Nan a calificá e accion como un acto nobo y grave di guerra y un "paso sumamente peligroso".

Mientras e avionnan norteamericano a completa e destruccion di e stacion di radar, qu a cuminsa diabierne ultimo, e comunistanan a logra un importante victoria den e territorio di Vietnam del Sur, segun nan a informá.

Un portavoz militar norteamericano na Da Nang a bisa qu e guerrilleronan comunista a destrui totalmente un guarnicion di milicianos survietnames banda di e frontera cu Vietnam del Norte.

E portavoz a agregá qu den e accion aki, qu a tuma lugar diadomingo , 24 miliciano a resulta morto y cincu herida. E guerrilleronan a podera nan mes di 24 carabinas y un ametrallador.

Tin indicacionnan di que guarnicion survietnames a ofrece resistencia recio. Den e campo di batalla cadavernan di dos guerrillero a keda atras.

Den un otro sector, na mas o menos 90 kilometer , forsanan survietnames a descubri y destrui un instalacion di e guerrilleronan comunista na unda nan tabatin schoolnan di instruccion militar, cincu lugar pa atendé e heridonan y 12 cushina. Tambe nan a ocupá dos ton di suministros y municion, pero nan no a haña ningun guerrillero den e lugar aki.

E atake norteamericano nobo contra e bahia di e Dragon Blancu ta representá e penetracion mas profundo den direccion di e territorio China Comunista for di dia qu e accionnan aki contra e territorio enemigu a cuminsa.

Esaki tabata e di 13 atake aereo contra Vietnam del Norte for di dia qu avionnan norteamericano y survietnames a acentuá e confrontacion cu e enemigu luna pasá.

Exiliadonan cubano a revela con nan a rescata 85 anticastrista

Miami--UPI--Un grupo di exiliadonan cubano a revelá ayera di ki manera nan a usa un embarcacion di ocho meter di largura pa rescatá 85 anticastrista for di Cuba, incluso e ruman homber y otro famianan di e excampeon mundial di boxeo Florentino Fernandez.

Nan ta kere qu e rescate di 36 muher, 12 mucha y 37 homber ta esun di mas grandi qu a tuma lugar na Cuba for di dia qu Fidel Castro a bini na poder. Cincu di e rescatadonan tabatá disfrazá na milicianos.

E operacion tabata a cargo di e grupo denominá "Forsanan Armá y civil anticomunista " (FAYCA.) E hecho aki a tuma lugar despues qu e exiliadonan a cumpli cu e requisitonan cubano, poco despues di nan yegada for di Cayo Hueso, Florida.

Entre esnan salbá ta figurá un famia di 18 persona y un homber quende a hui cu su dos yiunan, lagando su esposa comunista riba e isla.

Amalio Fernandez, ruman di e conocido boxeador quende a sali for di Cuba, cuater aña pasá, a yega cu su dos yiunan Pedro y Marisa, di ocho y shete aña, respectivamente. E bailarina Virginia Salazar Hernandez, cuñá di e boxeador, tambe tabata integrá e grupo.

Cervasio Rivero, coordinador general di FAYCA, a declará qu é y tres otro persona a bai Cuba siman pasá den un embarcacion di ocho meter di largura pa cohe mas o menos 50 refugiados.

Ora qu e biaha di regreso mester a ser hasi, diabierne anochi, nan a haña un otro embarcacion cu un motor qu a nenga di traha den cual tabatin 45 otro anticastrista. E barcu di FAYCA a remolcá e otro y e dosnan aki a yega Cayo Hueso diasabra atardi.

Rivero a nenga na revelá e aspectonan di su mision, pero a bisa qu cincu di esnan salbá a sali for di Cuba disfrazá na milicianos.

E prome noticianan di Cayo Hueso a indicá erroneamente qu tabata trata aki di milicianonan qu a desertá.

E lider di FAYCA a bisa qu grupo a realizá "varios" viajenan di rescate pa Cúba, agregando qu ela duna su ultimo mision na publicidad pasobra qu un otro organizacion di exiliadonan tabata trata na bisa qu ta nan a ehecutá tal operacionnan.

Mayoria di e exiliadonan qu a ser salbá ta di e zonanan di Pinar del Rio y di Habana. Casi ningun di nan tabata conocé e demas ocupantenan di e embarcacion.

Nan tur a declará qu e espiritu di e rebelion anticastrista na Cuba ta bibu ainda y qu luna pasá mas o menos 27 guerrilleros armá a hui pe serunan di Pinar del Rio.

Nan a agregá qu den e prisonnan di Pinar del Rio tin por lo menos 1.763 prisoneronan politico. Funcionarionan di e centro di refugiadonan a revelá qu un di e cubanonan rescatá a declará qu ela hui for di e isla cu su dos yiunan y qu ela laga su esposa na Cuba, quende ta mantené su mes leal na Fidel Castro.

Amalio Fernandez a dirigi su mes pa un gymnasio di Miami Beach pa uni su mes cu su ruman homber Florentino, quende ta preparando su mes pe proximo pelea.

PROYECTO DI LEY DI PRENSA A SUFRI OTRO GOLPI

CARACAS -- UPI -- E proyecto di ley di prensa a sufri un otro golpi ayera qu lo mester a ser introduci na Congreso pa Partido Accion Democratica di presidente Raul Leoni, ora qu e camara di radio y television a ratifica nan oposicion ne iniciativa.

E pronunciamiento di e poderoso camara di radio y television, na cual mas o menos 80 stacion di radio y television ta afilia, a tuma lugar 48 ora despues di qu Partido Union Republicano Democratico (URD) - miembro di e coalicion gubernamental lo anuncia su oposicion ne proyecto actual y practicamente ta condená esaki na fracaso.

E decision di e camara a ser acordá durante un asamblea regional qu a ser celebrá na fin di siman qu a caba den e parti oriental di e pais.

E proyecto di ley di prensa qu ta consistui un reglamentacion di articulo 66 di e constitucion, ta un cos qu tabata wordu planéa for di dia qu gobierno di ex - presidente Romulo Betancourt, tabata tey, ora qu e partidonan Accion Democratica y Social Cristian (COPEI,) a forma coalicio-n gubernamental.



Riba e foto aki nos por mira e dos astronautanan mericano. Na man robes nos por mira John Young y Virgil Grissom canando riba e dek di Intrepid dia 23 di maart ultimo. Nan a ser trece cu helikopter for di nan Gemini. Nan tabatin bathrope bisti despues cu nan a sali for di nan capsula.

Informaciones de Venezuela

AGUA EN MARGARITA

La Asunción, marzo 26 (Especial Pedro Llorens).

El Presidente de la República, doctor Raúl Leoni, inauguró hoy en Nueva Esparta, los acueductos de Porlamar, Juan Griego, y La Asunción; y la carretera La Asunción-Guacuco. Además, entregó títulos de propiedad de vivienda rural a 120 familias, y colocó la primera piedra del balneario de Guacuco. Con el programa de actos cumplido en Margarita, el Primer Magistrado culminó su jira de tres días por los Estados Aragua, Guárico, Anzoátegui y Nueva Esparta. En la gráfica el doctor Leoni deja inaugurado el Acueducto de Porlamar en medio de la alegría general. Lo acompañan el presidente del Congreso Nacional, doctor Luis Beltrán Prieto Figueroa; el ministro de Fomento, doctor Luis Hernández Solís; el gobernador de Nueva Esparta, señor Vicente Gamboa Marcano; y otras personalidades.



Durante la jira que el Presidente de la República, doctor Raúl Leoni, realizó al Estado Nueva Esparta inauguró servicios de acueductos por valor de 17 millones de bolívares, anunció los planes que tiene el INOS para continuar dotando de agua a los diferentes pueblos de la Isla de Margarita, así como también de las inversiones previstas en materia de distribución de cloacas y alcantarillado.

En su recorrido por la Isla, el Presidente colocó la primera piedra para la construcción del balneario de Guacuco, con el que se iniciará el desarrollo de un ambicioso plan de turismo que comprende también la construcción de hotales en Juangriego, Boca del Río, El Tirano, La Asunción y un motel en Porlamar.

En Margarita será instalada una agencia del BO para atender a las solicitudes crediticias dentro del programa general de vivienda anunciado ante el Congreso Nacional el pasado 11 de marzo.

Anunció que ha dado instrucciones precisas al BAP para que reinstale en Margarita una agencia que agilice los trámites de los créditos pesqueros que deben concederse para el mejoramiento de la pesquería, en relación a lo cual el MAC, la Fundación La Salle y Pro-Venezuela adelantan proyectos de tecnificación de la pesca, el desarrollo del mercadeo y establecimiento de una industria de harina de pescado a objeto de aprovechar las riquezas naturales que ofrece la región en beneficio de su colectividad.

Dijo el Presidente que la Corporación Venezolana de Fomento está ampeñada en impulsar la pesca de altura "porque al Norte de Venezuela pasa una corriente atunera, chorro de riqueza mucho más productivo, si sabemos explotarlo, que los propios chorros de petróleo que manan de las tierras venezolanas. No pasará mucho tiempo sin que el Estado Sucre y el Estado Nueva Esparta puedan beneficiarse de una flota atunera con una inversión superior a los veinte millones de bolívares porque ese proyecto está en marcha y su realización no se detendrá mucho tiempo".

206 NUEVAS OBRAS PARA EL PUEBLO



El Presidente Raúl Leoni se dispone a inaugurar un total de 206 obras que han sido construidas durante el primer año de su mandato constitucional

Por intermedio del Ministerio de Obras Públicas, el Gobierno ha construído, pavimentado o mejorado en el transcurso del año unos 1.666 kilómetros de carreteras y autopistas a un costo de 252 millones de bolívares. El MOP también terminó 39 edificios escolares, con capacidad para 20 mil alumnos, y seis nuevos hospitales con capacidad para 930 camas. Además, el mencionado Ministerio realizó obras menores de diversa índole en todo el territorio del país, por valor de 49 millones de bolívares.

El Banco Obrero construyó desde marzo de 1964 hasta el momento actual un total de 2.631 casas, 648 apartamentos y 169 viviendas colectivas, a un costo de 49 millones. En Caracas, el Comité de Remodelación de Barrios, creado hace poco tiempo, edificó 1.146 viviendas en los barrios populares.

En lo relativo a obras hidráulicas, el Gobierno construyó en todo el territorio del país instalaciones para el abastecimiento de agua y servicios sanitarios, que benefician a un número total de 1.115.020 habitantes. Asimismo fueron creados varios pequeños sistemas de riego a fin de elevar el rendimiento de tierras agrícolas.

En la realización de todas estas obras, el Gobierno Nacional actuó de la misma manera que ha caracterizado al régimen democrático desde 1958 en adelante: en vez de concentrar su esfuerzo sobre una sola región del país, dispersó sus labores de construcción en todo el territorio de la República, con el afán de incorporar hasta las poblaciones más remotas y aisladas al desarrollo nacional, y de ir superando progresivamente las diferencias de nivel de vida existentes entre la ciudad y el campo.



Esta es una publicación del Consulado General de Venezuela en Curazao, A.H.-

El Primer magistrado de la Nación hace entrega de titulos de propiedad a los beneficarios de las viviendas construídas en la Urbanización Cumanagoto. Lo acompañan el Ministro de la Defensa, General Ramon Florencio Gómez, el Director - Gerente del Banco Obrero, doctor Leopoldo Martínez Olavarría y el Jefe de Relaciones Públicas del mismo Instituto, Licenciado Luis Montagne.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa iuna
edicion ios 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas: Tel: 5119.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. Cleopatra" 18 j., Rialto 8.00 p.m. Muertos de Risa" 18 j., Principal: 8.00 p.m. "Private Potter" 18 j., Aurora: NO MOVIES. Savaneta: 8.00 p.m. "In the French Style" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportnews
7.45 Beverly Hilibillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

District Conference Rotary na San Cristobal

ORANJESTAD, 31 Maart - Dia binticinco di april venidero lo tin un district conference di Rotary Club District 435 na San Cristobal, Tachira Venezuela. Manera conoci anja pasa e distrito 435 a tene nan conferencia na Aruba. Bao di e distrito aki ta cai, Venezuela, Surnam, Corsow y Aruba. Na e mesun tempo e distrito di Colombia di Rotary lo tin nan District Conference na Cucuta, Colombia. E dos lugarnan aki ta keda pega cu otro door di cual segun ta worde spera e dos conferencianan di distrito aki lo bira algo grandi door di intercambionan.
For di Aruba segun ta worde spera mas o menos un diezseis of diezsiete persona di Rotary Club lo bai representa Aruba na e District Conference na San Cristobal. Entre tanto dia luna anochi ultimo Rotary Club di Aruba tabatin lectura di senjor Jim Boyd experto Mericano ariba combatimento di candela, kende na e-momento ta entrenando bomberonan voluntario di Lago den e mihor maneranan di combati candela.
E lectura tabata masha interesante pa e miembronan di e club.

Jubileo di plata pa pareha Henriquez

ORANJESTAD, 31 Maart- Binticinco anja casa a worde cumpli ayera pa e pareha Johannes Henrico Henriquez y Maria Vernando Couthino kendenan ta biba na Dr. Henriquez straat no. 3.
E pareha menciona a cera matrimonio dia trinta di Maart na anja 1940.
Felicitacion ta bai na e pareha pa parti di Arubaanse Courant.

BOWLING CENTER CLUB CARIBE?

ORANJESTAD, 13 Maart - Segun nos por a nota den e ultimo publicacion di e "Caribe Sportblad" ta reina den e circulonan di Club Caribe e intencion pa bai construi un bowling center na e club menciona. Manera conoci na Aruba tin na e momento aki dos bowling center di cual uno na Lago Colony y e otro na Tivoli Club. Encuanto di e uso di e centernan aki no ta conoci mucho na nos, sinembargo na Merca e deporte di bowling ta uno sumamente popular y parse hasta mas popular cu baseball. E por worde practica pa hende homber y muher, hoben y bieuw. Encuanto di e plan pa traha e bowling center na Caribe Club no tin mucho conoci ainda debi cu parse e tin di worde descuti ainda den directiva pa mira si e lo worde accepta of no. Den un reunion general di binti di april e club lo dicidi encuanto e proposicion aki cual endudablemente ta un plan grandi pero tambe costoso.

Publico chikito a goza di tennis di Caliber

(Di Nos Redactor Deportivo)
Probablemente door di cu e dia di presentacion di ocho tennista internacional a worde adelanta, e publico dia Luna atardi presente na e cancha di Eimar tabata chikito. Ariba peticion di e tennistanan e dianan mester a worde cambia di diamars y diarazon pa dialuna y diamars. President Boy Escalona di Aruba Lawn Tennis Bond a dirigi plabra na e presentenan yamando nan bonbini y tambe gradiciendo e instancianan y personanan cu a duna cooperacion pa por realisa e presentacion di e ocho estreyanan di tennis internacional na Aruba.

E promer encuentro di dialuna atardi tabata di dobbel mixto. Un pareha tabata forma door di Dennis Ralston di Merca y Srta. Trudy Groenman di Hulanda, y e otro pareha tabata di Iyo Pimentel di Venezuela y Betty Stove di Hulanda
Despues di un ventaha inicial di 2-0 pa Ralston y su companjera e gamenan a empata na 2-2 y na 3-3. Ganando dos game siguiente e mes team aki a subi te 5-3 pa luego gana e set 6-4.

Set number dos despues di empate na un game, ta weita Pimentel y su companjera bai adilanti te na 4-1. Cu fuerte reaccion Ralston/Groenman ta logra tres game pa empata na 4-4. Despues di 5-5, Pimentel y su companjera ta gana e set 7-5, empatando e match na un set pa banda.

E tercer y decisivo tambe ta cuminza cu ventaha pa Pimentel di 3-0. Un biaha mas Ralston y su companjera ta deskita e desventaha y ta surgi empate na 3-3, 4-4 y 5-5. Finalmente Ralston su team ta gana e tercer set 7 pa 5 y cu esey e match 2-1.
Tabata tin bunita rally den cual Groenman a luci hopi combatiendo fuertemente cu Pimentel. E hungador aki a luci cu su dominio di volley, mientras cu e punto fuerte di su companjera tabata su service. Dennis Ralston tabata e homber rapido cubriendo hopi tereno y debolbiendo balanan cu tabata parse imposibel.
Su companjera a demostra un vista fantastico ariba e wega. Su colocacion y maneho di su reket ta realmente asombroso.
Segundo match di e atardi tabata di singles femenino entre sra. Alice Tym y srta. Elly Krocke. Esaki a bira e partido cu mas a worde goza di e promer dia. Bon ekilibra nan wega tabata y cu hopi variacion. Especialmente di parti di Alice Tym tabata tin un variacion enorme. Despues di largo rally cu drivenan te ariba baseline, Tym tabata pone su adversaria hopt den accion cu dropshotnan gekap net atras di net. E sistema aki a "pay-off" ora cu Krocke a cuminza ta mustra senjalnan di cansancio, loke den nos parecer ta loke a causa cu el a perde. Krocke a demostra un fuerte backhand cu e tabata coloca den tur skina. E americana Tym a demostra mas tecnica cu su adversaria.

Ultimo wega di dialuna anochi tabata e singles di cabayeros entre Roger Werksman y Bill Tym, ambos americano.
Tabata e unico partido cu a keda dicidi den dos set. Werksman a resulta victorioso cu scorenan di 6-4 y 7-5.
E dos tennistanan a demostra loke ta worde yama como "power-tennis" cu servicionan potente, cualnan hopi biaha ta worde debolbi cu e mes potencia. Hustamente door di e potencia di e shotnan mayoria di e puntonan ta keda dicidi hopi liher, loke no ta worde goza mucho door di e espectadornan. Naturalmente esaki bao ningun sentido no ke bisa cu nan no a hunga bon tennis. Al contrario, pero tog di largo rallynan caminda esun cu ta busca di saka e otro for di posicion cu plaatsmento di bala inteligentemente ta algo cu generalmente ta worde mas goza door di e fanaticonan.

Sinembargo e control combina cu e dominio di tog por pone e bala bon den wega ta admirable y algo cu ta worde adkiri unicamente door di un cierto grado di talento y tambe naturalmente hopi training.

Cumpleanjos

Hopi felicitacion ta bai pa Swinda de Cuba cu a cumpli 9 anja, felicitacion ta bini di su machi Chita, papai Coco, tres rumanan wela y welonan, tanta y omonan, madrina y padrinonan y demas famia de Cuba y Webb, amiganan di 3 de klas di St. Rosa College.

"Integracion Economico"

E poblacion mucho grandi ta e causa di e intrankilidad y e disilucion y casi desesperacion cual ta causando mas danjo entre e lidernan cu entre e masa, cual no ta capaz pa compronde e berdadero causa di nan situacion malo y simplemente ta pone e falta ariba e gobierno na poder."

"Industria cual un tempo tabata worde considera di por crea bastante trabao pa absorbe e intrada di hendenan di afor y di campo den e ciudadnan y balanza cu e crecemento enorme di poblacion, dia pa dia ta worde automatiza mas y mas. Y si automatizacion di industria ta un problema serio den e paisnan altamente desaroya, anto e ta un cuestion di bida of morto den e paisnan menos desaroya."

"Pior ainda, su mensahe ta parse di ta cu e desaroyo economico no ta logrando su proposito humando - esta crea empleo."

"Progreso natural den balanza y sano, den henter e region, solamente por bini den e kader di integracion economico. Pasobra unicamente door di e integracion aki, industrializacion por desaroya rapido y efficiente."

"E solucion pa e problema economico di America Latino, lo ta algo imposible sin e cooperacion continuo y cu pasenshi di e paisnan industrial, especialmente di Estados Unidos, cual ta actua como e conocido "Bon Bisinja", mientras cu e podernan Europeo ta concentra nan esfuerzonan den otro regionan cu ta desaroyando."

"E Latino Americanonan mes, frecuentemente ta menos na altura di e significacion y e grandura di nan propio desaroyo cu hopi mas tanto hende pafor di nan region."

Esaki segun un parti for di un articulo interesante scirbi pa e expresidente di Colombia dr. Alberto Lleras.

Pa medo di esaki Directiva di

Accion Progresista Aruba (A.P.A.)

tin e honor di invita, jovennan, cu tin intencion di bay studia e anja aki na exterior, nan mayornan y interesadonan pa asisti na un anochi di apertura di campaña di informacion tocante escogemento di estudio, organizá pa A.P.A., diabierna dia 2 april venidero pa 8.30 di anochi den Sociedad Bolivariana na Oranjestad.

Exibicion di Aruba na Universidad Interamericano

ORANJESTAD, 31 Maart - For di nos colaborador senjor Ito Tromp, kende na e momento aki ta studiando na Universidad Interamericano na Puerto Rico nos a hanja un relato encuanto di un exibicion den cual Aruba a participa. Na e exibicion aki a tuma parti un gran cantidad di estudiantenan kendenan na e mihor manera posibel a trata di demonstra algo di nan pais. Encuanto Aruba, parse esaki su material di exibicion tabata esun di mas extenso.

Den e siman di dia diezcuatro pa binti di maart, International Students Organization na inter Americas University na San German Puerto Rico, a presenta un exibicion di tur e paisnan resenta na e universidad ya menciona. Entre otro a worde presenta Malaya - Martinique-Guadeloupe-Haiti-Aruba-Surnam-Guyana Ingles-Corsow-Grenada-Tanganjika-Kenja-Oeganda-Puerto Rico-Jamaica-St. Lucia y algun mas. Aruba y Corsow (Antillas) a worde representa na e mihor manera posibel gracias na e labor di senjor Freddy Muskus di Corsow y Ito Tromp di Aruba kendenan a percura pa Antillas hanja un bon lugar ariba e exibicion internacional.

Informacion ta bisa cu e exibicion di Antillas a atrae e major cantidad di personas. Muskus tabata duna tur splicacion necesario tocante di Corsow y Tromp tabata encarga cu e parti di Aruba. Aruba su exposicion a resulta esun di mas grandi na e exibicion E exibicion Internacional aki a worde inaugura pa senjor Hoxeng cancillero di Inter American University. Segun calculacion como tres mil cinco cien persona a bishita e exibicion. E intencion ta pa en futuro continua cada anja cu tal exibicion di e "International Students Organization.

Pa e exibicion di Corsow a duna nan coperacion, departamento di relacionan publico di Shell Curacao, oficina di turismo y servicio informativo di gobierno. Pa parti di Aruba a duna nan coperacion oficina di turismo di Aruba, y departamento di relacionan publico di Lago.

Endudablemente nos ta di opinion cu e exibicion aki lo tabata un publicidad gratis y enorme pa Antillas en general y Aruba en particular.

Tambe a representa Antillas na e exibicion srs. Ch. B. Debrot, O. Cuales y Mc. L. Hasham di Corsow y Felix Luidens di Aruba, kendenan tambe ta studiando na Inter American University.

Un atraccion grandi pa e exibicion di Antilias, parse tabata e moneda cuadra, esta e cinco cent cuadra. Masha hopi hende tabata kier un di e monedanan aki como un souvenir.



Na robez nos ta mira Freddy Muskus di Corsow y na drechi Ito Tromp di Aruba para dilanti di e seccion cu ta pertenece na e exibicion di Aruba den e "Siman di exibicion" cual a worde teni na Inter American University na San German, Puerto Rico.
E dos caballeronan menciona, studiantenan na e universidad ta e organisadornan di e seccion di exibicion pa Aruba na e exibicion internacional.

Certificado na Bomberonan di Lago

SAN NICOLAS, 31 Maart - Den un ceremonia diabierna mainta ultimo vice presidente di Lago senjor R.E. Nystrom a presenta certificado na diezdos empleado di Lago di e team nomber cuatro di e compania esta e team di bombero kende a completa e programa nobo di paga candela cua ta ser conduci pa senjor Jim Boyd. E captan di e team tabata senjor E. Petorson di departamento mecanical. Tres otro team lo tuma parti den e programa di entrenamento pa Jim Boyd.

Entretanto clubnan di servicio na Aruba ta haciendo uso di e oportunidad y ta combida senjor Boyd pa tene lecturanan encuanto pagamento di candela pa su miembronan.

Un di e clubnan cu parse a haci uso di esaki caba ta Rotary Club.



Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op woensdag 14 april 1965 om 11.00 uur des voormiddags

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het kantoor van het hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:
Leveringsbestek no. 4,1965: "Het leveren en plaatsen van een aantal luchtbehandelingsapparaten t.b.v. kantoor Dienst Openbare Werken."
Inschrijvingsstukken zijn op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van fl. 1,-- per bestek.

Gradicimento di Gezaghebber

ORANJESTAD, 31 Maart - Ultimamente Gezaghebber O.S. Henriquez a dirigi su mes por escrito na tur e instancianan, organisacionan y personanan, kendenan door di nan cooperacion a haci e bishita di Su Alteza Real Princesa Beatrix na Aruba un exito.

Den su carta Gezaghebber Henriquez ta mustra cu ta gracias na e instancianan aki, e bishita di Su Alteza Real por a bira un exito y e princesa asina endudablemente a keda cu grata recuerdonan di e bishita na nos isla.

Resultadonan di Little League

(Di nos redactor deportivo)
Durante e ultimo weekend den Liga Sur e equiponan di Super Cleaning y American Legion a obtene cada un nan tercer victoria consecutivo. American Legion a conecta nuebe hit contra di pitcher A. Hodge di Lions, kende tabata tin diesdos inning lanza sin permiti hit den e promer dos weganan di su club. Legion a gana di e leoncitonan cu score di 8-2, conectando 9 hit y pifiando un biaha. Lions tabata tin 6 hit y a hunga sin error. Pitcher ganador tabata C. Mayne perdedor A. Hodge.
Aruba Rotary a supera e novena di Viana cu anotacion di 5 carrera di 5 pa 3. Rotary tabata tin 6 hit y 4 error, Viana, 6 hit y 5 error. Pitcher ganador tabata R. Silva perdedor F. Arrindell.
Cu score di 16 carrera pa 2, SuperCleaning a derrota Libby's E hit y errornan tabata respectivamente 6 y 0 pa Super Cleaning 4 y 4 pa Libby's. R. Briezen tabata e pitcher ganador y R van der Linden esun perdedor.
Den Liga Nord U.S. Keds a hunga su promer wega legal ora cu nan a perde contra di Nutricia 4 pa 17. Nutricia a liga 6 hit y comete 4 error. U.S. Keds tabata tin dos hit y ocho error. Pitcher ganador tabata C. Tromp, perdedor J. Tromp.
E encuentro entre Pepsi Cola y O So Grape mester a worde dicidi den extra inning.
Te den e octavo O So Grape a anota esun carrera cu a ponele ariba pa gana 8-7.

E ganadornan a conecta 6 hit y pifia dos biaha, mientras cu e perdedornan tabata tin tres hit y a comete cinco error. Pitcher ganador tabata E. Zaandam perdedor R. Cabenda.
Aruba Caribbean Hotel a perde contra di Wrigley's P.K. cu score di 2 pa 10.

E novena ganador tabata tin 7 hit y 2 error, esun perdedor 7 hit y 5 error.
Pitcher ganador E. Weller, perdedor E. Roza.

Damas Caribe a gana di Esso

(Di nos redactor deportivo)
E equipo femenino di Caribe di basketball a obtene su promer triunfo den e actual campeonato na custia di Esso cu score di 20 pa 14.
Mihor anotadora di e wega tabata Yolanda Ponson di Caribe cu 10 punto. Pa Esso Vera Solognier tabata e mihor cu 6 punto. Caribe tin awor un gana y un perdi mientras cu Esso tin dos perdi.
E promer wega di diaLuna anochi tabata di cabayeros clase B entre Estrella y Y.M.C.A. Pa apenas un punto di diferencia, esta 25 pa 24, Estrella a resulta vencedor. Esun cu mas hopi punto anota tabata P. Luzeri di Y.M.C.A. cu 14 Pa Estrella Hugo Oduber tabata tin e mihor punteria cu 12 punto.
Pa Estrella B. esaki ta su promer triunfo den tres wega y pa Y.M.C.A. esaki ta su tercer derrota consecutivo.
Awe nochi ta hunga di e division di junior Y.M.C.A. contra Caribe y di clase B. masculino Victoria contra Dakota.

Jubileonan na Lago

SEROE COLORADO, 31 Maart - E siman aki tin varios jubileo na Lago. Dia dos di april senjor Francisco Angela di Mech.-Yard y senjor Jacinto A. De Kort di Tech.-Lab. No. 2 ta celebra nan trinta anja di servicio. Senjor Adrian R.C. Webster di Comptroller's y Rosindo D. Croes di Proc.-Refining, ta celebra nan binti anja di servicio tambe dia dos di april venidero.

E siguiente dia, esta dia tres di april senjor Thomas R. Saltibus di Medical ta completa binticinco anja di trabao na Lago. Su diez anja completo ta worde cumpli na e mes un compania pa senjor Anthony C. Peterson di Mech.-Yard dia cuatro di april.

STOCK MARKET

Addressograph	51 1/4	Lockheed Aircraft	41 1/4
ACF Ind.	83	Loew's Inc.	18 3/4
Allied Chemical	55 1/4	Lonestar Cement	21 1/8
Allis Chalmers	23 3/4	Mont Ward	37 1/8
Aluminium Co.	65 1/8	Monsanto	89 5/8
Amerade	77 3/4	Nat. Acme	76 1/4
Am. Can.	44 3/8	Nat. Cash. Regist	80
Am. Foreign Power	18	Nat. Distillers	29 5/8
Am. Metal	46 1/4	National Lead	79 3/4
Am. M. Fdy	18 1/8	New York Central	55
Am. Std.	20 3/4	No. Am. Aviation	51 1/8
Am. Smelting	53 7/8	Olin Mathieson	47 1/2
Am. Tel. and Tel.	66 3/4	Otis Elevator	52 1/2
Am. Tobacco	35 7/8	Pac. Gas & Elec.	35 3/8
Anaconda Copper	60 5/8	Pan. Am. Airways	29 3/4
Armour	46 3/8	Paramount Pictures	54 3/8
Atlantic Refinery	61 3/8	Penn Railroad	45 7/8
Atl. Castl.	74 1/2	Phillips	54 7/8
Balt Ohio	-	Public Service E.G.	40 3/8
Bell. Int.	9 3/8	R.C.A .	31 7/8
Bendix Aviation	46 3/8	Republic Steel	43 3/8
Bethlehem Steel	37 7/8	Reynolds Tobacco	39 5/8
Blaw	30 1/2	Royal Dutch	42 1/2
Boeing Airplane	60 5/8	Servel	4 1/2
Canadian Pacific	58 3/4	Sinclair Oil	52
Caterpillar	39 1/4	Sears Roebuck	-
Case (J.I.)	17 1/8	Shell Oil	58 3/8
Cerro de Pasco	36 1/2	Socony Mobil Oil	83
Chesepeake & Ohio	69 3/8	South Co.	69 5/8
Chrysler	54 1/4	Sperry Rand	13 7/8
Columbia Gas	32 5/8	Standard Oil of N.J.	78 7/8
Con. Ed.	45 7/8	Standard Oil of Cal.	67 3/4
Cons. Elec. Ind.	33	Standard Oil of Ind.	41 5/8
Cong. Nan.	21 3/4	Standard Brands	80 1/4
Continental Can.	51	Stone Webster	68 7/8
Continental Steel	40 3/8	Swift & Co.	59 1/4
Corn Products	54 1/4	Texaco	77 1/4
Crown Zellerbach	55 1/8	Texas Gulf Sulphur	64
Curtiss Wright	19	Texas Instruments	96 1/4
Det. Edis	36 7/8	Textron Ing.	59
Douglas Aircraft	41	Timken Roller Bearing	86
Dupont Nemours	236 3/4	Twentieth Century Fox	28 3/4
Eastman Airlines	55 1/8	Union Carbide & Carbon	128
Eastman Kodak	150	Union Pacific	41 3/8
Western Bancorp	36 1/4	United Aircraft	67 1/2
Firestone	47 3/4	United Airlines	66 3/4
Ford Motor	55 1/4	United Fruit	17 7/8
General Electric	98 5/8	United Gypsum	82
General Foods	80 7/8	United Gas Corp,	36 1/2
General Motors	100 3/8	United Steel	53 1/8
Gillette	34 1/8	US Rubber	63
Glidden Co.	56 3/4	U.S. Smelting	103 1/2
Goodrich	62 3/8	Warner Bros	17 7/8
Goodyear	53 1/8	Westingh. Air Brake	40
Grace	55 5/8	Westingh. Electric.	47 3/8
Greyhound	23 7/8	Woolworth	27 1/4
Gulf Oil	53 3/4	Dow Jones Index	$ 887.82
Hud Bay	72 1/2	Fund of Funds	$ 15,47
Hupp	6 5/8		
I.B.M.	454 3/4	Ark la Gas	43 1/4
Insp. Cop.	39 5/8	Brit. Am. Oil	31 3/4
Int. Nickel	86 3/8	Brit. Petr.	7 1/16
Int. Harvester	77 3/4	Creole Petr.	43 3/8
Johns Manville	57 5/8	Electron Spl.	21 1/8
Jones and Laughlin	71	Giant Yell	15
Kan. City So. Ind.	42 3/8	Husky Oil	11 1/2
Kennecott Copper	99 7/8	Norf So. Ry.	32 3/8
K.L.M.	37	SBD W. Air.	9
Koppers	61	Seeman Br.	4 3/4
Kroger Co.	41 3/4	Syntex	77 3/4
Lehman Corp.	30 3/8	Tech. Mat.	9 3/4

Phouma a duna coronelnan ultimatum

VIENTIANE, LAOS, -- UPI -- E principe neutralista Souvanna Phouma a duna un ultimatun ne coronelnan hoben di ehercito den rebeldia pa nan pone un fin inmediatamente na nan intentonan mientras qu forsanan leal ta dispuesto na atacá nan baluarte, si esey ta necesario.

E comite di coronelnan hoben-leal ne exvice prome ministro Phoumi Nosavan a "play" masha duru den un poblacion yamá - Thakhek, riba rieuw Mekong, situá na 240 kilometer sudeste di Vientiane.

E europeonan qu ta biba den e region di Thahek a ricibi ordennan pa nan evacuá y dirigi nan mes pe territorio di Tailandia cruzando Mekong, E atake, segun personanan bon informa a manifesta, ta ser considera como sigur, si e coronelnan no hasi caso di e ultimatum.

Forsanan di paracaidistanan a tuma posicionnan ayera na algun kilometer for di e poblacion rebelde despues cu nan a ricibi un ultimatum e anochi prome pa qu nan entrega nan mes den curso di 48 ora.

General Ouane Ratikoum, hefe di estado mayor di ehercito, a bisa qu nan ta considerá e lidernan di e rebelion como simple amotinadonan, pa motibu di no a declara nan intencionnan politica.

Iglesia no por ignora e enorme aumento di poblacion

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Papa Pualo VI a pidi "e mayor urgencia" den revision di e tradicional proscripcion di control di natalidad pa parti di iglesia, segun nan a informa ayera na Vietnam.

"Iglesia no por ignora e enorme aumento di poblacion", asina e Pontifice a bisa den un discurso importante qu ela pronuncia diasabra ultimo dilanti e comision internacional secreto di control di natalidad.

Vaticano a duna discurso na publicidad.

Su Santidad a subrayá e necesidad di qu iglesia "den indicacionnan absolutamente cla", riba e cuestion asina discuti aki ta mantene su punta di bista.

Ela agrega qu iglesia mester duna mundu y e homber y muher un contesta quendenan bida matrimonial frecuentemente ta ser perturbá pe incertidumbre di con pa actua "di acuerdo cu e leynan di Dios".

Vaticano a informá ne comision en cuestion, qu e mester sigi actuá den priva, cuminsando cu su di cuater periodo di sesion na Roma, y na fin di esaki lo somete nan conclusionnan na Papa. E deliberacionnan aki ta ser presidi pe arzobispo di St. Paul, Minnesota, monseñor Leo Binz.

E pontifice a ricibi mas di 50 miembro di e comision den e salon di e trono di Vaticano y papiando na frances ela bisa:

"Mi ta pidi boso insistemente pa no perde vista di e urgencia di e situacion aki, qu ta exigi indicacionnan absolutamente cla pa parti di iglesia y di su autoridad supremo.

Paulo VI tambe a revelá qu entre e miembronan di e comision tabata figura tres pareja matrimonial, y tambe otro laiconan, incluso dokter, sicologo, sociologo, y expertonan den cuestionnan di poblacion y di planificacion familiar ademas di teologonan.

Un di e parejanan integrante ta forma pa señor Patrick Crowley y su esposa, norteamericano di Chicago y fundadornan di e movimiento familiar cristian.

Papa a bisa qu aparte di e cuestion marital, "tin otro problemanan economico qu iglesia no por ignora".

Esaki tabata un alusion cla ne explosion di poblacion qu expertonan demografico ta considera como e problema social number unu.

CHOU-EN-LAI LO CONFERENCIA CU BEN BELLA

Argel--UPI--E prome ministro di China Comunista, Chou en Lai, lo mester a yega akinanawe pa tene consultanan riba Vietnam.

Ta posibel qu lo bini un enfrentamiento entre Chou y e presidente argelino Ahmed Ben Bella, riba e disputa ideologica chino-sovietica.

Fuentenan bon na altura a manifestá, qu Argelia, qu ta fomentá su relacionnan cu Moscu, acaso ta deshasí su mes for di e insistencia chino pa exclui Union Sovietica for di e conferencia di jefenan di Gobierno afro-asiatico, qu lo mester cuminsá ne ciudad aki dia 29 di juni.

E anuncio di e bishita di Chou ta bisa qu é y Ben Bella lo trata na e capital aki riba Vietnam y e conferencia afro-asiatico. Chou lo mester a yega procedente di Tirana, Albania, e unico aliado di e regimen di Pekin na Europa.

(Radio Tirana a bisa qu Chou a conferencia cu dirigentenan di Partido Comunista y di Gobierno di Albania "den un ambiente amistoso y cordial".

(Segun e radio, Chou a bisa qu China " awor ta prepará pa duna cualkier asistencia na cualkier momento na pueblo vietnames", y no" lo keda indiferente ante e accionnan criminal di imperialismo di Estados Unidos").

Fuentenan fidedigno a bisa qu Chou y Ben Bella tambe lo analizá e situacion africano. Tur dos ta apoya e gobierno rebelde congoleño di e auto-titulado presidente Chritophe Gbenye.

China ta deseá na usa e conferencia afro-asiatico como tribuna pa promove su aspiracionnan di dominio riba mundu no compremeti.

Wagner a hasi un yamamentu na tur interesadonan

New York--UPI--E alcalde di New York Robert F. Wagner a interveni den e negociacionnan paralizá entre e sindicatonan y e doñonan di shete corant di e ciudad aki.

Den un declaracion den cual nan ta señalá qu e plazo pa yega na un contrato nobo lo terminá dos'or di mardugá diarason, e alcalde a hasi un yamamentu "na tur e interesadonan pa intensificá nan gestionnan pa resolvé e problemanan ey mediante e negociacionnan colectiva".

E alcalde, quende na 1962-63 a yuda na pone un fin ne welga di 114 dia, a pidi pa nan informele "riba progreso di e nogociacionnan."

E consultanan entre e sindicato-internacional tipografico y e sociedad di propietarionan di corantnan, mester a bolbe ser reanudá.

Previamente, e sindicato internacional tipografico a ordená un welga diarason awor a menos qu nan aprobá un contrato nobo.

AVION SIN PILOTO A CAI NA OZARK

Butler (Missouri) -- UPI -- Un avion F-102 jet di Forsa Aerea qu tabata bulando sin piloto durante mas di un ora largu despues qu su piloto a bula for di dje cu paracaidas, a cai ayera den un zona desierto di e serunan Ozark.

Dos avion jet di Forsa Aerea norteamericano qu a sigi e avion sin piloto den un esfuerso pa evita qu e por cai den un region poblá, a mirele cai na un punto qu ta situá na mas o menos 8 kilometer norte di Fair Play (Missouri).

Nan no a informá di dañonan di propiedad.

E piloto di e avion destruí, a bula cu paracaidas banda di Butler, na mas o menos 95 kilometer norte di Kansas City.

EX-CORONEL OSORIO TABATA HEFE DI REBELDENAN

Rio de Janeiro--UPI--E ministerio di Guerra a saca un comunicado cu e relato oficial di e reciente atake di guerrilleronan comunista na Rio Grande Do Sul, y su represion despues, señalando qu e hefe di e grupo rebelde tabata e "ex-coronel Jefferson Cardim de Alencar Osorio, comunista reconocé y separá for di su puesto den e filanan di ejercito pe causa ey".

E comunicado ta relatá eacionnan militar qu a tuma lugar y ta bisa qu "e coronel Jefferson a ser tumá prisonero y ora qu ela ser interrogá ela confesa qu e tabata cumpli cu un mision plenamente den convenio cu e exdiputado Leonel Brizola y qu ela asaltá Tres Passos como un cuminsamentu di un movimiento general".

E comunicado ta agregá qu nan a detené cincu integrante rebelde y qu e 15 otronan a bandoná e campamento y a trata na hui bistiendo pañanan civil qu nan a horta.

E informacion ta bisa despues qu "nan ta sigi cu e operacionnan pa capturá di e fugetivonan, siendo di señalá qu e poblacion civil ta colaborá den identificacion y localizacion di e bandidonan.

"Ehercito ta lamentá fallecimiento di sargento Carlos Argemiero Camargo, di e prome compania di regimiento 13 di infanteria, quende a muri den su puesto den cumplimiento di su deber, luchando contra un cantidad superior di brasileñonan qu a trata na stroba orden".

6 PERSONA A MURI ORA CU UN AVALANCHA DI SNEEUW A CAI RIBA UN BUS

Lienz (Austria)-UPI--Seis persona a muri y dos mas a ricibi heridanan ayera ora qu un avalancha di sneeuw di Alpen a cai riba un bus den cual tabatin 18 persona. E restante di viajeronan a resultá ileso.

Esaki ta di dos biaha qu un hecho similar ta tuma lugar e luna aki. Dia dos di e luna qu ta cabando aki un avalancha di sneeuw a cai riba un bus yen di estudiantenan escandinavo, cu un saldo di 18 morto.

E accidente di ayera a tuma lugar riba e carretera di Felbertauern, qu a ser serrá pa polisnan. E vehiculo tabata hibando trahadornan pe tunel nobo Tiroles banda di Matrei.

Mientras qu un brigada di auxilio tabata actua den e lugar di e accidente, un otro avalancha a cai for di riba e seru, aunke tur---incluso e polisnan---a logra na scapa ileso, pero a dicidi na serra e caminda.

PAGINA FEMENINA

Pa : Helen Hennessy.
Lechi ta birando atrobe algu pa usa pa belleza.
Muhernan di Asia antiguo a cuminsa esaki cu bañonan di lechi. Y cu exepcion di Edad Media den cual e usadornan tabata ser marca como pisbelheksnan, lechi semper a ser honra como un delicia pa uso interno y externo. E delaster novedad riba tereno di lechi ta su uso den permanent na cas. Lechi frescu ta ser mexcla cu e puiru di permanent pa logra un resultado natural y suave.
Ataqui un paar di tipsnan pa usa pa un peinado cu ta dura mas tantu y ta keda mas bunita.

Prepara e cabei--Labé limpi. limpi. Si bo cueru di cabes ta facilmente irritá, tene bo cabei muhá.

Test--Bo condicionnan di cabei ta caminda di un luna pa otro. Tuma un prueba promer cu bo permanent bo cabei pa un ocasion especial.

Usando e solucion---Leza e instruccionnan bon y prepará e banjo bon pa e mihor resultadonan.

Lorando e cabei--Parti e cabei den cuater parti, adilanti, bandanan, corona y parti atras. Lora e krullernan firmemente pero cu suavidad abao den direccion di bo cabes, aunque bo ta planea un estilo cu ta krul bai arriba. No pega e cabei strak contra bo scalp. Esaki ta hasiele bruá.
Neutralizando--Sigui e instruccionnan bon.

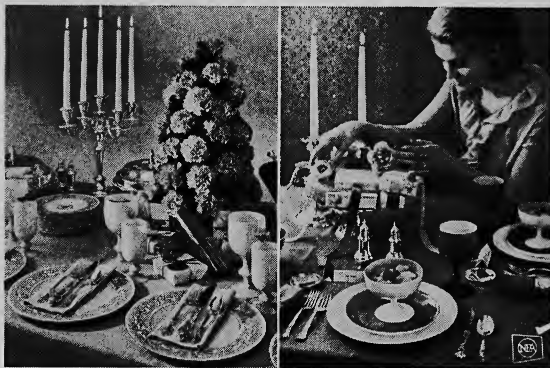
Pa Alicia Hart.
Bo ta sintibo ferfelá e dianan aki ? Di con bo no ta cambia estilo di cabei, na un manera cu bo mes por ? Lo bo ta sorprendé ora bo mira con un peinado nobo por cambia bo beis. Tur loque bo mester ta un paar di rollers y un spray pa cabei.
Unavez bo custumbrá y comprende e tratamente bo por cambia estilo di bo peinado den un paar di minuut.

Pa cuminsa spray bo cabei, teniendo e bleki na mas o menos 18 centimeter di bo cabes. Cambia e estilo di bo peindado cu un skeiru y peñé. Bo por cambia algun partinan pa agrega un golf o un krul. E spray lo muha cabei pa esaki y lo seca den algu di 5 minuut.

Bo kier cambia bo cabei largu y lizo pa un peinado haltu pa un ocasion formal ? Pa logra esaki, skeiru bo cabei bon y spray e liheramente. Cu peña y skeiru hala tur bo cabei na bo corona y maré cu un elastiek. Separá e punta di bo cabei na pidanan y lora un roller chikitu na cada punta. Spray cada punta promer cu bo loré. Pone e rollers nan vertilmente manera spoelnan, den un circulo.

Ora bo cabei seca bo ta los nan. Cu e elastiek te ainda den bo cabei, peña cada parti cu bo a caba di los di su roller loré gentilmente den forma di krul grandi. Tene cu ganchunan na lugar. Si bo cabei ta corticu o di largura mediano, no desesperá, Bo por cambie tambe. Si bo tin un estilo lizo forma di capa awor, spray bo cabei y lora rollers enteramente den dje. Ora bo ta skeiru e, despues cu ela seca, pasa e skeiru abao, hisando e cabei. Cu un punta di un di e peñanan cu punta largu (peña rabu-di-djaka), hisa e partinan cu bo a los di e roller--nan y krulnan.

Un jongenskop medio largo ta hanja un vista admirabel ora bo lora e puntanan di bo cabei den rollers, lorandonan arriba. O bo por spray y skeiru tur bo poina bek, pegué cu ganchu y lora e fin riba rollers. Ora e seca, peña e parti aki manera un grupo di krulnan pegá na otro.
E posibildadnan ta legio y lo duna abo y bo amiganan algu pa combersá arriba durante e dianan aki.



E mesanan aki cu ta diseño di Gorham ta bon na ocasion di un bunita fiesta di matrimonio of na un ocasion di gala similar. Un panja di linen licht berde combina cu berde borda riba dje, estilo di China. Un set di porcelein blancu. Un set di kashet di silver (na man robes). E unico bouquet aki ta traha di flornan encarnacion cu su blachinan berde. Un sinta di felpa na man drechi. mara cu regalonan di e dos parehanan. Rosanan bibu ta adecuado pa pone riba regalo.



Polly

Querida Polly-Un manera masha bon pa kita olonan desagradabel di bo mannan. ta di spray nan cu un tiki di deodorizer y despues bo ta labanan bon cu habon y awa.
NORMAN

Querida Polly--Ora cu mi hanja regalonan cu mi no ta gusta, of si mi no por usa, mi ta pone nan den un caha blancu. E caha, of un kasi bieuw ta bon pa bo pone nan aden. Promer cu bo wardanan bo ta pone e fecha cu bo a hanje y e nomber di e hende cu a dunabo e. Ora abo mester duna un regalo, bo ta saca un di e caha, pero promer bo ta waak di ken bo a hanje. E fecha y e nomber ta pabo no hasi error pa bo duna un hende e regalo cu abo a hanja for di dje. Por fabor no usa mi nomber. Mrs. X.

Querida Polly--Mi casa a bini cu e siguiente solucion. E ta usa pasta di diente riba un panja soft pa limpia e glas di plastic di nos convertible. E pasta di diente ta limpia e plastic sin rasku. Betty.

Querida Polly--Algu film ta bini den cylindernan chikitu di metal cu doppinan cu ta schroef. Nos ta warda nan y usa nan pa buta cos den nan. Den un di nan nos ta pone aspirin, den un otro vitamina, botton, prekke y feneta y tur e cosnan aki ta ser usa den cylindernan separa.
Nos ta viaja tambe cu nos cos di traha coffie. Nos ta conserva nos coffie den un sacu di plastic. Den motel nos ta yena nos potchi cu awa, agrega un sacu di coffie, sacudie y nos ta hanja instant coffie. Un bon manera pa cuminsa dia Mrs. K.W.H.



Pa: Kay Sherwood.
Un novedad riba tereno di empaketahe cu ta merece un palabra apreciativo ta e uso di platic cu ta carga e nomber di e producto, lagando e caha dorné bao di dje liber di tur clase di inscripcionnan.
Quizas mi ta muchu entusiasma cu e cambio aki, pasobra mi ta e tipo di ama di cas cu semper ta cambia kleen-ex, por ehempel for di e caha den cual ma cumpré pa un estuche decorativo. Serbettenan di papel ta ser sirbi for di e caha di carton den cual nan a bini.
kahanan di Kleen-ex, necesario manera nan ta pa cuido di cutis, no ta realzá belleza di ningun kamber.
Kitando e capa di plastic cu e nomber di e producto y e mensahe di propaganda, bo ta hanja un caha bunita cu no tin mester di ser scondi. Productonan empaketa na e manera aki ta inclui lensu pa cara (kleen-ex, serbette di papel candy, pen y cosmeticonan. Decoracionnan pa e cahanan ta inclui patroonchinan floria, arte moderno, arte folklorico.

Emile Cole, stilista pa productonan di papel (Hudson a ser inspira door di e pakkinan nobo aki pa diseñá un paquete pa kamber cu por usa como regalo pa un amfitriona. O e por ser usa den cualque cas naturalmente.

Pa laga e otro estuchenan den bo kamber pas cu esaki, usa sker, lijm y cahanan bunita. Si e patroonchinan di rosa ta bo favorito (o ta pasa cu e decoracion di bo kamber warda e cahanan cu decoracion di rosa y corta e patroonchinan afor, cu cuido., usando un sker skerpi pa e randnan no keda mahos.

Pega algun na un botter vierkant pa warda bo habon. Pega otro na un cahita di plastic transparente, cu bo por usa pa warda catuna o motanan extra.

Cumpra un coi sushi chikitu y agrega un adorno di rosanan na dje.

Young Originals



Cuminsa e temporada di primavera den un bistir nobo shift cu jaqueta. Un complimento pa un figura slank. Y ta masha simpel pa cose. Nota e bunita detallenan, garganta cu plooi y e saya cu split cada banda di e bisti. Den nos Co-ordinator esaki ta parti di Young Originals, cu bo ta hanja pa bo keda bunita durante primavera.

PAPA A PIDI PA STOP ACTIVIDADNAN NA VIETNAM

Ciudad del Vaticano----UPI-- Papa Paulo VI a pidi pa stop cu e tiramentu den e region di Vietnam, na unda "e actonan di guerra ta crece cada momento y ta bira mas serio y mas amenazador".
Ora qu ela duna su tradicional bendicion di diadomingo e Santu Papa no a mencioná especificamente e pais aki den Asia Sudeste, y a papia den terminonan general.
Pero su palabranan tabata revela un precupacion notario tantu pe provocacion di e movimiento Vietcong como pe respuesta di e atakenan aereo norteamericano.
Esaki tabata su declaracion politica mas extenso riba e situacion mundial den e ultimo simannan aki y ya caba ela yega di expresá su preocupacion pe crisis di Asia Sudeste.
Ela hasi esaki diadomingo ultimo, mientras qu e tabata pidi pa resa na fabor di justicia.
E Pontifice a bisa; "Laga nos resa pa esnan qu kier paz, qu ta scirbi, papia y traha cu sinceridad pa logra esaki.
Y tambe nos mester resa pa un sentido di responsabilidad baha riba esnan qu no kier paz qu lo por hasi nan dedica nan mes pa mihor sentimientonan y finnan".

Den e ocasionnan aki e Santu Papa semper ta papia cu terminonan general riba casonan tambe generaliza, referi pe comunmente cuestionnan moral.
"Boso por imagina boso mes nos intensionnan di honra bendita Maria, di consagrá mundu ne virgen, di paz, entre e pue blonan specialmente, y nos por papia di un fin di guerra quainda ta amenazá horizone di mundu cu nan advertencianan scur," asina Papa a bisa ayera na Ciudad Dei Vaticano.

CABO KENNEDY -- Studiantenan di Coca Beach High School ta dunando astronauta Gus Grissom un regalo mientras e y su casa ta pasa banda di nan grupo durante parada cu tabatin dia 25 di maart ultimo.

FALSIFICACION DI DOLLAR A SER DESCUBRI NA ARGENTINA

Buenos Aires--Upi-- Polisnan a descubri un importante falsificacion di dollar, despues di ser introduci den e pais clandestinamente, a ser pone den circulacion pa un banda internacional cu ta parse di tabata opera for di un pais europeo.

E fin di siman aki a transcende den medionan policial, cu, como resultado di e investigacion cu-ta ser realisa, cincu persona a ser detene, nan tur argentino, na momento cu nan tabata intenta di cambia billetenan falso den un cas caminda nan ta cambia placa den e palza aki.

Tambe nan a bisa cu te na e momento aki polisnan a logra di hanja 15 mil dollar pa gestionan di e personal di e Comisaria Quinta den e ultimo oranan.
Asina mes nan tabata spera di hanja mas di e ehempiarnan di e billetenan falsifica.

No obstante e reserve cu e funcionarionan policial ta warda a transcende e sospecha di cu e dollarnan falsifica quizas a ser introduci den e pais door di e frontera cu Paraguay.
falsificadornan, ta un organizacion cu ta opera for di Europa y cu lo tin calculonan na Argentina y Uruguay, Chile, Peru y Paraguay.
En cuanto di e billetenan, nan lo a ser bende como berdaderonan, na cantidadnan importante, dado cu solamente nan por ser distingui di e autenticonan pa detallenan cu solamente ta descubri ken ta acostumbra di maneha e monda nan ei.

EX-CORONEL OSORIO A SER CAPTURA

Rio de Janeiro--UPI--E ministerio di guerra a informá ayera qu trupanan di e di 13 regimento di infanteria a captura e excoronel Jefferson Gardim Osorio hefe di un grupo di ex-militarnan comunista qu recientemente a desertá for di ejercito, y tambe cincu di e agrupacion aki su integrantenan.
E comunicado ta bisa qu e sargento di ejercito Carlos Camargo "a muri den cumplimiento di su deber ora qu ela captura Osorio despues di reconoce e banda di Cascavel, den estado Parana.
Sin embargo, 15 otro miembro di e banda a logra na hui pero nan ta ser persigi cu ayudo di pueblo. No tabatin otro victimanan.

Budistanan ta opone nan contra movimientonan pacifista den e pais

Saigon--UPI--E poderoso lidernan budista di Vietnam del Sur a prohibi e correligionarionan cu ta tuma parti den e movimientonan pacifista, adoptando un actitud cu ta ser considera e reiteracion di su respaldo pa promer Phan Huy Quat significa.
Cincuenta mil budista a haña orden di mantene nan aleha di tur movimiento di paz, y un vocero di Centro Nacional Budista a bisa cu e departamento juvenil di e centro ei a emiti un comunicado den cual nan ta adverti e miembronan di edad corticu pa nan ta preveni contra di e propaganda pacificista.
Tres movimiento en pro di paz a surgeri na Sudvietnam durante e ultimo dos lunanan. Nan tur ta busca algun forma di yega na un arreglo cu e guerrillero-comunista di Vietcong, a fin di pone termino ne guerra civil.
E decision di e lidernan budista, a juicio di e observadornan, ta parse di ta ratifica nan apoyo na gobierno civil Phan Huy Quat, cu a sigui General Nguyen Khanh na februari ultimo.
Entre tanto, China Cómunista a retira si amenasa di interveni den e guerra di Vietnam, "cu tur e hombernan y ayuda militar cu tabata necesario," den caso di cu Vietcong lo solicite.
E vice prome minister y minister di relacionnan exterior di e regimen di Pekin, Chen Yi, a - manda diadomingo un mensahe den tai sentido ne canciller di Vietnam del Norte, sin amplia e declaracion similar di diahuebs ultimo.
Chen Yi a acusa ademas presidente di Merca, Lyndon B. Johnson, di practica e "extorsion belica", door di a declara abiertamente cu e accionnan militar di Merca ta sigui, si su condicionnan pa acorda paz no ser acepta.
El a agrega qu "e pueblonan di Vietnam y China ta compañero den arma y ruman. Y cu e 650 millon di chinonan lo no permiti nunca cu e imperialistanan norteamericano lo sali victorioso, hibando e matanza....na Vietnam."
Pa otro parti, un vocero militar di Merca ainforma cu Vietcong a pone riba un lancha un carga explosiva y a lague bula, mediante un circuito electrico for di e costa, dia cu recientemente nan a realisa un atentado contra di un carguero di marina norteamericano.

CINCU REBELDE A SER DETENE

Rio de Janeiro--UPI--Autoridadnan di ejercito a informá qu cincu rebelde di e grupo qu a invadi tres pueblo den e parti sur di Brasil a ser detené pa forsanan brasileño.
E cincu sujetonan a ser detené den vecindario di e pueblo Capanema, den estado Paraba.
General Justino Alves Bastos, comandante di e di tercer ejercito, ta na Capanema dirigiendo e operacion di limpieza.
Autoridadnan ta kere qu awe tur e actividad geurrillero lo por a ser terminá.

No.8.

Matrimonio Obliga

Patsy ta corre sali y hariendo e ta para na e porta y ta jama su tio ayó. "Hey, warda un rato", e Conde ta bisa. E ta hinca man den su saco, y ta saca un papel di placa pa Patsy. "Cumpra un cos na bo smaak cu esaki Patsy."
"Pero cumpra algo stranjo, algo cu hopi tempo caba bo tabata desea, pero cu bo sinti tabata avisabo cu bo no mester hacié." "Pero."......Patsy ta exclama. E Conde ta haci un movecion cu su man y ta bisa: "Ban mira, sali di aki den awor. Mi no kier tende ningun palabra mas di bo, pasobra si no mi ta rabia dí berdad." , e ta bisa poco menazador. Patsy no ta lague bisé esey pa di dos biaha. E ta corre sali di eyden, y solamente e resto di su perfume ta keda.
Pa e homber bjeeuw, e holo agradabel ey ta hacié corda tempo di su juventud.
Patsy a corre cambia su panja y a sali bay pafó. Tabata un bunita dia di verano y el a dicidi pa bay ciudad na pia, ya cu e no ta keda mucho leeuw. Na caminda el a topa cu Sr. Brand, kende tabata sintá riba su cabay y ta bin para net su dilanti. "Ta ciudad bo ta bay condesa?", e ta puntra cariñoso. "Pero pakiko bo no a laga nan hibabo den auto?" "Pasobra no ta mucho leeuw, Sr. Brand. Bo no sa, con hopi mi mester cana, ora cu mi ta na mi mes cas. Ami no ta worry cu esey." E ta drey mira e cielo, cu ta asina bunita, sin ningun nubia. E ta hole mescos cu un cacho y Patsy mester wanta su gana di hari. "Mi kier sa, cu awa ta bay jobe Condesa. Mi ta kere cu e caminda aki lo no ta mucho bon awe nochi pa pasa." Casi Patsy no por kere. "Bo ta pesimista Sr. Brand. Pero si acaso bini un tempestad, mi ta jama telefoon mesora, y bo ta manda buscami cu auto, no ta berdad?" E ta admiti. Manera cu sa pasa tur hende, e tambe ta haya mesora un lugar den su curazon, pa hinca Patsy aden. Y no tin nada den e mundo aki cu e no kier haci pé. Patsy ta yamé ayo y ta sigui cana, mientras e ta canta un bunita cantica.
E tin casi mey ora ta canando, ora cu e por mira e prome casnan di ciudad. Solo a cuminza kima mas duro, y awor el a cuminza kere loke Sr. Brand a bisa. Di repente cielo a jena cu nubia y leeuw e por tende boroto di donder. E ta trek su lipnan. E ta haya masha jammer cu e bunita dia aki, termina cu awacero. Y tanto cu ei a alegrá su mes pa haci compras. Principalmente pasobra su tio a duné un suma asina grandi, cu e por cumpra tur loke su curazon ta desea. Maske cu famia Rosenberg ta masha rico, toch nan no ta gusta malgastá placa. Loke nan mester pa biba bon, ta worde cumprá, y ningun hende por bisa nada. Y Patsy mester percura pa tur luna e zakgeld cu nan duné, jegué tambe. Toch e no tabata haya asina poco, pero sinembargo e no por haci comprasnan stranjo y ridiculo cu né. Su bistinan ta bini di e casnan di moda di mas mihor. Su ruman stimá no ta nenguê nada necesario. Un cos cu e no ta gusta, ta pa Patsy usa make-up. Segun é, Patsy no tin mester di make-up y si Patsy mester pone poco lipstick riba su boca, djies pa smaak, ya caba e ta rabia. Riba tur e cosnan aki Patsy ta pensa ora cu e ta drentando den ciudad gozando di e bunita show casenan. Te ainda e no sa kiko e mester cumpra cu e placa cu su tio a duné. Pero mester ta algo stranjo, di esey e ta sigur. Ayabanda, e ta mira un negoshi di moda, cu ta hala masha atencion. Bunita bisti di Paris, yen di kaanchi. Sombrenan grandi cu hopi fruta riba nan. Patsy ta hari den su mes, y ya caba ta imaginé con e lo keda cu un di nan bisti. E ta sinti smaak pa cumpra un di e sombrenan fantástico ey, maske cu e sa masha bon, cu hamas e lo haya e oportunidad pa bisti un cos asina na su cas. Poco mucha pará bandi dje, ta hala su atencion. Tin un mucha homber y un mucha muhe chikito pará bandi otro. Tur dos ta parce di e mesun edad, y casi sigur nan ta ruman di otro. Nan tin nan nanishi primi contra e show-case di un lugar caminda nan ta bende coy hunga.
Mira e popchi ey", e mucha muhe ta bisa. Y den su wowonan tin un deseo enorme pa posee algo asina. "Ay, un popchi sokete esey ta. Mira e bunita trein eynan. Bo no ta hayé fantástico?" Algo den stem di e mucha homber a conmove Patsey y ta hacié paga mas atencion na e dos muchanan. Nan ta netchi mucha, pero pober bisti. Nan cara ta mustra hopi pálido.
Di repente Patsy ta haya berguenza pasobra e kier a gasta tanto placa djies pa nek su rumannan. Mi Dios, até para dilanti un negoshi, sin sa kiko e mester cumpra, mientras bandi dje tin dos criatura pará, cu a worde criá den pobreza y cu tin gana di haya algo cu nan no por. Muchanan cu un deseo grandi den nan curazon. Deseonan cu hamas lo worde cumpli. Sin pensa mas el a cana bay serca e muchanañ y ta zak ban di nan. "Si bo pidi bo mama cumpra e bunita popchi ey pa bo, e ta cumpre sigur no?" Patsy ta bisa e mucha, cu ta keda miré spantá. Aparentemente e muchanan a sali foy school, pasobra nan tin nan boeki school juntu cu nan. "Mama no tin placa," e mucha muhe ta contesta, mientras e ta drey mira e popchi atrobe. "Y bo tata? E no ta gana nada?", Patsy ta bolbe puntra. "Mi tata a muri," e mucha homber ta bisa e biaha aki, y ta coy man di su ruman muhe tene, manera un hende cu kier defendé. "Ban, laga nos bay cas. Nos a priminti mama." Patsy su curazon ta jenando cu ternura, cu e mes ta haya stranjo. Di repente e ta haya un idea. Su tio no a bisé cu e mester gasta e placa na algo speciaal? Pa algo cu lo hacié contento? Mesora e tabata sa, kiko e mester haci cu e placa. "Bin cu mi," e ta bisa e dos muchanan cu ta keda miré cu dos wowonan hancho habri. "Boso no kier bin mira e bunita cosnan paden?" Nan no ta contesté, pero Patsy por ripara claramente cu nan no sa kiko pa haci, No, nos no por bay. Mama a taha nos." e mucha homber ta bisa, y den su stem tin poco desilusion. Pa un momento Patsy no sa kiko e mester haci. E no por exihi pa e dos muchanan desobedece nan mama. Pero toch e kier complace e dos chikitonan aki.

E ta sigui.

OTRO COMISIONADO TA SER BUSCA

Clearwater,Florida,--UPI-- Dirigentenan altu di beisbol organisa awe lo cuminsa e tarea dificil di busca un comisionado nobo na lugar di Ford Frick cu a resolve pa retira.

reunion, den cual lo participa doñonan di e dos liganan mayor, lo ser presidi pa e propio Frick.

a ser calcula cu e cantidad di andidatonan pa e puesto por bia entre 40 pa 50, pero tambe a ser bisa cu si nan no por ega na un acuerdo encuanto e esignacion, Frick por sigi como omisionado durante un anja mas. Frick quende actualmente tin 70 anja di edad, ta desempeñando e uesto for di 1951, despues di abata presidente di Liga Nacional pa hopi anja.

puesto di comisionado di beisbol tin un salario di 65.000 dollar pa anja.

nombernan cu mas ta se~ nombra pa e puesto ta Willia... Shea quende ta abogado neoyorquino uende a dirigi Mets pa New York a cu Liga Nacional un biaha mas or a ser representa na e ciudad ei despues cu Gigantes y Dodgers a abandonele y Lee Machail presidente di Orioles di Baltimore.

Entre e candidatonan cu no tabatin vinculacionnan cu beisbol ta figura Milton Eisenhower, presidente di e Universidad di John Hopkins y ruman di e expresidente di Estados Unidos. Senador Phil Hart, Michigan y Byron White magistrado di e corte supremo di husticia di Estados Unidos.

TELECURACAO

DIAMARS
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Protestant Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 Tele Cur. Voorlichting
7.30 T.V. per Luchtpost
8.00 The Fugitive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.

VENEVISION

DIA MARS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara

RADIO CARACAS TELEVISION

DIA MARS
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Cultura Física
3.30 Locolandia
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 Los Enredos de Pablito
6.00 La Región Extranjera
6.30 Club Musical
6.55 Noticias Pan Am
7.00 Historia de Tres Hermanas
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Luces de Buenos Aires
9.00 El Observador
9.15 El Doctor Kildare
10.15 Estrellas de Hollywood
10.45 Suspenso
11.45 Radio Caracas Televisión te dice

HOROSCOPO

AWE TA BO CUMPLEAÑOS?

Diamars, 30 di Maart -- Personanan cu a nace riba e dia aki ta den nan elemento, ora ta trata di cosnan intelecto.
Aunque nan ta naturalmente fuerte, su principal interes ta den e exitonan cu e obtene, pero no a traves di e ejercicio di curpa, pero esun di mente.
Bosonan ta persona cu ta comprende e convolucion di pensamentu y rara ves bosonan ta falta e contesta riba e pregunta cu worde hasi.

Bosonan tin gran intregidad personal y apegacion na e alegatonan y na e ideanan di e manera cu nan ta cu otro personanan tin respect pa nan.
Tin hopi persona cu ta iguala bosonan, pero tin varios tambe cu ta supera bosonan.

BO GUIA PA MAÑAN, diarason 31 di Maart.

Kiko bo streyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES -21 di maart- 20 di april- Lo ta mihor si bo sigi bo rutina di custumber e mainta aki. Acelera bo trabao parti atardi pa bo obtene mihor resultadonan.

TAURO-21 di april-21 di mei- No laga nan gañabo cu promesanan falso. No perde estribos den temponan di crisis.

GEMINIS- 22 di mei- 21 di juni- Optimismo falso por produci un locura extravagante e mainta aki. Geminisnan cu ta practica ahorro lo no arrepenti despues.

CANCER - 22 di juni - 23 di juli- Quizas bo obtene lo que ta parse un bon sistema pa traha placa facilmente. Studia e proyecto cuidadosamente pasobra por ta un trampa.

LEO - 24 di juli - 23 di augustus- Conserva un bon sentido di e balornan di e mainta aki. Hasi un esfuerso pa bo no gaña ni worde engaña.

VIRGO - 24 di augustus- 23 di september- Sea sigur di bodatonan si bo tin intencion di papia di un asunto polemico e mainta aki.

LIBRA - 24 di september-23 di october- Esaki ta un dia cu bo mester recorda cu si bo bai pura, loke keda atras ta cansancio.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- Hasi un paso alaves pa evita un accion precipitá. Bai cu masha cuidao.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december - Prospone e decision importante e mainta aki. Bo criterio ta un poco tambaleante y no ta conbinibo hasi un error awor.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari- Si nan presentabo un plan pa traha placa, anto bo mester trata e cos aki cu bo mihor amigo. Resolvele despues.

ACUARIO- 21 di januari-19 di februari - No comete errornan ora bo ta husga otro personanan. Reserva bo puntonan di bista te ora cu bo sa cu bo tin razon.

PISCIS-20 di februari-20 di maart Trata algun asunto qu tin que ver qu bo condicion economica sin demora. Quizas tin un bon utilidad.



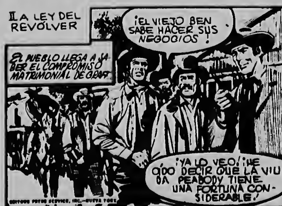
Atletanan di servicio militar di 34 nacion, incluso Estados Unidos ta enfrenta otro den weganan Olimpico Militar cual anualmente ta ser tene entre paisnan miembro di CISM. Riba e foto nos por mira e equipo di volleyball estado-unidense na man robes enfrentando e equipo frances den un encuentro cu a ser tene na Frankfort, Alemania.

LA LEY DEL REVOLVER













REMITIDO

Blue Hawks por hunga contra equiponan di AA

Baseball - Willemstad

Blue-Hawks, e team hoven di Baseball cu a pone henter Corsow tembla awor ta wordu promove pa clase AA.

E pregunta di e tantisimo fanatico di es team ei ta: Blue Hawks por bringa cu es team duru nan di AA manera Amstel Super Shell i Chicago?

Wel pa nos satisface es fanaticada di Blue Hawks nos por duna e siguiente relato.

Nos Blue Hawks, mestera ocupa e ultimo lugar den e segundo rond di e campaña di clase A pero hasiendo hopi esfuerso pa haña un entrenador bon, nos a logra di bini en contacto cu e Big Leaguer Akim Zchuschen. Akim dunando nos hopi instruccion cu el a experencia na e try-out camp di Kansas City nos a logra di gana diez di nos ultimo diez-cincu weganan forsando asina e banderin di clase A.

Den doble A. hopi ta keda pendiente di e hungadornan i especialmente e fanatico nan, pa duna un bon partido.

Blue Hawks tin un bon primera base: Stanley Senior cu ta fair, pero bati na tempo. Hopi fanatico ta bisa cu e ta muchu cortico pa e posicion ei. Stanley por duna e mes batalla den doble A? Riba segunda base Papa Mercelia (papasito dale). Nos tin un fielder cu siguridad, y un bateador cu tin potencia. Mercelia tin hopi speed riba base, e ta un hungador cu ta haci un hugada dificil, masha facil mes After all e ta un hungador di basket.

Den short-stop tin un (Aparicio/ Luis Phillips. Luis ta e mihor bateador den clase A. Kiko e por haci den doble A? Luis A finalisa cu un average haltu den Classe A y di mes e mester caba cu un promedio gradici den doble A. Un fielder fair.

Tercera Base. Ei nan Blue - Hawks tin un Boyer (Ken. Dorthalina e ta un gran fielder i un bateador respeta. Dorthalina por logra?

Den outfield tur posicion ta wordu ocupa cu bateadornan di largo metrahe. Willy Velder un rightfielder ta e bateador cu ta gusta dal liñetaso duro. E por saca es bala for di stadion si un pitcher fracasa?

Benisio Streden un Centerfielder favorito den e club ta bati largo den qualquir field. E ta mas un pull hitter pero e no tin speed at all.

Den left Maria bateador cu potencia y fielder slow Fifi ta un hungador raro pero bati si e por bon, pero careda ta laga algu di desea Maria, ta ex-hungador di Lucky Strike . Boy Merien hermano di pitcher Gilbert Koufax. Merien ta un catcher shortstop. E bateo respeta di Boy tabata un gran yudansa pa e equipo campionisa. Boy ta un longball-hittery tin hopi carreda. Un bon catcher i un bate potente i hopi speed riba base. Boy can surely make it.

Papiando di speed Blue Hawks tin un otro caballero, Robby de Leeuw un centerfielder. Gran fieldiador i un bateo regular. Robby por yuda hopi defensa den outfield.

Blue Hawks tin un hungador den Uncle Sam, Papi Leito. Di Papi nos por comenta cu e bati hopi mas cu e ta fieldia e por hunga tur e posicion nan den infield. Papi ta mas un segunda base. Mescos cu Willy Velder Papi ta gusta dal liñetaso durisimo i bataso largo den outfield. Merrit Regales is still leaning. Merrit ta mas un hungador defensivo, e falta mas experencia pa hunga den AA.

Di es pitchingstaff di Blue Hawks nos no por duna un relato ainda, pero mester di algun pitcher mas pa yuda nos Sandy Merien. Sandy no por pitcha solamenta. Originalmente e ta un primera base i e tin un bon bate Hank van Velzen ta e pitcher cu a tira one hit den AA clase Hank ta un bon pitcher sigur, pero e no tin confiansa, ta pesei e no por gana. Hank mester tin confiansa di su mes anto Blue Hawks por conta riba un Drysdale cu por yuda Koufax.

HENK W. VELDER.

NALTB A ELIGI DIRECTIVA NOBO

WILLEMSTAD -- Segun e jaarverslag di NALTB durante anja 1964-1965 a keda claramente demostra cu e interes pa e deporte di tennis riba nos isla tabata un exito completo.

E cantidad di tennistanan tantu masculino como femenina a aumenta considerablemente mientras cu hubentud ketu bai aumentando den ejercimentu di e deporte aki.

Especialmente riba terreno di tennis hubenil e directiva di Club R.C.C. tabata masha activo.

E torneo abierto di doble mixto di e departamento di tennis di Sport Vereniging Asiento tabata un ehempel pa otro clubnan pa organisacion di semehante exitoso torneonan den diferente categorianan di wega.

Cu mandamentu afor di e tenistanan Humphrey Hose y Oscarito Salas Jr. na torneonan hubenil na Caracas y Miami e muchanan a obtene bon resultado, especialmente si tuma na cuenta cu tenistanan hubenil di otro paisnan tin mihor facilidadnan , por ehempel di entrenadornan profesional.

PUNTONAN PRINCIPAL.

Puntonan principal tabata e encuentronan di pais entre Surnam y Corsow cual a ser gana pa Corsow cu anotacion di 4-3 y e torneo internacional riba canchanan di Rust & Burgh.

E importancia pa tur e dos torneonan tabata cu a reina un enorme interes pa e deporte di tennis y cu ainda esei ta sigi crece.

Un di e dianan aki e tennis complex di Mundo Nobo cu lo hanja dos cancha nobo lo bibi cla.

E idea di directiva ta di construi un tribuna di cement, cu lo permiti espacio na 500 persona y tambe cu e prome cancha lo ser ilumina.

Palabranan di gratitud. E directiva por a tende palabranan di honor cu a ser dirigi na nan pa e sistema cu nan ta trahando. Tambe e directiva a hasi un paso grandi encuanto formacion di un organisacion di tennis na Antillas.

E acuerdo definitivo ainda mester wordu dicidi den un reunion general di miembronan.

E directiva, consistiendo di señora L. van Dieren, Norman Chumaceiro, Hugo Bakhuis, Hans Broer, Charlie de Jongh Nick Easton y Jaap Kio a ser re-eligi pa aclamacion mientras cu señor Kion cu mayoria voto a ser reeligi como presidente.



Bertha Tickey e abuela hungador di softball di 43 anja di edad a obtene tur e recordnan cu por ser obtene pa un pitcher den softball. El a dirigi su club na cuater titulo mundial. Bertha y su compañeranan di equipo, The Raybestos Brakettes, no ta ser paga pa hunga softball. Nan tur ta empleadanan di e fabrica Raybestos -Manhatten, Inc, automobile brake manufactures di Stratford, Connecticut. Bertha y The Brakettes a ser escohe pa representa Estados Unidos den e prome serienan di softball internacional cual a ser efectua na Melbourne, Australia na februari ultimo. E equipo australiano a gana e serie y alavez campeonato mundial. Despues di e serie The Brakettes a duna partidonan di exhibicion na Manila, Hong Kong y Paris.

GONZALEZ A KO MORENO

MEXICO,--Luis Gonzalez prome peso mosca di Mexico diasabra anochi a gana e panameño Manuel Moreno pa knockout den segundo round.

E pelea cu tabata señala pa dies round a ser efectua den Arena Mexico di e capital aki.

E superioridad tabata di parti di e mexicano durante tur e dos roundnan y ya for di den prome round Moreno tabata a punto di bishita lona despues di a ricibi varios lefthooknan den su cara.

Den e round siguiente Gonzalez a combina un di e hooknan ei cu un rightcross na su cachete y e panameño a bai lona pa e cuenta definitivo.



BOCA JUNIORS A MANDA PROTESTA CONTRA INDEPENDIENTE

UENOS AIRES,--UPI--Boca Juiors vencedor di Independiente u score di uno-cero, den e seundo partido di futbol pa eruela final pa Copa Libertadores de merica, a presenta un protesta especto e prome partido cu a ser fectua diarason ultimo y a ser ana pa Independiente cu score i 2-O, segun a ser bisa ayera.

Un representante di Boca Juiors,--club argentino mescos cu ndependiente--a afirma, den un ota cu a ser manda pa Confeeracion sudamericana di futbol isando cu Independiente, indebiamente a inclui dos hungador en su equipo, den e partido di iarason.

nota bisa cu e hungadornan avoni y Avallay a ser trece pa club uruguayo Defensor di Monevideo, e prome di un equipo di interior di Argentina, e segundo, notificando e transferencianan ei despues di dia 15 di februari cual ta fecha limite pa inscripcion di transferencianan den e Asosacion argentino di futbol. Segun Boca Juniors Pavoni a ser inscribi dia 18 di februari y Avallay dia 19.

Confederacion Sudamericana a pasa e protesta na Asosacion Argentino di futbol, cu a duna Independiente tres dia pa e presenta su descargonan.
Segun fuentenan yega na direccion di Independiente ta ser bisa cu e club ta sostene cu e pedidonan di transferencia a ser hasi dia 12 di februari y cu e inscripcion cu a tarda ta comprende "cuestionnan burocratica", pero nunca pa mala fe.



Segunda base Dal Maxville di Cardenales-mas dilanti ta choca contra segundo segunda base George Smith di Tigres di Detroit ora cu Smith a ser forsa out na segunda, riba bataso di Al Kaline. Maxville su tiru a yega na tempu pa forsa Kaline tambe den e double-play.

INTER A GOLEA MILAN 5-2

OMA,--Superior di tur nan rialnan, e dos equiponan milanes continua un duelo cu dia pa dia bira mas emocionante pa e tiulo di campeon di Italia den e eporte di futbol pa anja 1965. Piadomingo den Estadio San Siro nternazionale a impone su mes iba su eterno rival Milan den actual torneo, cual a permiti an aumenta nan speransanan pa motibu cu Milan ta sigi riba bla di posicionnan como numer uno, pero cu Internazionale u tras cu solamente un punto di iferencia y e ultimo resultadoan ta pone hende kere cu e club i Helenio Herrera a conserva ayor energianan pa e fase final. en rabu di e lista Mantua ta ibando un lucha fuerte pa no er degrada di e prome division ientras cu Messina ta bai huniendo un poco mas den segundo ivision cu e derrota cu nan a suri.

nter a vapulea su rival Milan u e score di 5-2 den e partio di futbol cu a duna Inter n fuerte posibilidad di obtene e ampeonato di prome division. Iilan casi tabatin esei den su annan.

altando ainda ocho fecha pa terina e campeonato solamente un unto ta diferencia e clubnan r di otro. Milan ta sigi na caes cu 40 punto , mientras Iner no muchu leeu ta sigi cu 40. dieseis otronan di e division cluso e campeonnan di anja pa Bolonia no tin posibilidadnan di anja Inter o Milan na caminda. ien mil persona a yena e enore Estadio San Siro na Milan mira, loke e italianonan ta ama " E gran Derby".

or di un punto di bista tecico e wega no tabata, di caber manera tabata ser spera, cu tur dos club a hunga cu emasiado nervio y tambe den tacca defensivo.

ero escenanan di gran emocion ser notá ora cu Inter a auenta su cantidad di gol duran segundo periodo di e wega. E prome mitar a termina cu e score empata na un anotacion. E golnan a ser marca pa dos brasileño,--Jair Da Costa e extremo derecho na di cincu minuut pa Inter y e interior izquierdo Amarildo Tavares da Silveira na di 18 minuut pa Milan.
Durante e prome etapa e wega a caracterisa pa hugadanan brusco , cual a tuma lugar despues di expulsion di e defensa peruano Benitez na di 30 minuut, pa motibu di a pleita cu e hungador Luis Suares di Inter.
For di e momento ei Milan a hunga cu dies homber y esei a resulta fatal pa e club cu ta na cabes.
Den e segundo periodo Inter ta tuma ventaha na di 23 minuut pa gol cu a registra pa intermedio di e centro delantero Angelo Domenighini, cu a aprobecha un pase di Suares.
Na di 27 minuut e extremo Mario Corso ta marca e tercer gol pa Inter, rematando un tiru potente despues di a ricibi un magnifico pase di Jair.
Tres minuut despues Amarildo ta reduci e ventaha di Inter, marcando un di e golnan mas bunita di e partido. Na e momento ei borchi a bira 3-2.
Sandro Mazzola interior izquierdo di Internazionale a marca dos gol mas pa su club na di 35 y 40 minuut.
E prome tabata un demostracion di habilidad personal, superando cuater hungador adversario.
Hungando riba su propio cancha Bolonia a vence e fuerte Florentina cu score di 3-1, despues cu e dos equiponan tabata empata sin anotacion na final di e periodo inicial. Pero den e etapa complementaria Bolonia a marca e prome goi pa intermedio di e centrodelantero dinamarques Harald Nielsen quende a aprobecha un pase di su compañero y compatriota Helmut Hailer.
Cuater minuut despues, e sueco Veteran Hamrin a empata e partido pa Florentina, pero Nielsen a marca un otro gol pa su club na di 27 minuut. Faltando dos minuut pa termina e partido un hungador italiano a marca e tercer gol pa Bolonia.
Nielsen actualmente ta entre e mihor goleadornan di Liga.
E brasileño Amarildo da Silva cu dos gol cu el a marca den e partido contra Inter ta encabesa e lista cu 13, sigi pa Alberto Orlando italiano di Florentina cu 12, Nielsen, Menichelli di Juventus, Carlo Facchin di Catania y Mazzola ta empata cu dies un cada uno.
Juventus di Turin, cu te cu diadomingo tabatin posibilidad di obtene e campeonato a ser derrota pa Sampdoria. E equipo genoves a supera Juventus cu e minimo diferencia di 1-O. E gol a ser marca pa un italiano na di 19 minuut di e periodo inicial.
Omar Sivori a ser bon vigila pa dos defensa rival. E no a hanja oportunidad di organisa su equipo.
Den un otro interesante partido na Roma, dos otro fuerte rival di Roma a enfrenta otro, y na cual partido tabatin un multitud di 85. mil persona.
Roma a enfrenta Lazio den estadio Olimpico y e encuentro a termina empata sin anotacion den un partido apatico, door cu e hungadornan a emplea demasiado tactica defensivo.
Turin cu awor ta comparti e tercer puesto cu Juventus, a supera Messina cu score di 1-O. Simoni, italiano a marca e unico gol na di 19 minuut di e prome etapa.
Catania a gana Lanerossi de Vicenza cu score di 2-O. Salvador Calvanese, argentino a marca un di e golnan di Catania.
Mantua a vence Genova 2-O.
Cagliari a supera Atalanta di Bergamo riba su propio terreno cu e minimo score di 1-O, Riva italiano a marca e gol di Cagliari.
Foggia a aplasta Varese 3-O. E dos equiponan ta esnan mas reciente cu a drenta e Liga.

CHELSEA TA SIGI NA CABES

LONDRES -- E derrota cu a ser sufri pa Chelsea den un di e semifinalnan di Copa Inglaterra di futbol, esei lo sirbi pa concentra su esfuersonan den e campeonato nacional, prome division, den cual e ta sigi como puntero, aunke e ta wordu amenaza, pa Manchester United y pa Leeds United, dos equipo cu ainda tin speransanan di gana den ambos competicion.

Ata ki e resultadonan cu a ser hunga den e semifinal di Copa Inglaterra di futbol:
Liverpool - Chelsea 2-O.
Manchester United -Leeds United O-O, un partido di desempate mester wordu efectua.
PROME DIVISION.
Burnley - Sunderland O-O.
Fulham - Sheffield Wednesday 2 - O.
Stoke - Aston Villa 2-1.
Tottenham - Wolverhampton 7-4.
West Ham - Arsenal 2-1.

WINSTONE A VENCE JOHNSON

CARMARTEN,Gales, --UPI----
E campeon britanico y europeo di peso pluma Winstone ayera nochi pa punto a derrota e norteamericano Don Johnson.
Winstone tercero den clasificacion mundial di e categoria , cual su campeon absoluto ta e mexicano Vicente Salvidar, asina el a venga di e derrota cu el a sufri pa punto contra Johnson na Londres 14 luna pasa, aunke den e oportunidad ei e comentaristanan tabata considera e britanico e vencedor.
Pa e pelea di ayera nochi Winstone a pisa 125 3/4 liber y su adversario 126 1/4 liber.







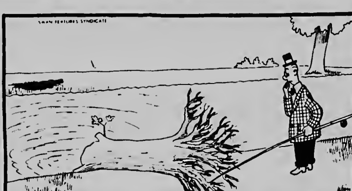






BUCHI ROBEZ





PEPITA





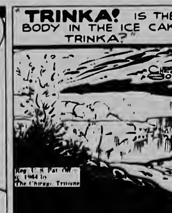












Statutonan cu a ser publica

ORANJESTAD, 31 Maart- Ultimamente varios statutonan nobo y revisa a ser publica pa Curacaose Courant di dia bintiseis di maart ultmo.

E statutonan di "Oduber Agenturen N.V." a hanja un cambio cual ta haci posibel cu e compania aki cual ta estableci na Aruba por "habri y tene oficinanan y filialnan di e compania na otro lugar tambe." Anteriormente tabata unicamente poni "estableci na Aruba." E cambio aki a worde firma pa senjor Harold Oduber na nomber di e sociacion anonima.

Otro statuto publica ta esun di "Universal Trading Incorporated Aruba N.V.". El a worde funda dia dos di juli anja pasa pa senjores Ernand Horatus van de L'Isle y Philip van Thys Coronel, di cual e promer menciona ta e director. E doel di e sociacion anonima aki ta pa negoshi en general, exploitacion di oficinanan di viahe, inscribimento di pasashi, reservacion di accomodacion di hotel, organisacion di excursionan ariba Aruba y dunamento di informacion tocante viahe, representacion di companianan di aviacion y navegacion etc. E capital conhunto di e sociacion ta cuarenta mil florin parti den ochenta accion di cada uno cinco cien florin.

Na establecimiento diesseis accion a worde deposita y poni. Senjor De l'Isle tin diez accion y senjor Thys Coronel tin seis accion.

Statutonan di "Aruba Domino Bond" funda dia diezsiete di mei 1963 tambe a keda aproba. E proposito di e bond ta pa progresa e wega di domino en general. Na e fundacion e directiva tabata consisti di presidente Juancito M. Lacle, vice presidente Frans M. Croes, secretario William J.E. Wilson, asistent secretario Juan A. Adamus, tesorero Willebrordus E. Croes, assistent tesorero Bibiano Lopez, y comisarionan Obdulio J. Berg, Angel Rasmijn y Isacio O. Doval.

Entretanto a keda publica tambe e statutonan di "The Aruba Beach Hotel N.V." cual a keda funda dia bintidos di december ultimo. E Aruba Trustkantoor N.V. a actua como encargado pa e establecimento aki di "The Aruba Beach Hotel N.V." cual su propositonan ta esploitacion di un hotel ressor na Aruba y dunamento di servicio na bienestar di industria di turismo exploitacion di un teatro, un bowling alley, un 'golf Course, organisamento of laga organisa tours transportacion di y pa e hotel ressor, huurmento di auto, deporte acuatico, establecimento di massage, exploitacion of laga exploita tiendanan di hotel, bendemento detail di joyas etc., tenemento di barberia y kapsalon pa damas, un drugstore y oficina di viahe.

E capital di e sociacion anonima ta dos cien y setenta . y cinco mil dollar, parti den dos cien y cincuenta accion preferente y diez mil accion normal di cual e promer ta cada uno cien dollar y e otro binticinco dollar cada uno. Na e establecimento tur e accionan preferente y diezdos cien accion normal a worde poni y deposita.

Comparant a declara di a participa den e capital di e sociacion cu binticinco dollar pa un accion normal y e Aruba Trustkantoor N.V. pa dos cien y cincuenta accion preferente di cien dollar cada uno y un mil cien y nobenta y nuebe accion normal di cada uno binticinco dollar.

Como directornan a worde nombra senjor Reinhold Bielinski, senjora Barbara Bielinski - Schwartz, senjor Juan Sitzer, senjora Francoise Sitzer-Bielinski kendenan tur ta residencia na Caracas y como comisarionan di e sociacion senjor Abraham Bielinski y senjora Esthera Bielinski-Markowicz biba na Caracas.